

# EL NUEVO TESTAMENTO

en el náhuatl de Tetelcingo



**La Liga Bíblica**

*Las Sagradas Escrituras para Todos*

El Nuevo Testamento  
en el náhuatl de Tetelcingo

La Liga Bíblica 5C primera edición 1980 [nhg]  
La Liga Bíblica versión electrónica 2009

Publicado por

© La Liga Bíblica 1980

Se permite copiar, distribuir y comunicar públicamente esta obra bajo las siguientes condiciones:

- ▶ Reconocimiento. Reconozca a la Liga Bíblica los derechos que tiene en la impresión o distribución de esta obra, deslindándola de responsabilidad alguna por cualquier uso que se le de a la presente publicación.
- ▶ No comercial. No puede utilizar esta obra para fines lucrativos.
- ▶ Sin obras modificadas. No se puede alterar, transformar o generar una obra a partir de ésta.

# Advertencias

Este libro es una traducción del Nuevo Testamento al idioma mexicano o náhuatl de Tetelcingo, Morelos, llamado mōsiehualé por los que lo hablan. Se ha tratado de reproducir fielmente en el náhuatl el significado de los documentos griegos originales, con el fin de que este libro sea tan fácil de entender para los habitantes de Tetelcingo como lo fue el original para los que lo recibieron primero.

Se ha seguido como base al texto griego publicado por las Sociedades Bíblicas Unidas, en su segunda o tercera edición. Este texto está basado en los manuscritos más antiguos que se conocen del Nuevo Testamento. Por esta razón, esta traducción carece de algunas frases y hasta de versículos enteros que aparecen en las traducciones más difundidas en el español, que han sido basadas en manuscritos griegos más recientes o en la traducción al latín llamada La Vulgata. En la opinión de la mayoría de los que estudian este tema, estas frases y versículos no estaban en los documentos originales, sino que fueron introducidas en algunas copias de las que fueron hechas a través de los años.

Hay notas explicativas que corresponden a diferentes partes del texto. El lugar en el texto se ha marcado con una estrella (\*). Donde hay palabras citadas directamente del Antiguo Testamento, se han puesto en letras itálicas.

Las letras y palabras del náhuatl deben pronunciarse como las del español, con las siguientes diferencias: todas las palabras (menos algunos préstamos del español) llevan el acento en la penúltima sílaba. La **tl** y la **tz** son unidades fonémicas y se pronuncian completamente sin sonoridad. La **l** se pronuncia sin sonoridad cuando viene al final de la palabra o antes de cualquier consonante. La **x** conserva su valor tradicional (š), como en la pronunciación del nombre **Xoxocotla**. No se pronuncia como **s** ni como **j**. La **o** a veces se pronuncia como una **u** relajada (*u*), especialmente cuando se encuentra después de una **c**. La **ö** representa un sonido entre la **o** y la **a** del español. La **e** representa dos fonemas, una que se pronuncia como la **e** del español, y otra como una **i** relajada (*i*). El conjunto **ie** representa un solo fonema, y es el único caso en que la sílaba tiene dos vocales escritas. Todas las demás cuentan con una sola vocal.

# Índice

Mateo.....	1
Mörcos.....	70
Lucas.....	111
Juan.....	183
Hechos.....	236
Romanos.....	310
1 Corintios.....	341
2 Corintios.....	371
Gálatas.....	393
Efesios.....	405
Filipenses.....	416
Colosenses.....	424
1 Tesalonicenses.....	432
2 Tesalonicenses.....	439
1 Timoteo.....	443
2 Timoteo.....	452
Tito.....	458
Filemón.....	462
Hebreos.....	464
Santiöco.....	488
1 Piero.....	496
2 Piero.....	505
1 Juan.....	511
2 Juan.....	519
3 Juan.....	521
Judas.....	523
Apocalipsis.....	527

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo

# SAN MATEO

---

Tiebiebetcöhua de totieJesucristo

**1** Nönca tlapoale de tiebiebetcöhua de Jesucristo, öque iloac iconie David, hua iconie Abraham.

<sup>2</sup>Abraham oyeya tajtle de Isaac, hua Isaac oyeya tajtle de Jacob, hua Jacob oyeya tajtle de Judá hua noche icnihua. <sup>3</sup>Hua Judá oyeya tajtle de Fares hua Zara, hua innöntzi de yejua yaja Tamar. Hua Fares oyeya tajtle de Esrom, hua Esrom oyeya tajtle de Aram. <sup>4</sup>Hua Aram oyeya tajtle de Aminadab, hua Aminadab oyeya tajtle de Naasón, hua Naasón oyeya tajtle de Salmón. <sup>5</sup>Hua Salmón oyeya tajtle de Booz, hua inöntzi Booz yaja Rahab. Hua Booz oyeya tajtle de Obed, hua inöntzi Obed yaja Rut. Hua Obed oyeya tajtle de Isaí. <sup>6</sup>Hua Isaí oyeya tajtle de inu rey David.

Hua David oyeya tajtle de Salomón, hua inöntzi Salomón yaja öque oyeya isohua de Urías. <sup>7</sup>Hua Salomón oyeya tajtle de Roboam, hua Roboam oyeya tajtle de Abías, hua Abías oyeya tajtle de Asa. <sup>8</sup>Hua Asa oyeya tajtle de Josafat, hua

Josafat oyeya tajtle de Joram, hua Joram oyeya tajtle de Uzías. <sup>9</sup>Hua Uzías oyeya tajtle de Jotam, hua Jotam oyeya tajtle de Acaz, hua Acaz oyeya tajtle de Ezequías.

<sup>10</sup>Hua Ezequías oyeya tajtle de Manasés, hua Manasés oyeya tajtle de Amón, hua Amón oyeya tajtle de Josías. <sup>11</sup>Hua Josías oyeya tajtle de Jeconías hua icnihua, cuöc uyajque inu israelitas de priesos ompa Babilonia.

<sup>12</sup>Hua sötiepa de cuöc uyajque ca Babilonia, Jeconías omochi tajtle de Salatiel, hua Salatiel oyeya tajtle de Zorobabel. <sup>13</sup>Hua Zorobabel oyeya tajtle de Abiud, hua Abiud oyeya tajtle de Eliaquim, hua Eliaquim oyeya tajtle de Azor. <sup>14</sup>Hua Azor oyeya tajtle de Sadoc, hua Sadoc oyeya tajtle de Aquim, hua Aquim oyeya tajtle de Eliud. <sup>15</sup>Hua Eliud oyeya tajtle de Eleazar, hua Eleazar oyeya tajtle de Matán, hua Matán oyeya tajtle de Jacob. <sup>16</sup>Hua Jacob oyeya tajtle de Josie, öque uya inömec María öque tietlöcatele Jesús, öque tietucöyutejque Cristo.

<sup>17</sup>Ejqueu cate catorce generaciones desde Abraham hasta

David, hua nuyejque cate catorce generaciones desde David hasta cuöc uyajque ca Babilonia, hua nuyejque cate catorce generaciones desde cuöc uyajque ca Babilonia hasta cuöc otlöcatihuac Cristo.

### Quiene otlöcatihuac Jesucristo

<sup>18</sup>Ejqueyi uya quiene ca otlöcatihuac Jesucristo. Oyeya sente sisehuanu itucö María öque sötiepa uyesquea tienönajtzi. Yaja hua Josie ye omocomprometierojque para monömetisque. Pero antes de mosietelisque, María omoutztlöle por medio de Espíritu Sönto. <sup>19</sup>Hua Josie, öque uyesquea inömec, yectec tlöcatl oyeya, hua amo oquenequeya quepejpinöjtis. Por inu oqupensöro quecäjchöhuas sa ichtacajtzi. <sup>20</sup>Hua cuöc yaja quepensörojtaya ini nönca söstantle, ohuöla sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle. Inu öngel moniexte ipa icochtiemequeles Josie, hua oquelfe:

—Josie, öque teca teiconie David, amo xomomajte para tecönas María mosohua. Pues inu peltzintle tli quetlöcatelis, de Espíritu Sönto icaca. <sup>21</sup>Hua quetlöcatelis peltzintle oquechtle, hua tectucöyutis\* Jesús, ipampa yaja quemöquextis ipueblo de itlajtlacul.

<sup>22</sup>Noche ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante:

<sup>23</sup>Xequejtacö, que sisehuanu moutzlölis,  
hua quetlöcatelis sente peltzintle oquechtle,

hua yejua quecuitisque Emanuel, que quejtusneque: Deus iloac ca tejua.

<sup>24</sup>Cuöc otlachix Josie de ipa icocheles, oquechi san quiene ca oquenahuate inu öngel de Tlöcatzintle. Oquesele isohua María, <sup>25</sup>pero amo itlac omotiecac hasta senamo oquetlöcatele peltzintle hua oquecuite Jesús.

### Quiene tietlajpaluto tlajmatque

**2** Otlöcatihuac Jesús ipa puieblo de Belén ipan tlöle de Judea cuöc oyeya rey yaja Herodes. Hua ohuöläjque seque tlajmatque noso magos desde ca cöne quisa tunale hasta por inu ciudad de Jerusalén. <sup>2</sup>Hua oquejtojque:

—¿Cöne icaca inu peltzintle tli otlöcat para iyey rey de joriojte? Pues isitlal otequejtaque desde ca ompa ca cöne quisa tunale, hua otehuöläjque otecmabesutico.

<sup>3</sup>Hua cuöc oquecac ini nönca inu rey Herodes, omotequepacho lalebes, hua noche giente de Jerusalén nuyejque motequepachojque. <sup>4</sup>Hua oquensentlöle noche jefes de teopexcöztetzi ca tiehua tlamachtioneme tli quemachtioya teotlajtule ca inu puieblo. Hua oquentlajtlane cöne noso tlöcates inu Cristo öque Deus oquixpejpenque. <sup>5</sup>Hua yejua oquelfejque:

—Tlöcates ipa puieblo de Belén ca necö ipan tlöle de Judea. Pues ejqueu tlajcuelulpanca por inu tlayulepante:

\* 1.21 “Jesús” quejtusneque “Tiemöquextiöne” ca hebreo.

<sup>6</sup>Taja, Belén de inu tlöle de Judea, amo lalebes tetzitzequetzi tecaca intzölö tlötlajtoönejme de Judá; pues de taja quisas sente tlayecönque, tli quemixutis hua quentlacualtis nopuieblo Israel.

<sup>7</sup>Yecuöquenu Herodes sa ichtajcajtzi oquemennutz inu magos, hua oquentlajtlane exactamente quiejquech tunalte quepeaya desde que onies inu sitlale. <sup>8</sup>Sötiepa oquentitla ca Belén, hua oquemelfe: —Xeyöcö ompa, hua xetlajtlancö ca nobeyo por inu peltzintle. Hua sötiepa de cuöc ye nenqueniextejque, xeniechmacheistique, para nuyejque naja neyös necmabesutiti.

<sup>9</sup>Hua yejua, cuöc oquecajque inu rey, uyajque. Hua necö inu sitlale tli oquejtaque cöneca quisa tunale, oquenyecöntöya hasta cuöc aseto, hua omoquetz icpac cöne oyeya peltzintle. <sup>10</sup>Hua cuöc oquejtaque sitlale, oquepexque lalebes bieye pöquelestle. <sup>11</sup>Hua ocalajque ipan chöntle, hua oquejtaque peltzintle ca inöntzi María. Hua omotlancuöquetzque, hua oquemabesutejque. Hua ocönque de inricojyu, hua oquemacaque tietlööcolestle de oro, hua copale, hua pajtle pateyo que itucö mirra. <sup>12</sup>Hua Deus oquennahuatejque ipa incochtiemequeles ma ayecmo yöcö ca itlac Herodes. Entunses uyajque para ca inchö ca pa ocsente ojtle.

**Quebicaque peltzintle  
Jesús pa Egipto**

<sup>13</sup>Hua cuöc uyajque yejua, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle hua

omoniexte ipa icochtiemequeles Josie. Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xecholo pa Egipto. Hua ompa xeya hasta senamo naja temetzelfis. Pues inu Herodes quetiemus peltzintle para quemectis.

<sup>14</sup>Hua cuöc yaja otlachix, ucö peltzintle ca tiehua inöntzi ca yohuale, hua uyajque ca Egipto. <sup>15</sup>Hua ompa oyejyeya hasta senamo omec Herodes. Ini nönca opasöre para ma mochihua tli oquejtojque Tlöcatzintle por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto: “Nectzajtzele noConie ma quisa de Egipto”.

**Herodes tlamandöro ma  
quenmejmecticö pelantzetzzi**

<sup>16</sup>Yecuöquenu Herodes omomacac cuenta de que inu magos omoburlörojque de yaja. Entunses ocalö lalebes, hua otlatitla ma quenmejmecticö noche pelantzetzzi oquechte tli cate ipa Belén hua noche puieblös tli ca ompa cate. Otlamandöro ma quenmejmecticö tli quepeaya desde ume xebetl para ca tlatzintla, según quiene oquemat de quiejquech tiempo quepeaya de que inu magos oquejtaque inu sitlale. <sup>17</sup>Ejqueu omochihuaco tli oquejto tlayulepante Jeremías:

<sup>18</sup>Ocaquestec sente tosquetl ipan Ramá,  
meyac chuquelestle hua tzajtzelestle.  
Yaja Raquel quenchuqueliöya ipelhua,  
hua amo quenequeya moyulölis,  
ipampa ye omejmejque.

<sup>19</sup>Cache cuöc ye omec Herodes, ohuöla sente öngel de Tlöcatzintle, hua omoniexte ipa icochtiemequeles Josie ompa Egipto.

<sup>20</sup>Oquelfe:

—Xemiehua, hua xecöna peltzintle ca tiehua inöntzi, hua xebeya ipan tlöle de Israel. Pos ye omejmejqe niecate tli quietepotztocaya peltzintle para quemectisque.

<sup>21</sup>Yecuöquenu yaja omie, hua ucö peltzintle ca tiehua inöntzi, hua ohuölajque ca ipan tlöle de Israel. <sup>22</sup>Hua cuöc oquecac que Arquelao tlajtojçötejqe ipa Judea itlacopa Herodes itajtzi, omomajte iyös ompa. Hua ocsajpa Deus quenahuatejqe ipa icochtiemequeles, para ma beya ca estado de Galilea. <sup>23</sup>Ejqueu uya, hua onemeto ipa sente puieblo itucö Nazaret. Noche inu opasöre para ma mochihua tli oquejtojque tlayulepantejqe, pues oquejtojque que Cristo tietucöyutisque nazareno.

### Xohuö Bautista tlanunutzaya

**3** Hua ipa inu niecate tunalte ohuöla Xohuö Bautista (quejtusneque Tlacuötiequiöne). Hualtlanunutzötöya ipa inu pörtes de Judea cöne nionöque chönte.

<sup>2</sup>Cualejtojötöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

<sup>3</sup>Pues de ini nönca Xohuö Deus otlajtlajtuluc por icamacopa inu tlayulepante Isaiás, cuöc oquejto:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzeiya ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoöya: “Xecyejyectlöllicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmejmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”.

<sup>4</sup>Quepeaya Xohuö itlaquie de itojmeyo de camello, hua motlajcoilpejtaya ca sente cuetlaxpöxajtle. Hua itlacual oyeya yaja chapolte hua nectle de cormiena tli onca ca caltiento.

<sup>5</sup>Hua quisaya ca yaja noche giente de inu ciudad de Jerusalén hua de noche tlöle de Judea, hua de noche inu locör tli ica itech inu ötlactle de Jordán. <sup>6</sup>Hua cuöc moyulcuiötöya de intlajtlacul, entunses quencuötiequiöya Xohuö ipa inu ötlactle de Jordán.

<sup>7</sup>Hua cuöc oquemejtac yaja meyactie de \*fariseos ca tiehua saduceos tli ohuölöya para mocuötiequisque, quemelfiöya: —i Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öque onemiechmachte nenchulusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup>Xecchihuacö noso sösantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuec. <sup>9</sup>Hua amo xecpensörojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchihualtisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>10</sup>Öxö, pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua

\* 3.7 Fariseos hua saduceos oyejyeya ume grupos de inu religión de joriojte. Saduceos quepensöroöya que mimejqe amo yulebesque. Xomojtelicö Hch. 23.6.

tlin cuale. Icacá quiename tlö sente öcha ye intzintlanca cuajme; hua noche cuabetl tli amo quietiemaca ifruto cuale, motzintequés hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>11</sup>Naja por nopörte nemiechcuötiequea ca ötzintle ipampa nemoyulcuepa. Pero oscie tlöcatl biloatz sötiepa de naja, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para necbicas tiecacua. Yejuatzí nemiechcuötiequisque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle. <sup>12</sup>Yejuatzí iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus trigo. Hua quebicas inu trigo tli chepöhuac para ma iye ijtec bescomatl, pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

#### Xohuö tiecuötieque Jesús

<sup>13</sup>Yecuöquenu ohualiloac Jesús de ipa Galilea para cöne icaca Xohuö itlac inu ötlactle de Jordán. Ohualiloac para ma tiecuötieque Xohuö. <sup>14</sup>Cache Xohuö amo quenequeya. Quejtoöya:

—Naja cache cuale necnesesitöroa ma xeniechmocuötiequele tejuatzí. ¿Tlica noso cache tejuatzí noca tomobica?

<sup>15</sup>Pero Jesús onöhuatihuac hua oquelfejque:

—Xejcöhua öxö ma tecchihuacö ini nönca, pues ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö noche lo que tli icaca yectec.

Yecuöquenu Xohuö omoconformöro hua otiecuötieque.

<sup>16</sup>Hua Jesús, sötiepa de cuöc

necuötiequiluc, sa nima oquixoac de ijtec ötzintle. Entunses omotlapo elfecac tiepa yejuatzí, hua oquejtaque tieEspíritu de Deus que hualtemoöya quieme sente palumax tiepa yejuatzí. <sup>17</sup>Hua ocaquestec sente tlajtule ipa elfecac. Quejtoöya: —Yaja ini nönca noConie, öque nectlasojtla. Ica yaja necpea meyac pöquelestle.

#### Diöbto tieyulmajmötocac Jesús

**4** Yecuöquenu Espíritu Sönto tiebicaluc Jesús ca ompa cöne nionöque chönte para ompa tieyulmajmötocas inu Diöbto. <sup>2</sup>Hua cuöc amo otlacualuc cuarenta tunale hua cuarenta yohuale, sötiepa oteosebihuac. <sup>3</sup>Hua cuöc oaseto inu tieyulmajmötocane, otieyelfe:

—Tlö teca teiconie Deus, xequejto ma ini nöncate teme ma mocuepacö pöntzi.

<sup>4</sup>Cache yejuatzí onöhuatihuac, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlöcatl, cache quenesesitöroa de noche tlajtule tli quisa tiecamacopantzínco Deus.

<sup>5</sup>Yecuöquenu Diöbto otiepanulte ipa inu ciudad de Deus, que yaja Jerusalén, hua tietlejcabe hasta icuayuluc teopantle. <sup>6</sup>Hua otieyelfe:

—Tlö tecaca teiconie Deus, xomocajcöhua hasta tlölpá. Pues ejqueyi tlajcuelulpanca:

Cualentitlanesque tieöngeles por mopampa, hua metzajcoquesque ca inmöhua,

para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ica teme.

<sup>7</sup> Jesús oquelfeque:

—Pues nuyejque tlajcuelulpanca: “Amo xetietantiöro Tlöcatzintle moDeus para abier tlö cuale quechihuasque”.

<sup>8</sup> Ocsajpa Diöblo tiebicac hasta icpac sente tepietl bieve, hua tieyejtete noche reinos hua naciones de tlöltecpactle, hua noche incualniexteles. <sup>9</sup> Hua otieyelfe:

—Noche ini nönca temetzmacas tlö nixpa tomotlancuöquetzas hua teniechmabesutis.

<sup>10</sup> Yecuöquenu Jesús oquelfeque:

—Xebeya, Satanás, ipampa tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlöcatzintle moDeus tetiemabesutis,

hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>11</sup> Yecuöquenu Diöblo tiecöjtie.

Entunses oaseco öngeles hua tietequapanoöya.

### **Jesús quepiehualtejque tietequ ipa Galilea**

<sup>12</sup> Sötiepa Jesús oquecajque que Xohuö ye oquetzajtzajque ipan cörsel. Entunses Jesús onecuepaluc ca inu tlöle de Galilea. <sup>13</sup> Hua oquixoac de Nazaret, hua onemoaco ipa sente puieblo itucö Capernaum, que icaca itienco ötiescatl, cöne ica itlamejyo de inu tlöle de Zabulón hua de Neftalí. <sup>14</sup> Ejqueu opasöre para ma mochihua tli oquejto inu tlayulepante Isafás. Pues oquejto:

<sup>15</sup> Inu tlöle de Zabulón, hua inu tlöle de Neftalí, ojtle tli pano itienco ötiescatl, ca nie löro de Jordán,

tlöle de Galilea cöne chajchönte meyactie tli amo cate de topuieblo.

<sup>16</sup> Noche inu giente tli yejyehuataya ca tlajtlayohuaquelestle pa inyulo oquejtaque bieve tlanixtelestle, hua tli yejyehuataya ipa inu locör de tlayohuaquelestle de mequelestle, tlöbile oquentlanixtele.

<sup>17</sup> Desde cuöquenu opiehualuc Jesús para tlanunutzalus, hua quejtuloöya:

—Xomoyulcuepacö, ipampa ye ajaseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac.

### **Jesús oquennutzque nöbe pescadurte**

<sup>18</sup> Hua nejnemoatenemeya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquemejtaque unte icnijte: Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua Andrés icni. Quetlajcaleya tarröya ijtec ötiescatl, pues yejua oyejyeya pescadurte. <sup>19</sup> Hua oquemelfeque:

—Xeniechtocacö, hua nemiechchihualtis nenyേശque nenpescadurte de tlöca.

<sup>20</sup> Yejua sa nima oquecöjtiejque intarröya, hua tietocaque.

<sup>21</sup> Hua cuöc opanoac de ompa oquemejtaque oc unte icnijte: yaja Jacobo, iconie Zebedeo, ca tiehua icni itucö Xohuö. Yejua oyejyeya ipan börco ca tiehua intajtzi, hua quenyeyjectlöliöya intarröyajua ye otlajtlatzcotu. Hua yejuatzi quennutzque. <sup>22</sup> Hua sa nima quecöjtiejque inu börco ca tiehua intajtzi, hua tietocaque.

**Jesús quenmachtejqe hua  
quenpajtejqe meyac giente**

<sup>23</sup>Hua biloatenemeya por noche inu tlöle de Galilea, hua otlamachtiloöya ipan inteopancuconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua otlapajtilutöya de noche cocolestle hua de noche tiecoco tli quepeaya giente. <sup>24</sup>Hua caquesteya tieyectieniehuales ipa noche inu tlöle de Siria. Hua giente tiehualequelejque noche tlin cocolesyojqe, tli quepejpeaya de noche sösantle cocolestle, hua tli quepejpeaya demunios, hua tli lucojte hua tli cojcultzetzi. Hua yejuatzi oquenpajtiloöya. <sup>25</sup>Hua otietocaya meyac giente de inu tlölte de Galilea hua de Decápolis hua de inu ciudad de Jerusalén, hua de inu tlöle de Judea, hua de ca nie löro de inu ötlactle de Jordán.

**Jesús tlamachtiluc ipan tepietl**

**5** Hua cuöc oquejtaque inu meyac giente, otlejcoac ipan tepietl, hua ompa netlöliluc. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcohua. <sup>2</sup>Hua yejuatzi ouetlapojque tiecamac hua quenmachtejqe.

**Öquemeju cuale imicnupel**

Quejtojque:

<sup>3</sup>—Cuale imicnupel tli momachelea porubejte ipa inyulo, pos yejua quepejpea pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>4</sup>Cuale imicnupel tlin chojchuca, pos yejua moyulölisque.

<sup>5</sup>Cuale imicnupel tli modominöroa cuale hua amo papasolte, pues yejua mohuöxcatisque inu tlöle tli Deus queprometierojque.

<sup>6</sup>Cuale imicnupel tli lalebes queunque yesque yecteque, quiename cuöc öque teosebe hua ömeque. Pues yejua ixbesque.

<sup>7</sup>Cuale imicnupel tli tlaicnuyejta, pos Deus quemicnuejtasque yejua.

<sup>8</sup>Cuale imicnupel tli chepöjtecate ipa inyulo, pos yejua tiejitasque Deus.

<sup>9</sup>Cuale imicnupel tli quechihua siebelestle entre tli moponieroa, pos yejua mocuitisque tiepelhua de Deus.

<sup>10</sup>Cuale imicnupel niecate tli ocseque quentepotztoca porque yejua cate yecteque, pos yejua quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro ipa elfecac.

<sup>11</sup>Cuale nemocnupel cuöc giente nemiechpöpöca, hua nemiechtepotztoca, hua cuöc nemoca tlajtoa de noche tlin amo cuale ca istlacatlajtule, hua ejqueu nemiechchibelea porque nenniechtoca. <sup>12</sup>Xepajpöquecö hua xecpeacö meyac pöquelestle, ipampa inu premio tli nenqueselisque ompa elfecac cache bieye iyec. Pues ejqueu nuyejqe quentepotztocaque inu tlayulepantejqe tli cachto ohuölajque que nemejua.

**Nemejua nencate quiename  
yestatl hua tlöbile**

<sup>13</sup>Nemejua nencate quiename nenestatl para tlöltecpactle. Hua tlö yestatl mocuepas öbielec, ötli

ica mopoyelis? Ayecmo serbirebes para niontle, tlöcamo sö para motlajcalis ca queyöhuac ma ipa moquejquetzacö giente.

<sup>14</sup>'Nemejua nencate quiename nentlöbible de tlöltecpectle, quiename sente ciudad tli icaca ipa sente tepietl hua abele mojoyönas.

<sup>15</sup>Nuyejque ica melöhuac que amo moxutlaltea sente cantil para öque quetlölis itzintla sente almu. Cache öque quetlölea ipa sente canteliero, hua ejqueu quentlanixtelea noche tli cate ipan chöntle. <sup>16</sup>Pues ejqueu ma tlanixte nemotlöbil imixtla noche giente, para ma quejtacö tlin cuale nemotlachihual, hua ma tiemabesuticö nemoTajtzi öque elfecac iloac.

### **Jesús tlamachtilo de quiene icaca inu ley**

<sup>17</sup>'Amo xecpensörucö que naja nehuöla para nexxetunis inu ley de Moisés nimpör lo que oquejcuélojque inu tlayulepantejque. Amo onehuöla para netlaxexetunico, cache onehuöla para nejcumpliruco.

<sup>18</sup>Pues nemiechelfea, que de melöhuac hasta senamo tlames elfecac hua tlöltecpectle, nion sente lietra, por mös tzitzequetzi oyene, amo polebes de ipa inu ley, tlöcamo mochihuas noche söstantle tli ompa tlajcuelulpanca. <sup>19</sup>Por inu tlö canajyeca amo queneltocas sente mandamiento de inu ley, por mös tzitzequetzi oyene, hua tlö ejqueu quenmachtis ocseque giente para amo queneltocasque, inu tlöcatl lalebes tzitzequetzi iyas ompa cöne Deus tlamandöruro. Cache tlö canajyeca quechihuas hua

tlamachtis inu mandamiento, yaja momajtas bieye ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>20</sup>Pues nemiechelfea que tlö quejtus nemoyectlachihual amo iyas cache cuale que lo que tli quechihua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro.

### **Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque cualöne**

<sup>21</sup>'Ye nenquemajmate que omojto ca tobiebetcöhua: "Amo xetlamecte", hua: "Tlö canajyeca tlamectea ica en peligro de que quecuntenörusque tlajtoönejme de ipuieblo". <sup>22</sup>Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca cualönes ica icni, ica en peligro de que quecuntenörusque tlötlajtoönejme del puieblo. Hua öque quelfis icni: "Raka" (quejtusneque Tunto), ica en peligro para quecuntenörusque inu tlajtoönejme del cubierno. Hua öque quelfis icni: "Taja sie tiro tetunto", ica en peligro de que iyös ipa tlecale. <sup>23</sup>Por inu, cuöc tejcualecas bentle ipa ajtöl, hua ompa tequelnömeques que mocni quepea canajyetla ca taja, <sup>24</sup>pues ompa xejcöjtiehua bentle ixpa ajtöl, hua xebeya ca mocni, hua cachtö xomotlapojpolficö. Entunses sötiepa xehuöla hua xejcuetlabilte inu bentle. <sup>25</sup>Mientras teya pa ojtle ca moenemigo sa nima xecnunutza hua xomotlöle de acuerdo ca yaja; amo cana mochihuas que moenemigo metzmöctis ica tlajtoöne, hua tlajtoöne metzmöctis ica cörseliero hua metzcalaquis

ijtec cörsel. <sup>26</sup>Melöhuac temetzelfea, que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas hasta inu sölültimo quinto de tli tectietlabiquelea.

**Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajtlacoa ca sohuatl**

<sup>27</sup>Nenquemate que omojto: “Amo tecalaques ca isohua ocsente”.

<sup>28</sup>Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca sa quejta sente sohuatl para quixeliebis, pues ipa iyulo ye tlajtlacojteca ca inu nieca sohuatl.

<sup>29</sup>Ca inu, tlö quejtus mixtelolo de ca momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xejcopina, hua xectlajcale de taja. Pos cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale. <sup>30</sup>Hua tlö quejtus momöyecmö metzchihualtea tetlajtlacus, xectejteque, hua xectlajcale de taja. Cache metznömeque ma polebe sie pörte de mocuierpo, hua majcamo que noche mocuierpo quetlajcalesque ijtec tlecale.

**Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque mosohuacajcöhua**

<sup>31</sup>Nuyejque omojto: “Öque quecajcöhuas isohua, ma quemaca ömatl de necajcöhuallestle”.

<sup>32</sup>Cache naja nemiechelfea, que tlö canajyeca quecajcöhua isohua hua amo quechihua porque isohua otlajtlaco ca ocsente tlöcatl, cache quechihua por ocseque söstantle, yaja quechihualtea que isohua tlajtlacus. Hua öque mosohuajtis ca inu sohuatl tli inömec quecajcö,

yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl ye quepea inömec, mös amo quepexteca.

**Jesús tlamachtilo de quiene ica cuöc öque tlajuröroa noso quejtoa “iPaltzinco!”**

<sup>33</sup>Nuyejque nenquemate que omojto ca tobiebetcöhua: “Amo xequejto iCabelele paltzinco! ica istlacatelestle”, hua: “Cuöc tetieprometierfis Deus canajyetla, xejcumpliro”. <sup>34</sup>Cache naja nequejtoa: Ayec canajquiema amo xequejtucö “iCabelele paltzinco!” Nimpor amo xetlajurörucö por elfecac, ipampa ica quiename tietrono de Deus, hua tlö ejqueu nenquechihuasque ica iguöl quiename tlö nenquejtoöne “iCabelele paltzinco!” <sup>35</sup>Nimpor amo xetlajurörucö por tlöltecpectle, ipampa yaja ica quiename cöne quesiebilo tieicxehua. Nimpor amo xetlajurörucö por Jerusalén, pues yaja ica tieciudad de inu Rey bieye, que yejuatzi iloac Deus. Tlö nentlajurörusque por nöncate söstantle ica iguöl quieme tlö nenquejtoöne “iCabelele paltzinco!”, noso “iPor Deus!” <sup>36</sup>Nuyejque amo xetlajuröro por motzonteco ipampa abele tecchihuas sente motzo ma iye istöc hua ocsente capotztec. <sup>37</sup>Cache cuale ma ejqueyi iye nemotlajtul: que cuöc nenquejtoa “Quiema”, ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo”, pos ma iye amo. Pos amo cuale ica öque quesölultis tlajtule.

**Majcamo tejcuajnömequecö cuöc canajyeca tiechchibelea amo cuale**

<sup>38</sup>Ye nenquemate que omojto ejqueyi: “Tlö

canajyeca quixcopina ocsente,  
 xequixcopinacö yaja nuyejque,  
 hua tlö quetlancochcopina,  
 xectlancochcopinacö yaja nuyejque”.

<sup>39</sup>Cache naja nemiechelfea: Amo  
 xejcuajnömequecö tlö canajyeca  
 queneque nemiechchibelis tlin amo  
 cuale. Cache tlö quejtus metzmaca  
 ipa moxöyac de momöyecnö,  
 xomocuepa para ma metzmaca  
 nuyejque de ocsie löro. <sup>40</sup>Hua tlö  
 canajyeca queneque metzbicas ca  
 tlajtoönejme para metzcuejcuelis  
 mocamixa, xecmaca nuyejque  
 mosaröpe. <sup>41</sup>Tlö canajyeca  
 queneques metzchihualtis para  
 tetlamömajtös sie kilómetro ca yaja,  
 pos xebeya ume kilómetro ca yaja.  
<sup>42</sup>Öque metztlajtlanelis canajyetla,  
 xecmaca, hua öque queneques  
 motlacuis canajyetla de taja, amo  
 xectzacuele.

### Ma tequentlasojtlacö toenemigos

<sup>43</sup>’Ye nenquemate que omojto:  
 “Xectlasojtla motlöcaicni, hua  
 xectlajyelejta moenemigo”.

<sup>44</sup>Cache naja nemiechelfea:  
 Xequentlasojtlacö nemoenemigos,  
 hua xomotlajtlötlajticö por niecate  
 tli nemiechtepotztoca. <sup>45</sup>Pues  
 ejqueu nieses que melöhuac  
 nencate nentiepelhua de nemoTajtzi  
 öque iloac elfecac. Pues yejuatzi  
 quechihualo ma quisa tunale  
 impa tlin amo cualteque hua tlin  
 cualteque, hua ma queyabe impa  
 tli yectequ hua tli amo yectequ.  
<sup>46</sup>Pues tlö nenquentlasojtlasque  
 sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli  
 tlaxtlöbible nenquepeasque ompa  
 elfecac? ¿Amo nuyejque ejqueu  
 quechihua inu tlanechecoque

hua ocseque amo cualteque?

<sup>47</sup>Hua tlö nenquentlajpaloa sa tlin  
 nemocnihua, ¿tli nenquechihua que  
 ocseque amo quechihua? Pues hasta  
 giente que amo joriojte nuyejque  
 quechihua ejqueu. <sup>48</sup>Xeyecö,  
 noso, nemejua nenyejcialteque,  
 quiename nemoTajtzi öque iloac  
 elfecac yejcialtec iloac.

### Quiene ma tetietlöocolicö

**6**’Xecpeacö cueröro cuöc  
 nenquechihuasque tlin cuale  
 amo xecchihuacö imixtla giente  
 para que yejua nemiechejtasque.  
 Pues tlö ejqueu nenquechihua  
 amo nenqueselisque inu premio tli  
 quieti macasque nemoTajtzi öque  
 elfecac iloac.

<sup>2</sup>’Por ejjemplo, cuöc canajyetla  
 nentietlöocolisque amo  
 xecchihuacö para ma machea  
 lalebes. Pues ejqueu quechihua  
 inu giente de ume inxöyac. Pues  
 yejua quisa ipa teopanme hua  
 ipan plösas hua quenejneque ma  
 quemejtacö innochtie, para que  
 ejqueu quenyectieniehuasque.  
 Melöhuac nemiechelfea, ye  
 quepea intlaxtlöbil. <sup>3</sup>Cache taja,  
 cuöc canajyetla tetietlöocolea,  
 majcamo quemate nionöque  
 mösque oyene moamigo lalebes.  
<sup>4</sup>Ejqueu motietlöocoleles iyese  
 sa ichtacajtzi, hua moTajtzi  
 Deus öque cuale quejtalo mös  
 tectiemaca sa ichtacajtzi, yejuatzi  
 metzcuepelisque.

### Quiene ma totlajtlötlajticö

<sup>5</sup>’Hua cuöc nemotlajtlötlajtea,  
 amo xecchihuacö quieme  
 inu niecate que quepea ume

inxöyac. Pues yejua quecualejta moquetzasque ipan teopanme noso ipa esquinas de cayajunte, hua ompa motlajtlötlajtea, para ma quemejtacö noche giente. Melöhuac nemiechelfea, que ye quepea intlaxtlöbil. <sup>6</sup>Cache taja, cuöc tomotlajtlötlajtis, xecalaque sa mosiel ipa mocalejtec, hua xectzacua pobielta, hua xomotlajtlötlajte tiecatzincó moTajtzi öque abele öque tieyejtas. Pues moTajtzi quejtalo lo que tli sa ichtacajtzi, hua yejuatzí metzcuepelisque por lo que tli tecchihua.

<sup>7</sup>Hua cuöc tomotlajtlötlajtis, amo seme xequetojta sö ye yaja söstantle hasta que ayecmo quejtusneque niontle. Pos ejqueu quechihua inu giente tli quentoca ocseque deuste. Pues yejua quepensöroa que beles ipampa lalebes tlajtlajtoa indeus cuale quencaques. <sup>8</sup>Amo xomochihuacö, noso, quiename yejua. Pues nemoTajtzi quematihuateca tli söstantle nemiechpoloa, antes de que nentietlajtlanelisque. <sup>9</sup>Nemejua, noso, xomotlajtlötlajticö ejqueyi:

ToTajtzi öque elfecac  
tomobetzteca,  
ma innoctie ma  
queyectieniehuacö  
motucöyutzi.

<sup>10</sup>Ma aseque inu tunale cuöc tomotlamandörfis.  
Ma mochihua tli  
motlanequelestzi necö ipan  
tlöltecpactle,

quieme nuyejque mochihua  
ompa elfecac.

<sup>11</sup>Xetiechmomaquele öxö totlacual  
de ini nönca tunale.

<sup>12</sup>Hua xetiechmoperdonörfe de lo  
que tli temetzmotlabiquelelea,  
quiename tejua nuyejque  
ye tequenperdonörojque  
quiejquech tiechtlabiquelelea.

<sup>13</sup>Hua amo xetiechmocöbele\*ma  
tiechylmajmötoa Amo  
Cuale Tlöcatl,  
cache xetiechmomöquextele de  
yaja.

<sup>14</sup>Pues tlö nenquenperdonörfis  
giente de noche tli  
nemiechchibelea, nemejua  
nuyejque nemiechperdonörusque  
nemoTajtzi öque elfecac  
iloac. <sup>15</sup>Cache tlö quejtus amo  
nenquenperdonörusque giente,  
nuyejque nemejua nemoTajtzi amo  
nemiechperdonörusque de lo que tli  
amo cuale nenquechihua.

#### Quiene ma tetlajyubicö

<sup>16</sup>Hua cuöc nentlajyubea, amo  
xeyecö quieme inu giente de  
ume inxöyac, tli niese quieme  
sana mocojocoa cuöc tlajyubea.  
Pos yejua quepatla inxöyac para  
niesesque imixtla giente nele  
melöhuac tlajyubea. Melöhuac  
nemiechelfea, que ye quepea  
intlaxtlöbil. <sup>17</sup>Cache taja, cuöc  
tetlajyubis, xomoyejyepachoasfe  
hua xecpajpöca moxöyac. <sup>18</sup>Pues  
ejqueu giente amo momacasque  
cuenta tlö tetlajyubea, tlöcamo  
sa nemacus cuenta moTajtzi sa

\* 6.13 Cuale nuyejque motradusirus: “ma tecalaquecö ipa pruebas, cache xetiechmomöquextele de lo que tli amo cuale topa betzes”.

ichtacajtzi. Hua yejuatzi moTajtzi öque quejtalo tli sa ichtacajtzi, yejuatzi metzcuepelisque.

### **Toricojyu ma tecpeacö ompa elfecac**

<sup>19</sup>'Amo xectlamachtlölicö nemoricojyu necö ipan tlöltecpactle, cöne tlacuacualoa hua tepostlöloa, hua ichtejque calaque para tlachtequesque. <sup>20</sup>Cache cuale nemoricojyu ma iye sösantle de elfecac, cöne nimpör amo tlacuacualoa nimpör tepostlöloa, hua cöne ichtejque abele calaquesque para tlachtequesque. Ompa elfecac xectlamachtlölicö nemoricojyu. <sup>21</sup>Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### **Itlöbil de tocuerdo**

<sup>22</sup>'Tlöbile de tocuerdo yaja toixtelolo. Ejqueu, tlö toixtelolo amo mococoa, noche tocuerdo quepeas tlöbile. <sup>23</sup>Cache tlö toixtelolo amo cuale ica, noche tocuerdo quepeas tlajtlayohuaquelestle. Hua tlö ejqueu inu tli uyesquea tlöbile para tocuerdo mocuepa tlajtlayohuaquelestle, lalebes petzotec icaca inu tlayohuaquelestle.

### **Abele tequentequepanusque unte totiecohua**

<sup>24</sup>'Nionöque abele quentequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiörus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

### **Majcamo totequepachucö**

<sup>25</sup>'Hua ca inu nemiechelfea: Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösque, noso tli nenconisque. Nimpör amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuerdo. Pues ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu melöhuac cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuerdo, que melöhuac cache balierebe que tlaquentle. <sup>26</sup>Xequemejtacö tutume tli patlöne ipa yejyecatl. Yejua amo tlajtlatuca, nimpör amo pejpexca, nimpör amo tli quetejtiema ipa inbesco. Hua nemoTajtzi öque elfecac iloac yejuatzi quentlacualtilo. ¿Beles nenquejtusque que amo cache nenbajbalierebe nemejua que yejua? <sup>27</sup>Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>28</sup>Hua por inu tlaquentle, ¿tli para nemotequepachoa? Xequejtacö cuale quiene mobepöhua xucheme de ca caltienco. Amo tejtequete nimpör amo quechejchihua tlaquentle. <sup>29</sup>Cache nemiechelfea que nimpör Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>30</sup>Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, ¿tlica noso nenquepensöroa que abele quechihuasque por nemejua? Pues cache ca meyac

arrasu nemiechtlaquentisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>31</sup>Amo xomotequepachucö noso, hua amo xequejtucö: “¿Tli tejcuösque?” noso “¿Tli teconisque?” noso “¿Tli töquisque?” <sup>32</sup>Pues giente que amo tieixomate Deus quetiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzi öque elfecac iloac ye quematihuateca de que nemiechpoloa noche ini nönca sösantle. <sup>33</sup>Pero cachto xectiemucö ma Deus tlamandörucö hua ma mochihua tli yectec tli yejuatzi quenequihua. Entunses nuyejque nemiechmacasque noche ini nönca sösantle.

<sup>34</sup>’Por inu, amo xomotequepachucö de lo que tli mustla huölös, pues mustla metztocörus tomotequepachus de inu sösantle. Cöra tunale quebicas itequepachul, hua amo quenesesitöroa cache meyac.

#### Majcamo tequemestlocucö ocseque

**7**’Amo xetlaestlocucö, para que ejqueu amo nemiechestlocusque. <sup>2</sup>Ipampa ejqueu quieme nemejua nentlaestloca, ejqueu mismo nemiechestlocusque. Hua san quiene nequentemachibelea ocseque giente, ejqueu mismo nemiechestmachibelisque. <sup>3</sup>Hua cuöc tequemestloca ocseque, icaca quiename tlö tequejtelea sente tlasolconetzi ijtec ixtelolo de mocni, pero amo tomojtelea que taja mismo tecpea sente cuabetl bieye ijtec mixtelolo. <sup>4</sup>¿Quiene noso tequelfis mocni: “Xomocöhua ma

temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras tecpea cuabetl ijtec mixtelolo taja? <sup>5</sup>¡Sa ume moxöyac! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja para que ejqueu cuale ye tequejtas para cuale tejquextis inu tlasole de ijtec ixtelolo de mocni.

<sup>6</sup>Inu sösantle tli yectec amo xequenmacacö checheme, hua lo que tli balierebe lalebes amo xequensemanelicö petzome. Majcamo iye que ipa moquejquetasque hua cana de repiente mocuepasque nemopa hua nemiechcocototzasque.

#### Ma tetlajtlanecö, ma tectiemucö, ma tetzajtzcö

<sup>7</sup>Xetlajtlanecö, hua nemiechmacasque. Xectiemucö, hua nenqueniextisque. Xetzajtzcö, hua nemiechtlajitlapolfisque. <sup>8</sup>Pues noche nieca öque tlajtlane, queselea; hua öque quetiemoa, queniextea; hua öque tzajtze, quetlajitlapolfea. <sup>9</sup>Pos nionöque de nemejua, tlö quejtus iconie quetlajtlanelis pöntzi, amo quemacas sente tietetu. <sup>10</sup>Hua tlö cana iconie tlajtlanes meche, amo quemacas sente cuhuötl. <sup>11</sup>Entunses tlö nemejua, mös amo nencate nencualteque, pero nenquemate nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi öque elfecac iloac, hua quetiemasque noche sösantle tlin cuale cuöc yeca tietlajtlanelea.

<sup>12</sup>’Por inu, noche sösantle tli nenqueneque ma nemiechchibelicö

giente ca nemejua, ejqueu nuyejque xequenchibelicö yejua. Pues tlö nenquechihuasque ini nönca, nenquecumplirusque noche tli nemiechelfea inu ley hua inu tlayulepantejque.

**Ma tecalaquecö ca pa trönca pitzutec**

<sup>13</sup>Xecalaquecö ca pa inu trönca tli pitzutec. Pos tlapojque trönca, hua patlöhuac ojtle tli tiebica ipa ixniempolebelestle, hua meyactie giente calaque ipa inu ojtle. <sup>14</sup>Pero lalebes pitzutec trönca, hua pipetzatzi ojtle tli tiebica ipa nemelestle, hua amo meyactie queniextea.

**Ixomacheste cuabetl por ifruto**

<sup>15</sup>Xomomalficö de giente tli huölösque quiename tlayulepantejque pero amo de melöhuac cate. Yejua cate quiename tlö sente coyutl moquentiöne de calnielo, hua calaquene intzölö calnielojte. Ca pane niese que calnielo icaca, cache de melöhuac ica tiecuöne. <sup>16</sup>Inca intlachihual nenquemixomatesque inu giente. ¿Beles noso cuale öque queteques capole itech bechöche? Noso ¿cuale öque queteques icox itech sacajpule? <sup>17</sup>Ejqueu pues, noche tlin cuale cuabetl quietimaca tlin cuale ifruto; cache tlin amo cuale cuabetl amo cuale ifruto quietimaca. <sup>18</sup>Abele tlin cuale cuabetl quietimacas tlin amo cuale ifruto, nimpör tlin amo cuale cuabetl abele quietimacas tlin cuale fruto. <sup>19</sup>Noche cuabetl tli quemochihualtea amo cuale ifruto, ica para quetequesque hua

quetlajcalesque ijtec tletzintle.

<sup>20</sup>Ejqueu pues, por infrutos nenquemixomatesque.

**Seque amo quenreconosierusque Jesús**

<sup>21</sup>Meyac giente niechelfea: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo innochie calaquesque cöne Deus tlamandöruro ompa elfecac. Sa calaquesque tli quechihua tietlanequeles de noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>22</sup>Meyactie niechelfisque ipa inu nieca tunale: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, ¿amo tomolnömequitea que tejua tetlayulepantejque motucöyupantzinco, hua motucöyupantzinco tequenquextejque demunios, hua motucöyupantzinco tecchijque meyac tietzöbetl?” <sup>23</sup>Cuöquenu naja nequemelfis: “Ayec nemiechixomat. Xomoxelucö de naja, nemejua tli nenquechihua tlin amo cuale”.

**Ume cimientos**

<sup>24</sup>Por inu, tlö canajyecaca quecaque nönca notlajtul, hua quechihua, cuale mocomparörus quiename sente tlöcatl tli cuale oquepensöro. Yaja oquequetz ical ipa tepetlatl. <sup>25</sup>Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua oquecuajnömejque inu nieca cale. Pero amo obetz, ipampa oijcataya ipa tepetlatl. <sup>26</sup>Pero tlö canajyecaca quecaques nönca notlajtul, hua amo quechihuas, nejcomparörus quiename sente tlöcatl tunto, que oquequetz ical ipa xöle. <sup>27</sup>Hua ohuöla queyabetl, hua oyejcoc ötzintle, hua otlalpitz yejyecatl, hua

oquemagac checöhuac inu cale.  
Hua obetz cale, hua omochi bieye  
tlaxexetochestle.

<sup>28</sup>Hua sötiepa, cuöc Jesús  
oquesencöjque ini tlajtule, noche  
giente quietietzöbejtaya de  
quiene tlamachtiloöya. <sup>29</sup>Pues  
quenmachtiloöya quiename  
öque quepea autoridad, hua amo  
quiename quenmachiöya inu  
tlamachtioneme de teotlajtule.

**Jesús quepajtejque sente  
tlöcatl sa söhuayo**

**8** Cuöc hualtemoac de ipan  
tepietl, tiehualtocaya  
meyac gente. <sup>2</sup>Hua necö sente  
tlöcatl sa söhuayo ohuöla, hua  
tiemabesutiöya. Oquejto:  
—Tlöcatzintle, mach tomonequitis,  
cuale teniechmopajtelis.

<sup>3</sup>Hua omösohualuc Jesús, hua  
oquemötocaque. Oquejtojque:  
—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles opajtec.  
<sup>4</sup>Yecuöquenu Jesús oquelfejque:  
—Xequejta, amo öque xequelfe  
tli metzpasöro. Cache xebeya,  
xomotieijtete ica teopexque. Hua  
xetlacuetlabilte inu bentle tli  
otlanahuate Moisés, para ma  
quematecö yejua lo que tli omochi  
ca taja.

**Jesús quepajtejque itlatequepano  
de sente capetö**

<sup>5</sup>Hua ocalacoac Jesús ipa inu  
puieblo de Capernaum. Cuöquenu  
ohuöla tietlac sente capetö, hua  
tietlajtlötlajte, <sup>6</sup>hua otieyelfe:  
—Tlöcatzintle, notlatequepano  
betzteca ompa nochö cojcultzi, ca  
lalebes checöhuac tietunie.

<sup>7</sup>Hua Jesús oquelfejque:  
—Naja neyös hua necpajtis.

<sup>8</sup>Hua onöhuat inu capetö, hua  
oquejto:  
—Tlöcatzintle, amo necmeresieroa  
para tomocalaquis ipa nochö.

Cache sa xomojtalfe sente  
tlajtule, hua notlatequepano  
pajtes. <sup>9</sup>Pues naja nuyejque  
necpea que nequenneltocas tli  
cache quepea autoridad que  
naja. Hua nuyejque nequenpea  
soltörojte tli niechneltoca naja.  
Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya  
niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea  
ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz.  
Hua tlö nequelfea notlatequepano:  
“Xecchihua ini”, pues yaja  
quechihua. Ejqueu necasojcömate  
que tejuatzi tomopilea  
checöhuallestle para tomopajtelis  
notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>10</sup>Hua cuöc Jesús oquecajque  
ini nönca, oquietietzöbejque.  
Hua oquemelfejque quiejquech  
tietocaya:

—Melöhuac nemiechelfea, que  
nimpör inca gente de Israel amo  
onecniexte tönto lalebes meyac  
neltoquelestle quiename quepea  
ini nönca tlöcatl, mös amo de  
Israel icaca. <sup>11</sup>Hua nemiechelfea  
que huölösque meyac gente  
de cöneca quisa tunale hua de  
cöneca calaque tunale. Yejua  
motlölisque itlac Abraham, hua  
Isaac, hua Jacob, ompa elfecac  
cöne Deus tlamandöruro. <sup>12</sup>Pero  
meyactie de nemejua tli nenjoriojte,  
tli nemiechtocörusquea para  
nenquepeasque pörte ca ompa,  
nemiechtlajcalesque ca queyöhuac  
ipa tlajtlayohuaquelestle.

Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque.

<sup>13</sup>Yecuöquenu oquelfejque inu capetö:

—Xebeya, hua san quiene ca tomoneltocac ma ejqueu mochihua.

Hua itlatequepano opajtec ipa inu ura.

### **Jesús quepajtejque imontiesyo Piero**

<sup>14</sup>Hua obiloac Jesús ipa ichö Piero. Ompa oquejtaque imontiesyo Piero betztaya ipa tlapechtle ca totunealestle.

<sup>15</sup>Hua oquemötocaque imö, hua totunealestle oquecö. Hua yaja omie hua tietlamacaya.

### **Jesús quenpajtejque meyactie cocoxcötzetzi**

<sup>16</sup>Hua cuöc omochi ca ye yohuac, quenhualecaque tietlac meyactie tli quepeaya demunios. Hua oquenquextejque inu demunios sa ca sente tlajtule, hua oquenpajtejque innochtie tli mocojcooöya. <sup>17</sup>Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaiás, cuöc oquejto:

Sie yejuatzi oquemönele  
tococoles,  
hua oquebicaque totuniejcöyu.

### **Seque giente quejtoöya que quenequeya tietocasque Jesús**

<sup>18</sup>Hua cuöc oquejtaque Jesús que meyac giente tieyehualojtaya, otlanhuatiluc ma panucö ca icuetlapa ötiescatl. <sup>19</sup>Hua oaseco sente tlamachtione de teotlajtule, hua otieyelfe:

—Maestro, temetzmotoquelis cöne beletes tomobicas.

<sup>20</sup>Hua Jesús oquelfejque:

—Coyume quenpea inustuhua, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl quepea intepasol; cache naja, öque onochi netlöcatl, amo necpea cöne necsiebis notzonteco.

<sup>21</sup>Hua ocsente de tiemachtejcöhua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele ma nebeya cachto, ma nectlölpachute notöta.

<sup>22</sup>Hua Jesús oquelfejque:  
—Xeniechtoca; xequenajcöhua que mimejque ma quentlölpachucö inmimejcöhua.

### **Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz**

<sup>23</sup>Hua cuöc yejuatzi ocalacoac ijtec börco, tiemachtejcöhua nuyejque ocalajque.

<sup>24</sup>Yecuöquenu omochi sente bieye öyejyecatl ipa ötiescatl, que inu börco cöso motlapachoöya ca ötzintle. Cache yejuatzi cochihuaya. <sup>25</sup>Hua omopachojque tiemachtejcöhua, hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—iTlöcatzintle,  
xetiechmomöquextele, pues temequesque!

<sup>26</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:  
—¿Tlica nemomajtea? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle.

Yecuöquenu neyhualuc, hua quemajajuaque yejyecatl ca tiehua ötzintle. Hua sa nima omoquetzque complietamente.

<sup>27</sup>Hua inu tlöca oquetietzöbejque. Oquejtojque:

—¿Tli tlöcatl iloac ini nöiloac? Pues hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

**Unte tlöca gadarenos  
quepejpeaya moxicööneme**

<sup>28</sup>Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ca nie löro intzölö giente de puieblo de Gadara, tienömequeco unte tlöca tli quepejpeaya demunios. Inu tlöca hualquistiejque de ijtec mejcöcoyocme. Petzoteque oyejyeya lalebes, que hasta nionöque abele panuya ipa inu nieca ojtle. <sup>29</sup>Cuöc yejua tiejtaque Jesús, otzajtzeque, hua oquejtojque:

—¿Tli tecpea tejua ca taja, öque teca teiconie Deus? ¿Otehuöla necö para tetiechmacas tiecoco antes ases ura?

<sup>30</sup>Hua tepetzi bejca de yejua oyejyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya. <sup>31</sup>Entunses inu demunios otietlajtlötlajtejque, otieyelfejque:

—Tlö tetiechquextis, xetiechcöhua ma tecalaquecö imijtecopa inu meyactie petzome.

<sup>32</sup>Hua oquemelfejque:

—Xeyöcö noso.

Hua yejua oquistiejque de imijtec tlöca, hua uyajque inca petzome. Hua ye ompau innochie inu niecate petzome omomiemeröjque omotietepexebito ijtec ötiescatl. Hua innochie omejmejque ijtec ötzintle. <sup>33</sup>Hua inu giente tli quentlajtlacualtejenemeya petzome ochucholojtiejque. Cuöc oaseto ipa puieblo, oquepujque noche söstantle hua tli omochi inca inu tlöca tli quepeaya demunios.

<sup>34</sup>Yecuöquenu, noche tlöca de inu puieblo otienömequeco Jesús, hua cuöc otiejtaque, tietlajtlötlajtejque ma quixoa de intlöl.

**Jesús quepajtejque sente  
tlöcatl biebelatzi**

**9** Yecuöquenu ocalacoac ijtec börco. Opanoac hasta ocsie löro de inu ötiescatl, hua ohualiloac ipa tiepuieblo. <sup>2</sup>Yecuöquenu seque tlöca otiecualequelejque sente biebelatzi, hualbetztöya ipa tlapechtle. Hua Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya yejua. Entunses oquelfejque inu cojcultzi: —Xemanimöro, noconie; motlajtlacul ye omoperdonöro.

<sup>3</sup>Yecuöquenu, seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule oquejtojque imijtecopa: “Ini nönca checuatlajtoa encuntra de Deus”. <sup>4</sup>Pos Jesús nemacuc cuenta de lo que tli yejua quepensöroöya, hua oquemelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa amo cuale ipa nemoyulo? <sup>5</sup>Pues ¿cötlaya cache tequeyo, nequelfis: “Ye omoperdonöro motlajtlacul”, noso nequelfis: “Xemiehua, hua xenejneme”? <sup>6</sup>Pos öxö nenquematesque que naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para necperdonörus tlajtlacule.

Entunses oquelfejque inu biebelatzi: —Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>7</sup>Entunses inu biebelatzi omoquetz hua uya ipa ichö. <sup>8</sup>Hua inu giente, cuöc oquejtaque, omomajtejque, hua tiechamöjque Deus, porque yejuatzi oquetiemaque inu checöhuallestle ca tlöltecpactlöca.

**Jesús quenutzque Mateo**

<sup>9</sup>Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, oquejtaque sente tlöcatl tlanecheco

oyehuataya ipa sente miesa cõne caresibiroõya tomi. Ini nõnca tlõcatl itucõ oyeya Mateo. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

Hua yaja omajcoc, hua tietocac.

<sup>10</sup>Hua omochi que cuõc yejuatzì yehualutaya itlac miesa ipan chõntle, nuyejque meyactie tlanechecoique ca tiehua giente tlajtlaculteque nuyejque ohuõlajque omotlõlico itlac miesa ca Jesús hua ca tiemachtejcõhua. <sup>11</sup>Hua inu fariseos oquejtaque ini nõnca, hua oquemelfejque tiemachtejcõhua:

—¿Tlica tlacua nemomaestro inca tlanechecoique hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>12</sup>Hua cuõc oquecaique Jesús, oquemelfejque:

—Õque amo mocoj cocoa amo quenesesitõroa mierco, tlõcamo sa õque mococoa, yaja quenesesitõroa.

<sup>13</sup>Xeyõcõ noso, hua xectzecucõ tlin quejtusneque teotlajtule cuõc quejtoa: “Icneujtelestle necneque, hua amo bentle”. Pues naja amo nehuõla nequennutzaco tli cate yecteque ma huõlõcõ ca naja, tlõcamo nequennutzaco tlin tlajtlaculteque.

### Tietlajtlaneique Jesús de tlajyubelestle

<sup>14</sup>Yecuõquenu imachtejcõhua de Xohuõ Bautista ohuõlajque tietatzinco, hua oquejtoique:

—¿Tlica tejua hua inu fariseos tetlajyubea meyacpa, pero momachtejcõtetzehua amo tlajyubea?

<sup>15</sup>Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Beles cuale chojchucasque tli nejnieneme ipa nesohuajtiluyo,

mientras montle intlanca? Pos amo. Pero huõlõsque tunalte cuõc montle ayecmo oncõyes. Cuõquenu tlajyubisque. Cuõc naja ayecmo oncõ neyes, tlajyubisque nomachtejcõhua. <sup>16</sup>Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo õque quetlamanelea ica tzotzomajtle yancuec. Pos tlõ ejqueu quechihuas, inu tzotzomajtle yancuec mocototzus hua quetzomunis inu soltec, hua cache bieye iyes tzomunelestle. <sup>17</sup>Nimpor amo motlõlea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Pues tlõ ejqueu, puxajme tzojtzomunesque, hua vino nunuquebes, hua niempolebesque puxajme. Cache vino yancuec motlõlea ijtec puxajme yancueque, hua ca inu vino hua puxajme innehua momalfea.

### Jesús quenpajtejque ichpuch tlajtoõne hua sohuatl tli quemõtocac tietzotzoma

<sup>18</sup>Hua mientras oquemelfilutaya ini nõnca sõsantle, oaseco sente tlajtoõne, hua tiemabesutiõya. Otieyelfe:

—Nochpuch quiemach omec. Pero xehualmobica hua xomotlõlele momõtzi ipa hua yaja nemes.

<sup>19</sup>Hua onequetzaluc Jesús, hua oquetocaque, ca tiehua tiemachtejcõhua. <sup>20</sup>Hua oyeya sente sohuatl tli ye mococoõya majtlectle huan ume xebetl ica itlapalyeso. Inu sohuatl omopacho ca tiecuetlapa, oquemõtocac itienco de tietlaquie. <sup>21</sup>Pues quejtoõya ijtecopa: “Tlõ sa necmõtocas tietlaquie, nepajtes”. <sup>22</sup>Cache Jesús onecuepaluc, hua cuõc oquejtaque, oquejtoique:

—Xemanimöro, nochpuch. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Hua sa nima pajtec inu sohuatl ipa inu nieca ura.

<sup>23</sup>Hua cuöc oaxihuato Jesús pa ichö de nieca tlajtoöne, oquemejtaque tlin tlajtlapitzaya, hua giente lalebes cuejcueyuneya.

<sup>24</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xomocaltechucö. Inin sisehuantu amo omeç, tlöcamo cochteca.

Pero yejua moburlörojque de yejuatzi. <sup>25</sup>Hua cuöc noche giente oquemenquextejque ca queyöhuac, ocalacoac cöne oyeya sisehuantu. Ocajcojque ca imö, hua omie inu sisehuantu. <sup>26</sup>Hua ini nönca sösantle omacheac ipa noche inu nieca tlöle.

#### **Jesús quenpajtejque unte ixcocoxcötzetzi**

<sup>27</sup>Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, otietocaque unte ixcocoxcötzetzi. Tzajtzejtetzöya hua quejtoöya:

—Xomotlöocoltejtzino por tejua, iConie David.

<sup>28</sup>Hua cuöc yejuatzi onaxihuato ipan chöntle, ohuölajque tietlac inu ixcocoxcötzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nemoneltoca que cuale necchihuas ini nönca?

Yejua oquejtojque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>29</sup>Entunses oquenmötocaque ipa imixtelolo, hua oquejtojque:

—San quiene ca nemoneltocaque, ejqueu ma mochihua.

<sup>30</sup>Hua imixtelololja ya que cuale otlachixque. Hua Jesús

oquennahuatejque ca checöhuac tlajtule, oquemelfejque:

—Xecpeacö cueröro de que majcama öque quemate.

<sup>31</sup>Cache yejua, cuöc oquisque, otlamachestejque ipa noche tlöle de lo que tli impa omochi.

#### **Jesús quepajtejque sente mumorojtzi**

<sup>32</sup>Hua cuöc oquisque yejua, giente otiehualequelejque sente mumorojtzi, tli quepeaya demunio.

<sup>33</sup>Hua oquequextejque inu diöblo, hua ca inu otlajtlajto mumorojtzi. Hua giente oquetietzöbejque.

Quejtoöya:

—Ayec omojtac ini nönca sösantle necö ipa Israel.

<sup>34</sup>Cache inu fariseos quejtoöya:

—Por ichecöhuales de inu tlajtoöne de demunios quenquextea demunios.

#### **Jesús netlöocoltiluc por giente**

<sup>35</sup>Hua Jesús biloatenemeya ipa noche ciudades hua puieblos. Otlamachtilutenemeya ipan inteopanconehua de yejua. Tlanunutzaloöya de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörurus. Tlapajtiloöya de noche cocolestle tli oyeya ipan puieblo. <sup>36</sup>Hua cuöc oquemejtaque giente netlöocoltiluc por yejua, ipampa cuajcuasemantaya hua bejbetztaya quieme cana cuöc calnielojte amo quepea calnielojpexque. <sup>37</sup>Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Inu meyac giente cate quiename sente tlamochihualestle tli bieye ica. Pero tejua tli tepejpeca sa quiesquete tecate.

<sup>38</sup>Xetietlajtlötlajtelicö, noso, öque tiehuöxca inu tlatuctle, para ma quenhuaitlanecö cache meyactie tequetque para pexasque.

**Jesús quantitlanque majtlactle huan ume tietlateotitlanhua**

**10** Yecuöquenu oquennutzque majtlactle huan ume de tiemachtejcohua, hua oquenmacaque checöhuallestle para ma cuale quenquexticö moxicoöneme, hua para cuale quepajtisque noche cocolestle hua noche tietunie. <sup>2</sup>Hua intojtucöyo de inu majtlactle huan ume tietlateotitlanhua yejua ini nöncate: cachtu Semu, öque nuyejque mocuitea Piero, hua icni itucö Andrés; ca tiehua Jacobo, iconie Zebedeo, hua icni itucö Xohuö; <sup>3</sup>hua Felipe, hua Bartolomé, hua Tumös, hua Mateo inu tlanecheco, Jacobo iconie Alfeo, hua Tadeo, <sup>4</sup>hua Semu öque oyeya de inu partido cananista, hua Judas Iscariote, öque sötiepa tietiemöcte Jesús.

<sup>5</sup>Yejuani majtlactle huan ume oquantitlanque Jesús, hua oquennahuatejque, oquemelfeque: —Amo xeyöcö ca cöne chajchönte inu gigante tli amo joriojte, nimpör amo xecalaquecö ipa inpuieblos de samaritanos. <sup>6</sup>Cache xeyöcö inca togiente de Israel, tli cate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate. <sup>7</sup>Hua cuöc nenyösque, xetlanunutztöcö, xequajtucö: “Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac”. <sup>8</sup>Xequenpajticö cocoxcötzetzi. Xequenyulebiticö tli omejmejque.

Xequenpajticö tli sa söhuayojque cate. Xequenquexticö demunios. Nenqueselejque inu checöhuallestle sin que amo nenquetlaxtlöjque niontle; xectequetilicö sin que nenqueducubrörusque niontle.

<sup>9</sup>Amo xomopealticö niontle tomi ijtec nemopuxa, <sup>10</sup>nimpör amo xomopealticö sente morröl para pa ojtle, nimpör ume tlaquentle, nion sapötoste, nimpör cuajfortu. Pues tequetque quepea deriecho de que quetlamacasque.

<sup>11</sup>Hua cuöc nencalaquesque ipa sente ciudad noso puieblo xectiemucö öque ica de confiönsa, hua ompa xeyecö ipa ichö hasta cuöc nenquisasque de inu locör. <sup>12</sup>Hua cuöc nencalaquesque ipa inu chöntle, xecbendesirucö. Xequajtucö: “Ma yecsiebelestle iye ca nemejua”. <sup>13</sup>Hua tlö inu gigante quemeresieroa, inu bendeseyu de yecsiebelestle tli nenquemacaque ma mocöhua ipan chöntle. Cache tlö amo quemeresieroa, ma ayecmo mocöhua inu bendeseyu de yecsiebelestle ca yejua. <sup>14</sup>Hua tlö canajyeca amo nemiechselis, nimpör amo queneques quecaques nemotlajtul, xequisacö de ipa inu nieca chöntle o noso puieblo, hua xectzetzelucö noche tlöle de ipa nemocxehua quiename sieñas de que inu gigante amo yecteque cate. <sup>15</sup>Melöhuac nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyes para inu nieca puieblo que para inu puieblos de Sodoma hua Gomorra tli lalebes tlajtlaculteque oyejyeya.

**Giente nemiechtepotztocasque**

<sup>16</sup>Xequajtacö cuale, que nemiechtitlane quieme cana

nencalnielojte intzölö coyume tiecuöneme. Por inu, xeyecö xelistos quiename cohuöme, pero amo xepapasolebecö quiename palumax amo papasol. <sup>17</sup>Pero xecpeacö cueröro, porque giente nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Ipa inteupancuonehua nemiechbitesque ca cuabetl. <sup>18</sup>Hasta imixpa cubernadurte hua reyes nemiechbicasque por nopampa. Ejqueu nentlatestificörusque imixtla de tlajtoönejme hua giente tli amo joriojte. <sup>19</sup>Pero cuöc nemiechtiemöctisque, amo xomotequepachucö por quiene nentlajtlajtusque noso tli nenquejtusque. Pos ipa inu nieca ura Deus nemiechmacasque tlajtule tli nenquejtusque. <sup>20</sup>Pues amo nenyisque nemejua tli nentlajtlajtusque, tlöcamo yejuatzti tieEspíritu de nemoTajtzti tlajtlajtulul nemocamacopa de nemejua. <sup>21</sup>Ipa inu niecate tunalte, icni quietiemöctis icni ma meque, hua tajtle quietiemöctis iconie. Inpelhua quencuajnömequesque intötajua, hua quenmejmectisque. <sup>22</sup>Hua nemiechtlajyelejtisque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cuöc tlamas, yaja inu momöquextis. <sup>23</sup>Cache cuöc nemiechtepotztocasque ipa sente puieblo, xecholucö ipa ocsente puieblo. Pues melöhuac nemiechelfea, que amo nenasetibe ipa noche puieblos de Israel, cuöc nehuölös naja, öque onochi netlöcatl. <sup>24</sup>Sente machtejque amo cache bieye ica que imaestro, nimpor llatequepano amo cache bieye que

iteico. <sup>25</sup>Pues inu machtejque ma iye confurme tlö giente quechibelisque quiename quechibelejque imaestro, hua llatequepano ma iye confurme tlö quetratörusque quiename itieico. Tlö naja, öque neca quiename netajtle de chöntle oniechcuitejque neBeelzebú noso Moxicojcötölcatl, ðtli amo nemiechcuitisque nemejua tli nencate de nochö?

### Öquenu ma tetiemabelicö

<sup>26</sup>Por inu, amo xequenmabelicö inu giente, porque amo onca niontle mojoynteca, que amo moniextis. Hua abele mojoyntas niontle, pues noche quepea que macheas. <sup>27</sup>Lo que tli nemiechelfea ipa tlajtlayohuaquelestle, xequajtucö pan tunale. Hua tli nenquecaque sa ichtacajtzti xetlanunutzacö cöne cuale caquestes noche. <sup>28</sup>Hua amo xequenmabelicö niecate tli cuale quemectea nemocuierpo, pero nemoölma abele quemectisque. Cache xetiemabelicö öque cuale queniempolusque nemoölma hua nemocuierpo ijtec tlecale. <sup>29</sup>¿Amo monamaca unte tutucucone por sente centöbo? Hua mösque ejqueu, ayec betze nion sente tutuconetzi sin tietlanequeles nemoTajtzti. <sup>30</sup>Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. <sup>31</sup>Por inu, amo xomomajticö; pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

### Ma tetiereconosierucö Cristo

<sup>32</sup>Ejqueu noso, tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla giente, naja nuyejque nectieniehuas, hua netlajtus cuale de yaja tieixpa noTajtzti öque

iloac elfecac. <sup>33</sup>Pero tlö canajyeca niechnegörus imixpa giente, naja nuyejque necnegörus tieixpa noTajtzi öque iloac elfecac.

### Uyes peleitos por tiepampa Cristo

<sup>34</sup>'Amo xecpensörucö que naja onehuöla para ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpectle. Amo onehuöla para nectiemacas siebelestle, cache mochihuas guierra porque nehuöla. <sup>35</sup>Pues porque naja onehuöla tlöcatl iyes encuntra de itajtzi, hua ichpuchtle iyes encuntra de inöntzi, hua sohuamontle iyes encuntra de imono. <sup>36</sup>Hua ienemigos tlöcatl yesque mismo ifamiliares. <sup>37</sup>Öque quetlasojtla itajtzi hua inöntzi cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja; hua öque quetlasojtla itielpuch noso ichpuch cache que naja, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>38</sup>Hua öque amo niechtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, amo quemeresieroa iyes de naja. <sup>39</sup>Öque queneques quemöquextis inemeles, quepolus; pero öque quepolus inemeles por nopampa, queniextis.

<sup>40</sup>Öque nemiechselea nemejua, nuyejque naja niechselea. Hua öque niechselea naja nuyejque tieselea yejuatzzi öque niechhualtitlanque. <sup>41</sup>Öque queselea sente tlayulepante ipampa ica tlayulepante, queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlayulepante. Hua öque queselea sente tlöcatl yectec ipampa ica yectec, yaja queselis inu premio tli quetocöroa öque queselea sente tlöcatl yectec. <sup>42</sup>Hua

tlö canajyeca quetlöocolis sente de ini nöncate tzequetzetzi mösque sa sie xölo ötzintle itztec, porque ica nomachtejque, melöhuac nemiechselea, que seguramente quepeas ipremio.

**11** Hua ejqueu Jesús ye nesencöhualuc de que quennahuatejque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Entunses obiloac de ompa otlamachtiluto hua otlanunutzaluto ipa inu puieblos de ca ompa.

### Xohuö Bautista comentitla imensajeros ca Cristo

<sup>2</sup>Hua Xohuö Bautista otzajtztactaya ipan cörsel. Hua cuöc yaja oquemat de tli söstantle quechihualoöya Cristo, quementitla seque de imachtejcöhua. <sup>3</sup>para ma tietlajtlanecö Cristo:

—¿Tejuatzzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiemöcheasque ocsietzi?

<sup>4</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö, hua xecmachesticö Xohuö noche söstantle tli nenquecactecate hua nenquetztecate: <sup>5</sup>quiene ixcocoxcötzetzi ye tlajtlachea, cucuxojtzetzi nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi ye tlajtlacaque, mimejque joyjulebe, hua porubejte quecaque cuale tlamachestelestle.

<sup>6</sup>Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>7</sup>Hua cuöc yejua uyajque, opiehualuc Jesús quennunutzaloöya giente de Xohuö. Oquejtojque:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya

sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>8</sup>Cache cuöc nenquisque para nenquejtato, ¿tli nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tzotzomajtle? Amo. Xequajtacö, que niecate tli möquea tli cuajcuale tlaquentle, ipa inchö reyes cajcate. <sup>9</sup>Cache ¿tlica nenquisque? ¿Nenquejtato sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>10</sup>Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca: “Xequajtacö, naja nectitlane notlatitlantle mixpa, ma quemejmelöhua moojfe mixpa”. <sup>11</sup>Melöhuac nemiechelfea, que entre innochtie tlöca ayec otlöcat ocsente ma cache bieye momajta que Xohuö Bautista. Cache öque lalebes tzitzequetzi ica cöne Deus tlamandöruro desde elfecac, cache bieye ica que Xohuö. <sup>12</sup>Hua desde cuöc ohuöla Xohuö Bautista hasta öxö, \*giente queneque ca fuiersa calaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. Hua tli cache pobiercojte calactecate. <sup>13</sup>Pues noche inu tlayulepantejque hua inu ley de Moisés tlajtoöya hasta que ohuöla Xohuö. <sup>14</sup>Hua tlö nenqueneque nenqueselisque, yaja ini nönca icaca Elías, tli huölösquea. <sup>15</sup>Öque quepea itlacaqueles, ma tlaque.

<sup>16</sup>’Pero ¿ca tli nejcomparörus giente de nönca tiempo? Cate quiename cuöc pelalacme yejyehuatecate ipan plöza para majöbeltisque, hua quentzajtzelea

incompanionerojua, <sup>17</sup>hua quemelfea: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejque. Otechojchualescuicaque, pero amo nenquenejque nenchojchucasque”. <sup>18</sup>Pues ohuöla Xohuö, hua tlajyubiöya hua amo coniya. Hua nönca giente quejtoa: “Quepea demunio”. <sup>19</sup>Sötiepa onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone. Hua nönca giente quejtoa: “Xequajtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, que lalebes cuale mobica ca tlanechecojque hua ocseque tlöca tlajtlaculteque”. Pero cuale öque momacas cuienta que toconchijque lo que tli tlajmatque por quejtas totlachihual.

#### Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos

<sup>20</sup>Yecuöquenu opiehualuc para quentlajtlacaquitisque inu puieblos cöne yejuatzí oquechijque meyac tietzöbetl. Quemajajuaque ipampa amo omoyulcuepaya. Oquejtojque:

<sup>21</sup>—iPorube de taja, pueblo de Corazín! iPorube de taja, pueblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane ini nönca tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye icsa omoyulcuepane. Ye motlaquentiöne de luto hua de tlaconextle para ma quedemoströrucö que ye moyulcuejque. <sup>22</sup>Por inu

\* 11.12 Cuale nuyejque motradusirus: “tietlajtojcöteles Deus quepanuteca guierra, hua giente pobiercojte quetratöröa de quetlönisque”.

nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyec para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón.

<sup>23</sup>Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues tetemus hasta meclöncale. Ipampa tlö pa inu ciudad de Sodoma omochihuane ini tietzöbetlachihuale tli omochi ca taja, mocöhuane hasta öxö.

<sup>24</sup>Por inu nemiechelfea, que ipa inu tunale cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyec para taja que para inu tlöle de Sodoma.

#### Xehuölöcö ca naja hua xomosiebicö

<sup>25</sup>Ipá inu nieca tiempo, Jesús oquejtoque:

—Temetzmomabesutelea, noTajtzi, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tli tlajmatque hua casojcömateneme, hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzi. <sup>26</sup>Pues ejqueu, noTajtzi, tomocualejtele.

<sup>27</sup>Noche söstantle ye niechmöctejque noTajtzi. Hua amo öque quixomate tieConietzi, tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque tieixomate Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi, hua öque tieConietzi queneques tieniextelis.

<sup>28</sup>Xehuölöcö ca naja nemonochtie quiejquech nentejtequete lalebes hua tli nentlajtlamömajtecate, hua naja nemiechchihualtis nemosiebisque. <sup>29</sup>Xecbicacö noyuco nemopa nemejua, hua xectzecucö de naja, que neyulsiejque hua amo mochamöhuane noyulo. Ejqueu nenquepeasque siebelestle para

nemoyulo. <sup>30</sup>Pues noyuco tli nemiechtlölelea amo yetic, hua amo yetic notlamömales.

#### Tiemachtejcöhua Jesús cualcopintöya meyöhuatl

**12** Ipá inu nieca tiempo omochi que Jesús biloatöya ipan söbro ca cöne onca tlatuctle. Jorijote quepeaya costumbre de mosiebiöya ipan söbro. Tiemachtejcöhua Jesús tejteosebeya, hua cualcopintöya hua cualcuajcujtöya meyöhuatl de trigo. <sup>2</sup>Hua cuöc oquejtaque inu fariseos, tieyelfeque:

—Xequejta necö momachtejcöhua quechijtebitze lo que tli amo conbenierebe ma öque quechihua pan söbro.

<sup>3</sup>Pero yejuatzi oquemelfeque: —¿Ayec nenquetlajtultejque tli oquechi David ca tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc teosejtaya? <sup>4</sup>Pues yaja ocalac ipa tietepa Deus, hua oquecua inu pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebeya ma quecua yaja nimpör tli oyejyeya ca yaja, tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi cuale quecuösque. <sup>5</sup>O noso ¿ayec nenquetlajtultejque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés? Pues ipan söbro cuöc tosiebea inu teopexcötzetzi tequete ipan teopantle. Ejqueu yejua amo mosiebea ipan söbro hua amo öque quentlajtlacultea. <sup>6</sup>Pos nemiechelfea öxö que oncönca canajyetla tli cache importönte ica que inu teopantle. <sup>7</sup>Pero nemejua amo nencasojcömate tli quejtusneque teotlajtule cuöc quejtoa: “Icnuejtelestle necneque hua amo bentle”. Pues tlö nencasojcömatene,

amo nenquentlajtlacultioñe ini nöncate tlöca, pues amo cate tlajtlaculteque. <sup>8</sup>Pues naja öque onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

**Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque**

<sup>9</sup>Hua cuöc obiloac de ompa, calacoac ipa inteupancone. <sup>10</sup>Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö ye uhuöc. Hua inu fariseos tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

Ejqueu oquejtojque porque quetiemoöya manera para tietieyelfisque. <sup>11</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Tlö canajyeca de nemejua quepea sente icalnielo, hua tlö cana betzes ijtec sente puso ipan söbro, ¿quie beles amo cases hua quequextis? Pos quienamo quechihuas. <sup>12</sup>Entunses cache ca meyac arrasu ma tequenpaliebicö giente, pues sente tlöcatl cache balierebe lalebes que sente calnielo. Ejqueu noso, conbenierebe ma mochihua tlin cuale ipan söbron tunale.

<sup>13</sup>Yecuöquenu oquelfejque inu nieca tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja oquemelaso, hua opajtec, omoyectlöle quiename ocsente.

<sup>14</sup>Pero cuöc oquisque inu fariseos, omotlajtulumacaque para quiene tiemectisque.

**Jesús iloac tietlatequepano  
tlaixpejpente de Deus**

<sup>15</sup>Jesús nematicuc cuenta de tli quejepensöroöya yejua, hua nexeluluc

de ompa. Hua meyac giente tietocaque, hua quenpajtiloöya innochtie. <sup>16</sup>Hua yejuatzi quennahuatiloöya majcama quejtuöc öquenu oquenpajite. <sup>17</sup>Ejqueu opasöre para ma mochihua tli omojto por icamacopa tlayulepante Isaiás, cuöc oquejto:

<sup>18</sup>Xequejtacö necö notlatequepano, öque naja nequixpejpe.

Yaja nectlasojtla, hua ica yaja pajpöque noyulo.

Nectlölis noEspíritu ipa yaja, hua quenmachestis giente de noche naciones de quiene netlajuscörus.

<sup>19</sup>Amo chöchalönes, nimpör amo tzajtzes,

hua cuöc tlajtlajtus ijtec cale, itlajtul amo caquestes hasta pan cayaju.

<sup>20</sup>Quentratörus ca cuale tlin amo checacteque,

quiename sente tlöcatl tli amo quepostequés ohuatl mös amo checöjteca,

hua amo quesiebis miecha mös sa popucateca.

Ejqueu quechihuasque hasta senamo quechihuas para ma mochihua ipa noche tlöltecpectle lo que tli yectec.

<sup>21</sup>Hua giente de noche naciones quepeasque nemöchealestle itucöyupa.

**Quejtojque que Jesús quepealoöya  
checöhualestle de Amo Cuale Tlöcatl**

<sup>22</sup>Yecuöquenu tiecualequelejque sente tlöcatl tli quepeaya demunio, ixcocoxque hua mumorojtzí.

Hua yejuatzi oquepajtejque, hua inu tli oyeya ixcocoxque hua mumorojtzí ye cuale otlajtlajto hua ye tlacheaya. <sup>23</sup>Hua noche giente oquetietzöbejque, hua quejejtoöya:

—¿Beles yaja ini nönca iconie David öque iyés torey?

<sup>24</sup>Cache cuöc oquecajqe fariseos, oquejtojqe:

—Ini nönca sa quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>25</sup>Pero yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquenmelfejque:

—Tlö gigante de sente nación seme momejmectejtasque entre yejua mismo, pues moxexetunis inu nación. Hua tlö gigante de sente puieblo o noso de sente chöntle seme momacatasque, pues nima pojpolebes inu puieblo noso chöntle.

<sup>26</sup>Hua tlö cana Satanás quetojtoa Satanás, mopeleörojteca cuntra yaja mismo. ¿Quiene noso bejcöbes itlajtojcöteles? Pues abele bejcöbes.

<sup>27</sup>Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcöhua nuyejque quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>28</sup>Pero tlö por tieEspíritu de Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualuteca tlamandörruro nemotzölö. <sup>29</sup>Pues ¿quiene cuale öque calaques ipa ichö de sente tlöcatl chejchecactec hua cuale quetlaquejquextelis de tli ihuöxca, tlö amo cachto öque quejilpis inu tlöcatl checactec? Pues tlö ye quejilpe ye cuale öque quetlaquejquextelis noche tli quepea ipa ichö. <sup>30</sup>Öque amo ica ca naja encuentra de naja ica; hua öque amo niechpalieba

para nejcuejcuis quechayöjteca.

<sup>31</sup>Hua por inu nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque gigante de noche tlajtlacule hua checuatlajtule tli quechihua noso quejtoa. Cache inu checuatlajtule de öque tiepöpöcas Espiritu Sönto amo queperdonörfisque Deus.

<sup>32</sup>Tlö canajyeca tlajtus encuentra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Pero tlö tlajtus tieca Espiritu Sönto, abele moperdonörus, nimpör öxö pa ini nönca tlöltecpectle nimpör sötiepa cuöc ye opanuc tlöltecpectle, abele moperdonörus.

#### **Cuabetl mixomates por ifruto**

<sup>33</sup>Tlö ica cuale sente cuabetl, entunses ifruto nuyejque ica cuale. Noso tlö sente cuabetl amo cuale ica, entunses nuyejque ifruto amo cuale iyés. Pues por ifruto mixomate sente cuabetl. <sup>34</sup>¡Tlöcaxenöchcuhuöme! ¿Quiene cuale nenquejtusque de lo que tlin cuale, tlö nemejua amo nencualteque nencate? Pos lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de lo que tli quetiemitteya iyulo. <sup>35</sup>Sente tlöcatl cualtec quemalfea de lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu sösantle tlin cuale. Pero sente tlöcatl amo cualtec quemalfea sösantle tli amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu sösantle tli amo cuale. <sup>36</sup>Hua nemiechelfis ini nönca, que ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörrurus, gigante quetiemitteya cuiente de cara sente tlajtule tli oquejtojqe. Hasta de inu tlajtulme tli amo

quepexque cueröro quiene ca oquejtojqe, de inu quetiemasque cuienta. <sup>37</sup>Porque por motlajtluhua nieses tlö teca teyectec, noso por motlajtluhua nieses tlö amo teyectec, hua metzcuntenörusque.

**Giente otlajtlanque sente  
sieñas de tietzöbetl**

<sup>38</sup>Yecuöquenu onöhuatque seque de inu tlamachtioneme de teotlajtule hua seque fariseos. Oquejtojqe:

—Maestro, tecneque tequejtasque de tejuatzi sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que lo que tli tomojtalfea ica melöhuac.

<sup>39</sup>Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nengiente amo nencualteque nencate hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo sa inu sieñas de inu tlayulepante Jonás. <sup>40</sup>Pues quieme oyeya Jonás ijtecopa inu bieye meche yeye tunale hua yeye yohuale, ejqueu naja öque onochi netlöcatl neyes ijtec tlöle yeye tunale hua yeye yohuale. <sup>41</sup>Inu tlöca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inu nieca tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejqe cuöc oquennunutz Jonás. Hua xequejtacö necö oncönca sente cache bieye que Jonás ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque. <sup>42</sup>Inu reina

de tlöle del sur majcoques ca nemejua ipa inun tunale cuöc Deus tlajuscörurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuöla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles de Salomón. Hua xequejtacö, necö oncönca sente cache bieye que Salomón ipa ini nönca locör, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque.

**Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne**

<sup>43</sup>Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnteneneme ipa tlöluhöjqe. Quetiemojteneme cöne mosiebis, hua amo queniextea.

<sup>44</sup>Yecuöquenu quejtoa: “Nocuepas ocsajpa nochö de cöne onehualquis”. Hua cuöc yebitz, cualniextea tlayejteca, hua tlachpöntle hua tlayecchejchijtle. <sup>45</sup>Yecuöquenu iya, hua quenbicz ca yaja oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque, hua ompa mochöntea. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cachtö oyeya. Ejqueu nuyejque nemiechpasörus nemejua, pues sie tiro amo nencualteque nencate.

**Tienönajtzi hua tieicnihua de Jesús**

<sup>46</sup>Hua mientras yejuatzi tlajtlajlutulutaya inca giente, necö tienönajtzi ca tiehua tieicnihua queyöhuac oyejyeya. Quenequeya tienunutzasque. <sup>47</sup>Hua yeca otieyelfe:

—Xomojtele monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac; quenejneque metzmonunuchelisque.

<sup>48</sup>Hua oquenönquelejque yejuatzi öque tieyelfiöya inu, oquelfejque:

—¿Öquenu nonöna hua öquemeju nocnihua?

<sup>49</sup>Yecuöquenu oquenmajpelfejque tiemachtejçöhua. Oquejtojqque:

—Xequejtacö necö nonöna ca tiehua nocnihua. <sup>50</sup>Pos noche öque quechihuas tli tietlanequeles noTajtzi öque iloac elfecac, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

### Cuiento de sente tlöcatl tli tlaturaco

**13** Hua ipa inu nieca tunale, ouxiuac Jesús de ipan chöntle, hua onetlöliulac itlac ötiescatl.

<sup>2</sup>Hua omopachojque lalebes meyac giente. Por inu yejuatzi ocalacoac ijtec börco hua onetlöliulac. Hua noche giente oyejyeya tlatienco. <sup>3</sup>Hua oquennunutzque meyac sösantle ica cuientos. Oquejtojqque:

—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis otlaturaco. <sup>4</sup>Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlatucato, que seque xenöchtle obetz itienco ojtle; hua ohuölajque tutume, hua oquecuajque. <sup>5</sup>Hua ocseque obetz ipa locör cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya meyac tlöle. Oquis sa nima, pues tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup>Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup>Hua ocseque obetz ipa betztle; hua betztle omobepö, hua quepöztmecte tlatuctle. <sup>8</sup>Hua seque obetz ipa tlin cuale tlöle, hua ini nönca otlamochihualte. Seque oasec hasta sie sientos töntos, seque hasta sesenta, hua seque hasta treinta töntos. <sup>9</sup>Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

### Tlica Jesús cusörojque cuientos

<sup>10</sup>Entunses omopachojque tiemachtejçöhua, hua tieyelfejque:

—¿Tlica tequenmonunuchelea ica cuientos?

<sup>11</sup>Hua yejuatzi onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secietos de quiene ca Deus tlamandörurus desde elfecac. Pero yejua amo quentocöroa quematesque. <sup>12</sup>Pos tiel öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache meyac. Pero öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>13</sup>Ipampaju nequennunutzca ca cuientos, ipampa mös tlaachea cuale, pero amo quejta, hua mös tlaaque, pero amo queyejcaque, nimpör amo casojçömate. <sup>14</sup>Hua ejqueu mochihua inca yejua lo que tli queyulepantejqque Isaías, cuöc oquejto:

Ca nemotlacaqueles  
nentracaquesque, pero amo  
nencasojçömatesque,  
hua ca nemoixtelolojua  
nenquejtasque, pero amo  
nenquixomatesque.

<sup>15</sup>Pues inyulo de ini nönca puieblo  
ye omotepitzo,  
hua amo yectlaaque itlacaqueles,  
hua omotlapachojque  
inmixtelolojua  
para amo quejtasque ca  
inmixtelolo,  
nimpör amo tlaacaquesque ca  
intlacaqueles,  
nimpör amo casojçömatesque ca  
inyulo,  
nimpör amo moyulcuepasque  
para que ejqueu naja amo  
nequenpajtis.

<sup>16</sup>Pero cuale nemocnupel nemejua, ipampa nenquejta ca nemixtelolojua,

hua nentlajtlaque ca nemotlacaqueles. <sup>17</sup>Pues melöhuac tli nemiechelfea, que meyactie tlayulepantejque hua yecteque de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajque.

**Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlatucato**

<sup>18</sup>Xejcaquecö nemejua noso tli quejtusneque inu cuiento de tlöcatl tli tlatucato. <sup>19</sup>Cuöc canajyeca quecaque tlajtule de quiene Deus tlamandörurus, hua amo casojcömate, entunses yebitz inu Amo Cuale Tlöcatl, hua cajcoctebetze tli omotucac ipa iyulo. Yaja ini nönca quiename xenöchtle tli omotucac itienco ojtle. <sup>20</sup>Hua inu xenöchtle tli omotucac cöne tecamac, yaja ini nönca öque quecaque tlajtule, hua nima queselea ca meyac pöquelestle. <sup>21</sup>Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayutea de melöhuac ipa iyulo. Pues ipa yebitz tiecoco noso cox giente quetepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. Sa quiesque tiempo quexicoa. <sup>22</sup>Öxö, inu xenöchtle tli omotucac itzölö betztle, pues yaja inu icaca öque quecaque tlajtule, pero quetequepachoa söstantle de ini nönca tlöltecpactle, hua mixcajcayöhua ca tomí. Hua ini nöncate söstantle quieme quepöztmectea teotlajtule ipa iyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea

resultödo ica yaja. <sup>23</sup>Cache inu xenöchtle tli omotucac ipan tlin cuale tlöle, ini nönca yaja öque quecaque hua casojcömate inu teotlajtule. Hua yaja quechihua de noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quetiemasquea ca sie sientos töntos, hua ocsente ca sesenta hua ocsente ca treinta töntos.

**Cuiento de xebetl itzölö trigo**

<sup>24</sup>Hua ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque: —Cuöc Deus tlamandöruro ica ejqueyi: ica quiename sente tlöcatl tli quetucac tlin cuale xenöchtle ipa itlöl. <sup>25</sup>Pero cuöc ocochtaya tlöca, ohuöla ienemigo, hua oquetucac xebetl itzölö trigo hua uya. <sup>26</sup>Hua cuöc trigo omobepö hua oquetlöle imeyöhua, yecuöquenu onies nuyejque inu xebetl. <sup>27</sup>Hua ohuölajque tlatequepanojque de inu nieca chöne, hua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ¿amo tomotuquele cuale xenöchtle ipa motlöltzi? ¿De cöne, noso, quepea xebetl?” <sup>28</sup>Hua yaja oquemelfe: “Sente tlöcatl enemigo oquechi ini nönca”. Hua itlatequepanojua oquelfejque: “¿Tomonequitea noso ma teyöcö hua ma tejcojcopinacö?” <sup>29</sup>Hua yaja oquejto: “Amo, pues tlö nenquecopinasque xebetl, nuyejque ihua nenquecopinasque trigo. <sup>30</sup>Cache cuale xejcöhuacö ma mobepöhuacö innehua hasta senamo cuöc moteques. Hua cuöc ye moteques naja nequemelfis inu tlatejque: Xejcuejcuecö cachtö yaja xebetl, hua xequeljpicö hua xexutlalticö. Sötiepa xejcuejcuecö

trigo hua xecualecacö para nectiemas ijtec nobesco”.

### Cuientos de mostöza hua levadura

<sup>31</sup>Ocsente cuiento oquenpubelejque. Oquemelfejque: —Cuöc Deus tlamandöruo desde elfecac icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasec hua oquetucac ipa itlö. <sup>32</sup>Ini nönca mostöza de melöhuac yaja icaca cache tzitzequetzi que noche söstantle xenöchtle, cache cuöc ye mobepöhua, yaja icaca cache bieye de noche söstantle queletl, hua mochihua quiename sente cuabetl. Hasta bitze tutume tli patlöne ipa yejyecatl hua ompa quetlölea intepasol ipa imömöyo.

<sup>33</sup>Ocsente cuiento oquemelfejque: —Cuöc Deus tlamandöruo desde elfecac, icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

### Jesús seme cusörojque cuientos

<sup>34</sup>Noche ini nönca söstantle Jesús oquennuntzaloöya giente por medio de cuientos. Sin cuientos cöso amo tli quennuntzaloöya. <sup>35</sup>Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante, cuöc oquejto:

Nectlapus nocamac para necpoas cuientos.

Nequejtus söstantle tli mojoyöntaya desde cuöc omochejchi tlöltecpactle.

### Jesús quesplícörojque inu cuiento de xebetl

<sup>36</sup>Yecuöquenu Jesús oquencöjtiejque giente, hua

ocalacoac ipan chöntle. Hua omopachojque tietlac tiemachtejcöhua. Otieyelfejque: —Xetiechmoesplícörfele inu cuiento de xebetl tli omotucac itzölö tlatuctle.

<sup>37</sup>Hua yejuatzi onöhuatihuac. Oquejtojque:

—Naja, öque onochi netlöcatl, naja necaca inu tlöcatl tli quetuca inu cuale xenöchtle. <sup>38</sup>Hua inu tlöle yaja noche tlöltecpactle. Hua inu tlin cuale xenöchtle yejua giente tli quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruo. Hua inu xebetl yejua giente tli queneltoca Amo Cuale Tlöcatl. <sup>39</sup>Hua inu enemigo öque quetucac xebetl, yaja Diöblo. Hua inu tiempo cuöc tlatequesque, yaja iyec cuöc itlamejyo tlöltecpactle. Hua inu tlatejque, yejua öngeles.

<sup>40</sup>Hua ejqueu quieme cuöc quecuejcueque inu xebetl hua quexutlaltejque ijtec tletzintle, ejqueu mochihuas cuöc tlamenes ini nönca tlöltecpactle. <sup>41</sup>Naja öque onochi netlöcatl necualentitlanes noöngeles. Yejua quenpejpenasque de ipa notlajtojcyöo noche niecate tli quenchiualtea giente para majcamo moneltocacö, hua noche ocseque tli amo cuale quechijtecate. <sup>42</sup>Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque. <sup>43</sup>Yecuöquenu tli yecteque tlanixtisque quiename tunale ompa cöne tlamandöruo inTajtzi. Öque quepea itlacaqueles, ma tlaaque.

### Yeye cuientos

<sup>44</sup>Cuöc Deus tlamandöruo, icaca quiename sente tesoro tli

mojyöntaya ipan tlöle. Hua sente tlöcatl oqueniexte, hua entunses oquejyö ocsajpa. Hua ca meyac pöquelestle unya, hua quenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu inu nieca tlöle.

<sup>45</sup>Ocsajpa, cuöc Deus tlamandöruro icaca ejqueyi: icaca quiename sente tlöcatl puchtiecatl tli quetiemoöya tlin cuajcuale perlas. <sup>46</sup>Hua yaja oqueniexte sente perla tli lalebes balierebeya. Entunses yaja uya hua oquenamacac noche tli quepeaya, hua oquecu.

<sup>47</sup>Ocsajpa, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente tarröya, que quetlajcalque ijtec lamör, hua oquemasec de noche sösantle mimechte. <sup>48</sup>Hua cuöc ye otie, oquequextejque ca tlatienco. Hua omotlölejque, hua oquemaseque tlin cuajcuale hua oquentlölejque ijtec incheque. Hua tlin amo cuajcuale oquenachayöjque. <sup>49</sup>Ejqueu iyec cuöc tlames tlöltecpectle. Quisasque öngeles hua quennencuaxelusque tlin amo cualteque de intzölö tli yecteque. <sup>50</sup>Hua quentlajcalesque ijtec tlecale cöne xutlateca. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

#### Tesoro tli yancuec hua tli soltec

<sup>51</sup>Quemelfiloöya Jesús:  
—¿Ye nencasojcömatque ini nönca sösantle?

Yejua onöhuatque:

—Quiema, Tlöcatzintle.

<sup>52</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:  
—Por inu noche tlamachtione de inu ley de Moisés tli nuyejque ye oquetzeco quiene Deus

tlamandöruro, yaja icaca quiename sente chöne, que quequextea de itesoro sösantle tli yancuec hua nuyejque tli soltec.

#### Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús

<sup>53</sup>Hua omochi que cuöc oquesencöjque Jesús ini nöncate cuientos, obiloac de ompa. <sup>54</sup>Hua ohualiloac pa tiepuieblo. Hua quenmachtiloöya giente ipan teopanconetzi. Hua ca inu yejua quetietzöbejtaya, hua quejtoöya:  
—¿De cöne quepea ini nönca ini machestelestle, hua ini nönca checöhuallestle para quechihuas tietzöbetl? <sup>55</sup>¿Amo yaja ini nönca iconie calpintiero? ¿Amo itucö inöntzi María, hua icnihua Jacobo hua Josie, hua Semu, hua Judas? <sup>56</sup>Hua icnihua sohuame, ¿amo onöcate totlac? ¿De cöne, noso, quepea ini nönca ini sösantle?

<sup>57</sup>Hua por inu amo quecualejtaya giente. Cache Jesús oquemelfejque:  
—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, pero ipa ipuieblo hua ipa ichö amo öque ipa quejta.

<sup>58</sup>Hua ompa amo oquechijque meyac tietzöbetl, ipampa amo moneltocaya yejua.

#### Quiene omec Xohuö Bautista

**14** Ipa inu niecate tungalte Herodes inu tetrarca noso rey oquecac tiechamöhuales de Jesús. <sup>2</sup>Hua oquemelfe itlatequepanojua:  
—Ini nönca yaja Xohuö Bautista. Yaja ye oyule de intzölö mimejque, hua por inu quechihua bieye tlachihuallestle.

<sup>3</sup>Pues Herodes ye icsa otlanhuate para ma casecö Xohuö, hua ma quejilpicö ca carienajte, ma quetzacuacö ipan cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe. Inu sohuatl itucö oyeya Herodías. <sup>4</sup>Hua Xohuö quelfiöya Herodes:

—Amo cuale tecpexas inu sohuatl.

<sup>5</sup>Hua Herodes quemectisquea Xohuö, pero quemabeliöya puieblo ipampa puieblo quejtoöya que Xohuö oyeya sente tlayulepante de Deus. <sup>6</sup>Pero oquechijque yelfetl ipa icumpleaños de Herodes, hua ichpuch Herodías omojtute innepantla gente. Hua oquecualejtac Herodes. <sup>7</sup>Ca inu oqueprometierfe hua oquejurörfe nele quemacas noche tli yaja tlajtlanes. <sup>8</sup>Hua inu sisehuantu oquetlajtlanele lo que tli oquelfe inöntzi. Oquejto:

—Xeniechmomaquele necö ipa sente plöto itzonteco de Xohuö Bautista.

<sup>9</sup>Hua cuöc oquecac omotequepacho lalebes inu rey. Pero ipampa ye oquejuröro para quemacas hua oquecajque innochtie tli tlajtlacuajtaya ca yaja, otlanhuate ma quemacacö. <sup>10</sup>Hua otlatitla, hua oquequechtejque Xohuö ipan cörsel. <sup>11</sup>Hua oquehualcaque itzonteco ipan plöto, hua oquemacaque inu sisehuantu. Hua yaja oquebiquele inöntzi. <sup>12</sup>Yecuöquenu imachtejcöhua de Xohuö oaseco. Ocajcojque icuierpo, hua oquetlölpachuto. Hua uyajque, hua tiepubelejque Jesús.

### Jesús quentlacualtejque cinco mil tlöca

<sup>13</sup>Hua cuöc oquecajque Jesús, onenencuaxeluluc de ompa ipa sente börco, hua obiloac ipa sente locör cöne nionöque chönteya. Pero gente oquematque, hua meyactie gente de inu puieblos tietocaque sa icxepa. <sup>14</sup>Hua ohualiloac Jesús, oquemejtaque inu meyac gente. Hua tietlöocoltejque, hua oquenpajtejque tli de yejua mocojcoöya. <sup>15</sup>Hua cuöc ye yohuac, omopachojque tiemachtejcöhua tietlac.

Otieyelfejque:

—Amoyetla chöntle ca necö, hua ye yohuac tecate. Xequenmotitlanele gente noso, para ma yöcö pa puieblos ma mocubicö tlacuale.

<sup>16</sup>Hua Jesús oquemelfejque: —Amo quepea tli ipampa yösque. Xequentlamacacö nemejua.

<sup>17</sup>Hua yejua oquejtojque: —Amo tli tecpejpea necö tlöcamo sa möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>18</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque: —Xeniechhualquelicö necö.

<sup>19</sup>Hua yejuatzi quennahuatejque gente ma motietiecacö ipa sacatl. Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, oqueteochijque tlacuale, hua quecocototzque. Entunses oquenmacaque inu pöntzi ca tiemachtejcöhua, hua tiemachtejcöhua quenxiexelfejque gente. <sup>20</sup>Pos otlacuajque innochtie hasta cöne ijixbeque. Hua

oquepejpenque majtlectle huan ume chequejme tietieme de lo que tli omocö de inu cojcotoctec. <sup>21</sup>Hua tli otlacuaque oyejyeya quiename möcuile mil tlöca, sin mopoasque sohuame nimpor pelantzetzti.

### Jesús onejnemoöya ipa ötiescatl

<sup>22</sup>Nima Jesús oquenchihualtejqe ma calaquecö tiemachtejcöhua ijtec börco, hua ma yöcö cachto que yejuatzi ca nepa löro de ötiescatl, mientras yejuatzi quantitlaniloöya giente para ma yöcö. <sup>23</sup>Hua cuöc ye innochie oquentitlanque, yejuatzi otlejcoac ipa tepietl netlötlahtiluto. Hua cuöc cache ye yohuac, yejuatzi turavea iloaya ompa tiesiel. <sup>24</sup>Hua mientras, inu börco oyeya bejca de itienco ötiescatl. Hua ötzintle ipa huölöya ipampa bel yejyecataya cuntra yejua. <sup>25</sup>Hua ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, Jesús ohualiloac intlac, hualnejnemoataya ipa ötiescatl. <sup>26</sup>Hua cuöc tieijtaque tiemachtejcöhua quiene hualnejnemoatöya icpac ötiescatl, omomajtejqe. Oquejtojque:

—Icacá sente mejque.

Hua majcötzajtzeque. <sup>27</sup>Cache nima Jesús oquennutzque, oquemelfejque:

—Xomoyulölicö; naja necaca. Amo xomomajticö.

<sup>28</sup>Yecuöquenu otienönquele Piero, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, tlö tejuatzi tomobetzteca, xomotlanahuatele ma nuyejque naja ma neya ca tejuatzi hua ma nenejnemete ipa ötzintle.

<sup>29</sup>Hua yejuatzi oquejtojque:

—Xehuöla.

Hua cuöc otemuc de ipa börco, onejnemeya ipa ötzintle hua tienömequeto Jesús. <sup>30</sup>Cache cuöc oquejtac checöhuac yejyecatl, omomajte, hua opie opötzcalactöya. Entunses otzajtzec, oquejto:

—Tlöcatzintle,

xeniechmomöquextele.

<sup>31</sup>Hua sa nima Jesús omösohualuc, oquequitzquejqe, hua oquelfejque:

—Oh tlöcatl amo moneltocane, ðtlica amo tomoneltocac?

<sup>32</sup>Hua cuöc yejuatzi ca Piero ocajcalacoac ijtec börco, omoquetz yejyecatl. <sup>33</sup>Yecuöquenu tli oyejyeya ipa börco ohuölajque hua tiemabesutejqe. Oquejtojque:

—De melöhuac tejuatzi tomobetzteca tetieConietzi Deus.

### Jesús quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret

<sup>34</sup>Cuöc ye opanuque ca nepa löro, huajualiloac ipan tlöle de Genesaret. <sup>35</sup>Hua tieixomatque inu niecate tlöca de ipa inu nieca puieblo. Entunses otlatitlanque ca nobeyo de ipa inu nieca tlöle, hua oquenhualcaque tieca yejuatzi noche cocoxcötzetzi. <sup>36</sup>Hua tietlajtlötlahtioöya ma quemötocacö sa siquiera itienco tietlaquie. Hua noche tli oquemötocaya, opajteya.

### Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua

**15** Yecuöquenu ohuölajque seque fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule de ipa Jerusalén. Otieyelfejque:

<sup>2</sup>—ðtlica momachtejcöhua amo quemalfea inu costumbres

de tobiebetcöhua? Pues amo momöpajpöca cuöc tlacua.

<sup>3</sup>Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfeque:

—¿Tlica nuyejque nemejua sa nenquepanabea tiemandamiento de Deus ipampa nemocostumbres?

<sup>4</sup>Pues Deus oquejtojque: “Pa xequejta motajtzi hua monöntzi”.

Nuyejque oquejtojque: “Öque checuatlajtus encuntra de itajtzi hua inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>5</sup>Pero nemejua nenquejtoa: “Cuale öque quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcuele yetla temetzmotlööcolelis porque ye netietlööcole Deus”. <sup>6</sup>Entunses nemejua nenquejtoa que inu tlöcatl ayecmo quepeas obligación para ipa quejtas hua quepaliebis itajtzi. Ejqheu nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nemocostumbres. <sup>7</sup>¡Sa ume nemoxöyac! Cuale otlanunutz de nemejua inu tlayulepante Isaías, cuöc oquejto:

<sup>8</sup>Ini nönca puieblo sa ca itlajtul niechmabesutea, cache inyulo icaca bejca de naja.

<sup>9</sup>Pero san tlapic niechmabesutea, pues tlajtlamachtea sa inmandamientos de tlöca quiename tlö oyene lo que tli tiechmachtilo Deus.

<sup>10</sup>Hua quennutzque noche giente ca tietlac. Oquemelfeque:

—Xejaquecö, hua xecasojcömatedö. <sup>11</sup>Lo que tli calaque ca pa icamac tlöcatl, inu amo tlamajmöhua. Pero lo que tli quisa de ijtec icamac tlöcatl, yaja inu quemajmöhua.

<sup>12</sup>Yecuöquenu omopachojque tiemachtejcohua. Otiyelfeque:

—¿Tomomachitea que fariseos cuöc oquecajque ini nönca tlajtule ocuajcualönque?

<sup>13</sup>Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Noche plönta tli amo oqueplantörojque noTajtzi öque elfecac iloac, mocojcopinas.

<sup>14</sup>Xequencöhua: cate quiename ixcocoxcötzetzi tli quenejneque quenyecönasque ocseque ixcocoxcötzetzi. Pos tlö sente ixcocoxque queyecönas ocsente ixcocoxque, innehua betzesque ijtec coyocle.

<sup>15</sup>Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Xetiechmoesplicörfele inu cuiento.

<sup>16</sup>Hua Jesús oquejtojque:

—¿Nuyejque nemejua ayemo nencasojcömatede? <sup>17</sup>¿Amo nencasojcömatede que noche tli calaque ijtec icamac tlöcatl iya ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa?

<sup>18</sup>Cache tli quisa ipa icamac yebitz de ijtec iyulo, hua yaja inu quemajmöhua tlöcatl. <sup>19</sup>Pos itech yulojtle quisa inu amo cuale pensamientos, öque tlamectea, öque tlaumepea, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso amo inömec, öque tlachteque, öque istlacatlajtoa, öque checuatlajtoa.

<sup>20</sup>Noche ini nönca sösantle quemajmöhua tlöcatl. Pero tlö quejtus tlacuös sin momöpajpöcas, inu amo quemajmöhua tlöcatl.

#### **Moneltocac sente sohuatl cananea**

<sup>21</sup>Hua cuöc oquixoac Jesús de ompa, obiloac ipa tlölte tli cate itlac puieblo de Tiro hua puieblo

de Sidón. <sup>22</sup>Hua necö sente sohuatl cananea, que hualquis de ipa inu nieca tlöle, tzajtzeya. Quejtoöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, xomopile icnuejtelestle de naja. Nochpuch lalebes quepea tiecoco de sente demunio.

<sup>23</sup>Cache yejuatzi amo quenönqueliloöya nion sente tlajtule. Entunses omopachojque tiemachtejcohua, hua tietlötlaitejque, tieyelfeque:

—Xomonahuatele para ma beya, pues lalebes tzajzteteneme tocuetlapa.

<sup>24</sup>Hua yejuatzi onöhuatihuac, oquejtojque:

—Amo niechtitlanque Deus para nequenpaliebis ocseque giente, tlöcamo sa inu giente de Israel, que cajcate quiename calnielojte tli ixniempolejtecate.

<sup>25</sup>Yecuöquenu ohuöla sohuatl hua tiemabesute. Oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmopaliebele.

<sup>26</sup>Hua onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Amo conbenierebe nemiechmacas nemejua lo que tli quentocöroa joriojte. Pos tlöjcu uyesquea quiename tlö öque cönane pöntzi de pelantzetzi hua quentlajcaleliöne checheme.

<sup>27</sup>Cache yaja oquejto:

—Melöhuac, Tlöcatzintle; pues nuyejque checheme quecua perösojcucone tli betze itzintla miesa cöne tlajtlacua intiecohua.

<sup>28</sup>Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Oh sohuatl, lalebes bieye moneltoqueles. Ma mochihua san quiene ca taja tecneque.

Hua opajtec ichpuch ipa nieca ura.

**Jesús quenpajtejque meyac giente**

<sup>29</sup>Hua cuöc biloac Jesús de ompa, ohualiloac itlac ötiescatl de Galilea. Hua otlejcoac ipa tepietl. Ompa onetlölilul. <sup>30</sup>Hua ohuölajque tieca meyactie tlöca, que ompa quenbicaya cucuxojtsetzi, ixcocoxcötsetzi, poteme, mömöncojtsetzi, hua ocseque meyactie cocoxcötsetzi. Hua oquentlöllejque tieicxetla Jesús, hua yejuatzi oquenpajtejque. <sup>31</sup>Hua ca inu quietzöbejtaya noche giente, cuöc oquejtaque tlajtlajtoa poteme, mömöncojtsetzi ya opajpajteque, cucuxojtsetzi ye nejneme, hua ixcocoxcötsetzi tlajtlachea. Hua giente tiemabesutiöya Deus öque iloac Deus de Israel.

**Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca**

<sup>32</sup>Hua Jesús oquennutzque tiemachtejcohua. Oquemelfeque: —Niechtlöocoltea nöncate giente por que ye quepea yeye tunale que notlac cate hua amo quepea tli quecuösque. Hua amo necneque nequentitlanes ma yöcö sin tlacuösque, majcamo cana iye que abele cöhuantörusque ipa ojtle.

<sup>33</sup>Entunses tiemachtejcohua otieyelfeque:

—¿Quiene tecpeasque tejua meyac pöntzi necö cöne nionöque chönte, para tequenmexbiltisque tonto lalebes meyac giente?

<sup>34</sup>Hua Jesús oquemelfeque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea? Hua yejua oquejtojque: —Checume, hua nönöjtetzi mimechte.

<sup>35</sup>Hua oquennahuatque tlöca ma motlölicö tlölpa.  
<sup>36</sup>Entunses ocönque inu checume pöntzi hua mimechte, hua tietlasojcömatelejque Deus. Entunses oquencojcototzque pöntzi hua mimechte hua oquenmacaque tiemachtejcöhua. Hua tiemachtejcöhua quenmacaque inca tlöca. <sup>37</sup>Hua otlacuajque innochtie, hua oijixbeque. Hua ocajcojque tli cojcotoctec omocö checume pescunchequejme tietieme.  
<sup>38</sup>Hua tli otlacuajque oyejyeya nöbe mil tlöca, sin mopoasque sohuame hua pelantzeti. <sup>39</sup>Yecuöquenu oquentitlanque noche giente ma yöcö. Hua ocalacoac ijtec börco, hua ohualiloac ipan tlöle itucö Magadan.

#### Quenejnequeya ma Jesús quechihuacö sente sieñas de Deus

**16** Yecuöquenu oaseco inu fariseos ca tiehua saduceos para tieprobörusque. Tietlajtlanelejque sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebilöya.  
<sup>2</sup>Cache yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:  
 —Cuöc ye ca ye yohuac tunale, nenquejtoa: “Öxö cuale tiempo huölös ipampa tlachichiliebe”.  
<sup>3</sup>Hua ca ise nenquejtoa: “Öxö öyejyecas ipampa tlachichiliebe elfecac hua mextieme”. Cuale nenquemate nequixnenebelisque tli onca ixpa elfecac, pero abele nencasojcömate inu sösantle tli cate quiename sieñas de lo que tli mochihuas ipa ini nönca tiempo.  
<sup>4</sup>Nemejua nencate nengiente amo

nencualteque, hua sie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus. Hua öxö nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas de tietzöbetl tlöcamo solamiente inu sieñas de Jonás tlayulepante.  
 Hua oquencöjtiejque, hua obiloac.

#### Levadura de fariseos

<sup>5</sup>Hua cuöc ohuölaajque tiemachtejcöhua hasta pa inu löro ötiescatl, oquelcöjque de quehualecasque pöntzi. <sup>6</sup>Hua Jesús oquemelfejque:  
 —Xequejtacö. Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.  
<sup>7</sup>Yejua molfejtaya, oquejtoöya:  
 —Yejuatzi quejtulo ejqueu ipampa amo otecualecaque pöntzi.  
<sup>8</sup>Ocasojcömatque Jesús, hua oquejtojque:  
 —¿Tlica nemolfea nemotzölö de que amo nenquepea pöntzi? Lalebes nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>9</sup>¿Quie ayemo nencasojcömate, nimpör amo nenquelnömeque de inu möcuile pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö möcuile mil tlöca, hua quiejquech chequejme nencajcojque?  
<sup>10</sup>¿Nimpör amo nenquelnömeque de inu checume pöntzi tli omoxiexeløjque intzölö nöbe mil, hua quiejquech pescunchequejme nencajcojque? <sup>11</sup>¿Quiene noso ayemo nencasojcömate? Pues amo nemiechonelfe ipampa pöntzi. Pero xomotlachilicö de inu levadura de fariseos hua de saduceos.  
<sup>12</sup>Entunses ocasojcömatque quiene amo oquemelfiloöya ma

motlachilicö de levadura de pöntzi, tlöcamo cache ma motlachilicö de inenseñönsas de fariseos hua de saduceos.

**Piero oquejto que Jesús iloac Cristo**

<sup>13</sup>Hua cuöc ohualiloac Jesús ca tlöle itlac puieblo itucö Cesarea de Filipino, oquentlajtlanejque tiemachtejcöhua. Oquemelfejque:

—¿Öquenu quejtoa giente que necaca naja öque onochi netlöcatl?

<sup>14</sup>Hua yejua oquejtojque:

—Pos seque quejtoa que Xohuö Bautista, hua seque que nele inu tlayulepante Elías, hua ocseque que nele Jeremías, noso beles ocsente tlayulepante de tli pa nieca tiempo tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>15</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

<sup>16</sup>Hua onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzi tomobetzteca teCristo, öque Deus metzmixpejpenelajque. Tejuatzi tietieConietzi de Deus, öque nemoa.

<sup>17</sup>Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Cuale mocnupel, Semu, iconie Jonás. Pos amo yeca tlöcatl metzmacheste ini söstantle, cache metzmachestejque noTajtzi öque iloac elfecac. <sup>18</sup>Cache naja nuyejque temetzelfea, que taja tecaca tePiero (quejtusneque Tietetu). Hua ipa ini nönca tietebiebentzi necchejchihuas noiglesia de innochtie creyentes. Hua noche ichecöhuales de inu meclöncale abele quexexicus.

<sup>19</sup>Hua taja temetzenmacas yöbejte de elfecac cöne Deus tlamandörruro.

Hua noche tli tectzacuelis ipa ini nönca tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac, hua noche tli teclöcayejtas ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motlöcayejta ompa elfecac.

<sup>20</sup>Yecuöquenu oquennahuatejque tiemachtejcöhua majcamo öque quelficö tlö yejuatzi iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

**Jesús tlamachestejque que micoas**

<sup>21</sup>Desde ipa inu niecate tunalte Jesús piehualuc quenmachestiloöya tiemachtejcöhua nele tieconbenieroöya ma biloa ca Jerusalén, hua ma quesufrirucö meyac söstantle tli tiechibelisquea biebertzetzi hua jefes de teopexcöztetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Nuyejque tieconbenieroöya ma tiemeticö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>22</sup>Entunses Piero tieasec hua tieajajuac, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, majcamo metzmopasörfe ini nönca. Ayec ejqueu mopantzincos betzes ini söstantle.

<sup>23</sup>Pero yejuatzi onecuepaluc.

Oquelfejque Piero:

—Xebeya de naja, Satanás. Taja tecaca para naja quiename sente tietetu cöne noteputlames. Pues taja amo tomofijöroa de söstantle tli de Deus tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>24</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sa yaja queneque, tlöcamo ma niehtoca mös quepeas que quesufrirus quiename öque

quesufriroa ipa sente corujtzi. <sup>25</sup>Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quietiomas inemeles nopampa, queniextis. <sup>26</sup>Pos ïtli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönés noche tlöltecpectle pero quixniempolus inemeles? ¿Noso tli quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>27</sup>Pues naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa tietlaniexteles de noTajtzi inca noöngeles, hua entunes nequentlaxtlöbelis cara sesen tlöcatl san quiene ca itlachihual. <sup>28</sup>Melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo nenmejqmesque hasta senamo nenquejtasque quiene naja que onochi netlöcatl nehuölös para netlamandörus.

### Jesús necuepaluc ocsie

**17** Sötiepa de checuasien tunale, Jesús oquemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö icni Jacobo. Oquenbicaque nencua ipa sente tepietl bejcapa. <sup>2</sup>Ompa necuepaluc ocsie imixtla. Hua tzotzotlacaya tiexöyac quiename tunale, hua tietlaquie omochi istöc quiename tlöbile. <sup>3</sup>Hua moniextejtequisque Moisés ca Elías, hua yejua tlajtlajtoöya ca yejuatzi. <sup>4</sup>Yecuöquenu Piero otieyelfe Jesús: —Tlöcatzintle, cuale que oncö tecate. Tlö tomonequitea, naja nequenchejchihuas necö yete cuajtlapame: sente para tejuatzi, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

<sup>5</sup>Hua cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, necö sente mextle de tlöbile

oquentlapacho. Hua necö sente tlajtule ijtec mextle oquejto:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Itech ini nönca nepöcteca. Yaja xejcaquecö.

<sup>6</sup>Hua tiemachtejcöhua, cuöc oquecajque ini nönca, omopiechojtequisque, hua omomajtejque lalebes. <sup>7</sup>Hua cuöc Jesús axihuato intlac, oquenmötoaque, hua oquejtojque: —Xemiehuacö, hua amo xomomajticö.

<sup>8</sup>Hua cuöc yejua otlachixque, nionöque amo oquejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel. <sup>9</sup>Hua cuöc ye hualtemoöya de ipa tepietl, oquennahuatejque Jesús, oquemelfejque:

—Amo öque xequelicö ini tli nenquejtaque, hasta senamo naja que onochi netlöcatl neyulebes de intzölö mimejque.

<sup>10</sup>Yecuöquenu tiemachtejcöhua tietlajtlanejque, otieyelfejque:

—¿Tlica quejtoa inu tlamachtioneme de teotlajtule que conbenierebe cachtö ma huöla Elías?

<sup>11</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Tiel melöhuac, Elías huölös hua queyectlölis noche söstantle.

<sup>12</sup>Pero nemiechelfea que Elías ye onhuöla, pero amo oquixomatque. Hua oquechibelejque noche tli yejua oquenejque. Ejqueu nuyejque naja que onochi netlöcatl niechchibelisque meyac söstantle.

<sup>13</sup>Yecuöquenu tiemachtejcöhua ocaojcömatque que oquennunutzaloöya de Xohuö Bautista.

**Jesús quepajtejqe sente pelalactle  
tli quepeaya moxicoöne**

<sup>14</sup>Hua cuöc oajaxihuato  
intlac giente, ohuöla sente  
tlöcatl omotlancuöquetz tieixpa.

<sup>15</sup>Oquejto:

—Tlöcatzintle, xomopile  
icnuejtelestle de noconie. Pos  
quepea mimequelestle, hua  
lalebes mococoa. Quiemaneyo  
betze ipa tletzintle, noso ijtec  
ötzintle. <sup>16</sup>Onequemejtete  
momachtejcötzetzihua, pero abele  
oquepajtejqe.

<sup>17</sup>Hua onöhuatihuac Jesús,  
oquejtojqe:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo  
nemoneltoca hua amo  
nenquepensöroa lo que tli melöhuac!  
¿Pos hasta quiema nemotlac neyes?  
¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca  
nemejua? Xecualecacö necö.

<sup>18</sup>Hua Jesús ocajajuaque inu  
demunio, hua oquis de inu  
pelalactle. Hua opajtec pelalactle  
desde inu tiempo. <sup>19</sup>Yecuöquenu  
omopachojque tiemachtejcöhua  
tietlac Jesús nencua. Tiyelfejque:

—¿Tlica tejua abele  
toconquextelejqe?

<sup>20</sup>Hua Jesús oquemelfejque:

—Ipampa nemiechpoloa  
neltoquelestle. Pues melöhuac  
nemiechelfea, que tlö  
nenquepeasquiöne nemoneltoqueles  
quiename ixenöchy mostöza,  
nenquelfisquiöya ini nönca tepietl:  
“Xomopacho de necö hasta niepa”,  
hua mopachus. Hua amo oyes  
niontle tli abele nenquechihuasque.  
<sup>21</sup>(This verse does not appear in the  
printed copy)

**Ocsajpa Jesús otlamachestejqe  
que mecoas**

<sup>22</sup>Hua cuöc mosentlöliöya ipan  
Galilea, Jesús oquemelfejque:

—Naja öque onochi netlöcatl  
niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>23</sup>Niechmectisque. Pero ipa yeye  
tunale neyulebes.

Hua yejua motequepachojque  
lalebes por inu.

**Jesús oquetlaxtlöjqe inu  
contribuseyu de teopantle**

<sup>24</sup>Hua cuöc ajaxihuato ipa  
Capernaum, ohuölajque ica Piero tli  
quenechecoöya inu contribuseyu de  
teopantle. Oquejtojqe:

—¿Nemomaestro amo  
quetlaxtlöhuas inu contribuseyu?

<sup>25</sup>Hua yaja oquejto:

—Quienamo quetlaxtlöhuasque.

Hua cuöc ocalac yaja calejtec,  
Jesús oquelfejque cachtö.

Oquejtojqe:

—¿Quiene metzparesieroa, Semu?  
Inu reyes de tlöltecpactle, ¿de öque  
quenechecoa inu impuestos hua  
tlanechecule? ¿De inpejpelhua,  
noso de ocseque giente?

<sup>26</sup>Piero otieyelfe:

—Pos de ocseque giente.

Jesús oquelfejque:

—Entunses quejtsusneque que  
inpejpelhua amo tli quepea  
que quetlaxtlöhuasque. <sup>27</sup>Pero  
mösqe amo tecpejpea que  
tectlaxtlöhuasque, amo necneque  
nequencualöntis inu giente. Por  
inu xebeya ipa ötiescatl, hua  
xectlajcale moanzuelo ijtec ötzintle  
para tecases meche. Hua tli meche  
tejquextis cachtö, xecase hua

xejcamatlapo. Hua tecniextelis sente moneda. Xectiemaca para tectlaxtlöhuas contribuseyu por naja hua por taja.

**Öquenu cache bieye momajtas**

**18** Ipa inu nieca tiempo omopachoque tiemachtejcöhua tieltac Jesús. Otiyelfeque:

—¿Öquenu noso cache bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro?

<sup>2</sup>Yecuöquenu Jesús oquenutzque sente peltzintle, hua oquetlölejqe innepantla de yejua. <sup>3</sup>Oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea, que tlö amo nemoyulcuepasque para nemochihuasque quieme nenpelantzetzi, amo nencalaquesque ompa cöne Deus tlamandöruro. <sup>4</sup>Ejqueu, öque mopichaquis para iyés quieme ini nönca peltzintle, yaja bieye momajtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>5</sup>Hua tlö canajyeca queselis sente peltzintle quieme ini notucöyupa, naja niechselea. <sup>6</sup>Pero tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale uyene para inu tlöcatl ma quilpelicö sente tietetu de molino ipa icucutla, hua ma quepötzcalaquicö ijtec lamör.

<sup>7</sup>¡Porube de tlöltecpactle! Pues seme giente quenchiualtisque ocseque giente ma betzecö ipan tlajtlacule. Pues abele iyés de ocsie manera; seme giente ejqueu quechihuasque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque quechihualtea ma betze ocseque ipa tlajtlacule!

<sup>8</sup>Hua tlö quejtus momö noso

mocxe metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, pos xectejteque hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös tecucoxojtzi noso temöcototec, hua amo ca unte momöhua hua unte mocxehua ma metztlajcale Deus ijtec tletzintle nochepa. <sup>9</sup>Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes ipan tlajtlacule, xejcopina hua xectlajcale de taja. Cache cuale tecpeas nemelestle mös sa sente mixtelolo tecpeas, hua amo ca unte mixtelolojua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale cöne xutla tletzintle.

**Cuiento de calnielo tli opole**

<sup>10</sup>Xecpeacö cueröro majcamo cana nenquedespresiörusque sente de ini nöncate tzequetzetzi. Pues nemiechelfea que oncate öngeles tli quemixutea. Hua inu öngeles ompa elfecac seme tieyetztecate tiexöyac de noTajtzí öque iloac elfecac. <sup>11</sup>(This verse does not appear in the printed copy)

<sup>12</sup>¿Quiene nemiechparesieroa? Tlö sente tlöcatl quepea sie sientos de calnielöjte, hua tlö quepolus sente de yejua, ¿amo quencöjtiehwas inu ocseque noventa y nueve calnielöjte, hua quietiemuti ca pan tepieme inu sente tli opole? <sup>13</sup>Hua tlö quejtus quenixtis, melöhuac nemiechelfea que cache quepea pöquelestle de inu nieca, que de inu ocseque noventa y nueve tli amo opolejqe. <sup>14</sup>Ejqueu mismo nemoTajtzí öque elfecac iloac amo quenequihua ma ixniempolebe nion sente de ini nöncate tzequetzetzi.

**Quiene ma tecchihuacö cuöc tocni  
tlajtlacoa encuntra de tejua**

<sup>15</sup>Hua tlö quejtus mocni tlajtlacus encuntra de taja, xebeya ca yaja. Xequelfe tli tlajtlacule oconchi, sa nemosiel taja ca yaja. Tlö ometzcac, ye oteclö porque ocsajpa iyes cuale entre taja hua mocni. <sup>16</sup>Cache tlö amo metzcaque, xequemase sente noso unte ocseque para que yösque moca quenunutzasque mocni. Ejqueu unte noso yete testigos cuale tlatestificörusque de noche tli mojtus. <sup>17</sup>Hua tlö amo quencasques nimpör yejua, xequemelfe innochtie creyentes cuöc mosentlölea. Hua tlö amo tlacaques cuöc quenunutzä inu grupo de creyentes, xextratörucö quiename sente que amo moneltoca noso quiename sente tlanecheco.

<sup>18</sup>Melöhuac nemiechelfea que noche tli nenquetzacuelisque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli motzacuelea ompa elfecac. Hua noche tli nenquetlöcayejtasque ipan tlöltecpactle iyes lo que tli nuyejque motlöcayejta ompa elfecac. <sup>19</sup>Ocsajpa nemiechelfea, que tlö quejtus unte de nemejua necö ipan tlöltecpactle nenyasque de acuierdo para nentlajtlanesque canajyetla, noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque por nemejua. <sup>20</sup>Ipampa cönen cate unte noso yete tli mosentlölejtecate notucöyupa, ompa neca ca innepantla de yejua.

**Cuiento de sente tlöcatl tli amo  
oquenec tlapardonörus**

<sup>21</sup>Yecuöquenu Piero omopacho tietlac yejuatzi. Otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿quiejquechpa necperdonörus nocni cuöc

tlajtlacus encuntra de naja? ¿Hasta checumejpa?

<sup>22</sup>Jesús oquelfeque:

—Amo temetzelfea que hasta checumejpa, cache hasta setenta veces checumejpa.

<sup>23</sup>Ejqueu, quiene Deus tlamandöruro icaca quiename sente rey, que yaja oquenec quechihuas cuientas ca itlatequepanojua. <sup>24</sup>Hua cuöc opie ica inu tlapoalestle, oquehualaquelejque sente itlatequepano tli quietiebiquelejta ya mil millones de tomi. <sup>25</sup>Pero abele quetlaxtlöbeliöya, hua itieco otlatitla ma quenamacacö, ca tiehua isohua hua ipelhua hua noche tli quepeaya, para ma quetlaxtlöhua. <sup>26</sup>Yecuöquenu inu nieca tlatequepano omotlancuöquetz, hua quetlajtlötlajtiöya. Oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”.

<sup>27</sup>Inu tlöcatzintle quetlöocolte inu nieca itlatequepano. Oquecäjcö hua oqueperdonöro. Oquetlapojpolfele itietlabiqueles. <sup>28</sup>Hua cuöc oquis inu nieca tlatequepano, oqueniextito sente itlöcaicni, que quebiquelejta ya quiesquete piesos. Hua ocasesc, hua quepötmectiöya. Oquejto: “Xeniechtlaxtlöbele tli teniechbiquelea”. <sup>29</sup>Yecuöquenu itlöcaicni omotlancuöquetz hua quetlötlajtiöya, oquejto: “Xomochile ca paciencia, hua naja temetzmotlaxtlöbelelis noche”.

<sup>30</sup>Cache yaja amo oquenec, tlöcamo uya hua oquecalaquito ijtec cörsel ma ompa yeta hasta senamo quetlaxtlöhuas tli quietiebiquelejta ya. <sup>31</sup>Hua cuöc itlöcaicnihua tli nuyejque

quetequepanoöya inu rey oquejtaque tli mochihuaya, omotequepachojque lalebes. Hua ohuöläjque, quelfico intieco noche tli omochi. <sup>32</sup>Yecuöquenu itieco oquetlatitla para ma huöla inu tlatequepano. Oquelfe: “iTaja tetlatequepano que sie tiro amo tecualtec! Noche inu nieca tli teniechbequelejtaya temetztlapojpolfele hua otemetzperdonörfe ipampa teniechtlötlajte. <sup>33</sup>¿Tlica amo nuyejque ejqueu taja amo metztlöocolte motlöcaicni, quieme nuyejque naja teniechtlöocolte?” <sup>34</sup>Hua ocualö lalebes itieco, hua oquetiemöcte ca tli quetiemaca tietunie tiecoco, hasta senamo ma quetlaxtlöhua noche tli quetiebiqueliöya. <sup>35</sup>Ejqueu nuyejque noTajtzi öque elfecac iloac quechihuasque ca nemejua, tlö amo nenquenperdonörusque nemocnihua ca noche sentetl nemoyulo.

**Tlöcatl majcama quecäjöhua isohua**

**19** Hua omochi que sötiepa de que Jesús oquetlamejque ini nöncate tlajtulte, oquixoac de inu estado de Galilea, hua ohualiloac itlac estado de Judea, pa ocsie löro de ötlactle Jordán. <sup>2</sup>Hua otietocaque meyactie giente. Hua oquenpajtejque ompa.

<sup>3</sup>Yecuöquenu seque fariseos omopachojque tietlac para tieprobörusque. Hua tietlajtlanejque:

—¿Conbenierebe que sente tlöcatl ma quecäjöhua isohua ipampa canajyetla söstantle?

<sup>4</sup>Hua yejuatzí onöhuatihuac, oquejtojque:

—¿Ayec nenquetlajtulteque que yejuatzí öque oquenchejchijque desde ca opie, oquechtle hua sohuatl oquenchejchijque? <sup>5</sup>Hua oquejtojque: “Por inu, tlöcatl quecöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. <sup>6</sup>Ejqueu noso ayecmo cate ume, tlöcamo sa sie cuierpo. Por inu, lo que tli Deus oquesietelejque, majcama quenencuajtele tlöcatl.

<sup>7</sup>Otieyelfejque:

—¿Tlica, noso, Moisés otlanhuate ma öque quemaca sente öcta de divorcio hua ma quecäjöhua?

<sup>8</sup>Hua oquemelfejque:

—Ipampa nenyultepitzteque lalebes, por inu Moisés onemiechcö nenquencäjöhuasque nemososohuahua. Pero cuöc opie tlöltecpactle amo ejqueu oyeya. <sup>9</sup>Hua naja nemiechelfea que öque beletes quecäjöhuas isohua, hua mosohuajtis ca ocsente sohuatl, ye tlaumepea hua tlajtlacoa. Mös tlö cana sohuatl otlajtlaco ca ocsie tlöcatl, entunses cuale quecäjöhuas.

<sup>10</sup>Tieyelfejque tiemachtejöhua:

—Tlö ejqueu icaca para sente tlöcatl ica isohua, cache cuale öque amo mosohuajtis.

<sup>11</sup>Hua yejuatzí oquemelfejque:

—Amo innoctie cuale queselisque ini nöncia tlajtule, tlöcamo sa inu niecate öque Deus quenmacasque beletelestle. <sup>12</sup>Oncate capunteque que otlajtlöcatque ejqueu, que desde cuöc oyejyeya imijtecopa innajnönhua ejqueu cate que

abele mosohuajtisque. Nuyejque oncate capunteque, que giente oquenchijque capunteque, hua oncate seque que quiename omochijque capunteque yejua mismos, hua amo mosohuajtea para que ejqueu cache cuale tequetesque para ma isejcö ma tlamandörucö Deus. Öque cuale queselis ini tlajtule, ma quelese.

**Jesús quenteochijque pelantzetzi**

<sup>13</sup>Yecuöquenu tiehualequeliöya pelantzetzi, para ma quentlölicö tiemöhua impa yejua, hua ma netlajtlötlajtilo por yejua. Pero tiemachtejcöhua quemajuaya giente tli quenhualcaya inpelhua.

<sup>14</sup>Pero Jesús oquejtoque:

—Xequencöhuacö pelantzetzi, hua amo xequenzacuelicö para ma huölöcö notlac. Pos giente tli cate quiename nochimeji pelantzetzi quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>15</sup>Hua oquentlölejque tiemöhua impa. Sötiepa obiloac de ompa.

**Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa**

<sup>16</sup>Hua necö, sente tlöcatl omopacho hua otieyelfe:

—Maestro, ¿tli sösantle cuajcuale necchihuas para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>17</sup>Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tlica teniechtlajtlanea de lo que tlin cuale? Iloac sente öque iloac cuale. Pero tlö taja tecneque tecpeas nemelestle, xecneltoca inu mandamientos.

<sup>18</sup>Otieyelfe:

—¿Cötlejuanu?

Hua Jesús oquelfejque:

—“Amo tetlamectis”. “Amo tecalaques ca isohua ocsente”. “Amo tetlachteques”. “Amo tiecamac tetieajaques”. <sup>19</sup>“Pa tequemejtas motajtzi hua monöntzi”. Hua, “Tectlasojtlas motlöcaicni quieme taja tomotlasojtla”.

<sup>20</sup>Oquejto inu tielpuchtletle:

—Noche ini nönca necchijtebitz. ¿Tli ocseque niechpoloa?

<sup>21</sup>Oquelfejque Jesús:

—Tlö tecneque teyes intiero tecualtec, xebeya, xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenmaca tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>22</sup>Pero cuöc inu tielpuchtletle oquecac ini nönca tlajtule, yaja uya. Motequepachoöya porque quepeaya meyac tli ihuöxc.

<sup>23</sup>Hua Jesús oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—De melöhuac nemiechelfea, que para sente rico icaca tequeyo lalebes para calaques cöne Deus tlamandöruro desde elfecac.

<sup>24</sup>Ocsajpa nemiechelfis, que cache isejco panus sente camello ijtec itxelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>25</sup>Hua cuöc oquecajque tiemachtejcöhua, pos quetietzöbejque bel lalebes. Oquejtoque:

—Tlöjcu, ¿öquenu noso cuale momöquextis?

<sup>26</sup>Entunses Jesús quemetzalutaya. Oquemelfejque:

—Para tlöca abele mochihuas ini nönca. Cache para Deus noche sösantle cuale mochihuas.

<sup>27</sup>Entunses Piero otieyelfe:  
—Xomojtele, tejua otejcöjque  
noche, hua otemetzmotoquelejque.  
¿Tli noso tecpeasque?

<sup>28</sup>Hua Jesús oquemelfeque:  
—De melöhuac nemiechelfea,  
que cuöc noche moyancuelis,  
cuöc naja öque onochi netlöcatl  
notlölis ipa notrono de  
tlanixtelestle, nemejua nuyejque  
tli nenniechtocaque nemotlölisque  
ipa majtlactle huan ume tronos.  
Hua nenquenjuscöorusque inu  
majtlactle huan ume grupos de  
giente de Israel. <sup>29</sup>Hua öque beletes  
cualcöjtiehuas calte noso icnihua  
oquechte noso icnihua sohuame  
noso itajtzi noso inöntzi noso  
ipelhua noso itlölhua, por ipampa  
notucöyo, quepeas sie sientos  
töntos, hua nuyejque mohuöxcatis  
de nemelestle nochepa. <sup>30</sup>Pero  
meyactie yesque sölültimo tli öxö  
cate cachto, hua yesque cachto tli  
öxö cate sölültimo.

### Cuiento de tequetque

**20** 'Porque quiene Deus  
tlamandörruro desde elfecac  
icaca quiename sente tlöcatl chöne,  
que oquis ca cualcö quensentlölito  
tequetque para tequetesque ipa  
ihuierta de uvas. <sup>2</sup>Hua oquemelfe  
tequetque que quentlaxtlöbis sie  
denario tomi por tunale. Entunses  
oquentitla ipan huierta. <sup>3</sup>Hua  
quieme ca pan checnöbe ura  
oquis, hua oquemejtac ocseque  
oijcataya pan plöza hua amo tli  
axtaya. <sup>4</sup>Hua oquemelfe: “Xeyöcö  
nuyejque nemejua xetequetete ipa  
notlöl, hua nemiechtlaxtlöbis lo  
que tli conbenierebe”. Hua yejua

uyajque. <sup>5</sup>Hua oquis ocsajpa quieme  
ca pan tlajca hua quieme ca pa yeye,  
hua ocsajpa ejqueu oquechi. <sup>6</sup>Hua  
cuöc oquis quieme ca pa möcuile  
ura, oquenniexte ocseque amo tli  
axtaya. Oquemelfe: “¿Tlica oncö  
nencate noche semelfetl hua amo  
tli naxtecate?” <sup>7</sup>Oquenönquelejque:  
“Ipampa amo öque tiechtalfe ma  
tetequetecö”. Oquemelfe: “Xeyöcö  
nuyejque nemejua ipa nohuierta,  
hua nemiechtlaxtlöbis lo que  
tli conbenierebe”. <sup>8</sup>Hua cuöc ye  
omochi ca ye yohuac, inu señor öque  
ihuöxca inu nieca huierta oquelfe  
inu calpexque: “Xequentzajtzele  
inu tequetque hua xequentlaxtlöbe  
tli intunal. Xepiehua desde tli  
onhuölajque sötiepa hasta tli  
cachto onhuölajque”. <sup>9</sup>Hua cuöc  
onhuölajque tli ocalajque ipa möcuile  
ura, oquenmacac siesen denario.  
<sup>10</sup>Hua cuöc huölajque tli ocalajque  
cachto, yejua quepensöroöya que  
quenmacas cache. Pero yejua  
oquenmacac nuyejque siesen denario.  
<sup>11</sup>Hua cuöc motlaxtlöbejque, ica  
tlajtoöya inu chöne. <sup>12</sup>Quejtoöya:  
“Nöncate sötiepa onhuölajque  
otejtequetque sa sie ura. Hua taja  
tequentratöroa iguöl quiename  
tejua, mös tejua noche tequetl  
toconchijque hua noche tunale  
topa otunac”. <sup>13</sup>Hua yaja onöhuat,  
oquelfe sente de yejua: “Amigo, amo  
temetzchibelejteca tli amo cuale.  
¿Amo melöhuac que totlölejque de  
acuerdo para naja temetztlaxtlöbis  
sie denario? <sup>14</sup>Xecöna noso ini nönca  
sie denario, pues mohuöxca, hua  
xebeya. Naja necneque necmacas  
sie denario ca ini nönca tli sötiepa  
onhuöla, quiename taja temetzmacac.

<sup>15</sup>¿Quie beles amo necpea deriecho para necchihuas tli naja necneque ca tli nohuöxca? Noso ¿beles taja tomoxicoa, ipampa naja necuale tlöcatl para ca ocseque?”

<sup>16</sup>Ejqueu tli öxö cate sölúltimo yesque cachto, hua tli cate cachto yesque sölúltimo.

**Ocsajpa Jesús otlamachestejque que mecoas**

<sup>17</sup>Hua otlejcoac Jesús ca pa ojtle para biloas ca inu ciudad de Jerusalén. Oquenbicaque nencua inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua. Oquemelfejque:

<sup>18</sup>—Xequejtacö. Tetlejcotebe ca pa Jerusalén. Hua naja öque onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcöztetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niehcuntenörusque ma nemeque. <sup>19</sup>Niechtiemöctisque ca tli amo de topuieblo para moburlörusque de naja hua niechbitequesque, hua niechcoruspelusque. Cache ipa yeye tunale Deus niechyulebitisque.

**Jacobo hua Xohuö hua innöntzi otlajtlanque sie favur**

<sup>20</sup>Yecuöquenu ohuöla tietlac innöntzi de ipelhua Zebedeo inca ipelhua. Tiemabesutiöya, hua tietlajtlaneliöya sente favur. <sup>21</sup>Hua yejuatzi oquelfejque:

—¿Tli tecneque?

Yaja otieyelfe:

—Xomotlanahuatele por favur ma motlölicö ini nöncate nopelhua, sente ca momöyecomtzi hua ocsente ca momöarrabiescontzi, cuöc tejuatzi tomotlamandörfis.

<sup>22</sup>Entunses Jesús onöhuatihuac, hua oquejtojque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölsö de tietunie tli naja isejco neconis?

Hua yejua tieyelfejque:

—Cuale tecchihuasque.

<sup>23</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Melöhuac nobölsö de tietunie nenconisque. Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecomö hua ocsente ca nomöarrabis, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli quemixpejpenque noTajtzi.

<sup>24</sup>Cuöc inu majtlactle oquecajque inu, ocuajcualönque inca inu unte icnijte. <sup>25</sup>Pero Jesús oquennutzque hua oquemelfejque:

—Ye nenquemate que inu tlötlajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhualestle quenmandöroa giente. <sup>26</sup>Cache nemotzölö nemejua amo ejqueu iyese; tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö, ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>27</sup>Öque beletes de nemejua queneques iyese cache importönte, iyese nemotlatequepano. <sup>28</sup>Pues ejqueu mismo naja que onochi netlöcatl amo onehuöla para ma giente ma niechtequepanucö, tlöcamo para nequentequepanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu nectlaxtlöhuas inpatie de meyactie, para que ejqueu quepeasque libertad.

**Jesús oquenpajtejque unte ixcocoxcöztetzi**

<sup>29</sup>Yecuöquenu oquejquixoac de inu puieblo de Jericó. Hua tietocaya

meyac giente. <sup>30</sup>Hua necö unte ixcocoxcötzetzi yejyehuataya itienco ojtle. Hua cuöc oconcajqe nele Jesús opanoöya, tzajtztajtzeya. Oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetz moyulcocolficö.

<sup>31</sup>Hua inu giente quemajajuaya nele ma quetzacuacö incamac. Pero yejua cache tzajtztajtzeya, quejejtöya:

—Tlöcatzintle, iConie David, ma temetz moyulcocolficö.

<sup>32</sup>Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua oquennutzque. Oquejtojqe:

—Pos ¿tli nenqueneque ma nemiechchibele?

<sup>33</sup>Hua yejua otieyelfejque: —Tlöcatzintle, ma cuale teltacheacö.

<sup>34</sup>Entunses Jesús tietlööcoltejqe, hua oquenmötocaque imixtelolajua. Hua sa nima otlachixque, hua otietocaque.

### Jesús ocalacoac pa Jerusalén ipa sente puro

**21** Huajualbiloac ipa Betfagé, itlac tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Entunses Jesús oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua. <sup>2</sup>Oquemelfejque: —Keyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. Sa nima nenqueniextisque sente purolama ilpetas, hua sente purojconetzi ca yaja. Xequentojtomacö, hua xeniechenhualquelecö. <sup>3</sup>Tlö canajyecaca canajyetla nemiechelfis, xequajtucö que Tlöcatzintle quennesesitöruuro. Entunses sa nima cualentitlanes.

<sup>4</sup>Hua noche ini nönca sösanfle omochi para ma mochihua tli omojto por inu tlayulepante cuöc oquejto:

<sup>5</sup>Xequelfe inu giente de Sión, noso Jerusalén:

“Xequajtacö necö, que nemoRey biloatz nemoca.

Yulsiejque, yehualutebitz ipa sente purolama, hua ipa sente yulcöconetzi, iconie puro”.

<sup>6</sup>Hua tiemachtejcöhua uyajque hua oquechijque san quiene ca Jesús oquemelfejque. <sup>7</sup>Hua oquehualcaque purolama hua purojconetzi, hua oquetlölejqe intlaque impa. Hua yejuatzi onetlöliluc impa. <sup>8</sup>Hua cöso innochie giente quesoaya intlaque ipa ojtle. Hua ocseque quetequeya imömöyo cuajme, hua quesoaya ipa ojtle. <sup>9</sup>Hua inu giente tli oyöya adelönte, hua tli huallatocatöya, tzajtztajztetöya, quejejtöya:

—iOsana! iHualiloac iConie David! iMa tetieteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! Mojtoa ompa elfecac: “iOsana!”

<sup>10</sup>Hua cuöc ocalacoac ipa ciudad de Jerusalén, noche puieblo cuejcueyuneya. Oquejtoöya: —¿Öquenu ica ini nönca?

<sup>11</sup>Hua giente quejtoöya: —Ini nöiloac yejuatzi Jesús tlayulepante de puieblo de Nazaret pa estado de Galilea.

### Jesús otlaquextejque pa teopantle

<sup>12</sup>Hua ocalacoac Jesús ipan teopantle. Oquenquextejque ca queyöhuac noche queiejquech tlajtlanamacaya hua

motlajtlacubiöya ipan teopantle. Quencuajxelfejeque inmieša de tli quepatlataya tomi, ca tiehua siyetajte de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>13</sup>Hua oquemelfejeque:

—Tlajcuelulpanca: “Nocal mocuitis cale de netlötłajtelestle”. Cache nemejua nenquechijtecate tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>14</sup>Yecuöquenu ohuölajque tieca yejuatzi ixcocoxcötzetzi ca tiehua cucuxojtzetzi ipan teopantle. Hua yejuatzi oquenpajtejeque. <sup>15</sup>Pero inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule ocuajcualönque cuöc oquejtaque inu tlachihualestle tli quechihualoöya, hua quiene pelalacme tzajtzajtzeya ipan teopantle hua quejtoöya:

—iOsana iConie David!

<sup>16</sup>Hua yejua otieyelfejeque: —¿Tejcaque taja tli quejejtotecate ini nöncate?

Hua Jesús oquemelfejeque:

—Quiema nejcaque. ¿Ayec nenquetlajtultejeque ipan teotlajtule nöncate tlajtulme? “De incamacopa de pelantzetzzi hua de tli chejchiche tomoyecniextele mochamöhualestzi”.

<sup>17</sup>Yecuöquenu oquencöjttejeque. Oquixoac de inu ciudad hua obiloac ca pa Betania, hua ompa nesiebiluc.

**Jesús quetlabejbicaltejeque  
icox cuabetl**

<sup>18</sup>Hua pa mustlateca ca ise ocsajpa ohualiloac ipa ciudad, hua oteosebihuaya. <sup>19</sup>Hua oquejtaque sente icox cuabetl sa ompa itlac ojtle. Ohualiloac itlac, pero amo tli

oqueniextejeque itech, tlöcamo sa ixejyo. Hua oquelfejeque:

—Ma nochepa ayec quisa de taja fruto.

Hua nima uhuöc inu icoxcuabetl. <sup>20</sup>Hua cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, oquetietzöbejeque. Oquejtoöya:

—¿Quiene uhuöc sa nima inu icoxcuabetl?

<sup>21</sup>Hua onöhuatihuac Jesús hua oquemelfejeque:

—Melöhuac nemiechelfea que tlö nenquepeasque neltoquelestle, hua amo nemoyulcuiecuetasque, nenquechihuasque sösantle cache bejbeye que ini nönca de icoxcuabetl. Hasta tlö ini nönca tepietl nenquelfisque: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, pues mochihuas.

<sup>22</sup>Hua noche tli nentlajtlanesque ica netlajtlötłajtelestle, ca neltoquelestle, nenqueselisque.

**Nele ca tli beletelestle  
quechihualo Jesús sösantle**

<sup>23</sup>Hua cuöc ohualiloac ipan teopantle, tlamachtilitutaya. Hua ohuölajque tietlac inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebertzetzi de inu nieca puieblo. Oquejtojeque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca sösantle? Noso ¿öquenu metzmacac ini nönca beletelestle?

<sup>24</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfejeque:

—Naja nuyejeque nemiechtłajtlanes sente pregunta. Tlö nenniechelfisque, nuyejeque naja nemiechelfis ca tli beletelestle necchihua ini nönca. <sup>25</sup>Xohuö

Bautista tlacuötiequiöya. ¿Öquenu cualtitlanque ma tlacuötieque? ¿Beles Deus, noso beles tlöca?

Yecuöquenu yejua omonenebelejque, hua molfejque: —Tlö tequejtusque que Deus, tiechelfis: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>26</sup>Hua tlö tequejtusque que tlöca, pos tequenmabelea inu meyac giente, ipampa innochtie quepensöroa que Xohuö oyeya tlayulepante tli tlajtlajtoöya de pörte de Deus.

<sup>27</sup>Entunses onöhuatque.

Tieyelfejque Jesús:

—Amo tecmate.

Hua yejuatzi oquemelfejque: —Nuyejque naja amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

### Cuiento de unte ipelhua de sente tlöcatl

<sup>28</sup>Pero ¿quiene nemiechparesieroa ini nönca cuiento? Que sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. Hua omopacho itlac sente, oquelfe: “Ixo, xebeya öxö xetequetete ipa nohuierta”. <sup>29</sup>Hua yaja onöhuat, oquejto: “Amo necneque”. Cache sötiepa omoyulcuc hua uya. <sup>30</sup>Nuyejque tajtle omopacho itlac ocsente, oquelfe nuyejque ejqueu. Hua onöhuat yaja, oquejto: “Naja neyös, Tlöcatzintle”. Pero amo uya. <sup>31</sup>Bieno pues, ¿öquenu de innehua oquechi itlanequeles itajtzi?

Oquejtojque teopexcötzetzi hua biebertzetzi:

—Yaja cachtö.

Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac nemiechelfea que inu tlanechecoque hua

cacherilajte cachtö de nemejua calaquesque ca cöne Deus tlamandöruro. <sup>32</sup>Pos ohuöla Xohuö nemoca hua otlannutz de inu ojtle de yectelestle, hua amo nemoneltocaque ca yaja. Pero inu tlanechecoque hua cacherilajte omoneltocaque. Hua nemejua, mös nenquejtaque inu, pero amo nemoyulcujque sötiepa para nemoneltocasque ca yaja.

### Cuiento de tequetque petzoteque

<sup>33</sup>Xejcaquecö ocsente cuiento. Oyeya sente tlöcatl chöne. Yaja oquetucac sente huierta de uvas temecatl. Quesiercajta ica cuajme. Oquechejchi sente tönque cöne quepötzcac uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque hua yaja uya ca bejca. <sup>34</sup>Cuöc ye oaseco tunalte para tlamochihuaitis, ocualentitla itlatequepanojua inca inu tequetque para ma quemacacö inu fruta tli quetocöroöya. <sup>35</sup>Pero inu tejtequetque oquemaseque inu itlatequepanojua. Sente oquebitejque, hua ocsente oquemectejque, hua ocsente oquetecaltejque. <sup>36</sup>Ocsajpa oquenhualentitla ocseque tlatequepanojque, cache meyactie que tli cachtö ohuölajque. Pero quentratöröjque iguöl. <sup>37</sup>Hua cache sötiepa ocualtitla iconie. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>38</sup>Pero tequetque, cuöc oquejtaque iconie, omolfejque sie yejua: “Yaja ini nönca öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tejua tecasesque tli yaja mohuöxcatisquea”. <sup>39</sup>Ocaseque. Oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque.

<sup>40</sup>Cuöc huölös niecaju tlöcatl öque ihuöxca inu huierta, ¿tli noso quenchibelis inu niecate tejtequetque?

<sup>41</sup>Otieyelfeque:

—Quenpojpoluqui sin remedio inu tlöca sie tiro amo cualteque, hua inu huierta quentlaniejtis ocseque tejtequetque, tli quemacasque fruto cuöc conbenierebes.

<sup>42</sup>Oquemelfeque Jesús:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque ini nönca ipa teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme oquetlabeledcöjque, yaja mismo öxö omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzömate.

<sup>43</sup>Por inu nemiechelfea que ayecmo nemiechtocörus nenyeseque cöne Deus tlamandöruero, cache quentocörus giente de ocsente tlöle, tli quetiencasque quiename fruto lo que tli Deus quenequihua.\*

<sup>45</sup>Hua cuöc inu jefes de teopexcötzetzi hua inu fariseos oquecajque ini cuientos, ocaojcömatque que tlajtlajtuloöya de yejua. <sup>46</sup>Hua quetiemoöya manera para tieasesque, pero quenmabeliöya giente, ipampa giente quepensöroöya que Jesús iloaya sente tlayulepante de Deus.

### Cuiento de nesohuajtiluyo

**22** Jesús ocsajpa oquennunutzque ica cuientos. Oquejtojque:

<sup>2</sup>—Quiene Deus tlamandöruero icaca ejqueyi: ica quiename sente rey, que oquechi nesohuajtiluyo

para iconie. <sup>3</sup>Oquentitla itlatequepanojua para ma quennutzate tli oquentlalfejque ipa inu nieca nesohuajtiluyo. Cache yejua amo oquenejque huölösque. <sup>4</sup>Ocsajpa oquentitla ocseque itlatequepanojua. Oquejto: “Xequemelficö ejqueyi tli tlatlalfilte: Xequejtacö que tlacuale ye icaca. Nocucobejua hua noyulcöhua tlin tojtömöjque ye onequenmecte, hua noche ye ica listo. Xehuölöcö noso ipa nesohuajtiluyo”. <sup>5</sup>Pero yejua tlatlalfilte amo oquechijque cöso, cache quechijque tli yejua quenejnejque. Sente onya ipa imil, hua ocsente ipa inegocio. <sup>6</sup>Hua ocseque oquemaseque itlatequepanojua de inu rey, hua quentratörojque san petzotec, hua hasta oquenmejmectejque seque. <sup>7</sup>Hua inu rey ocualö lalebes. Oquentitla isoltörojua, hua oquentlamejque inu niecate mequestierojte, hua oquenxutlaltelejque inpuieblo. <sup>8</sup>Entunses inu rey oquemelfe itlatequepanojua: “Ye icaca listo nesohuajtiluyo, cache tli tlatlalfilte amo quemeresierojque. <sup>9</sup>Xeyöcö noso ca cöne quisa ojme, hua xequennutzacö innochtie tli nenquenniextisque ma huölöcö ipa ini nönca nesohuajtiluyo”. <sup>10</sup>Hua itlatequepanojua oquisque ca pa ojtle. Oquensentlölejque noche quiejquech oquenniextejque, ca tiehua petzoteque hua cualteque. Hua inu cale otie ca tlatlalfilte de nesohuajtiluyo.

\* 21.43 Meyactie manuscritas quepea v. 44 “Hua öque betzes ipa inu tietetu posteques, pero tlö inu tietetu betzes ipa canajyeca, quexaxacuas hua yaja mocöhuas quiename nochaja tlölcuiechtle”.

<sup>11</sup>’Hua ocalac rey para quemejtas tli tlatlalfilte, hua oquejtac sente tlöcatl sin tlaquentle cuale de nesohuajtiluyo. <sup>12</sup>Hua oquelfe: “Amigo, ¿quiene otecne tecalaques necö sin que amo otomotlaquente ca motlaquie cuale de nesohuajtiluyo?” Cache yaja abele tli oquenönquele. <sup>13</sup>Entunses rey oquemelfe tli tlatequepanoöya: “Xequilpicö ini nönca tlöcatl pa imöhua hua ipa icxehua. Xecasecö, hua xectlajcalecö ca queyöhuac ipa tlajtlayohuaquelestle. Ompa giente chojchucasque hua motlantesesque”.

<sup>14</sup>’Pues meyactie quennutzalo Deus, pero sa quiesquete quemixpejpenalo.

**¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?**

<sup>15</sup>Entunses uyajque fariseos, hua omotlajtulmacaque de quiene tiechihualtisque ma quejtulo canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. <sup>16</sup>Hua tietitlanelajque inmachtejcöhua ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes. Yejua oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tejuatzi tomobetzteca temelactec hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua que tetiechmojtetelea de tlin melöhuac de ojtle de Deus, hua que amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfelea.

<sup>17</sup>Xetiechmolfele noso, ¿tli tomopensörfea? ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo, noso amo?

<sup>18</sup>Cache Jesús nemacaloöya cuenta de quiene quepensöroöya tli amo cuale. Oquemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Pos sa ume nemoxöyac. <sup>19</sup>Xeniechejteticö inu tomi de contribuseyu.

Hua yejua otieyjetetejque sie denario tomi. <sup>20</sup>Oquemelfejque: —¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca ini tlajcuelule?

<sup>21</sup>Otieyelfejque:

—De César.

Hua oquemelfejque: —Entunses xecmacacö César tli quetocöroa Cesár, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>22</sup>Hua cuöc oquecajque ini nönca, oquetietzöbejque. Hua tiecöjtiejque, hua uyajque.

**Saduceos otlajtlanque tlö mimejque yulebesque**

<sup>23</sup>Ipa inu nieca tunale ohuölajque tietlac inu saduceos, hua quejetojque nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, <sup>24</sup>oquejtojque:

—Maestro, Moisés oquejto que: “Tlö meque sente tlöcatl hua amo quepea ipelhua, icni mosohuajtis ca isohua de inu tlöcatl para quentlöcatelelis ipelhua de icni”.

<sup>25</sup>Bieno pues, oyejyeya totzölö tejua checumeme icnijte tlöca. Inu cachtöjyiebe omosohuajte, hua sötiepa omec, hua amo oquepex ipelhua. Así es que oquecöbelejtie isohua para icni. <sup>26</sup>Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu mismo ipa omochi. Hua nuyejque iguöl oquepasöro ocsente icni, hasta senamo noche

inu checumeme impa omochi iguöl. <sup>27</sup>Hua sötiepa de que omejmejqe innochtie nuyejque omec sohuatl. <sup>28</sup>Entunses cuöc yulebesque mimejqe, ¿cötłaja de inu checumeme iyeshohua ini nönca sohuatl? Pues innochtie checumeme oquepexque.

<sup>29</sup>Pero onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Nemixcajcayöhua, porque amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiechecöhuales Deus. <sup>30</sup>Ipampa cuöc yulebesque mimejqe nimpor amo mososohuajtisque nimpor amo monajnömetisque, tlöcamo yesque quiename inu öngeles ompa elfecac. <sup>31</sup>Pero de que tlö onca yulebelestle de mimejqe, ¿ayec nenquetlajtulfejque tli nemiechelfilo Deus? Pues oquejtojque: <sup>32</sup>“Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. Deus amo iloac Deus de mimejqe, tlöcamo de tli yulejtecate.

<sup>33</sup>Hua cuöc inu gente oquecajqe, quetietzöbejtaya inu tlamachtelestle.

**¿Cötłaja mandamiento cache bieye?**

<sup>34</sup>Pero inu fariseos, cuöc oquecajqe quiene oquentzacuele incamac inu saduceos, omosentlölejque. <sup>35</sup>Hua sente de yejua, tlajmatque de inu ley de Moisés, tietlajtlane sie pregunta para tieprobörus:

<sup>36</sup>—Maestro, ¿cötłaja mandamiento de inu ley icaca cache bieye?

<sup>37</sup>Hua Jesús oquelfejque:

—“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ica noche mopensamientos”. <sup>38</sup>Yaja ini nönca mandamiento icaca cachtö hua cache bieye. <sup>39</sup>Hua inu segundo icaca quiename ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>40</sup>Noche tli tlajcuelulpanca ipa inu ley hua inu ömame de tlayulepantejqe mase itech ini nöncate ume mandamientos.

**¿De öquenu iloac iconie Cristo?**

<sup>41</sup>Hua mientras mosentlöliöya inu fariseos, Jesús oquentlajtlanejqe, <sup>42</sup>oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa de inu Cristo öque Deus oquixpejqe? ¿De öque iconie?

Otieyelfejque:

—De David.

<sup>43</sup>Yejuatzi oquemelfejque: —¿Quiene noso David ca Espiritu Sönto quecuitea “noTlöcatzintle”? Pues quejtoa:

<sup>44</sup>Tlöcatzintle tiemölfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa hasta senamo ma

nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>45</sup>Ejqeue noso David oquecuitea “noTlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

<sup>46</sup>Hua nionöque abele tienönqueliöya ca canajyetla tlajtule. Hua desde entunses nionöque ayecmo matrebiero para tietlajtlanis canajyetla söstantle.

**Jesús tlamachtiloöya ma quepeacö  
giente cueröro de fariseos hua  
tlamachtioneme de teotlajtule**

**23** Yecuöquenu Jesús  
oquennutzque inu  
giente ca tiehua tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup>Oquejtojqe:

—Inu tlamachtioneme de  
teotlajtule hua fariseos motlölea  
para nemiechmachtisque quiene  
otlamachte Moisés. <sup>3</sup>Ejqueu,  
noche tli nemiechelfisque  
nenquechihuasque xecmalficö  
hua xecchihuacö. Pero amo  
xecchihuacö san quiene ca yejua  
quechihua. Pos yejua quejtoa,  
pero amo quechihua. <sup>4</sup>Melöhuac,  
yejua quejilpea tlamömale lalebes  
yetic, hua quetlölea impa tlöca;  
cache yejua nimpör ca inmajpel  
amo queneque cajcoquesque  
inu tlamömale. <sup>5</sup>Cache noche  
intlachihual quechihua para ma  
quemejtacö giente. Pues quechihua  
bejbeye inu filacterías cöne  
quebica sie pörte de teotlajtule  
ipa imixcuöte hua inmö, hua  
quesosohua tlatientle de intlaquie.  
<sup>6</sup>Seme quenejneque motlölisque ipa  
tli cache cuale locör cöne tlajtlacua,  
hua quenejneque tlaixpa yesque  
ipan teopancucone. <sup>7</sup>Quepea gusto  
ma giente quenyectlajpalucö ipan  
plösa, hua quenejneque ma giente  
ma quemelficö “totiemachtejcötzi”.  
<sup>8</sup>Cache nemejua, majcamo  
xomocuiticö “totiemachtejcötzi”,  
ipampa sasio nemomachtejqe  
nenquepea, hua noche nemejua  
nencate nenicnijte. <sup>9</sup>Hua nionöque  
ipan tlöltecpactle amo xejcuiticö  
“totajtzi”, ipampa sasio nemoTajtzi,

ininöiloac elfecac. <sup>10</sup>Nimpör amo  
xomocuiticö “tomaestro”, ipampa  
sasio nemomaestro icaca, yaja  
Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>11</sup>Öque cache bieye iyes entre  
nemejua, ma iye nemotlatequepano.

<sup>12</sup>Ipampa öque mochajchamöhuas,  
quepichaquesque; hua öque  
mopichaques, quepeas  
chamöhualastle.

<sup>13</sup>Cache iporube de nemejua,  
tlamachtioneme de ley hua  
fariseos, que sa ume nemoxöyac!  
Pues nenquetzacua pobielta para  
majcamo öque calaque ompa  
elfecac cöne Deus tlamandöruro.  
Hua nion nemejua amo nencalaque,  
nimpör amo nenquencöhua ma  
calaquecö niecate tli quenectecate  
calaguesque.

<sup>14</sup>(This verse does not appear in  
the printed copy)

<sup>15</sup>iPorube de nemejua,  
tlamachtioneme hua fariseos,  
que sa ume nemoxöyac! Pos  
nenqueyehualoa noche lamör  
hua noche tlöltecpactle para  
nenqueniextisque sa sente  
tlöcatl tli nemiechtocas. Hua  
cuöc ye nenqueniextejque,  
nenquechihualtea ma iye cache  
lalebes petzotec que nion nemejua.  
Hua nemonochtie nenyösque tlecale.

<sup>16</sup>iPorube de nemejua!  
iNencate nentlajtlayecönque  
pero nenixcocoxcötzetzi nencate!  
Nenquejtoa que tlö canajyeca  
tlajuröroa por teopantle amo  
tli quejtusneque, pero que tlö  
tlajurörus por inu oro tli ica pan  
teupa, quepea que quecumplirus.  
<sup>17</sup>iLalebes nentuntojte hua  
nenixcocoxcötzetzi! Pues ¿cötla

cache impörtönte ica? ¿Yaja oro tli onca ipa teopantle, o noso yaja teopantle que quechihualtea inu oro ma iye mabestec? <sup>18</sup>Hua nenquejtoa que tlö canajyeca tlajurörus por inu ajtöl, amo tli quejtusneque; cache tlö tlajurörus por inu bentle tli ipanca ajtöl, quepea que quecumplirus. <sup>19</sup>¡Nenixcocoxcötzetzi lalebes! Pues ¿cötlaja cache importönte? ¿Yaja bentle, o noso yaja ajtöl que yaja quechihualtea bentle ma iye mabestec? <sup>20</sup>Pos öque tlajuröroa por inu ajtöl, quejurörojteca por yaja ajtöl, hua por noche tli ipanca yaja. <sup>21</sup>Hua öque beletes tlajurörus por teopantle, tlajurörojteca por yaja teopantle hua nuyejque por Deus öque chöntihua ijtec. <sup>22</sup>Hua öque tlajuröroa por elfecac, tlajurörojteca por tietrono de Deus, hua por yejuatzí öque yehualuteca ipa.

<sup>23</sup>¡Porube de nemejua, tlamachtióneme de ley hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues hasta nenquenejnechecoa ca meyac cueröro inu majtlatcle pörte tli nenquetiemacasque de nemoalfabieno hua eneldo hua cominos. Pero onca ocseque sösantle tli nemiechmandöroa inu ley tli cache impörtönte ica, que yaja ma xecchihuacö tlin melactec, hua ma xequemicnuejtacö giente, hua ma xomoneltocacö. Hua inu sösantle nenquecöhua sin que amo nenquechihua. Pues ica cuale ma xecchihuacö inu sösantle tli nenquechijtecate, pero cache lalebes conbenierebe xecchihuacö inu sösantle tli cache impörtönte.

<sup>24</sup>Nencate nentlajtlayecönque tli nenixcocoxcötzetzi. Pues ca meyac cueröro quiename nenquetetzelo a tli nencocone para tlö quejtus amo de repiente amo quebicas sente söyulconetzi, ihua mientras hasta nenquetolutecate sente camello!

<sup>25</sup>¡Porube de nemejua, tlamachtióneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechepöhua tli ca queyöhuajca de xoctle noso casfiela para ma niese cuöcualtzi. Pero de ca tlaijtec tienteca de sösantle petzoyutl. Pues nentlachteque hua amo nenquecontrolöroa nemotlaeliebes, hua inu sösantle icaca quiename petzoyutl ijtec sente xoctle cuöcualtzi. <sup>26</sup>Fariseo ixcocoxque, xecchepöhua cachtö tli ca tlaijtec de inu xoctle. Pues ejqueu nuyejque tli ca queyöhuac cuale mochepöhuas.

<sup>27</sup>¡Porube de nemejua, tlamachtióneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nencate quiename mejcöcoyocme yequistoque, que de ca pane melöhuac nejniese cualtzetzi, cache de ca tlaijtec tientecate de memeteme de mimejque hua de noche petzoyutl. <sup>28</sup>Ejqueu nencate nuyejque nemejua. De ca queyöhuac, de melöhuac nennejniese nenyecteque imixtla tlöca, pero de ca tlaijtec nenquepea ume nemoxöyac hua nenquepea meyac tlajtlacule.

<sup>29</sup>¡Porube de nemejua, tlamachtióneme hua fariseos, que sa ume nemoxöyac! Pues nenquechijchihua mejcöcoyocme cualtzetzi para inu tlayulepantejque,

hua nenqueyejyecualtlölea  
 inmejcöcocyocua de tli yecteque.  
<sup>30</sup>Hua nenquejtoa: “Tlö teyesquiöya  
 ipa inun tunalte de tobiebetcöhua,  
 amo tequenpaliebisquiöne  
 cuöc quenmectejque inu  
 tlayulepantejque”. <sup>31</sup>Ejqueu mismo  
 sie nemejua nentlatestificöroa  
 encuntra de nemejua mismo,  
 pos nenquejtoa que nencate  
 neninpelhua de inu niecate  
 tli quenmejmectejque  
 tlayulepantejque. <sup>32</sup>iNemejua  
 nuyejque nenquecumplirusque  
 lo que tli quenpoloöya  
 nemobiebetcöhua de intlachihuales  
 amo cuale! <sup>33</sup>iCuhuöme!  
 iTlöcaxenöchchcuhuöme! Abele  
 nenmöquisasque pues cuöc Deus  
 nemiechjuscörusque nenyösque  
 miero tlecale. <sup>34</sup>Ca inu, xequejtacö,  
 que naja nequentitlane ca nemejua  
 tlayulepantejque, hua tlajmatque,  
 hua tlamachtioneme. Seque de  
 yejua nenquenmejmectisque hua  
 nenquencoruspelusque, hua seque  
 de yejua nenquenbitequesque  
 ipa nemoteopanconone, hua  
 nenquentepotztocasque, hua  
 cuöc quisasque de sente puieblo  
 nenquentepotztocasque hasta  
 ipa ocsente puieblo. <sup>35</sup>Ejqueu  
 nenyasque nentlajtlaculteque de  
 inmequeles de innochie yecteque  
 tli omejmejque ipan tlöltecpactle,  
 desde imequeles de inu tlöcatl  
 yectec Abel, hasta imequeles  
 de Zacarías, iconie Berequías,  
 öque nenquemectejque entre  
 teopantle hua ajtöl. <sup>36</sup>De melöhuac  
 nemiechelfea que noche inu  
 tlajtlacule huölös nemopa nemejua  
 tli öxö nennentecate.

### Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén

<sup>37</sup>iAy, Jerusalén, Jerusalén, que  
 tequenmejmectea tlayulepantejque  
 hua tequentecaltea tli Deus  
 quantitlanque ca taja! iMeyacpa  
 onecnec nequensentlölis tli neme  
 mojtec, quiename sente piyolama  
 quensentlölea ipelhua itzintla  
 iajfetz, cache ayec onenquenejque!  
<sup>38</sup>Xequejtacö, que Deus ayecmo  
 chöntihuas nemotzölö, cache  
 nemiechcöhualutiehwas. <sup>39</sup>Pues  
 nemiechelfea que desde öxö  
 ayecmo nenniechejtasque hasta  
 senamo nenquejtusque: “Ma  
 tetieteoehhuacö öque biloatz  
 tietucöyupa Tlöcatzintle”.

### Jesús tlamachestejque que teopantle xexetunes

**24** Hua oquixoac Jesús  
 de ipan teopantle hua  
 obiloac. Hua omopachojque  
 tiemachtejcöhua, hua tiejtetejque  
 inu calme hua tepönme de  
 teopantle. <sup>2</sup>Hua onöhuatihuac  
 yejuatzi, oquemelfejque:  
 —¿Nenquejta noche ini nönca?  
 De melöhuac nemiechelfea, que  
 amo mocöhwas tietetu ipa tietetu,  
 tlöcamo noche yecxexetunes.

### Sieñas tli mochihuatibe antes que tlamas tlöltecpactle

<sup>3</sup>Hua yejuatzi onetlöliluc  
 ipa inu nieca tepietl de los  
 Olivos. Omopachojque tietlac  
 tiemachtejcöhua cuöc tiesiel.  
 Otieyelfejque:  
 —Xetiechmolfele, ¿quiema  
 mochihwas ini nönca sösantle? ¿Tli

siñas oyes cuöc tehualmobicas, hua cuöc tlames tlöltecpectle?

<sup>4</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfeque:

—Xomotlachilicö majcama öque nemiechcaycayöhua. <sup>5</sup>Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja necaca neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>6</sup>Hua nenquecaquesque de guerras, hua tlapubelis de que oyes guerra. Xequjtaçö noso majcama xomotequpachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlames tlöltecpectle. <sup>7</sup>Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey, hua oyes öpestle, hua tlaolines ca nobeyo. <sup>8</sup>Ca ini nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup>Yecuöquenu giente nemiechtiemöctisque ipa tietunie tiecoco, hua nemiechmejmectisque. Hua giente de noche naciones nemiechtlajyejtasque por nopampa. <sup>10</sup>Yecuöquenu meyactie betzesque ipa tlajtlacule hua ayecmo moneltocasque. Motejtiemöctisque entre yejua, hua motlötlajyejtasque entre yejua. <sup>11</sup>Hua huölösque meyactie tli quejtusque que cate tlayulepantejque de Deus mös amo melöhuac, hua quencajcayöhuasque meyactie. <sup>12</sup>Hua momeyaquelis tlajtlacule, hua por inu meyactie ayecmo motlasojtlasque lalebes. <sup>13</sup>Pero öque quexicus hasta ca cöne tlames, yaja inu momöquextis. <sup>14</sup>Hua ini nönca quale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandörruro monunutzas

ipa noche tlöltecpectle, hua giente de noche naciones quecaquesque. Yecuöquenu tlames tlöltecpectle.

<sup>15</sup>Ejqueu noso nenquejtasque inu tli san petzotec tlaxexetotzas hua moquetzas ipa löcor yectec. Inu tlayulepante Daniel otlajtlajto de inu tli san petzotec. —Öque quetlajtultea ömatl ma casojçömate.— <sup>16</sup>Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>17</sup>Öque iyec icpac cale majcama temo para quequextiti canajyetla de tli quepea pa ichö. <sup>18</sup>Öque iyec ca caltienco majcama mocuepa ca ichö para cönati ipesol. <sup>19</sup>iAy, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtecate ipa inu niecate tunalte! <sup>20</sup>Xomotlajtlötlajticö, noso, que majcama xecpeacö que nenchojchulusque ipa mietztle cuöc cache siehua nimpör ipan söbron tunale cuöc tosiebea. <sup>21</sup>Pues entunses iyec meyac tietunie, tli ayec omochi desde ca opie tlöltecpectle hasta öxö, nimpör ayecmo quiema mochihuas ocsajpa. <sup>22</sup>Tlö quejtus inu tiempo amo mochihuane tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquione. Pero por impampa yejua tli Deus quemixpejpenque, inu nieca tiempo mochihuas tzitzequetzi. <sup>23</sup>Cuöquenuju, tlö quejtus canajyec nemiechelfis: “Xequjtaçö, nönca Cristo”, o noso: “Necö oncönca”, amo xomoneltocacö. <sup>24</sup>Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyactie siñas hua tietzöbeme bejbeye, que hasta cöso quencajcayöhuasque

giente tli Deus quemixpejpenque tlö cuale quencajcayöhuasquiöne.

<sup>25</sup>Xequejtacö, ye nemiechelfea antes de que mochihuas. <sup>26</sup>Ejqueu, tlö cana nemiechelfisque:

“Xequejtacö, Cristo iloac ca ompa cöne nionöque chönte”, amo xequisacö. Tlö nemiechelfea:

“Xequejtacö necö iloac ijtec cuörto de nönca cale”, amo xomoneltocacö.

<sup>27</sup>Pues quieme cuöc tlapetlöne ca cöneca quisa tunale hua onniestebetze hasta cöneca calaque tunale, ejqueu nuyejque cuale mojtas ca nobeyo cuöc nehuölös naja öque onochi netlöcatl. <sup>28</sup>Cöne beletes iy es cuierpo mejque ompa mosentlölisque tzopilume.

#### **Jesús oque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa**

<sup>29</sup>Hua nima sötiepa de ini nönca tietoco tietunie tli oyes ipa inu niecate tunalte, tunale tlajtlayöhuas, hua mietztle ayecmo mietztunas. Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu söstantle checöhuac de elfecac muolinisque.

<sup>30</sup>Yecuöquenu nieses sente siñas: naja öque onochi netlöcatl nenieses ipa elfecac. Entunses chojchucasque giente de noche tribus hua naciones, hua niechejtasque cuöc naja öque onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle de elfecac, ca checöhuallestle hua meyac tlanixtelestle de coluria.

<sup>31</sup>Hua necualentitlanes noöngeles ca sente bieye tlapitzalestle, hua quensentlölisque noche giente tli naja nequemixpejpe, de ca nobeyo desde cöne ipiejyo elfecac hua tlöltecpectle hasta cöne itlamejyo.

#### **Ejemplo de icox cuabetl**

<sup>32</sup>Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo, hua ye itzmoline, nenquemate que ye asequi xupantla.

<sup>33</sup>Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque noche ini nönca söstantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca.

<sup>34</sup>Melöhuac nemiechelfea, amo mequesque innochtie giente \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca söstantle. <sup>35</sup>Elfecac hua tlöltecpectle tlamisque, cache notlajtul amo tlamis.

#### **Amo tecmate tlin ura hualiloas Tlöcatzintle**

<sup>36</sup>Cache de inu nieca tunale hua inu ura nionöque amo quemate. Amo quemajmate öngeles de elfecac, nimpor amo quemate tieConietzi, tlöcamo solamiento quematihua Tajtle. <sup>37</sup>Hua quieme oyeya pan tunalte de Noé, ejqueu iy es cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>38</sup>Pues ipa inu tunalte antes de inu ötiemelestle, giente tlajtlacuajtaya hua cojconitaya. Mososohuajtejtaya hua monajnömettejtaya. Ejqueu oquechijtaya hasta ipa inun tunale cuöc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucö örca. <sup>39</sup>Hua amo omomacaque cuienta hasta senamo ohuöla ötzintle hua oquenbicac innochtie. Ejqueu mismo iy es cuöc nehuölös naja que onochi netlöcatl. <sup>40</sup>Cuöquenu yesque unte tlöca ipan caltientle. Sente quebicasque sa de repente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>41</sup>Unte

\* 24.34 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

sohame testasque ipa sente molino. Sente quebicasque, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>42</sup>Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate tlin tunale hualiloas nemoTlöcatzintle. <sup>43</sup>Pero xecmatecö ini nönca, que tlö chöne quematene tlin ura ca yohuale huölös ichtejque, tlaixutejtasquea, hua amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>44</sup>Hua por inu, nuyejque nemejua xeyecö listas, porque naja que onochi netlöcatl nehuölös cuöc nemejua amo nenquepensörusque.

**Tlatequepanojque de confiönsa  
hua tli amo cualteque**

<sup>45</sup>¿Öquenu noso ica tlatequepano tlajmatque hua de confiönsa, que itieco quencargörfe ichö para ma quentlacualte noche giente ipa ura? <sup>46</sup>Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>47</sup>Melöhuac nemiechelfea, itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>48</sup>Pero beles inu nieca tlatequepano amo cualtec iyes, hua quejtus ipa iyulo: “Notieco bejcöbe para huölös”. <sup>49</sup>Beles piehuas quenmaltratörus ocseque tlatequepanojque, hua tlatlacuös hua conis ca tlöhuöncötzetzi. <sup>50</sup>Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. <sup>51</sup>Yecuöquenu quetlajcoteques, hua quetlölis inca tli ume inxöyac. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

**Cuiento de majtlactle sehuantotu**

**25** 'Quiene Deus tlamandörurus ejqueyi iyes.

Iyes quiename majtlactle sehuantotu ipa sente nesohuajtiluyo, que cara sente quepeaya sente tlöbile. Yejua oquisque para quenömequeto montle. <sup>2</sup>Hua möcuiltie de yejua oyejyeya tuntojte, hua möcuiltie tlajmatque. <sup>3</sup>Tli oyejyeya tuntojte ocönque intlöbil, pero amo oquecueque asiete. <sup>4</sup>Pero tli tlajmatque oquecueque asiete ijtec potieyacucone nuyejque ca intlöbil. <sup>5</sup>Hua omochi que obejcö montle, hua ocojcochtaque innochie. <sup>6</sup>Hua quieme ca tlajco yohuac ocaquestec tzajtzelestle: “iXequejtacö biloatz montle! iXequisacö xetienömequete!” <sup>7</sup>Yecuöquenu innochie inu niecate sehuantotu omiejque, hua oquenxutlaltejque intlöbil. <sup>8</sup>Hua inu tuntojte oquemelfejque tli tlajmatque: “Xetiechmacacö de nemoasiete, ipampa totlöbil ye sesiebe”. <sup>9</sup>Cache tli tlajmatque onöhuatque, oquejtoque: “Amo nemiechmacasque, amo cana de repiente tiechpolus tejua hua nemejua nuyejque. Xeyöcö cöne monamaca, hua xomocubicö asiete”. <sup>10</sup>Hua mientras yejua uyajque oquecoato, ohuöla montle. Hua tli ye oyejyeya listas ocalajque ca yaja ipa nesohuajtiluyo. Hua omotzac pobielta. <sup>11</sup>Hua sötiepa ohuölajque nuyejque inu ocseque sehuantotu. Oquejtoque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajtlapolfefe”. <sup>12</sup>Cache onöhuat yaja, oquejto: “Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechixomate”.

<sup>13</sup>'Por inu, nemejua xetlachixtacö, ipampa amo nenquemate tlin tunale hua tlin ura nehuölös.

**Cuento de tlöcatl tli quetiemaacac  
tomi ca itlatequepanojua**

<sup>14</sup>Pues icaca quiename sente tlöcatl que uya ipa ocseite tlöle. Hua oquennutz itlatequepanojua, hua oquenmötejtie tli ihuöxca. <sup>15</sup>Hua sente oquemacac cincuenta mil pieso, hua ocseite oquemacac veinte mil pieso, hua ocseite oquemacac diez mil pieso. Oquenmacac san quiene ca yejua beleteya para quechihuasque negocio. Hua oquis ipa ibiöje. <sup>16</sup>Hua sa nima öque oqueselec cincuenta mil pieso uya, hua oquetlatlöniltelito, hua oquentlönele impa ocseque cincuenta mil pieso. <sup>17</sup>Hua ejqueu nuyejque öque queselec veinte mil, oquetlö nuyejque yaja ocseque veinte mil. <sup>18</sup>Cache öque oqueselec sa diez mil, uya hua otlatacac ipan tlöle, hua ompa oquejyö inu tomi de itieco. <sup>19</sup>Hua sötiepa de meyac tiempo, ohuöla intieco de inu niecate tlatequepanojque. Oquennutz, hua oquechi cuenta ca yejua. <sup>20</sup>Hua cuöc oaseco öque oquesele cincuenta mil pieso, oquehualcac ocseque cincuenta mil pieso. Oquejto: “Tlöcatzintle, cincuenta mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque cincuenta mil pieso onectlö ica yejua”. <sup>21</sup>Hua itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi; öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”.

<sup>22</sup>Hua cuöc oaseco nuyejque öque ocasec veinte mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, veinte mil pieso teniechmomöctele. Xomojtele necö ocseque veinte mil pieso onectlö ica yejua”. <sup>23</sup>Itieco oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tlatequepano hua teca de confiönsa. Teniechmoströrfe que teca de confiönsa ca tli sa nönöjtetzi. Öxö temetztlölis para ma xetlamandöro ipa meyac söstantle. Öxö xecpea inu pöquelestle de motieco”. <sup>24</sup>Hua cuöc oaseco nuyejque öque queselec sa diez mil pieso, oquejto: “Tlöcatzintle, temetzmixomachele que tejuatzi tomobetzteca tetlöcatl que amo temetzmotlöocoltelea, hua que tomocuejcuelea tli amo tomotlapexquele, hua tomotlapexquelea cöne amo tomotlatuquele. <sup>25</sup>Ejqueu onomajte, hua oneya, hua onequejyö inu diez mil pieso ijtec tlöle. Öxö necönca tli mohuöxcatzí”. <sup>26</sup>Pero onöhuat itieco, oquelfe: “Amo cuale moyulo hua tetlatzejque lalebes. Amo tecuale tlatequepano. Tecmajtaya que nejcuejcue cöne amo nepexcac hua que nepexca cöne amo onetlatucac. <sup>27</sup>Por inu conbenierebeya siquiera tectiemacas notomi inca giente ipa böncö. Pues ejqueu cuöc onehuöla naja, necönane tli nohuöxca siquiera ca tli ye otequet”. <sup>28</sup>Hua oquemelfe itlatequepanojua: “Xejcuejcuelicö noso inu diez mil pieso, hua xecmacacö öque quepea cien mil pieso. <sup>29</sup>Ipampa öque quepea, quemacasque, hua quepeas cache lalebes meyac. Cache öque amo quepea, quecucuejculisque hasta inu tepetzi

tli oc quepea. <sup>30</sup>Hua inu tli amo cuale tlatequepano, xectlajcalicō ca queyōhuac pa tlajtlayohuaquelestle. Ompa chojchucasque hua motlantesesque.

### Cuento de calnielojte hua chibojte

<sup>31</sup>Hua cuōc naja que onochi netlōcatl nehuōlōs ca notlaniexteles, ca tiehua noche öngeles, yecuōquenu notlōlis ipa notrono.

<sup>32</sup>Hua nixtla mosentlōlisque noche naciones hua nequennencuaxelus de intzölō de yejua, quieme calnielojpexque quennencuaxeloa calnielojte ca quieme hua chibojte ca ocsie löro. <sup>33</sup>Hua calnielojte quentlōlis ca möyecōmpa, hua chibojte ca rabiescopa.

<sup>34</sup>Yecuōquenu inu rey quemelfis tli yesque ca möyecōmpa: “Xehuōlōcō, nemejua tli nemiechteochihualo noTajtzi. Xomohuöxcaticō ini nōnca reino tli ye moyecchijteca para nemejua desde cuōc omochejchi tlōltecpactle. <sup>35</sup>Ipampa cuōc naja neteosebeya, nenniechtlamacaque. Cuōc noōmequeya,

nenniechōtliltejqe. Amo necpeaya cōne neyes, hua nenniechcalutejqe.

<sup>36</sup>Niechpoloöya notlaquie, hua nenniechtlaquentejqe. Nococoöya, hua nenniechtlajpaluto.

Oneyeya ipan cōrsel, hua nenniechejtato”. <sup>37</sup>Yecuōquenu inu yecteque nōhuatesque, quejtusque: “Tlōcatzintle, ¿quiema temetzmojtejqe toMOTEOSEBITIÖYA, hua temetzmotlamaquejqe? O noso ¿quiema tomoömequitejtenemeya hua temetzmoötliltejqe?

<sup>38</sup>Hua ¿quiema amo tomopeliöya

cōne tomobetztaquea, hua temetzmoalutejqe? O noso ¿quiema metzmopolfiöya motlaquientzi. hua

temetzmotlaquentejqe? <sup>39</sup>O noso ¿quiema tomococojtzinoöya, o noso tomobetzta ipan cōrsel, hua otemetzmojtelite?” <sup>40</sup>Hua nōhuates rey, hua quemelfis:

“Melöhuac nemiechelfea que cuōc nenquechibelejqe ejqueu sente de ini nōncate nocnihua, mös tzitzequetzi, naja nenniechchibelejqe”.

<sup>41</sup>Yecuōquenu quemelfis nuyeqe tli yesque ca irabiescopa:

“Xomonencuaxelucō de naja, tlabejbalteme. Xeyöcō ijtec tletzintle tli xutlateca nochepa tli tlachejchijtle para Diöblo hua para iöngeles.

<sup>42</sup>Ipampa cuōc neteosebeya, amo nenniechtlamacaque.

Cuōc noōmequeya, amo nenniechōtliltejqe. <sup>43</sup>Amo necpeaya cōne neyas, pero amo nenniechcalutejqe.

Oniechpoloöya notlaquie, pero amo nenniechtlaquentejqe. Onococoöya, hua neyeya ipan cōrsel, hua amo nenniechtlajpaluto”. <sup>44</sup>Yecuōquenu yejua quenönquelsique,

quejtusque: “Tlōcatzintle, ¿quiema temetzmojtejqe temoöpesmequitejtenemeya, noso tomoömequitejtenemeya, noso amo tomopiliöya cōne tomobetztaquea, noso metzmopolfiöya motlaquientzi, noso tomococojtzino, noso tomobetzta ipan cōrsel, hua amo temetzmotequepanelfejque?”.

<sup>45</sup>Yecuōquenu quenönquellis, quejtus: “Melöhuac nemiechelfea

que cuöc amo nenquechijque ca sente de ini nöncate tzequetzetzi, naja amo nenniechchibelejque”.

<sup>46</sup>Hua inu niecate yösque para mocastecörusque nochepa, hua tli yecteque calaquesque cöne nemesque nochepa.

**Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús**

**26** Hua omochi que cuöc otlamoac Jesús de noche ini nöncate tlajtulme, oquemelfejque tiemachtejcöhua:

<sup>2</sup>—Ye nenquemate que sötiepa de ume tunale mochihua pöscua yelfetl, hua naja tli onochi netlöcatl niechtiemöctisque para ma niechcoruspelucö.

<sup>3</sup>Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de inu puieblo omosentlölejqque ipan pötio de palacio de tlajtojçcöteopexque, öque itucö Caifás. <sup>4</sup>Hua omotlajtulmacaque para tieasesque Jesús ca möñas hua tiemectisque. <sup>5</sup>Hua quejtoöya: —Amo tecasesque Jesús ipa yelfetl, para majcamo chöchalöncö giente.

**Sente sohuatl quemejmelo pajtle ajfeyoc ipa tietzonteco Jesús**

<sup>6</sup>Hua Jesús iloaya ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo oyeya. <sup>7</sup>Ohuöla tielac sente sohuatl. Quehualécaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc tli lalebes pateyo. Oquemejmelo pajtle ipa tietzonteco yejuatzi mientras tlacualutaya. <sup>8</sup>Cuöc oquejtaque tiemachtejcöhua, ocuajcualönque. Oquejtojqque:

—¿Tli para niempolebe ini nönca?

<sup>9</sup>Pues cuale monamacasquea ica pateyo, hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

<sup>10</sup>Pero Jesús nemacuc cuienta de tli quejtojqque, hua oquemelfejque: —¿Tlica nenquepasoloa ini nönca sohuatl? Ara ca cuale tli niechchibélico.

<sup>11</sup>Nochepa nenquenpea tli porubejte nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque. <sup>12</sup>Hua tlö quetlölele inu pajtle ajfeyoc ipa nocuierpo, pos oquechi para cuöc notlölpachus.

<sup>13</sup>Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche tlöltecpactle, nuyejque ini nönca lo que tli oquechi ini sohuatl mojtus, para que giente quelnömequesque de yaja.

**Judas carreglôro para tieantrecörus Jesús**

<sup>14</sup>Entunses sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, que itucö Judas Iscariote, uya inca jefes de teopexcötzetzi. <sup>15</sup>Hua oquemelfe: —¿Tli nenqueneque nenniechmacasque, hua naja nectiemacas ca nemejua?

Hua yejua quepesörfejqque treinta monedas de plöta. <sup>16</sup>Hua desde cuöquenu quetiemoöya quiene ca tieantrecöruti.

**Jesús ocualuc sölültimo cena**

<sup>17</sup>Hua ipa primero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, ohuölajque tiemachtejcöhua tieca Jesús. Otieyelfejque:

—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para tomocualtis inu tlacuale de pöscua?

<sup>18</sup>Hua oquejtojqque:

—Xeyöcö ipa puieblo ica sente tlöcatl tli ompa nenqueniextisque, hua xequelficö: “Maestro quejtulo: Ye aseco noura. Ipa mochö necchihuas inu pöscua yelfetl ca tiehua nomachtejcöhua”.

<sup>19</sup>Hua tiemachtejcöhua oquechijque quiene Jesús oquennahuatejque, hua otlapreparörojque para pöscua.

<sup>20</sup>Hua cuöc ye oyeya ca ye yohuac, yehualutaya itlac miesa inca inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. <sup>21</sup>Hua cuöc ye tlajtlacualutaya, oquejtojque:

—Melöhuac nemeiehelfea que sente de nemejua niechantrecöruti.

<sup>22</sup>Yecuöquenu yejua ocaseque meyac tequepachule, hua opiejque tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja, Tlöcatzintle?

<sup>23</sup>Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Öque quecalquis imö ca naja ijtec nocasfiela, yaja inu niechantrecörus. <sup>24</sup>Naja que onochi netlöcatl nemeques, san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero, iporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>25</sup>Yecuöquenu onöhuat Judas, öque tieantrecörusquea. Oquejto:

—¿Beles naja, noTiemachtejcötzi?

Oquelfejque:

—Taja ye tequejto.

<sup>26</sup>Mientras tlajtlacualutaya, ocönque Jesús inu pöntzi hua oqueteochijque. Oquecojcotunque, hua oquenmacaque tiemachtejcöhua. Hua oquejtojque:

—Xecönacö, xejcuöcö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>27</sup>Yecuöquenu ocönque sente bölso, hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque, oquejtojque:

—Xeconicö de ini nönca nemonochtie. <sup>28</sup>Pues yaja ini \*icaca noyeso. Nectiemaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yesquisas impampa meyactie tlöca para ma moperdonöro intlajtlacul. <sup>29</sup>Pero nemeiehelfea, que desde öxö ayecmo neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc ca tiehua nemejua neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandöruruteca noTajtzi.

**Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate**

<sup>30</sup>Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

<sup>31</sup>Yecuöquenu oquemelfejque Jesús: —Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule por nopampa ipa ini nönca yöhuale. Pos tlajcuelulpanca:

Necmectis calnielojpexque, hua inu calnielojte

tli quemixutea

mocuasemasque.

<sup>32</sup>Pero sötiepa cuöc naja neyulebes, neyös delönte de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>33</sup>Yecuöquenu onöhuat Piero, otieyelfe:

—Mös cana noche ocseque betzesque ipa tlajtlacule por mopampantzinco, pero naja ayec nebetzes.

\* 26.26, 28 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

<sup>34</sup>Oquelfejque Jesús:

—Melöhuac temetzelfea que ipa nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex, taja yexpa tequejtus que amo teniechixomate.

<sup>35</sup>Otieyelfe Piero:

—Mösque quejtus nemeques ca tejuatzi, pero amo temetzmonegörfis.

Hua innochtie tiemachtejcöhua nuyejque oquejtoöya ejqueu.

**Jesús netlötajtiluc pa Getsemaní**

<sup>36</sup>Yecuöquenu hualiloac Jesús ca tiehua tiemachtejcöhua ipa locör itucö Getsemaní. Hua oquemelfejque:

—Xomotlölicö necö, mientras naja ma nebeya notlajtlötajltite niepa.

<sup>37</sup>Hua oquenbicaque Piero, ca tiehua inu unte ipelhua Zebedeo. Opiehualuc netequepachuluc, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>38</sup>Yecuöquenu oquemelfejque:

—Lalebes meyac tequepachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocöhuacö necö, hua xetlachixtacö ca naja.

<sup>39</sup>Entunses obiloac cache adelönte.

Onepechticaluc hasta tlölpa, hua onetlajtlötajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö quejtus cuale mochihuas, majcamo necpea que neconis ini nönca bolso de tietunie. Cache majcamo mochihua quiename naja necneque, tlöcamo quiename tejuatzi tomonequitea.

<sup>40</sup>Hua ohualbiloac intlac tiemachtejcöhua, hua oquenniextiluco cojcochtaya. Quelfejque Piero:

—¿Quie abele nentlachixtaque ca naja nion sie ura? <sup>41</sup>Xetlachixtacö

hua xomotlötajlticö, para amo nemiechylumötocas Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>42</sup>Ocsajpa biloac, ca ujpa, hua onetlötajtiluc. Oquejtojque:

—NoTajtzi, tlö abele iyös nönca tietunie sin que naja nepanus por yaja, pues ma mochihua tli motlanequelestzi.

<sup>43</sup>Cuöc ohualiloac ocsajpa, oquenniextiluco cojcochtecate, porque lalebes cojcochesnequeya.

<sup>44</sup>Hua oquencöjtiejque hua biloac ocsajpa onetlötajtiluto ca yexpa. Ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule.

<sup>45</sup>Yecuöquenu ohualiloac intlac tiemachtejcöhua, hua oquemelfejque:

—Bieno. Pues a öxö xecojcohecö, hua xomosiebicö. Xequejtacö ye aseteca ura. Naja que onochi netlöcatl öxö niechantrecöorusque inmöpa tlajtlaculteque tlöca.

<sup>46</sup>Xemiehuacö hua teyabe. Ye ompabitz öque niechantrecörus.

**Enemigos de Jesús tieaseque**

<sup>47</sup>Hua cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ye aseco Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Ohuöla, hua ca yaja ohuölajque meyac tlöca ca espödas hua ca cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcötzetzi hua biebtentzetzi de puieblo cualentitlanque. <sup>48</sup>Antes que Judas tieantrecörus, quemelfe inu tlöca de sente sieñas. Oquejto:

—Öque naja necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö.

<sup>49</sup>Hua omopacho tietlac Jesús. Oquejto:

—Ma cuale xomobetzta,  
noTiemachtejcötzi.

Hua otiepetzo. <sup>50</sup>Hua Jesús  
oquelfejque:

—Amigo, ¿tli para tebitz? ¿Para  
tecchihuas ini nönca?

Yecuöquenu omopachojque, hua  
tieaseque Jesús, hua tiebicaque.

<sup>51</sup>Pero sente de tli oyejyeya tieca  
Jesús omösu hua oquequexte  
iespöda. Conmacac sente  
itlatequepano de tlajtojcöteopexque.  
Pos quetejtequele inacas.

<sup>52</sup>Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Xejcuepa moespöda ipa  
ifunda. Pos tli case espöda  
para momagasque, ca espöda  
mejmequesque. <sup>53</sup>¿Quie beles  
amo tomomaca cuenta que mös  
niechquitzquejtecate nönca giente  
cuale notlötlajtis tieca noTajtzi, hua  
yejuatzi niechmacasque cache de  
majtlactle huan ume ejércitos de  
öngeles para ma niechpaliebicö?

<sup>54</sup>Pero tlö ejqueu necchihuane,  
¿quiene noso mochihuasquea lo que  
tli tlajcuelulpanca ipan teotlajtule,  
que ejqueyi quepea que mochihuas?

<sup>55</sup>Entunses Jesús oquemelfejque  
giente:

—¿Nenhualiejque ca espödas  
hua ca cuabetl quieme cana  
cuntra sente ictejque para  
nenniechasesque? Cara tunale  
notlöliöya nemiechmactiöya ipan  
teopantle. Pos amo nenniechaseque.

<sup>56</sup>Pero noche ini mochijteca  
para ma mochihua tli inu  
tlayulepantejque oquejcuelojque ipa  
teotlajtule.

Yecuöquenu noche  
tiemachtejcöhua tiecöjtiejque.  
Ochucholojque.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>57</sup>Hua inu giente tli  
tieaseque Jesús tiebicaque  
itlac tlajtojcöteopexque itucö  
Caifás. Pa ichö mosentlölejque  
tlamactiöneme de teotlajtule  
hua biebertzetzi. <sup>58</sup>Cache Piero  
tietocaya bejcateca hasta cöne  
pötio de ichö de tlajtojcöteopexque.  
Hua ocalac ca tlajtec, hua ompa  
omotlöle ca yejua de guardia,  
para quejtas quiene ca tlames  
inu asunto. <sup>59</sup>Hua inu jefes de  
teopexcötzetzi, ca tiehua noche  
inu junta, quetiemoöya maniera  
de tietieyelfisque Jesús mös iyas  
por istlacatlajtule, hua ejqueu  
tiemectisque. <sup>60</sup>Pero amo yetla  
queniextiöya, mös meyactie  
hualaseya hua istacatlajtoöya. Pero  
sötiepa ohuölajque unte tlöca <sup>61</sup>que  
oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl oquejto: “Cuale  
necxexetunis tieteupa Deus, hua ipa  
yeye tunale ocsajpa necajcoques”.

<sup>62</sup>Entunses omoquetztequis  
tlajtojcöteopexque. Otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates?  
¿Tlin inu noso quemelöjöpujtecate  
de taja?

<sup>63</sup>Pero Jesús sa quetzacualoöya  
tiecamac. Tlajtojcöteopexque  
otieyelfe:

—Naja temetznahuatea  
tietucöyupantzinco Deus öque  
nemoa, xetiechelfe tlö taja tecaca  
teCristo, tieConie Deus.

<sup>64</sup>Jesús oquelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejto. Hua  
öxö nemiechelfea, que sötiepa de  
öxö nenquejtasque que naja öque  
onochi netlöcatl neyehuatas ca

tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhualestle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ipa mextle.

<sup>65</sup>Yecuöquenu tlajtojcöteopexque oquetzotzomatz itzotzomajua.

Oquejto:

—Ye ochecuatlajto cuntra Deus. ¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjöpobelis? Öxö necö ye onenquecajque quiene checuatlajtoa cuntra Deus. <sup>66</sup>¿Tlin nenquejtoa?

Hua onöhuatque yejua, oquejtojque:

—Quemeresieroa ma meque.

<sup>67</sup>Yecuöquenu ochejchaque ipa tiexöyac, hua tiemacaque checöhuac, hua ocseque tiecamatlajtlatzcuepuniöya.

<sup>68</sup>Quejejtöya:

—Xetiechyulepante, ya que taja teCristo. Xetiechelfe öquenu ometzmacac.

### Piero oquejto que amo tieixomateya Jesús

<sup>69</sup>Hua Piero oyeya ca queyöhuac pan pötio. Hua omopacho itlac sente sohuatl tlatequepano.

Oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca Jesús inu galileo.

<sup>70</sup>Pero yaja oquenegöro imixtla innochie. Oquejto:

—Amo necmate tli tequejtoa.

<sup>71</sup>Hua cuöc yaja oquis ca ipan pobielta, ocsente sohuatl oquejtac, hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca tlöcatl oyeya itlac Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>72</sup>Hua ocsajpa oquenegöro ca juramento. Oquejto:

—Amo nequixomate inu tlöcatl.

<sup>73</sup>Hua oc tepetzi sötiepa oaseco tli ca niepa oyejyeya, hua oquelfejque Piero:

—De melöhuac taja nuyejque tecaca de yejua, ipampa hasta ipa motlajtul teniese.

<sup>74</sup>Yecuöquenu opie yaja motlabejbicalteya ica sie yaja. Oquejtoöya:

—iPaltzinco! Amo nequixomate inu tlöcatl.

Hua sa nima otzajtzec canteliex. <sup>75</sup>Entunses Piero oquelnömec inu tlajtule de Jesús, que oquelfejque: “Antes tzajtzes canteliex yexpa tequejtus que amo teniechixomate”. Hua oquis ca queyöhuac, hua ochucac lalebes.

### Tieantrecöruto Jesús ca Pilöto

**27** Hua cuöc ye ca ise cualco, noche jefes de teopexcötzetzi, ca tiehua biebertzetzi de puieblo, quetzontejque entre yejua quiene tiechibelisque Jesús para cuale tiemectisque. <sup>2</sup>Hua otieijilpejque hua otiebicaque otieantrecöruto ica Pilöto, öque oyeya cubernadur.

### Judas omocucupötmectito

<sup>3</sup>Yecuöquenu Judas, öque ye tieantrecöro Jesús ca tieenemigos, oquejtac que ye tiecuntenörojque. Omoyulcuc de lo que tli oquechi, hua oquecuepato inu treinta monedas de plöta inca jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi.

<sup>4</sup>Oquejto:

—Naja ye onetlajtlaco onetieantrecöro para mecoas öque amo tlajtlacultec iloac.

Cache yejua oquejtojque:

—¿Tli tiechtequepachoa tejua?  
Metztocōroa taja tequejtas.

<sup>5</sup>Hua oquetlōlmutilac inu tomi hasta ijtec teopantle, hua oquis de ompau. Hua uya omocucupōtzmectito. <sup>6</sup>Hua inu jefes de teopexcōtzetzi ocōnque inu tomi. Oquejtojque:

—Amo cuale tectlōlisque ini tomi itzōlō tomi de nōnca teopantle, ipampa ica ipati de iyeso de sente tlōcatl tli meques.

<sup>7</sup>Hua cuōc ye omotlajtulmacaque, oquecujque ca inu tomi sente tlōle de casfielajtiero, para ompa motlōlpachusque inmimejchōhua de estranjieros. <sup>8</sup>Ipampaju omocuite inu nieca tlōle, Tlōle de Yestle. Hua ejqueu mocuitea hasta ipa ini nōnca tunale. <sup>9</sup>Ejqueu omochi lo que tli omojto por icamacopa tlayulepante Jeremías, cuōc oquejto: “Hua ocaseque inu treinta monedas de plōta, ipati de inu tlōcatl tli seque de inu israelitas quetlōleque inu precio. <sup>10</sup>Hua oquetiemacaque inu tomi para oquecujque tlōle de casfielajtiero, san quiene oniechmandōro Tlōcatzintle”.

### Jesús hua Pilōto

<sup>11</sup>Hua Jesús iloaya ixtla cubernadur. Hua cubernadur tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja terey de joriojte?

Hua Jesús oquelfejque:

—Ica melōhuac tli tequejtojteca.

<sup>12</sup>Hua cuōc jefes de teopexcōtzetzi hua biebertzetzi tietieyelfiōya, amo nōhuatihuaya. <sup>13</sup>Yecuōquenu Pilōto otieyelfe:

—¿Amo tejcaque que meyac sōsantle quejtoa encuentra de taja?

<sup>14</sup>Pero Jesús amo quenōnquelejque nion sie tlajtule. Así es que inu cubernadur quetietzōbejtaya lalebes.

<sup>15</sup>Hua ipa inun tunale de yelfetl, inu cubernadur quepeaya costumbre de que quecajcōhuaya sente prieso tli yejua quenequeya mocajcōhuas. <sup>16</sup>Hua cuōquenu ompa quepeaya sente prieso tzactaya lalebes motieniehuaya. Itucō oyeya \*Jesús Barrabás. <sup>17</sup>Hua cuōc ye mosentlōleque meyac giente, oquemelfe Pilōto:

—¿Öquenu nenqueneque ma nejcajchōhua ca nemejua? ¿Yaja \*Jesús Barrabás, o noso yaja Jesús öque giente quecuitea Cristo?

<sup>18</sup>Pos yaja quemateya que por envidia tieantrecōrojque.

<sup>19</sup>Hua cuōc yaja oyehuataya ipa imiesa de tlajtojchōtelestle, isohua oquetlatitlanele sente mensōje. Oquelfe: “Amo xomopile tli tomojtelis ca inu tlōcatl yectec. Porque öxō meyac tiecoco nopa omochi ipa nocochtiemequeles por tiepampa yejuatzi”.

<sup>20</sup>Cache inu jefes de teopexcōtzetzi ca tiehua biebertzetzi oquentlajtulmacaque giente para ma tlajtlanecō yaja Barrabás, hua ma tiemecticō Jesús. <sup>21</sup>Yecuōquenu onōhuat cubernadur, oquemelfe:

—¿Cōtlaja de innehua nenqueneque ma nejcajchōhua?

Hua yejua oquejtojque:

—Yaja Barrabás.

\* 27.16, 17 Meyactie manuscritos sa quejtoa “Barrabás”, amo “Jesús Barrabás”.

<sup>22</sup>Pilöto oquemelfe:

—¿Tli noso necchibelis inu Jesús öque giente quecuitea Cristo?

Oquelfejque innochtie:

—Ma mocoruspelo.

<sup>23</sup>Hua yaja oquejto:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Cache yejua cache tzajtztzeya lalebes. Quejetoöya:

—iMa mocoruspelo!

<sup>24</sup>Hua cuöc oquejtac Pilöto que abele tli quechihuaya, antes cache yejua chöchalöneya, oquecuc ötzintle hua omomöpajpöc imixtla de inu giente. Oquejto:

—Amo tli tlajtlacule necpea naja de imequeles de ini nönca tlöcatl. Nemejua nemiechtocörus nenquejtasque.

<sup>25</sup>Hua onöhuat noche puieblo, oquejtojque:

—Inu tlajtlacule por imequeles ma topa betze, hua impa topejpelhua.

<sup>26</sup>Yecuöquenu oquencajcöbele yaja Barrabás. Hua oquemandörojque ma tiebitequecö Jesús, hua otieantrecöro para ma tiecoruspelucö.

<sup>27</sup>Yecuöquenu soltörojte de cubernadur otiebicaque Jesús ipa pretorio noso palacio. Omosentlölejque ca yejuatzí innochtie soltörojte.

<sup>28</sup>Hua tiexipetzojque, hua tietlölelejque sente tlaquentle chichiltec, quiename möquea reyes. <sup>29</sup>Quechejhijque sente corona de betztle, oquetlölejque ipa tietzonteco. Sente uhuatl otiemöpiqueltejque ipa tiemöyecmö, quiename inu tlacutl tli cusöroa reyes cuöc tlamandöroa. Tieixtla

motlancuöquetzaya. Tieca bejbiebetzcaya, quejetoöya:

—iXeneme, Rey de joriojte!

<sup>30</sup>Hua ochejchaque tiepa, hua ocaseque inu uhuatl, hua ica tiemacaya ipa tietzonteco. <sup>31</sup>Hua sötiepa de cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque inu tlaquentle. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiebicaque para tiecoruspelutibe.

**Jesús omecoac ipan corujtzi**

<sup>32</sup>Hua cuöc oquisque, oquenömejque sente tlöcatl de inu nación que itucö Cirene, hua itucöyu de inu tlöcatl oyeya Semu. Yaja inu nieca oquechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús. <sup>33</sup>Hua oaseto ipa sente locör que itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl. <sup>34</sup>Tiemacaque vino tli quenelultejque ca ichecheca ma conihua. Cache cuöc oquematque, amo oconihuac.

<sup>35</sup>Hua sötiepa de cuöc ye tiecoruspelöjque, oquexiexelöjque tietlaquie, hua queriförojque.

<sup>36</sup>Hua ompa omotlölejque tieixutejtaya. <sup>37</sup>Hua oquetlölejque ipan corujtzi ipa tiecuötecpac ini nönca tlajtule oquejtojtaya tli ipampa tiecoruspelöjque: “YAJA INI NÖNCA JESÚS INU REY DE JORIOJTE”.

<sup>38</sup>Hua quencoruspelöjque nuyejque tiehua yejuatzí unte ichtejque, sente ca möyecömpa, hua ocsente ca rabiescopa. <sup>39</sup>Hua tli pajpanutöya, tiechecuaelfiöya. Mocuajcuayecachoöya.

<sup>40</sup>Tieyelfiöya:

—¡Taja! Taja tequejto que  
tecxexetunis teopantle, hua ipa  
yeye tunale ocsajpa tecajcoques.  
Abier xomomöquexste sie taja. Tlö  
tecaca tetieConietzi Deus, xetemo  
de ipan corujtzi.

<sup>41</sup>Pos ejqueu nuyejque inu jefes  
de teopexcötzetzi tieca opajpöjque.  
Molfiöya ca tiehua tlamachtioneme  
de teotlajtule hua fariseos ca tiehua  
biebentzetzi, quejejtöya:

<sup>42</sup>—Ocseque quenmöquexste,  
pero sie yaja abele momöquexstea.  
Nele yaja icaca Rey de Israel.  
Pues ma temo öxö de ipan  
corujtzi, hua toneltocasque ica  
yaja. <sup>43</sup>Nele moneltoca ca Deus.  
Deus ma quemöquexticö öxö tlö  
quetlasojtlalo. Pues yaja oquejto:  
“Naja necaca netieConie Deus”.

<sup>44</sup>Nuyejque ejqueu tlimach  
tiefelfiöya inu ichtejque tli  
cojcoruspelcataya ca yejuatzli.

<sup>45</sup>Hua desde ca pan tlajca  
otlayohuac ipa noche tlöltecpactle  
hasta senamo quemacac yeye  
ura. <sup>46</sup>Quieme ca pa yeye ura,  
otzajtzihuac Jesús checöhuac.  
Oquejtojque:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —  
Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi,  
¿tlíca tomoxelojtzino de naja?

<sup>47</sup>Cuöc oquecajque seque tli ompa  
ijcataya, quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenutzta inu  
tlayulepante Elías.

<sup>48</sup>Hua sa nima omomerö sente  
de yejua. Ucö sente sunectle hua  
oquepaltele ica pinögre. Oquetlöle  
ipa sente öcatl tiemacac ma conihua.

<sup>49</sup>Hua inu ocseque quejtoöya:

—Xejcajcöhua, ma tequejtacö abier  
tlö yebitz Elías quemöquextiqui.

<sup>50</sup>Pero Jesús ocsajpa tzajtzihuac  
checöhuac hua omecoac.

<sup>51</sup>Hua necö inu cortina de  
teopantle otzomu. Opie desde  
tlacpac hasta ca tlölpa. Hua  
ontlaole, hua teme otlajtlapönque.

<sup>52</sup>Omotlapojque mejcöcoyocme,  
hua meyactie mimejque tli yecteque  
omiejque. <sup>53</sup>Hua sötiepa de cuöc ye  
oyulebihuac Jesús oquisque de ijtec  
mejcöcoyocme. Ohuölajque ipa inu  
ciudad yectec, que yaja Jerusalén.  
Ompa oquemejtaque meyactie.

<sup>54</sup>Inu capetö, hua tli oyejyeya  
ca yaja tieixutejtaya Jesús, cuöc  
oquejtaque tlaolinelestle, hua noche  
sösantle tli omochi, omomajtejque  
lalebes. Oquejtojque:

—De melöhuac ini nönca tlöcatl  
iloaya tieConie Deus.

<sup>55</sup>Hua ompa oyejyeya meyactie  
sohuame tlajtlachixtaya bejcateca.  
Ini nöncate otiehualtoacaque  
Jesús desde estado de Galilea,  
tiehualtequepanojtöya. <sup>56</sup>Intzölö  
oyeya yaja María de puieblo de  
Magdala, hua María innöntzi de  
Jacobo hua Josie, ca tiehua innöntzi  
de ipelhua Zebedeo.

<sup>57</sup>Hua cuöc ye omochi ca ye  
yohuac, ohuöla sente tlöcatl rico  
de puieblo de Arimatea, itucö  
Josie. Ini nönca nuyejque oyeya de  
tiemachtejcöhua de Jesús. <sup>58</sup>Ocalac  
itlac Pilöto quetlajtlanito tiecuiervo  
Jesús. Entunses Pilöto otlamandöro  
ma quemacacö inu cuiervo. <sup>59</sup>Hua  
Josie ucö inu cuiervo, oquequemelo  
ica sente tzotzomajtle de lino  
chepöhuac. <sup>60</sup>Hua quepeaya  
sente mejcöustutl yancuec, tli  
omotatac itech sente tepetlatl.  
Ompa oquetlöle tiecuiervo Jesús.

Oquememelo sente bieye tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. Entunses yaja uya. <sup>61</sup>Hua ompa oyeya María de puieblo de Magdala, ca tiehua ocsente María. Ompa oyeyehuataya ixtla mejcöustutl.

<sup>62</sup>Hua ipa mustlateca iyes tunale sötiepa de cuöc mopreparöroöya para mosiebisque ipan söbro. Omosentlölejque jefes de teopexcötzetzi ca tiehua fariseos ica Pilöto. <sup>63</sup>Oquelfejque Pilöto:

—Señor, otequelnömejque que inu nieca tlacajcayöhuane oquejto, cuöc yaja oc nemeya: “Sötiepa de yeye tunale neyulebes”.

<sup>64</sup>Xomotlamandörfe, noso, ma mixute inu mejcöustutl hasta ipa yeye tunale, majcamo cana iye que huölösque imachtejcöhua, hua quechtequesque, hua quelfisque puieblo: “Ye oyule de intzölö mimejque”. Pos tlöjcu sötiepa cache amo cuale istlacatlajtule iyes que cuöc ca opie.

<sup>65</sup>Hua Pilöto oquemelfe:

—Xecpeacö guardias. Xeyöcö hua xequixuticö quiename nemejua nenquemate.

<sup>66</sup>Pues yejua uyajque ipa inu mejcöustutl, hua quetzajtzajque hua queseyörojque, hua oquencöjtiejque guardias.

### Cristo oyulebihuac

**28** Hua opanuc inu yohuale de söbro, hua ye miero tlanieseya para inu primero tunale de semöna. Ca ise cualcö ohuöla María de puieblo de Magdala, ca tiehua inu ocsente María, oquejtaco inu mejcöustutl. <sup>2</sup>Hua sa trepiente ontleale lalebes checöhuac. Pues

sente öngel de Tlöcatzintle hualtemuc de elfecac hua oquecuc inu tietetu, hua omotlöle ipa.

<sup>3</sup>Nieseya ixöyac quiename cuöc tlapetlöne, hua itlaquie oyeya istöc quiename tesebetl. <sup>4</sup>Inu tlajpexque lalebes oquemajcöejtaque, hua omocöjque quiename mimejque.

<sup>5</sup>Hua inu öngel oquemelfe sohuame: —Amo xomomajticö, pues naja necmajteca que nentietiemoa Jesús, öque tiecoruspelojque.

<sup>6</sup>Amo oncö iloac necö; pues ye oyulebihuac, quieme oquejtojque. Xehuölöcö, xequejtacö necö locör cöne betzihuataya. <sup>7</sup>Entunses xeyöcö sa nima, xequemelficö tiemachtejcöhua que ye oyulebihuac de intzölö mimejque. Hua yejuatzi biloas cachtö que nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque. Xomofijörucö cuale de lo que tli onemiechelfe.

<sup>8</sup>Hua yejua onyajque de ompa mejcöcoyoctle. Momajtiöya pero nuyejque pajpöqueya lalebes. Omomiemeröjque oquenmachestito tiemachtejcöhua. <sup>9</sup>Hua necö Jesús oquennömequihuato. Oquejtojque: —Ma cuale xeyecö.

Hua yejua omopachojque hua tienöhuajtejque ipa tieicxehua, hua tietechijque. <sup>10</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Amo xomomajticö. Xeyöcö, xequenmachesticö nocnihua, para ma yöcö ipan Galilea. Ompa niechejtasque.

<sup>11</sup>Hua cuöc uyajque yejua, necö seque de inu tlajpexque tli quexutiöya mejcöustutl ohuölajque ipa ciudad, hua oquenmachestejque jefes de teopexcötzetzi de

noche sösantle tli omochi.

<sup>12</sup>Hua yejua omosentlölejque ca tiehua biebentzetzi, hua omotlajtulmacaque. Entuneses oquenmacaque meyac tomi inu soltörojte. <sup>13</sup>Oquejtojque:

—Xequajtucö nemejua ejqueyi:

“Imachtejcöhua ohuölajque ca yohuale, hua oquechtejque mientras tejua tecojcochtaya”. <sup>14</sup>Hua tlö ini quemates cubernadur, tejua tecyulsiebisque, para ejqueu amo nemiechpasörus niontle.

<sup>15</sup>Ca inu, yejua ocönque inu tomi, hua oquechijque san quiene ca oquentlajtulmacaque. Ejqueu ini nönca tlajtule omacheac intzölö joriojte, hua hasta öxö oc turavea quepoa ini cuiento.

<sup>16</sup>Pero inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua uyajque ca Galilea,

ipa inu nieca tepietl cöne Jesús oquennahuatejque. <sup>17</sup>Hua ompa otiejtaque. Entuneses tietechijque. Pero seque amo bel moneltocaya.

<sup>18</sup>Hua onaxihuato Jesús, oquennunutzque. Oquejtojque:

—Noche checöhuallestle ye oniechmacaque ompa elfecac hua ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup>Por inu, xeyöcö, hua xequemixtlamacticö giente de noche naciones para ma yecö nomachtejcöhua.

Xequencuötiequicö tietucöyupa Tajtle, hua de tieConietzi, hua de Espíritu Sönto. <sup>20</sup>Xequenmacticö ma quechihuacö noche sösantle tli ye onetlanahuate. Hua naja necaca ca nemejua nochepan tunalte. Hasta ipan tunale cuöc tlames tlöltecpactle naja neyes ca nemejua.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo

# SAN MÖRCOS

---

### Xohuö Bautista tlanunutzaya

**1** Ejqueyi opie quale tlamachestelestle de Jesucristo, tieConietzi Deus. <sup>2</sup>Pos tlajcuelulpanca ipan ömatl tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías: Xequajta. Naja nectitlanes notlatitlantle ma cachto beya que taja para ma quixmana moojfe. <sup>3</sup>Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtzec ompa cöne nionöque chönte, hua quejtoöya: “Xecyejyectlöllicö tieojfe Tlöcatzintle. Xecmelöhuacö tieojfe, pues ye miero axihuaqui”. <sup>4</sup>Xohuö tlacuötiequiöya ipa locör cöne nionöque chönteya. Tlanunutzaya nele tlö giente moyulcuepasque para ma Deus ma quentlapojpolfelicö intlajtlacul yaja quale quencuötiequis. <sup>5</sup>Noche tlöca de estado de Judea hua noche de ciudad de Jerusalén quisaya ca itlac yaja. Mocuötiequiöya ca yaja ipan ötlactle itucö Jordán. Moyulcuiöya ca Deus de intlajtlacul. <sup>6</sup>Pos Xohuö motlaquentiöya ca tzotzomajtle

de itojmeyo camello, hua ca sente cuetlaxpöxajtle ca motlajcoilpiöya. Quecuöya chapolte hua nectle de cormienajte de caltieno.

<sup>7</sup>Tlanunutzaya hua quejtoöya: —Biloatz ocsie tlöcatl sötiepa de naja öque cache quepealo meyac checöhualestle que naja. Amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. <sup>8</sup>Naja de melöhuac onemiechcuötieque ca ötzintle, pero yejuatzi nemiechcuötiequisque ca Espiritu Sönto.

### Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús

<sup>9</sup>Omochi ipa niecate tunalte que Jesús hualiloac de puieblo itucö Nazaret de estado de Galilea, hua Xohuö tiecuötieque ipa ötlactle Jordán. <sup>10</sup>Cuöc oquixoac de ötzintle, sa nima oquejtaque quiene ca hualmotlapo elfecac, hua quiene ca otemoac Espiritu de Deus quiename palumax tiepa yejuatzi. <sup>11</sup>Pos ohuöla sente tlajtule de elfecac:

—Taja tenotlasojcöConie. Ica taja necpea meyac pöquelestle.

**Amo Cuale Tlōcatl  
tieyulmajmötocac Jesús**

<sup>12</sup>Nima Espíritu de Deus tiechihualtiluc ma biloa ipa locör cōne nionōque chōnteya. <sup>13</sup>Ompa iloaya cuarenta días ipa inu locör, hua tieyulmajmötocaya Satanás. Pos ompa iloaya inca yulcōme tiecuōneme, hua öngeles tietequepanoöya.

**Jesús quepiehualtejqe  
tequetihuaya ipa Galilea**

<sup>14</sup>Cuöc ye oquetzajtzajque Xohuö, Jesús hualiloac ipa estado de Galilea. Hualtlanunutzalutöya de cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de Deus. <sup>15</sup>Oquejtojque: —Ye aseco tunalte para Deus tlamandörurus nemotlac. Xomoyulcuepacö hua xomoneltocacö ica cuale tlamachestelestle.

**Jesús quennutzque nöbe pescadurte**

<sup>16</sup>Nejnemoöya Jesús itlac ötiescatl de Galilea. Oquejtaque Semu hua icni itucö Andrés quetlajcaleya tarröya ijtec ötzintle, pos yejua oyejyeya pescadurte. <sup>17</sup>Pos oquemelfejque Jesús: —Xeniechtocacö hua nemiechchihualtis nenyeseque nenpescadurte de tlōca.

<sup>18</sup>Pos sa nima quecöjtiejque intarröya hua tietocaque.

<sup>19</sup>Opanoac tepetzi cache ca niepa. Oquejtaque Jacobo, iconie de Zebedeo, hua Xohuö, icni de Jacobo. Nuyejqe yejua oyejyeya ipa börco queyejyectlöliöya intarröya ye tlajtlatzcotu. <sup>20</sup>Pos

nima quennutzque. Entunses yejua cualcöjtiejque intajtzi Zebedeo ipa börco ca tiehua tequetque hua tietocaque.

**Sente tlōcatl quepeaya moxicoöne**

<sup>21</sup>Ocajcalacoac ipa puieblo de Capernaum. Cuöquenu yejuatzi ocalacoac ipa teopanconetzi ipan söbron tunale cuöc mosiebea joriojte. Ompa tlamachtiloöya. <sup>22</sup>Pos giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya porque quenmachtloöya ca checöhualestle hua amo quiename yejua tlamachtioneme de teotlajtule tlamachtioöya. <sup>23</sup>Pero oyeya ipa teopanconetzi sente tlōcatl tli ijtecopa quepeaya moxicoöne. Ini nönca otzajtzec. <sup>24</sup>Oquejto: —¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de puieblo de Nazaret? ¿Ye tehuöla tetiehxexetunico? Necmate öquenu taja; taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>25</sup>Pero Jesús cajajuaque.

Oquelfejque:

—Xectzacua mocamac hua xequisa de ijtecopa yaja.

<sup>26</sup>Pos inu moxicoöne quechihualte tlōcatl ma mimeque. Oztajtzec checöhuac, hua oquis de yaja.

<sup>27</sup>Pos innochtie quetietzöbejqe. Motlajtlaniöya sente ca ocsente. Quejtoöya:

—¿Tlininiji? Pos ica sente yancuec tlamachtelestle tli quepea meyac checöhualestle. Pos hasta moxicoöneme yaja quennahuatea hua yejua queneltoca.

<sup>28</sup>Sa nima ca nobeyo quecajqe giente ipa noche estado de Galilea lo que tli oquechijque Jesús.

**Jesús quepajtejqe  
imontiesyo de Piero**

<sup>29</sup>Oquejquixoac de ipan teopanconetzi. Obejbiloac ca inchö Semu hua Andrés. Ajaxihuato ca tiehua Jacobo hua Xohuö. <sup>30</sup>Pos imontiesyo Semu betztotaya. Quepeaya totunealestle. Pos nima yejua tienunutzque de imontiesyo. <sup>31</sup>Entunses axihuato yejuatzí. Ocönque ca imö hua cajcojqe. Pos ayecmo quepeaya totunealestle, hua tieintlamacaya.

**Jesús quenpajtejqe  
meyactie cocoxcötzetzi**

<sup>32</sup>Ye ixtlayohua oyeya. Hua san tequetl ocalac tunale, quenhualecaque tietlac noche tli mocojcocoöya, hua tli quepejpeaya demunios. <sup>33</sup>Pos noche puieblo mosentlölejque ipan queyöhuatiente. <sup>34</sup>Yejuatzí quenpajtejqe meyactie tli mocojcocoöya de söſantle cocolestle. Quenquextejque meyactie demunios. Amo quencöjqe demunios ma quejtuö canajyetla porque ye tieixomatque.

**Jesús tlanunutzalutenemeya ca  
nobeyo pa estado de Galilea**

<sup>35</sup>Lalebes cualco ca ise oneyehualuc, oc tlajtlayohua. Oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Ompa netlötlajtiluc. <sup>36</sup>Cuöquenu tietiemojtenemeya Semu, ca noche tli oyejyeya ca yaja. <sup>37</sup>Cuöc tienixtejqe, otieyelfe:  
—Noche gigante metzmotiemolejteneme.

<sup>38</sup>Pos quemelfejqe:

—Cache cuale teyabe ca niecate puieblos para nuyejque ompa netlanunutzas. Ipampaji nehuöla.

<sup>39</sup>Entunses hualtlanunutzalutöya ipa teopancucone de noche estado de Galilea, hua cualenquexutilutöya demunios.

**Jesús quepajtejqe sente  
tlöcatl sa söhuayo**

<sup>40</sup>Sente tlöcatl sa söhuayo ohuöla tietlac Jesús, tietlötlajtico. Motlancuöquetz hua otieyelfe:

—Mach tomonequitis cuale teniechmopajtelis.

<sup>41</sup>Pos tieyulcoco Jesús. Omösohualuc hua quemötocaque. Oquelfejqe:  
—Necneque. Xepajte.

<sup>42</sup>Cuöc oquejtojque inu, pos inu cocolestle de söhuame sa nima oquecö hua yaja opajtec.

<sup>43</sup>Yecuöquenu quenahuatejqe ca meyac checöhualestle, hua nima quelfejqe ma beya. <sup>44</sup>Oquelfejqe:  
—Xequejta. Amo öque tli xequelfe, tlöcamo xebeya xomotiejtete ica teopexque. Ye techepöhuac. Xejcuetlabilte lo que tli Moisés otlanhuate, para ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>45</sup>Pero yaja oquis hua opie tlapoa lalebes. Ca nobeyo quepoaya noche tli omochi. Pos yaja ica Jesús abele calacoaya ixmantete ipa puieblo tlöcamo iloaya ipa inu locör cöne nionöque chönteya. Pero gigante de ca nobeyo huölöya tieca.

**Jesús quepajtejqe sente  
tlöcatl cojcultec**

**2** Pa quejqeuch tunalte Jesús ocalacoac ocsajpa ipa puieblo

de Capernaum. Omacheac nele iloaya ipan chöntle. <sup>2</sup>Pos nima mosentlölejque meyactie, hasta ayecmo ajaqueya nimpor ipa queyöhuatiente. Quennunutzaloöya de tietlajtultzi Deus. <sup>3</sup>Yecuöquenu nöbe tlöca ohuölajque tiecatzinco. Quehualcaque sente tlöcatl cojcultec. <sup>4</sup>Pos como yejua abele aseya tietlac por meyactie tlöca, quecuötlapojque cale cöne yejuatzi iloaya. Cuöc quetlapojque, quetemobejque cuajtlapechtla ca tiehua cojcultzi tli ipa hualbetztöya. <sup>5</sup>Jesús nemacuc cuenta quiene moneltocaya inu tlöca. Oquelfejque cojcultzi:

—Xequejta, Ixo, motlajtlaculyo temetzperdonörfea.

<sup>6</sup>Ompa yejyehuataya seque tlamachtioneme de teotlajtule. Quepensöroöya ipa inyulo: <sup>7</sup>“¿Tlica tlajtlajtoa nönca tlöcatl ejqueyi? Checualtajtojteca encuntra de Deus. Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa yejuatzi Deus”.

<sup>8</sup>Pos sa nima oquematque Jesús ipa tieyulo quiene yejua quenenebeliöya ejqueu imijtecopa. Oquenmelfejque:

—¿Tlica nenquepensöroa tlimach ipa nemoyulo? <sup>9</sup>¿Cötlaja cache tequeyo, nequelfis cojcultzi:

“Temetzperdonörfea motlajtlaculyo”, noso nequelfis: “Xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xenejneme”?

<sup>10</sup>Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecpactle para netieperdonörfis tlajtlacule.

Oquelfejque cojcultzi:

<sup>11</sup>—Taja temetzelfea, xemiehua. Xecöna mocuajtlapech hua xebeya pa mochö.

<sup>12</sup>Entunses omoquetz. Sa nima ucö icuajtlapech hua oquistie imixtla innochie. Pos ca inu noche giente oquetietzöbejque hua tiechamöjque Deus. Quejtojque: —Ayec tequejtaque niontle quieme ini.

### Jesús quenutzque Leví

<sup>13</sup>Ocsajpa obiloac ca itlac ötiescatl. Noche tlöca ohuölöya ca tietlac, hua quenmachtילוöya. <sup>14</sup>Cuöc obiloac de ompau, oquejtaque Leví, öque oyeya iconie de Alfeo. Leví yehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Pos yaja tlanecheco oyeya. Jesús quelfejque:

—Xeniechtoca.

Pos moquetztie hua tietocac.

<sup>15</sup>Omochi ini nönca. Cuöc Jesús tlacualutaya ichö Leví, meyactie giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque nuyejqe ompa tlacualutaya ca Jesús hua tiemachtejcöhua. Pos meyactie tietocaque. <sup>16</sup>Ompa oyejyeya seque tlamachtioneme de teotlajtule tli oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua tiejtaque Jesús que tlacualutaya inca giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque. Entunses yejua oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—¿Tlininiji? Jesús tlacua intzölö nöncate giente tli tlanechecojqe hua tlajtlaculteque.

<sup>17</sup>Cuöc quecajqe Jesús quemelfejque:

—Öque amo mocojcocha amo quenesisitöroa mierco, tlöcamo öque mococoa, yaja inu quenesisitöroa. Amo nehuöla nequennutzaco tli cate yectequ tlöcamo tlin tlajtlaculteque.

**Fariseos tlajtlanque  
tlica amo tlajtlajyubiöya  
tiemachtejcöhua Jesús**

<sup>18</sup>Imachtejcöhua de Xohuö hua inu fariseos tlajtlajyubiöya. Ohuölajque seque giente hua tieyelfeque Jesús:

—¿Tlica imachtejcöhua de Xohuö hua inmachtejcöhua fariseos tlajtlajyubea, pero momachtejcöhua amo tlajtlajyubea?

<sup>19</sup>Jesús quemelfeque:

—¿Beles cuale tlajyubisque tlin nejniene ipa nesohuajtiluyo, cuöc montle intlanca? Pos mientras ompa cate itlac montle, abele tlajyubisque. <sup>20</sup>Pero huölösque tunalte cuöc montle ayecmo oncöyes. Cuöquenuju tunalte tlajyubisque. Cuöc naja ayecmo oncö neyes, cuöquenuju tlajyubisque nomachtejcöhua. <sup>21</sup>Sente tzotzomajtle tli ye soltec amo öque quetlajtlamanelea ca tzotzomajtle yancuec. Porque tlö ejqueu, pos inu tzotzomajtle yancuec amo queyectlölea, cache mocototzoa hua quetzomunea inu tli soltec, hua cache iyebie yezomunelestle. <sup>22</sup>Nimpor nionöque amo quetlölea vino yancuec ijtec puxajme de cuetlaxtle tli ye solteque. Porque tlö ejqueu, pos inu vino quetzomunis inu cuetlaxtle. Niempolebes vino ca tiehua puxajme. Cache vino yancuec motlölea ijtec puxajme yancueque.

**Tiemachtejcöhua de Jesús  
cualcopintöya meyöhuatl**

<sup>23</sup>Pa sente söbron tunale opanoac Jesús cöne tlatuctle.

Tiemachtejcöhua hualnejnentöya cualcopintöya meyöhuatl.

<sup>24</sup>Yecuöquenu fariseos otieyelfeque:

—Xequejta. ¿Tlica ejqueu quechihua tli amo conbenierebe öque quechihuas ipan söbron tunale?

<sup>25</sup>Pero yejuatzí oquemelfeque:

—¿Ayec nenquetlajtulfejque tli oquechi David ca tiehua yejua tli oyejyeya ca yaja cuöc ipa monectaya hua tejteosejtaya? <sup>26</sup>Pos yaja ocalac ipa tieteupa Deus cuöc Abiatar oyeya tlajtojcoäteopexque. Pos David oquecua pöntzi tli oyeya de bentle, tli amo conbenierebe öque ma quecua tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi. Hua amo sa inu oquechi. Pos oquenmacac noche quiejquech ohuölöya ica yaja.

<sup>27</sup>Nuyejque Jesús oquemelfeque:

—Deus oquechchijque inu söbron tunale cuöc tosiebea para bien de tlöca, hua amo quenchechijque tlöca para bien de inu tunale. <sup>28</sup>Yaja ica, naja que onochi netlöcatl necpea deriecho para nequennahuatis giente hasta de tli söstantle conbenierebe ma quechihuacö pan söbron tunale.

**Sente tlöcatl quepeaya imö huöjque**

**3** Ocsajpa Jesús calacoac ijtec teopanconetzi. Ompa oyeya sente tlöcatl tli quepeaya sente imö huöjque. <sup>2</sup>Pues yejua tieyetzta abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>3</sup>Yecuöquenu yejuatzí oquelfeque inu tlöcatl tli quepeaya imö huöjque:

—Xomoquetza nepantla.

<sup>4</sup>Entunses quemelfeque yejua:  
—¿Conbenierebe öque quechihuas  
tlin cuale noso öque quechihuas  
tlin amo cuale ipa söbron tunalte?  
¿Conbenierebe öque quemöquextis  
nemelestle, noso tlamectis?

Pero yejua quetzacuaya incamac.

<sup>5</sup>Entunses quemejtaloöya ca  
tlabiele. Pos tieyulcoco por lalebes  
yultepitzteque yejua. Oquelfeque  
inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Pues oquemelaso hua imö opajtec.

<sup>6</sup>Cuöquenuju oquisque fariseos  
hua nima motlajtulmacaque inca  
herodianos cuntra yejuatzi para  
quiene tiemectisque.

**Meyactien tlöca tietocaque**

**Jesús hasta itlac ötiescatl**

<sup>7</sup>Cache Jesús nexeluluc de yejua  
hua obiloac ca itlac ötiescatl ca  
tiemachtejcöhua. Tietocaque  
meyactie de estado de Galilea. Pos  
de estado de Judea, <sup>8</sup>de ciudad de  
Jerusalén, de estado de Idumea,  
de ca nepa icuetlapa ötlactle  
Jordán, hua de itlac puieblos de  
Tiro hua Sidón, lalebes meyactien  
tlöca oquecajque tli bieye  
tlachihualestle quechihualoöya.  
Entunses ohuölajque tieca. <sup>9</sup>Hua  
mopachojque meyactie tlöca,  
hasta que yejuatzi quemelfeque  
tiemachtejcöhua ma ompaye  
sente börco para ipa cuale  
tlejcoas para majcamo tiepötzucö.  
<sup>10</sup>Pos quenpajtiloöya meyactie.  
Yaja ica tiepötzoöya noche tli  
mocojcooöya porque quenequeya  
tiemajmötocasque para que equeu  
pajtesque. <sup>11</sup>Cuöc moxicoöneme

tieijtaque, mopechtiyecaya tieixpa  
hua tzajtzajtzeya. Quejtoöya:

—Taja teca teiConie Deus.

<sup>12</sup>Pero yejuatzi quemajajualoöya  
lalebes que majcamo quejtucö  
öquenu iloac yejuatzi.

**Jesús quemixpejpenque  
majtlactle huan ume tlöca**

<sup>13</sup>Sötiepa otlejcoac ipan tepietl.  
Quennutzque quiejquech yejuatzi  
oquenejque. Ohuölajque tietlac.

<sup>14</sup>Entunses quemixpejpenque  
majtlactle huan ume tlöca  
para ma yecö tieca hua para  
quentitlanesque ma tlanunutzacö.  
Hua quencuitejque tlateotitlanme.

<sup>15</sup>Quemixpejpenque para ma  
quepeacö checöhualestle para  
quenquextisque moxicoöneme.

<sup>16</sup>Ejqueu noso quemixpejpenque  
inu majtlactle huan ume. Hua yaja  
Semu yejuatzi quecuitejque Piero.

<sup>17</sup>Nuyejque quemixpejpenque  
Jacobo iconie Zebedeo hua Xohuö  
icni de Jacobo. Quencuitejque  
Boanerges, que quejtusneque  
giente tli tlajtlajtoa checöhuac  
quiename cuöc tlatecuine.

<sup>18</sup>Quemixpejpenque Andrés, Felipe,  
Bartolomé, Mateo, Tumös, Jacobo  
iconie de Alfeo, Tadeo, Semu de  
inu partido de cananistas, <sup>19</sup>hua  
Judas Iscariote, öque nuyejque  
tiantrecöro.

**Deus amo queperdonörusque öque  
tiechecuayelfis Espíritu Sönto**

<sup>20</sup>Axihuato ipan chöntle. Ocsajpa  
mosentlölejque meyactie tlöca,  
hasta nimpör abele tlajtlacualoöya.

<sup>21</sup>Cuöc oquematque tiefamiliares

Jesús que ompa iloaya, onyajque para tieasetibe. Pos quejtoöya:

—Ye lucojtec icaca.

<sup>22</sup>Pero tlamachtioneme de teotlajtule ohuölajque de ciudad de Jerusalén. Quejtoöya nele Jesús quepealoöya inu demunio itucö Beelzebú. Nele quenquextiloöya ocseque demunios ca ichecöhuales inu tlajtoöne de demunios. Yaja ica. <sup>23</sup>Entunses Jesús quennutzque. Quenmelfiloöya ica cuientos:

—¿Quiene cuale Satanás sa ye yaja motojtocas? <sup>24</sup>Tlö quejts gigante de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismo, pos polebesque inu gigante de inu nación. <sup>25</sup>Tlö gigante de sente chöntle seme momacasque, pos nima pojpolebes inu chöntle. <sup>26</sup>Tlö Satanás moponerojteca cuntra yaja mismo hua mopeleörojteca ca sie yaja, pos abele tli ayes, tlöcamo sie yaja mopoipolus.

<sup>27</sup>Nionöque abele calaques ichö sente tlöcatl chejchecactec para quequextelis tli ihuöxca tlö amo cachto quejilpis inu tlöcatl chejchecactec. Yecuöquenu quetlaquejquextelis ipa ichö.

<sup>28</sup>Melöhuac nemiechelfea que Deus quenperdonörfisque tlöca noche tlajtlacule hua noche checuatlajtule tli cusöroa para checuatlajtoa. <sup>29</sup>Pero öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espíritu Sönto, inun quiema Deus ayec queperdonörusque, porque quepea tlajtlacule tli mocöhuas nohepa.

<sup>30</sup>Ejqueu quemelfejque porque yejua quejtoöya nele quepealo moxicoöne.

### Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús

<sup>31</sup>Sötiepa tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque. Cuöc oyejyeya queyöhuac, tlatitlanque ma tienutzacö. <sup>32</sup>Pos gigante yejyehuataya tieyehualojtaya yejuatzi. Tieyelfejque:

—Monönajtzi hua mocnijnztetzihua metzmotiemolea queyöhuac.

<sup>33</sup>Entunses yejuatzi onöhuatihuac, quemelfejque:

—¿Öquemaju nonöna hua nocnihua?

<sup>34</sup>Pos otlachealuc impa yejua tli ompa yejyehuataya tieyehualojtaya. Oquemelfejque:

—Xequejtacö. Nemejua nennonöna hua nennocnihua. <sup>35</sup>Porque öque beletes quechihuas tietlanequeles Deus, yaja inu icaca nocni oquechtle, noso nocni sohuatl, noso nonöna.

### Cuiento de sente tlöcatl tli tlätucato

**4** Ocsajpa opiehualuc quenmachtiloöya itlac ötiescatl. Tieca mosentlölejque lalebes meyac gigante. Por inu ocalacoac ijtec sente börco. Onetlöliluc ijtec börco ipa ötiescatl. Entunses noche gigante oyejyeya ipan tlöle itienco ötiescatl. <sup>2</sup>Meyac sösantle oquenmachtiloöya ca cuientos. Cuöc quenmachtiloöya quemelfiloöya ejqueyi:

<sup>3</sup>—Xejaquecö cuale. Sente tlöcatl oquis tlätucato. <sup>4</sup>Quecuasema xenöchtle. Hua omochi cuöc tlätucato, seque obetz itienco ojtle. Tutume ohuölajque hua quecuajque. <sup>5</sup>Ocseque obetz cöne lalebes tecamac, cöne amo quepeaya

meyac tlöle. Nima oquis, pos tlöle amo teröhuac oyeya. <sup>6</sup>Pero cuöc oquis tunale, opeli hua uhuöc, pues amo monelhuayute. <sup>7</sup>Ocseque obetz ipa betztle. Betztle omobepö hua quepöztmecte tlatuctle. Por inu amo tlamochihualte. <sup>8</sup>Pero ocseque obetz ipa cuale tlöle. Pos tlamochihualte. Mobejcapano hua omobepö. Seque meyöhuatl oquebicac ca treinta, ocseque ca sesenta, ocseque ca sie sientos töntos.

<sup>9</sup>Entunses quemelfeque:

—Öque quepea itlacaqueles para tlaques, ma tlaque.

#### **Tlica Jesús cusörojque cuientos**

<sup>10</sup>Sötiepa oijiloaya tieinsiel yejuatzi hua inu majtactle huan ume ca tiehua quiesquete ocseque. Entunses yejua tietlajtlaniöya tli quejtusneque inu cuientos tli quenpubeliloöya. <sup>11</sup>Yejuatzi quemelfeque:

—Nemejua nemiechtocöroa nencasojcömatesque inu secrietos de quiene ca Deus tlamandörurus. Pero ca giente tli amo cate de nemejua, mojtoa noche sösantle ca cuientos. <sup>12</sup>Ejqueu mös yeclajtlacheasque, pero majcama yetla quixomatecö. Mös tlayejcaquesque, pero majcama yetla casojcömatecö. Ejqueu amo moyulcuepasque para ejqueu Deus amo quenperdonörfisque intlajtlacul.

#### **Jesús quespliocörojque inu cuento de tlöcatl tli tlatucato**

<sup>13</sup>Oquemelfeque:

—¿Amo nenquemate tli quejtusneque ini nönca cuiento? ¿Quiene noso nencasojcömatesque noche cuientos? <sup>14</sup>Öque tlatuca icaca quieme tlö öque quetuca tlajtule de Deus. <sup>15</sup>Inu xenöchtle tli obetz itienco ojtle icaca quieme cana giente tli ipa inyulo ye omotucac teotlajtule. Pero cuöc ye quecajque, nima yebitz Satanás. Quejcuenea inu tlajtule tli omotucac ipa inyulo. <sup>16</sup>Öxö nuyejque inu xenöchtle tli omotucac intzölö teme icaca quieme cana giente tli quecajque teotlajtule hua nima queselejque ca meyac pöquelestle. <sup>17</sup>Pero mochihua quieme cana inu tlajtule amo monelhuayute de melöhuac ipa inyulo. Pos impa yebitz tiecoco noso cox giente quentepotztoca por ipampa teotlajtule, hua nima modesanimöroa. <sup>18</sup>Öxö inu xenöchtle tli omotucac intzölö betztle nele icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule, <sup>19</sup>pero quentequepachoa sösantle ipa nönca tlöltecpactle. Mixcaycayöhua ca tomi hua quixelieba meyac sösantle. Pos tönto hua tönto tlaixelieba hasta quieme cana ye oquepöztmectejque teotlajtule ipa inyulo. Yaja ica teotlajtule amo quepea resultado inca yejua. <sup>20</sup>Cache inu xenöchtle tli omotucac ipa cuale tlöle icaca quieme cana yejua tli quecajque teotlajtule. Cöna hua quechihua noche tlin cuale tlachihuale, quieme cana tlö sente xenöchtle quietimacasma treinta, hua ocsente quietimacasma sesenta,

hua ocsente quetiencasquea sie  
sientos töntos.

### Noche tli mojoynteca sötiepa nieses

<sup>21</sup>Nuyejque quemelfejque:  
—Pos lalebes tunto öque quetlölis  
sente cantil itzintla almu noso  
itzintla tlapachtle. Tejua tectlölea  
sente cantil ipa canteliéro  
cöne tlöbejtös. <sup>22</sup>Pos noche tli  
mojoynteca sötiepa nieses, hua  
noche tli sa ichtacajtzi icaca sötiepa  
macheas. <sup>23</sup>Tlö canajyeca quepea  
itlacaqueles para tlaques ma  
tlaque.

<sup>24</sup>Nuyejque quemelfejque:  
—Xecpeacö cueröro de lo  
que tli nenqueaque. Pos san  
quiene nenquentemachibelea  
ocseque giente, ejqueu nuyejque  
nemiechtemachibelisque,  
hua hasta cache meyac  
nemiechmacasque. <sup>25</sup>Tiel öque  
tli quepea, quemacasque cache  
meyac. Pero öque amo bel quepea,  
quequextelisque hasta inu tepetzi  
tli oc quepea.

### Cuiento de tlatuctle

<sup>26</sup>Nuyejque oquejtuloöya:  
—Cuöc Deus tlamandöruo icaca  
quieme cana sente tlöcatl cuöc  
quetuca xenöchtle. <sup>27</sup>Inu tlöcatl  
coche ca yohuale. Miehua ca tunale.  
Pos tlatuctle quisa hua mobepöhua  
pero yaja amo quemate quiene.  
<sup>28</sup>Sie yaja tlöle quetlamochihualtea.  
Cachto ixejyo. Yecuöquenu  
imeyöhuayo, hua sötiepa itech  
imeyöhuayo quisa ixenöchyö.  
<sup>29</sup>Entunses cuöc ye ochecö, sa nima  
queteque ca yusno, porque ye ura  
para moteques.

### Cuiento de ixenöch mostöza

<sup>30</sup>Nuyejque oquejtojque:  
—¿Ca tli tejcomparörsque  
quiename cuöc tlamandöruo  
Deus? Noso ítli cuiento cuale  
tecönasque para tequejtsque  
que ejqueu tlamandöruo?  
<sup>31</sup>Cuale tequejtsque que Deus  
tlamandöruo quiename cuöc  
mobepöhua ixenöch mostöza.  
Cuöc inu mostöza motuca, cache  
tzitzequetzi icaca que noche  
sösantle xenöchtle tli onca ipa  
tlöltecpectle. <sup>32</sup>Pero cuöc ye  
omotucac, mobepöhua hua  
mochihua cache bieye que  
noche sösantle queletl. Lalebes  
momömöyutea hua tutume tli  
patlöne ipa yejyecatl quetlölea  
intepasol ipa isumbra.

### Quiene Jesús cusörojque cuientos

<sup>33</sup>Pos ca meyac cuientos quieme  
ini yejuatzti quennunutzaloöya  
de teotlajtule san quiene ca  
yejua cuale quecajque. <sup>34</sup>Sin  
cuientos amo quennunutzaloöya.  
Cache tiemachtejcohua, cuöc  
sa insiel oijiloaya, yejuatzti  
quenpanquexteliloöya noche  
sösantle.

### Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz

<sup>35</sup>Inu mismo tunale cuöc  
ixtlayohua oyeya quemelfejque:  
—Ma tepanucö ca niepa.  
<sup>36</sup>Quencöjtiejque inu giente,  
pos tiemachtejcohua tiebicaque  
ipa börco san quiene ca iloaya.  
Ompa nuyejque öyejyeya ocseque  
börcos. <sup>37</sup>Pero omochi sente

yejyecatl bel checöhuac. Ötzintle majcoteopanqueya ipa börco, hasta ye tiemeya börco. <sup>38</sup>Pos yejuatzi iloaya icuetlapa ijtec börco. Cochihuataya ipa sente tlacpale. Entunses tieixetejque hua tieyelfejque:

—Maestro, ¿amo metzmoimportörfeá tlö necö temeimequesque?

<sup>39</sup>Yecuöquenu neyehualuc, hua cajajuaque öyejyecatl. Quelfejque ötiescatl:

—Sa xeyeta. Xomosiebe.

Cuöquenuju öyejyecatl omoquetz por complieto hua sa tlacacta.

<sup>40</sup>Entunses quemelfejque yejua:

—¿Tlica tönto lalebes nemomajtejque? ¿Tlica ayemo nemoneltoca?

<sup>41</sup>Hua yejua majcömejque lalebes. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle tieneltoca.

#### Sente tlöcatl geraseno quepeaya moxicoöne

**5** Onajaxihuato ca nie löro de ötiescatl intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>2</sup>Cuöc Jesús oquixoac de ijtec börco, nima sente tlöcatl tli quepeaya moxicoöne ohuölie de mejcöustutl tienömequeco. <sup>3</sup>Ini tlöcatl chönteya cöne motuca mimejque. Pero nionöque abele quelpiöya nion ca cariena. <sup>4</sup>Pos meyacpa quejilpiöya ca carienajte pa icxehua hua pa imöhua. Pero yaja quenxetune inu carienajte pa imöhua hua quencojcotunaya inu carienajte pa icxehua. Pos nionöque abele quequitzquiöya. <sup>5</sup>Seme yohualen

tunale tzajztetenemeya ipa tepieme hua tzajztetenemeya cöne motuca mimejque. Sie yaja mococojtenemeya ca teme. <sup>6</sup>Entunses cuöc tieyejcat Jesús bejcateca, omomerö. Motlancuöquetzato tieixtla.

<sup>7</sup>Tzajtzec checöhuac hua oquejto:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötlahtealea tieixtlantzinco Deus, amo xeniechmotlajcalele ipa tiecoco tietunie.

<sup>8</sup>Ejqueu oquejto porque ye quelfejque Jesús:

—Xequisa de ini tlöcatl, taja temoxicoöne.

<sup>9</sup>Entunses quetlajtlanque:

—¿Quiene tomotucö?

Tienönquele:

—Pos nenotucö Trupa, porque temeyactie tecate.

<sup>10</sup>Yecuöquenu tietlötlahtjöya lalebes meyac majcamo quetitlanecö ca queyöhuac de inu nieca locör. <sup>11</sup>Ompa öyejyeya itech nieca tepietl meyactie petzome tlajtlacujatenemeya. <sup>12</sup>Entunses inu moxicoöneme tietlötlahtejque:

—Xetiechmotitlane inca petzome ma tecalaquecö inmijtecopa.

<sup>13</sup>Pos sa nima quencöjque yejuatzi.

Entunses quistiejque moxicoöneme. Calaqueto imijtec petzome. Cuöquenuju momiemeröjtiejque noche petzome quiename ume mil. Motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa öijyumejque.

<sup>14</sup>Inu tlöca tli quentlajtlacualtejtenemeya petzome ochucholojtiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco. Pos quistiejque giente para quejtaque

tlininu nieca tli omochi. <sup>15</sup>Hua ohuölaque tieca Jesús. Quejtaque yehuataya inu tlöcatl tli antes quecocoöya demunios. Pos yaja cachtó quepeaya inu trupa de moxicoöneme, pero öxó ye cuale. Ye möquejtaya itzotzomajua hua ayecmo lucojtaya. Pos yejua gente momajtejque. <sup>16</sup>Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre quenpubelejque lo que tli ipa omochi inu tlöcatl tli quepeaya demunios hua tli impa omochi petzome. <sup>17</sup>Yecuöquenu opiejque tietlötlaitejque Jesús ma biloa de intlac. <sup>18</sup>Cuöc calacoac yejuatzijtec börco, inu tlöcatl tli oquepex demunios tietlötlaitejque ma seme iye tietlac. <sup>19</sup>Cache Jesús amo quecöjque, tlöcamo quelfejque:  
—Xebeya pa mochö inca motlöcaicnihua, hua xequenpubele tli bieye tlachihualestle oquechijque Tlötatzintle ca taja, hua quiene ca oquepexque icnuejtelestle ca taja.  
<sup>20</sup>Melöhuac uya hua tlanunutz ipa inu estado de Decápolis tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ica yaja. Pos noche gente quetietzöbiöya.

**Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaque de Jesús**

<sup>21</sup>Cuöc Jesús panoac ocsajpa ca nepa löro omosentlölejque meyactie tieca. Ompa iloaya itienco ötiescatl. <sup>22</sup>Entunses ohuöla sente tlayecönque de teopanconetzi itucö Jairo. Hua cuöc tieyejtac Jesús, mopehtiecac tieicxetla. <sup>23</sup>Tietlötlaitejque lalebes. Oquejto:  
—Nochpuchonie ye mecteca. Xehualmobica hua xomotlölele

momöztetzihua ipa yaja para ma pajte, hua ma neme.

<sup>24</sup>Pos biloac ca yaja, hua tietocaque meyac gente. Tiejpötzoöya. <sup>25</sup>Sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl ica itlapalyeso. <sup>26</sup>Lalebes obejcö mococoöya inmöpa miercojte. Quecastöro noche tli quepeaya hua amo opejtec, tlöcamo cache tlanabeya. <sup>27</sup>Cuöc inu sohuatl oquecac lo que tli gente quejtoöya de Jesús, aseto ca tiecuetlapa intzölö gente. Quemötocac tietlaque Jesús. <sup>28</sup>Pos quejtoöya ijtecopa: “Tlö necmötocas mös sa tietlaque, nepajtes”.

<sup>29</sup>Hua sa nima itlapalyeso omoquetz hua quemachele ipa icuierpo que ye opajtec de inu nieca tiecoco. <sup>30</sup>Pos nima Jesús quemachelejque tiejtecopa que cusörojque checöhualestle. Onecuepaluc intzölö gente hua quemelfejque:

—¿Öquenu conmötocac notlaqueie?

<sup>31</sup>Tieyelfejque tiemachtejcohua:  
—Pos ¿quie amo tomojtelea meyac gente metzmöpöztelfea, hua turavea tomojtalfea: “¿Öquenu niechonmötocac?”

<sup>32</sup>Pero yejuatzij tlichealoöya ca nobeyo para quejtasque inu sohuatl tli tiemötocac. <sup>33</sup>Yecuöquenu inu sohuatl omajcömec hua bebeyocac, porque oquemat ijtecopa tli omochi. Entunses ohuöla hua mopehtiecac tieixpa yejuatzij. Tiemelöjöpubele noche. <sup>34</sup>Yejuatzij oquelfejque:  
—Nochpuch, por tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca pöquelestle, hua xepajte de mococolos.

<sup>35</sup>Mientras yejuatzij oc tlajtlajlututaya, ohuölaque

seque giente tli cate pa ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quelfeque tlayecönque:

—Pos moconietzi ye omeç. ¿Tli para cache tetiemotequemaquelea nöiloac maestro?

<sup>36</sup>Pero cuöc Jesús quecajque lo que oquejtoque, quelfeque tlayecönque de teopanconetzi:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca.

<sup>37</sup>Entunses yejuatzi amo quecöjque yeca ma tietoca tlöcamo sa Piero hua Jacobo hua Xohuö, icni de Jacobo. <sup>38</sup>Obiloac ichö de tlayecönque de teopanconetzi. Quejtaque quiene ca cuejcueyuneya giente, quiene ca chojchucaya hua ara ca chuquestlajtoöya.

<sup>39</sup>Yecuöquenu ocalacoac hua oquemelfeque:

—¿Tlica nencuejcueyune hua nenchojchuca? Pos ini sisehuantu amo omeç tlöcamo coche.

<sup>40</sup>Cache moburlörojque de yejuatzi. Pero yejuatzi quenquextejque ca queyöhuac innochtie. Ocönque itajtzi de sisehuantu hua inöntzi hua tli oyejyeya tiehua hua ocajcalacoac cöne oyeya sisehuantu. <sup>41</sup>Caseque imö sisehuantu. Oquelfeque:

—Talita, cumi —quejtusneque: Sisehuantu, taja temetzelfea, xemiehua.

<sup>42</sup>Pos sa nima sisehuantu omie, hua nejnemeya. Quepeaya majtlactle huan ume xebetl. Pos nima quetietzöbejque bel lalebes. <sup>43</sup>Pero yejuatzi quennahuatejque checöhuac nele majcamo öque quemate de ini nöncia, hua quemelfeque ma quetlamacacö sisehuantu.

### Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús

**6** Oquixoac Jesús de ompa hua hualiloac ca tiepuieblo. Tiehualtocaque tiemachtejcöhua.

<sup>2</sup>Ipan söbro, opiehualuc quenmachtiloöya ipa teopanconetzi. Meyactie quetietzöbejque cuöc tiecaqueya. Quejtoque:

—¿De cöne quetzeco nöncia tlöcatl nocheji sösanle? ¿Hua tlininiji tlamatcöyutl tli yeca oquemacac? ¿Tli quejtusneque nöncate tietzöbeme tli quechihua ca imö? <sup>3</sup>¿Amo yaja ini calpintiero, iconie María, hua icni de Jacobo, de Josie, de Judas, hua de Semu? ¿Amo oncöncate ca tejua icnihua sohuame?

Pos por inu amo quecualajtaya giente. <sup>4</sup>Pero Jesús quemelfeque:

—Ca nobeyo giente queyequejta sente tlayulepante, cache amo öque pa quejta miero ipa ipuieblo hua intzölö ifamiliares hua tli cate pa ichö.

<sup>5</sup>Pues yejuatzi abele oquechijque canajyetla tietzöbetl ompa. Sa quentlölejque tiemöhua impa quiesquete cocoxcötzetzi hua quenpajtejque. <sup>6</sup>Quetietzöbejtaloöya quiene yejua amo moneltocaya.

Nejnemoatenemeya ipa noche puieblos tli ompa sierca oyejyeya, hua tlamachtiloöya.

### Jesús quentitlanque tiemachtejcöhua ca ojume

<sup>7</sup>Sötiepa quennutzque innochtie majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. Opiehualuc quentitlanihuaya ca ojume.

Quenmacaque checöhualestle para quenquextisque moxicoöneme.

<sup>8</sup>Pero quemelfeque majcamo tli quebicacö para pa ojtle, tlöcamo sa cuajfortu. Nimpör ijtacatl, nimpör morröl, nimpör tomi ijtec cinturón, <sup>9</sup>tlöcamo ma sa mocacticö, hua majcamo quebicacö unte tlaquieme.

<sup>10</sup>Entunses quemelfiloöya:

—Cöne beletes nencalaquesque ipa sente chöntle, ompa xomocöhuacö hasta senamo nenquisasque de inu locör. <sup>11</sup>Pues tlö giente de sente puieblo amo nemiechselisque nimpör amo nemiechcaquesque, xequisacö de ompa hua xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli quechihua yejua.

<sup>12</sup>Entunses cuöc oquisque, tlanunutzaya que ma moyulcuepacö tlöca. <sup>13</sup>Quenquextiöya meyactie demunios. Quemajalöbeliöya asiete impa meyactie cocoxcötzetzi hua quenpajtiöya.

### Rey Herodes quequechtejtec Xohuö Bautista

<sup>14</sup>Oquemat rey Herodes de ini sösanle. Pos giente tlapoaya de Jesús ca nobeyo. Pos seque quejtoöya:

—Pos ini tlöcatl icaca Xohuö Bautista que ye oyule de intzölö mimejque. Por inu quechihua bieye tlachihualestle yaja.

<sup>15</sup>Pero ocseque quejtoöya:  
—Elías icaca.

Ocseque quejtoöya:  
—Yaja sente tlayulepante, noso icaca quiename sente de inu tlayulepantejque de ca ye niepa.

<sup>16</sup>Cuöc oquecac rey Herodes inu, oquejto:

—Ini nönca yaja Xohuö öque naja nejquechtejtec. Ye oyule de intzölö mimejque.

<sup>17</sup>Pues sie yaja rey Herodes otlatitla para ma casecö Xohuö hua ma quetzajtzacuacö ca cariena ipa cörsel. Pos ejqueu oquechi Herodes porque yaja mismo Herodes oquesohuacuejcuele icni Felipe.

<sup>18</sup>Hua Xohuö quelfiöya rey Herodes:  
—Amo cuale tecpextas isohua mocni.

<sup>19</sup>Pero inu sohuatl Herodías quetlajyelejtac Xohuö hua quenequeya quemectis. Cache abele quechihuaya, <sup>20</sup>porque rey Herodes quemabeliöya Xohuö. Quemajtaya que Xohuö oyeya sente tlöcatl yulmelactec hua yectec, hua por inu Herodes oquepex cueröro majcamo yetla pasörebe ca yaja. Hua cuöc quecaqueya tli yaja quejtoöya, amo oquemat tli quechihuas. Pero de todos modos quecaqueya ca meyac gönas. <sup>21</sup>Aseco sente cuale tunale. Ca sente yelfetl de icumpleañs, Herodes quentlötlacualtiöya itlölajtoönejua ca tiehua coronielte hua tli cache bejfeye momajtaya ipa estado de Galilea.

<sup>22</sup>Pos ompa pa yelfetl ocalac ichpuch Herodías hua omojtute. Quecualajtac rey Herodes ca tiehua tli tlatlalfilte. Entunses rey oquelfe sisehuantu:

—Xeniechtlajtlanele tli taja tecneques, hua naja temetzmacas.

<sup>23</sup>Pos rey oquejto hua quejuröro lalebes:

—Paltzinco, noche tli taja teniechtlajtlanelis, temetzmacas hasta tlajcopa noche tli necpea necö cöne netlamandöroa.

<sup>24</sup>Oquistie sisehuantu. Quelfito inöntzi:

—¿Tli netlajtlanes?

Hua yaja oquelfe:

—Itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>25</sup>Yecuöquenu yaja sa nima ocalac itlac rey hua quetlajtlane. Oquejto:

—Naja necneque

teniechmomaquelis ahorita ipa sente plöto itzonteco Xohuö Bautista.

<sup>26</sup>Pos rey motequepacho lalebes. Pero por oquejto paltzinco, hua por quecajque yejua tli tlacuöya ca yaja, amo oquenec quejtus que amo. <sup>27</sup>Pos nima oquetitla sente guardia, hua oquenahuate ma quehualca itzonteco Xohuö. <sup>28</sup>Pos guardia quequechtejtequeto ompa cöne tzactaya Xohuö. Quehualcac itzonteco ipa plöto, hua quemacac sisehuantu, hua sisehuantu quemacac inöntzi. <sup>29</sup>Entunses cuöc quematque imachtejcöhua, ohuölajque cajcoqueco icuierpo. Quetlölejque ijtec mejcöustutl.

**Jesús quentlamacaque  
möcuile mil tlöca**

<sup>30</sup>Entunses tietlateotitlanhua de Jesús mosentlölejque tieca. Tiepubelejque noche tli oquechijque, hua tli otlamachtejque. <sup>31</sup>Yejuatzi quemelfejque:

—Ma teyöcö nencua ipa locör cöne nionöque chönte, ma xomosiebicö tepetzi.

Pos meyactie giente oyöya hua huölöya, hasta nimpör amo quepejpealoöya locör para tlajtlacualus. <sup>32</sup>Obejbiloac tieinsiel ipa börco. Ajaxihuato hasta ipa locör cöne nionöque chönte.

<sup>33</sup>Pero meyactie tieinmejtaque bejbiloac hua ocajasojcömatque cöne bejbiloasquiöya. Entunses meyactie sa icxepa onyajque de ipa nochemeju puieblös hasta para ca ompa. Aseto cachtö que yejuantzetzti. <sup>34</sup>Oquixoac Jesús de ijtec börco, hua quenmejtaque inu meyac giente. Tiejulcocojque porque oyejyeya quiename calnielojte cuöc amo quepea calnielojpejque. Entunses opiehualuc quenmachtiloöya meyac söstantle. <sup>35</sup>Cuöc ye miero tlajtlayohuas, tiemachtejcöhua mopachojque tietlac. Oquejtojque:

—Amo öque chönte ca necö, hua ye yohuac tecate.

<sup>36</sup>Xequenmotitlane giente ma yöcö ipan caltien calme hua ca pan puieblös para ma mocojubicö tli quecuösque.

<sup>37</sup>Yecuöquenu onöhuatihuac yejuatzi. Oquemelfejque:

—Xequentlamacacö nemejua. Tiejelfejque:

—¿Teyösque tejcoatibe pöntzi ca ume sientos \*denarios tomi, hua sa ca inu tequentlamacasque? Pos abele.

<sup>38</sup>Yejuatzi quemelfejque:

—¿Quiejquech pöntzi nenquepea? Xeyöcö xequejtate.

Entunses cuöc quematque quejtojque:

—Möcuile pöntzi hua unte mimechte.

<sup>39</sup>Quantitlanque quemelfisque giente ma motlamachtlölicö ca grupos tlölpa ipan sacatl xoxoctec.

<sup>40</sup>Omotlölejque ca grupos de sese

\* 6.37 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

sientos hua de tlötlajco sientos.

<sup>41</sup>Entunses yejuatzi ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac, queteochijque inu pöntzi, hua quecocototzque. Entunses quenmacaque tiemachtejcohua para ma quentlamacacö giente. Nuyejque quenxiexelfejque inu unte mimechte. <sup>42</sup>Pos otlacuajque innochtie hasta cöne ijixbeque. <sup>43</sup>Cajcojque majtlactle huan ume chequejme tietieme de pöntzi cojcototec hua mimechte. <sup>44</sup>Yejua tli quecuajque inu pöntzi oyejyeya quieme möcuile mil tlöca.

#### Jesús nejnemoaya ipa ötiescatl

<sup>45</sup>Nima quenchiualtejque tiemachtejcohua ma tlejucö ipa börco hua ma yöcö cachto que yejuatzi para ca puieblo de Betsaida ca nepa löro, mientras yejuatzi quentitlanque giente ma yöcö. <sup>46</sup>Cuöc ye oquendespedirojque, obiloac ipa tepietl netlötlajtiluto. <sup>47</sup>Cuöc ye otlayohuac, inu börco ye oyöya inepantla ötiescatl. Yejuatzi necöhualuc tiesiel ipa tlöle. <sup>48</sup>Quemejtaque quiene ca tiemachtejcohua moöpröroöya para ma möbelöna börco ijtec ötzintle porque bel yejyecaya cuntra yejua. Ca ise quieme entre yeye hua checuasie ura, hualiloac intlac. Hualnejnemoatöya ipa ötiescatl, hua quenequihuaya quenpanultisque. <sup>49</sup>Pero cuöc tiejtaque yejua quiene nejnemoaya icpac ötiescatl, quejtojque que beles yaja sente mejque, hua majcötzajtzeque. <sup>50</sup>Pos innochtie tiejtaque hua majcömejque.

Pero nima quennutzque hua quemelfejque:

—Xomoyulölicö. Naja necaca; amo xomomajticö.

<sup>51</sup>Entunses otlejcoac inca yejua ipa börco. Ye omoquetz yejyecatl. Pos yejua bel lalebes quetietzöbejque. <sup>52</sup>Melöhuac ayemo casojcömateya tli quejtusneque lo que tli Jesús oquechijque ca inu pöntzi, porque oc yultepitzteque oyejyeya.

#### Jesús quenpajtejque meyac cocoxcötzetzi ipa locör itucö Genesaret

<sup>53</sup>Cuöc ye opanoac ca nepa löro, huajhualiloac ipa locör de Genesaret. Ajaxihuaco itienco ötiescatl itech tlöle. <sup>54</sup>Entunses quejquixoac de ijtec börco hua sa nima giente tieixomatque Jesús. <sup>55</sup>Momiemeröjque ca nobeyo pa inu locör. Opiejque quenbecaya de ca nobeyo cocoxcötzetzi ipa incuajtlapech ca cöne quemateya nele ompa iloaya. <sup>56</sup>Pos cöne beletes calacoaya Jesús, tlö pan puieblos tzequetzetzi, tlö pan puieblos bejbeye, tlö ca caltienco, giente quentlöliöya cocoxcötzetzi pan cayaju. Tietlötlajtiöya nele ma quencöhuacö quemötocasque mös sa itienco tietlaquie. Entunses noche tli quemötocaya opapajteque.

#### Lo que tli quisa de ipa iyulo tlöcatl inu quemajmöhua

**7** Teca Jesús mosentlölejqe fariseos hua seque tlamachtioneme de teotlajtule tli huölajque de ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup>Pos yejua quejtaque que seque de tiemachtejçöhua Jesús tlacuöya sin quechepöhuaya inmöhuö. Es decir, amo momöpajpöcaya. Por inu quentlajtlaculfejque. <sup>3</sup>(Pos inu fariseos hua noche joriojte quechihua ca meyac cueröro inu costumbre de biebertzetzi. Tlö amo momöyecpajpöca lalebes, amo tlajtlacua. <sup>4</sup>Cuöc hualmocuepa de plöza, tlö amo majöltea, amo tlajtlacua. Pos meyac ocseque sösantle onca tli ocaseque para quechihuasque. Por ejemplo, quenpajpöca bölsöjte hua xölöjte hua xocme de cobre hua tlapechme.) <sup>5</sup>Tietlajtlanejque noso fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule:

—¿Tlica noso amo quechihua momachtejçöhua inu costumbres de biebertzetzi tlöcamo tlacua sin momöpajpöca?

<sup>6</sup>Onöhuatihuac yejuatzí, quemelfejque:

—Ara ca melöhuac tli oquejto Isaías de nemejua sa ume nemoxöyac. Pos tlajcuelulpanca cöne Deus quejtulo:

Ini nönca giente quejtoa que pa niechejta,  
pero ca inyulo amo niechtlasöjtla.

<sup>7</sup>Pos san tlapic yejua niechmabesutea.

Pos quemachtea mandamientos de tlöca quieme tlö oyene tlamachtelestle de naja.

<sup>8</sup>Pos nemejua ye nenquecöjque mandamientos de Deus hua nemajase itech costumbres de tlöca.

<sup>9</sup>Nuyejque Jesús quemelfiloöya:

—Para cuale nenquechihuasque inu costumbres de nemejua, bel melöhuac nenquecaltechojtebitze mandamiento de Deus. <sup>10</sup>Pos Moisés oquejto: “Pa requejta motajtzi hua monöntzi”. Nuyejque oquejto: “Öque quechecuayejtus itajtzi noso inöntzi, ma meque sin remedio”. <sup>11</sup>Pero nemejua nenquejtoa: “Sente tlöcatl cuale quelfis itajtzi noso inöntzi: Ayojcocuele yetla temetzmotlöcoolelis porque ye Corbán”. (Corbán quejtusneque, ye netietlöcoole Deus.) <sup>12</sup>Hua ca inu ayecmo nenquecöhua ma öque quepaliebe itajtzi noso inöntzi. <sup>13</sup>Pos nenquejtlacoa tietlajtultzi Deus por nenquechihua inu costumbres de nemejua tli nenquetlölejtebitze. Hua meyac ocseque sösantle nenquechihua quiename ini.

<sup>14</sup>Quennutzque noche giente ca tietlac. Quemelfejque:

—Xeniechcaquecö nemonochtie hua xecasöjçömatedö. <sup>15</sup>Sente tlöcatl amo momöhuas por lo que tli quecuös noso por lo que tli conis, tlöcamo tli quisa de ijtec tlöcatl, yaja inu quemöhua.

<sup>17</sup>Jesús nexeluluc de niecate giente hua calacoac pan cale. Tiemachtejçöhua tietlajtlanejque tli quejtusneque inu cuiento.

<sup>18</sup>Quemelfejque:

—¿Nuyejque nemejua ejqueu nencate que amo nencasöjçömatedö? ¿Amo nenquemate que noche lo que tli quecuös sente tlöcatl calaques ijtecopa hua abele quemajmöhuas?

<sup>19</sup>Pues amo calaque ipa iyulo

tlöcamo ipa ijte, hua quisa ca icuetlapa.

Ca inu Jesús tlamachestejque che noche sösantle tli mocuöne ica chepactec para cuale öque quecuös.

<sup>20</sup>Hua oquejtojque:

—Noche tli quisa de ijtec sente tlöcatl yaja inu quemöhua. <sup>21</sup>Porque de imijtecopa tlöca, de ipa inyulo, quisa amo cuale pensamientos, öque mopöctea ca ocsente tli amo isohua noso tli amo inömec, öque tlachteque, öque tlamectea, <sup>22</sup>öque mopöctea ca isohua ocsente, öque moricotlölisneque, san petzotec tlachihuale, öque tlacajcayöhua, öque amo pinöjque, öque moxicoöne, öque checuatlajtoa, öque mochajchamöhua, öque amo tlarespetöroa. <sup>23</sup>Noche ini nönca sösantle tli amo cuale, quisa de ijtec tlöcatl, hua yaja ini quemöhua.

**Moneltocac sente sohuatl de sente nación itucö Sirofenicia**

<sup>24</sup>Ohuöliehualuc de ompa.

Obiloac ca itlac puieblo de Tiro. Ocalacoac pa sente cale hua amo oquenejque ma yeca quemate. Pero abele neijyönaluc. <sup>25</sup>Isisehuanconie sente sohuatl quepeaya moxicoöne. Pos inu sohuatl oquecac de yejuatzí hua nima ohuöla tietlac. Mopechtiecacó tieicxetla.

<sup>26</sup>Inu sohuatl oyeya griega hua chajchönteya ipa inu nación de Sirofenicia. Tietlötlajtiöya ma quequextelicö demunio ichpuch.

<sup>27</sup>Pero Jesús quelfiloöya:

—Xequencöhua ma cachto tlacuöcö pelantzetzí que yejua joriojte. Porque amo conbenierebe ma tequenquextelicö

pöntzi de pelantzetzí hua ma nemiechtlajcalelicö nemejua tli nencate quiename nenchecheme.

<sup>28</sup>Onöhuat sohuatl, tieyelfe:

—Tlöcatzintle, pos nuyejque checheme tli cate itzintla miesa quecua perösojcucone tli pelantzetzí quemöcöhua.

<sup>29</sup>Yecuöquenu yejuatzí quelfejque:

—Ipampa ini nönca lo que tli otequejto, xebeya. Demunio ye oquis de mochpuch.

<sup>30</sup>Entunses cuöc aseto ca ichö queniextito que moxicoöne ye oquis, hua iconie betztotaya pa tlapechtle.

**Jesús quepajtejque sente tlöcatl tli tzatzatzí hua niempute**

<sup>31</sup>Ocsajpa Jesús oquixoac de itlac puieblo de Tiro. Opanoac ca puieblo de Sidón. Hualiloac itlac ötiescatl de Galilea, intzölö puieblos de estado de Decápolis. <sup>32</sup>Tiehualequelejque sente tlöcatl tli tzatzatzí hua niempute. Tietlötlajtejque nele ma ipa quetlöllicö tiemö.

<sup>33</sup>Entunses quenencuaxelojque de intzölö giente ca sie löro isiel. Quecalaquejque tiemajpelhua ijtec inacashua de yaja. Cuöc ochejchaluc, quemötoquelejque inenepil. <sup>34</sup>Ajcopatlachealuc ca elfecac, hua yelsesebihuac. Oquelfejque:

—iEfata!—tli quejtusneque: iMa motlapo!

<sup>35</sup>Pos sa nima omotlapo inacas hua inenepil moyectlöle. Ye tlajtlajtoa cuale.

<sup>36</sup>Quennahuatejque giente majcamo öque tli quelficö. Pero entre mös quennahuatiloöya, cache hua

cache tlamachestiöya. <sup>37</sup>Pos ara ca quetietzöbejtaya. Quejtoöya:

—Lalebes cuale noche tli quechihualo. Hasta tzatzatzetzi quenchiuhaltilo ma tlacaquecö, hua niempoteme ma tlajtlajtucö.

**Jesús quentlamacaque nöbe mil tlöca**

**8** Ipa inu niecate tunalte mosentlölejqe ocsajpa lalebes meyac giente pero amo quepeaya tli quecuösque. Jesús quennutzque tiemachtejcöhua hua quemelfejque:

<sup>2</sup>—Niechtlöocoltea nöncate giente porque ye quepea yeye tunale que notlac cate, hua amo quepea tli quecuösque. <sup>3</sup>Tlö nequentitlanes ma yöcö ca inchö sin tlacuösque, amo cöhuantörusque pa ojtle. Pos seque ohuölajque de bejca.

<sup>4</sup>Tienönquelejqe tiemachtejcöhua:

—¿De cöne noso cuale öque quentlacualtis nöncia giente necö ipa ini nöncia locör cöne nionöque chönte?

<sup>5</sup>Quentlajtlanejqe:

—¿Queijquech pöntzi nenquepea?

Yejua oquejtojqe:

—Checume.

<sup>6</sup>Yecuöquenu quennahuatejqe noche giente ma motlölicö tlölpa. Ocönque inu checume pöntzi, hua cuöc tietlasojcömatelejqe Deus, quencocototzque. Quenmacaque tiemachtejcöhua ma quentlamacacö giente. Pos quentlamacaque innochtie. <sup>7</sup>Nuyejqe quepeaya seque mimechte. Cuöc ye quenteochijque Jesús, quennahuatejqe ma quenmacacö inu mimechte nuyejqe. <sup>8</sup>Pos tlacuajque hua ijixfeque. De tli

cojcototec omocö cajcojqe checume pescunchequejme.

<sup>9</sup>Queijquech giente tli tlacuajque oyejyeya quieme nöbe mil.

Entunses Jesús quentitlanque giente ma yöcö. <sup>10</sup>Nima ocalacoac ijtec börco ca tiehua tiemachtejcöhua. Hualbiloac ipa sente locör itucö Dalmanuta.

**Giente otlajtlanque sente  
sieñas de tietzöbetl**

<sup>11</sup>Entunses ohuölajque fariseos hua opiejqe tieixcomaca. Tietlajtlanelejqe ma quechihuacö sente tietzöbetlachihuale quiename sieñas de que Deus tiepaliebiloöya. Pos quenejqe tieprobörusque.

<sup>12</sup>Yejuatzi yelsesebihuac ipa tieyulo, hua oquejtojqe:

—¿Tlica nentlajtlane sieña? Melöhuac nemiechelfea, amo nemiechmacas nion sente sieña.

<sup>13</sup>Pos ca inu quencöjtiejque, hua ocsajpa ocalacoac ijtec börco. Obiloac ca niepa löro.

**Levadura de fariseos**

<sup>14</sup>Tiemachtejcöhua oquellcöjqe cönasque pöntzi. Quepeaya sa sente pöntzi ijtec börco.

<sup>15</sup>Quennahuatejqe Jesús. Quemelfejque:

—Xequejtacö, xomotlachilicö de levadura de fariseos hua de levadura de Herodes.

<sup>16</sup>Yejua molfejtaya:

—Yejuatzi quejtulo ejqueu porque amo tecualecaque pöntzi.

<sup>17</sup>Ocasojcömatque Jesús, hua quemelfejque:

—¿Tlica nemolfea de que amo nenquepea pöntzi? ¿Ayemo

nenquemate, nimpor amo nencasojcömate? ¿Quié nencate nenyultepitzteque? <sup>18</sup>Pos nenquepea nemixtelolo, ¿quie amo nentlachea? Nenquepea nemotlacaqueles, ¿quie amo nentlacaque? ¿Nimpor amo nentlalnömeque? <sup>19</sup>Cuöc onejcocototz inu möcuile pöntzi para möcuile mil gigantes, ¿quiejquech chequejme nencajcojque de pöntzi cojcotoctec?

Tielyelfeque:

—Majtlactle huan ume.

<sup>20</sup>—Hua cuöc onejcocototz checume pöntzi para nöbe mil, ¿quiejquech pescunchequejme tietieme nencajcojque de pöntzi cojcotoctec?

Quejtojque:

—Checume.

<sup>21</sup>Entunses quemelfeque:

—¿Quiene noso amo nencasojcömate?

### **Opajtec sente ixcocoxque pa puieblo de Betsaida**

<sup>22</sup>Nima hualiloac pa puieblo de Betsaida. Tiehualaquelejque sente ixcocoxque. Tietlötlaitejque ma quemötocacö. <sup>23</sup>Yecuöquenu ocönque imö ixcocoxque. Quequextejque ca caltienco. Ochejchaluc ijtec ixtelolouja hua oquetlölejteque tiemö ipa ixtelolouja ixcocoxque. Entunses quetlajtlanque:

—¿Ye tetlachea cache tepetzi?

<sup>24</sup>Pos yaja tlachixteca. Oquejto:

—Nequemejta tlöca sana cuajme. Pero nequemejta nejneme.

<sup>25</sup>Yecuöquenu quetlölejteque tiemö ocsajpa ipa ixtelolouja.

Quechibelejteque ma yeclachea. Yeca. Ye moyectlöle. Pos oquemejteca sösantle ixmantete mös bejca. <sup>26</sup>Entunses quetlitanque ma beya ca ichö. Oquelfeque:  
—Nion amo xecalaque pa puieblo.

### **Piero oquejto que Jesús iloac Cristo**

<sup>27</sup>Obiloac Jesús ca tiemachtejcöhua ipa puieblos amo bejca de sente puieblo itucö Cesarea de Filipino. Pa ojtle quentlajtlaniöya tiemachtejcöhua, quemelfiloöya:  
—¿Öquenu quejtoa gigante que naja necaca?

<sup>28</sup>Hua yejua tienönquelejque, quejtojque:

—Pos seque quejtoa Xohuö Bautista. Ocseque quejtoa que nele Elías, noso yeca ocsente tlayulepante.

<sup>29</sup>Entunses quentlajtlanque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa tlö naja necaca?

Onöhuat Piero, tielyelfeque:

—Tejuatzti tomobetzteca teCristo öque Deus metzmixpejpenelejteque.

<sup>30</sup>Pero yejuatzti quennahuatejteque majcamo tli quepubelicö nionöque de yejuatzti.

### **Jesús otlamachestejteque que mecoas**

<sup>31</sup>Opiehualuc quenmachtילוöya que moneque ma yejuatzti öque nechihualuc tlöcatl ma quesufrirucö meyac sösantle, hua ma tietlajyejtecaö biebertzetzi hua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule, hua ma tiemecticö, hua ma yulebecö ipa yeye tunale. <sup>32</sup>Ixmantete quemelfiloöya noche ini tlajtule. Entunses Piero tieasec

hua tieajajuac. <sup>33</sup>Cache Jesús necuepaluc, hua quemetzatalutaya tiemachtejcöhua. Cajajuaque Piero. Oquejtojqe:

—Xebeya de naja, Satanás, porque amo tomoñijöroa de sösantle tli de Deus, tlöcamo sa tli de tlöca.

<sup>34</sup>Cuöc quennutzque giente ca tiehua tiemachtejcöhua, quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneques niechtocas, majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque, tlöcamo ma iye listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

<sup>35</sup>Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiempacas inemeles nopampa hua ipampa cuale tlamachestelestle, quemalfis.

<sup>36</sup>Pos ¿tli proviecho quepeas sente tlöcatl mös quetlönes noche tlöltecpactle, tlö quixniempolus inemeles? <sup>37</sup>¿Tli noso quemacas sente tlöcatl para ocsajpa quepeas inemeles? <sup>38</sup>Beles sente tlöcatl pinöhuas ca naja hua ca notlajtul intzölö nöncate giente tli sie tiro amo queneque tietocasque Deus hua lalebes tlajtlaculteque. Pos tlöjcu naja que onochi netlöcatl nepinöhuas nuyejque ca inu tlöcatl cuöc nehuölös ca tlanixtelestle de noTajtzi ca tiehua öngeles tli yecteque.

**9** Nuyejque quemelfejque: —Melöhuac naja nemiechelfea que seque de tli oncö nenijjcatecate amo mejmequesque hasta senamo quejtasque quiene Deus tlamandörurus ca meyac checöhuallestle.

### Jesús necuepaluc ocsie

<sup>2</sup>Sötiepa de checuasien tunale Jesús quemaxihuato Piero ca tiehua Jacobo hua Xohuö. Quenbicaque nencua insiel ipa sente tepietl bejcapa. Ompa necuepaluc ocsie imixtla. <sup>3</sup>Pos tietlaquie opie tzotzotlaca bel lalebes istöc, quieme nionöque sente tlöcatl pan tlöltecpac abele quepöcas ejqueu bel istöc. <sup>4</sup>Entunses inca yejua monixtejtequisque Elías hua Moisés. Tlajtlajtoöya ca Jesús.

<sup>5</sup>Yecuöquenu Piero tieyelfe Jesús: —ToTiemachtejcötzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame. Sente para tejuatzí, hua sente para Moisés, hua ocsente pare Elías.

<sup>6</sup>Pos amo quemateya tli quejtus, porque yejua lalebes momajtejtaya. <sup>7</sup>Entunses ohuöla sente mextle hua oquentlapachojtequis. Sente tlajtule de ijtec mextle quejtoöya:

—Yaja ini nönca notlasojcöConie. Yaja xejcaquecö.

<sup>8</sup>Sa de repiente cuöc tlajtlachixque, ayecmo öque quejtaque, tlöcamo sa Jesús tiesiel ca yejua.

<sup>9</sup>Cuöc ye hualtemoaya de ipa tepietl, Jesús quennahuatejque checöhuac que majcamo yeca quelcicö de tli oquejtaque tlöcamo hasta senamo yejuatzí que nechihualuc tlöcatl yulebesque de intzölö mimejque. <sup>10</sup>Entunses yejua quemalfejque ipa inyulo inu nieca tlajtule, pero molfiöya nele tli quejtusneque öque yulebes de intzölö mimejque. <sup>11</sup>Tietlajtlanejque, oquejtojqe:

—¿Tlininuju quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule, nele moneque ma huöla Elías cachtö?

<sup>12</sup>Yejuatzi quemelfeque:

—Tiel melöhuac, huölös Elías cachtö hua queyectlölis noche söstantle. Öxö tlö ejqueu, ¿quiene tlajcuelulpanca de naja que onochi netlöcatl, que necsufirirus meyac söstantle hua giente amo pa niechejtasque? <sup>13</sup>Pero nemiechelfea que Elías ye ohuöla. Pero giente ye quechibelejque noche tli oquenejque san quiene ca tlajcuelulpanca de yaja.

**Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne**

<sup>14</sup>Onajaxihuato cöne oyejyeya ocseque tiemachtejcöhua.

Quejtalooäya que meyac tlöca tlamach cate ca yejua hua que tlamachtioneme de teotlajtule mixcomacataya ca yejua.

<sup>15</sup>Cuöc giente tieijtaque, nima quetietzöbejque. Tienömequetö yejuatzi hua tietlajpalojque.

<sup>16</sup>Quentlajtlanejque:

—¿Tlininu nemixcomacataya entre nemejua?

<sup>17</sup>Yecuöquenu sente de inu giente tienönquele:

—Maestro, temetzhualmiquetele noconie. Quepea sente espíritu de moxicoöne tli quechihualtea ma iye niempote. <sup>18</sup>Inu moxicoöne cöne beletes case, quetlajcale. Camapuposune hua motlantese. Pos ye cuahuöcte. Nocomenelfe momachtejcötzetzihua ma quequextelicö. Cache abele conchijque.

<sup>19</sup>Yecuöquenu quennönquelejque yejuatzi, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca! ¿Hasta quiema neyes ca nemejua? ¿Hasta cöne necpeas necxicojtas ca nemejua? Xeniechhualequelicö.

<sup>20</sup>Entunses tiehualequelejque. San tequetl inu espíritu de moxicoöne otieyejtac Jesús quechihualte pelalactle ma checöhuac mimeque. Motlajcale, momemelo, hua camapoposocac. <sup>21</sup>Jesús quetlajtlanejque itajtzi:

—¿Quiiejquech xebetl quepea quechihua ejqueyi?

Yaja oquejto:

—Pos desde peltzintle.

<sup>22</sup>Quiemaneyo quetlajcale ijtec tletzintle, hua ijtec ötzintle, para quemectis. Pero tlö cuale tetiechmopaliebelis, ma temetzmoyulcocolficö tejua. Xetiechmopaliebele.

<sup>23</sup>Jesús quelfeque:

—Taja tequejtoa que tlö cuale. Pos noche cuale mochihuas para öque moneltoca.

<sup>24</sup>Nima itajtzi de pelalactle otzajtzec, oquejto:

—Noneltoca. Xeniechmopaliebele ma noneltoca de melöhuac.

<sup>25</sup>Cuöc Jesús oquejtaque quiene giente motlamachtlöliöya, cajajuac moxicoöne. Oquelfeque:

—Taja temoxicoöne tli tecchihualte ini pelalactle niempote hua tzatzatzi. Öxö naja temetznahuatea: Xequisa de yaja, hua ayecmo quiema xecalaque ijtecopa.

<sup>26</sup>Yecuöquenu inu moxicoöne otzajtzec. Quechihualte ma checöhuac mimeque pelalactle, hua oquis. Entunses pelalactle omocö

quieme cuöc ye mejque. Hua meyac giente quejtoöya:

—Pos ye omec.

<sup>27</sup>Pero Jesús ocönque ca imö hua cajcojque. Yaja entunses omoquetz.

<sup>28</sup>Cuöc Jesús ocalacoac ipa cale, tiemachtejcöhua tietlajtlanejque cuöc tiesiel:

—¿Tlica tejua abele

toconquextelejque?

<sup>29</sup>Quemelfejque:

—Amo onca manera para quisas töl quiename ini tlöcamo sa ca öque motlötlajtis.

**Ocsajpa Jesús otlamachestejque  
que mecoas**

<sup>30</sup>Hua oquejquixoac de ompa, hua onejnemoatenemeya ipa Galilea. Pero Jesús amo quenequihuaya ma canajyeca quemate. <sup>31</sup>Quenmachtiloöya tiemachtejcöhua. Oquemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca. Niechmectisque. Pero cuöc ye niechmectejque, neyulebes pa yeye tunale.

<sup>32</sup>Pero yejua amo casojcömatque ini nönca tlajtule. Tiemabeliöya hua amo tietlajtlanejque cache.

**¿Öquenu cache bieye momajtas?**

<sup>33</sup>Onajaxihuato ipa puieblo de Capernaum. Hua cuöc yejuatzi iloaya pan chöntle, quentlajtlanejque:

—¿Tli nencualejtojtöya pa ojtle?

<sup>34</sup>Pero yejua tlacactajque porque pa ojtle yejua hualmixcomacatóya nele öquenu de yejua cache bieye momajtas. <sup>35</sup>Entunses netlöliiluc. Quennutzque innochtie majtlactle huan ume, hua quemelfejque:

—Tlö canajyeca queneque mobieyemajtas, ma iye cache tzitzequetzi de nemonochtie hua ma iye llatequepano de nemonochtie.

<sup>36</sup>Yecuöquenu ocaseque sente peltzintle, hua quetlölejque nepantla de yejua. Entunses quenöpaluc. Quemelfejque:

<sup>37</sup>—Öque queselis notucöyupa sente de ini nöncate pelantzetzzi quieme ini, nuyejque niechselea naja. Öque niechselea naja, amo sa naja niechselea, tlöcamo nuyejque tieseala yejuatzi öque niechhualtitlanque.

**Öque amo icaca cuntra  
tejua ca tejua icaca**

<sup>38</sup>Yecuöquenu onöhuat Xohuö. Oquejto:

—Maestro, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pos tectzacuelejque porque amo tiechtoca.

<sup>39</sup>Pero Jesús oquejtojque: —Amo xectzacuelicö, porque abele öque quechihuas sente tietzöbetlachihuale notucöyupa hua al mismo tiempo quejtus tli amo cuale de naja. <sup>40</sup>Pues öque amo icaca cuntra tejua ca tejua icaca.

<sup>41</sup>Öque beletes nemiechmacas sie bölsö ötzintle notucöyupa porque nencate de Cristo, melöhuac nemiechelfea que amo quepolus ipremio tli quetlönes.

**Majcamo öque betze ipa tlajtlacule**

<sup>42</sup>Tlö canajyeca quechihualtis sente de ini nöncate pelantzetzzi tli moneltoca ca naja ma betze ipa tlajtlacule, cache cuale iyescüiöya

para yaja tlö quelpelisque sente tietetu de molino ipa icucutla inu tlöcatl hua quetlajcalesque ijtec lamör. <sup>43</sup>Tlö quejtus momö metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, pos xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös temöcototec hua amo ca noche unte momöhua tecalaques ijtec tlecale cöne ayec siebes tletzintle. <sup>45</sup>Tlö mocxe metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xectejteque. Cache cuale para taja tecpeas nemelestle mös tecxecototec hua amo ca noche unte mocxehua ma metztlajcalecö Deus ijtec tlecale. <sup>47</sup>Tlö mixtelolo metzchihualtis tebetzes pa tlajtlacule, xejcopina. Cache cuale para taja tecalaques ca sa sente mixtelolo cöne Deus tlamandöruro, hua amo ca noche unte mixtelolouja ma metztlajcalicö Deus ijtec tlecale, <sup>48</sup>cöne inocuil amo meque hua tletzintle amo siebe.

<sup>49</sup>Pos noche gigante mobielelisque ica tletzintle, quiename tlucale mobielelea ca istatl. <sup>50</sup>Istatl icaca cuale. Pero tlö istatl quepoloa ipöyeyco, ¿tli ica nenquebielelisque? Ma iye nemoyulo cualtec quieme istatl icaca poyec, hua xomoyulsiebjtacö sente ca ocsente.

**Sente tlöcatl mosietelis ca isohua hua majcama mocajcöhuacö**

**10** Huöliehualutie de ompa. Hualiloac ca itlac estado de Judea hua ca ocsie löro de ötlactle Jordán. Ocsajpa mosentlölejque gigante tieca. Ocsajpa quenmachtiloöya quieme seme quechihualoöya.

<sup>2</sup>Ohuölajque seque fariseos tieca. Tietlajtlanejque tlö quejtus conbenierebe que sente tlöcatl ma quecajcohua isohua. Pos tieproböroöya. <sup>3</sup>Pero yejuatzi onöhuatihuac, quemelfejque: —¿Tli nemiechnahuate Moisés?

<sup>4</sup>Yejua quejtojque: —Moisés tiechajcö ma mojcuelo öcta de divorcio para tocajcöhuasque.

<sup>5</sup>Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Pos lalebes nenyultepitzteque. Yaja ica Moisés nemiechejcuelfe inu mandamiento. <sup>6</sup>Pero desde ca opie nönca tlöltecpartle, “Deus quenchejihijque oquechtle hua sohuatl. <sup>7</sup>Ipampaju tlöcatl quencöjtiehuas itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua. <sup>8</sup>Hua yejua umeme mochihuasque sa sie cuierpo”. Ejqueu noso ayecmo cate ume tlöcamo sa sie cuierpo. <sup>9</sup>Por inu, lo que tli Deus quesietelejque, majcama quenencuajtele tlöcatl.

<sup>10</sup>Ompa calejtec, tiemachtejcohua tietlajtlanejque ocsajpa de inu.

<sup>11</sup>Yejuatzi quemelfejque:

—Öque beletes quecajcohua isohua hua mosohuajtea ca ocsente, ye tlaumepea hua tlajtlacoa cuntra isohua. <sup>12</sup>Tlö sohuatl quecajcohua inömec hua monömettea ca ocsente, nuyejque tlaumepea hua tlajtlacoa.

**Jesús quenteochijque pelantzetzi**

<sup>13</sup>Entunses seque gigante tiehualequeliöya pelantzetzi para ma quenmötocacö. Pero tiemachtejcohua quemajajuaya.

<sup>14</sup>Cuöc Jesús nemacuc cuenta ocialönoac. Quemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetz  
ma huölocö notlac, hua amo  
xequenzacuelicö. Porque Deus  
tlamandöruro inca giente tli cate  
quiename nochemeji pelantzetz.  
<sup>15</sup>Melöhuac nemiechelfea, que öque  
beletes amo tiecöhuas Deus ma  
tlamandörucö ipa iyulo quiename  
sente peltzintle tiecöhua, inu  
tlöcatl amo calaques cöne Deus  
tlamandöruro.

<sup>16</sup>Yecuöquenu quennöpalojque.  
Quentlölejqe tiemöhua impa yejua  
para quenteochijque.

**Sente tlöcatl rico quenequeya  
quepeas nemelestle nochepa**

<sup>17</sup>Cuöc quixoac pa ojtle,  
hualmomerö sente tlöcatl.  
Motlancuöquetzaco tieixtla.  
Tietlajtlane:

—Maestro, lalebes tecuale  
tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas  
nemelestle nochepa?

<sup>18</sup>Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale  
netlöcatl? Amo onca sente cualtec  
tlöcamo sa sietzi, yejuatzi Deus.

<sup>19</sup>Inu mandamientos taja ye  
tecmate: “Amo xetlamecte”. “Amo  
xecalaque ca isohua ocsente”.

“Amo xetlachteque”. “Amo  
tiecamac xetieajaque”. “Amo  
tli xomotejtechte”. “Pa xequajta  
motajtzi hua monöntzi”.

<sup>20</sup>Entunses inu tlöcatl otieyelfe:

—Maestro, noche inu necchijtebitz  
desde cuöc netzitzequetzi.

<sup>21</sup>Jesús quetzalutaya, hua  
quetlasojtlaluc. Oquelfejque:

—Sa sente cosa metzpoloa. Xebeya,  
xecnamaca noche tli tecpea, hua  
xequenmaca tli porubejte. Ejqueu

tecpeas ricojyutl ompa elfecac.  
Entunses xehuöla xeniechtoca.

<sup>22</sup>Cache yaja ocasesc tequepachule  
por lo que tli oquejtojqe hua uya.  
Motequepachoöya porque quepeaya  
meyac tli ihuöxc.

<sup>23</sup>Yecuöquenu Jesús otlachealuc  
ca nobeyo hua quemelfejque  
tiemachtejcohua:

—Bel lalebes tequeyo para  
calaquesque tlin ricojte cöne  
tlamandöruro Deus.

<sup>24</sup>Pos tiemachtejcohua  
quetietzöbejqe por lo que  
tli oquejtojqe. Pero Jesús  
onöhuatihuac, ocsajpa  
oquemelfejque:

—Xequajtacö, nopelhua. Bel  
lalebes tequeyo öque calaques cöne  
tlamandöruro Deus. <sup>25</sup>Cache isejco  
panus sente camello ijtec itxelolo  
de sente öcuxa que sente rico  
calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup>Pos yejua quetietzöbejtaque bel  
lalebes. Molfejque:

—¿Öquenu noso cuale  
momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup>Entunses Jesús quemetzalutaya.  
Oquejtojqe:

—Para tlöca abele, pero para  
Deus cuale mochihuas. Pos noche  
sösantle cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup>Entunses opie Piero tieyelfea:

—Xomojtele. Tejua otejcöjqe  
noche sösantle hua ye  
temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup>Onöhuatihuac Jesús,  
oquejtojqe:

—Melöhuac nemiechelfea: Öque  
cualcöjtiehuas ichö noso icnihua  
oquechte noso icnihua sohuame  
noso inöntzi noso itajtzi noso  
ipelhua noso itlölhua por nopampa

naja hua por ipampa cuale tlamachesteleste, <sup>30</sup>ipa ini nönca tiempo quepeas sie sientos tontos de calte hua de icnihua oquechte, hua de icnihua sohuame hua de nönönte hua de ipejpehua hua de tlölte, hua nuyejqe giente quetepotztocasque. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

<sup>31</sup>Pero meyactie tli öxö cachtö cate, sölültimo yesque; hua tli sölültimo cate, cachtö yesque.

### Ocsajpa Jesús otlamachestejqe que mecoas

<sup>32</sup>Bejbiloaya ipa ojtle tli tlejco ca ciudad de Jerusalén, hua Jesús quenyecönalutöya yejua. Quetietzöbejtaya hua quiejquech tietocaya majcömejqe. Cuöc quenbicaque innochtie majtlactle huan ume nencua, opiehualuc quennunutzaloöya de noche tli tiepa mochihuas.

<sup>33</sup>—Xequejtacö —oquemelfejque—. Tetejcotetebe ca Jerusalén. Pos naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque ca jefes de teopexcötzetzi hua inca tlamachtioneme de teotlajtule. Entunses yejua niechcuntenörusque ma nemeque. Niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. <sup>34</sup>Yecuöquenu moburlörusque de naja hua niechchejchasque. Niechbitequesque hua niechmectisque. Cache sötiepa de yeye tunale ocsajpa neyulebes.

### Jacobo hua Xohuö otlajtlanque sie favur

<sup>35</sup>Entunses Jacobo ca Xohuö, ipelhua de Zebedeo, mopachojque tietlac. Tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecneque xetiechmochibebele tli tejua tetlajtlanesque.

<sup>36</sup>Yejuatzi quemelfejque: —¿Tli nenqueneque ma nemiechchibebele?

<sup>37</sup>Yejua tieyelfejque: —Pos xetiechmocöbele ma totlölicö ipa motlaniextelestzi, sente ca momöyecömpantzinco hua ocsente ca morabiescopantzinco.

<sup>38</sup>Yecuöquenu Jesús quemelfejque:

—Amo nenquemate tli nentlajtlane. ¿Cuale nenconisque de inu bölso de tietunie de tli naja neconis? ¿Noso cuale nemocuötiequisque ca inu tiecoco tli ica naja nocuötiequis?

<sup>39</sup>Yejua quejtojque: —Cuale tecchihuasque. Pero Jesús quemelfejque:

—Tiel, de inu bölso de tietunie que naja neconis, nuyejqe nenconisque nemejua, hua inu tiecoco tli ica nocuötiequis naja, ca inu nemocuötiequisque. <sup>40</sup>Pero para nemotlölisque sente ca nomöyecömpa hua ocsente ca norabiescopa, abele nemiechmacas. Cache icaca para yejua tli Deus quemixpejpenque.

<sup>41</sup>Cuöc inu majtlactle oquecajqe, opiejqe cuajcualönque ca Jacobo hua Xohuö. <sup>42</sup>Pero Jesús oquennutzque, hua quemelfejque: —Ye nenquemate que niecate tli momajtecate tlötłajtoönejme de giente de ocseque naciones ca fuiersa quensujetöroa tlöca. Tli motztecate cache bejbeye intzölö, pos ca checöhuallestle quenmandöroa giente. <sup>43</sup>Pero

amo ejqueu ica nemotzölö nemejua, tlöcamo öque queneques cache bieye momajtas nemotzölö ma mosujetöro para nemiechtequepanus. <sup>44</sup>Öque beletes de nemejua queneques iyes cache importönte, ma iye quiename tlatequepano de nemonochtie. <sup>45</sup>Pos nion naja que onochi netlöcatl amo nehuöla para ma giente ma niechtequepanucö naja, tlöcamo para nequentequapanus giente. Nehuöla para nectiemacas nonemeles para ejqueu nectlaxtlöhuas intlajtlacul de meyactie.

#### Ixcocoxque Bartimeo tlachea

<sup>46</sup>Entunses huajhualiloac ca puieblo de Jericó. Hua cuöc oquixoac Jesús de Jericó ca tiehua tiemachtejcöhua hua meyac giente, sente motlajjtlane ixcocoxque itucö Bartimeo yehuataya itienco ojtle. Inu Bartimeo oyeya iconie de Timeo. <sup>47</sup>Oconcac nele Jesús de puieblo de Nazaret niebiloatz. Bartimeo opie otzajtzec, hua quejtoöya:

—Jesús, iConie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>48</sup>Pos meyactie cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache tzajtzeyala lebes:

—Iconie David, ma temetzmoyulcocolfe.

<sup>49</sup>Yecuöquenu Jesús onequetzaluc, hua oquejtojqque:

—Xecnutzacö ma huöla.

Yecuöquenu giente quenutzato ixcocoxque. Quelfejque:

—Xepajpöque. Xomoquetza porque metznutzalo.

<sup>50</sup>Yecuöquenu yaja quetlajcaltie ipelesol hua moquetztequis. Ohuöla tieca Jesús. <sup>51</sup>Jesús onöhuatihuac, oquelfejque:

—¿Pos tli tecneque ma temetzchibele?

Ixcocoxque otieyelfe:

—NoTiemachtejcötzi, ma netlachea.

<sup>52</sup>Entunses Jesús quelfejque:

—Xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

Pos sa nima ye tlacheaya.

Entunses yaja tietocaya Jesús ca pa ojtle.

#### Jesús ocalacoac Jerusalén pa purojconetzi

**11** Huajhualiloac ipan puieblos de Betfagé hua Betania, itech tepietl de los Olivos, amo bejca de inu ciudad de Jerusalén. Jesús quentitlanque unte de tiemachtejcöhua, <sup>2</sup>oquemelfejque:

—Xeyöcö ipa inu puieblo tli niepaca. San tequetl nencalaquesque, nenqueniextisque sente purojconetzi ilpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö hua xecualecacö. <sup>3</sup>Tlö canajyeca nemiechelfis: “¿Tlica ejqueu nenquechihua?” xequelficö que: “Tlöcatzintle quenesisitöruro hua nima cualtitlanesque ocsajpa”.

<sup>4</sup>Onyajque hua conniextejque purojconetzi ilpeteca queyöhuatiempa cöne posteque ojtle. Quetojtonque. <sup>5</sup>Entunses seque de tli ompa oyejyeya quemelfejque:

—¿Tli nemajaye nemejua nenquetojtontecate purojconetzi?

<sup>6</sup>Yecuöquenu yejua quemelfejque lo que tli Jesús quennahuatihuac

ma quejtucö, hua ca inu concöjque ma quebicacö. <sup>7</sup>Yecuöquenu conhualecaque purojconetzi tieca Jesús. Ipa comentlölejque intlaquie hua yejuatzi ipa otlejcoac. <sup>8</sup>Nuyejque meyactie quesoaya intlaquie pa ojtle. Ocseque quetejque imömöyö cuajme ca caltienco hua quesoaya pa ojtle. <sup>9</sup>Tli oyöya adelönte hua tli huatlalocacöya tzajtztajzetöya:

—iOsana! iMa tetieteoehiuaö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle! <sup>10</sup>iMa tetieteoehiuaö öque huatlalmandörurus itucöyupa totajtzi David! Mojtoa ompa elfecac: “iOsana!”

<sup>11</sup>Ocalacoac Jesús ipa Jerusalén ipan teopantle. Otlachealuc na nobeyo ipa noche söſantle, hua obiloac ca Betania ca tiehua inu majtlactle huan ume. Pos lalebes ye yohuac oyeya.

### Jesús quetlabejbicaltejque icox cuabetl

<sup>12</sup>Pa mustlateca oquixoac de puieblo de Betania. Teosebihuaya Jesús. <sup>13</sup>Oquejtaque bejcateca sente icox cuabetl tli quepeaya ixeyjo. Quejtaluto tlö quepeaya icox. Pero cuöc nepachuluc itlac, amo tli oqueniextejque tlöcamo sa ixeyjo, porque ayemo tiempo para quepeas icox. <sup>14</sup>Yecuöquenu Jesús oquelfejque icox cuabetl:

—Majcayec nionöque quecua fruto de taja.

Tiemachtejcohua oquecajque tli oquejtojque.

### Jesús otlaquextejque pa teopantle

<sup>15</sup>Yecuöquenu huajhualiloac ca ciudad de Jerusalén. Yejuatzi

ocalacoac ipan teopantle. Opiehualuc quenquextilo ca queyöhuac quiejquech tlajtlanamacaya hua quiejquech motlajtlacubiöya ipa teopantle. Quencuajxelfejeque inmiesa de tli quepatlataya tomi ca tiehua sietas de tli quennajnamacataya palumaxte. <sup>16</sup>Amo quecöhualoöya ma canajyeca quebica xoctle ijtec teupa. <sup>17</sup>Quenmachtiloöya. Quenmelfiloöya:  
—¿Amo melöhuac que tlajcuelulpanca ejqueyi? “Nocal mocuitis cale de netlötlajtelestle cöne motlajtlötlajtisque giente de noche naciones”. Pero nemejua nenconchijque tiecaltzi Deus quieme cana ustutl de ichtejcötzetzi.

<sup>18</sup>Oquecajque noche jefes de teopexcötzetzi ca tlamachtioneme de teotlajtule, hua quetiemoöya manera para tiemectisque. Pos tiemabeliöya porque noche giente quetietzöbejtaya quiene ca tlamachtiloöya. <sup>19</sup>Pero cöra tunale cuöc ixtlayohua oyeya, yejuatzi hua tiemachtejcohua oquejquixoac de inu ciudad.

### Icox cuabetl tli Jesús quetlabejbicaltejque ye uhuöc

<sup>20</sup>Cuöc opanuque ca ise, oquejtaque icox cuabetl ye uhuöc desde itech inelhuayo. <sup>21</sup>Yecuöquenu Piero quelnömec hua tieyelfejque Jesús:

—Maestro, xomojtele icox cuabetl tli tomotlabejbicaltele ye uhuöc.

<sup>22</sup>Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xomoneltocacö ca Deus.

<sup>23</sup>Melöhuac nemiechelfea, que

öque beletes quelfis ini nönca tepietl: “Xomojcuene hua xomotlajcale ijtec lamör”, hua amo moyulcuiecuetas tlöcamo moneltocas que mochihuas tli quejtoa, entunes de melöhuac inu mochihuas. <sup>24</sup>Por inu nemiechelfea, cuöc nemotlötlahtisque, noche tli nentietlajtlanisque Deus, xomoneltocacö que ye nenqueselejque, hua ejqueu nenquepeasque. <sup>25</sup>Cuöc nemotlötlahtea, xomoperdonöruco tlö canajyetla nenquepea ca canajyeca, para nuyejque nemoTajtzi öque iloac elfecac nemiechperdonörfisque noche tli amo cuale nenquechihua.

**Nele ca tli beletelestle  
quechihualo Jesús sösantle**

<sup>27</sup>Entunes huajhualiloac ocsajpa ca ciudad de Jerusalén. Cuöc nejnemoatenemeya ijtec teupa, ohuölajque tietlac jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi. <sup>28</sup>Tieyelfejque:

—¿Ca tli beletelestle tecchihua ini nönca sösantle? ¿Öquenu metzmacac beletelestle para tecchihuas ini nönca sösantle?

<sup>29</sup>Jesús oquejtojque:

—Naja nemiechlajtlanis sente pregunta. Xeniechnönquelicö, hua sötiepa nemiechelfis öque oniechmacac ini beletelestle para necchihuas nönca sösantle. <sup>30</sup>Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus cualtitlanque ma tlacuötieque, noso tlöca cualtitlanque ma tlacuötieque? Xeniechnönquelicö.

<sup>31</sup>Yecuöquenu yejua monenebelejque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus, yaja quejtu: “¿Tlica noso amo nemoneltocaque ca yaja?” <sup>32</sup>Pero tlö tequejtusquiöne que tlöca; pero abele tequejtusque.

Pues yejua quenmabeliöya giente, porque giente quepensöroöya que Xohuö de melöhuac oyeya tlayulepante de Deus. <sup>33</sup>Entunes nöhuatque, tieyelfejque Jesús: —Amo tecmate.

Yecuöquenu Jesús oquemelfejque: —Naja nuyejque amo nemiechelfis öque niechmacac beletelestle para ma necchihua ini nönca sösantle.

**Cuiento de tequetque petzoteque**

**12** Entunes opiehualuc Jesús quennunutzaloöya ca cuientos. Oquejtojque:

—Sente tlöcatl quetucac huierta de uvas temecat. Quesiercajte ca cuajme. Quechejchi sente tönque cöne quepötzcas uvas. Quechejchi sente cale bejcapa. Quentlaniejte tejtequetque, hua yaja uya ca bejca.

<sup>2</sup>Pos ca tiempo cualtitla sente itlatequepano inca inu tequetque para ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. <sup>3</sup>Pero yejua ocaseque, quebitejque, hua quetitlanque sin niontle.

<sup>4</sup>Ocsajpa quehualentitlanele ocsente tlatequepano. Pero yaja quecocojque pa itzonteco hua quetratörojque san petzotec.

<sup>5</sup>Ocsajpa quehualentitlanele ocsente, pero inu nieca quemectejque. Ocseque meyactie quehualentitlanele. Pero inu

tequetque quenbitejque seque hua ocseque quenmejmectejque.

<sup>6</sup>Inu tlöcatl öque ihuöxca tlöle oquepex sa sente itlasojcöconie. Pos ca sólúltimo nuyejque cualtitla iconie ca inu tequetque. Oquejto: “Beles pa quejtasque noconie”. <sup>7</sup>Pero inu tequetque omolfejque: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Xehuölöcö, ma tecmecticö. Entunses tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyés”. <sup>8</sup>Ocaseque hua quemectejque. Quequextejque icuierpo ca queyöhuac de inu huerta.

<sup>9</sup>¿Tli noso ayes inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? Pos huölös quenpojpoluqui niecate tequetque, hua inu huierta quenxiexelfis ocseque.

<sup>10</sup>¿Quie amo quiema nenquetlajtultejque ini teotlajtule?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcöjque,

<sup>11</sup>yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Yejuatzi Tlöcatzintle oquechijque ini nönca, hua tejua tectietzöbea.

<sup>12</sup>Entunses inu joriojte quetiemoöya manera para tieasesque Jesús, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero yejua quenmabeliöya giente. Yaja ica tiecöjtiejque hua onyajque.

**¿Motlaxtlöhuas contribuseyu noso amo?**

<sup>13</sup>Yejua quantitlanque tietlac seque fariseos ca tiehua herodianos tli quetocaya rey Herodes, para abier tlö quejtusque canajyetla

tli itech cuale tietieyelfisque.

<sup>14</sup>Ohuölajque hua tieyelfejque:

—Maestro, tejua tecmate que tejuatzi tomobetzteca temelactec, hua lalebes tomocualejtelea tlin melöhuac, hua amo tomotlachilejtzinoa de nionöque. Porque tlöca amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea ojtle de Deus. ¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyo noso amo? ¿Tecmacasque noso amo tecmacasque?

<sup>15</sup>Pos yejuatzi casojcömatihuataya quiene yejua quepeaya ume inxöyac. Quemelfejque:

—¿Tlica nenniechproböroa naja? Xeniechhualequelicö denario tomi ma nequejta.

<sup>16</sup>Yejua tiehualequelejque.

Yejuatzi quemelfejque:

—¿Öqueniji ixöyac, hua öquenu ihuöxca tlajcuelule?

Yejua tieyelfejque:

—De César.

<sup>17</sup>Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—Xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

Pos quetietzöbejque quiene onöhuatihuac.

**Saduceos tlajtlanque tlö mimejque yulebesque**

<sup>18</sup>Entunses ohuölajque tietlac seque saduceos, öque yejua quejetoa nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, tieyelfejque:

<sup>19</sup>—Maestro, Moisés otiehejcuelfe nele tlö icni de sente tlöcatl omec quecöjtie isohua pero amo quencöjtie ipelhua, nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni. <sup>20</sup>Bieno. Oyejyeya checume icnijte. Inu cachtoyjebe oquepex isohua. Pero cuöc omec amo quencöjtie pelantzeti. <sup>21</sup>Ocsente icni oquepex isohua. Nuyejque omec. Nimpor nieca amo quencöjtie pelantzeti. Entunses inu tercero icni nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>22</sup>Pos noche checumeme amo quencöjtieque pelantzeti. Hua sötiepa de que innochtie omejmeque, inu sohuatl nuyejque omequaco. <sup>23</sup>Cuöc mochihuas yulebelestle hua yulebesque mimejque, ¿cötlaja de yejua iy es isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme quepexque inu sohuatl.

<sup>24</sup>Entunses Jesús quemelfeque: —Sa por ini nönca nemixcajcajöhua, por que amo nenquemate tli tlajcuelulpanca hua tli tiehecöhuales Deus. <sup>25</sup>Pos cuöc yulebesque de intzölö mimejque nimpor amo mososohuajtisque nimpor amo monömetisque, tlöcamo yesque quieme inu öngeles tli cate elfecac. <sup>26</sup>Pero mimejque quiema yulebesque. ¿Amo nenquetlajtultea lo que tli oquejcuelo Moisés cöne tlajtoa de inu tebetztle? Quejtoa quiene Deus quenunutzque yaja, hua oquelfeque: “Naja necaca neDeus de Abraham, hua neDeus de Isaac, hua neDeus de Jacob”. <sup>27</sup>Yejuatzi amo iloac Deus de mimejque tlöcamo iloac Deus de

tli yulejtecate. Nemejua lalebes nemixcajcajöhua.

**¿Cötlaja mandamiento cache bieye?**

<sup>28</sup>Entunses omopacho sente de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Yaja oquecac quiene mixcomacataya ca Jesús. Oquemat que yejuatzi quennönquelejque cuale. Entunses tietlajtlane:

—¿Cötlaja mandamiento cache bieye icaca de noche?

<sup>29</sup>Jesús quenönquelejque:

—Mandamiento tli cache bieye yaja ini: “Xejaque, Israel. Yejuatzi Tlöcatzintle toDeus sa sietzi iloac.

<sup>30</sup>Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, ca noche sentetl moölma, ca noche mopensamientos, hua ca noche mochecöhuales”. Cache bieye ini nönca mandamiento que noche ocseque.

<sup>31</sup>Hua inu segundo yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename taja tomtlasojtla”. Amo onca ocsente mandamiento ma cache bieye iye.

<sup>32</sup>Entunses inu tlamachtione de teotlajtule tieyelfe:

—Lalebes cuale, Maestro. Tehualmojtalfel tlin melöhuac, nele sa sietzi toDeus, hua amo onca ocsente cache de yejuatzi. <sup>33</sup>Nele tetietlasojtlasque ca noche sentetl toyulo, ca noche topensamientos, hua ca noche tochecöhuales, hua tectlasojtlasque totlöcaicni quiename tejua mismo totlasojtla. Cache cuale öque quechihuas ini que tlö quejtus quetlölis bentle tli xutla ca tiehua cuetlabiltelestle.

<sup>34</sup>Jesús quecajque quiene ca tienönquele lalebes cuale. Quelfeque:

—Amo bejca tecaca de tecalaques cöne Deus tlamandöruro.

Yecuöquenu nionöque ayecmo matrebieroöya para tietlajtlanes cache.

**¿Cristo iloac iconie de öquenu?**

<sup>35</sup>Jesús tlamachtילוöya teupa.

Quejtuloöya:

—¿Quiene quejtoa tlamachtioneme de teotlajtule nele Cristo, öque Deus quixpejqenque, icaca iconie David? <sup>36</sup>Pos David otlajtlajto por Espiritu Sönto, hua oquejto:

Tlöcatzintle tiemolfeliluc  
noTlöcatzintle:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa  
hasta senamo ma

nequemumiyöro moenemigos  
hasta itzintla mocxehua”.

<sup>37</sup>Tlö quejtus mismo David quecuitea Cristo Tlöcatzintle, ¿quiene noso iyes iconie?

Hua inu gigante tiecaqueya ca meyac gönas.

**Jesús tlamachtילוöya ma  
quepeacö gigante cueröro de  
tlamachtioneme de teotlajtule**

<sup>38</sup>Quemelfiloöya cuöc  
tlamachtילוöya:

—Xecpeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule, porque yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejfeye intlaquie. Quepea gusto ma gigante ma quenyectlajpalucö ipa plösa. <sup>39</sup>Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcuale locör. <sup>40</sup>Motejtechtea inchajchö de icnusohuame. Hua para nieses que

lalebes cualteque cate, motlötlaitea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

**Sente icnusohuatl mös porube  
contlöle cache meyac que ricojte**

<sup>41</sup>Yehualutaya Jesús itlac caxu cöne quetiemaya tomi para bentle. Quejtalööya quiene noche tlöca quetlöliöya tomi ijtec caxu. Meyactie tli ricojte quetiemaya meyac. <sup>42</sup>Ohuöla sente icnusohuatl porube. Contlöle ume tomi tzequetzetzti, tli sa balierebeya sie quinto. <sup>43</sup>Yecuöquenu Jesús quennutzque tiemachtejcohua. Quemelfejque:

—Melöhuac nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl tli porube oquetlöle cache meyac que noche ocseque tli oquetienque ijtec caxu. <sup>44</sup>Pos noche yejua quetlölejque sa tli subra, pero ini icnusohuatl mös lalebes porube oquetlöle noche tli quepeaya, hua yaja amo tli mocöbe tli quecuös.

**Jesús otlamachestejque que  
teopantle xexetunes**

**13** Cuöc oquixoac Jesús de teupa, tieyelfe sente de tiemachtejcohua:

—Maestro, xomojtele cualtzetzti teme, hua cualtzetzti calme.

<sup>2</sup>Jesús onöhuatihuac, oquelfejque: —¿Tequemejta nöncate calme ca bejbeye? Amo mocöhuas necö tietetu ipa tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

**Sieñas tli mochihuahate antes  
que tlamas tlöltecpactle**

<sup>3</sup>Netlöliiluc ipa tepietl de los Olivos ixtla teupa. Cuöc tiensiel

tietlajtlanejqe Piero hua Jacobo ca Xohuö hua Andrés:

<sup>4</sup>—Xetiechmolfele, ¿quiema mochihuas ini nönca sösantle? ¿Tli sieña oyes cuöc noche ini sösantle miero mochihuati?

<sup>5</sup>Jesús opiehualuc quemelfiloöya: —Xomotlachilicö majcamo yeca nemiechcajcayöhua.

<sup>6</sup>Huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”. Pos quencajcayöhuasque meyactie.

<sup>7</sup>Pero cuöc nenquecaquesque de guerras noso cuöc tlapubelea que oyes guerra, majcamo xomotequpachucö, porque ejqueu quepea que mochihuas. Pero ayemo tlamel tlöltecpectle. <sup>8</sup>Pos majcoques nación cuntra nación, hua igiente de sente rey cuntra igiente de ocsente rey. Tlaolines ca nobeyo hua giente öpesmequesque. Ca nönca sösantle piehuas tiecoco tietunie.

<sup>9</sup>Pero xomotlachilicö sie nemejua, porque nemiechtiemöctisque inca tlötlajtoönejme. Pa teopancucone nemiechbitesque. Hasta imixtla cubernadurte hua imixtla reyes nemiechbicasque nopampa. Hua ejqueu nentlatesteficörusque inca yejua. <sup>10</sup>Pero antes de inu moneque que inu cuale tlamachesteleste ma monunutza ca giente de noche naciones.

<sup>11</sup>Pero cuöc nemiechbicasque para nemiechtiemasque, amo xomotequpachucö por tli nenquejtusque nimpör tli nenquepensörusque. Pos sa lo que tli Deus nemiechmacasque ipa inu nieca ura, inu xequejtucö. Porque amo nemejua nentlajtlajtusque,

tlöcamo yejuatzí Espíritu Sönto.

<sup>12</sup>Pa inu niecate tunalte, icni quetiemoctis icni ma meque. Tajtle quetiemoctis iconie. Inpejpehua quencuajnömequesque intötajua hua quenmejmectisque.

<sup>13</sup>Nemiechtlajyelejtusque noche giente por nopampa. Pero öque quexicus hasta cöne tlamel, yaja inu momöquextis.

<sup>14</sup>Pos nenquejtusque inu tli san petzotec tlixexetotzas, hua moquetzas ipa locör cöne amo conbenierebe ma iye. — Öque quetlajtultea ömatl, ma casojcömate—. Cuöquenuju quiejquech yesque ipa Judea ma cholucö hasta ipa tepieme. <sup>15</sup>Öque iyes icpac cale majcamo temo nimpör majcamo calaque icalajtec para quequextiti canajyetla. <sup>16</sup>Öque iyes ca caltienco majcamo mocuepa ca ichö para cönati ipelesol. <sup>17</sup>iAy, porubejte quiejquech tli uutzte hua tli tlajtlabepöjtate ipa inu niecate tunalte! <sup>18</sup>Xomotlajtlötlajticö noso para amo nenchölusque ipa mietztle cuöc cache siehua. <sup>19</sup>Porque ipa inu niecate tunalte iyes tietunie tli ayec omochi desde opie noche sösantle tli Deus oquechejhijque hasta öxö. Nimpör ayecmo mochihuas. <sup>20</sup>Tlö quejtus Tlöcatzintle amo quechihualoöne inu tiempo ma iye tzitzequetzi, nion sente tlöcatl amo momöquextisquiöne. Pero por impampa yejua tlaixpejpeme, öquemeju Deus quemixpejpenque, yejuatzí oquechijque ma iye tzitzequetzi inu tiempo.

<sup>21</sup>Yecuöquenu, tlö quejtus canajyecma nemiechelfis: “Xequejtacö, nöiloac Cristo”, noso “Xequejtacö,

ca niepa iloc”, amo xomoneltocacö. <sup>22</sup>Pos majcoquesque Cristos hua tlayulepantejque tli amo de melöhuac. Quechihuasque meyac sieñas hua tietzöbeme para hasta quencajcayöhuasque gigante tli Deus quemixpejpenque, tlö cuale quencajcayöhuasquiöne. <sup>23</sup>Pero nemejua xomotlachilicö. Ye nemiechelfea noche antes de que mochihuas.

### Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa

<sup>24</sup>Pero ipa niecate tunalte sötiepa de inu tiempo de tiecoco tietunie, tunale tlajtlayohuas hua mietztle ayecmo mietztunas. <sup>25</sup>Sitlalte betzesque de elfecac, hua inu sösantle checöjque tli oncate ipa elfecac moulinisque. <sup>26</sup>Yecuöquenu gigante quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa mextle ca meyac checöhualestle hua tlanixtelestle. <sup>27</sup>Yecuöquenu necualentitlanes noöngeles, hua queijquech tlöca nequemixpejpe nequensentlölis de ca nobeyo desde cöne tlame tlöltecpectle hasta cöne tlame elfecac.

### Ejemplo de icox cuabetl

<sup>28</sup>Itech icox cuabetl xectzecucö sente ejemplo. Cuöc ye selea imömöyo hua ye quisa ixeyjo, nenquemate que ye asequi xupantla. <sup>29</sup>Ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquejtasque que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye aseco tiempo hua que ye nemotlanca. <sup>30</sup>Melöhuac

nemiechelfea, amo mequesque innochtie gigante \*tli öxö nentecate hasta senamo mochihuas ini nönca sösantle. <sup>31</sup>Elfecac hua tlöltecpectle tlamesque, cache notlajtul amo tlames.

<sup>32</sup>Pero de inu nieca tunale hua de inu nieca ura nionöque amo quemate, nimpör öngeles tli cate elfecac nimpör tieConietzi, tlöcamo sa Tajtle.

<sup>33</sup>Xomotlachilicö noso, hua xetlachixtöcö, porque amo nenquemate quiema asequi inu tunale. <sup>34</sup>Pos inu tunale icaca quieme cana sente tlöcatl tli uya bejca. Quecöjtie ichö. Quenmacatie tli ayesque itlatequepanojua. Pos quenmacatie cöra sesen tlöcatl iteque, hua queyöhuatientlajpexque quenahuatejtie nele ma tlachixta.

<sup>35</sup>Xetlachixtacö noso, porque amo nenquemate quiema huölös chöne de inu cale, tlö quejtus cuöc ixtlayohua cox ca tlajco yohuac cox cuöc tzajtzes canteliex noso cox ca ise. <sup>36</sup>Xetlachixtacö para majcamo nemiechase nencojcochtecate cuöc sa de repiente huölös. <sup>37</sup>Pos lo que tli nemiechelfea nemejua, nequemelfea innochtie gigante: Xetlachixtacö.

### Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús

**14** Sötiepa de ume tunale omochi pöscua hua yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene

\* 13.30 Cuale nuyejque motradusirus: “tli entunses nentasque”.

cuale tieasesque ca möñas hua tiemectisque. <sup>2</sup>Quejtoöya:  
—Amo tecasesque ipa yelfetl, para majcamo cana cuejcueyunecö giente.

**Sente sohuatl quemejmelo  
pajtle ajfeyoc de nardo  
ipa tietzonteco Jesús**

<sup>3</sup>Hua iloaya yejuatzi ipa puieblo de Betania ipa ichö Semu öque sa söhuayo. Ompa tlacualutaya cuöc ohuöla sente sohuatl. Quehualecaya sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc de nochaja nardo, pateyo lalebes. Quetlajtlapö inu potixajconetzi de alabastro hua noche oquemejmelo ipa tietzonteco.

<sup>4</sup>Hua seque cuajcualönque.

Quejtojque entre yejua:

—¿Tli para oniempole ini nönca pajtle de nardo? <sup>5</sup>Ini nönca cuale monamacane ca más de yeye sientos denarios tomi hua cuale moxiexeloöne ca tli porubejte.

Opiejque cajajuaya inu sohuatl.

<sup>6</sup>Pero Jesús oquejtojque:

—Xejcajcöhuacö. ¿Tlica nenquepasoloa? Ara ca cuale tli niechhualchibele. <sup>7</sup>Nochepa nenquenpea porubejte nemotzölö. Cuöc nenquenequesque, cuale nenquechihuasque tlin cuale inca yejua. Cache naja amo nochepa nenniechpeasque. <sup>8</sup>Nönca sohuatl oquechi tli yaja opodiene. Yaja ye quetlölele nociuerpo inu pajtle ajfeyoc de nardo para cuöc notlölpachus. <sup>9</sup>Melöhuac nemiechelfea, que cöne beletes tlanunutzasque de ini nönca cuale tlamachestelestle ipa noche löltecpactle, nuyejque ini nönca lo

que tli oquechi ini sohuatl mojtus para quelnömequesque giente de yaja.

**Judas carreglōro para  
tietiemacas Jesús**

<sup>10</sup>Entunses Judas Iscariote, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua, uya intlac jefes de teopexcötzetzi, porque oquenec tietiemacas Jesús inca yejua. <sup>11</sup>Cuöc yejua oquecajque, oquepexque pöquelestle. Queprometierojque quemacasque mieleyo. Pos Judas quetiemoöya quiene cuale tietiemacati.

**Jesús ocualuc sölültimo cena**

<sup>12</sup>Ipa primiero tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura, cuöc quenmejmectiöya calnielojcucone para bentle de pöscua, tiemachtejcohua tieyelfejque:  
—¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö para ma xomotlacualte inu tlacuale de pöscua yelfetl?

<sup>13</sup>Yejuatzi quentitlanque unte de tiemachtejcohua. Quemelfejque:  
—Xeyöcö ipa puieblo hua nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca öztintle. Xectocacö. <sup>14</sup>Hua cöne calaques, xequelficö inu chöne: “Maestro quejtulo: ¿Cönenca cale cöne nejcuös inu tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejcohua?” <sup>15</sup>Pos yaja mismo nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que oyes listo hua tli quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö para tejua.

<sup>16</sup>Entunses uyajque tiemachtejcohua hua ocajcalajque

ipa puieblo. Oqueniextejque san quiene ca quemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>17</sup>Cuöc ye yohuac oyeya, hualiloac ca inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. <sup>18</sup>Yehualutaya itlac miesa hua mientras tlajtlacualutaya, oquejtojque Jesús: —Melöhuac nemiechelfea, que sente de nemejua öque tlacua ca naja niechantrecöruü.

<sup>19</sup>Yecuöquenu yejua ocaseque tequepachule hua tieyelfiöya cara sesen tlöcatl:

—¿Beles naja?

<sup>20</sup>Hua yejuatzi quemelfejque: —Iaca sente de nemejua nenmajtlactle huan ume. Iaca yaja öque noca tlapaloo ijtec nocasfiela. <sup>21</sup>Pues naja que onochi netlöcatl nemeques san quiene ca tlajcuelulpanca de naja. Pero iporube de inu tlöcatl tli niechantrecörus naja que onochi netlöcatl! Cache cuale uyesquea para yaja ma ayec tlöcatene.

<sup>22</sup>Mientras tlajtlacualutaya, Jesús ocönque pöntzi, hua queteochijque. Quecojcotunque hua quenmacaque. Oquejtojque:

—Xecönacö. Nönca pöntzi \*ica nocuierpo.

<sup>23</sup>Yecuöquenu ocönque sente bölsö hua tietlasojcömacheliluc. Oquenmacaque. Entunses oconique innochie de inu bölsö.

<sup>24</sup>Oquemelfejque:

—Yaja ini \*ica noyoso. Necmaca para ma mochihua sente acuerdo entre Deus hua tlöca. Nocuierpo yeqsiskas por impampa meyactie

giente. <sup>25</sup>Melöhuac nemiechelfea que ayecmo quiema neconis iöyo de uvas hasta ipa inu nieca tunale cuöc neconis inu vino yancuec tli onca cöne tlamandörurutea Deus.

<sup>26</sup>Hua ocuejcuicoac sente cuicatelestle, hua oquejquixoatie, bejbiloac ipa tepietl de los Olivos.

**Jesús quelfejque Piero que yaja quejtus yexpa que amo tieixomate**

<sup>27</sup>Hua quemelfejque Jesús: —Noche nemejua nenbetzesque ipa tlajtlacule nopampa. Pos tlajcuelulpanca:

Nejcocus calnielöjpeque  
hua calnielöjte  
mocuasemasque.

<sup>28</sup>Cache sötiepa cuöc neyulebes, neyös delante de nemejua hasta pa estado de Galilea.

<sup>29</sup>Yecuöquenu Piero tieyelfe: —Mös noche ocseque betzesque, cache naja amo.

<sup>30</sup>Hua quelfejque Jesús: —Melöhuac temetzelfea, que öxö mismo ipa ini nönca yohuale, antes tzajtzes canteliex ujpa, taja tequejtus yexpa que amo teniechixomate.

<sup>31</sup>Cache yaja oquesequiro lalebes tlajtlajtoöya:

—Mös cana nemeques ca tejuatzi, pero amo temetz monegörfis.

Innochie ejqueu nuyejque quejtoöya.

**Jesús netlötlajtiluc pa Getsemaní**

<sup>32</sup>Pos ohuajhualbiloac ipa locör itucö Getsemaní. Quemelfejque tiemachtejcöhua:

\* 14.22, 24 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

—Xomotlölicö necö, mientras naja notlötłajtiti.

<sup>33</sup>Hua quenbicaque Piero, Jacobo, hua Xohuö. Opiehualuc netequepachuloöya lalebes, hua lalebes quiene oquechi tieyulo.

<sup>34</sup>Quemelfejque:

—Lalebes meyac tequpachule quepea noölma, hasta sana nemequesneque. Xomocheacö necö hua xetlachixtacö.

<sup>35</sup>Entunses obiloac cache adelönte. Netlancuöquetzaluc ipan tlöle, hua netlötłajtiluc mach tlö cuale, majcamo tiepa mochihua pa nieca ura lo que tli mochihuati.

<sup>36</sup>Quejtuloöya:

—\*Abba, noTajtzi, para tejuatzti noche sösantle cuale mochihuas. Xomojcuenele nönca bölso de tietunie majcamo niechtocöro. Pero majcamo mochihua tli naja necneque tlöcamo tli tejuatzti tomonequitea.

<sup>37</sup>Hua hualiloac hua quenniextiluco cojcochtecate. Quelfejque Piero:

—Semu, ¿tecochteca? ¿Abele tetlachixtas nion sie ura? <sup>38</sup>Xetlachixtacö hua xomotlötłajticö, para majcamo nemiechyulmajmötoa Amo Cuale Tlöcatl. Melöhuac toyulo cuejcuesebe, cache tonacayo débil icaca.

<sup>39</sup>Hua obiloac ocsajpa. Netlötłajtiluc, hua ocsajpa oquejtojque mismo tlajtule. <sup>40</sup>Cuöc ocsajpa hualiloac, quenniextiluco cojcochtecate porque lalebes

cojcochesnequeya. Pos amo quemateya quiene tienönquelisque.

<sup>41</sup>Hualiloac ca yexpa.

Quemelfejque:

—Bieno. Xecojochechö hua xomosiabicö. Basta ca inu. Ye aseco ura. Xequajtacö. Pos naja que onochi netlöcatl öxö niechtiemöctisque inmöpa tlajtlaculteque tlöca. <sup>42</sup>Xemiehuacö. Teyabe. Öque niechtiemöctis ye ompabitz.

### Enemigos de Jesús tieaseque

<sup>43</sup>Cuöc yejuatzti oc tlajtlajlututaya, nima ohuöla Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcohua de Jesús. Ca Judas ohuölajque meyac giente ca espödas hua cuabetl. Huölajque porque jefes de teopexcöztetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua biebertzetzi cualentitlanque. <sup>44</sup>Antes que Judas tietiemöcte Jesús, quemelfe inu tlöca de sente sieñas.

Oquejto:

—Öque necpetzus, yaja inu icaca. Xecasecö hua xecbicacö sin fölta.

<sup>45</sup>Pos yaja ohuöla, nima omopacho tietlac. Tiejelfejque:

—NoTiemachtejcoztzi.

Hua tiepetzo. <sup>46</sup>Yecuöquenu yejua tieaseque hua tiebicaque. <sup>47</sup>Pero sente de tli ompa ijcataya quequexte iespöda. Conmacac itlatequepano de tlajtojcoäteopexque. Pos quetejtequele inacas. <sup>48</sup>Onöhuatihuac Jesús, quemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quieme cana

\* 14.36 “Abba” icaca sente tlajtule aramaico que quejtusneque “Tata”, noso “noTöta”. Xomojtelicö Ro. 8.15, Gá. 4.6.

cuntra ſente ictejq̄que para nenniechasesque? <sup>49</sup>Cöra tunale neyeya nemotlac netlamachtiöya ipan teopantle. Pos amo nenniechaseque. Pero ejqueyi moneque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule.

<sup>50</sup>Entunſes tiecöjtiejque noche tiemachtejcöhua. Chucholojq̄que.

### Sente peltuntle ocholojq̄tie xipetztec

<sup>51</sup>Pero ſente peltuntle tietocaya. Motlaquentejtöya ſa ca ſente bieye tatapajtle. Pos yejua caſeque.

<sup>52</sup>Pero yaja quencöbelejq̄tie tatapajtle. Cholojq̄tie xipetztec.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>53</sup>Entunſes tiebicaque Jesús itlac tlajtojçöteopexque. Moſentlölejque ca yaja noche jefes de teopexcötzetzi ca tiehua biebzetzetzzi hua tlamachtiöneme de teotlajtule. <sup>54</sup>Pos Piero tietocaya bejcateca haſta ocalac ipa pötio de ichö de tlajtojçöteopexque. Ompa Piero yehuataya ca yejua de guardia. Mototunejq̄taya itlac tletzintle.

<sup>55</sup>Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua noche inu junta quetiemoöya arasu cuntra Jesús para tiemectisque. Pero amo yetla queniextiöya. <sup>56</sup>Porque meyactie quejtoöya iſtlacatlajtule cuntra yejuatzzi pero imiſtlacatlajtul amo oyeya de acuerdo. <sup>57</sup>Entunſes majcojq̄que ſeque. Yejua iſtlacatque cuntra yejuatzzi. Quejq̄tojq̄que:

<sup>58</sup>—Tejua otejq̄cajq̄que cuöc oquejq̄to: “Pos naja necxexetunes ini nönca teopantle tli tlöca conchejq̄chijque, hua ipa yeje tunale necajcoques

ocſente tli amo yeca tlöcatl oquechejq̄chi”.

<sup>59</sup>Pero nimpör ejqueu amo oyeya de acuerdo tli quejq̄tojq̄que. <sup>60</sup>Yecuöquenu tlajtojçöteopexque omoquetz nepantla. Tietlajtlane Jesús, otieyelfe:

—Pos ¿amo yetla tenöhuates? ¿Tlininu noſo quemelöjq̄cöpujtecate de taja?

<sup>61</sup>Pero yejuatzzi quetzacualoöya tiecamac, hua amo tli quejtuloöya. Tlajtojçöteopexque ocajq̄pa tietlajtlane, otieyelfe:

—¿Taja tecaca teCristo, tetieConietzi Deus Bendito?

<sup>62</sup>Jesús quelfejque:

—Naja necaca. Nenquejq̄tasque que naja tli onochi netlöcatl neyehuatſas ca tiemöyecmö de Deus öque quepealo checöhuaſtle. Naja que onochi netlöcatl nehuölös de elfecac ica mextle.

<sup>63</sup>Entunſes tlajtojçöteopexque quetzotzomotz itlaquie. Oquejq̄to: —¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjq̄cöpubelis? <sup>64</sup>Ye nenquecajq̄que quiene checuatlajtoa cuntra Deus. ¿Tli nenquejq̄toa?

Pos innochie quenejq̄que ma mecoa. Quejq̄tojq̄que que quemeresieruroöya mecoas. <sup>65</sup>Yecuöquenu ſeque opiejq̄que chejq̄chejq̄cha tiepa. Tieixtlapachojque hua tiemacaque checöhuac. Tieyelfiöya:

—iXetlayulepante!

Hua tietiemacaque ca inu guardia, hua yejua tiecamatlatzcuepuniöya.

### Piero oquejq̄to que amo tieixomate Jesús

<sup>66</sup>Cuöc Piero oyeya tlölpä pa pötio, ohuöla ſente ſohuatl

itlatequepano de tlajtojcöteopexque.

<sup>67</sup>Cuöc oquejtac Piero mototunejtaya, quetzta hua oquejto:

—Taja nuyejque oteyeya ca inu Jesús de puieblo de Nazaret.

<sup>68</sup>Pero yaja oquenegöro, oquejto: —Amo nequixomate nimpör amo necmate tli tequejtoa.

Oquis ca queyöhuac cöne queyöhuatiente. Yecuöquenu otzajtzec canteliex. <sup>69</sup>Inu sohuatl tli tlatequepanoöya oquejtac Piero ocsajpa. Opie quemelfiöya tli ompa oyejyeya:

—Ini nönca de yejua icaca.

<sup>70</sup>Pero yaja ocsajpa oquejto que amo tieixomatiöya. Tepetzi bejcöjpa, quiejquech ompa oyejyeya quelfejque Piero:

—Melöhuac taja tecaca de yejua porque taja tecaca tegalileo.

<sup>71</sup>Entunses yaja opie motlabejbicaltiöya sie yaja. Oquejtoöya:

—iPaltzinco! Amo nequixomate ini nönca tlöcatl de öque nemejua nentlajtoa.

<sup>72</sup>Hua sa nima otzajtzec canteliex ca ujpa. Entunses Piero omolnömec de inu tlajtule, quiene quelfejque Jesús: “Antes tzajtzes canteliex ujpa, tequejtus yexpa que amo teniechixomate”. Oquelnömec, hua opie ochucaya.

### Tietiemacato Jesús ca Pilöto

**15** Cualco ca ise, inu jefes de teopexcötzetzi ca biebzetzetzzi hua tlamachtioneme de teotlajtule hua noche inu junta quetzontejque tli quechihuasque. Tielpejque Jesús hua tiebicaque

tietiemacato ica Pilöto. <sup>2</sup>Pilöto tietlajtlane:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzzi, quelfejque:

—Ica melöhuac tli tequejtojteca.

<sup>3</sup>Pos jefes de teopexcötzetzi tietieyelfiöya de tlimach. <sup>4</sup>Ocsajpa tietlajtlane Pilöto. Otieyelfe:

—¿Amo tli tenöhuates?

Xequajta de meyac söstantle metztieyelfejtecate.

<sup>5</sup>Pero Jesús ayecmo nöhuatihuac. Así es que Pilöto quetietzöbejtaya.

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

<sup>6</sup>Öxö, miero pan yelfetl, seme quecäjcöhuaya sente prieso tli quetlajtlaneya yejua. <sup>7</sup>Oyeya sente itucö Barrabás, tzactaya ca noche ocseque tli tlamejmectejque cuöc omajcojque cuntra cubierno.

<sup>8</sup>Huölajque meyactie tlöca. Opiejque quelfea Pilöto nele ma quenchebele inu favur tli quepeaya costumbre quenchebelejtebitz.

<sup>9</sup>Pilöto onöhuat, quemelfe: —¿Nenqueneque ma nejcajcöhua ca nemejua ini Rey de joriojte?

<sup>10</sup>Porque yaja quemateya que por envidia tietiemacaque jefes de teopexcötzetzi. <sup>11</sup>Pero jefes de teopexcötzetzi quemelfejque noche giente nele cache cuale ma quecäjcöhuacö yaja Barrabás.

<sup>12</sup>Entunses onöhuat Pilöto ocsajpa. Quemelfe:

—¿Tli noso nenqueneque necchibelis nönca tlöcatl tli nenquecuitea Rey de joriojte?

<sup>13</sup>Pos yejua ocsajpa tzajtzejteque: —iXomocoruspelfe!

<sup>14</sup>Pilöto quemelfiöya:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi?

Pero yejua cache tzajtztzeya lalebes:

—iXomocoruspelfe!

<sup>15</sup>Yecuöquenu Pilöto, para quencontentörus giente, quencajcöbele Barrabás. Cuöc ye quemandörojque ma tiebitequecö Jesús, tietiemacac para ma tiecoruspelucö.

<sup>16</sup>Entunses soltörojte tiebicaque ca tlajtec pa pötio itucö pretorio. Mosentlölejque noche inu grupo de soltörojte. <sup>17</sup>Tietlaquentejque Jesús ca sente tzotzomajtle morörojtec quiename möquea reyes. Quechchijque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque. <sup>18</sup>Nima opiejque tietlajpaloöya:

—iXeneme, Rey de jorijote!

<sup>19</sup>Tiemacaque ipa tietzonteco ca sente uhuatl. Chejchaya tiepa. Motlancuöquetzque para tiemabesutiöya. <sup>20</sup>Cuöc ye tieca opajpöjque, tiequextelejque tzotzomajtle morörojtec. Entunses tietlaquentejque ca tietzotzomajua. Yecuöquenu tiequextejque para tiecoruspelutibe.

### Jesús omecoac pa corujtzi

<sup>21</sup>Ompa panuya sente tlöcatl itucö Semu, tli oyeya de sente nación itucö Cirene. Pos yaja Semu, itajtzi de Alejandro hua Rufo, huölöya de caltenco. Pos quechihualtejque ma quebica tiecorujtzi Jesús.

<sup>22</sup>Tiebicaque pa locör itucö Gólgota. Quejtusneque Locör de Mejcötzontecomatl.

<sup>23</sup>Tiemacasquiöya vino tli quenelultejque ica mirra ajfeyoc.

Pero yejuatzi amo conihuac.

<sup>24</sup>Hua tiecoruspeløjque, hua quexiexeløjque tietlaquie. Queriförojque, abier tli quebica cara sente.

<sup>25</sup>Oyeya quieme pa checnöbe ura cuöc tiecoruspeløjque.

<sup>26</sup>Hua quejcueløjque tli ipampa tiecoruspeløjque. Quejcueløjque ejqueyi: “REY DE JORIOJTE”.

<sup>27</sup>Quencoruspeløjque nuyejque tiehua unte ichtejque, sente ca tiemöyecmö, hua ocsente ca rabiescopa.

<sup>29</sup>Hua tli pajpanutöya tiechecuayelfiöya.

Mocuajcuöyecachoöya. Tiejelfiöya:

—iJa! iTaja! Taja otequejto que texcexetunis teopantle hua pa yeye tunale tecajcoques. <sup>30</sup>Abier xomomöquexte sie taja, hua xetemo de ipan corujtzi.

<sup>31</sup>Pos ejqueu nuyejque jefes de teopexcötzetzi tieca opajpöjque. Molfiöya sie yejua ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule:

—Ocseque quenmöquexte, pero sie yaja abele momöquextea. <sup>32</sup>Inu Cristo, Rey de Israel, ma temo öxö de ipan corujtzi para tequejtasque. Entunses toneltoacasque.

Nuyejque inu unte tli coruspelcataya ca yejuatzi tlimach tieyelfiöya.

<sup>33</sup>Miero pan tlajca otlayohuac ipa noche tlöltecpectle hasta senamo quemacac yeye ura. <sup>34</sup>Pa yeye ura, tzajtzihuac Jesús checöhuac:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? — Quejtusneque: NoTeotzi, noTeotzi, ¿tlica tomoxelöjtzino de naja?

<sup>35</sup>Cuöc quecajque seque tli ompa oyejyeya, quejtoöya:

—Xejcaquecö. Quetzajtzetelea inu tlayulepante Elías.

<sup>36</sup>Omomerö sente. Quetlöle sente estropöjo ipa sente öcatl hua quepaltele ca pinögre. Tiemacac ma conihua. Oquejto:

—Xomocöbelicö. Tequejtasque abier tlö yebitz Elías para quetemubiqui.

<sup>37</sup>Pero Jesús tzajtzihuac checöhuac hua omecoac.

<sup>38</sup>Yecuöquenu inu cortina de teopantle otzomu. Opie de tlapac para ca tlölpa. <sup>39</sup>Inu capetö tli oyeya tieixpa yejuatzi, cuöc oquejtac quiene omecoac, oquejto:

—Melöhuac ini nönca tlöcatl oyeya tieConietzi Deus.

<sup>40</sup>Nujejque ompa oyejyeya sohuame tlajtlachixtaya bejcateca. Intzölö oyeya Salomé hua María de puieblo de Magdala ca tiehua María inöntzi de Jacobo tzitzequetzi hua de Josie. <sup>41</sup>Ini nöncate tietocatenemeya cuöc Jesús iloaya ipa estado de Galilea. Tietequepanoöya. Nujejque ompa oyejyeya ocseque meyactie tli tietlamachtocaya cuöc otlejcoac ca Jerusalén.

#### Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl

<sup>42</sup>Ye ixtlayohua oyeya. Mopreparöroöya joriojte para mustlateca mosiebisque. <sup>43</sup>Ohuöla sente tlöcatl itucö Josie tli oyeya de puieblo de Arimatea. Yaja oyeya cualtien tlöcatl, hua miembro de inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte itucö Sinedrio. Josie nujejque quemöchixtaya ma hualtlamandörucö Deus. Sin

pinöhualestle ocalac itlac Pilöto. Quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús.

<sup>44</sup>Pos Pilöto quietietzöbejtac cuöc oquemat que ye omecoac Jesús. Entunses Pilöto oquenutz capetö de soltörojte. Quetlajtlane tlö melöhuac ye yecsa omecoac. <sup>45</sup>Cuöc quemacheste capetö nele ye omecoac, quietiemacac tiecuiervo ica Josie. <sup>46</sup>Pos Josie ye oquecu sente tzotzomajtle de lino yancuec. Quetemobe tiecuiervo Jesús. Quequemelo ca inu tzotzomajtle. Quetlöle ijtec sente mejcöustutl tli ye omotatac itech tepetlatl. Quememelo sente tietetu hua ica quetlapacho inu ustutl. <sup>47</sup>María de puieblo de Magdala hua María inöntzi de Josie oquejtaque cöne tietlölejque Jesús.

#### Jesús oyulebihuac

**16** Opanuc tunale que mosiebejque joriojte. Salomé hua María de puieblo de Magdala hua María inöntzi Jacobo oquecujque pajtzetzi tli ajfeyoc para tietlölelitibe. <sup>2</sup>Cuöc ye oquis tunale ca ise cualco pa primero tunale de semöna, onyajque cöne mejcöustutl. <sup>3</sup>Pero entre yejua molfejque: —¿Öquenu tiechcuelis tietetu de ipan coyocle de mejcöustutl?

<sup>4</sup>Pero cuöc otlachixque, quejtaque tietetu ye mocuetaya. Pos lalebes bieye oyeya. <sup>5</sup>Cuöc ocalajque yejua ijtec mejcöustutl, quejtaque sente peltuntle yehuataya ca möyecöntle. Motlaquentejtaya ca sente tzotzomajtle istöc. Pos yejua momajtejque. <sup>6</sup>Pero yaja quemelfe: —Amo xomomajticö. Nentietiemoa Jesús de puieblo de Nazaret,

öque tiecoruspelojque. Ye oyulebihuac. Amo oncö iloac necö. Xequajtacö necö locör cöne tietiecaque. <sup>7</sup>Xeyöcö xequemelficö tiemachtejçöhua ca tiehua Piero que biloas cachtö de nemejua pa Galilea. Ompa nentieyetasque quieme nemiechelfeque.

<sup>8</sup>Yejua chucholojtiejque de ipa mejcöustutl porque bebeyocaya hua majcömequeya. Nionöque amo tli quepoaya porque momajtiöya.

**\*[Jesús neniexstiluc cachtö ca María de puieblo de Magdala]**

<sup>9</sup>Jesús ye oyulebihuac ca ise cualco pa primero tunale de semöna. Neniexstiluc cachtö ca María de puieblo de Magdala. Jesús antes quequextelejque checume demunios de María. <sup>10</sup>Yaja uya quenmachestito noche tli oyejyeya tieca. Pos yejua quepeaya meyac tequepachule, hua chojchucataya. <sup>11</sup>Cuöc quecajque yejua nele nemoöya hua nele yaja tieyejtac, amo moneltocaque.

**[Jesús neniexstiluc ca unte de tiemachtejçöhua]**

[<sup>12</sup>Pero sötiepa de ini nönca, Jesús neniexstiluc de ocsie forma ca oc unte de yejua. Onyöya pa ojtle. Nejnentöya ca caltienco. <sup>13</sup>Entunses yejua ohualiejque quenmachestejque inu ocseque. Pero nimpör ca yejua amo moneltocaque.

**[Jesús quentitlanque tiemachtejçöhua ma tlanunutzacö pa noche tlöltecpactle]**

[<sup>14</sup>Ca sölültimo neniexstiluc ca noche majtlactle huansie cuöc yejua tlacuajtaya. Quemajajuaque porque amo moneltocaque hua porque yultepitzteque. Pos amo moneltocaque cuöc yejua tli tieijtaque quejtojque que yulebihuateca. <sup>15</sup>Quemelfeque: —Xeyöcö ipa noche tlöltecpactle hua xequennunutzacö noche giente de cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup>Öque moneltocas hua mocuötiequis, momöquextis, pero öque amo moneltocas Deus quecuntenörusque. <sup>17</sup>Ini nönca sieñas quechihuasque yejua tli moneltocasque: Notucöyupa quenquextisque demunios. Tlajtlajtusque ca ocsesen tlajtule. <sup>18</sup>Casesque cuhuöme. Tlö conisque canajyetla tiemecte, amo tli quenhibelis. Impa cocoxcötzetzi quentlölisque inmöhua hua pajpajtesque.

**[Otlejcoac Jesús elfecac]**

[<sup>19</sup>Cuöc Tlöcatzintle Jesús ye quennunutzaluc, otlejcoac elfecac. Netlöliluc ca tiemöyecmö de Deus. <sup>20</sup>Tiemachtejçöhua oquisque. Tlanunutztenemeya ca nobeyo, hua Tlöcatzintle tequetihuaya ca yejua. Cafirmöruroöya inu tlajtule tli quenunutzaya por medio de sieñas de tietzöbetl.]

\* 16.9-20 Ini nöncate tlajtulme (v.v. 9-20) de mölas amo oyejyaye ipa ömatl de San Mörcos cuöc primero omojcuelo.

## Cuale Tlamachestelestle tli oquejcuelo

# SAN LUCAS

---

**Tlica omojcuelo nönca ömatl**

**1** Meyactie tlöca ye oquenejqe quejcuelusque sente tlapubelestle de noche inu sösantle que entre totzölö omochi. <sup>2</sup>Inu tlateotitlanme oquejtaque inu sösantle ca imixtelolöjua desde ca opie. Omochijque tlatequepanojque de Deus para tlanunutzasque inu nieca tlajtule, hua otiechpubelejqe tejua. <sup>3</sup>Hua naja onectiemo hua onecmat exactamente quiene omochi noche inu sösantle desde cuöc opie. Por inu onejcualejtac temetzmojcuelfelis ini nönca ömatl para tejuatzi, Teófilo, öque innochtie metzmoyectienieblea. <sup>4</sup>Ejqeue cualé tomojtélis tlin melöhuac de noche inu sösantle de tli ye ometzmomachtelejqe.

**Sente öngel oquejto que tlöcates Xohuö Bautista**

<sup>5</sup>Cuöc Herodes oyeya rey de tlöle de joriojte, oyeya sente teopexque itucö Zacarías. Yaja oyeya de inu grupo de teopexcötzetzi de Abías. Isohua de Zacarías itucö Elisabet. Yaja nuyejque oyeya de

ixenöchpelhua de inu primero teopexque Aarón. <sup>6</sup>Hua innehua oyejyeya yecteque para ca Deus, hua quechihuaya noche tli quemarcöroa inu mandamientos de Tlöcatzintle sin que quefaltörojque niontle. <sup>7</sup>Amo quenpeaya inpelhua, ipampa Elizabet oyeya machura, hua innehua ye oyejyeya biebentzetzi.

<sup>8-9</sup>Hua omochi que quetocöro inu grupo de Abías tequepanusque tieixpa Deus. Hua quiene quepeaya costumbre, queriförojque abier öque quetocörus quechihuas tli tequetl de teopexque. Hua Zacarías quetocöro calaques para quexutlaltiti cupale ipa tieteupa Tlöcatzintle. <sup>10</sup>Hua meyac gente de puieblo oyejyeya queyöhuac omotlajtlötlatjejtaya ipa inu ura cuöc quexutlalte cupale. <sup>11</sup>Hua omoniexte sente öngel de Tlöcatzintle ica Zacarías. Oijcataya ca imöyecmö ajtöl cöne motlölea cupale. <sup>12</sup>Hua oquetietzöbe Zacarías cuöc oquejtac, hua omomajte. <sup>13</sup>Pero inu öngel oquelfe: —Zacarías, amo xomomajte, ipampa motlajtlötlatjeles ye

oquecajque Deus. Mosohua Elisabet quemixebes sente moconie, hua tectucöyutis Xohuö. <sup>14</sup>Hua tepajpöques hua tecpeas pöquelestle, hua meyactie pajpöquesque cuöc yaja tlöcates. <sup>15</sup>Porque yaja bieye iyees para ca Deus. Amo conis vino nimporsidra. Tientas iyulo ca Espíritu Sönto desde cuöc iyees ijtecopa inöntzi. <sup>16</sup>Hua meyactie de inu giente de Israel quenyulcuepas para ma tietocacö Tlöcatzintle inDeus de yejua. <sup>17</sup>Pues yaja tlayecöntös delönte de yejuatzi Tlöcatzintle. Huölös ca checöhuallestle san quiene inu tlayulepante Elías. Quenyulcuepas inyulo de tötajte para yesque cuale ca inpejpelhua, hua tli amo tlaneltocaneme quenyulcuepas para ma quematecö inu machestelestle de tli yecteque. Ejqueu quenpreparörus giente para cuöc hualiloas Tlöcatzintle.

<sup>18</sup>Hua Zacarías oquelfe öngel:

—¿Tli söstantle teniechejtetis para necmates que ica melöhuac ini nönca? Pues naja ye nebiebentzi, hua nosohua nuyejque ye lamatzi.

<sup>19</sup>Hua onöhuat öngel, oquejto:

—Naja necaca neGabriel, öque seme neijcateca tieixpantzincö Deus. Yejuatzi niechhualtitanque ma temetznunutzahui, hua ma temetzmacaqui ini cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup>Öxö, noso, taja teyes temumorajtzi, hua abele tetlajtlajtus hasta tli ipan tunale mochihuas ini nönca. Ejqueu mochihuas ipampa amo tomoneltocac ica notlajtul. Pero lo que tli onequejto mochihuati ipa tiempo.

<sup>21</sup>Mientras, noche tlöca quemöchixtaya Zacarías, hua quetietzöbejque de que Zacarías tönto obejco ipan teopantle.

<sup>22</sup>Hua cuöc yaja oquis, abele quennunutzaya. Hua ocaojcömatque que Deus oquejtetejque canajyetla ipan teopantle. Yaja quennunutzaya sa ca sieñas de imöhua, hua omocö mumorojtzi. <sup>23</sup>Hua omochi que cuöc ye oquetlame tunalte de iteque, uya ca ichö.

<sup>24</sup>Hua sötiepa de inu niecate tunalte omoutztlöle isohua Elisabet. Hua omojyö möcuile mietztle.

Oquejto:

<sup>25</sup>—Ejqueyi oquechijque Tlöcatzintle ca naja. Pues ipa nöncate tunalte oniechejtaque, hua niechonchibejque ma ayecmo nepinöhua por que amo necpeaya nopelhua.

#### Sente öngel oquejto que tlöcatihuas Cristo

<sup>26</sup>Hua ipan checuasie mietztle, oquetitlanque Deus inu öngel Gabriel ipa sente puieblo de estado de Galilea, que itucö Nazaret.

<sup>27</sup>Ompa oyeya sente sisehuanu tli omocomprometiero para monömettis ca sente tlöcatl itucö Josie. Josie oyeya de ixenöchpelhua de David. Hua inu nieca sisehuanu itucö María. <sup>28</sup>Hua inu öngel ocalac icalejteccöne yaja oyeya. Oquelfe: —Ma cuale xeye. Deus metzpaliebilo lalebes, hua yejuatzi iloac ca taja.

<sup>29</sup>Cache yaja amo oquemat quiene quepensörus, hua oquepensöro tli tlajpalulestle icaca ini nönca. <sup>30</sup>Inu öngel oquelfe:

—María, amo xomomajte, ipampa Deus metzmacalo meyac tiefavur. <sup>31</sup>Xequejta que tecpeas peltzintle mojtéc, hua tecmixebes sente moconie, hua tejcuitis Jesús. <sup>32</sup>Lalebes bieye iloas, hua necuutilus tieConietzi de yejuatzi öque lalebes bieyetzintle iloac. Hua Tlöcatzintle Deus tiemacásque para tlareinörurus quiename otlareinöro David, que ica de tiebiebetcöhua. <sup>33</sup>Tlamandörurus ipa giente de Jacob nochepa, hua tiereinödo amo quepeas tlamelestle.

<sup>34</sup>María oquelfe öngel:

—¿Quiene iyés ini nönca? Pues naja ayemo nequixomate tlöcatl.

<sup>35</sup>Onöhuat öngel, oquelfe:

—Espíritu Sönto hualiloas mopa, hua tiechecöhuales de öque lalebes bieyetzintle iloac mopa huölös. Por inu nuyejque inu peltzintle yectec tli tlöcates motucöyutis tieConietzi Deus. <sup>36</sup>Hua xequejta, Elisabet quiene tequejta yaja nuyejque ye omoutztlöle ca sente iconie mös ye lamatzí; hua ye quepea checuasie mietztle de que moutztlöle mös giente quejtoöya que yaja machura. <sup>37</sup>Pues Deus cuöc quejtulo canajyetla quepealo beletelestle para quechihuásque.

<sup>38</sup>Yecuöquenu María oquejto:

—Nö neca naja que necaca netietlatequepano de Tlöcatzintle. Ma mochihua ca naja san quiene ca tomojtalfe.

Hua öngel uya de yaja.

**María onya quetlajpaluto Elisabet**

<sup>39</sup>Ipa inu niecate tunalte omoquetztie María hua uya ca meyac cuesebelestle ipa sente

puieblo de tlöle de Judá que oyeya innepantla tepieme. <sup>40</sup>Ocalac ipa ichö Zacarías, hua oquetlajpalo inu Elisabet. <sup>41</sup>Hua omochi que cuöc oquecac Elisabet tlajpalulestle de María, inu peltzintle otzecui ijtecopa, hua iyulo Elisabet otie de Espíritu Sönto. <sup>42</sup>Hua otzajtzec checöhuac, hua oquejto:

—Deus metzteochihualo cache que noche ocseque sohuame, hua queteochihualo inu peltzintle tli mojtéjca. <sup>43</sup>¿Tlica noso nopa omochi ini nönca, que tienönajtzi de noTlöcatzintle onhuöla notlac? <sup>44</sup>Pos cuöc onejca motlajpalules, inu peltzintle otzecui nojtécopa ca meyac pöquelestle. <sup>45</sup>Hua cuale mocnupel taja öque tomoneltocac, ipampa ca taja mochihuás noche söstantle tli ometzefejque Tlöcatzintle.

#### Icuicateles de María

<sup>46</sup>Yecuöquenu María oquejto:

Noölma tiebieyela Tlöcatzintle, <sup>47</sup>hua noyulo oquepex pöquelestle tiecatzinco Deus notiemöquextejcötzi, <sup>48</sup>ipampa oniechicnuejtaque naja, mös sa neca netietlatequepano.

Pues desde öxö, noche giente tli yesque ipan tlöltecpactle quejtusque que cuale nocnupel.

<sup>49</sup>Pos oniechchibelejque bieye söstantle yejuatzi öque quepealo checöhualestle, hua yectec icaca tietucöyutzi.

<sup>50</sup>Hua tieicnuejteles icaca ica giente de noche tiempos, ca innochtie tli tiemabelea.

- <sup>51</sup> Oquecuajpetzotzque tiemö para oquechijque bieye söstantle. Oquencuasemanque tli mochajchamöhua ipa inyulo.
- <sup>52</sup> Oquenquextejque tlajtoönejme para ayecmo tlamandörsusque, hua oquemajcojque tli porubejte.
- <sup>53</sup> Tli tejteosejtaya oquentlamacaque de meyac tlin cuale, hua tli ricojte oquemelfejque ma yöcö, hua amo quenmacaque niontle.
- <sup>54</sup> Oquenpaliebejque ixenöchpelhua de tietlatequepano Israel, oquelnömejque de Israel ca icnuejtelestle.
- <sup>55</sup> Ejqueu oquechijque quiename oquemelfejque totötajua, quieme oqueprometierfejqque Abraham hua ipejpelhua para nochepa.
- <sup>56</sup> Hua omocö María ca Elisabet quieme yeye mietztle. Sötiepa ohuöla pa ichö.

### Otlöcat Xohuö Bautista

- <sup>57</sup> Hua oasec tunale para mixebes Elisabet. Oquemixe iconie. <sup>58</sup> Hua tli itlac chajchönteya hua igiente oquecajqque que Deus quepilejqque meyac icnuejtelestle, hua opajpöjqque ca yaja. <sup>59</sup> Hua omochí que pan checuieye tunale ohuölajque para quenacayutequesque inu peltzintle. Hua quecuihöya quieme itajtzi, Zacarías. <sup>60</sup> Yecuöquenu onöhuat inöntzi, oquejto: —Amo, cache itucöyes Xohuö. <sup>61</sup> Hua oquelfejque:

—¿Tli ipampa? Amo öque de mogiente mocuiteda ejqueu.

<sup>62</sup> Hua oquenutzque itajtzi peltzintle ca sieñas de inmöhua, quiene queneque quecuitis. <sup>63</sup> Hua yaja otlajtla ömatl, hua oquejcuelo ejqueyi: “Itucö Xohuö”.

Innochtie quetietzöbejqque.

<sup>64</sup> Hua sa nima opajtec icamac hua inenepil Zacarías. Ye cuale otlajtlatzo, hua otieteochi Deus.

<sup>65</sup> Ohuöla majcömabelestle impa innochtie tli ompa chajchönteya intlac yejua. Hua ipa noche tepieme de estado de Judea omacheac de noche ini nönca söstantle tli opasöre. <sup>66</sup> Hua noche queiejquech quecaqueya quemalfhöya ipa inyulo, hua quejejtöya:

—¿Öquenu iyese inu peltzintle?

Pues Tlöcatzintle iloaya ca yaja hua ejqueu quepaliebilöya.

### Zacarías otlayulepante

<sup>67</sup> Hua Zacarías itajtzi Xohuö iyulo otie de Espíritu Sönto. Otlayulepante, hua oquejto:

<sup>68</sup> Ma tetieteochihuacö

Tlöcatzintle Deus de Israel, que ohualiloac ca tiepuieblo, hua oquemöquextejque,

<sup>69</sup> hua ocajcojqque sente tiemöquextiöne para tejua, de ixenöchpelhua de David tietlatequepano.

<sup>70</sup> Pues ejqueu oquejtojqque por incamacopa de tietlayulepanhua yecteque tli oquepujqque tietlajtultzi desde ca opie tlöltecpactle.

<sup>71</sup> Tiechmacaque nemöquextelestle de toenemigos,

- hua de innochie tli  
tiechtlayejehta.
- <sup>72</sup> Ejqueu quepeasque  
icnuejtelestle ca totötajua,  
hua queelnömequesque de inu  
acuerdo yectec tli oquechijque,
- <sup>73</sup> hua de inu promesa tli  
oquejurörojque ca Abraham  
totöta.
- <sup>74</sup> Pues oqueprometierojque  
tiechmacasque ini nönca: que  
temöquisasque de inmöpa de  
toenemigos,  
hua tetietequepanusque sin  
mabelestle,
- <sup>75</sup> ca yectelestle hua nemelestle  
yectec para ca yejuatzi,  
mientras teneme.
- <sup>76</sup> Hua taja, peltzintle, teyes  
tetlayulepante de öque  
lalebes bieyetzintle iloac.  
Pues taja teyös delönte  
de Tlöcatzintle, para  
tecyeyectlöliti tieojfe.
- <sup>77</sup> Tequemixtlamachititi giente  
de tiepuieblo quiene  
momöquextisque,  
para ejqueu toDeus  
quenperdonörfisque de  
intlajtlacul,
- <sup>78</sup> porque yejuatzi quemicnuejtalo.  
Por inu, desde ompa tlacpac  
hualiloas quiename cuöc  
quisa tunale,
- <sup>79</sup> hua quenmacasque  
tlöbile tlin neme ipan  
tlajtlayohuaquelestle hua ipa  
locör de mequelestle,  
hua tiechyecönasque para  
toxehua ma nejnemecö ipa  
ojtle de yecsiebelestle.
- <sup>80</sup> Hua inu peltzintle  
mobepöhuaya, hua caseya

checöhualestle ipa iyulo. Hua  
omocö cöne nionöque chönteya  
hasta inu tunale cuöc Deus  
oquetitlanque itlac giente de Israel.

### Quiene ca otlöcatihuac Jesús

**2** Hua omochi ipa inu niecate  
tunalte que inu emperador  
Augusto César otlamandöro que  
noche giente de tlöltecpactle ma  
mocensörcü. <sup>2</sup>Ini nönca primero  
censo omochi cuöc Cirenio  
oyeya cubernadur ipan tlöle  
de Siria. <sup>3</sup>Hua oyöya innochie  
para mocensörsque. Cara sesen  
tlöcatl onya ipan puieblo cöne  
onemeya ibiebetcöhua. <sup>4</sup>Hua  
oquis Josie de ipa inu estado de  
Galilea, hua de inu puieblo de  
Nazaret. Onya ca ipa estado de  
Judea, ca ipa ipuieblo de David,  
que itucö Belén. Pues yaja oyeya  
de ixenöchpelhua David. <sup>5</sup>Ompa  
onya para mocensörus ca tiehua  
María, öque omocomprometiero  
para monömectis ca yaja. Hua  
María ye utztle oyeya. <sup>6</sup>Hua omochi  
que cuöc yejua ye oyejyeya ompa,  
oasec tunale para mixebes. <sup>7</sup>Hua  
oquemixe itieyecapacionie, hua  
oquequemelo ica tzintatapajme, hua  
oquetietiecac ijtec sente cöxa tli  
quepeaya sacatl para ompa tlacua  
yulcöme. Pues amo oyeya locör  
para yejua ipa inu nieca mersu.

### Öngeles oquenmachestejque calnielojpexque de que ye otlöcatihuac Jesús

<sup>8</sup>Hua oyejyeya calnielojpexque  
ipa inu nieca tlöle. Yejua oyejyeya  
ca caltienco hua quemixutiöya  
incalnielojua ca yohuale. <sup>9</sup>Hua

sente öngel tli cualtitlanque Tlöcatzintle ohuöla impa yejua, hua tietlaniexteles Tlöcatzintle oquenyehualo ica itlapetlöneles. Hua omomajtejqe lalebes. <sup>10</sup>Cache öngel oquemelfe:

—Amo xomomajticö, porque nemiechpubelea cuale tlamachestelestle tli quenmacas meyac pöquelestle ca noche tiegiente de Deus: <sup>11</sup>que öxö ye otlöcatihuac, ipa ipuieblo de David, sente tiemöquextiöne öque yejuatzí iloac Cristo öque Deus tieixpejqenque, hua iloac Tlöcatzintle. <sup>12</sup>Hua ejqueyi nenquematesque cuöc ye nentieniextejque: pos nenqueniextisque peltzintle que quemelejtas ca tzintatapajme. Betztotas ijtec cöxa tli quepea sacatl para ompa tlajtlacua yulcöme.

<sup>13</sup>Hua sa de repente oniesque ica öngel lalebes bel meyactie de tieöngeles Deus. Tiechamöhuaya, hua quejejtöya:

<sup>14</sup>Deus ma quepeacö  
yectieniebestle ompa  
tlacpac,  
hua ipan tlöltecpactle ma uye  
yulsiebestle inca innochtie  
tli quencualejtalo Deus.

<sup>15</sup>Hua omochi que cuöc öngeles ye uyajque ca elfecac, calnielojpexque omolfejqe entre yejua:

—Ma teyöcö hasta Belén. Ma tequejtacö inin tli omochi, tli Tlöcatzintle ye otiechmachestejque.

<sup>16</sup>Hua ocuejcusejqe, hua oquenniextico inu María, ca Josie, hua peltzintle obetzaya ijtec cöxa cöne tlajtlacua yulcöme. <sup>17</sup>Hua

cuöc oquejtaque, oquepujqe noche tli öngel oquemelfe de inu peltzintle. <sup>18</sup>Hua noche tli oquecajqe oquetietzöbejqe inu söstantle tli quenpubeliöya calnielojpexque. <sup>19</sup>Cache María quemalfiöya ini nönca söstantle ipa iyulo, hua seme quepensöroöya. <sup>20</sup>Hua omocuejqe inu calnielojpexque. Tiemabesutejtöya hua tieyectieniehuatöya Deus por ipampa noche inu söstantle tli oquecajqe hua oquejtaque, san quiene ca oquemelfe öngel.

**María hua Josie oquebicaque  
peltzintle Jesús pa teopantle**

<sup>21</sup>Hua cuöc opanuc checuieye tunale para quenacayutequesque inu peltzintle, oquetlölelejqe itucöyu Jesús. Pues ejqueu oquecuite öngel antes que mochejchihuas ipa ijte María.

<sup>22</sup>Cache cuöc opanuque tunalte para omochepöjqe, san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés, oquehalecaque peltzintle ipa inu ciudad de Jerusalén para quetieyjetisque tieca Tlöcatzintle.

<sup>23</sup>(Pues ejqueyi tlajcuelulpanca ipa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle: “Noche peltzintle tli primero tlöcate de inöna, tlö ica oquechtle modedicörus para iyes de Tlöcatzintle”.) <sup>24</sup>Ejqeueu noso onyajque para quetiomasque inu bentle quiene quemarcöroa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, cöne quejtoa: “Ma mobentlölicö unte cucutetzetzi noso unte palumaxte”.

<sup>25</sup>Hua ompa oyeya sente tlöcatl ipa Jerusalén, que itucö oyeya Simeón. Ini nönca tlöcatl

oyeya yecnemelestec hua seme tieteochihuaya Deus. Quecheaya ma mochihua inu sösantle tli quenylölis gigante de Israel. Hua Espíritu Sönto hualiloöya ipa yaja. <sup>26</sup>Hua Espíritu Sönto ye oquemachestejque que amo meques hasta senamo tieyejtas inu Cristo öque tieixpejpenque Tlöcatzintle. <sup>27</sup>Hua Espíritu Sönto oquechihualtejque ma huöla ipan teopantle. Hua itötajua peltzintle Jesús oquecalaquejque peltzintle ipan teopantle, para quechibelsique por yaja san quiene ica costumbre de inu ley. <sup>28</sup>Yecuöquenu yaja Simeón oquenöpalo peltzintle. Tieteochibele Deus, hua oquejto:

<sup>29</sup>Öxön quiema ma nebeya naja que neca motlatequepanojtzi, notiecojtzi.

Ma nemeque ca siebelestle ipa noyulo, san quiene ca teniechmolfele.

<sup>30</sup>Porque noixtelolojua ye oquejtaque motiemöquexlestzi tli tetiechmomaquelis,

<sup>31</sup>que ye otomopreparörfe para quejtasque noche puieblos,

<sup>32</sup>tlöbile para ma quentlaniextele gigante de ocseque puieblos, hua tlanixtelestle de mopuieblojtzi de Israel.

<sup>33</sup>Itöta ca inöna peltzintle quetietzöbejque de noche ini sösantle tli mojtoöya de yaja. <sup>34</sup>Hua Simeón oquenbendeseyumacac, hua oquelfe María inöntzi peltzintle:

—Xequejta necö, que ini nönca peltzintle oquetlölejque Deus para que por medio de yaja meyactie gigante de Israel tli quepea

checöhualestle quepolusque, hua meyactie tli quenpoloa casesque. Iyes quiename sente sieñas para yejua, hua meyactie quetlabeledcöhuasque. <sup>35</sup>Hua melöhuac, iyes quiename tlö sente espöda motlölaquis ijtec moölma de taja. Ejqueu ixniesesque pensamientos tli mojjyönteca ipa inyulo de meyactie.

<sup>36</sup>Hua ompa oyeya nuyejque sente sohuatl tlayulepante itucö Ana. Itajtzi itucö Faniel. Oyeya de inu grupo de israelitas tli oyejyeya de itlöcaxenöchyö de Aser. Ini nönca sohuatl ye oyeya lalebes ye lamatzi. Pues cuöc sisehuantu omonömete, hua one ica inömec checume xebetl, <sup>37</sup>hua öxö ye quepeaya ochenta y cuatro años de que oyeya icnusohuatl. Yaja seme mocöhuaya ipan teopantle. Tieteochijtaya Deus yohualen tunale. Tlajyubiöya hua motlajtlötlajtiöya. <sup>38</sup>Ini sohuatl ohuöla ipa inu nieca ura, hua tietlasojcömat Deus. Quennunutzaya de inu peltzintle ca noche gigante tli quemöcheaya ma momöquexste inu ciudad de Jerusalén.

### **Omocuejque ica puieblo de Nazaret**

<sup>39</sup>Hua cuöc oquechijque noche sösantle tli quejtoa inu ley tli quemacaque Tlöcatzintle, omocuejque ca Galilea, ca ipan inpuieblo de Nazaret. <sup>40</sup>Hua peltzintle mobepöhuaya, hua caseya checöhualestle. Momeyaqueliöya ca tlamatelestle, hua tiefavur Deus oyeya ca yaja.

### **Peltuntle Jesús omocö pan teopantle**

<sup>41</sup>Hua itötajua oyöya cara xebetl ipa Jerusalén ipa inu yelfetl de

pöscua. <sup>42</sup>Hua cuöc ye quepeaya majtlactle huan ume xebetl, otlejcojque yejua ca ipa Jerusalén san quiene ca quepeaya costumbre ipa inun tunale de yelfetl. <sup>43</sup>Cuöc ye otlán tunalte, omocuejque yejua. Pero omocö inu pelalajconetzi ipa Jerusalén, sin quematesque itötajua. <sup>44</sup>Yejua quepensöroöya que beles oyeya inca ocseque giente tli oyöya ca yejua. Ejqueu onejnenque noche semelfetl. Hua ca ye yohuac quetiemoöya intzölö igiente hua intzölö tli quemixomateya. <sup>45</sup>Cuöc amo oqueniextejque, omocuejque ca Jerusalén oquetiemuto. <sup>46</sup>Hua opasöre que hasta pa yeye tunale oqueniextejque ipan teopantle. Yehuataya innepantla tlajmatque. Oquencactaya hua oquentlajtlanejtaya. <sup>47</sup>Hua noche giente tli quecaqueya quetietzöbejtaya de quiene quemateya hua quiene onöhuateya. <sup>48</sup>Cuöc oquejtaque itötajua oquetietzöbejque. Oquelfe inöntzi: —Noconie, ¿tlica otetiechchibele ejqueyi? Xequajta motajtzi hua naja otemetztiemojtenemeya ca meyac tequepachule.

<sup>49</sup>Yaja oquemelfe: —¿Tlica nenniechmotiemolejque? ¿Amo nemomachitea que niechconbenieroa ma neya ipa tietequoyotzi de noTajtzi?

<sup>50</sup>Pero yejua amo ocasojcömatque inu tlajtule tli yaja oquemelfe.

<sup>51</sup>Hua ohuöla ca yejua, hua oaseco ipa Nazaret, hua omosujetöro ca yejua. Noche ini nönca söstantle tli omochi, inöntzi quemalfiöya ipa iyulo. <sup>52</sup>Hua Jesús cache mochihuaya tlajmatque, cache

mobepöhuaya, hua Deus hua giente cache quecualajtaque.

### Xohuö Bautista tlanunutzaya

**3** Ye quepeaya caxtule xebetl que tlagobörnoro inu emperador Tiberio César. Oyeya cubernadur de estado de Judea yaja Poncio Pilöto. Herodes oyeya Tetrarca, noso rey de estado de Galilea, hua icni Felipe oyeya Tetrarca de inu tlöle de Iturea hua de Traconite, hua Lisánias oyeya Tetrarca de tlöle de Abilinia. <sup>2</sup>Oyeya tlajtojcöteopexque yaja Anás ca tiehua Caifás. Ipa inu tiempo Tlöcatzintle oquemacaque tietlajtul ca Xohuö, iconie Zacarías, ompa cöne nionöque chönteya. Oquetitlanque para ma tlanunutzaya de inu tlajtule. <sup>3</sup>Yaja ohuöla ipa inu tlöle itlac inu ötlactle de Jordán. Hualtlanunutzöya que giente ma moyulcuepacö para ma Deus ma quenperdonörficö intlajtlacul. Hua tlöjcu, ma mocuötiequicö. <sup>4</sup>Pues ejqueu tlajcuelulpanca ipa ömatl de inu tlayulepante Isaías, que quejtoa:

Caquestec tlajtule de yeca tli tzajtze ompa cöne nionöque chönte,

hua quejtoa: “Xecyejyectlölicö tieojfe Tlöcatzintle.

Xecmelöhuacö tieojfe, pos ye miero axihuaqui”.

<sup>5</sup>Noche xopochco majcoques, hua noche tepieme moparejörusque, hua tli ojme nejnecuelteque momejmelöhuasque, hua tli ojme petzoteque mixmanasque.

<sup>6</sup>Hua noche giente quejtasque quiene Deus quenmöquextisque.

<sup>7</sup>Hua Xohuö quemelfiöya giente tli quisaya para mocuötiequisque ca yaja:

—iTlöcaxenöchcuhuöme! ¿Öquenu onemiechmachte nenholusque de ipa inu cualönelestle de Deus tli huölös nemopa? <sup>8</sup>Xecchihuacö noso sösantle tli conbenierebe quechihuas öque de melöhuac ye omoyulcuc. Hua amo xequejtojtacö nemojtecopa que yaja Abraham icaca nemotajtzi hua que por inu nencate cuale. Pues naja nemiechelfea que Deus cuale quenchiuualtisque ini nöncate teme ma mochihuacö ipelhua Abraham. <sup>9</sup>Öxö nuyejque pues Deus ye miero quenpojpulusque tli amo quechihua tlin cuale. Icacá quiename tlö öcha ye intzintlanca cuajme. Hua noche cuabetl tli amo quetiémaca ifruto cuale motzintequés hua motlajcales ijtec tletzintle.

<sup>10</sup>Hua inu tlöca quetlajtlaniöya, hua quelfiöya:

—¿Tli noso tecchihuasque?

<sup>11</sup>Hua yaja onöhuat, hua oquemelfe:

—Öque quepea unte tlaquentle, ma quemaca öque amo quepea, hua öque quepea tli quecuös nuyejque ma quechihua ejqueu.

<sup>12</sup>Nuyejque ohuölajque tlanehecojque para mocuötiequisque, hua oquelfejque:

—Maestro, ¿tli tecchihuasque tejua?

<sup>13</sup>Hua yaja oquejto:

—Amo cache meyac xecnehecucö tlöcamo sa tli quemarcöroa ley.

<sup>14</sup>Hua quetlajtlaniöya soltörojte, oquejtojque:

—Hua tejua, ¿tli tecchihuasque?

Hua yaja oquemelfe:

—Amo xecmaltratörucö nionöque, hua amo öque xejcujcuelicö lo que tli amo nenquepea deriecho para nenquecujcuelisque. Xomoconformörucö ca lo que tli nenquetlöntecate.

<sup>15</sup>Noche giente quechixtaya hua quepensörojta ipa inyulo de Xohuö, tlö beles yaja icaca inu Cristo tli Deus quixpejpenque. <sup>16</sup>Onöhuat Xohuö, oquemelfe innoctie:

—Naja, por nopörte,

nemiechcuötiequea ca ötzintle.

Pero sötiepa de naja biloatz ocsie tlöcatl, öque cache quepealo meyac checöhuallestle que naja. Naja amo necmeresieroa nion para nopiechus para netiequextelis tiecacua. Yejuatzí nemiechcuötiequesque ca Espíritu Sönto hua ica tletzintle. <sup>17</sup>Yejuatzí iloac quiename sente tlöcatl tli ye miero piehuas para quetzetzelus hua quechepöhuas trigo. Hua quebicasque inu trigo tli chepöhuac ijtec ibesco. Pero inu itlasolyo quexutlaltisque ijtec inu tletzintle tli ayec siebe.

<sup>18</sup>Hua Xohuö quenmacheštiöya giente ocseque meyac sösantle, hua quennunutz de cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup>Hua yaja ocajajuac Herodes inu Tetrarca noso rey ipampa omosohuajte ca Herodías, isohua icni Felipe. Nuyejque ocajajuac ipampa oquechi meyac ocseque sösantle tli amo cuale. <sup>20</sup>Hua ca inu Herodes oconchi ocsente sösantle cache turavea amo cuale, que oquetzajtzac Xohuö ipan cörsel.

**Xohuö Bautista tiecuötieque Jesús**

<sup>21</sup>Hua cachtö de cuöc oquetzajtzac, omochi que cuöc

noche giente mocuötiequiöya, nuyequé Jesús onecuötiequiluc. Hua onetlajtlötlajtiluc. Hua elfecac omotlapo, <sup>22</sup>hua Espíritu Sönto ohualiloac tiepa yejuatzi ca furma quieme palumax. Hua ocaquestec sente tlajtule de elfecac, tli quejtoöya:

—Taja tenotlasojcöconie. Motech taja necpea meyac pöquelestle.

#### Tiebiebetcöhua de totieJesucristo

<sup>23</sup>Cuöquenuju Jesús quepealoöya treinta xebetl. Entunses opiehualuc tlanunutzaloöya. Giente quejtoöya que yejuatzi iloaya iconie Josie, öque oyeya iconie Elí, <sup>24</sup>öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Jana, öque oyeya iconie de Josie, <sup>25</sup>öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Amós, öque oyeya iconie de Nahum, öque oyeya iconie de Esli, <sup>26</sup>öque oyeya iconie de Nagai, öque oyeya iconie de Maat, öque oyeya iconie de Matatías, öque oyeya iconie de Semei, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Judá, <sup>27</sup>öque oyeya iconie de Joana, öque oyeya iconie de Resa, öque oyeya iconie de Zorobabel, öque oyeya iconie de Salatiel, <sup>28</sup>öque oyeya iconie de Neri, öque oyeya iconie de Melqui, öque oyeya iconie de Adi, öque oyeya iconie de Cosam, öque oyeya iconie de Elmodam, öque oyeya iconie de Er, <sup>29</sup>öque oyeya iconie de Josué, öque oyeya iconie de Eliezer, öque oyeya iconie de Jorim, öque oyeya iconie de Matat, öque oyeya iconie de Leví, <sup>30</sup>öque oyeya iconie

de Simeón, öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Josie, öque oyeya iconie de Jonán, öque oyeya iconie de Eliaquim, <sup>31</sup>öque oyeya iconie de Melea, öque oyeya iconie de Mainán, öque oyeya iconie de Matata, öque oyeya iconie de Natán, <sup>32</sup>öque oyeya iconie de David, öque oyeya iconie de Isaí, öque oyeya iconie de Obed, öque oyeya iconie de Booz, öque oyeya iconie de Salmón, öque oyeya iconie de Naasón, <sup>33</sup>öque oyeya iconie de Aminadab, öque oyeya iconie de Admi, öque oyeya iconie de Arni, öque oyeya iconie de Esrom, öque oyeya iconie de Fares, <sup>34</sup>öque oyeya iconie de Judá, öque oyeya iconie de Jacob, öque oyeya iconie de Isaac, öque oyeya iconie de Abraham, öque oyeya iconie de Taré, öque oyeya iconie de Nacor, <sup>35</sup>öque oyeya iconie de Serug, öque oyeya iconie de Ragau, öque oyeya iconie de Peleg, öque oyeya iconie de Heber, <sup>36</sup>öque oyeya iconie de Sala, öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Arfaxad, öque oyeya iconie de Sem, öque oyeya iconie de Noé, öque oyeya iconie de Lamec, <sup>37</sup>öque oyeya iconie de Matusalén, öque oyeya iconie de Enoc, öque oyeya iconie de Jared, öque oyeya iconie de Mahalaleel, <sup>38</sup>öque oyeya iconie de Cainán, öque oyeya iconie de Enós, öque oyeya iconie de Set, öque oyeya iconie de Adán, öque oyeya tieconie de Deus.

#### Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac Jesús

**4** Hua tieyulo Jesús otie ca Espíritu Sönto.

Nehualnecuepaluc de ipan Jordán, hua Espíritu Sönto tiebicaluc ca ompa cõne nionõque chõnte.

<sup>2</sup>Ompa iloaya cuarenta días, hua tieyulmajmõtocaya Diöblo. Cuõc ye opanuc inun tunalte oteosebihuac.

<sup>3</sup>Hua Diöblo otieyelfe:

—Tlõ teca teiconie Deus, xequelfe ini nõnca tietetu ma mocuepa pöntzi.

<sup>4</sup>Hua Jesús oquenõnquelejque, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca: “Amo sa ca pöntzi cuale nemes sente tlõcatl”.

<sup>5</sup>Hua Diöblo otiebicac tlacpac, hua otieyeltete noche reinos hua naciones de tlõltecpactle. <sup>6</sup>Hua Diöblo otieyelfe:

—Taja temetzmacas noche ini nõnca checõhuallestle, hua icualniexteles de noche nõncate naciones. Pos naja oniechmõctejque, hua õque naja necneque, cuale necmacas. <sup>7</sup>Ejqueu, tlõ taja teniechmabesutis nixpa, noche ini nõnca mohuõxca iyex.

<sup>8</sup>Hua onõhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Tlajcuelulpanca:

Yejuatzi Tlõcatzintle moDeus tetiemabesutis,

hua sa yejuatzi tetietequapanus.

<sup>9</sup>Hua otiebicac ipa ciudad de Jerusalén, hua otietlejcabe icuayuluc teopantle. Hua otieyelfe:

—Tlõ tecaca teiconie Deus, xomocajcõhua para tebetzes desde necõ hasta tlõlpa. <sup>10</sup>Pues tlajcuelulpanca ejqueyi:

Quenhualentitlanesque tieõngeles por mopampa, ma metzixuticõ.

<sup>11</sup>Hua:

Metzajcoquesque ca inmõhua, para que ejqueu mocxehua amo moteputlamesque ca teme.

<sup>12</sup>Hua onõhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Pan tlajtule icaca: “Amo xetietantiõro Tlõcatzintle moDeus para abier tlõ cuale quechihuasque”.

<sup>13</sup>Hua cuõc Diöblo ayecmo quemateya quiene cache tieyulmajmõtocas, uya de tietlac por sie rõto.

### **Jesús quepiehualtejque tieteqe ipa Galilea**

<sup>14</sup>Hua Jesús ohualiloac ca estado de Galilea ca checõhuallestle de tieEspíritu de Deus. Hua omacheac de yejuatzi ipa noche tlõle tli ica ca ompa. <sup>15</sup>Hua tlamachtiloõya ipan inteopanconehua, hua innochtie tieyectieniehuaya.

### **Giente de Nazaret amo omoneltocaque tieca Jesús**

<sup>16</sup>Hua ohualiloac ipa puieblo de Nazaret, cõne yejuatzi onebepõhualuc. Ipan sõbro ocalacoac pa teopanconetzi, quiene quepealoõya costumbre. Onequetzaluc para quetlajtultisque õmatl. <sup>17</sup>Otiemacaque yaja õmatl de inu tlayulepante Isaías. Oquexetunque inu õmatl tli ilacatzajtaya, hua oqueniextejque cõne tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>18</sup>TieEspíritu Tlõcatzintle iloac ipa noyulo.

Ejqueu niechixpejpenque para ma netlanunutzta de cuale tlamachestelestle ca tli porubejte.

Niechhualtitlanque para netlamachestis de que

priesoste cuale quisasque de incörsel,

hua ixcocoxcötzetzi ye cuale tlacheasque,

hua tli omolastimörojque ye cuale yesque libres.

<sup>19</sup> Niechhualtitlanque para netlanunutzas de ini xebetl tlacualejtale de Tlöcatzintle.

<sup>20</sup> Hua cuöc ye oquetlajultejque nöncate tlajultle, oquequemelojque inu ömatl. Oquemacaque teotlatequepano, hua onetlöliluc. Hua innochie tli oyejyeya ipa inu teopanconetzi tietetzaya. <sup>21</sup> Hua opiehualuc quemelfiloöya:

—Öxö ye omochihuaco ini nöncia teotlajtule tli nenquecajque.

<sup>22</sup> Hua innochie tietieniehuaya, hua quetietzöbejtaya inu tlajtule cuajcualtec tli quejtuloöya. Hua quejejtöya:

—¿Amo yaja ini nöncia iconie de Josie?

<sup>23</sup> Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Seguramente ye nenniechelfisque ini nöncia tlajtule: “Mierco, xomopajte sie taja”. Hua nenniechelfisque ma necchihua noche söstantle tli onenquecajque que onecchi ipa Capernaum, ma necchihua necö ipa nopuieblo.

<sup>24</sup> Nuyejque oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, que nionöque tlayulepante amo queresibiroa gigante de ipuieblo.

<sup>25</sup> Melöhuac nemiechelfea, que meyactie icnusohuame oyejyeya ipa Israel ipa inun tunalte de Elías, cuöc elfecac omotzac para amo onqueya yeye xebetl hua checuasie mietztle, hua oyeya meyac öpestle ipa noche tlöle. <sup>26</sup> Cache Deus amo

quetitlanque inu tlayulepante Elías ma beya itlac nionöque de yejua, tlöcamo itlac sente icnusohuatl estranjiera tli nemeya pan puieblo de Sarepta itlac ciudad de Sidón. <sup>27</sup> Hua cuöc nemeya inu tlayulepante Eliseo oyejyeya meyactie tlöca sa söhuayojque ipa Israel. Cache nionöque de yejua opajtec, tlöcamo sa inu extranjero Naamán, öque oyeya de inu nación de Siria.

<sup>28</sup> Hua cuöc oquecajque ini nöncia söstantle, noche tli oyejyeya ipan teopanconetzi ocajcaualönque.

<sup>29</sup> Omoquiequetzque, hua otiequextejque ca queyöhuac de inu puieblo. Hua otiebicaque hasta icuötecpac tepietl cöne oyeya inu puieblo para tietepexebisque. <sup>30</sup> Cache yejuatzi opanoac intzölö de yejua hua obiloac.

#### Sente tlöcatl quepeaya moxicoöne

<sup>31</sup> Hua ohualiloac ipa Capernaum, ocsente puieblo de inu estado de Galilea. Hua quenmachtiloöya ipan tunale cuöc mosiebea joriojte, que yaja söbro. <sup>32</sup> Pos gigante tietietzöbeya quiene ca tlamachtiloöya, ipampa tlajtlajtuloöya ca meyac checöhualestle. <sup>33</sup> Pero oyeya ipan teopanconetzi sente tlöcatl que quepeaya sente espíritu de moxicoöne. Ini nöncia otzajtzec checöhuac. <sup>34</sup> Oquejto:

—¡Ay! ¿Tli tecpea ca tejua, Jesús de Nazaret? ¿Ye tehuöla otetiehxexetunico? Necmate öquenu taja: taja tetietlöcayectec de Deus.

<sup>35</sup> Pero Jesús ocajajuaque, oquelfejque:

—Xetzacua mocamac, hua xequisa de yaja.

Yecuöquenu inu demunio oquechihualte tlöcatl ma betze tlanepantla. Entunses oquis de yaja, hua amo tli quechibele. <sup>36</sup>Hua quetietzöbejqe innochie, hua monunutzaya entre yejua sie tlöcatl ca oscie tlöcatl. Quejejtöya:

—¿Tli tlajtule icaca ini nönca? Pues quennahuatea moxicoöneme ca checöhuallestle hua ca beletelestle, hua yejua quisa.

<sup>37</sup>Hua inu tli oquechijque yejuatzi omacheac ca nobeyo ipa noche pörtes de inu nieca tlöle.

**Jesús quepajtejqe imontiesyo de Piero**

<sup>38</sup>Hua onequetzaluc Jesús, oquixoac de ipan teopanconetzi. Ocalacoac ipa ichö Semu. Imontiesyo Semu quepeaya checöhuac totunealestle, hua giente tietlötlaitejqe por yaja para ma quepajticö. <sup>39</sup>Yejuatzi onepiechuluc cöneca yaja oyeya. Cajajuaque inu totunealestle, hua totunealestle oquecö. Entunses yaja sa nima omie hua tieintlamacaya.

**Quenpajtejqe meyactie cocoxcötzetzi**

<sup>40</sup>Hua cuöc ye calaques tunale, noche quiejquech quepepeaya cocoxcötzetzi de meyac sösantle cocolestle quenhualecaya tieca. Yejuatzi quetlöliloöya tiemöhua ipa cara sente cocoxque de yejua, hua quenpajtiloöya. <sup>41</sup>Hua oquisaya nuyejque demunios tli meyac giente quepeaya imijtec. Tzajtztzeya, quejejtöya:

—Taja tecaca teiconie Deus.

Pero quemajajualoöya, hua amo quencöhualoöya ma tlajtlajtucö, pues yejua quemajtaya que yejuatzi iloac inu Cristo tli Deus tieixpejqenque.

**Jesús tlanunutzalutenemeya ca nobeyo pa estado de Galilea**

<sup>42</sup>Hua cuöc ye oyeya ca tunale oquixoac hua obiloac ipan locör cöne nionöque chönteya. Hua meyac giente tietiemoöya, hua ohuölajque hasta tietlac. Pues amo quenequeya ma nenencuaxelulo de yejua. <sup>43</sup>Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Necpea que netlanunutzas de ini cuale tlamachestelestle de quiene tlamandöruro Deus nuyejque ca ocseque puieblos. Pues ipampaji onehuöla.

<sup>44</sup>Hua huatlantlanunutzalutöya ipa noche teopancucone de inu tlöle de joriojte.

**Jesús oquennutzque seque de tiemachtejqöhua**

**5** Hua omochi que yejuatzi oiloaya itlac ötiescatl de Genesaret. Meyac giente mosentlöliloöya para quecaquesque tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup>Hua oquejtaque unte börcoscucune que oyejyeya tlatienco de ötiescatl. Inu tlajtlamajque ye oquisque hua quepöcaya intarröya. <sup>3</sup>Hua ocalacoac ipa sente de ini nöncate börcos que oyeya ihuöxca Semu. Oquetlajtlanelejque ma quepacho cache tepetzi ca tlaijtec de ötiescatl. Onetlöliluc, hua quenmachtiloöya giente desde ipa börcö. <sup>4</sup>Hua cuöc

ayecmo tlajtlajtuloöya, oquelfeque Semu:

—Xebeya cache ca cöne bejcatla ötzintle, hua ompa xectlajcale nemotarröya para nenquemasesque mimechte.

<sup>5</sup>Hua onöhuat Semu, otieyelfe:

—NoTlöcatzi, ye otetequetque noche seyohual, hua amo tli tecaseque. Pero siendo que tejuatzí teniechmolfelea, pos neclajcales notarröya.

<sup>6</sup>Hua cuöc inu pescadurte oquechijque ejqueu, oquemaseque lalebes meyactie mimechte, que intarröya tzomuneya de tönto ara meyactie. <sup>7</sup>Hua oquenchibelejque sieñas ca inmöhua para ma huölöcö incompanionerjua tli oyejyeya ipa ocsente börco, hua ma quenpaliebicö. Hua ohuölajque, hua oquentiemitejque innehua börcos, hua hasta quenequeya öpötzcalaguesque.

<sup>8</sup>Hua cuöc Semu Piero oquejtac ini nönca, omotlancuöquetz tieicxetla Jesús. Oquejto:

—Xomoxelotzino de naja, Tlöcatzintle, ipampa naja necaca netlajtlacultec.

<sup>9</sup>Pues ipa ohuöla majcömabelestle, hua impa noche quiejquech oyejyeya ca yaja, ipampa lalebes meyactie mimechte oquemaseque. <sup>10</sup>Ca yaja oyejyeya Jacobo hua Xohuö, ipelhua Zebedeo. Ini nöncate oyejyeya icompanionerjua de Semu. Hua Jesús oquelfeque Semu:

—Amo xomomajte; desde öxö teyes tetlajtlamajque de gigantes, para ma momöquexticö.

<sup>11</sup>Hua cuöc yejua oquisque ipan tlöle oquecöjtiejque noche tli quepejpeaya, hua otietocaque.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl sa söhuayo

<sup>12</sup>Hua omochi que cuöc iloaya ipa sente puieblo, ohuöla sente tlöcatl sa söhuayo, lalebes cocoxque. Ini nönca, cuöc otieyeltac Jesús, omotlancuöquetz tieicxetla.

Otietlötlatje, oquejto:

—Tlöcatzintle, mach tomonequitis, cuale teniechmopajtelis.

<sup>13</sup>Hua yejuatzí omomösohualte hua oquemötocaque. Oquejtojque:

—Necneque; xepajte.

Hua sa nima icocoles oquecö.

<sup>14</sup>Hua yejuatzí oquenahuatejque que majcamo öque quepubele.

Cache cuale oquejtojque:

—Xebeya xomotiejtete ica teopexque. Xejcuetlabilte bentle san quiene ca Moisés otlanahuate para teyes techepöhuac para cuale tecalaques pan teopantle. Ejqueu ma quematecö yejua lo que tli omochi ca taja.

<sup>15</sup>Pero cache lalebes caquesteya tietlatieniehuales. Hua mosentlöliöya meyac tlöca para tlacaquesque hua para mopajtisque de incocoles. <sup>16</sup>Cache yejuatzí nenencuaxeluloöya ca cöne nionöque chönteya para netlajtlötlatjtilis.

### Jesús quepajtejque sente tlöcatl cojcultzi

<sup>17</sup>Hua omochi sie tunale que yejuatzí otlamachtilitaya. Hua ompa oyejyeya seque fariseos ca tiehua seque maestros de inu ley de Moisés. Yejua ohuölajque de ipa noche puieblos de inu estado de Galilea, de estado de Judea, hua

de ciudad de Jerusalén. Hua Jesús quepealoöya checöhuallestle de Tlöcatzintle para quenpajtisque gente. <sup>18</sup>Hua necö ohuöläjque seque tlöca que quehuallecaya ipa sente tlapechtle sente tlöcatl cojcultzi. Quetiemoöya quiene cuale quecalaguesque hua quetlölisque tieixtla yejuatzi.

<sup>19</sup>Cuöc amo oqueniextejque quiene quecalaguisque ipampa lalebas meyac gente, oquetlejcabejque icpac cale. Oquetlapojque tiejas, hua ca ompa oquetemobejque ipa itlapech tlanepantla, ca tieixpa Jesús. <sup>20</sup>Cuöc yejuatzi oquejtaque quiene yejua moneltocaya, oquelfejque:

—Tlöcatl, motlajtlacul ye temetzperdonörfe.

<sup>21</sup>Inu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos opiejqque tlajtlajtojtaya entre yejua. Oquejtojque:

—¿Öqueniji que checuatlajtoa encuentra de Deus? ¡Abele öque cuale tieperdonörfis tlajtlacule tlöcamo sa Deus!

<sup>22</sup>Jesús oquixomatque inpensamientos de yejua. Onöhuatihuac hua oquemelfejque:

—¿Tli nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>23</sup>¿Cötla cache tequeyo, nequelfis cojcultzi: “Ye temetzperdonörfe motlajtlacul”, o noso nequelfis: “Xemiehua hua xenejneme”? <sup>24</sup>Pos öxö nenquematesque que naja que onochi netlöcatl necpea deriecho necö ipan tlöltecactle para necperdonörus tlajtlacule.

Quelfejque cojcultzi:

—Taja temetzelfea: Xemiehua. Xecöna motlapech, hua xebeya pa mochö.

<sup>25</sup>Hua sa nima omoquetz imixtla yejua. Oconö tli ipa obetztöya, hua uya ca ichö, tiechamöjtöya Deus.

<sup>26</sup>Hua quetietzöbejqque innochie, hua tiechamöjqque Deus, hua omomajtejqque. Oquejtojque:

—Otequejtaque sösanle tietzöbetl öxö.

### Jesús oquenutzque Leví

<sup>27</sup>Hua sötiepa de ini nönca sösanle oquixoac, hua oquejtaque sente tlanecheco itucö Leví. Oyehuataya cöne yaja caresibirojtaya tomi. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechtoca.

<sup>28</sup>Pos oquecö noche sösanle, omoquetztie, hua otietocac.

<sup>29</sup>Oquechi Leví meyac tlcuale ompa ichö. Hua lalebas meyactie tlanechecojque hua ocseque gente ompa oyejyeya ipa miesa ca yejuantzetzzi. <sup>30</sup>Hua inu fariseos hua tlamachtioneme de teotlajtule moquejörojque ca tiemachtejcöhua. Quejtoöya:

—¿Tlica nentlajtlacua hua nencocone inca tlanechecojque hua ocseque tlajtlaculteque?

<sup>31</sup>Onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Öque amo mocojocoa amo quenesesitöroa mierco, tlöcamo sa öque mococoa, yaja quenesesitöroa.

<sup>32</sup>Amo onehuöla onequennutzaco tli yectequ, cache nequennutzaco tlin tlajtlaculteque para ma moyulcuepacö.

**Otlajtlanque tlica amo tlajyubea  
tiemachtejçöhua de Jesús**

<sup>33</sup>Hua otieyelfejuque:

—Imachtejçöhua de Xohuö  
tlajyubea meyacpa hua  
quechihua netlajtlötlajtelestle,  
hua ejqueu nuyejque quechihua  
inmachtejçöhua de fariseos. Pero  
momachtejçöhua tlajtlacua hua  
tlajtlayi.

<sup>34</sup>Jesús quemelfejuque:

—¿Cuale nenquenchihualtisque tli  
nejnieneme ipa nesohuajtiluyo ma  
tlajyubicö, cuöc montle intlanca?  
Pos amo. <sup>35</sup>Pero huölösque tunalte  
cuöc montle ayecmo oncöyes.  
Cuöquenuju tunalte tlajyubisque.  
Ejqueu cuöc naja ayecmo oncö  
neyes, tlajyubisque nomachtejçöhua.

<sup>36</sup>Hua nuyejque quemelfiloöya  
sente ejiemplo:

—Nionöque amo quetzomunea  
sente tzotzomajtle yancuec  
para quetlamanelis ipa sente  
tzotzomajtle soltec. Pues  
tlö ejqueu, ye otzomu inu  
tzotzomajtle tlin cuale, hua inu  
pieröso yancuec amo cuale  
mocöhua ca tzotzomajtle soltec.

<sup>37</sup>Nuyejque nionöque amo  
quetlölea vino yancuec ijtec  
puxajme de cuetlaxtle tli ye  
solteque. Pues tlö ejqueu, inu  
vino yancuec quetzomunis inu  
cuetlaxtle. Nunuquebes vino hua  
puxajme niempolebisque. <sup>38</sup>Cache  
cuale vino yancuec quepea que  
motlölis ijtec puxajme yancueque.

<sup>39</sup>Hua nionöque öque cone vino  
tli ye soltec, ayecmo queneque  
conis tli yancuec. Pos quejtoa: “Tli  
soltec lalebes cuale icaca”.

**Tiemachtejçöhua de Jesús  
cualcopintöya meyöhuatl**

**6** Hua omochi ipan söbron  
tunale, cuöc quepeaya  
costumbre de mosiebiöya joriojte,  
que opanoac yejuatzi cöneca  
tlatuctle. Tiemachtejçöhua  
cualcopintöya meyöhuatl.  
Quexacualoöya ca inmöhua, hua  
entunses quecuöya. <sup>2</sup>Pero seque  
fariseos oquemelfejuque:

—¿Tlica nenquechihua tli amo  
conbenierebe ma mochihua ipan  
söbron tunale?

<sup>3</sup>Hua onöhuatihuac Jesús,  
oquemelfejuque:

—¿Ayec nenquetlajtultejuque  
ini nönca, tli oquechi David ca  
tiehua tli oyejyeya ca yaja, cuöc  
oteosejtaya? <sup>4</sup>Pos yaja ocalac  
ipa tieteupa Deus, hua ucö inu  
pöntzi tli oyeya de bentle, hua  
oquecua, hua oquenmacac tli ca  
yaja oyejyeya. Ejqueu oquechi mös  
amo conbenierebe öque ma quecua  
tlöcamo sa yejua teopexcötzetzi.

<sup>5</sup>Hua quemelfiloöya:

—Naja que onochi netlöcatl  
necpea deriecho para  
nequennahuatis giente de tli  
sösantle conbenierebe ma  
quechihuacö pan söbron tunale  
cuöc tosiebea.

**Sente tlöcatl quepeaya imö huajque**

<sup>6</sup>Hua omochi nuyejque ipa  
ocsente söbron tunale, que yejuatzi  
calacoac ijtec teopanconetzi hua  
tlamachtiloöya. Ompa oyeya sente  
tlöcatl tli quepeaya imöyecmö  
huajque. <sup>7</sup>Hua tieyetzta inu  
tlamachtioneme de ley hua fariseos,

abier tlö beles tlapajtilus ipan söbron tunale. Pos quenequeya tietieyelfisque. <sup>8</sup>Cache yejuatzi quematiloöya tli quepensöroöya yejua. Oquelfejque inu tlöcatl öque quepeaya imö huajque:

—Xomoquetza hua xehuöla tlanepantla.

Hua yaja omoquetz hua ohuöla.

<sup>9</sup>Entunses Jesús oquemelfejque:

—Nemiechtlajtlanes ini nönca:

¿Conbenierebe öque quechihuas tlin cuale, noso öque quechihuas tlin amo cuale ipan tunale cuöc tosiebea? ¿Conbenierebe öque quemöquextis inemeles ocsente, noso queniempolus?

<sup>10</sup>Hua quemetzalutaya innochtie.

Entunses oquelfejque inu tlöcatl:

—Xecmelaso momö.

Hua yaja ejqueu oquechi, hua imö opajtec. <sup>11</sup>Hua yejua cache lalebes otlajtlabielmejque. Hua monojnunutzaya yejua de tli tiechibelisque Jesús.

**Jesús quemixpejpenque  
majtlactle huan ume tlöca**

<sup>12</sup>Hua omochi ipa inu niecate tunalte, que biloac ipan tepietl netlajtlötlajtiluto. Noche seyohual opanoac netlajtlötlajtilutaya tieca Deus. <sup>13</sup>Hua cuöc ye omochi ca tunale, oquennutzque tiemachtejcohua, hua oquemixpejpenque majtlactle huan ume de yejua. Ini nöncate nuyejque oquencuitejque tlateotitlanme.

<sup>14</sup>Hua yejua ini nöncate: yaja Semu öque Jesús oquencuitejque Piero, hua Andrés icni, Jacobo ca tiehua Xohuö, Felipe hua Bartolomé, <sup>15</sup>Mateo, Tumös, Jacobo iconie

Alfeo hua Semu öque mocuitiöya Celador, <sup>16</sup>Judas iconie Jacobo, hua Judas Iscariote, öque nuyejque tieantrecöro.

**Jesús quenmachtejque hua  
quenpajtejque meyac giente**

<sup>17</sup>Hua obiloac ca yejua, hua onequetzaluc cöne tlölmanale. Meyactie tiemachtejcohua, hua lalebes meyac giente de noche estado de Judea hua de ciudad de Jerusalén, hua de inu tlölte itech lamör itlac puieblos de Tiro hua Sidón, noche ini nöncate ohuölajque para tiecaqueco, hua para mopajtsique de noche incocoles.

<sup>18</sup>Nuyejque noche tli quepeaya tiecoco por moxicööneme opajteque.

<sup>19</sup>Hua noche giente quenequeya siquiera tiemötocasque. Pos quisaya de tietech yejuatzi checöhuallestle tli quenpajtiöya innochtie.

**Öquemeju cuale imecnupel  
noso amo cuale**

<sup>20</sup>Hua ajcopatlachealuc, hua oquemejtaque tiemachtejcohua. Entunses oquejtojque:

—Cuale nemocnupel nemejua tli nenporubejte, pues nenquepea pörte cöne Deus tlamandöruro.

<sup>21</sup>'Cuale nemocnupel tlin öxö nentejteosebe, porque nenixbesque. 'Cuale nemocnupel tli öxö nenchojchuca, porque sötiepa nenbiebetzcasque.

<sup>22</sup>'Cuale nemocnupel iyec cuöc noche tlöca nemiechtlajyejtasque hua cuöc nemiechtojtocasque para ayecmo tli quepeasque ca nemejua, hua cuöc nemiechpöpöcasque, hua quetlajyejtasque hasta

nemotucöyo, hua ejqueu quechihuasque ipampa nenniechtoca naja öque onochi netlöcatl. <sup>23</sup>Xepajpöquecö ipa inu nieca tunale, hua lalebes xecpeacö meyac pöquelestle; pues cache bieye iyes inu premio tli nenqueselisque. Pos ejqueu nuyejque inbiebetcöhua de inu giente quenchibelejque inu tlayulepantejque.

<sup>24</sup>Cache iporube de nemejua tli nenricojte! Pues ye nenqueselejque nemopajpöqueles.

<sup>25</sup>¡Porube de nemejua tlin nenijxbetecate! Pues nemejua nenteosebesque.

¡Porube de nemejua tlin öxö nenbiebetzca! Pues nemejua nenchojchucasque lalebes.

<sup>26</sup>¡Porube de nemejua cuöc noche giente nemiechyectioniehuasque! Pues ejqueu inbiebetcöhua quenyectieniehuaya inu tlayulepantejque istlacateque.

### Ma tequentlasojtlacö toenemigos

<sup>27</sup>Cache nemiechelfea nemonochtie tli nenquecaque: Xequentlasojtlacö nemoenemigos. Xequenchibelicö tlin cuale quiejquech nemiechtlayyejta.

<sup>28</sup>Xequenteochihuacö quiejquech nemiechtlabelbicaltea. Hua xomotlajtlötajticö por öque nemiechchibelea tli amo cuale.

<sup>29</sup>Tlö quejtus canajyeca metzmacas ipa moxöyac de momöyecmö, xejcöhua nuyejque ma metzmaca de ocsie löro. Öque metzcuejcuellis mosaröpe xejcöhua ma quebica nuyejque mocamixa. <sup>30</sup>Öque metztlajtlanelis canajyetla,

xecmaca. Hua öque cönas tli mohuöxca, ayecmo xetlajtlane.

<sup>31</sup>Hua quiene nenqueneque ma nemiechchibelicö giente, ejqueu nuyejque xequenchibelicö nemejua.

<sup>32</sup>Tlö nenquentlasojtla sa öque nemiechtlasojtla, ¿tli cualejtelestle nenquepea? Pues nuyejque tlin tlajtlaculteque quentlasojtla öque quentlasojtla.

<sup>33</sup>Hua tlö nenquenchibelea tlin cuale öque nemiechchibelea tlin cuale, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlajtlaculteque nuyejque ejqueu quechihua. <sup>34</sup>Hua tlö nenquentlatlaniejtea sa inu niecate de öque nenquechea que nemiechmacasque ocsajpa, ¿tlin cualejtelestle nenquepea? Pues tlin tlajtlaculteque nuyejque quentlatlaniejtea ocseque tlajtlaculteque, cuöc quemate ocsajpa cönasque iguöl tönto.

<sup>35</sup>Xequentlasojtlacö, noso, nemoenemigos, hua xequenchibelicö tlin cuale ca innochtie. Hua xetietlaniejticö, hua amo xeccheacö ma nemiechcuelicö canajyetla de tli nenquetietlaniejtea. Ejqueu nenquepeasque bieye nemopremio, hua ejqueu nieses que melöhuac nencate nentiepelhua de öque bieyetzintle lalebes iloac. Pues yejuatzi iloac cualtec hasta ca quiejquech amo tlatlasojcömate hua quiejquech amo cualteque. <sup>36</sup>Xomotlöocolticö noso de giente, quieme nuyejque toTajtzi netlöocoltilo.

### Majcamo tequemestlöcucö ocseque

<sup>37</sup>Amo xetlaestlocucö, pues ejqueu amo nemiechestlöcusque.

Amo xequencuntenörucö ocseque, hua amo nemiechcuntenörusque Deus. Xetlaperdonörucö, hua nemiechperdonörusque.

<sup>38</sup>Xectiemacacö, hua nemiechmacasque. Xectiemacacö meyac, hua quetzintelaquisque hua queyectiemitisque almu cuöc nemiechmöpiqueltisque. Pues san quiene nenquentemachibelea ocseque giente, ejqueu nuyejque nemiechtemachibelisque.

<sup>39</sup>Hua quemelfiloöya sente ejjemplo. Oquejtojqque:

—Sente ixcocoxque ¿cuale queyecönas ocsente ixcocoxque? Pues amo. Pues innehua betzesque ijtec coyocle. <sup>40</sup>Sente machejque amo cache bieye momajtas que imaestro. Pero cuöc ye omomachte intiero cuale, entunses iyees quiename imaestro. <sup>41</sup>Hua taja ñtica tequejtelea tlasolconetzi ijtec ixtelolo mocni, hua amo tomojtelea cuabetl bieye tli taja mismo tecpea ijtec mixtelolo? <sup>42</sup>¿Quiene noso tequelfis mocni: “Nocni, xomocöhua ma temetzquextele inu tlasole tli tecpea ijtec mixtelolo”, mientras taja amo tequejta inu cuabetl ijtec mixtelolo? ¡Sa ume moxöya! Xejquexte cachto inu cuabetl de ijtec mixtelolo taja, para que ejqueu cuale ye tequejtas hua cuale tejquextelis inu tlasole tli ijtejca ixtelolo mocni.

#### **Ixomacheste cuabetl por ifruto**

<sup>43</sup>Pues amo onca sente cuabetl cuale tli quietimaca ifruto hua ma iye palönque. Nimpör sente cuabetl tli amo cuale abele quietimacas ifruto cuale. <sup>44</sup>Pues cöra sente

cuabetl mixomate por ifruto. Pues amo mocuejcue icox de itech betztle, nimpör amo mocuejcue capole de itech bechöche. <sup>45</sup>Sente tlöcatl cualtec quemalfea lo que tlin cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea inu söstantle tlin cuale de ipa iyulo. Hua sente tlöcatl amo cualtec quemalfea söstantle tlin amo cuale ipa iyulo, hua cuöc tlajtlajtoa quequextea de inu söstantle tli amo cuale. Ipampa lo que tli öque quejtoa ca icamac quisa de inu meyac söstantle tli quietimitea iyulo.

#### **Ume tlöca oquechjijque cale**

<sup>46</sup>¿Tlica nenniechcuitea, “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle”, pero amo nenquechihua lo que tli nemiechelfea? <sup>47</sup>Noche nieca öque yebitz noca, hua niechcaque notlajtul, hua quechihua, naja nemiechelfea quiename öquenu icaca. <sup>48</sup>Icaca quiename sente tlöcatl tli oquechjijchi sente cale. Otlataca bejcatla, hua oquetlöle cimientito itech tepetlatl. Hua oyejoc ötzintle, hua inu ötzintle oquemagac checöhuac inu nieca cale, cache abele nimpör cuoline, porque omochejchi cuale. <sup>49</sup>Cache öque quecaque tlajtule hua amo quechihua, icaca quiename sente tlöcatl öque oquechjijchi cale ipan tlöle, hua amo oquetlölele icimientito. Ini nönca oquemagac checöhuac ötzintle, hua sa nima obetz. Hua omochi bieye tlaniempolebelestle de inu nieca cale.

#### **Jesús quepajtejqque itlatequepano de sente capetö**

**7** Hua cuöc oquetlamejqque noche nöncate tlajtulme hua ye oquecac noche puieblo,

ocalacoac ipa inu puieblo de Capernaum. <sup>2</sup>Hua ompa mococoöya hua ye oyeya para meques itlatequepano de sente capetö. Hua inu capetö lalebes quetlasojtlaya. <sup>3</sup>Hua cuöc oquecac de Jesús, oquentitla tieca yejuatzi seque biebzetzeti de joriojte, ma tietlötajticö ma hualbiloa hua ma quepajticö itlatequepano. <sup>4</sup>Hua cuöc ohuölajque yejua tietlac Jesús, tietlötajtejqque lalebes. Otiyelfejque:

—Ini nönca tlöcatl quemeresieroa ma xomopaliebele ejqueu, <sup>5</sup>pues yaja quetlasojtla tonación, hua yaja hasta otiechchejchibele sente teopanconetzi.

<sup>6</sup>Hua Jesús obiloac ca yejua. Cache cuöc ye onaxihuataya para ca ichö, oquementitla capetö ca yejuatzi seque iamigos. Otiyelfejque:

—Tlöcatzintle, amo xomopasolojtzino para tehualmobicas, pues amo necmeresieroa para tomocalaquis ipa nochö. <sup>7</sup>Pues por inu nimpör amo necpensöro nehuölös mocatzinco. Cache sa xomojtalfe inun tlajtule, hua notlatequepano pajtes. <sup>8</sup>Pues naja nuyejque necpea que nosujetörus para nequenneltocas tli cache quepea autoridad que naja. Hua nuyejque nequenpea soltörojte tli niechneltoca. Hua tlö nequelfea sente: “Xebeya niepa”, yaja iya. Hua tlö nequelfea ocsente: “Xehuöla”, yaja yebitz. Hua tlö nequelfea notlatequepano: “Xecchihua ini”, pues yaja quechihua. Ejqueu necasojcömate que tejuatzi

tomopilea checöhualestle para tomopajtelis notlatequepano ca sente tlajtule.

<sup>9</sup>Cuöc oquecajqque Jesús ini nönca söstantle, oquetietzöbejqque de inu capetö. Onecuepaluc, hua oquemelfejque giente tli tietocaya: —Nemiechelfea que nimpör inca giente de Israel amo onecniexte tönto lalebes meyac neltoquelestle quiename quepea ini nönca tlöcatl, mös amo de Israel icaca.

<sup>10</sup>Hua cuöc omocuejqque ca ipan chöntle tli quenhualentitla, oqueniextito inu tlatequepano ye pajtec.

**Jesús queyulebitejqque iconie sente icnusohuatl ipa puieblo de Naín**

<sup>11</sup>Hua omochi sötiepa que yejuatzi obiloac ipa sente puieblo itucö Naín. Oyöya ca yejuatzi tiemachtejcöhua hua meyactie ocseque giente. <sup>12</sup>Hua cuöc axihuato itlac entröda de inu puieblo, ye ompa quequextejtöya sente mejque. Hua inöntzi mejque oyeya icnusohuatl, hua sa inu isente conie quepeaya. Oyejyeya ca yaja meyac giente de inu nieca puieblo. <sup>13</sup>Hua cuöc Tlöcatzintle oquejqtaque inu sohuatl, otietlööcolte por yaja. Oquelfejque:

—Amo xechuca.

<sup>14</sup>Hua onepachuluc, oquemötocaque cuajcöxa. Tli oquebicaya omoquetzque. Hua oquelfejque mejque:

—Pelalactle, naja temetzelfea, xemiehua.

<sup>15</sup>Yecuöquenu omie öque ye oyeya mejque, hua opie otlajlajto. Hua Jesús oquemötejqque inöntzi.

<sup>16</sup>Hua innochtie omomajtejqque, hua tiechamoöya Deus. Quejejtöya:

—Sente tlayulepante lalebes bieve iloac entre tejua. Nuyejque quejtojqe:

—Deus ohualiloac para quenpaliebisque tiegiente.

<sup>17</sup>Hua omacheac de ini nönca ipa noche tlöle itlac Naín, hua ipa noche tlöle de joriojte.

**Xohuö Bautista comentitla  
imensajeros ca Jesús.**

<sup>18</sup>Hua imachtejcöhua de Xohuö oquelfejque de noche ini nönca sösantle. Hua oquennutz Xohuö unte de imachtejcöhua.

<sup>19</sup>Oquentitla tieca Tlöcatzintle. Oquemelfe ma tietlajtlanite:

“¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?” <sup>20</sup>Hua cuöc inu tlöca ohuölajque tietlac Jesús, otieyelfejque:

—Xohuö Bautista tiechhualtitlanque mocatzinco. Otiechelfejque ma temetzmotlajtlanelicö ejqueyi:

“¿Tejuatzi tomobetzteca inu nieiloac öque hualiloasquea, o noso tetiecheasque ocsietzi?”

<sup>21</sup>Mientras yejua ompa oyejyeya, Jesús oquenpajtejque meygiente tli quepeaya cocolestle, noso tiecoco, noso moxicoöneme. Hua meyactie ixcocoxcötzetzi oquenpajtejque para ontlachixque.

<sup>22</sup>Entunses onöhuatihuac Jesús, oquemelfejque:

—Xeyöcö hua xecmachesticö Xohuö de tli sösantle nenquejtaque hua nenquecajqe, quiene ixcocoxcötzetzi tlajtlachea, cucuxojtetzzi ye nejneme, tli sa söhuayojque pajpajte, tzatzatzetzi

tlajtlacaque, mimejqe yojyulebe, hua porubetzetzi quecaque cuale tlamachestelestle. <sup>23</sup>Hua cuale icnupel öque amo quepoloa ineltoqueles por nopampa.

<sup>24</sup>Hua cuöc ye uyajque inu mensajeros de Xohuö, Jesús opiehualuc quennunutzaloöya giente acerca de Xohuö.

Oquejtojqe:

—¿Tli nenquejtato ompa cöne nionöque chönte? ¿Beles oyeya sente ohuatl que ca nobeyo cuoliniöya yejyecatl? Amo. <sup>25</sup>Cache, ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlöcatl tli motlaquentiöya ca tlin cuale tlaquentle? Amo.

Xequajtacö, que niecate tli motlaquentea ca tlin cuöcualtzi intlaquie, hua neme ca noche tlin quenmaca pöquelestle, yejua ipa ichö de sente rey neme. <sup>26</sup>Cache ¿tli nenquisque nenquejtato? ¿Beles sente tlayulepante? Quiema, hua nemiechelfea que cache que sente tlayulepante icaca. <sup>27</sup>Pues yaja ini nönca Xohuö de öque tlajcuelulpanca:

Necö nectitlane notlatitlantle mixpa,  
ma quemejmelöhua moojfe mixpa.

<sup>28</sup>Nemiechelfea que entre innochtie tlöca, ayec otlöcat ocsente ma cache bieve momajta que Xohuö. Cache öque lalebes tzitzequetzi cöne Deus tlamandöruro cache bieve ica que Xohuö. <sup>29</sup>Hua noche giente hua tli tlanechojqe, cuöc oquecajqe itlanunutzales de Xohuö, oquejtojqe que de melöhuac iloac yectec Deus, hua omocuötiequejqe ca inu tlacuötiequelestle de Xohuö.

<sup>30</sup>Cache inu fariseos ca tiehua tlajmatque de inu ley de Moisés amo oquenejqe lo que tli Deus quenequihuaya para yehua, pues amo omocuötiequejqe ca Xohuö.

<sup>31</sup>Entunses ¿ca tli nejcomparörus nönca giente de nönca tiempo? ¿Öque sabele cate? <sup>32</sup>Cajcate quiename pelalacme tli motlajtlölea ipa plösa para majöbeltisque, hua motzajtzajtzelea seque ca ocseque.

Quejejtoa: “Amo nemajöbeltea cuale. Pos tejua tontlapitzque ca tlapitzale para ma xomojtuticö, pero amo nemojtutejqe. Otechuquescuejcuicaque, pero amo nenquenejqe nenchojchucaque”.

<sup>33</sup>Pues ye ohuöla Xohuö Bautista, que tlajyubiöya, hua amo coniya vino, hua nenquejtoa: “Quepea demunio”. <sup>34</sup>Onehuöla naja öque onochi netlöcatl, que netlacua hua necone, hua nenquejtoa: “Xequejtacö necö sente tlöcatl lalebes tlacuöne hua tlöhuönque, hua lalebes cuale mobica ca tlanehecojqe hua ocseque tlöca tlajtlacultheque”. <sup>35</sup>Pero noche giente tli tlajmatque momacasque cuienta que toconchijque tlin tlajmatque.

**Jesús queperdonörojque  
sente sohuatl tlajtlacultec**

<sup>36</sup>Hua sente de inu fariseos oquenec ma tlacualute Jesús ca yaja. Hua ocalacoac ipa ichö de inu fariseo, hua onetlöliluc para tlacualus. <sup>37</sup>Hua oyeya ipa inu puieblo sente sohuatl tli oyeya tlajtlacultec lalebes. Cuöc yaja ocaojcömat nele ye tlacualoöya para ichö de inu nieca fariseo,

oquehualcac sente potixajconetzi de alabastro tli quepeaya pajtle ajfeyoc. <sup>38</sup>Hua omoquetz ca tiecuetlapa ca tieicxetla, hua ochucac lalebes. Otieicxepaltele ca ixöyu, hua tiepojpoöya ca itzo. Quenpetzoöya tieicxehua hua ipa quetlölöiya inu pajtle ajfeyoc. <sup>39</sup>Hua cuöc oquejtac ini nönca inu fariseo öque tietlalfe, oquejto ijtecopa: “Ini nönca tlöcatl, tlö melöhuac oyene sente tlayulepante, quematesquiöne öquenu quemajmötoca hua tli clase de sohuatl icaca, pues icaca tlajtlacultec”.

<sup>40</sup>Entunses onöhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—Semu, necpea tlimach para temetzelfis.

Hua yaja oquejto:

—Xomojtalfe, Maestro.

Jesús oquelfejque:

<sup>41</sup>—Unte tlöca

quetietlabiquelejtaya ca sente tlöcatl que tietlacueltea tomi. Sente quetiebiiquelejtaya quinientos pesos, hua inu ocsente sa cincuenta.

<sup>42</sup>Hua amo quepejpeaya tli ica quecuepelisque. Entunses inu tlöcatl oquenperdonörfe innehua. ¿Öquenu de innehua noso quetlasojtlas cache?

<sup>43</sup>Hua onöhuat Semu, oquejto: —Necnenebelea que öque queperdonörfe cache meyac.

Hua yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac otequejtac cuale.

<sup>44</sup>Hua onecuepaluc ica sohuatl. Oquelfejque Semu:

—¿Tequejta ini nönca sohuatl? Naja onecalac ipa mochö, hua amo teniechmacac ötzintle para nocxehua. Cache ini nönca

ocajfeche nocxehua ica ixöyu, hua oquenpojpu ca itzo. <sup>45</sup>Nimpor amo oteniechmacac petzule, cache ini nönca, desde cuöc onecalac, quesequiroa quepetzotteca nocxehua. <sup>46</sup>Amo teniechajalöbele ipa notzonteco nion ca oleo, cache ini nönca ocajalöbele nocxehua ca pajtle ajfeyoc. <sup>47</sup>Hua por inu temetzelfea que cuale tequejta que ye omoperdonöro inu meyac tlajtlacule tli oquechi, pues niechtlasojtla lalebes. Cache öque amo bel meyac itlajtlacul tli omoperdonöro, amo bel tietlasojtlane.

<sup>48</sup>Hua oquelfejque sohuatl:

—Ye omoperdonöro motlajtlacul.

<sup>49</sup>Hua inu gigante tli ompa tlacuöya ca yejuatzi opiejque quejtoa imijtecopa: “¿Öquenu ini nönca tlöcatl que nuyejque tieperdonörfea tlajtlacule?”

<sup>50</sup>Pero Jesús oquelfejque sohuatl:

—Por tomoneltocac ye otomomöquexte. Xebeya ca cuale.

### Seque sohuame tiepaliebiöya Jesús

**8** Hua sötiepa de inu, yejuatzi biloatenemeya ipa ciudades hua puieblos. Tlanunutzalutenemeya hua quemelfiloöya gigante de inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tlamandöruro. Hua inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua oyöya ca yejuatzi. <sup>2-3</sup>Hua seque sohuame tli opajteque de moxicoöneme hua de sösantle cocolestle nuyejque oyöya tieinca, hua tieinpaliebiöya ca lo que tli quepejpeaya. Entre yejua oyeya María tli mocuitiöya Magdalena porque oyeya de puieblo

de Magdala. Pos checume demunios oquisque de ijtec María. Nuyejque oyeya Xohuana, öque oyeya isohua de Chuza, inu maortumo de inu rey Herodes. Nuyejque oyeya Susana, hua ocseque meyactie sohuame.

### Cuiento de sente tlöcatl tli tlaticato

<sup>4</sup>Hua omosentlölejque meyac gigante. Ohuölajque de ipa noche puieblos tietlac yejuatzi. Entunses otlajtlajtuluc por medio de sente cuiento. Oquejtojque:

<sup>5</sup>—Sente tlöcatl oquis

oquetucato xenöchtle. Hua cuöc quecuasemanaya hua tlaticataya, seque obetz ipa ojtle. Giente ipa moquetzque hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquecuajque.

<sup>6</sup>Ocseque obetz icpac teme. Cuöc oquis, sa nima uhuöc, ipampa amo quepeaya cuechöhualutl.

<sup>7</sup>Hua ocseque obetz itzölö betztle. Omobepö tlaticatle ca tiehua betztle, hua betztle oquepöztzmechte. <sup>8</sup>Hua ocseque obetz ipan cuale tlöle. Omobepö, hua tlamochihualte hasta sie sientos töntos.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca sösantle oquejtojque checöhuac:

—Öque quepea itlacaqueles para tlicaques ma tlicaque.

### Tlica Jesús cusörojque cuientos

<sup>9</sup>Hua tiemachtejcöhua otietlajtlaneliöya tli quejtusneque inu cuiento. <sup>10</sup>Hua yejuatzi oquejtojque:

—Nemejua nemiechtocöroa nenquematesque inu secrietos de quiene ca tlamandörurus Deus. Pero inu ocseque sa nenquenmachtea ca cuientos para

mös tlacheasque amo quejtasque, hua mös quecaquesque amo casojcömatesque.

**Jesús quesplícörojque inu cuiento de tlöcatl tli tlaturato**

<sup>11</sup>'Yaja ini nönca tli quejtusneque inu cuiento. Inu xenöchtle yaja tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup>Hua tli obetz itienco ojtle, yejua cate giente tli quecaque teotlajtule, hua yebitz Diöblo, hua quejcuenea tlajtule de ipa inyulo, para majcama moneltocä hua majcama momöquexticö. <sup>13</sup>Hua tli obetz ipan teme, yejua cate giente tli ye oquecajque, hua cöna tlajtule ca pöquelestle. Pero pasörebe que tlajtule amo monelhuayutea imijtec. Pues por sie röto monejneltoca, pero cuöc impa yebitz tequepachule, ayecmo quesequiroa. <sup>14</sup>Hua xenöchtle tli obetz itzölö betztle, yejua cate giente tli oquecajque, cache cuöc uyajque, motequepachoa por ocseque söstantle, hua quetiemoa ricojyutl hua söstantle cualtzetzi de tli onca ipa nönca nemelestle, hua inu söstantle quieme cana quepöztmectea tlajtule. Por inu amo mobepöhua cuale inu xenöchtle, hua tlajtule amo quepea iredultödo cuale inca yejua. <sup>15</sup>Cache tli obetz ipan cuale tlöle, yejua cate giente tli quepea tlin cuale inyulo hua melactec. Yejua, cuöc quecaque tlajtule, quemalfea, hua quesequiroa quechijtecate de noche tlin cuale tlachihuale.

**Noche tli mojoynteca sötiepa nises**

<sup>16</sup>'Cuöc canajyeca quexutlaltea sente cantil amo quetlapachoa ca

sente cumetl, o noso amo quetlölea itzintla tlapechtle. Cache quetlölea ipa canteliéro, para ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacö tlöbile. <sup>17</sup>Pos noche tli mojoynteca nises sötiepa. Hua noche tli sa ichtacajtzi sötiepa ixnises hua macheas. <sup>18</sup>Xecpeacö cueröro noso quiene nenquecaque. Pos tiel öque quepea, quemacasque cache meyac. Pero öque amo bel quepea, inu nieca quequextelisque hasta inu tepetzi tli quepensöroa que oc quepea.

**Tienönajtzi hua tieicnihua Jesús**

<sup>19</sup>Tienönajtzi hua tieicnihua ohuölajque tieca Jesús hua abele onaseya hasta tietlac ipampa lalebes meyac giente. <sup>20</sup>Hua giente otieyelfeque:

—Monönajtzi ca tiehua mocnijtetzihua cate ca queyöhuac. Quenejneque metzmojteltisque.

<sup>21</sup>Hua yejuatzi oquennönquelejque, oquemelfeque: —Nonöna hua nocnihua yejua niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus, hua quechihua tli quemelfea.

**Jesús cajajuaque öyejyecatl hua omoquetz**

<sup>22</sup>Hua omochi que sie tunale ocalacoac ijtec sente börco yejuatzi ca tiehua tiemachtejcöhua. Oquemelfeque:

—Ma tepanucö ca nie löro de ötiescatl.

Hua obejbiloac. <sup>23</sup>Cache mientras bejbiloaya, yejuatzi ocochihuatöya. Hua ohuölajtequis sente yejyecatl checöhuac ipa inu nieca ötiescatl. Hua inbörco otiemeya de öztintle,

hua ye miero pötzcalaqueya. <sup>24</sup>Hua omopachoque tiemachtejcöhua hua otieixetejque. Otieyelfejque:

—iToTlöcatzi, toTlöcatzi, temequesque!

Yecuöquenu niehualuc.

Cajajuaque öyejyecatl ca tiehua ötzintle tli majcoqueya ca tlabiele.

Hua omoquetz por completo hua tlacacta. <sup>25</sup>Hua oquemelfejque:

—¿Tlica amo nemoneltocaque?

Hua yejua omajcömejque, hua oquetietzöbejque. Omolfiöya sie yejua:

—¿Öqueniji, noso? Pos hasta yejyecatl hua ötzintle quennahuatilo, hua tieneltoca.

**Sente tlöcatl geraseno  
quepeaya moxicoöne**

<sup>26</sup>Hua onajaxihuato intzölö giente de puieblo de Gerasa. <sup>27</sup>Hua cuöc ye oquixoac de börco hua ohualiloac ca ipan tlöle, sente tlöcatl de inu puieblo que quepeaya demunios ohualie tienömequeco.

Ye quepeaya meyac tiempo amo tli möquiöya, nimpör amo chönteya ijtec cale, cache chönteya ipa camposönto. <sup>28</sup>Ini nönca, cuöc otieyeltac Jesús, otzajtzec checöhuac hua omopechtiecatö tieixtla. Oquejto ca checöhuac tlajtule:

—¿Tli tomopilea ca naja, Jesús, tieConietzi Deus bieyetzintle? Temetzmotlötjlajtelea amo xeniechmococolfe ica tiecoco tietunie.

<sup>29</sup>Pues yejuatzi ye quenahuatilutaya ma quisa moxicoöne de inu tlöcatl. Pues ye meyacpa quepasöroöya inu tlöcatl

que moxicoöne quequitziöya.

Giente quetzajtzacuaya hua quejilpiöya ca carienajte ipa icxehua hua imöhua. Pero yaja quecocotunaya tli ica quejilpiöya, hua inu demunio quechihualtiöya ma beya ca cöne nionöque chönteya.

<sup>30</sup>Hua Jesús oquetlajtlanejque:

—¿Quiene tomotucö?

Yaja oquejto:

—Nocuitea Trupa.

Pues meyactie demunios ocalajque ijtecopa yaja. <sup>31</sup>Hua inu demunios tietlötjlajtiöya majcamo quentitlanecö ipa inu tlatecoyöbelespa bejcatla. <sup>32</sup>Hua ompa oyeya meyactie petzome tlajtlacuajtenemeya ipa inu nieca tepietl. Entunses inu moxicoöneme tietlötjlajtejque ma quencöhuacö ma calaquecö imijtecopa de petzome. Yejuatzi oquencöjque. <sup>33</sup>Entunses inu demunios quistiejque de ijtecopa tlöcatl hua ocalaqueto imijtecopa petzome. Cuöquenuju omomiemeröjque noche petzome motietepexebito hasta ijtec ötiescatl, hua ompa oöijyumejque.

<sup>34</sup>Inu tlöca tli quentlajtlacualtejtenemeya petzome, cuöc oquejtaque tli omochi, ochucholojtiejque. Tlamachestito ipa puieblo hua ca caltienco.

<sup>35</sup>Pues oquisque giente oquejtato tli omochi. Hua ohuölajque tieca Jesús. Oqueniextito inu tlöcatl de öque itech oquisque demunios, que ye möquejtaya itzotzomajua, hua ayecmo lucojtec. Yehuataya tieicxetla Jesús. Pos yejua giente omomajtejque. <sup>36</sup>Entunses yejua tli miero quejtaque lo que opasöre oquepujque, quiene pajtec inu

nieca. <sup>37</sup>Yecuöquenu noche inu niecate giente de puieblo de Gerasa hua de ocseque tlölte tli ca ompa itech, otietlölajtejque ma biloa de ompa, ipampa lalebes momajtiöya. Hua yejuatzi ocalacoac ipa börco para onecuepaluc. <sup>38</sup>Hua inu nieca tlöcatl, de öque ijtec oquisque demunios, otietlölajte ma seme iye tietlac. Cache Jesús oquetitlanque ma beya. Oquelfejque:

<sup>39</sup>—Xomocuepa ca mochö, hua xecpoa noche tli bieye tlachihualestle oquechijque Deus ca taja.

Hua yaja uya, otlanunutztöya ipa noche inu puieblo de tli bieye tlachihualestle oquechijque Jesús ca yaja.

**Ichpuch de Jairo hua inu sohuatl tli quemötocac tietlaquie Jesús**

<sup>40</sup>Cuöc Jesús onehualnecuepaluc, otieselejque giente ca pöquelestle, pues innochtie tiechixtaya.

<sup>41</sup>Yecuöquenu ohuöla sente tlöcatl itucö Jairo, tlayecönque de teopanconetzi. Yaja omopechtiecac tieicxetla Jesús. Tietlölajtiöya ma biloa pa ichö. <sup>42</sup>Pos yaja quepeaya sa sente ichpuch, tli quepeaya quieme majtlactle huan ume xebetl. Ini nönca ye omectaya.

Hua cuöc yejuatzi biloaya ca ichö de Jairo, tiepötzoöya giente. <sup>43</sup>Hua sente sohuatl ye mococoöya majtlactle huan ume xebetl de itlapalyeso. Ye oquecastöro noche itomi inca miercojte, hua nionöque abele oquepajte. <sup>44</sup>Yaja oaseto ca tiecuetlapa Jesús hua oquemötocac itienco de tietlaquie. Hua nima omoquetz itlapalyeso. <sup>45</sup>Jesús oquejtojque:

—¿Öquenu yaja oniechmötocac?

Innochtie oquejtojque que yejua amo tiemötocaque. Entunses oquejto Piero:

—NoTlöcatzi, noche ini meyac giente metzmpöpztelfea.

<sup>46</sup>Hua Jesús oquejtojque:  
—Yeca oniechmötocac. Pos onecmachele que oquis checöhualestle de notech para onetlapajte.

<sup>47</sup>Yecuöquenu, inu sohuatl omomacac cuienta que abele mojoyönas. Omopacho mös bebeyocaya lalebes, hua omopechtiecac tieicxetla. Hua oquepu imixtla noche giente tli ipampa otiemötocac, porque mococoöya, hua quiene sa nima opajtec. <sup>48</sup>Yejuatzi oquelfejque:  
—Nochpuch, por que tomoneltocac ye tepajtec. Xebeya ca cuale.

<sup>49</sup>Mientras yejuatzi oc tlajtlajlututaya, ohuöla sente tlöcatl desde ichö de inu tlayecönque de teopanconetzi. Oquejto:

—Pos mochpuchtzi ye omec. Ayecmo xetiemotequemaquele nöiloac maestro.

<sup>50</sup>Pero Jesús oquecajque, hua oquenönquele:

—Amo xomomajte. Sa xomoneltoca, hua pajtes.

<sup>51</sup>Hua cuöc axihuato ipa ichö, amo öque oquecöjque ma calaque tiehua tlöcamo sa yaja Piero, ca Jacobo, hua Xohuö, ca tiehua itajtzi hua inöntzi de inu sisehuanu.

<sup>52</sup>Hua chojchucaya innochtie giente, hua chuquestlajtoöya porque omec sisehuanu. Hua yejuatzi oquejtojque:

—Amo xechucacö. Pos amo omec, tlöcamo sa cochteca.

<sup>53</sup>Cache moburlörojque de yejuatzi, pues oquemajtaya yejua que ye omec. <sup>54</sup>Pero yejuatzi caseque imö sisehuanu, hua oquenutzque. Oquejtojque:

—Sisehuanu, xemiehua.

<sup>55</sup>Hua inemeles omocuec, hua sa nima omie. Hua yejuatzi otlanahuatejque ma quetlamacacö. <sup>56</sup>Pos itötajua quetietzöbejque. Pero yejuatzi quennahuatejque majcamo öque quemachesticö de tli omochi.

#### Jesús quentitlanque majtlactle huan ume tlateotitlanme

**9** Hua yejuatzi oquennutzque inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua ma mosentlöllicö. Oquenmacaque checöhuallestle hua beletelestle para quenquextisque noche demunios, hua para quepajtisque cocolestle. <sup>2</sup>Hua oquentitlanque ma tlanunutzacö de quiene tlamandöruro Deus, hua ma quenpajticö tlin cocoxcötzetzi. <sup>3</sup>Hua oquemelfejque:

—Amo tli xebicacö para pa ojtle, nimpör cuajfortu, nimpör morröl, nimpör tlaxcale, nimpör tomi, nimpör amo xebicacö unte tlaquieme. <sup>4</sup>Hua ipa tli beletes chöntle nencalaquesque, ompa xomocöhuacö hasta que de ompa nenquisasque. <sup>5</sup>Pero tlö seque giente amo nemiechselisque, cuöc nenquisasque de inu nieca puieblo xectzetzelucö noche tlöle de nemocxehua. Yaja inu xecchihuacö para quematesque que amo cuale tli oquechijque yejua.

<sup>6</sup>Hua yejua onyajque, hua yajyajtenemeya ipa noche puieblos. Tlamachestejtöya de inu cuale tlamachestelestle, hua tlapajtejtöya ca nobeyo.

#### Rey Herodes omotequepacho

<sup>7</sup>Hua Herodes inu tetrarca noso rey oquemat de noche ini söstantle tli omochi. Hua yaja amo quemateya tli quejtus, ipampa quejejtöya seque que Xohuö ye oyule de intzölö mimejque. <sup>8</sup>Hua ocseque quejejtöya que inu tlayulepante Elías ye onhuöla ocsajpa, hua ocseque quejejtöya beles yeca ocsente tlayulepante de ca ye niepa ye oyule. <sup>9</sup>Hua oquejto Herodes:

—Pos Xohuö naja onejquechtec. ¿Öquenu noso iyas ini nönca tlöcatl, de öque nejcaque tönto meyac söstantle?

Hua quetiemoöya manera quiene tieyejtas Jesús.

#### Jesús quentlamacaque möcuile mil tlöca

<sup>10</sup>Hua omocuejque tietlateotitlanhua. Tiepubelejque noche tli oquechijque. Hua yejuatzi obiloac ca tiehua yejua sa nencua ca ipa tlöle itlac inu puieblo itucö Betsaida. <sup>11</sup>Pero inu giente omomacaque cuenta de cöne obiloac, hua otietocaque. Hua yejuatzi oquenselejque. Quennunutzque de quiene Deus tlamandöruro, hua quenpajtiloöya tlin quenesisitöroöya. <sup>12</sup>Mientras otlameya tunale. Inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua

omopachojque tietlac.

Otieyelfejque:

—Xequenmotitlane gigante ma yöcö pa puieblös hua pa rönchos hua ca ompa ma mocaluticö hua ma tlacuöcö. Pues amo öque chönte necö cöne tecate.

<sup>13</sup>Hua oquemelfejque:

—Nemejua xequentlamacacö.

Oquejtojque yejua:

—Amo tecpea tlöcamo möcuile pöntzi hua unte mimechte. Hua abele tejcoatibe tejua tlacuale para noche ini nöncate tlöca.

<sup>14</sup>Pos oyeya quieme möcuile mil tlöca. Yecuöquenu oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Xequemelficö ma motlajtlamachtlöllicö ca grupos de tlötälajco sientos.

<sup>15</sup>Hua ejqueu oquechijque, oquenchihualtejque ma motlöllicö innochtie. <sup>16</sup>Entunses ocönque inu möcuile pöntzi hua inu unte mimechte. Ajcopatlachealuc ca elfecac. Oqueteochijque tlacuale hua oquecocotzque. Entunses oquenmacaque tiemachtejcöhua para ma quentlacualticö gigante.

<sup>17</sup>Hua otlacuajque innochtie, hua ijixbeque. Hua ocajcojque majtlactle huan ume chequejme de tli omocö cojcototec.

**Piero oquejto que Jesús iloac Cristo**

<sup>18</sup>Hua sötiepa yejuatzí iloaya tiesiel netlötälajtilutaya. Tietlac oyejyeya tiemachtejcöhua. Hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque: —¿Öquenu quejtoa gigante que naja necaca?

<sup>19</sup>Hua yejua onöhuatque, oquejtojque:

—Pos seque quejjeitöa que Xohuö Bautista. Ocseque quejjeitöa nele inu tlayulepante Elías. Hua ocseque quejjeitöa que beles yeca ocseque tlayulepante de ca ye niepa ye oyule.

<sup>20</sup>Hua oquemelfejque:

—Hua nemejua, ¿öquenu nenquejtoa que naja necaca?

Yecuöquenu onöhuat Semu Piero, oquejto:

—Tejuatzí tomobetzteca teCristo, öque metzmixpejpenelejque Deus.

<sup>21</sup>Cache yejuatzí oquennahuatejque hua oquenmandörojque majcamo öque quelficö ini nöncä.

**Jesús tlamachestiluc que mecoas**

<sup>22</sup>Oquejtojque:

—Conbenierebe que naja öque onochi netlötacatl ma necsufriro meyac sösanle, hua ma niechtlajyelejtacö biebertzetzi hua jefes de teopexcötzetzi, hua tlamachtioneme de teotlajtule. Niechmectisque hua ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>23</sup>Hua quemelfiloöya innochtie:

—Tlö canajyeca queneques niehtocas majcamo quechihua lo que tli sie yaja queneque. Cache ma iye listo para quesufrirus cöra tunale quiename öque quesufriro ipa sente corujtzi, hua ma niechtoca.

<sup>24</sup>Pos öque beletes queneques quemalfis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes quetiemicas inemeles nopampa, quemalfis.

<sup>25</sup>Pues ¿tli para serbirebes tlö sente tlöcatl quetlönes noche tlöltecpactle, pero polebes o noso ixniempolebes yaja mismo? <sup>26</sup>Tlö

sente tlöcatl pinöhuas de naja hua notlajtul, nuyejque naja que onochi netlöcatl nepinöhuas de inu tlöcatl cuöc nehuölös ca notlaniexteles hua ca tietlaniexteles de noTajtzi hua de öngeles tli yecteque. <sup>27</sup>Hua melöhuac nemiechelfea, que seque de tli oncö nencate amo mequesque hasta senamo quejtasque quiene tlamandörurus Deus.

### Jesús nechihualuc ocsie

<sup>28</sup>Hua quiename checuieye tunale sötiepa de que oquejtojque ini nönca tlajtule, ejqueyi omochi. Oquenbicaque Piero hua Xohuö hua Jacobo, hua otlejcoac ipa tepietl para netlajtlötlajtiluto.

<sup>29</sup>Hua mientras netlajtlötlajtilutaya, tiexöyac omocuec ocsie, hua tietzotzomajua omochijque istöque hua tzotzotlaca. <sup>30</sup>Hua unte tlöca tlajtlajtoöya tieca. Yejua oyeya Moisés hua Elías. <sup>31</sup>Omoniextejque ca tlaniextelestle. Tlajtlajtuloöya de quiene yejuatzí ye miero mecoas ipa inu ciudad de Jerusalén.

<sup>32</sup>Hua Piero hua icompanierojua lalebes cojcochesnequeya. Pero cuöc otlachixque, oquejtaque tietlaniexteles, hua quemejtaque inu unte tlöca tli oyejyeya tieca.

<sup>33</sup>Hua omochi que cuöc inu tlöca ye omoxeloöya de yejuatzí, Piero otieyelfe Jesús:

—NoTlöcatzi, cuale que oncö tecate. Ma tequenchejchihuacö yete cuajtlapame: sente para tejuatzí, hua sente para Moisés, hua ocsente para Elías.

Pos yaja amo quemateya tli quejtojtaya. <sup>34</sup>Hua cuöc yaja quejtojtaya ini nönca, ohuöla sente

mextle hua oquentlapacho. Yejua omomajtejque cuöc ocalajque ijtec mextle. <sup>35</sup>Ohuöla sente tlajtule de ijtec mextle. Quejtoöya:

—Yaja ini nönca noConie, öque naja nequixpejpe. Yaja xejcaquecö.

<sup>36</sup>Hua cuöc opanuc inu nieca tlajtule, Jesús sa tiesiel otiejtaque. Hua yejua amo tli oquejtojque. Hua ipa inu niecate tunalte nionöque amo tli oquepubelejque de tli yejua oquejtaque.

### Jesús quepajtejque sente pelalactle tli quepeaya moxicoöne

<sup>37</sup>Hua omochi ipa mustlateca, cuöc ye hualtejtemoac de ipa inu nieca tepietl, que meyac giente tienömequeto. <sup>38</sup>Yecuöquenu otzajtzec sente tlöcatl de tli ompa oyöya. Oquejto:

—Maestro, temetzmotlötlahtealea xomojtele noconie. Pos sa yaja necpea. <sup>39</sup>Hua xtele sente moxicoöne case, hua sa trepiente tzajtzetequisa. Hua moxicoöne quechihualtea ma checöhuac mimeque hua ma camapoposune. Hua amo quecöhua nima hasta que ye lalebes quecocojtiehua.

<sup>40</sup>Hua nequentlötlahte momachtejcötzetzihua ma quequexticö hua abele oquechijque.

<sup>41</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—¡Ay! ¡Nentlöca que amo nemoneltoca hua amo nenquepensöroa lo que tli melöhuac! ¿Hasta quiema nemotlac neyes, hua necpeas que necxicojtas ca nemejua? Xejcualca moconie necö.

<sup>42</sup>Hua cuöc yaja mopachoöya, inu demunio oquechihualte pelalactle

ma betze hua ma checöhuac mimeque. Cache Jesús ocajajuaque inu moxicoöne, hua quepajtejqe inu pelactle. Oquetiemöcte ca itajtzi. <sup>43</sup>Hua innochtie oquetietzöbejqe de quiene bieye lalebes iloac Deus.

**Ocsajpa Jesús otlamachesteqe que mecoas**

Pero mientras innochtie oquetietzöbejtaya de noche sösantle tli oquechijque yejuatzi, oquemelfeqe tiemachtejcöhua:

<sup>44</sup>—Xejaquecö cuale para nenquelnömectasque tli nemiechelfis: que naja que onochi netlöcatl niechtiemöctisque inmöpa tlöca.

<sup>45</sup>Cache yejua amo casojcömateya ini nönca tlajtule, pues Deus amo quenmachesteqe para que ejqueu abele ocasojcömatque. Hua quenmajtiöya tietlajtlanesque Jesús de ini nönca tlajtule.

**¿Öquenu cache bieye momajtas?**

<sup>46</sup>Yecuöquenu yejua motlötlajtlaniöya öque de yejua cache bieye momajtas.

<sup>47</sup>Cache Jesús oquematque quiene ca monenebeliöya ipa inyulo. Entunses ocaseque sente peltzintle, hua oquetlölejqe tietlac.

<sup>48</sup>Oquemelfeqe:

—Öque queselis notucöyupa ini nönca peltzintle nuyeqe naja niechselea. Öque niechselea naja nuyeqe tieselea yejuatzi öque niechhualtitlanque. Pos öque mochihuas cache tzitzequetzi nemotzölö nemejua, yaja inu nieca bieye momajtas.

**Öque amo icaca contra nemejua ca nemejua icaca**

<sup>49</sup>Yecuöquenu onöhuat Xohuö, oquejto:

—ToTlöcatzi, otequejtaque sente tlöcatl motucöyupantzinco quenquextiöya demunios. Pues inu nieca tlöcatl amo tiechtoca, hua por inu otequelfeqe ma ayecmo quesequiro.

<sup>50</sup>Jesús oquelfeqe:

—Amo xecchihuacö ejqueu. Pues öque amo icaca contra nemejua, ca nemejua icaca.

**Giente de sente puieblo de estado de Samaria amo oucenejqe ma calacoa Jesús**

<sup>51</sup>Hua omochi que oaseco tiempo para ye miero tlejcoas tlacpac tieca Deus. Hua yejuatzi cache quenelchijque para biloas ipa ciudad de Jerusalén. <sup>52</sup>Hua oquentitlanque seque mensajeros ma yöcö delönte de yejuatzi. Yejua uyajque hua ocalajque ipa sente puieblo de estado de Samaria, para ompa queyejyectlölisque locör para yejuatzi. <sup>53</sup>Pero giente de inu puieblo amo tiesejejqe, ipampa quemateya que yejuatzi biloaya ca Jerusalén, hua giente de Samaria amo quencualejta joriojte. <sup>54</sup>Hua tiemachtejcöhua Jacobo hua Xohuö, cuöc oquejtaque, oquejtojqe:

—Tlöcatzintle, ¿tomonequitea ma tetlanahuaticö ma betze tletzintle de elfecac para ma quenpojpolo?

<sup>55</sup>Yecuöquenu onecuectzinuc yejuatzi, hua oquemajajuaque.

<sup>56</sup>Hua obejbiloac ipa ocsente puieblo.

**Seque gigante quejtoöya que  
quenequeya tietocasque Jesús**

<sup>57</sup>Hua omochi que cuöc  
obejbiloac yejuantzetz, sente  
tlöcatl otieyelfe:

—Naja temetzmotoquelis ca cöne  
beletes tomobicas.

<sup>58</sup>Hua Jesús oquelfeque:

—Coyume quenpea inustuhua,  
hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl  
quepea intepasol. Cache naja, öque  
onochi netlöcatl, amo necpea cöne  
necsiebis notzönteco.

<sup>59</sup>Hua oquelfeque ocsente:

—Xeniechtoca.

Pero yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, xeniechmocöbele  
ma nebeya cachto ma  
nectlölpachute notöta.

<sup>60</sup>Hua Jesús oquelfeque:

—Xequenajcöhua que mimejque  
ma quentlölpachucö inmimejcöhua.  
Taja xebeya, xetlanunutza de  
quiene tlamandöruro Deus.

<sup>61</sup>Hua ocsente tlöcatl oquejto:

—Temetzmotoquelis, Tlöcatzintle,  
cache ma cachto nequennahuatite  
tli cate pa nochö.

<sup>62</sup>Pero Jesús oquelfeque:

—Öque queneque mocuepas  
ica quiename sente tlöcatl que  
quetlölea imö ipa iaröro hua  
sötiepa tlachea ca icuetlapa. Amo  
conbenierebe ma quepea pörte inu  
tlöcatl cöne tlamandöruro Deus.

**Jesús quantitlanque setenta  
y dos tlöca ca ojume**

**10** Hua sötiepa de ini nönca  
sösantle, Tlöcatzintle

Jesús oquemixpejpenque  
ocseque\*setenta y dos tlöca. Ini  
nöncate oquantitlanque ca ojunte  
ipa noche puieblas hua noche locör  
cöne yejuatzi hualiloasquea. <sup>2</sup>Hua  
quemelfiloöya:

—Inu meyac gigante cate quiename  
sente tlamochihualestle tli bieye  
ica, pero tejua tli tepejpeca sa  
quiesquete tecate. Xetietlajtlötlajticö  
noso öque tiehuöxca tlatuctle ma  
quenhualentitlanecö cache meyactie  
tequetque para pexcasque. <sup>3</sup>Xeyöcö.  
Xequejtacö cuale que nemiechitlane  
quieme cana nencalnielojcucone  
intzölö de coyume tiecuöneme.

<sup>4</sup>Amo xebicacö tomi, nimpör  
sente morröl, nimpör sapötoste.  
Hua nionöque amo xectlajpalucö  
ca pa ojtle. <sup>5</sup>Hua ipa tli beletes  
chöntle nencalaquesque, cachto  
xequejtuöcö: “Ma yecsiebelestle iye  
ca nemejua de ini nönca chöntle”.

<sup>6</sup>Hua tlö ompayes sente tlöcatl tli  
quemeresieroa yecsiebelestle, inu  
bendeseyu de yecsiebelestle tli  
nenquemacaque mocöhuas ipa yaja.  
Hua tlö quejtus amo quemeresieroa,  
nemobendeseyu de yecsiebelestle  
amo mocöhuas ca yaja. <sup>7</sup>Hua  
ompa xomocaluticö ipa inu nieca  
chöntle. Xejcuöcö hua xeconicö tli  
sösantle nemiechmacasque. Pos  
tequetque quepea deriecho de que  
motlaxtlöbis. Amo xomopatlacö  
de chöntle para nemocalutisque  
ipa ocsente chöntle. <sup>8</sup>Hua ipa tli  
beletes puieblo nencalaquesque, tlö  
nemiechselea, xejcuöcö tli sösantle  
nemiechmacasque. <sup>9</sup>Xequenpajticö  
tli cocoxcötzetzi ompa yesque, hua

\* 10.1, 17 Seque manuscritos quejetoa: “setenta”.

xequemelficö: “Ye oaseco tunalte para Deus tlamandörurus ca nemejua”. <sup>10</sup>Cache ipa tli beletes puieblo nencalaquesque, tlö amo nemiechselea, xequisacö ca ipa cayajunte. Xequajtucö: <sup>11</sup>“Ini tlöle de nemopuieblo tli omotzeco ipa tocxe tectzeteloa porque nenquechijque tli amo cuale. Pero xecmatecö ini nönca, que ye miero tlamandörurus Deus”. <sup>12</sup>Hua nemiechselea que ipa inu nieca sölültimo tunale, cache petzotec iyec para inu puieblo que para inu ciudad de Sodoma que lalebes tlajtlacultec oyeya.

#### Jesús quentlajtlacaquitejque puieblos

<sup>13</sup>¡Porube de taja, puieblo de Corazín! ¡Porube de taja, puieblo de Betsaida! Ipampa tlö pa inu ciudades de Tiro hua Sidón omochihuane tietzöbetlachihualestle tli omochi ca nemejua, ye yecsa omoyulcuepane. Yejyehuataskiöne ica intlaquie de luto hua ca tlaconextle. <sup>14</sup>Por inu, cuöc Deus tlajuscörurus, cache petzotec iyec para nemejua que para inu ciudades de Tiro hua Sidón. <sup>15</sup>Hua taja, puieblo de Capernaum, ¿beles tecpensöroa temajcoques hasta elfecac? Pues amo, cache metztemobisque hasta meclöncale. <sup>16</sup>Öque nemiechcaque nemejua, naja nuyejque niechcaque. Öque nemiechtlajyelejta nemejua, naja nuyejque niechtlajyelejta. Hua öque niechtlajyelejta naja, tietlajyelejta nuyejque öque niechhualtitlanque.

#### Omocuejque inu setenta y dos tlöca

<sup>17</sup>Entunses onyajque inu \*setenta y dos tlöca. Hua hualmocuejque ca meyac pöquelestle. Oquejtojque:

—Tlöcatzintle, hasta demunios mosujetöroa ca tejua cuöc tequennahuatea motucöyupantzinco.

<sup>18</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque: —Naja nequejtaya cuöc inu Satanás obetz de elfecac quiename betze tlapetlönelestle. <sup>19</sup>Hua xequajtucö, nemiechmaca checöhualestle para nemoquejquetzasque impa cuhuöme hua impa culume, hua ipa noche ichecöhuales de inu enemigo que yaja Diöblo. Hua niontle de inu söstantle abele nemiechcocus. <sup>20</sup>Cache amo xepajpöquecö sa ipampa inu moxicoöneme mosujetöroa nemoca, cache xepajpöquecö ipampa nemotucöyu ye tlajcuelulpanca ompa elfecac.

#### Jesús pajpocoac

<sup>21</sup>Ipa inu nieca ura Jesús pajpocoac ca Espíritu Sönto. Oquejtojque:

—Naja temetzmomabesutelea, noTajtzti, Tlöcatzintle de elfecac hua de tlöltecpactle, pues tejuatzi otomojyönele ini nönca söstantle de tlin tlajmatque hua cajasojcömateneme hua otequenmonixtelele tli cate quiename pelantzetzi. Pues ejqueu, noTajtzti, otomocualejtele.

<sup>22</sup>Noche söstantle ye niechmöctejque noTajtzti. Hua amo öque quemate öquenu tieConietzi tlöcamo sa yejuatzi Tajtle. Nuyejque amo öque quemate öquenu Tajtle, tlöcamo sa tieConietzi quemate öquenu Tajtle iloac, hua nuyejque quemates inu tlöcatl öque tieConietzi Deus queneques tienixtis ca yaja.

<sup>23</sup>Hua onecuepaluc ocsajpa sa ca belejua tiemachtejçöhua. Oquejtojqe:

—Cuale nemocnupel ipampa nemoixtelolojua quetztecate ini nõnca sösantle. <sup>24</sup>Pues nemiechelfea que meyactie tlayulepantejqe hua reyes de pa nieca tiempo quenejnequeya quejtasque tli nenquejta, pero abele quejtaque; hua quenejnequeya quecaquesque tli nenquecaque, pero abele oquecajqe.

**Cuiento de sente tlöcatl cualtec de estado de Samaria**

<sup>25</sup>Hua necö, sente tlajmatque de inu ley de Moisés omoquetz. Quenequeya tieprobörus. Otieyelfe:

—Maestro, ¿tlin sösantle necchihuas para necpeas nemelestle nohepa?

<sup>26</sup>Hua yejuatzi oquelfejque: —¿Tli tlajcuelulpanca ipa inu ley? ¿Quiene tectlajtultea?

<sup>27</sup>Hua yaja onöhuat, oquejto: —“Tetietlasojtlas Tlöcatzintle moDeus ca noche sentetl moyulo, hua ca noche sentetl moölma, hua ca noche mochecöhuales, hua ca noche mopensamientos”. Hua “Motlöcaicni tectlasojtlas quiename taja mismo tomotlasojtla”.

<sup>28</sup>Hua Jesús oquelfejque: —Cuale otenöhuat. Xecchihua inu, hua tenemes.

<sup>29</sup>Cache yaja quenequeya ma quejtuçö Jesús que yaja quechihuaya cuale. Por inu, otieyelfe Jesús:

—¿Öquenu icaca notlöcaicni?

<sup>30</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquejtojqe:

—Sente tlöcatl oquis de ipan ciudad de Jerusalén. Temoöya ipan ojtle pa ciudad de Jericó. Ocaseque ichtejque, hua quecuejcuelejque noche itzotzomajua hua noche tli quepeaya. Quetebejbitejqe, hua hasta quemejçötiecaque, hua uyajque. <sup>31</sup>Hua omochi que ohuöla sente teopexque ipa inu ojtle. Hua cuöc oquejtac, sa oquepanabe pa ocsie löro de ojtle.

<sup>32</sup>Hua ejqueu sente de inu levitas tli tlatequepanoa ipan teopantle nuyejque oaseto ipa inu nieca locör. Hua inu levita oquejtac tlöcatl, pero nuyejque sa oquepanabe pa ocsie löro.

<sup>33</sup>Cache sente tlöcatl de Samaria ca ompa oyöya. Hua cuöc ohuöla itlac hua oquejtac, oqueyulcoco. <sup>34</sup>Hua omopacho itlac. Oquequemelo cöne quecocoa. Oquetlölele asiete hua vino para ma pajte. Oquetlejcabé ipa iyulcö, hua oquebicac ipa mersu, hua oquixute yaja. <sup>35</sup>Hua ipa mustlateca cuöc ye iyös, oquequexte ume monedas, hua oquemacac chöne. Hua oquelfe: “Xeniechmixutelele, hua noche tli ocseque tomocastörfis por yaja, naja cuöc nocuepas temetzmotlaxtlöbelelis”.

<sup>36</sup>¿Öquenu, noso, de ini nõncate yeteme ca tequejta icaca itlöcaicni de inu nieca öque obetz inmöpa inu ichtejque?

<sup>37</sup>Hua inu tlajmatque oquejto: —Öque oquepile icnuejtelestle. Yecuöquenu Jesús oquelfejque: —Xebeya, hua xecchihua ejqueu nuyejque taja.

**Jesús comentlajpalojque Marta hua María**

<sup>38</sup>Hua cuöc obejbiloac, ocalacoato ipa sente puieblo. Hua sente

sohuatl itucö Marta otiecalute.  
<sup>39</sup>Yaja quepeaya sente icni itucö  
 María. Inu María omotlöle  
 tieicxetla Jesús. Queyejcaqueya  
 tli yejuatzi quejtuloöya. <sup>40</sup>Cache  
 Marta motequepachoöya por  
 quechihuaya meyac sösantle tequetl  
 para quechihuas tlacuale. Hua  
 omopacho, hua oquejto:

—Tlöcatzintle, ¿amo  
 temetzmimportörfea que nocni  
 sa nosiel niechajcöhua ma  
 netlatequepano? Xomolfele noso ma  
 niechpaliebe.

<sup>41</sup>Pero Tlöcatzintle onöhuatihuac,  
 oquelfeque:

—Marta, Marta, lalebes  
 tomotequepachoa hua tomopasoloa  
 por meyac sösantle. <sup>42</sup>Cache sa  
 sente sösantle inu monesesitöroa.  
 Hua María oquixpejpe inu tlin  
 cache cuale. Hua amo öque  
 quecuejcuclis.

### Quiene ma totlajtlötlajticö

**11** Hua omochi que yejuatzi  
 netlajtlötlajtilutaya ipa  
 sente locör. Cuöc nesencöhualuc,  
 sente de tiemachtejcöhua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, xetiechmomachtele  
 quiene ca totlajtlötlajtisque.  
 Pos ejqueu nuyejque Xohuö  
 oquenmachte imachtejcöhua.

<sup>2</sup>Hua Jesús oquemelfeque:

—Cuöc nemotlajtlötlajtisque,  
 xequejtucö ejqueyi:

ToTajtzi, ma innochtie  
 ma queyectieniehuacö  
 motucöyutzi.

Ma aseque inu tunale cuöc  
 tomotlamandörfis.

<sup>3</sup>Xetiechmomaquele cöra tunale  
 totlacual de inu tunale.

<sup>4</sup>Hua xetiechmoperdonörfe  
 totlajtlacul, pues nuyejque  
 tejua tequenperdonöroa  
 innochtie quiejquech  
 tiechtlajtlabiquelea.

Hua amo xetiechmocöbele ma  
 tiechyulmajmötoca Amo  
 Cuale Tlöcatl.

<sup>5</sup>Oquemelfeque nuyejque:

—Beles canajyeca de nemejua  
 quepeas sente amigo, hua iyös  
 ica yaja quieme ca tlajco yohuac.  
 Quelfis“Amigo, xeniechtlacuilte  
 yete pöntzi. <sup>6</sup>Pos sente noamigo  
 ohuöla de ca pa ojtle noca naja,  
 hua amo necpea tli necmacas ma  
 quecua”. <sup>7</sup>Hua beles yaja nöhuates  
 desde tlajtec, hua quejtus: “Amo  
 xeniechpasolo. Pos pobielta ye  
 tzacteca, hua nopelhua cate  
 ca naja ipa tlapechtle. Abele  
 nemiehuas para temetzmecas”.

<sup>8</sup>Nemiechelfea, que mös cana amo  
 miehuas para quemacas porque  
 cate amigos, pero ipampa iamigo  
 quesequiroa quetlajtlanelejteca,  
 miehuas hua quemacas quiejquech  
 pöntzi quenesesitöroa. <sup>9</sup>Hua naja  
 nemiechelfea: Xetlajtlanecö, hua  
 nemiechmacasque. Xectiemucö, hua  
 nenqueniextisque. Xetzajtzecö, hua  
 nemiechtlajtlapolfisque. <sup>10</sup>Ipampa  
 noche nieca öque tlajtlane queselea,  
 hua öque quetiemoa queniextea,  
 hua öque tzajtze, quetlajtlapofea.

<sup>11</sup>Amo onca nionöque tajtle de  
 nemejua que tlö iconie quetlajtlanes  
 sente meche, amo quemacas  
 sente cuhuötl en locör de meche.

<sup>12</sup>O noso tlö quetlajtlanis sente  
 tutoltetl, amo quemacas culutl.

<sup>13</sup>Entunses tlö nemejua, mös amo  
 nencualteque, pero nenquemate

nenquetiemacasque lo que tlin cuale ca nemopelhua, pues cache ca meyac arrasu ejqueu quechihuasque nemoTajtzi ompa elfecac. Pos quetiemasque tieEspíritu Sönto ca öque tietlajtlanelis.

**Giente quejtoöya que Jesús quepealoöya checöhuallestle de Amo Cuale**

<sup>14</sup>Hua yejuatzi quequextiloöya sente demunio tli quechihuaya ma tlöcatl iye mumorajtzi. Hua omochi que cuöc oquis inu demunio, inu mumorajtzi otlajtlajto, hua inu giente quetietzöbejque. <sup>15</sup>Cache seque de yejua quejtoöya:

—Quenquextea demunios ca ichecöhuales Beelzebú, tlajtoöne de demunios.

<sup>16</sup>Hua ocseque, para tieprobörusque, tietlajtlaniöya ma quechihuacö sente sieñas de elfecac.

<sup>17</sup>Cache yejuatzi quematiloöya tli yejua quepejpensöroöya, hua oquemelfejque:

—Tlö giente de sente nación seme momejmectisque entre yejua mismos, hua tlö giente de sente chöntle seme momagasque ca giente de ocsente chöntle, pues moxexetunis inu nación. <sup>18</sup>Hua tlö quejtus Satanás mopeleörojteca cuntra sie yaja, ¿quiene bejcöbes itlajtojcöteles? Pues ejqueu quechijteca tlö ica melöhuac lo que tli nenquejtoa nemejua, que nele ca ichecöhuales Beelzebú nequenquextea inu demunios.

<sup>19</sup>Hua tlö naja por ichecöhuales Beelzebú nequenquextea demunios, ¿beles nenquejtusque que nemomachtejcöhua nuyejque

quenquextea por Beelzebú? Ejqueu yejua mismo nemiechpinöbea de lo que tli nenquejtoa. <sup>20</sup>Cache tlö por tiechecöhuales Deus naja nequenquextea demunios, quejtusneque que de melöhuac Deus piehualteca tlamandöruro nemotzölö. <sup>21</sup>Cuöc sente tlöcatl checactec quixutea ichö ca itepos pa imö, amo tli quepasöroa noche tli quepea. <sup>22</sup>Cache tlö huölös ocsente tlöcatl cache checactec que yaja, quexexicus, hua quequextelis noche iteposhua ica tli tlacujtlamajtaya. Entunses tiexexelfea noche tli ihuöxca. <sup>23</sup>Öque amo ica ca naja, encuntra de naja ica. Hua öque amo niechpaliebea para nejcuejcus, quechayöjteca.

**Quiene ocsajpa yebitz moxicoöne.**

<sup>24</sup>Cuöc moxicoöne ye oquis de ijtecopa tlöcatl, nejnteneneme ipa tlöluhöjque, quetiemojteneme cöne mosiebis. Cuöc amo queniextea, quejtoa: “Nocuepas ca nochö de cöne onehualquis”. <sup>25</sup>Hua cuöc yebitz, cualniextea tlachpöntle hua tlajtlayecchejchijtle. <sup>26</sup>Yecuöquenu iya, hua quenbicatz oc checume moxicoöneme cache petzoteque que yaja. Cajcalaque ijtec tlöcatl hua ompa mochönte. Hua sötiepa mochihua cache lalebes petzotec para inu nieca tlöcatl que cuöc cacho oyeya.

**Öquenu de melöhuac cuale icnupel**

<sup>27</sup>Hua omochi que cuöc oquejtojque ini nönca sösantle, sente sohuatl de tli ompa tlamachyeya otzajtzec, otieyelfe:

—Cuale icnupel inu sohuatl tli metzmotlōcatelele, öque ipa ichichehual otomochichite.

<sup>28</sup>Hua yejuatzi oquejtojqe:

—Amo ejqueu, cache cuale imicnupel niecate tli quecaque tietlajtultzi Deus hua quechihua tli quemelfea.

### Giente otlajtlanque sente sieñas de tietzöbetl

<sup>29</sup>Hua cache omotlamachtlöliöya giente tietlac. Entunses opiehualuc quejtuloöya:

—Giente de nōnca tiempo sie tiro amo cualteque cate. Hua öxō nenqueneque ma nemiechmaca sente sieñas. Pero amo nemiechmacas nion sente sieñas, tlōcamo sa inu sieñas de Jonás tlayulepante. <sup>30</sup>Pos quiename Jonás omochi sente sieñas para inu giente de ciudad de Nínive, ejqueu nuyejque naja öque onochi netlōcatl neyes nesieñas para nemejua de ini nōnca tiempo. <sup>31</sup>Inu reina de tlōle de Sur majcoques ca nemejua tli öxō nennejneme ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinöbis. Pues yaja ohuōla desde lalebes ca bejca para quecaques imachesteles Salomón. Hua xequejtacō, que necō oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Salomón ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nenquecaquesque. <sup>32</sup>Inu tlōca de inu ciudad de Nínive majcoquesque ca nemejua ipa inun tunale cuōc Deus tlajuscōrurus, hua nemiechpinöbisque. Pues yejua omoyulcuejqe cuōc oquennuntz Jonás. Hua xequejtacō que necō

oncōnca sente tlōcatl cache bieye que Jonás ipa ini nōnca locōr, pero nemejua amo nenqueneque nemoyulcuepasque.

### Itlöbil de tocuerpo

<sup>33</sup>Cuōc canajyeca quexutlaltea sente cantil, amo quetlölea ijtec sente coyocle nimpōr itzintla sente almu. Cache quetlölea ipa cantelierno, para que ejqueu innochie tli calaque ijtec cale ma quejtacō tlöbile. <sup>34</sup>Tlöbile de mocuierpo yaja moixtelolo. Cuōc moixtelolo amo mococoa, nuyejque noche mocuierpo quepea tlöbile; cache cuōc amo cuale ica, nuyejque mocuierpo quepeas tlajtlayohuaquelestle. <sup>35</sup>Xecpea cuerōro noso, majcamo mocuepa tlajtlayohuaquelestle inu tli uyesquea tlöbile para mocuierpo. <sup>36</sup>Entunses tlō noche mocuierpo quepea tlöbile, hua amo quepea niontle tlayohuaquelestle, entunses noche tiemes de tlöbile, quieme cuōc sente cantil tlanixtea lalebes hua metzmaca tlöbile.

### Jesús quemajajuaque fariseos hua tlajmatque de inu ley

<sup>37</sup>Mientras tlajtlajtuloöya, tietlötlatje sente fariseo nele ma tlacualo ca yaja. Hua ocalacoac Jesús ipa ichō, hua onetlöbiluc ipa miesa. <sup>38</sup>Hua inu fariseo oquetietzöbejtac cuōc otieyjtac que amo onepajpōco antes de de tlacualus. <sup>39</sup>Hua Tlōcatzintle oquelfejque:

—Öxō nemejua nenfariseos nenquechepōhua sa tli ca pane de xocle noso casfiela, pero

nenquecōhua petzōyutl tlaijtec.  
Pues nemojtecopa nentientecate  
de ichtejcōyutl hua noche tli amo  
cuale. <sup>40</sup> ¡Nentuntojte! Deus, öque  
oquechejchijque tli ca paneca,  
¿amo nuyejque oquechejchijque  
tli de tlaijtejca? <sup>41</sup> Xetietlōocolicö  
de lo que tlin quale nenquepea  
nemojtecopa, hua noche iyēs  
chepactec para nemejua.

<sup>42</sup> ¡Porubejte de nemejua,  
fariseos! Pues nenquenejnehecoa  
ca meyac cuerōro inu majtlactle  
pörte de nemoalfabieno, hua de  
iluta hua de noche queletl. Cache  
inu de que ma xecchihuacö tlin  
melactec hua ma xetietlasojtlacö  
Deus, pues sa nenquepanabea.  
Pues ica quale ma xecchihuacö  
inu sösantle tli nenquechijtecate,  
pero cache lalebes conbenierebe  
xecchihuacö inu sösantle tli cache  
importönte.

<sup>43</sup> ¡Porubejte de nemejua,  
fariseos! Pues seme nenqueneque  
tlaixpa nenyēque ipa  
teopancucone hua nenquepea gusto  
ma nemiechyectlajpalucö gigante ipa  
plöza.

<sup>44</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues  
nencate quieme mejcöcoyocme tli  
amo nejniese, hua tlöca tli yajteneme  
icpac amo quemate que tlaijtec onca  
petzoyutl tli quenmajmöhuas. Ejqueu  
giente amo quemate que quale  
momajmöhuasque ca tlajtlacule por  
yesque ca nemejua.

<sup>45</sup> Hua onöhuat sente de inu  
tlajtlamatque de ley de Moisés.  
Otiefefe:

—Maestro, cuöc tomojtalfea  
ini nönca nuyejque  
tetiechmojepjinöjtelea tejua.

<sup>46</sup> Hua yejuatzi oquejtojque:

—¡Porubejte de nemejua  
nuyejque, nentlajmatque de inu  
ley! Pues nenquemelfea gigante ma  
quechihuacö meyac sösantle tli cate  
quiename sente tlamömale tli abele  
öque quebicas. Cache nemejua  
nimpor ca nemomajpel amo  
nenquemötoca inu tlamömale.

<sup>47</sup> ¡Porubejte de nemejua! Pues  
nemejua nenquechejchihua  
mejcöcoyocme de inu  
tlayulepantejque, pos  
nemobiebetcōhua  
oquenmejmectejque. <sup>48</sup> Ejqueu  
sie nemejua nenquejtoa tli  
opasöre hua nenquetlöcayejta  
intlachihual de nemotötajua.  
Pues yejua oquenmejmectejque  
tlayulepantejque, hua nemejua  
nenquechejchihua inmejcöcoyocua.

<sup>49</sup> Por inu, tiemachesteles Deus  
oquejto ejqueyi: “Nequentitlanes  
inca yejua tlayulepantejque  
hua llateotitlanme; hua  
quenmejmectisque seque  
hua quentepotztocasque  
ocseque”. <sup>50</sup> Ejqueu nemejua tli  
öxö nennentecate nenyēque  
nentlajtlaculteque de inmequeles  
de noche inu tlayulepantejque  
tli oquenmectejque desde  
cuöc omochejchi tlöltecpactle.

<sup>51</sup> Desde imequeles de Abel,  
hasta imequeles Zacarías, öque  
omec entre ajtöl hua teopantle,  
seguramente nemiechelfea que  
Deus nemiechtlajtlacultisque  
por inmequeles nemejua tli öxö  
nennentecate.

<sup>52</sup> ¡Porubejte de nemejua,  
nentlajmatque de inu ley! Pues  
onenquenquextelejque de gigante

inu yöbe tli quetlapoa pobielta para öque calaques ipa machestelestle. Pos sie nemejua amo nemochijque nentlajmatque hua tli quenequeya mochihuasque tlajmatque amo onenquencöjque.

<sup>53</sup>Hua cuöc Jesús quixoac de ompa, inu tlamachtioneme hua fariseos opiejqe motlamachtlölea lalebes tiepa, hua tiechihualtiöya ma tlajtlajtulo de meyac söstantle.

<sup>54</sup>Quenequeya casesque canajyetla tlajtule tli quejtusque para ejqueu cuale tietieyelfisque.

#### Ma tecpeacö cueröro de giente de ume inxöyac

**12** Mientras, omosentlölejque miles de gente, tönto lalebes meyactie que mocxepajpötzoöya sie yejua. Opiehualuc ca cachto quemelfiloöya tiemachtejcöhua:

—Xomotlachilicö de inu levadura de fariseos, que yaja inu ume inxöyac. <sup>2</sup>Ipampa amo onca niontle mojoynteca, que amo moniextis; hua abele mojoyntas niontle, pues noche tiene que macheas. <sup>3</sup>Por inu, noche söstantle tli onenquejtojqe ipan tlajtlayohuaquelestle, ipan tlanixtle mocaques. Tli nenquejtojqe sa ichtecajtzi ijtec cale mopoas cöne cuale caquestes noche.

#### Öquenu ma tetiemabelicö

<sup>4</sup>Hua nemiechelfea, noamigos, que amo xequenmabelicö tli cuale quemectea nemocuiervo, hua sötiepa ayecmo yetla onca tli cuale nemiechibelisque.

<sup>5</sup>Pero nemiechejtetis öque

nentiemabelisque: xetiemabelicö inu nieiloac öque sötiepa de que quemectilo, quepealo checöhualestle para quetlajcalesque ijtec tlecale. Quiema, nemiechelfea, yejuatzi xetiemabelicö. <sup>6</sup>¿Amo monamaca möcuiltie tutume por ume tomi? Pues Deus amo quelcöhualo nion sente de yejua. <sup>7</sup>Hua nemejua, Deus quematihua hasta itlapoal de nemotzo. Amo xomomajticö noso, pos nemejua cache nenbajbalierebe que meyactie tutume.

#### Ma tetiereconosierucö Cristo

<sup>8</sup>Hua nemiechelfea que tlö canajyeca niechtieniehuas hua tlajtus cuale de naja imixtla gente, nuyejque naja que onochi netlöcatl nectieniehuas hua netlajtus cuale de yaja imixpa tieöngeles de Deus. <sup>9</sup>Pero tlö canajyeca quejtus imixpa gente que amo niechixomate, nuyejque naja nequejtus imixpa tieöngeles Deus que amo nequixomate. <sup>10</sup>Noche nieca tli tlajtoa encuntra de naja öque onochi netlöcatl, cuale moperdonörus. Cache öque tiechecuayelfis hua tiepöpöcas Espiritu Sönto, Deus amo queperdonörusque. <sup>11</sup>Hua cuöc nemiechhualecasque ipan teopancucone hua inca tlötlajtoönejme hua autoridades, amo xomotequelpachucö por tli noso quiene nenquennönquelsique noso tli nenquejtusque. <sup>12</sup>Pues yejuatzi Espiritu Sönto nemiechejtetisque ipa inu nieca ura tli conbenierebe ma xequajtucö.

#### Cuiento de sente tlöcatl rico hua tunto lalebes

<sup>13</sup>Hua otieyelfe sente de inu gente:

—Maestro, xomolfele nocni ma quexelo ca naja lo que tli tiechcöbelejtijque totöta cuöc omeoac.

<sup>14</sup>Cache yejuatzi oquelfeque:

—Tlöcatl, ¿öquenu oniechtlöle para ma netlajuscöro noso ma netlaxiexelo entre nemejua?

<sup>15</sup>Hua oquemelfeque giente:

—Xomotlachilicö hua xecpeacö cueröro amo nemoxicusque sösantle. Pues inemeles tlöcatl amo icaca por tlö quepea meyac tli ihuöxca.

<sup>16</sup>Hua oquemelfeque sente cuiento. Oquejtoque:

—Oyeya sente tlöcatl rico. Hua sie xebetl itlölhua tlamochihualteque meyac lalebes. <sup>17</sup>Hua yaja quepensöroöya ijtecopa, quejtoöya: “¿Tli naves? Pues amo necpea cöne neclölis noche tli necpexcac”.

<sup>18</sup>Hua oquejto: “Ini nönca necchihuas: Nequenxexetunis nobescomajua, hua cache bejbeye nequenchejchihuas, hua ompa necsentlölis noche tli necpexcac hua tli nohuöxca. <sup>19</sup>Hua nequelfis noölma: Ölma, meyac tli mohuöxca ye tlamachtlölejteca para meyac xebetl. Xomosiebe noso, xetlacua, xetlai, xepajpöque”. <sup>20</sup>Pero Deus oquelfeque: “¡Tunto! Ipa ini nönca yohuale taja temeques. Hua noche tli otecltölöle, ¿para öque iyese?” <sup>21</sup>’Ejqueu icaca öque quetlamachtlölea ricojyutl para yaja mismo, pero amo tli quepea de tli ricojyutl quecualejtalo Deus.

#### Majcamo totequepachucö

<sup>22</sup>Hua yejuatzi oquemelfeque tiemachtejcöhua:

—Por inu nemiechelfea:

Amo xomotequepachucö por nemonemeles, por tli nenquecuösque. Nimpor amo xomotequepachucö por quiene nenquetlaquentisque nemocuiervo. <sup>23</sup>Pos ye nenquepea nemonemeles, hua yaja inu cache balierebe que tlacuale. Hua ye nenquepea nemocuiervo, que cache balierebe que tlaquentle. <sup>24</sup>Xequemejtacö cöcölume. Yejua amo tlajtlatuca, nimpor amo pejpeca, nimpor amo quepea inbesco nimpor ocsie locör cöne quetlölisque tlacuale. Hua Deus quentlacualtilo. Hua nemejua cache nenbajbalierebe lalebes que inu yulcöme. <sup>25</sup>Hua nionöque de nemejua, por mös motequepachus lalebes, abele mobepöhuas nion tlajco mietro por yaja mismo. <sup>26</sup>Entunses tlö abele nenquechihua nion lo que tli cache tzitzequetzi, ¿tli para nemotequepachoa por inu ocseque sösantle? <sup>27</sup>Xequajtacö cuale quiene mobepöhua xucheme. Amo tejtequete, nimpor amo quechejchihua tlaquentle. Cache nemiechelfea, que nimpor Salomón ca noche icualniexteles ayec omotlaquente quiename sente de inu niecate xucheme. <sup>28</sup>Hua tlö quejtus xebetl que öxö icaca caltienco, hua para mustla ye motlajcale ijtec tletzintle, Deus quetlaquentilo ejqueu, pos cache ca meyac arrasu nemiechtlauptisque nemejua, tlöca que nemiechpoloa neltoquelestle. <sup>29</sup>Nemejua, noso, amo sa xectiemucö tli nenquecuösque noso tli nenconisque, nimpor amo xomopreocupörocö. <sup>30</sup>Pues giente

de ocseque naciones de tlöltecpectle quetiemoa ini nönca sösantle. Pero nemoTajtzi quematihuateca de que nemiechpoloa ini nönca sösantle.

<sup>31</sup>Pero primiero xectiemucö ma tlamandörucö yejuatzi, hua noche ini nönca sösantle nuyejque nemiechmacasque.

<sup>32</sup>'Amo xomomajticö, nocalnielojcuconehua, pues nemoTajtzi quenequihua nemiechmacasque para nentlamandörusque nuyejque cöne yejuatzi tlamandöruro.

<sup>33</sup>Xecnamacacö tli nenquepejpea, hua xectietlööcolicö. Xomocubicö ejqueu puxajme tli ayec bejbiebejte, tietieme ca sösantle ricojyutl ompa elfecac que ayec polebe. Pos ca ompa ichtejque amo onase, hua amo tlacuacualoa. <sup>34</sup>Pues cöne iyes nemoricojyu, ompa queneques iyes nemoyulo nuyejque.

### **Tlatequepanojque tli seme quechixtecate intieco**

<sup>35</sup>Xomomöcheacö cuale, quiename giente tli motlaquentea para nima quisasque, hua incantilhua xoxutlatecate.

<sup>36</sup>Ejqueu xeyecö quiename tlöca tli quemöchixtecate cuöc intieco mocuepas de ipa nesohuajtiluyo, para cuöc huölös hua tzajtzes, sa nima quetlajitlapolfisque.

<sup>37</sup>Cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque, quiejquech cuöc intieco huölös, ma quenniexte tlachixtecate. Melöhuac nemiechelfea que intieco motlajcoilpis para tlatequepanus hua quenchiualtis ma motlöllicö ipa miesa, hua yaja mismo

huölös para quentequepanus.

<sup>38</sup>Hua mös huölös hasta tlajco yohuac noso hasta ca ise cualco, hua quenniextisque ejqueu quemöchixtecate, cuale imicnupel inu niecate tlatequepanojque.

<sup>39</sup>Pero ini nönca xecmajtacö, que tlö chöne quematesquea tlin ura huölös ichtejque, amo quecöhuasquea ma calaque ichtejque ipa ichö. <sup>40</sup>Nemajua nuyejque noso, xeyecö xelistos, porque naja que onochi netlölcatl nehuölös cuöc nemajua amo nenquepensöroa.

<sup>41</sup>Piero otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ¿tomojtalfea ini nönca cuiento sa para tejua, noso nuyejque para innochtie?

<sup>42</sup>Hua oquejtojque Tlöcatzintle: —¿Öquenu noso ica encargödo tlajmatque hua de confiönsa que itieco quencargörfe ichö, para ma quenmaca noche giente ipa ura intlacual tli quentocöroa? <sup>43</sup>Cuale icnupel inu nieca tlatequepano, tlö itieco cuöc huölös, queniextiqui quechijteca ejqueu. <sup>44</sup>De melöhuac nemiechelfea, que itieco quetlölis ma tlamandöro ipa noche tli ihuöxca. <sup>45</sup>Pero beles inu nieca tlatequepano quejtus ipa iyulo: “Notieco oc bejcöbes para huölös”. Beles piehuas quenmaltratörus inu ocseque tlatequepanojque hua tlatequepanojque sohuame, hua tlacuös hua conis hua tlöhuönas. <sup>46</sup>Huölös itieco de inu nieca tlatequepano ipan tunale cuöc yaja amo quechea, hua tlin ura amo quemate. Yecuöquenu quetlajcoteques hua quetlölis inca tli amo moneltocaneme. <sup>47</sup>Hua tlö

sente tlatequepano ocasojcömat tli quenequeya itieco pero amo omochi listo para cuöc huölös nimpör amo oquechi lo que tli quenequeya, yaja quebitequesque lalebes. <sup>48</sup>Pero tlö amo oquemat tli quenequeya itieco, mös oquechi söstantle tli quemeresieroa ma quebitequecö, pero amo lalebes quebitequesque. Ipampa öque lalebes meyac oquemajmacaque, lalebes meyac quepeas que quecuepas. Hua öque quencargörfejque meyac, cache meyac quetlajtlanelisque.

**Uyes peleitos por tiepampa Cristo.**

<sup>49</sup>Quiename tletzintle onejcalaquico ipan tlöltecpectle, tli quenxutlaltis tienemigos Deus hua quenchepeöhuas tiegiente. Hua ayecmo yetla necneque tlö ye xutlateca. <sup>50</sup>Cache necpea que nocuötiequis ca sente necuötiequelestle de tiecoco. ¡Hua necpea meyac tequepachule hua cuejcuesebelestle hasta senamo ma mochihua! <sup>51</sup>Amo xecpensörucö que naja onehuöla para necchihuas ma ayecmo uye peleitos ipan tlöltecpectle. Amo, cache nemiechelfea que giente mopeleörusque porque nehuöla. <sup>52</sup>Pues desde öxö möcuiltie ipa sente chöntle mopeleörusque. Yeteme yesque encuentra de unteme, hua unteme encuentra de yeteme. <sup>53</sup>Tajtle mopeleörus encuentra de iconie, hua iconie encuentra de itajtzi. Nöntle mopeleörus encuentra de ichpuch, hua ichpuch encuentra de inöntzi. Mönontle mopeleörus encuentra de isohuamo, hua isohuamo encuentra de imöno.

**Ma tecmatecö tli tunalte tecate**

<sup>54</sup>Hua quemelfiloöya giente nuyejque:  
—Cuöc nenquejta mextle quisa cöneca calaque tunale, nima nenquejtoa: “Huölös queyabetl”. Hua ejqueu pasörebe. <sup>55</sup>Hua cuöc tlapitza yejyecatl de ca tlatzintla, nenquejtoa: “Tunas lalebes”. Hua ejqueu mochihua. <sup>56</sup>¡Sa ume nemoxöyac! Nenquemate nenquestlocusque tli onca ixpa tlöltecpectle hua ixpa elfecac. ¿Tlica abele nenquestlocoa tli mochihuas ipa ini nönca tiempo?

**Xomotlöle de acuerdo  
ca moenemigo**

<sup>57</sup>Hua ¿tlica amo nenquestlocoa para nemejua mismos para nenquematesque tlin yectec hua melactec? <sup>58</sup>Pos cuöc teya ixtla juez ica öque metztieyelfis, mientras oc teya pa ojtle xecpea cueröro por tequisas de inu lío, majcamo cana metzbica ca tlajtoöne, hua tlajtoöne metztiemöctis ica tlajpexque, hua inu tlajpexque metzcalaquis ijtec cörsel. <sup>59</sup>Temetzelfea que amo tequisas de ompa hasta senamo tectlaxtlöhuas inu sölültimo sentöo tli tectlabiquelea.

**Xomoyulcuepacö para amo  
nenmejmequesque**

**13** Hua ipa inu nieca tiempo ompa onhuölajque seque que tiepubelejta tli impa omochi inu giente de estado de Galilea, öque Pilöto oquenmecte cuöc tlabentlöliöya, hua inyeso oquenelulte ca iyeso

de inu yulcöme de bentle. <sup>2</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque:

—¿Beles nenquepensöroa que inu niecate galileos cache tlajtlaculteque oyeya que innochtie ocseque galileos, hua que por inu ejqueu impa omochi? <sup>3</sup>Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepa, nemonochtie ejqueu nenmejmequesque. <sup>4</sup>¿Nenquelnömeque niecate giente öque impa obetz inu cale bejcapa ompa ipa Siloé, hua oquenmejmecte? ¿Beles nenquepensöroa que yejua otlajtlacojque encuentra de Deus cache que innochtie ocseque tlöca tli neme ipa inu ciudad de Jerusalén? <sup>5</sup>Nemiechelfea que amo, cache tlö amo nemoyulcuepasque, nemonochtie nenmejmequesque ejqueu mismo.

**Cuiento de icox cuabetl tli amo tlamochihualte**

<sup>6</sup>Hua oquejtojque ini nönca cuiento:  
—Sente tlöcatl quepeaya sente icox cuabetl tuctaya ipa ihuierita de uvas. Oquetiemolico ifruto tli quetiemasquea inu nieca icox cuabetl, pero amo oqueniexte. <sup>7</sup>Hua oquelfe inu jardinero: “Ye necpea yeye xebetl que necualtiemolea fruto itech ini nönca icox cuabetl, hua amo necniextea. Xecteque noso. ¿Tli para oc quecupörojtas tlöle?” <sup>8</sup>Yecuöquenu onöhuat inu jardinero, oquelfe: “Tlöcatzintle, xomocöbele oc sie ini nönca xebetl, hasta senamo ma nectataca, hua ma neclölele majöra. <sup>9</sup>Hua tlö quetiemasquea ifruto, pos cuale.

Hua tlö amo, entunses quiema tomotequelis”.

**Jesús quepajtejque sente sohuatl ipan söbron tunale**

<sup>10</sup>Hua tlamachtילוöya ipa teopanconetzi ipan söbron tunale, cuöc quepea costumbre mosejsiebea joriojte. <sup>11</sup>Hua ompa oyeya sente sohuatl que ye quepeaya caxtule hua yeye xebetl de que quecocoaya sente moxicoöne. Yaja motojtopochoöya, hua abele moquetzaya deriecho. <sup>12</sup>Cuöc Jesús oquejtaque, oquenutzque hua oquelfeque:

—Sohuatl, ayecmo metzilpea mococoles.

<sup>13</sup>Hua oquentlölejque tiemöhua ipa yaja, hua nima omoyebetequetz hua tiechamoöya Deus. <sup>14</sup>Hua inu tlayecönque de teopanconetzi ocualö ipampa Jesús otlapajtiluc ipan söbron tunale. Por inu oquemelfe giente tli ompa tlamachyeya:

—Checuasien tunalte cate cöne conbenierebe ma tetequetecö. Ipa inu niecate tunalte, noso, xehuölöcö hua xepajtecö, pero amo ipan söbro.

<sup>15</sup>Pero Tlöcatzintle quenönqueliluc, oquejtojque:

—iSa ume nemoxöyac!  
Nemonochtie ipan söbron tunale nenquetojtoma nemocucobe noso nemopuro de cöne tlacua, hua nenquebica ma ötle. <sup>16</sup>Hua ini nönca ichpuch Abraham ye quepea caxtule hua yeye xebetl oquelpetaya inu Satanás. ¿Beles nenquejtusque que amo conbenierebe que ipan söbron tunale ma motojtoma de inu cocolestle tli quelpetaya?

<sup>17</sup>Hua cuöc oquejtojqe ini nönca sösantle, pejpinohuaya innochtie tli oyejyeya encuentra de yejuatzi. Cache noche ocseque giente mopöquelesmacaya de noche sösantle lalebes cuale tli quechihualoöya yejuatzi.

#### Cuientos de mostöza hua levadura

<sup>18</sup>Por inu yejuatzi oquejtojqe: —¿Tli sabele icaca quiename cuöc tlamandöruro Deus? ¿Ca tli nejcomparörus? <sup>19</sup>Icaca quiename ixenöch mostöza, que sente tlöcatl ocasesc, oquetlajcal ipa ihuierita. Omobepö, hua omochi quiename sente cuabetl, hua tutume tli patlöne ipa yejyecatl oquetlölejque intepasol ipa imömöyo.

<sup>20</sup>Hua ocsajpa oquejtojqe: —¿Ca tli nejcomparörus quiename cuöc tlamandöruro Deus? <sup>21</sup>Icaca quiename levadura de pöntzi, que ucö sente sohuatl, hua quenelulte ca yeye tlatemachihuale de harina, hua noche oquesunie.

#### Ma tecalaquecö ca pa pobielta pitzutec

<sup>22</sup>Hua biloaya ipa noche ciudades hua puieblos otlamachtilitöya, hua biloaya ca pa ciudad de Jerusalén.

<sup>23</sup>Hua sente tlöcatl otieyelfe: —Tlöcatzintle, ¿sa quiesquete momöquextisque?

Hua yejuatzi oquemelfejque:

<sup>24</sup>—Xecuesebicö por nencalaquesque ca ipa pobielta tli sa pitzutec. Porque nemiechelfea que meyactie quenequesque calaquesque, pero abele quechihuasque. <sup>25</sup>Iyes ejqueyi, quiename sente chöne tli miehuas

hua quetzacuas pobielta. Entunses nemoquetzasque ca queyöhuac, hua nenpiehuasque nentzajtzesque ipa pobielta. Nenquejtusque: “Tlöcatzintle, Tlöcatzintle, xetiechmotlajitlapolfele”. Inu chöne nöhuates, nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate”. <sup>26</sup>Yecuöquenu nenpiehuasque nenquejtusque: “Mixpantzinco otetlacuajque hua otötlisque, hua otomotlamachtele pa cayajunte de topuieblo”. <sup>27</sup>Hua seguramente nemiechelfis: “Amo nemiechixomate de cöne nencate. Xomoxelucö de naja nemonochtie, pues sa nenquechihua tli amo cuale”.

<sup>28</sup>Ompa nenchojchucasque hua nemotlantesesque, cuöc nenquejtasque inu Abraham, hua Isaac, hua Jacob, hua innochtie tlayulepantejqe de pa nieca tiempo. Yejua yesque cöne tlamandöruro Deus, hua nemejua nemiechtlajcalesque ca queyöhuac. <sup>29</sup>Hua huölösque giente de cöneca quisa tunale hua de cöne calaque tunale, de ca tlacpac hua de ca tlatzintla. Yejua motlölisque cöne Deus tlamandöruro. <sup>30</sup>Hua xequejtacö, que seque tli öxö sölültimo cajcate, cachtö yesque. Hua seque tli öxö cachtö cate sölültimo yesque.

#### Jesús ochucoac por inu ciudad de Jerusalén

<sup>31</sup>Ipa sie yaja tunale ohuölajque seque fariseos. Otieyelfejque: —Xequisa, hua xebeya de necö, pues inu rey Herodes queneque metzmectis.

<sup>32</sup>Hua oquemelfeque:

—Xeyöcö, hua xequelficö inu nieca coyuconetzi: “Xequejta necö, que nequenquextea demunios hua netlapajtea öxö hua mustla, hua hasta ipa yeye tunale netlames.

<sup>33</sup>Pero necpea que necsequirus noojfe öxö, hua mustla, hua bictla. Pues abele iyes que meques sente tlayulepante ipa ocsie pörte, tlöcamo noche tlayulepantejque quepejpea que mequesque ipa Jerusalén”.

<sup>34</sup>iAy, Jerusalén, Jerusalén, que tequenmejmecea tlayulepantejque hua tequentecaltea tli Deus quentitlanihua ca taja! iMeyacpa onecnec nequensentlölis tli chajchönte mopa, quieme sente piyolama quensentlölea ipeyocuconehua itzintla iajfetz! Cache taja ayec otecne.

<sup>35</sup>Xequejtacö que Deus ayecmo chöntihuas nemotzölö, cache nemiechcöjtiehuasque. Hua nemiechelfea que ayecmo nenniechejtasque, hasta senamo huölös tunale cuöc nenquejtusque: “Ma tetieteochihuacö öque biloatz tietucöyupa Tlöcatzintle”.

**Jesús quepajtejque sente  
tlöcatl ijtesunectec**

**14** Hua omochi que ocalacoac ipa ichö de sente tlayecönque de inu fariseos ipa sie söbro. Ocualluto tlaquale. Hua yejua tieyetzaya abier tli quechihuasque. <sup>2</sup>Hua ompa sente tlöcatl ijtesunectec tieixtla oyeya de yejuatzí. <sup>3</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquemelfeque inu tlajmatque de inu ley de Moisés hua inu fariseos:

—¿Conbenierebe öque tlapajtis ipan söbron tunale cuöc tosiebea?

<sup>4</sup>Hua yejua amo onöhuatque. Yecuöquenu yejuatzí oquepajtejque tlöcatl, hua oquetitlanque ma beya.

<sup>5</sup>Hua oquemelfeque:

—¿Öquenu de nemejua tli quepea sente iconie noso sente cucobe, tlö cana betzes ijtec sente öpuso, amo sa nima quequextis mös ipan söbro?

<sup>6</sup>Pero yejua abele tienönqueliöya cuöc quejtuloöya ini nönca söstantle.

**Jesús quenmachtejque  
giente ipan tlaquale**

<sup>7</sup>Hua yejuatzí ye nemacaloöya cuienta de quiene tli tlatlalfilte quenequea mosentlölisque ipa tli cache cuale locör itlac miesa. Oquemelfeque sente ejiemplo. Oquejtojque:

<sup>8</sup>—Cuöc canajyeca metztalflis ipa sente nesohuajtiluyo, amo xomotlöle ipa tli cache cuale locör, amo cana de repiente iye que nuyejque quetlalflis yeca ocsente cache cuale que taja. <sup>9</sup>Hua yaja tli nemiechtalfe nemejua nemonehua huölös hua metzelfis: “Xecmaca inu locör ini nönca”. Cuöquenuju ye tepinöhuas hua teyös hasta inu locör tli cache amo cuale. <sup>10</sup>Cache cuale xecchihua ejqueyi: cuöc yeca metztalflis, xebeya hua xomotlöle ipa locör tli cache amo cuale ica. Entunses huölös öque metzontlalfe. Metzelfis: “Amigo, xehualmobica necö pa locör cache cuale”. Entunses innochie tli ompa tlajtlacua metzyectieniehuasque. <sup>11</sup>Ipampa noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque; pero öque mopichaquis, quechamöhuasque.

<sup>12</sup>Hua oquelfeque nuyejque inu tlöcatl öque tietlalfe:

—Cuöc tecchejchihua sente tlacuale ca pan tlajca noso ca ye yohuac, amo xequentlalfe moamigos, nimpör mocnihua, nimpör mogiente, nimpör tli ricojte motlac chajchönte. Pues tlö ejqueu beles de repiente yejua nuyejque metztlalfique, hua metzcuepelisque. <sup>13</sup>Cache cuöc tecchejchihua tlacuale, xequennutza tli porubejte, tli möcotoctequé, tli cuxojtsetzi, tli ixcocoxcötzetzi. <sup>14</sup>Entunses cuale mocnupel iyés, ipampa yejua amo quepea ca tli metzcuepelisque, hua ejqueu Deus metzcuepelisque cuöc yulebesque yecteque.

#### Cuiento de bieye tlacuale

<sup>15</sup>Sente de tli ompa yehuataya ca yejuatzi itlac miesa, cuöc oquecac ini nönca, oquejto:

—Cuale icnupel öque tlacuös cöne Deus tlamandöruro.

<sup>16</sup>Pero yejuatzi oquelfeque:

—Sente tlöcatl oquechi sente bieye tlacuale, hua oquentlalfe meyactie.

<sup>17</sup>Hua cuöc ye oaseco ura para tlacuale oquetitla itlatequepano ma quemelfe inu tlatlalfilme:

“Xehuölöcö, que ye tlacajca para tetlacuösque”. <sup>18</sup>Pero innochtie opiejque motietiequextelea.

Inu primiero oquelfe: “Onejcu sie perözo tlöle. Necpea que nequejtati. Temetzmotlötajtelea xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>19</sup>Ocsente oquejto:

“Onejcu möcuile yuntajte de cucobejque, hua nequennenebeliti. Temetzmotlötajtelea

xeniechmomöquextele ca ompa”.

<sup>20</sup>Hua ocsente oquejto: “Quiemach nosohuajte, hua por inu abele neyös”. <sup>21</sup>Hua cuöc omocuec inu tlatequepano, oquemacheste itieco de ini nönca söstantle. Yecuöquenu ocialö inu nieca chöne. Oquelfe itlatequepano: “Xebeya sa nima ca pa cayajunte hua ojme de ini puieblo, hua xequencalaque necö tli porubejte, tli möcotoctequé, hua ixcocoxcötzetzi, hua cuxojtsetzi”.

<sup>22</sup>Hua ejqueu oquechi tlatequepano. Entunses oquejto: “Tlöcatzintle, ye omochi tli teniechmonahuatela, hua oc turavea onca locör”. <sup>23</sup>Hua oquelfe itieco inu itlatequepano: “Xebeya ipa ojme hua ipan colölte, hua xequennelchibele ma calaquecö, para ma tieme nochö. <sup>24</sup>Pues nemiechelfea que nionöque de inu niecate tlöca tli onequentlalfe, amo quecuösque notlacual”.

#### Ica tequeyo öque iyés tiemachtejque de Cristo

<sup>25</sup>Hua meyac gigante oyöya tieca. Hua onecuepaluc, hua oquemelfeque:

<sup>26</sup>—Tlö canajyeca yebitz noca, ma quetlajyelejta itajtzi, hua inöntzi, hua isohua, hua ipelhua, hua icnihua oquechte, hua icnihua sohuame, hua hasta nuyejque inemeles de yaja mismo ma quetlajyelejta. Pues tlö amo, abele iyés nomachtejque. <sup>27</sup>Hua öque beletes amo iyés listo para quesufrirus quiename öque quesufriroa ipa sente corujtzi, hua amo huölös ca naja, abele iyés nomachtejque. <sup>28</sup>Pues tlö canajyeca de nemejua queneque cajcoques

sente cale bejcapa, cachto motlölea hua quepoa quiejquech quecastörus, abier tlö quepea para quesencöhuas, <sup>29</sup>majcamo de repiente iye que, sötiepa de que ye oquetlöle cimient, abele quetlamis. Pues tlöjcu noche quiejquech quejtasque piehuasque quepinöbisque.

<sup>30</sup>Quejtusque: “Ini nönca tlöcatl oquepiehualte quechejihua cale, hua abele oquesencö”. <sup>31</sup>Noso tlö sente rey iyös momagati ica ocsente rey, cachto motlölea para quenenebelea tlö cuale quisas yaja encuntra de inu nieca tlö yaja sa quepea majtlactle mil soltörojte hua inu nieca quebicatz sempoale mil. <sup>32</sup>Pos tlö abele, cuöc inu nieca oc bejcanca, quentitlane irepresentöntes para carreglörusque quiene amo momagasque. <sup>33</sup>Ejqueu noso, öque beletes de nemejua amo quecöhua noche sösantle tli quepea, abele iyees nomachtejque.

#### Yestatli tli mocuepa öbielec

<sup>34</sup>Ejqueu yestatli icaca cuale. Cache tlö yestatli mocuepas öbielec, ¿tli ica öque quepoyelis? <sup>35</sup>Amo serbirebe nimpör para tlöle, nimpör para majöra. Por inu motlajcalea ca queyöhuac. Öque quepea itlacaqueles para tlacaques, ma tlacaque.

#### Cuiento de calnielo tli opole

**15** Hua mopachoöya tieca noche tli tlanehecojque hua ocseque tlajtlaculteque para tiecaquesque. <sup>2</sup>Hua moquejörööya inu fariseos ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule. Quejtoöya:

—Ini nönca tlöcatl quenselea tli tlajtlaculteque, hua ca yejua tlacua.

<sup>3</sup>Hua yejuatzi oquemelfeque ini nönca cuiento. Oquejtojque:

<sup>4</sup>—Tlö canajyeca de nemejua quepea sie sientos calnielojte, hua quepoloa sente de yejua, quencöhua inu noventa y nueve ipa munte, hua iya quetiemuti tli opole, hasta senamo queniextea. <sup>5</sup>Hua cuöc ye oqueniexte, quetlölea ipa iquehcochtla, hua pajpöque lalebes. <sup>6</sup>Hua cuöc yebitz ipa ichö, quensentlölea noche iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa onecniexte ini calnielo tli onecpolo”. <sup>7</sup>Nemiechelfea, que ejqueu iyees meyac pöquelestle ompa elfecac por sente tlajtlacultec tli omoyulcuc, hua amo tönito por noventa y nueve tlöca yecteque tli amo quenejnesesitöroa moyulcuepasque.

#### Cuiento de tomi que opole

<sup>8</sup>O noso tlö sente sohuatl quepea majtlactle monedas, tlö quepolus sente moneda, pues quexutlaltea icantil hua queyquechpöna cale. Quetiemoa ca cuesebelestle hasta senamo queniextea. <sup>9</sup>Hua cuöc ye oqueniexte, quensentlölea iamigos hua tli icaltech chajchönte. Quemelfea: “Xepajpöquecö ca naja, ipampa ye onecniexte inu moneda tli onecpolo”. <sup>10</sup>Nemiechelfea que ejqueu mismo onca pöquelestle imixtla tieöngeles Deus, por sente tlajtlacultec tli moyulcuepa.

#### Cuiento de pelalactle tli tlamalcastöro

<sup>11</sup>Hua oquejtojque:

—Sente tlöcatl quepeaya unte ipelhua. <sup>12</sup>Hua inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquelfe itajtzi: “Tata, xeniechmomaquele tli niechtocörus de tli mohuöxcatzí”. Entunses inu tajtle oquenxiexelfe ipelhua noche tli quepeaya. <sup>13</sup>Hua sötiepa de quiesquete tunalte, inu pelalactle tli sötiepa jiebe oquesentlöle noche tli ihuöxca, hua uya bejca ipa ocsie tlöle. Ompa oqueniempolo noche tli ihuöxca, pos oquecastöro sin quepensöro. <sup>14</sup>Hua cuöc ye noche ye oquemalcastöro, ohuöla sente bieye öpestle ipa nieca tlöle, hua opie ye quepoloöya. <sup>15</sup>Entunses uya hua otequet ca sente tlöcatl de inu nieca tlöle. Inu tlöcatl oquetitla ipa ihacienda para ma quentlacuajcualte petzome. <sup>16</sup>Hua inu pelalactle quenequeya quecuös ixocoteyo puchucuabelt tli quecuöya inu petzome, pero nionöque amo quemacaya. <sup>17</sup>Pero sötiepa ye oqueyecpensöro. Oquejto: “Onca meyactie tequetque tiechö tli quepea meyac tli quecuösque, hua naja necö nöpesmecteca. <sup>18</sup>Noquetztiehuas, hua neyös tietlac notöta. Netieyelfis: Taja, ye onetlajtlaco encuntra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuntra de tejuatzí. <sup>19</sup>Ayecmo necmeresieroa neyes nemoconietzi. Xeniechmotratörfe quieme sente de inu motequetcötzetzihua”. <sup>20</sup>Hua ca inu omie inu pelalactle, hua ohuöla itlac itajtzi.

’Pero mientras oc oyeya bejca, itajtzi oquejtac, hua oqueyulcoco. Hua omomerö, omopechtieac iquechcochtla, hua oquepetzo.

<sup>21</sup>Entunses inu pelalactle oquelfe: “Tata, ye onetlajtlaco encuntra de Deus öque iloac elfecac, hua nuyejque encuntra de tejuatzí. Ayecmo necmeresieroa para neyes nemoconietzi”. <sup>22</sup>Cache itajtzi oquemelfe itlatequepanojua: “Xejquexticö tlin cache cuale tlaquentle, hua xecöquicö. Xectlölelicö öniyo ipa imajpel, hua zapötoste ipa icxehua. <sup>23</sup>Hua xecualecacö sente pesiero tomöhuac, hua xecmecticö. Ma tetlacuöcö, hua ma tepajpöquecö, <sup>24</sup>ipampa ini nönca noconie ye mejque oyeya, hua ocsajpa yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco”. Hua opiejque opajpöjque lalebes.

<sup>25</sup>Hua inu iconie tli cachtö jiebe oyeya caltienco. Cuöc ohuöla, oaseco itlac cale, hua oquencac tlajtlapitzaya hua tlajtlatzotzonaya hua mojojtutiöya. <sup>26</sup>Hua oquenutz sente de inu tlatequepanojque. Oquetlajtlane tlininuju oyeya inu nieca. <sup>27</sup>Hua yaja oquelfe: “Mocni ye oaseco, hua motajtzi ye oquemectejque inu pesiero tli cache tomöhuac, ipampa mocni ohuöla ica cuale”. <sup>28</sup>Yecuöquenu yaja ocualö, hua amo quenequeya calaques. Yecuöquenu oquis itajtzi, hua quetlötlajtiöya ma calaque. <sup>29</sup>Cache yaja onöhuat, oquelfe itajtzi: “Xomojtele meyac xebetl temetzmotequepanelfea, hua seme temetzmoneltoquelea noche tli teniechmomandörfea. Pero ayec teniechmomaquele nion sente chibojconetzi para nopöquelesmacas inca noamigos. <sup>30</sup>Cache cuöc ohuöla ini nönca

moconietzi, tli oquepojpolo tli mohuöxcatzí inca cachirilajte, para yaja otomomectele inu pesiero tli cache tomöhuac". <sup>31</sup>Oquelfe itajtzi: "Ixo, taja seme notlac tecaca, hua noche tli nohuöxca icaca mohuöxca. <sup>32</sup>Pero conbenierebe ma tepajpöquecö hua ma tecchihuacö yelfetl, ipampa ini nönca mocni ye mejque oyeya, hua ye yulejteca; oixniempolejtenemeya, hua onieseco".

### Cuiento de maortumo tli amo melactec oyeya

**16** Hua oquemelfejque nuyejque tiemachtejcöhua: —Oyeya sente tlöcatl rico tli quepeaya sente maortumo encargödo de ichö. Hua ocseque quetieyelfejque inu maortumo ixtla ipatrón. Quejtoöya que sa queniempoloöya tli ihuöxca ipatrón. <sup>2</sup>Hua ipatrón oquenutz. Oquelfe: "¿Tlininiji nejcaque de taja? Xeniechmaca cuenta de noche tli otecchi cuöc teyeya encargödo. Pues ayecmo teyes teencargödo de nochö". <sup>3</sup>Yecuöquenu inu maortumo oquejto ipa iyulo: "¿Tli necchihuas? Pues nopatrón niechquextelea ini tequetl. Amo nechecactec para netequeteti de peyu. Hua tlö notlajtlajtlanes, pos niechmaca pinöhualestle. <sup>4</sup>Naja necmate tli necchihuas, para cuöc niechquextis de noteque, ocseque giente niechönasque ipa inchö". <sup>5</sup>Hua oquentzajtzele quiejquech quetlabiquelejta ipatrón. Oquelfe inu cachto: "¿Quiejquech tecbiquelea nopatrón?" <sup>6</sup>Hua yaja oquejto: "Sie sientos

butejte de asiete". Hua oquelfe: "Xecöna morecibo, hua xomotlöle sa nima, hua xequejcuelo que sa tlajco sientos tecbiquelea". <sup>7</sup>Sötiepa oquelfe ocsente: "Hua taja, ¿quiejquech tectiebiquelea?" Hua yaja oquejto: "Sie sientos bultos de trigo". Hua oquelfe inu maortumo: "Xecase nönca morecibo, hua xequejcuelo que sa ochenta bultos tecbiquelea". <sup>8</sup>Hua ipatrón oquechamö inu maortumo mös quecajcajö. Oquechamö ipampa oqueyecpensöro cuöc oquechi inu nieca. Pues giente de nönca tlöltecpactle canajquiema cache cate listos de quiene motratöroa ca ocseque tlöltecpactlöca que giente tli quietiemoa tlanixtle de Deus. <sup>9</sup>Hua naja nemiechelfea: Xomochihuacö amigos de giente ca ini ricojyutl tli amo yectec, para que cuöc ini ricojyutl ayecmo cuale nemiechpaliebis, inu amigos nemiechselisque ipan chönme tli mocöhuasque nochepa. <sup>10</sup>Öque ica de confiönsa cuöc öque quencargörfe sa tzitzequetzi, nuyejque iyes de confiönsa cuöc iyes encargödo de meyac. Hua öque amo cuale quechihua cuöc quencargörfe tli sa tzitzequetzi, nuyejque quechihuas tli amo cuale cuöc iyes encargödo de meyac. <sup>11</sup>Porque tlö amo nencate de confiönsa ca ini ricojyutl amo yectec, amo öque nemiechencargörfis inu tlin melöhuac ricojyutl. <sup>12</sup>Hua tlö amo nencate de confiönsa ca lo que tli ihuöxca ocsente, amo öque nemiechmacas tli nemohuöxca. <sup>13</sup>Nionöque tlatequepano

abele quetequepanus umeme itiecohua. Pues quetlajyelejtas sente hua quetlasojtlas ocsente, o noso mopachus itlac sente hua quedespresiörus ocsente. Abele nentietequapanusque Deus mientras nuyejque nenquetequepanoa ricojyutl.

**Inu ley de Moisés amo ica quiename cuöc Deus tlamandöruro**

<sup>14</sup>Hua inu fariseos nuyejque oquecaqueya ini nönca sösantle. Yejua lalebes quetlasojtlaya tomi. Hua yejua ica biebetzcaya tli quejtuloöya yejuatzi.

<sup>15</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Nemejua nencate giente tli sie nemejua nemochihua nenyecteque imixtla giente. Cache Deus quixomatihua nemoyulo. Pues tlin tlöca quepensöroa lalebes cuale, yaja inu Deus quetlajyelejtalo.

<sup>16</sup>Inu tiempo de inu ley hua de inu tlayulepantejque oyeya hasta cuöc ohuöla Xohuö. Desde cuöquenu monunutza de quiene Deus tlamandöruro. Hua öque queneques cuale calaques cöne tlamandöruro tlö ica pobierco. <sup>17</sup>Pero mös beles cuale panus elfecac hua tlöltecpectle, pero abele moniencuepas nion sente lietra de tli tlajcuelulpanca ipa inu ley.

<sup>18</sup>Tlö canajyeca quecajcohua isohua, hua mosohuajtea ica ocsente, yaja tlaumepea hua tlajtlacoa. Hua öque mosohuajtea ica inu sohuatl tli inömec oquecajco, yaja tlajtlacoa porque inu sohuatl quepea inömec, mös amo quepexteca.

**Cuiento de tlöcatl rico hua Lázaro**

<sup>19</sup>Oyeya sente tlöcatl rico, que motlaquentiöya de cuale

tzotzomajtle morörojtec hua de tzotzomajtle de lino ara ca cuale. Cöra tunale quechihuaya tlacuale lalebes cuale. <sup>20</sup>Oyeya nuyejque sente motlajtlajtlane itucö Lázaro. Ini nönca obetzaya ipa iqueyöhuatie de inu rico.

Quepeaya meyac söhuame. <sup>21</sup>Hua quenequeya quecuös mös sa lo que tli betzeya itzintla miesa de inu rico. Hasta huölöya checheme hua quepajpajlföya isöhuahua.

<sup>22</sup>Hua omochi que omec inu motlajtlajtlane, hua oquebicaque öngeles para iyas itlac Abraham.

Omec nuyejque inu rico, hua oquetlölpachojque. <sup>23</sup>Hua ompa ijtec mectlöncale oajcopatlachix, cuöc oyeya ipa tietunie. Hua oquejtac Abraham bejcateca, hua inu Lázaro itlac. <sup>24</sup>Yecuöquenu yaja otzajtzec. Oquejto: “Notajtzi Abraham, ma temetzmoyulcocolfe naja. Xomotitlanele inu Lázaro ma quepaltelite imajpel ijtec ötzintle, hua ma quetztelique nonenepil, ipampa necpea meyac tiecoco ijtec ini nönca tletzintle”. <sup>25</sup>Hua oquelfe inu Abraham: “Ixo, xequelnömeque que otecpep meyac sösantle tlin cuale mientras tenemeya, hua Lázaro nuyejque oquepex tiecoco. Pero öxö yaja moyulölea necö, hua taja tecpea inu tiecoco. <sup>26</sup>Hua amo sa inu, pero onca sente tlabejcatlalestle entre tejua hua nemejua. Ejqueu tli quenequesque panusque ca nemejua abele, nimpör de ca ompa para ca necö abele öque panus”. <sup>27</sup>Hua oquejto: “Temetzmotlötlajtlea noso, notajtzi, que xomotitlane ma beya ica ichö notöta. <sup>28</sup>Pues necpea möcuilte

nocnihua. Ompa ma quennunutza yejua, para majcama huölöcö nuyejque ipa ini nönca tiecoco”.

<sup>29</sup>Hua Abraham oquelfe: “Inu ömatl de Moisés hua de tlayulepantejque ompa quepea. Ma quecaquecö”.

<sup>30</sup>Yecuöquenu yaja oquejto: “Amo, notajtzi Abraham, cache tlö yeca iyös ca yejua de tli mimejque, moyulcuepasque”. <sup>31</sup>Cache Abraham oquelfe: “Tlö amo quecaque tli oquejtojque inu Moisés hua inu tlayulepantejque, nuyejque amo moneltocasque mös yulebes sente de intzölö mimejque”.

### Ocseque söstantle tli oquelfejque Jesús

**17** Hua oquemelfejque tiemachtejcohua:

—Seme quepea que iyes que giente quenchiuaultisque que ocseque giente betzesque ipa tlajtlacule. Pero iporube de inu nieca tlöcatl tli ejqueu quechihuas! <sup>2</sup>Cache cuale uyesquea para inu tlöcatl tlö quejilpelisquiöne sente tietetu de molino ipa icucutla hua ejqueu quetlajcalesquiöne ijtec lamör, hua ejqueu majcama quechihualte sente de ini nöncate pelantzetzi ma betze ipa tlajtlacule. <sup>3</sup>Xecpeacö cueröro por nemejua mismo. Tlö tlajtlacus mocni ca taja, xequelfe. Hua tlö moyulcuepa, xecperdonöro. <sup>4</sup>Tlö tlajtlacoa ca taja checumejpa ipa sente tunale hua checumejpa mocuepa ca taja hua quejtoa: “Noyulcuepa, xeniechperdonöro”, pos xecperdonöro.

<sup>5</sup>Hua inu llateotitlanme tieyelfejque Tlöcatzintle:

—Xetiechmopaliebele ma cache toneltocacö.

<sup>6</sup>Yecuöquenu Tlöcatzintle oquejtojque:

—Tlö nenquepeasquiöya nemoneltoqueles quiename sente ixenöchyö mostöza, nenquelfisquiöya ini nönca cuabetl: “Xomocopina, hua xomotucate ijtec lamör”, hua nemiechneltocasquea.

<sup>7</sup>Tlö canajyeca de nemejua quepea sente llatequepano esclavo que tequete ca yunta noso quemixutea calnielöjte, cuöc yaja hualmocuepa de ca caltienco amo nenquelfisque sa nima: “Xecalaque, xomotlöle, xetlacua”. <sup>8</sup>Cache cuale nenquelfisque: “Xectlöle tli nejcuös, hua xecololo momöngas hua xeniechtlatiequele hasta senamo ma netlacua hua ma netlaye”. <sup>9</sup>¿Beles nenquetlasojcömateleä inu esclavo ipampa oquechi tli onenquemandörojque? Pos de mölas amo. <sup>10</sup>Sa ejqueu nuyejque nemejua, cuöc nenquechihuasque noche tli Deus nemiechmandörojque, xequajtucö: “Amo cualteque tetlatequepanojque tecate tejua. Pues amo otecchijque cache de lo que tli conbenierebeya techchihuasquea”.

### Jesús quenpajtejque majtlactien tlöca sa söhuayojque

<sup>11</sup>Hua omochi que mientras yejuatzzi biloaya ica ciudad de Jerusalén, panoaya tlanepantla de inu estados de Samaria hua Galilea. <sup>12</sup>Hua cuöc ocalacoac ipa sente puieblo, ohuölajque tienömequeco majtlactien tlöca sa söhuayojque.

Yejua omoquetzque bejcateca, <sup>13</sup>hua otzatzteque. Oquejtojqque:

—Jesús, toTlōcatzi, ma temetz moyulcocolficō tejua.

<sup>14</sup>Hua cuōc yejuatzi oquemejtaque, oquemelfejque:

—Xeyōcō, xomotiejteticō inca teopexcōtzetzi.

Hua omochi que cuōc uyajque yejua, opajteque. <sup>15</sup>Yecuōquenu sente de yejua, cuōc omojtac ye opajtec, omocuec, hua tiechamööya Deus ca checōhuac tlajtule. <sup>16</sup>Hua omopehtiecac tieicxetla yejuatzi hua tietlasojcōmachele. Hua ini nōnca oyeya de estado de Samaria. <sup>17</sup>Hua onōhuatihuac Jesús, oquelfejque:

—¿Amo nencate nenmajtlactie tli nenpajteque? Hua inu checnōbe, ¿cōne cate? <sup>18</sup>¿Amo oyeya öque mocuepas para tietlasojcōmachelis Deus tlōcamo sa yaja ini nōnca extranjero?

<sup>19</sup>Hua oquelfejque:

—Xemiehua hua xebeya. Por tomoneltocac ye tepajtec.

#### **Quiene iyes cuōc hualiloas Jesús para tlamandörurus**

<sup>20</sup>Hua tietlajtlanejqque inu fariseos, nele quiema huölös tunale cuōc Deus tlamandörurus. Oquennōnquelejque, oquemelfejque:

—Giente amo quejtasque cuōc Deus piehualus tlamandörurus. <sup>21</sup>Nimpor amo quejtusque: “Xequejtacō necō”, o noso “Xequejtacō niepa”. Pues Deus tlamandöruro \*nemotzölō nemejua.

<sup>22</sup>Hua oquemelfejque tiemachtejcōhua:

—Huölös tiempo cuōc nenquenequesque ma huōla tunale cuōc naja öque onochi netlōcatl neyes ca nemejua. Pero amo nima huölös inu tunale. <sup>23</sup>Hua giente nemiechelfisque: “Xequejtacō necō”, o noso “Xequejtacō niepa”. Amo xeyōcō para nenquejtasque, nimpor amo xequentocacō. <sup>24</sup>Ipampa iyes quiename sente tlapetlōnelestle, que cuōc tlapetlōne ipa sie pörte de elfecac, tlaniese hasta ocsie pörte elfecac. Ejqueu nuyejque cuale niechejtasque ca nobeyo naja que onochi netlōcatl ipa inu nieca tunale cuōc nehuölös. <sup>25</sup>Pero primero conbenierebe ma necsufriro meyac sösantle, hua niechtlajyelejtasseque ini nōnca giente. <sup>26</sup>Hua quiene omochi ipa inun tunalte de Noé, ejqueu nuyejque iyes ipa inun tunalte cuōc nehuölös naja que onochi netlōcatl. <sup>27</sup>Giente tlajtlacuöya, cojconiya, mosohuajtiöya hua monajnömetiöya. Ejqueu quechihuaya hasta pa inun tunale cuōc ocalac Noé ijtec inu börcobiebe itucō örca. Hua ohuōla ötzintle, hua oquenpojpolo innochtie. <sup>28</sup>Ejqueu nuyejque quieme ipa inun tunalte de Lot, giente tlajtlacuöya, cojconiya, tlajtlatucaya, motlacubiöya, tlanajnamacaya, hua quechejchihuaya calte. <sup>29</sup>Cache ipa inun tunale cuōc Lot oquis de inu ciudad de Sodoma, oqueya de elfecac tletzintle hua azufre, hua oquenpojpolo innochtie. <sup>30</sup>Ejqueu mismo mochihuas inun tunale

\* 17.21 Cuale nuyejque motradusirus: “nemojtecopa nemejua”.

cuöc notieijtētis naja que onochi netlöcatl. <sup>31</sup>Ipa inun tunale, öque iyēs icpac cale, hua tli ihuöxca icaca calejtēc, majcāmo temo para quequextiti. Hua ejqueu mismo öque icaca ca caltienco majcāmo mocuepa pa ichö. <sup>32</sup>Xetlalnömequecö tli oquepasöro isohua Lot. <sup>33</sup>Öque beletes queneques quemöquextis inemeles, quixniempolus. Hua öque beletes moconformörus para queniempolus, quemalfis. <sup>34</sup>Hua nemiechelfea que ipa inu nieca yohuale yesque unte ipa sente tlapēchtle. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque. <sup>35</sup>Unte sohūame testasque innēhua. Sente quebicasque sa de repiente, hua ocsente quecöjtiehuasque.

<sup>37</sup>Hua yejua onöhuatque, otieyelfejuque:

—Tlöcatzintle, ¿cöne mochihuas ini nönca?

Hua yejuatzi oquemelfejuque:

—Cöne iyēs cuiervo mejque, ca ompa mosentlölis que tzopilume.

### Cuiento de tlajtoöne hua icnusohuatl

**18** Hua oquemelfejuque sente cuiento para quemejtētisque que queconbenieroa öque ma seme motlajtlötlajteja, hua majcāmo quecöhua itlölajteles. <sup>2</sup>Oquejtojque:

—Oyeya sente tlajtoöne ipa sente puieblo. Yaja amo tiemabiliöya Deus, nimpör amo pa quemejtaya tlöca. <sup>3</sup>Nuyejuque oyeya ipa nieca puieblo sente icnusohuatl. Yaja huölöya ica inu tlajtoöne, hua quejtoöya: “Xomöarreglörfe nopeleito tli necpea ica noenemigo

hua xomocastecörfe por tli oquechi”. <sup>4</sup>Pero por quiesque tiempo yaja amo oquenec. Cache sötiepa de meyac tunale oquejto ipa iyulo: “Mös amo netiemabelea Deus, nimpör amo pa nequemejta tlöca, <sup>5</sup>pero ini nönca icnusohuatl seme niechpasolojteneme. Hua por inu necarreglörus ipeleito, para ma ayecmo niechpasoluque”.

<sup>6</sup>Hua oquejtojque Tlöcatzintle: —Xejaquecö tli quejtoa inu tlajtoöne amo yectec. <sup>7</sup>Pues tlö yaja carreglöro inu peleito, cache ca meyac arrasu Deus quencastecörusque inenemigos de tiegiente tli quemixpejpenque, tli tietzajtzelea yohualen tunale. Pos amo bejcöbihuas para quencastecörusque. <sup>8</sup>Nemiechelfea que sa nima quechihuasque. Cache cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös, ¿beles nequenniextiqui giente tli moneltoca necö ipan tlöltecpectle, noso beles amo?

### Cuiento de fariseo hua tlanecheco

<sup>9</sup>Hua oquemelfejuque ocsente cuiento ca seque tli quepeaya confiönsa de que yejua oyeya yectequē lalebes, hua quendespresiöroöya noche ocseque. Oquejtojque:

<sup>10</sup>—Unte tlöca otlejcoque ompa teupa omotlajtlötlajtitō. Sente oyeya fariseo, inu ocsente oyeya tlanecheco. <sup>11</sup>Inu fariseo ijcataya hua motlajtlötlajtejtaya ca sie yaja. Oquejto ejqueyi: “Deus, temetzmotlasojcömachelelea que amo necaca quiename ocseque tlöca. Pos yejua cate ichtejque, amo cualteque, tlaumepeaneme.

Nuyejque amo neca quiename ini nönca tlanecheco. <sup>12</sup>Netlajyubea ujpa por semöna, hua nectiemaca inu majtactle pörte de noche tli necpea”.

<sup>13</sup>Cache inu tlanecheco bejcateca oyeya. Amo quenequeya nimpör ajcopatlacheas ca elfecac, tlöcamo omomacaya ipa ipiecho ipampa pinöhuaya lalebes. Quejtoöya: “Deus, xeniechmojtele ca cuale, pos naja netlajtlacultec necaca”.

<sup>14</sup>Nemiechelfea que ini nönca tlanecheco uya ca ichö ye yectec tieixpa Deus, pero inu fariseo amo. Pues noche öque mochajchamöhuas, quepichaquisque. Cache öque mopichaquis, quechamöhuasque.

**Jesús quenteochijque pelantzetzti**

<sup>15</sup>Hua giente nuyejque tiehualequeliöya inpelancuconehua para ma quenmötocacö. Pero cuöc oquejtaque tiemachtejcohua, quemajajuaya giente tli quenhualecaya inpelhua. <sup>16</sup>Pero Jesús oquennutzque, hua oquemelfejque:

—Xequencöhuacö pelantzetzti ma huölöcö notlac, hua amo xequenzacuelicö. Porque giente tli cate quiename nochemeji pelantzetzti quepea pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>17</sup>Melöhuac nemiechelfea, que öque beletes amo tiecöhuas Deus ma tlamandörucö ipa iyulo quiename sente peltzintle tiecöhua, inu tlöcatl amo calaques cöne Deus tlamandöruro.

**Sente tlöcatl rico quenequeya quepeas nemelestle nochepa**

<sup>18</sup>Hua otietlajtlane sente tlayecönque, otieyelfe:

—Maestro, lalebes tecuale tetlöcatl. ¿Tli naves para necpeas nemelestle nochepa?

<sup>19</sup>Jesús quelfejque:

—¿Tlica teniechelfea necuale netlöcatl? Amo onca sente cualtec tlöcamo sa sietzi, yejuatzti Deus. <sup>20</sup>Inu mandamientos ye tecmate: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo tiecamac xetieajaque”. “Pa xequemejta motajtzti hua monöntzi”.

<sup>21</sup>Entunses inu tlöcatl oquejto:

—Noche inu sa onecchijtebitz desde netzitzequetzti hasta öxö.

<sup>22</sup>Cuöc Jesús oquecajque ini nönca, oquelfejque:

—Sa sente cosa oc metzpoloa. Xecnamaca noche tli tecpea, hua xequenxiexelfe tli porubejte. Ejqueu tecpeas ricojyutl ompa elfecac. Entunses xehuöla, xeniechtoca.

<sup>23</sup>Cache yaja omotequepacho lalebes cuöc oquecac ini nönca sösantle, ipampa oyeya rico lalebes. <sup>24</sup>Hua cuöc oquejtaque Jesús, nuyejque netequepachuluc. Oquejtojque:

—Bel lalebes tequeyo para calaquesque tlin ricojte cöne tlamandöruro Deus. <sup>25</sup>Cache isejco calaques sente camello por ixtelolo de sente öcuxa, que sente rico calaques cöne tlamandöruro Deus.

<sup>26</sup>Hua tli oquecajque oquejtojque: —¿Öquenu noso cuale momöquextis tlö ejqueu?

<sup>27</sup>Hua yejuatzti oquemelfejque: —Lo que tli abele para tlöca, cuale quechihuasque Deus.

<sup>28</sup>Entunses Piero oquejto:

—Xomojtele tejua otejcojque tlin tohuöxca, hua temetzmotoquelejteneme.

<sup>29</sup>Hua yejuatzi oquejtojque:

—Melöhuac nemiechelfea, öque tli cualcöjtiehuas ichö, noso isohua, noso icnihua, noso itötajua, noso ipelhua, por queneques ma tlamandöro Deus, <sup>30</sup>ipa nönca tiempo yaja queselis cache meyac töntos. Hua ipa inu tiempo tli huölös quepeas nemelestle nochepa.

### Ocsajpa Jesús tlamachestejque que mecoas

<sup>31</sup>Hua yejuatzi oquenbicaque inu majtlactle huan ume nencua. Oquemelfejque:

—Xequejtacö que teyabe ca ciudad de Jerusalén. Hua mochihuas noche söstantle tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque acerca de naja que onochi netlöcatl. <sup>32</sup>Pues niechtiemöctisque inca tli amo de topuieblo. Yejua moburlörusque de naja, hua niechtratörusque san petzotec, hua niechchejchasque.

<sup>33</sup>Hua sötiepa niechbitequesque, hua niechmectisque. Cache ipa yeye tunale neyulebes.

<sup>34</sup>Pero yejua niontle amo casojcömateya de ini nönca söstantle. Pos ini nönca tlajtule amo cantendierojque, hua amo casojcömateya tli quejtuloöya.

### Jesús quepajtejque sente limosniero ixcocoxque

<sup>35</sup>Hua omochi que cuöc onepachulutöya itech ciudad de Jericó, sente ixcocoxque oyehuataya ipa ojtle motlajtlajtlanejtaya. <sup>36</sup>Ini nönca cuöc oquecac quiene panuya tlöca, otlajtla tlininu oyeya inu nieca. <sup>37</sup>Hua oquelfejque que nele panoöya ca ompa Jesús de puieblo

de Nazaret. <sup>38</sup>Yecuöquenu otzajtzec, oquejto:

—Jesús, iConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>39</sup>Hua tli tlayecönaya cajajuaya nele ma quetzacua icamac. Pero yaja cache lalebes tzajtzeyya:

—IConie David, ma temetz moyulcocolfe.

<sup>40</sup>Yecuöquenu onequetzaluc Jesús, hua otlanahuatiluc ma quehualcacöc. Cuöc yaja oaseto, oquetlajtlanejque:

<sup>41</sup>—Pos ¿tli tecneque ma temetzchibele?

Hua yaja oquejto:

—Tlöcatzintle, ma netlachea.

<sup>42</sup>Entunses Jesús oquelfejque: —Xetlachea. Por tomoneltocac ye tepajtec.

<sup>43</sup>Hua sa nima otlajtlachix, hua tietocaya tiechamöjtöya Deus. Hua noche giente cuöc oquejtaque otieyectieniejque Deus.

### Jesús hua Zaqueo

**19** Hua ocalacoac hua panoaya por inu ciudad de Jericó.

<sup>2</sup>Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Zaqueo, öque oyeya tlayecönque de inu tlanehecojque, hua oyeya rico.

<sup>3</sup>Hua quenequeya tieyejtas Jesús öquenu beles iloaya. Pero abele otieyeltac ipampa lalebes meyac

giente, hua ipampa yaja oyeya chapörro. <sup>4</sup>Entunses omomerö cache adelönte, hua otlejcoc ipa sente cuabetl de sicómoro para tieyejtas, pos ca ompa panoas.

<sup>5</sup>Cuöc Jesús onaxihuaco ipa nieca locör, oquejtaque, hua oquelfejque:

—Zaqueo, xecuesebe xetemo, ipampa öxö necpea que nosiebis ipa mochö.

<sup>6</sup>Yecuöquenu yaja otemo isejcö, hua otieselejque ipa ichö ca meyac pöquelestle. <sup>7</sup>Hua cuöc oquejtaque ini nönca, innochtie tieca tlajtoöya Jesús. Quejejtöya:

—Yaja inu Jesús ocalac para mosiebis pa ichö de sente tlöcatl tlajtlacultec.

<sup>8</sup>Yecuöquenu Zaqueo omoquetz, hua otieyelfe Tlöcatzintle:

—Xomojtele, Tlöcatzintle, tlajcopa de tli nohuöxca nequenmacas tli porubejte. Hua tlö canajyetla nequechtequele canajyeca, nejcuepelea ca nöjpa.

<sup>9</sup>Hua Jesús oquelfejque:

—Öxö ye omomöquextejque giente ipa ini nönca chöntle. Pues nönca Zaqueo melöhuac nuyejque icaca iconie Abraham hua moneltoca quiename Abraham. <sup>10</sup>Pues naja öque onochi netlöcatl onehuöla onectiemuco hua onecmöquextico tli oixniempolejtaya.

**Cuiento de sente tlöcatl  
tli quietimacac itomi ca  
itlatequepanojua**

<sup>11</sup>Mientras oquecaqueya yejua ini nönca sösantle, Jesús oquejtojque ocsente cuiento. Oquejtojque ipampa ye itlac oyeya de ciudad de Jerusalén, hua ipampa yejua quepensöroöya que nele sa nima Deus piehualusquea tlamandörurus pan tlöltec pactle. <sup>12</sup>Por inu oquejtojque:

—Sente tlöcatl hacendödo uya ipa ocsente tlöle bejca, para ompa mochihuas rey, hua sötiepa mocuepas. <sup>13</sup>Antes de que onya oquennutz majtlactie itlatequepanojua, hua oquenmacac

diez mil piosos ca cara sesen tlöcatl. Oquemelfe: “Xectlönelicö mientras nebitz”. <sup>14</sup>Cache giente de inu nieca tlöle quetlajyelejta, hua oquetitlanque inrepresentöntes ma quetocacö, ma quejtcö: “Amo tecneque ini nönca ma iye rey topa tejua”.

<sup>15</sup>Hua omochi que hualmocuec yaja. Ye oyeya rey. Otlatitla ma huölöcö inu llatequepanojque öque oquenmacac inu tomi, para quemates tli oquetlönelejque. <sup>16</sup>Hua ohuöla inu cachtö, hua oquejto: “Tlöcatzintle, ca motomintzi onectlö oc majtlactle töntos”. <sup>17</sup>Hua yaja oquelfe: “Cuale otecchi. Taja teca tecuale tetlatequepano. Ye onequejtac que teca de confiönsa ca tli sa tzitzequetzi. Por inu öxö xetlamandöro ipa majtlactie ciudades”. <sup>18</sup>Hua ohuöla inu segundo, hua oquejto: “Ca motomintzi, Tlöcatzintle, onectlö oc möcuile töntos”. <sup>19</sup>Hua nuyejque oquelfe itieco: “Taja nuyejque xetlamandöro ipa möcuiltie ciudades”. <sup>20</sup>Hua ohuöla ocsente, hua oquejto: “Tlöcatzintle, nönca motomintzi. Nequejyöntaya ijtec sente tzotzomajtle. <sup>21</sup>Pos otemetzmomabelele tejuatzi, ipampa melöhuac techecöhuac tomobetzteca, que temönelea tli amo otomötlölele, hua tomopexquelea tli amo otomötuquele”. <sup>22</sup>Yecuöquenu yaja oquelfe: “Amo cuale moyulo hua amo tecuale tetlatequepano. Ca lo que tli taja mismo tequejto temetzcuntenöroa. Tecmajtaya que naja necaca nechecöhuac netlöcatl, que necöna tli amo onectlöle, hua

que necpexca tli amo onectucac.

<sup>23</sup> ¿Tlica noso amo siquiera amo otectiemacac notomi ipa bönco? Ejqueu cuöc nehuölsquiöya necönasquea siquiera ca tli otequet”.

<sup>24</sup> Hua oquemelfe tli ompa oyejyeya:

“Xejcujcuelicö inu tomi hua xecmacacö öque oquetlö majtlactle töntos”.

<sup>25</sup> Hua yejua oquelfejque: “Tlöcatzintle, ye quepea majtlactle töntos”.

<sup>26</sup> “Pos naja nemiechelfea que öque quepea, quemacacque cache meyac. Cache öque amo bel quepea, quequextelisque hasta inu tepetzi tli oc quepea.

<sup>27</sup> Pero inu niecate noenemigos tli amo queneque ma neye rey impa, xequenhualcacö necö, hua xequenmecticö nixtla naja”.

### Jesús calacoac Jerusalén pa purojconetzi

<sup>28</sup> Hua cuöc ye oquejtojque ini nönca, quesequiruroöya tlayecönalutöya giente para ca inu ciudad de Jerusalén.

<sup>29</sup> Hua omochi que ohualiloac itlac puieblos de Betfagé hua Betania, itech inu nieca munte itucö Tepietl de los Olivos.

Ompa oquentitlanque unte de tiemachtejcöhua.

<sup>30</sup> Oquemelfejque: —Keyöcö ipa inu puieblo niepaca. Cuöc nencalaquesque ompa, nenqueniextisque sente purojconetzi elpetas. Ayemo öque ipa tlejco. Xectojtomacö, hua xecualecacö.

<sup>31</sup> Tlö canajyeca nemiechtajtlanis: “¿Tlica nenquetojtoma?” ejqueyi nenquenönquelisque: “Tlöcatzintle quenesesitöruro”.

<sup>32</sup> Hua uyajque tli oquentitlanque, hua oqueniextejque quiene

oquemelfejque.

<sup>33</sup> Hua cuöc oquetojtontaya inu purojconetzi, itiecohua de inu purojconetzi oquemelfejque:

—¿Tlica nenquetojtoma inu purojconetzi?

<sup>34</sup> Hua yejua oquejtojque: —Tlöcatzintle quenesesitöruro.

<sup>35</sup> Yecuöquenu oquehualcaque tieca Jesús. Hua oquetlötlölejque intlaque ipa inu purojconetzi, hua ipa tietlejcabejque Jesús.

<sup>36</sup> Hua cuöc ye biloaya yejuatzi, quesoaya intlaque ipa ojtle.

<sup>37</sup> Hua ye axihuato itlac inu ciudad, cöne mopeloa ojtle itlac inu Tepietl de los Olivos. Noche inu meyactie tiemachtejcöhua ca meyac pöquelestle opiejque tiechamoöya Deus ca checöhuac tlajtule por noche tli tietzöbetl oquejtaque yejua.

<sup>38</sup> Oquejtoöya:

—iMa tetieteochihuacö tietucöyupa Tlöcatzintle nöiloac rey öque biloatz! iMa uye yecsiebelestle ompa elfecac, hua yectieniebelestle ompa tlapac!

<sup>39</sup> Yecuöquenu seque de inu fariseos de tli ompa tlamachyöya otieyelfejque:

—Maestro, xequenmajajfele inu momachtejcötzetzihua.

<sup>40</sup> Yejuatzi onöhuatihuac, oquemelfejque:

—Nemiechelfea que tlö ini nöncate quetzacuasque incamac, teme tzajtaztzesque.

<sup>41</sup> Hua cuöc ye itlac onaxihuato oquejtaque inu ciudad, hua chucoac ipampa yaja.

<sup>42</sup> Oquejtojque:

—iAy, Jerusalén! ¡ojalá tequixomatesquiöne ipa ini nönca tunale tli sösantle

metzhualequelisque siebelestle!  
Cache öxö inu sösantle mojoynteca  
para amo tequejtas. <sup>43</sup>Pues  
huölösque tunalte mopa, que inu  
moenemigos metzyehualusque  
quieme ca tepöntle, hua  
metztlölelisque quiename ciera,  
hua ca nobeyo metzyehualusque  
para amo tequisas. <sup>44</sup>Hua  
metztlajcalesque ipan tlöle, ca  
noche tli mojtec neme. Hua amo  
quecöhuasque mopa sente tietetu  
icpac ocsente tietetu. Ini nönca  
mopa mochihuas ipampa amo  
otequixomat inin tunale cuöc  
onehuöla ca taja.

#### Jesús otlaquextejque pa teopantle

<sup>45</sup>Hua ocalacoac ipa teopantle,  
hua opiehualuc quenquextilo  
ca queyöhuac quiejquech  
tlajtlanamacaya. <sup>46</sup>Quemelfiloöya:  
—Tlajcuelulpanca que: “Nocal  
iyes cale de netlötlajtelestle”.  
Pero nemejua ye onenconchijque  
tiecealti Deus quieme cana ustutl  
de ichtejcötzetzi.

<sup>47</sup>Hua cöra tunale tlamachtילוöya  
ipa teopantle. Pero inu jefes de  
teopexcötzetzi, ca tlamachtioneme  
de teotlajtule hua tli tlötlayecönque  
de inu gigante, yejua quenequeya  
tiemectisque. <sup>48</sup>Pero amo  
queniextejque quiene ca  
quechihuasque. Pues noche gigante  
oquecactaya tli quejtuloöya.

#### Nele ca tli beletelestle quechihualo Jesús sösantle

**20** Hua omochi ipa sie  
tunale, cuöc yejuatzi  
quenmachtilutaya gigante ipan  
teopantle hua tlanunutzaloöya de

cuale tlamachestelestle, oaseto  
jefes de teopexcötzetzi ca inu  
tlamachtioneme de teotlajtule hua  
biebentzetzi. <sup>2</sup>Hua otieyelfejque:  
—Xetiechelfe, ¿ca tli beletelestle  
tecchihua ini nönca sösantle? Noso  
¿öquenu ometzmacac ini nönca  
beletelestle?

<sup>3</sup>Onöhuatihuac, hua  
oquemelfejque:

—Naja nuyejque nemiechtlajtlanes  
sente pregunta. Xeniechelficö  
nemejua. <sup>4</sup>Xohuö Bautista  
tlacuötiequiöya. ¿Beles Deus  
cualtitlanque ma tlacuötieque,  
noso tlöca cualtitlanque ma  
tlacuötieque?

<sup>5</sup>Yecuöquenu yejua  
quepensörojque. Molfejque:

—Tlö tequejtusque que Deus,  
yaja quejtus: “¿Tlica noso amo  
nemoneltocaque ca yaja?” <sup>6</sup>Pero  
tlö tequejtusque que tlöca, noche  
ini gigante tiechtecaltisque, ipampa  
yejua quepensöroa que Xohuö  
oyeya tlayulepante de Deus.

<sup>7</sup>Entunses onöhuatque que  
amo quemate öquenu cualtitla.

<sup>8</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:  
—Nuyejque naja amo nemiechelfis  
öquenu niechmacac beletelestle  
para ma necchihua ini nönca  
sösantle.

#### Cuiento de tequetque petzoteque

<sup>9</sup>Hua piehualuc quemelfiloöya  
gigente ini nönca cuiento:

—Sente tlöcatl oquetucac  
sente huierta de uvas temecatl.  
Quentlaniejte tejtequetque, hua  
yaja uya ca bejca hua amo omocuec  
ca ompa por meyac tiempo.

<sup>10</sup>Pos ca tiempo, ocualtitla sente

itlatequepano inca inu tequetque, para yejua ma quemacacö de inu fruto de inu huierta. Pero inu tequetque oquebitejque, hua oquetitlanque sin niontle.

<sup>11</sup>Hua turavea cualtitla ocsente tlatequepano. Pero yaja nuyejque oquebitejque hua oquetratörojque san petzotec, hua oquetitlanque sin niontle. <sup>12</sup>Hua oc turavea cualtitla ca yete tlatequepano, hua inu nieca nuyejque oquecocojque hua oqueojtocaque.

<sup>13</sup>Yecuöquenu inu tlöcatl öque ihuöxca huierta oquejto: “¿Tli noso necchihuas? Nectitlanes notlasojcöconie. Beles pa quejtasque yaja”. <sup>14</sup>Cache inu tequetque, cuöc oquejtaque, oquepensörojque entre yejua. Molfiöya: “Yaja ini öque mohuöxcatis de ini nönca huierta. Ma tecmecticö para que tli yaja mohuöxcatisquea tohuöxca iyes”. <sup>15</sup>Hua oquequextejque ca queyöhuac de inu huierta, hua oquemectejque. ¿Tli noso quenhibelis inu tlöcatl öque ihuöxca inu huierta? <sup>16</sup>Pos huölös quenpojpoluqui inu niecate tequetque. Hua inu huierta quentlaniejtis ocseque.

Hua cuöc oquecajque inu giente, oquejtojque:

—Majcamo ejqueu mochihua.

<sup>17</sup>Cache yejuatzi oquemejtaloöya, hua oquemelfejque:

—¿Tli noso icaca ini nönca tli tlajcuelulpanca?

Inu tietetu tli calchihuaneme quetlabielcöjque, yaja mismo omochihuaco esquinero principal.

Pos cöne tlajtlajtoa de inu tietetu, tlajtlajtoa de Cristo. <sup>18</sup>Öque beletes betzes ipa inu tietetu, motlajcocotunas. Cache tlö canajyeca ipa yaja betzes inu tietetu, quepajpötlas.

<sup>19</sup>Hua inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua inu tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya maniera quiene tieasesque ipa inu nieca ura, porque yejua casojcömateya que ca nieca cuiento tlajtlajtuloöya de yejua. Pero amo tieaseque ipampa quenmabeliöya giente.

#### ¿Motlaxtlöhuas contrebuseyu noso amo?

<sup>20</sup>Hua seme tieyetzaya yejuatzi abier tli quechihuasque. Quenhualentitlaneto seque giente sa ichtacajtzi. Yejua quechihuaco quiename cana yecteque oyejyeya, para ejqueu quecaquesque tlö cana yejuatzi quejtusque canajyetla tli itech cuale tietieyelfisque. Entunses cuale tietiemöctisque ica inu cubernadur para ma tiejuscöro hua ma tiecastecöro. <sup>21</sup>Ini nöncate giente otietlajtlanejque, oquejtojque:

—Maestro, tecmajtecate que tomojtalfea hua tomotlamachtelea lo que tli melöhuac, hua que nionöque tlöcatl amo metzmoimportörfea tlö rico tlö porube tlö quiene, tlöcamo de melöhuac tequenmojtetelea giente ojtle de Deus. <sup>22</sup>¿Beles conbenierebe tecmacasque inu emperador César tocontribuseyu, noso amo?

<sup>23</sup>Pos yejuatzi casojcömatque quiene mañusos oyejyeya. Oquemelfejque:

<sup>24</sup>—Xeniechejteticö denario tomi. ¿Öqueniji ixöyac quepea, hua öquenu ihuöxca inu tlajcuelule?

Yejua oquejtojque:

—De César.

<sup>25</sup>Yecuöquenu oquemelfejque:

—Pos xecmacacö César tli quetocöroa César, hua xetiemacacö Deus tli tietocöroa Deus.

<sup>26</sup>Hua abele tli oquejtojque amo cuale de tietlajtultzi ixtla inu puieblo. Quetietzöbejque quiene ca quennönquelejque, hua oquetzajque incamac.

#### Saduceos tlajtlanejque tlö mimejque yulebesque

<sup>27</sup>Entunses ohuölajque tietlac seque de inu saduceos, öque quejetoa nele mimejque amo yulebesque. Yejua tietlajtlanejque, <sup>28</sup>tieyelfejque:

—Maestro, Moisés otiechejcuelfe que tlö icni de sente tlöcatl meque, tli quepeaya isohua, pero amo quepeaya ipelhua, que nele icni ma case isohua para quentlöcatelelis ipelhua de icni.

<sup>29</sup>Oyeya, noso, checume icnijte. Inu cachtö jiebe oquepex isohua, pero omec sin quepeas ipelhua. <sup>30</sup>Hua icni omosohuajte ca yaja, hua nuyejque ejqueu ipa omochi. <sup>31</sup>Hua ocseite icni ocasec, hua ejqueu mismo noche checumeme, hua innochtie omejmejque sin que amo quencöjtiejque inelhua. <sup>32</sup>Sötiepa inu sohuatl nuyejque omequeco.

<sup>33</sup>Entunses, cuöc yulebesque mimejque, ¿cötłaja de yejua iyec isohua ini nönca sohuatl? Pos innochtie checumeme oquepexque quiename insohua.

<sup>34</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Tlöltecactlölca mosojsohuajtea hua monajnömetcea. <sup>35</sup>Pero niecate öque quemeresseroa para asetibe ipa inu nieca tlöltecactle yancuec hua para yulebesque de intzölö mimejque, yejua nimpör amo mosojsohuajtea, nimpör amo monajnömetcea. <sup>36</sup>Pos ayojcuele mejmequesque, pos ye cate iguöl quiename öngeles, hua cate tiepelhua Deus, pos ye onyojyulejque. <sup>37</sup>Pero que tiel mimejque yulebesque, Moisés mismo otlamachte cöne tlajtoa de tebetztle. Pos tiecuitea Tlöcatzintle Deus de Abraham, Deus de Isaac, hua Deus de Jacob. <sup>38</sup>Bieno pues, yejuatzí amo iloac Deus de mimejque, tlöcamo Deus de tli yulejtecate. Pos noche nentecate para ca yejuatzí.

<sup>39</sup>Hua tienönquelejque seque tlamachtioneme de teotlajtule. Oquejtojque:

—Maestro, cuale tli otomojtalfe.

<sup>40</sup>Pos ayecmo öque matreviro para tietlajtlanes canajyetla.

¿Cristo iloac iconie de öquenu?

<sup>41</sup>Hua yejuatzí oquemelfejque: —¿Quiene mojtoa que nele inu Cristo öque Deus quixpejpenque icaca iconie de David? <sup>42</sup>Pos sie yaja David quejtoa ipa inu libro de Salmos:

Tlöcatzintle tiemölfeliluc notlöcatzintle:

“Xomotlölle ca nomöyecömpa,

<sup>43</sup>hasta senamo ma nequentiemöcte moenemigos momötla”.

<sup>44</sup>Ejqueu noso David quecuitea Cristo “Tlöcatzintle”. ¿Quiene noso icaca iconie?

**Jesús tlamachtiloöya ma giente quepeacö cueröro de tlamachtioneme de teotlajtule**

<sup>45</sup>Hua mientras oquecaqueya noche puieblo, oquemelfeque tiemachtejcöhua:

<sup>46</sup>—Xecpeacö cueröro de inu tlamachtioneme de teotlajtule. Pos yejua mochajchamöhua yajtenemesque ca bejbeye intlaquie. Quecualajta lalebes ma giente quenyectlajpalucö ipa plösa. Seme quetiemoa tlaixpa yesque ipa teopancucone, hua cöne tlajtlacua quetiemoa tli cache cuajcual locör. <sup>47</sup>Motejtechtea inchajchö de icnusohuame. Hua para nieses que lalebes cualteque cate motlötlajtea lalebes meyac tiempo. Pero impa ini nöncate huölös cache bieye incastigo.

**Sente icnusohuatl mös porube contlöle cache meyac que ricojte**

**21** Hua otlachealuc, hua oquemejtaque tli ricojte quiene quetlöliöya intomi para bentle ijtec caxu. <sup>2</sup>Hua nuyejque oquejtaque sente icnusohuatl porube, que quetlöliöya unte tomi istöque. <sup>3</sup>Hua oquejtojqque:

—Ica melöhuac tli nemiechelfea, que ini nönca icnusohuatl oquetlöle cache meyac que innoctie ocseque.

<sup>4</sup>Pos innoctie ini nöncate sa de tli subra oquetlölejqque para bentle. Cache ini icnusohuatl mös porube oquetlöle noche, hua amo tli mocöbe tli quecuös.

**Jesús otlamachesteqque que teopantle xexetunes**

<sup>5</sup>Hua seque tlajtoöya de inu teopantle, que lalebes cuale tlachejhijtle ca cualtzetzi teme hua söstantle bentle. Yejuatzi oquejtojqque:

<sup>6</sup>—Ini nönca söstantle tli nenquejta, huölösque tunalte que amo mocöhuas tietetu icpac ocsente tietetu, tlöcamo noche yecxexetunes.

**Sieñas tli mochihuati antes que tlamés tlöltecpectle**

<sup>7</sup>Hua otietlajtlanejqque, otieyelfeque:

—Maestro, ¿quiema noso mochihuas ini nönca söstantle? ¿Tli sieñas oyes cuöc ini nönca söstantle miero mochihuati?

<sup>8</sup>Yejuatzi oquejtojqque:

—Xomotlachilicö majcamo öque nemiechcaycayöhua. Pues huölösque meyactie notucöyupa. Quejtusque: “Naja neCristo”, hua “Tiempo ye tlanteca”. Amo xequentocacö.

<sup>9</sup>Cache cuöc nenquecaquesque de guerras hua que momagatecate lalebes, amo xomomajticö, porque ini nönca söstantle quepea que mochihuas cachtö. Pero amo sa nima tlamés tlöltecpectle.

<sup>10</sup>Yecuöquenu oquemelfeque:

—Majcoques nación cuntra nación, igiente de sente rey encuentra de igiente de ocsente rey. <sup>11</sup>Tlaolines lalebes checöhuac ipa meyactie tlölte, hua ca nobeyo giente öpesmequesque hua iyes bieye cocolestle. Hua niesesque söstantle tiemajta hua sieñas

bejbeye ipa elfecac. <sup>12</sup>Pero cachtö de que mochihuas ini nönca sösantle, giente nemiechasesque, hua nemiechtepotztocasque, hua nemiechtiemacasque ipan teopancucone hua ipan cörseles, hua nemiechbicasque imixpa reyes hua imixpa cubernadurte ipampa nenquebica notucöyo. <sup>13</sup>Ejqueu cuale nenquemelfisque de lo que tli nemoneltoca. <sup>14</sup>Xecdesedirucö öxö ipa nemoyulo que amo tli nenquepensörojtasque cachtö de quiene nennöhuatesque. <sup>15</sup>Porque naja nemiechmacas tlajtule hua machestelestle que nemoenemigos abele quexexicusque noso abele nemiechtlötlajtulcuelisque. <sup>16</sup>Cache hasta nemotötajua nemiechtiemöctisque, hua nemocnihua, hua nemogientes, hua nemoamigos. Seque de nemejua nemiechmejmectisque. <sup>17</sup>Nemiechtlajyelejtasque noche giente por nopampa. <sup>18</sup>Cache nion sente tzontle de ipa nemotzonteco amo ixniempolebes. <sup>19</sup>Por xexxicojtacö xecmöquexticö nemoyulo.

<sup>20</sup>Pos nenquejtasque ini Jerusalén ye oqueyehualojque meyactie soltörojte. Xecmajtacö cuöquenu que ye miero tlaxexetotzas. <sup>21</sup>Cuöquenuju quiejquech yesque ipan Judea, ma cholucö hasta ipa tepieme. Quiejquech yesque ipa inu tlöle ma yöcö, hua tli yesque ipa ocsente tlöle majcamo huölöcö ca Judea. <sup>22</sup>Ipampa ipa inu niecate tunalte Deus quencastecörusque giente por lo que tli amo cuale tiechibelejque, para ma mochihua noche sösantle

tli tlajcuelulpanca. <sup>23</sup>iPorubejte quiejquech tli uutzte, hua tli tlajtlabepöjtcate ipa inu niecate tunalte! Pues mochihuas sösantle petzotec ipa tlöltecpactle, hua tiecualöneles Deus betzes impa ini giente. <sup>24</sup>Quenmejmectisque ca espöda, hua meyactie quenbicasque quiename priesoste ipa ocseque tlölte. Hua nönca ciudad de Jerusalén ipa moquetzasque giente de ocseque naciones hasta senamo ma tlame inu tiempo cuöc inu niecate giente tlamandörusque.

#### **Jesús öque nechihualuc tlöcatl hualiloas ocsajpa**

<sup>25</sup>Yecuöquenu yesque sieñas ipan tunale, hua ipa mietztle, hua ipa sitlalte. Ipan tlöltecpactle giente quepeasque tiecoco hua amo quematesque tli quechihuasque ipampa lamör moulinea lalebes hua tlatecuinea. <sup>26</sup>Sa modesmayörusque giente ipampa majcömequesque de que meyac sösantle ye miero mochihuasque ipa tlöltecpactle. Pos inu sösantle checöhuac de elfecac moulinis. <sup>27</sup>Yecuöquenu quejtasque cuöc naja que onochi netlöcatl nehuölös ipa sente mextle ca checöhualestle hua meyac tlanixtelestle. <sup>28</sup>Hua cuöc ini nönca piehuas mochihuas, xajcopatlacheacö, xecajcoquécö nemotzonteco, ipampa nemomöquexteles ye miero aseteca.

#### **Ejemplo de icox cuabetl**

<sup>29</sup>Hua oquemelfeque sente ejemplo:  
—Xequajtacö inu icox cuabetl hua noche ocseque cuajme. <sup>30</sup>Cuöc

ye itzmoline, nenquejta hua nemomaca cuienta que ye asequi xupantla. <sup>31</sup>Ejqueu nuyejque, cuöc nenquejtasque nemejua que ye mochijteca ini nönca sösantle, xecmatecö que ye miero piehualus tlamandörurus Deus. <sup>32</sup>Melöhuac nemiechelfea, que amo mequesque innochtie tli \*öxö nentecate hasta senamo mochihuas noche sösantle. <sup>33</sup>Elfecac hua tlöltecpectle panusque, cache notlajtul amo panus.

### Ma tetlachixtacö

<sup>34</sup>Xomojtacö sie nemejua, majcamo iye que cana pa nemoyulo nenquepensörusque sa de borrachera hua tlöhuöncölestle, hua de sösantle de ini nönca nemelestle de tli öque motequepachus. Pos ejqueu huölös nemopa inu nieca tunale sa isejco quiename sente trömpa sa isejco case yulcötl. <sup>35</sup>Pos ejqueu huölös impa noche tli nentecate ipa noche tlöltecpectle. <sup>36</sup>Seme xetlachixtacö noso. Xomotlajtlölajtejtacö para ma xecpeacö checöhuallestle para nemöquisasque cuöc noche ini nönca sösantle huölös, hua nenniesesque nixtla naja que onochi netlöcatl.

<sup>37</sup>Hua cöra tunale tlamachtiloöya ipa teopantle. Ca yohuale quixoaya hua nesiebitoöya ipa munte tli itucö Tepietl de los Olivos. <sup>38</sup>Hua noche giente ohuölöya ca ise cualcö, para ticaquesque ipa teopantle.

### Quetiemoöya manera quiene tiemectisque Jesús

**22** Hua ye miero aseya inu tunale de yelfetl de pöntzi

sin levadura, que itucö Pöscua.

<sup>2</sup>Jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule quetiemoöya quiene tiemectisque. Pero quetraböjomatque porque quenmabeliöya inu giente.

<sup>3</sup>Hua ocalac inu Satanás ijtecopa Judas, öque mocuitiöya Iscariote. Yaja oyeya sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua. <sup>4</sup>Hua uya otlajtlajtuto inca jefes de teopexcötzetzi hua inca capetönte. Tlajtlajtoöya de quiene tietiemöctis Jesús inca yejua. <sup>5</sup>Yejua opajpöjque, hua queprometierfejqe nele quemacasque mieleyu. <sup>6</sup>Yaja oquejto que cuale, hua quetiemoöya quiene tietiemöctiti ca yejua sin que ompa yesque giente.

### Jesús ocualuc sölültimo cena

<sup>7</sup>Hua oaseco inu tunale de yelfetl de pöntzi sin levadura. Ipa inun tunale ijtyaya para quemectisque inu calnielojconetzi para bentle de pöscua. <sup>8</sup>Yejuatzi oquetitlanque inu Piero ca tiehua Xohuö. Oquejtojqe: —Xeyöcö, xetlapreparörucö para tejcuösque tlacuale de pöscua yelfetl.

<sup>9</sup>Yejua otieyelfejque: —¿Cöne tomonequitea ma tetlapreparörucö?

<sup>10</sup>Yejuatzi oquemelfejque: —Xequajta que cuöc nencalaquesque ipan ciudad, nemiechnömeques sente tlöcatl tli quebica sente öcumetl ca ötzintle. Xectocacö hasta ipa inu chöntle cöne calaques. <sup>11</sup>Ompa xequelficö inu chöne: “ToMaestro metzelfilo:

¿Cönenca cale cöne nejcuös tlacuale de pöscua yelfetl ca nomachtejçöhua?”

<sup>12</sup>Pos yaja nemiechejtetis sente bieye cuörto icpac cale que quepeas noche tli tecnesesitörusque. Ompa xetlamömanacö.

<sup>13</sup>Uyajque noso, hua oqueniextejque san quiene ca oquemelfejque. Hua ompa otlamömanque para pöscua.

<sup>14</sup>Cuöc ye oaseco ura onetlöliluc ipa miesa, hua ca yejuatzi tietlateotitlanhua. <sup>15</sup>Hua oquemelfejque:

—Bel lalebes onecnec nejcuös ini tlacuale de pöscua ca nemejua antes de que necsufrius. <sup>16</sup>Pos nemiechelfea que amo nejcuös ocsajpa hasta senamo nejcuös inu melöhuac tlacuale de pöscua ompa cöne Deus tlamandöruo.

<sup>17</sup>Ocónque sente bölso, hua otiemotlasojçömacheliluc. Entunses oquejtojque:

—Xecönacö ini nönca, hua xomoxiexelfelicö entre nemejua.

<sup>18</sup>Pues nemiechelfea, que ayecmo quiema neconis ocsajpa ini iöyo de uvas hasta senamo huölös tiempo cuöc Deus tlamandörurus.

<sup>19</sup>Hua ocönque pöntzi, hua tiemotlasojçömacheliluc. Entunses oquecojcotunque, hua oquenmacaque. Oquejtojque:

—Yaja ini nönca \*ica nocuierpo\*\*[que nemopampa nectiemaca. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömectasque.

<sup>20</sup>Ejqueu mismo oquechijque ca inu bölso, sötiepa de cuöc ye otlajtlacualuc. Oquejtojque:

—Ini nönca bölso de vino \*ica inu yancuec acuierdo tli mochihuas por noyoso, que nemopampa nunuquebes.]

<sup>21</sup>Pero xequejtacö que öque niechantrecörus ica ca naja ipa miesa. <sup>22</sup>Melöhuac naja que onochi netlöcatl nemeques, pues Deus ejqueu oquetzontejque. Pero iporube de inu nieca tlöcatl öque niechantrecörus!

<sup>23</sup>Yecuöquenu yejua opiejque motlajtlaneya sie yejua öque de yejua beles quechihuas ini nönca.

### **Öquenu cache bieye momajtas**

<sup>24</sup>Hua omochi peleito intzölö yejua por öque de yejua momajtaya cache bieye. <sup>25</sup>Yejuatzi oquemelfejque:

—Inu reyes de gigante de ocseque naciones motiecojtea de yejua. Hua inu gigante quepea que quencuitisque “toPaliebiöneme” inu niecate tli ca checöhuallestle quenmandöroa. <sup>26</sup>Cache nemejua majcama ejqueu xecchihuacö, tlöcamo öque cache bieye momajteca nemotzölö nemejua, ma mochihua quiename inu cache peltuntle. Hua öque icaca quiename tlayecönque, ma iye quiename tlatequepano. <sup>27</sup>Pos ¿öque cache bieye momajteca, öque motlöllea ipa miesa, noso öque tlatequepanoa? ¿Amo yaja öque motlöllea ipa miesa? Hua naja necaca ca nemejua quiename öque tlatequepanoa.

<sup>28</sup>Cache nemejua nencate tli seme nenquesequirojtaya ca

\* 22.19, 20 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

\*\* 22.19-20 De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

naja ipa noche tli onecsufriro.

<sup>29</sup>Naja nemiechmaca para nentlamandöorusque, quieme noTajtzi niechmacaque naja ma netlamandöro. <sup>30</sup>Nemejua nentlacuösque hua nentlaisque ipa nomiesa ompa cöne netlamandöorus. Nemotlölisque ipa tronos para nenquenjuscöorusque inu majtlectle huan ume grupos de gigante de Israel.

**Jesús quelfejque Piero que yaja quejts yexpa que amo tieixomate**

<sup>31</sup>Semu, Semu, xequejta que inu Satanás onemiechtajtla para nemiechtzetzelus quiename öque quetzetzelo a trigo, abier tlö nenbetzesque ipa tlajtlacule. <sup>32</sup>Pero naja nontlajtlötlajte por taja ma moneltoqueles majcamo metzpolo. Taja, cuöc tomocuepas, xequencuajpetzo nöncate mocnihua.

<sup>33</sup>Hua yaja oquejto:  
—Tlöcatzintle, ye neca nelisto para neyös ca tejuatzi mös ipan cörsel noso hasta ipa mequelestle.

<sup>34</sup>Hua yejuatzi oquejtojqque:  
—Piero, temetzelfea que öxö ayemo tzajtzes canteliex cuöc ye yexpa otecnegöorus que amo teniechixomate.

**Ma quebicacö puxajtle, morröl, hua espöda**

<sup>35</sup>Hua oquemelfejque:  
—Cuöc onemiechtitla sin puxajtle, sin morröl, sin sapötoste, ñnemiechpolo canajyetla?

Hua yejua oquejtojqque:  
—Amoyetla.

<sup>36</sup>Hua oquemelfejque:

—Pos öxö, öque quepea puxajtle, ma cöna, hua nuyejque morröl. Hua öque amo quepea espöda ma quenamaca ipelesol hua ma quecoa. <sup>37</sup>Pos nemiechelfea que quepea que mochihuas nopa inu nieca tli tlajcuelulpanca: “Hua inca tli tlajtlaculteque omopu”. Pues tli tlajcuelulpanca de naja quepea que mochihuas.

<sup>38</sup>Yecuöquenu yejua oquejtojqque:  
—Tlöcatzintle, xomojtele necö unte espödas.

Hua yejuatzi oquemelfejque:  
—\*Sa ca inu ye cuale.

**Jesús netlölajtiluc pan Tepietl de los Olivos**

<sup>39</sup>Hua oquixoac. Quiename quepealoöya costumbre, obiloac ipa inu Tepietl de los Olivos. Hua tiemachtejcohua nuyejque tietocaque. <sup>40</sup>Hua cuöc ye onaxihuato ipa inu nieca locör, oquemelfejque:

—Xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>41</sup>Hua yejuatzi onenencuaxeluluc de yejua quieme cöne onase sente tietetu cuöc öque tlamutla. Ompa onetlancuöquetzaluc hua onetlajtlötlajtiluc. <sup>42</sup>Oquejtojqque:  
—NoTajtzi, tlö tomonequitea, xomojcuenela nönca bölso de tietunie majcamo niechtocöro. Cache majcamo mochihua tli notlanequeles, tlöcamo tli motlanequelestzi tejuatzi.

\* 22.38 Cuale nuyejque motradusirus: “Ma ayecmo tetlajtlajucö de ini”.

<sup>43</sup>\*[Hua omoniex teica sente öngel de elfecac tiechecöhuallesmacaco. <sup>44</sup>Hua tlasufriruroöya lalebes, hua cache netlajtlötlajtiloöya. Oquis tieitunal quiename yestle hua quechepinejque hasta tlölpä.] <sup>45</sup>Hua neajcoqui huac de ipa netlajtlötlajtelestle, hua ohualiloac intlac tiemachtejcöhua. Oquenniex tiluco cojcochtaya porque moyulcocoöya lalebes.

<sup>46</sup>Oquemelfejque:

—¿Tlica nencojoche? Xemiehuacö, hua xomotlajtlötlajticö para amo nemiechyulmötocas Amo Cuale Tlöcatl.

#### Enemigos de Jesús tieaseque

<sup>47</sup>Cuöc yejuatzi oc tlajtlajlututaya, necö ohuölajque meyac giente. Hua öque itucö Judas, sente de inu majtlactle huan ume tiemachtejcöhua, quenyecöntöya. Hua omopacho tietlac Jesús para tiepetzus. <sup>48</sup>Pero Jesús oquelfejque:

—Judas, ¿ica petzulestle teniechantrecöroa naja que onochi netlöcatl?

<sup>49</sup>Hua cuöc oquejtaque tli oyejyeya ca yejuatzi tli mochihuati, otieyelfejque:

—Tlöcatzintle, ¿ma tomagacö ca toespödas?

<sup>50</sup>Hua sente de yejua conmacac itlatequepano de tlajtojcöteopexque. Pos quetejtequele inacas tli ca imöyecmö. <sup>51</sup>Pero onöhuatihuac Jesús, oquejtojque:

—Xejcöhuacö hasta necö.

Hua oquemötocaque inacas de inu tlatequepano, hua opajtec. <sup>52</sup>Hua ompa huölöya para tieasesque Jesús inu jefes de teopexcötzetzi hua capetönte de inu guardia de teopantle, ca tiehua biebertzetzi. Hua Jesús oquemelfejque:

—¿Nenhualiejque ca espödas hua ca cuabetl quiename cana cuntra sente ichtejque? <sup>53</sup>Mös neyeya cara tunale nemotlac ipan teopantle, pero amo onenniechaseque. Pero öxö yaja ini nönca nemoura, hua iura de ichecöhuales de inu moxicoöne tli ica pa tlajtlayohuaquelestle.

#### Piero oquejto que amo tieixomate Jesús

<sup>54</sup>Hua tieaseque hua tiebicaque hasta ipa ichö tlajtojcöteopexque. Pero Piero tietocaya bejcateca.

<sup>55</sup>Hua giente oquetlölejque tletzintle ipa pötio. Omotlölejque innochtie queyehualojque tletzintle. Entunses omotlöle nuyejque Piero intzölö yejua. <sup>56</sup>Hua sente sohuatl tlatequepano oquejtac quiene yehuataya itlac tletzintle.

Oquetejtieyjtac yaja, hua oquejto: —Ini nönca nuyejque ca yaja oyeya.

<sup>57</sup>Pero yaja oquenegöro. Oquejto: —Sohuatl, amo nequixomate.

<sup>58</sup>Hua oc tepetzi sötiepa, oquejtac ocsente, hua oquejto:

—Taja nuyejque teca de yejua.

Pero Piero oquejto:

—Tlöcatl, naja amo.

<sup>59</sup>Hua sötiepa de quieme sie ura ocsente quejtoöya ca confiönsa:

\* 22.43-44 De mölas inu tlajtulme tli cate intzölö corchetas [] amo oyejyeya ipa ömatl de San Lucas cuöc primiero omojcuelo.

—Melöhuac ini nönca tlöcatl neyehue que oyeya ca yaja, pues icaca de inu estado de Galilea.

<sup>60</sup>Hua Piero oquejto:

—Tlöcatl, amo necmate tli tequejtoa.

Hua nima cuöc yaja oc tlajtlajtojtaya, inu canteliex otzajtzec. <sup>61</sup>Yecuöquenu Tlöcatzintle onecuepaluc, hua oquejtaque Piero. Entunses Piero ouelnomec de inu tietlajtul Tlöcatzintle, quiene ouelfejque: “Antes tzajtzes canteliex, tequejtu yexpa que amo teniechixomate”.

<sup>62</sup>Entunses oquis ca queyöhuac hua ochucac lalebes.

### Tieca moöbeltiöya Jesús hua tiebitequeya

<sup>63</sup>Hua inu tlöca tli tiepeaya Jesús moburlöroöya de yejuatzi hua tiebitequeya. <sup>64</sup>Hua tietlapachelfiöya tiexöyac. Entunses tietlajtlaniöya, tieyelfiöya:

—Xetiechyulepante, xetiechelfe öquenu ometzmacac.

<sup>65</sup>Hua tieyelfiöya meyac ocseque söstantle, hua tiepöpöcaya.

### Tiebicaque Jesús ipa junta

<sup>66</sup>Hua cuöc ye omochi ca tunale, omosentlölejque biebertzetzi de puieblo ca tiehua jefes de teopexcötzetzi hua tlamachtioneme de teotlajtule. Tiebicaque ipa injunta. <sup>67</sup>Oquejtojque:

—Tlö tecaca teCristo xetiechelfe.

Pero yejuatzi ouquemelfejque:

—Tlö nemiechelfis, amo nemoneltocasque. <sup>68</sup>Hua tlö naja nemiechtlajtlanis, amo nenniechnönquelisque. <sup>69</sup>Cache

desde öxö naja que onochi netlöcatl neyehuatat ca tiemöyecmö Deus öque lalebes quepealo checöhualestle.

<sup>70</sup>Hua oquejtojque innochtie:

—Entunses ¿taja teca tetieConietzi Deus?

Quemelfejque:

—Nemejua nenquejtoa pos naja necaca.

<sup>71</sup>Yecuöquenu yejua oquejtojque:

—¿Tli para cache tecneque öque tiechmelöjöpobelis de tli oquejto ini tlöcatl? Pos sie tiejua ye otejcajque tli yaja mismo oquejto.

### Tietiemacato Jesús ca Pilöto

**23** Yecuöquenu omajcojque innochtie yejua, hua otiebicaque ica Pilöto.

<sup>2</sup>Hua opiejque tietieyelfiöya.

Oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl otecniextejque que quixniempolojteneme tonación. Amo quecöhua ma tecmacacö tocontrebuseyu ca César. Quejtoa nele yaja icaca Cristo, inu rey.

<sup>3</sup>Pilöto otietlajtlane, oquejto:

—¿Taja terey de joriojte?

Onöhuatihuac yejuatzi, oquejtojque:

—Icaca quiename taja tequejto.

<sup>4</sup>Hua Pilöto ouquemelfe inu jefes de teopexcötzetzi, hua inu gigante tli tlamachyeya:

—Niontle tlajtlacule amo necniextea ica ini nönca tlöcatl.

<sup>5</sup>Cache yejua quenelchibeliöya. Quejejoöya:

—Quechihua chöchalönalestle pa puieblo, hua tlamachtea ipa noche tlöle de joriojte. Oquepiehualte desde Galilea hasta necö.

### Tiebicaque Jesús ca Herodes

<sup>6</sup>Cuöc oquecac Pilöto, otlajtla tlö inu tlöcatl oyeya de Galilea. <sup>7</sup>Hua cuöc ocaojcömat que Jesús iloaya de inu tlöle tli ihuöxca inu Herodes, otietitla ica Herodes. Pos Herodes nuyejque ompa oyeya ipa Jerusalén ipa inu niecate tunalte. <sup>8</sup>Hua Herodes, cuöc otieyjtac Jesús, opajpöc lalebes. Pos quepeaya meyac tiempo que quenequeya tieyjtas, ipampa oquecac tlimach de yejuatzi, hua quenequeya quejtas quiene ca quechihualo canajyetla tietzöbetl. <sup>9</sup>Hua tietlajtlaniöya ca meyac tlajtule, cache yejuatzi amo tli nöhuatiloöya niontle. <sup>10</sup>Hua ompa ijcataya inu jefes de teopexcötzetzi ca tiehua tlamachtioneme de teotlajtule tietieyelfejtaya ica meyac nelchibelestle. <sup>11</sup>Hua Herodes ca tiehua isoltörojua möbeltiöya ca yejuatzi hua moburlörojque tieca. Tietlaquentejque ca tzotzomajtle lalebes cuöcualtzi quiename tli möquea reyes. Entunses Herodes ocsajpa otietitla ica Pilöto. <sup>12</sup>Hua omochijque amigos Pilöto hua Herodes ipa inu niecaju tunale. Pos antes amo cuale mobicaya.

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

<sup>13</sup>Yecuöquenu Pilöto oquensentlöle inu jefes de teopexcötzetzi hua tlötlayecönque hua noche inu giente. <sup>14</sup>Oquemelfe: —Nenniechtiejteticö ini nöncia por tlöcatl que ixniempolojteneme puieblo. Xequajtacö que naja ye onequestloco nemixtla nemejua,

hua amo necniexnte niontle tlajtlacule ipa ini nöncia tlöcatl de inu söstantle de tli nemejua ica nenquetieyelfea. <sup>15</sup>Hua nimpör Herodes; pos yaja oquetitla necö ocsajpa. Hua xequajtacö que amo quechijteca niontle canajyetla söstantle para ma meque. <sup>16</sup>Ejqueu nejcastecöorus hua nejcajcohuas.

<sup>18</sup>Cache innochtie giente tzajztajtzeque juntos, oquejtojque: —iMa meque ini nöncia!

hua:

—iXetiechmocajcöbelele inu Barrabás!

<sup>19</sup>Yaja Barrabás oyeya sente prieso tli oquetzajtzajque ipan cörsel ipampa omajcoc cuntra cubierno ipa inu nieca ciudad, hua oyeya tlamectiöne. <sup>20</sup>Hua ocsajpa oquennunutz Pilöto, pos quenequeya tiecajcohuas Jesús. <sup>21</sup>Cache yejua otzajztajtzeque, oquejtojque:

—iXomocoruspelfe, xomocoruspelfe!

<sup>22</sup>Hua yaja oquemelfe ocsajpa ca yexpa:

—¿Tlica? ¿Tli mal oquechi ini nöncia? Niontle fölta tli quemeresieroa mequelestle amo necniexnte ica yaja. Por inu sa nejcastecöorus noso, hua nejcajcohuas.

<sup>23</sup>Pero yejua cache quenelchibeliöya tzajztajtzeja, hua tlajtlaniöya ma tiecoruspelo. Hua intzajztajtzeles quexexicojque.

<sup>24</sup>Pilöto oquejuscöro que ma mochihua tli yejua quetlajtlanque. <sup>25</sup>Hua oquencajcöbele inu nieca tli oquetzajtzajque ipampa omajcoc cuntra cubierno hua porque oyeya

tlamectiõne. Pos yejua ejqueu oquetlajtlanque. Pero Jesús otietiemõcte para ma tiechibelicõ lo que tli quenejnequeya.

### Jesús omecoac pan corujtzi

<sup>26</sup>Hua otiebicaque ca queyõhuac.

Ocaseque sente tlõcatl itucõ Semu, de inu nación de Cirene, õque huõlöya de ipa caltientle. Oquetlõlejque ipa yaja inu corujtzi para ma quebica tiecuetlapa Jesús. <sup>27</sup>Hua tietocaya lales meyac giente de puieblo, hua meyactie sohuame. Tiechuqueliõya ca meyac chuquelestle. <sup>28</sup>Cache Jesús necuepaluc inca yejua, hua oquemelfeque:

—Sohuame de Jerusalén, amo xeniechchuquelicõ naja, cache xechucacõ por sie nemejua, hua por nemopejpelhua. <sup>29</sup>Pues xequejtacõ que huõlösque tunalte que nenquejtusque: “Cuale imicnupel tli machurajte, hua tli ayec oquentlõcatelejque pelantzetzzi, hua ayec quenichetejque inpelhua”.

<sup>30</sup>Yecuõquenu giente quemelfisque tepieme: “Topa xebetzecõ”, hua quemelfisque muntas: “Xetiechtlapachucõ”. <sup>31</sup>Pues tlõ giente quechihua sösantle ejqueyi petzotec ca naja, pues cache petzotec sösantle quechihuasque ca nemejua. Tlõ quexutlaltea sente cuabetl tli xoxoctec, cache ca meyac arrasu quenxutlaltisque cuajme tli ye huõjque.

<sup>32</sup>Hua quenbicaya tieca yejuatzi oc unte tlõca ichtejque, para

quenmejmectisque. <sup>33</sup>Hua cuõc oaseco ipa sente locõr itucõ Mejcõtizontecomatl, ompa tiecoruspelojque, ca tiehua inu ichtejque, sente ca tiemõyecmõ, hua ocsente ca tiemõarrabis. <sup>34</sup>\*[Hua Jesús oquejtojque:

—NoTajtzi, xequenmoperdonõrfe, pues amo quemate tli quechijtecate.]

Hua quexixelojque tietlaquie, hua querifõrojque. <sup>35</sup>Hua meyac giente otlachixtaya. Nuyejque inu tlõtlahtoõnejme opajpõqueya tieca. Oquejtojque:

—Ocseque oquenmõquexte; ma momõquexte sie yaja, tlõ yaja ini nõnca tieCristo de Deus, õque yejuatzi quixpejpenque.

<sup>36</sup>Nuyejque moburlõroõya de yejuatzi inu soltõrojte. Tietlac mopachojque tieitejque penõgre.

<sup>37</sup>Quejtoõya:

—Tlõ quejtus taja tecaca terey de joriojte, xomomõquexte sie taja.

<sup>38</sup>Hua oyeya icpac tiecorujtzi sente tucõyutl tlajcuelule ejqueyi: YAJA INI NõNCA ICACA REY DE JORIOJTE.

<sup>39</sup>Hua sente de inu ichtejque tli tõmpelcataya tietlabejbcaltiõya. Quejtoõya:

—¿Amo taja tecaca teCristo? Xomomõquexte noso sie taja ca tiehua tejuja.

<sup>40</sup>Hua onõhuat inu ocsente, hua ocajajuac. Oquelfe:

—¿Nimpor amo tõtiemabelea Deus, mõs nuyejque taja metzcuntenõrojque? <sup>41</sup>Hua tejuja,

\* 23.34 De mõlas inu tlajtulme tli cate intzõlõ corchetas [] amo oyejyeya ipa õmatl de San Lucas cuõc primiero omojcuelo.

melöhuac conbenierebe ma topa mochihua ini nönca, pues sa tecselejtecate totlaxtlöbil tli tecmeresieroa por tli otecchijque. Cache ini nöiloac amo tli oquechijque tli amo cuale.

<sup>42</sup>Hua otieyelfe:

—Jesús, xeniechmolnömequite cuöc tehualmobicas tomotlamandörfiqui.

<sup>43</sup>Yejuatzi oquelfejque:

—Melöhuac tli temetzelfea, que öxö teyes ca naja ipan Paraíso.

<sup>44</sup>Hua ye oyeya quieme ye pan tlajca. Omochi tlajtlayohuaquelestle ipa noche inu tlöle hasta ipa yeye ura, <sup>45</sup>pues opole tunale. Hua inu cortina de ipa teopantle otzomu ca tlatlajco. <sup>46</sup>Yecuöquenu Jesús otzajtzihuac ca checöhuac tlajtule, oquejtojque:

—NoTajtzí, temetzmotiemöctelea noyulo.

Hua cuöc oquejtojque ini nönca, omecoac. <sup>47</sup>Cuöc inu capetö oquejtac tli omochi, otiechamöhuaya Deus, hua oquejto:

—Melöhuac ini nönca oyeya yectec tlöcatl.

<sup>48</sup>Hua noche inu giente tli onhuölajque oquejtaco ini nönca sösantle, cuöc oquejtaque tli omochi, omocuejque ica yulcocoolestle. Momacataya ipa inpiecho. <sup>49</sup>Cache noche tli tieixomateya, hua inu sohuame tli otietocaque desde inu estado de Galilea, oyejyeya bejca oquejettzaya noche ini nönca sösantle.

**Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl**

<sup>50</sup>Hua oyeya sente tlöcatl itucö Josie. Yaja oyeya miembro de

inu grupo de tlötlajtoönejme de joriojte que itucö Sinedrio. Yaja oyeya cualtientlöcatl hua yectec.

<sup>51</sup>Amo oyeya de acuierdo ca lo que tli quejtojque hua quechijque icompanierojua. Yaja oyeya de Arimatea, sente puieblo de joriojte, hua lalebes quenequeya ma tlamandörucö Deus. <sup>52</sup>Hua yaja omopacho itlac Pilöto quetlajtlaneto tiecuiervo Jesús.

<sup>53</sup>Hua oquetemobe. Oquequemelo ica sente telmajtle de lino, hua oquetlölito ijtec sente mejcöustutl tli tlapojtaya ipa sente tepetlatl. Ayemo öque quetlölöiya ompa.

<sup>54</sup>Hua ye oyeya tunale de que öque mopreparörus, pues mustlateca iyes söbron tunale cuöc joriojte mosiebea. <sup>55</sup>Hua inu sohuame tli ca yejuatzi ohuölajque desde pa estado de Galilea, oquetocaque Josie nuyejque, hua oquejtaque mejcöustutl, hua quiene oquetlölölejque tiecuiervo Jesús. <sup>56</sup>Hua omocuejque. Oquechejchijque especias hua pajtle tli ijnecueste. Hua mosiebejque ipan söbro san quiene ca momandöroöya.

**Jesús oyulebihuac**

**24** Ipa inun primero tunale de semöna, cualcö, antes quisas tunale, ohuölajque inu sohuame cöne mejcöustutl. Quehualécaya inu pajtle ijnecueste tli yejua ye oquechejchijque. <sup>2</sup>Hua oqueniextejque inu tietetu ye tlocaltechule oyeya de ipa pobielta de mejcöustutl. <sup>3</sup>Hua ocalajque, pero amo oqueniextejque tiecuiervo de Tlöcatzintle Jesús. <sup>4</sup>Hua omochi

que cuöc yejua amo quemateya tli quepensörsusque de ini nönca, sie trepiente omoquetzque intlac yejua unte tlöca ca intlaquie tzotzotlaca. <sup>5</sup>Hua yejua sohuame omomajtejqe, hua omopiechojqe. Hua tlöca oquemelfejqe sohuame:

—¿Tlica nentietiemoa intzölö mimejqe öque nemoa? <sup>6</sup>Amo oncö iloac necö, cache ye oyulebihuac. Xequelnömequecö de tli onemiechnunutzque cuöc oc iloaya ipan Galilea. <sup>7</sup>Pues oquejtojqe que yejuatzli öque nechihualuc tlöcatl tieconbenieroöya ma tietiemöcticö inmöpa tlöca tlajtlaculteque, hua ma tiecoruspelucö, hua ma yulebihua ipa yeye tunale.

<sup>8</sup>Yecuöquenu yejua oquelnömejque de tietlajtul. <sup>9</sup>Hua omocuejqe desde ipa mejcöustutl. Oquemelfejqe de noche ini nönca söstantle ca inu majtlactle huansie tiemachtejcöhua, ca tiehua ocseque. <sup>10</sup>Hua oyejyeya María Magdalena hua Juana, ca tiehua María inöntzi Jacobo. Hua tli ocseque tli oyejyeya ca yejua oquejtojqe ini nönca inca tlateotitlanme. <sup>11</sup>Cache yejua quepensöroöya quieme cana lucojyutl inu tlajtule de yejua, hua amo oquenneltocaque. <sup>12</sup>Cache omajcoctequis Piero, hua omomerö hasta ipa mejcöustutl. Hua omocototztlöle para otlachix ca tlajjteq. Oquejtac sa yaja tzotzomajme ompa oyeya. Hua uya pa ichö. Pos quietietzöbejtaya tli omochi.

**Jesús neniexutiluc ca ume tli oyöya pa puieblo de Emaús**

<sup>13</sup>Hua omochi ipa inun tunale que unte de yejua oyöya ipa sente

puieblo que itucö Emaús, tli oyeya quiename once kilömetros de inu ciudad de Jerusalén.

<sup>14</sup>Otlajtlajtojtöya de noche ini söstantle tli omochi. <sup>15</sup>Hua omochi que cuöc yejua otlajtlajtojtöya hua omonunutztöya, sie yejuatzli Jesús onepachuluc hua nejnemoöya ca yejua. <sup>16</sup>Pero yejua amo tieixomatque, pos Deus amo quencöjqe ma tieixomatecö. <sup>17</sup>Hua oquemelfejqe:

—¿Tli söstantle nemonunutztecate nemejua mientras nennejnentebitze?

Hua yejua sa ijcataya, niese motequepachoöya. <sup>18</sup>Onöhuat sente, öque itucö oyeya Cleofas. Otieyelfe:

—Pos noche giente quemate tli omochi ipa nöncate tunalte, mös cate estranjjeros. ¿Taja amo tecmate?

<sup>19</sup>Yejuatzli oquemelfejqe:

—¿Tli söstantle?

Hua yejua otieyelfejqe:

—Pos de Jesús de puieblo de Nazaret. Pos yejuatzli iloaya sente tlayulepante. Ca checöhuallestle tlajtuloöya hua quechihualoöya söstantle bejbeye tieixpa Deus hua imixpa noche giente. <sup>20</sup>Hua inu jefes de toteopexcötetzihua ca tiehua totlötlajtoönejua otietiemöctejque para tiecuntenörojque ma mecoa. Hua tiecoruspelojqe. <sup>21</sup>Cache tejua teccheaya que yejuatzli iloaya öque quenmöquextilusquea giente de Israel. Hua amo sa inu, pos öxö ye ica yeye tunale que ini nönca omochi. <sup>22</sup>Mös öxö seque sohuame de tejua otiechmajcömectejque. Pos yejua antes tlanieses uyajque

cöne mejcöustutl, <sup>23</sup>hua amo oqueniextejque tiecuiervo. Entunses ohuöläjque hua oquejtojqe nele oquejtaque öngeles, tli oquejtojqe nele nemoa. <sup>24</sup>Hua uyajque seque de tejua ipa mejcöustutl, hua oqueniextejque quieme sohuame oquejtojqe. Cache yejuatzi amo tiejtaque.

<sup>25</sup>Yecuöquenu yejuatzi oquemelfejque:

—iNentuntojte, hua nenyultepitzteque para que amo nemoneltoca de noche tli oquejtojqe inu tlayulepantejqe tli oquepojque tietlajtultzi Deus! <sup>26</sup>Pos conbenierebeya ma Cristo öque Deus quixpejpenque ma ipa mochihua ini nönca sösantle, hua ma calaque ipa tlanixtelestle.

<sup>27</sup>Hua oquepiehualtejqe desde tli oquejcuelo Moisés, hua de noche tli oquejcuelojque inu tlayulepantejqe, hua quenpanquexteliloöya de noche tli tlajcuelulpanca inu sösantle tli tlajtoöya de yejuatzi.

<sup>28</sup>Oajaxihuato ipa inu puieblo cöne yejua oyöya. Yejuatzi oquechijque quieme tlö quesequirusque biloas. <sup>29</sup>Cache yejua tiequetzque hua otieyelfejque: —Xomocöhua ca tejua, ipampa ye yohuac, hua ye tlanteca tunale.

Entunses ocalacoac para necöhualus ca yejua. <sup>30</sup>Hua omochi que cuöc onetlöliluc ca yejua para tlajtlacualus, ocönque pöntzi. Oqueteochijque, hua oquecocototzque, hua oquenmacaque. <sup>31</sup>Yecuöquenu quiename omotlapo imixtelolo de yejua, pos ye otieixomatque. Cache

yejuatzi opolebihuac de imixtla de yejua. <sup>32</sup>Hua molfiöya:

—¿Tequelnömeque quiene tojtecopa pöqueya toyulo mientras tiechnunutzaloöya ipa ojtle, cuöc tiechesplicörfiloöya inu teotlajtule?

<sup>33</sup>Hua omiejque ipa inu ura, hua omocuejqe ica ciudad de Jerusalén. Ompa oquenniextejque inu majtlactle huansie tiemachtejcohua. Pos ye omosentlölejqe, hua oceseque nuyejqe oyejyeya ca yejua.

<sup>34</sup>Yejua quejtoöya:

—Ica melöhuac que ye oyulebihuac Tlöcatzintle. Pos ye oneniexstiluc ica Semu.

<sup>35</sup>Yecuöquenu inu unteme quepoaya de tli impa omochi pa ojtle, hua quiene tieixomatque cuöc oquecocototzque pöntzi.

#### **Jesús oneniexstiluc ca tiemachtejcohua**

<sup>36</sup>Hua mientras yejua quepoaya ini nönca sösantle, yejuatzi mismo onequetzaluc tlanepantla de yejua, hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö nemejua.

<sup>37</sup>Pero yejua omomajtejqe hua majmajcötlachixque. Oquepensörojque que beles quejtaya itunal mejque. <sup>38</sup>Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Tlica nemomajtea? ¿Tlica ejqueu nenquepensöroa ipa nemoyulo? <sup>39</sup>Xequejtacö nomöhua hua nocxehua, que sie naja necaca. Xeniechmötocacö, hua xequejtacö, que sente espíritu noso itunal mejque amo quepea nacatl hua memetel, quieme nenquejta que naja necpea.

<sup>40</sup>Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquemejtetejqe tiemöhua hua tieicxehua. <sup>41</sup>Hua yejua cöso ayemo moneltocaya, por quemachelejque tönto meyac pajpöquelestle. Pos quietzöbejqe. Yejuatzi oquemelfejque:

—¿Nenquepea canajyetla tli mocuös?

<sup>42</sup>Yecuöquenu yejua otimacaque sie peröso meche tli ye obecsec.

<sup>43</sup>Hua yejuatzi ocönque hua ocualuc imixtla yejua.

<sup>44</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tlajtule onemiechelfe cuöc oc neyeya ca nemejua, que quepeaya que mochihuas noche söstantle tli tlajcuelulpancate de naja ipa inu ley de Moisés, hua ipa inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejqe, hua ipa inu ömatl de Salmos.

<sup>45</sup>Yecuöquenu oquentlapolfejque inasojcömatales para ma casojcömatacö lo que tli tlajcuelulpanca. <sup>46</sup>Oquemelfejque:

—Ejqueu tlajcuelulpanca, que inu Cristo öque Deus quixpejpenque quepeaya que quesufrirus tiecoco, hua que yulebes de

intzölö mimejqe ipa yeye tunale.

<sup>47</sup>Nuyejqe quepea que monunutzas tietlajtul ca giente de noche naciones de tlöltecpactle, que ma moyulcuepacö para motlapojpolfis intlajtlacul. Ma piehua monunutzas desde Jerusalén. <sup>48</sup>Hua nemejua nencate nentestigos de ini nönca söstantle. <sup>49</sup>Xequejtacö que naja necualtitlanes nemopa lo que tli oqueprometierojque noTajtzi. Xomocöhuacö necö noso, ipa ini nönca ciudad hasta senamo nemopa huölös inu checöhualestle tli yebitz de tlacpac.

#### Otlejcoac Jesús elfecac

<sup>50</sup>Hua oquenquextejque ca queyöhuac de inu ciudad hasta que oyejyeya itlac puieblo de Betania. Entunses oquemajcoque tiemöhua hua oquenteochijque.

<sup>51</sup>Hua omochi que mientras oquenteochihualoöya, obiloac de yejua, hua otlejcoac ca elfecac.

<sup>52</sup>Hua yejua tiemabesutiöya. Sötiepa omocuejqe ica Jerusalén ca meyac pöquelestle. <sup>53</sup>Seme mocöhuaya ipan teopantle, hua tieteochihuaya Deus.

## Cuale Tlamachestelestle san quiene ca oquejcuelo

### SAN JUAN

---

#### Yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl

**1** Cuöc noche opie ye iloaya Tlajtule, hua yejuatzi Tlajtule iloaya ca Deus, hua yejuatzi Tlajtule iloaya Deus. <sup>2</sup>Yejuatzi oiloaya ca Deus desde cuöc opie noche sösanle. <sup>3</sup>Yejuatzi quechejhijque noche sösanle; hua sin yejuatzi amo omochihuane niontle de lo que tli omochejchi. <sup>4</sup>Tieca yejuatzi oyeya nemelestle, hua ini nönca nemelestle oyeya tlöbile para tlöca. <sup>5</sup>Hua tlöbile tlaniextea ipa tlajtlayohuaquelestle; cache tlajtlayohuaquelestle abele oquexexico tlöbile.

<sup>6</sup>Ohuöla sente tlöcatl que Deus ocualtitlanque. Itucö oyeya Xohuö. <sup>7</sup>Ini nönca ohuöla para iyes testigo para ma llatestificöro de inu tlöbile, para que por itlajtul ma moneltocacö innochie. <sup>8</sup>Yaja amo oyeya inu tlöbile, tlöcamo ohuöla para ma llatestificöro de inu tlöbile.

<sup>9</sup>Yejuatzi öque iloac tlöbile tli melöhuac, öque quentlaniextelilo noche tlöca, ohualiloaya ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>10</sup>Ipa tlöltecpactle oiloaya, hua yejuatzi

oquechejhijque tlöltecpactle; pero tlöltecpactlöca amo tieixomatque.

<sup>11</sup>Ohualiloac ipa tli tiehuöxca, pero tli tiehuöxcagua amo tieselejque.

<sup>12</sup>Cache innochie öque tieselejque quenmacaque beletelestle para ma mochihuacö tiepelhua de Deus, quejtusneque noche tli moneltoca tietucöyupantzinco. <sup>13</sup>Pos otlöcatque quiename tiepelhua. Ini intlöcateles amo oyeya de yestle, nimpör amo omochi por itlaeliebeles de tonacayo, nimpör porque tlöcatl oquenec, cache Deus oquenchihualtejqe ma tlajtlöcatecö.

<sup>14</sup>Hua yejuatzi Tlajtule nechihualuc tlöcatl, hua toztölö nemoac, hua otequejtaque tiecualniexteles. Hua tiecualniexteles oyeya quieme sa de sente Conietzi de Deus tieTajtzi. Tiechbiquelitz tiemeyac favur Deus hua lo que tlin melöhuac.

<sup>15</sup>Xohuö llatestificöro de yejuatzi. Tzajtzec checöhuac hua oquejto: —Yejuatzi nöiloac de öque nequejtoöya naja cuöc nequejto: “Öque bilöatz sötiepa de naja, cache bieyetzintle iloac que naja; ipampa nemoaya cachtö de naja”.

<sup>16</sup>Pos de noche tli quepealo otecselejqe tejua tonochtie, hua tiechmacalo favur hua oc cache meyac favur. <sup>17</sup>Pos Moisés otiechmacac iley; cache tecpea favur hua tlin melöhuac por medio de Jesucristo. <sup>18</sup>Deus ayec yeca tieyejtac. TiesenteConietzi, öque iloac Deus, öque tieTajtzi lalebes tietlasojtlalo, yejuatzti otiechniextelejqe tieTajtzi ca tejua.

#### Xohuö Bautista tlajtlajto de Cristo

<sup>19</sup>Yaja ini nönca lo que tli oquepu Xohuö. Joriorjte de ciudad de Jerusalén oquentitlanque teopexcötzetzi hua levitas tli tequeteya ca yejua. Oquentitlanque para ma quetlajtlanicö Xohuö:

—¿Öquenu tecaca taja?

<sup>20</sup>Hua yaja amo quenegöro, cache oquejto:

—Amo naja neCristo.

<sup>21</sup>Hua oquetlajtlanejqe:

—¿Tli noso? ¿Taja tecaca teElías?

Oquejto:

—Amo necaca.

—¿Taja tecaca inu tlayulepante tli huölös?

Onöhuat:

—Amo.

<sup>22</sup>Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Öquenu noso taja? Xetiechelfe para tequenmelfisque öque tiechhualtitlanque. ¿Tli tequejtoa taja de taja mismo?

<sup>23</sup>Oquejto:

—Naja necaca tli netzajtze ipa locör cöne nionöque chönte hua nequejtoa: “Xecmejmelöhuacö tieojfe Tlöcatzintle”. Pos ejqueu oquejto inu tlayulepante Isaiás que naja necchihuasquea.

<sup>24</sup>Hua yejua fariseos oquentitlanque ini nöncate tlöca.

<sup>25</sup>Hua oquetlajtlanejqe:

—¿Tlica noso tetlacuötiequea tlö amo taja tecaca teCristo, nimpör teElías, nimpör tetlayulepante tli huölös?

<sup>26</sup>Hua Xohuö oquennönquele, oquejto:

—Naja netlacuötiequea ca ötzintle; cache nemonepantla de nemejua ye iloac öque nemejua amo nentieixomate. <sup>27</sup>Yejuatzti iloac öque biloatz sötiepa de naja. Naja amo necmeresieroa nion para netiequextelis tiecacua.

<sup>28</sup>Ini nönca sösantle omochi itlac inu puieblo de Betania, ca nepa löro de ötlactle Jordán, cöne Xohuö tlacuötiequiöya.

#### Tiecalnielajtzi Deus

<sup>29</sup>Ipa mustlateca Xohuö tieyejtac Jesús que hualiloöya ca itlac, hua oquejto:

—Xetieyejtacö tiecalnielajtzi Deus, öque quecuetlabiltisque para quequextisque tlajtlacule de tlöltecpactlöca. <sup>30</sup>Ini nöiloac de öque onequejto: “Sötiepa de naja biloatz sie tlöcatl que cache bieyetzintle iloac que naja, pos nemoaya cachto de naja”. <sup>31</sup>Hua naja ayemo netieixomateya. Pero para ma tieixomatecö gigante de Israel, ipampaju nehualtlacuötiequiöya ca ötzintle.

<sup>32</sup>Hua Xohuö nuyejque oquejto:

—Onetieyejtac Espiritu Sönto hualtemoac de elfecac quiename palumax hua onesiebiluc tiepa.

<sup>33</sup>Hua naja ayemo netieixomateya, cache öque niechhualtitlanque

ma netlacuötieque ca ötzintle, yejuatzi niechelfejque: “Ipa öque tetieyejtas temoas Espíritu Sönto hua ipa yejuatzi nesiebilus, yejuatzi tlacuötiequilus ca Espíritu Sönto”.<sup>34</sup> Hua naja onetieyejtac, hua ye netlatestificörojteca que yejuatzi iloac tieConietzi Deus.

**Jesús quennutzque seque  
tiemachtejcöhua**

<sup>35</sup>Ipa mustlateca ocsajpa ijcataya Xohuö ca unte de imachtejcöhua.  
<sup>36</sup>Hua cuöc tieyejtac Jesús que ca ompa nejnemoaya, oquejto:  
—Xetieyejtacö tiecalnielojtzi Deus.  
<sup>37</sup>Hua inu unte oquecajque lo que tli oquejto hua otietocaque Jesús. <sup>38</sup>Hua cuöc nemacuc bielta Jesús hua oquenmejtaque quiene tietocaya, oquenmelfejque:  
—¿Tli nenquetiemoa?  
Hua yejua oquejtojque:  
—Rabbí—quejtusneque Maestro—.  
¿Cöne tomochöntelea?  
<sup>39</sup>Oquenmelfejque:  
—Xehuölöcö hua nenquejtasque.  
Ohuölajque entunses hua oquejtaque cöne chöntihuaya, hua omocöjque tieca inu tunale. Pues ye oyeya quieme pa nöbe ura ca ye yohuac. <sup>40</sup>Andrés, icni Semu Piero, oyeya sente de inu niecate unteme tli oquecajque tli oquejto Xohuö hua otietocaque Jesús. <sup>41</sup>Ini nönca nima oquenixte Semu icni, hua oquelfe:  
—Ye otetienixtejque Mesías—  
quejtusneque Cristo noso Tlaixpejpentle de Deus.  
<sup>42</sup>Hua oquehualcac tieca Jesús. Hua cuöc oquejtaque Jesús, oquelfejque:

—Taja tecaca teSemu, iconie Xohuö. Taja motucöyu iyees Cefas—  
quejtusneque Piero, noso Tietetu.

**Quennutzque Felipe hua Natanael**

<sup>43</sup>Hua pa mustlateca oquenejque biloas ca estado de Galilea. Oqueniextejque Felipe. Jesús oquelfejque:  
—Xeniechtoca.  
<sup>44</sup>Pos Felipe oyeya de inu puieblo de Betsaida, cöne chajchönteya Andrés hua Piero. <sup>45</sup>Felipe oqueniextito Natanael, hua oquelfe:  
—Otetienixtejque inu tlöcatl de öque oquejcuelo Moisés ipa iley hua de öque oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yejuatzi Jesús iconie Josie, de inu puieblo de Nazaret.  
<sup>46</sup>Hua oquelfe Natanael:  
—¿Cuale quisas de Nazaret canajyetla tlin cuale?  
Oquenönquele Felipe:  
—Xehuöla hua xequajtaque.  
<sup>47</sup>Hua Jesús oquejtaque Natanael que ohuölöya tietlac, hua oquejtojque de yaja:  
—Xequajtacö, de melöhuac yaja ini nönca ica sente israelita que amo tlacajcayöhua.  
<sup>48</sup>Otieyelfe Natanael:  
—¿De cöne teniechmixomachele?  
Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfejque:  
—Antes que Felipe metznutzato, cuöc oteyeya itzintla icox cuabetl, temetzejtac.  
<sup>49</sup>Onöhuat Natanael, hua oquejto:  
—NoTiemachtejcötzi, tejuatzi tietieConietzi Deus; tejuatzi terey de Israel.  
<sup>50</sup>Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:

—Ipampa otemetzelfe que otemetzeltac itzintla icox cuabetl, ¿por inu tomoneltoca? Cache bejfeye sösantle tequejtas que ini.

<sup>51</sup>Hua nuyejque oquelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nenquejtasque elfecac tlapojtas, hua nopa naja que onochi netlöcatl tlejcusque hua temusque tieöngeles Deus.

### Nesohuajtiluyo ipa Caná

**2** Hua pa yeye tunale omochi nesohuajtiluyo ipa puieblo de Caná de estado de Galilea.

Ompa oyeya tienönajtzi Jesús.

<sup>2</sup>Nuyejque tietlalfejque Jesús ipa nesohuajtiluyo ca tiehua tiemachtejcöhua. <sup>3</sup>Hua cuöc otlá vino, tienönajtzi de Jesús tieyelfe:

—Amo quepejpea vino.

<sup>4</sup>Oquelfejque Jesús:

—¿Tli necpea ca tejuatzi, sohuatl? Ayemo yebitz noura.

<sup>5</sup>Tienönajtzi oquemelfe tli tlaserbiroöya:

—Xecchihuacö noche tli yaja nemiechelfis.

<sup>6</sup>Hua ompa oyejyeya checuasie öcume de teme, ipampa joriojte ipa inreligión quepeaya costumbre de quepajpöcasque cöso noche sösantle. Aqueya ijtec cara sente öcumetl möcuile noso checuasie butejte. <sup>7</sup>Oquemelfejque Jesús:

—Xequentiemiticö ini nöncate öcume ca ötzintle.

Oquentiemitejque hasta que otienque. <sup>8</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Öxö xejquexticö, hua xebicacö ca yaja tli encargödo de nönca yelfetl.

Hua oquebicaque. <sup>9</sup>Hua cuöc encargödo oquebelmat ötzintle tli ye omocuec vino, amo quemateya de cöne ohuöla, mös yejua tli tlaserbiroöya tli quequextejque ötzintle quimateya de cöne ohuöla. Yaja encargödo quetzajtzete montle. <sup>10</sup>Oquelfe:

—Noche tlöca quetlölea cachtö tlin cuale vino, hua cuöc giente ye oijixfeque, yecuöquenu quetlölea tli amo bel cuale; cache taja tecmalfejteca tlin cuale vino hasta öxö.

<sup>11</sup>Ca ini tlachihualestle Jesús oquepiehualtejque ipa Caná de Galilea. Oquechijque tietzöbetl hua öquenmejtetejque tiechecöhuales. Hua tiemachtejcöhua omoneltocaque tieca.

<sup>12</sup>Sötiepa de ini nönca yejuatzi obiloac ca Capernaum, ca tiehua tienönajtzi, hua tieicnihua, hua tiemachtejcöhua. Hua oijiloaya ompa quiesquete tunalte.

### Jesús tlaquextejque pa teopantle

<sup>13</sup>Hua ye miero mochihuas pöscua de joriojte. Hua obiloac Jesús ca Jerusalén. <sup>14</sup>Hua oquenniextiluto ipan teopantle giente tli quennamacataya cucobejque, hua calnielojte, hua palumaxte, hua giente tli quepatlataya tomi yejyehuataya. <sup>15</sup>Yejuatzi oquechejchijque sente checute ca lösojcucone, hua quentöjtocaque de ipan teopantle ca tiehua incalnielojua hua incucobejua. Quensemenelejque intomi de tli tlajtlapatlataya, hua quencuiecuejque inmiesajua. <sup>16</sup>Hua inu giente tli quenajnamacataya palumaxte, oquenmelfejque:

—Xequejcuenicö de necö ini nöncate, hua amo xecchihuacö tiechöntzi noTajtzi quieme tlö oyene mercödo.

<sup>17</sup>Yecuöquenu oquelnömejque tiemachtejcöhua que tlajcuelulpa oyeya: “Bel lalebes nechohuates por mochöntzi”.

<sup>18</sup>Hua joriojte onöhuatque, hua otieyelfeque:

—¿Tli tietzöbetl tetiechejtetis quiename sieñas, siendo que tecchijteca ini sösantle?

<sup>19</sup>Hua onöhuatihuac Jesús, oquenmelfeque:

—Xecxetunicö ini nönca teopantle hua pa yeye tunale ocsajpa necchejihuas.

<sup>20</sup>Cuöquenu oquejtojque joriojte:

—Ipa cuarenta y seis años omochejchi ini nönca teopantle. Hua taja ¿ipa yeye tunale tecchejihuas?

<sup>21</sup>Cache yejuatzi oquejtojque de inu teopantle que yaja tiecuierpo.

<sup>22</sup>Hua ca inu, cuöc oyulebihuac de intzölö mimejque, tiemachtejcöhua oquelnömejque cuöc quejtojque ini nönca. Entunses omoneltocaque de lo que tli tlajcuelulpanca, hua omoneltocaque ica ini tlajtule tli Jesús oquejtojque.

### **Jesús quematihua tli onca pa inyulo tlöca**

<sup>23</sup>Hua cuöc iloaya ipa Jerusalén ipa yelfetl de pösua, meyactie omoneltocaque tietucöyupa ipampa oquejtaque sieñas de tietzöbetl tli quechihualoöya. <sup>24</sup>Cache yejuatzi Jesús amo quenpiloöya

confiönsa de yejua, ipampa yejuatzi quemixomatiloöya innochtie.

<sup>25</sup>Hua amo quenesesitöruroöya ma canajyeca tiepubele de tlöca, ipampa yejuatzi quematihuataya tli onca pa inyulo tlöca.

### **Jesús hua Nicodemo**

**3** Hua oyeya sente tlöcatl fariseo itucö Nicodemo, tlajtoöne de joriojte. <sup>2</sup>Ini nönca ohuöla ca yohuale tieca Jesús hua otieyelfe:

—ToTiemachtejcötzi, tecmate que tejuatzi tehualmobicac de Deus para tomobetztas tomaestro. Pues abele öque quechihuas ini nönca sieñas de tietzöbetl tli tejuatzi tomochibelea, tlö amo iloasquea Deus ca yaja.

<sup>3</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfeque:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates ocsajpa, abele quejtas cöne Deus tlamandöruro.

<sup>4</sup>Tieyelfe Nicodemo:

—¿Quiene cuale tlöcates sente tlöcatl tli ye biebertzi? ¿Beles cuale calaques ocsajpa ijtecopa inöntzi, hua tlöcates?

<sup>5</sup>Nöhuatihuac Jesús:

—Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Öque amo tlöcates de ötzintle hua de tie \*Espíritu de Deus, abele calaques cöne tlamandöruro Deus. <sup>6</sup>Lo que tli tlöcate de nacatl, nacatl ica; hua tli de \*Espíritu de Deus tlöcate, \*espíritu ica. <sup>7</sup>Amo xectietzöbe que temetzelfe que nenquepea nentlöcatesque ocsajpa. <sup>8</sup>\*Yejyecatl de cöne beletes tlapitza,

hua tejcaque quiene ca isoloca ijcueyoca; cache nimpor amo tecmate de cöne yebitz, nimpor cöne iya. Ejqueu icaca öque tlöcate de \*tieEspíritu de Deus.

<sup>9</sup>Onöhuat Nicodemo, hua otieyelfe:

—¿Quiene cuale mochihuas ini?

<sup>10</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquelfeque:

—¿Taja tetlamachtione de Israel, hua amo tecasojcömate ini?

<sup>11</sup>Melöhuac, melöhuac temetzelfea: Tli tecmate, inu tequejtoa, hua tli ye otequejtaque, inu tecpoa; hua amo nenqueselea totlajtul.

<sup>12</sup>Ye nemiechelfe söstantle de tlöltecpectle, hua amo nemoneltoca. ¿Quiene noso nemoneltocasque tlö nemiechelfis tlin de elfecac? <sup>13</sup>Hua ayec yeca otlejcoc elfecac, tlöcamo naja que onehualtemuc de elfecac, naja öque onochi netlöcatl. <sup>14</sup>Hua quieme Moisés ocajcoc inu cuhuötl ipan locör cöne nionöque chönteya, para quenpajtis giente, ejqueu ijteca ma niechajcoquecö naja öque onochi netlöcatl. <sup>15</sup>Ejqueu mochihuas para que innochie tli moneltocasque ma quepeacö nemelestle nochepa notech naja.

<sup>16</sup>Pos Deus lalebes quentlasojtlaque tlöltecpectlöca, hua por inu tiemacuc tiesente Conietzi, para que noche tli moneltoca ca yejuatzi, majcamo ixniempolebecö, tlöcamo ma quepeacö nemelestle nochepa.

<sup>17</sup>Pues tieConietzi Deus amo tiehualtitlanuc ipan tlöltecpectle para ma quencuntenörucö tlöltecpectlöca, tlöcamo cache para tlöltecpectlöca ma

momöquexticö por medio de yejuatzi. <sup>18</sup>Öque moneltoca tieca yejuatzi, amo quecuntenöruro Deus; cache öque amo moneltoca, ye quecuntenorojque ipampa amo omoneltocac tietuocoyupa tiesenteConietzi Deus. <sup>19</sup>Hua Deus quencuntenörusque por ini nönca: porque tlöbile que yaja machestlestle de Deus ohuöla ipan tlöltecpectle. Hua tlöltecpectlöca cache oquecualajejtaque tlajtlayohuaquelestle que tlöbile. Cache quecualajejtaque tlajlayohuaquelestle ipampa intlachihual amo cuale oyeya. <sup>20</sup>Pos noche öque quechihua tli amo cuale, quetlajyelejta tlöbile hua amo yebitz ipa tlöbile, para majcamo niese que amo cuale itlachihual. <sup>21</sup>Cache öque quechihua tlin melöhuac yebitz pan tlöbile, para ma yecniese itlachihual que de melöhuac quechihua quieme Deus quenequihua.

### Jesús hua Xohuö Bautista

<sup>22</sup>Sötiepa de ini nönca söstantle, obiloac Jesús ca tiemachtejcöhua ipa tlöle de Judea; hua ompa iloaya ca yejua, hua tlacuötiequiloöya.

<sup>23</sup>Hua nuyejque Xohuö tlacuötiequiöya ipa inu puieblo de Enón itlac Salim, pos ompa oyeya meyac ötzintle. Hua ohuölöya giente, hua mocuötiequiöya. <sup>24</sup>Pues cuöquenuju Xohuö ayemo tzajtactaya ipan cörsel.

<sup>25</sup>Hua omochi que imachtejcöhua de Xohuö mojolfejque ca sente joreyo de quiene öque mochepöhuas. <sup>26</sup>Hua ohuölajque ca Xohuö hua oquelfeque:

—ToTiemachtejcötzi, xomojtele öque iloaya mocatzinco ca nepa icuetlapa Jordán, hua de öque tomojtalfe, yejuatzi tlacuötiequilo hua meyactie bitze tieca.

<sup>27</sup>Onöhuat Xohuö, hua oquejto:

—Abele sente tlöcatl queselis canajyetla, tlö amo quemacalo Deus de elfecac. <sup>28</sup>Nemejua mismos cuale nenquemajmate tli onequejto: “Naja amo necaca neCristo öque Deus quixpejpenque, tlöcamo Deus oniechhualtitlanque cachto de yejuatzi”. <sup>29</sup>Öque mosohuajtea ca sisehuantu, yaja montle. Pero iamigo de montle, öque itlac icaca hua quetiencaque, quepea bieye pöquelestle ipampa quetiencaque montle. Ejqueu noso, öxö lalebes nepajpöque naja. <sup>30</sup>Ijteca que yejuatzi cache bieyetzintle iloas, hua naja ayecmo neyeyes nebieye.

### Öque de tlacpac biloatz

<sup>31</sup>Öque de tlacpac biloatz, cache bieyetzintle iloac de innochie.

Öque icaca de tlöltecpactle de tlöltecpactle pertenesierebe, hua sösantle de tlöltecpactle quejtoa.

Öque biloatz de elfecac cache bieyetzintle iloac de innochie.

<sup>32</sup>Hua lo que tli quejtaque hua lo que tli quecajque, yaja inu quejtulo. Hua cöso nionöque amo queselea lo que tli quejtulo. <sup>33</sup>Öque queselea lo que tli quejtulo, icaca testigo de que Deus iloac melöhuac. <sup>34</sup>Pos öque Deus tiehualtitlanuc, tlajtule de Deus quejtulo. Pos Deus tiemacalo tieEspíritu amo sa tepetzi. <sup>35</sup>Tajtle tietlasojtlalo tieConietzi, hua noche sösantle tietiemöcteliluc ipa tiemöhua. <sup>36</sup>Öque moneltoca

ca tieConietzi, quepea nemelestle nochepea. Cache öque amo tieneltoca tieConietzi, amo quepeas nemelestle, tlöcamo tiecualöneles Deus icaca ipa yaja.

### Jesús hua sente sohuatl de estado de Samaria

**4** <sup>1-2</sup>Inu fariseos oquecajque que Jesús quemeyaqueliloöya cache meyactie tiemachtejcöhua que Xohuö, hua cache meyactie quencuötiequeliloöya. Mös amo quencuötiequeliloöya Jesús, tlöcamo tiemachtejcöhua quencuötiequiöya. Cuöc Jesús oquematque de tli tlajtoöya inu fariseos, <sup>3</sup>oquixoac de estado de Judea, hua obiloac ocsajpa ca estado de Galilea. <sup>4</sup>Hua tieconbenieroöya para panoas ca estado de Samaria. <sup>5</sup>Entunses ohualiloac ipa sente puieblo de Samaria itucö Sicar, itlac inu peröso de tlöle tli Jacob oquemacac iconie Josie. <sup>6</sup>Hua ompa oyeya öpuso de Jacob. Jesús ye oseiyabihuac ipampa ojtle, hua por inu onetlöliluc itienco öpuso. Hua ye oyeya quieme ca pan tlajca.

<sup>7</sup>Ohuöla sente sohuatl de Samaria para quequextis ötzintle. Hua Jesús oquelfejque:

—Xeniechmaca ma nötle.

<sup>8</sup>Pos tiemachtejcöhua ye onyajque ipan puieblo oquecoato tli quecuösque. <sup>9</sup>Hua inu sohuatl samaritana otieyelfe:

—Pues tejuatzi tejoreyo tomobetzteca. ¿Quiene noso teniechmotlajtlanelelea naja tli temitis? Pues naja necaca nesohuatl nesamaritana.

Oquejto ejqueu ipampa joriojte amo moneque ca samaritanos.

<sup>10</sup>Onöhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Tlö tequixomatesquea tietlööcoles Deus, hua tecmatesquea oquenuju metzelfea: “Xeniechmaca ma nötle”, taja tetlajtlanesquiöya de yaja, hua yaja metzmacasquiöya ötzintle tli quetiema nemelestle.

<sup>11</sup>Sohuatl otieyelfe:

—Señor, amo tomopilea tli ica tomoquextelis, hua öpuso bejcatla. ¿De cöne, noso, tomopilea inu ötzintle tli quetiema nemelestle?

<sup>12</sup>¿Cache tebieye tomomajtzinojteca que totöta Jacob? Pues yaja inu öque tiechmacac ini nönca öpuso, hua de itech oötlíc yaja mismo, hua ipeljua, hua iyulcöhua.

<sup>13</sup>Onöhuatihuac Jesús hua oquelfeque:

—Öque conis de ini nönca ötzintle, ocsajpa ömeques; <sup>14</sup>cache öque conis ötzintle tli naja necmacas, ayecmo quiema ömeques. Cache ötzintle tli naja necmacas iyec ijtecopa yaja quieme sente ömieyale de ötzintle tli quistas para quetiema nemelestle nochepa.

<sup>15</sup>Entunses sohuatl otieyelfe:

—Señor, xeniechmomaquele inu ötzintle, para ma ayecmo nömeque, nimpör ma ayecmo nehuöla hasta necö nejquextiqui de ijtec puso.

<sup>16</sup>Jesús oquelfeque:

—Xebeya, xecnutzate monömec hua xehuöla necö.

<sup>17</sup>Onöhuat sohuatl, hua oquejto:

—Amo necpea nonömec.

Quelfeque Jesús:

—Melöhuac tli tecualejto que amo tecpea monömec. <sup>18</sup>Pues möcuilte monömecua ye otequempex, hua tli öxö tecpexteca amo monömec. Ini nönca tli tecualejto icaca melöhuac.

<sup>19</sup>Otieyelfe sohuatl:

—Señor, niese ca nequejta tomobetzteca tetlayulepante.

<sup>20</sup>Tobiebetcöhua tieteochohuaya Deus ipa nönca tepietl, hua nemejuantzetzti nemojtalfea nele ijteca que ipa Jerusalén öque tieteochohuas.

<sup>21</sup>Oquelfeque Jesús:

—Sohuatl, xeniechneltoca, que yebitz ura, cuöc nimpör ipa ini tepietl, nimpör ipa Jerusalén amo nentieteochohuasque toTajtzti.

<sup>22</sup>Nemejua nentieteochohua öque amo nentieixomate; tejua tetieteochohua öque tetieixomate. Pues nemöquextelestle yebitz por joriojte. <sup>23</sup>Cache yebitz ura, hua öxö ye oncönca, cuöc yejua tli tlateochohua de melöhuac tieteochohuasque toTajtzti \*ipa inyulo hua de melöhuac. Pues toTajtzti nuyejque quentiemulo giente ejqueu ma tieteochohuacö. <sup>24</sup>Deus iloac Espiritu, hua quiejquech tieteochohua conbenierebe ma tieteochohuacö \*ipa inyulo hua de melöhuac.

<sup>25</sup>Otieyelfe sohuatl:

—Necmate nele Mesías huölös, öque mocuitis Cristo öque Deus quexpejpenque. Cuöc yaja huölös tiechpanquextelis noche söstantle.

<sup>26</sup>Oquelfeque Jesús:

—Naja neca neCristo, naja tli nonunutzteca ca taja.

<sup>27</sup>Yecuöquenu ohuöläjque tiemachtejçöhua, hua quetietzöbejque ipampa tlajtlajtulutaya ca sohuatl. Cache nionöque amo oquejto: “¿Tli tomotiemolea?” noso “¿Tlica tomonunijtziñoa ca inu sohuatl?”

<sup>28</sup>Yecuöquenu sohuatl oquecöjtie icu, hua uya ca pa puieblo, hua oquenmelfito niecate giente:

<sup>29</sup>—Xehualmobicacö, xomojtelicö sente tlöcatl oniechelfejque noche tli onecchi. Amo machea cox beles yejuatzi iloac Cristo öque Deus quixpejpenque.

<sup>30</sup>Yecuöquenu hualquistiejque de ipa inu puieblo, hua ohuöläjque tietlac.

<sup>31</sup>Mientras necö tiemachtejçöhua tietlötlahtiöya, tieyelfejque:

—ToTiemachtejçötzi, xomotlacuale.

<sup>32</sup>Hua yejuatzi oquenmelfejque:

—Naja necpea sente tlacuale tli nejcua, tli nemejua amo nenquemate.

<sup>33</sup>Yecuöquenu tiemachtejçöhua entre yejua molfiöya:

—¿Quie beles canajyeca tiehualequele tlacuale?

<sup>34</sup>Oquenmelfejque Jesús:

—Yaja ini notlacual: que ma necchihua tli tietlanequeles öque niechhualtitlanque, hua ma nictlame inu tequetl tli niechmacaque. <sup>35</sup>¿Amo nenquejtoa nemejua nele oc polebe nöbe mietztle para cuöc öque tlacosechörus? Xequajtacö. Nemiechelfea nemejua: Xetlacheacö cuale ca caltienco que tlatuctle ye otlachecö para öque cuale quecuejcuís. Pos giente cate

quiename tlatuctle hua tejua cuale tequenhualecasque para ma yecö tieca Deus. <sup>36</sup>Hua öque quecuejcuís ini cosecha quepeas itlaxtlöbil, hua quesentlölis para quepeas nemelestle nochepa. Hua ejqueu öque tlatuca hua öque tlacosechöroa ma pajpöquecö sa secne. <sup>37</sup>Pos necö tequejta que ica melöhuac quiene mojtoa: “Sente icaca öque tlatuca hua ocsente öque tlacosechöroa”. <sup>38</sup>Naja onemiechitla nentlacosechörusque cöne nemejua amo netejtequetque. Ocseque tejtequetque hua nemejua nenquepiejque para nentequetesque ca yejua.

<sup>39</sup>Hua meyactie samaritanos de inu nieca puieblo omoneltocaque tieca yejuatzi ipampa itlajtul sohuatl, quiene oquenpubele: “Oniechelfejque noche tli onecchi”.

<sup>40</sup>Entunses cuöc ohuöläjque samaritanos tietlac tietlötlahtejque ma necöhualo ca yejua. Onecöhualuc ompa ume tunale. <sup>41</sup>Hua meyactie ocseque omoneltocaque tieca por tietlajtul de yejuatzi. <sup>42</sup>Hua oquelfiöya sohuatl:

—Ayecmo sa ca motlajtul toneltoca, tlöcamo sie tejua ye oteticajque, hua ye tecmate que de melöhuac ini nöiloac tlamöquextiöne de tlöltecpactlöca.

#### **Jesús quepajtejque iconie sente tlatequepano de rey**

<sup>43</sup>Hua sötiepa de inu ume tunale, oquixoac de ompa, hua biloac ca estado de Galilea. <sup>44</sup>Pos sie yejuatzi Jesús oquejtojque que sente tlayulepante ipa ipuieblo amo öque

ipa quejta. <sup>45</sup>Hua cuöc oaxihuaco pan Galilea, inu giente de Galilea tieselejque, ipampa oquejtaque noche söstantle tli oquechijque ipa ciudad de Jerusalén ipa inu tunale de yelfetl. Pues yejua nuyejque ompa oyejyeya ipa yelfetl.

<sup>46</sup>Ohualiloac ocsajpa ipa Caná de Galilea, cöne inu ötzintle oquecuejque vino. Hua oyeya ipa inu puieblo de Capernaum sente tlatequepano de rey. Iconie mococoöya. <sup>47</sup>Ini nönca, cuöc oquecac que Jesús hualiloac de Judea para Galilea, ohuöla tieltlac, hua tieltlötlajtiöya ma biloa ichö, hua ma quepajticö iconie, ipampa ye oyeya para meques.

<sup>48</sup>Yecuöquenu oquelfejque Jesús:  
—Nemejua de porsí amo nenqueneque nemoneltocasque tlö amo nenquejta sieñas de tietzöbetl hua bieye tlachihualestle.

<sup>49</sup>Itlatequepano rey oquejto:  
—Tlöcatzintle, xemaxetite nochö antes meques noconie.

<sup>50</sup>Hua oquelfejque Jesús:  
—Xebeya, moconie neme.  
Hua inu nieca tlöcatl omoneltocac ica tieltlajtul tli Jesús oquelfejque, hua uya. <sup>51</sup>Cuöc yaja ohualiehuaya itlatequepanojua oquenömequeto, hua quemachestejque que iconie neme. <sup>52</sup>Yecuöquenu yaja oquentlajtlane tlin ura opie omoyectlöle. Entunses oquelfejque:  
—Iyöla pa sie ura oquecö totunealestle.

<sup>53</sup>Yecuöquenu yaja ocasojcömat que omochi ipa nieca ura cuöc Jesús oquelfejque: “Moconie neme”.

Omoneltocac yaja hua tli oyejyeya pa ichö nuyejque omoneltocaque.

<sup>54</sup>Ejqueu por segunda vez Jesús oquechijque sente sieñas de tietzöbetl, sötiepa de que ohualiloac de Judea ca pa Galilea.

### Jesús quepajtejque sente cocoxque itlac öpila

**5** Sötiepa de ini nönca söstantle, omochihuaya yelfetl de joriojte. Hua biloac Jesús ca ciudad de Jerusalén.

<sup>2</sup>Hua pan Jerusalén cöne pobielta de calnielojte onca sente öpila tli mocuitea Betzata ca hebreo. Ini nönca quepea möcuile correrdu. <sup>3</sup>Ipa ini nöncate correrdu bejbetztotaya meyactie cocoxcötzetzi, ixcocoxcötzetzi, cucuxojtzetzi, hua cuajcuöhuöjque. <sup>5</sup>Hua ompa oyeya sente tlöcatl tli ye quepeaya treinta y ocho años mococoöya. <sup>6</sup>Cuöc Jesús oquejtaque ini nönca betzteca, hua oquematque que ye quepeaya meyac xebetl mococoa, quetlajtlanejque:

—¿Tecneque tepajtes?

<sup>7</sup>Tienönquele cocoxque:  
—Señor, amo onca sie tlöcatl ma niechcalaque ijtec öpila cuöc ötzintle moyöbe; cache mientras naja nebitz para necalaques ocscnte antes que naseti ye otemuc.

<sup>8</sup>Oquelfejque Jesús:  
—Xemiehua, xecöna mopetl hua xenejneme.

<sup>9</sup>Hua sa nima inu nieca tlöcatl opajtec, hua ucö ipetl, hua onejne.

Hua oyeya söbro inu tunale, hua joriojte quepeaya costumbre que mosiebiöya pan söbro.

<sup>10</sup>Yecuöquenu joriojte quelfiöya inu nieca öque opajtec:

—Söbro tecate. Amo mopermitiroa tecbicas mopetl.

<sup>11</sup>Oquennönquele:

—Öque oniechpajte, sie yaja oniechelfe: “Xecöna mopetl hua xenejneme”.

<sup>12</sup>Yecuöquenu quetlajtlanejque:

—¿Öquenu inu tlöcatl tli ometzefle: “Xecöna mopetl hua xenejneme”?

<sup>13</sup>Hua yaja tli opajtec amo quemateya öquenu iloaya; pues Jesús onenencuaxeluluc ipampa meyactie giente oyejyeya ipa inu nieca locör. <sup>14</sup>Sötiepa Jesús oquenömejqe ipa teopantle hua oquelfejque:

—Xequajta, ye otepajtec. Ayecmo xetlajtlaco, para majcamo metzase canajyetla cache petzotec.

<sup>15</sup>Inu tlöcatl uya, hua oquenmacheste joriojte que yejuatzi Jesús öque quepajtejque. <sup>16</sup>Pos inu joriojte tietepotztocaya Jesús, ipampa quechihualoöya ini nönca sösantle ipa söbro. <sup>17</sup>Hua Jesús oquennonquelejque:

—NoTajtzi hasta öxö oc tequetihua, hua naja nuyejque netequete.

<sup>18</sup>Yecuöquenu, noso, quenequeya joriojte tiemectisque, ipampa amo pa quejtaloöya inu tunale cuöc yejua mosiebiöya, hua cache quenequeya tiemectisque ipampa yejuatzi quejtojque que Deus iloac tieTajtzi, hua ejqueu onechihualoöya iguöl que Deus.

#### **TieConietzi Deus quepealo checöhuallestle**

<sup>19</sup>Yecuöquenu onöhuatihuac Jesús, hua oquenmelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Naja, öque neca netieConietzi Tajtle, abele tli

necchihuas sa naja mismo, tlöcamo necchihuas lo que tli nequejta que quechihualuteca noTajtzi. Pues noche tli yejuatzi quechihualo, inu nuyejque necchihua naja san quiene ca yejuatzi quechihualo.

<sup>20</sup>Pues noTajtzi niechtlasojtlalo naja que neca netieConietzi, hua niechejtetilo noche sösantle tli yejuatzi quechihualo. Hua cache bejfeye tlachihualesme que ini nöncate niechejtetisque, para que ejqueu nemejua nenquetietzöbejtasque. <sup>21</sup>Porque noTajtzi quenyulebitilo mimejqe, hua quenmacalo nemelestle, hua ejqueu nuyejque naja öque neca netieConietzi nectiemacas nemelestle ca öquenu necneques necmacas. <sup>22</sup>Pos noTajtzi amo öque quejuscöruro, cache naja niechmacaque checöhuallestle para ma nequenjuscöro noche tlöca. <sup>23</sup>Ejqueu innochtie ma tieyectieniehuacö tieConietzi, san quiene tieyectieniehua noTajtzi. Öque amo niechyectieniehua naja, nuyejque amo tieyectieniehua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>24</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque quecaque notlajtul, hua moneltoca ca yejuatzi öque niechhualtitlanque, quepea nemelestle nochepa. Hua amo öque quecuntenörus, cache ye oquis de ipa mequelestle hua ye quepea nemelestle.

<sup>25</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Huölös ura hua öxö oncönca, cuöc mimejqe quecaquesque notlajtul de naja öque neca netieConietzi Deus. Hua innochtie tli quecaque, yejua

nemesque. <sup>26</sup>Ejqueu quiename noTajtzí de porsí quepealo nemelestle, ejqueu nuyejque niechmacaque para que naja nuyejque de porsí necpeas nemelestle. <sup>27</sup>Hua nuyejque niechmacaque checöhuallestle para netlajuscörus ipampa onochi netlöcatl. <sup>28</sup>Amo xectietzöbejtacö de ini nönca, pues huölös ura cuöc noche tli cate ijtec mejcöcoyocme quecaquesque notlajtul, <sup>29</sup>hua quisasque de ijtec mejcöcoyocme. Niecate tli oquechijque tlin cuale yulebesque hua quisasque para nemesque. Cache tli oquechijque tli amo cuale, yulebesque hua quisasque para mocuntenörusque.

#### Testigos de öquenu Jesús

<sup>30</sup>Abele necchihuas niontle sa naja mismo. Quiene nejcaque, ejqueu netlajuscöroa. Hua netlajuscöroa quiene conbenierebe ipampa amo nectiemoa necchihuas tli notlanequeles de naja, tlocamo ma necchihua tietlanequeles de öque niechhualtitlanque. <sup>31</sup>Tlö naja netlajtusquióne de naja mismo pues beles amo melöhuac uyesquea notlajtul. <sup>32</sup>Iloac ocsente tli tlajtulo de naja; hua necmate que tietlajtul tli quejtulo de naja icaca melöhuac. <sup>33</sup>Nemejua nenquentitlanque tlöca ca Xohuö, hua yaja quenpubele tli melöhuac. <sup>34</sup>Cache inu tlajtule tli naja necselea amo yaja itlajtul de sente tlöcatl. Pero nequejtoa ini nöncate sösantle para que ejqueu ma xomomöquexticö. <sup>35</sup>Xohuö oyeya quieme tlöbile tli xutlaya hua tlöbiöya. Hua nemejua nenquecualajtaque para

nenpajpöjque sie röto ipa itlöbil. <sup>36</sup>Cache naja necpea sente testigo tli cache bieye que Xohuö. Pos inu tlachihuallestle tli noTajtzí niechmacaque ma necchihua, pos sie yaja tlachihuallestle tli necchihua tlajtoa de naja. Quejtoa que noTajtzí niechhualtitlanque. <sup>37</sup>Hua yejuatzí noTajtzí öque niechhualtitlanque, yejuatzí tlajtuluteca de naja. Hua nimpör ayec nentietiencajque nemejua nimpör ayec nentiejtaque. <sup>38</sup>Nimpör amo nenquepea tietlajtultzi ipa nemoyulo; pues nemejua amo nemoneltoca noca naja öque yejuatzí niechhualtitlanque. <sup>39</sup>Nentlatiemoa ipa teotlajtule, ipampa nenquepensöroa que itech teotlajtule nenquepea nemelestle nochepa; hua amo nemomaca cuenta que inu teotlajtule tlajtoa de naja. <sup>40</sup>Hua amo nenqueneque nenhuölösque notlac para nenquepeasque nemelestle. <sup>41</sup>Chamöhuallestle tli yebitz de tlöca amo necselea. <sup>42</sup>Cache naja nemiechixomate, que amo nenquepea tietlasojteles Deus ipa nemoyulo. <sup>43</sup>Naja onehuöla de pörte de noTajtzí, hua amo nenniechselea. Tlö ocsente huölösquea de pörte de sie yaja, yaja inu nenqueselisquea nemejua. <sup>44</sup>¿Quiene noso cuale nemoneltocasque, tlö nenqueselea chamöhuallestle tli nemomaca sente ca ocsente, hua amo nenquetiemoa chamöhuallestle tli quietimaca öque sa yejuatzí Deus iloac? <sup>45</sup>Amo xecpensörucö que naja nemiechtiyelfis tieixpa noTajtzí.

Onca sente öque nemiechtiyelfea. Yaja Moisés, öque itech nenquepea confiönsa. <sup>46</sup>Pos tlö nemejua nemoneltocane ica Moisés de melöhuac, nenniechneltocasquiöne naja; ipampa yaja otlajcuelo de naja. <sup>47</sup>Hua tlö amo nemoneltoca ica tli yaja oquejcuelo, ¿quiene nemoneltocasque de tli naja nemiechelfea?

**Jesús quentlacualtejqe  
cinco mil tlöca**

**6** Cuöc opanuc ini nönca söstantle, obiloac Jesús ca ocsie löro ötiescatl bieye de Galilea itucö Tiberias. <sup>2</sup>Hua tietocaya meyac giente ipampa quejtaya tietzöbeme tli yejuatzi quechihualoöya inca cocoxcotzetzti. <sup>3</sup>Hua otlejcoac Jesús ipa sente tepietl, hua netlöliluc ompa inca tiemachtejcöhua. <sup>4</sup>Hua ye miero asetaya tunale para pöscua, yaja yelfetl de joriojte. <sup>5</sup>Hua cuöc Jesús oquejtaque que ohuölöya tieca lalebes meyactie, oquelfejque Felipe:

—¿Cöne tejcoasque pöntzi para ma tlacuöcö ini nöncate?

<sup>6</sup>Cache ini nönca quejtuloöya para queprobörusque. Pos yejuatzi ye quematihuataya tli quechihuasque. <sup>7</sup>Felipe otieyelfe:

—Ume cientos\*denarios tomi de pöntzi amo axelis, para cara sesen tlöcatl quecuös tepetzti.

<sup>8</sup>Otieyelfe sente tiemachtejqe, yaja Andrés, icni Semu Piero:

<sup>9</sup>—Oncönca necö sente pelalactle quepea möcuile pöntzi de ceböda

hua unte mimechte. Pero ini tlacuale para meyac giente amo axelis.

<sup>10</sup>Yecuöquenu Jesús oquejtojque: —Xequenchihualticö giente ma motlöllicö.

Hua oyeya meyac xebetl niepa, hua omotlölejque quieme möcuile mil tlöca. <sup>11</sup>Yecuöquenu ocönque Jesús inu niecaju pöntzi, hua cuöc ye tietlasojcömatelejqe Deus, quenxiexelfejque giente tli ye motlölejta. Hua ejqueu nuyejque oquechijque ca mimechte, hua giente otlacuajque hasta cöne yejua ayecmo quenequeya. <sup>12</sup>Hua cuöc yejua ye oijixbeque Jesús oquenmelfejque tiemachtejcöhua: —Xecuejcuöc tli ococotocac, majcama tli niempolebe.

<sup>13</sup>Entunses oquepejqe, hua oquentiemitejqe majtlactle huan ume chequejme ica pöntzi cojcototec de inu möcuile pöntzi de ceböda, tli oquixbecöjqe cuöc ye otlacuajque. <sup>14</sup>Yecuöquenu niecate tlöca, cuöc quejtaque inu nieca tietzöbetl tli Jesús oquechijque, quejtojque:

—Ini nönca de melöhuac icaca inu tlayulepante öque huölösquea ipa nönca tlöltecpectle.

<sup>15</sup>Cuöc casojcömatque Jesús que quenequeya huölösque para tieasesque, hua tiechihualtisque para iloas rey, ocsajpa obiloac ca ipa tepietl, yejuatzi tiesiel.

**Jesús nejnemoaya ipa ötzintle**

<sup>16</sup>Hua cuöc ye yohuac, tiemachtejcöhua hualtemuque ca

\* 6.7 Sente tunale de tequetl motlaxtlöhuaya ca sie denario tomi.

itlac ötiescatl. <sup>17</sup>Hua ocalajque ijtec börco hua iyösquiöya ca ocsie löro ötiescatl hasta ca pa puieblo de Capernaum. Hua ye tlajtlayohua oyeya, hua Jesús ayemo ohualiloaya inca yejua.

<sup>18</sup>Hua majcoqueya ötzintle ipampa lalebes tlalpitzya yejyecatl.

<sup>19</sup>Hua cuöc ye onejnemeya börco quieme checuasie noso checume kilómetros, tiejtaque Jesús quiene hualnejnemoatöya ipa ötzintle, hua hualnepachulutöya itlac börco. Hua yejua omajcömejque. <sup>20</sup>Cache yejuatzi oquemelfejque:

—Naja necaca: amo xomomajticö.

<sup>21</sup>Yecuöquenu yejua oquenejque ma calacoa ipan börco. Hua sa nima oaseto börco ipan tlöle cöne yejua oyöya.

<sup>22</sup>Pa mustlateca inu giente tli oyejyeya ca nepa löro de inu ötiescatl oquejtaque que amo ompa oyejyeya ocseque börcöcucone, tlöcamo sa sente, hua nele Jesús amo calacoac ca tiemachtejcohua ijtec börcö, tlöcamo sa tiemachtejcohua onyajque insiesiel. <sup>23</sup>Cache ocseque börcös de puieblo de Tiberias ohuölajque ciera de inu locör cöne oquecuajque pöntzi sötiepa de cuöc Tlöcatzintle quemacaque tlasojcömatestle ca Deus.

<sup>24</sup>Entunses cuöc giente oquejtaque que Jesús amo ompa iloaya, nimpör tiemachtejcohua, ocalajque yejua ijtec börcöcucone, hua onyajque ca Capernaum tiehualtiemojtöya Jesús.

**Jesús iloac pöntzi tli  
quetiemacalo nemelestle**

<sup>25</sup>Hua cuöc tienixtejque ca nepa löro de ötiescatl, tieyelfejque:

—ToTiemachtejcötzi, ¿quiema temaxitico necö?

<sup>26</sup>Oquennönquelejque Jesús, hua oquejtojque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que tlö nenniechtiemoa, amo ica porque nenquejtaque inu tietzöbetl, tlöcamo ipampa nenquecuajque pöntzi hua nenyequijixbeque.

<sup>27</sup>Amo xetequetecö por tlacuale tli sa tlame, cache xetequetecö por inu tlacuale tli ayec tlame hua tli quetiema nemelestle nochepa. Yaja naja öque onochi netlöcatl nemiechmacas de ini nönca tlacuale, pues noTajtzin Deus quecualejtalo ma necchihua inu.

<sup>28</sup>Hua tieyelfejque:

—¿Tli tayasque para tecchihuasque inu tequetl tli Deus quecualejtalo?

<sup>29</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Yaja ini nönca tequetl tli quecualejtalo Deus, que ma xomoneltocacö ca naja öque yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup>Yecuöquenu tieyelfejque:

—¿Tli sösantle tomochibelis noso tli sieña de tietzöbetl tomochibelis para tequejtasque hua toneltocasque mocatzinco?

<sup>31</sup>Tobiebetcöhua quecuajque inu pöntzi itucö maná ompa ipan locör cöne nionöque chönteya. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Pöntzi de elfecac quenmacaque ma quecuöcö”.

<sup>32</sup>Hua Jesús oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Amo Moisés nemiechmacac inu belaja pöntzi de elfecac cache noTajtzi

nemiechmacalo inu belaja pöntzi de elfecac. <sup>33</sup>Pos inu pöntzi de Deus, icaca tli hualtemuc de elfecac hua quennemitea tlöltecactlöca.

<sup>34</sup>Hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, seme xetiechmomaquele ini nönca pöntzi.

<sup>35</sup>Hua Jesús oquemelfejque:

—Naja necaca neinu pöntzi tli quetiemaca nemelestle. Öque noca yebitz, ayec teosebes; hua öque noca moneltoca ayec ömeques.

<sup>36</sup>Cache ye onemiechelfe, que mös ye nenniechejtaque, pero amo nemoneltoca. <sup>37</sup>Noche quiejquech niechmacalo noTajtzi huölösque notlac; hua öque beletes noca yebitz, ayec nectojtocas ca queyöhuac.

<sup>38</sup>Ipampa amo onehualtemuc de elfecac para necchihuas notlanequeles de naja, tlöcamo para necchihuas tietlanequeles de yejuatzi öque niechhualtitlanque.

<sup>39</sup>Hua yaja ini tietlanequeles de öque niechhualtitlanque, que de noche tli niechmacaque majcamo necpolo nion sente, tlöcamo cache ma nequenyulebite ipa inu sölültimo tunale. <sup>40</sup>Pos yaja ini nönca tietlanequeles noTajtzi, que tlö canajyeca niechejtas naja que neca netieConietzi hua moneltocas ca naja, ma quepea inemeles nochepa. Hua naja necyulebitis ipan sölültimo tunale.

<sup>41</sup>Cuöquenu joriojte moquejörojque hua otlajtojque tiecuntra de yejuatzi ipampa yejuatzi quejtojque: “Naja nepöntzi tli hualtemuc de elfecac”.

<sup>42</sup>Hua yejua oquejtojque:

—¿Amo yaja ini nönca Jesús iconie Josie hua itajtzi hua inöntzi

tejua tequemixomate? ¿Quiene noso quejtoa ini nönca: “Naja onehualtemuc de elfecac”?

<sup>43</sup>Hua Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfejque:

—Amo xetlajtocö ejqueu entre nemejua. <sup>44</sup>Nionöque abele huölös noca naja, tlö amo queyulnutzasque noTajtzi öque niechhualtitlanque.

Hua naja necyulebitis ipa sölültimo tunale. <sup>45</sup>Tlajcuelulpanca ipa libro de tlayulepantejque:

“Hua noche inu gigante Deus quenmachtisque”. Noche gigante tli tiecaque noTajtzi hua quetzecoa de tli quenmachtilo, yejuanu bitze noca. <sup>46</sup>Amo quejtusneque que canajyeca tieyejtac noTajtzi, cache solamente naja tli nebitz de Deus, naja quiema netieyejtac noTajtzi. <sup>47</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque moneltoca quepea nemelestle nochepa. <sup>48</sup>Naja necaca nepöntzi tli quetiemaca nemelestle. <sup>49</sup>Nemobiebetöhua oquecuajque inu maná ipan locör cöne nionöque chönte, pero sötiepa omejmejque. <sup>50</sup>Cache ini belaja pöntzi tli ohualtemuc de elfecac, tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, amo meques. <sup>51</sup>Naja nepöntzi tli quetiemaca nemelestle que nehualtemuc de elfecac. Tlö canajyeca quecuös de ini nönca pöntzi, nemes nochepa. Hua pöntzi tli naja necmacas, yaja nonacayo, yaja ini nönca nectiemacas para ma quepeacö nemelestle tlöltecactlöca.

<sup>52</sup>Yecuöquenu joriojte mocöcamapanabiöya sente ca ocsente, hua oquejtojque:

—Ini nönca tlöcatl, ¿quiene noso tiechmacas inacayo ma tejuöcö?

<sup>53</sup>Por inu Jesús oquemelfeque:  
 —Melöhuac, melöhuac  
 nemiechelfea: Tlö amo  
 nenquecuösque nonacayo de  
 naja que onochi netlöcatl, hua  
 tlö amo nenconisque noyeso,  
 amo nenquepea nemelestle ipa  
 nemoyulo. <sup>54</sup>Öque quecua nonacayo  
 hua cone noyeso, quepea nemelestle  
 nochepa, hua naja necyulebitis ipa  
 söúltimo tunale. <sup>55</sup>Pues nonacayo  
 ica melöhuac tlacuale, hua noyeso  
 melöhuac ötlile. <sup>56</sup>Öque quecua  
 nonacayo hua cone noyeso seme  
 noca iyese, hua naja neyese ca yaja.  
<sup>57</sup>San quiene niechhualtitlanque  
 noTajtzi öque nemoateca, hua  
 naja neneme tiepampa noTajtzi,  
 ejqueu nuyejque öque niehcua,  
 yaja nuyejque nemes nopampa.  
<sup>58</sup>Yaja ini nönca belaja pöntzi tli  
 hualtemuc de elfecac, que amo ica  
 quiename inu maná tli oquecuajque  
 nemobiebtécöhua hua omejmejque.  
 Pues öque quecuös ini nönca belaja  
 pöntzi nemes nochepa.  
<sup>59</sup>Noche ini nönca söstantle  
 oquejtojque cuöc quenmachtילוöya  
 giente ipan teopanconetzi ompa  
 Capernaum.

**Tlajtule tli quietiema  
 nemelestle nochepa**

<sup>60</sup>Yecuöquenu meyactie de  
 tiemachtejçöhua cuöc oquecajque  
 ini nönca, oquejtojque:

—Lalebes checöjque cate ini  
 nöncate tlajtulte. ¿Öquenu cuale  
 queselis?

<sup>61</sup>Pero Jesús quematihuaya  
 ipa tieyulo que tiemachtejçöhua

moquejöröya por tietlajtul, hua  
 oquemelfeque:

—¿Quie beles ini nönca  
 nemiechcualöntea? <sup>62</sup>¿Tli  
 noso nenquepensörusque, tlö  
 nenniechejtasque naja tli onochi  
 netlöcatl netlejcus elfecac cöne  
 cachtö neyeya? <sup>63</sup>Solamente  
 yejuatzi Espiritu cuale quietiema  
 nemelestle; pues\*tonacayo  
 amo tli proviecho quietiema.  
 Notlajtulhua tli nemiechelfea yejua  
 cate espirituales hua quietiema  
 nemelestle. <sup>64</sup>Cache oncate seque  
 de nemejua tli amo nemoneltoca.

Pues Jesús desde ca opie  
 quematihuaya öquemeju amo  
 moneltocaya hua öquenu  
 tieantrecörusquea. <sup>65</sup>Hua  
 oquejtojque:

—Ipampaju onemiechelfe que  
 nionöque abele huölös ca naja, tlö  
 amo quemacasque noTajtzi para ma  
 iye ca naja.

<sup>66</sup>Cuöc oquejtojque inu, meyactie  
 de tiemachtejçöhua omocuejque,  
 hua ayecmo yajtenemeya tieca.

<sup>67</sup>Yecuöquenu oquemelfeque  
 Jesús inu majtlactle huan ume  
 tiemachtejçöhua:

—¿Nemejua nenqueneque  
 nuyejque nenyösque?

<sup>68</sup>Otienönquele Semu Piero:

—Tlöcatzintle, tlö  
 temetzmocöbelisque, ¿öque ica  
 teyösque? Tejuatzi tomopilea  
 tlajtule tli tiechmaca nemelestle  
 nochepa. <sup>69</sup>Hua teju  
 toneltocatebitze hua ye tecmate que  
 tejuatzi tomobetzteca tetietlöcatl  
 yectec de Deus.

\* 6.63 Cuale nuyejque motradusirus: “nonacayo sa isiel”.

<sup>70</sup>Hua Jesús oquenönquelejque:  
—Naja nemiechixpeje  
nenmajtlactle huan ume, hua sente  
de nemejua ica diöblo.

<sup>71</sup>Pues inu oquejtojque de Judas,  
iconie de Semu Iscariote. Ipampa  
Judas tieantrecörusquea, hua yaja  
oyeya sente de inu majtlactle huan  
ume.

**Tieicnihua Jesús amo  
moneltocaya tieca yejuatzi**

**7** Sötiepa de ini nönca sösantle  
biloatenemeya Jesús ipa  
estado de Galilea. Pos amo  
quenequihuaya biloatenemes ipa  
estado de Judea, ipampa joriojte  
quenequeya tiemectisque. <sup>2</sup>Hua  
ye asetaya yelfetl de joriojte, inu  
yelfetl de cuajtlapame. <sup>3</sup>Hua  
otieyelfejque tieicnihua:  
—Xebeya de necö, hua xebeya ipa  
Judea, para momachtejcöhua ma  
quejtacö tli tlachihuale tecchihua.  
<sup>4</sup>Porque cuöc öque queneque ma  
giente quixomatecö yaja amo  
quechihua sösantle ichtecajtzi. Tlö  
melöhuac tecchihua ini nönca  
sösantle xecchihua inmixtla noche  
giente.

<sup>5</sup>Ejqueu tlajtoöya tieicnihua  
Cristo, ipampa yejua amo  
moneltocaya tieca yejuatzi. <sup>6</sup>Por  
inu Jesús oquemelfejque:  
—Noura para necchihuas  
ayemo hualase; cache para  
nemejua amo nemiechimportöroa  
quiema nenquechihuasque  
canajyetla. <sup>7</sup>Abele tlöltecpectlöca  
nemiechtlajyelejtasque nemejua.  
Pero naja niechtlajyelejta, ipampa  
naja netlatestificöroa de yejua,  
que intlachihual amo cualé icaca.

<sup>8</sup>Nemejua xeyöcö ipa ini nönca  
yelfetl. Naja amo neya ipa ini nönca  
yelfetl, ipampa ayemo hualase  
noura,

<sup>9</sup>Hua cuöc oquemelfejque ini,  
necöhualuc ipan Galilea.

**Jesús obiloac ipa yelfetl  
de cuajtlapame**

<sup>10</sup>Cache cuöc ye uyajque  
tieicnihua ipa yelfetl, yecuöquenu  
nuyejque yejuatzi obiloac, amo  
ixmantete, tlöcamo quieme sa  
ichtecajtzi. <sup>11</sup>Hua tietiemöyia  
joriojte ipa inu nieca yelfetl, hua  
quejtoöya:

—¿Cöne icaca inu nieca?

<sup>12</sup>Hua chajchalöneya giente por  
yejuatzi, pues seque quejtoöya:  
—Cuale tlöcatl icaca.

Hua ocseque quejtoöya:  
—Amo, cache quencajcajöhua  
giente.

<sup>13</sup>Cache nionöque amo  
tlajtlajtoöya ixmantete de yejuatzi,  
ipampa quenmabeliöyia joriojte.

<sup>14</sup>Hua cuöc tlajco yelfetl oyeya  
obiloac Jesús ipa inu teopantle  
bieye, hua tlamachtiloöya. <sup>15</sup>Hua  
quetietzöbejtaya joriojte. Quejtoöya:  
—¿Quiene quemate ömatl ini  
nönca tlöcatl, hua ayec omomachte?

<sup>16</sup>Oquennönquelejque Jesús, hua  
oquejtojque:

—Notlamachteles amo de  
naja icaca, tlöcamo de öque  
niechhualtitlanque. <sup>17</sup>Tlö  
canajyecica queneques quechihuas  
tietlanequeles Deus, quemates  
de tlö notlamachteles yebitz de  
Deus noso tlö naja netlajtlajtoa  
sa por nopörte de naja mismo.  
<sup>18</sup>Öque tlajtlajtoa por pörte de

yaja mismo, yaja quetiemoa ipropio chamöhuales; cache öque quetiemoa tiechamöhuales de yejuatzi öque oquehualtitlanque, ini nönca icaca melöhuac, hua ica intiero yectec. <sup>19</sup> Moisés nemiechmacac inu ley pero nionöque de nemejua amo quechihua cöso de inu ley. ¿Tli ipampa nenqueneque nenniechmectisque?

<sup>20</sup> Onöhuatque giente, hua oquejtoque:

—Demuño tecpea. ¿Öquenu queneque metzmectis?

<sup>21</sup> Jesús onöhuatihuac, hua oquemelfeque:

—Sente tlachihuale onecchi, hua nemonochtie nenquetietzöbejtaque por inu. <sup>22</sup> Melöhuac, Moisés nemiechelfe ma xomonacayutequecö (mös amo opie ca Moisés, tlöcamo cachtö tobiebetcöhua omonacayutejque). Hua ipan söbro cuöc nele öque mosiebis, nemejua nenquenacayutejteque sente peltzintle. <sup>23</sup> Ejqueu nenquenacayuteque tlöcatl ipan söbro, porque nenqueneque nenquecumplirusque inu ley de Moisés, ¿tlica noso nencuajcualöne nemejua ca naja ipampa onecpajte sente tlöcatl ipan söbro para ma iye intiero cuale icuierpo? <sup>24</sup> Amo xetlajuscörucö sa lo que tli pane niese, cache xetlajuscörucö ca yectelestle.

**¿Belis yaja ini icaca Cristo öque Deus quixpejpenque?**

<sup>25</sup> Yecuöquenu quejtoöya seque tli oyeya de ciudad de Jerusalén:

—¿Amo yaja ini nönca öque quetiemojtecate para quemectisque? <sup>26</sup> Hua xequajtacö tlajtlajtojteca ixmantete hua amo tli quelfea. ¿Quie beles tlötlajtoönejme ye ocasojcömatque de melöhuac, tlö yaja ini icaca Cristo öque Deus oquixpejpenque? <sup>27</sup> Cache ini tlöcatl, tecmate de cöne icaca; hua cuöc huölös Cristo öque Deus oquixpejpenque nionöque amo quemates de cöne yebitz.

<sup>28</sup> Yecuöquenu tzajtzihuaya Jesús cuöc tlamachtiloöya ipa teopantle bieye. Quejtuloöya:

—Naja nenniechixomate, hua nenquemate de cöne neca. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo. Cache niechhualtitlanque öque melöhuac iloac, hua yejuatzi amo nentieixomate nemejua. <sup>29</sup> Naja netieixomate, ipampa de yejuatzi neca hua yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>30</sup> Por inu quenequeya tieasesque. Pero nionöque amo omöya tiepa, ipampa ayemo aseya tieura.

<sup>31</sup> Hua meyactie de inu giente omoneltocaque tieca hua quejtoöya:

—Tlö huölösquiöne ocsente que uyesquiöne Cristo, abele quechihuasquea cache bejbeye tietzöbeme, que tli quechihualo ini nönca tlöcatl.

### **Quentitlanque policías ma tieasecö Jesús**

<sup>32</sup> Hua inu fariseos oquecajque quiene giente tlajtlajtoöya de yejuatzi; hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos oquentitlanque policías ma tieasecö. <sup>33</sup> Hua Jesús oquejtoque:

—Sa oc tepetzi oncö nemotlac neyes, hua sötiepa neyös tietlac öque niechhualtitlanque.

<sup>34</sup>Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque.

<sup>35</sup>Yecuöquenu joriojte oquejtojqque sente ca ocsente:

—¿Cöne iyös ini nönca para amo tecniextisque? ¿Beles iyös intzölö inu ocseque tli uyajque intzölö griegos, para quenmachtis griegos?

<sup>36</sup>¿Tli quejtusneque inu tlajtule tli oquejto: “Nenniechtiemusque, hua amo nenniechniextisque. Hua cöne naja neyes, nemejua abele nenyösque”?

#### **Ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle**

<sup>37</sup>Cache pa sölültimo tunale, inu bieye tunale de yelfetl, Jesús onequetzaluc hua tzajtzihuac. Oquejtojqque:

—Tlö canajyeca ömeque, ma huöla ca naja hua ma ötle. <sup>38</sup>Öque moneltoca ca naja, ipa mochihuas quieme quejtoa teotlajtule, que de ijtecopa quisasque quieme ötlacme de ötzintle tli quietimaca nemelestle.

<sup>39</sup>(Ini nönca oquejtojqque de tieEspíritu de Deus, pues innochie tli moneltocaque tieca Jesús tieselisquea tieEspíritu Deus. Pues ayemo hualiloöya Espiritu ipampa Jesús ayemo oqueselejqque tietlanixteles.)

#### **Giente amo oyeya de acuerdo entre yejua**

<sup>40</sup>Yecuöquenu seque de inu meyactie giente tli oquecajqque ini nönca tlajtule, quejtoöya:

—De melöhuac ini nönca ica inu tlayulepante tli huölösquea.

<sup>41</sup>Ocseque quejtoöya:

—Yaja ini nönca icaca Cristo öque Deus oquixpejqpenque.

Ocseque quejtoöya:

—Pos amo. ¿De Galilea huölös Cristo? <sup>42</sup>¿Amo quejtoa teotlajtule nele Cristo huölös de itech ixenöchpelhua rey David, hua de ipa Belén, de inu puieblo cöne nemeya David?

<sup>43</sup>Hua ca inu mocöcamapanabiöya giente tiepampa yejuatzi. <sup>44</sup>Seque de yejua quenequeya tieasesque; cache nionöque amo omöya tiepa yejuatzi.

#### **Tlötlajtoönejme amo moneltocaque**

<sup>45</sup>Hua inu policías ohuölajjqque intlac jefes de teopexcötzetzi hua inca fariseos. Hua yejua oquenmelfejque:

—¿Tlica amo nenquehualecaque?

<sup>46</sup>Policías onöhuatque:

—Ayec otlajtlatjto ocsente tlöcatl quiename ini nönca tlöcatl.

<sup>47</sup>Yecuöquenu fariseos onöhuatque:

—¿Nuyejqque nemejua nemiechcajqayö? <sup>48</sup>¿Beles nenquepensöroa que ye omoneltocaque ca yaja seque de tejua tli tetlötlayecönque hua tefariseos? <sup>49</sup>Cache ini nöncate giente que amo quemate inu ley hua moneltoca ca inu tlöcatl, yejua cate malditos.

<sup>50</sup>Hua Nicodemo, öque antes uya tietlac Jesús, oyeya intzölo, pues yaja oyeya sente de inu fariseos. Yaja oquemelfe:

<sup>51</sup>—¿Beles quejtoa toley que ica cuale ma tecjuscörucó sente

tlöcatl, tlö amo cachtö tejcaquesque tli quejtus inu tlöcatl, hua tecasojcömatesque tli yaja oquechi?

<sup>52</sup>Onöhuatque hua oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque teca de Galilea para tetlajtlajtus de inu manera? Xectlatiemole teotlajtule hua xequejta que de Galilea ayec yebitz sente tlayulepante.

\*[<sup>53</sup>Hua onyajque innoctie ca inchajchö.

### [Sente sohuatl tlajtlacultec

**8** [ Hua Jesús obiloac ipa tepietl itucö los Olivos.

<sup>2</sup>Hua ca ise cualcö ohualbiloac ipa teopantle bieye, hua meyac tlöca ohuölajque tietlac. Hua ompa onetlöliluc oquenmachtiloöya.

<sup>3</sup>Yecuöquenu tlamachtioneme de teotlajtule hua fariseos tiehualequelejque sente sohuatl tli tlajtlaculchijtaya ca tlöcatl; hua oquetlölejque tlanepantla.

<sup>4</sup>Otiyelfejque Jesús:

—Maestro, ini nönca sohuatl otecaseque miero cuöc tlajtlaculchijteca ca inu tlöcatl. <sup>5</sup>Hua ipa toley Moisés otiechnahuete ma tectecalticö öque quechihua ini nönca. Tejuatzinoso çtli tomojtalfea?

<sup>6</sup>Cache ini nönca tieyelfiöya para tietanteörusque, para cuale tietieyelfisque. Cache Jesús onepiechuluc tlölpa, tlajcueluloöya ipan tlöle ica tiemajpel. <sup>7</sup>Hua cuöc yejua quenelchihuaya tietlajtlaniöya, onequetzaluc, hua oquemelfejque:

—Öque de nemejua amo quepea tlajtlacule, ma case tietetu hua ma quemuchele yaja cachtö.

<sup>8</sup>Hua ocsajpa onepiechuluc, hua tlajcueluloöya ipa tlöle.

<sup>9</sup>Hua yejua cuöc oquecajque, opiejque oquequistajque ca sie sente; opiejque desde tli cache biebentzetzi hasta ca tli cache pelalacme. Hua onecöhualuc tieinsiel Jesús, hua sohuatl tli oyeya tlanepantla. <sup>10</sup>Hua cuöc nequetzaluc Jesús, oquelfejque:

—Sohuatl, ¿cöne cate niecate giente? ¿Nionöque amo metzcuntenöro?

<sup>11</sup>Hua yaja oquejto:

—Nionöque, Tlöcatzintle.

Yecuöquenu Jesús oquelfejque:

—Nimpor naja amo temetzcuntenöroa. Xebeya, hua desde öxö ayecmo xetlajtlaco.]

### Jesús iloac tlöbile de tlöltecpactle

<sup>12</sup>Hua oquennunutzque Jesús pa ocsente tunale, hua oquejtojque:

—Naja necaca netlöbile de tlöltecpactlöca. Öque niechtoca, ayec nejnemes ipa tlayohuaquelestle, cache quepeas tlöbile tli quetiemaca nemelestle.

<sup>13</sup>Yecuöquenu fariseos otieyelfejque:

—Taja tetlatestificöroa de taja mismo; lo que tli taja tequejtoa amo melöhuac.

<sup>14</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquemelfejque:

—Mös naja netlatestificöroa de naja mismo, pero lo que tli

\* 7.53—8.11 Sa quiesquete manuscritos quepejpea 7.53—8.11. Seque quepejpea sötiepa de capitulo 21, ocseque quepea sötiepa de Lucas 21.38. Meyactie de tli cachtö omojcuelojque amo quepejpea.

nequejtoa icaca melöhuac, ipampa necmate de cöne onehuöla hua cöne neya. Cache nemejua amo nenquemate de cöne nebitz, nimpör cöne neya. <sup>15</sup>Nemejua nentlajuscöroa san quiene ca pane niese; cache naja amo öque necjuscöroa. <sup>16</sup>Pero tlö naja netlajuscöorus, netlajuscöorus quiene melöhuac ica. Ipampa amo necaca nosiel, tlöcamo tecate sa secne naja hua noTajtzi öque niechhualtitlanque. <sup>17</sup>Hua ipa nemoley tlajcuelulpanca que cuöc ume tlöca tlatestificöroa intlamelöjçöpoales icaca melöhuac. <sup>18</sup>Naja neca sente tli netlatestificöroa de naja mismo, hua yejuatzí noTajtzi öque niechhualtitlanque nuyejque tlatestificöruro de naja.

<sup>19</sup>Hua tieyelfejque:

—¿Cöne icaca motajtzi?

Onöhuatihuac Jesús:

—Amo nenniechixomate naja, nimpör noTajtzi amo nentieixomate. Tlö nenniechixomatesquea naja, nuyejque noTajtzi nentieixomatesquea.

<sup>20</sup>Ini nönca tlajtule oquejtojque Jesús cuöc tlamachtילוöya ipa teopantle bieye ipa inu nieca locör cöne giente oquetlölíöya tomi. Hua amo öque otieasec, ipampa ayemo aseya tieura.

**Cöne naja neyös abele nenyösque**

<sup>21</sup>Hua ocsajpa oquemelfejque Jesús:

—Naja neyös, hua nenniechtiemusque, cache ipa

nemotlajtlacul nenmejmequesque. Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque.

<sup>22</sup>Por inu quejtoöya joriojte:

—¿Beles momectis yaja? Pues quejtoa: “Cöne naja neya, nemejua abele nenyösque”.

<sup>23</sup>Hua quemelfiloöya:

—Nemejua nencate de tlölpa; naja necaca de tlapac. Nemejua nencate de ini nönca tlöltecpactle; naja amo neca de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>24</sup>Por inu onemiechelfe que nenmejmequesque ipa nemotlajtlacul; ipampa tlö amo nemoneltocasque que \*naja necaca, nemejua ipa nemotlajtlacul nenmejmequesque.

<sup>25</sup>Entunses tieyelfejque:

—¿Taja öquenu teca?

Ejqueu noso Jesús oquemelfejque:

—Naja neca san quiene ca ye onemiechelfe desde cuöc onepie. <sup>26</sup>Meyac sösantle necpea para nemiechelfis de nemejua mismo hua necpea que nemiechjuscöorus. Pos yejuatzí öque niechhualtitlanque iloac melöhuac, hua lo que tli naja onejca de yejuatzí yaja inu nequenpubelea tlöltecpactlöca.

<sup>27</sup>Cache yejua joriojte amo casojçömatque que yejuatzí quennunutzalööya de tieTajtzi.

<sup>28</sup>Entunses oquemelfejque Jesús:

—Cuöc niechajcoquesque naja, öque onochi netlöcatl, yecuöquenu nencasojçömatesque que \*naja necaca. Hua amo yetla necchihua por nopörte de naja mismo; cache lo que tli noTajtzi niechmachtילו,

yaja inu nequejtoa. <sup>29</sup>Hua yejuatzi öque niechhualtitlanque noca iloac. Amo sa nosiel niechcöhualo, ipampa lo que tli yejuatzi quecualejtalo yaja inu seme necchihua.

<sup>30</sup>Hua cuöc Jesús quejtuloöya ini nönca sösantle, meyactie omoneltocaque tieca.

### Lo que tli melöhuac nemiechlibrörus

<sup>31</sup>Hua inu joriojte tli moneltocaque tieca Jesús quemelfiloöya ejqueyi:

—Tlö nemejua nenquesequirojtasque ipa notlajtul, nenyeseque de melöhuac nomachtejcöhua.

<sup>32</sup>Hua nenquixomatesque tli melöhuac, hua inu tli melöhuac nemiechlibrörus para ayecmo nenyeseque nenesclavos.

<sup>33</sup>Tienönquelejque:  
—Teipeljua de Abraham tecate tejua, hua ayec tecate teiesclavos de nionöque canajyeca. ¿Quiene noso tomojtalfea tejuatzi que tochihuasque telibres?

<sup>34</sup>Jesús quennönquelejque:  
—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que noche tli tlajtlacoa mochihua esclavo de tlajtlacule. <sup>35</sup>Hua sente esclavo amo mocöhuas ipan chöntle nochepa, pero iconie de chöne mocöhuas nochepa. <sup>36</sup>Hua ejqueu, tlö tieConietzi Deus nemiechlibrörus, nenlibres nenyeseque de melöhuac.

<sup>37</sup>Necmate que nemejua nencate nenipeljua de Abraham, cache nenqueneque nenniechmectisque, ipampa notlajtul amo quepea locör ipa nemoyulo. <sup>38</sup>Naja nequejtoa lo que tli onequejtac

tietlac noTajtzi; hua nemejua por nemopörte nenquechihua lo que tli onenquecajque de itlac nemotöta.

### Amo Cuale Tlöcatl icaca nemotöta

<sup>39</sup>Onöhuatque hua otieyelfejque:  
—Totajtzi icaca yaja Abraham.

Oquemelfejque Jesús:  
—Tlö nenyeyene de melöhuac nenipeljua Abraham, itlachihual Abraham nenquechihuasquea.

<sup>40</sup>Cache öxö nenqueneque nenniechmectisque naja tli onemiechpubele tlin melöhuac, tli onejca de Deus. Amo ejqueu oquechi Abraham. <sup>41</sup>Nemejua nenquechihua itlachihual de ocsente nemotöta.

Yecuöquenu tieyelfejque:  
—Tejua amo teichtecaconieme; tejua sa sie Tajtli tetiepea, yejuatzi Deus.

<sup>42</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:  
—Tlö nemotajtzi iloasquiöne Deus, melöhuac nenniechtlasojtlasquiöne; pues naja de Deus onehualquis, hua onehuöla. Hua amo onehuöla por nopörte de naja mismo, cache yejuatzi niechhualtitlanque.

<sup>43</sup>¿Tlica amo nencasojcömate tli nequejtoa? Ipampa abele nenqueyejcaque notlajtul.

<sup>44</sup>Nemejua inu Diöblo icaca nemotöta, hua lo que tli queliebea nemotöta yaja inu nenqueneque nenquechihuasque. Yaja omochi mequestiero desde ca opie, hua amo quechijtebitz tlin melöhuac, ipampa amo onca tlin melöhuac ica yaja. Istlacatlajtoa, porque ejqueu ica de porsí. Pues yaja icaca istlacatque, hua tajtle de niecate tli

istlacatlajtoa. <sup>45</sup>Pero naja nequejtoa tlin melöhuac, hua por inu amo nemoneltoca ca naja. <sup>46</sup>¿Öquenu de nemejua queniextis tlajtlacule notech? Entunses tlö nequejtoa tlin melöhuac, ¿tllica noso amo nemoneltoca ca naja? <sup>47</sup>Öque ica de Deus, tietlajtultzi Deus quecaque. Por inu amo nenquecaque nemejua, ipampa amo nencate de Deus.

**Antes que otlöcatene  
Abraham naja ye necaca**

<sup>48</sup>Yecuöquenu onöhuatque joriojte, hua otieyelfejque:

—¿Amo tiel tequejtoa tejua, que taja tecaca tesamaritano hua tecpea demunio?

<sup>49</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Naja amo necpea demunio, tlöcamo pa netieyelta noTajtzi. Hua nemejua amo pa nenniehejta.

<sup>50</sup>Amo nectiemoa quiene necpeas chamöhualestle. Onca öque niechtiemolilo chamöhualestle, hua yejuatzi iloac öque tlajuscöruo. <sup>51</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, öque queneltoca notlajtul, ayec meques.

<sup>52</sup>Yecuöquenu joriojte tieyelfejque:

—Öxö melöhuac ye tecmate que taja tecpea demunio. Abraham omec hua nuyejque omejmejque tlayulepantejque, hua taja tequejtoa: “Öque queneltoca notlajtul, ayec meques”. <sup>53</sup>¿Cache tebieye tomomajteca que totöta Abraham, öque nuyejque omec? Hua inu tlayulepantejque omejmejque. ¿Öquenu tecpensöroa que taja tecaca?

<sup>54</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Tlö naja nochamöhuas naja mismo, nochamöhuales amo balierebe. Cache öque niechchamöhualo yejuatzi noTajtzi, öque nemejua nenquejtoa que nele iloac nemoDeus. <sup>55</sup>Hua amo nentieixomate. Cache naja netieixomate. Hua tlö nequejtusquiöne que amo netieixomate, neyene quieme nemejua neistlacatene. Pero netieixomate hua necneltoca tietlajtultzi. <sup>56</sup>Abraham nemotajtzi opajpöc cuöc oquepensöro de que naja nehuölös. Hua oquejtac tunale cuöc nehuöla hua oquepex meyac pöquelestle.

<sup>57</sup>Ejqueu noso otieyelfejque joriojte:

—Nimpor ayemo tecpea cincuenta años, hua ¿beles ye otequejtac Abraham?

<sup>58</sup>Oquemelfejque Jesús:

—Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Antes que tlöcatene Abraham \*naja ye necaca.

<sup>59</sup>Yecuöquenu joriojte ocönque teme para tietecaltisque Jesús, porque quejtuloöya que iloac Deus. Cache onejyönaluc, hua oquixoac de ipan teopantle.

**Jesús quepajtejque sente tlöcatl  
tli otlöcat ixcoxoque**

**9** Hua cuöc opanoac Jesús ca sie locör, oquejtaque sente tlöcatl que oyeya ixcoxoque desde cuöc otlöcat. <sup>2</sup>Hua tiemachtejcöhua tietlajtlanejque, oquejtojque:

—ToTiemachtejcoötzi, ¿öquenu otlajtlaco, ini nõnca noso yejua itötajua, para otlöcat ixcoxoque?

<sup>3</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Nimpor ini amo otlajtlaco, nimpor itõtajua. Cache omochi ini para ma moniexte tielachihual Deus itech yaja. <sup>4</sup>Combenierebe ma tecchihuacó tli tielachihual de yejuatzi öque niechhualtitlanque, mientras oc tlaniese. Ompabitz yohuale, cuöc nionöque abele tli ayes. <sup>5</sup>Mientras oncö neca ipa ini tlöltecpartle, netlöbile necaca para ca tlöltecpartlöca.

<sup>6</sup>Cuöc oquejtojqe ini, ochejchaluc tlölpa. Oquechejchijque soquetl ca tiechejchal, hua oquetlölelejque ipa ixtelolouja inu ixcocoxque. <sup>7</sup>Hua oquelfejque:

—Xebeya, xomoxömite ijtec xabie de Siloé. —Siloé quejtusneque, Tlatitlantle.

Yecuöquenu uya inu ixcocoxque, hua omoxöme, hua cuöc hualmocuec ye hualtlajtlachixtöya. <sup>8</sup>Yecuöquenu tli icaltech chajchönteya, hua tli ca ye niepa oquejtaque quiene motlajtlajitlaniöya, quejtoöya:

—¿Amo yaja ini öque motlajtlajitlaniöya?

<sup>9</sup>Seque quejtoöya:

—Yaja icaca.

Hua ocseque:

—Amo. Sabele yaja.

Yaja quejtoöya:

—Naja necaca.

<sup>10</sup>Hua oquelfejque:

—Entunes ¿quiene otelachix?

<sup>11</sup>Onöhuat yaja hua oquejto:

—Inu tlöcatl öque tietucó Jesús, oquechejchijque soquetl, hua oquetlölelejque ipa nixtelolouja, hua oniechelfejque: “Xebeya ipa Siloé, hua xomoxöme”. Hua

oneya, hua onoxöme, hua onecasec notlacheales.

<sup>12</sup>Yecuöquenu oquelfejque:

—¿Cöne ica inu nieca?

Yaja oquejto:

—Amo necmate.

### Inu fariseos otlajtlanque quiene opajtec

<sup>13</sup>Oquebicaque intlac fariseos inu tlöcatl tli ca ye niepa oyeya ixcocoxque. <sup>14</sup>Hua oyeya ipa söbro cuöc Jesús oquechejchijque soquetl, hua oquetlachealtejque. Pues joriojte seme mosiebea ipa söbro. <sup>15</sup>Oquetlajtlanejque nuyejque fariseos quiene ocasec itlacheales. Hua yaja oquemelfe:

—Oniechtlölelejque soquetl ipa nixtelolouja, hua onoxöme, hua ye netlachea.

<sup>16</sup>Yecuöquenu seque de inu fariseos oquejtojqe:

—Ini nönca Jesús amo de Deus, ipampa amo quemalfea söbro.

Cache ocseque quejtoöya:

—Pero sente tlöcatl tlajtlacultec ¿quiene cuale quechihuas tietzöbetl quiename ini?

Hua amo oyejyeya de acuerdo yejua. <sup>17</sup>Ocsajpa oquelfejque inu ixcocoxque:

—¿Taja, tli tequejtoa de inu nieca öque metztlachealte?

Yaja oquejto:

—Pues iloac tlayulepante.

<sup>18</sup>Cache joriojte amo moneltocaya de yaja, quiene oyeya ixcocoxque, hua quiene ocasec itlacheales, hasta senamo oquennutzque itõtajua <sup>19</sup>hua oquentlajtlanejque, oquemelfejque:

—¿Yaja ini nönca nemoconie, öque nemejua nenquejtoa otlöcat ixcocoxque? ¿Quiene, noso, ye tlachea öxö?

<sup>20</sup>Onöhuatque itötajua hua oquejtojqe:

—Tejua tecmate yaja ini nönca toconie, hua quiema otlöcat ixcocoxque. <sup>21</sup>Cache quiene öxö ye tlachea, amo tecmate; noso öquenu oquetlachealte, tejua amo tecmate. Yaja ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja ma quejto.

<sup>22</sup>Ini nönca oquejtojqe itötajua, ipampa quenmabeliöya joriojte. Pues joriojte ye omotlölejque de acuerdo que tlö canajyeca quejtus que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, ma quisa para que ayecmo ma calaque ipan teopanme hua ma ayecmo quepea pörte ca icompanierojua. <sup>23</sup>Por inu oquejtojqe itötajua: “Ye tlöcatl icaca; xomotlajtlanelicö yaja”.

<sup>24</sup>Hua ca inu, ocsajpa oquenutzque inu tlöcatl tli ixcocoxque oyeya. Oquelfejque:

—Sa Deus xetiemochamöbele. Pues tejua tecmate que nieca tlöcatl icaca tlajtlacultec lalebes.

<sup>25</sup>Yecuöquenu yaja onöhuat, hua oquejto:

—Tlö lalebes tlajtlacultec, amo necmate. Pos sa ini necmate, que naja neyeya neixcocoxque, hua öxö ye netlachea.

<sup>26</sup>Hua ocsajpa oquelfejque:

—¿Tli metzchibele? ¿Quiene metztlachealte?

<sup>27</sup>Oquennönquele:

—Ye onemiechmolfele, hua amo nemocaquitea. ¿Tlica ocsajpa nemonequitea ma nemiechmolfele?

¿Nemonequitea nuyejqe nemejuantzetzni nemobetztaque nentiemachtejcohua de yejuatzni?

<sup>28</sup>Hua ocajajuaque, hua oquejtojqe:

—Taja tecaca temachtejqe de yaja; cache tejua teimachtejcohua de Moisés tecate. <sup>29</sup>Tejua tecmate que oquenunutzque Deus Moisés; cache ini nönca amo tecmate de cöne icaca.

<sup>30</sup>Onöhuat inu nieca tlöcatl, hua oquemelfe:

—Melöhuac, naja nectietzöbejta ipampa nemejuantzetzni amo nemomachitea de cöne iloac ini nönca tlöcatl, hua yejuatzni oniechtlachealtejqe naja.

<sup>31</sup>Hua tecmate que Deus amo quencaquihua tlin tlajtlacultecque. Cache tlö canajyeca tiemabelea Deus, hua quechihua tli tietlanequeles, inun quiema quecaquihua yaja. <sup>32</sup>Desde cuöc opie tlöltecpactle ayec omocac que canajyeca oquetlachealte sente tlöcatl tli otlöcat ixcocoxque. <sup>33</sup>Tlö ini nönca tlöcatl amo iloasquione de Deus, abele tli ayihuasquea.

<sup>34</sup>Oquenönquelejque, hua oquelfejque:

—Ipan tlajtlacule de atiro otetlöcat, ¿hua taja tetiechmachtis tejua?

Yecuöquenu oquetojtocaque para ayecmo quiema iyös ipa teopanme.

### **Ixcocolestle ipa öque iyulo**

<sup>35</sup>Oquecajqe Jesús quiene oquetojtocaque; hua oqueniextejque. Oquelfejque:

—¿Tomoneltoca taja tieca öque omochi tlöcatl?

<sup>36</sup>Hua onöhuat yaja, oquejto:  
—Pos löquenu yejuatzi,  
Tlöcatzintle, para noneltocas ca  
yejuatzi?

<sup>37</sup>Oquelfejque Jesús:  
—Taja ye otequejtac, pues naja  
öque netlajtlajtojteca ca taja, naja  
necaca.

<sup>38</sup>Hua yaja oquejto:  
—Noneltoca, noTlöcatzintle.  
Hua tieteochi.

<sup>39</sup>Hua oquejtojque Jesús:  
—Naja para netlajuscöorus  
onehuöla ipa ini tlöltecpactle: para  
que niecate tli amo tlajtlachea, ma  
tlacheacö; hua tlin tlajtlachea ma  
ixcocoxcöteacö.

<sup>40</sup>Hua seque de inu fariseos tli  
oyejyeya ca yejuatzi oquecajque ini  
nönca, hua otieyelfejque:  
—¿Belis tequejtus que tejua  
nuyejque tecate teixcocoxcötzetzi?

<sup>41</sup>Oquenmelfejque Jesús:  
—Tlö melöhuac nenixcocoxcötzetzi  
nenyene ipa nemoyulo, amo  
nenquepeasquiöne tlajtlacule.  
Cache öxö ica quiename nenquejtoa,  
pos nentlajtlachea. Pos por inu  
nemopanca nemotlajtlacul.

### Ejemplo de calnielojte hua calnielojpexque

**10** <sup>1</sup>Melöhuac, melöhuac  
nemiechelfea: Öque  
amo calaque ca pan trönca de  
corröl de calnielojte tlöcamo  
mocalactea ca ocsie löro, ini  
nönca tlachteque hua de pors  
ichtejque ica. <sup>2</sup>Cache öque  
calaque ca pa trönca, yaja ini ica  
calnielojpexque de inu calnielojte.  
<sup>3</sup>Tlajpexque quetlajtlapolfea para  
calagues calnielojpexque, hua

calnielojte quietiencaque. Hua  
icalnielojua quentzajtzelea quiene  
ca intojtucö hua quenquextea.

<sup>4</sup>Hua cuöc ye oquenquexte ca  
queyöhuac noche tli ihuöxca, yaja  
quenyecöna hua calnielojte quietoca,  
ipampa calnielojte quixomate  
calnielojpexque cuöc yaja tzajtze.

<sup>5</sup>Pero öque amo quixomate yejua  
amo quietoca, cache chucholoa cuöc  
tzajtze, ipampa amo quejxomate.

<sup>6</sup>Yaja ini nönca ejemplo  
oquepujque Jesús. Cache yejua  
amo casojcömatque tlica ejqueu  
oquemelfiloöya.

### Jesús iloac tocuale calnielojpexque

<sup>7</sup>Ejqueu noso Jesús ocsajpa  
oquemelfejque:

—Melöhuac, melöhuac  
nemiechelfea: Naja necaca  
netrönca de calnielojte. <sup>8</sup>Noche  
tli cachto de naja ohuölaque,  
ichtejque cate; cache calnielojte  
amo oquentiencajque. <sup>9</sup>Naja  
netrönca. Öque por naja calaques,  
momöquextis; calaques hua  
quisas hua queniextis tlacuale.

<sup>10</sup>Ichtejque amo yebitz tlöcamo  
para tlachteques hua para  
tlamectis hua tlaniempolus. Naja  
onehuöla para ma quepeacö  
nemelestle, inu nemelestle tli bel  
lalebes cuale ica. <sup>11</sup>Naja necuale  
necalnielojpexque. Sente cuale  
calnielojpexque quietimaca  
inemeles por impampa calnielojte.  
<sup>12</sup>Cache öque sa tequetque, tli  
amo ica calnielojpexque, hua  
amo ihuöcxahua inu calnielojte,  
cuöc yaja quejta yebitz coyutl,  
quencajcöhua calnielojte, hua  
choloa. Hua coyutl quemajase

hua quencuaxieloa calnielojte.

<sup>13</sup>Ejqueu choloa tequetque ipampa sa tequetque icaca, hua amo de melôhuac quentlachilea calnielojte.

<sup>14</sup>Naja necuale necalnielojpxeque. Hua nequemixomate nocalnielojua, hua tli nohuôxcahua niechixomate.

<sup>15</sup>NoTajtzi niechixomatihua, hua ejqueu nuyejque naja netieixomate noTajtzi. Hua nectiemaca nonemeles por impampa nocalnielojua.

<sup>16</sup>Nuyejque nequenpea ocseque calnielojte tli amo cate ipa ini nönca colöl. Niecate nuyejque niechconbenieroa nequenhualecas, hua niechtiencaquesque notlajtul. Hua noche nocalnielojua yesque sa secne ca sa sente calnielojpxeque.

<sup>17</sup>Por inu niechtlasojtlalo noTajtzi, ipampa naja nectiemaca nonemeles, para ocsajpa necönas. <sup>18</sup>Amo öque niechcujcuelea, cache naja mismo nectiemaca. Necpea beletelestle para nectiemacas, hua necpea beletelestle para ocsajpa necönas. Ejqueu oniechmandörojque noTajtzi.

<sup>19</sup>Hua ocsajpa omocöcamapanabejque joriojte ipampa ini nönca tlajtule. <sup>20</sup>Hua meyactie de yejua quejtoöya:

—Quepea demunio, hua lulucojtzi icaca. ¿Tli para nenquecaque?

<sup>21</sup>Quejtoöya ocseque :

—Ini nönca tlajtule amo yaja de öque quepea demunio. ¿A poco cuale demunio quetlachealtis sente ixcoxque?

**Joriojte amo moneltocaque  
tieca Jesús**

<sup>22</sup>Hua pa inu tiempo omochi yelfetl de oquededicörojque teopantle bieye ipa ciudad de

Jerusalén. Hua oyeya tlaquiscötla cuöc lalebes siehua. <sup>23</sup>Hua Jesús onejnemoatenemeya pan teopantle cöne corredur de Salomón. <sup>24</sup>Hua tieyhualojque joriojte, hua tieyelfejque:

—¿Hasta quiema tecneque tetiechtlapolultejas? Tlö taja teCristo öque Deus oquixpejpenque, xetiechelfe ixmantete.

<sup>25</sup>Oquennönquelejque Jesús:  
—Ye onemiechelfe hua amo nemoneltoca. Ini tlachihualestle tli naja necchihua tietucöyupa noTajtzi, yaja tlachihuale tlatestificöroa de naja. <sup>26</sup>Cache nemejua amo nemoneltoca, ipampa amo nencate de nocalnielojua.

<sup>27</sup>Nocalnielojua niechtiencaque, hua naja nequemixomate, hua niechtoca. <sup>28</sup>Hua naja nequenmaca nemelestle nochepa. Hua ayec ixniempolebesque, hua nionöque amo niechenquextelis de nomötla.

<sup>29</sup>NoTajtzi Deus niechmacaque nocalnielojua. Yejuatzi cache checöhuac iloac que nionöque, hua nionöque abele quenquextelis de tiemöpa noTajtzi. <sup>30</sup>Naja hua noTajtzi sasio tecate.

<sup>31</sup>Yecuöquenu ocsajpa joriojte ocönque teme para tietecaltisque.

<sup>32</sup>Oquennönquelejque Jesús:

—Meyac tlachihuale ye onemiechejtete de noTajtzi. ¿Ipampa cötlaya tlachihuale de ini nöncate nenniechtecaltea?

<sup>33</sup>Tienönquelejque joriojte:

—Ipampa tlin cuale tlachihuale amo temetztecaltisque, tlöcamo ipampa techecuatlajtoa. Pues taja tecaca tetlöcatl hua tomochihua quieme tlö teDeus.

<sup>34</sup>Oquennönquelejque Jesús:  
—¿Beles amo nenquelnömeque  
de que tlajcuelulpanca ejqueyi  
ipa nemoömatl de ley: “Naja  
onequejto, nendeuste nencate”?  
<sup>35</sup>Pues oquencuitejque deuste  
yejua niecate öque inca ohuöla  
tlajtule de Deus. (Hua teotlajtule  
abele öque quexexetunis.) <sup>36</sup>¿Tlica  
noso nenquejtoa nemejua que naja  
sa nechecuatlajtoa? Pos ejqueu  
nenquejtoa sampor naja onequejto  
que netieConietzi Deus necaca. Pues  
noTajtzi niechixpejpenque hua  
niechhualtitlanque ipan tlöltecpactle.  
<sup>37</sup>Tlö amo necchihua tietlachihuales  
noTajtzi, amo xeniechneltocacö.  
<sup>38</sup>Cache tlö necchihua, mös  
naja amo nenniechneltoca,  
xomoneltocacö ica tlachihualestle  
para que ejqueu nenquematesque  
hua nemomacasque cuienta que  
noTajtzi noca iloac hua naja neca  
tieca noTajtzi.  
<sup>39</sup>Hua ocsajpa quenejnequeya  
tieasesque. Cache yejuatzí obiloac  
de inmöcopa.  
<sup>40</sup>Hua ocsajpa obiloac ca nie löro  
de ötlactle de Jordán, ipa inu nieca  
locör cöne cachtö tluacuötiequiöya  
Xohuö; hua ompa necöhualuc.  
<sup>41</sup>Hua meyactie ohuölajque tieca.  
Hua quejtoöya:  
—Xohuö melöhuac amo tli  
tietzöbetl oquechi. Cache noche tli  
oquejto Xohuö de ini nönca tlöcatl  
icaca melöhuac.  
<sup>42</sup>Hua ompa meyactie  
omoneltocaque ca yejuatzí.

### Omec Lázaro

**11** Mococoöya sente tlöcatl  
itucö Lázaro, tli nemeja ipa

puieblo de Betania, cöne nuyejque  
nejnemeya icnijte María hua  
Marta. <sup>2</sup>(Pues ini María yaja öque  
tieajalöbele Tlöcatzintle ica pajtle  
ajfeyoc, hua oquepoju teicxehua  
ca itzo. Pos mococoöya icni itucö  
Lázaro.) <sup>3</sup>Icnihua tietlatitlanelejque  
Jesús, hua tieyelfejque:

—Tlöcatzintle, xomojtele, öque  
lalebes tomotlasojtelea mococoa.

<sup>4</sup>Hua cuöc oquecajque Jesús,  
oquejtojque:

—Ini nönca cocolestle amo ica  
para ma meque, cache icaca para  
ma niese tietlachihuales Deus,  
para ejqueu Deus ma niechmacacö  
chamöhuallestle naja que neca  
netieConietzi.

<sup>5</sup>Hua Jesús quentlasojtlaloöya  
Marta, hua icni sohuatl, hua  
Lázaro. <sup>6</sup>Hua cuöc quecajque que  
mococoöya Lázaro, necöhualuc oc  
ume tunale ca ompa cöne oiloaya.  
<sup>7</sup>Entunses sötiepa de ini nönca  
oquemelfejque tiemachtejcöhua:

—Teyabe ocsajpa pan estado de  
Judea.

<sup>8</sup>Tieyelfejque tiemachtejcöhua:  
—ToTiemachtejcötzi, joriojte  
quiemach quenejnequeya  
metzmotecaltelisque, ¿hua ocsajpa  
tomobicas ompa?

<sup>9</sup>Nöhuatihuac Jesús:

—¿Amo quepea tunale majtlactle  
huan ume ura? Öque nejnemes ca  
tunale amo moteputlamis, ipampa  
quejta tlöbile de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>10</sup>Cache öque nejneme ca yohuale,  
moteputlamea, ipampa amo onca  
tlöbile. Oc turavea ica ca tunale para  
naja; amoyetla niechpasörus.

<sup>11</sup>Cuöc oquejtojque ini, sötiepa  
oquenmelfejque:

—Toamigo Lázaro ye coche, cache neyös para nequexetiti de icocheles.

<sup>12</sup>Entunses tiemachtejcohua tieyelfeque:

—Tlöcatzintle, tlö quejtus coche, beles pajtes.

<sup>13</sup>Cache ini quejtuloöya Jesús de imequeles. Hua yejua quepensörojque beles tlajtlajtuloöya de icocheles. <sup>14</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfeque ixmantete:

—Lázaro ye omec. <sup>15</sup>Hua necpea pöquelestle nemopampa porque ejqueu nemoneltocasque, porque naja amo ompa neyeya. Pero ma teyöcö itlac.

<sup>16</sup>Yecuöquenu Tumös,öque mocuitea Dídimo noso Cuhuötzi, oquemelfe ocseque machtejque:

—Teyabe nuyejque tejua para temejequesque ca yejuatzi.

### Jesús iloac yulebelestle hua nemelestle

<sup>17</sup>Entunses cuöc ohualiloac Jesús, oqueniextiluco que ye nöbe tunale quepea ijtec mejcöcoyotcle. <sup>18</sup>Öxö, Betania oyeya itlac Jerusalén, quieme yeye kilómetros ca bejca.

<sup>19</sup>Hua meyactie joriojte ohuölajque intlac Marta hua María, para quenyulölisque ipampa imicni que ye omec. <sup>20</sup>Entunses Marta cuöc oquecac que Jesús hualiloöya, oquis para tienömequeto, cache María ompa omocö pa chöntle yehuataya.

<sup>21</sup>Hua Marta otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane, nocni amo omequene. <sup>22</sup>Cache necmate nuyejque que oc turavea noche tli tomotlajtlanis ca Deus, Deus metzmomaquelilus.

<sup>23</sup>Oquelfeque Jesús:

—Yulebes mocni ocsajpa.

<sup>24</sup>Marta otieyelfe:

—Naja necmate que yulebes cuöc innochie yulebesque ipa inu sölültimo tunale.

<sup>25</sup>Oquelfeque Jesús:

—Naja neyulebelestle hua nenemelestle. Öque moneltoca ca naja, mös ye omec, nemes. <sup>26</sup>Hua noche öque neme hua moneltoca ca naja, ayec meques. ¿Tomoneltoca de ini?

<sup>27</sup>Otieyelfe:

—Quiema, Tlöcatzintle. Naja noneltocateca que tejuatzi teCristo tetieConietzi Deus, que tehualmobiac ipa ini nönca tlöltecpactle.

### Jesús onchucoac

<sup>28</sup>Hua cuöc ye oquejto inu, uya, hua oquenutzato icni María sa ichtecajtzi, hua oquelfe:

—Tomaestro oncö iloac hua metznutzalo.

<sup>29</sup>Yaja cuöc oquecac, omoquetztequis sa nima hua uya tietlac. <sup>30</sup>(Pos ayemo hualiloaya Jesús ca pa puieblo, cache oc iloaya ca queyöhuac cöne Marta tienömequeto.) <sup>31</sup>Entunses inu joriojte tli oyejyeya ca María ipa chöntle, hua queyulöliöya, cuöc oquejtaque quiene omoquetztequis hua oquistie, quetocaque. Pos oquepensörojque que iya chucati ompa cöne mejcöcoyotcle. <sup>32</sup>Cache María, cuöc onasec cöne iloaya Jesús hua otieyjtac, omotlancuöquetz tieixtla, hua otieyelfe:

—Tlöcatzintle, tlö oncö tomobetztane amo omequene nocni.

<sup>33</sup>Yecuöquenu Jesús, cuöc oquejtaque chucataya ca tiehua joriojte tli huölöya ca yaja, ocualönoac ipa tieyulo hua netequepachuluc. <sup>34</sup>Hua oquejtojqe:

—¿Cöne nenquetlölejque?

Otieyelfejqe:

—Tlöcatzintle, xehualmobica hua xomojtelique.

<sup>35</sup>Hua ochucoac Jesús.

<sup>36</sup>Yecuöquenu oquejtojqe joriojte: —Xomojtelicö quiene lalebes quetlasöjtlaloöya.

<sup>37</sup>Hua seque de yejua oquejtojqe:

—Ini nönca öque

oquetlachealtejqe ixcocoxque, ¿quie abele quechihualusquiöya majcama meque ini nönca?

#### Lázaro onyule

<sup>38</sup>Hua Jesús lalebes neyulcoculuc ocsajpa, hua ohualiloac ipa mejcöcoyoctle. Ini nönca oyeya sente ustutl tli quepeaya sente tietetu ipa. <sup>39</sup>Oquejtojqe Jesús:

—Xequiejcuenicö tietetu.

Marta, icni de öque omeç, otieyelfe:

—Tlöcatzintle, ye iyyöc, ipampa ye quepea nöbe tunale.

<sup>40</sup>Jesús oquelfejqe:

—¿Amo ye otemetzelfe, que tlö tomoneltocas, tequejtas quiene lalebes bieye iloac Deus?

<sup>41</sup>Yecuöquenu oquejcuenejqe tietetu. Hua Jesús oajcopatlachealuc hua oquejtojqe:

—NoTajtzi,

temetzmotlasojcömatelea ipampa teniechmocaquite. <sup>42</sup>Naja necmate que seme teniechmocaquitea; cache ipampa nöncate giente tli

niechyehualojtecate onequejto, para ma moneltocacö que tejuatzitleniechhualmotitlanelle.

<sup>43</sup>Hua cuöc oquejtojqe ini nönca, oquetzajtzelejque checöhuac:

—Lázaro, xequisa ca queyöhuac.

<sup>44</sup>Hua öque oyeya mejque, oquis, hualijilpetöya pa imöhua hua pa icxehua ica tatapajtle; hua ixöyac hualquemelejtöya ica sente tzotzomajtle. Oquemelfejqe Jesús: —Xectojtomacö hua xejcöhuacö ma beya.

#### Joriojte quenequeya tiemectisque Jesús

<sup>45</sup>Yecuöquenu meyactie joriojte tli ohuölajque ca María, hua oquejtaque inu söstantle tli quechijque Jesús, omoneltocaque tieca. <sup>46</sup>Cache seque joriojte onyajque intlac fariseos, hua oquemelfejqe de lo que tli Jesús oquechijque. <sup>47</sup>Yecuöquenu jefes de teopexcötzetzi hua fariseos omosentlölejque, hua oquejtojqe:

—¿Tli tecchihuasque? Pos ini nönca tlöcatl meyac tietzöbeme quechihua. <sup>48</sup>Tlö tejcöhuasque ejqueu, noche giente moneltocasque ca yaja. Entunses huölösque romanos, hua tiechejcuenelisque tonación hua ini löcor yectec.

<sup>49</sup>Hua Caifás, sente de yejua tlayecönque de teopexcötzetzi, oyeya tlajtocöteopexque ipa inu nieca xebetl. Yaja oquemelfe:

—Nemeyua amo tli nenquemate <sup>50</sup>nimpor amo nenquenenebelea.

Pos cache nemiechconbenieroa que sente tlöcatl ma meque hua amo noche puieblo, para majcama noche nönca giente ixniempolebe.

<sup>51</sup>Cache ini nönca oquejto amo por ipörte yaja mismo; tlöcamo ipampa yaja oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl, por inu otlayulepante quiene Jesús mecoasquea por intequepa inu giente. <sup>52</sup>Hua amo sa por impampa inu nieca giente de joriojte, tlöcamo nuyejque mecoasquea para quensietelisque tiepelhua Deus tli ca nobeyo cate pan tlöltecpectle. <sup>53</sup>Ejqueu noso desde pa inu nieca tunale inu teopexcötzetzi hua fariseos quetiemoöya manera quiene tiemectisque.

<sup>54</sup>Hua ipampaju Jesús ayecmo biloatenemeya ixmantete intzölö joriojte. Cache oquixoac de ompa hua biloac pa sente tlöle ca itienco cöne nionöque chönte, ipa sente puieblo itucö Efraín. Hua ompa iloaya ca tiehua tiemachtejcohua.

<sup>55</sup>Pos inu pöscua de joriojte ye sierca oyeya. Hua meyactie otlejcoque de inu nieca tlöle ca inu ciudad de Jerusalén antes ases pöscua, para mochepöhuasque para que ejqueu cuale quecuösque de inu tlacuale de pöscua. <sup>56</sup>Hua tietiemoöya Jesús, hua monunutzaya ipa teopantle bieye, quejejtöya: —¿Tli nenquejtoa? ¿Beles amo huölös ipa ini nönca yelfetl?

<sup>57</sup>Hua jefes de teopexcötzetzi hua fariseos otlanhuatejque tlö canajyeca quemate cöne iloac ma quejto, pues quenejnequeya tieasesque.

**María quemejmelo pajtle ajfeyoc de nardo ipa tieicxehua Jesús**

**12** Entunses checuasie tunale antes de pöscua

Jesús obiloac ipa inu puieblo de Betania, cöne oyeya Lázaro öque oqueyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>2</sup>Hua quechejhijque sente tlacuale. Hua Marta tlaxixeloöya, hua Lázaro nuyejque yehuataya ca ocseque itlac miesa tietlac yejuatzi. <sup>3</sup>Yecuöquenu María ucö tlajco kilo pajtle ajfeyoc de nochaja nardo lalebes pateyo. Hua tieajalöbele Jesús pa tieicxehua hua tiepojpubele tieicxehua ca itzo. Noche cuale oijnecuestejtaya de inu pajtle ajfeyoc. <sup>4</sup>Hua sente de tiemachtejcohua, Judas Iscariote öque tieantrecörus, ejqueyi oquejto:

<sup>5</sup>—¿Tlica amo omonamacac ini nönca pajtle por tres cientos denarios tomi hua öque quentlööcolióne porubejte?

<sup>6</sup>Pos ejqueu oquejto, amo ipampa quentlachiliöya tli porubejte, tlöcamo ipampa oyeya ichtejque hua oyeya tesoriero de inu machtejque, hua quechtequeya de inu tomi tli quebicatenemeya. <sup>7</sup>Yecuöquenu Jesús oquejtojque: —Xejcajcohua. Pues quechihua ini nönca para nieca tunale cuöc niechtlölpachusque. <sup>8</sup>Pues tli porubejte seme nenquenpeasque nemotzölö, cache naja amo nochepa nenniechpeasque.

**Quetiemoöya manera para quemectisque Lázaro**

<sup>9</sup>Entunses meyactie tlöca de joriojte quematque que yejuatzi ompa iloaya. Hua ohuölajque amo sampor tiepampa Jesús, tlöcamo nuyejque para quejtasque Lázaro, öque queyulebitejque de intzölö mimejque. <sup>10</sup>Hua jefes

de teopexcötzetzi motlölëjque de acuierdo para nuyejque quemectisque Lázaro. <sup>11</sup>Pues meyactie de joriojte oyöya hua moneltocaya tieca Jesús ipampa yaja.

**Jesús ocalacoac pa Jerusalén  
ipa sente purojconetzi**

<sup>12</sup>Pa mustlateca, meyac tlöca tli ohuölajque ipa yelfetl oquecajque que Jesús hualiloöya ca Jerusalén.

<sup>13</sup>Entunses ocönque imömöyo suyötl, hua tienömequeto, hua tzajtztajzetöya:

—iOsana! Tonochtie ma tetieyectieniehuacö öque biloatz tietucöyupantzinco Tlöcatzintle, yejuatzi öque iloac Rey de Israel.

<sup>14</sup>Hua oqueniextejque Jesús sente purojconetzi, hua ipa otlejcoac. Omochi quiene tlajcuelulpanca:

<sup>15</sup>Amo xomomajticö, giente de Siön noso Jerusalén.

Sequejtacö nemoRey biloatz.

Yehualutebitz ipa sente

purojconetzi, iconie purolama.

<sup>16</sup>Ini nönca sösantle amo casojcömatque tiemachtejcöhua ca opie; cache cuöc Jesús ye oqueselejque tietlaniexteles, entunses oquelnömejque quiene tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi, hua quiene yejua oquechijque ini nönca sösantle para yejuatzi. <sup>17</sup>Hua meyactie tlöca ompa oyejyeya tli oquejtaque cuöc quenutzque Lázaro de ijtec mejcöcoyocle hua queyulebitejque de intzölö mimejque. Yejua quepoaya de inu sösantle. <sup>18</sup>Por inu nuyejque ohuölajque meyac giente tienömequeto, ipampa oquecajque

que yejuatzi oquechijque ini nönca tietzöbetl. <sup>19</sup>Cache fariseos omolfejque sente ca ocscnte:

—Xequejtacö quiene amo tetlaxexicoa. Xequejtacö. Pos noche tlöltecpactlöca quetoca.

**Seque griegos quenequeya  
tiejtasque Jesús**

<sup>20</sup>Hua oyeya seque griegos tli quepeaya costumbre tlejcusque ipa Jerusalén para tietechihuasque Deus ipa yelfetl. <sup>21</sup>Hua ini nöncate omopachojque itlac Felipe, öque oyeya de Betsaida de estado de Galilea. Oquetlajtlanejque hua oquelfejque:

—Señor, tecneque tetieyektasque Jesús.

<sup>22</sup>Ohuöla Felipe hua oquelfico Andrés. Yecuöquenu Andrés ohuöla ca tiehua Felipe hua yejua tieyelfejque Jesús. <sup>23</sup>Yecuöquenu Jesús oquennönquelejque, oquemelfejque:

—Ye asec ura cuöc naja tli onochi netlöcatl necselis chamöhualestle. <sup>24</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Tlö sente trigo amo quechayöhua ipan tlöle para meques hua motucas, pos mocöhua isiel. Cache tlö meque, lalebes mochihua. <sup>25</sup>Öque quetlasojtla inemeles, quepolus. Hua öque quetlajyelejta inemeles ipa ini nönca tlöltecpactle, amo quepolus, tlöcamo quepeas nemelestle nochepa. <sup>26</sup>Tlö yeca niechtequepanoa, ma niechtoca. Hua cöne naja neyes, nuyejque ompa iyes notlatequepano. Tlö canajyeca niechtequepanoa, noTajtzi quechamöhuasque.

**Tiejcoquesque Jesús öque  
nechihualuc tlöcatl**

<sup>27</sup>Öxö notequepachoa ipa noyulo. ¿Hua tli nequejtus? Beles nequejtus: “NoTajtzi, xeniechmocaltechelfe de ipa ini nönca ura”. Pero abele nequejtus inu, pues para inu onehuöla pa ini nönca ura. Cache cuale ma nequejto: <sup>28</sup>“NoTajtzi, xomochamöbele motucöyutzi”.

Yecuöquenu ohuöla sente tlajtule de elfecac tli oquejto:

—Ye onechamö hua ocsajpa necchamöhuas.

<sup>29</sup>Hua tlöca tli ompa oyejyeya hua tli oquecajque, quejtoöya que otlatlatzcupeo. Ocseque quejtoöya:

—Öngel tienunutzta.

<sup>30</sup>Onöhuatihuac Jesús, hua oquejtojque:

—Amo ohuöla ini nönca tlajtule nopampa, tlöcamo nemopampa nemejua. <sup>31</sup>Öxö Deus quecuntenörusque ini nönca tlöltecpectle. Öxö tlajtoöne de ini nönca tlöltecpectle Deus quetojtocasque. <sup>32</sup>Hua naja, cuöc niechajcoquesque de ipa ini nönca tlöltecpectle, noche giente nequenhualecas para ma yecö ca naja.

<sup>33</sup>Hua ini nönca quejtuloöya para ma casojcömatecö de tli mequelestle mecoas. <sup>34</sup>Entunses tienönquelejque tlöca:

—Pos tejua otejcajque que inu ley quejtoa que Cristo öque Deus quixpejpenque mocöhuas nochepa. ¿Quiene noso tequejtoa taja nele ijteca que öque omochi tlöcatl cajcoquesque para ma meque? ¿Öquenu ini nönca öque omochi tlöcatl?

<sup>35</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque:

—Sa oc tepetzi iyees tlöbile nemotzölö. Xenejnemecö mientras oc nenquepea tlöbile, para majcamo nemiechnöhualase tlajtlayohuaquelestle. Pues öque yajteneme ipan tlajtlayohuaquelestle amo quemate cöne iya. <sup>36</sup>Mientras nenquepea tlöbile, xomoneltocacö ica tlöbile, para nemochihuasque nentiepeljua de yejuatzti öque iloac tlöbile.

**Joriojte amo monejneltocaque**

Ini nönca sösantle oquejtojque Jesús, hua obiloac, hua nejyönaluto de yejua. <sup>37</sup>Mösque quechijque meyac tietzobeme imixtla yejua amo moneltocaya tieca. <sup>38</sup>Ini nönca omochi para ma mocumpliuro inu tlajtule tli oquejto inu tlayulepante Isaías:

Tlöcatzintle, nionöque amo moneltocac de totlajtul, hua nionöque amo oquejtac tiechecöhualas Tlöcatzintle.

<sup>39</sup>Por inu abele omoneltocaque. Pos ocsajpa oquejto Isaías:

<sup>40</sup>Quixcocoxcötelejque imixtelolajua de yejua, hua quenyultepitzojque para majcamo tlacheacö ca imixtelolajua hua majcamo casojcömatecö ca inyulo para amo moyulcuepasque hua naja amo nequenpajtis.

<sup>41</sup>Ini nönca sösantle oquejto Isaías ipampa oquejtac quiene lalebes bieye iloac Cristo hua otlajtlajto de yejuatzti. <sup>42</sup>Hua meyactie hasta de tlölayecönque

omoneltocaque ca yejuatzi, cache ipampa quenmabeliöya fariseos amo ixmantete quejtoöya, para majcama quentojtocacö para ayecmo calaquesque ipa teopanme. <sup>43</sup>Pues cache quenequeya inu chamöhualestle tli yebitz de tlöca hua amo inu chamöhualestle tli yebitz de Deus.

**Tietlajtultzi Jesús quenjuscörus  
giente ipa solúltimo tunale**

<sup>44</sup>Pero Jesús otzajtzihuac hua oquejtoque:  
—Öque moneltoca ca naja, amo moneltoca sa ca naja, tlöcama ca öque niechhualtitlanque. <sup>45</sup>Hua öque niechejta naja tieyejta öque niechhualtitlanque. <sup>46</sup>Naja onehuöla quieme netlöbible pa ini nönca tlöltecpactle para que noche öque noca moneltoca, majcama mocöhua pa tlajtlayohuaquelestle. <sup>47</sup>Hua öque quecaques notlajtul hua amo quechihua cöso, naja amo necjuscöroa, ipampa amo nehuöla nequenjuscöruco tlöltecpactlöca, cache nequenmöquextico tlöltecpactlöca. <sup>48</sup>Öque niechtlajyelejta, hua amo quesele notlajtul, onca tli quejuscöroa. Tlajtule tli naja nequejtoa, yaja inu quejuscörus ipa inu solúltimo tunale. <sup>49</sup>Pues naja amo netlajtlajto sa por nopörte naja, cache noTajtzi öque niechhualtitlanque, yejuatzi niechmandörojque de tli netlanunutzas hua de tli nequejtus. <sup>50</sup>Hua necmate que lo que tli yejuatzi tlamandöruo quetiemaca nemelestle nochepa. Por inu, cuöc naja netlajtlajtoa es que nequejtoa san quiene ca noTajtzi niechelfejque.

**Jesús quemecxepajpöjque  
tiemachtejcöhua**

**13** Öyeya antes de cuöc mochihuas inu yelfetl de pöscua. Ye quematihuaya Jesús que tieura ye oaseco para biloas de ipa ini nönca tlöltecpactle para ca tiecatzinco tieTajtzi. Quentlasojtlaloöya inu giente tli tiehuöxcahua tli oyejyeya pan tlöltecpactle. Hua ejqueu quentlasojtlaque tönto lalebes que oquenejque mecoaco por yejua. <sup>2</sup>Hua ye asec ura para tlacuösque, hua Diöblo ye oquetlöle ipa iyulo Judas, iconie Semu Iscariote, para ma tieantrecöro. <sup>3</sup>Hua Jesús quematihuataya que tieTajtzi tiemöctelejque noche söstantle, hua que hualquixoac de Deus, hua ye miero biloas tieca Deus. <sup>4</sup>Ca inu, onequetzaluc de cöne tlacualoöya hua oquequextejque tietlaquie. Hua ocönque sente babiero, hua netlajcoilpiluc. <sup>5</sup>Yecuöquenu oquetiecaque ötzintle ijtec ajpöstle, hua quepiehualtejque quemecxepajpöcaloöya hua quenhuötzque inmecxehua ca inu babiero tli ica netlajcoilpiluc. <sup>6</sup>Entunses ohualbiloac itlac Semu Piero. Hua yaja otieyelfe:  
—Tlöcatzintle, ¿tejuatzi teniechmoyecxepajpöquelis?  
<sup>7</sup>Onöhuatihuac Jesús hua oquelfejque:  
—Tli naja necchihua, taja amo tecmate öxö; cache tecasojcömates sötiepa.  
<sup>8</sup>Otieyelfe Piero:  
—Amo quiema teniechmoyecxepajpöquelis.

Onöhuatihuac Jesús:

—Tlō amo temetzecxepajpōcas, amo tecpeas pörte ca naja.

<sup>9</sup>Otieyelfe Semu Piero:

—Tlōcatzintle, majcamo sa nocxehua, tlocamo nuyejque nomöhua hua notzonteco.

<sup>10</sup>Oquelfejque Jesús:

—Öque ye omajölte, ayecmo quenesesitōroa mopajpōcas, tlōcamo ma sa quepajpōca icxehua, hua ye noche chepöhuac ica. Hua nemejua ye nenchepöjque nencate, mös amo nemonochtie.

<sup>11</sup>Pues yejuatzi quematihuaya öque tieantrecōrusquea, hua por inu oquejtoque: “Amo nenchepöjque nemonochtie”.

<sup>12</sup>Ejqueu, sötiepa de cuöc oquemecxepajpöjque, oneöquiluc tietlaquie hua ocsajpa netlöliluc itlac miesa, hua oquemelfejque:

—¿Nenquemate tlininu nemiechonchibele? <sup>13</sup>Nemejua nenniechcuitea Maestro hua Tlōcatzintle. Hua cuale tli nenquejtoa, ipampa tiel melöhuac ejqueu necaca. <sup>14</sup>Entunses tlō naja nenemoTlōcatzintle hua nenemoMaestro necaca hua nemiechexepajpöc, conbenierebe que nemejua nuyejque ma xomoyecxepajpocacö sie tlōcatl ca ocsie tlōcatl. <sup>15</sup>Ipampa ini nönca nemiechjetetiehua ejiemplo, para que quiname naja onecchi ca nemejua, nemejua nuyejque ejqueu xecchihuacö. <sup>16</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Sente esclavo amo cache bieye ica que itieco, nimpör sente tlatitlantle

amo cache bieye que öque cualtitla.

<sup>17</sup>Tlō nenquemate ini nönca sösantle, cuale nenyisque tlō nenquechijtasque. <sup>18</sup>Amo nequejtoa ini de nemonochtie; naja necmate oquemeju nequemixpejpe. Cache ini nönca pasorebes para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Oque quecua de nopöntzi, yaja ye omocuec cuntra de naja”. <sup>19</sup>Desde öxö nequejtoa antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuas, nemoneltocasque que\* naja neca. <sup>20</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Öque queselis öque naja nectitlanes, naja niechselea, hua öque naja niechselea, tieselea öque niechhualtitlanque.

#### Jesús oquejtoque que yeca tieantrecōrus

<sup>21</sup>Cuöc Jesús ye oquejtoque ini nönca, onetequepachuluc ipa tieyulo, hua oquejtoque ixmantete: —Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, sente de nemejua niechantrecōrus.

<sup>22</sup>Yecuöquenu tiemachtejcöhua sa mojojtaya entre yejua, pues öquenu de yejua iyes. <sup>23</sup>Hua sente de inu tiemachtejcöhua, öque Jesús quetlasojtlaloöya, obetztaya ipa tiepiecho Jesús. <sup>24</sup>Hua Semu Piero oquenutz ini nönca hua oquelfe ma tlajtlane öquenu noso iyes de öque yejuatzi tlajtlajtulo. <sup>25</sup>Por inu yaja omonacascaticac ipa tiepiecho Jesús, hua otieyelfe:

—NoTlōcatzintle, öquenuju?

<sup>26</sup>Entunses onöhuatihuac Jesús: —Yaja inu nieca öque naja necmacas pöntzi tli necpolactis.

Yecuöquenu quepolactejque pöntzi hua oquemacaque Judas, iconie Semu Iscariote. <sup>27</sup>Hua sötiepa de inu sencamatl, Satanás ocalac ipa iyulo. Yecuöquenu Jesús ouelfejque:

—Tli taja tecchihuas, pues isejco xecchijtebetze.

<sup>28</sup>Cache nionöque de tli oyejyeya ipa miesa amo casojcomatque tli ipampa quejtojque ini nönca. <sup>29</sup>Pues seque quepensöroöya que beles ouejtojque ipampa Judás oyeya tesoriero, hua beles yaja ica Jesús quelfiloöya: “Xejcoate tli tiechpoloa para yelfetl”, noso beles ma quenmaca yetla öque porubejte. <sup>30</sup>Hua cuöc yaja ouecua inu sencamatl, sa nima ouquistie. Ye oyeya ca yohuale cuöquenuju.

### Sente mandamiento yancuec

<sup>31</sup>Yecuöquenu cuöc yaja ouquistie, ouejtojque Jesús:

—Öxö ye necselis chamöhualestle naja tli onochi netlöcatl, hua Deus nuyejque quepeasque chamöhualestle por naja. <sup>32</sup>Pos tlö Deus quepeasque chamöhualestle por naja, entunses yejuatzí mismo nuyejque niechmacasque chamöhualestle, hua sa nima niechmacasque. <sup>33</sup>Nopelju, sa oc tepetzi nemotlac neyes. Nenniechtiemusque. Pero quieme ye onequemelfe joriojte, öxö ejqueu nemiechelfea nemejua, que cöne naja neya, nemejua abele nenyösque. <sup>34</sup>Sente yancuec mandamiento naja nemiechmaca, que yaja ini nönca: Xomotlajtlasojtlacö entre nemejua. Quiene naja nemiechtlasojtla,

nuyejque nemejua xomotlasojtlacö. <sup>35</sup>Ejqueu noche giente nemiechixomatesque que nemejua nencate nennomachtejcohua, tlö nemotlajtlasojtlasque sente ca ocsente.

### Jesús ouejtojque que Piero quejtus que amo tieixomate

<sup>36</sup>Otiyelfe Semu Piero:  
—Tlöcatzintle, ¿cöne tomobicas? Onöhuatihuac Jesús:  
—Cöne naja neya, abele teniechtocas öxö, cache sötiepa teniechtocas.

<sup>37</sup>Otiyelfe Piero:  
—Tlöcatzintle, ¿tlíca abele temetzmotoquelis öxö? Nonemeles nectiemacas mopampantzinco.

<sup>38</sup>Oquenönquelejque Jesús:  
—¿Monemeles tectiemacas nopampa? Melöhuac, melöhuac temetzelfea, que ye yexpa tequejtus que amo teniechixomate antes de que tzatzes canteliex.

### Jesús iloac ojtle para öque iyös ca tieTajtzí

**14** 'Ma ayecmo xomoyultequepachucö. Xecsequirojtacö xomoneltocacö ca Deus; xecsequirojtacö xomoneltocacö nuyejque ca naja. <sup>2</sup>Ipa tiechö noTajtzí meyactie calme oncate, hua tlö cana amo ejqueu oyene ye nemiechantesipöroöne. Pues neya necyejyectlöliiti locör para nemejua. <sup>3</sup>Hua tlö neya hua necyejyectlöliiti locör para nemejua, nehuölös ocsajpa, hua naja nemiechönaqui, para que cöne naja neyes, nemejua nuyejque ompa nenyésque. <sup>4</sup>Hua cöne naja neyös nemejua nenquemate ojtle.

<sup>5</sup>Otieyelfe Tumös:

—Tlöcatzintle, amo tecmate cöne tomobica, ¿quiene noso tecmatesque ojtle?

<sup>6</sup>Oquelfejque Jesús:

—Naja neojtle hua nemelöhuac hua nenemelestle. Abele öque huölös tietlac noTajtzi, tlöcamo por naja. <sup>7</sup>Tlö ye nenniechixomate naja, nuyejque nentieixomatesque noTajtzi. Pos desde öxö ye nentieixomatejtecate, hua ye onentiejtaque.

<sup>8</sup>Otieyelfe Felipe:

—Tlöcatzintle, xetiechmojtetele moTajtzi hua sa ca inu basta para tejua.

<sup>9</sup>Jesús oquelfejque:

—Ye onebejcö lalebes ca nemejua, hua ¿beles ayemo teniechixomate, Felipe? Öque ye niechejtac naja, nuyejque ye otieyeltac noTajtzi. ¿Quiene noso teniechelfea taja: “¿Xetiechmojtetele moTajtzi?”

<sup>10</sup>¿Beles amo tomoneltoca cuöc nequejtoa que naja necaca tieca noTajtzi, hua noTajtzi iloac ca naja? Inu tlajtulme tli nemiechnunutza naja, amo nemiechnunutza por nopörte de naja; cache noTajtzi öque seme iloac ca naja, yejuatzi quechihualo tietlachihual. <sup>11</sup>Xeniechneltocacö que naja necaca tieca noTajtzi hua noTajtzi iloac ca naja. Cache tlö amo nemoneltocasque sampor naja nequejtoa, xomoneltocacö ipampa inu mismo tlachihuale tli necchihua.

<sup>12</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea, que inu tlachihuale

tli naja necchihua nuyejque quechihuas öque noca moneltoca. Hua cache bieye tlachihuale quechihuas que ini, ipampa naja neyös ca noTajtzi. <sup>13</sup>Hua noche söstantle tli nentlajtlanesque notucöyupa, inu necchihuas, para ejqueu noTajtzi queselisque chamöhuallestle por medio de naja tli netieConietzi neca. <sup>14</sup>Tlö yetla nenniechtajtlanesque notucöyupa naja mismo necchihuas.

#### Hualiloas Espíritu de Deus

<sup>15</sup>Tlö nenniechtlasojtla, nenquechihuasque lo que tli nemiechmandöroa. <sup>16</sup>Hua naja netietlötajltis noTajtzi hua nemiechmacasque ocsente Tlapaliebiöne, para ma iloa ca nemejua nochepa, <sup>17</sup>yejuatzi Espíritu tli melöhuac. Hua tlöltecactlöca abele tieselea, ipampa amo tieyelta, nimpör amo tieixomate. Cache nemejua nentieixomate, ipampa biloateneme nemoca hua ipa nemoyulo\*iloac.

<sup>18</sup>Amo nemiehcöhuas nenicnutzetzi; nehuölös ca nemejua. <sup>19</sup>Sa oc tepetzi, hua tlöltecactlöca ayecmo niechejtasque; cache nemejua nenniechejtasque. Porque naja neneme, por inu nemejua nuyejque nennemesque. <sup>20</sup>Ipa inu nieca tunale nemejua nenquematesque que naja neca tieca noTajtzi, hua nemejua nencate ca naja, hua naja ca nemejua. <sup>21</sup>Öque quepea nomandamiento, hua quechihua, yaja inu tlöcatl niechtlasojtla. Hua öque

\* 14.17 Meyactie manuscritos quejtoa: “iloas”.

niechtlasojtla, quetlasojtlasque noTajtzi, hua naja nechtlasojtlas hua noniextis ca yaja.

<sup>22</sup>Otiyelfe Judas, amo yaja Iscariote:

—Tlôcatzintle, ðtlica tomoniextejtzinus ca tejua, hua amo ca tlôltecpactlôca?

<sup>23</sup>Onôhuatihuac Jesús, hua oquelfeque:

—Tlô canajyeca niechtlasojtla, entunses quechihuas tli naja nequejtoa. Hua noTajtzi quetlasojtlasque, hua tehuölösque ica yaja, hua tochtöntisque ica yaja. <sup>24</sup>Öque amo niechtlasojtla, amo quechihua cöso de notlajtul. Ini tlajtule tli nenquecajque amo nohuöxca, pues tiehuöxca noTajtzi öque niechhualtitlanque.

<sup>25</sup>Ini nönca sösantle ye onemiechnunutz mientras oc turavea neca nemotlac.

<sup>26</sup>Cache Tlapaliebiöne, yejuatzí Espíritu Sönto öque noTajtzi tiehualtitlanesque notucöyupa, yejuatzí nemiechmachtisque noche sösantle. Hua nemiechtalnömectisque noche sösantle tli naja ye onemiechelfe. <sup>27</sup>Yulsiebestle nemiechcöbelejtiehua. Naja mismo nemiechyulsiebea. Amo nemiechyulsiebea naja san quiene ca tlayulsiebea tlôltecpactlôca. Majcamo xomoyultequepachucö nimpör majcamo xomomajticö. <sup>28</sup>Ye onenquecajque que naja mismo ye onemiechelfe: “Neya ocsie löro, hua nehuölös ocsajpa ca nemejua”. Tlô nenniechtlasojtlane de melöhuac, nenquepeasquiöne pöquelestle de que naja neya tieca noTajtzi. Pues

noTajtzi cache bieye iloac que naja. <sup>29</sup>Öxö noso ye onemiechelfe antes de cuöc mochihuas, para que cuöc mochihuati nemoneltocasque.

<sup>30</sup>Ayecmo meyac tiempo netlajtlajtus ca nemejua, ipampa ompabitz tlajtoöne de nönca tlôltecpactle. Hua yaja amo tli quepea ca naja. <sup>31</sup>Cache pasörebés ini nönca para ma quemajtacö tlôltecpactlôca que netietlasojtla noTajtzi hua que san quiene ca noTajtzi niechhualtitlanque ma necchihua, ejqueu necchijtebitz. Xomoquetzacö. Teyabe de necö.

#### Jesús iloac uvastemecatí tli melöhuac

**15** <sup>1</sup>Naja necaca neuvastemecatí tli melöhuac, hua noTajtzi queixutilo. <sup>2</sup>Cöra sente nomömöyo tli notech ica hua amo tlamochihualtea, quecaltechusque. Hua cöra sente tli tlamochihualtea, quetejtequelsisque imömöyocuconehua para ma tlamochihualte cache. <sup>3</sup>Nemejua ye nenchepactequé nencate por inu tlajtule tli naja ye onemiechnunutz. <sup>4</sup>Xeyetacö notech naja hua naja neyes ca nemejua. San quiene ca sente mömöyutl abele tlamochihualtis sie yaja, tlô amo iyés itech temecatí, ejqueu nuyejque nemejua abele tli nequechihuasque tlô amo nenyetasque notech naja. <sup>5</sup>Naja netemecatí, nemejua nennomömöyo. Öque yetas notech naja hua naja ca yaja, yaja ini tlamochihualtis lalebes. Pues sin naja abele tli nenquechihuasque. <sup>6</sup>Tlô canajyeca amo yetas notech naja Deus quetlajcalesque ca

queyöhuac quiename sente amo cualé mömöyutl, hua huöques. Hua quenpejpenasque inu mömöyume amo cualteque hua quentlajcalesque ijtec tletzintle, hua xutlasque. <sup>7</sup>Tlö nenyetasque notech hua notlajtl yetas ca nemejua, xetlajtlancö noche tli nenquenequesque, hua ejqueu mochihuas ca nemejua.

<sup>8</sup>Cuöc nemejua nenqueneltoca notlajtlul hua ixmantete niese que nencate nennomachtejcöhua, entunses quepealo chamöhualestle noTajtzí. <sup>9</sup>San quiene ca noTajtzí niechtlasojtlalo, nuyejque naja ejqueu nemiechtlasojtlac. Xeyetacö ipa notlasöjteles.

<sup>10</sup>Tlö nenquechihuasque tli nemiechmandöroa, nenyetasque ipa notlasojteles. Pos ejqueu naja nuyejque necchihua tli niechmandörojque de noTajtzí hua neyetea ipa tietlasojteles. <sup>11</sup>Yaja ini nönca sösantle ye onemiechelfe, para que nopajpöqueles ma iye ca nemejua, hua nemopajpöqueles ma moneyaquele.

<sup>12</sup>Yaja ini tli nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtlacö quieme naja nemiechtlasojtla. <sup>13</sup>Abele öque quepeas cache bieye tlasojtelestle de que öque quetiemas inemeles por impampa iamigos. <sup>14</sup>Nemejua nencate nennoamigos, tlö nenquechihua noche sösantle tli naja nemiechmandöroa.

<sup>15</sup>Ayecmo nemiechcuitis nennoesclavos, ipampa sente esclavo amo quemate tli quechihua itieco. Cache nemiechcuitea nennoamigos, ipampa noche sösantle tli onejca de noTajtzí, ye onemiechmache. <sup>16</sup>Nemejua

amo nenniechixpejpenque naja, tlöcamo naja nemiechixpeje nemejua; hua onemiechtlöle para nenquechihuasque tli nemiechelfe. Hua nemotlachihuales mocöhuas nochepa. Ejqueu noche lo que tli nentietlajtlanelisque noTajtzí notucöyupa, yejuatzí nemiechmacasque. <sup>17</sup>Yaja ini nemiechmandöroa: Xomotlajtlasojtlacö.

### Tlötecpactlöca nemiechtlayejejtasque

<sup>18</sup>Tlö tlötecpactlöca nemiechtlayejejta, xecmajtacö que niechtlayejejtaque naja cachto de nemejua. <sup>19</sup>Tlö nenyene de tlötecpactlöca, tlötecpactlöca nemiechtlasojtlasquiöne porque quentlasojtla tli de yejua cate. Cache ipampa amo nencate de tlötecpactlöca, tlöcamo naja nemiechixpeje de intzölö tlötecpactlöca, ipampaju tlötecpactlöca nemiechtlayejejta. <sup>20</sup>Xequelnömequecö ini tlajtule tli onemiechelfe. Sente esclavo amo ica cache bieye que itieco. Tlö naja niechtepotztocaque nuyejque nemejua nemiechtepotztocasque. Tlö amo oquechijque tlötecpactlöca lo que tli onequejto naja, nuyejque amo quechihuasque tli nenquejtusque nemejua. <sup>21</sup>Cache noche ini nönca sösantle nemiechchibelisque ipampa nenquebica notucöyupa, pues amo tieixomate öque niechhualtitlanque. <sup>22</sup>Tlö amo nehuölöne, nimpor amo nequennunutzane, amo quepeasquiöne tlajtlacule, cache öxö amo quepea tli ipampa

quejtusque que amo tlajtlaculteque. <sup>23</sup>Öque niechtlajyelejta, nuyejque tietlajyelejta noTajtzi. <sup>24</sup>Tlö intzölö yejua amo necchihuane tlachihuale tli ocseque amo oquechijque, amo quepeasquiöne tlajtlacule. Cache öxö ye otiechejtaque hua otiechtlajyelejtaque naja ca tiehua noTajtzi. <sup>25</sup>Ini nönca pasöre para ma mochihua inu tlajtule tli tlajcuelulpanca pa inu libro de ley tli yejua quetoca: “Sin arasu niechtlajyelejtaque”.

<sup>26</sup>Cache hualiloas Tlapaliebiöne, yejuatzi Espíritu tli melöhuac, hua yejuatzi biloatz de noTajtzi. Naja netiehualtitlanes ca nemejua de ompa tietlac noTajtzi. Hua cuöc hualiloas tlatestificörurus de naja. <sup>27</sup>Hua nemejua nuyejque xetlatestificörucö, ipampa notlac neyejyeya desde ca opie.

**16** 'Ini nönca sösantle ye onemiechelfe para majcamo xejcöhuacö nemoneltoqueles.

<sup>2</sup>Giente nemiechtojtocasque de ipan teopame. Hasta yebitz ura que noche quiejquech nemiechmectisque quepensörusque que ca inu tietequapanojtecate Deus. <sup>3</sup>Hua ini nönca sösantle quechihuasque ipampa amo tieixomatque noTajtzi nimpör naja amo niechixomatque. <sup>4</sup>Cache ini nönca sösantle ye onemiechelfe para que cuöc nieca ura huölös, nenquelnömequesque de lo que tli naja onemiechelfe.

**Tli quechihuasque yejuatzi Espíritu**

'Cache ini nönca sösantle amo onemiechelfe ca opie, ipampa naja neyeya ca nemejua. <sup>5</sup>Cache öxö

neya tieca öque niechhualtitlanque. Hua nionöque de nemejua niechtlajtlanea: “¿Cöne tomobica?”

<sup>6</sup>Cache ipampa onemiechelfe ini nönca sösantle, tequepachule ocalac ipa nemoyulo. <sup>7</sup>Pero naja nemiechpubelis tli melöhuac, que cache cuale iyes para nemejua por que naja neyös. Ipampa tlö naja amo neyös Tlapaliebiöne amo hualiloas nemoca. Cache tlö neyös, netiehualtitlanes ca nemejua. <sup>8</sup>Hua cuöc ye ohualiloac quenchiuualtisque ma moyulnunuzacö tlöltecpactlöca de intlajtlacul, hua de yectelestle hua de inu condenación.

<sup>9</sup>Moyulnunuzasque de tlajtlacule ipampa amo monejneltoca ca naja. <sup>10</sup>Hua moyulnunuzasque de yectelestle, ipampa neya tieca noTajtzi, hua ayecmo nenniechejtasque. <sup>11</sup>Hua moyulnunuzasque de condenación ipampa Deus ye öquecuntenörojque tlajtoöne de ini nönca tlöltecpactle.

<sup>12</sup>'Oc necpea meyac sösantle tli nemiechpubelis, cache ayebele nenquexicusque öxö. <sup>13</sup>Cache cuöc ye ohualiloac Espíritu tli melöhuac, yejuatzi nemiechyecönasque ipa noche tli melöhuac. Pues amo tlajtlajtulus por tiepörte de yejuatzi mismo, tlöcamo noche tli quecaquesque yaja inu quejtusque. Hua nemiechmächstisque de meyac sösantle tli sötiepa mochihuas. <sup>14</sup>Hua yejuatzi niechchamöhuasque naja porque nemiechmächstisque meyac sösantle de naja. <sup>15</sup>Noche inu sösantle tli de noTajtzi nuyejque de naja ica. Por inu onequejto que

nemiechmachesisque sösantle de naja.

**Tequepachule mocuepas pöquelestle**

<sup>16</sup>Sa oc tepetzi hua ayecmo nenniechejtasque; hua oc tepetzi hua ye ocsajpa nenniechejtasque.

<sup>17</sup>Yecuöquenu omolfejqe seque de tiemachtejcohua:

—¿Tlininiji tli tiechelfilo: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque; hua ocsajpa sa oc tepetzi hua nenniechejtasque”, hua: “Naja nenyös tieca noTajtzi”?

<sup>18</sup>Pos oquejtojqe:

—¿Tlininiji quejtulo: “Sa oc tepetzi”? Amo tecasojcömate tli quejtulo.

<sup>19</sup>Hua ocasojcömatque Jesús que quenequeya tietlajtlanesque, hua oquemelfejqe:

—¿Nentlajtlane nemotzölö de ini nönca tli onequejto: “Sa oc tepetzi hua amo nenniechejtasque, ocsajpa oc tepetzi hua nenniechejtasque”? <sup>20</sup>Melöhuac, melöhuac nemiechelfea: Nemejua nenchucasque hua nemotlöocoltisque, hua tlöltecpactlöca pajpöquesque.

Nemejua nenquepeasque tequepachule, cache nemotequepachul mocuepas pöquelestle. <sup>21</sup>Sente sohuatl cuöc mixebe, quecocoa icuierpo, ipampa oasisico iura. Cache sötiepa de cuöc ye oquetlocatilte peltzintle ayecmo quelnömeque tietunie, tlöcamo quepea pöquelestle ipampa otlöcat sente peltzintle ipan tlöltecpactle.

<sup>22</sup>Pos nuyejque nemejua öxö nenquepea tequepachule. Cache ocsajpa nemiechejtas, hua

nemoyulo pajpöques, hua amo öque nemiechcuejcuelis nemopajpöqueles.

<sup>23</sup>Hua ipa inu nieca tunale amo nenniechtlajtlanisque niontle. Melöhuac, melöhuac, nemiechelfea: NoTajtzi nemiechmacasque noche tli nentietlajtlanelisque notucöyupa. <sup>24</sup>Hasta öxö amo tli nentlajtlantecate notucöyupa. Xetlajtlanecö noso, hua nenquepeasque para que nemopajpöqueles ma momeyaquele.

**Ye onecxexico tlöltecpactle**

<sup>25</sup>Ini nönca sösantle

onemiechnunutz ca tlajtule tli amo nencasojcömate. Yebitz ura cuöc ayecmo nemiechnunutzas ca tlajtule tli amo nencasojcömate, cache ixmantete nemiechmachesisque de noTajtzi. <sup>26</sup>Ipa inu nieca tunale nentlajtlanesque notucöyupa.

Hua amo nemiechelfea que netietlötajtis noTajtzi nemopampa. <sup>27</sup>Pues sie yejuatzí noTajtzi nemiechtlasojtlalo, porque nemejua nenniechtlasojtlaque, hua nemoneltocaque que naja onehuölie de Deus. <sup>28</sup>Onehuölie de tietlac noTajtzi hua onaseco ipa nönca tlöltecpactle. Öxö ye nejcojtiehuas nönca tlöltecpactle hua ocsajpa neyös tieca noTajtzi.

<sup>29</sup>Oquejtojqe tiemachtejcohua:

—Xomojtele, öxö tetiechmonunuchelea ixmantete, hua amo ca tlajtule tli amo tecasojcömate. <sup>30</sup>Öxö tecmate que tejuatzí tomomachitea noche sösantle, hua amo tomonesesitörfea ma canajyeca metzmotlajtlanele pues ye tomomachitea tlin inu queneque tlajtlanes. Por inu

toneltoca que tejuatzi melöhuac  
tehualmoquextejtie de Deus.

<sup>31</sup>Oquennönquelejque Jesús:

—¿Öxö nemoneltoca?

<sup>32</sup>Xequejtacö, que yebitz  
ura, hua ye oasisco, cuöc  
nemiechnencuaxelusque,  
cara sente ipa iojfe, hua  
nenniehcöjtiehuasque nosiel.  
Cache amo nosiel neca, porque  
noTajtzi notlac iloac. <sup>33</sup>Ini  
nönca sösantle ye onemiechelfe  
para noca nenquepeasque  
yulsiebestle. Ipan tlöltecpactle  
nenquepeasque tequepachule,  
cache xecpeacö confiónsa, porque  
naja ye onecxexico tlöltecpactle hua  
itlachihual.

Jesús netlajtlötlajtiluc ca tieTajtzi

**17** Ini nönca sösantle  
oquejtojque Jesús. Hua  
ajcopatlachealuc ca elfecac hua  
oquejtojque:

—NoTajtzi, ye oaseco ura.  
Xeniechmomaquele chamöhualestle  
naja tli neca nemoConietzi,  
para nuyejque ejqueu naja  
temetzmochamöbelis tejuatzi.

<sup>2</sup>Pos ye teniechmomaquele  
noche checöhualestle para ca  
noche giente para que innoctie  
quiejquech teniechmomaquele ma  
nequenmaca nemelestle nochepa.

<sup>3</sup>Hua nemelestle nochepa ica que  
ma metzmixomachelicö que sa  
tejuatzi teDeus tomobetzteca de  
melöhuac hua ma niechixomatecö  
naja neJesucristo öque tejuatzi  
oteniechhualmotitlane. <sup>4</sup>Naja ye  
temetzmacac chamöhualestle  
ipa tlöltecpactle. Ye  
onectlame motequeyojtzi

tli teniechmomaquele ma  
necchihua. <sup>5</sup>Öxö noso, noTajtzi,  
xeniechmomaquele chamöhualestle  
tejuatzi mismo, inu nieca  
chamöhualestle tli necpeaya  
motlactzinco cachto de cuöc oyeaya  
tlöltecpactle.

<sup>6</sup>Inu niecate tlöca tli  
teniechmomaquele de  
intzölö tlöltecpactlöca ye  
onequemelfe ixmantete de  
quiene tomobetzteca tejuatzi.  
Mohuöxcatzetzihua oyejyeya, hua  
teniechenmomaquele, hua yejua  
oqueneltocaque motlajtultzi.

<sup>7</sup>Öxö quemajtecate que noche  
sösantle tli teniechmomaquele  
yebitz de tejuatzi. <sup>8</sup>Pues inu  
tlajtule tli teniechmomaquele,  
onequenmacac. Hua yejua  
oqueselejque, hua oquematque  
que de melöhuac onehuölquis de  
tejuatzi. Hua omoneltocaque que  
tejuatzi teniechhualmotitlane.

<sup>9</sup>Naja notlajtlötlajtea por  
yejua. Amo notlajtlötlajtea por  
tlöltecpactlöca, tlöcamo por  
niecate tli teniechenmomaquele,  
ipampa mohuöxcatzetzihua  
cate. <sup>10</sup>Hua noche sösantle tli  
nohuöxca, mohuöxcatzi, hua tli  
mohuöxcatzi, nohuöxca. Hua naja  
necpea chamöhualestle por medio  
de yejua. <sup>11</sup>Hua ayecmo neyes ipan  
tlöltecpactle, cache ini nöncate  
mocöhuasque ipan tlöltecpactle  
hua naja neya mocatzinco. NoTajtzi  
yectec, xequenmomalfele para  
ma quesequirucö ca tejuatzi,  
quiename teniechmojtetele  
que tejuatzi tomobetzteca.  
Xequenmomalfele para ma yecö  
sasie, quieme nuyejque tejuatzi

sasie tecate. <sup>12</sup>Cuöc naja neyeya inca yejua, naja nequenmalfiöya para ma quesequirucö ca tejuatzi, quiename teniechmojtetele que tejuatzi tomobetzteca. Naja onequenmalfe hua nionöque de yejua amo oixniempole, tlöcamo solamiente nieca tli de porsí iya ipa ixniempolebelestle para ma mochihua tli tlajcuelulpanca. <sup>13</sup>Cache öxö neya mocatzinco. Hua nequejtoa ini nönca sösantle ipan tlöltecpectle, para ma quepeacö nopajpöqueles hua ma momeyaquele inca yejua. <sup>14</sup>Naja ye onequenmacac motlajtultzi, hua tlöltecpectlöca ye quentlajyelejta, ipampa amo cate de tlöltecpectlöca quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpectlöca. <sup>15</sup>Amo notlajtlötlajtea para tequenmoquextelis de ipa ini nönca tlöltecpectle, tlöcamo para tequenmomalfelis de noche tlin amo cuale. <sup>16</sup>Amo cate de ini nönca tlöltecpectle, quieme naja nuyejque amo neca de tlöltecpectle. <sup>17</sup>Xequenmonencuaxelfe por medio de lo que tli melöhuac para ma yecö yectequé. Motlajtultzi, yaja inu icaca melöhuac. <sup>18</sup>Quieme tejuatzi teniechhualmotitlane ipa tlöltecpectle, ejqueu nuyejque nequentitla ipan tlöltecpectle. <sup>19</sup>Hua por impampa yejua naja mismo nonencuaxeloa para necchihuas ini tequetl, para nuyejque yejua ma monencuaxelucö hua ma yecö yectequé por medio de lo que tli melöhuac.

<sup>20</sup>Cache amo notlajtlötlajtea sa para ini nöncate nomachtejcöhua, tlöcamo nuyejque para queijquech

moneltocasque noca por intlajtlul de nomachtejcöhua. <sup>21</sup>Notlajtlötlajtea para que innochie ma yecö sasie, san quiene ca tejuatzi, noTajtzi, tomobetzteca ca naja hua naja ca tejuatzi, ejqueu nuyejque yejua ma yecö ca tejuatzi. Hua ejqueu tlöltecpectlöca ma moneltocacö que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>22</sup>Hua inu tlaniextelestle tli teniechmomaquele nuyejque naja onequenmacac, para ma yecö sasie quieme tejuatzi tecate nuyejque sasie. <sup>23</sup>Naja ma neye ca yejua, hua tejuatzi ca naja, para ma yecö yejua sasie de melöhuac. Ejqueu tlöltecpectlöca ma momacö cuienta que tejuatzi teniechhualmotitlane hua que tequenmotlasojtelea yejua quieme nuyejque teniechmotlasojtelea. <sup>24</sup>NoTajtzi, necneque que niecate tli teniechenmomaquele nuyejque ma yecö ca naja cöne naja neyes, para ma quejtaö notlaniexteles tli teniechmomaquele porque teniechmotlasojtele desde antes que omochejchi ini nönca tlöltecpectle. <sup>25</sup>NoTajtzi yectec, tlöltecpectlöca amo metzmixomachelejque, cache naja temetzmixomachele, hua ini nöncate ye oquematque que tejuatzi teniechhualmotitlane. <sup>26</sup>Hua naja nequemelfe ixmantete de quiene tomobetzteca tejuatzi, hua nequemelfis cache. Ejqueu inu tlasojtelestle tli ica teniechmotlasojtele ma iye ipa inyulo, hua naja ma neye ca yejua.

Enemigos de Jesús tieaseque

**18** Cuöc Jesús ye oquejtojqe ini nönca sösantle, biloac

ca tiemachtejçöhua ca ocsie löro öpöntle itucö Cedrón, cöne oyeya sente locör cuajcamac. Ipa inu locör calacoac Jesús ca tiehua tiemachtejçöhua. <sup>2</sup>Hua Judas, öque tieantrecörusquea inca tienemigos, quixomateya inu nieca locör. Pos meyacpa Jesús nesentlöloöya ompa ca tiemachtejçöhua. <sup>3</sup>Judas, noso, quemönato soltörojte ca tiehua policías de tlötlayecönque de teopexcotzetzi hua de fariseos. Hua oaseto ompa ica tlobilte, hua tlobilecutl, hua teposme. <sup>4</sup>Cache Jesús, ipampa quematiloöya noche inu söstantle tli tiepa huölös, oquixoac ca cöne yejua oyejyeya hua oquemelfejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

<sup>5</sup>Otiyelfejque:

—Jesús de puieblo de Nazaret.

Oquemelfejque Jesús:

—Naja neca.

(Hua nuyejque ompa oyeya ca yejua Judas, öque tietiemöctiöya ca yejua.) <sup>6</sup>Hua cuöc oquemelfejque: “Naja necaca”, otzinqisque hua obejbiebetzeto ipan tlöle.

<sup>7</sup>Ocsajpa oquentlajtlanejque:

—¿Öquenu nenquetiemoa?

Hua yejua oquejtojque:

—Jesús de Nazaret.

<sup>8</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Ye onemiechelfe que naja neca.

Tlö quejtus naja nenniechtiemoa, xequencöhuaco ini nöncate ma yöcö.

<sup>9</sup>Ejqueu oquejtojque Jesús para ma mochihua inu tlajtule tli oquejtojque: “Öque teniechenmomaquele, nion sente de yejua amo necpolo”.

<sup>10</sup>Yecuöquenu Semu Piero, öque quepeaya sente espöda, oquequexte,

hua oquemacac iesclavo de tlajtojcöteopexque, hua oquetequele inacas tli ca imöyecmö. Hua inu esclavo mocutiöya Malco.

<sup>11</sup>Yecuöquenu Jesús oquelfejque Piero:

—Xejcalaque moespöda ijtec icuetlaxyo. Inu bölsö de tiecoco tli oniechmacaque noTajtzi necpea que neconis.

### **Tiebicaque Jesús ca tlajtojcöteopexque**

<sup>12</sup>Yecuöquenu soltörojte hua coroniel, hua guardia de joriojte, tieaseque Jesús hua tieijilpejque.

<sup>13</sup>Hua cachtö tiebicaque itlac Anás, pues yaja oyeya imönta de Caifás, öque oyeya tlajtojcöteopexque ipa inu nieca xebetl. <sup>14</sup>Hua yaja ini Caifás öque oquentlajtulmacac joriojte nele conbenierebe ma meque sente tlöcatl por intequepa puieblo.

### **Piero oquejto que amo tieixomate Jesús**

<sup>15</sup>Hua Semu Piero hua ocsente de tiemachtejçöhua tietocaque Jesús. Hua tlajtojcöteopexque quixomateya inu ocsente machejque, hua yaja ocalac ca Jesús ipa ipötio de tlajtojcöteopexque. <sup>16</sup>Cache Piero omocö ca queyöhuac ipa trönca. Hua oquis inu ocsente machejque öquenu tlajtojcöteopexque quixomateya. Hua inu machejque oquenunutz sohuatl tlajpexque hua oquecalaque Piero. <sup>17</sup>Yecuöquenu inu sohuatl öque quexutiöya trönca oquelfe Piero:

—¿Beles nuyejque taja tecaca sente de imachtejçöhua de ini nönca tlöcatl?

Oquejto yaja:

—Naja amo.

<sup>18</sup>Hua ompa ijicataya policías hua esclavos. Ye oquechejchijque tletzintle de tecole, ipampa lalebes siehua, hua yejua omotojtotunejtaya. Hua nuyejque ijicataya Piero inca yejua omototunejtaya.

**Tlajtojcöteopexque  
otlajtlajto ca Jesús**

<sup>19</sup>Entuneses inu tlajtojcöteopexque tietlajtlane Jesús de tiemachtejcöhua hua de tietlamachteles. <sup>20</sup>Jesús oquelfejque:  
—Naja ixmantete onequennunutz ca noche gigante. Naja seme onequenmacthiöya ipa teopancucone hua ipa teopantle bieye cöne mosentlolea noche joriojte, hua amo tli onequejto sa ichtecajtzi. <sup>21</sup>¿Tli ipampa teniechtlajtlanea naja? Xequentlajtlane yejua tli oquecajque de lo que tli onequennunutz; yejuanu quemate tli naja onequejto.

<sup>22</sup>Hua cuöc yejuatzi oquejtojque ini, sente policía tli ompa ijicataya, tiecamatetlatzcuepune Jesús, hua oquejto:

—¿Ejqueu tecnönquelea tlajtojcöteopexque?

<sup>23</sup>Nöhuatihuac Jesús:  
—Tlö onequejto tli amo cuale, xecmelöjcopoa de tli amo cuale onequejto. Hua tlö cuale tli nequejtoa, ¿tli ipampa teniechmaca?

<sup>24</sup>Entuneses Anás tietitla ica Caifás tlajtojcöteopexque. Ipihuatöya.

**Ocsajpa Piero oquejto que  
amo tieixomate Jesús**

<sup>25</sup>Ompa ijicataya Semu Piero omototunejtaya. Hua inu gigante oquelfejque:

—¿Beles taja nuyejque tecaca sente imachtejque?

Yaja oquenegöro, hua oquejto:

—Pues naja amo.

<sup>26</sup>Sente esclavo de tlajtojcöteopexque oyeya de ifamilia de öquenuju Piero oquenacastejtec. Yaja oquelfe Piero:

—¿Amo temetzejtac naja ica Jesús mismo ompa cöne cuajcamac?

<sup>27</sup>Hua Piero ocsajpa quenegöro. Hua nima otzajtzec canteliex.

**Jesús ca Pilöto**

<sup>28</sup>Entuneses tiebicaque Jesús de itlac Caifás ca pa inu palacio noso Pretorio cöne chönteya inu cubernadur que itucö Pilöto. Hua cualco oyeya. Hua yejua amo ocalajque ipa Pretorio para majcamo mopetzonelucö porque quenequeya yesque chepöjque para cuale quecuösque inu tlacuale de pöscua. Pues tlö joriojte calaque ipa inchö de tli amo joriojte, quejtoa yejua que ye omopetzonelojque.

<sup>29</sup>Yecuöquenu oquis Pilöto ca queyöhuac intlac, hua oquejto:  
—¿De tli nenquetieyelfejtecate ini nönca tlöcatl?

<sup>30</sup>Onöhuatque hua oquelfejque:  
—Tlö ini nönca amo quechihuasquiöya tli amo cuale, amo temetzmomöctelisquiöne.

<sup>31</sup>Yecuöquenu oquejto Pilöto:  
—Xecbicacö nemejua hua xecjuscörocö por nemoley.

Hua joriojte oquelfejque:

—Mocubiernojtzi amo tiechpermitiroa yeca tecmectisque.

<sup>32</sup>Ejqueu oquejtojqe para ma mochihua tietlajtultzi Jesús tli oquejtojqe cuöc quenmacheste de tli mequelestle mecoas.\*

<sup>33</sup>Entunses Pilöto ocsajpa ocalac ipa Pretorio hua otienutz Jesús. Otieyelfe:

—¿Taja tecaca terey de joriojte?

<sup>34</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—¿Tequejtoa ini nönca sampor tequejtoa noso yeca ometznunutz de naja?

<sup>35</sup>Pilöto tienönquele.

—¿Beles nejoreyo naja? Amo, cache motlöcaicnihua, hua jefes de teopexcötzetzi metzmöctejque nomöpa. ¿Tli otecchi?

<sup>36</sup>Nöhuatihuac Jesús:

—Noreino amo icaca de nönca tlöltecpartle. Tlö neyene nerey de sente reino ipa ini nönca tlöltecpartle notlatequepanojua momagasquiöne para majcamo niechtiemöcticö inca joriojte. Al contrörio, noreino amo de necö.

<sup>37</sup>Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Tlöjcu taja tecaca terey?

Onöhuatihuac Jesús:

—Naja necaca nerey quieme taja tequejto. Pos para ini naja onetlöcat, hua onehuöla ipa nönca tlöltecpartle para ini, para ma necmelöjcopoa de lo que tlin melöhuac. Noche öque moneltoca ica tli melöhuac niechtienciaque.

<sup>38</sup>Otieyelfe Pilöto:

—¿Hua tlin inu yaja lo que tli ica melöhuac?

### Pilöto tietiemacac Jesús ma tiecoruspelucö

Hua cuöc oquejto ini nönca, oquis ocsajpa inca joriojte, hua oquemelfe:

—Naja amo nequejtelea niontle tlajtlacule. <sup>39</sup>Cache nemejua nenquepea costumbre, nele naja nemiechcäjcöbeles sente tlöcatl ma quisa de ipan cörsel ipan pöscua. ¿Nenqueneque noso ma nejcäjcöhua ini nönca Rey de joriojte?

<sup>40</sup>Yecuöquenu innochie otzajtzejteque ocsajpa, oquejtojqe:

—Ini nönca amo xomocäjcöbele, tlöcamo xomocäjcöbele yaja Barrabás.

Pos Barrabás oyeya ichtejque.

**19** Entunses Pilöto tlanahuate ma tiemönelicö Jesús, hua ma tiebejbitequecö. <sup>2</sup>Hua soltörojte queyejyectienque sente coruna de betztle, hua tietlölelejque ipa tietzonteco hua tietlaquentejque ca tatapajtle mororojtec quiname möquea reyes. <sup>3</sup>Hua ohuölöya ca yejuatzi hua oquejtoöya:

—iMa neme Rey de joriojte!

Hua tiecamatetlajtlatzcuepuniöya.

<sup>4</sup>Yecuöquenu Pilöto oquis ocsajpa, hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö, necö necbicz ca queyöhuac para nenquejtasque que naja amo tli tlajtlacule necniextelea.

<sup>5</sup>Entunses oquixoac Jesús ca queyöhuac. Quebicaloöya inu coruna de betztle hua tietlaque mororojtec. Hua oquemelfe Pilöto:

—Xequejtacö, nönca tlöcatl.

\* 18.32 Joriojte amo tlacoruspelo.

<sup>6</sup>Hua cuöc tieijtaque jefes de teopexcötzetzi hua policías, otzajtztajtzeque:

—Xomocoruspelfe, xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—Xecönaco nemejua hua xejcoruspelucö, ipampa naja amo tli necniextelea tlajtlacule.

<sup>7</sup>Oquenönquelejque joriojte:

—Tejua tecpea sente ley hua san quiene ca quejtoa inu ley ijteca ma meque ini nönca, ipampa quejtoa nele iloac tieConietzi Deus.

<sup>8</sup>Hua cuöc Pilöto oquecac ini nönca tlajtule, omomajte cache.

<sup>9</sup>Hua ocalac ocsajpa ipa Pretorio hua otieyelfe Jesús:

—¿De cöne taja teca?

Cache Jesús amo oquenönquelejque. <sup>10</sup>Yecuöquenu tieyelfe Pilöto:

—¿Naja amo teniechnönquelea? ¿Amo tecmate que naja necpea checöhuallestle para temetzajcöhuas, hua nuyejque necpea checöhuallestle para temetzcoruspelus?

<sup>11</sup>Onöhuatihuac Jesús:

—Niontle checöhuallestle amo tecpeane ca naja, tlö amo metzmacasquiöya de tlapac. Por inu öque niechmöcte ca taja cache bieye tlajtlacule quepea.

<sup>12</sup>Desde cuöquenu quenequeya Pilöto tiecajcöhuas, cache joriojte tzajtztajtzeque, hua quejtoöya:

—Tlö ini nönca tomocajcöbelis, amo tomobetzteca teamigo de César. Öque beletes quejtoa que ica rey, ica enemigo de inu belaja rey César.

<sup>13</sup>Entunses Pilöto cuöc oquecac ini nönca tlajtule, tiebicac Jesús

ca queyöhuac hua omotlöle ipa sieta de tlajtoöne ipa inu löcor tli quecuitea Tepejpechtle, hua ca hebreo Gabata. <sup>14</sup>Hua ye oyeya viernes de inu semöna de pöscua hua quieme pan tlajca. Hua oquemelfe joriojte:

—Xequejtacö nemorey.

<sup>15</sup>Cache yejua otzajtztajtzeque:

—Xomoquextele, xomoquextele. Xomocoruspelfe.

Oquemelfe Pilöto:

—¿Nemorey nejcoruspelus?

Onöhuatque jefes de teopexcötzetzi:

—Amo tecpea rey tlöcamo sa yaja César.

<sup>16</sup>Entunses Pilöto tietiemöcte inca yejua para ma tiecoruspelucö.

### Jesús omecoac pan corujtzi

Hua otieaseque Jesús. <sup>17</sup>Hua yejuatzi oquixoac, oquebicaloöya tiecorujtzi. Biloac hasta inu locör tli mocuitema Calaviera noso Locör de Mejcötzontecomatl, hua mocuitema ca hebreo Gólgota. <sup>18</sup>Hua ompa tiecoruspelolque. Hua tieca quencoruspelolque unte ocseque, ca sie löro sente hua ca ocsie löro ocsente hua yejuatzi nepantla. <sup>19</sup>Hua oquejcuelo nuyejque Pilöto sente tucöyutl hua oquetlöle icpac corujtzi. Hua tlajcuelule ejqueyi oyeya: JESÚS DE PUIEBLO DE NAZARET, REY DE JORIOJTE. <sup>20</sup>Hua meyactie joriojte oquetlajtultejque ini nönca tucöyutl. Pues cöne tiecoruspelolque Jesús amo bejca oyeya de inu ciudad. Hua tlajcuelulpa oyeya ca hebreo, hua ca latín, hua ca griego. <sup>21</sup>Hua jefes de teopexcötzetzi de joriojte oquelfejque Pilöto:

—Amo xomojcuelfe, “Rey de Joriojte”, tlöcamo xomojcuelfe que yaja oquejto que ica Rey de Joriojte.

<sup>22</sup>Onöhuat Pilöto:

—Tli onequejcuelo, ye onequejcuelo.

<sup>23</sup>Hua cuöc soltörojte ye tiecoruspelojque Jesús, ocönque tietzotzomajua, hua oquechijque nobe pörtes, para cara siesente soltöro sente pörte. Hua nuyejque tietlaquie ocönque. Cache tietlaquie amo tlajtzöntle oyeya, tlöcamo noche intiero oyeya desde tlacpac.

<sup>24</sup>Entunses omolfejqque sente ca ocsente:

—Majcamo tectzomunicö, tlöcamo ma tecriförucö, abier öquenu quetlöne.

Ejqueu oquechijque para ma mochihua tli tlajcuelulpanca cöne quejtoa:

Quexiexelojque intzölö yejua notzotzomajua,

hua queriföröjqque notlaquie.

Hua soltörojte ejqueu oquechijque.

<sup>25</sup>Hua itlac tiecorujtzi de Jesús ijijcataya tienönajtzi hua icni sohuatl de tienönajtzi, ca tiehua María, isohua Cleofas, hua nuyejque María de puieblo de Magdala. <sup>26</sup>Entunses Jesús oquejtaque tienönajtzi, hua inu tiemachtejqque öque lalebes quetlasojtlaloöya, ompa ijcataya. Cuöquenu quelfejque tienönajtzi:

—Sohuatl, xomojtele niecaju moconietzi.

<sup>27</sup>Entunses oquelfejque tiemachtejqque:

—Xequejta niecaju monöntzi.

Hua desde nieca ura inu tiemachtejqque oquebicac tienöntzi ca ichö.

<sup>28</sup>Sötiepa de ini nönca, cuöc Jesús oquematque que noche söstantle ye omochi, para ma mochihua tli tlajcuelulpanca, oquejtojqque:

—Naja nömeque.

<sup>29</sup>Hua ompa oyeya sente xoctle tientaya de pinögre. Entunses giente oquetiemitejqque sente sunectle ca pinögre, hua queyehualuchtejqque sente tlacutl de hisopo, hua oquepachojque itlac tiecamac. <sup>30</sup>Hua cuöc Jesús ye oconihuac pinögre oquejtojqque:

—Ye omosencö noche.

Hua oquepiechojqque tietzonteco, omecoac.

#### Sente soltöro tietecoyöbele tiemesecuelnacastla Jesús

<sup>31</sup>Hua oyeya viernes de inu semöna. Inu joriojte amo quenejnequeya ma mocöhuacö mimejqque ipa coruscujame ipa söbro, ipampa inu söbro bieye tunale de yelfetl oyeya. Por inu oquelfejque Pilöto ma quenpojqpostequelicö imecxehua de niecate tli coruspelcataya para ma mejmequecö nima, hua ejqueu ma quemejcuenicö de ompa. <sup>32</sup>Hua ohuölajque soltörojte, hua oquenpojqpostequelico imecxehua de inu unteme ocseque tli quencoruspelojqque ca yejuatzi. <sup>33</sup>Cache ohuölajque tieca Jesús, hua tieijtaque quiene ye omecoac. Entunses ayecmo tiepojqpostejquelejqque tieicxehua. <sup>34</sup>Cache sente de inu soltörojte tietecoyöbele tiemesecuelnacastla ca ilönsa, hua sa nima oquis yestle hua ötzintle.

<sup>35</sup>Hua öquenu oquejtac yaja quepujteca. Hua ica melöhuac lo

que tli quepoa. Hua yaja quemate que quejtoyteca tli melöhuac. Ejqueu quechihua para que nemejua nuyejque ma xomoneltocacö. <sup>36</sup>Pos ini nönca sösantle omochi para ma mochihua tli tlajcuelulpanca: “Amo quepostequisque nion sente de tiememetehua”. <sup>37</sup>Hua nuyejque ocsente tlajcuelule quejtoa: “Tiejtasque öque tietecoyöjque”.

### Tietlöltucaque Jesús ijtec sente mejcöustutl

<sup>38</sup>Sötiepa de ini nönca sösantle, Josie de Arimatea, öque oyeya tiemachtejque de Jesús, mös sa ichtecajtzi ipampa quenmabeliöya joriojte, yaja oquetlötlajte Pilöto para quejcuenis tiecuiervo Jesús. Hua Pilöto oquecö ma quejcuene. Yecuöquenu ohuöla hua oquejcuene tiecuiervo. <sup>39</sup>Hua ohuöla nuyejque Nicodemo, öque tli cachtö ohuöla tieca Jesús ca yohuale. Yaja oquehualcac quieme cincuenta kilos de pajtle tli mocuitema mirra hua aloes para quequemelusque tiecuiervo. <sup>40</sup>Entunses oquebicaque tiecuiervo Jesús, hua oquequemelöjque ca tzotzomajtle ca tiehua inu pajme san quiene ca quepea costumbre joriojte ca motojtuca. <sup>41</sup>Hua ca ompa cöne tiecoruspelöjque oyeya sente locör cuajcamac hua ijtec cuajcamac oyeya sente mejcöustutl yancuec cöne ayemo öque motuca. <sup>42</sup>Ompa noso quetlölejque tiecuiervo Jesús, porque oyeya viernes de inu semöna de pöscua de joriojte, hua inu nieca mejcöustutl sa nima ompa oyeya.

### Jesús oyulejque

**20** Pos ipa primiero tunale de semöna, María Magdalena

ohuöla itlac mejcöustutl ca ise cuöc oc tlajtlayohua oyeya. Hua oquejtac que inu tietetu ye omojcuene de itech pobielta de inu mejcöustutl. <sup>2</sup>Yecuöquenu otzecuintie, hua ohuöla ica Semu Piero, hua ca inu ocsente de tiemachtejcohua öque quetlasojtlaloöya Jesús. Hua oquemelfe:

—Ye quebicaque tiecuiervo Tlöcatzintle de ijtec mejcöustutl, hua amo tecmate cöne quetlölejque.

<sup>3</sup>Hua oquistiejque Piero hua inu ocsente machejque, hua uyajque cöne oyeya mejcöustutl. <sup>4</sup>Hua omomiemerojque innehua. Hua inu ocsente tiemachtejque cache omomero que Piero hua oaseto cachtö itlac mejcöustutl. <sup>5</sup>Hua otlachix hua oquejtac tatapajme ompa betztaya. Cache amo ocalac. <sup>6</sup>Entunses oaseto Semu Piero nuyejque, öque quetocaya, hua ocalac ijtec mejcöustutl hua oquejtac tatapajme betztaya. <sup>7</sup>Hua inu cuötztotzomajtle tli oyeya ipa tietzönteco amo betztaya ica ocseque tzotzomajme tlöcamo tejcuxtaya ipa locör nencua. <sup>8</sup>Yecuöquenu ocalac inu ocsente machejque nuyejque, öque ohuöla cachtö itlac mejcöustutl. Hua oquejtac hua omoneltocac. <sup>9</sup>Pos ayemo quemateya tli tlajcuelulpa oyeya, que quepeaya que mochihuasquea ejqueu ma yulebihua de intzölö mimejque. <sup>10</sup>Hua omocuejque tiemachtejcohua ca inchajchö.

### Jesús neniexitiluc ca María de puieblo de Magdala

<sup>11</sup>Pos María oyeya ca queyöhuac chucataya itlac mejcöustutl.

Entunses cuöc ochucataya otlachix ijtec mejcöustutl. <sup>12</sup>Hua oquemejtac unte öngeles motlajtlaquentejtaya ica tzotzomajtle istöc.

Oyejyehuataya sente cöne ca oyeya tiecuötzoncuöc hua ocsente cöne ca oyeya tieicxetla, cöne oquetlölejque tiecuierpo Jesús. <sup>13</sup>Hua oquelfejque:

—Sohuatl, ítlica techuca?

Oquemelfe:

—Ipampa ye tiebicaque noTlöcatzintle hua amo necmate cöne tietlölito.

<sup>14</sup>Hua cuöc oquejto ini nönca, omocuec ca icuetlapa, hua tieyejtac Jesús ijcatihuataya. Cache amo quemateya tlö yejuatzi Jesús.

<sup>15</sup>Jesús oquelfejque:

—Sohuatl, ítlica techuca?

¿Öquenu tectiemoa?

Yaja oquepensöro beles yaja tlajpexque. Otieyelfe:

—Señor, tlö tejuatzi

tetiemobiquele, xeniechmolfele cöne tetiemotlölelito, hua naja netiebicas.

<sup>16</sup>Jesús oquelfejque:

—María.

Omocuec yaja, hua otieyelfe ca hebreo:

—iRabboni! —Quejtusneque,

NoTiemachtejtcözi.

<sup>17</sup>Jesús oquelfejque:

—Amo xeniechquejquitzque, ipampa ayemo netlejco tieca noTajtzi. Cache xebeya intlac nocnihua hua xequemelfe:

“Netlejcus tieca noTajtzi öque nuyejque iloac nemoTajtzi, tieca noDeus öque nuyejque iloac nemoDeus”.

<sup>18</sup>Uya María Magdalena quenpubelito tiemachtejcohua

que otieyejtac Tlöcatzintle, hua que yejuatzi oquelfejque ini nönca söstantle.

**Jesús neniextiluc ca tiemachtejcohua**

<sup>19</sup>Hua cuöc ye yohuac oyeya ipa inu nieca tunale, inu primero tunale de semöna, tzötztactaya cöne tiemachtejcohua omosentlölejque. Pos oquentzajtzajque pobieltajte ipampa quenmabeliöya joriojte. Yecuöquenu ohualiloac Jesús, hua nepantla de yejua onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>20</sup>Hua cuöc oquejtoque ini nönca, oquemejtetejque tiemöhua hua tiemesecuelnacastla. Hua tiemachtejcohua opajpöjque cuöc tieijtaque Tlöcatzintle.

<sup>21</sup>Yecuöquenu Jesús oquemelfejque ocsajpa:

—Xomoyulsiebicö. Ejqueu quiene ca oniechhualtitlanque noTajtzi, ejqueu nuyejque nemiechtitlane naja.

<sup>22</sup>Hua cuöc oquejtoque ini nönca, oquemelpitzque hua oquenmelfejque:

—Xetieselicö Espiritu

Sönto. <sup>23</sup>Öque beletes tlöca nenquentlapojpolfisque intlajtlacul, ye tlapojpolfele icaca. Hua tlö nenquejtusque que intlajtlacul de seque ma impa mocöhua, ye impa mocöhua.

**Jesús hua Tumös**

<sup>24</sup>Cache Tumös, sente de inu majtlactle huan ume, öque nuyejque mocuitea Dídimo (quejtusneque Cuhuötzi), yaja amo ompa oyeya ca yejua cuöc Jesús

ohualiloac. <sup>25</sup>Entunses oquelfiöya ocseque tiemachtejcöhua:

—Tetiejtaque Tlöcatzintle.

Cache yaja oquemelfe:

—Tlö amo nequejtas tiemöhua hua nejcalaquis nomajpel ijtec cöne cojcoyunteca de calöböste hua nejcalaquis nomö ijtec tiemesecuel, amo noneltocas de porsí.

<sup>26</sup>Sötiepa de checuieye tunale tiemachtejcöhua oyejyeya ocsajpa tlaijtec, hua ca yejua oyeya Tumös. Ohualiloac Jesús, mös tzöztactaya pobieltajte, hua innepantla onequetzaluc. Hua oquemelfejque:

—Xomoyulsiebicö.

<sup>27</sup>Sa nima oquelfejque Tumös:

—Xejcualeca momajpel necö hua xequemejta nomöhua. Hua xecbetlötzo momö, hua xejcalaque ijtec nomesecuel. Hua amo xeye ejqueu que amo tomoneltocane tlöcamo xomoneltoca.

<sup>28</sup>Tumös onöhuat hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle hua noDeus.

<sup>29</sup>Jesús oquelfejque:

—Tomoneltocac, Tumös, ipampa teniechejtac. Cuale inmichupel noche niecate tli moneltoca mös amo niechejtaque.

### **Tlica omojcuelo nönca ömatl**

<sup>30</sup>Hua nuyejque oquechijque Jesús meyac ocseque söstantle de tietzöbetl imixtla tiemachtejcöhua. Cache amo nequemejcuelo ipa ini nönca ömatl. <sup>31</sup>Noche tli quepea nönca ömatl onequejcuelo para ma xomoneltocacö que Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque, hua que iloac tieConietzi Deus. Pues tlö nemoneltoca nenquepeasque nemelestle tietucöyupantzinco.

### **Jesús neniexstiluc ca checume tiemachtejcöhua**

**21** Sötiepa de ini nönca söstantle oneniexstiluc Jesús ocsajpa inca tiemachtejcöhua ipa inu ötiescatl de Tiberias. Hua ejqueyi opasöre. <sup>2</sup>Sa secne oyejyeya Semu Piero, hua Tumös, öque mocuieya Dídimo (quejtusneque Cuhuötzi), hua Natanael, öque oyeya de Caná de Galilea, hua ipeljua Zebedeo, hua oc unte de tiemachtejcöhua. <sup>3</sup>Oquemelfe Semu Piero:

—Neya netlajtlamöti.

Oquelfejque:

—Teyabe tejua nuyejque ca taja.

Uyajque hua tlejcoque ipa sente börco, hua pa inu yohuale amo tli ocaseque.

<sup>4</sup>Hua cuöc ye tlaniestaya Jesús onequetzaluc itienco ötiescatl. Cache tiemachtejcöhua amo quemateya tlö yejuatzi Jesús.

<sup>5</sup>Entunses Jesús oquemelfejque:

—Pelantotu, amo nenquepea tli nenquecuösque ¿motiel?

Tienönquelejque:

—Amo.

<sup>6</sup>Hua yejuatzi oquemelfejque:

—Xectlajcalecö tarröya ca imöyecömpa börco, hua nenqueniexstisque.

Yecuöquenu oquetlajcalque ca ompa, hua öxö abele quequextiöya, ipampa lalebes meyactie mimechte. <sup>7</sup>Yecuöquenu inu nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús oquelfe Piero:

—Yejuatzi Tlöcatzintle iloac.

Entunses Semu Piero, cuöc quecac que yejuatzi Tlöcatzintle,

omotlajcoilpe ca itzotzomajua,  
pues ye oquequexte itlaquie.  
Hua omotlajcal ijtec ötzintle.  
<sup>8</sup>Cache ocseque tiemachtejçöhua  
ohuölajque pa börco (pues amo  
bejca oyejyeya de itiencö ötiescatl  
tlöcamo quieme sie sientos mietros),  
hua quehualēcaya tarröya ca  
mimechte.

<sup>9</sup>Hua cuöc ohuölajque cöne  
tlölhuöjque, oquejtaque que  
ompaca tletzintle de tecole, hua  
sente meche icpac, hua pöntzi.

<sup>10</sup>Oquemelfejque Jesús:

—Xejcualēcacö mimechte tli  
quiemach nenquemaseque.

<sup>11</sup>Entunses otlejcoc Semu Piero  
ipa börco, hua oquehualēcac  
tarröya ca ipa tlölhuöjque.  
Hualtientöya ca meyactie  
mimechte bejbeye. Oquepex ciento  
cincuenta y tres. Hua mös meyactie  
oyejyeya amo otzomu tarröya.

<sup>12</sup>Oquemelfejque Jesús:

—Xehuölöcö, xetlacuöcö.

Hua nionöque de tiemachtejçöhua  
amo quenequeya tietlajtlanesque:  
—¿Öquenu tejuatzi?

Pues quemajtaya que bel  
yejuatzi Tlöcatzintle. <sup>13</sup>Ohualiloac  
Jesús hua ocönque pöntzi hua  
oquenmajmacaque, hua meche  
nuyejque. <sup>14</sup>Ca ini nönca ye oyeya  
yexpa neniextiloöya Jesús inca  
tiemachtejçöhua sötiepa de cuöc  
oyulebihuac de intzölö mimejque.

### Jesús hua Piero

<sup>15</sup>Hua cuöc ye otlacujque, Jesús  
oquelfejque Semu Piero:

—Semu, iconie Xohuö,  
¿teniechtlasojtla cache que ini  
nöncate?

Otieyelfe:

—Quiema, noTlöcatzintle.  
Tejuatzi tomomachitea que  
temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequentlacualte  
nocalnielojcuconeua.

<sup>16</sup>Ca ujpa ocsajpa oquelfejque:  
—Semu, iconie Xohuö,  
¿teniechtlasojtla?

Otieyelfe:

—Quienamo, noTlöcatzintle.  
Tejuatzi tomomachitea que  
temetzmonequitea.

Oquelfejque:

—Xequenmixute nocalnieløjua.

<sup>17</sup>Ca yexpa oquelfejque:  
—Semu, iconie Xohuö,  
¿teniechneque?

Omotequepacho Piero ipampa  
oquelfejque öxö ca yexpa:  
“¿Teniechneque?”

Hua otieyelfe:

—NoTlöcatzintle, tejuatzi  
tomomachitea noche sösantle.  
Tejuatzi tomomachitea que  
temetzmonequitea.

Oquelfejque Jesús:

—Xequentlacualte nocalnieløjua.  
<sup>18</sup>Melöhuac, melöhuac temetzelfea:  
Cuöc cache tepelalactle oteyeya, sie  
taja tomotlaquentiöya, hua teyöya  
cöne tecnequeya. Cache cuöc ye  
tebiebentzi, temösohuas para  
yeca ocsente metztlaquentis, hua  
metzbicas cöne taja amo tecneques.

<sup>19</sup>Hua ini nönca oquelfejque  
para quemachestisque ica tli  
mequelestle mequesquea para que  
ejqueu quepeasque chamöhualestle  
Deus. Hua cuöc ye oquejtojque ini,  
oquelfejque:

—Xeniechtoca.

**Jesús hua tiemachtejque  
öque quetlasojtlaloöya**

<sup>20</sup>Nuyejque tlatocatöya nieca tiemachtejque öque quetlasojtlaloöya Jesús, öque nuyejque omonacascaticac ipa tiepiecho cuöc otlacualuc, hua tietlajtlane Tlöcatzintle: “¿Öquenu metzmantrecörfis?” Öxö cuöc omocuec Piero, oquejtac nieca tlatocatöya. <sup>21</sup>Hua cuöc oquejtac ini nönca, otieyelfe Jesús:

—Tlöcatzintle, ¿hua ini tlöcatl, tli quepasörus?

<sup>22</sup>Oquelfejque Jesús:

—Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu? Pues taja xeniechtoca.

<sup>23</sup>Entunses ini nönca tlajtule oquis intzölö tocnihua, nele ini nönca tiemachtejque amo meques. Cache Jesús amo oquelfejque que amo meques, tlöcamo oquejtojque: “Tlö quejtus que naja necneques ma yaja mocöhua hasta senamo naja nehuölös, ¿taja tli tecpea tequejtas ca inu?”

<sup>24</sup>Yaja ini nönca tiemachtejque ica öque quepujteca de ini nönca sösantle, hua oquejcuelo ini nönca sösantle. Hua tecmajtecate que lo que tli quepoa icaca melöhuac.

<sup>25</sup>Hua onca nuyejque ocseque meyac sösantle tli oquechijque Jesús, que tlö mojcuelusquiöya sente por sente, necnenebelea beles nimpör ipa noche tlöltecpectle amo aquesquiöya inu ömame tli mojcuelusquiöya.

# QUIENE CA OQUECHIJQUE TLATEOTITLANME

---

Jesús oquemelfeque  
tietlateotitlanhua ma  
tiecheacö Espíritu Sönto

**1** Temetzmojcuelfele antes,  
Teófilo. Temetzmolfele  
noche tli Jesús oquechijque  
hua otlamachtejque. Ejqueu  
oquechijque desde que  
oquepiehualtejque tietequé.  
<sup>2</sup>Oquesequirojque hasta cuöc  
Deus otiebicaque elfecac. Antes  
de que obiloac ca elfecac Jesús  
oquemixpejpenque inu majtlactle  
huan ume tietlateotitlanhua.  
Espíritu Sönto tiepaliebiluc  
Jesús para oquenmacaque  
mandamientos. <sup>3</sup>Sötiepa de que  
omecoac Jesús, oneniextiluc  
intzölö yejua. Oneniextiluc meyac  
veces ipa cuarenta días. Ca  
meyac sösantle tli oquechijque  
quemejtetejque perfectamente que  
yulebihuateca. Oquennunutzaloöya  
de quiene Deus tlamandöruro.  
<sup>4</sup>Mientras onecöhualuc ca yejua  
oquenmandörojque nele majcamo  
yöcö de Jerusalén. Oquejtojque:  
—Xeccheacö ma mochihua  
lo que tli toTajtzin Deus  
oqueprometierojque. Ye

onemiechelfe de inu. <sup>5</sup>Tiel  
Xohuö otlacuötieque ca ötzintle,  
cache pa quiesquete tunalte  
nemocuötiequisque ca Espíritu  
Sönto cuöc yejuatzi calacoas ipa  
nemoyulo.

Otlejcoac elfecac Jesús

<sup>6</sup>Cuöc ye omosentlölejque  
tlateotitlanme, otietlajtlanejque  
Jesús:

—Tlöcatzintle, löxö tomotlölelis  
tonación Israel ocsajpa para  
tlamandörus?

<sup>7</sup>Pos oquemelfeque:  
—Amo nemiechtocöroa  
nenquematesque quiema mochihuas  
canajyetla quieme inu. ToTajtzin  
Deus oquemalfejque inu para que  
sa yejuatzi quejtusque hasta quiema  
Israel tlamandörus ocsajpa. <sup>8</sup>Cuöc  
calaguesque Espíritu Sönto pa  
nemoyulo nemejua, nencasesque  
checöhualestle. Nenquisasque  
quieme nentestigos de naja amo sa  
pa ciudad de Jerusalén tlöcamo ipa  
noche estado de Judea hua estado  
de Samaria hua hasta cache bejca  
locör pan tlöltecpectle.

<sup>9</sup>Cuöquenuju Jesús opiehualuc  
neajcoquiluc ca elfecac mientras

yejua tieyetzaya. Por fin ayecmo otiejtaque porque opolebihuac ijtec mextle. <sup>10</sup>Mientras Jesús biloaya, yejua ajcopatlachixtaya. Sa de repente intlac omoquetzaco unte öngeles ca intlaquie istöc.

<sup>11</sup>Oquemelfeque:

—Señores de estado de Galilea, ¿tlica nentlajtlachixtecate ca elfecac? Deus tieönaluc Jesús de entre nemotzölö hua otiebicaque hasta elfecac. Pos quieme onentiejtaque obiloac elfecac, ejqueu mismo sie yejuatzi Jesús hualiloas ocsajpa.

**Creyentes oquixpejpenque Matías  
ma calaque itequipa Judas**

<sup>12</sup>Yecuöquenu tietlateotitlanhua uyajque de ipa nieca tepietl tli itucö Tepietl de Olivos. Inu tepietl mocöhua itech Jerusalén, quieme sie kilómetro ca bejca. Omocuejque ca Jerusalén, otlejcuque ipa sente calejtec icpac cale. Ompa mocalutiöya Piero, Xohuö, Jacobo, Andrés, Felipe, Tumös, Bartolomé, Mateo, Jacobo iconie Alfeo, Semu el Celador, hua Judas\*iconie de Jacobo. <sup>14</sup>Yejua ompa oyejyeya ca tiehua seque sohuame hua María tienönajtzi Jesús hua tieicnihua Jesús. Nochemejua seme ca sa sie tlanequelestle motlajtlötlajtiöya.

<sup>15</sup>Cuöquenuju Piero omoquetz intzölö inu hermanos tlö quieme ciento veinte ca meyactie. Oquejto:

<sup>16</sup>—Nocnihua, David oquejcuelo lo que tli Espíritu Sönto oquejtojqe de Judas. Hua inu teotlajtule

quepeaya ma mochihuate. Pos Judas oquenyecö tli tieaseque Jesús. <sup>17</sup>Totzölö oyeya Judas hua quepeaya ipörte de nönca tequetl de Deus.

<sup>18</sup>Pos inu Judas oquecu sente tlöle. Oquetlaxtlö ca inu tomi tli oquemacaque por itlajtlacul. Ixtlajpach betzeto. Oijtepetzi hua noche tli ijtecajca ocuaxiele. <sup>19</sup>Oquematque noche tli chajchönte pa Jerusalén hua oquecuitejque nieca tlöle Acéldama, que ca intlajtul de yejua quejtusneque Tlöle de Yestle.

<sup>20</sup>—Pos tlajcuelulpanca ipa libro de Salmos:

Ma quisa de ipa ichö,  
hua majcama öque ompa chönte.

Nuyejque quejtoa pa Salmos:

Ma yeca ocsente case inu  
tequetl tli yaja oquepeaya.

<sup>21</sup>Conbenierebe, noso, ma mixpejpena sente tlöcatl de intzölö nöncate tlöca. Ma mixpejpena sente tlöcatl tli seme totlac icaca desde cuöc Tlöcatzintle Jesús biloatenemeya totzölö. <sup>22</sup>Ma mixpejpena sente de yejua tli seme totlac icaca desde cuöc Xohuö tiecuötieque Jesús hasta öxö cuöc Deus tieönaluc de totzölö para ca elfecac. Conbenierebe que yaja san quiene ca oquejtac noche inu sösantle ma iye testigo ca tejua de quiene ca oyulebihuac Jesús.

<sup>23</sup>Pos yejua oquenquetzque unteme. Sente yaja Josie Barsabás, öque nuyejque mocuitiöya Justo. Hua ca ume yaja Matías. <sup>24</sup>Entunses omotlajtlötlajtejqe ejqueyi:

\* 1.13 Cuale nuyejque motradusirus: “icni”.

—Tlōcatzintle, tejuatzí tequemixomachelea toyulo de tonochtie. Xetiechmojtetele öquenu ye otemixpejpenele de nõncate unteme. <sup>25</sup>Ye otemixpejpenele sente para ma quechihua nõnca motequeyojtzi de que iyés tlateotitlantle. Pos Judas ye oquecöjtie para iyös pa inu locör tli quetocöro.

<sup>26</sup>Entunses oqueriforojque abier öque quetocörus. Pos oquetocöro yaja Matías. Así es que yaja omopu inca inu majtlactle huan sie tlateotitlanme.

**Espíritu Sõnto ocalacoac  
ipa inyulo creyentes**

**2** Cuöc oaseco inu yelfetl de Pentecostés, noche inu creyentes oyejyeya sa secne ipa sie locör. <sup>2</sup>Sa de repiente ocaquestec checöhuac sente ruido tli ohuöla de elfecac. Bel checöhuac ocaquestec ompa calejtec cõne yejua oyejyehuataya. Ocaquestec quiename sente yejyecatl cuöc checöhuac tlalpitza. <sup>3</sup>Inca yejua omonixte sana imöönalo tletzintle. Pos inu sana imöönalo tletzintle omocuöxielo hua omotlölito ipa cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup>Hua inyulo de innochie otie de Espíritu Sõnto. Entunses yejua opiejque tlajtlajtoa ca ocsesen idiomas tli Espíritu Sõnto oquenmacaque ma quejtucö.

<sup>5</sup>Pa inu yelfetl joriojte tli lalebes moneltocaneme ohuölajque hasta pa ciudad de Jerusalén. Ohualiejque de ipa noche ocseque naciones. <sup>6</sup>Cuöc yejua oquecajque inu ruido, sa nima omosentlölejque meyactie. Oquetietzöbejque

porque oquecaqueya que inu creyentes otlajtlajtoöya ca idiomas de cara sesen tlöcatl. <sup>7</sup>Pos yejua sö otlacactaque hua oquetietzöbejtajque. Oquejtojque: —¿Pos quie amo yejua de estado de Galilea tli tlajtlajtojtecate? <sup>8</sup>¿Quiene, noso, tequencaque tejua que tlajtlajtoa ca belaja toidioma de cara sesen tlöcatl quieme tejua tetlajtlajtoa desde cuöc otetlajtlöcatque? <sup>9</sup>Pos oncõncate giente de meyac naciones. Oncate de Partia, de Media, de Elam, de Mesopotamia, hua tli chajchõnte ipa Judea, hua ipa Capadocia, ipa Ponto hua ipa Asia. <sup>10</sup>Cate de Frigia hua Panfilia, de Egipto hua de noche pörtes de Africa ca nepa löro de inu puieblo de Cirene. Nuyejque oncate de Roma tli oncö chajchõnte. Seque de yejua cate joriojte hua ocseque mös amo joriojte ye ocalajque ipa toreligiön. <sup>11</sup>Oncate nuyejque giente de tlöle de Creta hua de Arabia. Pos tonochtie tequenyajcaque que tlajtlajtoa ipa totlajtul quieme tejua tetlajtlajtoa. Tiechpubelea de quiene ca Deus oquechijque tietzöbetl tlachihuale.

<sup>12</sup>Pos innochie oquetietzöbejtaya. Amo oquematque quiene oquepensörojque. Omolfejque: —¿Tli quejtusneque ini tli mochijteca?

<sup>13</sup>Cache ocseque omoburlörojque. Oquejtojque: —Pos nõncate ye otlöhuönque ca meyac vino tli tzopielec.

**Piero oquennunutz inu giente**

<sup>14</sup>Yecuöquenu Piero omoquetz ca tiehua inu majtlactle huansie tlateotitlanme. Oquejto:

—Señores nenjoriojte hua tli nennejneme pa Jerusalén. Xecyjeaquecö tli nequejtus hua xecmajtacö nönca. <sup>15</sup>Ini nöncate tlöca amo bejbentetecate quieme nemejua nenquenenebelea. Pos quemach tecate pa checnöbe ura ca ise. <sup>16</sup>Nönca mochijteca lo que tli Deus oquejtojqe por icamacopa de inu tlayulepante Joel ca ye niepa:

<sup>17</sup>Quejtulo Deus:

“Ejqueyi mochihuas ipa niecate sölültimo tunalte.

NoEspíritu nequenmacas noche tlöca.

Nemotielpuchhua hua nemoichpuchhua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

Nuyejqe tlacocheyejtasque tli de nemejua ayemo biebzetzeti, hua tlacochtiemequesque tli biebzetzeti de entre nemejua.

<sup>18</sup>Melöhuac. Ipa niecate tunalte noEspíritu nequenmacas inu tlöca hua sohuame tli niechtequepanusque, hua yejua tlayulepantisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>19</sup>Giente quetietzöbejtasse lo que tli necchihuas ompa elfecac, hua pan tlöltecpactle necchihuas sieñas ca yestle hua ca tletzintle hua ca puctle.

<sup>20</sup>Tunale ayecmo quetiemicas itlanixteles, hua mietztle chichilibes quiename yestle antes que tecalaquesque pa inun tunale de Tlöcatzintle.

<sup>21</sup>Inun tunale bieye iyese, hua tlatieniehual.

Hua mochihuas que momöquextisque innochie tli tietlajtlanelisque nemöquexlestle tietucöyupantzincö Tlöcatzintle”.

<sup>22</sup>Señores de tonación Israel, xejaquecö de lo que tli nequejtus. Jesús oiloaya de puieblo de Nazaret. Deus otieixpejqenque. Ye nenqueyecmate inu porque Jesús oquepexque meyac checöhualestle nemotzölö para oquechijque tietzöbeme hua sieñas hua bieye tlachihualestle. <sup>23</sup>Ini nöiloac Jesús Deus otietiemöctejque ca nemejua, porque ejqueu Deus oquetzontejque antes hua oquematque que quechihualusquiöya ejqueu. Hua inmöcöpa giente petzoteque nentiecöruspelojqe Jesús hua ejqueu onentiemectejque. <sup>24</sup>Pero Deus otieyulebitiluc Jesús hua otiequexstiluc de ipa mequelestle. Pos abele necöhualus ipa mequelestle. <sup>25</sup>David otlajtlajto de Cristo hua oquejto:

Seme biloateneme Tlöcatzintle ca naja.

Amo niechtlajcales tequepachule porque yejuatziluc ca nomöyecömpa para niechpaliebilo.

<sup>26</sup>Por inu noyulo opajpöc, hua ca nocamac onequejto de ini nönca nopajpöqueles. Nuyejqe naja necpea meyac confiönsa hua nemöchealestle que nocuierpo yulebes.

<sup>27</sup>Porque tejuatziluc amo tomocöbelis nöölma ma seme mocöhua ipa meclöncale, nimpör amo tomocöbelis nocuierpo ma palöne, porque

naja nemoConietzi hua neyectec.

<sup>28</sup> Oteniechmojtetele ojtle tli nectocas para necpeas nemelestle nochepa.

Teniechmomaquelis pöquelestle porque seme temetzmotztelejtas.

<sup>29</sup> Señores, nemiechelfis claramente que totajtzi David omec hua omotlöltucac. Hasta öxö oncönca imejcöcoyoc. <sup>30</sup> Pos David oyeya tlayulepante hua quepoaya tietlajtultzi Deus. Oquemat que lo que tli Deus oquejtojqque que quechihuasque para David, Deus quecumplirusque de melöhuac. Pos Deus oquejtojqque ca juramento que yejuatzi quixpejpenasque sente de ipelhua para tlamandöorus quieme rey itequipa David. <sup>31</sup> Inu ocajocömat David ca ye niepa. Oquejto noso de quiene Cristo yulebihuas, pos oquejto que Deus amo quecöhuasque tieölma ipa meclöncale meyac tiempo. Nimpor amo palönes tiecuierpo. <sup>32</sup> Pos inu Cristo iloac bel yejuatzi Jesús. Deus otieyulebitiluc hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>33</sup> Así es que Deus otiamacuc belelestle para netlöläilus ca tiemöyecöntzi. Yecuöquenu toTajtzi Deus otiamacuc Jesús tieEspíritu Sönto quiename ca ye niepa tieprometierfejqque. Öxö Jesús tiehualtitlanuc Espiritu Sönto öque quechihualuteca nönca tli nemejua nenquejta hua nenquecaque. <sup>34</sup> Pos amo yaja David que otlejuc ca elfecac. Tlöcamo David oquejto ejqqueyi:

Tlöcatzintle otieyelfe noTlöcatzi:

“Xomotlöle ca nomöyecömpa

<sup>35</sup> hasta senamo ma nequemumiyöro moenemigos hasta itzintla mocxehua”.

<sup>36</sup> Nemejua onentiecoruspelojqque Jesús. Pero xecyecmajtacö nemonochtie de Israel, que Deus ye otiamacuc miero yejuatzi Jesús belelestle para que iloac Tlöcatzintle, hua iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque para iloas tlamöquextiöne.

<sup>37</sup> Cuöc inu giente oquecajqque inu, lalebes omoyulcocojqque. Oquemelfejque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tocnihua, ¿tli noso tecchihuasque?

<sup>38</sup> Pos Piero oquemelfe: —Xomoyulcuepacö hua xomocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo cara sesen tlöcatl de nemejua. Ejqueu Deus nemiechperdonörfisque nemotlajtlacul hua nemiechtlöocolisque tieEspiritu Sönto. <sup>39</sup> Pos cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque nemejua ca tiehua nemopelhua hua nochemejua tli bejca cate, innochie quiejquech Deus quennutzasque.

<sup>40</sup> Pos ca meyac ocseque tlajtule Piero oquennunutz hua quentlalflöya. Oquejto: —Xomomöquexticö de intzölö nöncate tlöca yulpetzoteque.

<sup>41</sup> Entunses omocuötiequejqque noche giente tli oquenparesiero inu tlajtule. Pa niecaju tunale omaxiltejqque ca yejua oc yeye mil tlöca. <sup>42</sup> Inu creyentes oquesequirojqque momachtejqque ca inu tlateotitlanme. Oquepeaya

gusto yesque intzölö imicnihua. Sa secne otlacuöya hua motlajtlötlajtiöya.

**Primeros creyentes  
omotlasojtlaya meyac**

<sup>43</sup>Noche giente tiemabelejque Deus. Hua Deus oquenpaliebejque tietlateotitlanhua para que yejua oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme. <sup>44</sup>Noche quiejquech omoneltocaya, sa secne oyejyeya. Tli oquepepeaya oquexixelojque ca ocseque imicnihua. <sup>45</sup>Oquenajnamacaya noche intlölhua hua lo que tli oquepeaya. Entuneses oquenxiexelfiöya innochtie san quiejquech oquenchibeliöya fölta. <sup>46</sup>Innochtie ca sentetl inyulo omosentlölejque mumustla ipan teopantle bieye. Otlacuöya chöntle por chöntle ca meyac pöquelestle hua yulsiebelestle. <sup>47</sup>Otieyectieniejque Deus, hua noche giente oquentlöcayejtaque yejua. Cara tunale omomeyaquelejque quiejquech Deus quenmöquexisque.

**Opajtec sente tlöcatl cucuxojtzi**

**3** Piero hua Xohuö otlejcoque ca teupa bieye quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac ipa ura de oración. <sup>2</sup>Seque giente seme quehualcaya sente tlöcatl tli cucuxojtzi desde que otlöcat. Mumustla oquetlöliöya ompa pa teopantle bieye itech queyöhuatientle tli mocuitea la Hermosa. Oquetlöliöya ompau para motlajtlanis ca tli cöcalactaya teupa. <sup>3</sup>Cuöc inu tlöcatl oquemejtac Piero hua Xohuö que

ye calaquesque pan teopantle, omotlajtlane ca yejua. <sup>4</sup>Piero hua Xohuö oquetejteijtaque. Entuneses oquejto Piero:

—Xetiechejta.

<sup>5</sup>Yecuöquenu yaja quemetzta.

Quechixtaya ma canajyetla quemacacö. <sup>6</sup>Pero Piero oquejto:

—Amo necpea plöta nimpore oro, pero lo que tli necpea temetzmaca. Tietucöyupantzinco Jesucristo de Nazaret xenejneme.

<sup>7</sup>Yecuöquenu Piero ocases ca imöyecmö hua oquequetz. Sa nima omoyectlölejque icxehua hua icöcayolhua. <sup>8</sup>Yecuöquenu omoquetztie. Omoquetz hua onejne. Ocalac ca yejua ipan teopantle. Ompa onejnemeya hua ajcotzecuineya. Otieyectieniehuaya Deus. <sup>9</sup>Noche giente oquejtaque que yaja nejnemeya hua otieyectieniehuaya Deus.

<sup>10</sup>Oquixomatque inu tlöcatl que oyeya yaja öque motlajtlanejtaya ompa teupa itech inu queyöhuatientle itucö la Hermosa. Pos oquetietzöbejque lalebes por lo que tli omochi ca yaja.

**Piero oquennunutz giente pa  
corredur itucö Corredur de Salomón**

<sup>11</sup>Inu tli oyeya cucuxojtzi moquejquitzquejtaya intech Piero hua Xohuö. Noche giente mosentlöliöya intlac yejua ipa corredur itucö Corredur de Salomón. Lalebes quetietzöbiöya.

<sup>12</sup>Cuöc Piero oquejtac que giente mosentlöliöya, oquemelfe:

—Señores de tonación Israel, ¿tlica nenquetietzöbea ini nönca? ¿Tlica nentiechetztecate tejua quieme tlö

ca tobeleteles de tejua otecpajtejqe nönca cucuxojtzi para ma nejneme? Noso ðtlica nentiechetztecate quieme tlö por tyeecteque otecpajtejqe? <sup>13</sup>Abraham tieteochihuaya Deus. Nuyejqe Isaac hua Jacob hua noche totötajua tieteochihuaya. Yejuatzi miero Deus de totötajua iloac öque quepajtejqe nönca cucuxojtzi. Oquepajtejqe para tiechajchamöhualuc Jesús öque iloac \*tieTlatequepano. Pos nemejua nentietiemöctejque Jesús ca Pilöto hua nenquejtojqe que amo nentienequeya cuöc Pilöto oquenec tiecäjcöhuas. <sup>14</sup>Pos nemejua nenquejtojqe que amo nentienequeya Jesús öque yectec hua yulmelactec, cache nentlajtlanque ca Pilöto ma quecäjcöhua sente mequestiero ma quisa ca nemejua. <sup>15</sup>Pos nentiemectejque miero yejuatzi öque tiechnemitilo. Bel yejuatzi Jesús Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejqe, hua tejua tecate tetestigos de inu. <sup>16</sup>Ini nönca tlöcatl oyeya cucuxojtzi. Nemejua nenquejta hua nenquixomate. Pos Deus oquepajtejqe yaja, porque tejua toneltoca tietucöyupantzinco Jesús. Pos tiel por toneltoca tieca Jesús, yejuatzi queyecpajtejqe nönca tlöcatl nemixpa nemejua.

<sup>17</sup>Hua öxö, nocnihua, naja necmate que nentiemectejque Jesús porque amo nenquemajmatque tli nenquechihuaya. Nuyejqe tlötlajtoönejme de nemejua amo quematque tli oquechijque. <sup>18</sup>Ca ye niepa Deus oquemelfejque por

incamacopa tlayulepantejqe que tiepa tieCristo huölösqüöya tiecoco tietunie. Hua öxö pa nönca tiempo de tejua Deus oquecumplirojqe tli antes oquejtojqe. <sup>19</sup>Así es que xomoyulcuepacö hua xomocuepacö ca Deus para ma nemiechperdonörucö nemotlajtlacul. Yecuöquenu Deus cualtitlanesque tiempos de yulpöquelestle. <sup>20</sup>Entunses Deus ocsajpa tiehualtitlanesque Cristo öque yejuatzi otieixpejqe, es decir, tiehualtitlanesque yejuatzi Jesús. <sup>21</sup>Pos onca nesidad que Jesús ompa iloas elfecac hasta senamo asequi tiempo cuöc noche sösanle ye ocarreglöröjqe Deus. Yejuatzi otlajtlajtojqe de inu tiempo desde ca ye niepa por incamacopa tlayulepantejqe. <sup>22</sup>Pos Moisés oquemelfe totötajua: “Quieme Tlöcatzintle toDeus oniechtitlanque naja, nuyejqe tiehualtitlanesque ocsente tlayulepante. Tieixpejqenasque de entre nemotzölö. Nenquecaquesque noche tli nemiechelfisque. <sup>23</sup>Öque beletes tli amo quechihuas cöso de inu tlayulepante, Deus quepojpolusque de intzölö tiepelhua”.

<sup>24</sup>Noche tlayulepantejqe desde Samuel para ca necö, otiechyulepantejqe de nönca tiempo. <sup>25</sup>Nemejua nencate nenimpelhua de inu niecate tlayulepantejqe. Nemiechtocöroa inu acuerdo tli Deus oquechijque ca totötajua. Deus oquelfejque Abraham: “Por medio de

\* 3.13, 26 Cuale nuyejqe motradusirus: “tieTielpuch”.

mopelhua nequenteochihuas giente de noche naciones". <sup>26</sup>Deus tieyulebitiluc \*tieTlatequepano. Tiehualtitlanque ca nemejua cachtu para que tieConietzi ma nemiechbendeseyumacacö. Oquechijque ejqueu para ma quisa cara sesen tlöcatl de ipa itlajtlacul.

#### Quenhualecaque Piero hua Xohuö pa junta

**4** Piero hua Xohuö oc tlajtlajtojtaya ca giente cuöc ajaseto teopexcötzetzi. Jefe de guardia de teopantle bieye hua inu grupo de joriojte itucö saduceos nuyejque ajaseto ompa. <sup>2</sup>Innochtie ocuajcualöneya porque Piero hua Xohuö quenmachtejtaya giente. Oquejtojque Piero hua Xohuö que yulebesque giente de intzölö mimejque porque Jesús oyulebihuac. <sup>3</sup>Entunses oquemaseque Piero hua Xohuö hua oquenzajtzajque para ma ompa yecö hasta pa mustlateca. Pos ye yohuac oyeya. <sup>4</sup>Pero meyactie de tli oquecajque tietlajtultzi Deus omoneltocaque. Tlö mopoasque sa tlöca, quieme cinco mil ye moneltocaya.

<sup>5</sup>Pa mustlateca tlajtoönejme hua biebertzetzi de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule omosentlölejque pa Jerusalén. <sup>6</sup>Nuyejque omosentlöle ca yejua tlajtojcöteopexque Anás, nuyejque Caifás, Xohuö hua Alejandro hua noche yejua quiene quemejta tlajtojcöteopexcötzetzi. <sup>7</sup>Quenhualecaque Piero hua Xohuö ca intzölö yejua hua quentlajtlanejque:

—¿Ca tli beletelestle, noso itucöyupa de öquenu nenquepajtejque inu tlöcatl cucuxojtzi?

<sup>8</sup>Yecuöquenu Piero oquemelfe ca checöhualestle de Espíritu Sönto:

—Señores nentlötlajtoönejme. Señores nenbiebertzetzi, xomocaquiticö. <sup>9</sup>Öxö ye nentiechmotlajtlanelejque de nönca tlöcatl cucuxojtzi que ye opajtec. Nemotlajtlanea quiene noso opajtec. <sup>10</sup>Nemejuantzetzi nentiemocoruspelfejque Jesucristo de puieblo de Nazaret, pero Deus tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Xomomachitejtacö nemonochtientzetzi. Nuyejque ma quemajtacö noche tlöca de Israel. Pos nönca tlöcatl tli oncönca nemotzölöntzinco ye opajtec tietucöyupantzincö Jesucristo de Nazaret. <sup>11</sup>Así es que nemejuantzetzi nemobethtecate quiename nenölbañilte. Jesús iloac quiename sente cuale tietetu. Inu tietetu tlin cuale nemejuantzetzi nemotlajcalelejque. Hua öxö inu tietetu ye hualmochi esquiniero de tepöntle. <sup>12</sup>Pos nionöque ocsente cuale tiechmöquextis, porque amo onca ocsente tlöcatl tli Deus tiechmacaque para itech ma tomöquexticö.

<sup>13</sup>Teopexcötzetzi oquejtaque que Piero hua Xohuö quepeaya meyac balur. Oquematque que amo bel tlaestudiörojque tlöcamo cate quieme cualquiera. Pos quietetzöbejque. Cuöquenuju omomacaque cuienta que nele oyejyeya ca Jesús. <sup>14</sup>Quetzta que niecaju tlöcatl tli opajtec

ijcataya ca Piero hua Xohuö. Por causa de inu tlöcatl tli opajtec abele tli oquejtojqe cuntra Piero hua Xohuö. <sup>15</sup>Entunses yejua quennahatejqe Piero hua Xohuö nele ma quisacö tepetzi de ipa inu junta. Cuöquenuju molfiöya entre yejua. <sup>16</sup>Oquejtojqe:

—¿Tli tequenchibelisque nöncate tlöca? Melöhuac, sente tietzöbetl bieye ye oquechijque. Noche giente tli cate pa Jerusalén ye oquejtaque. Abele tequijyönasque. <sup>17</sup>Sin embargo, para amo cache mosoas ini tlajtule ca ocseque giente, ma tequenmajmácmecticö Piero hua Xohuö para ma ayecmo tlanunutzacö de Jesús.

<sup>18</sup>Entunses ocsajpa quentzajtzelejque Piero hua Xohuö ma calaquecö. Quennahuatejqe nele majcamo tlajtlajtucö nimpor majcamo tlamachesticö de Jesús.

<sup>19</sup>Yecuöquenu Piero hua Xohuö onöhuatque:

—Xomonenebelejtzinucö tlö conbenierebe para ca Deus ma tetlaneltocacö ca nemejuantzetzzi noso cache cuale ma tetieneltocacö Deus. <sup>20</sup>Pero de todos modos abele tectzacuasque tocamac de lo que tli otequejtaque hua de lo que tli otejcajqe.

<sup>21</sup>Entunses inu tlötlajtoönejme quenmajmácmectejque Piero hua Xohuö hua quencajcöjqe ma yöcö. Abele queniextejque de tli manera quencastecörusque. Pos quenmabeliöya giente porque giente tiechajchamöjqe Deus por tli yejua quechijque. <sup>22</sup>Niecaju

tlöcatl tli opajtec oquepex cache de cuarenta años cuöc opajtec.

**Inu creyentes tietlajtlanelejque Deus ma quenmacacö confiönsa hua balur**

<sup>23</sup>Cuöc ye oquencajcöjqe Piero hua Xohuö, yejua ohuölajque intlac incompañeros. Quenpubelejque noche lo que tli jefes de teopexcöztetzi hua biebertzetzi de joriojte oquemelfejque. <sup>24</sup>Cuöc oquecajqe inu, innochie omotlajtlötlajtejqe ca Deus. Oquejtojqe:

—ToTiecojtzi Deus, tejuatzzi tomochejchibele elfecac, tlöltecpactle, hua lamör, hua noche tli quepea. <sup>25</sup>Por medio de Espíritu Sönto icamacopa de totöta David motlatequepanojtzi tomojtalfé ejqueyi:

¿Tlica otlabielchöchalönque giente?

¿Tlica quenenebelejtaya tlimach tli yejua abele quechihuasquea?

<sup>26</sup>Omosentlölejque reyes de noche tlöltecpactle.

Nuyejqe tlötlajtoönejme omochijque quieme sasie tlöcatl

cuntra Deus hua cuntra Cristo öque yejuatzzi tieixpejqe.

<sup>27</sup>Pos melöhuac Herodes hua Poncio Pilöto mosentlölejque pa nönca Jerusalén ca nieca giente tli amo joriojte hua ca togiente de Israel. Omosentlölejque cuntra Jesús\*moTlatequepanojtzi yectec öque tetimixpejqenele.

<sup>28</sup>Oquechijque lo que tli ca ye

\* 4.27, 30 Cuale nuyejqe motradusirus: “moTielpuchtzi”.

niepa tomozontequele que tomochibelis porque tomonequite ma ejqueu mochihua. <sup>29</sup>Hua öxö, Tlöcatzintle, xomojtele quiene queneque tiechmajmajcömectisque. Xequenmopaliebele motlatequepanojcötzetzihua ma tlajtlajtocö de motlajtultzi ca meyac balur. <sup>30</sup>Xomotequetelejta para ma pajtecö giente. Ma mochihua sieñas hua tietzobeme tietucöyupantzinco Jesús \*moTlatequepanojtzi yectec.

<sup>31</sup>Cuöc ye omotlajtlötlajtejqe omouline cale cöne yejua otlamachyejyeya, quiename cuöc otlöoli. Innochie ocaseque checöhuallestle de Espíritu Sönto. Entunses otlanunutzque de tietlajtultzi Deus ca meyac balur.

**Inu creyentes quexiexelojque lo que tli quepeaya ca ocseque creyentes**

<sup>32</sup>Nochemeju tli omoneltocaque sasié quemachelejque hua sasié quepensörojque. Nionöque amo oquejto que lo que tli quepeaya sa yaja ihuöxca tlöcamo quejtoöya que oyeya inhuöxca innochie. <sup>33</sup>Tlateotitlanme oquesequirojqe tlanunutzque quiene ca Tlöcatzintle Jesús oyulebihuac. Quepexque meyac beletelestle hua Deus quenpaliebejqe lalebes. <sup>34</sup>Amo omocö nionöque majcamo quepea de lo que tli quechibeliöya fölta. Noche tli quepeaya intlöl noso incalhua quennamacaque hua quehualcaque inu tomi. <sup>35</sup>Inu tomi quemacaque tlateotitlanme, hua yejua quenxiexelfejque nochemeju tli quenhibeliöya fölta. <sup>36</sup>Por ejjemplo, oyeya intzölö yejua sente levita joreyo itucö Josie.

Tlateotitlanme quecuitejqe inu tlöcatl Bernabé, tli quejtusneque sente tlöcatl tli tlayulölea. Otlöcat pa sente tlöltojpole ipa lamör que itucö Chipre. <sup>37</sup>Bernabé oquenamacac sente itlöl tli yaja quepeaya. Quehualcac inu tomi hua oquemacac tlateotitlanme.

**Ananías hua Safira oistlacatque**

**5** Sente tlöcatl itucö Ananías ca isohua Safira nuyejque oquenamacaque intlöl. <sup>2</sup>Ananías oquejyö seque tomi hua seque oquetiemacato. Oquenmacato tlateotitlanme inu pörte de tomi quieme tlö oyene noche. Nuyejque isohua oquemat. <sup>3</sup>Oquejto Piero: —Ananías, ¿tlica Satanás oquetlöle ipa moyulo para tistlacates ca Espíritu Sönto? ¿Tlica otequejyö seque tomi de quiejquech ca otecnamacac motlöl? <sup>4</sup>Mientras tecpeaya motlöl, ¿amo mohuöxca oyeya? ¿Hua cuöc otecnamacac, ¿amo mohuöxca inu tomi? ¿Tlica otecpensöro tecchihuas ejqueu? Amo otistlacat sa ca tlöca tlöcamo otistlacat miero ca Deus.

<sup>5</sup>Cuöc Ananías oquecac lo que tli Piero oquejto, ombetzeto hua omec. Pos omajcömejque noche tli oquematque de inu. <sup>6</sup>Entunses omoquetztiejque pelantotu hua oquetejcuexque icuierpo de inu tlöcatl. Quequextejque hua oquetlölpachuto.

<sup>7</sup>Opanuc quieme yeye ura. Ocalac isohua. Amo oquemat tli oquepasöro inömec. <sup>8</sup>Yecuöquenu Piero oquelfe: —Xeniechelfe. ¿Nenquenamacaque nemotlöl por ini tönto?

Yaja oquejto:

—Pos por inu tönto.

<sup>9</sup>Entunses Piero oquelfe:

—¿Tlica nemotlölejque de acuierdo para ejqueu nentieprobörojque Espíritu Sönto? Xequajta. Ompa bitze tli quetlölpachuto monömec. Öxö metzbricasque nuyejque taja.

<sup>10</sup>Sa nima obetzeto icxetla Piero hua omec. Cuöc ocalajque inu pelantotu oqueniextito que ye omec sohuatl. Oquequextejque. Quetlölpachuto itlac inömec.

<sup>11</sup>Tiemabelejque Deus noche inu grupo de creyentes hua noche ocseque tli oquecajque de inu.

**Omochi meyactie sieñas  
hua tietzöbeme**

<sup>12</sup>Inu tlateotitlanme oquechijque meyactie sieñas hua tietzöbeme intzölö giente. Noche creyentes ca sentetl inyulo mosentlöliöya ipan Corredur de Salomón.

<sup>13</sup>Ocseque giente amo quenequeya mosietelisque ca inu creyentes pero nuyejque quenyectieniehuaya creyentes. <sup>14</sup>Noche tlöca hua sohuame tli omoneltocaque tieca Jesús memeyaqueliöya. <sup>15</sup>Pos giente quenquextiöya cocoxcötzetzi ca pa ojtle. Quentlöliöya ipa tlapachme hua ipa petlame para cuöc panus Piero siquiera ma pano itunal impa seque de yejua para ma pajtecö.

<sup>16</sup>Nuyejque mosentlölejtöya meyac giente de puieblos tli cache cierca cate de Jerusalén. Quenhualcaya cocoxcötzetzi hua quiejquech quenpasoloöya moxicoöneme. Nochemejua opajteque.

**Giente quentepotztocaque  
tlateotitlanme**

<sup>17</sup>Entunses omajcojque tlajtojcöteopexque hua noche icompanierojua de inu grupo de joriojte itucö saduceos, pos lalebes ochöhuatque. <sup>18</sup>Oquemaseque tlateotitlanme hua quentzajtzajque pan cörsel del puieblo. <sup>19</sup>Pero ca yohuale tieöngel Deus oquentlapolfe pobielajte de cörsel hua oquenquexte tlateotitlanme. Oquejto:

<sup>20</sup>—Xeyöcö. Xecalaquecö ipa teopantle. Xequemelficö giente noche söstantle de nönca yancuec nemelestle.

<sup>21</sup>Oquecajque tli oquejto. Entunses ocalajque ipa teopantle cuöc ye otlanies. Ompa tlamachtejtaya.

Tlajtojcöteopexque hua tli oyejyeya ca yaja oquechijque junta. Oquesentlölejque inu grupo de tlöca tli cache bejfeye momajtaya hua noche biebzetzeti de Israel ipa inu junta. Cuöquenuju otlatitlanque ipa cörsel para ma quenhualcacö tlateotitlanme. <sup>22</sup>Pero cuöc ompa oaseto guardias ipan cörsel amo oquenniextejque. Entunses omocuejque hua otlanhuatejque. <sup>23</sup>Oquejtojque:

—Pos otecniextejque cörsel yectzacteca hua tli tlaixutea ompa ijcatecate itlac pobielta. Cuöc tetlajitlapojque amo öque tecniextejque ca tlajjtec.

<sup>24</sup>Inu tlajtojcöteopexque hua inu jefe de guardia de teopantle hua teopexcötzetzi oquecajque

tli oquejtojqe guardias.

Quetietzöbejqe. Quejtojqe:

—¿Tli beles pasörebes ca noche ini nönca?

<sup>25</sup>Cuöquenuju oaseto sente tli quenmachehito:

—Xomojtelicö. Inu tlöca tli nenquenmotzajtzacuelejque ipan cörsel ompa cate teupa ahorita quenmachejtecate giente.

<sup>26</sup>Entunses jefe de guardia uya ca igiente. Oquenhualecaque tlateotitlanme sa ca cuale porque omomajtejqe que beles giente quentecaltisquiöya yejua.

<sup>27</sup>Cuöc yejua ye quenhualecaque tlateotitlanme, quenpresentörojque pa junta. Inu tlajtojcoäteopexque oquemelfe tlateotitlanme, oquejto:

<sup>28</sup>—Tejua nemiechnahuatejqe ca checöhuac tlajtule para ayecmo xetlamacticö itucöyupa nieca tlöcatl Jesús. Hua öxö noche lo que tli nemejua nentlamachtea ye oquecajqe noche giente ipa Jerusalén. Pos nenqueneque nentiechtlajtlajcultisque tejua nele otecmetejque inu tlöcatl Jesús.

<sup>29</sup>Onöhuatque Piero hua ocseque tlateotitlanme:

—Tejua tecpea que tetieneltocasque Deus antes que tequenneltocasque tlöca. <sup>30</sup>Yeuatzi Deus de totötajua tieyulebitiluc Jesús öque nemejuantzetzi onentiemomectelejqe cuöc onentiemotömpelfejque ipan corujtzi. <sup>31</sup>Deus otiebietetlöliluc Jesús cuöc otieyelfejque ma netlölilo ca tiemöyecömpa para iloas Tlajtoöne hua Tlamöquextiöne. Ejqueu Deus oquechijque para ma moyulcuepacö giente de Israel

para que Jesús quenperdonörfisque intlajtlacul. <sup>32</sup>Pos tejua tecate tetestigos de noche ini. Nuyejque Espiritu Sönto iloac testigo. Deus otiechmacaque Espiritu Sönto tonochtie tli tetieneltoca.

<sup>33</sup>Pos tli oyejyeya pa junta lalebes ocuajcualönque cuöc oquecajqe inu. Oquenejnejque quenmejmectisquea tlateotitlanme.

<sup>34</sup>Pero Gamaliel omoquetz.

Gamaliel oyeya de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Nuyejque oyeya tlamachtione hua maestro de inu ley de Moisés. Noche giente oquerespetöroöya yaja. Pos Gamaliel otlanahuate nele ma tepetzi quenquexticö ca queyöhuac niecate tlateotitlanme. <sup>35</sup>Entunses oquejto:

—Señores de tonación Israel, xomopilicö cueröro de lo que tli nemochibelisque ca nöncate tlöca.

<sup>36</sup>Xomolnömequiticö que amo quepea bejca tunale que omajcoc Teudas. Omobieyechi. Pos quieme nöbe cientos tlöca quetocaya. Por fin quemectejque hua noche tli quetocaya ochucholójque. Pos amo yetla oquechijque. <sup>37</sup>Sötiepa de Teudas omajcoc Judas de estado de Galilea. Omajcoc miero cuöc omochi censo de giente, hua meyactie oquetocaque. Pero yaja nuyejque omec, hua nochemeju tli quetocaya ochucholójque.

<sup>38</sup>Hua öxö nemiechmolfelea, xequenmocöbelicö nöncate tlöca. Amo tli xequenmochibelelicö. Tlö quejtus que intlamachteles icaca de tlöca pos seguramente pojpolebeti.

<sup>39</sup>Pero tlö intlamachteles icaca de Deus, abele nemoxetunelisque

tlöcamo nemochibelisque mal porque nentiemixnömequelisque Deus.

<sup>40</sup>Pos oquenparesiero lo que tli oquejto. Oquentzajtzelejque inu llateotitlanme hua oquenbejbitejque. Oquemelfejque ca checöhuac tlajtule nele majcamo tlanunutzacö de Jesús. Entunses oquencajcöjque. <sup>41</sup>Tlateotitlanme uyajque de ipa inu junta ca meyac pöquelestle. Opajpöjque porque Deus oquenmacaque locör para oquesufrirojque tiecoco por tiepampa Jesús. <sup>42</sup>Pos yejua amo oquetzajque incamac tlöcamo mumustla otlamachtejque. Otlanunutzque ipan teopantle bieye hua chöntle por chöntle que Jesús iloac inu Cristo öque Deus tieixpejpenque.

**Inu creyentes oquixpejpenque  
checume tlöca para  
quentlacualtejque giente**

**6** Pa nieca tiempo cuöc momeyaqueliöya creyentes seque tli tlajtlajtoöya ca griego opiejque omoquejöröjque. Omoquejöröjque cuntra joriojte tli tlajtlajtoöya ca hebreo. Oquejtojque que mumustla cuöc quentlacualtea giente, amo oquentlacualtejque cuale imicnususohuöhua.

<sup>2</sup>Entunses inu majtlactle huan ume llateotitlanme oquensentlölejque creyentes. Oquemelfejque:

—Amo conbenierebe que tejua tejcöhuasque tietlajtultzi Deus para tequentlacualtisque tocnihua. <sup>3</sup>Hua öxö, tocnihua, xequemixpejpenacö checume tlöca de entre nemejua tli quepejpa innemeles melactec.

Xequemixpejpenacö tli tlajmatque hua tli cache nejniese que yejuatzti Espiritu tlamandöruro ipa inyulo. Entunses tequencargörfisque yejua para ma quentlacualticö tocnihua. <sup>4</sup>Ejqueu tecsequirusque tejua totlajtlötlajtejtisque hua tetlamachtejtisque de tietlajtultzi Deus.

<sup>5</sup>Pos oquenparesiero lo que tli oquejtojque llateotitlanme. Oquixpejpenque Esteban porque lalebes moneltocaya hua omacheac que Espiritu Sönto tlamandörurutebitz ipa iyulo. Nuyejque oquemixpejpenque Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas hua Nicolös. Pos inu Nicolös oyeya de puieblo de Antioquía. Mös amo joreyo pero ye ocalac ipa religión de joriojte. <sup>6</sup>Oquebicaque nöncate checume intlac llateotitlanme. Omotlajtlötlajtejque llateotitlanme hua impa inu checume oquentlölejque inmöhua.

<sup>7</sup>Tietlajtultzi Deus ohualmosu cache hua cache. Inu creyentes tli oyejyeya ompa Jerusalén omomeyaquelejque bel meyac. Meyactie teopexcöztetzi moneltocaque tieca Cristo.

**Biebentzetzi de joriojte  
ocaseque Esteban**

<sup>8</sup>Deus oquemacaque Esteban bieye tiefavur, pos quemacaque beletelestle para quechihuas sieñas hua tietzöbeme bejbeye intzölö giente. <sup>9</sup>Omajcojque giente de sente teopantle itucö Teopantle de los Libertados. Yejua oyejyeya de puieblos de Cirene hua Alejandría hua de tlöle de Cilicia hua Asia. Inu

giente omixcomacaque ca Esteban.

<sup>10</sup>Cache abele oquexexicojque Esteban porque Espíritu Sönto oquepaliebejque tlajtlajtus hua oquemacaque machestelestle quiene ca quennönquelis.

<sup>11</sup>Entunses oquentlajtulmacaque seque giente ma ejistlacatecö. Inu tlöca oquejtojque:

—Tejua otejcajque Esteban que checuatlajto cuntra Moisés hua cuntra Deus.

<sup>12</sup>Pos ejqueu ocuolinejque giente hua biebzetzeti de joriojte hua tlamachtioneme de teotlajtule. Ipa Esteban omomeröjque hua ocaseque. Oquebicaque ipa junta.

<sup>13</sup>Oquentlölejque seque istlacatque tli quejtojque:

—Ini nönca tlöcatl amo quequetza icamac para quejtojtas checuayutl cuntra ini nönca locör sönto hua cuntra inu ley. <sup>14</sup>Pos otejcajque que oquejto que inu Jesús de Nazaret quexetunis ini locör hua quepatlas noche costumbres tli Moisés tiehcöbelejtie.

<sup>15</sup>Entunses noche tli ompa oyejyeya pa junta oquetztaya Esteban. Oquejtaque que ixöyac oyeya quiname ixöyac de sente öngel.

### Giente oquemecteajque Esteban

**7** Entunses tlajtojcöteopexque oquejto:

—¿Ejqueu icaca?

<sup>2</sup>Esteban oquejto:

—Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel, xeniechmocaquiticö. Deus öque lalebes quepealo tlanixtelestle ca ye nepa otlajtlajtuluc ca

totajtzi Abraham. Neniextiluc ca yaja cuöc oc chönteya pa tlöle de Mesopotamia antes que uya para mochöntito pa puieblo de Harán.

<sup>3</sup>Deus oquelfejque: “Xequisa de ipa motlöl. Xequencöhua moparientes. Xebeya hasta nieca tlöle tli temetzejtetis”. <sup>4</sup>Entunses Abraham oquis de inu tlöle de Caldea. Uya para chönte hasta puieblo de Harán. Pa quiesque tiempo itajtzi omec. Entunses Deus oquehualecaque Abraham hasta pa nönca totlöl cöne nemejuantzetzeti nemochajchöntelea öxö. <sup>5</sup>Deus amo oquemacaque Abraham niontle de nönca tlöle. Nion tepetzi siquiera para cuale quejtus que de melöhuac ihuöxca. Pero melöhuac oqueprometierfejque Abraham que quemacasque nönca tlöle para ihuöxca iyés. Oqueprometierfejque nuyejque que sötiepa de que ye omec, nönca tlöle mocöhuas para ipelhua. Cuöc oqueprometierfejque ini nönca, nimpör ayemo quepeaya Abraham nion sente iconie. <sup>6</sup>Deus oquejtojque que ipejpelhua Abraham chajchöntesque ipa ocsente nación. Chajchöntesque ipa sente tlöle tli amo inhuöxca. Ompa yesque esclavos de niecate gigantes porque yejua tlamandörusque impa. Niecate gigantes quenmaltratörusque ipejpelhua Abraham por cuatro cientos años. <sup>7</sup>Nuyejque oquelfejque ejqueyi: “Nejcuntenörus inu nación tli tlamandörus ipa mopelhua hua quenpeas quieme esclavos. Sötiepa mopelhua quisasque de ompa hua niechtequepanusque naja ipa nönca locör”. <sup>8</sup>Deus oquechijque sente acuerdo ca

Abraham hua oquemacaque Abraham tocostumbre de nacayutlatequelestle, para ma quechihua Abraham quieme sieñas de que quepeaya sente acuerdo ca Deus. Por inu cuöc otlöcat iconie itucö Isaac, Abraham oquenacayutec. Cuöquenuju Isaac quepeaya quemach checume tunale. Ejqueu nuyejque oquechi Isaac ca iconie itucö Jacob, hua Jacob ca ipejpelhua. Pos ipejpelhua Jacob oyejyeya tötajte de noche doce tribus noso grupos de Israel.

<sup>9</sup>Niecate totötajua, es decir, ipejpelhua Jacob, omoxicojque de imicni itucö Josie. Oquenamacaque Josie ca ocseque giente ma quebicacö ca nación de Egipto. Pero Deus iloaya ca Josie. <sup>10</sup>Oquequextejque de ipa noche tiecoco tietunie. Deus oquemacaque Josie machestelestle hua oquepaliebejque para oquepex favur ca Faraón, rey de Egipto. Inu rey Faraón oquetlöle Josie para cubernadur de Egipto hua nuyejque para cubernadur de ical de inu rey.

<sup>11</sup>Entunses omochi öpestle hua meyac tiecoco tietunie ompa pa Egipto hua pa tlöle de Canaán. Pos totötajua amo oquepexque tli quecuösque. <sup>12</sup>Pero cuöc oquemat Jacob que giente quepeaya tli quecuösque ompa pa Egipto, oquentitla ipelhua noso totötajua ca ompa. Ejqueu ca sajpa oquentitla. <sup>13</sup>Ca ujpa Josie oquixomatque icnihua. Hua ca inu Faraón oquemat de tli giente oyeya Josie. <sup>14</sup>Entunses Josie otlatitla

ma quehualcacö itajtzi Jacob ca noche igiente. Nele igiente oyejyeya setenta y cinco ca meyactie cuöquenuju. <sup>15</sup>De inu manera Jacob omochöntito pa Egipto. Ompa ome. Nuyejque totötajua ompa omejmejque. Oquenbicaque incuierpo hasta puieblo de Siquem. <sup>16</sup>Oquentlölpachojque incuierpo ijtec imejcöcoyoc de Abraham. Abraham omocube inu mejcöcoyocle de ipelhua Hamor ompa pa Siquem.

<sup>17</sup>Cuöc ye miero mochihuasquea lo que tli Deus oqueprometierfejque Abraham, tonación de Israel ompa pa Egipto momeyaqueliöya cache hua cache. <sup>18</sup>Pero sötiepa ocalac ocsente rey ompa pa Egipto hua inu rey amo quixomat Josie. <sup>19</sup>Inu rey oquencajcayö totötajua. Inu giente de Egipto quenmaltratörojque porque san tequetl que otlajtlöcatque inpelhua, inu rey oquenchihualte ma quecäjcöhuacö inpelhua ca sie löro insiel para ma mejmequecö. <sup>20</sup>Cuöquenuju otlöcat Moisés. \*Hua oyeya lalebes cuöcualtzi peltzintle. Por yeye mietztle itötajua oquebepöjque pa inchö. <sup>21</sup>Pero por fin oquepexque para quecäjcöhuasque ca sie löro. Cuöquenuju ichpuch de inu rey Faraón oqueniextito hua oquebepö Moisés quieme tlö iconie. <sup>22</sup>Ejqueu omomachte Moisés de noche lo que tli oquematque niecate gientes de Egipto. Lalebes tlajmatque oyeya Moisés para tlajtlajtus hua para tequetes.

<sup>23</sup>Cuöc quepeaya cöso cuarenta años oquepensöro quentlajpalus

\* 7.20 Cuale nuyejque motradusirus: "Deus lalebes quecualajtaque".

igiente de Israel. <sup>24</sup>Ompa oquejtac que sente egipcio oquemaltratörojta ya sente tlöcatl de Israel. Moisés omoquetzato ihua inu israelita hua oquepaliebe. Pos Moisés oquemecte inu egipcio. <sup>25</sup>Moisés oquemecte porque oquepensöro que icnihua de Israel ye ocasojcömatque que Deus cusörusque Moisés para quenmöquextis de ipa Egipto. Pero la cosa es que israelitas amo ocasojcömatque ejqueu. <sup>26</sup>Ipa mustlateca Moisés quenniextito unte israelitas tli momacataya. Oquenec quenyulsiebis.

Oquemelfe: “Señores, nemejua nenicnijte nencate. ¿Tli para nemomacatecate?” <sup>27</sup>Entunses niecaju tli cachtö oquemacac inu ocsente oquemöpie Moisés. Oquelfe: “¿Öquenu metztlöle taja para tetlajtoöne noso tejuez topa tejua? <sup>28</sup>¿Tecneque taja teniechmectis nuyejque quieme otecmete inu egipcio iyöla?” <sup>29</sup>Cuöc Moisés oquecac inu, ocholo. Uya ca pan tlöle de Madián. Ompa chönteya quiename sente nejnenque, hua ompa oquepex unte ipelhua.

<sup>30</sup>Sie tunale cuöc ye opanuc cuarenta años, Moisés oyeya cöne nionöque chönte. Oyeya itlac sente tepietl itucö Sinaí. Xutlataya sente tebetztle ompau, hua ijtec inu tletzintle ohualneniextiluc sente öngel. <sup>31</sup>Moisés oquetietzöbe cuöc oquetztequis noche inu. Pos omopacho itlac para cache cuale quejtas. Cuöquenuju oquecac que Tlöcatzintle oquelfejque ejqueyi: <sup>32</sup>“Naja neDeus, öque motötajua niechteochijque. Naja

neca neDeus de Abraham, hua de Isaac, hua de Jacob”. Entunses Moisés obebeyocac por lalebes omajcömec. Ayecmo oquenec quejtas inu tebetztle. <sup>33</sup>Entunses Deus oquelfejque: “Xequenquexte mocacua porque taja nixtla tecaca hua naja neyectec necaca. <sup>34</sup>Naja nequetztebitz tiecoco tietunie tli mochihua pa nogiente ompa pa Egipto. Nejcactebitz quiene ca yejua yejyelsebe. Onehuöla noso para nequenquextis de ipa inu tiecoco. Xequejta. Öxö temetztitlanes ompa pa Egipto”.

<sup>35</sup>Pos totötajua amo quetlöcayejtaque Moisés, cache oquelfejque: “¿Öquenu metztlöle quieme tetlajtoöne noso tejuez? ” Pero Deus oquetitlanque miero yaja Moisés quieme tlajtoöne hua tlamöquextiöne. Oquetitlanque cuöc neniextiluc inu öngel ica Moisés itech inu tebetztle tli xutlataya. <sup>36</sup>Pos miero yaja Moisés oquenquexte totötajua de ipa Egipto. Miero yaja Moisés oquechi sieñas hua tietzöbeme pa inu tlöle de Egipto hua ipa Lamör Chichiltec hua nuyejque por cuarenta años pa inu bieye locör cöne nionöque chönte. <sup>37</sup>Pos sie yaja Moisés oquemelfe niecate israelitas: “Quieme Deus oniechhualtitlanque naja ca nemejua, ejqueu Deus tiehualtitlanesque ca nemejua ocsente tlayulepante tli tlajtlajtusque de tiepörte. Inu tlayulepante Deus tieixpejpenasque de nemotzölö nemejua. Xetieyejcaquecö”. <sup>38</sup>Cuöc otlajtlamachyejyeya israelitas pa nieca locör cöne nionöque chönte,

miero yaja Moisés otlajtlajto ca inu öngel tli quennunutzaya pa nieca tepietl de Sinaí, hua tli nuyejque otlajtlajto ca totötajua. Miero yaja Moisés ucö tlajtule tli quetiemaca nemelestle. Ucö inu tlajtule para tiechelfis tejua.

<sup>39</sup> Pero totötajua amo oquenejque queneltocasque Moisés, tlöcamo quetlajyelejtaque. Ipa inyulo oquenejque mocuepasque ca Egipto.

<sup>40</sup> Entunses oquelfejque Aarón:  
 “Tejua tecneque tomochejchibelis deuste para ma tiechycönacö. Pos inu nieca Moisés otiechquexte de ipa Egipto cache tejua amo tecmate tli opasöre ca yaja”. <sup>41</sup> Entunses oquechejchijque sente pesiero. Quenmejmectejque yulcöme para oquebentlölelejque inu ixniehualo. Oquenpöquelesmacac lo que tli oquechejchijque ca inmöhua.

<sup>42</sup> Entunses Deus onenencuaxeluluc de yejua. Oquencöjque ma quenteochihuacö sitlalte de elfecac. Pos ejqueu tlajcuelulpanca pa libros de inu tlayulepantejque cöne Deus oquejtojque:

O gigante de Israel,  
 nenyajtenemeya por cuarenta años pa nieca locör cöne nionöque chönte.

¿Beles onenquemejmectejque yulcöme para onenniechtlölelejque naja bentle cuöquenuju?

<sup>43</sup> Pos amo. Ca rabies onenquechijque. Onenquebicaque ca nemejua inu teocale de nemodeus Moloc. Onenquebicaque inu sitlale de nemodeus Renfán.

Inu nemoixniehualojua onenquechejchijque nemejua para onenquenteochijque.

Por inu naja nemiechquextis de ipa nemotlöl para nemiechbicas cache bejca que inu nieca nación de Babilonia.

<sup>44</sup> Pa nieca locör cöne nionöque chönte totötajua quebejbicatenemeya inu teocale cöne oquemalfejque teme tli intech oejcuelojtaya inu mandamientos de Deus. Inu teocale Moisés oquechejchi confurme inu plan tli Deus oquejtetejque cuöc oquelfejque ma quechejchihua.

<sup>45</sup> Inu teocale hualpanutöya de seque tlöca ca ocseque hasta totötajua ohuölajque ca tiehua Josué. Oquehualcaque inu teocale pa nönca tlöle. Pos totötajua oquencuejcuelejque nönca tlöle ocseque naciones porque Deus oquenpaliebiluc oquenquextejque inu gientes para tiechmacasque tejua nönca tlöle. Así es que totötajua oquepexque inu teocale hasta ipa tiempo de David.

<sup>46</sup> Pos David oquepex favur ca Deus. Oquenec quechihuas sente teopantle bieye para ipelhua Jacob.

<sup>47</sup> Pero amo yaja David oquechejchi, tlöcamo Salomón oquechejchi inu teopantle bieye para Deus. <sup>48</sup> Pos Salomón oquechejchi inu teopantle mös Deus amo nemoa miero pa teopanme tli tejua tecchejchihua ca tomö. Icamacopa sente tlayulepante Deus oquejtojque:

<sup>49</sup> Elfecac icaca notrono,  
 hua pan tlöltecpectle nequentlölea nocxehua.

¿Cötlaja cale noso  
nenniechchejchibelisque?  
¿Cöne noso cuale nechöntes hua  
nosiebis?

<sup>50</sup> ¿Quie amo onecchejchi noche  
inu ca nomö?

<sup>51</sup> Oquejto Esteban:

—Nemejua siempre  
nenyultepitzteque. Nenquepea  
nemoyulo quieme tlö amo  
nenyene nengiente de Deus. Amo  
nenquepea inu nacayutlatequelestle  
tli ipa öque iyulo. Amo  
nenqueneque nenquecaquesque  
tli Deus nemiechelfilo. Seme  
nenticuajnömeque Espñritu  
Sönto. Nemotötajua ejqueu  
quechijtebitze, hua ejqueu  
nuyejque nenquechihua nemejua.

<sup>52</sup> ¿Cuale nenquetieniehuasque  
mös sente tlayulepante tli amo  
quetepotztocaque nemotötajua? Pos  
nemotötajua quenmejmecteque  
niecate tlayulepanteque tli ca ye  
niepa oquejtojque que sie tunale  
axihuaqui yejuatzi öque yectec. Pos  
quiemach onaxihuaco hua nemejua  
onentiemöcteque ca ocseque tlöca  
hua nentiemecteque. <sup>53</sup> Nemejua  
nencönque inu ley de Deus tli  
onemiechnahuateque öngeles, pero  
amo nenquechihua tli quejtoa.

<sup>54</sup> Cuöc inu giente oquecajqe  
inu, lalebes ocuajcualönque cuntra  
Esteban, hua hasta motlajtlantesque.  
<sup>55</sup> Pero iyulo Esteban otie de  
Espñritu Sönto. Cuöc oajcopatlachix  
ca elfecac, oquejtac tietlanixteles  
Deus. Otieyjtac Jesús ijcatihuateca  
ca tiemöyecömpa Deus. <sup>56</sup> Entunses  
oquejto:

—Nequejta elfecac tlapojteca.  
Xequejtacö, netieyjeta Jesús öque

nechihualuc tlöcatl ijcatihuateca ca  
tiemöyecömpa Deus.

<sup>57</sup> Pero inu giente oquetlapachojque  
intlacaqueles para amo oquecajqe  
hua bel checöhuac otzajtzajtzque.  
Omomeröjqe ipa Esteban.

<sup>58</sup> Oquequextejque Esteban de ipa  
puieblo hua oquetecaltejqe. Tli  
oquetecaltejqe hua tlatestificörojque  
cuntra yaja oquetlölejqe  
intzotzomajua icxetla sente peltuntle  
itucö Saulo. <sup>59</sup> Mientras quetecaltea,  
Esteban omotlajtlötlajte. Oquejto:  
—Tlöcatzintle Jesús, xomönele  
noölma.

<sup>60</sup> Cuöquenuju motlancuöquetz  
hua oquejto checöhuac:

—Tlöcatzintle, amo xomotlölele  
ipa cuienta nönca tlajtlacule tli  
quechijtecate.

Cuöc ye oquejto inu, omec.

#### Saulo quentepotztocac creyentes

**8** Saulo oquecualejtac que  
oquemecteque Esteban. Ipa  
inu tunale giente quentepotztocaque  
inu grupo de creyentes tli oyejyeya  
pa Jerusalén. Inu creyentes  
moxiixelojque ca estado de Judea  
hua ca estado de Samaria. Solamente  
tlateotitlanme amo moxiixelojque.  
<sup>2</sup> Tlöca tli moneltocaneme  
quetlölpachuto icuierpo de Esteban.  
Ochucaque lalebes por yaja. <sup>3</sup> Saulo  
oquesequiro quentepotztocac  
creyentes. Calaqueto chöntle por  
chöntle. Quentlölochpönaya tlöca hua  
sohuame. Oquentzajtzac ipan cörsel.

#### Inu creyentes tlanunutzque de Jesucristo pa estado de Samaria

<sup>4</sup> Inu creyentes tli moxiixelojque  
quennunutzque giente ca

nobeyo de inu tlajtule de cuale tlamachestelestle. <sup>5</sup>Entunses Felipe uya hasta sente puieblo de estado de Samaria. Oquennunutz giente de yejuatzi öque iloac Cristo. <sup>6</sup>Mosentlölejque meyac giente. Oquecajque ca meyac gönas lo que tli oquejto Felipe. Quejtaque inu sieñas de tietzöbetl tli oquechi Felipe. <sup>7</sup>Opajteque meyactie giente tli imijtecopa quepeaya moxicoöneme. Pos moxicoöneme otzajtzeque lalebes hua oquisque de imijtecopa yejua. Opajteque meyactie tli incuierpo cuajcuajpetzajque hua meyactie cojcultzeti. <sup>8</sup>Así es que pa inu puieblo lalebes pajpöqueya giente. <sup>9</sup>Pero ompa oyeya sente tlöcatl itucö Semu. Quechihuaya sösanle de magia pa nieca puieblo. Por inu lalebes quetietzöbejtaya inu giente de estado de Samaria. Lalebes bieye omomat ca inu giente. <sup>10</sup>Nochemeju giente, desde giente humilde hasta tli bejbeye, oqueneltocaque inu Semu. Oquejtojque:

—Deus oquemacaque tiebeleteles tli bieye ca nönca tlöcatl .

<sup>11</sup>Pos oquechibejque cöso inu Semu porque por meyac tiempo oquehualencajcayöjtöya ca sösanle de magia. <sup>12</sup>Pero cuöc oquecajque inu cuale tlamachestelestle tli Felipe oquennunutz pos monejneltoaque. Felipe quemelfe quiene ca Deus tlamandörruro hua quemelfe de Jesucristo. Omocuötiequejque tlöca hua sohuame. <sup>13</sup>Sie yaja Semu moneltocac hua omocuötieque. Opie yajtenemeya ca Felipe. Oquetietzöbejtac Semu porque

Felipe quechihuaya tlachihuale de sieñas hua tietzöbetl bejbeye.

<sup>14</sup>Pa Jerusalén oyejyeya tlateotitlanme. Quecajque que giente de estado de Samaria oqueselejque tietlajtultzi Deus. Entunses quantitlanque Piero hua Xohuö hasta ompau. <sup>15</sup>Piero hua Xohuö ajaseto ompa. Motlajtlötlajtejque que pa inyulo de inu creyentes ma axihuaque Espiritu Sönto. <sup>16</sup>Pos ayemo hualaxihuaya pa iyulo de nionöque, tlöcamo sa omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús. <sup>17</sup>Entunses Piero hua Xohuö oquentlölejque inmöhua impa yejua hua ca inu ocalacoac Espiritu Sönto ipa inyulo.

<sup>18</sup>Semu oquejtac que cuöc tlateotitlanme oquentlölejque inmöhua impa inu creyentes ocalacoac Espiritu ipa inyulo. Semu quencuetlabilte tlateotitlanme tomi. <sup>19</sup>Oquejto:

—Xeniechmomaquelicö naja nuyejque inu beletelestle para que cuöc naja nequentlölis nomöhua ipa canajyecaca ma calacoa Espiritu Sönto pa iyulo.

<sup>20</sup>Entunses Piero oquelfe:

—Ma pojpolebe motomi ca tiehua taja porque taja tecpensöroa que lo que tli Deus tiechmacalo mococa tomi. <sup>21</sup>Taja amo tecpea pörte nimpör deriecho para tecalaques pa nönca tequetl de Deus porque moyulo amo melactec tieixtla Deus. <sup>22</sup>Xomoyulcuepa noso de motlajtlacul hua xomotlajtlötlajte ca Deus abier tlö metzperdonörfisque tli tecpensöroa pa moyulo. <sup>23</sup>Pos temetzejta taja lalebes teyulchehec.

Quieme cuöc öque tzajtzacteca pa cörsel abele quisa, ejqueu abele tequisa taja de ipa motlajtlacul.

<sup>24</sup>Entunses Semu onöhuat:

—Xomotlajtlötlajtejtzinucö por naja majcama tli niechpasöro de lo que tli nenniechmolfelejtecate.

<sup>25</sup>Ompa pa inu puieblo Piero hua Xohuö tlamelöjcöpujque de tietlajtultzi Tlöcatzintle hua quennunutzque giente. Sötiepa de inu, tlanunutzque de cuale tlamachestelestle ipa meyac puieblos de estado de Samaria. Entunses omocuejque ca Jerusalén.

**Felipe oquenunutz sente tlöcatl de tlöle de Etiopía**

<sup>26</sup>Sente öngel de Deus oquelfe Felipe:

—Xebeya ca tlatzintla. Xectoca ojtle tli iya de Jerusalén para ca puieblo de Gaza.

Inu ojtle pano pa sente locör cöne nionöque chönte. <sup>27</sup>Entunses uya. Ipa oaseto sente tlöcatl de sente tlöle itucö Etiopía. Inu tlöcatl oyeya sente tlajtoöne hua tesoriero de Etiopía cöne Candace oyeya reina. Inu tlöcatl hualiehuaya de Jerusalén cöne tieteochihuato Deus. <sup>28</sup>Öxö mocuectaya para ca ichö. Yajtebitz ipa icörrojonie de unte caretotu tli queteröntöya caböyojte. Inu tlöcatl cualtlajtultejtöya libro tli oquejcuelo inu tlayulepante Isaías. <sup>29</sup>Entunses Espíritu Sönto oquelfejque Felipe:

—Xomopachute itlac hua xectocate inu carrojconetzi.

<sup>30</sup>Hua Felipe omomerö para omopachuto. Entunses oquecac

que inu tlöcatl quetlajtultejtaya inu libro de Isaías. Quetlajtlane:

—¿Tecasojcömate tli teclajtultea?

<sup>31</sup>Inu tlöcatl oquejto:

—¿Quiene necasojcömates tlö amo necpea öque niechesplicörus?

Entunses oquenec ma Felipe ma tlejco hua ma motlöle itlac yaja.

<sup>32</sup>Inu tlöcatl de Etiopía quetlajtultejtaya teotlajtule cöne quejtoa:

Quiename öque quebica sente calnielo para quemectis ejqueu giente quebicaya sente tlöcatl para quemectisque.

Quieme sente calnielo amo tzajtze cuöc öque quepejpe itojmeyo,

ejqueu nuyejque amo tli oquejto inu tlöcatl cuöc oquemectejque.

<sup>33</sup>Oquetratörojque quiename sente tlöcatl amo cualtec.

Quemectejque sin arasu.

¿Quiene ca quenpeas ipelhua tlö antes que quenpeas ye oquemectejque?

<sup>34</sup>Inu tlajtoöne de Etiopía quetlajtlane Felipe:

—Xeniechelfe, por favur. ¿De öquenu quejtoa ini nönca?

¿Tlajtlajtoa inu tlayulepante Isaías de sie yaja noso de ocsente?

<sup>35</sup>Entunses itech inu pörte de teotlajtule Felipe opie oquenunutz inu tlöcatl de cuale tlamachestelestle de Jesús. <sup>36</sup>Pos monunutztebe pa ojtle hasta oaseto pa sie locör cöne oyeya ötzintle. Oquejto inu tlöcatl de Etiopía:

—Oncönca ötzintle. ¿Abele naja nocuötiequis?

<sup>38</sup>Oquenahuate itlatequepano ma quequetza carrojconetzi. Entunses inu tlöcatl de Etiopía hua Felipe otemuque hua uyajque innehua cöne ötzintle. Felipe oquecuötieque inu tlöcatl de Etiopía. <sup>39</sup>Cuöc oquisque de ijtec ötzintle, tieEspíritu Tlöcatzintle sa de repiente quecuenejtequisque Felipe de ompau. Inu tlajtoöne ayecmo oquejtac Felipe tlöcamo quetocac iojfe ca meyac pöquelestle. <sup>40</sup>Felipe onies pa puieblo de Azoto. Desde ompau puieblo por puieblo tlanunutztenemeya de cuale tlamachestelestle hasta oaseto ipa puieblo de Cesarea.

#### Saulo omoyulcuec

**9** Turavea Saulo lalebes checöhuac cualöneya cuntra inu creyentes tli tietocaya Tlocatzintle. Hasta quenequisquea ye oquenpojpolo. Yaja ica uya oquejtato tlajtojcöteopexque. <sup>2</sup>Oquetlajtlanele ma quemaca ömatl para iyös pa teopame de sente ciudad itucö Damasco. Oquenec quemases noche tlöca ca tiehua sohame tli tietocaya tieojfe Deus. Quenhualecasquea ca Jerusalén quieme priesoste. <sup>3</sup>Oyöya Saulo pa ojtle. Amo bejca oyeya de inu ciudad de Damasco cuöc sa de repiente otlaniextejtequis ipa yaja sente tlanixtle de elfecac. <sup>4</sup>Cuöquenu ombetzeto. Entunses oquecac öquenu quelfiöya: —Saulo, Saulo. ¿Tlica teniechtepotztocateneme? <sup>5</sup>Entunses Saulo otlajtla: —¿Öquenu tejuatzi? Yejuatzi oquelfeque:

—Pos naja neJesús. Taja miero teniechtepotztocateneme naja cuöc tequentepotztoca tli niechtoca.

<sup>6</sup>Xemiehua hua xebeya pa puieblo. Ompa metzelfisque tli tecchihuas.

<sup>7</sup>Niecate tlöca icompanierojua Saulo omajmajcömejque lalebes porque oquecajque öquenu tlajtlajtoa pero amo öque oquejtaque. <sup>8</sup>Sa nima Saulo omajcoc de cöne betztaya. Cuöc oquentlapo ixtelolojua abele otlachix. Entunses icompanierojua caseque ca imö hua quebicaque pa inu ciudad de Damasco. <sup>9</sup>Ompa oyeya yeye tunale sin abele tlacheas. Amo tli oconic nimpör amo otlacua.

<sup>10</sup>Ompa pa Damasco chönteya sente creyente itucö Ananías. Tlöcatzintle netieyjetetiluc ca yaja hua oquelfeque:

—Ananías.

Hua Ananías onöhuat:

—Nö neca, noTlöcatzintle.

<sup>11</sup>Entunses Tlöcatzintle oquelfeque:

—Xebeya sa nima hasta pa inu cayaju itucö Melactec. Ompa pa ichö de sente tlöcatl itucö Judas xetlajtlane por sente tlöcatl itucö Saulo. Yaja ica de puieblo de Tarso. Motlajtlötlajtejtca. <sup>12</sup>Pos quiename ipa cochtiemequelestle metzetzteca taja, Ananías, que taja tecalaque ipa ichö hua tequentlölea momöhua ipa yaja para ma tlachea ocsajpa.

<sup>13</sup>Entunses Ananías oquejto:

—Tlöcatzintle, meyactie ye oniechpubelejque de inu tlöcatl Saulo. Nele quenchebele tlimach tlin yectequ tli nejneme pa

Jerusalén. <sup>14</sup>Hua öxö onhuöla ca necö para tiechases tonochtie tli temetzmotlötajtelelea. Pos inu jefes de teopexcötzetzi oquemacaque beletelestle para tiechbicas quieme tepriesoste.

<sup>15</sup>Pero Tlöcatzintle oquelfejque:

—Xebeya, porque onequixpejpe inu tlöcatl Saulo. Tlanunutzas de naja ca giente de ocseque naciones hua ca reyes. Nuyejque quennunutzas giente de Israel.

<sup>16</sup>Naja necmachestis inu Saulo quiene ca quepea quesufrirus por causa de naja.

<sup>17</sup>Entunses Ananías uya ipan chöntle cöne Saulo oyeya. Ocalac hua quentlöle imöhua ipa Saulo. Oquejto:

—Nocni Saulo, Tlöcatzintle Jesús oneniextiluc ca taja pa ojtle cöne tehuölöya. Yejuatzitloniechhualtitlanque para cuale tetlacheas ocsajpa, hua para ma tieme moyulo ca Espíritu Sönto.

<sup>18</sup>Cuöquenuju quiename tlö obetz de itech ixtelolojua canajyetla sana imiemielyo meche. Entunses ye cuale otlachix ocsajpa. Saulo omoquetz hua mocuötieque.

<sup>19</sup>Sötiepa otlacua hua ocases fuiersa ocsajpa. Entunses ompa omocö quiesquete tunale ca niecate creyentes tli chajchönteya pa Damasco.

#### **Saulo oquennunutz giente de Jesucristo pa Damasco**

<sup>20</sup>Sa nima opie Saulo otlanunutz pa teopancucone. Quemelfe giente que Cristo iloac tieConietzi Deus. <sup>21</sup>Innochtie tli quecactaya quetietzöbejtaya lalebes. Quejtojque:

—¿Amo yaja nönca tlöcatl tli pa Jerusalén oquenpojpolo tli motlajtlötajtea ca inu Jesús? ¿Amo ipampaji nuyejque ohuöla necö para quenbicas priesoste hasta Jerusalén hua ompa quentiemöctis ca jefes de teopexcötzetzi?

<sup>22</sup>Pero Saulo tlanunutzaya cache ca meyac balur. Oquencamatzac inu joriojte tli chajchönteya pa Damasco. Ca tietlajtultzi Deus oquemejtete que Jesús iloac Cristo öque Deus otieixpejpenque para tlamöquextiöne.

#### **Saulo ocholo de intzölö joriojte**

<sup>23</sup>Cuöc ye opanuc meyac tiempo, joriojte ocarreglörrojque para quemectisque Saulo. <sup>24</sup>Pero Saulo oquemat de inu. Yohualen tunale joriojte quechixtaya Saulo ca calquisyo para quemectisque.

<sup>25</sup>Cache imachtejcöhua quecalaquejque Saulo ijtec sente pescunchequebetl. Quetemubejque ca yohuale desde sente bentöna pa inu tepöntle tli queyehualojtaya inu ciudad de Damasco. De inu manera ocholo Saulo.

#### **Saulo uya ca ciudad de Jerusalén**

<sup>26</sup>Cuöc Saulo oaseto pa Jerusalén oquenec mosentlölis ca inu creyentes. Innochtie omajcömejque porque oquepensörojque que Saulo amo de melöhuac creyente oyeya. <sup>27</sup>Sin embargo, Bernabé oquebicac Saulo oquepresentöruto ca tlateotitlanme. Oquenpubele quiene ca Saulo otieyejtac Tlöcatzintle cuöc oyöya ca Damasco hua quiene ca yejuatzitlonunutzque. Oquenpubele quiene ca Saulo oquepex meyac

balur para otlanunutz de Jesús ompa pa Damasco. <sup>28</sup>Saulo omocö pa Jerusalén. Yajtenemeya ca inu tlateotitlanme. <sup>29</sup>Oquepex meyac balur para otlanunutz de Tlöcatzintle. Monunutztaya hua mixcomacataya ca joriojte tli tlajtlajtoöya ca griego. Inu joriojte oquetiemojque maniera para quemectisque. <sup>30</sup>Cuöc inu hermanos oquematque de inu, oquebicaque Saulo hasta puieblo de Cesarea. De ompau oquetitlanque ma beya hasta ipuieblo de Tarso.

<sup>31</sup>Pa inu tiempo gigante ayecmo oquenpasolojque inu creyentes ipa estados de Judea hua de Galilea hua de Samaria. Yecuöquenu inu creyentes ocaseque fuiera hua mobepöhuaya, porque tiemabeliöya Deus. Espiritu Sönto oquenpaliebejque. Hua ca inu omomeyaquelejque.

### Opajtec Eneas

<sup>32</sup>Cuöc Piero quentlajpalojtenemeya yecteque, nuyejque uya quemejtato tli chönteya pa sente puieblo itucö Lida. <sup>33</sup>Ompa oqueniextito sente tlöcatl itucö Eneas. Ye ocuajcuapitza icuierpo. Pos betztaya checuieye xebetl ipa ipetl. <sup>34</sup>Piero oquelfe: —Eneas, Jesucristo metzpajtilo. Xemiehua hua xejquemelo mopetl.

Sa nima omie. <sup>35</sup>Innochtie tli chönteya pa puieblo de Lida hua pa puieblo de Sarón oquejtaque que opajtec Eneas. Pos omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

### Dorcas oyule

<sup>36</sup>Pa niecaju tiempo oyeya pa puieblo de Jope sente sohuatl

creyente itucö Tabita. Ca griego mocuitiöya Dorcas, quejtusneque sohuamasötl. Inu sohuatl seme quechihuaya tlin cuale hua quenpaliebiöya tlin porubejte.

<sup>37</sup>Entunses pa niecate tunalte Dorcas omococo hua omec. Cuöc ye ocajöltejque icuierpo, oquetlöllejque pa sente calejtec icpac cale. <sup>38</sup>Inu puieblo de Jope amo bejca de Lida cöne Piero oyeya. Cuöc inu creyentes oquematque que Piero oyeya pa Lida, oquentitlanque unte tlöca ma quetlalfite Piero:

—Xehualmobica ca tejua hasta Jope. Amo xomobejcöbite para sa nima teyösque.

<sup>39</sup>Entunses Piero uya ca yejua. Cuöc Piero oaseto, quebicaque pa inu calejtec icpac cale cöne oyeya icuierpo de Dorcas. Noche icnusohuame mopachojque itlac Piero. Oquechojchuqueliöya Dorcas. Oquejtetejque Piero vestidos hua intzojtzomajua tli Dorcas quechibeliöya cuöc turavea onemeya. <sup>40</sup>Cache Piero oquenquexte innochtie de inu calejtec. Omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte. Yecuöquenu omocuec cöne icuierpo Dorcas yutaya. Oquelfe Dorcas:

—Tabita, xemiehua.

Entunses yaja omixtlapo. Cuöc oquejtac Piero, omotlöle. <sup>41</sup>Piero ocasec ca imö hua oquequetz. Yecuöquenu oquennutz inu icnusohuame hua ocseque yecteque. Oquenpresentörfe Dorcas ye yulejteca. <sup>42</sup>Ini nönca omacheac ipa noche puieblo de Jope. Meyactie omoneltocaque ca Tlöcatzintle.

<sup>43</sup>Entunses Piero omocö ompa pa

Jope meyac tiempo. Omocö pa ichö de sente curtidor itucö Semu.

**Piero hua Cornelio**

**10** Oyeya ipa puieblo de Cesarea sente tlöcatl itucö Cornelio. Cornelio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte tli mocuitiöya Trupa Italiana. <sup>2</sup>Cornelio ca tiehua isohua hua ipelhua tiemabeliöya Deus hua tietechihuaya. Nuyejque oquetiemacac meyac tomi para quenpaliebe joriojte. Seme tietlajtlötlajteliöya Deus. <sup>3</sup>Sente tunale quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac Cornelio oquecohejtac. Oquejtac ixmantete sente öngel de Deus tli ocalac icalejtec. Öngel oquejto:

—Cornelio.

<sup>4</sup>Pos Cornelio quetejtieteyetzaya öngel hua majcömectaya lalebes. Oquejto:

—¿Tlica, Señor?

Entunses inu öngel oquelfe:

—Deus ye metzcaquihua porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi.

Nemacalo cuenta quiene ca tequenpaliebea tlin porubejte.

<sup>5</sup>Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quentuzatibe Semu, öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>6</sup>Mocalutea pa ichö ocsente Semu. Inu ocsente Semu curtidor icaca. Quepea ichö itech lamör.

<sup>7</sup>Cuöc ye uya inu öngel, Cornelio quentzajtzele unte ipeyuhua hua sente soltöro lalebes moneltocane de tli quetequepanoöya.

<sup>8</sup>Oquenpubele noche tli omochi ca aja. Sötiepa oquentitla ca Jope.

<sup>9</sup>Pa mustlateca inu tlöca oyajtöya ipa inu ojtle. Quieme ca pan tlajca oyöya cierca de Jope. Cuöquenuju Piero otlejcoc icpac cale para motlajtlötlajtis. <sup>10</sup>Lalebes oteose hua oquenec tlacuös. Mientras tli chönejque tlajtlacualchihua, Piero quiename tlö omimec. <sup>11</sup>Oquejtac tlininuju quiename sente bieye tatapajtle que oquis de ompa elfecac. Otemuc hasta pan tlöle. Ilpetaya ca nöjcö löro. <sup>12</sup>Noche clases de yulcöme tli quepea nöbe imecexhua huölöya ijtec inu tatapajtle. Nuyejque quepeaya yulcöme quiename cuhuöme hua tutume. <sup>13</sup>Entunses Piero oquecac canajyecac tlajtlajtoa. Oquejto öquenuju:

—Xemiehua Piero. Xetlamecte hua xetlacua.

<sup>14</sup>Pero Piero onöhuat:

—Abele, Señor. Ayec nejcuca canajyetla tli amo cuale noso amo chepöhuac para nejcuös confurme tocostumbre. Así es que abele.

<sup>15</sup>Ca ujpa Piero oquecac ocsajpa öquenu tlajtlajtoa:

—Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para tequencuös. Amo xequejto taja que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para cuale tejuös.

<sup>16</sup>Pos ejqueu omochi yexpa. Hua sötiepa inu tlininuju quieme tatapajtle nima uya ocsajpa ca elfecac. <sup>17</sup>Piero lalebes oquetietzöbe. Cuöquenuju inu tlöca tli quehualentitla Cornelio hualtlajtlantöya cöne ichö Semu. Miero cuöc quepensörojtaya Piero tli quejtusneque lo que tli

oquejtac, oaseco inu tlöca ipan queyöhuatiente. <sup>18</sup>Cuöc oaseto, otlajtlanque tlö omocalute ipa inu chöntle sente tlöcatl itucö Semu, öque onuyejqque mocutiöya Piero. <sup>19</sup>Mientras Piero quepensörojytaya de lo que tli oquejtac, Espiritu Sönto oquelfeqque:

—Yete tlöca metztiemoa.

<sup>20</sup>Xemiehua hua xetemo. Xebeya ca yejua hua majcamo quiene quechihua moyulo, porque naja necualentitla.

<sup>21</sup>Entunses Piero otemuc ca cöne oyejyeya inu tlöca que Cornelio cualentitla. Oquemelfe:

—Nele nenniechtiemuco naja. ¿Tli nenqueneque?

<sup>22</sup>Yejua onöhuatque ejqueyi:

—Otiechhualtitlanque sente capetö tietucö Cornelio. Lalebes cuale tlöcatl iloac hua tiemabelilo Deus. Noche joriojte tieyectieniehua. Sente öngel de Deus otieyelfe nele ma tlatitlanihua para metzmonucheliqui tejuatzi. Nele tomobicas ca tiechö para que yejuatzi metzmocaquitisque lo que tli tomopilea tetiemolfelis.

<sup>23</sup>Entunses Piero quentlalfejqque ma calaquecö. Omocöjqque ca Piero inu yohuale. Pa mustlateca Piero uya ca yejua. Nuyejqque uyajque ca yejua ocseque hermanos tli chönteya pa Jope.

<sup>24</sup>Pa ocsente tunale aseto pa Cesarea cöne quenchixtaya Cornelio. Nuyejqque ompa oyejyeya ifamiliares hua iamigos Cornelio, pues oquentlalfe. <sup>25</sup>Cuöc Piero oaseto pa ichö Cornelio hua ye calaquesquea, Cornelio oquis hua motlancuöquetz ixtila Piero

para queteochihuas. <sup>26</sup>Pero Piero ocajcoc. Oquelfe:

—Xomoquetza. Naja nuyejqque necaca netlöcatl iguöl quieme taja.

<sup>27</sup>Piero monunutztaya ca Cornelio hua ocalac. Oquenniextito meyactie tli omosentlölejque. <sup>28</sup>Entunses Piero oquemelfe:

—Nemejua nenquemate que para sente joreyo ireligión amo quecöhua ma mosentlöle ca sente tli amo joreyo. Pero Deus oniechmachesteqque nele quenequihua majcamo nequejto que canajyeca amo chepöhuac para amo nosentlölis ca yaja. <sup>29</sup>Porieso, san tequetl que oniechnutzque tlöca, onehuöla hua amo tli onequejto. Hua öxö necneque necmates noso tli ipampa nenniechnutzque.

<sup>30</sup>Entunses Cornelio onöhuat:

—Quiemach quepea nöbe tunale cuöc ca imani quieme ca pa yeye ura ca ye yohuac notlajtlötlajtiöya necö nocalejtec. Sa de repiente omoquetztequis nixtla quiename sente tlöcatl ca itlaquie hasta tzotzotlaca. <sup>31</sup>Oniechelfe:

“Cornelio, Deus ye metzcajque porque tomotlajtlötlajte ca yejuatzi. Quelnömequihua quiene ca tequenpaliebe tli porubejte.

<sup>32</sup>Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para ma huöla Semu öque nuyejqque mocuitea Piero. Mocalutea pa ichö de ocsente Semu. Inu ocsente Semu icaca curtidor hua chönte itienco lamör”. <sup>33</sup>Hua ca inu sa nima temetztlatitlanele. Pos lalebes cuale que otehuöla. Öxö oncö tecate tonochtie tieixtla Deus. Pos tejua tecneque tejcaquesque noche lo que

tli Tlôcatzintle metzmacaque para tetiechelfis.

**Piero otlanunutz ipa ichö Cornelio**

<sup>34</sup>Entunses Piero opie tlajtlajtoa.

Oquejto:

—Öxö necasojcömate que de melöhuac Deus amo cache quetlöcaejtalo sente tlôcatl que ocsente. <sup>35</sup>Tlôcamo ipa noche naciones Deus quenselilo noche quiejquech tiemabelea hua quechihua tlin cuale. <sup>36</sup>Deus tiechmacaque tietlajtultzi ca tejua tli cate de ini nación de Israel. Tiechmacaque inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea que cuale tecpeasque siebelestle ca yejuatzí por medio de Jesucristo.

Yejuatzíji Jesús iloac Tlôcatzintle, que tlamandöruro ipa tonochtie.

<sup>37</sup>Nemejua ye nenquemate de lo que tli omojto pa tlöle de joriojte, primieramente pa estado de Galilea. Cuöquenuju Xohüö Bautista ye tlanunutzaya hua ye otlacuötiequiöya. <sup>38</sup>Nenquemate quiene ca Deus otiemacuc Jesús de Nazaret beletelestle de Espíritu Sönto. Nenquemate quiene ca Jesús quechihualutenemeya tlin cuale. Oquenpajtejqe innochtie tli inu diöblo oquenchiualtiöya ma quesufrirucö. Jesús oquechijque noche inu porque Deus otiepaliebejqe. <sup>39</sup>Tejua tecate tetestigos de noche lo que tli oquechijque Jesús ipa estado de Judea hua ipa ciudad de Jerusalén. Sötiepa giente otiemectejque. Otiécorspelojque. <sup>40</sup>Pero Deus otieyulebitiluc pa yeye tunale. Oyeya tietlanequeles Deus para

neniextiluc Jesús ca tejua. <sup>41</sup>Amo neniextiluc ca noche giente tlôcamo ca tejua, porque ca ye niepa Deus tiechixpejqenque para teyesque tetestigos. Tejua tetlacuajque hua tötlíque ca Jesús sötiepa de que ye oyulebihuac de intzölö mimejqe.

<sup>42</sup>Jesús tiechtitlanque para tetlanunutzasque intzölö giente hua para tequenmelöjöpobelisque que Deus tieixpejqenque Jesús para quenuscöorusque noche tli turavea neme hua nuyejque tli ye omejqe. <sup>43</sup>Nuyejque ca ye niepa noche tlayulepantejqe otlajtlajtojque de Jesús. Oquejtojque que noche tli tiecatzinco moneltoca moperdonöorusque de intlajtlacul.

<sup>44</sup>Turavea tlajtlajtojtaya Piero cuöc Espíritu Sönto ocalacoac ipa inyulo de innochtie tli quecactaya inu tlajtule de Piero. <sup>45</sup>Inu joriojte tli nuyejque moneltocaque ca Jesús hua tli ohuölajque ca Piero oquetietzöbejqe que Deus quenmacaque tieEspíritu Sönto ca tli amo joriojte para ma calacoa ipa inyulo. <sup>46</sup>Inu joriojte oquecajqe inu ocseque que tlajtlajtojtaya ca ocsejen idiomas que amo quematque hua tiechajchamöjqe Deus. <sup>47</sup>Entunses Piero oquejto:

—¿Quiene ca öque quejtus que nöncate abele mocuötiequisque? Pos ye ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo nuyejque quieme ocalacoac pa toyulo tejua.

<sup>48</sup>Entunses Piero otlanahuate ma mocuötiequicö tietucöyupantzinco Jesucristo. Entunses oquetlalfejqe Piero ma mocöhua turavea ocseque tunale.

**Piero oquenpubele creyentes  
pa Jerusalén noche tli  
omochi pa Cesarea**

**11** Tlateotitlanme hua ocseque hermanos tli oyejyeya pa estado de Judea oquecajque que giente tli amo joriojte nuyejque omoneltocaque ca tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup>Cuöc Piero omocuec ca Jerusalén, seque joriojte tli omoneltocaque ca Jesús ocajajuaque Piero.

<sup>3</sup>Oquejtojque:

—¿Tlica tequentlajpaluto giente tli amo joriojte hua otetlacua ca yejua?

<sup>4</sup>Entunses Piero oquenpubele noche lo que tli omochi desde ca opie. Oquejto:

<sup>5</sup>—Naja oneyeya pa puieblo de Jope. Notlajtlötlajtejtaya, hua quiename onemimec, hua onequejtac tlininuju quieme sente tatapajtle bieye. Inu tatapajtle hualtemuc de elfecac. Ilpetaya ca nöjcö löro. Ohualasec hasta notlac. <sup>6</sup>Nectejteyjtac lalebes cuale para nequejtas tli oyeya ijtec inu tatapajtle. Nequemejtac yulcöme de nöbe imecxehua hua tli tiecuöneme, cuhuöme hua tutume. <sup>7</sup>Onejcaç öque oniechelfe: “Xemiehua, Piero. Xetlamecte hua xetlacua”. <sup>8</sup>Pero naja onenöhuat: “Abele, Señor. Ayec canajquiema nejca canajyetla tli amo chepöhuac noso tli amo mocuöne confurme tocostumbre. Así es que abele”. <sup>9</sup>Ca ujpa onejcaç öquenu tlajtlajtoa desde elfecac. Oniechelfe: “Deus quejtulo que ye cate cuajcuale hua chepöjque para cuale tequencuös. Amo xequejto que amo mocuöne lo que tli Deus quejtulo que ye ica chepöhuac para

cuale tejcuös”. <sup>10</sup>Ejqueu omochi yexpa, hua entunses noche inu söstantle tli nequejtac uya ocajaja elfecac. <sup>11</sup>Miero cuöquenuju oaseto yete tlöca ompa pa inu cale cöne oteyeya. Sente tlöcatl oquentitla desde Cesarea para oniechtiemuto naja. <sup>12</sup>Espíritu Sönto oniechelfejque nele ma nebeya ca yejua hua majcama noportöro de ocsie maniera ca yejua. Uyajque ca naja nuyejque nöncate checuasieme tocnihua. Tonochtie otecalajque ipa ichö de inu tlöcatl pa Cesarea. <sup>13</sup>Inu tlöcatl otiechpuebele quiene oquejtac sente öngel tli ocalac pa ichö. Oquelfe öngel: “Xequentitlane seque tlöca ma yöcö pa puieblo de Jope para quenuztatibe Semu öque nuyejque mocuitea Piero. <sup>14</sup>Yaja metzelfis quiene ca taja hua innochtie tli cate mochö nemomöquextisque de nemotlajtlacul”. <sup>15</sup>Quiemach onepie nequennunutz cuöc Espiritu Sönto ocalacoac ipa inyulo iguöl quieme antes ocalacoac ipa toyulo tejua. <sup>16</sup>Entunses onequelnömeç lo que tli oquejtojque Tlöcatzintle: “Xohuö otlacuötieque ca ötzintle, pero nemejua nemocuötiequisque ca Espiritu Sönto”. <sup>17</sup>Pos Deus quenmacaque Espiritu Sönto ma calacoa ipa inyulo quieme otiechmacaque tejua por toneltocaque ca Tlöcatzintle Jesucristo. ¿Öquenu noso necaca naja para ma netietzacuele Deus? <sup>18</sup>Entunses cuöc inu creyentes tli oyejyeya pa Jerusalén oquecajque inu, amoyetla cache oquejtojque, tlöcamo sa tieyectieniejque Deus. Oquejtojque:

—Tlōjcu Deus oquenejqe que tli amo joriojte nuyejque ma moyulcuepacō para quepejpeasque nemelestle nochepa.

**Quiene omochi intzölō  
creyentes ipa Antioquía**

<sup>19</sup>Cuōc gigante oquemectejque Esteban, opiejque quentepotztocaque ocseque creyentes nuyejque. Inu creyentes omoxiexeløjque. Seque uyajque hasta pa nación de Fenicia, seque pa nación de Chipre, hua seque hasta pa puieblo de Antioquía. Pa niecate locōr inu creyentes quennunutzque sa joriojte de cuale tlamachestelestle. Amo quennunutzque ocseque tli amo joriojte. <sup>20</sup>Seque creyentes de inu nación de Chipre hua de puieblo de Cirene de ocsente nación oaseto ompa pa Antioquía. Oquennunutzque gigante tli tlajtlajtoōya ca griego de cuale tlamachestelestle de Tlōcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup>Tlōcatzintle quenmacaque beletelestle para tlanunutzasque cuale, hua meyactie moneltocaque hua mocuejqe ca Tlōcatzintle.

<sup>22</sup>Cuōc inu grupo de creyentes pa Jerusalén oquecajqe inu, oquetitlanque Bernabé hasta Antioquía. <sup>23</sup>Cuōc oaseto ompa, Bernabé oquejtac quiene ca Deus quenmacaque tiefavur, hua opajpōc lalebes. Oquentlajtulmacac inu creyentes ma quesequirucō ca sentetl inyulo hua ma seme tietocacō Tlōcatzintle. <sup>24</sup>Pos Bernabé oyeya sente cuale tlōcatl, hua iyulo tientaya de Espiritu Sōnto,

hua seme moneltocaya ca Deus. Ejqueu noso, meyactie omotlōlejque de pōrte de Tlōcatzintle.

<sup>25</sup>Sōtiepa Bernabé uya ca puieblo de Tarso. Quetiemuto Saulo. Cuōc oqueniexte, oquebicac hasta puieblo de Antioquía. <sup>26</sup>Bernabé hua Saulo sie xejtejqe ompa intzölō inu creyentes. Quenmacthiōya meyactie. Giente quencuitejqe inu creyentes “cristianos”. Así es que omocuitejqe “cristianos” cachto ipa puieblo de Antioquía.

<sup>27</sup>Pa niecaju tiempo seque tlayulepantejqe tli quennunutzaya gigante de tietlajtultzi Deus uyajque desde Jerusalén para ca Antioquía. <sup>28</sup>Sente de yejua itucō Agabo. Omoquetz intzölō creyentes. Espiritu Sōnto oquepaliebejqe para quemates quejtus que mochihuas ca nobeyo sente bieye öpestle. Pos ejqueu omochi pa inu tiempo cuōc Claudio oyeya emperador. <sup>29</sup>Entunses inu creyentes de Antioquía quetzontejque quetitlanesque seque tomi ca hermanos tli chōnteya pa estado de Judea. Cara sesen tlōcatl ma quetiema ca lo que tli podierebeya. <sup>30</sup>Ejqueu oquechijque. Oquetitlanque inu tomi ma quebicacō ca biebertzetzi tli quentlachiliōya creyentes ompa pa Judea, para ma quenxiexelfelicō hermanos. Oquetitlanque inu tomi tli omonecheco ca Bernabé hua Saulo.

**Herodes oquemecte Jacobo  
hua oquetzajtzac Piero**

**12** Pa niecaju tiempo inu rey Herodes opie

quentepotztoca seque creyentes.  
<sup>2</sup>Oquemecte Jacobo icni Xohuö ca espöda. <sup>3</sup>Cuöc oquejtac que oquenparesiero joriojte, pos nuyejque ocasec Piero. Ejqueu oquechi rey Herodes miero pa yelfetl de pöntzi tli amo quebica levadura. <sup>4</sup>Cuöc Herodes ocasec Piero, oquetzajtzac ipan cörsel. Oquentlöle nöbe grupos de soltörojte ma quixuticö. Cara grupo quepeaya nönöbe soltörojte. Herodes oquepensöro que san tequetl panus pöscua quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente. <sup>5</sup>Así es que soltörojte quixutiöya Piero pa cörsel. Cache inu creyentes oquesequirojque motlajtlötlajtiöya ca Deus ca meyac tlanequelestle.

**Deus oquequextejque  
 Piero de ipa cörsel**

<sup>6</sup>Inu yohuale antes que Herodes quequextisquea Piero para quepresentörus ca giente, Piero cochtaya entre unte soltörojte. Ilpetaya ca unte carienajte. Ocseque soltörojte oyejyeya ca queyöhuac itech pobielta. Tlajpeaya pa cörsel. <sup>7</sup>Sa de repiente sente öngel de Deus oniestequis hua otlaniestequis pa cörsel. Inu öngel oquetepine Piero pa isieyecatetla. Oquexete hua ouelfe:

—Xemiejtiehua.

Entunses inu carienajte obetzque de ipa imöhua Piero. <sup>8</sup>Inu öngel ouelfe:

—Xomotlajcoilpe hua xomocacte.

Cuöc Piero omotlajcoilpe hua omocacte, inu öngel ouelfe:

—Xomöque ocseque motatapa hua xeniechtocate.

<sup>9</sup>Cuöc Piero oquistie, oquetocac inu öngel. Amo quemateya que de melöhuac mochijtaya lo que tli inu öngel quechihuaya, tlöcamo oquepensöro que a lo mejur inu öngel sa omotiejtete ca yaja quieme cana cochtiemequelestle. <sup>10</sup>Oquepanabejque inu primero guardia hua inu ocsente guardia. Oajaseto itlac inu pobielta de tepostle tli quisa pa cayaju de inu ciudad. Sa isiel omotlapo. Pos inu öngel hua Piero oquisque. Cuöc ye onejnenque sie cuadra, inu öngel sa nima oquecöjtie Piero sa isiel. <sup>11</sup>Entunses Piero omoteteiscale hua ouejto:

—Öxö necmate por seguro que es de melöhuac. Deus ocualtitlanque tieöngel para niechmöquextis de imöpa rey Herodes hua para niechmöquextis de lo que tli joriojte oquepensörojque niechchibelisquea.

<sup>12</sup>Cuöc Piero omomacac cuienta que de melöhuac oquis de ipa cörsel, uya ca ichö María inöntzi de Xohuö, öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. Ompa pa ichö María meyactie ye omosentlölejque hua motlajtlötlajtejtaya. <sup>13</sup>Cuöc Piero oquetzotzo pobielta pa cayaju, sente sisehuanu itucö Rode oquis de icalejtec hasta pa pötio. Oquejtato abier öquenu quetzotzona pobielta. <sup>14</sup>Pero cuöc oquixomat que yaja Piero öque tzajtze pa pobielta, opajpöc tonto que amo oquetlajtlapolfte, tlöcamo omocuec ca icalejtec para tlanahuatito que Piero ompaca pa pobielta.

<sup>15</sup>Entunses oquelfejque sisehuanu Rode:

—Taja ye telucojte.

Cache yaja ipa hua ipa oquejto que melöhuac hua que melöhuac. Pero yejua oquejtojqque:

—Amo yaja. Beles cana iöngel.

<sup>16</sup>Pero Piero oquesequiro quetzotzontaya pobielta. Por fin otlajtlapojque. Oquejtaque Piero hua oquetietzöbejqque. <sup>17</sup>Pero Piero ca imö oquechibele sieña nele ma sa yetacö. Entunses Piero oquenpubele quiene ca Deus oquequextejque de ipa cörsel. Oquemelfejtie Piero:

—Xequemelficö Jacobo hua noche ocseque tocnihua de lo que tli omochi.

Entunses Piero oquistie de ompa hua uya ca ocsie löro.

<sup>18</sup>Cuöc otlanies, lalebes omopasolójque inu soltörojte porque amo ocasojcömatque tli beles omochi ca Piero. <sup>19</sup>Rey Herodes otlatitla ma quetiemucö Piero pero amo oqueniextejque. Entunses Herodes oquentlajtlane inu soltörojte de inu asunto, pero abele oquemacaque arrasu. Yecuöquenu otlatitla ma quenmejmecticö inu soltörojte. Sötiepa Herodes oquis de estado de Judea para ca puieblo de Cesarea. Omochöntito ompa.

#### Rey Herodes omec

<sup>20</sup>Rey Herodes cualöntaya inca giente de puieblos de Tiro hua de Sidón ipa ocsente nación. Inu giente sa secne omopresentörojque pa palacio de inu rey. Sente tlöcatl itucö Blasto oyeya sente tlajtoöne

para inu rey. Yejua de Tiro hua Sidón oquechijque Blasto amigo de yejua. Oquenejqque ma quenpaliebe queyulsiebisque inu rey porque de yaja queresibirojtaya meyac tlacuale de ipa tlöle de inu rey.

<sup>21</sup>Entunses Herodes oquetzontec que pa töl tunale quetratörus inu asunto ca yejua. Cuöc oaseco inu tunale omöque Herodes itzotzomajua de rey. Motlölito ipa itrono imixtla meyac giente. Cuöquenuju oquennunutz. <sup>22</sup>Pos giente otzajtztajzeque lalebes. Oquejtojqque:

—iTlajtlajtutuluteca sente Deus! iNöiloac tlöcatl amo sa tlöcatl iloac, tlöcamo sente Deus!

<sup>23</sup>Pa inu momento sente öngel de Deus oquechihualte Herodes ma mococo porque amo otiechamöjqque Deus, tlöcamo oquencö giente ma quechamöhuacö sie yaja. Pos meyactie ocuelte oquecuajque icuierpo de inu rey hua ocueloac hasta cöne omec.

<sup>24</sup>Cache hua cache meyac giente oquecactaya tietlajtultzi Deus hua ca nobeyo inu creyentes oquennunutzque giente de tietlajtultzi.

<sup>25</sup>Cuöc Bernabé hua Saulo oquetlamejqque inteque ipa Jerusalén, omocuejqque. Oquebicaque Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos.

#### Bernabé hua Saulo oquepiehualtejqque inteque quieme misioneros

**13** Intzölö inu grupo de creyentes pa Antioquía oyejqque seque tlayulepantejqque

hua seque tli tlamachtioneme. Por ejemplo, Bernabé, Semu öque mocuitiöya Negro, Lucio de puieblo de Cirene, Saulo, hua Manaén, öque omobepö sa secni ca Herodes tli sötiepa oyeya tetrarca noso rey de estado de Galilea. <sup>2</sup>Sie tunale inu creyentes tlajyubejtaya hua mosentlölejque para tieteochihuasque Deus. Cuöquenuju Espíritu Sönto oquemelfeque:

—Xeniechnencuaxelfelicö  
Bernabé hua Saulo para tequetl tli nequixpejpe para yejua.

<sup>3</sup>Entunses cuöc otlajyubejque hua ye omotlajtlötlajtejque, quentlölejque inmöhua impa Bernabé hua Saulo hua quentitlanque ma yöcö.

**Bernabé hua Saulo otlanunutzque de Jesús ipa tlöltojpole de Chipre**

<sup>4</sup>Ejqueu noso Espíritu Sönto quentitlanque Bernabé hua Saulo. Uyajque ca puieblo de Seleucia, hua desde ompa uyajque pa börco hasta pa tlöltojpole de Chipre.

<sup>5</sup>Cuöc oaseto ompa, oaseto miero pa puieblo de Salamina. Opiejque tlanunutzque de tietlajtultzi Deus pa inu teopancucone cöne joriojte mosentlöliöya. Bernabé hua Saulo quebicaque Xohuö para ma quenpaliebe. <sup>6</sup>Opanuque ipa noche tlöle de Chipre hasta oaseto pa puieblo de Pafos. Ompau oquenömejque sente joreyo itucö Barjesús. Inu Barjesús quechihuaya söstantle de magia hua quencajcayö giente. Oquejto que yaja icaca sente tlayulepante de Deus, pero amo melöhuac. <sup>7</sup>Inu Barjesús oyeya itlac inu cubernadur itucö

Sergio Paulo. Inu cubernadur cuale casojcömateya söstantle. Tlatitla ma quentzajtzelicö Bernabé hua Saulo porque oquenec quecaques tietlajtultzi Deus.

<sup>8</sup>Barjesús mocuitiöya nuyejque Elimas. Elimas quejtusneque öque quechihua söstantle de magia. Elimas omoponiero cuntra Bernabé hua Saulo. Oquetratöro quechihualtis cubernadur majcama moneltoca. <sup>9</sup>Pero iyulo de Saulo, öque nuyejque mocuitiöya Pöblo, tientaya de Espíritu Sönto. Entunses Pöblo quetejtieyjtac Elimas.

<sup>10</sup>Oquelfe:

—iTaja tetlacajcayöhuane!  
iTeyultepitztec! iTecchihua lo que tli queneque yaja Diöblo! iSeme tecaca en cuntra de tlin cuale! Tieojfe Tlöcatzintle melactec ica, pero taja tequenmachtea giente lo que tli amo melöhuac para majcama calaquecö ipa tieojfe Deus. ¿Ayec tejcöhuas tequenmachtis ejqueu? <sup>11</sup>Öxö Tlöcatzintle metzcastecörusque. Tixcocoxcöteas hua abele tetlacheas por sie tiempo.

Sa nima yaja omocö pa tlayohuaquelestle hua pa tlanextecumelestle. Pos oquetiemo canajyeca ma quebica ca imö porque abele tlachea. <sup>12</sup>Cuöc inu cubernadur oquejtac lo que tli omochi, omoneltocac. Quetietzöbejtac quiene ca Pöblo hua Bernabé tlamachtioya de söstantle de Tlöcatzintle.

**Pöblo hua Bernabé oyejyeya pa Antioquia pa tlöle de Pisidia**

<sup>13</sup>Pöblo hua icompanierojua uyajque pa börco desde puieblo

de Pafos para ca puieblo de Perge tli mocöhua pa tlöle itucö Panfilia. Xohuö oquencöjtie hua omocuec ca Jerusalén. <sup>14</sup>Pöblo hua Bernabé oquisque de Perge para ca inu puieblo de Antioquía tli ica itlac tlöle de Pisidia. Pan söbro, cuöc joriojte mosiebea, ocalajque pa teopanconetzi. Omotlölito. <sup>15</sup>Entunses canajyeca oquetlajulte tietlajultzi Deus ipa ömame de inu ley de Deus hua ipa ömame tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Yecuöquenu tlayecönque de inu teopanconetzi oquetitlanque sente tlöcatl ma quemelfite Pöblo hua Bernabé ejqueyi:

—Tlö quejtus nemejua nenquepea canajyetla consiejo para giente cuale nenquejtusque ahorita.

<sup>16</sup>Entunses Pöblo omoquetz. Oquenchibele giente sieña ca imö ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de tonación Israel, hua nemejua tli nentiemabelea Deus, xejcaquecö noso. <sup>17</sup>Deus de tonación Israel oquemixpejpenque totötajua. Oquensentlölejque para yesque sente bieye nación. Inu omochi cuöc turavea oyejyeya pa nieca nación de Egipto. Entunses quenquextejque de ompau ca meyac beletelestle. <sup>18</sup>Por cuarenta años Deus quexicojque quiene ca quechihuaya pa inu locör cöne nionöque chönte. <sup>19</sup>Deus quenpojpolojque giente de ipa checume naciones tli chönteya pa tlöle de Canaán. Noche intlöl de yejua Deus quenmacaque totötajua. <sup>20</sup>Inu omochi sobre cuatro cientos cincuenta años. Nuyejque por

meyac xebetl Deus quentlölelejque tlötłajtoönejme que mocuitiöya jueces, hasta tiempo de inu tlayulepante Samuel. <sup>21</sup>Totötajua oquenejque quepeasque sente rey. Entunses Deus quenmacaque Saúl quieme rey por cuarenta años. Saúl oyeya iconie Cis hua oyeya de inu grupo de Israelitas itucö Benjamín. <sup>22</sup>Sötiepa Deus ayecmo quecöjque Saúl ma iye rey tlöcamo quetlölejque David quieme rey. Deus quecualejtaque David. Oquejtojque ejqueye: “Ye onecniexite ini nönca David iconie Isaí. Yaja icaca sente cuale tlöcatl tli nejcualejta lalebes. Iaca seguro que yaja quechihuas noche tli naja necneque”.

<sup>23</sup>Jesús iloac iConie David. Entunses confurme lo que tli Deus oquejtojque ca ye niepa que quechihualusquea, yejuatzti tietitlanuc Jesús para tiechmöquextisque tejua teisraelitas. <sup>24</sup>Antes Jesús ohualiloac, Xohuö Bautista otlanunutz intzölö noche giente de Israel. Oquemelfe nele ma moyulcuepacö de intlajtlacul hua ma mocuötiequecö. <sup>25</sup>Tepetzi antes que Xohuö Bautista omec, oquejto: “¿Öquenu nenquepensöroa que naja necaca? Pos naja amo necaca öque nenquepensöroa necaca. Pero sötiepa de naja hualiloas ocsie tlöcatl, öque nimpör amo necmeresieroa para nequenquextis tiecacua”.

<sup>26</sup>Nocnihua, tli nencate nenipelhua de Abraham, hua nuyejque nencate tli nencate totzölö tli nentiemabelea Deus, xecmatecö que Deus queneuquihua

que tonochtie ma tejcaquecö nönca tlajtule tli tiechelfea quiene ca tomöquextisque. <sup>27</sup>Pa teopanme giente quentlajtultea ömame de tlayulepantejque. Ejqueu quechihua cara semöna pan söbro, cuöc tosiebea tli tejoriojte. Sin embargo, giente tli chönteya pa Jerusalén, ca tiehua intlajtoönejua, amo casojcömatque tli quejejtoa inu ömame, nimpör amo tieixomatque Jesús. Cache yejua mismos oquecumplirojque lo que tli ca ye niepa oquejtojque inu tlayulepantejque. Oquecumplirojque cuöc inu tlötlajtoönejme tiecuntenörojque Jesús para ma mecoa. <sup>28</sup>Mös amo oqueniextejque niontle arasu para ma tiemecticö, de todos modos yejua quetlajtlanejque Pilöto ma tiecoruspelo Jesús. <sup>29</sup>Pos ejqueu oquecumplirojque noche lo que tli tlajcuelulpa oyeya de yejuatzi ipa teotlajtule que tiepa mochihuasquea. Yecuöquenu oquetemubejque tiecuierpo de ipa corujtzi hua quetlölejque ijtec mejcöcoyocle. <sup>30</sup>Cache Deus tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque. <sup>31</sup>Hua seque tlöca onyajque ca Jesús de ipa estado de Galilea para ca Jerusalén. Inu omochi antes que Jesús omecoac. Sötiepa de que oyulebihuac, inu tlöca tieijtaque Jesús por meyac tunalte. Öxö yejua cate quiename testigos de inu söstantle, hua tlajtlanunutzteneme intzölö giente de topuieblo de joriojte. Quennnutza de yejuatzi Jesús.

<sup>32-33</sup>Así es que tejua nemiechmachestejtecate de nönca

cuale tlamachestelestle, que Deus ye oquecumplirojque lo que tli yejuatzi quenprometierfejque totötajua que quechihualusquea. Tejua tecate teinpelhua de totötajua. Por inu lo que tli Deus quenprometierfejque totötajua, ye quecumplirojque ca tejua. Quecumplirojque cuöc tieyulebitiluc Jesús. Ca ye niepa Deus oquejtojque que sie tunale tieyulebitiluc Jesús cuöc oquejtojque ejqueyi ipa Salmo dos:

Taja tenoConie;  
öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>34</sup>Hua de que tieyulebitiluc Jesús para majcamo palöne tiecuierpo, Deus oquejtojque ejqueyi:

Seguramente nemiechmacas nemejua noche inu bendiciones lo que tli onequelfe David que necmacas yaja.

<sup>35</sup>Ejqueu quejtulo ipa ocsente Salmo:

Tejuatzi amo tomocöbelis tiecuierpo de tlöcatl yectec ma palöne.

<sup>36</sup>David omec cuöc ye oquentequepolo igiente quieme Deus oquenejque. Pos giente oquetlölejque icuierpo ijtec mejcöcoyocle cöne oyejyeya incuierpos de itötajua. La mera verdad es que ompa icuierpo de David nuyejque opalö. <sup>37</sup>Pero tiecuierpo Jesús amo opalö porque Deus tieyulebitiluc Jesús. <sup>38</sup>Xecmajtacö noso, nocnihua, que tejua nemiechmachestejtecate que solamente Jesús cuale nemiechtlapojpolfisque

nemotlajtlacul. <sup>39</sup>Noche tli moneltoca ca Jesús, Deus quenselilo quiename yecteque, hua amo quelnόμεquihua de intlajtlacul. Pos inu abele mochihuas por öque mocuajpetzus para nemes confurme inu ley de Moisés. <sup>40</sup>Xecpeacö cueröro noso, majcamo mochihua ca nemejua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque. Oquejtojque ejqueyi:

<sup>41</sup>Xequejtacö nemejua tli nemoburlöroa.  
Nenquetietzöbejtasque hua nemixniempolusque.  
¿Tlica? Porque naja necchihuas ca nemejua canajyetla tönto bieye  
que nimpör amo  
nemoneltocasque mös öque nemiechpubelis lo que tli necchihuas.

<sup>42</sup>Sötiepa de que Pöblo oquejto inu, yaja ca Bernabé oquisque de ipa inu teopanconetzi. Hua inu giente quentlajtlanque ma quennuntzacö ocsajpa de Jesús pa ocsie söbro. <sup>43</sup>Cuöc giente omoxiexeløjque de ipa inu teopanconetzi, meyactie joriojte quentocaya Pöblo hua Bernabé. Nuyejque quentocaya meyactie tli amo joriojte pero que ye ocalajque pa inu religión de joriojte. Pöblo hua Bernabé quentlajtulmacaya innochtie que ma quesequirucö ca sentetl inyulo ipa tiefavur Deus.

<sup>44</sup>Pa checume tunale cösö noche giente de inu puieblo omosentlölejque para quecaquesque tietlajtultzi Tlöcatzintle. <sup>45</sup>Cuöc inu joriojte oquejtaque tönto giente,

lalebes omoxicojque. Opiejque tlajtlajtoa en cuntra de lo que tli quejtoöya Pöblo. Checuatlajtojque.

<sup>46</sup>Entunses Pöblo hua Bernabé otlajtlajtojque ca meyac balur. Quemelfejque joriojte:

—Tejua tecpeaya que cachtö nemiechnunutzque nemejua nenjoriojte de tietlajtultzi Deus. Hua öxö amo nenqueneque nenqueselisque tietlajtultzi Deus. Ejqueu nenquedemoströroa que amo nenquemeresieroa nenquepeasque nemelestle nochepa. Ejqueu noso öxö tequennunutzatibegiente tli amo joriojte. <sup>47</sup>Ejqueu tecchihuasque porque Tlöcatzintle ejqueu otiechmandörojque cuöc oquejtojque:

Naja temetzixpejpe para teyes quiename sente tlöbile para tequentlöbis giente tli amo joriojte.

Temetzixpejpe para tequenmacas nemöquextelestle ca giente de ca nobeyo pa tlöltecpectle.

<sup>48</sup>Cuöc giente tli amo joriojte oquecajque inu, lalebes quenpöquelesmacac. Opiejque quejtoa que tietlajtultzi Tlöcatzintle lalebes cuale icaca. Omoneltocaque innochtie tli oquemixpejpenque Deus para quepeasque nemelestle nochepa. <sup>49</sup>Hua ca inu, giente de ca nobeyo pa niecaju tlöle oquecajque de tietlajtultzi Deus. <sup>50</sup>Pero inu joriojte tlajtlajtojque ca seque sohuame tli seme quecumpliroa ca inreligión hua tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Nuyejque tlajtlajtojque ca tlötlajtoönejme de puieblo. De inu manera ocacajque

giente ma quentepotztocacö Pöblo hua Bernabé. Oquentojtocaque de pa inpuieblo hua de pa inu puieblos tli cache circa oyejyeya. <sup>51</sup>Entunses Pöblo hua Bernabé oquetzetzelojque tlölcuiechtle de ipa imecxehua para quemejtetejque inu giente que amo queselejque tietlajtultzi Deus. Uyajque hasta pa puieblo de Iconio. <sup>52</sup>Pero tli tietocaya Cristo inyulo tientaya de pöquelestle hua de Espiritu Sönto.

**Pöblo hua Bernabé oyejeya  
pa puieblo de Iconio**

**14** Pa puieblo de Iconio Pöblo hua Bernabé insiepa ocalajque pa inu teopanconetzi de joriojte. Otlanunutzque ca meyac beletelestle, de maneras que meyactie joriojte hua tli amo joriojte moneltocaque. <sup>2</sup>Pero inu joriojte tli amo tlaneltocaque cajcojque giente tli amo joriojte. Quenchiualtejque ma quepensörucö mal de inu creyentes. <sup>3</sup>Ejqueu noso Pöblo hua Bernabé omocöjque ompa meyac tiempo. Otlajtlajtojque ca meyac balur, pos oquepexque meyac confiönsa ca Tlöcatzintle. Hua yejuatzí quenchiualtejque giente ma casojcömatedö que Pöblo hua Bernabé quennunutztaya de tietlajtultzi tli quejtoa quiene ca öque quepeas tiefavur de Deus. Pos Tlöcatzintle quenmacaque beletelestle para oquechijque tlachihuale de sieñas hua tietzöbeme. <sup>4</sup>Pero seque giente de inu puieblo omoquetzque ihua joriojte hua seque omoquetzque ihua inu tlateotitlanme Pöblo hua

Bernabé. Pos amo quenparesiero innochie iguöl. <sup>5</sup>Entunses joriojte hua tli amo joriojte omotlölejque de acuierdo ca tlötlajtoönejme para quenchicuaelfisque hua quentecaltisque Pöblo hua Bernabé. <sup>6</sup>Pero cuöc Pöblo hua Bernabé oquematque de inu, ocholojque hasta inu puieblos pa tlöle de Licaonia intucö Listra hua Derbe hua ca ocseque puieblos ca ompau. <sup>7</sup>Ompa nuyejque quennunutzque giente de cuale tlamachestelestle.

**Giente oquetecaltejque Pöblo  
ipa puieblo de Listra**

<sup>8</sup>Pa puieblo de Listra oyeya sente tlöcatl tli abele nejneme. Sa yehuataya porque oyeya cucuxojtzi desde que otlöcat hua ayec onejne. <sup>9</sup>Inu cucuxojtzi quecactaya lo que tli oquejto Pöblo. Pöblo quetejtieyejtac inu tlöcatl hua oquemat que inu cucuxojtzi moneltocaya hua por inu cuale pajtes. <sup>10</sup>Entunses Pöblo oquelfe checöhuac:

—Xomoyequetza pa mocxehua.

Pos yaja omoquetztequis hua opie nejneme. <sup>11</sup>Cuöc giente oquejtaque lo que tli oquechi Pöblo, opiejque tzajtzajtze ca inidioma tli tlajtlajtoöya ipa inestado de Licaonia. Oquejtojque:

—Ini tlöca ijiloac deuste. Ye onecuejcuepaluc quiename tlöca hua ye ohualtejtemoac totzölö.

<sup>12</sup>Oquejtojque que Bernabé oyeya sente deus itucö Júpiter hua que Pöblo oyeya sente deus itucö Mercurio, porque yaja Pöblo öque tlajtlajtoöya. <sup>13</sup>Giente de inu puieblo quepeaya sente teopantle

ca calquisyo cõne queteochihuaya indeus Júpiter. Inu teopexque de inu teopantle de Júpiter quenhualecac turojte tli inquechtla quehualecaya xuchetlatoscatl. Pos giente ca tiehua inu teopexque oquenejqque quemectisquea inu turojte quieme bentle para Põblo hua Bernabé. Ejqueu oquenejqque quenteochihuasquea yejua. <sup>14</sup>Pero cuõc inu tlateotitlanme Bernabé hua Põblo ocaojcõmatque lo que tli quechihuasquea, opiejqque quetzutzomunejqque intzotzomajua hua ocalactequisque intzölö giente. Otzajtztzajzeque. Oquejtojque:

<sup>15</sup>—Señores, ¿tlica nenquechihua ejqueu? Tejua tecate tetlöca iguöl quieme nemejua. Pos otehuõlajque miero para nemiechelfisque de cuale tlamachestelestle para nenquecõhuasque noche ini nõnca tli nenquechihua, porque amo serbirebe. Cache cuale xetietocacõ yejuatziju Deus tli nemoa. Yejuatzij iloac õque oquechejchijque elfecac, tlõltecpactle hua lamör hua nuyejque noche tli quepejpea. <sup>16</sup>Ca ye niepa Deus oquencõjqque noche grupos de giente ma quechihuacõ confurme lo que tli yejua oquenejqque. <sup>17</sup>Pero yejuatzij quenchebejqque noche giente tlin cuale. Hua ca inu quemejtetejqque õquentzij yejuatzij. Pos yejuatzij tiechajcõhualo queyabetl. Quechihualtilo tlõle ma quietimaca cuale cosiechas. Yejuatzij tiechmacalo noche tli tiechpoloaj para ejqueu tecpeasque tli tejuõsque hua toyulo pajpõques.

<sup>18</sup>Mõs oquejtojque ejqueu, oquencostõro Põblo hua

Bernabé meyac trabõjo para quentzacuelejque giente, pos oc turavea oquenejqque quenmectisquea inu turojte quieme bentle para ejqueu quenteochihuasquea.

<sup>19</sup>Pero sõtiepa seque joriojte de puieblos de Antioquía hua de Iconio oaseto intzölö giente pa puieblo de Listra. Quentlõtlabelmectejque inu giente para que yejua oquetecaltejqque Põblo. Entunses oquepensõrojque que ye oquemectejque Põblo hua quetlõlochpõntõya hasta ca calquisyo de inu puieblo. <sup>20</sup>Pero cuõc inu creyentes mosentlõlejqque itlac Põblo, yaja omie hua ocalac ocajpa pa puieblo. Pa mustlateca Põblo ca tiehua Bernabé oquisque de ompau para ca puieblo de Derbe.

<sup>21</sup>Ompa pa puieblo de Derbe oquennuntzque giente de inu cuale tlamachestelestle. Meyac giente opiejqque tietocaya Jesús. Entunses omocuejqque ca puieblos de Listra hua Iconio hua Antioquía. <sup>22</sup>Pa inu puieblos Põblo hua Bernabé oquenyulchecõjqque tli tietocaya Jesús. Quentlajtulmacaque ma quesequirucõ ca noche sentetl inyulo ipa lo que tli ye moneltocaque. Quemelfejque que para õque aseti tietlac Deus cõne yejuatzij tlamandõruro onca nesidad que õque quesufrirur meyac sõsantle. <sup>23</sup>Nuyejque Põblo hua Bernabé quixpejqque biebentzetzij de cara grupo de creyentes para que inu biebentzetzij ma quentlachilicõ ocseque creyentes. Innochtie otlajyubejtaya hua omotlajtlõtlaiejque. Yecuõquenu oquejtojque:

—Ma Deus nemiechixutilo porque ye nemoneltoca ca yejuatzi.

**Pöblo hua Bernabé omocuejque ca puieblo de Antioquía pa tlöle de Siria**

<sup>24</sup>Sötiepa Pöblo hua Bernabé opanuque pa tlöle de Pisidia hua oaseto hasta pa tlöle de Panfilia. <sup>25</sup>Oquennunutzque giente de tietlajtultzi Deus pa puieblo de Perge. Sötiepa uyajque hasta puieblo de Atalia. <sup>26</sup>Ompa otlejcoque pa sente börco. Uyajque hasta pan puieblo de Antioquía. Pöblo hua Bernabé antes oquisque de Antioquía cuöc primero opiejque inbiöje. Pa inu tunale cuöc Pöblo hua Bernabé oquisque, inu creyentes omotlajtlötlajtejque que ma Deus quemixutilo hua ma quenmacalo tiefavur pa inu tequetl. Hua öxö ye omocuejque Pöblo hua Bernabé porque ye oquetlamejque inu tequetl. <sup>27</sup>Cuöc oaseto ompa pa Antioquía oquensentlölejque noche creyentes. Oquenpubelejque noche tli Deus oquechijque por yejua. Quenpubelejque quiene ca Deus oquenmacaque locör ca giente nuyejque tli amo joriojte ma moneltocacö ca Jesús. <sup>28</sup>Pöblo hua Bernabé omocöjque meyac tiempo ompa intzölö creyentes.

**Tlateotitlanme hua biebertzetzi omosentlölejque pa Jerusalén**

**15** Pa inu tiempo seque tlöca oquisque de ipa estado de Judea hua uyajque pa puieblo de Antioquía. Opiejque quenmachtea inu hermanos ompau. Oquejtojque: —Onca nesidad ma xomonacayutequcö confurme

inu costumbre tli oquetlöle yaja Moisés. Pos tlö amo ejqueu nenquechihuasque, abele nemomöquextisque.

<sup>2</sup>Pöblo hua Bernabé omixcomacaque ca yejua checöhuac. Entunses por fin inu creyentes oquemixpejpenque Pöblo hua Bernabé hua ocseque hermanos para yösque ca Jerusalén. Quetratörusque ini nönca asunto ca tlateotitlanme hua ca biebertzetzi tli quentlachilea inu creyentes pa Jerusalén.

<sup>3</sup>Inu creyentes de Antioquía oquentitlanque ma yöcö. Ipa ojtle opanuque pa tlöle de Fenicia hua pa estado de Samaria. Cöne beletes ca uyajque otlapujtöya quiene ca giente tli amo joriojte oquecöjque de tli moneltocaya para tietocaya Deus. Pos noche hermanos opajpöjque lalebes cuöc oquecajque inu.

<sup>4</sup>Cuöc Pöblo hua Bernabé oaseto pa Jerusalén, noche inu creyentes hua tlateotitlanme hua biebertzetzi oquenselejque ca meyac pöquelestle. Pöblo hua Bernabé oquenpubelejque noche lo que tli Deus oquechijque ca yejua.

<sup>5</sup>Pero omoquetzque seque de inu grupo de joriojte itucö fariseos. Yejua ye omoneltocaque tieca Jesús. Oquejtojque:

—Onca nesidad ma tli amo joriojte ma monacayutequcö. Onca nesidad nuyejque ma tequenchiualticö yejua ma quechihuacö confurme lo que tli quejtoa inu ley de Moisés.

<sup>6</sup>Entunses omosentlölejque tlateotitlanme hua biebertzetzi

tli quentlachiliöya creyentes. Omosentlölejqe para questudiörusque inu asunto. <sup>7</sup>Sötiepa que yejua ye omonunutzque meyac tiempo, Piero omoquetz hua oquemelfe:

—Hermanos, nenquemate que pa tunalte tli topa ohualpanuc Deus oniechixpejqenque naja de entre nemejua para onequennunutzato giente tli amo joriojte. Pos ejqueu oquenejqe ma yejua quecaquecö inu tlajtule de cuale tlamachestelestle hua ma moneltocacö. <sup>8</sup>Deus quematihuateca toyulo de tonochtie, hua yejuatzi otiechejtetejqe quiene oquenselejqe inu giente tli amo joriojte. Oquenmacaque Espíritu Sönto ma calacoa ipa inyulo iguöl quieme otiechmacaque tejua. <sup>9</sup>Así es que Deus amo sa tejua otiechselejqe tlöcamo nuyejque yejua. Yejua nuyejque oquenchepöjqe inyulo de tlajtlacule porque monejneltoacaque. <sup>10</sup>Hua öxö, ãtica noso nentiecualöntea Deus? Pos nenquenmömaltejtecate inu creyentes tli amo joriojte meyac söstantle. Nimpör totötajua abele oquecumplirojqe noche inu, nimpör abele tejcumpliroa tejua. <sup>11</sup>Pos amo ejqueu xecchihuacö por ini nönca arrasu. Tecpea confiónsa que Tlöcatzintle Jesucristo tiechmöquexisque solamente por tiefavur, hua ejqueu mismo quenmöquexisque tli amo joriojte.

<sup>12</sup>Entunses noche tli tlamachyejyeya ompa sa otlacactajque. Oquentiencajqe Pöblo hua Bernabé porque Pöblo

hua Bernabé oquenpubelejqe de inu sieñas hua tietzöbeme tli Deus oquenpaliebejqe para oquechijque intzölö giente tli amo joriojte.

<sup>13</sup>Cuöc ye oquenpubelejqe de inu, Jacobo oquejto:

—Hermanos, xeniechcaquecö.

<sup>14</sup>Simón Piero otiechpubele quiene ca Deus oquechijque cuöc ca primera vez oquemixpejqenque seque giente de intzölö tli amo joriojte para tiehuöxcagua yesque. <sup>15</sup>Lo que tli oquejto Simeón icaca de acuerdo ca lo que tli oquejcuelojque niecate tlayulepantejqe. Pos tlajcuelulpanca ejqueyi:

<sup>16</sup>Sötiepa de ini nönca tiempo, nehuölös ocsajpa.

Ocsajpa necyeclölis inu teopantle tli oquechejchijque David, tli ye oxexetu.

Ocsajpa necajcoques tli ye obetz, hua ocsajpa necchejchihuas.

<sup>17</sup>Ejqueu necchihuas para que noche ocseque giente tietiemusque Tlöcatzintle, hua innochie tli amo joriojte quenequesque niechtocasque, porque nohuöxcagua yesque. Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle, oque quechihualo noche ini nönca söstantle <sup>18</sup>tli omacheac desde yecsa tiempo.

<sup>19</sup>Bieno, naja nequejtoa ejqueyi.

Inu giente tli amo joriojte hua tli quecöhua de tli primero moneltocaya para tietocasque Deus majcamo tequenpasolucö tejua. <sup>20</sup>Sa tequemecuelfisique ejqueyi, que majcamo öque quecua niontle tlacuale tli giente quebentlölelea ixniehualojme.

Majcamo öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja incompaniero. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötli tli ocucupötzmec. Nuyejque majcamo öque \*quecua yestle.

<sup>21</sup>Ma ejqueu tequemejcuelficö porque ejqueu quejtoa inu ley de Moisés, hua desde ca ye niepa oncate giente ipa cara puieblo tli tlanunutztebitze de inu ley de Moisés. Pos quentlajtultelea inu ley pa teopancucone cara semöna pan söbro.

<sup>22</sup>Entunses inu llateotitlanme hua inu biebertzetzi ca tiehua innochtie creyentes oquenparesiero cuale para quemixpejpenque seque de yejua. Quemixpejpenque para ma yöcö ca Pöblo hua Bernabé hasta pa puieblo de Antioquía. Entunses oquemixpejpenque Judas Barsabás hua Silas. Inu hermanos quenpeaya Judas hua Silas entre tli cache bieye momajtaya intzölö yejua. <sup>23</sup>Entunses inu hermanos oquentitlanque inu tlöca ma quebicacö sente cörta tli quejtoöya ejqueyi:

“Tonochtie nemiechtlajpaloa nemejua nentocnihua tli amo nenjoriojte. Nemiechtlajpaloa nemonochtie tli nenchönte pa Antioquía hua pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Tejua tetlateotitlanme hua tebiebertzetzi tli tequentlachilea tocnihua necö. Tejua tecate tecnijte de nemejua.

<sup>24</sup>Tejua ye tecmate que seque onyajque de necö ca nemotlac

sin que tejua otequentitlanque. Yejua onemiechpasolojque ca lo que tli oquejtojque. Hua öxö amo nenquemate tli nenquepensörusque ipa nemoyulo.

<sup>25</sup>Porieso otounutzque sobre inu. Tonochtie oteyejyeya de acuerdo hua otiechparesiero cuale para otequemixpejpenque seque tlöca de totzölö. Otecnejque ma quemöcompaniörcö totlasojcöicnihua Pöblo hua Bernabé para nemiechtlajpalutibe nemejua. <sup>26</sup>Pöblo hua Bernabé yajyajteneme ipa meyac peligro hua cajcate dispuestos para mejmequesque tiepampa toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>27</sup>Así es que nemiechtitlanejtecate Judas hua Silas. Yejua nemiechpubelisque de noche ini nönca asunto.

<sup>28</sup>Espíritu Sönto otieparesiero hua tejua nuyejque otiechparesiero cuale ma tecchihuacö ejqueyi. Tejua amo nemiechmömaltisque canajyetla ocsente para nenquechihuasque tlöcamo sa nönca. <sup>29</sup>Amo xejcuöcö sösantle tli giente oquetlöllejque quieme bentle para ixniehualojme. Nuyejque amo \*xejcuöcö yestle. Amo xejcuöcö nacatl de sente yulcötli tli ocucupötzmec. Majcamo öque mopöcte ca canajyecaca sente sohuatl noso tlöcatl que amo yaja icompaniero. Tlö ejqueu nenquechihuasque, lalebes cuale nenquechihuasque entunses. Noche ma iye cuale ca nemejua”.

<sup>30</sup>Así es que inu creyentes oquentitlanque Judas hua Silas

\* 15.20 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

\* 15.29 Cuale nuyejque motradusirus: “xetlamecticö”.

ca Pöbło hua Bernabé. Uyajque hasta pa Antioquía. Ompa oquensentlölejqe noche creyentes hua oquenmacaque inu cörta. <sup>31</sup>Inu creyentes oquetlajtultejque. Lalebes oquenpöquelesmacac inu cörta por inu consiejo tli quebicaya. <sup>32</sup>Judas hua Silas oquennunutztenemeya giente de tietlajtultzi Deus, pues yejua nuyejque oyejyeya tlayulepantejque. Oquencuajpetzozque inu creyentes hua lalebes oquenyulchecöjqe tieca Cristo. <sup>33</sup>Judas hua Silas oyejyeya ompa quiesque tunalte. Cuöquenuju oquepensörojque que ye mocuepasque ca hermanos tli ocualentitlanque. Entunses inu creyentes oquemelfejque ma yöcö ca cuale. <sup>35</sup>Pero Pöbło hua Bernabé omocöjqe pa Antioquía. Yejua ca tiehua meyactie ocseque hermanos oquesequirojqe quenmachtea giente hua oquesequirojqe tlanunutzta de tietlajtultzi Deus.

**Pöbło oquis ca ujpa  
quieme misionero**

<sup>36</sup>Cuöc ye opanuc seque tunalte, Pöbło oquelfe Bernabé:

—Ma teyöcö ocsajpa para ma tequentlajpalucö tocnihua ipa noche inu puieblos cöne otetlanunutzque de tietlajtultzi Deus abier quiene cajcate.

<sup>37</sup>Bernabé oquenec quebicas Xohuö öque nuyejque mocuitiöya Mörcos. <sup>38</sup>Pero Pöbło oquepensöro que amo cuale quebicasque porque antes Xohuö oquencöjtie pa Panfilia, hua amo oquesequiro ca yejua pa inu tequetl. <sup>39</sup>Omixcomacataya tönto hua tönto hasta que

omoxiexelojqe. Bernabé oquebicac Mörcos hua innehua otlejqo que ipa börco para yösque hasta Chipre. <sup>40</sup>Entunses Pöbło oquenec ma beya Silas ca yaja. Inu creyentes omotlajtöltlajtejqe que ma Deus quemixutele hua ma quenmacacö tiefavur. Ca inu Pöbło hua Silas uyajque. <sup>41</sup>Ejqueu Pöbło opanuc hasta pa tlöle de Siria hua pa tlöle de Cilicia. Oquenyulchecö noche grupos de creyentes pa noche locör cöne opanuc.

**Timoteo uya ca Pöbło hua Silas**

**16** Hua aseto pa puieblos de Derbe hua Listra. Ompa oquenömejque sente creyente itucö Timoteo. Timoteo oyeya iconie de sente sohuatl joreyo tli omoneltocac ca Cristo. Itajtzi oyeya griego. <sup>2</sup>Inu hermanos tli chajchönteya pa Listra hua pa Iconio oquejtojqe que Timoteo lalebes cuale tlöcatl. <sup>3</sup>Pöbło oquenec ma beya Timoteo ca yaja. Entunses Pöbło oquenacayutec Timoteo, porque joriojte pa niecate puieblos cöne yösque oquematque que itajtzi Timoteo oyeya griego. Pöbło amo oquenec ma quejtucö inu joriojte que Timoteo amo quecumpliroa ca inu costumbre de nacayutlatequelestle. <sup>4</sup>Pa puieblos cöne Pöbło, Silas hua Timoteo opanuque, oquennunutzque noche creyentes. Oquemelfejque lo que tli tlateotitlanme hua biebertzetzi pa Jerusalén oquetzontejque ma quechihuacö creyentes. <sup>5</sup>Así es que ipa noche locör noche grupos de creyentes ocaseque cache hua cache meyac neltoquelestle, hua cara tunale omomeyaquelejqe.

**Pöbło oquejtac quieme ipa  
cochtiemequelestle sente tlöcatl  
tli oyeya de tlöle de Macedonia**

<sup>6</sup>Espíritu Sönto amo quencöjque Pöbło hua Silas ma yöcö para tlanunutzasque pa inu tlöle de Asia. Por inu, opanuque pa tlöle de Frigia hua pa tlöle de Galacia. <sup>7</sup>Ajaseto cöne monetehojtecate inu tlöle de Misia hua inu tlöle de Bitinia. Oquepensörojque calaquesque pa inu tlöle de Bitinia, pero Espiritu Sönto, öque Jesús tiehualtitlanuc, amo oquencöjque ma calaquescö ompau. <sup>8</sup>Entunses opanuque pa Misia sa itienco. Ajaseto itech lamör pa sente puieblo itucö Troas. <sup>9</sup>Ompau Pöbło oquejtac quiename sente cochtiemequelestle ca yohuale. Oquejtac sente tlöcatl de tlöle de Macedonia. Inu tlöcatl omotlötlajte ca Pöbło, hua oquejto: “Xepano ca nö löro ca ipan tlöle de Macedonia. Xetiechpaliebique”. <sup>10</sup>Cuöc Pöbło ye oquejtac hua otlachix, entunses otectiemojque sente börco para teyösque ca Macedonia. Otecpexque por seguro que Deus otiechnutzaloöya ma tequennunutzacö inu giente de inu cuale tlamachestelestle.

**Pöbło hua Silas ajaseto  
pa puieblo de Filipos**

<sup>11</sup>Entunses otetlejoque pa börco pa puieblo de Troas. Oteyajque deriecho para inu tlöltojpole ijtec lamör que itucö Samotracia. Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Neápolis noso Pueblo Nuevo. <sup>12</sup>De ompau oteyajque hasta inu puieblo itucö Filipos. Filipos oyeya sente

puieblo de inu romanos. Cache bieye omomajtaya intzölö ocseque puieblos de inu pörte de Macedonia. Ompa oteyejyeya seque tunalte.

<sup>13</sup>Sie semöna pan söbro otequisque de ipa puieblo. Oteyajque itlac sente ötlactle porque otecpensörojque que ompau oyes sente locör cöne giente quepeaya costumbre motlajtlötlajtiöya. Cuöc otaseto, seque sohuame ye ompa oyejyeya. Entunses ototlölejque ompau hua otequennunutzque. <sup>14</sup>Sente de inu sohuame itucö Lidia. Oyeya de sente puieblo itucö Tiatira. Lidia quenamacaya cuajcuale tzotzomajtle tli morörojtec. Nuyejque tietechihuaya Deus. Lidia oquecac lo que tli tequejtojtaya. Hua Deus oqueyulomajmötocaque para ma quechihua cöso de lo que tli Pöbło quejtoöya. <sup>15</sup>Mocuötieque yaja hua noche tli chajchönteya ipa ichö. Sötiepa de inu Lidia otiechtlalfe. Oquejto:

—Tlö nemopensörfea que naja de melöhuac noneltoca tieca Tlöcatzintle, xehualmobicacö xomocalutejtzinucö pa nochö.

Pos otiechnelchibele ma tocöhuacö pa ichö.

<sup>16</sup>Sie tunale oteyöya para inu locör cöne totlajtlötlajtiöya. Otecnömejque sente sisehuanu tli quepeaya sente moxicoöne. Inu moxicoöne cuale quejtoöya tli pasörebes antes que mochihuas. Itiecojua de yaja oquetlönque meyac tomi porque inu sisehuanu cuale quemelfea giente tli pasörebes ca yejua mustla bictla.

<sup>17</sup>Inu sisehuanu opie tiechtoca Pöbło hua tejua. Oquejto checöhuac:

—Nöncate tlöca tietequepanoa Deus tli lalebes bieyetzintle. Yejua nemiechnunutza quiene ca nemomöquextisque.

<sup>18</sup>Ejqueu oquechi por meyac tunalte. Por fin Pöblo oquesentiro hua omocuetequis. Oquelfe inu moxicoöne:

—Tietucöyupantzinco Jesucristo temetznahuetea: Xequisa de ijtecopa inu sisehuanu.

Pos sa nima inu moxicoöne oquis.

<sup>19</sup>Pero itiecojua de inu sisehuanu oquejtaque que ayecmo oquepexque maniera quiene ca quetlönisque tomi por medio de inu sisehuanu. Entunses oquemaseque Pöblo hua Silas. Oquenbicaque ca tlötlajtoönejme ca tlaijtec pa plösa.

<sup>20</sup>Quenpresentörojque ca inu tlötlajtoönejme. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca cate joriojte. Chöchalöne pa topuieblo.

<sup>21</sup>Quenmachtea giente de costumbres tli tejua abele tecselisque nimpör amo conbenierebe tecchihuasque porque tejua teromanos tecate.

<sup>22</sup>Entunses inu giente omajcojque cuntra Pöblo hua Silas. Inu tlötlajtoönejme otlanhuatejque ma quenquextelicö intzotzomajua para ma quenbitequecö ca tlacutl.

<sup>23</sup>Cuöc ye oquenbitejque meyac, tlötlajtoönejme oquencalajejque pa cörsel. Oquelfeque inu cörseliero ma quemixute ca meyac cueröro. <sup>24</sup>Cuöc oquecac inu cörseliero quiene ca oquenahuatejque, oquencalaje Pöblo hua Silas ipa inu calejte cache ca tlaijtec pa cörsel. Ompa oquencöjtie ca imecxehua tzeacajtaya entre unte bepalte.

<sup>25</sup>Quieme ca tlajco yohuac Pöblo hua Silas motlajtlötlajtiöya hua tiecuicatiöya Deus. Hua inu oceseque priesoste quencactaya.

<sup>26</sup>Sa de repente otlöole lalebes checöhuac hasta que oquetzetzelo inu cimientos de cörsel. Pa inu momento noche pobieltajte omotlapojque. Noche carienajte omotojtonque de ipa priesoste.

<sup>27</sup>Yecuöquenu inu cörseliero otlachix. Oquejtac que noche pobieltajte tlapojtaya. Ca inu oquequexte iespöda para momectisquea porque oquepensöro que inu priesoste ye ochucholajque.

<sup>28</sup>Pero Pöblo oquetzajtzete:

—Amo xomomecte. Nö tecate tonochtie.

<sup>29</sup>Entunses inu cörseliero otlajtla por sente tlöbile. Ocalactequis. Omotlajcal imicxetla Pöblo hua Silas. Pos omajcöbebeyocaya.

<sup>30</sup>Entunses cörseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca queyöhuac. Oquentlajtlane:

—Señores, ¿tli necchihuas para nomöquextis?

<sup>31</sup>Yejua oquejtojque:

—Xomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tomomöquextis taja ca noche tli cajcate pa mochö.

<sup>32</sup>Entunses Pöblo hua Silas oquenunutzque yaja de tietlajtultzi Tlöcatzintle ca tiehua noche tli oyejyeya ipa ichö. <sup>33</sup>Mös turavea ca yohuale oyeya, inu cörseliero oquenpöcac heridas de Pöblo hua de Silas. Entunses inu cörseliero ca noche isohua hua ipelhua sa nima mocuötiequejque. <sup>34</sup>Sötiepa inu cöseliero oquenbicac Pöblo hua Silas ca ichö. Ompa oquentlamacac.

Yaja ca noche tli oyejyeya pa ichö opajpöjque porque ye omoneltocaque ca Deus.

<sup>35</sup>Ca ise inu tlötlajtoönejme cualentitlanque policías.

Oquelfeque inu cörseliero:

—Xequenajcöhua inu niecate tlöca ma quisacö.

<sup>36</sup>Entunses inu cörseliero oquelfe Pöblo:

—Ye oniechnahuatejque inu tlötlajtoönejme nele ma nemiechajcöhua. Xehuölöcö noso, hua xeyöcö ca cuale.

<sup>37</sup>Pero Pöblo oquemelfe inu policías:

—Tejua tecate teciudadanos romanos. Tlötlajtoönejme otiechbitejque imixtla giente. Otiechbitejque mös amo yetla oqueniextejque cuntra tejua para otiechbitejque. Sötiepa otiechcalaquejque ijtec cörsel. Hua öxö ñbeles tiechajcöhwasque sa ichtecajtzi? Majcamo ejqueu. Ma huölöcö yejua mismo para tiechquextisque.

<sup>38</sup>Inu policías oquemelfito tlötlajtoönejme de noche inu. Pos inu tlötlajtoönejme omajcömejque cuöc oquematque que Pöblo hua Silas oyejyeya ciudadanos romanos. <sup>39</sup>Entunses uyajque hua oquentlajtlanejque Pöblo hua Silas ma quenperdonörucö lo que tli oquenchibejque. Sa nima oquenquextejque de ipa cörsel. Oquentlölajtejque ma quisacö de inu puieblo. <sup>40</sup>Entunses Pöblo hua Silas oquisque de ipa cörsel hua uyajque ca ichö de Lidia. Cuöc ye oquemejtaque hermanos hua oquentlajtulmacaque, entunses uyajque.

### Giente ochöchalönque pa puieblo de Tesalónica

**17** Pöblo hua Silas opanuque pa puieblos de Anfípolis hua Apolonia. Sötiepa ajaseto pa puieblo de Tesalónica. Ompa oyeya sente teopanconetzi de joriojte. <sup>2</sup>Confurme inu costumbre tli quepeaya, Pöblo uya pa inu teopanconetzi. Por yeye semöna pa cara söbro tlajtlajtoöya ca yejua. Ocasec tietlajtultzi Deus <sup>3</sup>para oquemelfe que inu Cristo öque Deus otieixpejpenque oquepexque que quesufrirusque hua que mecoas hua que yulebihuas. Pöblo oquejto: —Naja nemiechnunutzta de Jesús. Bel yejuatzti Jesús iloac Cristo.

<sup>4</sup>Entunses seque de yejua omoneltocaque hua mosietelejque ca Pöblo hua Silas. Ompa oyejyeya griegos tli tieteochohuaya Deus. Omoneltocaque meyactie de inu griegos nuyejque hua meyactie sohuame tli cache bejbeye momajtaya pa puieblo. Yejua nuyejque mosietelejque ca Pöblo hua Silas. <sup>5</sup>Pero inu joriojte tli amo moneltocaque ochöhuatque lalebes. Oquensentlölejque seque tlöca tli tlatzejque hua yulpetzoteque. Ca yejua ocajcojque giente hua chöchalönque pa puieblo. Otlatiemuto pa ichö de Jasón. Quentiemoöya Pöblo hua Silas. Oquenejque quenquextisquea para quenbicasquea pa junta. <sup>6</sup>Cuöc amo oquenniextejque ompa, oquenbicaque ca fuiersa Jasón hua ocseque hermanos. Oquenbicaque ca intlac tlötlajtoönejme de inu puieblo. Oquejtojque:

—Nöncate tlöca quenpasolojteneme giente ca nobeyo ipa noche tlöltecpactle. Hua öxö ye ohuölajque ca necö. <sup>7</sup>Nönca Jasón ye oquencalute pa ichö. Yejua quechihua cuntra inu leyes de torey César. Quejejtoa que onca ocsente rey que yaja Jesús.

<sup>8</sup>Cuöc giente hua tlötlajtoönejme oquecajque inu, omotequepachojque. <sup>9</sup>Jasón hua inu ocseque creyentes oquenmacaque fiönsa de tomi hua ca inu oquencöjque ma yöcö.

**Pöblo hua Silas ajaseto  
pa puieblo de Berea**

<sup>10</sup>Sa nima inu hermanos oquenchihualtejque Pöblo hua Silas ma quisacö inu yohuale para ca pan puieblo de Berea. Cuöc Pöblo hua Silas ajaseto pa Berea, uyajque miero pa teopanconetzi de joriojte. <sup>11</sup>Inu joriojte de Berea cache cuale giente oyejyeya que inu joriojte de Tesalónica. Oquecajque tietlajtultzi Deus ca meyac gönas. Mumustla oquetiemojque ipa teotlajtule para abier tlö oyeya ejqueu quiene Pöblo hua Silas oquemelfejque. <sup>12</sup>Hua ca inu meyactie joriojte omoneltocaque. Nuyejque entre inu griegos omoneltocaque meyactie sohuame tli bejbeye omomajtaya pa inu puieblo, hua omoneltocaque meyactie tlöca. <sup>13</sup>Pero cuöc inu joriojte de Tesalónica oquematque que Pöblo oyeya pa Berea hua quennunutztaya giente de tietlajtultzi Deus, entunses yejua uyajque pa Berea. Oquentlötlabelmectejque giente hua giente chöchälönque.

<sup>14</sup>Cuöquenuju inu hermanos sa nima oquetitlanque Pöblo ma beya hasta itech lamör. Pero Silas hua Timoteo omocöjque pa Berea.

<sup>15</sup>Inu tlöca tli uyajque ca Pöblo oquebicaque hasta pa puieblo de Atenas. Entunses yejua omocuejque ca Berea. Oquemelfejque Silas hua Timoteo lo que tli Pöblo oquejto, que ma Silas hua Timoteo ma yöcö sa nima para ipa asesque Pöblo pa Atenas.

**Pöblo oquennunutztaya giente  
de Jesús pa puieblo de Atenas**

<sup>16</sup>Mientras que Pöblo quenchtixtaya Silas hua Timoteo pa Atenas, omotlöocolte porque oquemejtac meyactie ixniehualojme pa inu puieblo. <sup>17</sup>Yaja ica pa inu teopanconetzi Pöblo tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli tieteochihuaya Deus. Nuyejque mumustla tlajtlajtoöya ca giente tli quennömejque pa plösa. <sup>18</sup>Ompa oyejyeya seque tlöca tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque epicureos hua ocseque tli questudiörojque libros de giente tli mocuitejque estoicos. Seque oquejtojque:

—¿Tlininu tiechelfisneque nönca tlöcatl tli tönto tlajtlajtoa?

Ocseque oquejtojque:

—Niese que quechihua propaganda para ocseque deuste.

Ejqueu oquejtojque porque Pöblo oquennunutz de Jesús hua de Yulebelestle. <sup>19</sup>Entunses inu giente oquebicaque Pöblo ipa sente locör itucö Areópago cöne seme quepeaya juntas. Yejua oquetlajtlanejque Pöblo:

—¿Cuale tetiechelfis claramente tli quejtusneque ini yancuec tlamachtelestle tli tecualecac?

<sup>20</sup>Pos tetiechelfea tlimach tli amo tecasojcömate hua tecneque tecmatesque tli quejtusneque noche ini.

<sup>21</sup>Ejqueu oquejtoque porque noche giente de Atenas hua nuyeque noche giente tli amo de ompa oyeya pero ochajchönteque ompa, amo quemimportöroa ocsente canajyetla tlöcamo sa queneque quejtusque hua quecaquesque noche tli yancuec.

<sup>22</sup>Entunses Pöblo omoquetz intzölö yejua pa inu locör de Areópago. Oquejto:

—Señores de Atenas. Ca nobeyo nequejta que nemejua lalebes nenreligiosos nencate. <sup>23</sup>Naja netlachixtenemeya noche sösantle tli nencusöroa para nenquenteochihuasque noche nemodeushua. Onecniextito sente ajtöl cöne quejtoa ejqueyi: “Nönca ajtöl icaca para inu Deus tli amo tetieixomate”. Bieno, yejuatziju Deus öque nemejua nentietechihua sin que amo nentieixomate, naja ahorita nemiechnunutzas.

<sup>24</sup>Yejuatziju Deus oquechejhijque tlöltecpectle hua elfecac ca tiehua noche sösantle tli quepejpea. Por inu tiehuöxcaju noche elfecac hua tlöltecpectle. Así es que yejuatzi amo nemoa ipa teopame noso ipa ocsente locör tli tejua tequenchejhihua ca tomö.

<sup>25</sup>Nuyeque tejua tli tetlöca abele tli tecchihuasque para yejuatzi, pos yejuatzi amo tli quenesisötöruo. Cache cuale yejuatzi tiechnemitilo

tonochtie. Tiechchihualtilo tijyutea hua tiechmacalo noche sösantle.

<sup>26</sup>Deus oquechijque sente tlöcatl. Itech inu tlöcatl Deus oquenchejhijque noche grupos de giente tli cate pa noche naciones, para ma nemecö ca nobeyo pa tlöltecpectle. Yejuatzi oquetzontejque tli tiempo nemesque inu grupos de tlöca hua quentlölejque inu grupos de tlöca ipa locör cöne yesque.

<sup>27</sup>Oquechijque ejqueu para que giente ma tietiemucö yejuatzi ca inu esperanza de que cuale mopachusque tietlac hua ejqueu tieixomatesque yejuatzi. Pos de melöhuac Deus amo bejca iloac de cara sente de tejua. <sup>28</sup>Tejua teneme por yejuatzi hua tojulina hua oncö tecate por yejuatzi. Pos seque poetas de nemejua oquejtoque: “Tejua tecate tetiepelhua Deus”. <sup>29</sup>Entunses tlö tejua tecate tetiepelhua Deus, majcamo tecpensörucö que Deus iloac quiename sente ixniehualo de canajyetla tli öque quechejhihua de oro noso de plöta noso de tietetu.

Tlöca quechejhihua cualtzetzi noche inu ixniehualojme sa quiene ca yejua quenenebelea, pero amo ejqueu iloac Deus. <sup>30</sup>Ca ye niepa amo casojcömatque tlöca lo que tli oquechijque cuntra Deus. Por inu Deus oquechijque quiename tlö amo yetla tlajtlacoöne. Cache öxö Deus quennahuatilo tlöca ipa noche locör que ma moyulcuepacö de intlajtlacul. <sup>31</sup>Ejqueu Deus quenequihua ma toyulcuepacö porque quexelojque sente tunale para pa inu tunale ma quenjuscörucö noche giente de

tlöltecpectle. Otieixpejpenque sente tlöcatl para que pa inun tunale inu tlöcatl quenjuscöorusque giente san quiene ca conbenierebe. Pos Deus tieyulebitiluc inu tlöcatl de intzölö mimejque hua de inu manera otiechejtetejque que tieixpejpenque para quechihuasque inu tequetl.

<sup>32</sup>Cuöc inu griegos oquecajque que Jesús oyulebihuac de intzölö mimejque, seque omoburlörojque de inu. Ocseque oquejtojque:

—Cache cuale tejcaquesque pa ocsente tunale lo que tli taja tetiechnunutzteca.

<sup>33</sup>Ejqueu noso Pöblo oquis de ipa inu junta. <sup>34</sup>Pero seque giente oquetocaque Pöblo hua omoneltocaque. Sente de yejua itucö Dionisio. Dionisio oyeya sente de yejua tli seme oyeya pa junta pa inu locör de Areópago. Nuyejque intzölö yejua oyeya sente sohuatl itucö Dámaris tli omoneltocac. Ocseque nuyejque omoneltocaque.

**Pöblo omocö pa puieblo de Corinto  
por sie xebetl huan tlajco**

**18** Sötiepa de inu, Pöblo oquis de Atenas hua uya hasta puieblo de Corinto. <sup>2</sup>Ompa oquenömec sente joreyo itucö Aquila. Inu tlöcatl oyeya de sente tlöle itucö Ponto. Aquila hua isohua Priscila quemach ohualiejque de inu nación de Italia porque inu emperador Claudio otlanhuate que noche joriojte ma quisacö de Roma, inu capital de Italia. Hua öxö ompa pa Corinto Pöblo oquentlajpalo pa inchö. <sup>3</sup>Pöblo oquepex inu mismo tequetl tli yejua oquepexque. Por inu omocalute

pa inchö hua ompa tequeteya. Pos yejua quechejchihuaya möntajcalte para quenamacasque. <sup>4</sup>Cara söbro Pöblo oyöya pa teopanconetzi. Ompa tlajtlajtoöya ca joriojte hua ca giente tli amo joriojte. Pöblo oquenec ma moneltocacö tieca Cristo.

<sup>5</sup>Silas hua Timoteo ohualiejque de inu tlöle de Macedonia hua oaseto pa Corinto. Cuöquenuju Pöblo ye quennunutztaya giente de tietlajtultzi Deus mumustla. Oquemelfe joriojte que inu Cristo tli yejua quechixtaya ye ohualiloac. Oquemelfe claramente que Jesús iloac Cristo. Cristo quejtusneque Tlaxpejpentle de Deus. <sup>6</sup>Pero inu joriojte opiejque omoponierojque hua ochecuatlajtojque. Entunses Pöblo oquetzetzelo itlaquie quieme sieñas de que amo oqueselejque tietlajtultzi Deus. Oquemelfe:

—Nemejua nenixniempolebesque pero nenquepea tlajtlacule nemejua mismo porque amo nenqueneque nemoneltocasque. Naja amo necpea tlajtlacule porque ye onemiechnunutz de Jesucristo. Desde öxö para ca adelönte naja neyös ca giente tli amo joriojte para nequennunutzas de yejuatzli.

<sup>7</sup>Pöblo oquis de inu teopanconetzi hua uya ca ichö de sente tlöcatl itucö Tito Justo. Inu tlöcatl tietechihuaya Deus, hua chönteya itlac inu teopanconetzi.

<sup>8</sup>Sente tlöcatl itucö Crispo oyeya tlayecönque de inu teopanconetzi. Omoneltocac tieca Tlöcatzintle ca noche isohua hua ipelhua. Nuyejque meyac giente de Corinto tli amo oyöya

pa inu teopanconetzi oquecajque tietlajtultzi Deus. Omoneltocaque hua omocuötiequejque. <sup>9</sup>Sente yohuale Pöbło oquejtac quiename ipa cochtiemequelestle que Deus oquelfejque:

—Amo xomomajte.

Xecsequiro tetlanunutzas. Amo xejquetza mocamac. <sup>10</sup>Naja temetxixutejteneme. Amo öque nejcöhuas ma metzase para metzcocus. Pos oc meyactie gigante pa ini puieblo moneltocasque ca naja.

<sup>11</sup>Pöbło omocö pa Corinto sie xebetl huan tlajco. Quenmachiöya gigante de tietlajtultzi Deus. <sup>12</sup>Pa inu tiempo Galiön oyeya cubernadur de inu tlöle de Acaya. Entunses joriojte omajcojque cuntra Pöbło. Oquebicaque ca itlac cubernadur Galiön. <sup>13</sup>Oquelfejque cubernadur:

—Ini nönca tlöcatl quenmachtejteneme gigante ma tieteochihuacö Deus de sie manera tli amo icaca confurme toley.

<sup>14</sup>Pöbło tlajtlajtusquea pero Galiön oquemelfe joriojte:  
—Xequajtacö nenjoriojte. Amo xeniechpasolucö. Tlö nönca tlöcatl otlachtequene noso otlamectiöne noso canajyetla ejqueu, quienamo nemiechcaquesquea. <sup>15</sup>Pero amo ejqueu icaca. Nemejua nencualöne por lo que tli quemachtea nönca tlöcatl hua por asuntos de tlajtulme hua tucöyume hua por inu ley tli nenquepea. Xecarreglörucö nemejua mismos. Naja quieme necubernadur amo necneque necalaques ipa ini nöncate asuntos.

<sup>16</sup>Yecuöquenu ca fuiersa oquenquexte inu joriojte ca

queyöhuac. <sup>17</sup>Entunses innochie ocaseque Sóstenes öque tlayecönque pa inu teopanconetzi. Oquebitejque miero ompa ixtla inu cubernadur. Pero niontle de inu amo oquetlöocolte inu cubernadur Galiön.

<sup>18</sup>Pöbło omocö pa Corinto meyac tiempo turavea. Sie tunale sötiepa oquennahuate hermanos que ye iya. Entunses Pöbło otlejcoc pa sente börco para iyös ca inu nación de Siria. Nuyejque Priscila hua Aquila uyajque ca Pöbło. Pa puieblo de Cencrea Pöbło omocuöpejpec hasta itzintech itzo quieme sieña de que oquepex sente compromiso ca Deus. <sup>19</sup>Cuöc ajaseto pa puieblo de Efeso, Pöbło oquencöjtie Priscila hua Aquila. Ocalac ipa inu teopanconetzi hua tlajtlajtoöya ca joriojte tli ompa mosentlöliöya.

<sup>20</sup>Yejua oquetlalfejque Pöbło ma mocöhua cache meyac tiempo ca yejua pero amo oquenec. <sup>21</sup>Entunses Pöbło oquennahuate inu joriojte que ye iya. Oquejto:

—Mach Deus quenequesque nocuepas ocsajpa nemiechejtaqui.

Entunses Pöbło otlejcoc pa börco hua oquistie de Efeso.

**Pöbło omocuec ca Antioquía hua oquis ca yexpa quieme misionero**

<sup>22</sup>Pöbło opanuc pa puieblo de Cesarea. Yecuöquenu uya ca Jerusalén. Oquentlajpaluto inu creyentes tli omosentlöliöya ompa. Sötiepa omocuec ca Antioquía.

<sup>23</sup>Pöbło oyeya pa Antioquía quiesque tiempo. Yecuöquenu oquis ocsajpa. Oyöya primero ipa tlöle de Galacia hua entunses

ipa tlöle de Frigia. Cöne oyöya oquenyulchecöjtöya noche creyentes.

**Apolos tlanunutztaya de Jesús ipa puieblo de Efeso**

<sup>24</sup>Sente joreyo itucö Apolos oaseto pa puieblo de Efeso. Oyeya de ciudad itucö Alejandría. Quepeaya manera cuöcualtzi para tlanunutzas. Oquixomat tietlajtultzi Deus lalebes cuale. <sup>25</sup>Oqueyequixomat tieojfe Deus hua tlanunutzaya ca meyac gönas. Tlajtlajtoöya hua tlamachtioya de Jesús perfectamente bien mös sa quemateya quiene ca öque mocuötiequis quieme Xohuö Bautista tlacuötiequiöya. <sup>26</sup>Apolos opie tlajtlajtoa ca meyac balur pa inu teopanconetzi. Cuöc Priscila hua Aquila oquecajque Apolos, omonunutzque ca yaja. Oquemachtejque ocseque sösantle de tieojfe Deus tli Apolos quepoloöya. <sup>27</sup>Cuöc Apolos oquenec iyös ca pa tlöle de Acaya, inu hermanos de Efeso oqueyulchecöjque ma beya. Oquentlajcuelfejque creyentes de Acaya ma queselicö Apolos ca meyac confiönsa. Inu creyentes Deus oquenchibelejque bieye favur porque yejuatzí quenpaliebejque ma moneltocacö. Cuöc Apolos oaseto pa tlöle de Acaya, oquenpaliebe inu creyentes lalebes meyac. <sup>28</sup>Oquenpaliebe meyac porque cuöc omosentlölejque oquemejtete quiene ca joriojte motlapolultioya. Pos inu joriojte amo quepeaya tli quejtusque. Joriojte quepeaya esperanza que sie tunale Deus

tiehualtitlanesque inu Cristo öque yejuatzí tieixpejpenque. Apolos ocasec tietlajtultzi Deus hua oquemejtetejque giente que yejuatzí Jesús iloac Cristo.

**Pöblo oaseto pa puieblo de Efeso**

**19** Mientras que Apolos oyeya pa Corinto, Pöblo ocasec ojtle tli oyöya ca tlapac. Oaseto pa Efeso cöne oquennömec seque creyentes. <sup>2</sup>Oquentlajtlane: —¿Onentieresibirojque Espíritu Sönto ipa nemoyulo cuöc nemoneltocaque? Oquenönquelejque: —Pos nimpor ayemo tejcaque tlö onca Espíritu Sönto. <sup>3</sup>Entunses Pöblo oquentlajtlane: —¿Quiene ca nemocuötiequejque? Oquenönquelejque: —Otocuötiequejque quieme Xohuö Bautista otlacuötieque. <sup>4</sup>Pöblo oquemelfe: —Xohuö tlacuötiequiöya quieme sieñas de que giente ye omoyulcuejque. Nuyejque Xohuö oquemelfe giente ma moneltocacö ca yejuatzí tli hualiloas sötiepa de Xohuö, es decir, ca yejuatzí Jesús. <sup>5</sup>Cuöc yejua oquecajque lo que tli Pöblo oquejto, omocuötiequejque tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesús. <sup>6</sup>Cuöc Pöblo oquentlöle imöhua impa yejua, ocalacoac Espíritu Sönto ipa inyulo. Cuöquenuju yejua otlajtlajtojque ca ocsejen idiomas tli amo quemateya, hua otlayulepantejque de tietlajtultzi Deus. <sup>7</sup>Oyejyeya quieme majtlactle huan ume tlöca por noche. <sup>8</sup>Por yeye mietztle Pöblo oyöya pa inu teopanconetzi. Tlajtlajtoöya ca

meyac balur. Seme quennunutztaya giente hua quemelfejtaya quiene ca Deus tlamandörurus, para ma moneltocacö ca yejuatzi. <sup>9</sup>Pero seque omoyultepitzojque hua amo oquenejque tlaneltocaque ca tietlajtultzi Deus. Imixtla noche giente ochecuatlajtojque cuntra tieojfe Deus. Entunses Pöbło omoxelo de yejua. Oquenbicac inu creyentes pa sente esfiela cöne nuyejque tlamachtioya sente tlöcatl itucö Tiranno. Pöbło monunutztaya mumustla ca yejua pa inu esfiela. <sup>10</sup>Ejqueu oquechi por ume xebetl. Porieso noche giente tli oyejyeya pa inu tlöle de Asia oquecajque tietlajtultzi Deus. Noche joriojte hua noche giente tli amo joriojte oquecajque. <sup>11</sup>Deus oquemacaque Pöbło beletelestle para oquechi tietzöbeme bejbeye. <sup>12</sup>Tönto lalebes bieye tlachihuale quechihuaya Pöbło que hasta panitojme hua babierojte oquentlölejque giente itech icuierpo. Yecuöquenu oquenbicaque ca intlac cocoxcötzetzi. Hua ca inu opajteque inu cocoxcötzetzi de incocoleshua hua moxicoöneme oquisque de imijtecopa.

<sup>13</sup>Ompa pa Efeso oyejyeya seque joriojte tli sa tiepa quequistenemeya. Yejua oquejtojque nele quepeaya beletelestle para quechihualtisque moxicoöneme ma quisacö de imijtecopa giente. Oquenejque cusörusque tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesús para quenquextisque inu moxicoöneme de imijtecopa giente. Por inu cara

sesen tlöcatl de yejua oquemelfe moxicoöneme:

—Pos Pöbło tlanunutza de Jesús. Hua öxö naja nemiechnahuatea tietucöyupantzinco sie yejuatzi Jesús, xequisacö.

<sup>14</sup>Ejqueu oquechijque inu checumeme ipelhua de sente joreyo itucö Esceva. Esceva oyeya sente jefe de teopexcötzetzi. <sup>15</sup>Pero cuöc inu checumeme tlöca oquejtojque ejqueu, sente moxicoöne oquennönquele. Oquejto:

—Nequixomate Jesús hua necmate öquenu Pöbło. Pero nemejua, ¿öquenu nencate?

<sup>16</sup>Hua ca inu, inu tlöcatl tli quepeaya inu moxicoöne ijtecopa omomerö impa inu tlöca. Oquemasec\*innocchie ca meyac fuiersa. Oquencoco tönto hua tönto que hasta ochucholajque de ichö xipetzteque hua ca meyac heridas. <sup>17</sup>Noche joriojte pa Efeso hua noche tli amo joriojte oquematque de inu hua lalebes omomajtejque. Pos giente otiechamöjque Tlöcatzintle Jesús. <sup>18</sup>Nuyejque meyactie de tli ye omoneltocaque ajaseto ompa. Omoyulcuitejque hua oquejtojque ixmantete lo que tli antes oquechijque tli amo cuale. <sup>19</sup>Meyactie tli antes oquechihuaya sösantle chichyutl oquenhualecaque inömahua. Oquenxutlaltejque imixtla noche giente. Oquechijque cuenta para abier quejquech obaliere noche inu ömame. Obaliere quieme cincuenta mil piasas de plöta. <sup>20</sup>Así es que Deus ocusörojque tietlajtultzi ca

\* 19.16 Cuale nuyejque motradusirus: “innehua”.

meyac beletelestle ca giente. Cache meyac giente hua cache meyac giente oquecajque tietlajtultzi.

<sup>21</sup>Sötiepa de que omochi noche inu, Pöbło omocujpetzo para oquentlajpaluto noche locör pa tlöle de Macedonia hua pa tlöle de Acaya. Oquenec quesequirus hasta Jerusalén. Oquejto:

—Cuöc ye ompa neyes quiesque tunalte pa Jerusalén, entunses necpea neyös nuyejque ca Roma.

<sup>22</sup>Timoteo hua Erasto seme quepaliebiöya Pöbło. Yaja oquentitla inu unteme ma yöcö hasta pan tlöle de Macedonia. Mientras que uyajque yejua, Pöbło omocö turavea pa tlöle de Asia quiesque tunalte.

#### Ochöchalönque giente pa Efeso

<sup>23</sup>Pa nieca tiempo lalebes ochöchalönque giente porque amo oquecualejtaque quecaquesque tli Pöbło oquejto de tieojfe Deus. <sup>24</sup>Sente tlöcatl itucö Demetrio oyeya platiero. Ca plöta quenchihuaya teopancucone tzequetzetzi de sente deus itucö Diana. Inu tlöca tli otequetque ca Demetrio oquentlönque cuale tomi. <sup>25</sup>Demetrio oquensentlöle noche inu tequetque hua ocseque tli oquechijque tequetl quiename inu. Oquemelfe:

—Señores, nemejua nenquemate que tejua lalebes cuale teneme por ini nönca tequetl tli tecpea.

<sup>26</sup>Pero ye onenquejtaque inu Pöbło. Ye onenquecajque quiene ca yaja tlanunutzteneme. Quejtoa que inu ixniehualojme tli tlöca quechejihua amo deuste cate. Por inu meyactie giente öxö

quechihua cöso de yaja. Amo sa giente de Efeso tlöcamo nuyejque giente pa cöso noche tlöle de Asia.

<sup>27</sup>Sie tiro amo cuale inu. Quepea riesco que ayecmo tecpeasque ini nönca tequetl. Hua amo sa inu, tlöcamo nuyejque giente ayecmo pa tlacheasque inu teopantle de Diana öque todeus bieyetzintle. Giente de noche tlöle de Asia hua tlöca ca nobeyo ahorita tieteochihua Diana. Pero quepea riesco que ayecmo tieteochihuasque.

<sup>28</sup>Cuöc inu tlöca tli quechejihuyaya ixniehualojme oquecajque inu, lalebes ocualönque. Oquejtojque checöhuac:

—iBieyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzi iloac deus de tonochtie de Efeso!

<sup>29</sup>Yecuöquenu giente ochöchalönque pa inu puieblo. Ompa oyejyeya Gayo hua Aristarco, öque oyejyeya de tlöle de Macedonia. Yejua yajtenemeya ca Pöbło. Inu giente oquemaseque Gayo hua Aristarco, hua oquenbicaque ca fuiersa ipa locör cöne quechihuaya juntas cuöc noche giente mosentlöliöya.

<sup>30</sup>Pöbło oquenec calaquesquea ompa cöne ochöchalöntaya para tlajtlajtusquea ca inu giente, pero inu creyentes amo oquecöjque ma calaque. <sup>31</sup>Seque tlötlajtoönejme oyejyeya amigos de Pöbło. Yejua otlatitlanque para oquelfejque Pöbło nuyejque majcamo calaque ompau. <sup>32</sup>Ompa pa inu locör cöne tlamach yejyeya giente, seque oquejtojque una cosa hua ocseque oquejtojque ocseque porque inu giente sa

chöchalöntequisque. Cöso innochie amo oquematque tli ipampa omosentlölejque. <sup>33</sup>Entunses inu joriojte oquemöpiejque sente tlöcatl itucö Alejandro. Oquenejque ma yaja ma moquetzate imixtla giente. Seque giente oquelfejque tli ipampa omosentlölejque. Entunses Alejandro oquenchibele sieña ca imö ma sa yetacö. Oquenec tlajtlajtus para que giente majcamo cualönecö cuntra joriojte. <sup>34</sup>Cuöc inu giente oquejtaque que Alejandro oyeya joreyo, oquejtojque checöhuac quieme tlö sa sie tlöcatl: —iBiyetzintle iloac tonöntzi Diana! ¡Yejuatzí iloac deus de tonochtie de Efeso!

Oquesequirojque otzajtzejtzeque quieme ume ura.

<sup>35</sup>Entunses inu secretario de inu puieblo oquechibele giente ma sa yetacö. Oquejto:

—Señores de Efeso. Noche giente ca nobeyo quemate que tejua de Efeso tequixutea ini teopantle de Diana todeus biyetzintle. Quemate que tejua tequixutea nuyejque inu ixniehualo de yejuatzí tli obetzeco de elfecac.

<sup>36</sup>Pos abele öque quejtus que amo melöhuac. Sa xeyetacö noso. Amo xecchihuacö niontle quieme ini sin cachtö nenqueyecpensörusque cuale. <sup>37</sup>Nöncate tlöca tli nenquenhualcaque necö nimpör amo otlachtejque pa teopantle de Diana nimpör amo checuatlajtojque cuntra Diana öque todeus. <sup>38</sup>Tlö Demetrio hua inu tlöca tli tequete ca yaja queneque moquejörusque cuntra canajyeca, pos oncate tlötlajtoönejme pa juscöro para inca

motejtieyelfisque. <sup>39</sup>Tlö nenquepea canajyetla ocsente asunto cuale carreglörusque ipa sente junta.

<sup>40</sup>Pos onca peligro de que ocseque giente motieyelfisque cuntra tejua ahorita. Quejtusque que tejua otajcojque cuntra cubierno hua por inu otechöchalönque öxö. Pos abele tequemelfisquea nion sente arasu tli ipampa otechöchalönque öxö tlö tiechtlajtlanisquea.

<sup>41</sup>Cuöc inu secretario oquejto inu, oquemelfe giente ma moxiexelucö.

### Pöbło uya ca ipa tlöle de Macedonia hua ipa tlöle de Grecia

**20** Cuöc giente de Efeso ayecmo ochöchalönque, Pöbło otlatitla ma mosentlölicö inu creyentes para oquentlajtulmacac. Entunses oquemelfe que ye iya. Oquis para Macedonia. <sup>2</sup>Pöbło oquentlajpalo noche creyentes ipa niecate puieblos cöne ca yaja oyöya. Oquenyulchecö lalebes meyac por lo que tli oquemelfe. Sötiepa oaseto pa tlöle de Grecia. <sup>3</sup>Ompa omocö yeye mietztle. Sötiepa tlejcosquea ipa sente börco para iyösquea ca inu nación de Siria. Yecuöquenu oquemat que joriojte queplaneöroöya quiene casesquea yaja. Entunses oquepensöro que cache cuale iyös ca ocsente ojtle. Por inu uya ocsajpa ca Macedonia. <sup>4</sup>Ocseque hermanos uyajque ca Pöbło hasta Asia. Sópater de puieblo de Berea uya. Sópater oyeya iconie de Piro. Aristarco hua Segundo de puieblo de Tesalónica uyajque. Gayo de Derbe uya. Timoteo uya. Nuyejque Tíquico hua Trófimo de Asia uyajque. <sup>5</sup>Ini nöncate hermanos uyajque adelönte. Otiechchixque pa puieblo de Troas.

<sup>6</sup>Omochi inu yelfetl cuöc joriojte quecua pöntzi sin levadura. Sötiepa de inu yelfetl tejua oteletjeoque pa börco hua otequisque de puieblo de Filipos. Otiechcostöro möcuile tunale para impa otaseto tocnihua pa Troas. Ompa otehecumetejque.

**Pöbło oquentlajpalo creyentes  
pa puieblo de Troas**

<sup>7</sup>Pa primiero tunale de semöna tonochtie tecreyentes otosentlölejque para otechijque inu santa cena. Pöbło omonunutz ca tli ompa oyejyeya. Oquepex que quisas pa mustlateca. Por inu oquesequirolajtlajto hasta tlajco yohuac. <sup>8</sup>Tlamachyejyeya pa inu calejtec icpac cale. Oyejyeya meyactie lömparas tli xutlataya. <sup>9</sup>Sente peltuntle itucö Eutico yehuataya pa ventöna. Mientras que Pöbło cache hua cache tlajtlajtojtaya, entunses inu peltuntle cache cochesnequeya. Por fin ocochtac hua obetzeto desde ipa tercer piso. Seque ocönato icuierpo porque ye omeç. <sup>10</sup>Entunses Pöbło otemuc. Omotlancuöquetz itlac icuierpo de inu peltuntle hua oquenöhuajtec. Entunses oquemelfe inu ocseque: —Amo xomomajticö porque yulejteca.

<sup>11</sup>Entunses Pöbło otlejcoc ocsajpa. Otlacua. Yecuöquenu oquesequirolajtlajtojtaya omonunutz ca inu creyentes hasta otlanies. Yecuöquenu uya. <sup>12</sup>Inu creyentes oquebicaque inu peltuntle ye yulejtaya. Lalebes opajpöjque por inu.

**Pöbło ca ocseque uyajque de puieblo  
de Troas hasta puieblo de Mileto**

<sup>13</sup>Tejua oteyajque adelönte. Oteletjeoque pa börco hasta puieblo

de Asón para tecnömequesque Pöbło ompau. Ejqueu otecarreglöröjque porque Pöbło oquenec yajtös ipa inu ojtle hasta ompa. <sup>14</sup>Cuöc otecnömejque Pöbło pa puieblo de Asón, yaja otlejcoc pa börco ca tejua. Oteyajque ca puieblo de Mitilene. <sup>15</sup>Entunses otequisque de Mitilene. Pa mustlateca otepanuque itlac sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Quío. Pa ocsente tunale otaseto pa inu tlöltojpole de Samos. Entunses otaseto pa mustlateca pa puieblo de Mileto. <sup>16</sup>Amo oteyajque hasta puieblo de Efeso porque Pöbło amo oquenec iyes pa tlöle de Asia meyac tiempo. Oquenec aseti sa nima pa Jerusalén tlö posible para ompa iyes para inu yelfetl de joriojte itucö Pentecostés.

**Pöbło oquennunutz biebertzetzi  
de puieblo de Efeso**

<sup>17</sup>Cuöc Pöbło oyeya pa puieblo de Mileto, otlatitla ma huölöcö inu biebertzetzi tli quentlachiliöya inu creyentes de Efeso. <sup>18</sup>Cuöc ajaseto inu biebertzetzi itlac Pöbło, oquemelfe:

—Nemeyua nenquemate quiene ca noportöröjtebitz desde inu primiero tunale cuöc cachtö onehuöla necö pa Asia. <sup>19</sup>Nenquemate que noche tiempo que oneyeya nemotzölö netietequapanoöya Tlöcatzintle. Onopichaque hua onequenchequale giente, hua onecsufriro meyac por lo que tli oniechchibelejque joriojte. <sup>20</sup>Nenquemate que amo onoquetz de nemiechnunutz noche söstantle tlin cuale para bien de nemeyua. Onemiechmachte cuöc

nemosentlölejque. Nuyejque onemiechmachte chöntle por chöntle. <sup>21</sup>Onequemelfiöya joriojte hua giente tli amo joriojte ma moyulcuepacö ca Deus hua ma moneltocacö tieca toTlöcatzintle Jesús. <sup>22</sup>Hua öxö neya ca Jerusalén porque Espíritu Sönto niechchihualtilo ma nebeya. Amo necmate tli niechpasörus ompau. <sup>23</sup>Solamiente necmate que puieblo por puieblo cöne napanutebitz Espíritu Sönto niechelfilutebitz que giente niechtzajtzacuasque pa cörsel hua necsufrirojtas meyac tietunie tiecoco. <sup>24</sup>Pero amo niechimportöroa tlö niechquextelisque nonemeles. Lo que tli niechimportöroa es que ma neclame noteque. Ma nejcumpli ro noche lo que tli Tlöcatzintle Jesús oniechmacaque ma necchihua. Es decir, ma netlamelöjcöpoa inu cuale tlamachestelestle de quiene Deus tiechmacalo tiefavur.

<sup>25</sup>Naja onemiechnunutztenemeya de quiene ca Deus tlamandöruo. Öxö necaca seguro que nionöque de nemejua ayecmo quiema niechejtas ocsajpa. <sup>26</sup>Porieso necneque nemiechelfis ahorita que amo necpea niontle tlajtlacule tlö canajyeca amo momöquextis. <sup>27</sup>Pos ca noche noyulo naja onemiechnunutz noche lo que tli Deus tiechtlajtulmacalo. Amo yetla polebe para nemiechelfis. <sup>28</sup>Xomotlachilicö noso hua xequemixuticö noche tocnihua quiename sente calnielojpexque quemixutea icalnielojua. Espíritu

Sönto ye onemiechtlölejque para nenyeseque nenobispos para xequentlachilicö. Hua quiename sente calnielojpexque quentlamaca icalnielojua, ejqueu xequenpaliebicö tli cate creyentes ca Deus, tli yejuatzi oquencujque\*ca tieyesojtzi. <sup>29</sup>Necmate que cuöc ayecmo oncö neca, huölösque tlöca petzoteque nemotzölö, quiename coyume tli quencuasemana calnielojte. <sup>30</sup>Entre nemejua mismos majcoquesque seque tli nemiechmachtisque tli amo melöhuac para que seque creyentes ma quentocacö yejua. <sup>31</sup>Xecpeacö cueröro, noso. Xequelnömequecö que por yeye xebetl naja ipa hua ipa yohualen tunale onemiechmachtioya nemonochtie hasta que onechucaya por nemejua.

<sup>32</sup>Hua öxö, ma Deus nemiechixuticö hua ma seme xeyetacö ca yejuatzi. Tietlajtultzi nemiechelfea de tiebieye favur tli tiechmacalo, hua nemiechtlajtulmacatiehua que ma xecchihuacö confurme lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus. Tlö ejqueu nenquechihuasque entunses Deus cuale nemiechchihualtisque nenyeseque nenyulchecöjque. Nuyejque cuale nemiechmacasque locör ca noche giente tli yejuatzi oquechijque ma yecö yecteque. <sup>33</sup>Ayec nequeliebe naja itomi de nionöque nimpör itzotzomajua. <sup>34</sup>Nemejua mismos nenquemate que onetequet ca nomöhua para onecpex lo que tli otiechpolo naja hua tli yajtenemeya ca naja. <sup>35</sup>Seme

\* 20.28 Cuale nuyejque motradusirus: "ca tieyesojtzi de tieTlasojcöconie".

nemiechejtetejtebitz sente ejiemplo, para nenquematesque que ejqeu moneque ma öque tequete hua ma quenpaliebe tli quenchibelea fölta. Xequelnömequecö lo que tli oquejtojqe Tlöcatzintle Jesús: “Cache cuale icnupel öque quietiemaca que öque cöna”.

<sup>36</sup>Cuöc Pöblo ye oquejto inu, omotlancuöquetz hua omotlajtlötlajte ca noche inu biebentzetzi de Efeso. <sup>37</sup>Noche inu biebentzetzi lalebes ochucaque. Oquenöhuajtejqe Pöblo hua oquepetzojqe. <sup>38</sup>Omotequepachojque tönto porque Pöblo oquejto que yejua ayecmo quiema quejtasque yaja. Entunses yejua uyajque ca yaja hasta cöne oyeya börco.

### Pöblo uya ca Jerusalén

**21** Cuöc otequencöjtiejque tocnihua, otetlejcoque pa börco. Oteyajque deriecho ca inu tlöltojqe ijtec lamör que itucö Cos. Pa mustlateca oteyajque ca pa tlöltojqe itucö Rodas hua sötiepa oteyajque ca ocsie löro hasta pa sente puieblo itucö Pátara. <sup>2</sup>Ompa pa Pátara otecnixtejqe sente börco tli oyöya ca pan tlöle de Fenicia. Otetlejcoque ipa inu börco hua oteyajque. <sup>3</sup>Otequejtaque inu tlöltojqe pa lamör itucö Chipre pero sa otepanuque ca möyecömpa de Chipre. Oteyajque hasta otaseto pa Siria. Ompa otecalajque pa puieblo de Tiro porque inu börco oquepex que moquetzas ompau para quecöjtiehuas icörga. <sup>4</sup>Otecnömejque inu creyentes ompau. Otehecumejtejqe ca yejua.

Inu creyentes oquelfejque Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. Ejqeu Espiritu Sönto oquemelfejque ma quelficö Pöblo. <sup>5</sup>Cuöc ye otehecumejtejqe ca yejua, otequisque. Noche inu creyentes ca tiehua insosohuöhua hua inpelhua uyajque ca tehua hasta ca calquisyo de inu puieblo. Ompa ototlancuöquetzque ca itienco lamör hua ototlajtlötlajtejqe. <sup>6</sup>Entunses otodespedirojqe. Tejua otetlejcoque pa börco hua yejua omocuejqe ca inchajchö.

<sup>7</sup>Oteyajque de puieblo de Tiro hasta puieblo de Tolemaida. Otequentlajpalojque tocnihua ompau. Otocöjqe ca yejua sie tunale. <sup>8</sup>Pa mustlateca otequisque. Otaseto pa puieblo de Cesarea. Ompa oteyajque ca ichö de Felipe, öque oyeya sente de inu checume tlöca tli quentlacualtejqe hermanos pa Jerusalén. Nuyejque Felipe seme quennunutzaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Tejua otocöjqe pa ichö yaja. <sup>9</sup>Felipe oquempaya nöbe ichpuchhua tli ayemo omonömeteya. Yejua tlayulepantiöya de tietlajtultzi Deus. <sup>10</sup>Oteyeyeya ompa quiesque tunalte. Yecuöquenu sente tlayulepante itucö Agabo ohualie de estado de Judea. <sup>11</sup>Cuöc otiechejtato, ocasec icinturón de Pöblo hua omojolpe pa icxehua hua pa imöhua. Oquejto: —Ejqeu quejtulo Espiritu Sönto, que pa Jerusalén inu joriojte quejilpisque öque ihuöxca nönca cinturón. Yecuöquenu inu joriojte quietiemöctisque yaja ca giente tli amo joriojte.

<sup>12</sup>Cuöc tejua hua tocnihua de Cesarea otejcayque inu, otectlötlajtejqe Pöblo majcamo beya ca Jerusalén. <sup>13</sup>Entunses Pöblo onöhuat:

—¿Tlica nenchuca hua nenniechmaca tequepachule ipa noyulo, para majcamo nebeya? Pos naja necaca listo amo sa para ma niechejilpicö tlöcamo hasta para nemeques pa Jerusalén por tiepampa Tlöcatzintle Jesús.

<sup>14</sup>Así es que abele otectzacuilejqe para majcamo beya ca Jerusalén. Entunses ayecmo tli otequejtojqe. Solamiente otequejtojqe: —Ma mochihua tietlanequelestzi Deus.

<sup>15</sup>Sötiepa de quiesque tunalte otopreparörojque hua oteyajque ca Jerusalén. <sup>16</sup>Seque creyentes de Cesarea uyajque ca tejua. Sente tlöcatl itucö Mnasón oyeya de Chipre hua oyeya creyente por meyac tiempo. Tocnihua de Cesarea otiechbicaque pa ichö de Mnasón. Ompa otocalutejqe.

**Joriojte ocaseque Pöblo pa teopantle bieye pa Jerusalén**

<sup>17</sup>Ompa pa Jerusalén tocnihua otiechselejque ca meyac pöquelestle. <sup>18</sup>Pa mustlateca Pöblo uya ca tejua para otectlajpaluto Jacobo. Ompa oyejyeya nuyejque noche biebzetzzi tli quentlachiliöya inu creyentes. <sup>19</sup>Pöblo oquentlajpalo. Oquenpubele noche lo que tli Deus oquepaliebejqe para oquechi intzölö giente tli amo joriojte.

<sup>20</sup>Cuöc oquecajqe noche inu,

otieyectieniejque Deus. Entunses oquelfejque Pöblo:

—Bieno, hermano. Pero ye tecmate que oncate miles de joriojte tli ye omoneltocaque ca Jesucristo. Pos innochie quecsijiroa ma noche giente ma quechihuacö tli quejtoa inu ley de Moisés. <sup>21</sup>Yejua oquecajqe que taja de ocšie modo tequenmachtejteneme noche joriojte tli chajchönte pa ocseque naciones. Nele tequenmachtea que majcamo quechihuacö cöso de lo que tli oquemandöro Moisés. Yejua quejtoa que tequemelfea joriojte nele majcamo quennacayutequecö inpejpehua nimpör majcamo quechihuacö confurme ocseque costumbres de toreligiön. <sup>22</sup>¿Tli pasörebes noso? Iaca seguro que inu joriojte quecaquesque que ye otehuöla. <sup>23</sup>Xecchihua noso ini nönca tli temetzelfisque. Oncate nöbe tlöca totzölö tli quepejpea quecumplirusque sente compromiso ca Deus. <sup>24</sup>Xequenbica inu nöbeme ca taja. Xecchihua nuyejque ca yejua confurme costumbre de joriojte para tomochepöhuas hua teyes cuale ca Deus. Xectlaxtlöhua noche göstos para que yejua cuale mocuajcuöpejpesque hasta itzintech intzo. De inu manera noche joriojte momacasque cuienta que amo melöhuac lo que tli oquecajqe de taja, tlöcamo quematesque que taja nuyejque tejcumpliroa cuale ca inu ley de Moisés. <sup>25</sup>Ye otequemejcuelfe giente tli mös amo joriojte ye omoneltocaque. Otequemelfejque lo que tli otiechparesiero bien para yejua, que majcamo öque quecua lo que tli giente oquetlölejqe

quieme bente para ixniehualojme. Majcamo öque \*quecua yestle. Majcamo öque quecua nacatl de sente yulcötl tli oquechpöztmec. Majcamo öque mopöcte ca sente sohuatl noso sente tlöcatl que amo yaja icompaniero.

<sup>26</sup>Pa mustlateca Pöblo oquenbicac inu nöbe tlöca ca yaja. Pöblo nuyejque ca tiehua yejua oquechi confurme costumbres de joriojte para mochepöhuas hua iyas cuale ca Deus. Yecuöquenu Pöblo ocalac pa teopantle bieye. Otlanhuate pa tlin tunale mocumplirus lo que tli oquechijque confurme inu costumbres. Es decir, otlanhuate tlin tunale oquepexque yejua para quenmejmectisque yulcöme quieme bente para Deus.

<sup>27</sup>Cuöc ye miero tlamesquiöya inu checume tunale, seque joriojte de tlöle de Asia oquejtaque Pöblo pa teopantle bieye. Pos oquentlötlabielmectejque noche giente tli ompa oyejyeya. Ocaseque Pöblo. <sup>28</sup>Oquejtojque checöhuac:

—iSeñores de tonación Israel! iXetiechpaliebicö! Ini nönca tlöcatl yajteneme pa ocseque naciones. Quenmachtejteneme noche giente tlimach cuntra tonación hua cuntra toley hua cuntra ini nönca teopantle. Hua amo sa inu, tlöcamo ahorita oquencalaque seque giente griegos pa ini teopantle hua ca inu ye oquepetzotele tietepantzi Deus.

<sup>29</sup>Oquejtojque ejqueu porque oquepensörojque que Pöblo oquebicac sente griego itucö Tróximo pa inu teopantle bieye mös

amo melöhuac. Tróximo oyeya de puieblo de Efeso hua inu joriojte antes oquejtaque Pöblo ca Tróximo pa cayajunte de Jerusalén.

<sup>30</sup>Noche giente de Jerusalén ochöchalönque hua meyactie giente omosentlölejtequisque. Entunses ocaseque Pöblo. Oquetlölochpöntajque ca queyöhuac de inu teopantle bieye, hua sa nima oquentzajtzajque pobieltajte de inu teopantle. <sup>31</sup>Oquetratörojque quemectisquea Pöblo pero seque giente oquelfito inu coroniel de inu trupa de soltörojte. Oquelfejque nele noche giente de Jerusalén chöchalöntaya. <sup>32</sup>Entunses inu coroniel oquemöntie seque soltörojte hua seque capetönte. Oaseto sa nima cöne giente chöchalöntaya. Cuöc giente oquejtaque inu coroniel ca isoltörojua, ayecmo oquebitejque Pöblo. <sup>33</sup>Entunses inu coroniel omopacho. Ocasec Pöblo para quebicas prieso. Oquemelfe isoltörojua ma quejilpicö ca unte carienajte. Sötiepa inu coroniel otlajtla nele öquenu Pöblo hua tlininu oquechi. <sup>34</sup>Seque giente oquejtojque sente cosa hua ocseque giente ocsente. Porieso inu coroniel abele tli oquecac por tönto chöchalönelestle tli oquechijque giente. Entunses otlatitla ma quebicacö Pöblo pa cuartel. <sup>35</sup>Cuöc ajaseto pa inu escalón de cuartel inu soltörojte oquenöpalojtajque Pöblo porque lalebes checöhuac ocualönque giente ca yaja. <sup>36</sup>Pos noche giente tli quentocatöya oquejtojtyöya checöhuac:

\* 21.25 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamecte”.

—iXecmecticö!

**Pöbło omodefendiero imixtla giente**

<sup>37</sup> Cuöc soltörojte quecalaquejtaya Pöbło pa inu cuartel, Pöbło oquelfe inu coroniel:

—¿Cuale temetzmolfelis canajyetla?

Inu coroniel oquenönquele:

—¿Tecmate taja tetlajtlajtus ca idioma griego? <sup>38</sup> Entunses ðtaja amo tecaca inu tlöcatl de Egipto tli antes omajcoc cuntra cubierno hua oquenbicac inu cuatro mil mequestierojte pa inu locör cöne nionöque chönte?

<sup>39</sup> Entunses Pöbło oquelfe:

—Naja amo. Naja nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso pa tlöle de Cilicia. Necaca neciudadano de inu puieblo tli bieye momajteca. Xeniechmocöbele, por favur, ma nonunutzta ca giente.

<sup>40</sup> Inu coroniel oquecö Pöbło ma quennunutzta giente. Entunses omoquetz ipa inu escalón de cuartel. Oquechi sieña ca imö ma sa yetacö inu giente. Cuöc otlacactajque, oquennunutzta ca hebreo. Oquejto:

**22** —Señores tli nennocnihua hua nentötajme de Israel. Xejcaquecö lo que tli nemiechelfis öxö que necpea locör para nodefendierus.

<sup>2</sup> Cuöc inu joriojte oquecajque que Pöbło otlajtlajto ca hebreo cache otlacactajque. Pöbło oquemelfe:

<sup>3</sup> —Naja necaca nejoreyo. Onetlöcat pa puieblo de Tarso de tlöle de Cilicia. Cache onobepö necö pa Jerusalén. Onetlaestudiöro ca profesor Gamaliel. Así es que

onectzeco exactamente lo que tli quejtoa inu ley de totötajua. Lalebes oneyeya nechöhuatu para netietequapanoöya Deus, iguöl quiename nemejua nemonochtie nencate öxö. <sup>4</sup> Naja antes nequentepotztocatenemeya joriojte tli quetocaya inu ojtle de Jesús hua hasta necnequeya ma mejmequecö. Onequenbicac tlöca hua sohuame quieme priesoste. Onequencalaque pa cörsel. <sup>5</sup> Tlajtojcoetopexque hua inu grupo de biebtentzetz de joriojte cuale quejtusque quiene oniechmacaque cörtas para ca tocnihua joriojte ompa pa puieblo de Damasco. Oneya ompa para nequentiemuto inu creyentes. Nequenhualecasquea quieme priesoste necö ca Jerusalén para ma quencastecörucö.

**Pöbło oquenpubele joriojte quiene ca omoyulcuec**

<sup>6</sup> Oneyöya pa ojtle. Ayecmo bejca oneyeya de Damasco. Quieme ca pan tlajca oyeya cuöc omochi ejqueyi: que sa de repiente otlaniextejtequis nopa sente tlanixtle checöhuac de elfecac. <sup>7</sup> Onombetzeto pan tlöle. Cuöquenuju onejcaac öquenu oniechelfe: “Saulo, Saulo, ðtlitca teniechtepotztocateneme?” <sup>8</sup> Entunses onetlajtla: “¿Öquenu tejuatzitzi?” Oniechelfejque: “Naja neJesús de puieblo de Nazaret. Taja miero teniechtepotztocateneme naja”. <sup>9</sup> Pos inu tlöca tli oyejyeya ca naja oquejtaque inu tlanixtle. Cache yejua amo oquecajque inu tosquetl tli oniechnutz. <sup>10</sup> Entunses onequejto: “¿Tli noso necchihuas,

Tlöcatzintle?” Hua Tlöcatzintle oniechelfeque: “Xemiehua hua xebeya ca Damasco. Ompa metzelfisque noche tli moneque tecchihuas”. <sup>11</sup>Inu tlanixtelestle hua tlöbible checöhuac oniechixcocoxcötele. Por inu nocompanierojua oniechaseque ca nomö hua oniechbicaque pa inu pueblo de Damasco.

<sup>12</sup>Ompa oyeya sente tlöcatl itucö Ananías. Seme quecumpliroöya lo que tli quejtoa inu ley de Moisés. Noche inu joriojte tli chajchönte ompa queyectieniehuaya Ananías. <sup>13</sup>Yaja oniechejtato. Cuöc aseto, oniechelfe: “Nocni Saulo, xecpea motlacheales ocsajpa”. Sa nima onecasec notlacheales. Onequejtac Ananías. <sup>14</sup>Entunses Ananías oniechelfe: “Deus öque totötajua tietechijque ye ometzixpejpenque desde ca ye niepa. Ometzixpejpenque para que tetieyetas öque lalebes yulmelactec hua para tejcaques tietosque. Hua öxö ye tetieyeltac hua tetietienac. <sup>15</sup>Deus ometzixpejpenque porque taja quieme testigo tetlanunutzas de yejuatzi Jesús. Pos noche giente tequenpubelis de noche tli otequejtac hua otejac. <sup>16</sup>Hua öxö, çtli para cache teccheas? Sa nima xomocuötieque. Xetietlajtlane tietucöyupantzincö ma metzylchepöhuacö de motlajtlacul”.

**Pöblo oquenpuebele joriojte  
quiene ca Deus oquetitlanque ma  
beya ca giente tli amo joriojte**

<sup>17</sup>Cuöc onocuec ca necö pa Jerusalén, oneya pa teopantle

bieye. Hua omochi que mientras onetlajtlötlajtiöya, quiename cana onemimec, <sup>18</sup>hua onetieyeltac yejuatzi. Oniechelfeque: “Xemöpröro. Xequistiehua de Jerusalén porque giente amo metzchibelisque cöso de lo que tli tequejts de naja”. <sup>19</sup>Entunses onetieyelfe: “Tlöcatzintle, yejua mismos quemate que oneyöya pa teopanconetzi para nequenbicaya ipa cörsel quiejquech moneltocaya ca tejuatzi, hua onequenbitequeya. <sup>20</sup>Cuöc giente quemecteque Esteban, naja ompa neijcataya. Esteban tlanunutzaya de tejuatzi, cache naja oneyeya de acuerdo ca giente ma quemecticö. Naja miero onequixute intzotzomajua de inu giente tli oquemecteque Esteban”. <sup>21</sup>Hua yejuatzi oniechelfeque: “Xebeya porque naja temetzitlanes bejca ca giente tli amo joriojte”.

**Pöblo oyeya prieso de inu coroniel**

<sup>22</sup>Inu joriojte oquetiencajque Pöblo hasta oquejto inu. Yecuöquenu otzajtajtzeque.

Oquejtojque:

—iMa meque nönca tlöcatl! iAmo conbenierebe ma yaja neme!

<sup>23</sup>Yejua oquesequirojque otzajtajtzeque.

Oquentzojtzomunque hua oquenquexteque intzotzomajua hua oquesemanque tlölcuiechtle pa yejyecatl porque ocuajcualönque.

<sup>24</sup>Porieso inu coroniel otlanhuate ma quecalaquicö Pöblo pa cuartel. Otlanhuate ma quebejbitequecö para ma tlajtlajto. Oquenec quemates tli ipampa giente tzajtajtzetaya tönto cuntra yaja.

<sup>25</sup>Entunses oquejilpejque Pöblo para quebitequesquea. Yecuöquenu Pöblo oquelfe inu capetö tli ompa oyeya. Oquejto:

—¿Beles nenquepea deriecho nenniechbitequesque naja? Pos naja necaca neciudadano romano, hua amo nenniechcuntenörojque de niontle.

<sup>26</sup>Cuöc inu capetö oquecac inu, uya oquemachestito coroniel. Oquelfe:

—Xomopile meyac cueröro por lo que tli tomochibelis porque ini tlöcatl icaca ciudadano romano.

<sup>27</sup>Entunses inu coroniel oquejtato Pöblo. Oquetlajtlane:

—¿De melöhuac taja tecaca teciudadano romano?

Pöblo onöhuat:

—De melöhuac.

<sup>28</sup>Entunses inu coroniel oquelfe Pöblo:

—Para naja oniechcostöro meyac tomi para onochejchi neciudadano romano.

Pöblo oquejto:

—Pero naja amo. Naja ejqueu onetlöcat neciudadano romano.

<sup>29</sup>Entunses inu tlöca tli quebejbitequesquiöya Pöblo sa nima oquecöjtiejque. Nuyejque inu coroniel mismo omajcömec cuöc oquemat que Pöblo oyeya ciudadano romano. Omajcömec tönto porque yaja ye oquejilpe.

**Pöblo oyeya pa junta de joriojte**

<sup>30</sup>Inu coroniel oquenec quemates exactamente de tli omotejtieyelfiöya inu joriojte cuntra Pöblo. Pa mustlateca inu coroniel oquenquextele Pöblo inu carienajte.

Nuyejque otlatitla ma mosentlöcö jefes de teopexcötzetzi hua noche biebentzetzi pa junta. Entunses oquebicac Pöblo pa junta hua oquequetz imixtla innochie.

**23** Pöblo quemetztaya noche tli oyejyeya pa inu junta.

Oquemelfe:

—Señores, hasta öxö necaca tieixtlantzinco Deus, hua noyulo amo niechtiyelfea de niontle.

<sup>2</sup>Entunses inu tlajtojcöteopexque Ananías oquennahuate tli oyejyeya itlac Pöblo ma quecamatetlatzcuepunicö. <sup>3</sup>Pöblo oquelfe:

—Deus metztlatzcuepunelisque taja. Pos taja teca quiename sente tepöntle tli yequistöc, tli niese checöhuac hua cuale pero amo melöhuac. Necö teniechpea para teniechjuscörus confurme inu ley de totötajua. Entunses ïtllica tetlanahuate ma niechcamatetlatzcuepunicö cuntra inu ley?

<sup>4</sup>Inu biebentzetzi de joriojte tli itlac Pöblo oyejyeya oquelfejque Pöblo:

—¿Ejqueu techecuatlajtoa ca tlajtojcöteopexque de Deus?

<sup>5</sup>Oquejto Pöblo:

—Señores, amo onecmat tlö iloac tlajtojcöteopexque. Tlö onecmatene amo onequejtoöne ejqueu, porque tlajcuelulpanca: “Amo techecuatlajtus cuntra sente tlayecönque de mopiueblo”.

<sup>6</sup>Entunses Pöblo omomacac cuenta que seque tlöca pa inu junta oyejyeya de inu grupo de joriojte itucö saduceos hua ocseque oyejyeya de inu grupo itucö

fariseos. Por inu, Pöblo oquejto checöhuac:

—Señores, naja necaca nefariseo hua notötajua ijiloaya fariseos. Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor que naja necpea confiönsa de que mimejque yulebesque ocsajpa.

<sup>7</sup>Cuöc Pöblo oquejto ejqueu, inu fariseos hua saduceos opiejqe mixcomacataya entre yejua mismo. Yecuöquenu inu joriojte oyejyeya de unte pensamientos.

<sup>8</sup>Pos saduceos quejetoa que mimejque amo yulebesque hua que amo onca öngeles nimpor amo onca espíritu noso ölmajtle. Pero fariseos quejetoa que mimejque yulebesque hua que onca öngeles hua onca espíritu noso ölmajtle.

<sup>9</sup>Innoctie otzajtajtzeque. Inu tlamachtioneme de teotlajtule tli oyejyeya ompa oyejyeya fariseos. Seque de yejua omoquetzque ihua Pöblo. Oquejtojqe:

—Amo tecniextea niontle tli amo cuale ca ini nönca tlöcatl. Pos beles sente espíritu noso sente öngel oquenunutz, hua tlöjcu ðtli cuale tequejtusque?

<sup>10</sup>Cuöc ochöchalönque cache hua cache, inu coroniel omomajte que tal vez quecocusquea Pöblo lalebes. Por inu otlatitla ma huölöcö soltörojte para quequexisque Pöblo de ipa inu junta hua quebicasque ocsajpa pa cuartel.

<sup>11</sup>Pa mustlateca Tlöcatzintle oneniextiluc ca Pöblo ca yohuale. Oquelfejqe:

—Xepajpöque, pos ejqueu quieme otetlanunutz de naja necö pa Jerusalén, ejqueu nuyejque tecpea

que tetlajtlajtus de naja pan ciudad de Roma.

**Joriojte quetiemojqe maniera para quemectisquea Pöblo**

<sup>12</sup>Pa mustlateca seque joriojte omo tlölejque de acuerdo para quemectisquea Pöblo. Oquejtojqe:

—Ma teyecö temaldecidos tlö amo tecchihuasque ejqueyi: que amo tetlacuösque nimpor amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo.

<sup>13</sup>Cache de cuarenta tlöca oquejtojqe ejqueu. <sup>14</sup>Entunses uyajque ca intlac tlajtojçöteopexque hua ca intlac biebertzetzi de joriojte. Oquejtojqe:

—Tejua tequejtoa hua amo tetlacuösque nimpor amo tötlisque hasta senamo tecmectisque Pöblo, hua tlö amo ejqueu tecchihua, ma teyecö temaldecidos. <sup>15</sup>Öxö nemejuantzetzi hua ocseque biebertzetzi de inu junta xomotlajtlanelicö ca coroniel ma quehualca Pöblo nemixtla pa junta mustla. Xomolfelicö que nemejuantzetzi nemonequitea nemomachetisque cache cuale de yaja. Entunses tejua teyesque telistos para tecmectisque inu Pöblo antes que aseti pa junta.

<sup>16</sup>Pero iconie de icni sohuatl de Pöblo oquemat de lo que tli joriojte oquejtojqe quechibelisquea itlötzi. Oquemachestito Pöblo ipa cuartel. <sup>17</sup>Entunses Pöblo oquenutz sente de inu capetönnte. Oquelfe:

—Por favur, xebica ini nönca pelactle ca coroniel porque quepea ölgo para quelfis coroniel.

<sup>18</sup>Inu capetö oquebicac ca coroniel. Oquelfe:

—Inu prieso Pöbło oniechnutz hua oniechtlajtlanele ma nejcualeca ini nönca peltzintle. Nele quepea ölgö tli metzmolfelis.

<sup>19</sup>Inu coroniel ocasec inu pelalactle ca imö. Oquebicac ca sie löro. Oquetlajtlane:

—¿Tli tecneque teniechelfis?

<sup>20</sup>Entunses inu pelalactle oquelfe:

—Inu joriojte ye omotlölejque de acuerdo para metzmotlajtlanelisque nele que mustla tetiemobiquelis notlötzi Pöbło pa junta de yejua. Metzmolfelisque nele queneque quematesque cache cuale de notlötzi. <sup>21</sup>Pero amo xomoneltocatzino. Pos cache de cuarenta tlöca mojoyñasque itienco ojtle para tiecheasque notlötzi ma panoa. Yejua ye oquejtojque que ma yecö maldecidos tlö tlajtlacua noso ajötle antes de que tiemectisque notlötzi. Hua öxö yejua sa quechixtecate que tejuatzi xequenmonönquelele.

<sup>22</sup>Entunses inu coroniel oquecö inu pelalactle ma beya. Oquenahuate:

—Amo öque xequelfe de que oniechmachestico de ini nönca asunto.

**Inu coroniel oquetitla Pöbło ma beya ca cubernadur itucö Félix**

<sup>23</sup>Entunses inu coroniel oquennutz unte de inu capetönte. Oquemelfe:

—Xequemixpejpenacö ume sientos soltörojte tli sa de icxepa hua setenta soltörojte de caböyo hua ume sientos soltörojte ca lönsajte. Ma yöcö innochtie ca Cesarea

quieme ca pa checnöbe ura öxö ca yohuale.

<sup>24</sup>Nuyejque oquenmandöro ma quebicacö tli ipa tlejcos Pöbło, hua ma quebicacö Pöbło ca cuale hasta itlac cubernadur Félix. <sup>25</sup>Hua inu coroniel oquejcuelo sente cörta. Oquejcuelo ejqueyi:

<sup>26</sup>“Naja neClaudio Lisias. Temetzmotlajpalfea tejuatzi tecubernadur Félix por medio de nönca cörta. <sup>27</sup>Joriojte necö ocaseque nönca Pöbło quieme prieso hua ye oquemectisquiöya. Cuöc naja onecmat que Pöbło icaca ciudadano romano, onecalac ca nosoltörojua intzölö joriojte hua otejquextejque Pöbło de inmötla.

<sup>28</sup>Sötiepa onecnec necmates de tli motejtieyelfiöya cuntra yaja. Por inu onecbicac pa inu junta de joriojte. <sup>29</sup>Onequejtac que joriojte ocualönque cuntra Pöbło por asuntos de inley. Pero amo quepeaya niontle arasu para quemectisque nimpör para quecalaguesque ipa cörsel. <sup>30</sup>Sötiepa onecmat que inu joriojte quetiemoöya sente manera para quemectisque ini nönca tlöcatl Pöbło. Por inu sa nima nectitlanteca ca tejuatzi. Nuyejque onequennahuatejteca tli motejtieyelfea cuntra Pöbło ma quetratörucö ca tejuatzi noche asuntos tli quepejpea cuntra yaja”.

<sup>31</sup>Entunses inu soltörojte ocaseque Pöbło hua oquebicaque ca yohuale hasta puiablo itucö Antípatris. Ejqueu oquennahuate inu coroniel ma quechihuacö.

<sup>32</sup>Pa mustlateca oquisque de Antípatris inu soltörojte tli sa de

icxepa. Omocuejque ca cuartel pa Jerusalén. Inu soltörojte de caböyo oquesequirojque pa ojtle ca Pöblo. <sup>33</sup>Cuöc ajaseto pa Cesarea oquemacaque cubernadur inu cörta. Nuyejque oquetiemöctejque Pöblo ca inu cubernadur. <sup>34</sup>Cuöc inu cubernadur ye oquetlajtulte inu cörta, otlajtla de cöne oyeya Pöblo. Cuöc oquemat que Pöblo oyeya de Cilicia, <sup>35</sup>oquelfe Pöblo:

—Temetzcaques cuöc huölösque inu tlöca tli motejtieyelfisque cuntra taja.

Entunses oquennahuate isoltörojua ma quetlöllicö Pöblo pa palösio tli oquechi inu rey Herodes hua ma quetlöllicö guardia para quixutisque.

**Pöblo omodefendiero ixtla cubernadur Félix**

**24** Opanuc möcuile tunale. Cuöquenuju inu tlajtojcöteopexque Ananías oaseto pa Cesarea ca tiehua seque biebzetzeti de joriojte de Jerusalén hua ca sente licenciödo itucö Tértulo. Noche inu tlöca oquepubelejque cubernadur cuntra Pöblo. <sup>2</sup>Cuöc oquehualcaque Pöblo, Tértulo opie metejtieyelfea cuntra Pöblo. Tértulo oquelfe Félix:

—Por tejuatzi, señor cubernadur, seme tecpea paz pa tonación. Öxö pa tonación onca lalebes meyac mejoramiento ca nobeyo. Tecpea noche inu por tejuatzi. <sup>3</sup>Pos lo que tli tomochibelejteca ca nobeyo

tejua tecresibiroa noche inu ca tlasojcömachelelestle, señor cubernadur Félix. <sup>4</sup>Hua öxö para amo temetzmoquextelisque meyac tiempo, xetiechmochibelele sente bieye favur. Xomopile paciencia ca tejua hua xetiechmocaquite. <sup>5</sup>La cosa es que ini nönca tlöcatl lalebes papasol. Ca pa noche ocseque naciones motojtopiejteneme intzölö joriojte ca ocsente tlamachtelestle. Icacá cabeza de sente grupo itucö nazarenos. <sup>6</sup>Ini nönca tlöcatl ye quepetzotelisquea inu teopantle bieye pa Jerusalén cuöc otecaseque. <sup>8</sup>Hua öxö tejuatzi mismo cuale tomotlajtlanelis ini nönca tlöcatl hua tomomachitis tlö melöhuac noche lo que tli totejtieyelfea cuntra yaja.

<sup>9</sup>Joriojte tli oyejyeya ompa ixtla cubernadur oquejtojque nuyejque que noche lo que tli oquejto Tértulo icaca melöhuac. <sup>10</sup>Entunses inu cubernadur oquechibele Pöblo sieña ca imö ma tlajtlajto. Pöblo oquejto: —Necpea gusto nodefendierus mixtlantzincó tejuatzi porque necmate que tejuatzi tomobetzteca tecubernadur de ini nönca nación por meyac xebetl. <sup>11</sup>Quiemach quepea doce días que naja onaseto pa Jerusalén para netieteochihuato Deus. Tejuatzi mismo cuale tomoniextelis tlö melöhuac. <sup>12</sup>Amo nixcomacataya ca nionöque nimpör amo nequentlötlabelmectiöya giente pa teopantle bieye, nimpör pa teopancucone nimpör pa

\* 24.6 Seque manuscritos quetlasolultea: “Tecchihuasquea junta para tecjsgörusquea confurme toley. v. 7 Pero inu coroniel Lisias ocalac ipa inu asunto. Ca meyac fuiera otiechquextele ini nönca tlöcatl. v. 8 Oquejto que tlö tejua otecnejque totejtieyelfisque cuntra yaja ma tehuölöcö necö ca tejuatzi”.

cayajunte. <sup>13</sup>Ini nōncate abele queprobōrusque niontle de lo que tli motejtieyelfea cuntra naja. <sup>14</sup>Temetzmolfelis ixmantete que netietequpanoa Deus öque notötajua tietequpanojque. Ini nōncate tiechcuitea grupo de nazarenos porque tejua tectoca ini tieojfetzi Deus yancuec. Noneltoca ca noche lo que tli tlajcuelulpanca pa inu ömatl de ley hua inu ömame tli oquejcuelojque tlayulepantejque. <sup>15</sup>Iguöl que ini nōncate naja necpea confiōnsa ca Deus de que mimejque yulebesque ocsajpa. Yulebesque mimejque tli cualteque oyejyeya quieme nuyejque yulebesque tli amo cualteque oyejyeya. <sup>16</sup>Por inu confiōnsa tli necpea ca Deus, seme nocuajpetzoa para necpeas noyulo chepöhuac que amo niechtiyelfea de niontle sösantle. Pos amo onecchi niontle amo cuale encuentra de giente, nimpor amo onecchi niontle encuentra de Deus.

<sup>17</sup>Quiesque xebetl neyajtenemeya pa ocseque naciones. Sötiepa onocuec ca nonación para necxiexelo limosnas noso inu tomi tli omonecheco. <sup>18</sup>Pa teopantle bieye onecchi confurme costumbres de joriojte para ma nochepöhua para neyes necualtec ca Deus. Ejqueu necchihuaya cuöc seque joriojte de tlöle de Asia oniechnömejque pa inu teopantle. Amo oyejyeya giente ca naja nimpor amo onequentlötlabelmectejque giente. <sup>19</sup>Öxö lo que tli moneque es que tlö inu joriojte de tlöle de Asia quepejpea canajyetla cuntra naja ma huölöcö necö hua ma motejtieyelficö cuntra naja. <sup>20</sup>Tlö

abele ejqueu entunses ini nōncate ma quejtucö tlö oqueniextejque canajyetla tli amo cuale ca naja cuöc oneyeya pa junta ca yejua hua ca ocseque joriojte. <sup>21</sup>Amo machea tlö motejtieyelfea cuntra naja porque onetzajtzec ejqueyi pa inu junta. Onequejto: “Öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque sampor naja necpensöroa que mimejque yulebesque ocsajpa”.

<sup>22</sup>Cuöc Félix oquecac inu, oquenec quetratörus inu asunto pa ocsente tunale. Pos ye oquemat ölgo de inu creyentes tli quetocaya tieojfe de Jesús. Oquejto:

—Cuöc inu coroniel Lisias huölös, entunses necneque nectratörus ini nōnca asunto ocsajpa ca nemejua.

<sup>23</sup>Entunses Félix oquenahuate inu capetö ma quixute Pöblo turavea. Oquenahuate majcamo quetzajtzacua Pöblo pa cörsel nimpor majcamo quelpe, hua ma quencöhua iamigos de Pöblo ma quetlajpalucö hua ma quemacacö tli quechibeliöya fölta.

<sup>24</sup>Cuöc ye opanuc quiesque tunalte oaseto Félix ocsajpa pa Cesarea. Oquehualcac isohua itucö Drusila, öque oyeya joreyo. Félix otlatitla ma quehualcacö Pöblo para que Pöblo quenunutzas Félix de quiene ca öque moneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>25</sup>Pöblo oquelfe Félix que onca nesesidad para tlöca ma yecö yulmelactequ quieme Deus iloac yulmelactec. Oquelfe que Deus quenequihua que tlöca ma modominörucö para majcamo quechihuacö tli amo cuale. Oquelfe nuyejque que sie tunale Deus

quenjuscöorusque noche giente. Cuöc oquecac noche inu, Félix omajcömec lalebes. Oquelfe Pöblo: —Xebeya ahorita. Cuöc necpea tiempo temetznutzas ocsajpa.

<sup>26</sup>Nuyejqe Félix oquepensöro que tal vez Pöblo quemacasquea tomi para que Félix ma quecöhua iyös. Por inu Félix oquenutz Pöblo meyacpa para tlajtlajtus ca yaja. <sup>27</sup>Ejqueu oquechi Félix por ume xebetl. Pa inu tiempo ayecmo oyeya de cubernadur, tlöcamo Porcio Festo ocalac itequipa. Félix oquenectaya ma yecö inu joriojte amigos de yaja. Por inu oquecöjtie Pöblo turavea prieso.

#### Pöblo omodefendiero ixtla Festo

**25** Entunses Festo oaseto pa Cesarea para calaques quieme cubernadur. Sa nima pa yeye tunale Festo oquis de Cesarea para Jerusalén. <sup>2</sup>Inu jefes de teopexcötzetzi hua joriojte tli cache bejbeye omomajtaya pa Jerusalén oquepubelejqe Festo de Pöblo. <sup>3</sup>Oquetlötłajtejqe Festo para ma quenchibele sente favur, que ma cualtitlane Pöblo ca Jerusalén. Yejua oquepensörojque que tlö Pöblo huölösquea, entunses yejua cuale quecheasque Pöblo pa ojtle para quemectisque. <sup>4</sup>Festo oquennönquele que Pöblo oyeya prieso pa puieblo de Cesarea. Oquejto que sötiepa de quiesquete tunalte yaja mismo iyös ompa nuyejqe. <sup>5</sup>Oquemelfe:

—Así es que ma yöcö seque tlöca tli cache bejbeye momajtecate nemotzölö. Ma yöcö ca naja hasta Cesarea. Tlö Pöblo oquechi

canajyetla tli amo cuale, entunses yejua cuale motejtieyelfisque cuntra yaja.

<sup>6</sup>Festo omocö pa Jerusalén sa checuieye noso majtlactle tunalte. Entunses omocuec ca Cesarea. Pa mustlateca omotlölito pa isiya de cubernadur pa junta. Otlatitla ma quehualecacö Pöblo. <sup>7</sup>Cuöc Pöblo ocalac, inu joriojte tli ohualiejqe de Jerusalén omopachojque. Ca tlimach omotejtieyelfejque cuntra Pöblo. Oquejtojque que oquechi meyac söstantle san petzotec. Sin embargo, abele oqueprobörojque niontle. <sup>8</sup>Entunses Pöblo omodefendiero. Oquejto:

—Naja amo tli necchihua nimpur cuntra inu ley de joriojte nimpur cuntra inu teopantle de Jerusalén, nimpur cuntra inu emperador César.

<sup>9</sup>Festo oquenec que inu joriojte ma yecö amigos de yaja. Por inu oquelfe Pöblo:

—¿Tecneque teyös ca Jerusalén para que naja temetzuscöorus ompa de noche ini söstantle tli motejtieyelfea cuntra taja?

<sup>10</sup>Pöblo onöhuat:

—Necaca mixtientlantzincö pa junta de cubierno romano. Conbenierebe necö ma xeniechmojuscörfe. Tejuatzí mismo tomomachitea que amo tli necchihua cuntra joriojte. <sup>11</sup>Tlö onecchi canajyetla tli amo cuale hua por inu moneque ma nemeque pos amo nequejtus que amo. Pero tlö amo melöhuac lo que tli quejejtoa cuntra naja entunses amo öque quepea deriecho para niechtiemöctis ca yejua. Naja necneque ma niechjuscörocö inu

emperador César, rey de giente romano.

<sup>12</sup>Cuöquenuju Festo omonunutz ca seque tlötlajtoönejme. Sötiepa oquelfe Pöbło:

—Tecneque ma metzjuscörocö César. Pos tieixtla César teyös.

**Rey Agripa oquenec quecaques tli quejtus Pöbło**

<sup>13</sup>Cuöc ye opanuc seque tunalte rey Agripa hua icni Berenice uyajque pa puieblo de Cesarea para oquetlajpaluto Festo. <sup>14</sup>Ompa oyejyeya meyactie tunalte. Festo oquepubele rey Agripa de Pöbło. Oquelfe:

—Onca sente tlöcatl tli Félix oquecöjtie prieso ca naja cuöc onecalac de necubernadur. <sup>15</sup>Cuöc oneyeya pa Jerusalén inu jefes de teopexcötzetzi hua biebertzetzi de joriojte oniechpubelejque de ini nönca tlöcatl, öque itucö Pöbło. Oniechtlajtlanejque ma necjuscöro.

<sup>16</sup>Naja onequennönquele que sente tlajtoöne romano amo quepea deriecho para quietiemöctis sente tlöcatl ca ienemigos sampor yaja queneque. Onca nesidad que tlö giente quepea canajyetla cuntra sente tlöcatl ma quepea inu tlöcatl locör para modendierus cuntra yejua imixtla tlötlajtoönejme hua ma quejto quiene oyeya inu asunto. <sup>17</sup>Por inu, cuöc inu joriojte ohualiejque necö amo onepolo tiempo tlöcamo sa nima pa mustlateca onotlöle pa nosiya de cubernadur. Onetlatitla ma quehualicacö Pöbło. <sup>18</sup>Pero la cosa es que inu joriojte tli motejtiefeljeque amo oquejtojque

niontle söstantle san petzoteque cuntra yaja tli onecpensöro que quejtusquiöya. <sup>19</sup>Solamiente omotejtiefeljeque tlimach de inreligiön hua de sente tlöcatl Jesús tli omec. Pöbło quejtoa que inu Jesús yulejteca. <sup>20</sup>Naja amo onecmat tli necchihuas ca sente asunto quieme ini nönca. Por inu onectlajtlane Pöbło tlö oquenec iyös ca Jerusalén para necjuscörus ompa de noche söstantle ca tli motejtiefeljea cuntra yaja. <sup>21</sup>Entunses yaja oquejto que queneque que inu emperador ma quejuscöro. Por inu onecpex Pöbło quieme prieso turavea hasta que nectitlanes ca emperador César.

<sup>22</sup>Entunses inu rey Agripa oquelfe Festo:

—Naja nuyejque necneque nejcaques ini nönca tlöcatl tlininu quejtoa.

Festo onöhuat:

—Sa nima mustla tejcaques.

<sup>23</sup>Pa mustlateca rey Agripa hua Berenice omöquejque intzotzomajua pateyojque de rey. Agripa hua Berenice ca tiehua seque intlátequepanojua ajaseto ompa itlac Festo. Ocalajque pa sente bieye cale cöne oyejyeya meyac coronielte ca tiehua ocseque tlöca tli cache bejbeye momajtaya pa inu puieblo. Festo otlatitla ma quehualecacö Pöbło. <sup>24</sup>Entunses Festo oquejto:

—Tejuatzi, rey Agripa, xomocaquite, hua nemonochtie tli necö nencate ca tejua. Necö nemopilea ini nönca tlöcatl Pöbło. Meyactie joriojte niechpubelea meyac söstantle cuntra yaja. Amo

sa necö pa Cesarea tlöcamo pa Jerusalén nuyejque cuöc onebeya ompa, niechelfea que conbenierebe ma ayecmo neme ini Pöblo. <sup>25</sup>Pero la cosa es que niechparesieroa que amo yetla oquechi para quemeresierus mequelestle. Pöblo mismo oniechtlajtlane ma quejuscörucö inu emperador César. Pos ye onectzontec nectitlanes ca César. <sup>26</sup>Pero siendo que amo necpea tli netietlajcuelfis norey, onecualecac nönca tlöcatl nemixtlantzinco hua especialmente mixtlantzinco tejuatzi rey Agripa. Cuale tomotlajtlanelis nönca prieso tlininu oquechi para ma necpea tli netietlajcuelfis toreya César. <sup>27</sup>Pos niechparesieroa ölgo netunto tlö naja nectitlanes nönca prieso ca César cuöc abele netieyelfis de tli motejtieyelfea joriojte cuntra yaja.

**Pöblo omodefendiero  
ixtla rey Agripa**

**26** Entunses Agripa oquelfe Pöblo:

—Tecpea permiso tetlajtlajtus por taja mismo.

Entunses Pöblo opie tlajtlajtoa ejqueyi:

<sup>2</sup>—Nepajpöque porque teniechmomaquelea locör para netlajtlajtus mixtlantzinco tejuatzi, rey Agripa. Teniechmomaquelea locör öxö para nodefendierus de noche lo que tli joriojte oquejtojque cuntra naja. <sup>3</sup>Nepajpöque tönto porque tejuatzi timixomachelea noche costumbres tli tejua tejoriojte tecpea. Temixomachelea noche asuntos tli tiechimportöroa. Por inu temetzmotlajtlanelejteca

xeniechmocaquite ca meyac paciencia.

**Pöblo oquejto quiene ca nemeya  
antes que omoneltocac ca Jesús**

<sup>4</sup>Noche joriojte quemate quiene ca naja onoportöro intzölö yejua hua ipa Jerusalén desde que oneyeya nepeltuntle. <sup>5</sup>Tlö yejua queneque, cuale quejtusque que naja oneyeya nefariseo porque yejua ye quemate por meyac tiempo que naja oneyeya nefariseo. Inu grupo de fariseos cache quechihua confurme costumbres de toreligiön que noche ocseque grupos de joriojte. <sup>6</sup>Hua öxö nenniechmopilea necö para nenniechmojuscörfisque porque joriojte motejtieyelfea cuntra naja. Motejtieyelfea porque naja necmöchea lo que tli Deus quenprometierfejqe tobiebetcöhua. <sup>7</sup>Giente de noche inu doce grupos noso tribus de tonación Israel quepea confiönsa que queresibirusque inu tli Deus queprometierojque. Porieso inu joriojte tietechihua Deus ca noche inyulo hua tietequepanoa yohualen tunale. Hua öxö, rey Agripa, seque joriojte motejtieyelfejque cuntra naja sampor que naja nuyejque necpea inu confiönsa. <sup>8</sup>¿Tlica noso nemiechmoparesierfea quieme tuntojoyutl que Deus quenyulebitisque mimejqe?

**Pöblo oquepu quiene ca antes  
oquentepotztocac creyentes**

<sup>9</sup>Pos antes naja nuyejque onecpensöro ocsie. Onecpensöro que conbenierebeya necchihuas meyac söstantle en cuntra de tli

moneltocaya tietucöyupantzincó Jesús de Nazaret. <sup>10</sup>Ejqueu onecchi pa Jerusalén. Ca permiso de jefes de teopexcötzetzi, naja mismo onequentzajtzac meyactie de inu giente yecteque ipa cörsel. Hua amo sa inu tlöcamo cuöc oquenmejmectejque naja mismo onetlabotöro ma quenmejmecticö. <sup>11</sup>Meyacpa naja onequenbejbitec para ma checuatlajtucö cuntra Jesús. Ejqueu onecchijtenemeya pa noche teopancucone. Onecualöneya cuntra yejua pero bel meyac, hasta onequentejtepotztocac hasta pa puieblos de ocseque naciones.

**Ocsajpa oquepu Pöbło quiene ca omoneltocac ca Jesucristo**

<sup>12</sup>Sie tunale oneyöya ca Damasco para nequentepotztocasquea inu creyentes. Onecbicaya permiso hua beletelestle de inu jefes de teopexcötzetzi. <sup>13</sup>Pero pa inu ojtle, señor rey, onequejtac pan tlajca sente tlanixtle de elfecac cache checöhuac que tunale cuöc tlanixtea. Inu tlanixtle otlaniestequis nopa hua impa tli huölöya ca naja. <sup>14</sup>Entunses tonochtie otebejbetzeto pan tlöle. Onejcaç öquenu oniechelfe ca hebreo: “Saulo, Saulo, ¿tlica teniechtepotztocateneme? Para taja icaca tiecoco quieme cuöc sente cuöcobe queterecsä inu corpus hua molastimöroa sa ye yaja”. <sup>15</sup>Entunses onequejto: “¿Öquenu tejuatzí, Tlöcatzintle?” Hua Tlöcatzintle oniechelfeque: “Naja neJesús, öque teniechtepotztocateneme. <sup>16</sup>Xemiehua hua xomoquetza.

Amo tli ipampa ononiexte ca taja. Sa necneque que taja teniechtequepanus. Nuyejque teyes tetestigo para xequennunutzä giente de lo que tli otequejtac de naja hua de lo que tli tequejtas de naja sötiepa. <sup>17</sup>Sötiepa tequejtas quiene ca temetzmöquextis de inmöpa joriojte hua nuyejque de inmöpa de tli amo joriojte. Ahorita naja temetzitlane para teyös ca giente tli amo joriojte. <sup>18</sup>Temetzitlane ca yejua para ma mixtlapucö hua para majcämo yajtenemecö pa tlayohuaquelestle tlöcamo pa tlöbile. Temetzitlane ca yejua para ma ayecmo nemecö imöpa Satanäs tlöcamo ma tietocacö Deus. Ejqueu ma nequentlapojpolfe intlajtlacul hua ma quepeacö locör ca innochtie ocseque tli Deus oquenchijque ma yecö yejcuälteque cuöc omoneltocaque ca naja”.

**Pöbło oquechi lo que tli Jesús oquelfeque**

<sup>19</sup>Así es que, señor rey Agripa, onecchi confurme lo que tli oniechelfeque cuöc oneniextiluc desde elfecac. <sup>20</sup>Onequennunutzä joriojte cachtö pa puieblo de Damasco hua sötiepa pa Jerusalén hua pa noche estado de Judea. Nuyejque onequennunutzä giente tli amo joriojte. Innochtie onequennunutzä nele ma moyulcuepacö hua ma tietocacö Deus. Onequemelfe ma quechihuacö sösanle tli conbenierebe ma quechihuacö giente que de melöhuac ye omoyulcuejque. <sup>21</sup>Por inu, seque

joríoje oniechaseque pa teopantle bieye hua oquetratórojque niechmectisquea. <sup>22</sup>Pero turavea netlanunutzá de Jesucristo hasta öxö porque Deus niechpaliebilo. Nequennunutzá giente humilde ca tiehua giente tli bejbeye momajtecate. Ayec nequemelfea giente niontle además de lo que tli inu tlayulepantejque ca tiehua Moisés oquejtojque que mochihuas sie tunale. <sup>23</sup>Pos yejua oquejtojque que inu Cristo öque Deus tieixpejpenque quepealo mecoas hua que sötiepa yulebihuas de intzölö mimejque. Yejuatzi yulebihuas primiero de tonochtie. Inu tlayulepantejque oquejtojque que de inu manera Cristo quemejtetisque joriojte hua giente tli amo joriojte que de melöhuac giente yulebesque porque yejuatzi ye oyulebihuac.

**Pöbło oquenec que Agripa  
ma moneltoca ca Jesús**

<sup>24</sup>Cuöc oquejto Pöbło noche inu para omodefendiero, entunses Festo oquejto checöhuac:

—iTaja ye otelucjtec, Pöbło!  
Tönto hua tönto que otetlaestudiöro ye telucjtejteca.

<sup>25</sup>Pero Pöbło onöhuat:

—Amo nelucjtec, señor cubernadur Festo. Al contrario, necpensörojteca cuale, hua lo que tli nequejtoa icaca melöhuac. <sup>26</sup>Nöילוac señor Rey quematihua noche ini nönca perfectamente bien. Por inu netlajtlajtoa ca meyac confionsa tieixpa yejuatzi. Necaca seguro que yejuatzi nuyejque quematihua de noche ini lo que

tli naja nemiechmopubelele porque amo sa ichtejcatzi omochi. <sup>27</sup>¿Tomoneltocatziñoa, señor rey Agripa, ca lo que tli oquejtojque inu tlayulepantejque? Naja necmate que tomoneltocatziñoa.

<sup>28</sup>Agripa ouelfe:

—Pos taja tecpensöroa que sa nima teniechchihualtisquea ma nocuepa necristiano.

<sup>29</sup>Entunses Pöbło oquejto:

—Amo machea tlö sa nima noso tlö iyés tequeyo para temetzmochiualtelis tomocuectzinus tecristiano. Pero delönte de Deus, lo que tli naja necnequesquea es que amo sa tejuatzi tomoneltocatzinus tlöcamo nuyejque ma nenejneltoco tieinnochtie ini nöijiloac tli niechcajcaquihua öxö. Ma Deus quemonequite que nemobetztasque quieme naja pero sin ini nönca carienajte.

<sup>30</sup>Cuöc Pöbło oquejto inu, rey Agripa omoquetz hua cubernadur Festo ca tiehua Berenice hua noche tli yehuataya ca yejua. <sup>31</sup>Uyajque ca sie löro para monunutzasque de Pöbło. Omolfejque:

—Amo tli ouechi ini nönca tlöcatl para quemeresierus mequelestle nimpör amo quemeresieroa ma tzajtzacta pa cörsel.

<sup>32</sup>Rey Agripa ouelfe Festo:

—Cuale oquisane libre ini tlöcatl tlö yaja mismo amo oquejtoöne ma quejuscöro César.

**Festo oquetitla Pöbło ca Roma**

**27** Cubernadur Festo oquetzontec que yaja

quetitlanes Pöblo ca tlöle de Italia. Oquetiemöcte Pöblo hua ocseque priesoste imöc sente capetö itucö Julio. Julio oyeya capetö de sie sientos soltörojte. Oyeya de inu grupo de soltörojte itucö Trupa Augusta. <sup>2</sup>Nuyeque oyeya ca tejua Aristarco, öque oyeya de puieblo de Tesalónica pa tlöle de Macedonia. Tonochtie otetlejqoque pa sente börco tli oyeya de puieblo itucö Adramitio. Inu börco oyeya listo para quisas ca puieblos ipan tlöle de Asia. Otequisque de puieblo de Cesarea. <sup>3</sup>Pa mustlateca otaseto pa puieblo de Sidón. Inu capetö Julio lalebes cuale oquetratöro Pöblo. Oquecö Pöblo ma quentlajpalo iamigos pa inu puieblo para que yejua quepaliebisque yaja. <sup>4</sup>Sötiepa otequisque de Sidón. Otepanuque ca tlacpac de inu tlöltojpole itucö Chipre porque yejyecaya cuntra tobörco. Inu tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>5</sup>Otepanuque pa lamör hasta otaseto itlac tlöle de Cilicia hua tlöle de Panfilia. Entunses otaseto pa puieblo de Mira pan tlöle de Licia.

<sup>6</sup>Ompa pa Mira inu capetö oqueniexte sente börco tli ohualie de ciudad de Alejandría. Oyöya ca ipan tlöle de Italia. Capetö otiechchihualte ma tetejucucö pa inu börco para teyösque ca Italia. <sup>7</sup>Por meyactie tunalte otenejnenuque pa lamör. Lalebes yuyulictzi oteyöya. Ca meyac traböjo otaseto itlac puieblo de Gnido. Turavea oquesequiroyeque yejyecaya cuntra tejua. Por inu oteyajque ca tlatzintla ca itlac inu tlöltojpole itucö

Creta. Otepanuque ca itlamejyo Creta cöne itucö Salmón. Ompa otopostejque ca tomöyecömpa hua otecsequirojque ca itech Creta pero ca tlatzintlacopa cöne tlöltojpole oquetzacuele inu yejyecatl. <sup>8</sup>Ca traböjo otecsequirojque itech inu tlöltojpole. Otaseto pa sente locör itucö Buenos Puertos cierca de inu puieblo de Lasea.

<sup>9</sup>Meyac tiempo otebejcöjque pa lamör. Oyeya lalebes peligroso para tecsequirusquea porque ye opanuc inu yelfetl de tlajyubelestle hua pa inu mietztle ye piehua queyabe hua yejyecaya checöhuac. Por inu Pöblo oquentlajtulmacac. <sup>10</sup>Oquejto:

—Señores, niechparesieroa que lalebes peligroso tlö cache tecsequirusque pa lamör. Quepea riesco que nönca börco pötzcalaques hua que tecpolusque ini nönca cörga hua hasta temequesque tejua.

<sup>11</sup>Inu capetö amo oquechi cöso de Pöblo. Cache oquechi cöso de öque ihuöxca inu börco hua de inu piloto tli quemanejöröya inu börco. <sup>12</sup>Inu locör de Buenos Puertos amo cuale locör para inu börco porque ompa seme queyabe hua mocajcöhua yejyecatl por cöso tlajco xebetl. Cöso innochie oquepensörojque que cache cuale ma tequisacö de ompa. Oquenejque tlö posible ajasesquea hasta puieblo de Fenice pa inu mismo tlöltojpole de Creta. Yejyecatl de ca tlacpac hua yejyecatl de ca tlatzintla abele tlalpitzaya pa inu puieblo de Fenice. Oquenejque quecheasque ompau hasta cuöc ayecmo tönto yejyecas pa lamör.

**Lalebes petzotec oqueya  
hua oyejyecac pa lamör**

<sup>13</sup>Entunses cuöc opie tepetzi tlatpitzta yejyecatl tli yebitz de ca tlatzintla, yejua oquepensörojque que cuale tecsequirusque pa lamör. Entunses otequisque de inu locör hua oteyajque pa lamör. Oteyöya itech Creta. <sup>14</sup>Pero tepetzi bejcöjpa sente yejyecatl lalebes checöhuac ohualie de Creta hua oquebitec inu börco. Inu yejyecatl mocuitiöya Euroclidón, noso Norte. <sup>15</sup>Inu yejyecatl ocasec tobörco checöhuac hua abele tli otecchijque cuntra inu yejyecatl. Por inu otejcöjque inu börco ma quebica yejyecatl. <sup>16</sup>Entunses otepanuque ca tlatzintla de sente tlöltojpolconetzi itucö Clauda. Inu tlöltojpole oquetzacuele yejyecatl para ayecmo otlatpitzaya tönto lalebes checöhuac. Otecuabälöntöya sente börcojconetzi. Hua öxö ca meyac traböjo oteclejcabejque hasta ipa inu börco bieye. <sup>17</sup>Cuöc ye oteclejcabejque inu börcojconetzi, inu tlöca oquejilpeque inu börco bieye ca lösojte tli chejchecacteque. Oquetlöllejque inu lösojte ca itzintla inu börco para majcamo xexetune börco. Yejua omomajtejque porque oquepensörojque que inu börco calaquesquea pa sente locör de meyac xöle itucö Sirte. Itech cuajme pa tobörco mosujtaya tzotzomajme bejbeye para que yejyecatl ma quenejnemite börco. Pero öxö yejua oquetemubejque inu tzotzomajme para majcamo quebica börco ipa inu xöle. Ejqueu oquecöjque börco sa ma motlalojte ipa lamör. <sup>18</sup>Pa

mustlateca turavea oyejyecaya checöhuac hua amo cuale oyöya inu börco. Por inu yejua opiejque quetlajcale ijtec lamör inu cörga tli börco quebicaya. <sup>19</sup>Pa ocsente tunale noso yejua mismos oquetlajcalque noche söstantle tli ihuöxcayo börco. <sup>20</sup>Por meyac tunalte abele otequejtaque tunale nimpör sitlalte. Inu öyejyecatl bel checöhuac oquesequiro oquebitec tobörco. Ayecmo otecpepxe esperanza que tomöquextisquea de ompau.

<sup>21</sup>Cuöquenuju ayecmo otlacuajque inu giente pa börco por meyac tiempo. Entunses Pöbbo omoquetz intzölö hua oquejto:

—Señores, cache cuale oyene tlö onenquechihuane lo que tli onequejto. Cache cuale amo tequisane de Creta. Entunses amo nenquepolusquiöne inu cörga hua noche söstantle de ini börco. <sup>22</sup>Pero öxö amo xepöjcöpolebecö porque nionöque de nemejua meques. Pero inun quiema nönca börco polebes. <sup>23</sup>Quieme nenquemate, naja neca netiehuöxcatzi Deus hua netietequepanoa. Pos nönca yohuale tli topa ohualpanuc omoniexte ca naja sente öngel de Deus. <sup>24</sup>Inu öngel oniechelfe: “Pöbbo, amo xomomajte. Tecpea que tomopresentörus ca emperador César. Nuyejque Deus metzchebelisque sente favur pos quenmöquextisque de ipa peligro noche tli cajcate pa börco ca taja”. <sup>25</sup>Por inu, señores, xomoyulölicö. Naja necpea confiönsa ca Deus. Necaca seguro que mochihuas ejqueu quiene ca oniechelfe

inu öngel. <sup>26</sup>Pero quepea que mobiteques tobörco itech sente tlöltojpole.

<sup>27</sup>Oteyöya pa lamör por caxtule tunale. Sie yohuale oteyejyeya pa lamör cöne mocuitea Adria. Yejyecatl oquebicatenemeya tobörco. Entunses quieme tlajco yohuac inu tlöca oquepensörojque que tobörco mopachoöya cache sierca de tlöle. <sup>28</sup>Oquetemachejque quiejquech ca bejcatla oyeya lamör. Quepeaya treinta y seis metros. Tepetzi ca adelönte oquetemachijque ocsajpa. Quepeaya veintisiete metros.

<sup>29</sup>Omomajtejque que beles inu börco motebiti cuntra teme bejbeye hua xexetunesquea. Porieso inu tlöca oquentlajcalque nöbe teposme yetique tli mocuitea anclas de icuetlapa börco. Oquentemobejque ijtec lamör ca lösojte para ma tlölaquecö. De inu manera inu anclas cuale quequitzquisque inu börco. Öporöro oyejyeya ma isejco tlaniese. <sup>30</sup>Seque tlöca oquenejque chucholusque de ipa inu börco. Por inu yejua opiejque quetemobea inu börcojconetzi hasta ipa lamör. Oquetemobejtaya inu börcojconetzi quieme tlö yösque para quetlajcalesquea anclas de ca ixtla de börco bieye. Oquechijque inu para que majcamo niese que oquenejque cholusque. <sup>31</sup>Pöblo oquenahuate inu capetö ca tiehua isoltörojua, oquejto:

—Tlö niecate tlöca amo mocöhuasque necö pa börco bieye, abele nemomöquextisque de ipa nöncia peligro.

<sup>32</sup>Entunses inu soltörojte oquetejque inu lösojte de

börcojconetzi. Oquecajcöjque ma betze pa lamör. <sup>33</sup>Cuöc turavea ayemo otlanieseya, Pöblo oquentlajtulmacac innochie ma tlacuöcö. Oquejto:

—Ye quepea caxtule tunale que lalebes nemöporöroa hua amo nentlacua. <sup>34</sup>Por favur xetlacuöcö. Lalebes impurta para que nemomöquextisque de ipa nöncia peligro. Pos nion sente tlöcatl meques nimpor quisas herido nion tepetzi.

<sup>35</sup>Cuöc ye oquejto inu, ocasese sente pöntzi. Otielasojcömachele Deus imixtla innochie. Oquecocototz inu pöntzi hua opie quecua. <sup>36</sup>Ca inu innochie ocaseque pöquelestle hua otlacuajque. <sup>37</sup>Oteyejyeya dos cientos setenta y seis tlöca ca meyactie. <sup>38</sup>Cuöc yejua ye otlacuajque hasta cöne oquenejque, entunses oquetlajcalque inu cörga de trigo ijtec lamör. Oquetlajcalque para amo tönto yetic iyes inu börco.

#### Oxexetu inu börco

<sup>39</sup>Cuöc otlanies, amo öque oquixomat inu tlöle. Pero oquejtaque sente locör itienco tlöle cöne öztintle cache tlacactaya hua amo quepeaya meyac teme. Yejua oquenejque quechihuasque lucha para quecalaquisquea inu börco ompau tlö posible. <sup>40</sup>Entunses oquetejque lösojte de inu anclas tli quequitzquiöya börco. Oquencöjtiejque anclas ijtec lamör. Nuyejque oquetojtonque inu bepalte tli ica modirijero inu börco. Entunses oquetlejcabejque inu tzotzomajme ipa cuabetl cache ixpa

de inu börco para inu yejyecatl ma quemöpiehua börco. Yecuöquenu inu börco omopachuto ca inu locör cöne cache tlacactaya ötzintle. <sup>41</sup>Pero inu börco ocalac pa locör cöne omonömejqe ötlacme ijtec lamör. Ompau omoyectzeco börco. Itzonteco börco omotlölaqueto ca fuiersa ijtec xöle hua nimpör abele muline. Ca icuetlapa börco lalebes opojpostec porque inu lamör lalebes checöhuac oquebitec. <sup>42</sup>Entunses inu soltörojte oquenejqe quenmejmectisquea noche priesoste porque oquepensörojque que beles möbelöntösque ijtec lamör para chucholusque. <sup>43</sup>Pero inu capetö amo oquenec ma meque Pöblo. Por inu amo oquencö ma quenmejmecticö priesoste. Oquennahuate innochie nele quiejquech quemate möbelöna ijtec ötzintle ma cachtö motlajalicö ijtec lamör para asetibe pa tlöle. <sup>44</sup>Oquennahuate ocseque ma momöquexticö ipa bepalte noso ipa perösos de börco. De inu maniera tonochtie tajaseto pa tlölhuöjqe.

**Pöblo oyeaya pa tlöltojpole  
itucö Malta**

**28** Cuöc ye otomöquextejque de ijtec lamör, otiechelfejque inu giente que inu tlöltojpole mocuitiöya Malta. <sup>2</sup>Giente pa inu tlöltojpole otiechtratörojque lalebes ca cuale. Pos oquetlölejque sente tletzintle porque siehuaya hua queyajtaya. Otiechtlalfejque tonochtie ma topachucö para tototunisque. <sup>3</sup>Entunses Pöblo oquecuc nönöjtetzi cuabetl tli huajuöque hua

oquetie pa tletzintle. Yecuöquenu sente cuhuötl oquistequis por inu totunque hua oquequejtzo Pöblo pa imö. <sup>4</sup>Cuöc inu giente de ompa oquejtaque que inu cuhuötl tzeataya itech imö, omolfejque:

—De mölas nönca tlöcatl icaca mequestiero porque mös omomöquexste de ijtec lamör, Deus amo quecöhualo ma neme.

<sup>5</sup>Pero Pöblo oquetzetzelo imö. Obezeto inu cuhuötl ijtec tletzintle hua amo tli oquepasöro Pöblo. <sup>6</sup>Innochie oquepensörojque que posöbesquea icuierpo noso que sa de repiente betzesquea Pöblo porque ye omec. Sötiepa de meyac röto oquepensörojque de ocsie modo. Oquejtojque que Pöblo oyeaya sente deus.

<sup>7</sup>Tepetzi ca niepa oyejyeya itlölhua de sente tlöcatl itucö Publio. Publio cache bieye momajtaya de innochie pa inu tlöltojpole. Yaja otiechtlöcayejtac hua tiechtratöro lalebes cuale. Ompa oteyeyyeya ca yaja por yeye tunale. <sup>8</sup>Omochi que itajtzi Publio betztotaya pa tlapechtle. Oquepex totunealestle hua tiequelestle. Pöblo oquetlajpaluto. Omotlajtlötlajte hua oquentlöle imöhua ipa inu cocoxque. Ca inu opajtec. <sup>9</sup>Por inu uyajque itlac Pöblo noche cocoxcötzetzi tli nemeya pa inu tlöltojpole. Noche opajteque. <sup>10</sup>Lalebes otiechtlöcoolejqe meyac sösantle. Sötiepa cuöc ye tetejcosquea pa ocsente börco para oteyajque, otiechmacaque noche tli tiechchibeliöya fölta para teyösque.

**Pöblo oaseto pa Roma**

<sup>11</sup>Ejqeue oteyeyyeya yeye mietztle pa inu tlöltojpole. Yecuöquenu

otetlejoque pa sente börco tli ompa oyeya quieme tlajco xebetl mientras queyajtaya hua yejyecataya checöhuac pa lamör. Antes de inu ohualie inu börco de ciudad de Alejandría. Itech inu börco oyeya ixniehualo de unte deuste cuhuötzetzi que intucö Cástor hua Pólux. <sup>12</sup>Otaseto pa puieblo de Siracusa cöne otocöjque yeye tunale. <sup>13</sup>Otequisque de Siracusa hua oteyöya hasta otaseto pa puieblo de Regio. Pa mustlateca ohualie yejyecatl desde ca tlatzintla hua pa ume tunale otaseto pa puieblo de Puteoli. <sup>14</sup>Ompa otequennömejqe seque tocnihua. Otiechtlalfejqe ma tocöhuacö ca yejua por sie semöna hua otocöjque. Sötiepa de inu otequisque para Roma. <sup>15</sup>Tocnihua pa Roma ye oquecajqe que tejua ye tebitze pa ojtle. Por inu oquisque de Roma para tiechnömequesque pa ojtle. Pos ohualiejque hasta puieblo de Foro de Apio hua hasta inu locör itucö Tres Tabernas. Cuöc Pöblo oquemejqac inu tocnihua, otietlasojcömachele Deus hua lalebes opajpöc. <sup>16</sup>Entunses otaseto pa Roma. Ompa oquecöjqe Pöblo ma neme isiel ca sa sente soltöro tli quixutis.

#### **Pöblo otlanunutz de Jesús pa Roma**

<sup>17</sup>Cuöc opanuc yeye tunale, Pöblo otlatitla ca joriojte tli cache bejbeye momajtaya pa Roma ma mosentlöllicö ca yaja. Cuöc ye omosentlöllejque, Pöblo oquemelfe:

—Señores, mös amo tli onecchi cuntra joriojte nimpör cuntra costumbres de totötajua, de

todos modos joriojte pa Jerusalén oniechtiemöcfejque prieso ca tlötlahtoönejme romanos.

<sup>18</sup>Cuöc inu tlötlahtoönejme romanos oniechecsaminörojque abier tlö canajyetla delito onecchi, oquenejqe niechcäjcöhuasquea libre porque amo oniechniextelejqe arasu para ma nemeque. <sup>19</sup>Cache inu joriojte omoponierojque. Por inu oyeya nesidad para onetlajtla ma niechjuscöro César mös amo tli onecpex para notejtieyelfis cuntra nogiente joriojte. <sup>20</sup>Por inu noso naja onemiechnutz porque onecnec nemiechejqas hua nemiechnunutzas. Öxö nemejqua nenniechejqta necö nelpeteca ca carienajte precisamente por inu esperanza tli tejua tejoriojte tecpea.

<sup>21</sup>Entunses yejua oquelfejque Pöblo:

—Tejua amo tecaresibirojqe nion sente cörta de joriojte tli cate pa estado de Judea. Nimpör nionöque de tocnihua joriojte tli ajaseco necö amo tiechelfea niontle cuntra taja. <sup>22</sup>Tejua tecpea meyac gönas temetzcaquesque lo que tli tecpensöroa porque tejua tecmate que ca nobeyo giente tlajtlajtoa cuntra ini nönca yancuec tlamachtelestle.

<sup>23</sup>Entunses oquetzontejque sie tunale para mosentlölisque. Pa inu tunale meyactie omosentlöllejque pa cale cöne Pöblo omocalutiöya. Pos desde ca ise hasta ca ye yohuac Pöblo oquennunutz quiene ca Deus tlamandörurus. Omasec itech inu ley tli oquejcuelo Moisés hua itech lo que tli quejtoa

ömame de tlayulepantejque.  
 Ejqueu oquennunutz para ma  
 moneltocacö ca Jesús. <sup>24</sup>Seque  
 joriojte oquenparesiero lo que tli  
 Pöblo oquejto hua omoneltocaque  
 pero ocseque amo omoneltocaque.  
<sup>25</sup>Pos inu joriojte amo oyejyeya  
 de acuerdo entre yejua mismo.  
 Por inu opiejque moxiexelojque.  
 Pero antes que oquisque, Pöblo  
 oquemelfe:

—Espíritu Sönto ara ca cuale  
 oquemelfejque nemotötajua cuöc  
 oquelfejque inu profeta Isaías  
 ejqueyi:

<sup>26</sup>Xebeya ca ini nönca giente hua  
 xequemelfe ejqueyi:  
 “Mös seme nentlacaquesque  
 nemejua, pero amo  
 nencasojcömatesque.  
 Mös seme nentlacheasque  
 pero amo  
 nenqueyequejtasque”.

<sup>27</sup>Pos inyulo de nönca giente  
 lalebes tepitztec,

hua cate tzatzatzetzi de  
 intlacaqueles.

Hua oquentzajque imixtelolojua  
 para majcamo queyequejtacö ca  
 imixtelolojua,  
 hua majcamo tlacaquecö ca  
 intlacaqueles,  
 hua majcamo casojcömatecö ca  
 inyulo,  
 hua majcamo moyulcuepacö,  
 hua ejqueu amo nequenpajtis.

<sup>28</sup>Öxö nemejua nenjoriojte  
 xecmajtacö ini, que desde öxö para  
 ca adelönte Deus quenmacasque  
 locör para giente tli amo joriojte ma  
 momöquexticö. Inun quiema que  
 yejua queyejcaquesque.

<sup>30</sup>Pöblo ume xejte pa Roma pa  
 sente cale tli canajyeca oarendörfe.  
 Ompau oquensele noche giente tli  
 oquejtato. <sup>31</sup>Oquennunutz giente  
 de quiene ca Deus tlamandöruro.  
 Ca meyac confiönsa oquenmachte  
 noche sösanle de Jesucristo, hua  
 amo öque oquetzacuele.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe

# ROMANOS

---

**1** Naja nePöbło, que neca netietlatequepano de totieJesucristo. Yejuatzi oniechnutzque para ma niye netlateotitlantle. Oniechupartörojque para ma netequete de netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Deus. <sup>2</sup>Yejuatzi oqueprometierojque inu cuale tlamachestelestle desde pa niecaju tiempo por incamacopa de inu tlayulepantejque tli oquejcuelojque teotlajtule. <sup>3</sup>Ini nönca cuale tlamachestelestle tlajtlajtoa de tieConietzi Deus. Otlöcatihua de ixenöchpelhua de David, <sup>4</sup>pero ca checöhuallestle Deus quedemoströrojque que yejuatzi iloac tieConietzi Deus. Pos tieyulebitiluc de intzölö mimejque por tieEspíritu öque yectec iloac. Yejuatzi tieConietzi Deus iloac toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>5</sup>Por medio de yejuatzi otecselejque tiefavur de Deus. Nuyejque otecselejque ini nönca tequetl de que tecate tetlateotitlanme. Tecchihua ini tequetl para que ejqueu giente de meyactie naciones ma moneltocacö hua

ma tieneltocacö Deus. Ejqueu ma quepeacö yejuatzi yecteniebelestle. <sup>6</sup>De intzölö inu niecate giente nuyejque nemejua nencate, öque yejuatzi nemiechnutzque para nenyeseque nende Jesucristo.

<sup>7</sup>Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para noche nemejua tli nencate ipa Roma, öque Deus nemiechtlasojtlalo, hua nemiechnutzque para ma xeyecö xeyecteque. Ma Deus toTajtzi, hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### **Pöbło quenequeya iyös ca Roma**

<sup>8</sup>Ca cachto, netietlasojcömateleale noDeus por medio de totieJesucristo por nemonochtie nemejua, ipampa nemoneltoqueles ye macheateca ipa noche tlöltecpectle. <sup>9</sup>Netietequepano Deus ica noche sentetl noyulo. Pues noteque ica de que netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieConietzi. Hua yejuatzi quematihua de quiene seme nemiechelnömecteca nemejua ipa notlajtlötlajteles.

<sup>10</sup>Notlajtlötlajtejteca beles quiemaneyo isejco necpeas locör para neyös ca nemejua, tlö Deus quenequihua. <sup>11</sup>Pues lalebes necneque nemiechejtas, para ma nemiechmaca canajyetla tli nemiechpaliebis ipa nemoyulo, de inu sösantle tli quetiemaacalo Espñritu Sönto, para ejqueu nemoyulchecöjtasque. <sup>12</sup>Es decir necneque neyös nemotlac para nequejtas quiene ca nemoneltoca, hua nuyejque nemejua nenquejtasque quiene naja noneltoca. Hua ejqueu nemejua nenniechanimörusque naja, hua naja nuyejque nemiechanimörus nemejua. <sup>13</sup>Cache necneque, nocnihua, xcmatecö que meyacpa ye onocujpetzo para neyös ca nemejua, cache hasta öxö abele neya. Necneque nemiechpaliebis hua nequejtas entre nemejua nemotlachihual tli yebitz por que nemoneltoca. Pos ejqueu ye onequenpaliebe hua onequejtac intlachihual de tocnihua de ocseque naciones. <sup>14</sup>Pues noobligöroa para nequenpaliebis noche giente, sea que tlajtlajtoa ca griego, noso cox amo tlajtlajtoa ca griego; sea tlin tlajmatque o noso niecate tli amo tlajmatque. <sup>15</sup>Hua ca inu, san quiene ca nebeletes, necuejcuesebe para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle nuyejque ca nemejua tli nencate ipa Roma.

**Inu cuale tlamachestelestle quepea checöhuallestle**

<sup>16</sup>Pues amo nepinöhua de inu cuale tlamachestelestle. Pues por cuale tlamachestelestle Deus

quemoströruro tiechecöhuales para quenmöquextisque noche tli moneltoca; cachtö tli joriojte, hua nuyejque tli amo joriojte. <sup>17</sup>Pues ini nönca cuale tlamachestelestle tiechejtetea de inu yectelestle tli Deus tiechmacalo cuöc toneltoca hua porque toneltoca. Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Öque iyec yectec, por ineltoqueles nemes”.

**Noche giente tlajtlaculsteque cate**

<sup>18</sup>Pos ye quemoströrojque Deus tietlabielmequeles desde elfecac cuntra noche giente porque tlajtlacoa hua amo tierespetöroa Deus. Pues yejua, ipampa tlajtlaculsteque cate, amo queneque quecöhualsteque ma machea lo que tlin melöhuac. <sup>19</sup>Ejqueu quechihua yejua mös cuale quejta quiene iloac Deus, pues yejuatzi quemejtetejque. <sup>20</sup>Abele tetieyetasque Deus ca toixtelolöjua, pero yejuatzi quechejchijque tlöltecpactle, hua itech inu sösantle tli conchejchijque, cuale tequejta que yejuatzi iloac Deus, hua que quepealo checöhuallestle nochepa. Ejqueu abele yeca quejtus que amo oquemat de Deus. <sup>21</sup>Pues mös que giente tieixomateya Deus, pero amo tiechamöjque quiename quemeresieruro porque iloac Deus, nimpör amo tietlasojcömatelejque. Cache opiejque oquepensörojque de sösantle tli amo quepea proviecho, hua inyulo omochi tunto hua ayecmo cuale casojcomateya. <sup>22</sup>Oquejtojque que nele lalebes tlajmatque oyejyeya, cache omochijque tuntojte. <sup>23</sup>Hua ayecmo tietechijque Deus, öque

quepealo tlanixtelestle hua ayec mecoa. Cache quenteochijque ixniehualojme de tlöca tli mejmeque, hua ixniehualojme de yulcöme tli patlöne, hua de yulcöme quiename cuiecuetzpalte hua de ocseque yulcöme.

<sup>24</sup>Hua por inu, nuyejque Deus oquencajcöjque ma quechihuacö sösantle petzoyutl tli yejua quejeliebiöya ipa inyulo, hua ejqueu entre yejua oquechijque sösantle tiepinöjte ca incuierpo.

<sup>25</sup>Yejuatzi oquencajcöjque ma quechihuacö ejqueu ipampa yejua oquetlabielcöjque lo que tli melöhuac tli tiechelfea de Deus, hua cache oquetocaque inu istlacatelestle. Pues quenteochijque hua quentequepanojque lo que tli Deus quechejchijque, hua amo tieteochijque nimpor amo tietequepanojque yejuatzi miero öque oquenchejchijque noche inu sösantle. Yejuatzi ma quepeacö teochibelestle semejacac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>26</sup>Ipampaju Deus oquencajcöjque ma quejeliebicö sösantle tiepinöjte, hua hasta insohuöhuö oquecöjque de mopöctisque ca innajnömecua quiename conbenierebe, hua cache maseque entre mismo yejua sohuame. <sup>27</sup>Hua ejqueu nuyejque tlöca oquecöjque de mopöctisque ca insojsohuöhuö quiename conbenierebe, hua ototuneaque ipa inlaxieliebes ca sie yejua. Oquechijque tli sie atiro amo cuale, tlöca ca tlöca. Hua yejua qeselejque inu tlaxtlöbile tli quemereserjojque porque otiecöjque Deus.

<sup>28</sup>Yejua amo oquenejque tiereconosierusque Deus ipa inpensamientos. Hua por inu, Deus oquencajcöjque ma quepensörucö sie atiro tli amo cuale, para ma quechihuacö tli amo conbenierebe.

<sup>29</sup>Ejqueu seme quechijtecate de noche tlajtlacule, hua de petzoyutl. Hua lalebes mijicoltea de lo que tli amo inhuöxca, hua quechihua tli amo cuale. Seme moxicoa, hua tlajtlamectea, hua quetiemoa peleitos, hua tlacajcayöhua, hua quetiemoa quiene quenchibelisque amo cuale ca ocseque. Tlatieyelfea, <sup>30</sup>istlacatlajtoa, tietlajyeleja Deus, mochajchamöhua hua amo tlarespetöroa. Momachelea bieye, hua quenemelea tlin amo cuale. Amo quenneltoca intötajua, <sup>31</sup>amo quenejneque cajasojcömatesque. Amo quecumpliroa inlajtul, amo tietlasojtla, amo quepejpea tieicnuejtelestle. <sup>32</sup>Yejua cuale ocasojcömatque que Deus oquejtojque que noche giente tli quechihua inu nieca sösantle imicnupel yaja mequelestle. Pero mös quemate inu, yejua quechihua inu sösantle, hua hasta nuyejque quecualeja tlö quechihua ocseque.

#### Deus tlajuscörruro san quiene ca ica melöhuac

**2** Por inu, tlö taja tetlapinöbea, abele tequejyönas motlajtlacul, amo importörebe öquenu taja. Pos cuöc tecpinöbea noso tequestlocoa yeca ocsente, tomocuntenöroa taja mismo; porque taja nuyejque tecchijteca lo mismo que inu nieca öquenu taja tecpinöbea. <sup>2</sup>Cache tecmajtecate que Deus tlajuscörruro

san quiene ca ica melöhuac  
 cuöc quencuntenöruro noche tli  
 quechijtecate inu nieca sösantle.  
<sup>3</sup>Hua taja, öque tequenpinöbea  
 ocseque tli quechihua inu  
 sösantle, hua taja nuyejque  
 tecchihua lo mismo, ¿beles  
 tecpensöroa que temöquisas para  
 amo metzcuntenörusque Deus?  
<sup>4</sup>Noso ¿amo tecneque tecchihuas  
 cöso de tiemeyac icnuejtelestle  
 tli momeyaquelea ca taja? Pues  
 yejuatzi quexiculuteca motlajtlacul  
 hua amo nima metzcastecöruro.  
 Xecmate noso que metzpelilo inu  
 icnuejtelestle porque quenequihua  
 ma xomoyulcuepa. <sup>5</sup>Cache por  
 tecaca teyultepitztec hua por  
 que amo moyulcuepa moyulo,  
 teclamachtlölejteca para sie taja  
 cualönelestle. Inu cualönelestle  
 mopa betzes ipa inun tunale  
 cuöc Deus quemoströrusque  
 tiecualöneles hua ca yectelestle  
 quenjuscörusque giente. <sup>6</sup>Hua  
 yejuatzi quentlaxtlöbisque cara  
 sesen tlöcatl san quiene ca  
 itlachihual. <sup>7</sup>Seque giente beles  
 seme quechijtecate tlin cuale, hua  
 ejqueu quietiemoa tlanixtelestle,  
 hua queneque ma quenchamöhuacö  
 Deus, hua quietiemoa lo que tli  
 ayec tlame. Para inu niecate  
 giente, Deus quenmacasque  
 nochepa nemelestle. <sup>8</sup>Pero giente  
 tli tieixnömequeneme, hua tli amo  
 queneltoca tlin melöhuac, cache  
 queneltoca lo que tli amo yectec,  
 yejua impa betzes tiecualöneles hua  
 tietlabielmequeles Deus. <sup>9</sup>Porque  
 queselisque sufrimientos hua meyac  
 tiecoco noche giente tli quechihua  
 amo cuale, primero joriojte, hua

nuyejque tli amo joriojte. <sup>10</sup>Cache  
 queselisque chamöhualestle hua  
 yulsiebelestle hua quejtasque  
 tietlaniexteles Deus, noche  
 niecate tli quechihua tlin cuale,  
 primero joriojte, hua nuyejque  
 tli amo joriojte. <sup>11</sup>Pos Deus amo  
 tlachecuaejtalo.

<sup>12</sup>Pues noche giente tli tlajtlacoa  
 sin que amo quemajmate inu  
 ley de Moisés, pos nuyejque  
 mejmequesque, mösque amo  
 quepejpea inu ley. Hua noche tli  
 otlajtlacojque mösque quemateya  
 inu ley, inu ley quencuntenörus.  
<sup>13</sup>Pos amo mochihua yecteque para  
 ca Deus niecate tli sa quecaque  
 inu ley, tlöcamo niecate tli  
 quechihua lo que tli quejtoa inu  
 ley, yejua Deus cuale quenselisque  
 quiename yecteque. <sup>14</sup>Pues seque  
 giente amo cate joriojte hua amo  
 quepea inu ley, pero yejua sa de  
 porsí quechihua tli quejtoa inu ley  
 porque ejqueu yejua cate. Yejua  
 amo quepea inu ley de Moisés,  
 pero yejua mismos cate quiename  
 sente ley para yejua mismos.  
<sup>15</sup>Pues lo que tli quemarcöroa inu  
 ley de Moisés cuale tequejta que  
 quiename tlö tlajcuelulpanca ipa  
 inyulo de inu giente. Pues cuöc  
 quechihua tli amo cuale, inyulo  
 quenpinöjte; hua cuöc quechihua  
 cuale, inyulo quenyectioniehua.  
 Hua ejqueu inpensamiento  
 paques quentieyelfea, hua paques  
 impa tlajtoa por yejua. Pero cox  
 quecumpliroa inu ley o noso  
 cox amo quecumpliroa, <sup>16</sup>noche  
 macheas ipa inu sölültimo tunale.  
 Pos cuöquenu Deus questlocusque  
 por medio de Jesucristo noche

sösantle tli giente quiyyöna ipa inyulo. Pos ejqueu tiechelfea inu cuale tlamachestelestle tli netlanunutzta.

### Joriojte nuyejqe mocuntenöroa

<sup>17</sup> Pero beles taja tequejtus que taja teca tejoreyo hua que tomoquitzquejteca itech inu ley de Moisés. Beles tomochamöhua de que tetieteochihua bel yejuatzi Deus.

<sup>18</sup> Hua tecmajteca tli tietlanequeles, hua tecmate tlin cuale, porque otemoyecmachte ipa inu ley de Moisés. <sup>19</sup> Beles tecpensöroa que taja tecaca quiename tetlayecönque de ixcocoxcötzetzi, noso quiename tetlöbile de tli cate ipa tlajtlayohuaquelestle, porque taja cache tecmate que ocseque. <sup>20</sup> Beles tomomachelea que tecaca tetlamachtione de tli amo tlajmatque, hua que tecaca temachestiero de tli cate quiename pelantzetzi porque ayemo quemajmate. Beles taja temase de que tecpea inu ley tli metzmaca machestelestle de tlin melöhuac.

<sup>21</sup> Taja, noso, tli tequenmachtea ocseque, ¿tlica amo tomomachtea taja mismo? Taja tli tetlanunutzta nele majcamo öque tlachteque, ¿tlica tetlachteque? <sup>22</sup> Taja que tequejtoa nele majcamo öque calaque ca isohua ocsente, ¿tlica taja tecchihua? Taja, que hasta tequentlajyelejta ixniehualojme, ¿tlica tetlachteque ipa teopantle?

<sup>23</sup> Taja que tomochajchamöhua de que tecpea inu ley, taja

tetiepejpinöjtea Deus, ipampa amo tecchihua lo que tli quejtoa inu ley. <sup>24</sup> Pos inu ocseque giente tieca tlajtoa Deus por nemopampa nemejua nenjoriojte. Ejqueu mochijteca lo que tli tlajcuelulpanca.

<sup>25</sup> Pues ica cuale tomonacayutec tlö tecchihuas lo que tli quejtoa inu ley. Pero tlö amo tecchihuas lo que tli quejtoa ley, tomocöhuas iguöl quiename tlö amo tomonacayutequene. <sup>26</sup> Entunses, tlö canajyeca tli amo nacayutlatectle quechihuas lo que tli tlajtlane inu ley, Deus queselisque inu tlöcatl para iyese de tiepuieblo quiename tlö oyene joreyo, mösque amo monacayutec.

<sup>27</sup> Pues inu tlöcatl ayec omonacayutec, pero quechihua de melöhuac lo que tli quejtoa inu ley. Hua ejqueu niese que yaja ica cache cuale que taja, ipampa taja mös tecpea inu ömatlajcuelule de inu ley hua mös tomonacayutec, pero amo tecchihua tli quejtoa inu ley.

<sup>28-29</sup> Pos amo ica joreyo de melöhuac öque sa niese que ica pero que amo tlaneltoaca tieca Deus ipa iyulo. Hua inu nacayutlatequelestle tli balierebe amo yaja tli mochibelea ipa öque icuierpo, tlöcamo cache balierebe inu nacayutlatequelestle tli ica pa toyulo, tli mochihua por tieEspíritu Deus hua amo por inu ley tli tlajcuelulpanca. Sente tlöcatl tli ejqueu ica nacayutlatectle ipa iyulo, yaja ica de melöhuac joreyo, hua \*queselea chamöhualestle tli yebitz de Deus hua amo de tlöca.

**3** ¿Tli proviecho noso quebicatz öque iyese joreyo? Noso

\* 2.28-29 "Joreyo" quejtusneque "tlöcatl de Judá", hua "Judá" quejtusneque "chamöhualestle" ca hebreo.

¿tli proviecho quebicatz inu nacayutlatequelestle? <sup>2</sup>Pos lalebes meyac proviecho quebicatz. Primiero, Deus quenmöctejque tieltajultzi ca joriojte. <sup>3</sup>Hua ica melöhuac que seque de yejua amo moneltocaque, pero inu abele quejtus que Deus ayecmo iloac de confiönsa para ayecmo cuale toneltocasque tieca yejuatz. <sup>4</sup>Majcamo tecpensörucö ejqueu, cache ma tequejtucö que lo que tli Deus quejtulo ica melöhuac, mösque beles noche tlöca quejtusque ocseque söstantle. Pos ejqueyi tlajcuelulpanca:

Ejqueu nienes que tomopilea arasu de lo que tli tomojtalfe, hua ejqueu tomotlaxexicalfis cuöc giente metzmoestlocolfisque.

<sup>5</sup>Pero totlajtlacul serbirebe para ma cache niese tieyecteles Deus. Entunses, ¿cuale tequejtusque que amo iloac yectec cuöc cualönoa para tiechcastecörusque? (Netlajtlajtoa quiename tlajtlajtoa tlöltecpactlöca.) <sup>6</sup>Pues abele ejqueu iyec, porque tlö Deus amo iloane yectec, abele quenjuscörurusquea giente de tlöltecpactle. <sup>7</sup>Pero beles yeca quejtus: “Por noistlacatlajtul cache cuale niesteca que Deus tlajtlajtulo ca melöhuac. Hua ejqueu giente cache tiechamöhua. Entunses Deus amo quepealo tlica niehcuntenörusque quiename netlajtlacultec”. Yeca cuale quejtus ejqueu. <sup>8</sup>Hua nuyejque cuale quejtus: “Tlöjcu, ma tecchihuacö tlin amo cuale para que ejqueu huölös tlin cuale”. Yaja ini nönca lo que tli seque istlacatlajtoa de tejua que nele tequejtoa inu.

Pero ica cuale que Deus ma quencuntenörucö giente tli quejtoa inu söstantle.

**Amo onca nion sente tlöcatl yectec**

<sup>9</sup>¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tecate cache cuale tejua tli tejoriojte que nemejua que amo nenjoriojte? Pues amo. Pues ye tequejtaque que cuale tequentieyelfea joriojte ca tiehua tli amo joriojte, que innochtie cate ipa tlajtlacule.

<sup>10</sup>Quieme tlajcuelulpanca:

Amo onca tlöcatl tli yectec, nion sente.

<sup>11</sup>Amo onca öque casojcömate, amo onca öque tietiemoa Deus.

<sup>12</sup>Innochtie monencuaxeløjque, ayecmo quepea niontle tlin cuale ipa inyulo.

Amo onca öque quechihua tlin cuale; amo onca nion sente.

<sup>13</sup>Quiename mejcöcoyocle tlapojteca incamac; ca innenepil tlacajcayöjteneme; quiename venieno de cuhuötl icaca ijtec incamac.

<sup>14</sup>Seme cusöroa incamac para tieltabejbicaltea hua para quejtoa söstantle tli tiecoco.

<sup>15</sup>Imicxehua cuejcuesebe para tlamöyabetibe.

<sup>16</sup>Yejua quexexetotza söstantle hua quecajcöhua tietunie tiecoco inca tlöca.

<sup>17</sup>Ojtle de yecsiebelestle amo oquixomatque.

<sup>18</sup>Amo quepejpea majcömabelestle de Deus.

<sup>19</sup>Tecmajmate que noche tli quejtoa inu ley quemelfea yejua tli quepea obligación para

queneltocasque inu ley. Ejqueu nionöque abele quejtus canajyetla cuöc Deus quejuscörusque. Hua noche tlöltecpactlöca quetiemicasque cuenta ca Deus. <sup>20</sup>Pues abele öque iyec yectec tieixpa Deus, nion sente tlöcatl, ipampa abele öque quechihuas noche lo que tli quejtoa inu ley. Pues inu ley tiechejtetea que tecate tetlajtlaculque.

### Teyesque teyecteque por toneltoqueles

<sup>21</sup>Pero öxö Deus otiechmacaque ocšie manera para teyesque teyecteque, que amo yebitz por inu ley. Hua inu teotlajtule tli oquejcuelojque Moisés hua inu ocseque tlayulepanteyque tiechelfea de ini nönca. <sup>22</sup>Pues Deus tiechchihualtilo para ma teyecö teyecteque por toneltoqueles tieca Jesucristo. Ejqueu quechihualo ca innochtie quiejquech moneltoca, pos amo quechihualo diferencia entre sie tlöcatl ca ocšie tlöcatl. <sup>23</sup>Pos tonochtie tetlajtlacojque, hua tiechpoloa para teyesque intiero tecualteque quiename Deus iloac. <sup>24</sup>Pero por tiefavur yejuatzi tiechselilo quiename teyecteque hua teyulmelacteque, sin que niontle tectlaxtlöhuasque. Pos Cristo Jesús oquetlaxtlöjque para tiechmöquextejque. <sup>25</sup>Deus otietiemacuc Cristo para que tieyesojtzi ma iye sente cuetlabiltelestle. Ejqueu Deus cuale quenperdonörfisque inlajtlacul de noche giente tlö moneltoca tieca Cristo. Ejqueu cuale tequejta que Deus oquechijque cuale cuöc pa

nica tiempo amo oquechijque cöso de inlajtlacul giente porque quenpiliöya paciencia. <sup>26</sup>Ejqueu noso tiechdemoströrfilo öxö que mösque yectec iloac yejuatzi hua tetlajtlaculque tejuca, pero cuale tiechselilo quiename teyecteque tonochtie tli toneltoca tieca Jesús.

<sup>27</sup>Entunses, ¿cuale tochamöhuasque? Pues abele. Pues tlö cuale tomöquextiöne por lo que tli tecchihua entunses cuale tochamöhuasquiöne. Pero tejuca tomöquextea san por sa toneltoca, hua ejqueu abele tochamöhuasque. <sup>28</sup>Bieno pues, cuale tequejta que yeca cuale iyec yectec por neltoquelestle sin que amo quepeas que quechihuas lo que tli quejtoa inu ley. <sup>29</sup>Pos Deus amo iloac sa Deus de joriojte tlöcamo melöhuac nuyejque iloac Deus de tli amo joriojte. <sup>30</sup>Pos iloac sa sie Deus, hua giente tli monacayuteque yejuatzi quenselisque quiename yecteque ipampa moneltoca. Hua tli amo joriojte hua amo monacayuteque, nuyejque quenselisque porque moneltoca. <sup>31</sup>¿Beles quejtusneque que cuöc toneltoca tequejtusque que ayecmo balierebe inu ley? Pues amo ejqueu ica; cache tecafirmörojtecate ibalur de inu ley.

### Quiene omochi yectec Abraham por que omoneltocac

**4** ¿Tli noso tequejtusque de quiene oyeya Abraham, öque ica totöta de tejuca tli tejoriojte? <sup>2</sup>Tlö quejtus Abraham icaca yectec para ca Deus san por itlachihual, quepea de tli mochamöhuas. Pero abele omochamö tieca Deus. <sup>3</sup>Pos

¿tli quejtoa teotlajtule? “Hua omoneltocac Abraham tieca Deus, hua Deus quepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”.<sup>4</sup> Pues tlö canajyeca tequete para tlatlönés amo quepubelea itlaxtlöbil quieme cana sente favur tlöcamo quieme tietlabiquelestle.<sup>5</sup> Cache Deus amo queselilo quiename yectec nieca tlöcatl tli quechihua tlachihuale, tlöcamo yaja tli moneltoca ca yejuatzi. Pos yejuatzi iloac öque queselilo tlajtlacultec tlöcatl quiename yectec. Hua Deus quepubelilo ineltoqueles quiename yectelestle.<sup>6</sup> Ejqueu David nuyejque oquejto que cuale icnupel tlöcatl öque Deus quepoalo quiename yectec sin que quepeas que quechihuas canajyetla.<sup>7</sup> Pues ejqueu oquejto David:

Cuale imicnupel quiejquech  
tlöca intlajtlacul ye  
oquenperdonörfejqe,  
hua intlajtlacul ye  
oquepojpolojque.

<sup>8</sup> Cuale icnupel tlöcatl cuöc  
Tlöcatzintle amo quepubelilo  
itlajtlacul.

<sup>9</sup> Bieno pues, ini nönca cuale icnupelstle, ¿ica sa para niecate tli nacayutlatecme noso nuyejque ica para tli amo nacayutlatecme? Pues tequejtojtecate que nele Abraham oquepubelejque Deus ineltoqueles quiename yectelestle.<sup>10</sup> ¿Quiene noso, oquepubelejque? ¿Oquechijque cuöc ye omonacayutejtec noso cuöc turavea ayemo monacayutequeya? Pos amo cuöc ye oyeya nacayutlatecme, tlöcamo cuöc turavea ayemo monacayutequeya.<sup>11</sup> Hua cuöc

omonacayutejtec inu quemoströro hua caseguröro de que ye oyeya yectec porque omoneltocac, mös turavea ayemo monacayutequeya. Ejqueu Abraham icaca quiename tajtle de noche moneltocaneme, mösque beles amo nacayutlatecme yesque. Pues nuyejque yejua tlö moneltoca Deus quenpubelisque yectelestle.<sup>12</sup> Hua ejqueu nuyejque Abraham icaca tajtle de tli nacayutlatecme; quejtusneque amo de niecate tli sa monacayutejteque de incuierpo, tlöcamo de tli nuyejque moneltoca, san quiene omoneltocac totöta Abraham antes de que monacayuteques.

**Abraham oquesele tli  
Deus queprometierojque  
porque omoneltocac**

<sup>13</sup> Pues Deus queprometierfejqe Abraham hua ixenöchpelhua que nele mohuöxcatis noche tlöltcepactle. Pero amo queprometierfejqe porque yaja queneltocaya inu ley, tlöcamo porque oyeya yectec por ineltoqueles.<sup>14</sup> Pero tlö mohuöxcatesquiöne niecate tli mase itech inu ley, quejtusnequesquea que amo balierebesquea neltoquelestle, hua amo quepeasquea balur tiepromiesa de Deus.<sup>15</sup> Pues inu ley quebicatz castigo. Pues tlö cana amo uyene ley tli tiechelfea quiene ma tecchihuacö, tlöjcu abele tetlajtlacusquea encuentra de inu ley.<sup>16</sup> Por inu, tecselea lo que tli Deus queprometierojque por toneltoqueles, para que ejqueu tecselea por tiefavur. Hua ejqueu

ica seguro para cuale queselisque noche tlöca tli quechihua quiene oquechi Abraham. Pues amo queselisque sa niecate tli queneltoca inu ley, tlöcamo niecate quiejquech moneltoca san quiene ca omoneltocac Abraham, öque icaca tajtle de tonochtie. <sup>17</sup>Pos ejqueyi tlajcuelulpanca: “Por tajtle de meyactie naciones otemetztlöle”. Pues yaja omoneltocac tieca Deus. Pos moneltocaya que yejuatzi cuale quenylebitilo mimejque, hua tlajtlajtulo de söstantle tli ayemo cate, quiename tlö ye oyene. <sup>18</sup>Cuöc ayecmo öque quecheasquea para öque quepeas iconie, Abraham oc turavea omöchix porque omoneltocac. Hua ejqueu omochihuaco tajtle de meyactie naciones, san quiene ca oquelfejque Deus: “Ejqueyi de meyactie yesque moxenöchpelhua”. <sup>19</sup>Hua amo omodesanimöro de ineltoqueles, mös oquemat que ye opanuc tiempo de que cuale quepeas ipelhua. Pues ye quepeaya cöso sie sientos xebetl. Nimpör amo omodesanimöro mös oquelnömec que Sara machura oyeya. <sup>20</sup>Cache cuale omofijöro ipa tiepromiesa de Deus. Hua amo oquepolo ineltoqueles, cache omocuajpetzo porque moneltocaya, hua otiechajchamöhuaya Deus. <sup>21</sup>Pues yaja oyeya seguro de que Deus cuale quechihualusquea de lo que tli queprometierojque. <sup>22</sup>Hua por inu, Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle. <sup>23</sup>Hua inu tli tlajcuelulpanca de que Deus ejqueu oqueselejque ineltoqueles, amo omojcuelo sa para yaja Abraham, <sup>24</sup>tlöcamo

omojcuelo nuyejque para tejua. Pues nuyejque tejua Deus tiechpubelilo toneltoqueles quiename yectelestle, tlö cana toneltocatecate tieca yejuatzi öque tieyulebitiluc toTöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. <sup>25</sup>Deus tietiemacuc totieJesucristo para ma mecoa ipampa totlajtlacul. Hua tieyulebitiluc para que ejqueu Deus cuale tiechselilo quiename teyeteque.

**Quiene tecate cuöc Deus  
tiechselilo quiename teyeteque**

**5** Bieno pues, ye tecate teyeteque para ca Deus porque toneltoca. Ejqueu ayecmo tecate tetiecontrörios de Deus, cache toTlöcatzintle Jesucristo ye tiechmacaque yecsiebestle entre tejua hua Deus. <sup>2</sup>Hua ipampa toneltoca tecselea tiefavur Deus por medio de totieJesucristo. Pues toquitzquea itech tiefavur hua ejqueu tepajpöque ipampa tecchea que tecpeasque pörte de tietlanixteles de Deus. <sup>3</sup>Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tepajpöque cuöc tecsufriroa, ipampa tecmajtecate que itech inu sufrimientos tectzecusque quiene ca texcicojtasque. <sup>4</sup>Hua cuöc ye tecmajmate cuale quiene texcicusque, ye tecpeasque checöhualestle ipa toyulo. Hua cuöc ye tecpea yulchecöhualestle, cuale tecpeasque checöhuac tlamöchealestle. <sup>5</sup>Hua inu tlamöchealestle amo quebicatz tequepachule, cache mocumplirus. Tecmate que mocumplirus ipampa toyulo tienteca de tietlasojteles

Deus por medio de tieEspíritu Sönto tli tiechmacaque yejuatzi. <sup>6</sup>Pos cuöc abele topaliebiöya, cuöquenu, cuöc conbenierebeya, Cristo omecoaco por topampa tejua por que tetlajtlaculteque tecate. <sup>7</sup>Melöhuac amobel queneques meques sente tlöcatl por ocsente, mösque omequene por sente cuale tlöcatl. Pero beles yeca matrebierus hasta meques por sente cuale tlöcatl. <sup>8</sup>Pero Deus tiechejtetilo quiene tiechtlasojtlalo lalebes, pues mösque oc turavea tetlajtlaculteque teyejyeya, Cristo omecoaco por topampa. <sup>9</sup>Hua ca inu, ye tecate teyeteque para ca Deus por tieyesojtzi Cristo. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque yejuatzi para que amo topa betzes tiecualöneles Deus. <sup>10</sup>Pues cuöc oc teyejyeya tienemigos de Deus, yejuatzi ocsajpa tiechsntlölejque ca yejuatzi por medio de tiemequeles tieConietzi, para ma ayecmo teyecö tienemigos. Hua öxö ye otiechsntlölejque ca yejuatzi por que omecoac. Entunses cache ca meyac arrasu tiechmöquextisque por que nemoateca. <sup>11</sup>Hua amo sa yaja ini nönca, cache nuyejque tecpea pajpöquelestle tiecatzincó Deus por medio de toTlöcatzintle Jesucristo, pues ye tiechsntlölejque tieca Deus.

#### Adán hua Cristo

<sup>12</sup>Bieno pues, por sa sie tlöcatl yaja Adán ocalac tlajtlacule ipan tlöltecpactle. Hua por tlajtlacule ocalac mequelestle nuyejque, hua ejqueu noche tlöca meque por que noche otlajtlacojque. <sup>13</sup>Pos

hasta cuöc onieseco inu ley de Moisés tlajtlacule ye oyeya ipan tlöltecpactle; mösque Deus amo quepoalo intlajtlacul tlöca mientras amo onca ley. <sup>14</sup>Cache desde cuöc Adán hasta cuöc Moisés noche tlöca omejmejque porque innoctie otlajtlacojque, mös seque intlajtlacul amo oyeya quieme otlajtlaco Adán. Hua yaja Adán icaca tieixniehualo de yejuatzi öque sötiepa ohualiloac. <sup>15</sup>Pero inu tlajtlacule tli oquechi Adán hua tielachihual de Cristo abele tecnenebelisque. Pues lo que tli oquechijque Cristo tiechmaca nemöquextelestle. Pues por itlajtlacul de inu nieca sie tlöcatl omejmejque meyactie. Pero cache lalebes turavea omomeyaquele inca meyactie tiefavur Deus hua inu tietlööcolelestle tli tecselea porque Cristo tiechchibelejque favur. <sup>16</sup>Hua itlajtlacul de nieca tlöcatl abele tecnenebelisque ca inu nemöquextelestle tli tiechtlööcolfilo Cristo. Pos por inu sie tlajtlacule Deus oquepexque tlica quencuntenörusque giente. Pero inu tietlööcolelestle oquenchihualte yecteque gientes, mösque yejua oquechijque meyac tlajtlacule. <sup>17</sup>Pues inu sente tlajtlacule quenchihualte tlöca ma mejmequecö por causa de inu sente tlöcatl. Pero cache ca meyac arrasu por causa de sie tlöcatl Jesucristo nemesque hua tlamandörusque tieca yejuatzi innoctie tli queselea tiebieye favur hua inu tiebieye tlööcoleles que yaja yectelestle. <sup>18</sup>Ejqueu pues san quiene ca por itlajtlacul de

sente tlöcatl noche tlöca ocalajque ipa condenación, ejqueu nuyejque por tieyecteles de ocsente tlöcatl noche tlöca cuale calaquesque ipa yectelestle hua nemelestle.

<sup>19</sup>Pues por sente tlöcatl tli amo otlaneltocac meyactie omochijque tlajtlaculteque. Ejqueu nuyejque por sente tli otlaneltocaluc meyactie mochihuasque yectequ.

<sup>20</sup>Hua inu ley nuyejque onhuöla para ma cache tlajtlacucö giente. Pero cuöc omobieyele tlajtlacule , cache lalebes omobieyele tiefavur Deus. <sup>21</sup>Ejqueu quiene tlajtlacule quenchiualte tlöca ma mejmequecö, ejqueu nuyejque öxö tiefavur Deus quenchiualtea tlöca para ma yecö yectequ para que ejqueu nemesque nochepa por medio de toTlöcatzintle Jesucristo.

**Ye otemejmejque para ca tlajtlacule, pero teyulejtecate para ca Deus**

**6** ¿Tli tequejtusque noso? ¿Oc turavea tetlajtlacojtasque para ma momeyaquele tiefavur Deus? <sup>2</sup>Majcamo ejqueu mochihua. Pues icaca quiename tlö tejua ye otemejmejque para ca tlajtlacule. Hua ejqueu tlajtlacule ayecmo tiechpeas imöc. ¿Quiene noso oc turavea tetlajtlacojtasque?

<sup>3</sup>Pos ¿amo nenquemajmate que tonochtie tejua tli tocuötiequejque para teyesque tieca Cristo Jesús, inu cuötiequelestle quejtusneque que tejua tecate tieca yejuatzi ipa tiemequeles?

<sup>4</sup>Hua por inu cuötiequelestle ica quieme tlö otemejcötucaque tiehua yejuatzi. Hua ejqueu noso ye otemejmejque para ca

tlajtlacule. Hua ejqueu quieme Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque por tieyecchecöhuales de tieTajtzi, ejqueu nuyejque tejua ma tenemecö ca inu nemelestle yancuec. <sup>5</sup>Pues tiehua yejuatzi quieme ye otemejmejque ejqueu quiename omecoac yejuatzi. Hua ejqueu nuyejque teyulebesque ejqueu quiename oyulebihuac. <sup>6</sup>Tecmajtecate ini nönca, que tonemeles tli oyeya tecpeaya ye omocoruspelo tiehua yejuatzi, para ejqueu tonacayo tlajtlacultec ma xexetune. Hua ejqueu ma ayecmo tectequapanucö tlajtlacule.

<sup>7</sup>Pos öque ye omec, ayecmo icaca imöc tlajtlacule. <sup>8</sup>Hua tlö ye otemejmejque tiehua Cristo, toneltoca que nuyejque tenemesque tieca yejuatzi.

<sup>9</sup>Pues tecmajmate que Cristo ye oyulebihuac de intzölö mimejque, hua ejqueu ayecmo quiema mecoas. Mequelestle ayecmo quepea checöhuallestle ca yejuatzi.

<sup>10</sup>Pos cuöc omecoac, omecoac sa sajpa para que tlajtlacule ayecmo quepeas checöhuallestle tiepa. Cache öxö que nemoa, nemoa para Deus. <sup>11</sup>Ejqueu nuyejque nemejua, xomonenebelicö que tiel melöhuac ye nencate nenmimejque para ca tlajtlacule. Cache nenyulejtecate para Deus porque nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>12</sup>Por inu, amo xomocöhuacö ma tlamandöro tlajtlacule ipa nemocuiervo tli meques. Majcamo nemiechchihualte nenquechihuasque itlaxeliebes. <sup>13</sup>Nimpor amo xecmöcticö nemocuiervo ica tlajtlacule para

quetequepanus hua quechihuas amo cuale tlachihualestle. Cache cuale xequelnömequecö que ye nenyulejque de intzölö mimejque. Hua ejqueu xomotiemöcticö ca Deus hua xectiemöcticö nemocuiervo ca Deus para ma tlatequepano ca yejuatzi hua ma quechihua de lo que tli yectec. <sup>14</sup>Pues tlajtlacule amo quepea checöhualestle nemopa nemejua. Pues ayecmo nenquepea tli nenquejtasque ca inu ley, cache nemoquitzquea itech tiefavur de Deus.

**Ma tectequapanucö yectelestle**

<sup>15</sup>¿Tli noso? ¿Tlajtlacojtasque ipampa ayecmo tecate ipa inu ley, tlöcamo ipa tiefavur Deus? Majcamo ejqueu. <sup>16</sup>¿Amo nenquemajmate que tlö nemotiemöctea ca canajyeca para nenquetequepanusque hua nenqueneltocasque, nencate nentlatequepanojque noso nenesclavos de nieca öque nenqueneltocatecate? Pues tlö nenqueneltocasque tlajtlacule nenyeseque nenesclavos de tlajtlacule hua nenmejmequesque. Pero tlö nentieneltocasque Deus nenyeseque nentiesclavos de yejuatzi hua nenyeseque nenyecteque. <sup>17</sup>Cache tetietlasojcömateleas Deus, que mös nenquetequepanoöya tlajtlacule, öxö ye nenqueneltocaque ca noche nemoyulo de inu cuale machestelestle, hua ye nemotiemöctejque ica. <sup>18</sup>Hua nemomöquextejque de imöc tlajtlacule, hua ye nemochijque nenesclavos de yectelestle.

<sup>19</sup>Xeniechperdonörucö que necpea que netlajtlajtus ejqueyi, pero conbenierebe porque nemiechpoloa beletelestle para cuale nencasojcömatesque. Pero ca ye niepa onenquetiemöctejque nemocuiervo para ma iye tlatequepano de petzoyutl hua de tlajtlacule, hua ejqueu oquechi tlajtlacule. Öxö, noso, ejqueu mismo xectiemöcticö nemocuiervo para ma iye tlatequepano de yectelestle, para ma xeyecö xeyecteque.

<sup>20</sup>Pues cuöc nenquetequepanoöya tlajtlacule, amo nenquepeaya tlica nenqueneltocasque yectelestle.

<sup>21</sup>Hua ¿tli proviecho nenquepeaya de inu sösantle tli nenquechihuaya, de tli öxö ye nenpejpinöhua? Pues pa itlamejyo noche inu sösantle quebicatz mequelestle. <sup>22</sup>Cache öxö, ayecmo nenquepea tlica nenqueneltocasque tlajtlacule, hua ye nencate nentlatequepanojque de Deus, hua ejqueu nenquepea proviecho de que nencate nenyecteque. Hua itlamejyo de ini nönca ica nemelestle nochepa.

<sup>23</sup>Pues itlaxtlöbil tlajtlacule yaja mequelestle; cache tietlööcoleles Deus yaja nemelestle nochepa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

**Ayecmo tiechmandöroa inu ley, quiename sente tlöcatl tli ye omec aijcöcule quemandörus isohua**

**7** Bieno, nocnihua, nemejua nenquemajmate cuale de inu ley, hua nenquemate que inu ley quepea checöhualestle ipa sente tlöcatl mientras yaja neme. <sup>2</sup>Por ejemplo, sente sohuatl tli quepea

inömec, mientras neme inömec inu ley quejtoa que quepea que iyes ca inömec. Cache tlö ye omec inömec, ye omöquis de lo que tli quejtoa inu ley de que quepea que iyes ca inömec. <sup>3</sup>Por inu, tlö neme inömec inu ley quejtoa que inu sohuatl iyes tlaumepiane tlö cana quepeas ocsente tlöcatl. Cache tlö inömec ye omec, pos entunses yaja ye omöquis de inu ley. Ca inu ayecmo iyes tlaumepiane mös quepeas ocsente inömec.

<sup>4</sup>Ejqueu nuyejque nemejua, nocnihua, nencate quieme tlö ye onemejmejque para ca inu ley ipampa omecoac Cristo. Hua ejqueu ayecmo nencate imöc de inu ley. Ejqueu cuale nemosietelisque ca ocsente tlöcatl, yejuatzi öque oyulebihuac de intzölö mimejque. De inu manera ma cache momeyaquale toyectlachihual tieixpa Deus. <sup>5</sup>Pues cuöc oc tectocaya tonacayo, inu ley otiechpiepiehualte para ma tecnequecö tetlajtlacusque. Hua ejqueu ca tocuiervo techihuaya lo que tli quebicatz mequelestle.

<sup>6</sup>Cache öxö ye temöquisque de imöc inu ley hua ayecmo tiechmandörus. Pos ye tecate quiename temimejque para ca inu ley. Ejqueu cuale tetietequapanusque Deus ica yancuec beletelestle tli tiechmacalo tieEspíritu Deus. Hua ejqueu ma ayecmo iye quieme pa nieca tiempo cuöc sa tecchihuaya lucha de tejcumplirusque ca inu ley tli tlajcuelulpanca.

#### Tlajtlacule tli icaca totech

<sup>7</sup>¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que inu ley ica intiero

amo cuale? Abele ejqueu iyes. Pues naja amo nequixomatene tlajtlacule tlö amo niechmoströrfisquea inu ley. Amo nomacane cuenta de que notlaicolteles icaca amo cuale, tlö inu ley amo niechelfisquiöne: “Amo xemicolte lo que tli amo mohuöxca”.

<sup>8</sup>Cache inu tlajtlacule tli ica notech ocasesc locör por lo que tli oquejto inu ley, hua ejqueu oniechchihualte ma nicolte de meyac söstantle. Pos cöne amo onca ley amo tomaca cuenta tlö tetlajtlacoa. <sup>9</sup>Hua ejqueu antes que naja onequixomat inu ley, onecpensöro que nenemeya cuale. Cache cuöc onecasojcömat inu mandamiento de inu ley, entunses tlajtlacule ocasesc beletelestle, hua naja onecmachele que ayecmo nenemeya cuale hua que inu ley niechcuntenöroöya para nemeques.

<sup>10</sup>Hua ejqueu onecniexte que inu ley, mös niechmacasquea nemelestle, cache niechcuntenöro para ma nemeque. <sup>11</sup>Pues inu tlajtlacule tli icaca notech omoöprovechöro de inu ley para que oniechcajcajö, hua por inu ley oniechcuntenöro para ma nemeque.

<sup>12</sup>Ejqueu noso, inu ley ica yectec, hua melactec, hua cuale.

<sup>13</sup>Entunses, ¿beles tequejtusque que lo que tlin cuale omocuec mequelestle para ca naja? Amo ejqueu icaca. Cache inu tlajtlacule, para ixmantete nieses que yaja tlajtlacule, nopa omochi mequelestle itech inu ley tlin cuale. Ejqueu omochi para que inu ley ma quedemoströro que tlajtlacule ara ca lalebes tlajtlacultec ica.

<sup>14</sup>Pues tecmajtecate que inu ley yebitz de tieEspíritu Deus. Cache

naja nectoca nonacayo, hua necaca quieme sente esclavo tli niechcujuque para ma necchihua tlajtlacule. <sup>15</sup>Pos tli naja necchihua, amo necasojcömate. Nimpor tli necneque, inu amo necchihua. Pero tli nectlajyelejta, yaja inu necchihua. <sup>16</sup>Ejqueu cuöc netlajtlacoa necchijteca de lo que tli amo necneque. Entunses quejtusneque que nomaca cuenta de que inu ley icaca cuale. <sup>17</sup>Hua quejtusneque que amo naja neca que necchijteca inu tlajtlacule, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli ica notech. <sup>18</sup>Hua naja necmate que amo onca tlin cuale notech (quejtusneque itech nonacayo amo cuale). Pues mös necneque necchihuas tlin cuale cache abele necchihua. <sup>19</sup>Pues amo necchihua tlin cuale tli necnequesquea necchihuas cache inu tlin amo cuale hua tli amo necyequejta yaja inu necchihua. <sup>20</sup>Hua tlö necchihua tli amo necneque, ayecmo naja necchihua, tlöcamo quechijteca yaja tlajtlacule tli notech ica.

<sup>21</sup>Entunses nequejta que seme ejqueyi ica, que mös naja necneque necchihuas tlin cuale, cache necniextea notech lo que tli petzotec hua amo cuale. <sup>22</sup>Pues ipa noyulo nejcualejta tieley de Deus. <sup>23</sup>Cache nequejta ocseite beletelestle ipa nonacayo que yaja inu beletelestle de tlajtlacule, hua quecuajnömeque beletelestle de noyulo. Hua inu beletelestle niechxexicoa hua niechpea quiename neprioso, mientras tlamandöroa ipa nocuierpo. <sup>24</sup>¡Porube de naja! ¿Öquenu

niechmöquextis de nönca nonacayo tli niechbicateca para ma nemeque? <sup>25</sup>Pues netietlasojcömatelea Deus, pues yejuatzi niechmöquextilo por medio de toTlöcatzintle Jesucristo. Bueno, pues, ejqueu ica que tlö amo niechpaliebilo Deus, ca noyulo naja necneque necchihuas lo que tli niechmandöruro yejuatzi, cache ca nocuierpo necchihua lo que tli niechmandöroa tlajtlacule.

### Nemelestle por tieEspíritu Deus

**8** Öxö noso, Deus amo tiechcuntenörusque tejua tli tecate tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup>Pues inu Espiritu tiechmacalo nemelestle tieca Cristo Jesús, hua por tiebeleteles ye otiechmöquextejque de inu beletelestle de tlajtlacule hua de mequelestle. <sup>3</sup>Pos Deus oquechijque lo que tli inu ley de Moisés abele oquechi. Pos inu ley amo checöhuac oyeya porque tonacayo tlajtlacultec abele queneltocaya. Pero Deus tiehualtitlanuc tieConietzi ipampa tejua tetlajtlacojque. Otiemacuc tiecuierpo quiename tocuierpo tli ica tetlajtlacoa. Hua ejqueu, itech tiecuierpo de Jesús, Deus quexexicojque tlajtlacule hua quequextelejque ichecöhuales. <sup>4</sup>Ejqueu oquechijque para ma tecchihuacö tejua lo que tli tlajtlane inu ley. Pues tejua ayecmo teneme san quiene ca queneque tonacayo, tlöcamo san quiene ca quenequihua tieEspíritu Deus. <sup>5</sup>Pues tlö öque quetoca inacayo, quetiemoa inu sösantle tli queneque inacayo. Pero tlö öque tietoca tieEspíritu Deus, quetiemoa sösantle tli

quenequihua yejuatzi Espiritu. <sup>6</sup>Pues tlö canajyeca quetiemoa lo que tli queneque inacayo, ipa huölös mequelestle. Pero tlö quetiemoa tli quenequihua yejuatzi Espiritu, quepeas nemelestle hua yulsiebelestle. <sup>7</sup>Pues öque quetiemoa tli queneque inacayo tieixcuajnömeque Deus, ipampa amo queneltoca tieley de Deus, nimpör amo belete para tlaneltocas. <sup>8</sup>Hua ejqueu tlö canajyeca quetoca inacayo abele tiepöquelesmacas Deus.

<sup>9</sup>Cache nemejua amo nenquetoca nemonacayo, tlöcamo nentietoca Espiritu, tlö quejtus tieEspiritu Deus nemoa ipa nemoyulo. Pero tlö canajyeca amo tiepea tieEspiritu Cristo, quejtusneque que amo icaca tiehuöxca yejuatzi. <sup>10</sup>Cache tlö Cristo nemoa ipa nemoyulo, nemoyulo neme ipampa nenyectequi nencate, mös que nemocuierpo meques ipampa tlajtlacule. <sup>11</sup>Hua tlö inu Espiritu de yejuatzi öque tieyulebitiluc Jesús de intzölö mimejque, tlö yejuatzi nemoa ipa nemoyulo, pos yejuatzi öque tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque nuyejque queyulebitisque nemocuierpo tli meque, por tieEspiritu tli nemoa ipa nemoyulo.

<sup>12</sup>Ejqueu noso, nocnihua, amo tecpea obligación para ma tenemecö san quiene queneque tonacayo, cache ma tenemecö san quiene quenequihua Espiritu. <sup>13</sup>Pues tlö tenemesque san quiene queneque tonacayo,

temejmequesque. Cache tlö por tieEspiritu tecmectea itlachihual de tonacayo, tenemesque. <sup>14</sup>Porque innochie tli quenyecönalö tieEspiritu Deus, yejuanu cate tiepelhua Deus. <sup>15</sup>Pues Deus amo nemiechmacaque sente espíritu tli nemiechchihualtea nenyeseque nenesclavos para ocsajpa nemomajtisque. Cache cuale onemiechmacaque tieEspiritu öque nemiechchihualtea para nenyeseque nentiepelhua de Deus. Pues por yejuatzi Espiritu tequejtoa: “\*Abba, toTajtzi”. <sup>16</sup>Pues nuyejque sie yejuatzi Espiritu tiechelfilo ipa toyulo que tecate tetiepelhua Deus. <sup>17</sup>Hua tlö tetiepelhua Deus tecate, quejtusneque que tohuöxcatisque de inu sösanle de toTajtzi. Tejua ca tiehua Cristo tohuöxcatisque sösanle de Deus, tlö quejtus tecsufrirusque tiecoco tietunie tiehua yejuatzi, para que ejqueu tiehua yejuatzi tecpeasque pörte ipa tlanixtelestle.

#### Tlanixtelestle tli moniextis topa

<sup>18</sup>Pues necpensöroa que noche tli tecsufriroa ipa ini nönca tiempo abele tecnenebelisque ca inu tlanixtelestle tli moniextis topa. <sup>19</sup>Pues noche tlöltecpectle hua noche lo que tli Deus oquechijchijque möchixtecate ca meyac cuejcuesebelestle para ma toniexticö ca tlanixtelestle tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>20</sup>Pues noche tlöltecpectle omtlölö ipa niempolebelestle.

\* 8.15 “Abba” icaca sente tlajtule aramaico tli quejtusneque “tata”, noso, “notöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36, Gá. 4.6

Inu amo omochi porque oquenec yaja tlöltecpactle, tlöcamo porque yejuatzi Deus ejqueu oquenejqe hua ejqueu oquechijque. Pero tlöltecpactle möchea <sup>21</sup> que nuyejque möquisas de imöc inu palönelestle. Hua entunes quepeas libertad ejqueu quiename tejua tli tecate tetiepelhua Deus tecpeasque libertad cuöc tecselisque tlanixtelestle. <sup>22</sup> Pues tecmate que noche tlöltecpactle quiename yelsesebe hua tena hua hasta öxö quesufrirojteca. <sup>23</sup> Hua amo sa yaja tlöltecpactle, tlöcamo hasta tejua nuyejque. Tetiepextecate tieEspíritu de Deus öque tiechmacalo tepetzi de lo que tli sötiepa tecselisque, hua tiechgarantizörfilo que tecselisque noche niecaju söstantle. Tejua nuyejque teyelsesejtecate ipa toyulo hua tecmöchixtecate para inu tiempo cuöc nieses que tecate tetiepelhua de Deus. Quejtusneque que tecmöchixtecate para cuöc tocuiervo möquisas de ipa niempolebelestle. <sup>24</sup> Pues por tomöcheales otomöquextisque. Pero cuöc ye niese lo que tli öque quechixteca, ayecmo quenesesitöroa tlamöchealestle. Pos tli öque quejta, ¿tli para oc quemöcheas? <sup>25</sup> Pero tejua tecmöchea tli ayemo tequejta, hua ca paciencia tecmöchixtecate.

<sup>26</sup> Hua ejqueu nuyejque yejuatzi Espíritu tiechpaliebilo por que amo techejchecacteque tecate. Pues amo tecmate quiene tetlajtlanesque quiename conbenierebe. Cache sie yejuatzi Espíritu netlajtlötlajtilo por tejua, ca yelsesebelestle tli abele tequejtusque ca tlajtule tli

quejtusneque. <sup>27</sup> Cache Deus, öque quetlatiemolilo toyulo, yejuatzi quematihua tli quepensöruro Espiritu. Pues san quiene ca tietlanequeles Deus, ejqueu tlajtlanihua Espiritu para ca tejua tli teyecteque.

<sup>28</sup> Hua tejua tetietlasojtla Deus, hua yejuatzi otiechnutzque ejqueu quiename oqueplaneörojque. Por inu tecmajmate que noche söstantle quisas cuale para toproviecho de tejua. <sup>29</sup> Pues quiejquech antes oquemixomatque, pues yejuanu mismos oquenzontejque para ma yecö san quiene ca iloac tieConietzi. Ejqueu ma yejuatzi tieConietzi ma iloa mayur intzölö meyactie icnijte. <sup>30</sup> Hua innochie tli oquenzontejque, yejuanu mismos oquennutzque. Hua innochie tli oquennutzque, yejuanu mismos oquenselejque quiename yecteque. Hua innochie tli oquenselejque quiename yecteque, yejuanu mismos oquenmacaque para quepeasque tietlanixteles.

#### Tiebieye tlasojteles de Deus

<sup>31</sup> Pos ¿tli tequejtusque ca noche inu? Tlö Deus iloac por topörte, ¿öquenu iyas encuntra de tejua? Pos nionöque. <sup>32</sup> Pues Deus nimpot tieConietzi amo tiechnegörfejqe, cache otieantrecöruruc para ma mecoa por topampa tonochtie. Entunes cache ca meyac arrasu tiechmacasque noche ocseque söstantle ca tiehua tieConietzi. <sup>33</sup> Entunes, ¿öquenu cuale tiechtiyelfis tejua tli Deus tiechixpejpenque? Pues abele öque, porque yejuatzi Deus

iloac öque tiechselilo quiename teyecteque. <sup>34</sup>Entunses ¿öquenu cuale tiechcuntenörus? Pues nionöque. Pues Cristo iloac öque omecoac, cache nuyejque oyulebihuac, hua nuyejque iloac ca tiemöyecmö de Deus, hua nuyejque netlajtlötlajtiluteca por topampa tejua. <sup>35</sup>Entunses ¿öquenu cuale tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Cristo? ¿Beles tequepachule? ¿Noso tiecoco? ¿Noso tepotztocalestle? ¿Noso teosebelestle? ¿Noso xipetzebelestle? ¿Noso tiemajmajtelestle? ¿Noso inespödas de toenemigos? <sup>36</sup>Pues tecsfufirusque noche ini nönca sösantle. Pos iyex quiename tlajcuelulpanca:

Mopampantzinco temejmectecate  
noche semelfetl;  
tiechpextecate quiename  
tecalnielöjte para  
tiechmectisque.

<sup>37</sup>Pero ipa noche ini nönca sösantle tetlaxexicoa, hua turavea cache cuale tequisa, por medio de yejuatzi öque tiechtlasojtalo. <sup>38</sup>Pues neca seguro que nimpör mequelestle, nimpör nemelestle, nimpör öngeles, nimpör tlötlajtoönejme, nimpör tli onca, nimpör tli huölös, nimpör checöhualesme, <sup>39</sup>nimpör tli tlacpajca, nimpör tli bejcatlanca, nimpör niontle tli Deus oquechejhijque, abele tiechnencuaxelus de ipa tietlasojteles Deus, tli tietechca toTlöcatzintle Cristo Jesús.

#### Deus oquixpejpenque Israel

**9** Nequejtojteca tlin melöhuac porque neca tieca Cristo.

Amo nistlacatlajtoa. Noyulo nuyejque ica testigo tieca Espíritu Sönto. <sup>2</sup>Lalebes niechtlöocoltea hua seme niechyuulcocoa.

<sup>3</sup>Hasta necnequesquiöne ma niechtlabejbicalticö Deus, hua ma nonencuaxelo de Cristo, tlö inu cuale quenpaliebisquea nocnihua, tli cate de nogiente.

<sup>4</sup>Netlajtlajtojteca de joriojte noso israelitas. Pues yejua Deus oquenmacaque deriecho para yesque tiepelhua, hua yejua oquejtaque tietlanixteles, hua Deus oquechijque tieacuierdos ca yejua, hua quenmacaque inu ley. Hua yejua tejtequeteya de tieteochihuaya Deus, hua Deus oquenmacaque promiasas. <sup>5</sup>Hua inu tötajte quiename Abraham, hua Isaac, hua Jacob, yejua oyejyeya intötajua israelitas. Hua nuyejque Cristo tlöcatihuac de israelita. Yejuatzi Cristo iloac Deus öque tlamandöruro ipa noche sösantle, öque quepealo yecteniebelestle nochepa. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>6</sup>Cache amo nequejtojteca que sa omonienchejchi tietlajtultzi Deus. Pues amo innochtie tli otlöcatque ipa puieblo de Israel cate israelitas de melöhuac. <sup>7</sup>Nimpör amo innochtie tli cate de ixenöchpelhua Abraham, cate ipelhua de melöhuac. Cache Deus oquejtojque que: “Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua”. <sup>8</sup>Quejtusneque que inu ipelhua Abraham tli otlöcatque quiename tlajtlöcate noche pelantzetzi, yejua amo cate tiepelhua de Deus. Pero niecate tli otlöcatque por tiepromiasa de Deus, yejua quenpoalo quiename

ipelhua Abraham. <sup>9</sup>Pues ejqueu oqueprometierojque Deus: “Ipa sie xebetl naja nehuölös, hua quepeas Sara sente iconie”. <sup>10</sup>Hua amo sa inu, cache nuyejque Rebeca omoutztlöle por sie tlöcatl, que yaja Isaac öque ica totöta de tejua tli tejoriojte. <sup>11</sup>Hua ayemo tlajtlöcateya pelantzetzti, nimpör ayemo quechihuaya tlin cuale nimpör tlin amo cuale, cuöc Deus quixpejpenque sente de yejua. Ejqueu cuale tequejta que Deus quedesediruro öquenu quixpejpenasque, hua quixpejpenalo, amo por lo que tli quechihua yaja, tlöcamo por que yejuatzti quenequihua quenutzasque. <sup>12</sup>Por inu oquelfejque Rebeca ejqueyi: “Moconie tli cachtöjyebes quetequepanus tli sötiepajyebes”. <sup>13</sup>Pos nuyejque tlajcuelulpanca:

Yaja Jacob onectlasojtlac,  
cache Esaú onectlajyejta.

<sup>14</sup>¿Tli noso tequejtusque? ¿Beles tequejtusque que Deus oquechijque lo que tli amo yectec cuöc ejqueu quemixpejpenque? Abele ejqueu iyés. <sup>15</sup>Cache cuale icaca quiename Deus quelfilo Moisés:

Necpilis icnuejtelestle de öque  
naja necneque necpilis  
icnuejtelestle,  
hua niechtlöocoltis öque  
necneque ma niechtlöocolte.

<sup>16</sup>Entunses amo dependierebe de öquenu queneque, nimpör de öquenu cache cuale momeröhua, cache dependierebe de Deus, öque tiechpילו icnuejtelestle. <sup>17</sup>Pues teotlajtule quelfea Faraón: “Para ini nönca otemetztlöle, para nectieyjetetis motech noche

nohecöhuales, hua para que notucöyu ma mopo ipa noche tlöltecpactle”. <sup>18</sup>Entunses tequejta que cuöc Deus quenequihua quicnuejtasque canajyeca, pues quicnuejtalo, hua cuöc quenequihua queyultepitzusque canajyeca, queyultepitzulo.

**Deus cualönoa ca seque, hua seque quenpילו icnuejtelestle**

<sup>19</sup>Beles teniechelfis: “¿Tlica, noso, tiechtlajtlacutilo? Pues mös amo tecnequesquione pero tecpea que tecchihuasque tietlanequeles”. <sup>20</sup>Cache naja temetztlajtlanes: “¿Öquenu taja, para ejqueu tetiecuajnömeques Deus?” Sente xoctle abele quelfea öque oquechjchi: “¿Tlica oteniechchejchi ejqueyi?”

<sup>21</sup>Noso ¿beles tequejtus que inu casfielajtiero amo quepea deriecho para quechihuas de sie tapalcatl sente xoctle para tlin cuale hua ocsente para ma quietietiemacö tlasole ijtec? <sup>22</sup>Pues ejqueu nuyejque Deus quepealo deriecho para quechihuasque tli quenequihua. Pues yejuatzti oquenejque quietieyjetetisque tiecualöneles hua nuyejque oquenejque ma machea de tiechecöhuales. Hua por inu oquenxicojque ca meyac paciencia inu giente tli cate quiename xocme de tlabiele, tli tlachejchijme para tlaxexetunelestle. <sup>23</sup>Hua ejqueu nuyejque oquenejque quietieyjetetisque tietlaniexteles inca xocme de icnuejtelestle, tli yejuatzti oquenchejchijque para

ma quepeacö de tietlaniexteles.

<sup>24</sup>Ini nõncate xocme tecate tejua, öque tiechnutzque yejuatzi. Hua amo sa tiechnutzque tli tejoriojte, tlöcamo nuyejque meyactie de tejua amo cate joriojte. <sup>25</sup>Pues ipa inu libro de Oseas quejtulo ejqueyi:

Nequennutzas yejua tli amo nopuieblo, para ma yecö nopuieblo;  
hua inu nación tli amo tlasojtlale, nejcutis notlasojtlale.

<sup>26</sup>Hua mochihuas que ipa inu locör cöne onequemelfe: “Nemejua amo nencate nennopuieblo”, ompa miero mocuitisque tiepelhua de Deus öque nemoateca.

<sup>27</sup>Nuyejque Isaías quejtoa de inu puieblo de Israel: “Mös uyesquiöya meyactie ipelhua Israel quiename xöle de itienco lamör, pero momöquextisque sa quiesquete de yejua. <sup>28</sup>Pos Tlöcatzintle quecumplirusque tietlajtultzi ipan tlöltecpactle. Quetlamisque, hua sa nima quesencöhwasque”. <sup>29</sup>Hua nuyejque oquejto Isaías quiene mochihuasquea:

Tlö Tlöcatzintle \*Sabaot amo tiechcöbeliloöne quiesquete toxenöchpelhua, tetlamesquiöya quiename inu ciudad de Sodoma, hua tocöhwasquiöya quiename Gomorra.

### Meyactie de Israel amo moneltocaque

<sup>30</sup>¿Tli tequejtusque noso? Pues que inu gigante tli amo joriojte, mös amo quietimoöya yectelestle, yejua oquepexque inu yectelestle tli yebitz por öque ineltoqueles. <sup>31</sup>Cache gigante de Israel, que quetocaya inu ley para ma quepeacö yectelestle, yejua abele quecumplirojque inu ley. <sup>32</sup>¿Tli ipampa abele oquepexque inu yectelestle? Ipampa amo quietimoöya ca neltoquelestle, tlöcamo quepensöroöya que cuale quepeasquea inu yectelestle por intlachihual. Ejqueu omoteputlamejque ica tietetu de teputlamelestle. <sup>33</sup>Pos tlajcuelulpanca:

Xequejtacö. Naja nectlölis ipa Sión sente tietetu tli ica moteputlamesque, hua tietebiebentzi tli quenchiualtis ma betzecö. Hua öque moneltocas ca yaja ayec mopejpinöjtis.

**10** Nocnihua, melöhuac necneque ca noche noyulo, hua notlajtlötlajtea Deus por nogiente de Israel, para ma momöquexticö. <sup>2</sup>Pues naja nequejta que yejua lalebes tietiemoa Deus, cache amo cajasojcömate cuale. <sup>3</sup>Pues yejua amo quemateya de inu yectelestle tli Deus quietimacalo, hua quenejneque mochihuasque yecteque sa yejua mismo. Hua amo mosujetöroa para queselisque inu

\* 9.29 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlatoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Stg. 5.4

yectelestle tli Deus quietiemacalo.  
<sup>4</sup>Pos ye omocumpliro inu ley cuöc hualiloac Cristo. Ejqueu cuale iyec yectec noche tlöcatl tli moneltoca.

### Noche gigante cuale momöquextisque

<sup>5</sup>Pues Moisés quejcueloa que tlö sente tlöcatl quechihuas inu sösantle yectec tli quemarcöroa inu ley, ejqueu quepeas nemelestle. <sup>6</sup>Cache cuöc mojtoa de inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle, quejtoa ejqueyi:

Amo xequejto ipa moyulo:

“¿Öque cuale tlejcus elfecac?”

(Pos amo neselitörebe öque tlejcus elfecac para öque tietemobis Cristo, pos ye ohualtemoac.)

<sup>7</sup>Nimpor amo xequejto:

“¿Öquenu cuale temus cöne tlatecöyöbelespa?”

(Pos amo neselitörebe öque temus para tiehualecas Cristo de intzölö mimejque, pos ye ohualnecuepaluto de ompa.) <sup>8</sup>Cache ¿tli quejtoa? Pues quejtoa ejqueyi:

Motlanca tlajtule,

ipa mocamac hua ipa moyulo.

Hua inu tlajtule icaca yaja tlajtule de neltoquelestle de tli tejua tetlanunutzta: <sup>9</sup>Que tlö tietieniehudas ca mocamac que Jesús iloac Tlöcatzintle, hua tomoneltocas ca moyulo que Deus otieyulebitiluc de intzölö mimejque, tomomöquextis. <sup>10</sup>Pues ca öque iyulo moneltoca para iyec yectec, hua ca icamac öque tietieniehua para momöquextis.

<sup>11</sup>Pues quejtoa teotlajtule: “Öquenu beletes moneltocas tietatzinco ayec mopejpinöjtis”. <sup>12</sup>Pues amo onca diferencia entre joreyo hua

tli amo joreyo. Pues sie yejuatzil iloac Tlöcatzintle de tonochtie, hua rico iloac para tiechpaliebisque tonochtie quiejquech tietzajtzelea. <sup>13</sup>Pues: “Tlö canajyeca tietzajtzelis por tietucöyutzi Tlöcatzintle, yaja momöquextis”.

<sup>14</sup>¿Quiene, noso, tietzajtzelisque por tietucöyutzi tlö amo moneltoca? Hua ¿quiene moneltocasque tieca tlö ayec quecajque de yejuatzil? Hua ¿quiene quecaquesque tlö amo onca öque quennunutzas?

<sup>15</sup>Hua ¿quiene tlanunutzasque tlö amo öque quantitlane? Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Lalebes cuöcualtzi cuöc hualase niecate tli tlanunutzasque de cuale tlamachestelestle de tlin cuale”.

<sup>16</sup>Pero amo innochie oquechibelejque cöso de inu cuale tlamachestelestle. Pos Isaías quejtoa: “Tlöcatzintle, ¿öquenu omoneltocac ca totlanunutzales?” <sup>17</sup>Ejqueu noso tequejta que toneltoqueles yebitz por totlacaqueles, cuöc tejaque que tlajtlanunutztecate de tietlajtultzi Cristo. <sup>18</sup>Pero netlajtlane: ¿quie beles amo oquecajque inu gigante de pa nieca tiempo? Pos quiema oquecajque. Pues ejqueu quejtoa:

Ipa noche tlöltecpactle ye omosu inlajtul de yejua, hua hasta cöne tlame tlöltecpactle oaseto inlajtulhua.

<sup>19</sup>Pero ocsajpa netlajtlane: ¿quie beles inu israelitas amo ocajocömatque ini nönca? Pues quiema ocajocömatque. Hua por inu quejtoa Moisés ejqueyi:

Naja nemiechchihualtis xechajchöhuatecö ca gigante tli amo de nopuieblo,

hua nemiechchihualtis  
xecualöncö por medio de  
giente tli amo quemajmate.

<sup>20</sup>Hua sötiepa Isafas matrevieroa  
para quejtus:

Oniechniextejque gigante tli amo  
niechtiemoöya;

Ononiexte inca gigante tli amo  
noca tlajtlaneya.

<sup>21</sup>Cache de inu puieblo de  
Israel quejtulo ejqueyi: “Noche  
semelfetl nemösujtaya ca sente  
puieblo tli tlaixnömequene hua  
amo tlaneltocane. Necnequeya  
nequennöhuajteques, pero amo  
oquenejque”.

#### Mocöhua seque de Israel tli moneltoca

**11** Bieno pues, ¿beles  
quejtusneque que Deus  
intiero quetlabielcöjque tiepuieblo?

Amo ejqueu ica. Pues naja  
nuyejque necaca neisraelita, de  
ixenöchpelhua Abraham, de inu  
tribu noso grupo de Benjamín.

<sup>2</sup>Deus amo quetlabielcöjque  
tiepuieblo, tli oquemixomatque  
antes que otlajtlöcatene.

Xequelnömequecö quiene quejtoa  
teotlajtule de Elías. Pues yaja

otlajtlajto tieca Deus cuntra  
Israel, hua oquejto: <sup>3</sup>“Tlöcatzintle,

noche motlayulepantejtzetzihua  
ye oquenmejmectejque,

hua moajtöltzetzihua ye  
oqueuxetotzque. Hua sö

naja ye onocö sa nosiel, hua  
quenejneque niechmectisque”.

<sup>4</sup>Cache ¿tli oquenönquelejque  
Deus? “Ye nequenmalfe para  
naja checume mil tlöca que amo  
motlancuöquetzque ixtla nieca

ixniehualo de Baal”. <sup>5</sup>Ejqueu mismo,  
ipa ini nöncate tunalte omocöjque  
seque tli cate tlaixpejpenque  
por tiefavur Deus. <sup>6</sup>Hua tlö  
omixpejpenque por tiefavur Deus,  
entunses quejtusneque que amo  
ica por tlachihualestle. Porque tlö  
ejqueu oyene por tlachihualestle,  
ayecmo monesesitörusquea tiefavur  
de Deus.

<sup>7</sup>Bieno pues, inu yectelestle tli  
quetiemoöya inu israelitas, inu  
amo oqueniextejque. Pero niecate  
tli quemixpejpenque Deus ye  
oqueselejque yectelestle, hua inu  
ocseque omoyultepitzojque. <sup>8</sup>Ica  
quiename tlajcuelulpanca:

Deus oquenchihualtejque ma  
ayecmo quemachele inyulo  
hua ma abele tlacheacö inca  
imixtelolajua,  
hua ma abele tlacaquecö inca  
innacashua.

Hua ejqueu cate hasta öxö.

<sup>9</sup>Hua David quejtoa:

Inu söstantle cuale tli quepejpea  
ma mochihuaö quiename  
trömpa, hua quieme tarröya,  
para que por medio de  
inu söstantle queselisque  
intlaxtlöbil de intlajtlacul.

<sup>10</sup>Hua imixtelolajua ma yecö ipa  
tlanextecume para majcamo  
tlacheacö,

hua seme xequenmochihualtele  
ma mopiechojtenemecö hua  
ma tlamömajtenemecö.

#### Momöquextea tli amo joriojte

<sup>11</sup>Netlajtlane noso: ¿quie beles  
moteputlamejque para ma betzecö  
hua ma ayecmo majcoquecö?  
Majcamo ejqueu iye. Cache

cuale, por que yejua joriojte ombetzque ipa tlajtlacule ohuöla nemöquextelestle para ocseque giente, para que yejua joriojte ma chöhuatecö. <sup>12</sup>Pues por que yejua obetzque giente de noche tlöltecpactle oquepexque inu ricojyutl que yaja nemöquextelestle. Ejqueu inporubejyo de yejua omochihuaco ricojyutl para ocseque giente. Entunses cache ca meyac arrasu cuöc yejua ocsajpa moricojtisque, cache lalebes iyes cuale para ocseque giente.

<sup>13</sup>Pues nemiechnunutzteca nemejua tli amo nenjoriojte nencate. Naja neca netlateotitlantle para ca nemejua tli amo nenjoriojte. Hua necchamöhua noteque. <sup>14</sup>Pues necneque ejqueu nequenchiuualtis ma chöhuatecö joriojte, abier tlö cana ejqueu cuale nequenmöquextis seque de yejua. Pues yejua cate nogiente. <sup>15</sup>Pues cuöc Deus oquentlabielcöjque joriojte, omochi para ma mosietelicö ca Deus giente de noche tlöltecpactle. ¿Tli noso mochihuas cuöc Deus ocsajpa quenselisque? Pues mochihuas yulebelestle de mimejque. <sup>16</sup>Hua tlö inu primero pörte de sente textle omoxelo para Deus, pues ejqueu icaca noche. Noso tlö inelhuayo de sente cuabetl icaca cuale, entunses nuyejque ica cuale imömöyo. Ejqueu omoxelojque para Deus inu tötajte de israelitas, hua por inu nuyejque ejqueu cate innochie israelitas.

<sup>17</sup>Pero ica quieme tlö cana seque imömöyo opojpostejque de inu cuabetl tli querepresentöroa inu nación de Israel. Hua taja tli

amo tejureyo teca teimömöyo de ocsente cuabetl de munte. Hua itech inu belaja cuabetl de olivo otomotzecuto intzölö imömöyo. Hua ejqueu tecpea pörte de inu iöyo bielec tli quisa de itech inelhuayo cuabetl. <sup>18</sup>Amo xomochajchamöhua cuntra de tli belejua imömöyo cuabetl. Cache tlö tomochajchamöhuas, xequelnömeque que amo taja tequescaltejteca inu nelhuayutl, tlöcamo yaja nelhuayutl metzescaltejteca taja. <sup>19</sup>Pero beles tequejtus: “Imömöyo cuabetl opojpostejque para que naja ipa ilocör netzecojtas”. <sup>20</sup>Pues cuale; ipampa amo omoneltocaque, yaja ica opojpostejque. Cache taja cuale tecaca ipampa tomoneltocateca. Amo xomochamöhua tlöcamo xecpea mabelestle. <sup>21</sup>Tlö quejtus Deus amo tietlöocoltejque tli belejua imömöyo cuabetl, nuyejque taja amo tetietlöocoltis. <sup>22</sup>Xomomaca cuienta, noso, quiene Deus quepealo tlasojtelestle, pero nuyejque checöhuac tietlachihual. Ca sie löro tiehecöhuac tlachihual niese inca niecate tli obetzque. Cache ca ocsie löro tietlasojteles ica para ca taja, tlö quejtus tecsequirojtas tomoquitzejtus de itech tietlasojteles. Hua tlö amo, nuyejque taja metztequesque. <sup>23</sup>Hua nuyejque yejua, tlö cana ocsajpa moneltocasque, pues ocsajpa motzecsque itech inu cuabetl, pues Deus quepealo checöhualestle para ocsajpa quentzecsque. <sup>24</sup>Pos taja sa tecaca sente tetlatectle de itech sente cuabetl de munte, hua otomotzecuto itech tlin cuale

cuabetl de olivo cõne amo tetlõcat. Entunes cache ca meyac arrasu tli belejua otlõcatque itech tli belaja cuabetl de olivo, yejua ocsajpa motzecusque, porque de ompa tlatqueme.

### Sõtiepa momõquextisque israelitas

<sup>25</sup>Pues necneque, nocnihua, ma xecmatecõ ini nõnca secrieto, para majcamo xomobieyemajtacõ: que inu yultepitzabelestle omochi inca meyactie de Israel. Pero solamiente iyes hasta senamo moneltocasque inu meyactie giente tli amo joriojte.

<sup>26</sup>Hua entunes noche inu giente de Israel momõquextisque. Iyes quiename tlajcuelulpanca:

Hualiloas de Siõn õque  
tlamõquextisque  
hua quejcuenisque inu  
tlajtlacule de Jacob.

<sup>27</sup>Yaja ini icaca noacuerdo tli necchihuas ca yejua,

de que nequejcuenis intlajtlacul.

<sup>28</sup>Pues por ipampa inu cuale tlamachestelestle, inu joriojte cate quiename enemigos de Deus. Hua ejqueu nenquepea locõr nemejua tli amo nenjoriojte. Pero Deus turavea quentlasojtlalo ipampa quemixpejpenque intõtajua. <sup>29</sup>Pues cuõc Deus quetiemacalo canajyetla noso quenutzalo canajyeca, ayec neyulcuepalo. <sup>30</sup>Pues nemejua nuyejque ca ye niepa amo nentieneltocaque Deus. Cache õxõ Deus ye nemiechicnuejtaque ipampa inu joriojte amo tieneltocaque. <sup>31</sup>Ejqueu nuyejque joriojte õxõ amo moneltoca, para que ejqueu, san quiene ca Deus onemiechicnuejtaque nemejua,

nuyejque ma quemicnuejtaçõ yejua.

<sup>32</sup>Pues Deus innochie oquencõjque para amo tieneltocaque, para que ejqueu quemicnuejtasque innochie.

<sup>33</sup>¡Lalebes ca bieye hua rico lalebes tiemachesteles hua tietlamateles de Deus! ¡Lalebes amo masojcõmate quiene yejuatzi questloculo, hua abele õque quixnenebelea tieojfe! <sup>34</sup>Pues:

¿Õquenu ocaojcõmat  
tiempensamiento Tlõcatzintle?  
Nosõ ¿õquenu tietlajtulmacac?

<sup>35</sup>Nosõ ¿õquenu cachtõ otiemacac  
canajyetla,  
para sõtiepa Deus  
quetlaxtlõhuasque?

<sup>36</sup>Pues de yejuatzi, hua por yejuatzi, hua para yejuatzi, icaca noche sõsantle. Yejuatzi ma quepeacõ yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

### Yancuec nemelestle tieca Cristo

**12** Õxõ, noso, nocnihua, lalebes nemiechtlõtlatjtea ipampa tieicnuejteles de Deus, xectiemõcticõ nemocuierpo ca Deus quiename sente bentle tli yulejteca, tli yectec, hua tli tlacualejtale. Ejqueu nentietequepanusque Deus ca mabesutelestle quiename moneque. <sup>2</sup>Hua ayecmo xenemecõ san quiene ca neme tlõltecpactlõca, cache xomoyancuelicõ ipa nemopensamientos, para ejqueu nenquenenebelisque cõtlaya tietlanequelestzi Deus, tli cuale hua yectec hua tlacualejtale.

<sup>3</sup>Nequejtoa noso por tiefavur tli niechmacaque Deus, õque beletes tli icaca nemotzõlõ majcamo mobieyenenebele cache de lo que

tli conbenierebe. Cache cuale ma queyecpensöro cuale de yaja mismo hua ma monenebele, hua ejqueu ma quejta quiejquech neltoquelestle oquetocöro de inu tli Deus quexiexelfilo cara sesen tlöcatl. <sup>4</sup>Pues tecpea meyac pörtes ipa tocuiervo, cache amo noche pörtes sasie tequetl quepea. <sup>5</sup>Ejqueu temeyactie tecate ipa sa sie cuiervo tieca Cristo. Hua tonochtie tecate pörtes de inu cuiervo, hua tosietelea sente ca ocsente. <sup>6</sup>Hua tecpea ocsesen tequetl cara sesen tlöcatl san quiene ca Deus por tiefavur oquetiemacaque ocsesen beletelestle para cara sente de tejua. Tlö tecselejque favur para teyesque tetlayulepantejque, ma tetlayulepanticö según toneltoqueles. <sup>7</sup>Hua tlö tiechtocöroa \*tetlatequepanusque ma tetlatequepanucö. Noso öque quetocöroa tlamachtelestle, ma tlamachte. <sup>8</sup>Tlö öque quetocöroa para tietlajtulmacas, ma tietlajtulmaca. Tlö öque tlixixeloa ma quechihua sin quietimus canajyetla para yaja mismo. Tlö öque tlayecöna, ma queyectlachile. Tlö öque quechihua tlin cuale inca ocseque, ma quechihua ca meyac pöquelestle.

#### Quiene ma tenemecö

<sup>9</sup>Nemotlasojteles ma iye de melöhuac. Xectlajyelejtaçö tlin amo cuale, hua xecnequecö lalebes lo que tlin cuale. <sup>10</sup>Xomotlasojtlaçö entre nemejua ca tlasojtelestle quiename

nenicnijte. Amo xextratörucö de nenchecuaquisasque, cache xomoyectieniehuacö entre nemejua. <sup>11</sup>Xetequetecö ca meyac gönas hua amo xeyecö nentlajtlatzejque, cache ipa nemoyulo xecnequecö lalebes nentietequapanusque Tlöcatzintle. <sup>12</sup>Xepajpöquecö por inu nemöchealestle tli tecpejpea. Xecxicojtacö cuöc nenquesufrirojtecate. Seme xomotlajtlötlajtejtacö. <sup>13</sup>Xequenpaliebicö yecteque ipa tli quenpoloa. Lalebes xecnequecö nenquencalutisque tli comentlajpaloa.

<sup>14</sup>Xequenbediseyumacacö tli nemiechtepotztoca. Xequenbediseyumacacö hua amo xequentlabejbalticö. <sup>15</sup>Xepajpöquecö ca quiejquech quepejpea pöquelestle; xechojchucacö ca quiejquech chojchuca. <sup>16</sup>Nemonochtie ma xecnequecö tlin cuale para nemocnihua. Amo xectiemucö para nenyisque nenimportöntes. Amo xecdespresiörucö lo que tli sensiyo ica. Amo xomobieyenenebelicö quieme nentlajmatque. <sup>17</sup>Tlö yeca nemiechonchibele tlin amo cuale, amo xejcuelicö ca tli amo cuale. Cuöc nenquechihua canajyetla, xecchihuacö cuale para cuale quejtasque innochtie que nenquechihua quiene conbenierebe. <sup>18</sup>Tlö cuale mochihuas, san quiene ca dependierebe de nemejua, amo xecpeacö niontle peleito ca nionöque. <sup>19</sup>Notlasojcöicnihua, amo xejcuelicö tli yeca

\* 12.7 Cuale nuyejque motradusirus: “teyesque diáconos”.

nemiechchibelea, cache xetiemaacö locör ma Deus cualönoa ca niecate tli nemiechchibelea amo cuale. Pues tlajcuelulpanca:

Naja niechtocöroa nobengöorus, naja nequencuepelis lo que tli quemermeresieroa por intlajtlacul, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>20</sup>Ejqueu, tlö moenemigo teosebe, xectlamaca. Tlö ömeque, xecötllite. Pues tlö tecchihuas ejqueu, tecpejpinöjtis, hua iyas quiename tlö tectlötlamachtlölea tlecuabetl ipa itzonteco. <sup>21</sup>Majcamo cache nemiechxexico tlin amo cuale, cache xecxexicucö tlin amo cuale ca tlin cuale.

**Ma tequenneltocacö tlötlajtoönejme**

**13** Nemonochtie ma xomosujetörucö inca tlötlajtoönejme. Pues amo oncate tlötlajtoönejme tlöcamo por Deus. Pues tli cate, cate porque Deus oquentlölejque. <sup>2</sup>Por inu, öque quecuajnömeque tlajtoöne, quecuajnömeque lo que tli Deus oquetlölejque. Hua innochtie tli tlcuajnömeque, quetlöne para sie yejua condenación. <sup>3</sup>Pues tlötlajtoönejme amo cate para quemajcömectisque öque tlin cuale quechihua, tlöcamo niecate tli amo cuale quechihua, yejua quenmajcömectea. ¿Tecneque amo tecmajcöyeytas tlajtoöne? Xecchijta tlin cuale, hua ejqueu metzyectieniehuas yaja. <sup>4</sup>Pues yaja ica tlatequepano de Deus para moproviecho. Cache tlö tecchihua tlin amo cuale,

xemajcömeque, pues amo sa nienca quepea checöhualestle para tlastecöorus. Pues yaja icaca tlatequepano de Deus, para tlabengöorus hua quecastecöorus öque amo cuale quechihua. <sup>5</sup>Por inu moneque ma xomosujetörucö ca yaja. Amo solamente por que cuale nemiechcastecöorus, tlöcamo nuyejque por que nenquemate ipa nemoyulo que ejqueu conbenierebe. <sup>6</sup>Por inu nuyejque xectlaxtlöhuacö noche contrebuseyu hua impuesto, ipampa tlötlajtoönejme cate tlatequepanojque de Deus, hua modedicöroa ipa inu söstantle. <sup>7</sup>Xectiemaacö ca innochtie lo que tli quentocöroa. Tli quetocöroa quecubröorus contrebuseyu, xecmacacö. Tli quetocöroa quecubröorus impuestos, xecmacacö. Tli quetocöroa öque querespetöorus, xecmacacö respieto. Tli quetocöroa öque quechamöhuas, hua quetratöorus cuale, xecchamöhuacö hua xecratörucö cuale.

**Ma totlasojtlacö quieme teicnijte**

<sup>8</sup>Ayecmo öque xectlabiquelicö de canajyetla. Sa sente obligación xecpeacö, que yaja ma xomotlasojtlacö entre nemejua. Pues öque quetlasojtla itlöcaicni quechihua noche de lo que tli quejtoa inu ley. <sup>9</sup>Pues inu ley quejtoa: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”. “Amo xetlamecte”. “Amo xetlachteque”. “Amo xemicolte lo que tli ihuöxca ocsente”. Ini nöncate hua noche ocseque mandamientos de inu ley mocumpliroa por sa sie mandamiento, que yaja ini nöncia: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename

taja mismo tomotlasojtla". <sup>10</sup>Cuöc tecpea tlasojtelestle amo tecchihua tli amo cuale ca totlöcaicnihua. Ejqueu tlasojtelestle quecumpliroa inu ley.

### Ye aseteca tunale

<sup>11</sup>Ma xenemecö ejqueu porque nenquixomate ini nönca ura, que ye ica tiempo para ma xemiehuacö hua ma ayecmo xecochtacö. Pos öxö cache ye totlanca tomöquexteles que cuöc otoneltocaue. <sup>12</sup>Ye panuteca yohuale, hua ye aseteca tunale. Ma tectlajcalecö noso itlachihual amo cuale de tlajtlayohuaquelestle. Hua ma totlaquenticö ca itlachihual tlöbile. Pos inu tlachihuale iyies quiename totlaquie de guerra. <sup>13</sup>Ma tenemecö quiename conbenierebe quieme ca tunale. Majcamo teyajtenemecö ipa elfeme de tlöhuöncölestle, nimpör ipa tlapechtle de cacherilajte, nimpör ipa bisio de tlajtlacule, nimpör ipa chalönelestle hua nexiculestle. <sup>14</sup>Cache cuale xomotlaquenticö de tienemeles Tlöcatzintle Jesucristo, hua ayecmo xectiemucö quiene nenquechihuasque lo que tli amo cuale tli queliebea nemonacayo.

### Majcamo tequendespresiörucö tocnihua

**14** Xecselicö öque amo ica checactec de ineltoqueles, pero amo para tlimach nemojolfisque. <sup>2</sup>Pos meyac veces ica ejqueyi, que sente tlöcatl moneltoca que cuale mocuös de noche söstantle. Hua ocsente, por amo yulchecactec, quecua sa

queletl. <sup>3</sup>Öque quecua, majcamo quedespresiöro öque amo quecua. Hua öque amo quecua, majcamo questloco öque quecua, ipampa Deus ye queselejque. <sup>4</sup>¿Öquenu taja para tectlajtlacultis itlatequepano de ocsente tlöcatl? Yaja itieco quejtus tlö quechihua tlin cuale noso tlin amo cuale. Cache quisas cuale, ipampa toTieco, öque iloac Tlöcatzintle, quepealo checöhualestle para quechihualtisque ma quisa cuale.

<sup>5</sup>Beles canajyeca de nemejua quepensöroa que sente tunale cache importönte ica que ocseque tunalte. Cöra sesen tlöcatl ma iye seguro ipa iyulo de lo que tli quepensöroa. <sup>6</sup>Öque pa quejta sie tunale, quechihua para Tlöcatzintle. Öque tlacua, tlacua para Tlöcatzintle, pues tietlasojcömatea Deus. Hua öque amo queneque quecuös canajyetla, nuyejque quechihua para Tlöcatzintle, hua tietlasojcömatea Deus. <sup>7</sup>Pues nionöque de tejua neme sa para ca sie yaja mismo, hua nionöque de tejua meque sa para sie yaja mismo. <sup>8</sup>Pues tlö quejtus teneme, para Tlöcatzintle teneme, hua tlö temejmeque, para Tlöcatzintle temejmeque. Ejqueu, tlö quejtus teneme noso cox temequé, de Tlöcatzintle tecajcate. <sup>9</sup>Pues Cristo para inu omecoac hua ocsajpa nemoac, para que ejqueu iloac Tlöcatzintle de tli mimejque hua de tli yulejtecate.

<sup>10</sup>Cache taja, ¿tli ipampa tectlajtlacultea mocni? Noso, ¿tlica tecdespresiöroa mocni? Pues tonochtie teniesetibe tieixtla Deus,

cöne tiechjuscöorusque. <sup>11</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Melöhuac ica que naja neneme,  
quejtulo Tlöcatzintle,  
hua melöhuac nuyejque  
ica que noche tlöca  
motlancuöquetzasque nixtla,  
hua noche camactle  
tieteochihuas Deus.

<sup>12</sup> Ejqueu noso cara sesen tlöcatl  
quetiemacas cuienta tieca Deus de  
inemeles.

**Majcamo tequenchihualticö  
tocnihua ma betzecö ipan tlajtlacule**

<sup>13</sup> Por inu, ma ayecmo tostlocucö  
entre tejua. Cache ma tostlocucö  
tejua mismos, para que ejqueu  
amo tecchihuasque niontle tli  
quechihualtis ma moteputlame  
sente tocní hua ma betze ipa  
tlajtlacule. <sup>14</sup> Naja necmate,  
hua necpea por seguro tieca  
Tlöcatzintle Jesús, que de noche  
sösantle tli Deus oquehejchijque  
amo onca niontle amo cuale. Pero  
nieca öque quenenebelea nele  
canajyetla icaca amo cuale, pos  
para yaja icaca amo cuale. <sup>15</sup> Hua  
tlö por lo que tli taja tejcua  
tecchihualtea ma motequepacho  
mocni, ayecmo teneme san  
quiene ca tlasojtelestle. Ayecmo  
xexxetunele noso ineltoqueles  
mocni por lo que tli tejcua, pues  
por ipampa yaja omecoac Cristo.  
<sup>16</sup> Amo xejcöhuacö noso ma giente  
tlajtucö amo cuale de lo que tli ica  
cuale para nemejua. <sup>17</sup> Pos cöne  
tlamandöruro Deus, amo sa ica  
de lo que tli öque quecua nimpör  
de lo que tli öque cone, tlöcamo  
cache tratörebe de yectelestle hua

yecsiebelestle hua pöquelestle  
tietech Espíritu Sönto. <sup>18</sup> Pues  
öque tietequapanoa Cristo ica inu  
sösantle, yaja tiepöquelesmaca  
Deus, hua noche tlöca pa quejta  
yaja. <sup>19</sup> Por inu, ma tectiemucö  
inu sösantle tli quebicatze  
yecsiebelestle, hua inu sösantle  
ca tli cuale tobepöhuasque entre  
tejua. <sup>20</sup> Amo xecniempolucö  
tietequede Deus por causa de tli  
nenquecua. Noche sösantle de  
melöhuac cate chepöjque para  
cuale tejcua. Pero amo cuale ica  
tlö sente tlöcatl quecuös canajyetla  
hua por inu quechihualtis ocsente  
ma betze ipa tlajtlacule. <sup>21</sup> Ica  
cuale öque amo quecuös nacatl,  
noso amo conis tlaile, noso amo  
quechihuas niontle tlö cana por  
inu quechihualtisquiöne ma betze  
icni. <sup>22</sup> Beles taja tecpea checöhuac  
moneltoqueles para cuale tejcucö  
de noche sösantle. Pues xecpea  
inu neltoquelestle para taja mismo  
tieixpa Deus. Cuale icnupel  
öque amo motlajtlacultea cuöc  
quepensöroa que canajyetla icaca  
cuale para yaja. <sup>23</sup> Cache öque ica  
ca ume iyulo cuöc tlacua, iyec  
tlajtlacultec tlö tlacuös, ipampa  
amo tlacua ca inu neltoquelestle  
de que quechijteca tlin cuale.  
Pos noche sösantle tli öque amo  
quechihua ca neltoquelestle, ica  
tlajtlacule.

**Ma tecchihuacö tli  
quecualejta ocseque**

**15** Bieno pues, tejua  
tli techecacteque  
tecate de toneltoqueles, ma  
tequencuajpetzotjacö tli amo

checacteque hua majcamo  
 tecchihuacö sa lo que tli tejua  
 mismo tejcualejta. <sup>2</sup>Cöra sesen  
 tlöcatl de tejua ma quechihua  
 lo que tli quecualejta icni  
 para iproviecho icni, para ma  
 mobepöhua ipa iyulo. <sup>3</sup>Pos  
 Cristo nuyejque amo oquechijque  
 sa lo tli quecualejtaque para  
 yejuatzi mismo, cache tiepa  
 omochi quiene tlajcuelulpanca:  
 “Inu tiepejpinöjtelestle hua  
 tiepöpöquelestle de nieca giente  
 tli metzmopöpöquelejque ohuöla  
 noche nopa naja”. <sup>4</sup>Pos noche  
 sösantle tli ca ye niepa omojcuelo,  
 para totlamachteles omojcuelo,  
 para que ejqueu ma texcicojtacö  
 ca paciencia hua ma tanimörucö  
 por inu teotlajtule, hua ejqueu  
 ma tecpeacö nemöchealestle.  
<sup>5</sup>Öxö, Deus, öque tiechmacalo  
 paciencia hua tiechanimöruro,  
 yejuatzi ma nemiechpaliebicö  
 para nenquemachelisque que  
 sa secne nencate, hua para  
 ejqueu nennemesque porque  
 nenquechihuasque san quiene ca  
 oquechijque Cristo Jesús. <sup>6</sup>Hua  
 ejqueu ca sasie tlanequelestle  
 hua quieme ca sasie nemocamac  
 nentiechajchamöhuasque yejuatzi  
 öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de  
 Tlöcatzintle totieJesucristo.

**Inu cuale tlamachestelestle ica para  
 tli joriojte hua tli amo joriojte**

<sup>7</sup>Por inu, xomoyecnutzacö  
 cuale sie tlöcatl ca ocsie  
 tlöcatl, quieme nuyejque Cristo  
 onemiechyecnutzque. Ejqueu ma  
 quepeacö chamöhualestle Deus.

<sup>8</sup>Nequejtoa noso, que Cristo Jesús

onechihualuc tlatequepano de  
 joriojte para ma niese que Deus  
 iloac melöhuac, hua para ma  
 cafirmörucö inu promesas tli  
 Deus oquenmacaque ca intötajua  
 de joriojte. <sup>9</sup>Hua nuyejque  
 onechihualuc tlatequepano para  
 que giente tli amo joriojte ma  
 tiechajchamöhuacö Deus ipampa  
 quenpililo icnuejtelestle. Pues  
 ejqueu tlajcuelulpanca:

Por inu naja

temetzmochajchamöbelis  
 intzölö giente tli amo joriojte,  
 hua necuicas  
 motucöyupantzincö.

<sup>10</sup>Hua pa ocsie pörte quejtoa:

Xepajpöquecö, nemejua tli amo  
 nenjoriojte, ca tiepuieblo de  
 Deus.

<sup>11</sup>Hua ipa ocsie pörte:

Xetieteochihuacö Tlöcatzintle  
 noche quiejquech amo  
 nenjoriojte nencate,  
 hua xetiemabesuticö giente de  
 noche puieblös.

<sup>12</sup>Hua pa ocsie pörte Isaías quejtoa  
 ejqueyi:

Iloas de Isaí sente inelhuayo,  
 tli neajcoquilus para  
 quenyecönasque noche  
 naciones,  
 hua tietech yejuatzi  
 momöchixtasque tli amo  
 joriojte.

<sup>13</sup>Öxö, Deus, öque quetiematicalo  
 tlamöchealestle, ma  
 nemiechtiemiticö de pöquelestle  
 hua de yulsiebelestle porque  
 nemoneltoca, para que ejqueu  
 ca nemejua momeyaqueles  
 nemotlamöcheales por  
 tiechecöhuales Espíritu Sönto.

**Pöbło oyeya tlateotitlantle de Deus.**

<sup>14</sup>Cache naja neca seguro, nocnihua, que sie nemejua nencate lalebes cuale, hua que Deus nemiechmacaque meyac machestelestle, hua que por inu cuale nemotlajtulmacasque entre nemejua. <sup>15</sup>Cache ye onemiechejcuelfe, pero beles tepetzi checöjque notlajtulhua. Pero sa necnequeya nemiechtlanömetctis de lo que tli ye nenquemate, porque ejqueu Deus niechmacaque tiefavur ma necchihua ejqueu. <sup>16</sup>Niechtlölejque para ma neye netlatequepano de Jesucristo para ca giente tli amo joriojte, hua noteque ica de que ma nequennunutza de inu cuale tlamachestelestle de Deus. Hua nequenbicatz inu giente para Deus, quiename sente teopexque quebicatz bentle para ma quecualejtacö Deus. Hua yejuatz quencualejtasque inu giente hua quenselisque, porque Espíritu Sönto quenchiualtejque ma yecö yecteque. <sup>17</sup>Necpea, noso, de tli cuale nochamöhuas por medio de totieJesucristo ipa sösantle de Deus. <sup>18</sup>Pues solamente netlajtlajtojteca de inu sösantle tli oquechijque Cristo por nopampa para ma moneltocacö tli amo joriojte. Oquechijque ica tlajtule hua ica tlachihualeste. <sup>19</sup>Ca beletelestle oquechijque tietzöbetl por tiehecöhuales de tieEspíritu Deus. Ejqueu omochi que desde Jerusalén, hasta ompa Ilírico, ca nobeyo locör ye onetlanunutz ca innochtie de inu cuale tlamachestelestle

de Cristo. <sup>20</sup>Pues ejqueu onecnec netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle cöne ayemo öque otlanunutzaya de Cristo, para que majcamo necchihua cöne ocseite ye quepiehualte tequetl. <sup>21</sup>Pues ejqueu mochihuas quiename tlajcuelulpanca:

Nieca giente tli ayec yeca  
oquennunutz de yejuatz,  
yejua quejtasque,  
hua niecate tli ayec oquecajque,  
casojcömatesque.

**Pöbło quenequeya iyös ca Roma**

<sup>22</sup>Ejqueu noso, ye meyacpa necnequeya neyös ca nemejua, pero abele. <sup>23</sup>Cache öxö ye onecsencö noteque ipa ini nöncate tlölte, hua ye quepea meyac xebetl que lalebes necneque neyös ca nemejua. <sup>24</sup>Por inu cuöc neyös ca España nepanus ca nemejua. Pues necchea que cuöc nepanus nemiechejtas, hua nenniechtitlanesque nemejua ca cuale para ompa España, tlö quejtus cachto necpeas inu pöquelestle de neyes ca nemejua. <sup>25</sup>Cache öxö neya ca Jerusalén para nequenpaliebityecteque tli ompa cate. <sup>26</sup>Pos tocnihua de inu estados de Macedonia hua Acaya oquenejque para quechihuasque tlanecheculestle para quenpaliebisque tlin porubejte de entre yecteque tli cate ompa Jerusalén. <sup>27</sup>Pues ica ca cuale que oquenejque quechihuasque ini nönca, pues melöhuac quetlabiquelea. Pues yejua tli amo joriojte nuyejque oquepexque pörte de inu sösantle espiritual tli quentocoroöya joriojte. Por inu noso

conbenierebe ma quenpaliebicö joriojte ca tli quenpoloa para incuierpo. <sup>28</sup>Entunses, cuöc ye oneclame ini nönca tequetl, hua ye onequenmöcte ini nönca tietlöcolestle, nemiechztequisas cuöc nepanus para neyös España. <sup>29</sup>Hua necmate que cuöc naseti ca nemejua, naseti ca inu meyac bendeseyu tli quetiamacalo Cristo.

<sup>30</sup>Nemiechtlötlajtea noso, nocnihua, por toTlöcatzintle Jesucristo, hua por tietlasojteles Espíritu, ma xeniechpaliebicö ca nemotlajtlötlajteles tieca Deus por naja. <sup>31</sup>Xomotlölajticö para ma nemöquisa de inmöc nieca gigante tli amo tlaneltoca tli cate ipa Judea. Hua xomotlölajticö que ini nönca tlanecheculestle tli necbica inca tli yecteque ipa Jerusalén ma quecualajtacö. <sup>32</sup>Ejqueu ma naseti ca pöquelestle ca nemejua por tietlanequeles Deus, hua ma nosiebe ca nemejua. <sup>33</sup>Öxö, Deus, öque quetiamacalo yulsiebestle, ma iloa ca nemonochtie nemejua. Amén. Ma ejqueu iye.

### Tlajpalulestle

**16** Nemiechrecomend örfea tocní sohuatl Febe, öque \*tlatequepanoa por inu grupo de creyentes tli ica ipa Cencrea. <sup>2</sup>Xecselicö tietucöyupantzincö Tlöcatzintle, quiename nemiechconbenieroa ipampa nencate nenyecteque. Hua xecpaliebicö ipa noche söstantle tli quepoloa. Pues yaja ye

oquenpaliebe meyactie de tocnihua, hua naja nuyejque niechpaliebe.

<sup>3</sup>Xequentlajpalucö Prisca hua Aquila, öque cate nocompañeros ipa tequetl de totieJesucristo. <sup>4</sup>Yejua omotlölejque ipa peligro para niechmöquextejque. Hua amo sa naja nequentlasojcömatelea, tlöcamo noche tocnihua de ca nobeyo. <sup>5</sup>Hua nuyejque xequentlajpalucö inu creyentes tli mosentlölea ipa inchö Aquila hua Prisca. Xectlajpalucö Epeneto, öque nectlasojtla, öque cachtö de innochtie de inu estado de Asia omoneltocac tieca Cristo. <sup>6</sup>Xectlajpalucö María, öque lalebes ye otequet ca nemejua. <sup>7</sup>Xectlajpalucö Andrónico ca tiehua Junias, tli cate de nogiente. Yejua tzajtzactaya ca naja ipan cörsel. Hua inu tlateotitlanme quenyectioniehua; hua yejua cachtö omoneltocaque que naja tieca Cristo. <sup>8</sup>Xectlajpalucö Amplias, öque nectlasojtla tieca toTlöcatzintle. <sup>9</sup>Xectlajpalucö Urbano, tocompañero de inu tequetl de Cristo Jesús, ca tiehua Estaquis, öque nectlasojtla. <sup>10</sup>Xectlajpalucö Apeles, öque ye quetiamacac meyac pruebas de que cuale ica ineltoqueles tieca Cristo. Xequentlajpalucö nuyejque tli cate ipa ichö Aristóbulo. <sup>11</sup>Xectlajpalucö Herodión, öque ica de nogiente. Xequentlajpalucö tli cate ipa ichö Narciso, tli moneltoca tieca toTlöcatzintle. <sup>12</sup>Xectlajpalucö Trifena ca tiehua Trifosa. Ini nöncate lalebes tejtequete tiepampa

\* 16.1 Cuale nuyejque motradusirus: "icaca diaconiza de inu grupo".

Tlöcatzintle. Xectlajpalucö Pérsida, öque tectlasojtla. Yaja lalebes ye otequet tiepampa Tlöcatzintle.

<sup>13</sup>Xectlajpalucö Rufo, öque toTlöcatzintle quixpejpenque, hua nuyejque xectlajpalucö inöntzi öque ica para naja quiename nonöna.

<sup>14</sup>Xequentlajpalucö Asíncrito, hua Flegonte, hua Hermes, hua Patrobas, ca tiehua Hermas, hua quiejquech tocnihua cate ca yejua.

<sup>15</sup>Xequentlajpalucö Filólogo, hua Julia, Nereo hua icni sohuatl, hua Olimpas, hua noche tli yecteque tli cate ca yejua. <sup>16</sup>Xomotlajtlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle yectec. Nemiechtlajpaloa noche yegrupos de creyentes tieca Cristo.

<sup>17</sup>Öxö nemiechtlötlajtea lalebes, nocnihua, xequemejtacö öquemejua quennencuaxeloa tocnihua hua quenchihualtea ma betzecö. Pues inu sösantle ica encuntra de inu tlamachestelestle tli nemejua ye nenquetzecojqe. Por inu xomonencuaxelucö de inu nieca giente tli quechihua. <sup>18</sup>Pos yejua amo tietequepanoa Tlöcatzintle Cristo tlöcamo quetequepanoa yaja inmijte. Hua ca tlajtulme cualtzetzi quencajcayöhua inyulo de tli ayemo quemate. <sup>19</sup>Pos ye omacheac inca giente de ca nobeyo de quiene nemejua nentieneltoca Deus, hua por inu nepajpöque de nemejua. Pero necneque xeyecö nentlajmatque ipa tlin cuale, hua amo xecmatecö nenquechihuasque tlin amo cuale. <sup>20</sup>Hua Deus, öque quetiematicalo neyulsiebelestle, sa nima quexaxacualus inu Satanás itzintla nemocxehua.

Tiefavur toTlöcatzintle Jesús ma iye ca nemejua. <sup>21</sup>Nemiechtlajpaloa Timoteo, nocompaniero de traböjo, hua Lucio hua Jasón ca tiehua Sosípater, öquemejua cate de nogiente.

<sup>22</sup>Naja neTercio, öque nequejcuelojteca ini nönca cörta de tocni Pöblo, naja nuyejque nemiechtlajpaloa tieca toTlöcatzintle.

<sup>23</sup>Nemiechtlajpaloa Gayo, öque niechcalutejteca naja hua quencalutea noche tocnihua. Nemiechtlajpaloa Erasto, tesoriero de ini nönca ciudad, hua tocni Cuarto.

#### Ma tetiechamöhuacö Deus

<sup>25</sup>Öxö, ma tetiechamöhuacö Deus, öque cuale nemiechchecöjtas san quiene ca quejtoa inu cuale tlamachestelestle de tli naja netlanunutza, tli tlajtlajtoa de totieJesucristo. Pues netlanunutza de inu secrieto tli omojoyöntaya desde nochepa, desde ca opie tlöltecpactle, pero öxö ye tiechejtetejqe Deus, <sup>26</sup>hua ye cuale niese. Hua öxö macheateca ca nobeyo por medio de inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejqe. Pues Deus, öque iloac nochepa, yejuatzi oquemandörojque ma machea intzölö giente de noche naciones para ma tieneltocacö hua ma moneltocacö tiecatzinco. <sup>27</sup>Yejuatzi Deus, öque solamiente yejuatzi iloac tlajmatque, ma quepeacö chamöhualestle nochepa tietlacopantzinco totieJesucristo. Amén. Ma eqqueu iye.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

# CORINTIOS

---

**1** Naja nePöblo. Cristo Jesús niechnutzque para ma neye netietlateotitlantle, pues ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Sóstenes <sup>2</sup>nemiehejcuelfe ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ca toDeus ompa Corinto. Nemejua nencate solamente para Cristo Jesús, hua Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenyecteque. Nequejcuelo ini nönca cörta nuyejque para noche giente de noche tlöltecpectle tli tiemotlötälajtea Deus tietucöyupantzincotieJesucristo; pues yejuatzi iloac Tlöcatzintle de yejua nuyejque quieme de tejua. <sup>3</sup>Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### Deus tiechpaliebilopor medio de Cristo

<sup>4</sup>Seme netietlasojcömatelea noDeus por nemejua, porque yejuatzi nemiechpaliebilopor medio de Cristo Jesús. <sup>5</sup>Siendo que nencate ca Cristo, ye nenquepea

ricojyutl de noche söstantle, pos nenquepea de noche tlajtule hua de noche machestelestle. <sup>6</sup>Ejqueu lo que tli omojto de Cristo ye onies nemotech nemejua que ica melöhuac. <sup>7</sup>De inu manera amo tli nemiechpoloa niontle söstantle tli Deus tiechmacalo. Hua mientras, nenquechea inu tunale cuöc neniextilus toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>8</sup>Yejuatzi nemiechchecöhualutas hasta inu sölültimo tunale, para que nionöque abele nemiechtiyelfis ipa inu tunale de toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>9</sup>Deus, öque nemiechnutzque para xomosietelicö ca tieConietzi Jesucristo toTlöcatzintle, yejuatzi iloac de confiönsa para quechihuasque ini nönca.

### Majcamo tonencuaxelucö

<sup>10</sup>Öxö, nocnihua, nemiechtlötälajtea tietucöyupantzincotieJesucristo, xeyecö nemonochtie de acuerdo. Majcamo xomonencuaxelucö, tlöcamo cache xomosietelicö ca sasio nemopensamiento hua sasio nenebestle. <sup>11</sup>Nemiechelfe ini nönca, nocnihua, ipampa

ifamiliares de Cloé niechelfea que onca peleitos entre nemejua. <sup>12</sup>Ca ini nōnca nequejtoa, que cara sente de nemejua quejtoa ocsente sōsantle. Pos seque quejtoa ejqueyi: “Naja ne de Pōblo”, o noso seque quejtoa: “Naja ne de Apolos”. Hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cefas o noso Piero”, hua ocseque quejtoa: “Naja ne de Cristo”. <sup>13</sup>Pero ¿quiene? ¿Quie beles Cristo iloac por pōrtes? ¿Quie beles Pōblo omocoruspelo nemopampa? O noso ¿beles nemocuōtiequejque itucōyupa Pōblo? <sup>14</sup>Netietlasojcōmatelea toDeus que naja amo öque de nemejua onejcuōtieque tlōcamo solamiente yaja Crispo hua nuyejque Gayo. <sup>15</sup>Ejqueu abele yeca quejtus que omocuōtieque notucōyupa. <sup>16</sup>Nuyejque onequencuōtieque ifamilia de Estéfnas. Pero tlō onejcuōtieque canajyeca ocsente, ayecmo nequelnōmeque. <sup>17</sup>Pues Cristo amo niechtitlanque para ma netlacuōtieque, tlōcamo para ma netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle. Pero amo niechtitlanque para ma netlanunutzta ca tlajtulme cualtzetzi tli cusōroa öque cuale quemate tlajtlajtus. Amo necusōroa inu tlajtulme para majcamo cana nemiechylucuepa sa ca tlajtulme. Cache cuale necneque ma iye ca ichecōhuales de inu mensōje de quiene omecoac Cristo ipan coruscuabetl.

**Cristo iloac checōhuallestle  
hua machestelestle de Deus**

<sup>18</sup>Pues inu tlamachestelestle de quiene omecoac ipan coruscuabetl

icaca quiename lucojyutl para niecate tli ixniempolejtecate. Pero para tejua tli tomōquextejtecate, inu mensōje icaca tiechecōhuales Deus. <sup>19</sup>Pues tlajcuelulpanca:

Necxetunis inmachesteles  
tlajmatque,  
hua inasojcōmateles de tli  
casojcōmate nequejcuenis.

<sup>20</sup>Bieno pues, ¿tli para serbirebe tlajmatque? ¿Tli para sejserbirebe inu tlamachtioneme de inu ley de Moisés? ¿Tli para serbirebe niecate tli tladiscutiroa de sōsantle de nōnca tlōltecpactle? Pues amo serbirebe para niontle. Pues Deus ye tiechejtetejque que inmachesteles tlōltecpactlōca icaca lucojyutl.

<sup>21</sup>Deus, öque cache tlajmatque iloac, oquecōjque que tlōltecpactlōca majcamo tieixomatecō por medio de inmachesteles. Cache cuale quenmōquextisque tli moneltocasque. Hua yejua moneltoca por medio de inu mensōje tli tejua tetlanunutzta, tli giente quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>22</sup>Pues melōhuac joriojte queneque quejtasque tietzōbetl para moneltocasque, hua tli amo joriojte quetiemoa machestelestle de tlajmatque.

<sup>23</sup>Pero tejua sa tetlanunutzta que Cristo otiecoruspelojque. Hua inu tlajtule quencualōntea joriojte, hua tli amo joriojte quejtoa que yaja lucojyutl. <sup>24</sup>Pero para niecate tli Deus oquennutzque, sea joriojte o noso amo, para yejua Cristo iloac checōhuallestle hua machestelestle de Deus. <sup>25</sup>Porque lo que tli lucojyutl de Deus ica cache tlajmatque que tlōca, hua lo que tli

amo checöhuac de Deus icaca cache checöhuac que tlöca.

<sup>26</sup>Pues xequejtacö, nocnihua, quiene oyeya cuöc Deus onemiechnutzque. Amo nenmeyactie nentlajmatque nenyeyeya de nönca tlöltecpactle. Amo nenmeyactie nenquepeaya checöhualastle. Amo nenmeyactie nenyeyeya de familias importöntes. <sup>27</sup>Cache quöc Deus nemiechixpejpenque, oquixpejpenque lo que tli tunto de nönca tlöltecpactle para que ca inu tli tunto quepejpinöjtilo lo que tli tlajmatque. Hua oquixpejpenque lo que tli amo checöhuac para que ca inu tli amo checöhuac quepejpinöjtilo lo que tli checöhuac.

<sup>28</sup>Hua lo que tli amo quepea importönsia, lo que tli giente quetlabielcöhua, lo que tli amoyetla icaca, yaja inu oquixpejpenque Deus para ica inu söstantle quenquextelilo inchecöhuales de niecate tli motieniehua que yejua cate canajyetla. <sup>29</sup>De inu manera nionöque abele mochamöhuas tieixpa Deus. <sup>30</sup>Nemejua nencate tieca Cristo Jesús por que Deus oquechijque ejqueu. Hua yejuatzi oquechijque ma Cristo iloa tomachesteles, hua toyecmelacteles, hua toyecteles, hua tomöquexteles. <sup>31</sup>De inu manera icaca san quiene ca tlajcuelulpanca: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de Tlöcatzintle”.

**Pöblo solamiente tlanunutzaya de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque**

**2** Hua naja, nocnihua, cuöc oneya ca nemejua para

onemiechnunutz de inu mensöje secreto de Deus, amo necusöro inu tlajtulme lalebes cualtzetzi, nimpör amo netlajtlajto quieme sente tlajmatque. <sup>2</sup>Cache cuöc naja neyeya ca nemejua, amo onecnec necmates niontle de ocseque söstantle, tlöcamo solamiente de Jesucristo, hua de quiene otiecoruspelojque. <sup>3</sup>Hua cuöc oneyeya nemotzölö onomachele quiename amo nechejchecactec, hua hasta nomachele quiename nomajtiöya, hua nebebeyocaya. <sup>4</sup>Pues cuöc onemiechnunutz de inu mensöje, amo onecnec ma xomoyulcuepacö por notlajtulhua lalebes tlajmatque. Cache nemiechyulcuc ca tieEspíritu hua tiechecöhuales Deus. <sup>5</sup>Ejqueu onecchi para que nemoneltoqueles ma iye itech tiechecöhuales Deus, hua amo itech inmachesteles tlöca.

**Sösantle de Deus tiechejtetisque tieEspíritu**

<sup>6</sup>Pues melöhuac tetlanunutzta tlajtulme de meyac machestelestle entre tli ye cuale cajasojcömate. Pero inu machestelestle amo icaca de nönca tlöltecpactle nimpör de tlajtoönejme de nönca tlöltecpactle, que isejco tlamisque. <sup>7</sup>Cache tetlanunutzta tiemachesteles Deus tli amo nieseya, inu machestelestle tli mojoyöntaya, lo que tli Deus oquenejque para quechihuasque desde cachtö que cuöc omochejchi tlöltecpactle. Por inu machestelestle tejua tecpeasque tlanixtelestle. <sup>8</sup>Nionöque de tlötlajtoönejme de nönca tlöltecpactle amo ocaojcömatque inu machestelestle,

pues tlö casojcömatene, amo tiecoruspeloöne toTlöcatzintle öque lalebes quepealo tlanixtelestle.

<sup>9</sup>Cache icaca quieme

tlajcuelulpanca:

Sösantle tli ayec yeca oquejtac,  
tli ayec yeca oquecac, nimpör  
ayec yeca oquepensöro,  
yaja inu sösantle Deus  
oquepreparörojque para  
niecate tli tietlasojtla.

<sup>10</sup>Hua yaja inu sösantle tli Deus otiechmachejque tejua por tieEspíritu. Pues tieEspíritu Deus quejtalo noche sösantle, hasta sösantle de Deus que abele tecajasojcömate.

<sup>11</sup>Pues ¿öque quemate lo que tli onca ipa iyulo ocsente tlöcatl? Inu solamente quemate iespíritu de yaja tli icaca ijtecopa. Ejqueu icaca que nionöque quemate tli onca ipa tieyulojtzi Deus, tlöcamo solamente tieEspíritu Deus quematihua. <sup>12</sup>Pero tejua amo tecselejque sente espíritu de nönca tlöltecpectle, tlöcamo otetieselejque inu Espiritu tli biloatz de Deus, para que ejqueu ma tecasojcömatecö inu sösantle tli Deus tiechmacaque.

<sup>13</sup>Hua de ini nönca sösantle tetlanunutzta, amo ca inu tlajtulme tli tectzecoa de machelestle de tlöca, tlöcamo ca tlajtulme tli tiechmachtlo tieEspíritu Deus. De inu maniera \*tecyeyecpoa sösantle de tieEspíritu Deus ca tlajtulme tli yejuatz Espiritu tiechmacalo. <sup>14</sup>Pero sente tlöcatl tli

amo espiritual icaca, quejtusneque que amo quepea tieEspíritu Deus, yaja amo queselea inu sösantle de tieEspíritu Deus. Pues para yaja inu sösantle icaca lucojyutl, hua abele casojcömate. Pues inu sösantle öque quejtas hua questlocus sa ca tiepaliebeles Espiritu. <sup>15</sup>Cache inu tlöcatl tli espiritual, tli neme por tieEspíritu Deus, yaja cuale quejtas hua questlocus noche sösantle. Hua abele yeca ocsente questlocus inu tlöcatl, pues abele casojcömate.

<sup>16</sup>Pues ¿öquenu cuale casojcömates tiepiensamiento Tlöcatzintle, para ejqueu cuale tiemachtis yejuatz?

Pero tejua Deus tiechmacalo tiepiensamiento de Cristo.

### Tetequete tonehua para Deus

**3** Hua naja, nocnihua, abele onemiechnunutz nemejua quiename nequennunutzta giente tli espirituales. Cache conbenierebeyta nemiechnunutzas quiename nentlöca que oc turavea nenquetoca nemonacayo, o noso quiename nenpelantzetzta de nomoneltoqueles ca Cristo. <sup>2</sup>Amo nemiechmacac nacatl para nenquecuösque tlöcamo sa lieche, ipampa turavea ayebile nenquecuöya tli checöhuac. <sup>3</sup>Hua hasta öxö turavea ayebile nenquecua, pues oc turavea nenquetoca nemonacayo. Pues cuöc nenchajchöhuate hua nenchöchalöne ¿amo nenquetocatecate nemonacayo?

\* 2.13 Cuale nuyejque motradusirus: "tequenyecpubelea sösantle de tieEspíritu Deus ca tlöca tli espirituales cate".

¿Amo nenquechijtecate quiename quechihua ocseque tlöca? <sup>4</sup>Porque cuöc canajyeca quejtoa: “Naja ne de Pöblo”, hua ocsente quejtoa: “Naja neca para Apolos”, ¿amo melöhuac que nenquechijtecate quiename tlöca, hua amo quiename Deus quenequihua?

<sup>5</sup>Pues ¿öquenu yaja Apolos? ¿Öquenu yaja Pöblo? Naja hua Apolos solamiente tetietlatequepanojua Deus, öque por medio de tejua onemoneltocaque. Hua tejua sa otecchijque inu tequetl tli toTlöcatzintle otiechmacaque cara sente de tejua. <sup>6</sup>Naja onectucac. Apolos ocajfele. Pero Deus iloac öque quebepöhualöya tlatuctle. <sup>7</sup>De maneras que yaja tli quetuca amo tli icaca niontle, nimpör tli cajfelea amo tli icaca niontle. Solamiente Deus tli quebepöhualo, yejuatzi iloac. <sup>8</sup>Ejqueu tli quetuca hua tli cajfelea iguöl cate, hua Deus quetlaxtlöhuasque cara sente según quiene ca tequete. <sup>9</sup>Naja hua Apolos tecate ticnijte de inu tequetl de Deus. Nemejua nencate quiename nentietlatuc de Deus, o noso quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus.

<sup>10</sup>Naja onecchi según Deus oniechmacaque ma necchihua. Onecpiehualte inu cimientö de inu tepöntle, quiename nemöystro de ölbaniil que necmate. Hua ocseque quechejchijtecate tepöntle ipa. Pero cöra sente ma quepea cueröro quiene quechejchihua tepöntle. <sup>11</sup>Pues abele quetlölisque ocsente cimientö tlöcamo solamiente inu tli ye icaca, que iloac yejuatzi

Jesucristo. <sup>12</sup>Pero yeca cuale quechejchihuas inu tepöntle de söstantle cuale quiename oro, o noso plöta, o noso teme tli lalebes cualtzetzi. Nuyejque cuale quechejchihuas de söstantle tli amo bel cuale: de cuabetl, noso de chenömetl, noso de sacatl. <sup>13</sup>Inu tequetl tli oquechi cara sente nises cuale ipa inu nieca tunale, porque inu tunale queniextis. Pues moniextis ca tletzintle, hua inu tletzintle queprobörus itraböjo de cara tlöcatl, ca tli oquechejchi. <sup>14</sup>Tlö cana amo xutlas itequetl tli oquechejchi yeca ipampa ica cuale, entunses Deus quetlaxtlöbisque inu tlöcatl. <sup>15</sup>Pero tlö inu tequetl tli oquechejchi yeca amo ica cuale hua xutlas, inu tlöcatl quepolus itlaxtlöbil, mösque yaja mismo momöquextis, quiename tlö yeca momöquextea de ijtec tletzintle.

<sup>16</sup>¿Amo nenquemajmate que nemejua nencate nenteopantle de Deus, hua que tieEspíritu Deus chöntihua nemojtecopa? <sup>17</sup>Tlö canajyeca quexexetunis inu teopantle de Deus, quexexetunisque inu tlöcatl. Pues tieteupea Deus ica yectec hua ica solamiente para yejuatzi. Hua inu teopantle nencate nemejua mismo.

<sup>18</sup>Majcamo yeca mocajcayöhua. Tlö canajyeca de nemejua momachelea tlajmatque ipa ini nönca tlöltecpactle, ma mocuepa quiename öque amo quemate niontle, para que ejqueu mochihuas de melöhuac tlajmatque. <sup>19</sup>Porque machestelestle de nönca tlöltecpactle icaca lucojyutl para toDeus. Pues tlajcuelulpanca:

Yejuatzi quemixtlajpachelfea  
tlajmatque

Por medio de innenebeles de  
yejua.

<sup>20</sup>Nuyejqe tlajcuelulpanca:

Tlöcatzintle quematihua lo que  
tli quepejpensóroa tlajmatque  
que amo tli balierebe niontle.

<sup>21</sup>Por inu, nionoque ma

quechamöhua tlöcatl. Noche  
sösantle ica nemohüxca hua ica  
para nemoproviecho. <sup>22</sup>Sea Pöblo,  
noso Apolos, noso Cefas, noso  
tlöltecpartle, noso nemelestle,  
noso mequelestle, noso lo que tli  
ejcöne, o noso lo que tli yebitz  
cache sötiepa: noche sösantle icaca  
nemohüxca. <sup>23</sup>Pero nemejua  
netiehuöxcagua de Cristo, hua  
Cristo iloac tiehuöxcatzi Deus.

#### Quiene tejtequete tlateotitlanme

**4** Xetiechpeacö entunses  
quiename tetlapaliebeöneme  
de Cristo, tli tiechmöctejque inu  
tequetl de que ma tetlamachesticö  
de inu machelestle de  
Deus tli mojoyöntaya. <sup>2</sup>Bieno,  
conbenierebe sente encargödo  
ma iye de confiönsa. <sup>3</sup>Pero para  
naja, amo niechtequepachoa  
tlö nenniechestlocoa nemejua  
nimpor tlö niechestlocoa  
ocseque tlöca. Pues nion naja  
mismo amo nostlocoa. <sup>4</sup>Pues  
mös noyulo amo niechtiyelfea,  
pero inu amo quejtusneque  
que amo netlajtlacultec. Pues  
yejuatzi Tlöcatzintle iloac öque  
niechestloculo. <sup>5</sup>Por inu amo  
xetlaestlocucö antes de que  
ases tiempo. Xomocheacö hasta  
cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Lo

que tli öxö mojoyönteca ijtec  
tlajtlayohuaquelestle, yejuatzi  
quequextisque hua quetlölisque  
ipan tlöbile. Tiechejtetisque  
itlanequeles hua ipensamiento  
de toyulo. Hua entunses Deus  
cöprobörurus cara sesen tlöcatl  
quiene quemeresieroa.

<sup>6</sup>Nocnihua, nemiechnunutza  
de nöncate sösantle para  
nemoproviecho. Nectlölea quieme  
ejjiemplo Apolos, hua naja nuyejqe  
notlölea, para que por medio de  
tejua nemejua xectzecucö para  
que amo xecpanabicö cache de  
lo que tli tlajcuelulpanca, hua  
para majcamo yeca de nemejua  
mochamöhua ipampa quetoca sente  
tlöcatl hua amo quetoca ocsente.

<sup>7</sup>Taja tli tomochamöhua, ¿öquenu  
noso metzchihualtea cache cuale  
teyes que ocseque? Noso ¿tli tecpea  
taja que amo yeca ometzmacac?  
Entunses tlö noche tli tecpea sa  
tecsele, ¿tlica tomochamöhua  
quieme tlö amo tecseliöne? <sup>8</sup>Pues  
¿quie beles ye nenquepea noche  
sösantle? ¿Beles ye nenricojte  
nencate? ¿Beles ye nenreyes nencate,  
mösqe tejua ayemo tereyes? Ojalá  
melöhuac nenyejyene nenreyes, para  
que ejqueu tejua tecpejpeasquiöne  
pörte ipa nemoreinado. <sup>9</sup>Pero  
niechparesieroa naja que Deus  
otiechtlölejque hasta sölültimo locör  
tejua tli tecate tietlateotitlanhua.  
Tecate quiename tlöca tli cate  
cuntlenöros para mequesque. Pues  
noche tlöltecpartle tiechetztecate,  
hua noche öngeles hua noche tlöca  
tiechejta.

<sup>10</sup>Pues tejua tecate quiename  
tetuntojte por tiepampa Cristo,

pero nemejua nemomachelea nentlajmatque por Cristo. Tejua amo techecacteque tecate, pero nemejua nemomachelea nenchejchecacteque. Giente tiechdespresiöroa tejua, pero nemejua nemomachelea que giente nemiechyectioniehua. <sup>11</sup>Pues hasta öxö mismo tetejteusebe hua tajömetecate, amo tecpejpea totzotzomajua, giente tiechmaltratöroa, amo tecpea tochajchö, <sup>12</sup>hua tetejtequete lalebes ca tomöhua. Cuöc giente tiechpöpöca, tejua tequenteochihua. Cuöc tiechtepotztoca, tejua texcicoa. <sup>13</sup>Cuöc tlajtlajtoa amo cuale de tejua, tequentlajtulmaca ca cuale tlajtulme. Hasta öxö tiechtratöroa quiename tlasole noso quiename petzoyutl de tlöltecpectle.

<sup>14</sup>Amo nemiechejcuelfea ini nöncate tlajtulme para nemiechpejpinöjtis, tlöcamo cache para nemiechtlajtulmacas quiename nennopelhua tli nemiechtlasojtla. <sup>15</sup>Pues mösque cuale nenquenpeasque meyactie tli nemiechyecöna ca Cristo, pero abele nenquenpeasque meyactie nemotötajua. Hua naja neca nenemotöta de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús ipampa naja cachto onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle. <sup>16</sup>Por inu, nemiechtlötlajtea, xecchihuacö quiename naja necchihua.

<sup>17</sup>Por inu, nectitlane Timoteo, öque icaca quiename noconie ca toTlöcatzintle, que nectlasojtla hua necpilea meyac confiönsa. Yaja nemiechtlalnömetctis de quiene naja necneque ma öque neme

ca Cristo Jesús, ejqueu quiene nequenmachtea noche grupos de creyentes ca nobeyo. <sup>18</sup>Seque de nemejua ye mochajchamöjtecate lalebes ipampa quepejpensöroa que naja ayecmo nocuepas ca nemejua. <sup>19</sup>Pero necpensöroa que isejco neyös nemiechejtati, tlö toTlöcatzintle quenequesque. Hua entunses nequenmejtas ini nöncate tli mochajchamöhuaneme. Hua amo nequenaques intlajtulhua, tlöcamo nequejtas tlö melöhuac quepejpea checöhualestle. <sup>20</sup>Porque cöne Deus tlamandöruro de melöhuac, amo icaca sa de tlajtulme, tlöcamo cuale niese tiechecöhuales.

<sup>21</sup>¿Tli nenqueneque nemejua? ¿Nenqueneque ma nasete ca sente cuabetl para nemiechcastecörus? ¿Noso nenqueneque ma naseque ca tlasojtelestle ipa noyulo?

#### Xejquexticö inu tlöcatl tlajtlacultec de nemotzölö

**5** Pues ye omacheac que onca tlajtlacule nemotzölö, que sente tlöcatl quepexteca ichöhuano. Hua inu tlajtlacule lalebes petzotec, que hasta amo mopermitiroa entre giente tli amo creyentes. <sup>2</sup>Hua oc turavea nemochamöjtecate, mösque cache cuale conbenierebesquiöne nenquepeasquiöne yulcocolestle, para ejqueu xejquexticö de nemotzölö inu tlöcatl tli oquechi. <sup>3</sup>Pues naja, mösque amo neca nemotzölö ca nocuierpo, ompa neca ca noyulo. Hua ye nequestloco inu nieca tli oquechi tlajtlacule, quiename tlö ompa neyene ca nemejua. <sup>4</sup>Tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesús xomosentlölicö,

hua naja neyes ca nemejua ca noyulo. Entunses ca tiechecöhuales toTlöcatzintle Jesús <sup>5</sup>xecmöcticö inu tlöcatl ica Satanás para ma niempölebe inacayo, hua iyulo ma momöquexte ipa inu tunale de Tlöcatzintle.

<sup>6</sup>Amo cuale ica nemochajchamöhuales. ¿Amo nenquemajmate que tlajtlacule icaca quiename levadura de pöntzi, que sa tepetzi de inu levadura cuale quemöhua noche textle? <sup>7</sup>Xejquexticö ca queyöhuac inu levadura tli ye yecsa nequepeaya, para ejqueu neyesque yancuec textle, quiename tli quecua joriojte ipan tunalte de pöscua. Pues de melöhuac nencate quiename nochaja textle, sin niontle de levadura. Hua quiename joriojte seme quemectea sente calnielojconetzi para sente cuetlabiltelestle ipan pöscua, ejqueu nuyejque tiemectejque toCristo. Yejuatzi iloac toCalnielo de pöscua. <sup>8</sup>Por inu ma tecselebrörucö inu yelfetl, amo ca inu levadura tli ye yecsa tecpeaya, inu levadura de petzoyutl hua tlajtlacule hua noche tli amo cuale. Cache ma tecselebrörucö ca lo que tli melöhuac hua melactec, tli ica quiename nochaja pöntzi sin niontle de levadura.

<sup>9</sup>Ipa inu ocsente cörta nemiehejcuelfe que majcamo tli xecpeacö ca niecate tli mopöctea ca sohuame tli amo insohua. <sup>10</sup>Amo nequejtsnequeya que ma xomoxelucö por complieto de noche giente de tlöltecpactle tli tlajtlacojtecate ejqueyi,

nimpor de tli moxicoa noso tli tlachteque, noso tli quenteochihua ixniehualojme. Para nemoxelusque de noche niecate, solamiente que ayecmo nenchajchöntene ipa ini nönca tlöltecpactle. <sup>11</sup>Lo que onecnec nemiechelfis ica ini nönca: Amo tli xecpeacö ca canajyeca tli mocuitea tocní pero mopöctea ca ocseque sohuame, noso moxicoa, noso quenteochihua ixniehualojme, noso petzotlajtlajtoa, noso tlöhuöna, noso tlachteque. Ni siquiera amo xetlacuöcö ca sente tli mocuitea tocní hua quechihua de niecate sösantle. <sup>12-13</sup>Pues amo tiechtocöroa tequenmestlocusque giente tli amo cate de togrupo — Deus quemestlocusque. Pero tejua tiechtocöroa tequenmestlocusque tli cate de togrupo. Por inu, xejquexticö inu tlajtlacoöne de nemotzölö.

#### Majcamo motieyelficö creyentes inmixtla tli amo creyentes

**6** Cuöc canajyeca de nemejua motieyelfea cuntra ocsente tocní, ¿quiene ica inu de que nenyabe ca tlötlajtoönejme de giente tli amo moneltoca, hua amo cache cuale nenyabe ca tli yecteque, tli moneltoca? <sup>2</sup>Noso ¿amo nenquemajmate que tli yecteque questlocusque noche tlöltecpactle? Entunses tlö nemejua nenquestlocusque tlöltecpactle, ¿tlica abele nenquestlocoa nönca sösantle que sa tzitzequetzi icaca? <sup>3</sup>¿Amo nenquemajmate que hasta inu öngeles tequenmestlocusque? Pues ini nöncate sösantle de nönca nemelestle cache tebejbelete

tequestlocusque. <sup>4</sup>Hua tlö nemoquejörusque de ini sösantle de nönca nemelestle, \*¿tlica nenquentlölea para questlocusque nemoqueija niecate tli amo tli cate de togrupo? <sup>5</sup>Ini nönca quiema nemiechelfea para xecpinöhuacö. ¿Quie beles amo onca nion sente tlajmatque de entre nemejua tli cuale questlocus sente cöso entre icnihua? <sup>6</sup>¿Quie beles conbenierebe que sente tocni ma quebica iqueija cuntra ocsente tocni, hua hasta quemachestes inmixtla de niecate tli amo moneltoca? Amo, nocnihua; <sup>7</sup>pues de melöhuac ye icaca sente fracaso sa inu de que nenquepea inu peleitos, mös amo nenquebicane nemoqueija inmixtla tli amo moneltoca. ¿Tlica amo cache cuale xexxicucö lo que tli nemiechchihualtea? ¿Tlica amo cache cuale xejcöhuacö ma nemiechtlachtequelicö? <sup>8</sup>Pero nemejua amo nenquechihua ejqueu; cache nemejua mismo nenquenchibelea tli amo cuale ca ocseque, hua nenquentlachtequelea, hua hasta tlin cate nemocnihua nenquenchibelejtecate inu sösantle.

<sup>9-10</sup>¿Amo nenquemajmate que tli amo cualteque amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro? Amo xomocajcayöhuacö. Amo quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro niecate tli mopöctea ca ocseque sohuame tli amo insohua, nimpör tli quenteochihua ixniehualojme, nimpör tli mopöctea ca isohua ocsente, nimpör niecate

tlöca tli mojeliebea entre jejua mismos hua motieca tlöca ca tlöca, nimpör tli tlachteque, nimpör tli moxicoa, nimpör tli tlöhuöna, nimpör tli petzotlajtlajtoa, nimpör tli ictejqe cate; nionöque de niecate quepeas pörte cöne Deus tlamandöruro. <sup>11</sup>Hua de niecate nenyeyeya seque de nemejua. Pero Deus ye onemiechchepöjqe, hua ye nemiechyectelejqe, hua ye nemiechchijque cuale para que cuale nemiechselejque. Noche inu omochi por tietucöyutzi Tlöcatzintle Jesucristo, hua por tieEspíritu de toDeus.

#### **Tocuiervo amo icaca para tlajtlacule tlöcamo para toTlöcatzintle**

<sup>12</sup>Icaca melöhuac que öque ica creyente cuale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlपालiebea. Melöhuac cuale necchihuas de noche sösantle, pero amo nocöhuas que canajyetla niechdominörus. <sup>13</sup>Noche tlacuale cuale para tojte, hua nuyejque tojte cuale para ma ompa beya tlacuale, pero Deus quensencöhuasque, hua sötiepa ayecmo yesque. Pero tocuiervo amo icaca para inu tlajtlacule de öque mopöctea ca ocseque sohuame tli amo isohua. Cache icaca para Tlöcatzintle, hua Tlöcatzintle para tocuiervo. <sup>14</sup>Hua Deus ye tieyulebitiluc toTlöcatzintle, hua tiechyulebitisque tejua nuyejque por tiechecöhuales.

<sup>15</sup>¿Amo nenquemajmate que tocuiervo ica pörte de tiecuiervo

\* 6.4 Cuale nuyejque motradusirus: “xquentlöllicö niecate de togrupo tli amo quepea cörgo, para jejua ma questlocucö nemoqueija”.

Cristo? Entunes ¿quiene necõnas inu pörte de tiecuiervo Cristo para necchihuas ma iye pörte de sente cacherila? ¡Majcayec necchihua!  
<sup>16</sup>Noso ¿beles amo nenquemajmate que õque mosietelea ca sente cacherila, innehua hualmochihua quiename sa sie cuiervo? Pos quejtoa teotlajtule: “Inu unteme yesque sa sie cuiervo”.  
<sup>17</sup>Pero õque mosietelea ca Tlõcatzintle iyes sa sie espíritu ca yejuatzi.

<sup>18</sup>Por inu, seme xecholucõ de inu tlajtlacule ca sohuame tli amo nemosohua. Ocseque tlajtlacule tli õque cuale quechihuas, amo encuntra de icuierpo tlajtlacoa, pero õque mopõctea ca ocseque sohuame tli amo isohua, yaja tlajtlacojteca cuntra icuierpo.  
<sup>19</sup>¿Amo nenquemajmate noso que nemocuiervo ica tieteupa de inu Espíritu tli yectec iloac, tli iloac nemojtec, tli Deus nemiechmacaque? Hua nemocuiervo hua nemoespíritu amo nemohuõxca,  
<sup>20</sup>pues Deus oquetlaxtlojque nemopatie para onemiechcujque. Por inu, noso, lalebes xetiechamõhuacõ yejuatzi ca nemocuiervo.

**¿Conbenierebe õque mosohuajtis?**

**7** Òxõ, ma tetlajtlajtuco de lo que tli onenniechtlajtlanejque ipa nemocõrta. Tlõ sente tlõcatl amo mosohuajtea, cuale ica.  
<sup>2</sup>Pero ipampa cuale õque betzes ipa tlajtlacule ca ocseque sohuame, por inu cara sesen tlõcatl ma quepea isohua, hua cara sohuatl ma quepea inõmec.  
<sup>3</sup>Tlõcatl ma quechihua ca isohua lo que tli queliebea

isohua, hua ejqueu nuyejque sohuatl ma quechihua ca inõmec lo que tli yaja queliebea.  
<sup>4</sup>Icuierpo sohuatl amo ica ihuõxca, tlõcamo quepertenesieroa inõmec. Ejqueu nuyejque icuierpo tlõcatl amo ica ihuõxca, cache quepertenesieroa isohua.  
<sup>5</sup>Amo xomonegõrucõ, o noso solamente tlõ beles nemotlõlisque de acuerdo para amo nemosietelisque quiesquete tunalte, para nemodedicõrusque ipa netlajtlõtlajtelestle. Hua sõtiepa ocsajpa xomosietelicõ, para majcamo de repiente amo nemosietelisque hua Satanás nemiechchihualtis nentlajtlacusque ipampa abele cuale nemodominõroa.

<sup>6</sup>Noche ini nõnca nemiechelfea quiename sente permiso: amo nemiechmandõroa ma xomosohuajticõ.  
<sup>7</sup>Pues naja por nopörte necnequesqueya que innoctie ma yecõ quiename naja, pero cara sente iyes quiename Deus quemacasque belelestle. Sente iyes de sie manera; ocsente iyes de ocsie manera.

<sup>8</sup>Õxõ nequenmelfea pelalacme hua sehuantotu, hua nuyejque icnusohuame; cuale iyes tlõ mocõhua sa insiesiel, quiename nuyejque naja.  
<sup>9</sup>Pero tlõ abele modominõroa, ma mosohuajticõ. Pues cache cuale ma õque ma mosohuajte hua que amo seme ma queliebejta.

<sup>10</sup>Pero para niecate tli ye omosohuajtejque noso omonõmectejque, nemiechmandõroa, cache amo naja, tlõcamo toTlõcatzintle

quemandöruro, que sohuatl majcama quecajcöhua inömec.

<sup>11</sup> Pero tlö ye oqueacajcö, ma yeta sa isiel hua majcama monömete, o noso ma mosietele ocsajpa ca inömec. Hua tlöcatl majcama quecajcöhua isohua.

<sup>12</sup> Ocseque nequenmelfea, naja, amo toTlöcatzintle, que tlö sente tocní quepea isohua tli amo moneltoca, hua yaja ica de acuerdo para ma yeta ca yaja, inu tlöcatl majcama quecajcöhua isohua.

<sup>13</sup> Hua tlö sohuatl inömec amo moneltoca, pero ica confurme para mosequirusque mosietelejtasque, inu sohuatl majcama quecajcöhua inömec. <sup>14</sup> Pues inu tlöcatl tli amo moneltoca ye nencuajpa para ca Deus ipampa quepexteca isohua tli moneltoca. Hua inu sohuatl tli amo moneltoca nuyejque ye icaca para Deus ipampa quepexteca inömec que ica tocní. Tlö cana amo ejqueu uyesquea, nemopelhua uyesquea quiename inelhua de niecate tli amo moneltoca. Tiel noso nemopelhua ye nencuajcate para ca toDeus. <sup>15</sup> Pero tlö canajyeca tli amo moneltoca queneque quecajcöhuas icompaniero, ma quecajcöhua. Pos tlö ejqueu icaca, tocní icaca libre de icompaniero. Pues Deus nemiechnutzque para ma xenemecö cuale ca ocseque, para ma uye siebelestle. <sup>16</sup> Pues taja, sohuatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis monömec? Noso taja, tlöcatl, ¿quiene tecmate tlö cuale tecmöquextis mosohua?

<sup>17</sup> Pero necneque ma cara sente ma neme quiename icnupel tli toTlöcatzintle quemacaque,

quiename yaja oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu nequenmandöroa tocnihua ipa nobeyo locör. <sup>18</sup> Tlö canajyeca oyeya nacayutlatectle cuöc Deus oquenutzque, ma ejqueu mocöhua. Tlö yeca amo nacayutlatectle oyeya, majcama monacayuteque. <sup>19</sup> Porque amo importörebe öque iyeyes nacayutlatectle noso amo; lo que tli importörebe ica ma öque quechihua lo que tli Deus tiechmandöruro. <sup>20</sup> Cara sente ma mocöhua san quiene oyeya cuöc Deus oquenutzque. <sup>21</sup> Beles taja oteyeya teesclavo noso tetlatequepano cuöc ometznutzque. Amo xomotequepacho por inu. Mösque tlö cana cuale tequisas para ayecmo tetlatequepanojtas, cache cuale xecchihua inu. <sup>22</sup> Pues nieca tli oyeya esclavo cuöc oquenutzque Deus, öxö icaca tlöcatl libre por toTlöcatzintle. Hua ejqueu nuyejque tli oyeya libre cuöc Deus oquenutzque, öxö icaca tiesclavo de Cristo. <sup>23</sup> Deus onemiechcujque ca bieye nemopatie. Por inu amo xomocöhuacö tlöca ma nemiechchihualticö xeyecö esclavos. <sup>24</sup> Ejqueu noso, nocnihua, cöra sente de nemejua ma mocöhua quiename oyeya cuöc Deus oquenutzque. Ejqueu ma iye öxö ca Deus.

<sup>25</sup> Öxö, para niecate tli ayemo monajnömettea noso mosohuajtea, amo necpea sente mandamiento de toTlöcatzintle para nemiechmacas, pero naja nequejtoa quiename naja necpensöroa, quiename sente tli neca de confiönsa ipampa tietlasojteles Tlöcatzintle. <sup>26</sup> Naja necpensöroa noso que ini nönca

icaca cuale: que ica cuale ma öque mocöhua san quiene ca icaca, ipampa nõncate tunalte lalebes tequeyo. <sup>27</sup>Tlõ ye tesohuöhua, amo xectiemo para tomosohuacajcöhuas. Tlõ amo tesohuöhua, amo xectiemo sohuajtelestle. <sup>28</sup>Pero tlõ tomosohuajtis amo icaca tlajtlacule. Hua tlõ sisehuanu monõmectea, amo tlajtlacoa. Pero tli mosojsohuajtea hua tli monajnõmectea quepeasque problemas ipa ini nõnca nemelestle, hua naja necnequesquiõne nemiechquextelis inu niecate problemas.

<sup>29</sup>Pero nemiechelfis ini nõnca, nocnihua, que sö quiesque tiempo mocöhua. Desde öxö conbenierebe öque sohuöhua ma momachele quiename tlõ amo sohuöhua, <sup>30</sup>hua öque chuca ma iye quiename tlõ amo chucane, hua öque pajpöcteca, quename tlõ amo pajpöctane. Öque tlacoa, ma iye quiename tlõ amo quepeane, <sup>31</sup>hua öque maprovehöroa de nõnca tlõltecpactle ma iye quiename tlõ amo quequextejtane iproviecho necö. Pues nõnca tlõltecpactle ye tlanteca.

<sup>32</sup>Lo que tli naja necneque ica majcamo xomotequepachojtacö. Cuöc sente tlõcatl amo sohuöhua, motequepachoa por sösantle de Tlõcatzintle, hua por quiene quecualejtasque Tlõcatzintle. <sup>33</sup>Pero tlõ ye omosohuajte, motequepachoa ipa sösantle de tlõltecpactle, hua

por quiene ma quecualejta isohua. Hua de inu manera itlanequeles ica de ume. <sup>34</sup>Nuyejque sohuatl tli amo nõmecteca hua tli sisehuanu, motequepachoa por sösantle de Tlõcatzintle, para iyeyectec de icuierpo hua iyulo. Pero tli nõmecteca motequepachoa por sösantle de nõnca tlõltecpactle, hua por quiene ma quecualejta inõmec. <sup>35</sup>Nemiechelfea ini nõnca para nemoproviecho, amo para ayecmo nenquepeasque libertad. Sa necneque ma xenemecö cuale, hua xomodedicörucö xetietlatequepanucö toTlõcatzintle ca noche nemoyulo.

<sup>36</sup>Tlõ canajyecaca quepensöroa que amo cuale quetratöroa \*ichpuch ipampa amo quecöhua ma monõmecte, hua tlõ cana \*\*ichpuch ye panuteca de xebetl; tlõ cana ejqueu conbenierebe, ma quechihua quiename yaja queneque, pues amo tlajtlacule icaca: ma mosietelicö pelalactle hua sisehuanu. <sup>37</sup>Pero tlõ canajyecaca amo momachelea obligado hua momachelea que cuale \*quechihuas lo que tli yaja queneque, hua tlõ yaja ye quedeseidro quemalfis inu sisehuanu, cuale icaca. <sup>38</sup>Ejqueu icaca que öque \*quetiemaca ichpuch para ma monõmecte, cuale quechihua. Hua öque amo quetiemaca ichpuch para majcamo monõmecte, cache cuale quechihua.

<sup>39</sup>Sohuatl abele monõmectis ca ocsente tlõcatl mientras

\* 7.36 Cuale nuyejque motradusirus: "sisehuanu ipampa amo mosohuajtea ca yaja".

\*\* 7.36 Cuale nuyejque motradusirus: "lalebes ye quedeseöroa".

\* 7.37 Cuale nuyejque motradusirus: "mocontrolöroa".

\* 7.38 Cuale nuyejque motradusirus: "mosohuajtea ca sisehuanu".

neme inömec, pero tlö cana meque inömec yaja ica libre para monömechtis ca öque yaja queneques, solamiente ma iye creyente ca toTlöcatzintle. <sup>40</sup>Pero lo que tli naja necpensöroa icaca que cache cuale iyes icnupel tlö mocöhua sa isiel, hua necpensöroa que naja nuyejque necpea tieEspíritu de Deus.

**¿Conbenierebe öque quecuös tlacuale tli quentlölelejque ixniehualojme noso amo?**

**8** Öxö, noso, nemiechelfis de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. Melöhuac tonochtie tejua tecmajmate de ini nönca. Pero ini nönca tomachestele paque tiechbejcapanoa sa para tochamöhuasque. Cache tlasojtelestle tlabepöhua de melöhuac. <sup>2</sup>Tlö canajyeca momachelea que quemate lalebes, quejtusneque que ayemo quemate quiename conbenierebe quemates. <sup>3</sup>Pero tlö canajyeca tietlasojtla Deus, Deus quixomatihua inu tlöcatl.

<sup>4</sup>Por inu, noso, de inu tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, pues tecmajmate que ixniehualojme amo tli cate pa tlöltecpactle, hua que amo oncate ocseque deuste tlöcamo sa sietzi yejuatzi iloac. <sup>5</sup>Melöhuac oncate pa elfecac hua ipa tlöltecpactle niecate tli giente quencuitema deuste, hua de inu manera cuale tequejtusque que oncate meyactie deuste hua meyactie tlöcatzetzinte. <sup>6</sup>Pero mösque oncate inu niecate, para tejua iloac sa sietzi Deus Tajtle,

öque oquechejhijque noche söstantle, hua tonemeles ica para yejuatzi. Hua iloac sa sietzi Tlöcatzintle Jesucristo. Por medio de yejuatzi icaca noche söstantle, hasta tejua tecpejpea tonemeles por yejuatzi.

<sup>7</sup>Pero amo innochtie quepejpea ini nönca machestelestle. Seque cachtö monemachtejque quenteochihuasque ixniehualojme, hua oc turavea quepensöroa que inu tlacuale ica de ixniehualo hua por inu amo cuale para tejuösqe. Hua tlö quecua momachelea ipa iyulo que tlajtlacoa, ipampa ayemo checöhuac inneltoqueles. <sup>8</sup>Pues melöhuac, tlacuale amo tiechchihualtea que Deus tiechselisque. Amo teyesque cache tecualteque ipampa tejcua, nimpör amo teyesque cache amo tecualteque ipampa amo tejcua. <sup>9</sup>Pero xecpeacö cueröro majcamo iye que canajyeca tli amo checöhuac ineltoqueles ombetzes ipa tlajtlacule ipampa nemiechejtas que cuale nenquecua. <sup>10</sup>Pues beles taja que tecmate ini söstantle teyös pa teopantle cöne cate ixniehualojme hua ompa tejuöös inu tlacuale, hua beles sente tli amo checöhuac ineltoqueles metzejtas. Entunses yaja cuale moyulchecöhuas para nuyejque quecuös inu tlacuale tli quentlölelejque ixniehualo. <sup>11</sup>De inu manera taja ca momachestele texexetunteca ineltoqueles de inu niecaju tli ica debil. Hua yaja ica mocni, öque nuyejque por yaja omecoac Cristo. <sup>12</sup>Ejqueu nentlajtlacojtecate encuntra de

nemocnihua, pues nenquencocoa inyulo ipampa amo checöhuac inneltoqueles, hua de inu manera nentlajtlacojtecate cuntra Cristo mismo. <sup>13</sup>Por inu, tlö nocni betzes ipa tlajtlacule ipampa nejcua tlacuale, ayec nejcüös inu nacatl semejac, para majcamo necchihualte ma tlajtlaco nocni.

**Sente tlateotitlantle  
quepea deriechos**

**9** Melöhuac naja neca nelibre para cuale necchihuas lo que tli necneque. Nuyejque necaca netlateotitlantle, pues netieyejtac Jesús toTlöcatzintle, hua nemejua mismo nencate nennotlachihualhua de noteque para toTlöcatzintle. <sup>2</sup>Mös ocseque amo niechpeane quiename netlateotitlantle, pero nemejua nenniechpeasque quiename netlateotitlantle, pues nemejua mismos nencate quiename sieñas de que de melöhuac neca netietlateotitlantle de toTlöcatzintle.

<sup>3</sup>Ini nönca nequennönquelea niecate tli quejejtoa que amo netlateotitlantle. <sup>4</sup>¿Amo melöhuac necpea deriecho para necselis notlacual hua ca tli noötlis?

<sup>5</sup>¿Beles öque quejtus que amo necpea deriecho de necpeas nosohua tli ica tocni, hua necbicas ca cöne naja neya? Pues ejqueu quechihua ocseque tlateotitlanme, hua nuyejque tieicnihua de toTlöcatzintle, hua mismo Cefas noso Piero. <sup>6</sup>Noso ¿beles nenqupensöroa que solamiente naja hua Bernabé amo tecpejpea deriecho de que tejcöhuasque de tetequetesque hua sa tecselisque

totlacual? <sup>7</sup>Pues ¿öquenu soltöro tli yaja mismo motlacualtea mientras tlatequepanojteca? Noso ¿öquenu quetuca sente huierta de uvas hua amo quecuös de inu fruta? Noso ¿öquenu calnielojpexque amo conis lieche de calnielojte? <sup>8</sup>Hua amo xecpensörocö que nemiechelfea ini nönca solamiente porque necpensöroa naja; <sup>9</sup>pues inu ley de Moisés quejtoa lo mismo. Pues tlajcuelulpanca ipa inu ley: “Amo xectlölöcö ibarsinas cucobe cuöc tlatriyöroa”. Pues Deus amo quejtulo san porque netequepachulo de cucobejque. <sup>10</sup>Cache quejtulo quiename sente ejiemplo para tejua, porque conbenierebe öque tlabarbiechoa hua öque tlatriyöroa ma quecheacö inpörte de lo que tli mochihuas. <sup>11</sup>Entunses tlö tejua nemiechmacaque lo que tlin cuale para nemoyulo, ¿beles nemiechparesierus lalebes meyac tlö tecselisque de nemejua quiename sente cosecha lo que tlin cuale para tocuiervo? <sup>12</sup>Tlö ocseque quepejpea ini nönca deriecho ca nemejua, tejua cache tecpejpea deriecho.

Pero hasta öxö amo tecusöroa inu deriecho. Cache texcicoa noche tli topa yebitz, para majcamo tectzacuelicö inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup>Pero ¿amo nenquemajmate que niecate tli tlatequepanoa ipa tieteupea Deus tlajtlacua de sösantle de inu teopantle? Hua tli tlatequepanoa ipa inu ajtöl tlajtlacua de inu bentle tli motlölea ipa ajtöl. <sup>14</sup>Ejqueu otlamandörojque Tlöcatzintle, que niecate tli tlajtlanunutzta cuale

tlamachestelestle ma motlacualticö de inu mismo tequetl. <sup>15</sup>Pero naja ayec onecusöro niontle de nöncate deriechos, nimpör amo nemiehejcuelfejteca ini nönca para nenniechmacasque canajyetla. Cache cuale necnequesquea ma nemeque hua majcamo yeca niechquextele ini nönca nochamöhuales tli necpea.

<sup>16</sup>Pues tlö netlanunutz de cuale tlamachestelestle, abele nochamöhuas sampör inu. Pues naja necpea que necchihuas; iporube de naja, tlö amo netlanunutz de inu cuale tlamachestelestle! <sup>17</sup>Pero tlö necchihua por notlanequeles naja, necpeas nopremio. Pero tlö necchihuas ca fuiersa hua amo por notlanequeles, de porsi yaja noteque tli Deus niechmöctejque. <sup>18</sup>Entunses ¿tli premio necpeas? Nopremio iyes que necmachelis inu gusto de que netlanunutz de inu cuale tlamachestelestle sin tlahtlöbile. Ejqueu amo necusörus inu noderiecho tli necpea de que necpeas notlacual ipampa netlanunutz de cuale tlamachestelestle.

<sup>19</sup>Pues mösque nelibre neca hua amo neesclavo de nionöque, ye onochi para neyes neesclavo de innochtie tlöca para nequentlönis cache meyactie para Cristo. <sup>20</sup>Hua nochihua quiename sente joreyo cuöc neca intzölö joriojte, para nequentlönis joriojte. Para niecate tli nentecate ipa inu ley de Moisés nochihua quiename tlö nuyejque nenentane ipa inu ley, mösque de melöhuac abele niechmandörus ley.

Ejqueu necchihua para nequentlönis tli nentecate ipa inu ley. <sup>21</sup>Para nequentlönis tli amo queneltoca inu ley de Moisés, nocuepa quiename sente de yejua, mösque de melöhuac amo netlacuajnömeque ca tieley de Deus, cache necneltoca tieley de Cristo. <sup>22</sup>Cuöc neca intzölö tli amo checateque de inneltoqueles, nocuepa quiename yejua, para nequentlönis. Nocuepa de noche söstantle para noche tlöca para que ca noche inu nequenmöquextis seque. <sup>23</sup>Hua noche söstantle necchihua ipampa cuale tlamachestelestle, para necpeas nopörte ipa inu cuale söstantle tli quebicatz.

<sup>24</sup>Ye nenquemajmate que ipa sente carrera, innochtie tzitzecuine, pero sa sente quetlöne inu premio. Xetzecuinecö nemejua checöhuac para nenqueselisque inu premio. <sup>25</sup>Pues niecate tli mopreparöroa para sente campeonato mocontrolöroa ipa noche söstantle. Yejua quechihua para quetlönisque sente coruna tli amo bejcöbes, pero tejua tecneque tectlönisque sente coruna tli ayec tlamas. <sup>26</sup>Pues por nopörte, naja amo netzecuine quiename tlö amo necmatene cöne neya. Amo nomaca quiename tlö sa necmacane yejyecatl. <sup>27</sup>Cache netlatzcuepunele nocuierpo hua necdominöroa, para que majcamo de repiente niechejcuenisque, sötiepa de que ye nequennunutz ocseque.

#### Majcamo tequenteochihuaö ixniehualojme

**10** Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua,

que tobiebetcöhua innochie oyejyeya itzintla mextle, hua innochie opanuque ijtec inu lamör. <sup>2</sup>De maneras que innochie, por tequejtusque ejqueu, quiename tlö omocuötiequejque para ca Moisés cuöc oyejyeya itzintla mextle hua ijtec lamör. <sup>3</sup>Nuyejque innochie oquecuajque sa sie tlacuale espiritual. <sup>4</sup>Hua innochie onötlique sa de sie ötzintle espiritual. Pues onötlique de inu ötzintle tli quisaya de ijtec tepetlatl espiritual tli oquentocaya pa inojfe. Hua inu tepetlatl yejuatzi Cristo. <sup>5</sup>Pero mösque quepejpeaya inu cuale söstantle, Deus amo quencualejtaque meyactie de yejua, pues cöso innochie omejmejque ca ompa cöne nionöque chönte.

<sup>6</sup>Öxö, nönca söstantle omocö quieme sente ejemplo para tejua, para majcamo tequeliebicö tli amo cuale quiename yejua oquechijque. <sup>7</sup>Por inu, noso, amo xequenteochihuacö ixniehualojme, quiename oquechijque seque de yejua. Pues tlajcuelulpanca: “Inu giente omotlölejque hua tlajtlacuöya hua cojconiya, hua omoquetzque para mojojtitusque hua tlalfequextisque”. <sup>8</sup>Nuyejque majcamo tetlajtlacucö ca sohuame, quiename oquechijque seque de yejua, hua omejmejque ipa sa sente tunale veintitrés mil. <sup>9</sup>Nuyejque majcamo tetieprobörucö Cristo, quiename seque de yejua oquechijque, hua omejmejque por cuhuöme oquenquejquetzonque.

<sup>10</sup>Nuyejque amo xomoquejörucö, quiename oquechijque seque de yejua, hua oquenmectejque inu öngel de mequelestle.

<sup>11</sup>Inu söstantle impa omochi para ma iye ejemplo para tejua, hua tlajcuelulpanca para tiechnahuatis tejua. Pues topa tejua ye onaseco sölültimo tiempo. <sup>12</sup>Por inu, öque momachelea que yaja mocuajpetzotjeca de ineltoqueles, ma quepea cueröro majcamo cana de repiente ombetzes ipa tlajtlacule. <sup>13</sup>Ayec \*nemiechulpiepiehualtea Amo Cuale cache de lo que tli öque cuale quexicus. Pues cuale tecpeasque confiönsa ca Deus, porque yejuatzi amo quecöhuasque ma \*\*tiechulpiepiehualte cache de lo que tebejbelete tecxicusque. Cache, yejuatzi seme tiechmacalo sente manera para majcamo tebetzecö, para que cuale tecxicusque.

<sup>14</sup>Por inu, notlasojcöicnihua, xecholucö de tlateochihuallestle de ixniehualojme. <sup>15</sup>Nemiechnunutza quiename giente tli nencasojcömate; nemejua mismo xequstlocucö lo que tli nequejtoa. <sup>16</sup>Inu bölsö tli tecbendesiroa, ¿amo melöhuac que cuöc tecone quejtusneque que \*tecate unidos ca Cristo por tieyesojtzi tli quenuquejque? Hua inu pöntzi tli tequixtlapöna, ¿amo melöhuac que cuöc tejua quejtusneque que tecate unidos ca Cristo por tiecuierpo? <sup>17</sup>Hua onca sa sente pöntzi, hua ejqueu tejua tli temeyactie tecate quiename sa sie

\* 10.13 Cuale nuyejque motradusirus: “nenquepea pruebas”.

\*\* 10.13 Cuale nuyejque motradusirus: “tecepacö pruebas”.

\* 10.16 Cuale nuyejque motradusirus: “tecate unidos entre tejua”.

cuierpo, ipampa tonochtie tejcu de sa sie pöntzi.

<sup>18</sup>Xequejtacö quiene ica ipa inu puieblo de Israel. Tli quecua bentle de ipa inu ajtöl, yejua mosietelea ca inu ajtöl hua ca iDeus de inu ajtöl, ipampa yejua quecua inu bentle. <sup>19</sup>Pues amo nequejtusneque que ixniehualo quepea balur, pues amo quepea. Nimpor amo nequejtusneque que inu tlacuale tli quetlölelea ixniehualo icaca ocsie que noche ocseque tlacualme, pues noche tlacuale icaca lo mismo. <sup>20</sup>Cache lo que tli nequejtusneque icaca ini nönca: que cuöc giente quetlölelea bentle, quentlölelea demunios, hua amo tietlölelea Deus. Hua naja amo necneque ma xomosietelicö ca demunios. <sup>21</sup>Abele nenconisque de inu bölso de toTlöcatzintle hua nuyejque de inu bölso de demunios. Abele nenquecuösque tlacuale de ipa tiemiesa toTlöcatzintle hua nuyejque de inu miesa de demunios. <sup>22</sup>¿Quie beles tecnejneque tetiechihualtisque ma chöhuatihua Tlöcatzintle? ¿Beles tecpensöroa que cache techecteque tecate que yejuatzzi?

**Cuale tecchihuasque de noche sösantle, pero seque sösantle amo tlapalieba**

<sup>23</sup>Melöhuac ica que öque icaca creyente cuale quechihuas de noche sösantle. Pero onca seque sösantle tli amo tlapalieba. Cuale tecchihuasque de noche

sösantle, pero amo noche sösantle tlabepöhua. <sup>24</sup>Majcamo öque quietimo lo que tli cuale iyes sa para yaja. Cache ma quietimo lo que tlin cuale iyes para ocseque.

<sup>25</sup>Lo que tli monamaca ipa mercödo, xejuöcö. Hua amo xetlajtlanicö de cöne yebitz, mösque queneque quemates nemoyulo.

<sup>26</sup>Pues:

Noche töltecpactle tiehuöxcatzzi  
Tlöcatzintle,  
hua noche tli ica ipa nuyejque tiehuöxcatzzi.

<sup>27</sup>Tlö canajyeca tli amo moneltoca nemiechtlalfea para nentlacuösque, hua nenqueneque nenyösque, pues xejuöcö lo que tli nemiechmaca sin que amo xetlajtlanecö de cöne yebitz, mösque nemoyulo queneque quemates. <sup>28</sup>Pero tlö canajyeca nemiechelfea: “Nönca tlacuale oquetlölelejque ixniehualo”, entunses amo xejuöcö por ipampa inu tlöcatl hua porque iyulo quemates lo que tli nenquechihuasque, hua quepensörus que amo cuale ica. <sup>29</sup>Nequejtoa ini nönca de iyulo de inu tlöcatl, amo de nemoyulo de nemejua. Pues \*tli para tejcöhuasque ma tiechestlocoa iyulo de ocsente ipampa tecate telibres para cuale tejuöcsque de noche sösantle? <sup>30</sup>Tlö naja netlacua ca tlasojcömatelestle, \*¿quiene nejcajcöhuas que ocsente ma noca tlahto ipampa inu tlacuale por tli ye netieontlasojcomatele Deus? <sup>31</sup>Bieno, pues tlö nentlajtlacua, noso

\* 10.29 Cuale nuyejque motradusirus: “¿quiene tiechestlocus iyulo ocsente para ayecmo teyesque libres....?”

\* 10.30 Cuale nuyejque motradusirus: “¿tlica noca tlahto ocsente ipampa....?”

nencojcone, noso nenquechihua canajyetla ocseque sösantle, xecchihuacö para tieyectieniehuales Deus. <sup>32</sup>Amo xectiemacacö locör para betzesque ipa tlajtlacule joriojte, nimpör tli amo joriojte, nimpör tli monejneltoca ca Deus. <sup>33</sup>Pues ejqueu nuyejque naja nectratöroa de necchihuas tlin cuale para noche giente, hua amo nectiemoa lo que tli niechpaliebis naja. Cache nectiemoa lo que tli quenpaliebis cache meyac giente, para ma momöquexticö.

**11** Xecchihuacö quiename naja necchihua, ipampa naja nuyejque necchihua quiename oquechijque Cristo.

**Quiene ma moportörucö sohuame cuöc mosentlölea creyentes**

<sup>2</sup>Öxö, necneque nemiechchamöhuas ipampa seme nenniechelnömeque de naja hua de tli nemiechejtete, hua nenquechihua. <sup>3</sup>Pero necneque ma xecasojcömatedö que Cristo iloac cachtö ipa noche tlöca. Icaica quiename tlö tlöcatl oyene cuierpo, hua Cristo itzonteco. Ejqueu nuyejque\*tlöcatl icaca quiename itzonteco sohuatl ipampa ica cachtö que sohuatl. Hua ejqueu nuyejque Deus iloac quiename tietzonteco de Cristo. <sup>4</sup>Tlö cana sente tlöcatl quetlapachusquea itzonteco cuöc motlajtlötlajtea noso cuöc tlayulepantea de tietlajtultzi Deus, quepejpinöjte itzonteco. <sup>5</sup>Pero tlö sente sohuatl motlajtlötlajtea noso tlayulepantea hua amo

quetlapachoa itzonteco, yaja quepejpinöjte itzonteco. Pues icaca iguöl quiename tlö mocuöpejpiöne itzonteco. <sup>6</sup>Pues tlö amo queneque mocuötlapachus, sie tiro ma mocuöpejpe. Pero tlö pinöhua mocuöpejpes hasta itzintech itzo, ma mocuötlapacho. <sup>7</sup>Tlöcatl amo queconbenieroa ma mocuötlapacho, pues yaja ica ixniehualo de Deus, hua itech tlöcatl cuale tequejtasque tiecualniexteles Deus. Pero itech sohuatl niese icualniexteles tlöcatl. <sup>8</sup>Pues amo oquis tlöcatl de itech sohuatl, tlöcamo sohuatl oquis de itech tlöcatl. <sup>9</sup>Nimpör amo omochejchi tlöcatl ipampa sohuatl, tlöcamo sohuatl omochejchi ipampa tlöcatl. <sup>10</sup>Por inu, queconbenieroa sohuatl ma quepea sente tzojtzomajtle ipa itzonteco quiename sieñas de que mosujetöroa ca ideriecho tlöcatl, hua nuyejque por impampa öngeles. <sup>11</sup>Pero mösque ejqueu ica, para tejua tli tecate ca toTlöcatzintle, tlöcatl amo tli icaca sin sohuatl, hua sohuatl amo tli ica sin tlöcatl. <sup>12</sup>Pues quiename sohuatl oquis de itech tlöcatl, ejqueu öxö tlöcatl tlöcate de itech sohuatl. Hua noche sösantle yebitz de Deus.

<sup>13</sup>Pues xequejtucö nemejua, tlö cuale icaca ma motlajtlötlajte sohuatl ca Deus sin que amo mocuötlapachus. <sup>14</sup>Pues ¿amo tiechmacheatea mismo tonemeles que icaca pinöhuallestle para sente tlöcatl tlö quepea beyac itzo? <sup>15</sup>Pero itzo beyac icaca cualniextelestle de sohuatl, pues

\* 11.3 Cuale nuyejque motradusirus: "inömec".

itzo oquemacaque para ica ma motlapacho. <sup>16</sup> Pero tlö canajyeca queneque tladiscutirus, xequelficö que amo tecpea ocseque costumbre tejua nimpör ocseque grupos de creyentes ca toDeus, tlöcamo sohuame creyentes ca nobeyo mocuötlapachoa.

**Amo mochejchijteca tietlacual Tlöcatzintle quiename conbenierebe**

<sup>17</sup> Pero öxö lo que tli nemiechjcuelfis, abele nemiechchamöhuas. Pues niese que cuöc nemosentlölea nemiechchibelea döño, hua amo nemiechchibelea proviecho. <sup>18</sup> Cachtö, nemiechelis ini nönca, que según nejcaque, que cuöc nemosentlölea nele nemonencuaxeloa entre nemejua. Hua cöso noneltoca. <sup>19</sup> Pues melöhuac seme ejqueu iyese, que nemonencuaxelusque entre nemejua para ma cuale niese öquenu de melöhuac cate creyentes. <sup>20</sup> Bieno pues, pero niese que amo nemosentlölea para nenquecuösque tietlacual Tlöcatzintle. <sup>21</sup> Cache cara sente sa nima piehua tlacua itlacual yaja mismo, sin que quecheas ocseque. Ejqueu seque mocöhua tejteusejtecate, mientras ocseque hasta tlajtlöhuöna. <sup>22</sup> ¿Quie beles amo nenquepea nemochajchö cöne nentlacuösque? Cuöc nenquechihua ejqueyi nenquendespresiojtecate tiegiente de Deus, hua nenquenpejpinoytea tli prubejte. ¿Tli noso nemiechelfis? ¿Cuale nemiechchamöhuas por

lo que tli nenquechihua? Abele nemiechchamöhuas.

**Tietlacual Tlöcatzintle**

<sup>23</sup> Pues naja onecsele de toTlöcatzintle ini enseñönsa tli ye onemiechmöcte, que ipa inu yohuale cuöc inu Judas otieantrecöro, totieJesucristo ocönque pöntzi. <sup>24</sup> Hua sötiepa de que otietlasojcömatque Deus, oquixtlapönque. Oquenmelfejque: “Nönca pöntzi \*ica nocuierpo, tli necantrecörus nemöpampa. Xecchihuacö ini nönca para nenniechelnömectasque”. <sup>25</sup> Ejqueu nuyejque ocönque inu bölso sötiepa de cuöc otlacuajque, hua oquejtojque: “Ini nönca bölso de vino \*ica yancuec acuerdo tli mochihuas por medio de noyeso de naja. Quiejquech veces nenconisque, xecchihuacö para nenniechelnömectasque”. <sup>26</sup> De maneras que quiejquech veces nenquecua de inu pöntzi noso nencone de inu bölso, nencanunsioäroa tiemequeles Tlöcatzintle hasta cuöc yejuatzi hualiloas ocsajpa.

**Quiene conbenierebe ma mochihua tietlacual Tlöcatzintle**

<sup>27</sup> Pues ejqueu tlö canajyeca quecua pöntzi noso cone inu bölso de toTlöcatzintle de sente manera que amo conbenierebe, ica tlajtlacultec por lo que tli quechihua ca tiecuierpo hua tieyesojtzi Tlöcatzintle. <sup>28</sup> Por inu öque ma mostloco yaja mismo

\* 11.24, 25, 29 Cuale nuyejque motradusirus: “querepresentöroa”.

hua sötiepa ma quecua de inu pöntzi hua ma cone de inu bölsö. <sup>29</sup>Porque tlö quecua hua cone sin que momacas cuenta de que \*icaca tiecuiervo Tlöcatzintle, quecua hua cone para que quecastecörusque Deus. <sup>30</sup>Icaca por inu que meyactie de nemejua mocojcocha hua amo chejchecacteque cate, hua seque hasta ye omejmejque. <sup>31</sup>Pero tlö tejua tostlocusquiöne tejua mismos, Deus amo tiechjuscörurusquiöne. <sup>32</sup>Pero cuöc yejuatzi tiechjuscöruro, tiechcastecöruro para majcamo teyecö tecuntenödos ca tlöltecpactlöca.

<sup>33</sup>Ejqueu noso, nocnihua, cuöc nemosentlölea para nenquecuösque inu tlacuale, xomocheacö para sa secne nenquecuösque. <sup>34</sup>Hua tlö canajyeca teusebe lalebes, ma tlacua pa ichö. Ejqueu xecchihuacö para majcamo nemiehcuntenörucö Deus. Hua inu ocseque sösantle necarreglörus cuöc neyös nemiehejtati.

### Beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto

**12** Nocnihua, nemiechelfis de inu beletelesme tli tiechmacalo Espíritu Sönto. Pues necneque ma xcmatecö de inu sösantle.

<sup>2</sup>Pues nenquelnömequesque que cuöc ayemo neyejeya nencreyentes, giente amo cualteque onemiechbicaque para nenquenteochihuasque ixniehualojme que amo tlajtlajtoa. Hua seme nenquentocaya. <sup>3</sup>Por inu necneque ma xcmatecö que abele öque quejtus por tieEspíritu

de Deus: “Ma iye maldecido Jesús”. Nuyejque abele öque quejtus que “Jesús iloac Tlöcatzintle” tlö amo quejtus ca Espíritu Sönto.

<sup>4</sup>Pero onca meyactie beletelesme tli tiechxiexelfilo. Pero sa sie Espíritu iloac öque quenxiexelulo. <sup>5</sup>Hua meyactie maneras onca para tetlatequepanusque, pero sa sie Tlöcatzintle iloac öque tetietequpanoa. <sup>6</sup>Hua Deus tequetihua totlac de meyactie maneras, pero sa sie Deus iloac öque quechihualo noche inu sösantle totlac tonochtie. <sup>7</sup>Hua Deus quetiemaalo ca cara sente sente prueba de que tieEspíritu iloac ca yaja. Hua inu prueba tli quemacalo ica para toproviecho de tonochtie. <sup>8</sup>Pues sente queselea por tieEspíritu belelestle para tlanunutzas ca meyac machestelestle. Hua ocsente queselea, quiename mismo Espíritu quemacaque, belelestle para tlanunutzas ca meyac asojcömatelestle. <sup>9</sup>Ocsente queselea neltoquelestle por mismo tieEspíritu, hua ocsente queselea belelestle para tlapajtis por sie yejuatzi Espíritu. <sup>10</sup>Hua ocsente queselea belelestle para quechihuas tietzöbetl, hua ocsente queselea belelestle para tlayulepantis noso quetiemaacas tietlajtultzi Deus. Hua ocsente queselea belelestle para cuale quemates tlö sente espíritu ica cuale noso amo, hua ocsente queselea belelestle para tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, hua ocsente queselea belelestle para quetradiusirus de inu ocseque tlajtulme. <sup>11</sup>Pero noche ini nönca sösantle quechihualo sa sie yejuatzi

mismo Espíritu, öque quexiexelulo para cara sesen tlöcatl según quiename yejuatzi quenequihua.

**Tonochtie tecate quiename pörtes de sa sie cuierpo**

<sup>12</sup>Pues icaca quiename tocuiervo. Pues sa sente cuierpo tecpea, pero quepea meyac pörtes. Pero mös cate meyactie, noche inu pörtes queformöroa sa sie cuierpo. Hua ejqueu iloac Cristo. <sup>13</sup>Pues tonochtie tejua, sea tejoriojte noso tegriegos, sea teesclavos noso telibres, tonochtie tobautizörojque ca sa sie yejuatzi Espíritu, para ma teyecö sa sie cuierpo, hua tonochtie otiechmacaque ma tecselicö de sa sie Espíritu.

<sup>14</sup>Sente cuierpo amo moformöroa sa de sie pörte tlöcamo de meyactie. <sup>15</sup>Tlö cana öque icxe quejtoöne: “Amo neca imö cuierpo hua por inu amo nepertenesierebe de cuierpo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuierpo. <sup>16</sup>O noso tlö cana quejtusquiöne öque inacas: “Amo neca nixtelolajtle hua por inu amo nepertenesierebe de cuierpo”, pues amo quejtusneque que ayecmo iyes de cuierpo. <sup>17</sup>Pues tlö noche cuierpo uyesquiöne ixtelolajtle, ¿cöne uyesquea totlacaqueles? Tlö noche cuierpo uyesquiöne tonacas, ¿quiene tetlajncuesquiöne? <sup>18</sup>Pero Deus oquetlölejque cara sesen pörte de tocuiervo ipa ilocör que yejuatzi oquenejque. <sup>19</sup>Pues tlö noche uyesquiöne sa sie pörte, ayecmo uyesquiöne cuierpo. <sup>20</sup>Pero melöhuac onca meyactie pörtes, pero sa sie cuierpo icaca.

<sup>21</sup>Toixtelolo abele quelqis tomö: “Amo temetzneseitöroa”.

Nimpor toztonteco abele quemelfis tocxehua: “Amo nemechneseitöroa”. <sup>22</sup>Cache, inu pörtes de tocuiervo tli niese que amo checacteque, yejuanu cache tequenneseseitöroa. <sup>23</sup>Hua inu pörtes de tocuiervo tli tecpensöroa que quenpoloa cualniextelestle tequenyectlaquentea cache. Hua inu pörtes tli amo conbenierebe ma nejniesecö, cache ca meyac cuerörö tequentlaquentea.

<sup>24</sup>Pues inu pörtes tli cuale nejniese amo queneseseitöroa ma tequentlaquenticö ejqueu. Bueno, Deus oquechejhijque tocuiervo ejqueu, para que cache quepeasque cualniextelestle inu pörtes tli quenpoloa. <sup>25</sup>Ejqueu ica para majcamo monencuaxelucö pörtes de tocuiervo, tlöcamo cache cara sesen pörte ma motequepacho para tlapaliebis inca ocseque. <sup>26</sup>Hua cuöc quesufriroa sie pörte de tocuiervo, innochtie ocseque pörtes quesojsufriroa nuyejque. Hua cuöc sie pörte queselea tlin cuale, innochtie ocseque pörtes pajpajpöque nuyejque.

<sup>27</sup>Pues nemejua nencate nentiecuiervo de Cristo, hua cara sente de nemejua ica sente pörte de inu cuierpo. <sup>28</sup>Hua Deus oquentlölejque meyactie gientes diferentes entre tejua tli tecate tetieiglesia. Primero cate tlateotitlanme. Segundo cate tlayulepantejque tli tlajtlajtoa de pörte de Deus. Yeye cate tli tlajtlamachtea. Sötiepa cate tli quechihua tietzöbetl, sötiepa tli tlajtlapajtea, tli tlajtlapaliebea, tli tlajtladirijiroa, hua tli

tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme.  
<sup>29</sup>¿Quie beles tonochtie tecate tetlateotitlanme? O noso ¿beles tonochtie tecate tetlayulepantejque? O noso ¿beles tonochtie cuale tetlajtlamachtea? Noso ¿beles tonochtie tecchihua tietzöbetl?  
<sup>30</sup>¿Beles tonochtie tecpejpea beletelestle para tetlapajtisque? Noso ¿beles tonochtie tetlajtlajtoa de ocseque tlajtulme? Noso ¿beles tonochtie cuale tectradusirusque de inu ocseque tlajtulme? Amo, nocnihua. <sup>31</sup>Pero xecneqecö hua xextratörucö de nenquenselisque inu beletelesme tli cache cuajcual. Pero naja nemiechejtetis sente manera de quiene nennemesque tli oc turavea cache cuale.

### Tlasojtelestle

**13** Mös naja netlajtlajtoöne ca tlajtulme de tlöca hua hasta de öngeles, tlö amo necpeane tlasojtelestle, neyesquiöne quiename sente campöna tli sa tzeline noso quiename platiyos tli sa tzeline. <sup>2</sup>Hua mös neyene netlayulepante, mös necasojcömatene noche tiesecretios de Deus, mös necpeane meyac neltoquelestle para nequemejcuenis tepieme, pero tlö amo necpeane tlasojtelestle, amo tli necaca niontle. <sup>3</sup>Hua mös nectiemacane noche tli necpea para nequeniexelfis porubejte, hasta mös nectiemacane nocuierpo para nemeques hua ejqueu nochamöhuas, tlö amo necpeane tlasojtelestle, de niontle niechserbirusquiöne.

<sup>4</sup>Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxicoa lo que tiechchibelea

giente, hua hasta toportöroa cuale ca yejua. Cuöc tecpejpea tlasojtelestle, amo toxicoa nimpör amo tejicoltea. Amo tochamöhua nimpör amo tochihua tebejbeye. <sup>5</sup>Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo toportöroa amo cuale. Amo tectiemoa sa tli tohuöxca. Amo nima tecuajcualöne. Tequelicöhua lo que tli amo cuale tiechchibele yeca. <sup>6</sup>Cuöc tecpejpea tlasojtelestle amo tiechpöctea tli amo cuale cache tiechpöctea lo que tli melöhuac icaca. <sup>7</sup>Cuöc tecpejpea tlasojtelestle cuale tecxicoa noche tli tiechpasöroa. Tecate telistos para toneltocasque noche lo que tlin cuale tiechelfea de ocseque. Seme tecchea ma cuale mochihua impa ocseque. Seme tecöquantöroa noche söstantle.

<sup>8</sup>Tlasojtelestle ayec tlames. Ocseque söstantle, sea tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso sea que öque tlajtlajtus de ocseque tlajtulme, o sea machestelestle; noche inu sencöbes hua tlames. <sup>9</sup>Pues amo noche tecmajmate, sa sie pörte. Hua amo noche tequejtoa cuöc tetlayulepantea, sa sie pörte. <sup>10</sup>Pero cuöc huölös inu tli intierojca, entunses lo que tli ica sa sie pörte tlames.

<sup>11</sup>Cuöc nepeltzintle oneyeya, netlanunutzaya quiename peltzintle, hua necpensöroöya quiename peltzintle, hua necnenebeliöya quiename peltzintle. Pero öxö que ye neca netlöcatl, ye onejco inu söstantle de peltzintle. Öxö tomachesteles ica quiename imachesteles peltzintle.

<sup>12</sup>Ica quiename tlö öxö tequejtane ocsente ipa sente tiescatl que amo bel cuale öque ipa niese. Pero sötiepa tetieyejtasque tiexöyactzi ca toixtelolajua cuale. Öxö tecmajmate sa sie pörte; sötiepa tecasojcömatesque por complieto, quiename tiechasojcömatihua Deus. <sup>13</sup>De maneras que mocöhuasque neltoquelestle, nemöchealestle, hua tlasojtelestle semejac. De noche tli öxö tecpea, sa inu yeteme amo tlamisque. Hua de inu yeteme cache mayur ica tlasojtelestle.

Quiene icaca cuöc öque tlajtlajtoa  
ca ocseque tlajtulme

**14** Xectocacö tlasojtelestle. Nuyejque xequennequecö inu beletelesme tli quentiamacalo tieEspíritu de Deus. Hua cache xecnequecö inu beletelestle de tlayulepantelestle, quejtusneque de öque tlajtlajtus de pörte de Deus. <sup>2</sup>Pues öque tlajtlajtoa ca ocseque tlajtulme tlajtlajtoa ca Deus, hua amo ca tlöca. Pues amo öque casojcömate, cache quejtojteca sösantle secretio \*ca iyulo. <sup>3</sup>Pero öque tlayulepantea quennunutzä tlöca para quenbepöhuas hua quenyulchecöhuas hua quemanimörus. <sup>4</sup>Öque tlajtlajtoa de ocsente tlajtule mobepöhua sa yaja, cache öque tlayulepantea quenbepöhua innochie creyentes. <sup>5</sup>Necnequesquiöne ma nemonochtie ma xetlajtlajtucö de ocseque tlajtulme, pero cache necnequesquiöne ma xetlayulepanticö. Pues ica cache

cuale öque ma tlayulepante que ma tlajtlajto de ocseque tlajtulme, tlö cana amo quejtojtos para ma mobepöhuacö noche creyentes.

<sup>6</sup>Bieno, nocnihua, tlö naja nebitz ca nemejua hua nemiechnunutzas ca ocseque tlajtulme, ¿tli proviecho nenquepeasque? Amo nenquepeasque proviecho tlö amo nemiechelfis de secretos de Deus, noso de machestelestle, noso de tlayulepantelestle de tietlajtultzi Deus, noso de enseñönsas, de sente manera que cuale nencasojcömatesque.

<sup>7</sup>Ma teclölöcö quiename ejiepmos tlapitzalte hua quetöräjte hua ocseque instrumentos tli amo quepea nemelestle. Pues tlö amo cuale caqueste inu notas de inu música, ¿quiene cuale öque casojcömates cötlaya cuicatelestle motzotzona noso motlapitza? <sup>8</sup>Hua ipan guierra, tlö inu tlapitzale amo tlapitzas cuale, nionöque amo mopreparörus para momacas. <sup>9</sup>Ejqueu nuyejque ica ca nemejua. Tlö ca nemocamac amo nenquejtusque tlajtulme tli cuale masojcömate, ¿quiene noso cuale öque quemates tli sösantle nenquejtojtecate? <sup>10</sup>Sa de embödde iyes nemotlajtul. Pues beles oncate meyactie tlajtulme ipan tlöltecpactle, hua ejqueu noso iyes que innochie quepejpea significado. <sup>11</sup>Pero tlö naja amo necasojcömate inu tlajtule tli yeca niechnunutzä, neyes quiename sente estranjero para inu tlöcatl, hua yaja nuyejque quiename estranjero iyes para naja.

\* 14.2 Cuale nuyejque motradusirus: "por tieEspíritu Deus".

<sup>12</sup>Por inu, ye que nemejua lalebes nenquenejneque nenqueselisque tiehecöhuales Espiritu Sönto, cache xecdeseörucö beletelestle para cache nenquenbepöhuasque ocseque creyentes.

<sup>13</sup>Por inu, tlö yeca tlajtlajtoa de ocsente tlajtule, ma tiemotlajtlanele beltelestle para cuale quejtojtös lo que tli quejtoa. <sup>14</sup>Tlö naja notlajtlötlajtea ipa ocsente tlajtule, melöhuac motlajtlötlajtea noyulo, pero noasojcömateles amo tli proviecho quequextea. <sup>15</sup>¿Tli necchihuas noso? Notlajtlötlajtis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. Netiecuicatis ca noyulo, pero nuyejque ca noasojcömateles. <sup>16</sup>Pues tlö cana taja tetieteochihua Deus solamente ca moyulo, ocsente tlöcatl tli amo casojcömate abele quejtus:

“Amén, ma ejqueu iye”, pues abele casojcömate lo que tequejtoa cuöc tetietlasojcömate Deus.

<sup>17</sup>Motlajtlötlajteles cuale iyes cuale, pero inu ocsente amo mobepöhua ipa iyulo. <sup>18</sup>Netietlasojcömate Deus, pues naja cuale netlajtlajtoa de inu ocseque tlajtulme cache que nemejua nemonochtie. <sup>19</sup>Pero cuöc tosentlölea tli tecreyentes, cache necnequesquiöne nequejtus sa möcuile tlajtulte ca noasojcömateles, para nequenmachtis ocseque, que diez mil tlajtulte de ocsente tlajtule.

<sup>20</sup>Nocnihua, amo xecpensörucö quiename nenpelantzsetzi. Cache xeyecö quiename nenpelantzsetzi en que amo xecchihuacö lo que tli amo cuale quechihua tlöca, pero xeyecö quiename ye nentlöca en

que xecpensörucö cuale. <sup>21</sup>Pues tlajcuelulpanca ipa inu ömatl de ley:

Nequennutzas nönca giente por medio de giente tli tlajtlajtoa de ocseque tlajtulme hua por incamac de estranjieros, hua nion ejqueu amo niechcaquesque, quejtulo Tlöcatzintle.

<sup>22</sup>De maneras que inu ocseque tlajtulme quenserbiroa de sieñas para ocseque giente tli amo moneltoca, hua amo para creyentes. Pero inu tlayulepantelestle quenserbiroa de sieñas para tli creyentes, amo para tli amo moneltoca. <sup>23</sup>Entunses, tlö nemosentlölisque noche tli nencreyentes hua nemonochtie netlajtlajtusque ca ocseque tlajtulme, hua calaquesque seque tli amo quemajmate noso amo moneltoca, seguramente quejtusque que nenlucojtzetzi. <sup>24</sup>Pero tlö nemonochtie nentlayulepantea de tietlajtultzi Deus, hua huölös sente tli amo quemate noso tli amo moneltoca, nenquecombensierusque de itlajtlacul, hua momachelis que nemonochtie nenquestlocojtecate <sup>25</sup>hua que ye onies lo que tli mojoyöntaya ipa iyulo. Ejqueu moumiyörus hua tieteochihuas Deus. Hua tlamachestis ejqueu: “De melöhuac Deus iloac nemoztzölö”.

**Ma mochihua noche sösantle  
quiene ca conbenierebe**

<sup>26</sup>Entunses, nocnihua, ¿quiene tecchihuasque? Cuöc nemosentlölea, cöra sente tlöcatl quepea sente cuicatelestle, noso

sente enseñõnsa, noso canajyetla tli Deus quemachestejque, noso sente mensõje ipa ocseste tlajtule, noso itraducción de inu mensõje. Bieno, pues ma iye noche para quenbepõhuas creyentes. <sup>27</sup> Cuõc motlajtlajtus de ocseque tlajtulme, ma tlajtlajtucõ sa ume personas, o hasta yeteme. Hua ca sie sente ma quentocõrojta, hua ma uye sente ma quejtojte. <sup>28</sup> Hua tlõ cana amo onca õque quejtojtõs, majcamo õque tlajtlajto de ocseste tlajtule cuõc nemosentlõlea. Sa <sup>\*</sup>cuõc isiel ma tlajtlajto ca Deus de ocseque tlajtulme. <sup>29</sup> Hua tlõ motlayulepantis, ma tlajtlajtucõ de pörte de Deus unteme, o noso yeteme; hua ocseque ma questlocucõ tli omojto. <sup>30</sup> Hua tlõ canajyecaca tli yehuateca queselea sente mensõje de tlayulepantelestle, inu primiero tlanunutztaya ma quecõbele locõr hua ma motlõle. <sup>31</sup> Pues cuale nentlayulepantisque nemonochtie, para que innochie creyentes momachtisque hua manimõrusque. Pero xecchihuacõ ca sie sente. <sup>32</sup> Pues tli tlayulepantea cuale quedominõroa inyulo. <sup>33-34</sup> Porque Deus amo quechihualo chõchalõnalestle tlõcamo iloac Deus de yecsiebelestle.

Sohuame majcamo tlajtlajtucõ cuõc nemosentlõlea, pues amo quentocõroa yejua. Ejqueu nuyejque quechihua sohuame ipa noche ocseque grupos de yecteque. Cache ma mosujetõrucõ, quiename

nuyejque tiechelfea inu ley. <sup>35</sup> Hua tlõ quenejneque quetzecusque canajyetla, ma quentlajtlanicõ innajnõmecua ipa inchajchõ. Porque amo niese cuale que sohuatl ma tlajtlajto cuõc nemosentlõlea.

<sup>36</sup> ¿Quie beles nenquepensõroa que tietlajtultzi Deus opie cachtõ ca nemejua, noso que sa nemejua nencate tli nenqueselejque? Entunses xecchihuacõ quiename quechihua ocseque. <sup>37</sup> Tlõ canajyecaca quepensõroa que cuale tlayulepantea, noso que quepea tieEspõritu Deus, ma quereconosiero que lo que tli nequejuelõca ica tiemandamiento de toTlõcatzintle.

<sup>38</sup> Pero tlõ canajyecaca <sup>\*</sup>amo quereconosiero, entunses nuyejque yaja <sup>\*\*</sup>amo tecomonosiero quiename tlayulepante.

<sup>39</sup> Bieno pues, nocnihua, lalebes xecnequecõ nentlayulepantisque de tietlajtultzi Deus, hua amo xequentzacuelicõ tli quenejneque tlajtlajtusque de ocseque tlajtulme. <sup>40</sup> Pero xecchihuacõ noche sõsantle quiene ca conbenierebe hua ca noche sõsantle ipa ilocõr.

### Inu cuale tlamachestelestle tiechelfea que oyulebihuac Cristo

**15** Òxõ, nocnihua, necneque nemiechtlalnõmectis de inu cuale tlamachestelestle tli onemiechnunutz, hua nenqueselejque, hua nenquetocatecate. <sup>2</sup> Hua por inu tlamachestelestle tli nemiechnunutz nemomõquextejtecate, tlõ

\* 14.28 Cuale nuyejque motradusirus: "ipa iyulo".

\* 14.38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosiero, ma mocõhua sin que amo quemate".

\*\* 14.38 Cuale nuyejque motradusirus: "amo quereconosieruro Deus".

nenquesequiroa sin que nemoxeloa. Ejqueu icaca tlö cana amo de repiente ica que amo nencasojcömatque hua amo nemoneltocaque san quiene ca ica inu mensöje tli onemiechnunutz.

<sup>3</sup>Pues naja nemiechmöcte lo que tli cache importönte, lo que tli naja nuyejque onecsele: que Cristo omecoaco ipampa totlajtlacul, quiename quejtoa teotlajtule. <sup>4</sup>Hua otietucaque, hua oyulebihuac ipa yeye tunale, quiename nuyejque quejtoa teotlajtule. <sup>5</sup>Hua oneniextiluc ica Cefas noso Piero, hua sötiepa ica inu majtlactle huan ume tlateotitlanme. <sup>6</sup>Sötiepa oneniextiluc ca cache de quinientos de tocnihua ipa sasie locör. Cöso innochtie de yejua hasta öxö neme, mös quiesquete ye omejmejque. <sup>7</sup>Sötiepa oneniextiluc ca Jacobo hua sötiepa ca innochtie tlateotitlanme.

<sup>8</sup>Sötiepa de innochtie oneniextiluc ca naja. Pues naja necaca quiename sente peltzintle tli amo otlöcat pa itiempo. <sup>9</sup>Pues necaca nesötiepa que ocseque tlateotitlanme. Nimpör amo necmeresieroa para neyes netlateotitlantle, pues nequentepotztocac tiegiente de Deus. <sup>10</sup>Pero neca pues lo que tli neca, ipampa Deus niechmacaque tiefavur. Hua amo de embölte oyeya tiefavur, pues netequet cache que ocseque tlateotitlanme. Möso amo naja netequet, tlöcamo niechpaliebe tiefavur Deus. <sup>11</sup>Bieno pues, sea que naja, o sea ocseque tlateotitlanme, yaja ini nönca mensöje lo que tli tetlajtlanunutz, hua yaja ini nönca lo que tli nemejua nemoneltocaque.

### Yulebesque mimejque

<sup>12</sup>Pero tlö ejqueu tetlajtlanunutz que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque, ¿quiene noso nenquejtoa seque de nemejua que amo onca yulebelestle de mimejque? <sup>13</sup>Pues tlö cana amo onca yulebelestle de mimejque, quejtusneque que amo oyulebihuac Cristo. <sup>14</sup>Hua tlö tequejtusque que amo oyulebihuac Cristo, quejtusneque que tomensöje amo quepea balur, hua nemejua nemoneltocaque de embölte.

<sup>15</sup>Hua nuyejque quejtusneque que tejua tiechcöhua quiename teistlacateneme ipa sösantle de Deus. Pues tectesticörojque que Deus tieyulebitiluc Cristo. Pero amo ica melöhuac que tieyulebitiluc, tlö ica melöhuac que amo yoyulebe mimejque. <sup>16</sup>Pues tlö cana amo yoyulebe mimejque, nuyejque amo oyulebihuac Cristo. <sup>17</sup>Hua tlö amo oyulebihuac, entunses quejtusneque que nemoneltoqueles amo quepea balur; oc turavea nencate ipa nemotlajtlacul.

<sup>18</sup>Nuyejque quejtusneque que niecate tli ye omejmejque, tli omoneltocaque tieca Cristo, oixniempolejque. <sup>19</sup>Tlö solamente tecpejpea nemöchealestle de Cristo sa pa nönca nemelestle, pues teporubejtzetzi cache que nionöque.

<sup>20</sup>Pero quiema ica melöhuac que Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Yejuatzí iloac quiename sente primero pörte de tlamochihualestle de mimejque tli yulebesque. <sup>21</sup>Pues ejqueu quiename ocalac mequelestle por medio de sente tlöcatl, nuyejque

por medio de sente tlöcatl onhuöla yulebelestle de mimejque. <sup>22</sup>Pues ejqueu quiename tonochtie temeque ica Adán, nuyejque tonochtie tecpeasque nemelestle tieca Cristo. <sup>23</sup>Pero cöra sente iyes ipa ilocör quiene quetocöroa. Primiero iloac Cristo, quiename primiero pörte de tlamochihualestle. Sötiepa tli tiehuöxcahua yulebesque cuöc yejuatzi hualiloas. <sup>24</sup>Entunses \*iyes itlamejyo tlöltecpectle, cuöc Cristo cantrecörusque noche tiechecöhuales ca Deus, öque iloac tieTajtzí. Pues cachtö cönasque noche inchecöhuales hua inautoridad de tlöltecpectlöca. Entunses cantrecörusque. <sup>25</sup>Pues tieconbenieroa Cristo iloas rey hasta cuöc Deus quensujetörusque intieramente noche tli cate tiecuntra de Cristo, hua quentlölisque itzintla tieicxehua. <sup>26</sup>Hua inu sölültimo tiecontrörio tli quesujetörusque ica yaja mequelestle. <sup>27</sup>Pues tlajcuelulpanca: Deus quesujetöröjque noche söstantle hasta itzintla tieicxehua Cristo. Pero cuöc quejtoa que “Noche ye omosujetöro”, amo quejtusneque que ye onesujetöruruc yejuatzi Deus, pues yejuatzi iloac öque quesujetöruro noche söstantle hua itzintla tieicxehua Cristo quentlölilo. <sup>28</sup>Hua cuöc mosujetörus noche söstantle tieca Cristo, entunses yejuatzi mismo, öque iloac tieConietzi Deus, nesujetörurus tieca tieTajtzí, öque

ye quesujetöröjque noche söstantle tieca tieConietzi. De maneras que Deus iloas noche ipa noche söstantle. <sup>29</sup>Por ocsie pörte, nenquemajmate que oncate tli mocuajucüotiequea por mimejque. ¿Tlica quechihua inu? Tlö mimejque amo yojyulebe ¿tli para öque mocuötiequis por yejua? <sup>30</sup>Tejua nuyejque, ¿tli para teyesque seme ipa ini nönca peligro? <sup>31</sup>Pues cara tunale neca en peligro de que nemeques. Nönca ica melöhuac, nocnihua, quiename ica melöhuac que necmachelea pöquelestle nemopampa tieca toTlöcatzintle Cristo Jesús. <sup>32</sup>Tlö necpensöroöne quieme ocseque tlöca quepejpensöroa, ¿tli proviecho necpeasquea de que onomacac \*ca giente petzoteque necö ipa Efeso? Tlö amo yojyulebe mimejque, cache cuale:

Ma tetlacuöcö, ma tetlaicö; pues beles mustla noso bictla temejmequesque.

<sup>33</sup>Amo xomocöhuacö ma nemiechcaycayöhuacö. Ica quiename quejtoa inu tlajtule: “Öque yajteneme ca tli amo cualteque queniempolus inemeles cuale”. <sup>34</sup>Amo cuale nenquepensörojtecate; quiename nentlajtlöhuönque nencate. Xomoscalicö hua xecpensörucö cuale, hua ayecmo xetlajtlacucö. Pues seque de nemejua amo nentieixomate Deus. Nequejtoa para nemiechpejpinöjtea.

#### Quiene yulebesque mimejque

<sup>35</sup>Pero cuale yeca tlajtlanes, ¿quiene yulebesque mimejque?

\* 15.24 Cuale nuyejque motradusirus: “yulebesque ocseque tli mocöhua”.

\* 15.32 Literalmente quejtoa: “ca yulcöme petzoteque”.

¿Quiename tli iyesh incuierpo?

<sup>36</sup>Ica tunto nemotlajtlaneles. Cuöc nemejua nenquetuca sente xenöchtle, quepea que cachtomeques, para que sötiepa yulebes plönta. <sup>37</sup>Lo que tli motuca amo yaja plönta tli sötiepa pabetzes, cache motuca sa xenöchtle tlaxipiejtle, sea iyesh trigo o noso ocsente xenöchtle. <sup>38</sup>Pero Deus quemacasque icuierpo de inu plönta, inu cuierpo tli yejuatzi oquenejque. Hua cara xenöchtle quemacalo icuierpo tli quetocöroa. <sup>39</sup>Pues amo noche cuierpos iguöl cate. Incuierpo tlöca sente ica; incuierpo yulcöme ocsente ica. Incuierpo tutume ocsente ica; incuierpo mimechte ica ocsente. <sup>40</sup>Ejqueu nuyejque onca cuierpos tli cate pa elfecac quieme nuyejque oncate cuierpos ipa tlöltecpactle. Hua incualniexteles tli cate elfecac ica sente, hua incualniexteles tli cate pan tlöltecpactle ica ocsente. <sup>41</sup>Hua icualniexteles tunale, sente; hua icualniexteles mietztle ica ocsente. Hua incualniexteles sitlalte ica ocsente; hua entre mismo sitlalte amo iguöl cate de incualniexteles.

<sup>42</sup>Ejqueu nuyejque iyesh ca mimejque cuöc yojoyulebesque. Lo que tli motuca palöne, pero lo que tli yulebe ayecmo palönes hua ayecmo meques. <sup>43</sup>Lo que tli motuca ica tlajyelejtelestle, cache yulebe ca cualniextelestle. Lo que tli motuca amo checactec, cache yulebe ca checöhuallestle. <sup>44</sup>Motuca sente cuierpo tli tiechserbiro para tonemeles necö pan tlöltecpactle, pero yulebes sente cuierpo cache quale para tonemeles espiritual

ompa elfecac. Tlö oncate cuierpos de nönca tlöltecpactle, nuyejque oncate cuierpos espirituales.

<sup>45</sup>Pues ejqueu tlajcuelulpanca: “Inu primero tlöcatl, Adán, oquepex nemelestle ipa iyulo”. Pero inu Adán tli sötiepa ohualiloac, tli sölültimo iloac, yejuatzi onechihualuc sente espíritu tli quetiemaacalo nemelestle. <sup>46</sup>Pero amo cachtomeybitz lo que tli espiritual, tlöcamo cachtomeybitz lo que tli de nönca tlöltecpactle, hua sötiepa lo que tli espiritual. <sup>47</sup>Inu primero tlöcatl oyeya de tlöltecpactle, omochejchi de tlöle. Pero inu segundo tlöcatl iloac de elfecac. <sup>48</sup>Ejqueu quiename oyeya inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecate tejua tli tecate de tlöle. Hua ejqueu quiename iloac inu tlöcatl de elfecac, ejqueu nuyejque tli cate de elfecac. <sup>49</sup>Hua ejqueu quiene tecbejbica iixniehualo de inu tlöcatl de tlöle, ejqueu nuyejque tecbicasque tieixniehualo de inu tlöcatl de elfecac.

<sup>50</sup>Nemiechelfea ini nönca, nocnihua, que tonacayo hua toyeso abele quepeasque pörte cöne Deus tlamandöruro. Pues abele quepeas pörte lo que tli palöne ompa cöne amo onca palönelestle. <sup>51</sup>Xejcaquecö, pues nemiechelfis sente secreieto. Amo tonochtie temeimequesque, pero tonochtie topatlasque. <sup>52</sup>Pasörebesh sa sie repiente, quiename cuöc öque checoctebetze, cuöc caquestesh inu tlapitzale tli canunsiörush sölültimo tunale. Porque tlapitzash tlapitzale, hua yojoyulebesque mimejque ca sente cuierpo tli ayecmo

palõnes. Hua tejua tonochtie topatlasque. <sup>53</sup>Porque tecpejpea que tejcõhuasque nõnca tli palõne para totlaquentisque ca tli ayec palõnes. Tejcõhuasque ini nõnca tli meque para totlaquentisque ca lo que tli ayec meques. <sup>54</sup>Hua cuõc ini nõnca tli palõne mocuepas lo que ayec palõnes, hua ini tli meque mocuepas lo que tli ayec meques, entunses mocumplirus lo que tli tlajcuelulpanca:

Mequelestle ye oquexetunque.

Ye oquetlõnque yejuatzi.

<sup>55</sup>Taja, mequelestle, ¿cõnenca motlatlõneles?

Taja, mequelestle, ¿cõne ica mochecõhuales para tetiechcocus?

<sup>56</sup>Inu mequelestle quepea checõhuallestle topa ipampa tetlajtlacojque, hua totlajtlacul quepea checõhuallestle topa por inu ley de Moisés. <sup>57</sup>Pero itlasojcõmate Deus! Pues yejuatzi tiechchihualtilo para tetlatlõnesque ipa mequelestle por medio de toTlõcatzintle Jesucristo.

<sup>58</sup>Por inu, notlasojcõicnihua, xomochecõhuacõ hua xomocuajpetzucõ, hua seme xetequejtacõ lalebes ipa tietequ Tlõcatzintle. Pues nenquemajmate que nemotrabõjo tieca Tlõcatzintle amo de embõlde ica.

#### Ofrienda para yecteque

**16** Öxõ, encuanto a inu ofrienda para tocnihua yecteque, xecchihuacõ quiename nequemelfe inu grupos de creyentes

ompa pa Galacia. <sup>2</sup>Cara rominco, cara sente de nemejua ipa ichõ ma cõpartõro seque de lo que tli oquetlõ. Ejqueu xecchihuacõ para amo nenquepeasque que nenquesentlõlisque inu ofrienda cuõc nehuõlõs. <sup>3</sup>Hua cuõc nehuõlõs, nequentitlanes seque tli nemejua nenquemixpejpenasque para quebicasque inu ofrienda hasta Jerusalén. Hua nequenmacas cõrtas tli quenrecomendõrojtas. <sup>4</sup>Hua tlõ cana conbenierebes naja neyõs, hua yejua yõsque ca naja.

#### Cõne quenequeya iyõs Põblo

<sup>5</sup>Pa noojfe nepanus ca pa Macedonia, hua sõtiepa de que nepanus neyõs ca nemejua.

<sup>6</sup>Hua beles nocõhuas ca nemejua quiesquete tunalte. Beles noso nepanus inu cuariesma para que nemejua nenniechtitlanesque ca cuale ipa noojfe cõne neyõs.

<sup>7</sup>Cuale neyõsquiõne ca nemejua õxõ, pero sa nepanutequisas, hua amo necneque ejqueu. Cache necchea neyes quiesque tiempo ca nemejua, tlõ toTlõcatzintle quepermetierusque.

<sup>8</sup>Por inu amo neya hasta sõtiepa. Nocõhuas necõ ipa Efeso hasta ma ase inu tunalte de Pentecostés. <sup>9</sup>Porque onca bieye locõr para netequetes \*lalebes, hua oncate meyactie tli moponieroa.

<sup>10</sup>Tlõ iyõs Timoteo nemotlac, xecprocurõrucõ que yaja ma momachele quiename pa ichõ. Pues yaja quechijteca tietequ Tlõcatzintle, quiename naja necchihua. <sup>11</sup>Por inu majcamo õque

\* 16.9 Cuale nuyejque motradusirus: "ca proviecho".

quedespresiöro, cache xectitlanecö ca cuale ma huöla ca naja. Pues necchixteca yaja ca ocseque tocnihua.

<sup>12</sup>Pero točni Apolos, lalebes nectlötlajte ma beya nemotlac inca ocseque točnihua, pero öxö amo oquenec unya. Pero iyös cuöc quepeas locör.

### Tlajpalulestle

<sup>13</sup>Öxö, nocnihua, xetlachixtacö. Xomocujpetzucö ipa nemoneltoqueles. Xomoportörucö quiename ye nentlöca; xomochejchecöhuacö. <sup>14</sup>Noche tli nenquechihua, xecchihuacö ca tlasojtelestle.

<sup>15</sup>Öxö, nocnihua, nemejua nenquemajmate que Estéfanos hua ifamilia oyejyeya tli primero omoneltocaque de noche inu nemoestado de Acaya. Hua nenquemajmate que yejua modedicöroa para quenpaliebisque yecteque. <sup>16</sup>Nemiechtlötlajtea nemejua nuyejque xomodedicörucö para nenquentocasque noche niecate tli ejqueu quechihua, hua noche tli lalebes tequete

para tlapaliebisque ipa tietequ Tlöcatzintle. <sup>17</sup>Nepajpöque lalebes ipampa onhuölajque Estéfanos hua Fortunato hua Acaico. Pues yejua oquechijque tli nemejua abele onenquechijque por amo oncö nenyeyyeya. <sup>18</sup>Niechescalfejque noyulo, quiename nuyejque nemoyulo. Ma tequenreconosierucö gientes quiename yejua.

<sup>19</sup>Inu grupos de creyentes de necö Asia nemiechtlajpaloa. Aquila hua Prisca hua inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa inchö lalebes nemiechtlajpaloa. <sup>20</sup>Innochie točnihua nemiechtlajpaloa. Xomotlajpalucö entre nemejua ca sente petzulestle de tlasojtelestle de creyentes.

<sup>21</sup>Naja nePöbbo nemiechejcuelfea nönca saludos ca nomö belaja.

<sup>22</sup>Tlö canajyeca amo tieneque toTlöcatzintle, ma iye maldecido. Maranata—ma hualilola toTlöcatzintle.

<sup>23</sup>Tlöcatzintle Jesús ma nemiechmeyaquelicö tiefavur.

<sup>24</sup>Naja nemiechtlasojtla nemonochtie nemejua tieca Cristo Jesús.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe

# CORINTIOS

---

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, ipampa ejqueu quenequihuaya Deus. Naja ca tocni Timoteo nemiechejcuelfe ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ompa Corinto, hua para innochtie tli yecteque cate ipa noche nemoestado de Acaya. <sup>2</sup>Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

### Quiene oquesufriri Pöblo

<sup>3</sup>Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pues yejuatzi iloac Tajtle hua por inu tiechpililus tietlööcoltelestle, hua iloac Deus hua por inu seme cuale tiechylölisque. <sup>4</sup>Yejuatzi iloac öque tiechylölililo ipa noche tli tecsufriroa. Ejqueu tejua cuale tequenyulölisque niecate tli nuyejque quesufrirojtecate, ipampa tejua nuyejque ye tiechylöllejque Deus. <sup>5</sup>Pues tecpejpea bieye pörte ipa tiesufrimientos de Cristo, hua ejqueu nuyejque tecpejpea tieca Cristo bieye tlayulölestle. <sup>6</sup>Por

inu cuöc tejua tecsufriroa, ica para que nemejua nemoyulölisque hua nenquepeasque nemöquextelestle ipampa tejua tecsufriroa. Hua cuöc Deus tiechylölililo, ica para que nemejua nuyejque nemoyulölisque hua ejqueu cuale nenquexicojtasque cuöc nenquesufrirusque quiename tejua tecsufrirojtecate. <sup>7</sup>Hua tecate seguros de que nemejua nenquisasque cuale. Pues tecmajmate que ejqueu quiename nenquepejpea pörte ipa sufrimientos, ejqueu nuyejque nenquepea pörte ipa inu tlayulölestle.

<sup>8</sup>Tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene oyeya inu sufrimientos tli topa onhuöla cuöc teyejyeya ompa Asia. Pues oyeya lalebes checöhuac, que ayecmo tecbejbeleteya para texcicusque, hua hasta tecpensöroöya que de mölas temejequesquiöya.

<sup>9</sup>Tomacheliöya quiename tlö teyene tecuntenödos para temequesque. Pues ini nönca otiechmachte que majcamo tectlöllicö toconfiönsa ca tejua mismo, tlöcamo tieca Deus, öque quenyulebitilo

mimejque. <sup>10</sup>Pues yejuatzi iloaya öque tiechmöquextejque de inu mequelestle san tiemajte. Hua oc turavea tiechmöquextisque. Pues tecpea confiönsa tieca yejuatzi que oc turavea tiechmöquextisque, <sup>11</sup>tlö nemejua nentiechtlamachpaliebisque ca nemotlötlajteles. De inu manera, Deus tiechteochihuasque por nemotlötlajteles, hua ejqueu tejua hua nemejua hua ocseque tocnihua tonochtie tetietlasojcömatelisque toDeus.

### Tlica amo unya Pöblo ca Corinto

<sup>12</sup>Pues tomachelea que cuale tecate. Pos tecmate ipa toyulo que ca noche giente, hua especialmente ca nemejua, toportörojque ca cuale, hua amo ca ume toxöyac. Pues ejqueu quenequihua Deus ma tecchihuacö. Toportörojque ejqueu ipampa Deus tiechpaliebiluc, amo porque tejua lalebes tecmajmate. <sup>13</sup>Pues tocörtas tli nemiechejcuelfea amo tlajtoa de ocseque söstantle, tlöcamo sa de lo que tli cuale nenquetlajtultisque hua cuale nencasojcömatesque. <sup>14</sup>Hua necneque ma seme xecasojcömatecö ini nönca que ye nencasojcömate ölgo, que nemejua nenpajpöquesque por tejua ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús. Hua ejqueu mismo tejua tepajpöquesque por nemejua.

<sup>15</sup>Necpeaya ini confiönsa ca nemejua, hua por inu onecnec neyös ca nemejua, para que ca ujpa nemiechpaliebis cuöc nemiechtlajpalus. <sup>16</sup>Hua desde Corinto, cöne nencate

nemejua, neyösquiöne hasta necö ipa Macedonia, hua ocsajpa nocuepasquiöne ca nemejua, para que nemejua nenniechtitlanesquiöne ca cuale ipa noojfe para Judea. <sup>17</sup>¿Quie beles amo necpensöro cuale cuöc necchihuasquea ini nönca? ¿Quie beles nenquepensöroa que cuöc nequejtoa que necchihuas canajyetla, necchihua quiename quechihua ocseque tlöca, para que nequejtus “Quiema, quiema”, pero sötiepa nequejtus que “Amo, amo”? Amo, nocnihua. <sup>18</sup>Deus amo iloac de ume tiexöyac, hua por inu tejua amo nemiechelfea “quiema” hua sötiepa “amo”. Amo ejqueu, nocnihua. <sup>19</sup>Pues por medio de tejua, por naja hua Silvano hua Timoteo, nemejua nenquecajque inu mensöje de tieConietzi Deus, Jesucristo. Hua yejuatzi amo iloac quiename niecate tli quejetoa “quiema” hua sötiepa “amo”; cache yejuatzi seme cafirmöruro que “quiema”. <sup>20</sup>Porque noche tiepromiasas de Deus tli onca, yejuatzi quemafirmöruro ca sente tlajtule de “quiema”. Hua ejqueu por medio de yejuatzi tejua nuyejque tequejtusque “Amén, ma ejqueu iye”. Ejqueu tetiechamöhuasque Deus. <sup>21</sup>Hua Deus iloac öque tiechchihualtilo para ma tocuajpetzojtacö tejua hua nemejua nuyejque, para majcamo topatlacö de toneltoqueles tieca Cristo. Hua yejuatzi otiechixpejpenque, <sup>22</sup>hua nuyejque otiechseyörojque hua tiechmacaque tieEspíritu Sönto ipa toyulo quiename sieñas de lo que tli sötiepa tecselisque.

<sup>23</sup>Tlō amo oneya ca nemejua ompa Corinto, netietlōlea Deus quiename testigo de que onecchi para majcama nemiechmaca yulcocalestle. Hua tlō cana amo melōhuac, ma nemeque.

<sup>24</sup>Amo quejtusneque que tecpensōroa que tecpea deriecho de tetlamandōrusque de nemoneltoqueles, cache tecnejneque nemiechpaliebisque para nenquepeasque cache meyac pōquelestle. Pues ye cuale nencate de nemoneltoqueles.

**2** Yaja por ini nōnca onecedesediro de que amo onocuec ca nemejua ca yulcocalestle. <sup>2</sup>Porque tlō nemiechchibelea ma xomoyulcocucō, ñōquenu noso niechpōctis? Solamiente nemejua, tli ye nemiechchibele ma xomoyulcocucō. <sup>3</sup>Por inu onemiechejcuelfe inu sōsantle, porque amo necnequeya neyōs para nenniechchihualtisque ma noyulcoco, pues cache conbenierebe ma xeniechpōquelesmacacō cuōc neya nemotlac. Hua necpea confiōnsa ca nemejua, de que cuōc naja nopōctea, nuyejque nemejua nemopōctea. <sup>4</sup>Pues cuōc nemiechejcuelfe inu cōrta, notequepachoōya lalebes hua noyulcocoōya, hua hasta nechucaya. Pero amo nemiechejcuelfe para que nemoyulcocusque, tlōcama para nenquematesque que lalebes bieye tlasojtelestle nemiechpilea.

### Ma queperdonōrucō ōque oquechi mal

<sup>5</sup>Pero inu tlōcatl tlō otiechchihualte ma toyulcocucō, amo tōnto niechylcoco naja, tlōcama cache meyactie de nemejua nemiechyulcoco. (Nequejtoa que “meyactie” para amo nequejtus que nemonochtie.) <sup>6</sup>Cuōc nemosentlōlejque hua nentlavotōrojque para nenquecastecōrojque, ye nenquemacaque suficiente icastigo. <sup>7</sup>De maneras que òxō cache conbenierebe ma xecperdonōrucō hua xecyulōlicō, para majcama iye que por inu bieye yulcocalestle hasta motlabejbicaltis. <sup>8</sup>Por inu nemiechtlōtlajtea, xecdemostrōrficō ocsajpa que turavea nenquetlasojtla. <sup>9</sup>Pues nemiechejcuelfe inu cōrta nuyejque para ini nōnca, para nemiechprobōrus hua necmates tlō nenqueneltoca noche tli nemiechejcuelfea. <sup>10</sup>Pero tlō nemejua nenqueperdonōroa canajyeca por canajyetla sōsantle, naja nuyejque necperdonōroa. Pues ye onecperdonōro (tlō cana niechtocōroa necperdonōrus). Onecchi tieixpa Cristo por nemopampa nemejua, <sup>11</sup>para majcama tiehxexico inu Satanás, pues tecmajmate cuale de imōñas.

### Motequepachoōya Pōblo ipa Troas

<sup>12</sup>Bieno, pues, onaseto ipa ciudad de Troas, hua toTlōcatzintle niechmacaque locōr para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>13</sup>Pero notequepachojtōya ipa noyulo porque amo necponte tocnī Tito. Por inu

nodespediro de yejua hua onehuöla necö ipa Macedonia.

**Tiemachesteles Deus  
macheateca ipa noche locör**

<sup>14</sup>Pero ma tetietlasojcömatelicö Deus, pues ica quiename tlö seme tiechbicaloteneme ipa sente desfile de tietlatlöneles de Cristo Jesús. Hua ejqueu tlamachestilo por medio de tejua de inu machelestle tli tlajtoa de yejuatzi. Ejqueu inu machelestle macheateca ipa noche locör. Ica quiename cuöc ajfeyoc potune ca nobeyo. <sup>15</sup>Pos tejua tecate quiename inu ajfeyoc tli quecualajtalo Deus, ipampa de Cristo \*tecate. Hua tepotuntecate entre tli momöquextejtecate hua nuyejque entre tli ixniempolejtecate. <sup>16</sup>Para niecate tli ixniempolebe, inu tli potune yebitz de mequelestle hua quenmöpiehua hasta ipa mequelestle. Pero para noche tli momöquextea, yebitz de nemelestle hua quenyecöna hasta ipa nemelestle. ¿Öquenu noso cuale beletes para quechihuas nönca toteque? <sup>17</sup>Pos tejua abele tecchihuasque quiename quechihua meyactie ocseque. Pos yejua quenelultea tietlajtultzi Deus ca ocseque sösantle. Cache tejua tetlajtlanunutza ca tli melöhuac ipa toyulo. Tetlanunutza lo que tli tiechelfejque Deus. Tecchihua quiename tegiente de Cristo, porque tecmajtecate que Deus quetzaluteca tli tecchihua.

**Mensöje de yancuec acuerdo**

**3** Cuöc tequejtoa ini nönca, ¿quie beles nenquepensöroa

que ocsajpa tepiehua toyectieniehuasque tejua mismos? Noso ¿beles tecnesesitöroa sente cörta tli tiechrecomendörus ca nemejua, o noso sente cörta tli nemejua nenquejcuelusque, tli tiechrecomendörus ca ocseque? Pos ocseque quenejnesesitöroa inu cörtas, pero tejua amo, tocnihua. <sup>2</sup>Pues nemejua nencate quiename inu cörta para tejua, tli omojcuelo ipa toyulo, que quemajmate cuale hua cuale quetlajtultisque noche giente. <sup>3</sup>Cuale quejtasque giente que nencate sente cörta tli Cristo oquejcuelojque por medio de tejua. Amo omojcuelo ca tinta, tlöcamo ca tieEspíritu de Deus öque nemoateca. Amo icaca quiename inu ley tli omojcuelo ipa tietetu manque, cache ini cörta Deus oquejcuelojque ipa toyulo tli yulejteca.

<sup>4</sup>Hua tecate seguros de que tecchihuasque cuale ini nönca tequetl por medio de Cristo, pues tecpejpea ini nönca confiönsa ca Deus. <sup>5</sup>Pues tejua amo tecpejpea beletelestle por tejua mismo, para que ejqueu tequejtusque que tejua mismo otecchijque canajyetla; tlöcamo cache tobeleteles yebitz de Deus. <sup>6</sup>Hua yejuatzi tiechmacalo beletelestle para tetequetesque de tetlanunutzasque de inu yancuec acuerdo. Inu yancuec acuerdo amo ica de que öque queneltocas san quiene ca tlajcuelulpanca, tlöcamo ica de tieEspíritu de Deus. Porque inu acuerdo de lo que tli tlajcuelulpanca quenbica giente ipan mequelestle, pero inu

\* 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: "tetlanunutza".

tieEspíritu de Deus quetiema calo nemelestle.

<sup>7</sup>Hua inu ley de Moisés, tli omojcuelo ipa tietetu manque, ohuöla ca tlanixtelestle, hasta que inu israelitas abele oquetztaya ixöyac Moisés ipampa inu tlanixtelestle, mösque ye oquecöjtöya itzotlöneles. Entunes tlö ejqueu quepeaya tlanixtelestle inu tequetl tli quebicatz mequelestle, <sup>8</sup>cache ca meyac arrasu quepea tlanixtelestle ini tequetl tli ica de tieEspíritu Deus. <sup>9</sup>Tlö inu tequetl tli quencuntenöroa giente quiename tlajtlaculteque quepeaya tlanixtelestle, pos cache ca meyac arrasu quepea meyac tlanixtelestle ini tequetl tli quemelfea que Deus cuale quenselisque quiename yecteque. <sup>10</sup>Pues melöhuac, inu tli oyeya quepeaya tlanixtelestle, pero öxö niese amo quepea tlanixtelestle cuöc tequetztecate ini tli cache meyac tlanixtelestle quepea. <sup>11</sup>Pues tlö inu tli sa opanusquea quepeaya tlanixtelestle, cache quepea tlanixtelestle lo que tli mocöhuas.

<sup>12</sup>Bieno pues, tecpejpea ini nemöchealestle, hua por inu tetlajtlanunutzca ca meyac confiönsa. <sup>13</sup>Amo tecchihua quiename oquechi Moisés, pos yaja mixtlapachoöya ca sente tzojtzomajtle, para majcamo quetztaçö inu israelitas hasta cuöc otlá inu tlanixtelestle tli panutaya. <sup>14</sup>Pero \*yejua amo

oquenejque cajasojcömatesque; pues turavea hasta öxö, cuöc quetlajtultea inu tlajtule de Antiguo Testamento (quejtusneque de inu acuerdo tli primero oyeya)icaca quiename tlö oc turavea inu mismo tzojtzomajtle quemixtlapachojteca, hua amo mojcuenajteca, porque amo quemajmate que mojcueña solamiente por Cristo. <sup>15</sup>Cache hasta öxö, cuöc quetlajtultea tli oquejcuelo Moisés, quiename sente tzojtzomajtle quemixtlapachoa innenebeles. <sup>16</sup>\*Pero cuöc mocuepa ca Tlöcatzintle moquextelea inu tzojtzomajtle. <sup>17</sup>Hua inu Tlöcatzintle iloac yejuatzi Espíritu Sönto. Hua cöne iloac tieEspíritu Tlöcatzintle, cate libres gigantes. <sup>18</sup>Por inu icaca quiename tlö tejua tonochtie ayecmo tixtlapachojtecate para ejqueu \*cuale tequetztecate tietlanixteles Tlöcatzintle, quiename tlö ipa sente tiescatl. Ejqueu topatlatebe cache hua cache para teyesque quiename yejuatzi, porque tecpextebe tietlanixteles cache hua cache. Yaja ini nönca lo que tli tiechihualtilo Tlöcatzintle öque iloac Espíritu.

**4** Bieno, pues, tecpejpea ini nönca tequetl, ipampa Deus tiechpilejque tietlöocoltelestle, hua por inu amo todesanimöroa. <sup>2</sup>Cache cuale ye otejçöjque inu sösantle tli giente quechihua sa ichtacajtzi, de tli öque mopejpinöjtea. Amo teyajyajteneme ca möñas, nimpor amo tecpatla tietlajtultzi Deus

\* 3.14 Cuale nuyejque motradusirus: “Deus oquenchihualtejque majcamo casojçömatecö”.

\* 3.16 Xomojtelicö Exodo 34.34

\* 3.18 Cuale nuyejque motradusirus: “tecate quiename sente tiescatl cöne cuale öque quejtas tietlanixteles Tlöcatzintle”.

para tequencajcayöhuasque giente. Cache cuale tecpejpetlöhua cuale lo que tli ica melöhuac. Tecnejneque ma ejqueu noche gientes ma quemachelicö ipa inyulo que tequejtoa tlin melöhuac tieixtla Deus. <sup>3</sup>Hua inu cuale tlamachestelestle tli tetlanunutza, tlö cana tlapachojteca, solamiente tlapachojteca para niecate tli ixniempolejtecate. <sup>4</sup>Porque inu Amo Cuale Tlöcatl, öque ica deus de nönca tlöltecpactle, yaja quemixcocoxcöjtele innenebeles de yejua tli amo moneltoca. Ejqueu oquechi para majcamo impa tlanixte inu tlöbile que yaja inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tietlanixteles de Cristo, öque iloac belaja tieixniehualo Deus. <sup>5</sup>Pues cuöc tetlanunutza, amo tetlanunutza de tejua mismos, tlöcamo tetlanunutza de Cristo Jesús. Tequejtoa que yejuatzí iloac Tlöcatzintle, hua que tejua tecate tetlatequepanojque de nemejua porque tetietlasojtla Jesús. <sup>6</sup>Pues tecmajmate que Deus, öque oquejtojque: “Ma tlanixte tlöbile de ijtec tlajtlayohuaquelestle”, yejuatzí iloac öque tiechtlanixteliluc ipa toyulo. Pos tiechmacaque inu tlöbile que yaja inu machestelestle de tietlanixteles Deus, tli tequejta cuöc tetieyjeta Cristo.

**“Toneltoca, hua por inu tetlanunutza”**

<sup>7</sup>Inu machestelestle ica quiename sente tesoro de ricojyutl, hua tejua tecate quiename xocme de tapalcatl tli amo cuajcuale, tli ijtec inu xocme tecpejpea inu tesoro. De inu

manera noche giente quematesque que inu meyac checöhualestle yebitz de Deus, hua amo de tejua. <sup>8</sup>Ejqueu tecpejpea meyac problemas ca nobeyo, pero seme cuale tequisa. Amo tecmate quiene tequisasque, pero amo todesanimöroa. <sup>9</sup>Giente tiechtoca para tiechasesque hua tiechmectisque, pero Deus amo tiehcöhualo. Giente tiechtlajcale, pero amo tiechmectea. <sup>10</sup>Ca nobeyo ca cöne teyabe icaca quiename tlö niese totech tocuiervo tiemequeles de Jesús, para que tienemeles Jesús nuyejque cuale öque quejtas itech tocuiervo. <sup>11</sup>Porque tejua, mös tenejneme, seme tiechmöctea para temequesque tiepampa Jesús. Ejqueu mochihua para que cuöc Deus tiechmöquextisque de inu peligro, giente quejtasque totech que Jesús nemoateca, mösque sötiepa meques nönca tocuiervo. <sup>12</sup>De maneras que mequelestle totechca, pero nemelestle ica nemotech nemejua.

<sup>13</sup>Pero tejua toyulo moneltoca, san quiene ca moneltocaya iyulo de inu Salmista. Pos tlajcuelulpanca: “Noneltocac, hua por inu onetlanunutz”. Ejqueu tejua nuyejque toneltoca, hua por inu nuyejque tetlanunutza. <sup>14</sup>Pues tecmajmate que yejuatzí öque tieyulebitiluc toTlöcatzintle Jesús nuyejque tiechyulebitisque tejua tieca Jesús. Hua tiechbicasque tejua hua nemejua nuyejque, hua tiechtlölisque tieixtla yejuatzí. <sup>15</sup>Pero noche ini nönca söstantle icaca para nemejua, para que cache meyactie nenqueselisque cache meyac tiefavur de Deus.

Hua de inu manera cache nentietlasojcōmatelisque ipampa tiechmacalo tiefavur. Hua ejqueu yejuatzi cache quepeasque yectieniebelestle.

<sup>16</sup>Por inu, amo todesanimōroa, pues melōhuac tlante ini nōnca cuiervo tli cuale öque quejtas. Pero ipa toyulo toyancuelejtebe cōra tunale. <sup>17</sup>Pues lo que tli tecsufriroa ipa ini nōnca nemelestle amo bel checōhuac ica hua isejco pano, pero tiechbiquelitz lalebes bieye hua checōhuac tlanixtelestle, tli nochepa mocōhuas. <sup>18</sup>Hua amo tofijōroa ipa sōsantle tli cuale öque quejtas, porque inu sōsantle sa pano, pero lo que tli amo niese semejac mocōhua.

**5** Pues tocuiervo ica quiename sente xajcale cōne techōnte necō ipan tlōltecpactle. Hua tecmajmate que tlō cana xexetunes tecpejpea sente cale ompa elfecac tli Deus tiechmacasque. Hua inu cale amo quechejhijque tlōca, tlōcamo yecchejhijteca cuale, hua mocōhuas semejac. <sup>2</sup>Pues melōhuac mientras techajchōntecate ipa ini nōnca tocuiervo, tecuejcuesebe hua teyelsesebe ipampa lalebes tecnejneque ma motlaquente nōnca tocuiervo ca inu cuiervo tli yebitz de elfecac. <sup>3</sup>Pues \*cuōc ye totlaquentejque ayecmo quiema teyesque sa yejque. <sup>4</sup>Pues mientras techajchōntecate ipa ini nōnca xajcale, teyelsesebe porque tomajmōsebea. Amo ica

que tecnejneque toquextelisque nōnca cuiervo, tlōcamo tecnejneque tectlōlisque inu ocsente cuiervo, para que ini tli sa tlame hua meque pojpolebes hua tecpeasque tocuiervo tli nemes nochepa. <sup>5</sup>Hua Deus iloac öque otiechchibelejque para tecselisque inu cuiervo yancuec, hua tiechmacaque tieEspíritu quiename sieñas de que seguramente tecselisque.

<sup>6</sup>Por inu tanimōroa. Tecmate que mientras techōnte ipa tocuiervo necō amo tecate ca toTlōcatzintle. <sup>7</sup>Porque öxō tenentecate ca toTlōcatzintle sa por medio de toneltoqueles; abele tetieyejta ca toixtelolojua. <sup>8</sup>Bieno pues, tanimōroa, hua tecnejnequesquiōne tejcōhuasquea nōnca chōntle tli yaja tocuiervo para ejqueu teyesque ca toTlōcatzintle. <sup>9</sup>Por inu, lo que tli seme tecnejneque ica ma Deus quecualejtacō totlachihual, ya sea cox tenentecate ipa tocuiervo noso cox ayecmo. <sup>10</sup>Pues tonochtie tecpejpea que teyesque tieixtla inu tlajtoōne que iloac yejuatzi Cristo, hua yejuatzi tiechpetlōhuasque para ma niese quiene ca tecate. Entunses tecselisque lo que tli tecmeresieroa por lo que tli otechhijque cuōc teyejyeya ipa ini nōnca cuiervo, cox otechhijque tlin cuale noso cox tlin amo cuale.

#### “Xomosentlōlicō ca Deus”

<sup>11</sup>Por inu tetiemabelea Deus, hua tecmachelea inu mabelestle ipa toyulo cuōc tequennunutta giente para ma tequenxexicucō. Pero Deus

\* 5.3 Cuale nuyejque motradusirus: “siendo que totlaquentisque, ayec tiechpolus sente cuiervo”.

tiechixomatihua cuale, hua neca seguro de que nemejua nuyejque nentiechixomate ipa nemoyulo quiene tecate de tonemeles.

<sup>12</sup>Amo nemiechelfea ini nönccate söstantle para tochamöhuasque, tlöcamo nemiechmacatecate locör para nemomachelisque cuale de tejua, hua para cuale nenquennönquelisque inu ocseque giente tli quejtoa que yeca cuale tlöcatl tlö niese cuale noso caqueste cuale itlajtul, pero amo quejta pa iyulo. <sup>13</sup>Hua tlö giente quepensöroa que tecate quieme telucojte, pues icaca para Deus. Hua tlö tecpensöroa cuale hua amo telucojte, icaca para nemejua, para nemiechpaliebisque. <sup>14</sup>Pues tecmate que Cristo tiechtlasojtlalo, hua inu machestelestle\* tiechchihualtea para ma tetequetecö solamiente para yejuatzí. Pues tomaca cuenta de que sa sie tlöcatl omecoac por tonochtie, hua ejqueu tonochtie tecate quiename tlö ye otemejmejque.

<sup>15</sup>Hua omecoac por tonochtie para que tejua tli tenentecate, tonemeles ma ayecmo iye para tejua, tlöcamo ma iye para yejuatzí öque omecoac hua oyulebihuac por tejua. <sup>16</sup>Desde öxö ayecmo tecpensöroa de nionöque quiename ocseque giente quepensöroa. Hasta que tlö cachtö otecpensöroöya de Cristo quiename ocseque quepensöroa, öxö ayecmo tecpensöroa ejqueu. <sup>17</sup>De maneras que tlö canajyeca ica tieca Cristo, ica sente tlöcatl yancuec. Inemeles tli primiero oyeya ye opanuc, hua öxö ye ica yancuec.

<sup>18</sup>Noche inu quechihualo Deus. Hua yejuatzí otiechsentrölölejque ca yejuatzí por medio de Cristo, hua otiechmacaque ini tequetl de tequensentrölölisque tlöca ca yejuatzí. <sup>19</sup>Quejtsunque que Deus por medio de Cristo ye oquechejchijque lo nesarario para quensentrölölisque noche tlöltecpactlöca ca yejuatzí. Pos ayecmo quepoalo intlajtlacul tlöca. Hua tiechmacaque inu tlajtule de sentlölelestle. <sup>20</sup>Ejqueu noso tecate terepresentöntes de Cristo. Icacá quiename tlö Deus mismo quentlötlajtilo tlöltecpactlöca por medio de tejua. Tejua quiename terepresentöntes de Cristo tequentlötlajtea: “Xomosentrölölicö ca Deus. <sup>21</sup>Cristo ayec otlajtlaculuc, pero Deus otiechibelejque quiename tlö iloane tlajtlacultec. Oquechijque ejqueu por topampa, para ma teyecö teyeteque para ca Deus ipampa tecate tieca Cristo”.

**6** Bieno pues, tetejetequete tieca Deus, hua nemiechtlötlajtea nemejua: Ye nenqueselejque tiefavur de Deus; amo xejcöhuacö que cana amo quepeas iresultödo nemotech. <sup>2</sup>Pues yejuatzí quejtulo: Ipan tiempo cuale otemetzac, hua ipan tunale de nemöquextelestle otemetzpaliebe.

Xejcaquecö cuale, que öxö ica tiempo cuale, öxö ica tunale de nemöquextelestle.

<sup>3</sup>Amo tecchihua niontle tli canajyeca questorbörus, para ejqueu nionöque tlajtus

\* 5.14 Cuale nuyejque motradusirus: “tiechtzacuelea para majcamo tochamöhuacö”.

amo cuale de inu tequetl tli tecchihua. <sup>4</sup>Cache, tecnejneque tequemejtetisque por noche lo que tli tecchihua que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. Por inu, tecxicoa ca meyac paciencia cuöc tecsojsufriroa, cuöc tiechpoloa canajyetla, cuöc totequepachoa por canajyetla, <sup>5</sup>cuöc gigante tiechbejbiteque, cuöc tiechtzajtzacua ipan cörsel, cuöc meyac gigante chöchälöne encuentra de tejua, cuöc toobligöroa para tetequetesque lalebes checöhuac, cuöc amo tecojcoche hua hasta amo tetlajtlacua. Ca noche ini nönca söstantle tequemejtetea que de melöhuac tecate tetietlatequepanojua de Deus. <sup>6</sup>Nuyejque tequemejtetea por quiene tomalfea de tlajtlacule, por quiene tecate tetlajmatque, por que amo tecuajcualöne, por que tecualtientlöca, por que yejuatzi Espiritu Sönto iloac ca tejua, por que de melöhuac tequentlasojtla gigante, <sup>7</sup>por que tetlanunutzta lo que tli melöhuac, hua por que tecpejpea tiechecöhuales Deus. Por noche inu gigante cuale quejtasque que tecate tetietlatequepanojua Deus. Tecusöroa örmas de yectelestle \*para tomagasque hua para todefendierusque hua totzacuelisque. <sup>8</sup>Paques gigante tiechyectieniehua, paques tiechtlajjelejta, paques toca tlajtoa, hua paques tlajtoa cuale de tejua. Paques tiechtratöroa quiename tlö teyene teistlacateneme, mös amo melöhuac, cache tequejtoa tlin

melöhuac. <sup>9</sup>Tiechtratöroa quiename tlö nionöque tiechixomatene, mös meyactie tiechixomate. Tiechtratöroa quiename tlö ye temejmequene, pero cuale nenquejtasque que oc turavea tenentecate. Deus tiechcastecöruo, pero amo tiechmectilo.

<sup>10</sup>Toyulcocoa, pero seme tepajpöctecate; tecate teporubejte, pero tequenricojtea meyactie. Niese que amo tecpea niontle, pero noche söstantle tohuöxca.

<sup>11</sup>¡Ay tocnihua Corintios! Nemiechnunutzta noche tli tecpejpensöroa; nemiechtlasojtla ca noche toyulo. <sup>12</sup>Tlö cana polebe tlasojtelestle hua confiönsa entre tejua hua nemejua, amo ica por topörte de tejua, tlöcamo nemejua nemiechpoloa tlasojtelestle. <sup>13</sup>Xetiechcuelicö inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Nemiechtlötlajtea quiename nennopelhua, nuyejque nemejua xetiechtlasojtlacö ca noche nemoyulo.

#### **Tecate tetieteupa de Deus öque nemoateca**

<sup>14</sup>Amo xomosietelicö ca tli amo moneltoca. Pues tlö cana ejqueu nenquechihuasque, iyas quiename sente yunta que amo yabe de acuerdo. Pos ¿tli acuerdo quepeas yectelestle ca tlajtlacule? O noso ¿quiene yesque de acuerdo tlöbile ca tlajtlayohuaquelestle? <sup>15</sup>¿Tli acuerdo quepeasque Cristo ca Beliar noso Amo Cuale Tlöcatl? Noso ¿quiene cuale quepeas pörte

\* 6.7 Literalmente quejtoa: "ica tomöyemö hua tomöarrabes".

sente tli moneltoca ca sente tli amo moneltoca? <sup>16</sup>¿Quiene iyes acuiendo entre tieteuapa de Deus hua ixniehualojme? Porque tejua tecate tetieteuapa de Deus öque nemoateca. Pos yejuatzi Deus oquejtojqe ejqueu:

Nechöntes intzölö yejua;  
neyajtenemes intzölö.  
Hua neyes neinDeus,  
hua yejua yesque nopuieblo.

<sup>17</sup>Por inu:

Xequisacö de intzölö  
hua xomoxelucö nencua,  
quejtulo Tlöcatzintle,  
hua amo xecmötocacö inu tli  
petzoyutl.

Entunses naja nemiechselis,

<sup>18</sup>hua neyes netajtla para nemejua  
hua nemejua nenyeseque  
notielpuchhua hua  
noichpuchhua.

Ejqueu quejtulo Tlöcatzintle  
öque quepealo noche  
checöhuallestle.

**7** Deus tiechprometierfilo  
nöncate sösantle para tejua,  
notlasojcöicnihua. Por inu ma  
tochepöhuacö de noche sösantle tli  
quepetzoneloa tocuiervo hua toyulo,  
hua ca mabelestle de Deus ma  
toyeticlicö intiero cuale.

**Pöblo opajpöc de que  
omoyulcuejqe Corintios**

<sup>2</sup>iXetiechselicö ipa nemoyulo!  
Nionöque amo otecchibejejqe  
canajyetla amo cuale; nionöque  
amo tequixniempoljqe, nimpör  
nionöque amo tejcajcayöjqe.

<sup>3</sup>Amo nequejtoa ini nönca  
para nemiechmömaltis, pues  
quiename ye onemiechelfe, ye

onemiechselejque ipa toyulo.  
Ejqueu tejua hua nemejua  
seme teyesque sa secni, sea  
que temejmequesque o noso  
tenentasque. <sup>4</sup>Necpea meyac  
confiönsa ca nemejua; nomachelea  
cuale de nemejua. Nanimöroa  
lalebes, hua lalebes necpea meyac  
pöquelestle mös tecsufrirojtecate  
meyac sösantle.

<sup>5</sup>Pues nuyejque desde cuöc  
tonasecö necö Macedonia, amo  
mosiebiöya tocuiervo, pues  
onhuölajque sufrimientos de ca  
nobeyo. Tiechyehualoöya peleitos,  
hua ipa toyulo tomajtiöya. <sup>6</sup>Pero  
Deus, öque quemanimöruro  
tli modesanimöroa, yejuatzi  
tiechanimörojque cuöc onaseco  
Tito. <sup>7</sup>Hua amo solamiente  
tanimörojque ipampa onhuöla Tito,  
tlöcamo nuyejque tanimörojque  
ipampa yaja manimöroöya  
ipampa nemejua cuale nenyabe.  
Hua yaja tiechpubele que lalebes  
nenquenejneque nenniechejtasque,  
hua que nemoyulcocoa, hua que  
nemotequepachoa lalebes por naja.  
Pos cuöc onejca noche inu naja  
nepajpöqueya cache.

<sup>8</sup>Pues naja necmate que  
onemiechyulcoco ca inu cörta  
tli nemiechtitlanele. Pero  
amo notlöocoltea. Primero  
notlöocoltiöya ipampa  
onemiechyulcoco, pero sa por  
quiesque tiempo nemoyulcocoöya,  
<sup>9</sup>hua por inu öxö nepajpöque.  
Amo nepajpöque porque nocörta  
nemiechyulcoco, tlöcamo porque  
inu yulcolestle onemiechyulcuc.  
Pues onemiechmacac inu  
yulcolestle tli quecualejtalo

Deus, hua de inu manera amo nemiechchibele tlin amo cuale cuöc nemiechyulcoco. <sup>10</sup>Pos inu yulcocalestle tli quecualajtalo Deus quebicatz yulcuepelestle tli quebicatz nemöquextelestle. Por inu amo öque moquejörus de que omoyulcuec. Pero inu yulcocalestle tli yebitz de nönca tlöltecpactle quebicatz mequelestle. <sup>11</sup>Pero nemoyulcocolos de nemejua ica de inu tli quecualajtalo Deus. Pues xequejtacö quiene omochihuaco. Onenqueyecpensörojque inu asunto. Nenquesplicörojque lo que tli nenquechijque. Nemiechcualönte hua nemomajtejqe. Nenquenejqe nenniechejtasque, nemotequepachojque por naja. Hua nenquecastecörojque öquenu oquechi amo cuale. Ca noche ini nönca sösantle cuale niese que nemejua amo nenquepea tlajtlacule ipa inu asunto. <sup>12</sup>Pos cuöc nemiechejcuelfe inu cörta, amo tönto onequejcuelo para öquenu oquechi amo cuale, nimpör para öquenu oquechibele, tlöcamo cache onequejcuelo para nemejua, para ma xomomacacö cuienta delönte de Deus de quiene nentiechtlasojtla hua nemotequepachoa por tejuua. <sup>13</sup>Por inu tanimörojque.

Hua amo solamente tanimörojque, tlöcamo nuyejque tepajpöjqe ipampa Tito pajpöqueya lalebes. Yaja pajpöqueya porque nemejua nenquescalejqe iyulo. <sup>14</sup>Pos naja onetlajto cuale de nemejua ca Tito, hua nemejua amo nenniechpinöjtejqe ca lo que tli onequelfe. Pues quiename lo que tli tejuua nemiechelfejque

seme oyeya melöhuac, nuyejque lo que tli nequelfe Tito de nemejua nuyejque omochihuaco melöhuac. <sup>15</sup>Hua yaja Tito nemiechneque lalebes, hua quelnömeque de quiene nemejua nenqueneltocaque, hua nenqueselejque ca meyac mabelestle hua respieto. <sup>16</sup>Nepajpöque ipampa lalebes necpea confiönsa ca nemejua.

### Ma tetietlöcolicö ca noche toyulo

**8** Öxö, tocnihua, tecneque ma xecmatecö quiene Deus oquenmacaque tiefavur ca inu grupos de creyentes necö ipa Macedonia. <sup>2</sup>Pues mös yejua quepejpea meyac pruebas hua sufrimientos, pero yejua pajpöctecate lalebes. De inu manera yejua oquemacaque meyac tomi para ma nequenbiquele para tocnihua tli cajcate ompa Judea. Ejqueu oquetiemacaque mösque lalebes porubejte cate. <sup>3</sup>Nemiechmelöjöpubelea, que oquetiemacaque noche tli cuale yejua obejbeletiöya, hua hasta cache de lo que tli obejbeletiöya oquetiemacaque. Pues yejua mismo oquenejqe oquetiemacaque ejqueu. <sup>4</sup>Hasta tiechtlötlajtiöya ma tequenchibelicö favur de que ma tequencöhuacö ma quepeacö pörte de nönca ofrienda para inu yecteque ompa pa Judea. <sup>5</sup>Hua oquechijque cache que lo que tli tejuua tecpensöroöya, porque primieramente omotiemacaque yejua mismo ca toTlöcatzintle hua nuyejque ca tejuua, quiename quenequihua Deus. <sup>6</sup>Por inu tecanimörojque Tito, öque

quepiehualte inu colecta de entre nemejua, ma nemiechpaliebe para nenquesencöhuasque inu tielöocolelestle tli nenquetiemacasque. <sup>7</sup>Pues nemejua nenchecuaquisa ipa noche söstantle. Nenchecuaquisa ipa nemoneltoqueles, ipa nemotlajtul, ipa machestelestle, ipa nemocuejcuesebeles para nenquechihuasque tlin cuale, ipa inu tlasojtelestle tli tejua nemiechpilea. Ipa noche ini nöncate söstantle nenchecuaquisa; öxö noso xechecuaquisacö ipa ini nönca favur tli nenquechihuasque.

<sup>8</sup>Cuöc nemiechelfea ini nönca amo nemiechmandörojteca para que ca fuiersa nenquechihuasque. Cache cuale nemiechelfea quiene cuejcuesebe ocseque para quechihuasque ini nönca, para que ejqueu necmates tlö de melöhuac nemejua nuyejque nenquepea tlasojtelestle. <sup>9</sup>Pos ye nenquemajmate de inu favur tli tiechchibelejque toTlöcatzintle Jesucristo, que mös iloaya lalebes rico, pero por topampa onechihualuc porube. Ejqueu oquechijque para que tejua ma teyecö tericojte por tieporubejyu de yejuatzi.

<sup>10</sup>Nequejtus ini nönca tli naja necpensöroa; que nemiechconbenieroa ma xecsencöhuacö lo que tli nenquepiehualtejque ipa ocsente xebetl tli opanuc. Pues nemejua cachtö nenquepiehualtejque amo solamiente de nenquechihuasque tlöcamo nuyejque de nenquenequesque

nenquechihuasque. <sup>11</sup>Öxö noso xecsencöhuacö, para que ejqueu quiename nencuejcuesebeya hua nenquenequeya nenquechihuasque, öxö nenquesencöhuasque noche tli nenbejbelete. <sup>12</sup>Pos tlö de melöhuac yeca queneque quietiemacas, Deus queselilo según lo que tli quepea. Amo quetlajtlanelilo de öque lo que tli amo quepea.

<sup>13</sup>Amo nequejtoa ini nönca para que nemejua nemiechpolus para ocseque quepeasque meyac. Cache necneque ma quepejpeacö iguöl yejua hua nemejua. <sup>14</sup>Öxö nemejua nenquepejpea para nencaxiltisque de lo que tli quenpoloa yejua. Canajquiema beles nemiechpolus nemejua, hua yejua caxiltisque de lo que tli nemiechpolus nemejua. Ejqueu noso iyés iguöl. <sup>15</sup>Iyés quiename tlajcuelulpanca:

Öque quetocöro meyac tlacuale amo oquesobröro,  
hua öque amo oquetocöro meyac amo oquepolo.

#### **Tito hua icompanierojua**

<sup>16</sup>Pero netietlasojcömátelea Deus, ipampa yejuatzi quechihualtejque para ma motequepacho Tito por nemejua, quiename naja notequepachoa. <sup>17</sup>Pues naja melöhuac nequelfe ma beya ca nemejua, hua yaja otlaneltocac. Pero amo iya porque naja onectitla, tlöcamo porque yaja mismo lalebes queneque iyös ca nemejua.

<sup>18</sup>Tiehua yaja tectitlantecate inu tocní öque creyentes de ca nobeyo queyectieniehua porque lalebes cuale tequete de tlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>19</sup>Hua

nuyejque inu grupos de creyentes oquixpejpenque ini nönca tocni para ma yajteneme ca tejua para tiechpaliebis ipa ini nönca tequetl tli tecchijtecate para tequenpaliebisque tocnihua. Pos tecnejneque que giente ma tiechamöhuacö Deus por lo que tli tecchijtecate, hua ma niese cuale que tecnejneque tetlapaliebisque. <sup>20</sup>Tecneque ma beya ini nönca tocni ca tejua, para que abele yeca toca tlajtus de ini nönca colecta tli tecchijtecate. <sup>21</sup>Pos tecnejneque ma niese cuale que lo que tli tecchijtecate tecchihua quiene conbenierebe. Tecneque ma quecualajtacö amo solamiente Deus tlöcamo nuyejque giente.

<sup>22</sup>Hua ca tiehua inu unteme, Tito hua inu ocsente tocni, tectitlantecate ocsente tocni, öque ye meyac veces tecprobörojque que lalebes queneque quechihuas cualquier tequetl. Hua öxö cache queneque quechihuas inu encörgo de iyös ca nemejua, ipampa nemiechpilea meyac confiönsa. <sup>23</sup>Tlö canajyecä tlajtlane öquenu yaja Tito, xequelficö que yaja nocompaniero de inu tequetl tli tecchihua para nemejua. Hua tlö tlajtlane de inu ocseque tocnihua, yejua cate tlatitlanme de inu grupos de creyentes, hua intech yejua niese tiecualniexteles Cristo. <sup>24</sup>Xequendemoströrficö nemotlasojteles, para ma quejtacö creyentes de ocseque locörte que tecpeaya arrasu cuöc tetlajtoöya cuale de nemejua.

**Quiene ma mochihua inu ofrienda para yecteque**

**9** Pero de inu tlapaliebelestle tli tecchihua para tocnihua

yecteque, amo necnesesitöroa nemiechejcuelfis niontle. <sup>2</sup>Pos ye necmate que nemejua nencate nenlistos para nentlapaliebisque. Hasta nemiechchamöhua inca tocnihua necö Macedonia, hua nequemelfea que nemejua de Acaya ye nemopreparörojque desde ye sie xebetl. Hua meyactie de yejua majöprörojque cache cuöc oquecajque de quiene nemejua nenyeya nenlistos. <sup>3</sup>Pero nequentitlanteca tocnihua ca nemejua para que majcamo cana resultörebés que amo melöhuac inu pörte de lo que tli cuale tli onequejto de nemejua. Necneque ma xeyecö preparödos, pos ye onequemelfe que nemejua nencate nenpreparödos. <sup>4</sup>Hua amo necneque ma canajyecä de Macedonia ma beya ca nemejua hua nemiechasetibe hua cana de repiente amo nenyésque nenpreparödos. Pos tlö ejqueu, nemejua nentiechpinöjtisque tejua ipampa lalebes nemiechpilea confiönsa (mösqe cache nemejua nemopejpinöjtisque nemejua mismo). <sup>5</sup>Por inu nequejtac que conbenierebe nequentlötajtis tocnihua ma yöcö ca nemejua antes de que naja neyös, para nemiechpaliebisque para nenquesencöhuasque inu tietlöcolestle que ye nenqueprometierojque. Pues tecneque ma iye listo cuöc tasetibe, hua ma iye sente tietlöcolestle tli yebitz desde nemoyulo. Amo tecnejneque ma iye quiename sente tlaxtlöbile tli yeca quetlaxtlöbis mösqe amo queneque de melöhuac

quetiemacas. <sup>6</sup>Pero nemiechelfis ini nönca: que öque tlatuca sa nöjte xenöchtle, sa nöjte quecosechörus. Pero öque tlatuca meyac, meyac quecosechörus. <sup>7</sup>Cöra sente de nemejua ma quetiemaca lo que tli ye oquepensöro ipa iyulo. Majcamo quetiemaca ca yulcolestle, quiename tlö amo melöhuac queneque quetiemacas. Nimpör majcamo quetiemaca porque canajyeca quenelchibelis. Pos Deus quetlasojtlalo öque quetiemaca ca pöquelestle. <sup>8</sup>Hua Deus cuale nemiechmacasque noche tiefavur para que nemejua seme nenquepeasque noche tli monesesitöroa para noche sösantle tli nenquechihuasque. Hua ejqueu lalebes nenquechihuasque meyac de noche sösantle tlin cuale. <sup>9</sup>Pos ejqueu tlajcuelulpanca:

    Oquecuajchayö, oquenmacac porubejte;

    iyecteles iyés nochepa.

<sup>10</sup>Hua Deus, öque quetiemacalo xenöchtle para ma motuca hua tluale para öque quecuös, yejuatzi nemiechmacasque meyac xenöchtle para nenquetucasque hua quemeyaquelisque inu frutos tli yebitz. Ejqueu quechihuasque ipampa nenquechihua lo que tli yectec.

<sup>11</sup>Hua Deus nemiechricojtisque de noche sösantle para que cuale nenquetiemacasque meyac. Hua de inu manera tocnihua tietlasojcömatelesque Deus cuöc tequenbiquelea inu tietlööcolelestle. <sup>12</sup>Pos inu paliebestle tli nenquechijtecate amo solamente caxiltea lo que tli

quenpoloa inu yectequé, tlöcamo nuyejque quenchiualtea ma tietlasojcömatelicö Deus lalebes. <sup>13</sup>Pues yejua tieyectieniehuasque ipampa por ini nönca paliebestle tli nenquechijtecate yejuatzi quemejtetisque que melöhuac nemejua nenqueneltocatecate inu cuale tlamachestelestle de Cristo, quiename nenquejtoa que nenqueneltoca. Hua tieyectieniehuasque nuyejque ipampa nenquetiemacatecate meyac para yejua hua para noche ocseque gente. <sup>14</sup>De inu manera motlajtlötlajtisque por nemejua, hua nemiechnequesque lalebes ipampa Deus nemiechmacaluc meyac tiefavur para nenquenpaliebisque.

<sup>15</sup>iMa tetietlasojcömatelicö Deus por inu bieye tietlööcolelestle tli tiechmacaque que abele tequesplicöroa!

**Pöblo quepeaya checöhuallestle por que oyeya llateotitlantle**

**10** Öxö, naja mismo nePöblo nemiechlötölajtea por tieyectlasojteles hua tiepichaques de Cristo. Seque quejtoa que cuöc neca nemotzölö noportöroa quiename nemöxo, pero que cuöc neca bejca de nemejua nomachelea nechecatec. <sup>2</sup>Nemiechlötölajtea noso que cuöc naja nemiechejtati amo xeniechchihualticö ma neya ca inu checöhuallestle hua tlabielmequelestle. Pos bel cuale netlabielmeques ca niecate tli quepejpensöroa que tejua sa teneme quiename tlöltecpactlöca. <sup>3</sup>Pues melöhuac tejua tenentecate ipan tlöltecpactle pero amo tomaga

quiename momaga tlöltecpectlöca.

<sup>4</sup>Pos tejua amo tecusöroa sösantle de tlöltecpectle para tomagasque, tlöcamo tecusöroa sösantle de tiechecöhuales Deus para texxetunisque lo que tli checöhuac ica. <sup>5</sup>Ejqueu noso texxetunea tlanenebelesme hua noche ocseque sösantle tli ica encuntra de giente hua quentzacuelea para amo tieixomatesque Deus. Tequemajase noche pensamientos para ma tieneltocacö Cristo. <sup>6</sup>Hua tecate telistos para tequencastecörusque noche tli ayemo tlaneltocasque cuöc nemejua ye nentlaneltocasque cuale.

<sup>7</sup>\*Xomomacacö cuenta de ini nönca sösantle tli cuale niese. Tlö canajyeca momachelea yaja mismo que ica de Cristo, nuyejque ma momaca cuenta yaja mismo que tejua nuyejque tecate de Cristo de iguöl manera que yaja ica. <sup>8</sup>Pues mösque nochamöhuas oc tepetzi cache de lo que necnequesquea acerca de inu checöhuallestle tli tecpejpea, amo nopejpinöjtis, porque ica melöhuac tli nequejtus. Pues toTlöcatzintle tiechmacaque inu checöhuallestle para ma nemiechbepöhuacö hua amo para ma nemiechchibelicö döño. <sup>9</sup>Amo necneque ma niese que sa necneque nemiechmajtis lalebes ca nocörta, quiename seque quejtoa que necchihua. <sup>10</sup>Pues yejua quejetoa ejqueyi: “Icörtas de Pöblo lalebes checöhuac tlajtojtebitze, pero cuöc

yebitz yaja amo checactec ica, hua itlajtulhua amo tli cate”. <sup>11</sup>Öque quejetoa ini nönca ma quematecö que totlachihual cuöc ompa tecate ica iguöl ca tli tequejtoa ipa tocörtas cuöc amo ompa tecate.

<sup>12</sup>Pues tejua amo tanimöroa tecchihuasque quiename quechihua seque, tli mochamöhua yejua mismos. Hua motemachihua hua monenebelea ca sente medida tli yejua mismo oquechijque, hua ejqueu quechijtecate sente tuntojyutl. <sup>13</sup>Pero tejua amo tochamöhuasque\*de que tecate cuale según tiechelfea sente medida tli tejua mismo otecchijque. Cache tejua totemachihua ca sente medida tli Deus oquechejchijque. Pos yejuatzi tiechelfejque tli tequetl tecchihuasque, hua yaja inu icaca medida ca tli totemachihua. Tlö tecchihua cuale inu tequetl, cuale tecate. Noso tlö amo tecchihua cuale, amo cuale tecate. Hua sie pörte de inu tequetl ica que ma tasecö hasta cöne nemejua nencate. <sup>14</sup>Pos tochamöhua ipampa tejua primero tonaseto nemotlac ca inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Tlö amo tonasene nemotlac entunses niesesquea que tochamöjtecate cache de lo que tli conbenierebe. Pero melöhuac otonaseto, hua por inu tochamöhuales moconformöroa ca tli conbenierebe. <sup>15</sup>Amo tochamöhua de lo que tli oquechijque ocseque tlöca,\*pues tlö cana ejqueu tecchihuane

\* 10.7 Cuale nuyejque motradusirus: “nemejua sa nenquejta lo que tli cuale niese”.

\* 10.13 Cuale nuyejque motradusirus: “de lo que Deus amo tiechelfejque ma tecchihuacö”.

\* 10.15 Cuale nuyejque motradusirus: “tli amo tiechelfejque Deus ma tecchihuacö”.

abele motemachihuasquiöne cuale totlachihual. Cache tecchea que nemobepöhuasque ipa nemoneltoqueles, hua ejqueu \*\*teceasque cache meyac locör para tecchihuasque cache meyac de inu tequetl tli Deus tiechmacaque. <sup>16</sup>De inu manera tecnejeque tetlanunutzasque de inu cuale tlamachestelestle ca ocseque locör cache bejca de cöne nemejua nencate. Tecnejeque tetlanunutzasque cöne ayemo tlajtlanunutza ocseque. Ejqueu amo tochamöhuasque de inu tequetl tli oquechi canajyeca ocsente cachtö de que tejua tonasesquiöne. <sup>17</sup>Pero: “Öque mochamöhuas, ma mochamöhua solamiente de toTlöcatzintle”. <sup>18</sup>Pos cuöc canajyeca moyectieniehua yaja mismo, amo quejtsneque que por inu ica cuale. Pero tlö queyectieniehualo Tlöcatzintle, entunses quiema cuale ica.

**Pöbło mocomparöroa ca tlateotitlanme istlacateque**

**11** Ojalá ma xecxicucö mientras notuntojchihuas tepetzi. Pues xecxicucö. <sup>2</sup>Pos nechöhuatejteca de nemejua quiename Deus nuyejque chöhuatiluteca de nemejua. Pues nemejua nencate quiename sente sisehuantu que hasta öxö momalfea. Hua naja ye nemiechcomprometiero ca sa sie tlöcatl tli ilöas nemonömec, que yejuatzi ilöac

Cristo. <sup>3</sup>Pero nomajtea de que yeca cuale nemiechcaycayöhuas ca istlacatlajtulme para que ejqueu ayecmo sa solamiente Cristo nentietocasque hua ayecmo nenyeseque sa de yejuatzi. Pues ejqueu inu cuhuötl oquecaycayö Eva ca imöñas. <sup>4</sup>Pues cuöc canajyeca yebitz hua nemiechnunutza ocseque söstantle acerca de Jesús tli tejua amo nemiechnunutzque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Hua cuöc yeca yebitz hua nemiechmaca ocsie espíritu, tli amo ica bel yejuatzi Espíritu Sönto öque cachtö nentieselejque, noso tlö nemiechmaca ocsie tlamachestelestle tli amo ica inu cuale tlamachestelestle tli ye nenqueselejque, nemejua nencate listos para nenquexicusque. Öxö pues xecxicucö mientras naja notuntojchihuas tepetzi. <sup>5</sup>Pues necpensöroa que inu \*\*“super-apóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera, amo niechpanabea nion tepetzi. <sup>6</sup>Beles noso notlajtulhua amo cualtzetzi cate quiename intlajtulhua de yejua, pero de machelestle necmate cuale. Pues ca noche tli tecchihua ye nemiechejtetejque inmixtla innochtie giente que tecmajmate cuale.

<sup>7</sup>¿Beles noso nenquepensöroa que netlajtlaco ipampa onemiechnunutz de inu cuale tlamachestelestle tli Deus quieti macalo, hua amo tli nemiechcobrörfe niontle? Pues

\*\* 10.15 Cuale nuyejque motradusirus: “teceasque cache meyac locör para tetequetesque entre nemejua, pero solamiente quiename Deus tiechelfilo”, o noso “nentiechchamöhuasque lalebes, pero solamiente quiename Deus quenequihua”.

\* 11.5 Cuale nuyejque motradusirus: “tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

naja quieme nopichaque para nemiechtlejcabis nemejua. <sup>8</sup>Hasta nequemönele insentöbo de ocseque grupos de creyentes, pues inu tomi tli niechhualtitlanelejqe onecsele para nemiechpaliebjtaya ca noteque. <sup>9</sup>Hua cuöc neyeya nemotzölö paques niechpoloöya, pero amo neyeya sente cörga para nionöque de nemejua, porque tocnihua tli ohuölajque de Macedonia niechmacaque lo que tli niechpoloöya. De inu manera onectlachile para amo neyes sente cörga para nemejua. Hua oc turavea neclachilejtas. <sup>10</sup>Nequejtoa lo que tli melöhuac tieixpa Cristo cuöc nequejtoa que nionöque niechcamatzacuas para ayecmo nochamöhuas de que ayec necsele tomi de nemejua por noteque ipa nemoestado de Acaya. <sup>11</sup>¿Tlica amo necselea? ¿Beles icaca porque amo nemiechtlasojtla? Deus quematihua que nemiechtlasojtla.

<sup>12</sup>Pero lo que tli pasörejteca icaca ini nönca; que niecate giente queselea tomi, hua quenejneque nuyejque naja ma necsele tomi, para ejqueu cuale mochamöhuasque de que cate quiename naja. Pero necsequirojtas amo necselis tlaxtlöbible por noteque, para ejqueu amo nequenmacas locör para mochamöhuasque.

<sup>13</sup>Pues niecate amo de melöhuac cate tlateotitlanme, cache tlacajcayöjteneme. Sa mochihua quiename tlö oyejyene tlateotitlanme de Cristo. <sup>14</sup>Pues majcamo tectietzömajtacö ini nönca, pues nuyejque inu Satanás mocuepa quiename sente öngel

tli tlanixtea quiename tlöbible.

<sup>15</sup>Ejqueu amo ica tietzöbetl tlö itlatequepanojua Satanás nuyejque mocuepa para niesesque quiename tlatequepanojque de yectelestle. Pero intlamejyo iyese lo que tli quemeresieroa intlachihual.

### Quiene oquesufrirö Pöbbo

<sup>16</sup>Ocsajpa nequejtus: majcamo yeca quepensöro que neca netunto. Pero tlö ejqueu nenquepensörusque, pos xeniechcöhuacö ma nochamöhua tepetzi quiename sente tunto. <sup>17</sup>Tlö noyulchecöhuas para nequejtus ini nöncate sösantle amo netlajtlajtus quiename quenequihua toTlölcatzintle ma tlajtlajtucö giente, tlöcamo cache cuöc nochamöhuas netlajtlajtus quiename sente tunto. <sup>18</sup>Meyactie entre nemejua mochajchamöhua quiename tlöltecpactlöca; naja nuyejque nochamöhuas. <sup>19</sup>Pos nemejua cuale nenquenxicoa tuntojte, ya que nele nemejua lalebes nentlajmatque nencate. <sup>20</sup>Hasta tlö canajyeca nemiechase, noso tlö hasta tlö nemiechcua, tlö nemiechtzacua para que ayecmo nenyeseque nenlibres, tlö mochihua bieye hua hasta nemiechmaca pa nemoxöyac, nemejua nenquexicoa hua nenquetlöcayejta inu tlöcatl. <sup>21</sup>Lalebes nepinöhua nequejtus, pero tejua amo tomachelejqe techecteque para nemiechchibelisque inu sösantle.

Pero lo que tli yejua moyulchecöhua para quechihuasque, pos naja nuyejque noyulchecöhuas para necchihuas. (Xequelnömequécö que

netlajtlajtojteca quiename sente tunto.) <sup>22</sup>Yejua, ¿cate hebreos? Naja nuyejque neca nehebreo. ¿Cate israelitas? Naja nuyejque. ¿Cate ipelhua Abraham? Naja nuyejque. <sup>23</sup>¿Cate tietlatequepanojua de Cristo? Naja cache neca que yejua. (Netlajtojteca quiename sente luco.) Naja netequejteneme cache lalebes que yejua. Oniechtzajtzejque cache meyac veces ipan cõrseles. Lalebes meyacpa niechbitejque giente, hua meyac veces neyeya para nemeques. <sup>24</sup>Mõcuilpa inu joriojte niechmacaque inu castigo de que niechbitejque 39 veces. <sup>25</sup>Yexpa niechbitejque ca cuabetl inu romanos, hua sajpa giente oniechtecaltejque. Yexpa opõtzcacalac bõrco cuõc naja ipa neyõya, hua sajpa nepanuc sie yohuale hua sie tunale ijtec lamõr cuõc opõtzcacalac bõrco. <sup>26</sup>Lalebes neyajteneme ca nobeyo, hua ye onopõntele ipa meyac peligros: peligros de õtlacme cõne pano meyac õtzintle, peligros de tlachtejque, peligros de nopaisõnos joriojte, peligros de giente tli amo cate de nopuieblo. Onopõntele ipa peligros ca pa ciudades, peligros ca cõne nionõque chõnte, peligros ipa lamõr, peligros intzõlõ tli mojtoa que cate tocnihua pero amo cate de melõhuac. <sup>27</sup>Netequete ipa trabõjo lalebes checõhuac. Meyac veces amo necoche. Neteosebe hua noõmeque. Meyac veces amo netlacua. Necsufriroa itztec hua niechpoloa notzõtjomajua.

<sup>28</sup>Hua amo solamiente inu, tlõcamo nuyejque cara tunale necpea quiename tlamõmale que notequepachoa lalebes por noche grupos de creyentes de ca nobeyo. <sup>29</sup>Tlõ canajyeca amo checactec ica, naja nuyejque nomachelea quiename yaja amo nechecactec. Tlõ canajyeca quechihualtea ma betze ipa tlajtlacule, naja \*nuyejque niechpinõhua. <sup>30</sup>Tlõ nenniechobligõrusque para nochamõhuas, ma nochamõjta de ini sõsantle tli queniextea que amo nechecactec. <sup>31</sup>TieDeus de toTlõcatzintle Jesucristo, õque nuyejque iloac tieTajtzi, õque quepealo teochibelestle nochepa, yejuatzi quematihua que amo neistlacatlajtoa. <sup>32</sup>Cuõc naja neyeya ipa inu ciudad de Damasco ompa tlamandõrojtaya sente cubernadur tli oquetlõle inu rey Aretas. Hua inu cubernadur oquetlõle guõrdias para ma quixuticõ pobielajte de inu ciudad para ma niechasecõ. <sup>33</sup>Pero tocnihua oniechtemobejque ijtec sente canõsta ca pa bentõna de pa tepõntle, hua de inu manera onemõquis de inu peligro.

#### Cochtiemequelesme hua panquextelesme

**12** Nenniechobligõroa para nochamõhuas, mõsque inu chamõhuallestle amo quepea proviecho. Bieno pues, ma netlajto de cochtiemequelesme hua panquextelesme tli niechejtetejque toTlõcatzintle. <sup>2</sup>Ye quepea catorce

\* 11.29 Cuale nuyejque motradusirus: “niechtlabielmectea”, noso “niechpinõhua hua niechtlabielmectea”.

xebetl que Deus niechtlejcabejque hasta pa inu terciel elfecac. Amo necmate tlö oneya ca nocuierpo noso sin nocuierpo; solamiente Deus quematihua. <sup>3-4</sup>Hua niechtlejcabejque hasta ipa Paraíso. (Ocsajpa ma nequejto que amo necmate tlö oneya ca nocuierpo o noso amo; solamiente Deus quematihua.) Hua ipa Paraíso onejcacl tlajtulme tli abele öque quejtus, tli amo mopermitiroa mojtusque. <sup>5</sup>Cuale necchamöhuasquea ocsente tlöcatl tlö yaja oquejtane ini nönca sösantle, pero amo nochamöhuas naja mismo de niontle tlöcamo solamiente nochamöhuas de lo que tli queniextea que amo nechecactec. <sup>6</sup>Pos mösque cana necnequesquiöne nochamöhuas de nöncate sösantle, amo necchihuasquiöne sente tuntojyutl, ipampa nequejtusquea lo que tli melöhuac. Pero amo nochamöhua de ini nönca sösantle, ipampa amo necneque ma yeca quepensöro que naja neca cache cuale que lo que tli quejta hua quecaque de naja.

<sup>7</sup>Hua por que inu sösantle tli Cristo niechpanquextelejque oyeya lalebes bieye, por inu, para que majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe, niechmacaque sente tiecoco tli ica quiename sente estöcacuabetl tli tlöacteca itech nocuierpo. Yaja inu tiecoco cualtitla Satanás para niechtlatzcuepunelis. Hua Deus oquecöjque para majcamo nochamöhua cache de lo que tli conbenierebe. <sup>8</sup>Ca ini nönca

yexpa netietlajtlane Tlöcatzintle ma niehcöhua ini tiecoco.

<sup>9</sup>Pero yejuatzi niechelfejque: “Amo tecnesesitöroa ocsente sösantle tlöcamo solamiente nofavur tli temetzmacteca. Pues nochecöhuales yecniese intech tlöca tli amo checactequcate”. Así es que öxö cache cuale nochamöhua ca meyac gusto de que amo neca nechecactec. Pos ejqueu tiechecöhuales Cristo icaca notech. <sup>10</sup>Por inu nepajpöque cuöc amo nechecactec, cuöc gigante niechpöpöca, cuöc niechpoloa sösantle, cuöc gigante niechtepotztoca, noso cuöc necsufriroa canajyetla por Cristo. Pos cuöc amo nechecactec, cuöc inu cache nechecactec neca.

**Pöblo motequpachoöya lalebes  
por creyentes ipa Corinto**

<sup>11</sup>Bieno pues, ye onocuec quiename sente tunto. Pues nemejua onenniechobligörojque ma necchihua. Conbenierebeya que nemejua nenniechyectioniehuasquiöne, porque naja de niontle sösantle amo neca incuetlapa de \*inu “superapóstoles” tli yejua quejtoa que cate tlateotitlanme de primera. Mös de melöhuac amo tli neca. <sup>12</sup>Cuöc naja netequejtaya entre nemejua, Deus seme quechihualutaya sösantle tli ica sieñas de öque ica tlateotitlantle. Pues quechihualöya tietzöbetl hua sieñas hua ocseque sösantle bejbeye, mientras naja necxicojtaya meyac sösantle. <sup>13</sup>Nemejua amo

\* 12.11 Cuale nuyejque motradusirus: “inu tlateotitlanme tli cache importöntes cate”.

nemiechtratöro quiename tlö neyene mienos que ocseque grupos de creyentes. Solamente amo onocö ma neye sente cörga para nemejua. ¡Xeniechperdonörucö inu fölta!

<sup>14</sup>Ye neca para neyös por yexpa ca nemejua. Hua cuöc naseti amo neyes sente cörga. Pues amo necneque niontle de lo que tli nemohuöxca; pues cache nemiechneque nemejua. Pues amo conbenierebe öque ipelhua ma quesentlöllicö tomi para intötajua. Cache conbenierebe tötajte ma quesentlöllicö para inelhua. <sup>15</sup>Hua naja neca listo para nejcastörus notomi hua hasta naja mismo nocastörus hasta ma netlame por nemoyulo. Tlö naja ejqueu nemiechtlasojtla lalebes, ¿nemejua nenniechtlasojtlasque mienos?

<sup>16</sup>Bieno pues, amo oneyeya sente cörga para nemejua, pero seque quejtoa que nele de porsí nemañuso, hua que ca nomöñas nemiechasec ijtec sente trömpa. <sup>17</sup>¿Quie beles noso nemiechcajcajö noso nemiechtlachtequele por medio de canajyecaca de niecate tli nequentitla ca nemejua?

<sup>18</sup>Nequelfe Tito para ma beya ca nemejua, hua ihua yaja inu ocsente tocní. ¿Quie beles nenquejtusque que Tito nemiechcajcajö hua nemiechtlachtequele? Naja necmate que amo. ¿Amo teneme yaja hua naja sa de sie\*maniera? ¿Amo otecchijque iguöl?

<sup>19</sup>Beles nenquepensöroa que todefendierojtecate delönte de

nemejua, pero amo sa ejqueu ica. Cache tetlajtlajtojtecate tieixtla Deus tietucöyupantzinco Cristo. Pero noche ini söstantle tequejtoa para nemejua, notlasojcöicnihua, para ma xomobepöhuacö de nemoneltoqueles. <sup>20</sup>Pos nomajtea de que cuöc naja neyös nemotlac beles nemiechniextis que amo nenyesque quiename naja necnequesquiöne, hua de inu manera necpeas que noportörus ca nemejua quiename nemejua amo nenquenequesque. Pos amo necnequesquiöne ma uye peleitos, chöhuatelestle, hua cualönelestle entre nemejua, nimpör ma xomonencuaxelucö entre nemejua, nimpör ma xequajtucö tlajtulme amo cuale, hua ichtacatlajtulme. Nimpör amo necnequesquiöne ma xomochamöhuacö nemejua mismo, nimpör ma uye chöchälönelestle entre nemejua. <sup>21</sup>Ojalá majcama niechchihualticö noDeus ma nepinöhua cuöc neyös ca nemejua, hua majcama de repiente iye que nonchucas por meyactie de nemejua tli oc nentlajtlacojtecate hua ayemo nemoyulcuepa. Cache necneque ma xomoyulcuepacö para ayecmo nenquechihuasque petzoyutl hua ayecmo nentlajtlacusque ca sohuame tli amo cate nemosojsohuöhuö, hua ayecmo nemodedicörusque sa para nemopajpöctisique

**Pöblo nima iyös ca Corinto**

**13** Ye ica yexpa neyös ca nemejua. Tlö canajyecaca

\* 12.18 Literalmente quejtoa: “espíritu”.

quetieyelfisque, tecmatesque tlö melöhuac incamacopa de unte noso yete testigos tli oquejtaque tli oquechi. <sup>2</sup>Cuöc ca ujpa oneyeya ca nemejua, nequemelfe tli tlajtlacojtaya, hua ocsajpa nequemantesipörfea yejua hua ocseque, que mös amo neca öxö ca nemejua, cuöc neyös amo möquisasque de incastigo. <sup>3</sup>Entunses nemomacasque cuenta que Cristo de melöhuac tlajtlajtulo por medio de naja. Pos nemejua nenquejtoa que nenqueneque sente prueba de que Cristo tlajtlajtulo por medio de naja. Bieno pues, cuöc neyös hua nemiechcastecörus, nemomacasque cuenta que quiema quechihualo, hua que amo tiepoloa checöhuallestle, tlöcamo checöhualuteca entre nemejua. <sup>4</sup>Pues melöhuac tiecoruspelojque quiename tlö amo checactec iloane, pero nemoa por tiechecöhuales Deus. Hua tejua nuyejque amo techecacteque tecate quiename yejuatzi amo checactec iloaya, pero tieca yejuatzi tenentasque por tiechecöhuales Deus. Hua ca inu checöhuallestle teyösque ca nemejua.

<sup>5</sup>Xomoprobörucö nemejua mismo para nenquejtasque tlö nennejntecate según lo que tli toneltoca. Nemejua mismo nenquemate que Jesucristo iloac \*ipa nemoyulo? O noso solamente tlö cana nemoproböroa de que amo nencate nencreyentes, entunses amo iloac ipa nemoyulo.

<sup>6</sup>Pero necneque ma xomomacacö cuenta de que tejua cuale yeca tiechprobörus que de melöhuac tecate de yejuatzi.

<sup>7</sup>Öxö totlötlahtlötlahte ca Deus por nemejua, para majcamo xecchihuacö tlin amo cuale. Amo tecchihua ipampa tecnejneque ma teniesecö cuale tejua, tlöcamo cache tecneque nemejua ma xecchihuacö quieme conbenierebe, mös ejqueu abele tecprobörusque que tecpejpea checöhuallestle.

<sup>8</sup>Porque abele tecchihuasque niontle tli ica encuntra de lo que tli melöhuac; solamente cuale tecchihuasque lo que tli ica de acuerdo ca lo que tlin melöhuac.

<sup>9</sup>Por inu tepajpöque cuöc amo tecpejpea que tecusörusque tochecöhuales, porque quejtusneque que nemejua nenchecöjtecate de nemoneltoqueles. Totlajtlötlahte por ini nönca, para que nenyasque cache hua cache cuale. <sup>10</sup>Por inu nemiechejcuelfea ini cörta mientras ayemo neya ca nemejua para que cuöc naseti amo nemiechajajuas ca inu checöhuallestle tli necpea. Pues toTlöcatzintle niechmacaluc inu checöhuallestle para nemiechbepöhuas, hua amo para nemiechxexetunis.

### Tlajpalulestle

<sup>11</sup>Öxö, nocnihua, \*xepajpöquecö. Xeyecö cache hua cache cuale. Xecpeacö tlapojpolfelestle ipa nemoyulo. Xeyecö sa de sie pensamiento. Xenemecö ca

\* 13.5 Cuale nuyejque motradusirus: "nemotzölö".

\* 13.11 Cuale nuyejque motradusirus: "adiós".

yecsiebelestle. Hua Deus, öque tiechtlasojtlalo hua quietiemaçalo yecsiebelestle, iloas ca nemejua.

<sup>12</sup>Xomotlajtlapalucö entre nemejua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>13</sup>Innochtie yecteque de necö nemiechtlajpaloa.

<sup>14</sup>ToTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tiefavur, hua Deus ma nemiechpilocö tlasojtelestle, hua Espíritu Sönto ma nemiechacompañörucö nemonochtie nemejua.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

# GÁLATAS

---

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle. Amo niechtitla yeca sente tlöcatl, nimpör amo niechnutzque Deus por medio de sente tlöcatl para neyes netlateotitlantle. Cache yejuatzi mismo Jesucristo, hua Deus Tajtle, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, yejuantzetzti niechtlölejque para neyes netlateotitlantle. <sup>2</sup>Naja, ca tiehua innochie tocnihua tli cate ca naja, nemiehejcuelfe ini cörta para nemejua tli nencate de inu grupos de creyentes pa estado de Galacia. <sup>3</sup>Deus toTajtzti hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmeyaquelicö tieinfavör hua neyulsiebeleste. <sup>4</sup>Yejuatzi Jesucristo nemöctiluc ipampa tejua tetlajtlacojque, para tiehmöquextisque de ipa ini nönca tlöltecpactle tli amo cuale. Pos ejqueu oquenejque toDeus, öque iloac toTajtzti. <sup>5</sup>Yejuatzi ma quepeacö yectieniebeleste nochepa semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

**Amo onca ocsente tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquexteleste**

<sup>6</sup>Nectietzömäte lalebes que nemejua isejco nentiecöjtcate

yejuatzi öque nemiechnutzque por medio de tiefavör de Cristo. Pos ye nenquetocatecate ocsente tlamachestelestle <sup>7</sup>tli icaca ocsie que inu belaja cuale tlamachestelestle tli tiechbiquelitz nemöquexteleste. Solamente lo que tli pasörejteca ica que seque nemiechtlapolultea hua quenejneque quepatlasque inu cuale tlamachestelestle de Cristo. <sup>8-9</sup>Pero tlö canajyecä nemiechnunutzä ocsente tlamachestelestle de nemöquexteleste tli ica ocsie de inu cuale tlamachestelestle tli tejua onemiechnunutzque hua tli nemejua nenqueselejque, pos ma iye maldecido. Amo importörebe tlö tejua mismo, noso tlö hasta sente öngel de elfecac. Ye otequejtojque hua ocsajpa nemiechelfis: que öque beletes tlö nemiechnunutzas ocsente tlamachestelestle, ma iye maldecido.

<sup>10</sup>Cuöc nequejtojteca ini nönca, amo nectiemoa ma niechcualejtacö giente, cache nectiemoa Deus ma niechcualejtacö. Noso ÷beles nenquepensöroa que nectiemoa ma niechcualejtacö tlöca?

Tlö oc necnequesquiöne ma niechcualejtacö giente, ayecmo netietlatequepanusquiöne Cristo.

### Quiene Pöbło omochi tlateotitlantle

<sup>11</sup> Pues necneque ma xecmatecö, nocnihua, que inu cuale tlamachestelestle tli naja onemiechnunutz, amo yebitz de tlöca. <sup>12</sup> Pues amo onecsele de tlöca, nimpör nionöque tlöcatl amo niechmachte, tlöcamo mismo yejuatzi Jesucristo niechejtetejque.

<sup>13</sup> Pues ye onenquecajque quiene oyeya nonemeles cuöc nectocaya inu religión de joriojte. Pos lalebes nequentepotztocaya lalebes tli moneltocaya ca Deus, hua nectratöroöya de necxexetunis inu religión de cristianismo. <sup>14</sup> Hua de entre tli tectocaya inu religión de joriojte, naja cache nechecuaquisaya de entre nocompañeros joriojte tli tecbejbicaya mismo xebetl. Pues naja cache lalebes necnequeya necchihuas inu costumbres de tobiebetcöhua. <sup>15-16</sup> Pero Deus niechixpejpenque antes de cuöc netlöcatene, hua niechnutzque ipampa oquenejque oniechmacaque tiefavur. Hua oniechniextelejque tieConietzi porque ejqueu oquenejque, para que naja netlanunutzas de yejuatzi intzölö giente tli amo joriojte. Hua cuöc nopa omochi ini nönca, amo neclajtlanito yeca tlöcatl. <sup>17</sup> Nimpör amo oneya ompa Jerusalén cöne oyejyeya tlateotitlanme tli cachto oyejyeya que naja. Cache nima oneya ompa Arabia, hua sötiepa onocuec ca Damasco.

<sup>18</sup> Opanuc yeye xebetl. Sötiepa de inu oneya Jerusalén onequixomateto Cefas, noso Piero, hua onocö ipa ichö quince días. <sup>19</sup> Amo onequejtac nionöque ocsente tlateotitlantle, sino solamiente nequejtac Jacobo tieicni de toTlöcatzintle. <sup>20</sup> Nemiechasegurörfeia tieixpa Deus que lo que tli nequejcuelojteca melöhuac ica.

<sup>21</sup> Sötiepa oneya pa inu estados de Siria hua Cilicia. <sup>22</sup> Pero ayemo niechixomateya tocnihua de inu grupos de creyentes ca Cristo tli cate pa inu estado de Judea. <sup>23</sup> Solamiente oquecajque de naja que nele: “Inu nieca tlöcatl tli oyeya tiechtepotztocaya hua quenequeya quexexetunis toreligión, öxö tlanunutzas de inu söstantle tli toneltoca”. <sup>24</sup> Hua yejua tiechamöhuaya Deus por nopampa.

### Inu ocseque tlateotitlanme queselejque Pöbło

**2** Sötiepa de catorce xebetl ocsajpa oneya Jerusalén ca tiehua Bernabé, hua tecbicaque Tito ca tejua. <sup>2</sup> Oneya ompa porque Deus oniechejtetejque para ma nebeya. Hua nequemelfe tocnihua de lo que tli naja nequejtoa cuöc netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle intzölö tli amo joriojte. Pos niecate tli quepejpeaya cörgo nequenmachte ipa sente locör cöne sa tejua tonunutzaya. Onecchi ini nönca por amo onecnequeya que noche noteque tli onecchijtaya amo mocöhuane de embölde. <sup>3</sup> Hua ni siquiera amo cobligörojque Tito, öque oyeya ca

naja, ma monacayuteque, mös que amo joreyo oyeya. <sup>4</sup>Melöhuac ica que seque que amo de melöhuac cate tocnihua ocalajque sa ichtacajtzi hua quenejnequeya ma monacayuteque Tito. Ini nõncate ocalajque para tiechestlõcusque ipampa tecate telibres. Yejua quenejnequeya ma tosujetörucö para ma tecneltocacö inu ley de Moisés. <sup>5</sup>Pero amo tosujetöröjque ca yejua nion sie minuto. Ejqueu tecmalfiöya inu tlamachestelestle tli icaca melöhuac, para que nemejua xomocöhuacö nenlibres.

<sup>6</sup>Hua niecate tli quepejpeaya cõrgo (mös naja amo niechemportöroa tlõ quepejpea cõrgo canajyeca; Deus amo questloculo según lo que tli tejua tequejta), pos yejua amo niechelfejque que ma necchihua ocseque sösantle de lo que tli ye necchijtaya. <sup>7</sup>Cache omomacaque cuenta de que Deus oniechmöctiluc tiecual tlamachesteles para ma netlanunutza ca tli amo monacayuteque, ejqueu quiename nuyejque oquemöctiluc Piero para ma tlanunutza ca tli monacayuteque, quejtusneque tli joriojte cate. <sup>8</sup>Pues mismo öque otequetihuac ca Piero ipa inu tequetl de lateotitlantle para joriojte, yejuatzi mismo otequetihuac ca naja ipa noteque de nequennunutzas tli amo cate joriojte.

<sup>9</sup>Por inu Jacobo hua Cefas hua Xohuö, tli tocnihua quenpejpeaya quiename tlõtlahtoõnejme, yejua momacaque cuenta de que Deus niechpaliebeliloöya ca tiefavur. Hua

ca naja hua Bernabé otiechmacaque inmöyecmõ para otiechelfejque que oyejyeya de acuerdo que tejua tequennunutzasque tli amo joriojte, hua yejua quennunutzasque joriojte. <sup>10</sup>Solamente oquenejque ma tequemelnõmequecö tli porubejte cate, para tequenpaliebisque. Hua yaja inu ye necchijtaya ca meyac cueröro.

**Pöblo omoponiero ca  
Piero ipa Antioquía**

<sup>11</sup>Pero cuöc onya Cefas noso Piero para Antioquía, naja onoponiero ca yaja, ipampa tlajtlacultec oyeya. <sup>12</sup>Pos ye oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pues primero otlacuöya ca yejua, pero sõtiepa cuöc ohuölajque seque de ipörte Jacobo, cuöc inu oquecöjtöya de que ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. Pos pinõhuaya de niecate tli quenejnequeya ma monacayutequecö tli amo joriojte. Pues quenmabeliöya de que yejua questlocusque por que tlacuöya ca tli amo joriojte. <sup>13</sup>Hua nuyejque ocseque tocnihua joriojte ompa Antioquía nuyejque ejqueu omocuejque de ume inxöyac quiename yaja. Hasta Bernabé nuyejque omocö oqueyulcuejque para que nuyejque oquecö de ayecmo tlacuöya ca tli amo joriojte. <sup>14</sup>Pero naja onequejtac que amo quechihuaya de acuerdo ca inu cual tlamachestelestle que melöhuac ica. Entunses onequelfe Cefas imixtla innochtie: “Taja teca tejoreyo, pero amo teneme quiename tejoreyo, tlõcamo quiename niecate tli amo joriojte.

Entunses ¿quiene tequemobligöroa tli amo cate joriojte ma mocuepacö joriojte?

**Joriojte iguöl ca tli amo joriojte momöquextea por moneltoca**

<sup>15</sup>Tejua desde ipa otetlöcatque tecate tejoriojte, hua amo tecate de niecate tli amo joriojte, tli seme tlajtlacoa incuntra de inu ley de Moisés. <sup>16</sup>Pero nuyejque tecmajmate que amo tiechselilo Deus quiename teyecteque por lo que tli cuale tecchihua tli tiechelfea inu ley de Moisés. Cache tiechselilo por que toneltoca tieca Jesucristo. Ejqueu tejua nuyejque toneltocaque tieca Cristo Jesús para que por toneltoqueles tieca Cristo Deus tiechselisque quiename teyecteque, hua amo porque tecchijque lo que tli quejtoa inu ley”. Porque nionöque Deus amo queselisque ipampa oquechi lo que tli quejtoa inu ley. <sup>17</sup>Pero tlö tejua, porque tecnejneque ma tiechselicö Deus por Cristo, tlö por inu noso tetlajtlacoa cuntra inu ley de Moisés, ¿beles quejtusneque que Cristo tiechchihualtilo ma tetlajtlacucö? De ninguna manera, porque ini nönca ayecmo ica tlajtlacule para tejua porque ye otejcöjque inu ley. <sup>18</sup>Pero tlö ocsajpa nectlölis inu ley para ocsajpa nectocas, neyes quiename sente tlöcatl tli queyectlölea lo que tli ye oquexetu, hua resultörebes que neyes netlajtlacultec.

<sup>19</sup>Pos ica quiename ye onemec para ca inu ley, pos ayecmo tli necpea nequejtas ca inu ley. Hua inu mismo ley quiename

oniechchihualte ma nemeque para ca yaja, pues niechmacheste que abele nejcumplirus lo que tli niechmandöroöya. De maneras que neca quiename sente mejque para ca inu ley, para que ejqueu nenentas para ca Deus. <sup>20</sup>Ica quiename tlö onemec tieca Cristo ipan coruscuaabetl, hua öxö ayecmo neneme naja tlöcamo nemoa Cristo pa noyulo. Hua nonemeles tli öxö neneme, neneme por medio de noneltoqueles tieca tieConietzi Deus, öque niechtlasojtlaluc hua nemöctiluc para que omecoac por nopampa. <sup>21</sup>Amo nejcaltechus sie löro tiefavur Deus. Pos tlö nequejtus que Deus cuale queselisque yeca quiename yectec ipampa queneltoca inu ley, pos quejtusneque que Cristo omecoac de embölde.

**¿Tasesque itech inu ley noso itech neltoquelestle?**

**3** ¡Ay, nocnihua de Galacia, lalebes nentuntojte nencate! ¿Öquenu nemiechtaljchibe? Pos tejua cuale tetlanunutzque ca nemejua de Cristo hua de quiene tiecoruspelojque. ¿Tlica noso nenquecöhuasque inu mensöje? <sup>2</sup>Solamente necneque ma xeniechnönquelicö ini nönca pregunta: ¿Onenqueselejque tieEspíritu Deus por nenqueneltocaque inu ley, o noso amo cache nenqueselejque por nenquecajque inu cuale tlamachestelestle hua nemoneltocaque? <sup>3</sup>¿Tlica noso nencate lalebes nentuntojte? ¿Quie beles nenquepensöroa

nenquesencõhuasque ca nemotlachihual de nemejua mismo inu nemelestle tli nenquepiehualtejqe por tiechecõhuales Espõritu Sõnto? <sup>4</sup>¿Quie beles inu meyac sõsantle tli onenquesufrirrojque uya de embõlde? ¡Ojalá majcama sa iye de embõlde! <sup>5</sup>Yejuatzi õque nemiechmacalo tieEspõritu hua quechihualo tietzõbetl nemotzõlõ, ¿tica quechihualo noso? ¿Beles quechihualo porque nenquechihua tli quejtoa ley? Amo, cache quechihualo ipampa onenquecajqe quale tlamachestelestle hua nemoneltocaque.

<sup>6</sup>Ejqueu omochi ca Abraham: “Omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejque ineltoqueles quiename yectelestle”. <sup>7</sup>Xecmatecõ noso que tli monejneltoaca, yejuanu Deus quenpoalo quiename ipelhua Abraham.

<sup>8</sup>Pues Deus quemajtaloõya antes que pasõrebesquiõne que yejuatzi quenselilusquiõne giente de noche naciones quiename yectequ por ineltoqueles. Por inu, teotlajtule otlanunutz de inu quale tlamachestelestle ca Abraham antes de que pasõrebesquea. Pos oquelfejque: “Innochtie naciones nequenteochihuas por medio de taja”. <sup>9</sup>Ejqueu noso innochtie tli moneltoca Deus quenteochihualo ca tiehua Abraham õque nuyejque omoneltocac.

<sup>10</sup>Pero quiejquechte quenejneque momõquextisque por quechihuasque lo que tli quejtoa inu ley de Moisés, yejuanu cate maldecidos. Pos

tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes cara sesen tlõcatl tlõ amo seme quecumplirojtas noche sõsantle tli tlajcuelulpanca pa ini nõnca õmatl de ley; maldecidos yesque tlõ amo quechihuasque noche tli quejtoa nõnca ley”. <sup>11</sup>Cuale tequejtasque que abele õque iyes yectec tieixpa Deus por queneltocas inu ley, pues tlajcuelulpanca: “Õque iyes yectec, por ineltoqueles nemes”.

<sup>12</sup>Pero inu ley amo tli quepea quejtas ca õque ineltoqueles, cache tlajcuelulpanca ejqueyi: “Õque quechihua noche tli quelfea ley, nemes por inu tlachihualestle”.

<sup>13</sup>Cristo quetlaxtlõjqe para otiechquextejque de inu maldición de inu Ley, pos yejuatzi onechihualuc maldecido por topampa. Pues tlajcuelulpanca: “Maldecido iyes õque quetõmpelusque ipa sente cuabetl”. <sup>14</sup>Noche ini nõnca omochi para que inu bendeseyu tli Deus oquemacaque Abraham nuyejque ma queselicõ giente de noche naciones por medio de Jesucristo. Ejqueu tecselisque por medio de toneltoqueles tieEspõritu tli Deus otieprometierojque.

#### ¿Tasesque itech inu ley noso itech tiepromiesa Deus?

<sup>15</sup>Nocnihua, nemiechtlõlelis sente ejiepmo de tonemeles. Paques yeca quechihua sente acuerdo, noso sente testamento, hua cuõc yeca, entunses casegurõroa ca ifirma. Entunses abele yeca quejtus que amo balierebe, hua abele yeca caxiltis ocseque sõsantle. Ejqueu icaca mõsque icaca sente acuerdo

de tlöca hua amo de Deus. <sup>16</sup>Bieno, pues, Deus oquemacaque promesas ca Abraham hua ca idescendencia. Hua amo quejtoa: “idescendencias”, quiename tlö Deus quejtuloöne de meyactie, cache quejtoa: “idescendencia”. Quejtusneque que inu promesas cate para sa sente persona, que yejuatzi Cristo. <sup>17</sup>Nequejtusneque ini nönca; que Deus oquechijque sente acuerdo ca Abraham hua casegurörojque. Inu ley de Moisés, que amo onhuöla hasta sötiepa de cuatro cientos treinta años, abele quejtus que amo balierebe tiepromiesa Deus. <sup>18</sup>Hua tlö ipelhua Abraham mohuöxcatisquiöne de lo que tli Deus oquemacaque Abraham por quechihuasquiöne lo que tli quejtoa inu ley, entunses amo uyesquiöne por medio de promiesa. Pero Deus oquemacaque inu söstantle ca Abraham por medio de promiesa.

<sup>19</sup>Bieno pues, ¿tlica oquemacaque Deus inu ley? Oquemacaque para ma tomacacö cuenta de totlajtlacul. Pero solamente uyesquea hasta cuöc hualiloasquea inu idescendiente Abraham, öque Deus otiemacac promiesa. Inu ley omotiemacac por öngeles, hua Moisés onsevire de representönte para oquenmacheste inu ley.

<sup>20</sup>Pero amo monesesitöroa sente representönte cuöc motratöroa sa de sie persona, pero Deus sa sietzi iloac.

#### ¿Tli para serbirebe inu ley?

<sup>21</sup>Bieno pues, ¿beles quejtusneque que inu ley de Moisés icaca encuentra de tiepromesas de Deus?

Pues amo. Porque tlö uyesquiöne sente ley tli quale quietiemacane nemelestle, entunses quale tecpeasquiöne yectelestle por inu ley. Pero amo ejqueu icaca. <sup>22</sup>Cache teotlajtule tiechmacheste que tecate tonochtie tetlajtlaculteque, para que de inu manera tejua tli toneltoca tecselisque lo que tli Deus oqueprometierojque, por toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

<sup>23</sup>Pero antes que asesquea inu tiempo cuöc ma toneltocacö, inu ley tiechpeaya quiename tepriesoste, hua tiechtzajtactaya mientras tecchixtaya inu tiempo cuöc toneltocasquea. <sup>24</sup>De maneras que inu ley oyeya quiename sente pelmöma tli quixutea peltzintle. Tiechixutiöya hua sötiepa otiechbicac tieca Cristo para que toneltocasquea tieca yejuatzi hua ejqueu Deus tiechselilusquea quiename teyecteque. <sup>25</sup>Pero öxö que ye toneltoca, ayecmo tiechixutea inu pelmöma, que yaja inu ley de Moisés.

<sup>26</sup>Porque nemonochtie nencate nentiepelhua de Deus ipampa nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>27</sup>Pos noche nemejua tli nemocuötiequejque para nenyeseque tieca Cristo, icaca quiename tlö nemotlaquentiöne ca sasie nemotlaquie. Hua inu nemotlaquie iloac Cristo. <sup>28</sup>De maneras que amo importörebe cox öque icaca joreyo noso cox amo joreyo; amo importörebe cox öque icaca esclavo noso cox icaca libre; amo importörebe cox öque icaca tlöcatl noso cox sohuatl, porque nemonochtie nencate

quiename sa sie tlöcatl ipampa nencate tieca Cristo Jesús. <sup>29</sup>Hua siendo que nencate tieca Cristo, nencate nenipelhua Abraham, hua nemohuöxcatisque quiename Deus oqueprometierojque.

**4** Bieno, xomomacacö cuienta de que öque mohuöxcatis de lo que tli quepea itajtzi, mientras ica oc pelalactle icaca iguöl quiename sente esclavo de itajtzi, mösque sötiepa iyés itieco de noche tli quepea itajtzi. <sup>2</sup>Ocseque quixutea hua moencargöroa de quixutisque de noche inu asuntos de ichö. Ejqueu quixutea hasta inu tunale tli oqueseñalörfe itajtzi. <sup>3</sup>Ejqueu nuyejque tejua, cuöc teyejyeya quiename tepelantzetzi, tosujetöröoya ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli cachtö tecpejpeaya. <sup>4</sup>Pero cuöc oaseco tiempo, Deus tiehualtitlanuc tieConietzi. Yejuatzí tieConietzi otlöcatihuac de itech sente sohuatl, hua otlöcatihuac de joreyo hua nesujetöruruc ca inu ley de Moisés. <sup>5</sup>De inu manera oquetlaxtlöjque topatie para otiechlíbrörojque de inu ley, pos cachtö tosujetöröoya ca inu ley. Hua ejqueu Deus otiechselejque quieme tetiepelhua. <sup>6</sup>Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiehualtitlanuc tieEspíritu de tieConietzi para ma iloa ipa toyulo. Hua yejuatzí Espíritu tzajtzihua tojtécopa, hua quejtulo: “\*Abba, noTajtzí”. <sup>7</sup>Entunses quejtusneque

que ayecmo teesclavos tecate; öxö tecate tetiepelhua de Deus. Hua ipampa tecate tetiepelhua, Deus tiechchihualtilo ma tohuöxcaticö de lo que tli tiehuöxca.

**Pöblo motequepachoöya  
por inu creyentes**

<sup>8</sup>Oyeya, cuöc ayemo nentieixomateya Deus, nenyeyyeya nenesclavos de niecate tli gente quencuitea deuste, mös de melöhuac amo deuste cate. <sup>9</sup>Pero öxö ye nentieixomate Deus. Noso beles cache cuale tequejtusque que Deus ye nemiechixomatihua hua nemiechreconosieruro. Tlöjcu, ðtlica nenqueneque nemocuepasque ipa inu \*mandamientos tli amo quepea checöhualestle nimpöricojyutl para nemiechpaliebis? Pos ejqueu nemochihua ocsajpa nenesclavos. <sup>10</sup>Nemejua nenqueneltoca mandamientos tli nemiechelfea de tli amo nenquechihuasque pa sente tunale, por ejiemplo ipan tunale de yancuec mietztle noso yancuec xebetl noso ocsente tunale. <sup>11</sup>Necmabelea que noteque entre nemejua cuale iyés de embölde. <sup>12</sup>Nocnihua, nemiechlötölajtea, xomocuepacö quiename naja, pues naja ye onocuec quiename nemejua. Pues amo icaca que canajyetla nenniechchibeliöne. <sup>13</sup>Pues nenquelnömequesque que cuöc primero onemiechnunutz

\* 4.3 Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli cachtö tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 9, hua Col. 2.8, 20.

\* 4.6 “Abba” ica sente tlajtule Aramaico. Quejtusneque “Tata” noso “noTöta”. Xomojtelicö Mr. 14.36 hua Ro. 8.15.

\* 4.9 Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus”.

de inu cuale tlamachestelestle, oneyeya ca nemejua ipampa nococoöya. <sup>14</sup>Hua inu cocolestle de nocuierpo, que cuale uyesquiöne sente prueba para nemejua, amo nenquedespresiörojque, nimpor amo nenniechtlajyelejtaque. Cache onenniechselejque quiename tlö neyene sente öngel de Deus, quiename tlö neyene bel yejuatzi Cristo Jesús. <sup>15</sup>Bieno pues, ¿cönenca inu pöquelestle tli cuöc inu nenquemachelejque? Pues naja cuale netlatestificörus de nemejua, que tlö nenbejbeletesquiöne, nemejua nemixcopinasquiöne nemoixtelolouja para nenniechmacasque. <sup>16</sup>Hua öxö, ¿beles nenniechpea quiename nemocontrörio de nemejua ipampa nemiechelfea lo que tli melöhuac?

<sup>17</sup>Niecate giente moportöroa quiename nemiechneque lalebes, pero amo quenejneque nemiechchibelisque tlin cuale. Cache quenejneque nemiechxelusque\* de tejua para que sötiepa nemejua nenquennequesque yejua. <sup>18</sup>Ica cuale\* yeca ma nemiechneque para ma nemiechchibele tlin cuale, hua icaca cuale ma nemiechnecta seme. Pos naja nemiechneque seme, hua amo solamiente cuöc neca ca nemejua. <sup>19</sup>¡Ay, Ixojte! Necsufriroa lalebes por nemopampa, quiename quesufriroa sente sohuatl para quetlöcatelis iconie. Hua necsufrirojtas hasta

que de melöhuac Cristo cuale niexihuas itech nemonemeles. <sup>20</sup>Necnequesquiöne öxö mismo neyes ca nemejua, para nemiechnunutzas\* de ocsie maniera, pues amo necmate tli necpensörus de nemejua.

#### Ejemplo de Agar hua Sara

<sup>21</sup>Nemejua tli nenqueneque nemosujetörusque ca inu ley de Moisés, xeniechelficö ini nönca: ¿amo nenquecaque lo que tli nemiechelfea inu ley? <sup>22</sup>Pues tlajcuelulpanca que Abraham oquepex unte ipelhua. Sente de yejua oyeya iconie de icriada tli oyeya esclava. Hua ocsente oyeya iconie de isohua, tli amo oyeya esclava. <sup>23</sup>Pero inu iconie de icriada otlöcat ejqueu quiename tlajtlöcate innochie pelantzeti. Pero iconie de isohua tli amo oyeya esclava, yaja otlöcat por tiepromesa de Deus. <sup>24</sup>Nöncate söstantle cate quiename sente ejemplo. Inu sohuame querepresentöroa unte acuerdos de Deus ca tlöca. Sente acuerdo Deus oquemacaque ipa inu tepietl itucö Sinaí, hua querepresentöroa yaja Agar icriada de Abraham. Tli cate de inu acuerdo tlajtlöcate para yesque esclavos. <sup>25</sup>Pos Agar querepresentöroa inu tepietl de Sinaí, tli icaca ompa Arabia. Hua ica quiename inu Jerusalén tli öxö icaca, ipampa inu ciudad icaca esclava ca noche giente tli quepertenesieroa. <sup>26</sup>Pero inu Jerusalén de elfecac icaca libre, hua amo ica esclava. Hua

\* 4.17 Cuale nuyejque motradusirus: “de Cristo”, noso “de inu cuale tlamachestelestle”.

\* 4.18 Cuale nuyejque motradusirus: “ma xeniechnequecö ipa söstantle tlin cuale, hua ica cuale ma xeniechnequecö seme, hua amo solamiente...”

\* 4.20 Cuale nuyejque motradusirus: “ca belaja notlajtitul”.

tejua tecpertenesieroa de inu ciudad.

<sup>27</sup> Pues tlajcuelulpanca:

Xepajpöque taja sohuatl machura que ayec tecpea mopelhua, xetzajtze de pöquelestle taja tli amo tequixomate inu tiecoco de cuöc öque ye quetlöcatelis peltzintle.

Pos taja, sohuatl tli mosiel teca, cache meyactie mopelhua tequenpeas que ipelhua de yaja tli öxö quepea inömec.

<sup>28</sup> Nocnihua, tejua tecate quiename

Isaac; tecate teipelhua tli Deus queprometierojque. <sup>29</sup> Pero ejqueu quiename pa nieca tiempo, ejqueu nuyejque pasörebe öxö. Pues inu pelalactle tli otlöcat quieme tlajtlöcate innochie pelantzetzi, yaja quetepotztocaya inu peltzintle tli otlöcat por tietlanequeles Espíritu. Hua ejqueu nuyejque pasörejteca öxö. <sup>30</sup> Pero ¿tli quejtoa teotlajtule?

“Xejquexticö ca queyöhuac inu criada ca tiehua iconie. Pues iconie de inu criada amo mohuöxcatis niontle de lo que tli quetocöroa iconie de sohuatl tli amo ica esclava”. <sup>31</sup> Bieno, nocnihua, amo tecate teipelhua de inu criada, pues amo tecate teesclavos. Cache tecate de inu sohuatl tli libre ica, hua amo ica esclava.

**5** Cristo tiechlibrörojque para ma teyecö telibres. Xecsequirucö noso ca inu libertad, hua amo xomosujetörucö para ocsajpa nenyisque nenesclavos.

**“Tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle”**

<sup>2</sup> Xejcaquecö tli nemiechelfis. Naja nePöblo nemiechelfea que

tlö nemonacayutequesque, Cristo amo tli nemiechserbirurus de niontle. <sup>3</sup> Ocsajpa nequejtus ini nönca: que tlö canajyeca monacayuteque, moobligöroa para quechihuas noche lo que tli quelfea inu ley de Moisés. <sup>4</sup> Nemejua tli nenquenejneque ma nemiechselicö Deus quiename nenyecteque ipampa nenqueneltoca inu ley, ye nemoxelojque de Cristo, ye nemoxelojque de tiefavur de Deus. <sup>5</sup> Pero tejua por medio de tieEspíritu de Deus hua por toneltoqueles tecpejpea inu nemöchealestle hua confiönsa de que Deus tiechselisque quiename teyecteque. <sup>6</sup> Porque tieca Cristo Jesús amo tli balierebe öque monacayuteque noso öque amo monacayuteque. Lo que tli balierebe yaja toneltoqueles, tli tiechchihualtea ma tenemecö ca tlasojtelestle.

<sup>7</sup> Nemejua cuale nennejntöya ipa inu ojtle tli ica melöhuac. ¿Öquenu noso nemiechtzacuele para que ayecmo nenquetocatecate inu ojtle? <sup>8</sup> Inu sösantle amo yebitz de Deus, pues yejuatzi nemiechnutzalo para ma xectocacö inu ojtle. <sup>9</sup> Amo xequelcöhuacö que sa tepetzi de levadura de pöntzi cuale quemöhua noche textle. <sup>10</sup> Naja necpea confiönsa nemotech tiepampa Tlöcatzintle, de que amo nenquepensörusque ocsente sösantle de lo que tli naja necpensöroa. Pero öquenu nemiechtlapolultea, yaja quetlaxtlöhuas por itlajtlacul, amo importörebe öquenu beletes.

<sup>11</sup> Pero naja, nocnihua, tlö naja oc turavea netlanunutzane de que ma

monacayutequecö giente, entunses joriojte amo niechtepotztocane. Pos entunses amo tli uyesquiöne tli quencualöntisquea cuöc netlanunutzta de tiecorujtzi de Cristo. <sup>12</sup>Pero niecate tli nemiechpasolojteneme para ma xomonacayutequecö, iojalá ma motejtequelicö por complieto yejua mismos!

<sup>13</sup>Pues Deus onemiechnutzque para ma xeyecö nenlibres. Pero amo xecusörucö inu libertad sa quiename pretexto para nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. Cache cuale xomopajpaliebicö sente ca ocsente ca tlasojtelestle. <sup>14</sup>Pos noche inu ley mocumpliropa ca sa sie tlajtule, cuöc quejtoa: “Xectlasojtla motlöcaicni quiename taja mismo tomotlasojtla”. <sup>15</sup>Pero tlö amo nemotlasojtlasque tlöcamo nemomagatasque hua nemoquejquetzontasque hua nemocuösque, xecpeacö cueröro amo cana de repiente nemosencöhuasque.

**Lo que tli queneque tonacayo hua lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus**

<sup>16</sup>Pero nemiechelfis ini nönca: Xenentacö tieca tieEspíritu de Deus, hua ejqueu ayecmo nenquechihuasque lo que tli queneque nemonacayo. <sup>17</sup>Pues lo que tli queneque tonacayo ica encuentra de lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus. Hua lo que tli quenequihua tieEspíritu de Deus icaca encuentra de lo que tli queneque tonacayo. De inu manera tonacayo hua tieEspíritu Deus moponierojtecate, hua por

inu nemejua abele nenquechihua lo que tli nenquenejneque. <sup>18</sup>Pero tlö iloac yejuatzi Espiritu öque nemiechycönalo, entunses abele nemiechmandörus inu ley.

<sup>19</sup>Bieno pues, cuale niese itlachihual de tonacayo. Pues tli quenejneltoaca innacayo yejua mopajpöctea ca ocseque sohuame tli amo cate insojsohuöhuö. Quechihua sösantle de petzoyutl. Modedicöroa sa para mopajpöctisque ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>20</sup>Quenteochihua ixniehualojme. Tietlajtlachibea. Momaga. Chajchöhuate. Sa cuajcualöne. Sa quetiemoa tli inhuöxca. Moxeloa hua quetlölea apörte ingrupu. <sup>21</sup>Moxejxicoa. Tlajtlöhuöna. Quecualajta chöchalönesque pa elfeme. Noche ini nönca sösantle hua sösantle quiename nöncate quechihua niecate tli queneltoaca innacayo. Ye nemiechantesipöröjteca que niecate tli quechihua nöncate sösantle abele mohuöxcatisque cöne Deus tlamandöruro.

<sup>22</sup>Pero cuöc mochihua ipa tonemeles inu fruto tli yebitz de tieEspíritu de Deus, entunses tecpejpea tlasojtelestle, hua pöquelestle, hua neyulsiebestle. Texicoa noche sösantle, hua tecualtientlöca tecate. Tecchihua tlin cuale ca ocseque, hua tecate de confiönsa. <sup>23</sup>Toportöroa cuale hua amo tecuajcualöne, hua todominöroa cuale. Amo onca ley tli tiechcuntenörus tlö tecchihuasque nöncate sösantle. <sup>24</sup>Hua tonochtie tli tecate tetiehuöxcahua Cristo Jesús, icaca

quiename tlö ye tejcoruspelojque tonacayo ca tiehua itlanequeles hua itlaeliebeles. <sup>25</sup>Entunses tlö tecpea nemelestle por tieEspíritu Deus, ma tenemecö quiename yejuatzi Espiritu quenequihua.

<sup>26</sup>Majcamo tectiemucö inu chamöhualestle tli amo balierebe. Ejqueu amo topiepiehualtisque sente ca ocsente, nimpor amo toxicusque entre tejua.

### Ma topaliebicö entre tejua

**6** Nocnihua, tlö canajyeca betzes ipa tlajtlacule, nemejua tli nentietocatecate cuale tieEspíritu de Deus xecpaliebicö para ma majcoque. Pero amo xecchihuacö ca cualönelestle, hua xecpeacö cueröro de nemejua mismo, amo cana de repiente nemejua nuyejque nemiechyulmajmötocas Amo Cuale. <sup>2</sup>Xomopaliebicö sente ca ocsente para cuale nenquexicusque nemotlamömal, hua ejqueu nenquecumplirusque tieley de Cristo.

<sup>3</sup>Tlö canajyeca momachelea que yaja ica bieye tlöcatl, mös melöhuac amo tli ica, sa mocajcayöjteca yaja mismo. <sup>4</sup>Cara sente de nemejua ma questloco itlachihual yaja mismo, hua entunses tlö quejta que cuale iya, momachelis cuale porque mostlocoa que yaja mismo quechihua cuale, hua amo porque sa quejta que ocsente quechihua amo cuale. <sup>5</sup>Porque cara tlöcatl quetocöroa quebicas icörga yaja mismo.

<sup>6</sup>Pero öque queselea machestelestle de tietlajtultzi Deus, yaja ma quepanulte de

noche söstantle tlin cuale ca öque quemachtea.

<sup>7</sup>Amo xomocajcayöhuacö, pos abele öque majöbeltis tieca Deus. Pos noche lo que tli quetuca tlöcatl, de inu mismo tlatuctle quecosechörus. <sup>8</sup>Tlö sente tlöcatl quetuca lo que tli queneque inacayo, de inu tlatuctle quecosechörus mequelestle hua palönelestle. Pero tlö quetuca lo que tli quenequihua tieEspíritu Deus, de inu tlatuctle quecosechörus nemelestle nochepa. <sup>9</sup>Entunses majcayec teseyabecö de tecchihuasque tlin cuale, porque cuöc ases tiempo tejcosechörusque, tlö amo todesmayörusque hua amo tejcöhuasque de tetequejtasque. <sup>10</sup>Por inu, cuöc onca locör, innochtie giente ma tequenchibelicö tlin cuale, hua cache ca meyac arrasu tli cate tocnihua de toneltoqueles.

### Tlanahuatelestle hua tlajpalulestle

<sup>11</sup>Xequejtacö ca tli lietras bejbeye nemiechejcuelfejteca ca belaja nomö. <sup>12</sup>Niecate tli quenejneque cuale niesesque de innacayo, yejua quenejneque nemiechobligörusque ma xomonacayutequecö. Solamente quechihua inu porque amo quenejneque ma quentepotztocacö ocseque. Pues inu ocseque quentepotztocasquiöne tlö tlajtlanunutzasquiöne de que öque cuale momöquextis ipampa Cristo omecoac ipan coruscua betl. <sup>13</sup>Pos niecate tli monacayuteque, nion yejua mismos amo quechihua tli quemelfea inu ley de Moisés. Sa quenejneque ma xomonacayutequecö para

mochamöhuasque de nemejua.

<sup>14</sup>Pero naja majcayec nochamöhua de niontle tlöcamo sa de que Cristo omecoac ipan corujtzi. Pues por inu tiemequeles ipan corujtzi, icaca para naja quiename tlö ye omec nönca tlöltecpactle ipan corujtzi. Hua nuyejque icaca quiename tlö naja ye onemec para ca tlöltecpactle. <sup>15</sup>Pero amo importörebe öque monacayuteque, noso amo monacayuteque. Lo que tli importörebe ica que Deus tiechchihualtilo ma teyecö tegiente teyancueque. <sup>16</sup>Ma quepeacö

yulsiebestle hua impa ma iye tietlöocolteles Deus innoctie tli neme san quiene quejtoa nönca tlajtule, quejtusneque, innoctie tli de melöhuac cajcate de inu puieblo que ica de Deus.

<sup>17</sup>Desde öxö, majcamo yeca niechestorböro. Pues necpea nocuierpo chipetlactec por lo que tli onecsufriro, hua inu quemoströroa que de melöhuac neca netietlatequepano Jesús.

<sup>18</sup>Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ipa nemoyulo, nocnihua. Amén. Ma ejqueu iye.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

# EFESIOS

---

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pues ejqueu quenequihuaya Deus. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenyecteque, tli necate \*ipa Efeso, tli nemoneltoca tieca Cristo Jesús. <sup>2</sup>Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### **Deus tiechbendeseyumacaque ca noche bendeseyu por medio de Cristo**

<sup>3</sup>Ma tetieteoehihuacö yejuatzi öque iloac tieDeus hua tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Pos yejuatzi tiechbendeseyumacaque por medio de Cristo ca noche bendeseyu tli de elfecac, tli tiechmacalo yejuatzi Espíritu Sönto. <sup>4</sup>Cachto de cuöc oquetlölejque tlöltecpectle hua elfecac, yejuatzi otiechixpejpenque por medio de Cristo. Quenequihuaya ma teyecö teyecteque tieixpa, sin niontle tli amo cuale, hua ma tecpeacö meyac tlasojtelestle. <sup>5</sup>Desde inu tiempo ye otiechtzontejque

para tiechselilusquea para ma teyecö tetiepelhua de yejuatzi por medio de Jesucristo. Pues ejqueu quecualjetaque hua oquenejque. <sup>6</sup>Por inu Deus seme quepealo yectieniebelestle ipampa tiechmacaque tiebieye favur por medio de tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>7</sup>Tieca tieConietzi tecpejpea nemöquextelestle ipampa oquenuquejque tieyesojtzi cuöc omecoac. Nuyejque tieca yejuatzi tecpejpea tlapojpolfelestle de totlajtlacul, pues lalebes bieye tiefavur otiechmacaque. <sup>8</sup>Hua por tiemeyac favur tiechmacaque noche machelestle hua yecnenebelestle. <sup>9</sup>Pues otiechmachejestejque inu secreto de tlininu yaja tietlanequeles. Pos ejqueu quecualjetaque, hua ejqueu quedesedirojque para quechihualusquea por medio de Cristo. <sup>10</sup>Pos ejqueu queplaneörojque Deus, que cuöc ases itiempo yejuatzi quensietelisque noche sösantle tieca Cristo, noche tli onca ompa elfecac hua nuyejque tli onca

---

\* 1.1 Seque manuscritos de tli cachto omojcuelojque amo quepea inu tlajtulme: "ipa Efeso".

pan tlöltecpactle. Ejqueu Cristo tlamandörusque ipa innochtie.

<sup>11</sup>Deus quechihualtilo noche sösantle ma mochihua san quiene yejuatzi queyecnebelejqe hua oquenejqe. Hua yejuatzi oquedesedirojqe otiechtzontejque para ma \*teyecö tetiehuöxcagua.

<sup>12</sup>Hua ejqueu oquechijque para que por tejua tli cachto tecpeaya nemöchealestle tieca Cristo, por tejua ma quepeacö yejuatzi yectieniebestle ipampa tiechmacaque inu tiebieye favur.

<sup>13</sup>Hua nemejua nuyejque, cuöc nenquecaque inu mensöje tli ica melöhuac, tli yaja cuale tlamachestelestle de quiene cuale nemomöquextisque, cuöc nenquecajqe hua nemoneltocaque tieca Cristo, Deus nemiechseyörojque ca tieEspíritu ipampa nencate tieca Cristo. Inu Espiritu yejuatzi tiechmacaque quiename tiechprometierfejqe.

<sup>14</sup>Hua yejuatzi Espiritu iloac sieñas de que tejua tohuöxcatisque de lo que tli Deus tiechmacasque. \*Pos yejuatzi quenmöquextisque tli tiehuöxcagua, para ma tetiechamöhuacö hua ma tetieyectieniehuacö.

### Deus ma nemiechmacacö machestelestle

<sup>15</sup>Por inu , desde cuöc onejca de quiene nemoneltoca tieca toTlöcatzintle Jesús hua quiene

nenquentlasojtla noche tli yecteque, naja por nopörte <sup>16</sup>amo nosiebea de netietlasojcömatea Deus por nemejua. Seme nemiechelnömecteneme ipa notlötlaiteles. <sup>17</sup>Netietlajtlanelea yejuatzi öque iloac Deus de toTlöcatzintle Jesucristo, hua iloac Tajtle tli quepealo tlanixtelestle, ma nemiechmacacö \*machestelestle ipa nemoyulo hua ma nemiechmacheesticö de lo que tli iyyönteca para cache cuale nentieixomatesque. <sup>18</sup>Ma quetlapucö nemoyulo para cuale nencasojcömatesque cuale tlin inu yaja nemöchealestle tli tecpejpea ipampa otiechnutzque. Ma xecasojcömatecö tli inu yaja sösantle bieye lalebes hua rico lalebes tli \*yejuatzi nehuöxcatiluc cuöc tiechselejqe tonochtie tli ye teyecteque. <sup>19</sup>Nuyejque ma xecasojcömatecö cuale tlin inu yaja tielalebes bieye checöhuales ica tli tiechpaliebilo tejua tli toneltoca. Pues tiechpaliebilo ca inu checöhualestle hua beletelestle lalebes bejbeye hua checacteque <sup>20</sup>inca tli nuyejque otieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejqe, hua tietlöliluc ca tiemöyecmö ompa elfecac. <sup>21</sup>Otiemacuc lalebes meyac checöhualestle ipa noche cubiernos hua tlajtoönejqe hua checöhualesme hua tlajtojqöyume, hua ipa innochtie tli motieniehua, amo solamiente ipa ini nönca

\* 1.11 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcaticö de lo que tli tiechmacasque".

\* 1.14 Cuale nuyejque motradusirus: "hasta cuöc quemöquextisque noche tli tohuöxcatisque".

\* 1.17 Cuale nuyejque motradusirus: "tieEspiritu öque nemiechmacasque machestelestle hua nemiechmachestilus".

\* 1.18 Cuale nuyejque motradusirus: "tohuöxcatisque tejua tli teyecteque".

tiempo tlöcamo nuyejque ipa inu tiempo tli yebitz. <sup>22</sup>Hua quesujetörojque noche söstantle itzintla tieicxehua Cristo. Hua Deus tiechmacaque Cristo para tejua tli tecreyentes, para ma iloa quiename itzontecö cuierpo, pues tlamandöruro ipa noche söstantle. <sup>23</sup>Hua tejua tecate quiename tetiecuierpo, hua tetieaxiltea yejuatzi öque caxiltilo noche söstantle ca nobeyo.

**Por tiefavur Deus tomöquextejque**

**2** Hua oyeya nemejua nuyejque nenyeyjeya quiename nenmimejque ipampa nentlajtlacojtaya hua nenquechihuaya tlin amo cuale. <sup>2</sup>Nennemeya ipa inu tlajtlacule, quiename nejneme giente de nönca tlöltecpactle. Pos ejqueu quenequeya inu espíritu amo cuale tli tlamandöroa ipa yejyecatl, hua quemanimöroa niecate tli amo tlajtlaneltoaca. <sup>3</sup>Hua oyeya tonochtie tejua nuyejque tenemeya quiename yejua. Tecneltocaya lo que tli queliebiöya tonacayo. Tecchihuaya lo que tli quenequeya tonacayo hua topensamientos amo cuale. De porsi tecmeresieroöya tiecualöneles Deus ma topa betze, quiename quemeresieroa ocseque. <sup>4</sup>Pero Deus lalebes bieye tietlööcolteles quepealo, hua tiechtlasojtlaque lalebes. <sup>5</sup>Hua por inu tiechyulebitejque tieca Cristo, pos teyeyjeya quiename temimejque ipampa totlajtlacul. Pues por tiefavur tomöquextejque. <sup>6</sup>Hua tiechajcojque tieca Cristo Jesús, hua otiechtlöllejque ompa elfecac

tieca Cristo. <sup>7</sup>Ejqueu oquechijque para que ejqueu ipa inu tiempos tli bitze cuale quedemoströrusque tielalebes bieye hua rico favur tli otiechchibelejque ca selec tlasojtelestle por Cristo Jesús. <sup>8</sup>Pues por tiefavur nemomöquextejque por medio de nemoneltoqueles. Hua ini nönca amo yebitz de nemejua, cache ica tietlööcoles Deus. <sup>9</sup>Amo yebitz por que tejua tecchihua canajyetla tlin cuale. Ejqueu noso abele öque mochamöhuas. <sup>10</sup>Pues tetietlachihual Deus tecate. Yejuatzi tiechchejchijque por Cristo Jesús para ma tecchihuacö söstantle tlin cuale, tli Deus ye oquepreparörojque para ma tecchijtacö.

**Tecpea siebelestle por Cristo**

<sup>11</sup>Por inu, xequelnömequecö de quiene nenyeyjeya nemejua tli amo nencate nenjoriojte. Pues joriojte monacayuteque yejua mismo de incuierpo, hua por inu mocuejcuitea Nacayutlatecme, hua nemiechcuitea nemejua Amo Nacayutlatecme. <sup>12</sup>Xequelnömequecö de que pa nieca tiempo nenyeyjeya bejca de Cristo, hua nenyeyjeya nenestranjeros de inu nación de Israel, hua amo nenquepeaya pörte ca inu acuiertos tli Deus quenprometierfejque ca yejua. Amo nenquepeaya nemöchealestle, nimpör amo nenquepeaya deus ipan tlöltecpactle. <sup>13</sup>Pero öxö tieca Cristo Jesús, nemejua tli pa nieca tiempo bejca nenyeyjeya, öxö ye nemopachojque por medio de tiemequeles de Cristo, hua ejqueu nenquepea pörte inca joriojte.

<sup>14</sup>Pues Cristo iloac toyecsiebeles. Pues amo oyeya acuerdo entre tejua tli tejoriojte hua nemejua tli amo nenjoriojte. Oyeya quiename tlö oyene sente tepöntle tli tiechnencuajteliöya. Pero Cristo ye quemöyajque tepöntle, hua ejqueu tiechsietelejque. <sup>15</sup>Pues por medio de tiemequeles de tiecuiervo oquexetunque inu tli tiechchihualtiöya majcamo uye acuerdo entre tli joriojte hua tli amo joriojte, que yaja inu ley ca noche imandamientos hua ireglamentos. Yejuatzi oquexetunque para que ejqueu de tli joriojte hua tli amo joriojte oquechijque sa sie cuiervo yancuec ca yejuatzi. De inu manera oquechijque yecsiebelestle. <sup>16</sup>Hua de inu manera nuyejque tiechsentlölejque tieca Deus, sea tejoriojte noso amo, pues ye tecate sa sie cuiervo. Pos amo oyeya acuerdo entre tejua hua Deus, cache oyeya cualönelestle. Pero icaca quiename tlö Cristo oquemectejque inu cualönelestle ipa tiecorujtzi.

<sup>17</sup>Hua yejuatzi hualiloac hua otlanunutzaluc de inu cuale tlamachestelestle de que onca yecsiebelestle. Nemiechelfejque nemejua tli amo nenjoriojte, tli nenyeyeya bejca de yejuatzi. Nuyejque tiechelfejque tejua tli tejoriojte, tli amo tonto bejca teyeyeya. <sup>18</sup>Porque por medio de yejuatzi tejua hua nemejua nuyejque cuale topachusque tieca Tajtle por sa sie yejuatzi Espíritu. <sup>19</sup>De maneras que ayecmo nencate nenestranjeros, hua

ayecmo sa tiepal nenchajchönte, cache ye nencate nenciudadanos iguöl que noche yecteque, hua nencate de tiefamilia de Deus. <sup>20</sup>Nencate quiename sente cale tli quechejchihualuteca Deus. Nemoedificörojtecate ipa inu cimienta que yaja omochejchi de inu tlayulepantejque hua tlateotitlanme. Hua mismo yejuatzi Cristo Jesús belejuatzi iloac inu tietetu de esquinero. <sup>21</sup>Por medio de yejuatzi noche tepöntle majcöcte hua mosietelea para mochijteca sente teopantle yectec para ca toTlöcatzintle. <sup>22</sup>Hua tieca yejuatzi nemejua ejqueu nemosietelea ca ocseque para nenyeseque quiename sente cale cöne chöntihuas Deus por medio de tieEspíritu.

### Pöblo omoencargöro de quentlanunutzas tli amo joriojte

**3** Por ini nönca arrasu, naja nePöblo notlajtlötlajtea. Naja neca neprieso ipampa netlanunutz de Cristo Jesús ca nemejua tli amo nenjoriojte. <sup>2</sup>Pues beles ye nenquemajmate de tiefavur Deus tli niechencargörfejque para ma nemiechmaca nemejua. <sup>3</sup>Beles ye nenquemajmate que Deus niechejtetejque inu secreto. Pos de ini nönca ye nemiechejcuelfe quiejquech tlajtulme, <sup>4</sup>hua cuöc nenquetlajtultisque cuale nemomacasque cuienta de que necasojcömäte cuale inu secreto de Cristo. <sup>5</sup>Ipa ocseque tiempos Deus amo tlamachestiluc de inu secreto ca tlöca, pero öxö ye oquemejtetejque ca tietlateotitlanhua yecteque

hua ca inu tlayulepantejque. Oquemejtetejque por medio de tieEspíritu. <sup>6</sup>Hua inu secrieto yaja ini nönca: que por medio de inu cuale tlamachestelestle nuyejque nemejua tli amo nenjoriojte ye nemohuöxcatisque de lo que tli quentocöroa mohuöxcatisque joriojte. Ye nenpejptenesierebe sa de sie cuierpo ca joriojte. Ye nenquepeasque pörte ca yejua de lo que tli Deus queprometierojque por Cristo Jesús.

<sup>7</sup>Hua Deus niechchihualtejque ma netequete de netlanunutzas inu cuale tlamachestelestle. Necpea ini tequetl ipampa Deus por tiefavur oniechtlöocolejque ini tequetl, por tiemeyac checöhuales tli oquemoströrojque notech. <sup>8</sup>Naja, que mienos necmeresieroa que innochie ocseque yecteque, Deus niechmacaque ini nönca tiefavur: que ma nemiechmacheste ca nemejua tli amo nenjoriojte de ini cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de inu ricojyutl tli hasta abele tecasojcömate tli tecpea tietech Cristo. <sup>9</sup>Nuyejque niechencargörfejque ma nequenmacheste noche tlöca quiene oquenejque quechihuasque Deus ca ini nönca mensöje. Pues yejuatzi, öque oquechejhijque noche sösantle, primero oquenejque majcamo machea inu secrieto por meyac xebetl. <sup>10</sup>Yejuatzi oquenejque ejqueu para que öxö quenchiuualtilo\* cubernadurte hua tlötlajtoönejme ompa elfecac

ma quixomatecö por medio de tejua quiene ica tiemachesteles que tequete de meyac maneras. <sup>11</sup>Ejqueu tequete confurme ca lo que tli Deus oquedesedirojque por toTlöcatzintle Cristo Jesús para ma iye semejca. <sup>12</sup>Por medio de Cristo cuale topachusque tieca Deus ca meyac confiönsa, ipampa toneltoca tieca yejuatzi. <sup>13</sup>Por inu nemiechtlötlajtea amo xomodesanimörucö por lo que tli necsufrirojteca por nemejua. Cache cuale xomochamöhuacö de que necsufriroa por nemejua.

#### Tietlasojteles Cristo

<sup>14</sup>Bieno pues, por ini nönca arrasu notlancuöquetza tieixtla Tajtle, <sup>15</sup>öque tietech moformöroa\* noche\*\* familias ompa elfecac hua ipan tlöltecpectle. <sup>16</sup>Netietlajtlanelea que de tiericojyu lalebes bieye ma nemiechmacacö checöhualestle por tieEspíritu para ma xomochecöhucacö ipa nemoyulo. <sup>17</sup>Hua netietlajtlanelea ma chöntihua Cristo ipa nemoyulo por medio de nemoneltoqueles, para que nemonelhuayutisque hua nemocimientörusque ipa tlasojtelestle. <sup>18</sup>Ejqueu ma cuale xebejbeletecö xecasojcömatecö nemejua hua noche ocseque yecteque, quiene bieye lalebes hua beyac hua patlöhuac hua tlapac hua bejcatlanca ica tietlasojteles Cristo. <sup>19</sup>Ejqueu noso ma xecasojcömatecö tietlasojteles Cristo, que abele öque casojcömates,

\* 3.10 De mölas tlajtlajtojteca de tlajtoönejme de öngeles cualteque hua amo cualteque.

\* 3.15 Cuale nuyejque motradusirus: "inu familia intiero".

\*\* 3.15 Cuale nuyejque motradusirus: "naciones". Griego "patria".

hua ejqueu nemoyulo ma tieme por complieto ca noche lo que tli iloac Deus.

<sup>20</sup>Hua öxö, yejuatzi Deus iloac öque ca checöhuallestle tequetihua totzölö. Hua ca inu checöhuallestle cuale quechihuasque cache lalebes meyac de lo que tli tejua tetietlajtlanelea hua hasta cache de lo que tebejbelete tecpensörusque. <sup>21</sup>Yejuatzi ma quepeacö yectienieblestle por medio de tejua tli tecreyentes hua por medio de Cristo Jesús nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

#### Sasie tecate por tieEspíritu Deus

**4** Por inu, naja, öque neca neprieso por tiepampa Tlöcatzintle, nemiechtlötlaitea ma xomoportörucö quiename conbenierebe siendo que Deus onemiechnutzque para xeyecö ca yejuatzi. <sup>2</sup>Amo xomochamöhuacö, hua xomoportörucö cuale ca ocseque. Xecxicucö ca paciencia lo que tli giente nemiechchibelea. Xomopilicö paciencia entre nemejua, hua tlasojtelestle. <sup>3</sup>Xecpeacö cueröro xecmalficö inu sietelestle tli ye nenquepea tieca tieEspíritu Deus por medio de inu yecsieblestle tli nemiechsietelea. <sup>4</sup>Pues onca sa sie cuierpo, hua sa sietzi Espiritu, ejqueu quieme Deus onemiechnutzque para nenquepeasque sa sie nemöchealestle. <sup>5</sup>Sa sietzi Tlöcatzintle iloac, sa sie neltoquelestle, hua sa sie cuötiequelestle. <sup>6</sup>Hua iloac sa

sietzi öque iloac Deus hua Tajtle de tonochtie, öque tlamandöruro ipa tonochtie, hua tequetihua por medio de tonochtie, hua iloac ca tonochtie.

<sup>7</sup>Pero cara sente de tejua oquesele sente beletelestle según quiene Cristo oquemacaque. <sup>8</sup>Por inu quejtoa:

Cuöc otlejcoac tlapac,  
oquenbicaque meyactie  
priesoste ca yejuatzi,  
hua quenmacaque  
tietlööcolesme ca tlöca.

<sup>9</sup>Hua ðtli quejtusneque cuöc quejtoa que otlejcoac? Quejtusneque que nuyejque otemoac hasta \*tlölpa ipan tlöltecpactle. <sup>10</sup>Hua iloac sa sietzi yejuatzi öque otemoac hua öque nuyejque tlejcoac cache lalebes tlapac que noche elfecac, para ma tlamandörucö ipa noche sösantle ca nobeyo. <sup>11</sup>Hua yejuatzi oquenmacaque seque ma yecö lateotitlanme, hua ocseque tlayulepantejque, hua ocseque tlanunutzaneme de inu cuale tlamachestelestle, hua ocseque tlaixutiöneme hua tlamachtioneme. <sup>12</sup>Ejqueu yejuatzi quenpreparörojque tli yecteque para ma latequepanucö para yejuatzi, hua para ma mobepöhua tiecuierpo de Cristo. <sup>13</sup>Quenequihua ma mobepöhua hasta que tonochtie ma tecpeacö sa sie neltoquelestle hua asojcömatelestle de tieConietzi. Ejqueu teyesque quiename cuöc öque ye ica tlöcatl, que quiename Cristo teyesque complietos. <sup>14</sup>Hua

\* 4.9 Cuale nuyejque motradusirus: "itzintla tlöltecpactle".

ayecmo ma teyecö quiename tepelantzetzi, que sa nima topatla de tli tepensöroa hua tiechbica cualquier enseñönsa quiename tlö teyene tetlasole que cuöc yebitz yejyecatl quebica. Cuöc ejqueu tecate giente cuale tiechcajcajöhua por inmöñas, para ma tecsequirucö inu ojtle de cajcajöhuaquelestle. <sup>15</sup>Por inu, ma ayecmo teyecö ejqueu. Cache ma tequejtucö lo que tli melöhuac, ca tlasojtelestle. Ejqueu ma tobepöjtacö de noche maneras para teyesque quiename Cristo. Yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo. <sup>16</sup>Hua por yejuatzi noche cuiervo yecchejhijteca hua majase \*por medio de lo que tli quetiemaca cara sesen pörte de inu cuiervo. Hua cara pörte de cuiervo tequete quiename conbenierebe, para que ejqueu noche cuiervo mobepöhua hua chajchamöbe ca tlasojtelestle.

#### **Yancuec nemelestle tieca Cristo**

<sup>17</sup>Ini nöncia noso nemiechelfea hua nemiechtlajtumlaca por toTlöcatzintle, que ma ayecmo xenemecö quiename niecate tli amo tieixomate Deus, tli yejua neme ca inpensamientos tli amo bajbalierebe. <sup>18</sup>Abele cajasöcömate, hua nencuaxelojtecate de inu nemelestle tli quetiemacalo Deus. Ejqueu cajcate ipampa amo quemajmate, hua ipampa oquetepitzojque inyulo. <sup>19</sup>Ayecmo pejpinöhua, hua por inu ye modedicörojque ica bisio hua

tlajtlacule. Ejqueu quechihua söstantle petzoyutl hua moxicoa lalebes por söstantle tli amo inhuöxca. <sup>20</sup>Pero nemejua amo ejqueyi nenquetzecoque de Cristo, <sup>21</sup>tlö cana melöhuac nentiecäque yejuatzi hua tlö melöhuac nemomachtejque de yejuatzi, quiename ica melöhuac lo que tli oquejtoque Jesús. <sup>22</sup>Cache nenquetzecoque para nenquecöhuaque inu manera de nemonemeles tli oyeya nenquesequiroöya, inu nemelestle soltec tli ixniempolejteca, hua mocajcajöhua por itlaeliebeles tli amo cuale. <sup>23</sup>Hua nenquetzecoque para nemoyancuelisque de nemoyulo hua nemopensamientos, <sup>24</sup>hua nemöquisque inu yancuec nemelestle tli icaca quiename tienemeles Deus, que de melöhuac ica yectec hua melactec.

<sup>25</sup>Por inu, xejcöhuaö de nenestlacatesque, hua cache cuale xequejtucö lo que tli melöhuac entre nemejua, porque tonochtie tecate pörtes de sa sie cuiervo.

<sup>26</sup>\*Xecualönecö hua amo xetlajtlacucö. Amo xejcöhuaö ma tlame tunale mientras oc turavea nentlajtlabielmecteneme. <sup>27</sup>Hua amo xecmacacö locör Diöblo.

<sup>28</sup>Öque tlachtequeya ma ayecmo tlachteque. Cache cuale ma quechihua cuale tequetl ca imöhua, para quepeas tli quetiemacas ca niecate tli quenpoloa.

<sup>29</sup>Amo xetlajtucö ca petzotlajtulme, tlöcamo cache

\* 4.16 Cuale nuyejque motradusirus: “porque cada sesen pörte de inu cuiervo quequextea proviecho de tieitech yejuatzi”.

\* 4.26 Xomojtele Salmos 4.4.

xetlajtlajtuçö ca tlajtulme cuajcual  
tli cuale betze cuöc monesetitöroa,  
tli quenbepöhuasque hua  
quentimacaque proviecho para  
niecate tli quecaque. <sup>30</sup>Hua amo  
xetiechihualticö ma neyulcuculo  
tieEspíritu Sönto de Deus, öque  
tieca yejuatzí Espíritu Deus  
onemiechseyörojque hasta inu  
tunale cuöc tomöquextisque por  
complieto.

<sup>31</sup>Xecxelucö de nemejua  
noche tlajyelejtelestle hua  
tlabielmequelestle hua  
cualönelestle hua tlabieltzajtzelestle  
hua tlabejbicaltelestle, hua  
noche ocseque söstantle  
amo cuale. <sup>32</sup>Cache xeyecö  
nencualtientlöca entre nemejua,  
hua xeyecö nenyulcaxönque.  
Hua xomoperdonöruçö entre  
nemejua, ejqueu quiename Deus  
nemiechperdonörojque nemejua por  
Cristo.

### Xecchihuacö quiename Deus quechihualo

**5** De inu manera, xecchihuacö  
quiename Deus quechihualo,  
pues nentiepelhua nencate, hua  
nemiechtlasojtlalo. <sup>2</sup>Hua xenemecö  
ca tlasojtelestle, ejqueu quiename  
Cristo tiechtlasojtlaque hua  
nemöctiluc por topampa. Pos  
yejuatzí iloaya quiename sente  
bentle hua cuetlabiltelestle tli  
ajfeyoc ijnecueste para ca Deus.

<sup>3</sup>Pero inu tlajtlacule ica sohuame  
tli amo nemosojsohuahua, hua  
noche söstantle petzoyutl hua  
tlaeliebestle de lo que amo  
nemohuöxca, ni siquiera amo  
xectieniehuacö inu söstantle

entre nemejua, pues amo  
nemiechconbenieroa ipampa  
nenyecteque nencate. <sup>4</sup>Nimpor amo  
xequejtuçö tlajtulme tli tiepinöjte,  
nimpor tlajtulme tuntojte, nimpor  
tlajtulme de chönsa tli amo  
cualteque. Pos niecate söstantle amo  
conbenierebe, cache conbenierebe  
ma tetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>5</sup>Pos ye nenquemajmate que tlö  
canajyeca mopöçtea ca sohuatl tli  
amo isohua, noso tlö quechihua  
söstantle petzoyutl, noso tlö  
queliebea lo que tli ihuöxca  
ocsente hua ejqueu mochihua  
quiename niecate tli quenteochihua  
ixniehualojme, ye nenquemajmate  
que yaja amo quepeas pörte cöne  
tlajtlamandöruro Cristo hua Deus.  
<sup>6</sup>Majcamo yeca nemiechcajçayöhua,  
cache xecmatecö que por ipampa  
niecate söstantle yebitz tiecualöneles  
Deus impa niecate tli amo  
tlajtlaneltoça. <sup>7</sup>Por inu nemejua  
amo xecpeacö pörte ca yejua.

<sup>8</sup>Pues oyeya nenyeyjeya  
quiename nentlajtlayohuaquelestle  
ipampa nentlajtlacoöya, pero  
öxö ye nencate nentlöbible tieca  
toTlöcatzintle. Xenentacö noso  
ipa sosantle de tlöbible. <sup>9</sup>Porque  
inu tlöbible quebicatz lo que tlin  
cuale hua yectec hua melöhuac.  
<sup>10</sup>Xecprocuröruçö xectzecucö tlin  
inu quecualajtalo Tlöcatzintle.  
<sup>11</sup>Hua amo xecpeacö pörte ca inu  
tlachihuale de tlajtlayohuaquelestle  
tli amo tli quebicatz. Cache cuale  
xejquexticö inu tlachihuale ca  
tlöbible. <sup>12</sup>Pos tiepinöjte mös öque sa  
tlajtlajtus de inu söstantle tli yejua  
quechihua sa ichtacajtzi. <sup>13</sup>Pero  
cuöc öque quequextea canajyetla

ca tlöbible niese cuale, hua lo que tli niese cuale motlöbelea. <sup>14</sup>Por inu quejtoa:

Xetlachea, taja que tecochteca, xemiehua de intzölö mimejque, hua metztlöbelisque Cristo.

<sup>15</sup>Por inu noso, xequejtacö cuale nemonemeles quiename nengiente nentlajmatque. <sup>16</sup>Xecaprovechörucö cuale nemotiempo, porque ye tecate pa tunalte petzoteque.

<sup>17</sup>Por inu, amo xeyecö xetuntojte, cache xecasojcömatedö tlin inu tietlanequeles Tlöcatzintle. <sup>18</sup>Hua amo xetlöhuönacö ca mescöl, porque inu nemiechniempolaa. Cache xomotiemiticö ca tieEspíritu Deus. <sup>19</sup>Xomonunutzacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus, hua xecuicacö hua xetiecuicaticö Tlöcatzintle ipa nemoyulo.

<sup>20</sup>Seme xetietlasojcömatedicö Deus toTajtzi por noche sösantle tietucöyupantzincö toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup>Xomosujetörucö entre nemejua porque nentiemabelea Cristo.

### Quiene ma tenemecö ipa tochö

<sup>22</sup>Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, quiename tlö oyene nemoTlöcatzintle. <sup>23</sup>Pos tlöcatl ica quiename itzontecö de isohua, ejqueu quiename Cristo iloac itzontecö de inu cuierpo tli tecate tejua tonochtie tli tecreyentes. Pues yejuatzi iloac tlamöquextiöne de inu cuierpo. <sup>24</sup>Hua quiename tejua

tli tecreyentes tiechtocöroa tosujetörusque tieca Cristo, ejqueu nuyejque sohuame ma mosujetörucö ca innajnömecua ipa noche sösantle.

<sup>25</sup>Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojsohuöhuö, quiename Cristo tiechtlasojtlaluc tejua tli tecreyentes, hua nemöctiluc por topampa. <sup>26</sup>Pues nemöctiluc para tiechyecelejque hua tiechchepöjque de toyulo, pues tiechchepöjque \*ca tietlajtultzi quiename öque tlachepöhua ca ötzintle. <sup>27</sup>Ejqueu oquechijque para tiechpresentörusque tieca yejuatzi mismo ca meyac tlanixtelestle, sin niontle möncha nimpör niontle xoxolochtec, nimpör niontle sösantle amo cuale, tlöcamo teyesque intiero teyecteque. <sup>28</sup>Ejqueu noso conbenierebe que tlöca ma quentlasojtlacö insojsohuöhuö \*quiename quetlasojtla inpropio cuierpo. Pues öque quetlasojtla isohua motlasojtla yaja mismo. <sup>29</sup>Pues ayec yeca quetlajyelejta icuierpo, cache quetlacualtea hua quemalfea. Hua Cristo ejqueu quechihualo ca tejua tli tecreyentes, <sup>30</sup>porque tejua tecate pörtes de tiecuierpo. <sup>31</sup>Yaja ica: “Por ini nönca arasu tlöcatl quecöhua itajtzi hua inöntzi, hua mosietelis ca isohua, hua yejua innehua yesque sa sie cuierpo”. <sup>32</sup>Ini nönca ica sente secreto lalebes bieye, pero nequejtojteca que tratörebe de Cristo hua tonochtie tli tecreyentes.

\* 5.26 Cuale nuyejque motradusirus: “ca ötzintle (de tluacötiequelestle) hua ca totlajtul (de testimonio)”, noso “ca inu tlajtulme de tluacötiequelestle”.

\* 5.28 Cuale nuyejque motradusirus: “pues isohua icaca quiename ipropio cuierpo de tlöcatl”.

<sup>33</sup>Pero cara sente de nemejua xectlasojtlacö nemosohua quiename nemotlasojtla nemejua mismo. Hua sohuame ma quenmabelicö innajnömecua.

**6** Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua porque nencate tieca toTlöcatzintle. Pues icaca cuale ma xecchihuacö ejqueu. <sup>2</sup>Pues ejqueu nemiechelfea inu primero mandamiento tli quebicatz sente promiesa. Pues quejtoa:

Pa xequemejta motajtzi hua monöntzi,

<sup>3</sup>para que mopa huölös cuale sösantle,

hua tenemes meyac xebetl ipan tlöltecpactle.

<sup>4</sup>Hua nemejua nentötajte, amo sa xequentlabielmecticö nemopelhua, cache xequenbepöhuacö hua xequencastecörucö cuöc amo cuale quechihua hua xequentlajtulmacacö quiename conbenierebe porque tecate tieca Tlöcatzintle.

<sup>5</sup>Nemejua tli nenesclavos nencate, xetlaneltocacö ca \*nemopatrones necö ipan tlöltecpactle. Xequenneltocacö ca mabelestle hua respieto, hua xecchihuacö ca noche nemoyulo, quiename tlö nenquechihua para Cristo. <sup>6</sup>Amo solamiente xetequetecö cuöc yejua nemiechejta, quiename quechihua seque, tli solamiente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache xetequetecö quiename nentiesclavos de Cristo, tli nenquechijtecate tietlanequeles Deus ca noche

nemoyulo. <sup>7</sup>Xetlatequepanucö ca gönas quiename tlö para

\*Tlöcatzintle hua amo para tlöca.

<sup>8</sup>Xequelnömequecö que cara tlöcatl, cox esclavo noso cox libre,

\*Tlöcatzintle quecuepelisque por tli quechihua.

<sup>9</sup>Nemejua tli \*nenpatrones nencate, ejqueu mismo nuyejque xequenchibelicö nemoesclavos. Ayecmo xequenmajmajcömecticö.

Xequelnömequecö que ompa elfecac iloac yejuatzi öque iloac

\*Patrón de yejua quiename de nemejua nuyejque. Hua yejuatzi amo tlachecuaejtalo. <sup>19</sup>“Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo” (v.11)

#### **Itlaquie de guerra de sente creyente**

<sup>10</sup>Hua öxö, nocnihua, xomochecöhuacö tieca Tlöcatzintle, ca tiechecöhuales de yejuatzi, tli lalebes checactec ica. <sup>11</sup>Xectlöllicö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo. Ejqueu cuale nenquexicusque ipetzomöñas Diöblo. <sup>12</sup>Pos amo tomaga ca giente tli quepejpea yestle hua nacatl quiename tejua, cache tomaga ca niecate cubernadurte hua tlajtoönejme tli tlamandöroa ipa noche tlöltecpactle ca tlajtlayohuaquelestle, ca inu espíritus amo cualteque tli cate ompa tlacpac. <sup>13</sup>Por inu xejcönacö noche inu tlaquentle de guerra tli Deus tiechmacalo, para que cuale nenquexicusque cuöc ases amo cuale tunale, hua cuöc ye nenquechijque

\* 6.5, 7, 8, 9 Sa sie tlajtule ca griego quejtusneque “tlöcatzintle”, hua nuyejque “patrón”.

noche, nemocöhuasque firmes.

<sup>14</sup>Xechecöjtacö, pues, hua xomotlajcoilpetacö ca lo que tli melöhuac ica, pues yaja inu nemocinturón iyés. Hua xectlölicö yectelestle quiename nemotlaquie de tepostle tli nemiechprotejierus de nemopiecho.

<sup>15</sup>Hua xeyecö nenlistos por medio de inu cuale tlamachestelestle de yecsiebelestle, pues yaja inu icaca nemosapötoshua. <sup>16</sup>Hua ipa noche sösantle xecönacö inu escudo que icaca yaja nemoneltoqueles. Pues ca inu cuale nenquensiebisque inu fliechas tli xutlatebitze, inu sösantle amo cuale tli quantitlane Amo Cuale Tlöcatl. <sup>17</sup>Hua xemöquicö inu cösco de tepostle, que yaja nemomöquextelis. Hua xejcönacö inu espöda tli tiechmacalo yejuatzi Espíritu, que yaja tietlajtultzi Deus. <sup>18</sup>Xecchihuacö noche ini nönca ica netlötlajtelestle, hua seme xomotlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö Deus por medio de tieEspíritu. Para ini nönca, xetlachixtacö hua xecsequirojtacö xetietlajtlanelejtacö por noche

yecteque. <sup>19</sup>Hua xetietlajtlanelicö por naja, para ma niechmacacö tlajtule para ma netlanunutzä ca balur de inu secrieto que yaja inu cuale tlamachestelestle. <sup>20</sup>Por ipampa inu cuale tlamachestelestle neca nerepresentönte de Deus necö cöne nelpeteca ijtec cörsel. Xetlajtlanecö para ma netlanunutzä ca balur, pos ejqueu conbenierebe.

### Tlajpalulestle

<sup>21</sup>Tíquico, totlasojcöicni öque yeclatequepanoa por Tlöcatzintle, yaja nemiechmächstis cuale de noche tli necchihua para que nenquematesque quiene neca. <sup>22</sup>Por inu mismo nectitlane ca nemejua, para ma xecmatecö quiene tecate, hua para ma nemiechanimöro.

<sup>23</sup>Innochtie tocnihua ma quepeacö yulsiebelestle hua tlasojtelestle ca neltoquelestle, de Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup>Ma quepeacö tiefavur innochtie tli tietlasojtla toTlöcatzintle Jesucristo ca tlasojtelestle tli ayec mopatla.

## Sente cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

# FILIPENSES

---

**1** Naja nePöblo nequejcuelfe ini nönca cörta ca tiehua Timoteo. Tejua tetietequepanoa Jesucristo. Nemiehejcuelfe ini cörta para nemonochtie tli nenyecteque tli nenchajchönte pa puieblo de Filipos. Nemiehejcuelfe nemejua nenobispos tli nenquenmixutea ocseque creyentes, hua nemejua nendiáconos tli nentlapaliebea ipa inu tequetl de Deus. <sup>2</sup>ToTajtzin Deus hua toTlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

### **Pöblo motlajtlötlajtiöya por inu creyentes de Filipos**

<sup>3</sup>Cuöc naja nemiechelnömeque netietlasojcömátelea noDeus por nemejua. <sup>4</sup>Cara vez que notlajtlötlajtea por nemonochtie, necpea meyac pöquelestle. <sup>5</sup>Nepajpöque porque nenniechpaliebejebitze para que ocseque tlöca ma quecaquecö inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu nenniechpaliebejebitze desde que nenquecajque tietlajtultzi Deus. <sup>6</sup>Deus ye opiehualuc tlayectlölilo pa nemoyulo. Necaca seguro

que yejuatzi quesequirusque tlayectlölilütös pa nemoyulo hasta quesencöhuasque cuöc Jesucristo hualiloas. <sup>7</sup>Nepajpöque que Deus ejqueu tlayectlöliluteca pa nemoyulo, porque ca noche sentetl noyulo nemiechneque. Deus nemiechpaliebiluteca ompau hua niechpaliebiluteca naja necö cöne netzacteca. Seme nenniechyulölea mientras nequennunutta tli oncö cate hua nequemasegurörfe que icaca melöhuac inu cuale tlamachestelestle. <sup>8</sup>Deus quematihua que lalebes nemiechtiemoa nemonochtie. Necmachelea que tietlasojteles Jesucristo oncönca pa noyulo para nemejua. <sup>9</sup>Naja notlajtlötlajtea por nemejua ma seme xecpeacö meyac tlasojtelestle. Notlajtlötlajtea ma xcmatecö cache hua cache, hua ma cache xecasojcömátecö. <sup>10</sup>Ejqueu nenquixpejpenasque sösantle tli cache cuale. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenquepeasque nemonemeles chepöhuac hua amo öque quepeas tli quejtus encuntra de nemejua ipa inun tunale cuöc Cristo hualiloas.

<sup>11</sup> Pos Jesucristo nemiechpaliebisque para nenquepeasque noche sösantle tli quebicatz yectelestle. Ejqueu nentiebjcapanusque Deus hua nentiechamöhuasque.

**Para naja, tlö nenemes,  
nenemes para Cristo**

<sup>12</sup> Nocnihua, naja necneque ma xecmajtacö quiene icaca necö. Noche tli necsufrirojtebitz ijtec cörsel ye ohualmochi sente bendeseyu bieye. Necpextebitz meyac locör para netlanunutzas de inu cuale tlamachestelestle. <sup>13</sup> Así es que noche inu soltörojte tli oncö cate pa palösio del rey hua noche ocseque giente quemate que naja neca neprioso porque netietoca Cristo. <sup>14</sup> Öxö cöso innochtie tocnihua ocaseque balur porque quemate que naja neprioso por netietoca Cristo. Ayecmo momajtea para quennunutzasque giente de tietlajtultzi Deus. Quepea cache meyac confiönsa ca Deus para tlanunutzasque.

<sup>15</sup> Melöhuac seque quennunutza giente de Cristo porque niechpilea envidia. Queneque que tlöca ma quenchebelicö cöso de yejua para que majcamo niechchebelicö cöso naja. Pero ocseque tlanunutza ca cuale inyulo. <sup>16-17</sup> Así es que seque tlanunutza ca cuale porque niechneque. Quemate que Deus oniechtlölejque necö para nequemelfis tli oncöncate que inu cuale tlamachestelestle icaca melöhuac. Pero ocseque tlanunutza de Cristo para mobieyematesque. Amo tlanunutza de Cristo ca sentetl inyulo. Quenejneque ma

necsufriri cache meyac turavea ademös de que netzacteca. <sup>18</sup> Pero amo tli quechibelea tlö seque ca noche sentetl inyulo tlanunutza hua ocseque amo ca noche inyulo. La cosa es que innochtie tlajtlanunutza de Cristo. Por inu nepajpöque.

Pos nepajpöques cache turavea. <sup>19</sup> Pos necmate que niechquextisque de ipan cörsel, porque nemejua nemotlajtlötlajtea por naja hua porque Espíritu Sönto niechpaliebisque. <sup>20</sup> Naja necneque ca noche noyulo seme netiechamöjtas Cristo. Ca meyac balur, noso, ma netiechajchamöhua, quieme seme necchijtebitz, amo cana de repiente nepinöhuas tieixtla. Tlö nenemes ipa nönca cuiervo noso tlö nemeques amo niechtequepachoa, pero la cosa es que ma netiechajchamöhua Cristo. <sup>21</sup> Pues para naja, tlö nenemes, nenemes para Cristo. Tlö nemeques, cache cuale turavea porque naseti miero tietlac. <sup>22</sup> Pero tlö turavea necsequirus nenemes pan tlöltecpactle, cuale netietequapanus oc tepetze. De todos modos icaca tequeyo para necmates cötlaja cache cuale nequixpejpenas; tlö cache cuale nenemes noso cox nemeques. <sup>23</sup> Paque oc necneque nenemes pero muchas veces necneque nemeques para neyes ca Cristo. Melöhuac necpea meyac gönas nemeques hua neyös ca Cristo. Pos mil veces cache cuale para naja. <sup>24</sup> Pero la cosa es que para nemiechpaliebis nemejua, onca nesidad que oncö neyes oc tepetzi. <sup>25</sup> Por inu necmate por seguro que ayemo nemeques.

Oncö neyetenemes turavea ca nemejua. Nemiechpaliebis para nencasesque fuiersa hua para cache nenpajpöquesque porque nemoneltoca ca Deus. <sup>26</sup>Pos naja nocuepas ocsajpa ca nemotlac. Por inu nentiechajchamöhuasque Cristo Jesús porque yejuatzi bel cuale oniechixutiluc.

<sup>27</sup>Ca meyac cueröro xenemecö confurme tli quejtoa inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Cox neyös para nemiechejtati, cox amo neyös, pero de todos modos necneque nejcaques que nenyulhecöjque hua que sasive nencate. Necneque nejcaques que nentejtequete sa secne para que giente ma moneltocacö ica inu cuale tlamachestelestle. <sup>28</sup>Hua amo xomomajticö de toenemigos. De inu manera nieses de melöhuac que yejua ixniempolejteneme hua nemejua nemomöquextejque de nemotlajtlacul. Es que yejuatzi Deus tequetihua ca nemejua.

<sup>29</sup>Deus quenequihua que nemejua nemoneltocasque tieca Cristo. Hua amo solamiente inu, tlöcamo nuyejque onemiechmacaque para nenquesufrirusque por Cristo. <sup>30</sup>Nemejua hua naja tecsufriroa por Cristo. Ye onemomacaque cuenta quiene ca necsufriroöya antes por yejuatzi. Pos hasta öxö turavea necsufrirojteca tiepampa quieme nenquecaque.

**Ma topichaquicö quiename  
Cristo nepichaquiluc**

**2** Tiel Cristo  
nemiechyulhecöhualo.  
Nemoyulölea porque Cristo

nemiechtlasojtlalo. Espíritu Sönto nemoa ca nemejua ipa nemoyulo. Onca tlasojtelestle nemotzölö, hua nenyulcaxönque nencate. <sup>2</sup>Por inu, noso, xenemecö de töl manera que naja necpeas meyac pöquelestle por nemejua. Es decir, xeyecö sa de sie nemoyulo. Xomotlasojtlacö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl. Sasive xeyecö; xeyecö complietamente de acuerdo. <sup>3</sup>Amo xecpensörucö sa de tli nemejua nenqueneque, nimpor amo xomobieyemajtacö. Al contrörio, xomopichaquicö, hua xecpensörucö que cache cuale cate inu ocseque nemocnihua que nemejua mismo. <sup>4</sup>Xecpensörucö para bien de ocseque hua amo solamiente para bien de nemejua mismo.

<sup>5</sup>Ejqueu xecpensörucö quiene Cristo Jesús oquepensörojque. <sup>6</sup>Pos yejuatzi de porsi iloaya Deus. Pero yejuatzi amo tieimportöroöya tlö iloas iguöl quieme Deus noso amo. <sup>7</sup>Pos oquecöjtiejque tli tiehuöxca. Onepichaquiluc para quenpaliebisque tlöltecpactlöca. Otlöcatihua hua onechihualuc tlöcatl, hua ejqueu tlatequepanuloöya. <sup>8</sup>Cuöc ye onechihualuc tlöcatl, yejuatzi onepichaquiluc cache turavea. Otieneltocuc Deus mös Deus oquenejque ma mecoa. Pos omecoac ipa sente corujtzi quieme tlö sente tlöcatl amo cualtec iloane. <sup>9</sup>Por inu Deus otiechamöhualuc Jesús. Tietlejcabiluc pa elfecac hua tietlöliluc ca tiemöyecmö. Otiemacuc sente numero cache importönte que noche ocseque numeros. Quejtsneque que

tieConietzi cache bieyetzintle de noche. <sup>10</sup>Sie tunale noche tli cate pan elfecac hua noche tli cate pan tlöltecpactle hua noche tli cate itzintla tlöltecpactle quecaquesque tietucöyutzi Jesús. Cuöquenuju innochtie motlancuöquetzasque tieixtlantzinco. <sup>11</sup>Innochtie quejtusque que Jesucristo iloac Tlöcatzintle. Ejqueu tiebejcapanusque Deus Tajtle.

#### **Sente tlöbile para tlöltecpactlöca**

<sup>12</sup>Bieno, notlasojcöicnihua, seme nenquechijtebitze tli nemiechelfiöya cuöc oneyeya ca nemejua. Pos öxö cache impurta ma xecchihuacö ye que bejca neca de nemejua. Xecchihuacö noche tli Deus quenequihua para ma niese que de melöhuac Deus nemiechmöquextiluc. Xequelnömequecö quiene Deus quetlajyejtalö tlin amo cuale, hua xetiemabelicö. <sup>13</sup>Deus tequetihua pa nemoyulo para nenquenequesque nenquechihuasque tieltlanequeles. Nemiechmacalo fuiersa nuyejqe para cuale nenquechihuasque san quiene ca yejuatzí quecualajtalo.

<sup>14</sup>Noche tli nenquechihua xecchihuacö ca cuale. Amo xomoquejörucö nimpör amo xemixcomacacö. <sup>15</sup>Ejqueu nionöque amo quepeas tli quejtus cuntra nemejua. Majcamo oye nion sente fölta ca nemejua. Ejqueu xenemecö ca cuale intzölö giente tli mölojteque hua petzoteque para yejua quejtasque que nentiepelhua Deus de melöhuac. Tlö nennemesque ejqueu pa yecnemelestle, entunses

nenquenpaliebisque inu giente tlajtlaculteque ma mixtlapucö. Nenquenpaliebisque quieme sente tlöbile tiechpaliebia tequejtasque yetla ca yohuale. <sup>16</sup>Nenquennunutzasque giente de tieltajultzi Deus, tli quetiema nemelestle. De inu manera naja nepajpöques lalebes cuöc Jesucristo hualiloas. Nepajpöques porque amo sa nienca onemiechmachte de tieltajultzi Deus. Amo sa nienca onetequet. <sup>17</sup>Mös niechmectisque tiepampa Cristo ma ejque. Nepajpöques porque turavea nemoneltocatösque ca Cristo mös nenquesufrirusque tiepampa. Nemejua nenpajpöquesque tieca Cristo, hua naja nepajpöques ca tiehua nemejua. <sup>18</sup>Xepajpöquecö nemejua nuyejqe ca naja.

#### **Timoteo hua Epafrodito**

<sup>19</sup>Necneque necchihuas tli toTlöcatzintle quenequihua. Por inu necpensöroa nima nectitlanes Timoteo ma beya nemiechejtati. De inu manera nepajpöques cuöc necmates de nemejua. <sup>20</sup>Amo necpea yeca ocsente quieme Timoteo. Quieme naja necpensöroa ejqueu quepensöroa yaja. Pos yaja ca sentetl iyulo mopreocupörus por nemejua. <sup>21</sup>Noche ocseque tocnihua quetiemoa sa tli inhuöxca. Amo quemimportöroa söstantle de Jesucristo. <sup>22</sup>Pero nemejua ye nenquixomate Timoteo quiene ca lalebes cuale tlöcatl para tlatequepanus por Cristo. Niechpaliebejtebitz quieme sente pelalactle cuöc quepaliebea itajtzi. Tetlanunutztebitze de cuale

tlamachestelestle yaja hua naja.

<sup>23</sup> Así que necneque nectitlanes Timoteo ca nemejua san tequetl necmates tli niechpasöorus naja.

<sup>24</sup> Necpea confiönsa ca Deus que sa nima naja nuyejque neyös ca nemejua.

<sup>25</sup> Tlasojcömate onenniechhualtitlanque tocni Epafrodito para oniechtequepano hua oniechpaliebe. Öxö niechparesieroa que cache cuale nectitlanes ocsajpa ca nemejua. Yaja seme tequete para Cristo ca naja. Yaja quieme naja tecöguantöroa sösantle quieme tesoltörojte para Cristo. <sup>26</sup> Pos yaja quepea meyac gönas nemiechejtas ocsajpa. Quepensöroa que beles nemotequepachoa por yaja desde que nenquecajque que yaja mococoöya. Öxö moyulcocoa por nemejua. <sup>27</sup> Melöhuac ohuالمococo. Hasta mequesquea. Pero Deus oquepilejque icnuejtelestle, hua quepajtejque. Naja nuyejque oniechpilejque icnuejtelestle, para majcamo necpea ocseque tequepachule además de inu tequepachule tli necpextebitz. <sup>28</sup> Por inu necpea cache meyac gönas nectitlanes Epafrodito ca nemejua para que nenpajpöquesque nuyejque cuöc nenquejtasque ocsajpa. Ejqueu naja ayecmo notequepachus tönto. <sup>29</sup> Xecselicö ca meyac pöquelestle, pos ica nemocni tieca Cristo. Xeciplicö meyac respieto yaja hua noche tlöca tli cate quieme yaja. <sup>30</sup> Pos yaja ye miero mequesquea por tietequapanojtenemeya Cristo. Pos lalebes mococoöya hua ye miero mequesquea

por niechpaliebiöya naja.

Oniechpaliebiöya porque nemejua abele onenniechpaliebejque por bejca nenyeyjeya.

### Necneque netieixomates

#### Cristo de melöhuac

**3** Pos öxö, nocnihua, xepajpöquecö porque nentiehuöxcahua Tlöcatzintle nencate. Xequejtacö. Amo traböjo para naja nemiechtlajcuelfis ocsajpa tli ye onemiechtlajcuelfe. Pos nemiechserbirus lalebes.

<sup>2</sup> iXomotlachilicö! Amo xequenchibelicö cöso quiejquech quejtoa que tecpea que tonacayutequesque. Yejua yulpetzoteque cate. Quechihua tlin amo cuale. <sup>3</sup> Tejua tecate tli tecpea inu nacayutequelestle tli melöhuac. Pos tejua tetieteochihua Deus de melöhuac porque tieEspíritu de Deus tiechpaliebilo. Tejua tetiechamöhua yejuatzi Cristo Jesús, hua amo toquitzquea itech sösantle de tonacayo. <sup>4</sup> Tlö öque cuale momöquextisquiöne por que quechihua meyac sösantle para Deus, hua por que ica ca cuale tlöcatl, entunses seguro que naja cuale nomöquextisquiöne ejqueu. Tlö canajyecca quepensöroa que de inu manera cuale momöquextis, pos naja cache seguro nomöquextisquea. <sup>5</sup> Pos naja onetlöcat pa tonación de Israel. Onetlöcat de ipelhua Benjamín. Cuöc ye onetlöcat pa checume tunale oniechnacayutejtejque confurme tocostumbre. Nobiebetcöhua oyejyeya hebreos, hua naja nuyejque nehebreo.

Onomachte entre inu fariseos, öque querespetöroa inu ley de Deus cache que ocseque giente. <sup>6</sup>Lalebes nechöhuatu oneyeya ipa noreligión. Onequentepotztocaya noche creyentes tli moneltocaque ca Cristo. Onecyecchi noche tli niechmachtejque inu fariseos de inu ley. Pos nionöque amo oquepex tli quejtus cuntra naja. <sup>7</sup>Onecpensöro que por onecyecchi tli niechmachtejque, entunses Deus niechcualejtalusquea. Pero öxö necmate que Deus amo niechcualejtalo por noche inu tlöcamo por noneltoca tieca Cristo. <sup>8</sup>Pos noche inu sösantle ayecmo niechimportöroa ye que netieixomate noTlöcatzintle Cristo. Tli antes onecyecchi para ma niechselicö Deus, noche inu necpea öxö quieme cana tlasole. Onectlajcal ca niepa para cache cuale netieixomates Cristo <sup>9</sup>hua para neyes sasie ca yejuatzi. Hua inu abele iyex por que por notlachihual naja neyes neyected. Pos abele nochihuas neyected por necchihuas tli quejtoa inu ley. Cache cuale Deus niechmacasque inu yectelestle tli yebitz por öque moneltoca tieca Cristo. <sup>10</sup>Pos necneque netieixomates Cristo de melöhuac. Necneque necasojcömates cache cuale de inu beletelestle tli Deus tiechmacalo porque Cristo oyulebihuac de intzölö mimejque. Necneque necsufrius tiepampa Cristo quieme yejuatzi quesufrirojque por nopampa. Necneque seme nenemes quieme tlö naja ye onemec pa corujtzi cuöc yejuatzi omecoac.

<sup>11</sup>Necneque ma mochihua noche inu ca naja para neyes cache seguro que neyulebes ca tlanixtelestle de intzölö mimejque.

**Necchihua fuiersa para  
nenemes quieme Cristo**

<sup>12</sup>Amo nequejtusneque que ye necchijtebitz intiero ejqueu. ¡Ayemo! Turavea ayemo intiero necualtec. Pero de todos modos necchihua lucha para necchihuas ejqueu porque Cristo oniechchihualtejque ma neye netiehuöxca. <sup>13</sup>Nocnihua, amo necpensöroa que ye necchihua noche quieme conbenierebe ma necchihua. Pero inun quiema necchihuas, que nequelcöhuas noche tli ye opanuc, hua ca meyac gönas necchihuas lucha para nenemes por Cristo. <sup>14</sup>Necchihua fuiersa para nenemes cache quieme Cristo. Necneque necases inu premio tli Deus quepealo para naja. Tiechnutzalo para ma tecresibirucö inu premio ompa elfecac porque tecate ca Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Tonochtie tli ye toyulchecöjtecate ca Cristo ma tecpensörucö de inu manera quieme nequejtojtebitz. Tlö en caso que nenquepensörusque ocsie, Deus nemiechejtetisque inu nuyejque. <sup>16</sup>Pero inun quiema, ma tecsequirucö pa tieojfe Deus de inu manera quieme ipa tenentebitze.

<sup>17</sup>Nocnihua, seme xecchihuacö quieme naja necchihua. Nuyejque xomomacacö cuienta tlö ocseque neme quieme tejua teneme.

<sup>18</sup>Meyac veces ye onemiechelfe hua öxö nocuiel nemiechelfea

hasta ca nexöyutejtepiebe, que onca meyactie que cate enemigos en contra de Cristo öque omecoac pan corutzi. <sup>19</sup>Al fin Deus quenpojpulusque innoctie porque amo tietechihua Deus tlöcamo seme quepensörojeneme tlacua hua cone hua quechihua tli incuierpo que liebea. Mös quechijtecate tli san petzotec yejua quepensöroa que amo mopinöjte, tlöcamo mochajchamöhua. Solamente quepensöroa de sösantle de nönca tlöltecpactle hua amo de Deus.

<sup>20</sup>Pero tejua tecpea tochö miero ompa elfecac. Tejua tetiechixtecate sente tiemöquextiöne ma hualiloa de elfecac, yejuatzli Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>21</sup>Nönca tocuiervo amo tönto cuale ica, pero Jesús quechihualtisque ma mocuepa quiename tiecuiervo tli ica de tlanixtelestle. Quecuepasque tocuiervo ejqueu porque quepealo beletelestle. Cusörusque inu mismo beletelestle tli quepealo para quesujetörusque noche sösantle para ma tieneltoca.

**4** Por inu, notlasojcöicnihua, seme xetietocacö Cristo ca noche sentetl nemoyulo. Necpea meyac gönas nemiechejtati ocsajpa, pos nemiechtlasojtla. Nepajpöque por nemejua, pos nencate quiename nopremio tli Deus niechmacaque.

### **¡Xepajpöquecö!**

<sup>2</sup>Necneque que tocni Evodia hua tocni Síntique ma moyujyulsiebicö sente ca ocsente. Ma yecö sasie porque cate de Cristo. <sup>3</sup>Öxö taja, öque seme teniechpaliebejbitz para tetlanunutztenemeya de Cristo.

Mach tecneques, xeniechchibele sente favur. Xequenpaliebe niecate tocnisohuame, Evodia hua Síntique. Pos yejua seme oniechpaliebejque nuyejque cuöc nequennunutztaya giente de inu cuale tlamachestelestle. Nuyejque Clemente hua ocseque tocnihua oniechpaliebejque ipa inu tequetl. Yejua quepea innumbres pa inu ömatl cöne tlajcuelulpancate innumbres de innoctie tli quepeasque nemelestle nochepa.

<sup>4</sup>Seme xepajpöquecö porque nencate de toTlöcatzintle. Nocuiel ma nequejto: ¡Xepajpöquecö!

<sup>5</sup>Ma quejtacö giente que nemejua nenyulcaxönque. Jesucristo nima hualiloas.

<sup>6</sup>Majcamo xomotequepachucö por niontle, tlöcamo seme xetieyelficö Deus noche sösantle. Xetietlajtlötlajticö hua xetietlajtlanelicö hua xetietlasojcömatelicö. <sup>7</sup>Entunses nenquepeasque inu yulsiebelestle tli yebitz de Deus, tli abele öque casojcömates. Hua ejqueu nenquepensörusque quiene conbenierebe, hua ipa nemoyulo nenquenequesque sösantle cuale.

### **Xecpensörojtacö noche tlin cuale**

<sup>8</sup>Bieno pues, nocnihua, xecpensörojtacö noche tli melöhuac, noche tli quemeresieroa respieto, noche tli yectec, noche tli ica intiero cuale, noche tli cuöcualtzi, noche tli mabestec. Seme xecpensörojtacö noche tlin cuale hua noche tli yectieniehuale.

<sup>9</sup>Xecchihuacö san quiene ca onemiechmachte hua

onemiechtlajtulmacac. Xecchihuacö noche tli naja nemiechelfe, hua noche tli nenquejtaque que necchihua naja. Ejqueu Deus, öque tiechmacalo yulsiebestle, iloas ca nemejua.

**Pöblo quentlasojcömatelealea  
porque quepaliebejque**

<sup>10</sup>Ara ca nepöcteca ca Deus porque nemejua ocsajpa nenquepensöroa de naja. Por supuesto amo nequejtusneque que onenniechelcöjque tlöcamo amo nenquepeaya locör quiene ca nenniechualtitlanelisquea tomi. <sup>11</sup>Amo nequejtoa que niechchibelea fölta. Pos ye notech omomat neyes confurme ca tli beletes necpeas. <sup>12</sup>Paques neporube neca. Nuyejque a veces necpea meyac. Ye onetzeco neyes confurme ca tli beletes necpexteca. Tlö quejtus nixbeteca cox turavea neteosebe amo tli quechibelea. Tlö necpea hasta subra noso tlö amo yetla necpea, de todos modos neca confurme. <sup>13</sup>Noche cuale necxicus porque yejuatzti niechylchecöhualo. <sup>14</sup>Sin embargo, ara ca cuale que nenniechpaliebejque siendo que neprioso por Cristo.

<sup>15</sup>Nemejua pa puieblo de Filipos nenquelnömeque cuöc onepie netlanunutzaya de Jesucristo ompa pa Macedonia. Cuöc onequistie de Macedonia, solamente nemejua onenniechpaliebejque. Nenniechmacaque tomi. Tocnihua de ocsie löro amo niechpaliebejque. <sup>16</sup>Pos cuöc oneyeya turavea pa

puieblo de Tesalónica, nemejua onenniechhualtitlanelejque tomi para nonesiedad. Amo sa sajpa, tlöcamo hasta ujpa. <sup>17</sup>Amo nequejtoa san por necneque nenniechmacatasque tomi. Amo. Pos necneque ma niese que nemejua de melöhuac nentietequepanoa Deus, pues yejuatzti quelnömequesque de quiene nenniechchibelejque tlin cuale. <sup>18</sup>Pos ye onecresibiro noche tli nenniechhualtitlanelejque hua öxö necpea lalebes meyac. Ca tli neniechhualtitlanelejque por medio de Epafrodito, necpea hasta subra. Quieme giente quecualajta iajfeyöca cupale, pos ejqueu Deus quecualajtalo tli nenquechihua de que nenniechhualtitlanelejque inu tomi. Ca inu nemejua nentiepöquelesmaca Deus. <sup>19</sup>Pos Deus nemiechmacasque noche tli nemiechchibelea fölta. Yejuatzti quepealo ricojyutl hua tlanixtelestle lalebes meyac para cuale tiechmacasque por Cristo Jesús. <sup>20</sup>Yejuatzti toTajtzin Deus ma quepeacö yectieniebestle nochepa semejacac. Amén. Ma ejqueu iye.

**Tlajpalulestle**

<sup>21</sup>Xequentlajpalucö innochie tli cate yecteque por Cristo Jesús. Tocnihua tli oncöncate ca naja nemiechtlajpaloa. <sup>22</sup>Pos noche yecteque tli cate necö nemiechtlajpaloa, especialmente yejua tli cate pa ipalösio rey César. <sup>23</sup>Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye pa nemoyulo.

## Sente cörta tli San Pöbło oquemejcuelfe

# COLOSENSES

---

**1** Naja nePöbło, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús, pos ejqueu oquenejque Deus. Naja ca tiehua tocni Timoteo nemiechejcuelfe ini nönca cörta <sup>2</sup>para nemejua, tocnihua tieca Cristo tli <sup>\*</sup>nencate de confiönsa hua nencate nenyeceque, tli nenchajchönte ompa pa Colosas. Deus toTajtzi ma nemiechmeyaquelicö tiefavur hua neyulsiebestle.

### **Pöbło motlajtlötlajtiöya por creyentes ipa Colosas**

<sup>3</sup>Seme tetietlasojcömatea Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo, hua totlajtlötlajtea por nemejua. <sup>4</sup>Pues tejcaecate de nemoneltoqueles tieca Cristo Jesús hua de nemotlasojteles para ca noche yeceteque.

<sup>5</sup>Nenquepejpea inu neltoquelestle hua inu tlasojtelestle ipampa nenquechixtecate inu sösantle tli momalfejteca para nemejua ompa elfecac. Pues nenquecajque de inu cuöc nenquecajque inu cuale tlamachestelestle, tli

icaca melöhuac. <sup>6</sup>Pues inu cuale tlamachestelestle tli oaseco ca nemejua, nuyejque ejqueu mosujteca ipa noche tlöltecpactle hua tlamochihualtea. Hua ejqueu nuyejque tlamochihualtejteca entre nemejua desde inu tunale cuöc nenquecajque hua de melöhuac nencasojcömatque tiefavur de Deus. <sup>7</sup>Onenquetzecojque de inu tiefavur por medio de Epafras, öque tectlasojtla. Pos yaja tlatequepanoa iguöl quiename tejua, hua otlatequepano cuale por nemotequepa para Cristo. <sup>8</sup>Yaja otiechmacheeste de nemotlasojteles tli nenquepejpea por yejuatzi Espiritu Sönto.

<sup>9</sup>Por inu tejua nuyejque, desde cuöc tejcajque, amo tejcöhua de totlajtlötlajtea hua tetietlanellea Deus por nemejua. Tectlajtlane ma nemiechchihualticö para nenquixomatesque tietlanequeles, hua que para inu ma nemiechmacacö de noche macheestelestle hua asojcömatelestle tli bitze de Espiritu Sönto. <sup>10</sup>De inu manera nennemesque quiename

---

\* 1.2 Cuale nuyejque motradusirus: “nemoneltoca”.

conbenierebe para öque tietocas Tlöcatzintle. Hua ejqueu yejuatzi quecualejtasque nemonemeles, hua nenquepeasque quiename fruto noche tlachihuale tlin cuale, hua nentieixomatesque Deus cache hua cache. <sup>11</sup>Hua yejuatzi nemiechhecöjtasque ca noche checöhuallestle, quiename yejuatzi quepealo meyac checöhuallestle hua tlanixtelestle. De inu manera cuale nenquexicojtasque noche sösantle ca meyac paciencia hua meyac pöquelestle. <sup>12</sup>Hua nentietlasojcömatelisque toTajtzi. Pos yejuatzi nemiechchihualtejqe para ma cuale xecpeacö pörte de inu sösantle tli ica ipa tlöbile. Nemejua ca tiehua innochtie tli yecteque nemohuöxcatisque de inu sösantle. <sup>13</sup>Yejuatzi otiechmöquexutiluc de ichecöhuales tlajtlayohuaquelestle, hua otiechtlölejque cöne tlamandöruro tieConietzi öque tietlasojtlalo. <sup>14</sup>TieConietzi iloac öque tiechmöquexutilo hua tiechperdonöruro de totlajtlacul.

**Cristo tiechsentlölejque ca  
Deus cuöc omecoac**

<sup>15</sup>Yejuatzi Cristo iloac tieixniehualo de Deus öque abele yeca tieyejtas. Hua iloac primero que noche sösantle tli Deus oquechejchijque. <sup>16</sup>Pues ca yejuatzi oquechejchijque noche sösantle tli onca pa elfecac hua pan tlöltecpactle, noche sösantle tli tequejta hua nuyejqe tli amo tequejta, sea noso \*reyes, noso

tlajtocöyume, noso tlötlajtoönejqe, noso autoridades; noche sösantle oquechejchijque por medio de Cristo hua para yejuatzi. <sup>17</sup>Hua yejuatzi Cristo iloaya cachtö que noche sösantle. Hua por yejuatzi noche sösantle quesequiroa cuale ejqueu quiene cate. <sup>18</sup>Hua yejuatzi iloac quiename itzontecö cuiervo, hua tiecuiervo tecajcate tonochtie tli tecreyentes. Hua yejuatzi iloac piehuallestle, hua iloac primero en que cachtö oyulebihuac de intzölö mimejqe. De maneras que ipa noche sösantle yejuatzi iloac primero. <sup>19</sup>Pos Deus oquenejqe noche tienemeles ma iloa tieca Cristo. <sup>20</sup>Hua por medio de Cristo Deus oquenejqe ocsajpa quesentlölisque noche sösantle ca yejuatzi, sea que sösantle de tlöltecpactle noso cox sösantle de elfecac. Ejqueu ayecmo yesque tienemigos. Pos oquetiemacaque yecsiebelestle ca yejuatzi por medio de tieyesojtzi Cristo tli oquis ipan coruscuaetl.

<sup>21</sup>Hua oyeya nemejua nenyeyeya quiename nenestranjieros para ca Deus. Nemoponieroöya ca yejuatzi por lo que tli nenquepensöroöya ipa nemoyulo. Pues sa nenquechihuaya lo que tli amo cuale. <sup>22</sup>Pero öxö Cristo ye nemiechsentlölejque tieca Deus por medio de tiecuiervo, cuöc omecoac. Oquechijque ini nönca para nemiechpresentörusque nenyecteque tieixpa yejuatzi, que amo nenquepeasque niontle tli amo cuale de que yeca cuale nemiechtiyelfis.

\* 1.16 Literalmente quejtoa: "tronos". De mölas Pöblo tlajtojteca de tlötlajtoönejqe de öngeles.

<sup>23</sup>Solamente xecsequirojtacö ipa nemoneltoqueles, hua xomoyejcuajpetzojtacö hua xeyecchecöjtacö. Hua amo xomocaxönicö tlöcamo cache xecsequirojtacö de nenquechixtasque inu sösantle de lo que tli quejtoa inu quale tlamachestelestle. Inu quale tlamachestelestle omonunutz ca meyac gigante ipa noche tlöltecpactle. Hua naja nePöblo netequete de netlanunutzas de inu quale tlamachestelestle.

#### **Pöblo omochi tlatequepano de creyentes**

<sup>24</sup>Hua öxö nepajpöque ipa noche tli necsufrirojteca por nemejua. Pues de ini manera ipa nocuierpo necaxiltejteca lo que tli polebe de lo que tli quesufrirojque Cristo para tiecuierpo. Cuöc nequejtoa que oquesufrirojque para tiecuierpo nequejtusneque que oquesufrirojque para tonochtie tli tecreyentes. <sup>25</sup>Hua naja onochihuaco nesente tlatequepano de nemonochtie nencreyentes. Pos Deus oniechmacaque inu cörgo para ma nemiechpaliebe nemejua, hua ma netlanunutz cauale de noche tietlajtultzi Deus.

<sup>26</sup>Tetlamachestea de inu secreto tli mojoyöntaya por meyactie sientos de xebetl, pero öxö Deus otiechmachestiluc tejua tli teyecteque tecate. <sup>27</sup>Pues oquenejque otiechmachestiluc quiene lalebes bieye hua quale lalebes inu secreto para tli amo nenjoriojte nencate. Hua inu secreto ica ini nönca, que Cristo

iloac ca nemejua, hua por inu quale nenyisque seguros de que nenquepeasque pörte de inu tlanixtelestle de elfecac.

<sup>28</sup>Tejua tetlanunutz ca yejuatzi, hua tequemantesipörfea noche gigante. Hua tequenmachtea ca meyac machestelestle, para tequenchiualtisque ma yecö quale ipa noche sösantle tieca Cristo. <sup>29</sup>Hua para inu netequete lalebes hua nosforsöroa ca inu checöhuallestle tli Cristo niechmacalo. Pos tiechecöhuales tequejteca checöhuac notech.

**2** Pues necneque ma xecmatecö que nosforsöroa lalebes por nemejua hua por tocnihua tli cajcate ompa Laodicea, hua por noche ocseque tli ayemo niechixomate. <sup>2</sup>Nosforsöroa ejqueu porque necneque ma xemanimörucö ipa nemoyulo, hua ma xomosietelicö ca tlasojtelestle entre nemejua. Ejqueu nemoricojtisque de inu confiönsa de que nencasojcömate hua nenquixomate quale inu secreto de Deus, que yejuatzi Cristo. <sup>3</sup>Pos tietech yejuatzi mojoyönteca noche tielalebes bieye machesteles hua asojcömateles de Deus. <sup>4</sup>Nemiechelfea ini nönca para que majcamo yeca nemiechcajcaöhua ca tlajtulme cualtzetzi. <sup>5</sup>Pues mösque naja amo neca nemotzölö ca nocuierpo, pero ompa neca ca noyulo. Hua nepajpöcteca porque nequetzteca que nejnentecate quiene quemarcöroa tiemandamiento Deus, hua que nenchecöjtecate de nemoneltoqueles tieca Cristo.

<sup>6</sup>Por inu, ejqueu quiename nentieselejque Cristo Jesús para que iloac Tlôcatzintle de nemejua, ejqueu noso xenemecö ca yejuatzi. <sup>7</sup>Xomonelhuayuticö de nemonemeles hua xomobepöhuacö ipa yejuatzi. Hua xomocuaajpetzucö de nemoneltoqueles, quiename ye onenquetzecoique. Hua xetietlasojcömatelicö Deus lalebes.

#### **Deus tiechyulebitejque tieca Cristo**

<sup>8</sup>Xomotlachilicö majcamo huöla yeca ca sente machestelestle tli amo tli balierebe hua sa tlacajcayöhua, hua cana por inu machestelestle nemiechchihualtis ayecmo nentieneltocasque Deus. Porque inu machestelestle sa yebitz de tlöca, hua tiechelfea ma tosujetörucö ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya tecpejpeaya. Pos inu machestelestle amo ica de Cristo. <sup>9</sup>Porque tietech yejuatzi icaca noche lo que tli iloac Deus, ipa tiecuierpo. <sup>10</sup>Hua nemejua nencate intiero nencualteque tieca yejuatzi. Yejuatzi iloac tlajtoöne de noche autoridades hua checöhualesme. <sup>11</sup>Nuyejque porque nencate tieca yejuatzi nemejua ye nemonacayutejque, pero ca sente nacayutequelestle tli abele quechihua tlöca, tli solamiente Cristo quechihualo. Hua inu nacayutequelestle ica para ayecmo tecneltocasque itlanequeles de tonacayo. <sup>12</sup>Pues

cuöc nemocuötiequejque icaca quiename tlö ye nemotlöltucaque tieca Cristo, hua nuyejque ye nenyulejque tieca yejuatzi. Pos nemoneltoca tieca Deus, öque por tiechecöhuales tieyulebitiluc Cristo de intzölö mimejque. <sup>13</sup>Hua nemejua nenyejyeya quiename ye onenmejmejque para ca Deus, ipampa nentlajtlacoöya hua ipampa amo nemonacayutejque. Pero nemiechyulebitejque tieca yejuatzi, pues tiechperdonörojque de noche totlajtlacul. <sup>14</sup>Pos ica quiename tlö tetiebiquelejtaya sente cuenta, hua abele tectlaxtlöhuaya lo que tli tiechtlajtlaneliöya. Pero yejuatzi ye oquepojpolojque. Ica quiename tlö ye quecalöbosminque ipa tiecorujtzi para que ayecmo quiema tiechestorbörus. <sup>15</sup>Hua \*quecuejcuelejque inchecöhuales de autoridades hua checöhualesme. Oquemumiyörojque por complieto imixtla de meyac giente, pues oquenxexicojque \*\*ipan corujtzi.

#### **Ma tectiemucö söstantle tli ica de tlapac**

<sup>16</sup>Por inu, majcamo yeca tlajto de nemejua por lo que tli nenquecua noso por lo que tli nencojcone, noso por lo que tli nenquechihua ipan tunalte de yelfetl noso tunalte de mietztle yancuec, o noso tunalte de siebelestle quiename söbro. <sup>17</sup>Porque noche inu nieca söstantle tiechejtetiöya ölgö de

\* 2.8 Cuale nuyejque motradusirus: “espíritus de tlöltecpactle tli oyeya tequenneltocaya”. Xomojtelicö v. 20, Gá. 4.3, 9.

\* 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: “oquenquextejque de tietech inu autoridades...”

\*\* 2.15 Cuale nuyejque motradusirus: “por medio de tieConietzi”.

lo que tli tiechejtetea inu quale tlamachestelestle, pero solamiente oyeya quiename sente itunalsiejyo de lo que tli huölösquea cache sötiepa. Pero lo que tli amo sa tunalsiejyo, pues iloac bel yejuatzi Cristo. <sup>18</sup>Majcamo yeca nemiechcuejcuele inu premio tli nemiechtocörus. Pues quale yeca nemiechcuejcuelis inu premio por nemiechchihualtis ma xecchihuacö quiename yaja. Pues yaja queneque mopichaquis hua quenteochihuas öngeles, hua moquitzquea itech sösantle tli yaja oquejtac. Hua mochamöjteca sin que amoyetla quepea de tli mochamöhuas. Pues sa quepensöroa quiename tlöltecpactlöca. <sup>19</sup>Hua amo moquitzquea tietech Cristo. Pos yejuatzi iloac quiename itzontecö cuierpo, hua inu cuierpo tejua tecate. Pues sente cuierpo para mosietelis por medio de imemetehua hua icuierdashua hua ejqueu moquetzas, pos tiene que quepeas itzontecö. Ejqueu nuyejque tejua tieca tejuatzi quale topaliebea tosietelea hua tobepöhua ca bepöhuallestle tli yebitz de Deus. <sup>20</sup>Tiehua Cristo ye onenmejmejqe para que ayecmo nenquepeasque tli nenquejtasque ca inu \*mandamientos de tlöltecpactlöca tli oyeya nenquepejpeaya. ¿Tlica noso turavea nenquechihua quiename tlö nenyene nende tlöltecpactlöca? <sup>21</sup>Nemosujetöroa ca inu mandamientos tli quejtoa, por

ejiemplo: “Amo xejcua ini”, noso, “Amo xecase nieca”, noso, “Amo xecmötoca niecaju”. <sup>22</sup>Pero noche inu sösantle sa ixniempolebes cuöc tlames. Pos noche niecate sösantle cate mandamientos de tlöca. <sup>23</sup>Pues nejniese tlajmatque inu mandamientos, porque tlajtlane ma öque iye religioso porque yaja queneque, hua ma mopichaque, hua ma quemaltratöro icuierpo. Pero niecate sösantle amo \*balierebe; solamiente öque quechihua inu sösantle para quepeas lo que tli queneque inacayo.

**3** Bieno pues, tlö ye onenyojyulejqe tieca Cristo hua onemiejqe de ipa mequelestle, xectiemucö inu sösantle tli ica de tlapac, cöne Cristo yehualuteca ca tiemöyecmö Deus. <sup>2</sup>Seme xecpensörojtacö de sösantle tli ica tlapac, hua amo de sösantle tli ica pa tlöltecpactle. <sup>3</sup>Porque ye onemejmejqe, hua nemonemeles mojoyönteca tieca Cristo tieitech Deus. <sup>4</sup>Cristo mismo iloac nemonemeles, hua cuöc yejuatzi niexihuas, entunses nuyejque nemejua nenniesesque tieca yejuatzi ijtec tlanixtelestle.

**Ma tejcöhuacö sösantle amo quale hua ma tecchihuacö sösantle tlin quale**

<sup>5</sup>Por inu xecmecticö noche sösantle amo quale tli onca ipa nemonemeles. Por ejiemplo, ica amo quale cuöc öque mopöctea ca sohuatl tli amo ica isohua, hua ica

\* 2.20 Xomotelicö v. 8.

\* 2.23 Cuale nuyejque motradusirus: “balierebe para öque quedominörus itlanequeles inacayo”.

amo cuale cuöc quechihua söstantle petzoyutl, noso cuöc quepea deseos hua tlaeliebestle tli amo cuale, noso cuöc micoltea lalebes por lo que tli ihuöxca ocsente. Pos cuöc öque micoltea, icaca quiename tlö quenteochijteca ixniehualojme. <sup>6</sup>Pos por ipampa noche inu söstantle yebitz tiecualöneles Deus impa niecate tli amo tlajtlanelto. <sup>7</sup>Hua oyeya nemejua nenquechihuaya inu söstantle ipa nemonemeles tli ye opanuc. <sup>8</sup>Pero öxö nemejua nuyejque xejcöhuacö noche ini söstantle: cualönalestle, tlabielmequelestle, tlabielejtelestle, istlacatelestle, petzotlajtulme. Majcamo quisacö de nemocamac inu tlajtulme. <sup>9</sup>Ayecmo xomolficö entre nemejua de lo que tli amo melöhuac. Pos ye onenquecöjque \*nemonemeles soltec ca noche itlachihual, <sup>10</sup>hua ye nenquetlölejque quiename tlaquentle \*nemonemeles yancuec, tli moyancuelejteca cache hua cache para cache cuale nentieixomatesque hua cache nenyeseque quiename yejuatzi öque oquechijque inu nemelestle. <sup>11</sup>Pa nönca nemelestle ayecmo onca diferiencia entre griegos hua joriojte, entre tli monacayuteque hua tli amo monacayuteque, nimpör entre nemejua hua estranjieros hua giente de munte, nimpör entre tli esclavos hua tli amo esclavos. Pues ayecmo importörebe öquenu tecate tejua, solamiente Cristo importörebihua. Hua yejuatzi iloac totech tonochtie.

<sup>12</sup>Por inu noso xectlölicö quiename tlaquentle ipa nemoyulo

söstantle cuale. Pos nencate nengiente nenyectequé, öque Deus nemiechixpejpenque hua nemiechtlasojtlalo. Xequenpilocö tietlöocoltelestle para ca ocseque ipa nemoyulo. Xeyecö nencualtientlöca. Amo xomochamöhuacö. Xomoportörucö cuale. Xecxicucö ca paciencia lo que tli nemiechpasöroa. <sup>13</sup>Tlö canajyecca nemiechchibelis canajyetla söstantle amo cuale, xecxicucö, hua xecperdonörucö. Ejqueu quiename Tlöcatzintle nemiechperdonörojque nemejua, ejqueu nuyejque xecchihuacö nemejua. <sup>14</sup>Hua cachtö de noche söstantle xecpeacö tlasojtelestle. Pues inu tlasojtelestle quensietelea noche söstantle para yesque intiero cuale. <sup>15</sup>Hua ma tlamandöro ipa nemoyulo inu yulsiebestle tli quietiemaalo Cristo. Pues para inu nemiechnutzque Deus, para nenquepeasque yulsiebestle hua para nenyeseque sa sie cuierpo. Hua seme xetietlasojcömatelicö.

<sup>16</sup>Tietlajtultzi de Cristo ma intiero quietiemitte nemoyulo. Ca noche machelestle xomomachticö hua xomotlajtulmacacö entre nemejua ca salmos hua himnos hua cuicatelesme de tieEspíritu Deus. Xetiecuicaticö Deus \*ca tlasojcömatelestle ipa nemoyulo. <sup>17</sup>Hua noche lo que tli nenquechihua noso nenquejtoa, xecchihuacö noche tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, hua

\* 3.9-10 Literalmente quejtoa: "inu tlöcatl tli ye biebertzi soltec", hua, "inu tlöcatl yancuec". Seque quepensöroa que tlajtlajtoa de Adán hua Cristo.

\* 3.16 Cuale nuyejque motradusirus: "por tiefavur Deus", noso, "ca cuicatelestle cuöcualtzi".

xetietlasojcömatelicö Deus Tajtle por medio de yejuatzi.

### Quiene ma tenemecö ca ocseque

<sup>18</sup>Sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua, pues ejqueu conbenierebe porque nencate tieca toTlöcatzintle. <sup>19</sup>Tlöca, xequentlasojtlacö nemosojssohuöhuö, hua amo sa xequentlabilajajuacö.

<sup>20</sup>Nemejua tli nencate neninpelhua, xequenneltocacö nemotötajua ipa noche tli nemiechmandöroa. Pos ejqueu quecualajtalo Tlöcatzintle ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca yejuatzi. <sup>21</sup>Tötajte, amo xequencualönticö nemopelhua, para que majcamo modesanimörucö.

<sup>22</sup>Esclavos, seme xetlaneltocacö ca nemopatrones necö ipan tlöltecpartle hua xecchihuacö noche tli nemiechmandöroa. Amo solamente xecchihuacö cöne cuale yejua quejta, quiename seque quechihua, niecate tli solamente queneque mocöhuasque cuale ca giente. Cache nemejua xetequetecö ca noche nemoyulo, porque nentiemabelea toTlöcatzintle.

<sup>23</sup>Cuöc nenquechihua canajyetla, xetequetecö ca meyac gönas, quiename tlö nenquechijane para toTlöcatzintle hua amo para giente. <sup>24</sup>Pues ye nenquemajmate que toTlöcatzintle iloac öque nemiechmacasque inu tlaxtlöbile tli nemohuöxcatisque. Porque nemejua nentietequapanoa \*Tlöcatzintle Cristo. <sup>25</sup>Pero öque quechihua tli

amo cuale queselis inu tli oquechi, hua Deus amo tlachecuaejtalo.

**4** Patrones, xequenmacacö nemoesclavos lo que tli conbenierebe, lo que tli quemejmeresieroa. Hua xequelnömetacö que nenquepea sente \*nemoPatrón ompa elfecac.

<sup>2</sup>Xomodedicörucö xomotlajtlötlajtejtacö. Seme xeyectlachixtacö ica nemotlötajteles, hua xetietlasojcömatelicö Deus.

<sup>3</sup>Xomotlajtlötlajticö nuyejque por tejua, para ma tiechmacacö Deus locör para tetlanunutzasque de tietlajtultzi, para tecyecpoasque inu secreto de Cristo. Öxö neca neprioso ipampa netlanunutzaya de inu. <sup>4</sup>Xomotlajtlötlajticö para ma necyecmacheste cuale, pues ejqueu conbenierebe.

<sup>5</sup>Xomoportörucö ca machestelestle para ca niecate tli amo creyentes. Xecaprovechörucö cuale nemotiempo.

<sup>6</sup>Nemotlajtulhua seme ma yecö cualtzetzi, \*tli amo tlacualöntis, para cuale nenquematesque quiene nenquennönquelisque noche giente.

### Tlajpalulestle

<sup>7</sup>Totlasojcöicni Tíquico, öque yectequete hua tietequapanoa toTlöcatzintle tieca tejua, yaja nemiechpubelis quiene neca. <sup>8</sup>Pues por ini nönca nectitlanteca, para ma xcmatecö quiene tecate hua para ma nemiechanimöro ipa nemoyulo. <sup>9</sup>Ihua nectitlanteca

\* 3.24; 4.1 Sa sie tlajtle ca griego quejtusneque "patrón" hua nuyejque "tlöcatzintle".

\* 4.6 Cuale nuyejque motradusirus: "gracioso", noso, "ca tlin cuale". Literalmente quejtoa "ca istatl".

Onésimo, tocni öque ica de confiönsa, öque tectlasojtla, öque ica de nemejua mismos. Yejua nemiechpubelisque noche lo que tli mochijteca necö.

<sup>10</sup>Aristarco, nocompaniero de cörsel, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque Mörcos, iprimo Bernabé. (Ye nemiechtlajtulmacac que tlö cana iyös ca nemejua, xecselicö.)

<sup>11</sup>Nuyejque nemiechtlajpaloa Jesús öque mocuitema Justo. Noche nöncate cate joriojte, hua solamiente yejua de entre joriojte tejtequete noca para ma tlamandörucö Deus inca giente. Yejua niechanimöroa lalebes.

<sup>12</sup>Nuyejque nemiechtlajpaloa Epafras, öque ica de nemejua, hua öque tietequepanoa Cristo. Yaja seme motlajtlötlajtea por nemejua, para ma xomocuajpetzojtacö quiename tlö ye nentlöca nencate, que ye cuale nenquemajmate de noche lo que tli tietlanequeles

Deus. <sup>13</sup>Pues naja neca netestigo de quiene yaja motequepachoa por nemejua, hua por tocnihua ompa ipa Laodicea hua Hierápolis. <sup>14</sup>Inu mierco Lucas, öque tonochtie tectlasojtla, nemiechtlajpaloa, hua nuyejque nemiechtlajpaloa Demas.

<sup>15</sup>Xequentlajpalucö tocnihua tli cate ompa Laodicea. Hua xectlajpalucö Ninfa hua tocnihua tli mosentlölea ipa ichö. <sup>16</sup>Hua cuöc ye nenquetlajtultejque ini cörta entre nemejua, xectitlanecö para ma quetlajtulticö ompa Laodicea, hua nuyejque nemejua xectlajtulticö inu cörta tli nectitlanteca para yejua. <sup>17</sup>Hua xequelficö Arquipo ini nöncia: “Xequejta cuale inu tequetl tli otecsele para tecchihuas por toTlöcatzintle, hua xejcumpliro”.

<sup>18</sup>Naja nePöblo nemiechejcuelfea ini nöncia tlajpalulestle ca belaja nomö. Xequelnömequecö que neca ipan cörsel. Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Primero cörta tli San Pöblo oquemejcuelfe

# TESALONICENSES

---

**1** Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiehejcuelfe ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes de inu ciudad de Tesalónica, tli nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. Ma xecpeacö tiefavur Deus hua neyulsiebestle.

**Creyentes ipa Tesalónica oyejyeya sente ejemplo para ocseque**

<sup>2</sup>Seme tetietlasojcömatelea Deus por nemonochtie nemejua. Tetieyelfe yejuatzi de nemejua ipa totlajtlötlajteles. <sup>3</sup>Pos tejua seme tequelnömetecate de lo que tli nenquechijque ipampa nemoneltoca, hua de quiene nentequetque lalbes ipampa nentietlasojtla Deus, hua de quiene nenquexicojtecate meyac sösantle ipampa nenquepea nemöchealestle tieitech toTlöcatzintle Jesucristo. De noche inu quematihuateca toTajtzin Deus. <sup>4</sup>Pos tejua tecmate que Deus nemiechtlasojtlalo, tocnihua, hua nemiechixpejpenque. <sup>5</sup>Tecmajmate de inu porque inu cuale tlamachestelestle tli tejua

nemiechpubelejque amo ocalac ijtec nemoyulo sa de tlajtulme. Cache ocalac ca tiehecöhuales Espíritu Sönto, hua ca inu confiönsa de que inu tlamachestelestle ica melöhuac. Cuale nenquemajmate nemejua quiene tejua tecchihuaya nemotzölö. Ejqueu tecchihuaya por nemopampa. <sup>6</sup>Hua nemejua nenquechijtecate lo que tli nenquejtaque de tejua hua nenquecajque de toTlöcatzintle. Pos nenqueselejque inu tlajtule ca meyac pöquelestle tli yejuatzi Espíritu Sönto nemiechmacaque, mös nenquesufrirojtaya. <sup>7</sup>De inu manera ye nencate ejemplo para noche creyentes tli cate pa nemoestado de Macedonia hua nuyejque ipa estado de Acaya. <sup>8</sup>Pos tietlajtultzi Tlöcatzintle ye omacheac desde nemejua amo sa pa Macedonia hua Acaya, tlöcamo nuyejque ipa meyactie ocseque pörtes. Ye omacheac de nemoneltoqueles tli tieca Deus nenquepejpea. De maneras que tejua amo tecnesesitöroa tequemelfisque ocseque creyentes de nemejua, <sup>9</sup>pos yejua mismos

quepoa de quiene tejua teyajque nemotlac hua quiene nemejua nemoyulcuejque para nentietocaque Deus hua ayecmo nenquentocaque ixniehualojme. Hua toDeus öque öxö nentieneltocatecate, yejuatzi iloac Deus de melöhuac, hua nemoateca. <sup>10</sup>Nuyejque quepoa ocseque creyentes quiene nemejua nentiechixtecate tieConietzi Deus öque hualiloas de ompa elfecac, öque yejuatzi tieTajtzi tieyulebitiluc de intzölö mimejque. Yejuatzi iloac Jesús öque tiechmöquextilo de tiecualöneles Deus, tli yebitz ipan tlöltecpactle.

#### Quiene otequet Pöblo ipa Tesalónica

**2** Pos nemejua nenquemate, tocnihua, que cuöc teyejyeya ompa ca nemejua, amo de embölde oyeya. <sup>2</sup>Ma tequejtucö mösque oyeya giente tiechtratärojque san petzotec ompa pa ciudad de Filipos (quieme nemejua nenquemajmate), mös ejqueu tiechchibelejque, pero Deus tiechyulhecöhualöya. Ejqueu nemiechnunutzque de inu cuale tlamachestelestle de Deus, mösque otiechcostöro meyac traböjo. <sup>3</sup>Pos cuöc tejua nemiechyuliehuaya para nemoneltocasque tieca Cristo, amo tecchijque porque tejua totlapolulteque, nimpör porque tecpeaya toyulo amo cuale, nimpör amo tecchijque ca tlacajcayöhuallestle. <sup>4</sup>Cache seme tetlanunutztecate para que Deus quecualajtisque lo que tli tequejtoa. Pos yejuatzi tiechixnenebelejque hua tiechtlöllejque quieme teencargödos

de inu cuale tlamachestelestle. Ejqueu tetlanunutzta tejua, amo para quecualajtisque giente, tlöcamo para ma quecualajtacö Deus, öque tiechixnenebeliluteca toyulo. <sup>5</sup>Pos quieme nemejua nenquemate, ayec tetlajtojque de nemejua ca tlajtulme cualtzetzi para nemiechcaycayöhuasque. Cuale huölös yeca tli nemiechnunutzas cuöcualtzi para majcamo xecmatecö que yaja quetiemoa tomi. Tejua ayec tecchijque ejqueu. Deus quematihua de inu. <sup>6</sup>Nuyejque ayec tectiemojque yectieniebestle de giente, cox de nemejua cox de ocseque giente, mösque cuale tecchihuasquiöne xecmachelicö tochecöhuales quieme tetlateotitlanme de Cristo. <sup>7</sup>Pero amo toconchijque inu, tlöcamo teyejyeya temöxos entre nemejua quieme pelantzetzi, noso quieme sente sohuatl tli modedicöroa quemixutea pelantzetzi de ocseque, pero cache ca meyac tlasojtelestle quemixutea tli ihuöxcahua. Ejqueu tecchijque ca nemejua. <sup>8</sup>Porque tejua nemiechpilea meyac tlasojtelestle, que hasta tecnejnequeya nemiechmöctisque amo sa cuale tlamachestelestle de Deus, tlöcamo nuyejque belaja tonemeles, pos nemiechtlasojtlaya lalebes. <sup>9</sup>Pues nenquelnömequesque, tocnihua, quiene tontequetque ca meyac traböjo. Ca tunale hua ca yohuale tetejtequeteya para tetlacuösque. Pues amo tecnequeya ma tiechtlacualtejta canajyeca de nemejua mientras nemiechnunutztaya de inu cuale tlamachestelestle de Deus.

<sup>10</sup>Nemejua nenquemajmate, hua Deus nuyejque quematihuatega, que tejua tecchijque tli yectec hua mabestec ca nemejua tli nencreyentes, hua amo tecchijque niontle amo cuale. <sup>11</sup>Pos nemejua nenquemate quiene tecchijque ca nemejua quieme sente tajtle quechihua ca ipelhua. <sup>12</sup>Pos tejua nemiechmachtejque hua nemiechyuliejque ma xecchihuacö lo que tlin cuale, hua nemiechtlajtulmacaque xecchihuacö quiene nemiechconbenieroa ipampa de Deus nencate. Pos yejuatzí nemiechnutzalo para ma xecpeacö pörte ijtec tietlanixteles ompa cöne tlamandöruro.

<sup>13</sup>Por inu tejua seme tetietlasojcömatega Deus, pos cuöc nemejua nenquecajque inu tlajtule de Deus tli tejua nemiechnutzque, nenqueselejque quieme tlajtule de Deus, hua amo quieme tlajtule de tlöca. Pos melöhuac yaja tlajtule de Deus, hua cuale niese lo que tli quechijteca pa nemoyulo de nemejua tli nencate nencreyentes. <sup>14</sup>Pos nemejua, tocnihua, cuöc inu giente de nemopuieblo nemiechtepotztocaque, nemopa omochi quieme niecate grupos de creyentes ca Deus hua ca Cristo Jesús tli cate ompa Judea. Porque joriojte quentepotztocaque inu grupos de creyentes de inpuieblo. <sup>15</sup>Inu joriojte tli amo creyentes, yejua tiemecteque toTlöcatzintle Jesús, ejqueu quieme oyeya quenmejmecteque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya de pörte de Deus. Hua yejua joriojte tiechquextejque tejua de meyac

pörtes. Deus amo quecualejtalo lo que tli quechihua yejua. Hua yejua cate encuntra de noche ocseque giente, <sup>16</sup>porque amo tiehcöhua ma tequennunutzacö tli amo joriojte para ma momöquexiticö yejua nuyejque. De inu manera momeyaquelea inlajtlacul de inu joriojte. Pero ye lalebes meyac tiecualöneles Deus impa betzteca.

### **Pöblo quenequeya quemejtas ocsajpa**

<sup>17</sup>Pero tejua, tocnihua, cuöc tocöjque por quiesque tiempo hua amo tojtaque, mösque seme toyulo nemiechpeaya totlac, tecnequeya lalebes teyösque para tojtasque. <sup>18</sup>Por inu tecpensörojque teyösque nemotlac. Naja nePöblo ye ca ujpa necpensöro neyös. Pero amo otiehcö Satanás. <sup>19</sup>Pos ¿tli iyes lo que tli teccheasque, tli tiechmacas pöquelestle, ca tli tochamöhuasque ipa inun tunale cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús hua teyesque tieixtla? Pos nemejua nenyasque. <sup>20</sup>Nemejua nencate nentochamöhuales hua nentopöqueles.

**3** Ejqueu noso, cuöc ayecmo tecxicojque de tönto tecpensöroöya de nemejua, tecpensörojque tocöhuasque tosiel necö Atenas. <sup>2</sup>Hua tectitlanque tocní Timoteo, öque tieca Deus tequete de inu tequetl de que tlanunutzaya de inu cuale tlamachestelestle de Cristo. Otectitlanque para ma cafirmöro nemoneltoqueles hua ma nemiechanimöro, <sup>3</sup>para majcamo yeca nemiechcaycayöhua pa ini nöncate tnalte cuöc giente nemiechtepotztocasque. Pos

nenquemajmate que nönca tocnupel, que giente amo tiechnequesque.

<sup>4</sup>Hua cuöc teyeyeya nemotzölö ye nemiechantesipörfejqe de que tecsufrirusque. Hua ejqueu omochi, quieme nenquemajmate. <sup>5</sup>Por inu naja, cuöc ayecmo necxicoöya, nectitla Timoteo nemotlac para necmates tlö oc turavea nemoneltoca cuale. Pos nomajtiöya de que inu tieyulmajmötocane cana ye nemiechyulmajmötocac, hua totraböjo amo tli oserbirebesquea.

<sup>6</sup>Öxö, ye onasecö Timoteo de Tesalónica, cöne nemejua nencate. Hua quebicatz cuale tlamachestelestle de nemoneltoqueles hua de nemotlasojteles. Tiechelfe que seme nentiechelnömeque ca tlasojtelestle hua que nenqueneque lalebes nentiechejtasque, ejqueu quiename tejua nuyejque tecnejneque nemiechejtasque. <sup>7</sup>Por ini nönca, tocnihua, mösque giente tiechtlajyelejta hua tiechcocoöya tocuierpo, pero toyulsiebiöya lalebes cuöc tejcajqe quiene nemoneltoca. <sup>8</sup>Seme toscalea cuöc tejcaque que nenhecöjtecate tieca Tlöcatzintle. <sup>9</sup>¿Quiene noso cuale tetietlasojcömatelisque toDeus por nemejua hua por noche inu pöquelestle tli tecpejpea tieixtla Deus por nemejua? <sup>10</sup>Yohualen tunale tetietlötlaitea lalebes para ma tiehcöhuacö para nemiechejtatibe ocsajpa. Pos tecneque tecscöhuasque lo que tli oc polebe para ma xeyecö intiero nencualteque de nemoneltoqueles.

<sup>11</sup>Öxö, mismo Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesús ma tiechpaliebicö para cuale teyösque ca nemejua. <sup>12</sup>Tlöcatzintle ma nemiechmeyaquelicö hua cache hua cache nemiechmacacö neltoquelestle hua tlasojtelestle, para ma uye inu tlasojtelestle entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente, ejqueu quiename tejua nemiechpilea inu tlasojtelestle ca nemejua. <sup>13</sup>Ma nemiechmacacö fuiersa ipa nemoyulo para que nenyeseque nenyecteque, sin niontle de amo cuale, tieixtla Deus toTajtzi, cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesús ca noche giente tli tiehuöxcachua.

#### Quiene conbenierebe öque nemes para quecualejtasque Deus

**4** Öxö, nocnihua, nemiechtlajtlanelea hua nemiechtlötlaitea tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesús, xecsequirucö hua xecchijtacö cache hua cache lo que tli nemiechejtetejqe, quiename ye nenquechijtecate. Pos tejua nemiechejtetejqe quiene conbenierebe öque nemes para que ejqueu Deus quecualejtasque. <sup>2</sup>Nemejua nenquemajmate lo que tli nemiechtlajtulumacaque por tiechecöhuales de toTlöcatzintle Jesús. <sup>3</sup>Pues yaja ini nönca lo que tli quenequihua Deus, que nemonemeles ma iye yectec. Quenequihua majcamo yeca mopajpöcte ca ocseque sohuame tlöcamo solamiente ca tli isohua. <sup>4</sup>Ejqueu noso, cara sente ma momachte\* quepeas isohua de

\* 4.4 Cuale nuyejque motradusirus: “quemalfis icuierpo”.

sente manera yectec hua ca meyac respieto. <sup>5</sup>Majcamo queliiebe lo que tli amo cuale, quiename queliiebea ocseque giente que amo tieixomate toDeus. <sup>6</sup>Majcamo yeca tlajtlaco hua majcamo maprovehöro de sente icni pa ini nönca asunto. Pos toTlöcatzintle quencastecörurus checöhuac innochtie tli quechihua inu sösantle, quiename ye nemiechantesipörfejqe hua nemiechtlajtulmacaque. <sup>7</sup>Pues Deus amo tiechixpejpenque para ma tenemecö ipa petzoyutl, tlöcamo quenequihua ma iye yectec tonemeles. <sup>8</sup>Por inu, öque amo queneltoca inu nieca tlamachestelestle, amo tieneltoca Deus. Pos inu nieca machestelestle amo yebitz de tlöca tlöcamo de Deus, öque tiechmacalo tieEspíritu öque yectec iloac.

<sup>9</sup>Pero de inu tlasojtelestle para tocnihua, ¿tli para nemiechejcuelfis de inu? Pos Deus ye nemiechmachestiluteca para que ye nemotlasojtlatecate entre nemejua. <sup>10</sup>Pos ejqueu ye nenquentlasojtla innochtie tocnihua tli chajchönte pa noche estado de Macedonia. <sup>11</sup>Pero nemiechtlötlajtea, nocnihua, que nemotlasojteles ma momeyaquele cache. Hua xecnequecö nennemesque ca cuale hua ca siebelestle. Hua \*amo xecalaquecö ipa asuntos tli amo nemohuöxahua. Hua xeyectequetecö, quiename tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>12</sup>Ejqueu xenemecö quiene conbenierebe imixtla ocseque giente, pos ejqueu amo nemiechpolus niontle.

### Hualiloas toTlöcatzintle

<sup>13</sup>Tocnihua, tecneque ma xecmatedö de niecate tli omejmejque, para majcamo xomoyulcocucö quiename moyulcocoa ocseque giente tli amo quepejpea nemöchealestle. <sup>14</sup>Pos toneltoca que Jesús omecoac hua sötiepa oyulebihuac. Hua ejqueu mismo toneltoca que niecate tli moneltocaque tieca Jesús hua ye omejmejque, Deus quechihuasque ma huölöcö tieca Jesús.

<sup>15</sup>Pos nönca tli tejua nemiechelfea ica tietlajtultzi Tlöcatzintle, que tejua tli oc turavea tenejneme hua tocöhuasque hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle, tejua amo tetlayecönasque antes de niecate tli omejmejque. <sup>16</sup>Porque Tlöcatzintle mismo temoas de elfecac, hua tiechtzajtzelisque ca itlajtul de inu arcöngel, tli ica capetö de ocseque öngeles, hua ca inu tlapitzale de Deus. Entunses niecate tli moneltocaque tieca Cristo hua omejmejque, yejua yulebesque cachtö. <sup>17</sup>Sötiepa tejua tli oc turavea tenejneme tiechbicasque inhua tli ye joyyulejque. Hua tetejcusque itzölö mextle para tetienömequesque Tlöcatzintle ompa tlacpac. Ejqueu teyesque ca Tlöcatzintle nochepa. <sup>18</sup>Xomoyuliehuacö noso entre nemejua ca nöncate tlajtulme.

**5** Pero, ¿tli para nemiechejcuelfis de tunalte o noso ura que pasörebes ini nönca? <sup>2</sup>Pos nemejua ye nenquemate cuale

\* 4.11 Cuale nuyejque motradusirus: “xomodedicörucö pa nemotraböjo”.

que inu tunale de toTlôcatzintle ases sin que amo ôque quemates quiema yebitz, quiename cuôc yebitz sente tlachtejque ca yohuale. <sup>3</sup>Cuôc giente quejtojtasque: “Noche icaca cuale, hua onca siebelestle”, entunses sa sie repiente impa huölôs tlaxetunelestle hua mequelestle. Iyes quiename cuôc sente sohuatl ica utztle, hua sa sie repiente yebitz inu tiecoco de que quetlôcatelis peltzintle. Hua de inu tlaxetunelestle abele cholusque giente. <sup>4</sup>Pero nemejua, tocnihua, amo nencate ijtec tlajtlayohuaquelestle, para que inu tunale de toTlôcatzintle majcamo nemiechnôhualase quieme cuôc tlanôhualase sente tlachtejque. <sup>5</sup>Pos nemonochtie nencate de tlôbile hua de ca tunale. Tejua tli tecreyentes amo tecate de ca yohuale nimpor amo tecate de tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup>Por inu majcamo tecojcochtacô quiename ocseque giente cojcoche. Cache ma teyectlajtlachixtacô hua ma tecyecpensôrojtacô. Majcamo tecpensôrojtacô quieme tlajtlôhuöncôztetzi. <sup>7</sup>Pos tli cojcoche, cojcoche ca yohuale, hua tli tlajtlôhuöna, tlajtlôhuöna ca yohuale. <sup>8</sup>Pero tejua tli tecate de ca tunale, seme ma cuale tecyecpensôrojtacô. Ma toixuticô ca toneltoqueles hua totlasojteles, quiename sente soltôro mixutea ca itlaquie de tepostle ipa ipiecho. Hua ma techixtacô de que Deus tiechmôquextisque. Inu nemôchealestle iyes quiename icôsco de tepostle ca tli quixutea itzonteco soltôro. <sup>9</sup>Pos Deus amo tiechixpejpenque para

tiechcastecôrusque, tlôcamo para ma tecpeacô nemôquextelestle por toTlôcatzintle Jesucristo.

<sup>10</sup>Yejuatzi Jesucristo omecoac por tejua para que tonochtie ma tenemecô tiehuantzinco, ya sea cox tenentecate cuôc hualiloas, noso cox ye otemejmejqe.

<sup>11</sup>Por inu, xomoyuliehuacô hua xomoyulchecôhuacô entre nemejua, quiename ye nenquechijtecate.

### Consiejos

<sup>12</sup>Nemiechtlôtlajtea, tocnihua, xequemejtacô niecate tli tejtequete nemotzölô hua nemiechyecôna hua nemiechtlajtulmaca tietucôyupantzinco Tlôcatzintle.

<sup>13</sup>Xequenyequajtacô hua xequentlasojtlacô lalebes, por inteque tli quechijtecate. Ma seme uye siebelestle entre nemejua.

<sup>14</sup>Nuyejque nemiechtlajtulmaca, tocnihua, xequemelficô niecate tli amo quenejneque tejtequetesque, que majcamo quetlatzebelicô. Xequenyuliehuacô niecate tli amo quenejneque quesequirusque. Xequenpaliebicô niecate tli quenpoloa checôhuallestle. Xequenxicucô innochtie ca paciencia.

<sup>15</sup>Tlô canajyecâ nemiechchibelea yetla amo cuale, xecpeacô cuerôro majcamo xejcuepelicô ca tli amo cuale, tlôcamo xecchihuacô seme tlin cuale entre nemejua hua nuyejque ca ocseque giente.

<sup>16</sup>Seme xepöctacô.

<sup>17</sup>Seme xomotlôtlajtejtacô.

<sup>18</sup>Xetietlasojcômatelicô Deus ipa noche sôsantle tli nemiechpasôroa, pos yaja ini nönca lo que tli Deus

quenequihua ma xecchihuacö nemejua tli nencate tieca Cristo Jesús.

<sup>19</sup>Amo xectzacuelicö lo que tli Espíritu de Deus quenequihua quechihuasque. <sup>20</sup>Amo xecdespresiörucö lo que tli quejtoa tlayulepantejque cuöc tlajtlajtoa de pörte de Deus. <sup>21</sup>Pero xecprobörucö noche söstantle tli nenquecaque, hua xomocöhuacö ca lo que tlin cuale. <sup>22</sup>Xomomalficö de noche söstantle tli amo cuale.

<sup>23</sup>Deus mismo, öque tiechmacalo yulsiebestle, ma nemiechyectelicö intiero cuale, hua ma nemiechixuticö para quemalfisque nemoyulo hua nemoölma hua nemocuierpo para que amo nemiechpolus niontle

hua amo nenquepeasque niontle de amo cuale ipa nemonemeles cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>24</sup>Yejuatzi öque nemiechnutzque iloac de confiönsa, hua quechihuasque ini nönca söstantle.

#### Tlajpalulestle

<sup>25</sup>Tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua nuyejque.

<sup>26</sup>Xequentlajpalucö innochie tocnihua ca sente petzulestle de yectelestle.

<sup>27</sup>Nemiechencargörfea tietucöyupantzincö Tlöcatzintle xectlajtulticö nönca cörta ca innochie tocnihua.

<sup>28</sup>Tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquemejcuelfe

# TESALONICENSES

---

**1** Naja nePöblo. Naja ca tiehua Silvano hua Timoteo nemiechjcuelfe ini nönca cörta para nemejua tli nencate de inu grupo de creyentes ipa inu ciudad de Tesalónica, que nencate tieinca Deus toTajtzi hua Tlöcatzintle Jesucristo. <sup>2</sup>Ma xecpeacö tieinfavur hua neyulsiebeleste de Deus toTajtzi hua de Tlöcatzintle Jesucristo.

**Deus quenjuscörurus tlajtlacultheque cuöc Jesús hualiloas**

<sup>3</sup>Tocnihua, tecpea que tetietlasojcömatelisque toDeus seme por nemejua. Pos ejqueu conbenierebe ma tecchihuacö, porque nemoneltoqueles momeyaquelejteca hua mobepöjteca nemotlasojteles de cara sente de nemejua para ca ocseque. <sup>4</sup>Tejua mismo topöctea de nemotlachihual hua tetlanunutza de nemejua ca ocseque grupos de creyentes ca Deus. Tequemelfea de que cuale nenquexicojtecate meyac sösanthe, hua de que nemoneltocatecate mösque giente nemiechtepotztoca. <sup>5</sup>Ini nönca tiechmachestea que

Deus iloac yectec cöne tlajuscöruro, cöne yejuatzi quejtulo que nemejua nenquemesieroa nencalaquesque ompa cöne yejuatzi tlamandöruro. Pos nemejua de melöhuac nenquesufrirojtecate ipampa nenquepea inu nemöchealeste.

<sup>6</sup>Pos ejqueu conbenierebe que Deus ma quencuepelicö sufrimientos impa niecate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö nemejua. <sup>7-8</sup>Nujejque conbenierebe ma nemiechmacacö siebeleste ca nemejua tli nenquesufrirojtecate. Hua nujejque tejua tiechmacasque siebeleste ipa inu tunale cuöc neniextilus Tlöcatzintle Jesús. Pos temoas de elfecac itzölö tletzintle tli mönteca, ca tieöngeles hua ca noche tiechecöhuales. Hualiloas para quencastecörusque noche niecate tli amo tieixomatque Deus, hua niecate tli amo queneltocaque inu cuale tlamachesteleste de toTlöcatzintle Jesús. <sup>9</sup>Noche niecate quencastecörusque hua niempolebes inyulo nochepa. Bejca yesque de tiexöyac Tlöcatzintle, hua amo quejtasque tietlaniexteles hua tiechecöhuales. <sup>10</sup>Noche

inu pasörebés inu tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle para ma tieyectieniehuacö noche giente tli tiehuöxcagua. Hua quietietzömatesque yejua tli moneltoca tieca, ya que nemejua nemoneltocaque lo que tli tejua nemiechpubelejque.

<sup>11</sup>Por ini nönca seme totlajtlötlajtea por nemejua, que toDeus ma nemiechmacacö para nenquemeresierusque de que nemiechixpejpenque. Hua ma nemiechpaliebicö ca tiechecöhuales para nenquechihuasque noche tlin cuale nenqueneque nenquechihuasque, hua nenquetlamisque inu tequetl tli nenquechihua porque nemoneltoca. <sup>12</sup>De inu manera nentieyectieniehuasque toTlöcatzintle Jesús, hua yejuatzi nemiechyectieniehuasque nemejua. Inu mochihuas por tieinfavur toDeus hua Tlöcatzintle Jesucristo.

### Tlöcatl de tlajtlacule.

**2** Öxö, nocnihua, ma tetlajtlajtucö de cuöc hualiloas toTlöcatzintle Jesucristo hua tiechsentlölisque ca yejuatzi. <sup>2</sup>Nemiechtlötlajtea amo nima xecpatlacö lo que tli nenquepensöroa. Hua amo xemajcömequecö tlö cana yebitz sente mensöje que quejtusque giente que yebitz de tieEspíritu Deus, noso tlö canajyeca nemiechnunutzas, noso tlö cana huölös sente cörta que quejtoa que tejua nemiechtitlanelea, hua quejtojtös que ye aseco tunale de toTlöcatzintle. <sup>3</sup>Majcamo yeca

nemiechcaycayöhua ca niontle de inu sösantle. Porque abele ases inu tunale hasta que pasörebés ocseque sösantle. Cachto de inu mochihuas que meyac giente quecöhwasque de que ayecmo moneltocasque tieca Deus. Nuyejque moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, yaja inu tlöcatl de niempolebelestle. <sup>4</sup>Pos yaja moponieroöne icaca, hua iyés encuntra de noche tli giente queteochihuasque hua noche tli giente quejtusque que yaja deus. Ini nönca tlöcatl iyés encuntra de noche inu sösantle. Hasta motlölis ijtec tieteupe de Deus, hua yaja quejtus que yaja icaca bel yejuatzi Deus.

<sup>5</sup>¿Amo nenquejelnömeque que cuöc naja neyeya ca nemejua nemiechpubeliöya de ini nönca sösantle? <sup>6</sup>Hua nemejua nenquemajmate tlin inu tli öxö quetzacuelea para majcamo moniexte inu tlöcatl hasta cuöc ases ititempo. <sup>7</sup>Pos inu tlajtlacule ye tequejteca sa ichtacajtzi. Sö polebe mojcuenis yaja öque öxö quetzacuelejteca. <sup>8</sup>Pos entunses moniextis inu tlöcatl de tlajtlacule, öque Tlöcatzintle Jesús quemectisque ca tietlalpitzales tli quisas de tiecamac. Quemectisque hua queniempolusque cuöc hualiloas hua neniextilus. <sup>9</sup>Inu tlöcatl de tlajtlacule asequi porque Satanás quechihuas ma asequi ca meyac checöhuallestle para quechihuas meyactie tietzöbeme tli quencajcayöhwasque giente. <sup>10</sup>Hua ca meyac sösantle de lo que tli amo cuale yaja quencajcayöhwas niecate giente tli yabe ipa

niempolebelestle, niecate tli amo quenejque lo que tli melöhuac. Tlö cana yejua quenejnequene inu tli melöhuac, cuale momöquextiöne, pero amo quenejque. <sup>11</sup>Por inu Deus quenchiuualtisque ma mocajcayöhuacö hua ma moneltocacö ica istlacatelestle. <sup>12</sup>Ejqueu Deus quencuntenörusque noche nieca giente tli amo moneltocaque ca tlin melöhuac, tlöcamo quecualejtaque tlajtlacule.

### Deus tiechixpejpenque para tiechmöquextisque

<sup>13</sup>Pero tejua tecpea que seme tietietlasojcömatelisque Deus por nemejua, tocnihua öque yejuatzi nemiechtlasojtlalo. Pos yejuatzi nemiechixpejpenque para nemejua cachto que ocseque nemomöquextisque. Nemiechmöquextilo por tieEspíritu öque nemiechyectelea, hua por nemoneltoqueles ca tlin melöhuac. <sup>14</sup>Pos para inu nemiechnutzque Deus por medio de inu cuale tlamachestelestle tli tejua nemiechpubelejque. Nemiechnutzque para ma xecpeacö pörte ipa tietlaniexteles Tlöcatzintle Jesucristo.

<sup>15</sup>Por inu noso, tocnihua, xomoyulcuajpetzojtacö. Hua amo xejcöhuacö lo que tli tejua nemiechmachtejque ca totlajtulhua hua ca cörtas tli nemiechtitlanelea. <sup>16</sup>ToTlöcatzintle Jesucristo mismo, hua toTajtzin Deus, öque por tiefavur tiechmachestiluc que tiechtlasojtlalo hua tiechylöliluteca nochepa, hua tiechmacalo cuale nemöchealestle,

<sup>17</sup>yejuantzetzi ma nemiechyulölicö nemoyulo, hua ma nemiechmacacö fuiersa para seme nenquejtusque hua nenquechihuasque noche tlin cuale.

### Xomotlajtlötlajticö por tejua

**3** Öxö, tocnihua, xomotlajtlötlajticö por tejua, para que tietlajtultzi Tlöcatzintle ma mocuasemana isejco ipa meyac pörtes, hua giente ma queselicö ca tlasojtelestle, quiename onnenqueselejque nemejua. <sup>2</sup>Nuyejque xomotlajtlötlajticö para ma tiechcöhuacö inu tlöca amo cualteque tli quechihua tli amo conbenierebe. Pos oncate meyactie tli amo moneltoca tieca Cristo. <sup>3</sup>Pero Tlöcatzintle iloac de confiönsa, hua yejuatzi nemiechmacasque fuiersa hua nemiechmalfisque de Amo Cuale Tlöcatl. <sup>4</sup>Hua tecmachelea por toTlöcatzintle que nemejua nenquechijtecate hua nequechijtasque lo que tli tejua nemiechtlajtulmacaque. <sup>5</sup>Yejuatzi Tlöcatzintle ma nemiechyecönacö nemoyulo para xecmachelicö cache hua cache inu tlasojtelestle de Deus, hua para cache cuale nenquexicusque meyac sösanle quiename Cristo oquexicojque.

### Conbenierebe ma tetequetecö

<sup>6</sup>Öxö, tejua nemiechtlajtulmaca, tocnihua, tietucöyupantzinco Tlöcatzintle Jesucristo, xejcöhuacö sie löro öque quejtoa que yaja tocní pero ica tlatzejque hua inemeles amo ica de acuierdo ca inu enseñönsa tli yaja

oquesele de tejua. <sup>7</sup>Pues nemejua mismo nenquemajmate quiene conbenierebe ma xecchihuacö para nenquechihuasque quiename tejua. Tejua amo tenenque sin que amo tontejtequetque cuöc teyejyeya nemotlac, <sup>8</sup>nimpor amo tejcuajque tlacuale de yeca sin que amo tectlaxtlöjque. Cache cuale tetejtequeteya ca meyac tequetl hua traböjo ca yohuale hua ca tunale, para majcamo quepea que tiechtlacualtejtas canajyeca de nemejua. <sup>9</sup>Amo quejtusneque que tejua amo tecpeaya deriecho de que nemejua nentiechtlacualtisque, pero tecchijque para ma xequejtacö totech quiene tecchijque, hua ma xecchihuacö ejqueu. <sup>10</sup>Hua cuöc ompa teyejyeya nemotzölö, ejqueu nemiechtlajtulmacaque, que tlö canajyeca amo queneque tequetes, majcamo tluca. <sup>11</sup>Pues tecmajmate que seque tli cate nemotzölö sa tlatzcöchijteneme, hua amo tejtequete tlöcamo quepujteneme istlacatlajtulme hua lo que tli amo quepea proviecho. <sup>12</sup>Inu niecate tejua tequenmandöroa hua tequentlajtulmaca tietucöyupantzincö Tlöcatzintle Jesucristo, ma tejtequetecö para

tlacuösque. Ma ayecmo quecuöcö intlacual de ocseque, hua ma ayecmo quechijtenemecö lo que tli amo conbenierebe.

<sup>13</sup>Pero nemejua, tocnihua, ayec xeseyabecö de nenquechijtasque tlin cuale. <sup>14</sup>Tlö canajyeca amo quechihua cöso de lo que tli tequejtoa ipa ini nönca cörta, xequejtacö cuale öquenu yaja, hua ayecmo tli xecpeacö ca yaja, para que yaja mismo quepinöhuas. <sup>15</sup>Pero amo xecpeacö quieme nemocontrörio, tlöcamo cache cuale xectlajtulmacacö quiename nemocni.

#### Tlajpalulestle

<sup>16</sup>Öxö, yejuatzi Tlöcatzintle, öque yejuatzi quetiemaalo yulsiebestle, ma nemiechmeyaquelicö yulsiebestle seme ipa noche tli nemopa mochihuas, cox cuale noso cox amo cuale. Tlöcatzintle ma iloa ca nemonochtie.

<sup>17</sup>Naja nePöblo nemiechtlajpaloa. Nemiechejcuelfea nöncate tlajtulte ca belaja nomö. Noche nocörtas ejqueu nequemejcuéloa para nenquematesque que melöhuac naja nequentitla. <sup>18</sup>Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemonochtie.

## Primero cörta tli San Pöblo oquejcuelfe

# TIMOTEO

---

**1** Naja nePöblo, que neca netlateotitlantle de Cristo Jesús. Deus öque tiechmöquextilo hua Cristo Jesús öque tetiechixtecate, yejuantzetzi niechtlölejque quieme netlateotitlantle. <sup>2</sup>Temetzejcuelfea ini nönca cörta para taja, Timoteo, tli tecaca quieme tenoconie de melöhuac, ipampa tomoneltocac ca Cristo por medio de naja. Deus toTajtzi hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur, hua tieintlöocolteles, hua yulsiebelestle.

### Majcamo tejcactacö tlajtulme tli amo quepea proviecho

<sup>3</sup>Ejqueu quieme oyeya temetzontlötlayte cuöc oneya pa inu estado de Macedonia, ejqueu temetztlötlaytea ocsajpa: xomocöhua ompa Efeso. Xequemelfe niecate tlöca tli tlamachteca ocsente tlamachestelestle ma ayecmo quesequirucö ca inu. <sup>4</sup>Xequemelfe majcamo quepolojtacö tiempo ca inu cuientos hua tlapoalestle de pa nieca tiempo, que amo quepea itlamejyo. Ca inu nieca sösantle

solamente öque quepoloa tiempo de öque tladiscutiroa. Pues amo tiechbiquelitz proviecho hua amo tiechpaliebea para ma tecchihuacö por toneltoqueles lo que tli Deus tiechencargörfejqe.

<sup>5</sup>Pos tecpejpea ini nönca mandamiento para ma tecpeacö tlasojtelestle. Inu tlasojtelestle quepea öque yectec iyulo, hua iyulo pinöhua tlö quechihua tlin amo cuale, pues yaja de melöhuac moneltoca. <sup>6</sup>Seque ye quecöjqe ini sösantle tlin cuale, hua mixpolojque ca inu tlajtulme tli amo quepea proviecho. <sup>7</sup>Ejqueu oquechijque ipampa quenejneque yesque quieme maestros de inu ley de Moisés, mösque de melöhuac amo quemajmate lo que tli quejejtoa, hua amo cajasojcömate inu sösantle de tli cafirmöroa yejua.

<sup>8</sup>Pues tejua tecmajmate que ica cuale inu ley tlö tecojusöroa quiene conbenierebe. <sup>9</sup>Pues tecmate que inu ley amo ica para öque yectec. Cache inu ley ica para niecate tli amo quechihua cöso de tieley de Deus, niecate tli amo tlaneltocaneme hua tli amo

tierespetöroa, hua tlajtlaculteque, hua amo yectequé, hua niecate tli amo quechihua cōso de tlin cuale, niecate tli quenmejmectea intajtzi hua innōntzi, hua innochtie tlajtlamectiōneme, <sup>10</sup>hua niecate tli mopōctea ca sohuame tli amo cate insohua, niecate tlōca tli entre yejua mojeliebea, niecate tlajtlachtejque de giente, hua istlaceneme, hua niecate tli cafirmōroa mōs amo melōhuac, hua niecate tli quechihua lo que tli ica cuntra de inu machestelestle tlin cuale: para noche niecate giente icaca inu ley de Moisés. <sup>11</sup>Ejqueu quejtoa inu cuale tlamachestelestle tli tiechelfea de tieyectlaniexteles de Deus öque quepealo pōquelestle. Yejuatzi niechmōctejque ini tlamachestelestle para ma necpoa ca nobeyo.

**Pöblo tietlasojcōmateliōya Cristo**

<sup>12</sup>Netietlasojcōmatelea toTlōcatzintle Cristo Jesús, öque niechmacalo checōhuallestle, ipampa niechpilejque confiōnsa hua niechtlöllejque ma neye netietlatequepano. <sup>13</sup>Ejqueu oquechijque mösque oyeya nechecuatlajtoōya cuntra yejuatzi hua nequentepotztocaya inu giente tli tiehuōxahua, hua netiepöpōcaya. Pero amo necmateya tli necchijtaya cuōc ayemo noneltocaya, hua por inu Deus niechperdonörfejque noche tli netiechibeliōya. <sup>14</sup>Hua de inu manera Deus niechmeyaquelejque lalebes tiefavur, hua ejqueu niechchihualtejque ma netieneltoca hua ma necpea tlasojtelestle por Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Nōncate tlajtulte cate de confiōnsa, hua conbenierebe ma noche giente ma momacacō cuienta que ica melōhuac ini nōnca: que Cristo Jesús hualiloac ipan tlöltecpectle para quenmōquextisque tlajtlaculteque. Hua naja netlajtlacultec cache que ocseque. <sup>16</sup>Yaja por ini nōnca Deus niechperdonōrojque, para que Cristo Jesús tiechmachestisque que cuale quexiculo meyac sōsantle. Pues quexicojque tli naja necchihuaya cuntra yejuatzi. De inu manera ocseque giente cuale quejtasque notech quiene Deus niechperdonōrojque, hua ejqueu moneltocasque tieca Cristo hua quepeasque innemeles nochepa. <sup>17</sup>Yejuatzi öque iloac Rey nochepa, öque ayec mecoas, öque abele tetieyetasque, öque solamente yejuatzi iloac Deus, yejuatzi ma quepeacō yectieniebestle hua chamōhuallestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>18</sup>Timoteo, noconie, ocsajpa temetzencargörfea, xequennunutza niecate tlōca. Tequelnōmeques de quiene Deus quenmachestejque inu tlayulepantejque acerca de taja. Xequelnōmecta de inu hua xomopeleōro inu cuale guierra tli ica encuentra de noche sōsantle tli amo cuale. <sup>19</sup>Amo xejcōhua de seme tomoneltocas hua seme tecmachelejtas ipa moyulo lo que tli techijteca, tlō cuale o noso amo cuale. Ocseque oquecōjque de quemachelejtasque ipa inyulo lo que tli quechihua, hua de inu manera oniepole inneltoqueles. <sup>20</sup>Ejqueu quenpasōro Himeneo

hua Alejandro, öque naja nequencö ma yöcö ca Satanás, para ma momachticö para ma ayecmo checuatlajticö cuntra Deus.

#### Quiene ma totlötajtlötajticö

**2** Öxö, necneque nemiechelfis, que ma tetietlajtlanelicö Deus, ma tetietlötajtelicö, ma tetieyelficö hua ma tetietlasojcömatelicö por noche gigante. <sup>2</sup>Ma totlötajticö por reyes hua noche tlajtoönejme. Ejqueu ma tenemecö ca siebelestle hua ca cuale, para majcamo tiechtzacuele niontle, cache ma tenemecö tieca Deus quiene conbenierebe. <sup>3</sup>Pos ica cuale ma tenemecö ejqueu, hua ejqueu quecualejtalo Deus, öque tiechmöquextilo. <sup>4</sup>Pos yejuatzi quenequihua ma innochie ma momöquexticö, hua ma quixomatecö tlin melöhuac. <sup>5</sup>Iloac sa sente Deus, hua iloac sa sie tlöcatl representönte öque cuale quechihuasque totlölisque de acuerdo ca Deus. Yejuatzi iloac Cristo Jesús, öque iloac tlöcatl quieme tejua. <sup>6</sup>Yejuatzi netiemacuc para ma tiemecticö, para ejqueu quetlaxtlöjque ipatie de nemöquextelestle para noche gigante. Hua ini nönca omacheac pa nönca tiempo tli conbenierebe. <sup>7</sup>Hua Deus niechtlölejque naja quieme netlateotitlantle para netlamachestis de inu mensöje, pos ica melöhuac. Niechtlölejque para ma nequenmachte inu gigante tli amo joriojte de quiene omecoac Cristo, para ma moneltocä. Lo que tli nequejtoa ica melöhuac; amo neistlacatlajtoa.

<sup>8</sup>Necneque, noso, ma tlöca ipa noche locör ma motlajtlötajticö. Cuöc nenquemajcoquesque nemomöhua cuöc nemotlatzajtzelea, ma yecö yecteque nemomöhua. Amo xomotlajtlötajticö ca tlabiele nimpör ca chöchalönelestle. <sup>9</sup>Hua sohuame, ma motlaquenticö quiene conbenierebe, hua ma pinöhuacö tlö amo quebica intlaquie quiene conbenierebe. Ma moyecchjchihuacö pero amo para mochamöhuasque. Majcamo moxoniepalficö ca sösantle tli pateyo. Majcamo motlölölicö meyac sösantle de oro o noso perlas noso ocseque sösantle tli lalebes pateyo. Nimpör majcamo motlaquenticö ca intlaquie tli lalebes pateyo. <sup>10</sup>Cache ma iye incualejteles que quechihuasque tlin cuale. Pues ejqueu conbenierebe para sohuame tli quejjejtoa que innemeles ica para Deus. <sup>11</sup>Cuöc yabe sohuame para estudio para quetzecusque, sa ma tlcactacö, hua ma quematecö que amo quentocöroa inu primier locör quieme tlöca. <sup>12</sup>Pos naja amo nejcöhua sohuatl ma tlamachte noso ma tlamandöro ca tlöca, tlöcamo sa ma tlcacta. <sup>13</sup>Porque Deus oquechjchijque Adán primero, hua sötiepa Eva. <sup>14</sup>Hua amo mocajcayö Adán, tlöcamo sohuatl mocajcayö hua obetz ipa tlajtlacule. <sup>15</sup>Pero sohuame momöquextisque ca ma quenbepöhuacö pelantzetzzi, tlö cana quesequiroa ca inneltoqueles hua ca intlasojteles hua ca innemeles tli yectec hua quieme conbenierebe.

#### Öquenu cuale iyes obispo para quemixutis creyentes

**3** Nöncate tlajtulte cate de confönsa: que tlö canajyeca

queneque inu tequetl de obispo, quejtusneque öque quemixutis creyentes, cuale tequetl queneque.

<sup>2</sup>Por inu conbenierebe para öque quepeas inu tequetl de obispo, majcamo tli quepea de tli öque quieteyelfis de inemeles. Ma quepea sa sente sohuatl. Ma quemate queyecpensörus. Ma cuale modominöro. Ma quemate cuale quebicas inemeles hua lo que tli quepensöroa. Ma quecualejta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma cuale tlamachte.

<sup>3</sup>Majcamo iye tlöhuönque, nimpör majcamo quecualejta peleitos, tlöcamo ma iye cuale tlöcatl hua majcamo quecualejta momagas. Majcamo quietiemo tomi. <sup>4</sup>Ma quemate cuale quebicas ichö, hua ipelhua ma yecö tlaneltocaneme hua ma quepeacö respieto. <sup>5</sup>Pos tlö öque amo quemate cuale quebicas ichö hua ipelhua, ¿quiene cuale quemixutis sente grupo de creyentes ca Deus? <sup>6</sup>Tli iyes obispo majcamo iye tli quemach omoneltocac. Porque cuale mochamöhuas, hua Deus quecuntenörusque quiename oyeya quecuntenörojque inu Diöblo porque omochamö. <sup>7</sup>Nuyejque conbenierebe ma ocseque giente tli amo creyentes ma seme queyectieniehuacö. Ejqueu giente amo ica tlajtusque, hua inu Diöblo abele quechihualtis ma betze ipa tlajtlacule.

**Öquenu cuale iyes diácono para quentequepanus creyentes**

<sup>8</sup>Nuyejque ejqueu inu diáconos, o noso tlatequepanojque de grupo de

creyentes, ma yecö tlöca de respieto. Ma seme quejtucö sa tli melöhuac. Majcamo conicö meyac mescöl.

<sup>9</sup>Majcamo quietiemucö tomi sin que amo tequetesque. Ma quixomatecö cuale inu machestelestle secreto de toneltoqueles. Hua majcamo quepeacö niontle sösantle tli quenpinöjtis pa inyulo.

<sup>10</sup>Inu tli yesque diáconos, cachtö xequenprobörucö, hua sötiepa, tlö amo tli quepejpea encuntra de tli öque quieteyelfis, entunses ma quechihuacö inu tequetl.

<sup>11</sup>\*Insojsohuahua nuyejque ma yecö de respieto, majcamo yecö istlacateneme. Ma quematecö quebicasque cuale de lo que tli quepejpensöroa. Ma yecö de confiónsa ipa noche sösantle.

<sup>12</sup>Diáconos ma quepeacö sa sente sohuatl, hua ma cuale quebicacö inchö hua inpelhua. <sup>13</sup>Pos inu diáconos tli cuale quechejchihua intraböjo motlönelea respieto hua deriecho para tlamachestisque ca confiónsa de toneltoqueles tieca Cristo Jesús.

**Sente secreto lalebes bieye hua importönte**

<sup>14-15</sup>Necchea que isejco neyös motlac, Timoteo, pero temetzejcuelfea ini nönca sösantle por tlö cana de repiente abele nima neyös, para tecmates quiene conbenierebe öque nemes ipa tiechö de Deus. Pos tejua tli tecreyentes ca Deus öque nemoateca, tejua tecate quieme tiechö de yejuatzí. Tecate quieme tepelörte tli tecmömajtecate

\* 3.11 Cuale nuyejque motradusirus: "Inu sohuame tli tejtequete quieme diáconos".

hua tequejquitzequejtecate inu machestelestle tli melöhuac. <sup>16</sup>Hua melöhuac, tlö öque quemate de cöne yebitz toreligiön quemate sente secrieto lalebes bieye hua importönte. Pos yebitz de:

Öque neniextiluc quieme tlöcatl, hua tieEspíritu Deus tieaprobörojque, hua öngeles tieijtaque, hua omacheac de yejuatzí ipa noche naciones, hua giente pa noche tlöltecpactle omoneltocaque tieca, hua Deus tieselejque ipa tlanixtelestle.

**Seque moxelusque de inu sösantle tli toneltoca**

**4** TieEspíritu de Deus quejtulo para ma cuale öque quemate, que sö ca itlamejyo tunalte seque moxelusque de inu sösantle tli tejua toneltoca. Pos yejua quencactasque niecate espíritus tli tlacajcayöhua, hua quetocasque inu machestelestle tli yebitz de demunios. <sup>2</sup>Quencactasque giente tli istlacatque de intlajtlul hua nuyejque de innemeles, tli ayecmo pejpínöhua cuöc quechihua amo cuale. <sup>3</sup>Nöncate giente tlamachtisque que amo cuale öque mosohujtis, hua uyes tlacuale que yejua quejtusque que amo cuale öque quecuös. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo Deus oquechejchijque noche inu sösantle para tejua tli toneltoca. Pos tejua tli tecmajmate tlin melöhuac ma tecselicö inu sösantle hua ma tietietlasojcömaticicö Deus. <sup>4</sup>Porque

noche sösantle tli oquechejchijque Deus ica cuale, hua niontle ma tequejtucö que amo cuale. Sa ma tecselicö ca tlasojcömatelestle. <sup>5</sup>Pues tietlajtultzi Deus hua totlajtlötlajteles queyectelea.

**Sente cuale tlatequepano de Cristo Jesús**

<sup>6</sup>Nönca sösantle xequemajtete tocnihua, hua de inu maniera teyes tecuale tietlatequepano de Cristo Jesús. Tecmachelis pa moyulo que ye tectzeco cuale inu tlajtulme de neltoquelestle hua de inu cuale machestelestle tli tectocateca. <sup>7</sup>Pero amo xecchihua cöso de inu cuientos tuntos tli amo quepea proviecho para ca Deus. Cache cuale xomopracticöro de toreligiön. <sup>8</sup>Pos inu de cuöc öque mopracticöroa para iyec checactec icuierpo, inu ejersisio tlapaliebea tepetzi, pero cuöc öque mopracticöroa de toreligiön, cache tlapaliebea para noche sösantle. Pos tiechserbirus pa ini nönca nemelestle hua nuyejque ipa inu nieca nemelestle tli sötiepa huölös. <sup>9</sup>Nöncate tlajtulte cate de confiónsa, hua conbenierebe ma tonochtie ma toneltocacö. <sup>10</sup>Por ini nönca arrasu tetejtequete hua tecsojsufriroa, porque tetiechixtecate Deus öque nemoateca, öque iloac Tiemöquextiöne de noche giente, hua cache ca meyac arrasu iloac toTiemöquextejcötzi de tejua tli tereyentes.

<sup>11</sup>Xequenmandörojta ini nöncate sösantle, hua xequenmachtejta.

<sup>12</sup>Amo xectiemaca locör para amo metzchibelisque cöso

ipampa ayemo tebiebentzi. Cache xeye xeejiemplo, para cuale monunutzasque creyentes quieme taja tequennunutza, hua cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca, hua cuale quentlasojtlasque giente quieme taja tequentlasojtla, hua cuale moneltocasque queme taja tomoneltoca, hua mochihuasque yecteque quieme taja teyectec. <sup>13</sup>Hasta que naja neyös motlac, xomodedicörojta xectlajtultejta tietlajtultzi Deus, hua xequenyuliehua tocnihua, hua xequenmachte. <sup>14</sup>Amo xequelcöhua de tecusörus inu beletelestle tli Deus metzmöctiluc cuöc inu biebertzetzi quentlöllejque inmöhua mopa, hua Deus ontlamachestiluc de taja.

<sup>15</sup>Xomodedicöro lalebes ca ini nöncate söstantle para que innochie metzejtasque quiene tetlayecöna ipa ini nöncia söstantle cuale. <sup>16</sup>Xomopile cueröro de taja mismo hua de lo que tli tetlamachte. Seme xecpensörojta hua xecchijta ini nöncia söstantle, hua de inu manera tomomöquextis taja hua tequenmöquextis nuyejque tli metzcaque.

**Quiene ma moportöro  
Timoteo ca creyentes**

**5** Amo xecajajua ca cualönelestle sente tli biebertzi. Cache cuale xectlajtulmaca quieme tlö oyene motajtzi. Hua niecate tli amo biebertzetzi xequentratöro quieme tlö oyejyene mocnihua. <sup>2</sup>Hua sente lamatzí nuyejque xecratöro quieme

tlö oyene monöna, hua nuyejque sohuame tli ayemo lamatzetzi xequentratöro quieme tlö oyene mocnihua, ca noche yectelestle.

<sup>3</sup>Xequentlasojtla ca meyac respieto icnusohuame tli de melöhuac cate icnusohuame, quejtusneque tli amo quepejpea nionöque tli inca moquetzas. <sup>4</sup>Pero tlö sente icnusohuatl quepea ipelhua o noso ixbihua, ma jejua momacticö quechihuasque quiene conbenierebe ca infamiliares, hua ma quencuepelicö inu tlasojtelestle de intötajua. Pos Deus quecualajtalo ma quechihuacö ini nöncia. <sup>5</sup>Pero sente tli de melöhuac ica icnusohuatl, tli icaca sa isiesiel, yaja quechea que Deus quepaliebisque, hua quededicöroa itiempo para motlajtlötlajtejtas hua motlajtzajzelejtas tieca Deus yohualen tunale. <sup>6</sup>Pero sente icnusohuatl tli modedicöroa sa para mopöctis, yaja ica quieme sente mejque mösque neme. Pos inemeles amo serbirebe para niontle. <sup>7</sup>Xequenmandöro ma quechihuacö ini nöncate söstantle para majcama tli uye de tli öque quemajajuas. <sup>8</sup>Pero tlö canajyeca amo quenpaliebea noche ifamiliares, hua espesialmente itötajua hua ipelhua hua tli cate pa ichö, yaja ye quechihua encuentra de toneltoqueles, hua cache amo cuale ica que sente tli amo moneltoca.

<sup>9</sup>Para öque quetlölis sente icnusohuatl ipa inu tlapoale de icnusohuame, conbenierebe que inu sohuatl ma quepea cache de sesenta xebetl, hua ma iye \*tli

\* 5.9 Cuale nuyejque motradusirus: "tli sa sente inömec oquepex".

mosujetöro ca inömec, hua ma quixomatecö giente por lo que tlin cuale quechihua. <sup>10</sup>Xetlajtlane tlö cuale quenbepö ipelhua, hua tlö cuale quenselea tli comentlajpaloa, hua tlö \*quemecxepajpöca tli yecteque, hua tlö quenpaliebea tli tlasufrirojtecate, tlö modedicöroa para quechihuas noche söstantle tlin cuale.

<sup>11</sup>Pero amo xequentlöle ipan tlapoale inu icnusohuame tli ayemo quepejpea inu xebetl, porque paques mocxetlajtea de yesque tieca Cristo, hua quenejneque monajnömetisque. <sup>12</sup>Hua ejqueu quepejpea tlajtlacule ipampa amo oquechijque quiename primiero queprometierojque. <sup>13</sup>Nuyejque momajmachtea amo quechihua inteque, tlöcamo jajyajteneme ipa inchö de ocseque. Hua ejqueu amo sa quetlatzejcöchihua, tlöcamo nuyejque mocuepa tlajtlanunutzaneme lalebes, hua tlajtlajtoa de tli amo quemimportöroa hua de tli amo conbenierebe. <sup>14</sup>Por inu necneque ma ini nöncate icnusohuame tli ayemo lamatzetzi ma monajnömeticö, ma quepejpeacö inpelhua, hua ma quebicacö cuale inchö. Majcamo quetiemaacö locör por tlapöpöcas niecaju tli moponieroa. <sup>15</sup>Pues seque icnusohuame ye omoxelojque hua quetocaque inu Satanás. <sup>16</sup>Tlö cana sente sohuatl tli moneltoca quepea pa ifamilia icnusohuame, ma quenpaliebe. Majcamo quecöhua

ma quenpaliebejtacö inu grupo de creyentes; ma quechihua yaja. De inu manera inu grupo de creyentes cuale quenpaliebisque inu icnusohuame tli de melöhuac cate insiesiel.

<sup>17</sup>Inu biebentzetzi tli cuale quebica inu grupo de creyentes quemejmeresieroa cache meyac respieto hua tlasojtelestle, hua cache ca meyac arrasu niecate tli lalebes tejtequete tlajtlanunutza hua tlajtlamachtea. <sup>18</sup>Pos tlajcuelulpanca: “Amo xectlölele ibarsinas cucobe cuöc yaja tlatriyöroa”, hua: “Tli tequete quemeresieroa itlaxtlöbil”.

<sup>19</sup>Amo xecchihua cöso de öque quetieyelfea encuntra de sente biebentzi tlö amo oncate unte, o noso yete testigos. <sup>20</sup>Tli tlajtlacoa xequennunutza imixtla innochie, para que ocseque momajtisque hua amo quechihuasque lo mismo.

<sup>21</sup>Temetzelfea delönte de Deus hua de Cristo Jesús hua de tieöngeles tli quemixpejpenque: xecchijta ini nöncia söstantle sin que amo tequestlocus antes de tejcaques tli onca, hua xequemestloco innochie pariejo. <sup>22</sup>Amo xecnombröro yeca quieme biebentzi noso diácono sin que cacho tomomacas cuenta, amo cana tecpeas pörte ca intlajtlacul de ocseque. Taja xomomalfé sin tlajtlacule.

<sup>23</sup>Ayecmo seme xéötlita, cache cuale xecone tepetzi vino para quepaliebis mojte, porque seme metzcocojtebitz.

\* 5.10 Pa inu tiempo quepeaya costumbre quemecxepajpöcaya tli comentlajpaloöya. Inu oyeya tequetl de musojte. Xomojtelicö Jn. 13.1-7.

<sup>24</sup>Intlajtlacul de seque tlöca cuale niese. Ica quieme tlö quenyecönte hasta cöne mojuscörusque. Pero pan seque tlöca intlajtlacul amo niese hasta sötiapa. Ica quieme tlö quentocatz. <sup>25</sup>Nuyejque lo que tli cuale oquechijque seque tlöca cuale niese, hua tlö ayemo niese, pero abele seme mojoyöntas.

**6** Niecate tli tejtequete quieme esclavos, ma quenpilocö meyac respieto ca inpatrones, para que majcama giente tlajtucö tiecuntra de Deus, nimpör encuentra de lo que tli tetlamachtea. <sup>2</sup>Tlö inpatrones cate creyentes, majcama quejtucö que: “Yaja nopatrón ica nocni hua por inu amo necchibelis cöso”. Cache cuale ma yecetequetecö cache, siendo que inpatrón ica creyente, hua que quepaliebejtecate imicni öque quetlasojtla. Seme xetlamachte hua xetlanunutzta ini nönca.

**Öque moneltoca hua ica confurme ca tli quepea quetlöne lalebes**

<sup>3</sup>Tlö canajyeca tlamachtea ocseque sösanle hua amo ica de acuerdo ca inu tlajtulme tlin cuale de toTlöcatzintle Jesucristo hua ca totlamachesteles de toreligiön, <sup>4</sup>pues yaja mochamoöne. Amo quemate niontle, cache quefayöroa ipampa seme tlajtlanteca hua tladiscutirojteca palöbras. De ini nönca sösanle yebitz chöhuatelestle hua peleitos. Mopöpöcasque, amo mopillisque confiönsa, <sup>5</sup>hua amo moyequetasque niecate tlöca. Pos amo cuale quepensöroa, hua amo quejixomate tlin melöhuac. Pos quepensöroa que toreligiön yaja

sente manera de öque quetlönis tomi. <sup>6</sup>Cache de melöhuac ejqueu icaca: que öque moneltoca ca toreligiön hua ica confurme ca lo que tli quepea, quiema quetlöne lalebes, pero amo tomi. <sup>7</sup>Pos amo tli tecualecaque niontle pa ini nönca tlöltecpectle; pos nuyejque abele tecbicasque niontle. <sup>8</sup>Entunses tlö tecpea tli tejcuösque hua tecpea totlaquie hua total, pos ayecmo cache tecnesesitöroa. <sup>9</sup>Pero niecate tli quenejneque moricojtisque biebetzesque ijtec sente trömpa. Pos quenyulnutza tomi, hua tlö quetoca quenequesque sösanle tli amo quepea proviecho hua hasta quenchibelis döño. Hua quemixniempolus niecate tlöca hasta intiero moniempolusque. <sup>10</sup>Pos inu tlasojtelestle de tomi ica quieme nelhuayutl de cöne quisa de noche sösanle tli amo cuale. Hua seque tli quedeseörojque tomi ye omoxeløjque de inneltoqueles hua quepexque pa innemeles meyac tiecoco.

**Xomocujpetzo ipa ini nönca lucha tlin cuale**

<sup>11</sup>Pero taja, tlöcatl tli teca ca Deus, xecho de inu sösanle. Xetoca nemelestle yectec, hua xomodedicöro ca sösanle de toreligiön. Monemeles ma iye de neltoquelestle hua tlasojtelestle. Seme xecxicojta noche tli metzpasöroa; seme xomoportöro cuale ca ocseque. <sup>12</sup>Xomocujpetzo pa ini nönca lucha cuale que yaja ica de toneltoqueles. Ejqueu tecpeas nemelestle nochepa. Xequelnömeque que para ini nönca

nemelestle Deus metznutzque, hua taja cuale tomodeclaröro que tomoneltoca, imixtla de meyactie testigos. <sup>13</sup>Öxö, delönte de Deus, öque quetiemaçalo nemelestle ca noche tli neme, hua delönte de Cristo Jesús, öque nuyejqe cuale nedeclaröruruc ixtla Poncio Pilöto, hua quetesticörojque, <sup>14</sup>temetzelfea que xecneltoca tli metzmandöruro Deus. Amo xecpatla. Majcamo giente tlajtucö amo cuale de tietlajtultzi por mopampa. Xecchihua ini nönca hasta cuöc toTlöcatzintle Jesucristo niexihuas. <sup>15</sup>Cuöc ases itiempo, Deus tiechmojtetelis tieConietzi. Pos sa yejuatzi Deus iloac Tlajtoöne hua quepealo pöquelestle, hua iloac Rey de reyes, hua Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte. <sup>16</sup>Sa yejuatzi iloac öque amo mecoa, hua nemoateca ijtec tlöbile cöne abele öque mopachus. Ayec nionöque tieyejtac Deus, hua abele öque tieyejtas. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle hua checöhualestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

<sup>17</sup>Niecate tli riciojte pa nönca tlöltecpactle xequemelfe majcamo moçhamöhuacö hua majcamo

quepeacö confiönsa ca intomi, porque amo icaca seguro que intomi quenpaliebis. Cache cuale ma quepeacö inconfiönsa ca Deus, öque iloac rico para tiechmacasque noche söstantle para ma ica topöcticö. <sup>18</sup>Inu riciojte ma quechihuacö tlin cuale, hua ma moricojticö ca tlachihualestle tlin cuale. Ma quenejnequecö quexiexelusque tli yejua quepejpea, hua ma quenejnequecö quetiemaçasque ca niecate tli amo quepejpea. <sup>19</sup>De inu manera moricojtisque ca söstantle tli quemasegurörurus para inu tiempo tli yebitz. Pos ejqueu cuale cönasque inu nemelestle tlin melöhuac.

#### **Pöblo quenahuatea Timoteo**

<sup>20</sup>Timoteo, xequixute lo que tli metzmöctejque. Amo xejcaque tlajtulme tli giente quejtoa que yaja tlamachestelestle, pero yaja ica de nönca tlöltecpactle hua amo tli quebicatz, hua nimpör yejua amo cate de acuierto de tli ica inu tlamachestelestle. <sup>21</sup>Pos seque tli quetoca inu nieca enseñönsa ye omoxelojqe de inneltoqueles.

Tiefavur Deus ma iye ca nemejua.

## Cörta tli San Pöblo ca ujpa oquejcuelfe

# TIMOTEO

---

**1** Naja nePöblo. Necaca netlateotitlantle de Cristo Jesús ipampa Deus oquenejqe ma neye, hua ma netlanunutza de que Deus queprometierojque quetiemasque nemelestle ca quejquech cate tieca Cristo.

<sup>2</sup> Temetzejcuelfe ini nönca cörta para taja, Timoteo, öque temetztlasojtla lalebes, quieme tlö tenoconie teyene. Deus toTajtzi, hua toTlöcatzintle Cristo Jesús ma metzmacacö tieinfavur hua tieintlöocolteles hua yulsiebelestle.

### Amo xepinöhua de xetlajtajto de toTlöcatzintle

<sup>3</sup> Temetzelnömeque seme ipa notlajtlötlajteles ca yohuale hua ca tunale. Netietlasojcömatelealea Deus por taja. Pos naja netietequepanoa Deus quiename tietequepanojque notötajua, hua amo niechtiyelfe noyulo de niontle. <sup>4</sup> Cuöc notlajtlötlajtea por taja, nequelnömeque de quiene techucaya, hua necneque temetzejtas para nepajpöques.

<sup>5</sup> Nequelnömeque de quiene melöhuac tomoneltoca. Pos ejqueu

nuyejqe neneltocaloöya mosejtzi Loida hua monöntzi Eunice, hua öxö neca seguro de que taja nuyejqe ejqueu tomoneltoca.

<sup>6</sup> Por inu temetztlalnömetcea ini nönca: Xecöpröro inu belelestle tli Deus metzmacaque cuöc nequentlöle nomöhua mopa. <sup>7</sup> Pos inu Espíritu tli Deus tiechmacaque amo tiechchihualtilo ma teyecö temabeneme, tlöcamo cache tiechmacalo checöhualestle hua tlasojtelestle, hua tiechpaliebilo para tecyecpensörusque.

<sup>8</sup> Por inu, amo xepinöhua de xetlajtlajto de toTlöcatzintle, hua amo xepinöhua de que naja neca neprieso por tiepampa yejuatzi. Cache cuale xecsufriro taja nuyejqe por inu cuale tlamachestelestle ca inu checöhualestle tli Deus quieti macalo. <sup>9</sup> Yejuatzi tiechmöquextejque, hua tiechnutzque para ma tecbicacö cuale tonemeles. Amo tiechmöquextejque por canajyetla cuale tli tejua tecchijque, tlöcamo porque ejqueu oquenejqe hua de inu manera tiechmacaque tiefavur

por Cristo Jesús. Tiechmacaque inu tiefavur cachtó de cuöc mochejchihuane tlöltecpectle, <sup>10</sup>pero quiemach öxö ye quale niese inu tiefavur porque ye hualiloac toTiemöquexejcötzi Cristo Jesús. Yejuatzi quexexetunque mequelestle, hua por medio de inu quale tlamachestelestle tiechmachestiluc quiene quale tecpeasque nemelestle, hua ejqueu ayec temejmequesque.

<sup>11</sup>Deus niechtitlanque para ma netlanunutza de ini nönca quale tlamachestelestle. Hua niechtlölejque para ma neye netlateotitlantle hua netlamachestiöne. <sup>12</sup>Yaja por ini nönca necsufrirojteca noche ini nönca sösantle. Pero amo nepinöhua, ipampa naja netieixomate yejuatzi öque tieca noneltocac. Hua neca seguro que yejuatzi quale quemalfisque lo que tli naja netiemöctele hasta ipa inu sölültimo tunale.

<sup>13</sup>Taja xectoca inu quale tlajtulme tli naja otemetzejtete. Hua xeneme ca inu neltoquelestle hua tlasojtelestle tli tecpea tejua tieca Cristo Jesús. <sup>14</sup>Ca tiepaliebes Espíritu Sönto öque nemoa tojtec, xecmalfe inu tlin quale tli Deus metzmöctejque.

<sup>15</sup>Ye tecmate que innochtie tli cate de ompa Asia oniechajcöjque. Entre yjua cate Figelo hua Hermógenes. <sup>16</sup>Tlöcatzintle ma netlöocolticö de Onesíforo hua tli cate pa ichö, ipampa yaja oniechescaliöya, hua amo pinöhuya de que naja netzactaya ipan cörsel. <sup>17</sup>Pos cuöc yaja oyeya necö Roma oniechtiemo hasta

cöne oniechniexte. <sup>18</sup>Tlöcatzintle ma netlöocolticö de yaja ipa inu sölültimo tunale. Taja ye tecmate quiene lalebes otiechpaliebe ompa pa Efeso.

### Xeye sente soltöro quale de Cristo Jesús

**2** Öxö, taja, noconie, xomocuajpetzo por tiechecöhuales Cristo Jesús, tli yejuatzi tiechmacalo. <sup>2</sup>Hua inu sösantle tli otejca, tli naja onequejto inmixtla meyactie testigos, inu sösantle xequenmöcte tlöca tli cate de confiónza, tli quale quemachestisque ca ocseque tlöca.

<sup>3</sup>Xecsufriro quieme naja, hua ejqueu teyes tesoltöro quale de Cristo Jesús. <sup>4</sup>Sente soltöro tlin quale amo tlatzölö calaque ca negocios hua asuntos de innemeles de ocseque. Ejqueu quechihua ipampa queneque que öque quetlöle quieme soltöro ma quecualajta lo que tli quechihua. <sup>5</sup>Ejqueu nuyejque öque majöbeltea, tlö amo möbeltis quiene quemarcöroa reglamento, abele queselis trofeo. <sup>6</sup>Hua öque tequete ipa cömpo, conbenierebe yaja ma cachtó que sele ipörte de tli omochi. <sup>7</sup>Xecyecpensöro de lo que tli nequejtojteca, hua Tlöcatzintle metzchibelisque ma xecasojcömate noche inu sösantle.

<sup>8</sup>Xequelnömecta de Jesucristo, öque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua nehuöxcatiluc de inu reino de tietöta David, ejqueu quiene quejtoa inu quale tlamachestelestle tli naja netlanunutza. <sup>9</sup>Naja necsufrirojteca meyca sösantle

ipampa netlanunutzta de inu cuale tlamachestelestle. Hasta necarienailpeteca quieme tlö neyene netlachtejqe noso netlamectiöne. Pero tietlajtultzi Deus amo ilpeteca. <sup>10</sup>Por inu necxicoa noche ini sösantle, por impampa niecate tli Deus quemixpejqenque. Pos necneque que yejua ma quepeacö nemöquexestelestle tieca Cristo Jesús, hua tlanixtelestle tli ayec tlames. <sup>11</sup>Nöncate tlajtulte cate de confiönsa:

Pues tlö ye otemejmejqe tieca Cristo, nuyejque tenemesque tieca.

<sup>12</sup>Tlö texcicusque, tetlamandörusque tieca yejuatzi.

Tlö tequejtusque que amo tetieixomate, yejuatzi nuyejque quejtusque que amo tiechixomatihua.

<sup>13</sup>Mös cana tejua amo tejcumplirusque totlajtul, pero yejuatzi seme quecumplirusque tietlajtul; pos yejuatzi abele iloas ocsie de lo que iloac.

#### Xeye sente yectequetiöne

<sup>14</sup>Xequentlalnömecte noche creyentes de nöncia sösantle, hua xequentlajtulmaca tieixpa Deus ma quecöhuacö de tladiscutirotjasque palöbras, porque inu amo quepea proviecho. Solamente tlaperjudicöroa ca niecate tli quecaque. <sup>15</sup>Taja xecöpröro para que Deus quecualejtusque motlachihual. Ejqueu teyes teyectequetiöne, que amo tecpeas

niontle de tli tepinöhuas, hua teyectequetes ca tietlajtultzi Deus tli melöhuac. <sup>16</sup>Pero xomoxelo de inu tlajtulme tli giente tlanunutzta, tli amo quepea proviecho. Pos tli tlanunutzta de inu, mocajcalactea cache hua cache ipa tlajtlacule. <sup>17</sup>Hua intlajtulhua mosoa quieme söhuame. Ejqueu oquenpasöro Himeneo hua Fileto, <sup>18</sup>tli ye omoxelojque de lo que tli melöhuac. Pos quejejtoa que ye opanuc inu yulebelestle de mimejqe, hua quentlapolultelea inneltoqueles de seque. <sup>19</sup>Pero Deus ye tiechonelfejque quiene ca tenemesque, hua lo que tli tiechelfejque icaca quiename sente cimientto tli ayec mocuenis, tli ipa quepea sente sieñas tli quejtoa:

Tlöcatzintle quemixomatihua tli tiehuöxcachua, hua:

Innochtie tli quebica tienumbre Tlöcatzintle ma moxelucö de tlajtlacule.

<sup>20</sup>Ipa sente chöntle bieye amo solamiente oncate tröstes de oro hua de plöta, tlöcamo nuyejque de cuabetl hua de tapalcatl. Seque cualtzetzi cate para mousörusque cuöc tlalfequisa, o noso cuöc onca visitas. Hua ocseque cate tli mousöroa cöra tunale. <sup>21</sup>Tlö canajyecca moxelus de noche sösantle tli amo cuale, iyees quieme sente tröste de inu cualtzetzi. Iyees yectec, iyees cuale para cuale cusörusque toTiecojtzi, hua iyees listo para quechihuas noche tlin cuale.

<sup>22</sup>Taja noso xechoho de inu sösantle tli queliebea inacayo

de öque oc icaca pelalactle. Xectoca yectelestle, neltoquelestle, tlasojtelestle, hua siebelestle inca innochtie tli tietzajtzelea Tlöcatzintle ca noche sentetl inyulo. <sup>23</sup>Pero amo xecchibele cöso de inu preguntas tli sa tuntos, tli tlajtlane inu giente tli sa tlajtlajtojeneme. Ye tecmate que inu sösantle sa quebicatz peleitos. <sup>24</sup>Hua öque tlatequepanoa para Tlöcatzintle amo conbenierebe ma neme ipa peleitos. Cache conbenierebe ma iye cuale tlöcatl ca innochtie, ma cuale quemate tlamachtis, hua ma quemate quexicus de noche sösantle tli quechibelisque giente. <sup>25</sup>Ma quemajtete tli mophoneroa, pero amo ca chamöhuallestle ipa iyulo. Ejqueu Deus cuale quenyulcuepasque inu giente para ma quematecö lo que tlin melöhuac. <sup>26</sup>Ejqueu tlajtlacheasque, hua momöquextisque de inu trömpa cöne inu Diöblo quenpea para ma quechihuacö itlanequeles.

#### Quiene yesque giente ipa sölúltimo tunalte

**3** Nuyejque xecmate que pa sölúltimo tunalte mochihuas meyac sösantle tli lalebes petzotec. <sup>2</sup>Gientes sa yejua mismo motlasojtlasque. Sa quetiemusque tomi. Mochamöhuasque hua san yejua mosemajtasque. Yesque tiepöpöcaneme. Amo quenneltocasque intötajua. Amo quetlasojcömatesque. Amo tlaneltocasque nion lo que tli tlöltecpactlöca quejejtoa que yaja yectec. <sup>3</sup>Amo quepeasque tlasojtelestle nimpör tlöocoltelestle

ca nionöque. Yesque istlacateneme. Abele moaguantörusque de lo que tli queneque quechihuasque. San petzoteque yesque. Quetlajyelejtasque lo que tlin cuale. <sup>4</sup>Sa tlanöhualasesque. Sa quechihuasque sösantle sin que amo cachtö quepensörusque. Tientasque de chamöbelestle. Sa quenequesque mopöctisque. Amo quenequesque yesque ca Deus. <sup>5</sup>Niesesque quieme creyentes, cache pa innemeles nieses que toreligiön amo quenpatlac, ipampa seme tlajtlacojtecate.

Xomoxelo de ini nönccate giente. <sup>6</sup>Pos seque de inu niecate tieinchajchöcajcalaque hua quencajcayöhua sohuame tli amo checöjtecate de inneltoqueles, tli quemate ipa inyulo que otlajtlacojque, hua tli quejeliebea meyac sösantle. <sup>7</sup>Seme queneque quetzecusque ocseque sösantle, pero ayec casojcömäte tlin melöhuac. <sup>8</sup>Ejqueu quieme inu chichichte Janes hua Jambres mophonerojque ca Moisés, ejqueu nuyejque inu giente mophoneroa ca tlin melöhuac. Inu tlöca quepejpea inpensamientos necuelteque, hua Deus quencuntenöruro ipampa amo melöhuac moneltoca. <sup>9</sup>Pero abele tlacajcayöhuasque lalebes, ipampa noche giente momacasque cuenta de que cate tuntojte, ejqueu quieme opasöre ca inu unte chichichte.

#### Seme xeyeta ca lo que tli otectzeco

<sup>10</sup>Pero taja cuale tectocac lo que tli naja necmate hua necchihua hua necneque. Taja tomoneltocac quieme naja, hua ejqueu quiename

naja necxicoa meyac sösantle, hua nequentlasojtla giente, ejqueu nuyejque taja. <sup>11</sup>Tecmate quiene niechtepotztocaque giente, hua tecmate quiejquech sösantle onecsufriro. Tecmate lo que tli oniechpasöro ipa inu puieblös de Antioquía, Iconio, hua Listra. Tecmate quiene giente de ompa niechtepotztocaque, pero Tlöcatzintle oniechmöquextejque de noche inu sösantle. <sup>12</sup>Pos melöhuac, innochie tli quenequesque nemesque cuale tieca Cristo Jesús quesufrirusque ipampa giente quentepotztocasque. <sup>13</sup>Pero amo cualteque hua tlacajcayöhuane mechihuasque cache hua cache amo cuale. Tlacajcayöhuasque yejua, hua yejua mismos mocajcayöhuasque.

<sup>14</sup>Pero taja seme xeyeta ca lo que tli oteetzeco, lo que tli taja tomomacac cuienta que yaja melöhuac. Tecmate öquenu metzmachte, <sup>15</sup>hua tecmate que desde cuöc tetzitzequetzi teyeya ye tequixomate tieömahua Deus. Pos yejua ömame cuale metzmachtisque para tomomöquextis por tomoneltocas tieca Cristo Jesús. <sup>16</sup>Deus mismo oquechijque ma quejcuelucö noche lo que tli tlajcuelulpanca ipa teotlajtule. Hua noche inu tli tlajcuelulpanca ica cuale para tiechmachtis, para tiechelfis cuöc amo cuale tenejneme, para tiechyejyectlölis de tonemeles hua topensamiento, hua para tiechbepöhuas para teyesque teyecteque. <sup>17</sup>Ejqueu öque ica tlöcatl de Deus cuale iyés intiero preparödo hua ejqueu cuale

quechihuas de noche sösantle tlin cuale.

**4** Tieixpa Deus hua tieixpa Cristo Jesús, öque yejuatzi tlajuscöorusque tli neme hua tli omejmejque, temetzencargörfea lalebes, siendo que Cristo hualiloas para tlamandörurus, xetlanunutza de tietlajtultzi Deus. <sup>2</sup>Xomodedicöro ca inu cuöc onca locör hua nuyejque cuöc amo onca locör. Xequenyulcuesa giente, xequemelfe cuöc amo cuale neme, hua xequentlajtulumaca. Ayec xecualöne ca yejua, pero seme xecsequiro xequenmachejta.

<sup>3</sup>Porque huölösque tunalte cuöc giente amo quexicusque inu machestelestle tlin melöhuac, cache quensentlölisque tlöca tli sa quenmachtisque lo que tli yejua quenejneque quecaquesque. <sup>4</sup>Hua amo quecaquesque tlin melöhuac, tlöcamo quecaquesque sa cuientos. <sup>5</sup>Pero taja seme xecyecpensörojta. Xecsufriro sösantle tli checöhuac. Xetlanunutza inu cuale tlamachestelestle. Xejcumpliro cuale ca motraböjo.

<sup>6</sup>Pues naja necaca quieme sente bentlölele tli ye ica ipa ajtöl; ye necaca para nemeques. <sup>7</sup>Necaca quieme nesoltöro que ye onopeleöro cuale, quieme nedepartista que ye necsencö cuale nocarrera, pues ayec onoxelo de lo que tli toneltoca. <sup>8</sup>Öxö niechchixteca ompa elfecac sente premio de yectelestle, tli niechmacasque ipa inun tunale toTlöcatzintle, öque seme tlayecjuscöuro. Hua amo sa naja niechmacasque, tlöcamo nuyejque quenmacasque innochie

tli quedeseöroa lalebes ma hualiloa yejuatzi.

#### Noticias de iamigos de Timoteo

<sup>9</sup>Xemöpröro para nima tehuölös teniechejtaqui. <sup>10</sup>Pos Demas ye oniechcäjö ipampa cache quetlasojtlac sösantle de nönca tlöltecpactle. Ye uya ipa Tesalónica. Crescente unya ipa tlöle de Galacia, hua Tito uya ipa tlöle de Dalmacia. <sup>11</sup>Solamente Lucas ica ca naja. Xectiemo Mörcos, ma huöla ca taja, porque cuale niechpaliebis ipa tequetl. <sup>12</sup>Tíquico onectitla ma beya pa Efeso. <sup>13</sup>Cuöc tehuölös xecualeca nosaröpe tli onejcöjtie ompa Troas ca tocní Carpo. Nuyejque xecualeca noömahua, especialmente noömahua de cuetlaxtle.

<sup>14</sup>Inu herriero Alejandro oniechchibele meyac sösantle amo cuale. ToTlöcatzintle quecuepelisque quieme yaja oquechi. <sup>15</sup>Taja xemixute de yaja porque lalebes moponieroa encuentra de tomensöje.

<sup>16</sup>Cuöc cachtö onodefendiero inmíxtla tlajtoönejme, nionöque oniechpaliebe. Innochtie

oniechcöjque. Deus majcama quencastecörucö por inu. <sup>17</sup>Pero mös yejua oniechcöjque, pero Tlöcatzintle oniechpaliebejque hua oniechchecöjque. Ejqueu cuale onetlanunutz de inu mensöje de nemöquextelestle para que oquecäjque gigante de nöche tlöltecpactle. Hua yejuatzi oniechmöquextejque de inu bieye peligro. <sup>18</sup>Hua yejuatzi Tlöcatzintle oc niechmöquextisque de noche tli amo cuale, hua niechmalfisque para que neyes ompa elfecac cöne tlamandörruro. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

#### Tlajpalulestle

<sup>19</sup>Xequentlajpalo Prisca hua Aquila, hua ifamilia de Onesíforo. <sup>20</sup>Erasto omocö ompa Corinto, hua Trófimo onejcö ompa Mileto ipampa mococoöya. <sup>21</sup>Xomoöpröro xehuöla antes de cuöc siehuas. Metztlajtlajpaloa Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, hua noche ocseque tocnihua. <sup>22</sup>Tlöcatzintle ma iloa ca taja ipa moyulo. Hua ma nemiechmacacö Deus tiefavur.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe

### TITO

---

**1** Naja nePöblo, que neca netietlatequepano de Deus, hua netlateotitlantle de Jesucristo. Yejuatzi niechtlölejque para que por medio de naja moneltocasque niecate tli Deus ye quemixpejpenque, hua quematesque lo que tlin melöhuac de toreligión. <sup>2</sup>De inu manera cuale quecheasque para quepeasque inu nemelestle nochepa. Deus, öque abele istlacatihuas, tiechprometierfejque inu nemelestle cachtö de cuöc omochejchi tlöltecpactle. <sup>3</sup>Pero amo nima tiechonelfejque, tlöcamo hasta cuöc asec inu tiempo cuöc conbenierebeya. Entunses otiechelfejque ipa tiemensöje. Yejuatzi toTiemöquextejcötzi Deus oquejtojque ma niechmöcticö inu mensöje. <sup>4</sup>Temetzejcuelfea ini cörta para taja, Tito, tli tecaca quiename tlö teyene melöhuac tenoconie ipampa tecpejpea sa sie neltoquelestle. Deus toTajtzi, hua toTiemöquextejcötzi Cristo Jesús ma metzmeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebestle.

#### **Tlica oyeya Tito ipa Creta**

<sup>5</sup>Cuöc temetzcöjtie ompa ipa tlöljopole de Creta, onechchi

para que taja ma xetlayejyeclöle de lo que tli ayemo oyeya cuale. Nuyejque necnequeya ma xequentlöle tli yesque biebentzetzi de creyentes ipa noche puieblos, quiename nuyejque otemetzencargörfe. <sup>6</sup>Cuale öque tectlölis para iyebiebentzi tlö amo tli quepea encuntra de tli öque cuale quieteyelfis. Ma quepea sa sente isohua. Ma quepea ipelhua tli moneltoca, tli abele yeca quieteyelfis de que sa yajyajteneme ipa sösantle tli amo cuale, o noso de que amo tlajtlaneltocaneme cate. <sup>7</sup>Pues queconbenieroa inu obispo, tli quemixutea creyentes, majcamo quepea niontle de tli öque quieteyelfis. Pues yaja tlaixutea de lo que tli tiehuöxcatzti Deus. Por inu conbenierebe majcamo iye mochamöhuane. Majcamo iye sa cualönene. Majcamo iye tlohuönque. Majcamo quecualajta peleitos. Majcamo quietiemo tomi sin que amo tequetes. <sup>8</sup>Cache cuale ma quecualajta quenselis pa ichö noche tli comentlajpaloa. Ma iye cuale tlöcatl, hua ma

quemate queyecpensörus. Ma iye intiero yectec, hua ma quemate cuale mocontrolörus. <sup>9</sup>Ma quetoca inu mensöje tli oquetzeco, tli yaja melöhuac. Ejqueu cuale quenyuliehuas creyentes ca inu machestelestle tlin cuale, hua cuale quenyulcuepas tli tlajtlajtoa encuntra de tomachesteles.

<sup>10</sup>Pos oncate meyactie tli amo tlaneltocaneme, especialmente entre joriojte, que tlajtlajtoa de tli amo quepea proviecho, hua quencajcayöhua giente. <sup>11</sup>Conbenierebe öque ma quencamatzacua, pos quentlapolultea gientes ca noche infamilias, hua quenmachtea söstantle tli amo conbenierebe, para quetlönisque tomi sin que amo tetuetesque.

<sup>12</sup>Sente tlayulepante de miero ompa Creta otlanunutz de ipuieblo. Ejqueu oquejto:

Ini giente de necö Creta seme istlacatlajtoa.

Cate quiename petzoyulcöme, sa tlacuöneme, hua tlajtlatzejque.

Hua tli yaja oquejto ica melöhuac.

<sup>13</sup>Por inu, xequenmelfe cuale que amo cuale quechijtecate. Xequemelfe ejqueu para ma cuale iye inneltoqueles, <sup>14</sup>hua para ma ayecmo quetocacö inu cuientos de joriojte hua inmandamientos de inu tlöca tli omoxelojque de tlin melöhuac.

<sup>15</sup>Para öque chepöhuac hua yectec iyulo, noche söstantle ica cuale. Pero para öque petzotec iyulo, öque amo moneltoca, niontle amo ica cuale. Pues sa quepensöroa

tli petzoyutl, hua amo pinöhua ipa iyulo cuöc quechihua noso cuöc quepensörojteca de tli amo cuale. <sup>16</sup>Yejua quejtoa que tieixomate Deus, pero por lo que tli quechihua niesteca que amo melöhuac. Pues cate quieme tietlajyelteque, hua amo tlaneltocaneme, que abele quechihuasque niontle söstantle tlin cuale.

### Inu machestelestle tlin cuale

**2** Pero taja xequejto lo que tli quejtoa inu machestelestle tlin cuale. <sup>2</sup>Xequemelfe biebertzetzi ma queyecpensörocö, ma cuale mocontrolörocö, hua ma cuale quebicacö innemeles. Ma yecö cuale de inneltoqueles hua de intlasojteles hua de inxicojteles. <sup>3</sup>Nuyejque ejqueu lamatzetzi ma moportörocö ca meyac respieto. Majcamo yecö istlacatlajtoönejme. Majcamo yecö quiename niecate tli lalebes cojcone meyac mescöl, hua abele quecöhua. Cache cuale ma quenmacticö inu ocseque sohuame de lo que tlin cuale. <sup>4</sup>Ma quemejteticö inu ocseque tli ayemo lamatzetzi quiene quentlasojtlasque innajnömecua hua inpelhua, <sup>5</sup>quiene queyecpensörusque, quiene momalfisque de tlajtlacule, hua quiene cuale tlaixutisque ipa inchö. Ma yecö cualteque sohuame. Ma quenneltocacö innajnömecua. Pos tlö ejqueu quechihuasque, entunses abele öque tlajtus amo cuale de tietlajtultzi Deus.

<sup>6</sup>Nuyejque xequenyuliehua tlöca tli ayemo biebertzetzi ma quematecö queyecpensörusque.

<sup>7</sup>Hua xeye taja mismo sente

ejiemplo de noche sösantle cuale, para que cuale quechihuasque quieme taja tecchijteca. Cuöc tequenmachtea, xecchihua ca yectelestle, sin que tecpensörus de que tecresibirus canajyetla taja, hua xecchihua ca meyac respieto.

<sup>8</sup>Xetlanunutzta lo que tlin cuale, para que abele yeca tlajtus amo cuale de lo que tli taja tequejtus. Entunes niecate tli moponieroa pinöhuasque porque abele tli tlajtusque amo cuale de tejuatli tli tecreyentes.

<sup>9</sup>Niecate tli tejtequete quieme esclavos xequentlajtultmaca ma tlaneltocacö ipa noche sösantle. Intequa ma iye cuale para ma quecualejtacö inpatrones. <sup>10</sup>Majcamo yecö tlanönönqueliöneme, hua majcamo tlachtequacö, tlöcamo ma yecö intiero cualtientlöca. Ejqueu giente cuale quejtasque itech intlachihual que icaca cuale hua cuöcualtzi inu machestelestle tli tiechelfea de toTiemöquextejcötzi Deus.

<sup>11</sup>Pues ye onies tiefavur Deus, hua oquecualecac nemöquextelestle para noche giente. <sup>12</sup>Hua tiechmachtea ma tejcöhuacö lo que tli amo cuale hua lo que tli quenejneque tlöltecactlöca, hua ma tecyecpensörucö ipa tonemeles. Hua tonemeles ma iye yectec, hua ma tetiepicicö respieto ca Deus mientras teneme necö ipan tlöltecactle.

<sup>13</sup>Nuyejque tiechmachtea ma seme tetlachixtacö para inu tunale cuöc niexihuas ipa tietlaniexteles yejuatzi totieJesucristo, öque iloac Deus bieyetzintle, hua iloac

toTiemöquextejcötzi. Pos cuöquenu tepajpöquesque lalebes. <sup>14</sup>Yejuatzi onetiamacuc topampa tejuatli, para tiechmöquextisque de tlajtlacule. Hua intiero tiechchepöjque para ma teyecö giente de yejuatzi tli lalebes tecnejneque tecchihuasque tlin cuale.

<sup>15</sup>Xetlanunutzta nönca sösantle ca nöche checöhuallestle. Xequenyuliehua creyentes hua xequemelfe tlö amo cuale quechihua. Amo xequencöhua que amo metzchibelisque cöso.

#### Quiene ma moportörucö creyentes

**3** Xequentlalnömecte ma mosujetörucö ca cubierno hua tlötlajtoönejme, ma tlaneltocacö, hua ma quenequacö quechihuasque sösantle tlin cuale. <sup>2</sup>Majcamo tlajtucö amo cuale de yeca. Majcamo quecualejtacö momagasque. Majcamo yecö mochamöhuöneme. Ma yecö cualtientlöca ca noche ocseque giente.

<sup>3</sup>Porque oyeya tejuatli nuyejque oteyeyeya tetuntojte hua amo tetlaneltocaneme, hua giente tiechcaycayöjtaya. Sa tecneltocaya noche lo que tli quenequeya hua queliebiöya tonacayo. Otenemeya ipa noche sösantle tli amo cuale. Toxicöya. Giente tiechtlajyejeytaya, hua totlajyejeytaya entre tejuatli mismo. <sup>4</sup>Pero toTiemöquextejcötzi Deus otiechejtetejque tiefavur hua tietlasojteles para tlöltecactlöca. <sup>5</sup>Entunes tiechmöquextejque, amo porque tecchijque canajyetla tlin cuale, tlöcamo ipampa tetietlöcoltejque.

Tiechchepöjque cuöc tontlöcatque  
ocsajpa, hua tiechyancueliluc  
tieEspíritu Sönto, hua de inu  
maniera otiechmöquextejque.

<sup>6</sup>Hua otiechmacaque meyac  
tieEspíritu Sönto por medio de  
toTiemöquextejcötzi Jesucristo.

<sup>7</sup>Ejqueu por tiefavur otiechselejque  
quiename teyecteque, hua  
quiename tetiepelhua tli  
tohuöxcatisque de inu nemelestle  
nohepa tli tecchixtecate.

<sup>8</sup>Nöncate tlajtulte cate de  
confiönsa, hua necneque ma  
xequennunutza lalebes ipa ini  
nönca sösantle, para ma niecate  
tli moneltoca ca Deus ma  
modedicörucö seme quechihuasque  
tlin cuale. Ini sösantle cuale, hua  
tlaserbiroa para ca noche giente.

<sup>9</sup>Pero xomoxelo de inu tlajtulme  
tuntos tli öque sa tladiscutiroa, hua  
de inu cuientos hua tlapoalestle  
de pa nieca tiempo, hua de inu  
peleitos hua chöchalönalestle de  
cuöc tladiscutiroa sobre inu ley de  
Moisés. Pos inu sösantle amo tli  
serbirebe hua amo tlapaliebea.

<sup>10</sup>Tlö canajyec\*a quechihua yaja  
ma mophonierucö entre creyentes,

xectlajtulmaca hasta ujpa, hua  
sötiepa xomoxelo de yaja. <sup>11</sup>Ca  
inu tecmates que inu tlöcatl amo  
cuale iyulo, hua que itlajtlacul  
quecuntenörojteca.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup>Cuöc ye temetztitlaneles  
Artemas o noso Tíquico,  
xecchihua lo posible para  
tehuölös ca naja ipa Nicópolis.  
Pos ye onecpensöro ompa  
nepanus inu tiempo cuöc  
siehua. <sup>13</sup>Xecchihua lo posible  
por tecpaliebis inu abogado  
itucö Zenas ca tiehua Apolos,  
para quepeasque noche tli  
quenejnesesitörusque para  
quesequirusque inojfe. <sup>14</sup>Hua  
inu creyentes de ompa ma  
momachticö quechihuasque tlin  
cuale hua tlapaliebisque ca lo  
que tli quechihua fölta, para que  
innemeles tlaserbirus. <sup>15</sup>Innochtie  
tli cate ca naja metztlajpaloa.  
Xequentlajpalo innochtie tli  
tiechtlasojtla porque moneltoca  
quieme tejua.

Tiefavur Deus ma iye ca  
nemonochtie.

\* 3.10 Cuale nuyejque motradusirus: “tlamachtea tli amo ica de acuierdo ca toenseñönsa”.

## Sente cörta tli San Pöblo oquejcuelfe

# FILEMÓN

---

<sup>1</sup>Naja nePöblo que netzacteca ipan cörsel por tiepampa Cristo Jesús. Naja ca tiehua tocni Timoteo temetzejcuelfe ini cörta para taja, Filemón, öque tecaca tetotlasojcöicni de traböjo.

<sup>2</sup>Nujejque tequejcuelpa para tocnisohuatl Apia, hua tocni de guerra Arquipo, ca inu grupo de creyentes tli mosentlölea ipa mochö. <sup>3</sup>Deus toTajtzti hua Tlöcatzintle Jesucristo ma nemiechmomeyaquelicö tieinfavur hua neyulsiebelestele.

### **Pöblo tietlasojcömateliöya Deus por Filemón**

<sup>4</sup>Netietlasojcömatelea noDeus seme cuöc temetzelnömetteca taja ipa notlajtlötlajteles.

<sup>5</sup>Pos niechelfejque quiene ca tomoneltoca ca Tlöcatzintle Jesús hua tequentlasojtla tli yecteque. <sup>6</sup>Netietlajtlanelea Deus ma taja cuale xequenxiexelfe de moneltoqueles para que yejua cuale casojcömatesque de lo que tlin cuale tecpejpea tejua por Cristo Jesús. <sup>7</sup>Pos necpeaya meyac pöquelestle hua tlaylölölestele

porque tequentlasojtla. Pos inyulo de yecteque omoscale por taja, nocni.

### **Pöblo otlajtla sente favur para Onésimo**

<sup>8</sup>Por inu, mös necpea meyac deriecho en Cristo para temetznahuatis de tli conbenierebe tecchihuas, <sup>9</sup>pero cache cuale temetztlötlajtea, por que totlasojtla lalebes. Pos naja nePöblo, que ye nebiebentzi, hua öxö cache neca neprieso por tiepampa Cristo Jesús. <sup>10</sup>Temetztlötlajtea por noconie Onésimo. Nejcuitea noconie pos icaca quiename tlö onochi neitajtzti de yaja necö ipan cörsel.

<sup>11</sup>Pa nieca tiempo Onésimo oyeya moesclavo de taja, pero amo cuale tequeteya. Pero a öxö para taja hua para naja ye cuale tequete. <sup>12</sup>Ye temetztitlanelea ocsajpa. Icacá quieme tlö naja temetztitlanelejteca noyulo. <sup>13</sup>Naja necnequeya ma mocöhua ca naja, para que pa molocör taja niechserbirus necö ipan cörsel cöne netzacteca por ipampa cuale tlamachestelestele. Necnequeya

ma yaja ma niechserbiro siendo que taja abele teniechserbirus.

<sup>14</sup>Pero naja amo necnequeya necchihuas niontle sin que amo taja tecmates, para que mofavur tli taja teniechchibelis majcama iye quieme ca fuiersa, tlöcamo por que taja tecneque teniechchibelis ini favur. <sup>15</sup>Beles Onésimo uya de taja por quiejuech tunalte para que öxö tecpeas nochepa. Pero ayecmo iyes moesclavo, <sup>16</sup>tlöcamo ica motlasojcöicni. Pos yaja nectlasojtla lalebes ca toTlöcatzintle, hua taja cache ca meyac arrasu tectlasojtlas quieme tlö oyene mocni.

<sup>17</sup>Ejqueu, tlö tecpensöroa que naja neca nemocompaniero de taja, pos xecsele Onésimo quieme tlö naja mismo neyene. <sup>18</sup>Hua tlö canajyetla metzchibele noso metzbiquelea, xeniechcubrörfe naja. <sup>19</sup>Naja nePöbło nequejcueloa ca nomö; naja nectlaxtlöhuas. Mös que cuale temetzchibelisquea

ma xequelnömeque que taja teniechbiquelea hasta belaja moölma. <sup>20</sup>Quiema, nocni, ma necpea proviecho de taja ca toTlöcatzintle; xeniechescale noyulo tieca Cristo.

<sup>21</sup>Temetzejcuelfea ca inu confiönza de que taja tetlaneltocas, hua necmate que taja tecchihuas cache de tli naja temetznahuatea. <sup>22</sup>Hua xecpreparöro nuyejque locör para naja; pos necchea que por nemotlajtlötlajteles Deus niehcöhuasque neyös ca nemejua.

#### Tlajpalulestle

<sup>23</sup>Epafras, nocompaniero de cörsel, metztlajpaloa tietucöyupa Cristo Jesús. <sup>24</sup>Nuyejque metztlajpaloa Mörcos, Aristarco, Demas, hua Lucas, nocnihua de traböjo.

<sup>25</sup>Tiefavur Tlöcatzintle Jesucristo ma iye ca nemoyulo.

## Sente cörta tli omojcuelo para

# HEBREOS

---

### Deus tiechnunutzalo por medio de tieConietzi

**1** Ipa nieca tiempo, Deus otlajtlajtuluc meyaça hua de meyac maneras inca tobiebetcöhua por incamacopa de tlayulepantejque tli quepoaya tietlajtultzi. <sup>2</sup>Pero öxö, que ye teyabe pa itlamejyo tunalte, tiechnunutzalo por tiecamacopa tieConietzi, öque tiemochibele para nehuöxcatilus noche sösantle. Por medio de tieConietzi, Deus oquechjijque noche tlöltecpactle. <sup>3</sup>Tietech tieConietzi cuale tequejtasque tietzotlöneles hua tieyectlaniexteles hua noche quiene iloac Deus. Hua noche sösantle yejuatzi tieConietzi quenchiuualtilo ma quesequirojtacö cuale por tietlajtulchechöhualestzi. Hua yejuatzi tiechchepöjque de totlajtlacul, hua sötiepa onetlölliluc ompa tlapac ca tiemöyecmö de Deus, öque lalebes bieye hua checöhuac iloac.

### TieConietzi Deus cache cuale iloac que öngeles

<sup>4</sup>De inu manera tieConietzi Deus cache cuale iloac que innochtie

öngeles, hua oquepexque cache bieye tucöyutl que yejua. <sup>5</sup>Pos Deus ayec oquelfejque yeca sente öngel:

Taja tenoConie;  
öxö temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

Cache tiel otieyelfejque Cristo ejqueu. Hua pa ocsie locör oquejtojque:

Naja neyes neiTajtzi, hua yaja iyes noConie.

<sup>6</sup>Hua ocsajpa, cuöc tiehualtitlanuc tieConietzi öque cache importönte para ma hualiloa ipan tlöltecpactle, oquejtojque ejqueyi:

Hua ma quemabesuticö noche tieöngeles de Deus.

<sup>7</sup>Hua de inu öngeles oquejtojque: Quenchiuualtilo tieöngeles ma yecö \*quiename yejyecatl, hua tietlatequepanojua quenchiuualtilo ma yecö quiename tletzintle cuöc möna.

<sup>8</sup>Cache de tieConietzi oquejtojque: Tetlamandörus ipa motrono, oh Deus, semejcac hua para nochepa.

Inu tlacutl tli tecusörus para tetlamandörus quejtusneque

---

\* 1.7 Cuale nuyejque motradusirus: "espíritus".

que iyes melactec  
motlajtojcöteles.

- <sup>9</sup> Tectlasojtla yectelestle, hua  
tectlajyelejta tlajtlacule.  
Ippampaju Deus, öque iloac  
Deus de taja, metzteochijque  
ca cache meyac pöquelestle  
que inu ocseque  
mocompanierojua.
- <sup>10</sup> Hua nuyejque tlajcuelulpanca:  
Tejuatzi, oh Tlöcatzintle, ca  
ipiejyo noche söstantle  
tomotlölele tlöltecpactle;  
hua elfecac icaca  
motlachihualestzi de  
momötzetzihua.
- <sup>11</sup> Yejua tlamisque, cache  
tejuatzi tomobetzta  
nochepa;  
yejua innochie tlamisque  
quieme sente tlaquentle,
- <sup>12</sup> hua quiename  
sente tlaquiemetl  
tequenmoquemelfis, hua  
mopatlasque.  
Cache tejuatzi ayec  
tomopatlatzino,  
hua inu xebetl de monemelestzi  
ayec tlamis.
- <sup>13</sup> Pues Deus ayec oquelfejque  
yeca sente öngel:  
Xomotlöle ca nomöyecmö,  
hasta senamo ma  
nequemumiyöro  
moenemigos hasta itzintla  
mocxehua.
- <sup>14</sup> Amo oquejtojqe ejqueu  
ca öngeles, pues yejua cate  
espíritus tlateotequepanojque,  
tli Deus quenhuallitlanque  
para tiechpaliebisque  
tejua, tli tohuöxcatisque de  
nemöquextelestle.

### Majcama tecdespresiörucö tomöquexteles

**2** Por inu conbenierebe ma  
teceycaquecö ca meyac  
cueröro lo que tli otejcayque,  
para majcama de repiente  
iye que toxelusque de ini  
sösantle. <sup>2</sup> Porque inu tlajtule tli  
oquejtojqe öngeles omochi, hua  
noche giente tli otlajtlacojqe  
hua amo tlaneltocaque  
oquepexque inu castigo tli yejua  
quemeresierojque. Tlö Deus  
ejqueu quencastecörojque niecate,  
<sup>3</sup> ¿quiene noso temöquisasque  
tejua, tlö amo tecchihuasque  
cöso de ini nönca bieye  
nemöquextelestle tli tecpejpea?  
Pues primero tlanunutzaluc  
de inu nemöquextelestle  
yejuatzi Tlöcatzintle. Hua  
niecate tli oquecayque nuyejque  
tiechasegurörfejqe de inu  
nemöquextelestle. <sup>4</sup> Hua Deus  
nuyejque tiechasegurörfejqe inca  
yejua, por medio de sieñas hua  
tietzöbeme, hua meyac ocseque  
sösantle tli ica tietzöbetl, hua ca  
inu beletelesme tli quieti macalo  
yejuatzi Espíritu Sönto. Noche inu  
sösantle oquechijque Deus san  
quiene ca yejuatzi oquenejqe.

### Jesucristo onechihualuc quiename tieicnihua

<sup>5</sup> Pues inu tlöltecpactle tli huölös,  
de tli tetlajtlajtojqecate, Deus  
amo quesujetörusque para ma ipa  
tlamandörucö öngeles. <sup>6</sup> Pues yeca  
oquejto ipa teotlajtule ejqueyi:  
¿Tli motequetea tlöcatl,  
para que tejuatzi

tomotequpachojtzinus por yaja?

Noso ¿öquenu yaja, para que tomopaliebelea?

<sup>7</sup> Tejuatzi otomochejchibele cache tepetzi tzitzequetzi que öngeles.

Tomocorunajtele ica tlaniextelestle hua yectieniebelestle.

<sup>8</sup> Noche sösantle tomotlölele itzintla icxehua.

Entunses tlö Deus oquetlölejqe noche sösantle itzintla icxehua tlöcatl, pues amo oquecöjqe niontle que amo quesujetörojque. Pero cuale tequejasque que ayemo mosujetöroa noche sösantle para ma quemandöro tlöcatl. <sup>9</sup> Pero tetieyeta Jesús, que nechihualuc tepetzi cache tzitzequetzi que öngeles, hua quesufrirojque hasta que omecoac. Hua por inu Deus tiecorunajtejqe Jesús ca tlaniextelestle hua yectieniebelestle. Pues Deus, porque tiechtlasojtlaluc, oquenejqe ma Jesús ma quemachelicö mequelestle por tonochtie.

<sup>10</sup> Pues ejqueu conbenierebeya ma quechihuacö Deus, öque por tiepampa yejuatzi hua por medio de yejuatzi omochejchi noche sösantle. Yejuatzi oquenejqe quenhualecasque meyactie tiepelhua para ma yecö ipa tlaniextelestle. Para quechihuasque inu, tieconbenieroöya ma tieyecsencöhuacö toCristo por medio de tiecoco. Ejqueu öxö cuale tiechmöquexetilo tejua tli tecate tetiepelhua de Deus. <sup>11</sup> Pues yejuatzi öque tiechyectelilo, hua tejua tli

tiechyectelejqe, tejua quiename yejuatzi tecate tetiepelhua Deus. Por inu amo pinöhualo para tiechcuitilo tetieicnihua. <sup>12</sup> Pues quejtulo:

Nequennunutzas nocnihua de motucöyutzi hua innepantla temetzmocuicatelis.

<sup>13</sup> Hua nuyejqe quejtulo:

Naja neyes de niecate tli moneltoca ca Deus.

Hua pa ocsie locör quejtulo:

Xetiechejtacö necö, naja hua nopelhua tli niechmacaque Deus.

<sup>14</sup> Bieno pues, tejua tli tecate tetiepelhua, tonochtie tecpejpea tocuiervo de yestle hua nacatl. Hua por inu yejuatzi nuyejqe oquepexque sente cuiervo quiename de tejua. Oquechijque ejqueu para que cuale omecoac. De inu manera oquexexicojqe por complieto inu nieca tli quepeaya checöhualestle de mequelestle, quejtusneque yaja Diöblo. <sup>15</sup> Ejqueu cuale tiechmöquexetjqe tonochtie tejua. Pos tejua seme teyejeyeya quiename teesclavos ipampa tomajtiöya de que temequesque. <sup>16</sup> Pues de melöhuac yejuatzi amo oquenpaliebejqe inu öngeles, tlöcamo cache oquenpaliebejqe itlöcaxenöchpelhua de Abraham. <sup>17</sup> De inu manera, tieconbenieroöya ma iloa quiename tieicnihua ipa noche sösantle, para que ejqueu cuale nechihualuc tlajtojcöteopexque tli tiechpelilo icnuejtelestle hua tli iloac de confiönsa para quecumplirusque lo que tli Deus quenequihua.

Ejqueu cuale oquetlaxtlöjque para tiechquextelejque totlajtlacul de tejua tli tecate tetiepuieblo. <sup>18</sup>Pos sie yejuatzi oquesufrirojque cuöc Amo Cuale Tlöcatl tieyulmajmötocac. Hua de inu manera cuale tiechpaliebisque cuöc tejua nuyejque tiechyulmötocas Amo Cuale.

**Jesús iloac cache  
importönte que Moisés**

**3** Por inu, nocnihua yectequé, tli nuyejque Deus nemiechnutzque desde elfecac, xetieitztacö Jesús, öque iloac tlateotitlantle hua teopexque de lo que tli toneltoca. <sup>2</sup>Pues yejuatzi seme quecumplirojque lo que tli quenequihuaya Deus. Pues Deus tietlölejque para inu. Ejqueu nuyejque quechihuaya Moisés ipa noche tequetl tli quechihuaya \*ipa tiechö de Deus. <sup>3</sup>Pero Jesús cache quemeresieruro bieye yectieniebestle que Moisés. Pues sente cale amo tönto quemeresieroa ma tecyectieniehuacö, tlöcamo cache quemeresieroa öquenu yaja oquechejchi. <sup>4</sup>Pues amo onca chöntle sa yaja mochejchi, pos innochtie tlachejchijme por yeca. Hua noche söstantle tli onca, Deus oquechejchijque. <sup>5</sup>Hua Moisés de melöhuac quecumpliro cuale itequé \*ipa noche tiechö Deus. Pues oyeya sente tlatequepano, hua ejqueu omochihuaco sente testigo de lo que sötiepa mojtus. <sup>6</sup>Cache Cristo amo iloac quiename sente tlatequepano, tlöcamo cache

tlamandöruro quiename sente öque iconie tli tlamandöroa ipa ichö itajtzi. Hua inu tiechö tejua tecate, tlö seme tecsequirojtasque ca inu balur hua inu pöquelestle tli tecpejpea por tomöcheales.

**Onca siebelestle para tiegiente Deus**

<sup>7</sup>Por inu, xejcaquecö cuale lo que tli quejtulo Espíritu Sönto:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,

<sup>8-9</sup>amo xectepitzucö nemoyulo quiename oquechijque nemobiebetcöhua, cuöc niechpiepiehualtejque ompa cöne nionöque chöntle ipa inun tunale cuöc niechprobörojque para quejtasque tlö necualönes. Pues oniechprobörojta hua oniechmatque, mös ye oquejtaque notlachihual ipa cuarenta años.

<sup>10</sup>Por inu onecualö ca inu niecate giente hua onequejto: “Seme san tlimach quenemelea yejua ipa inyulo, hua amo oquenejque oquixomatque noojfe”.

<sup>11</sup>Por inu onetlabielmec hua necprometiero ca juramento: Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles.

<sup>12</sup>Nocnihua, xecpeacö cueröro amo cana de repiente yeca de nemejua quepeas amo cuale iyulo para ayecmo tlaneltocas, hua ejqueu monencuaxelus de Deus öque nemoa. <sup>13</sup>Cache

\* 3.2, 5 Cuale nuyejque motradusirus: “entre tiegiente Deus”.

xomotlajtulmacacö entre nemejua cöra tunale, mientras öxö oc onca locör, para majcamo iye que canajyeca de nemejua quetepitzus iyulo ipampa quecaycayöhua itlajtlacul. <sup>14</sup>Pues tecpeasque pörte tieca Cristo tlö tecsequirusque tocuajpetzoytasque ipa toyulo hasta itlamejyo tlöltecpectle ca inu balur tli tecpea desde cuöc toneltocaque.

<sup>15</sup>Xequelnömequecö tli quejtoa:

Tlö nenquecaquesque öxö tietlajtul,  
amo xectepitzucö nemoyulo,  
quiename oquechijque  
nemobiebetcöhua cuöc  
niechpiepiehualtejque.

<sup>16</sup>¿Öquemeju noso oquecajque tietlajtul Deus hua tiepiepiehualtejque? Pues innochie tli oquisque de Egipto ica Moisés.

<sup>17</sup>Hua ¿ca öquemeju ocualönoac Deus por cuarenta años? Pues inca innochie tli otlajtlacojque, tli omejmejque ompa cöne nionöque chönte. <sup>18</sup>Hua ¿öquemeju oquemelfejque ca juramento que amo quepeasque pörte ipa tiesiebeles? Pues niecate tli amo tieneltocaque. <sup>19</sup>Hua cuale tequejta que amo oquepexque pörte ipampa amo moneltocaque.

**4** Bieno pues, oc turavea tecpea tiepromesa de Deus para cuale tecpeasque pörte ipa tiesiebeles. Pero ma tecmabelicö, amo cana de repiente nieses que canajyeca de nemejua abele quepeas pörte. <sup>2</sup>Pues tejua melöhuac otiechnuntzque de inu cuale tlamachestelestle, hua ejqueu

mismo nuyejque niecate. Cache amo oquenserbiro mös oquecajque inu tlajtule, porque\*amo mosietelejque de inneltoqueles ca inu ocseque tli oquecajque hua omoneltocaque. <sup>3</sup>Pues tejua tli ye toneltocaque tecpea pörte ipa tiesiebeles, san quiene ca oquejtojque:

Onetlabielmec hua  
necprometiero ca juramento:  
Nieca giente amo quepeasque  
pörte ipa nosiebeles.

Pues ye oyeya inu siebelestle desde cuöc opie tlöltecpectle; solamente que amo oquencöjque nieca giente ma quepeacö pörte ipa. <sup>4</sup>Pues sie pörte tlajcuelulpanca de inu söbro: “Hua Deus nesiebiluc de noche tietequa ipa inu checume tunale”.

<sup>5</sup>Hua nuyejque tlajcuelulpanca cöne ye tequetztaya: “Nieca giente amo quepeasque pörte ipa nosiebeles”. <sup>6</sup>Bieno pues, oc turavea polebe seque tli quepeasque pörte ipa inu siebelestle. Pues niecate tli cachto oquecajque inu cuale tlamachestelestle amo oquepexque pörte ipampa amo tlaneltocaque. <sup>7</sup>Por inu Deus ocsajpa tiechtlöililuteca ocsente tunale, quejtusneque yaja öxö. Pues ye meyac xebetl sötiepa de que niecate oquepolojque inderiecho de que amo oquepexque pörte, oc turavea quejtuluteca por icamacopa David (quiename ye tequejtojtecate):

Tlö nenquecaquesque öxö  
tietlajtul,  
Amo xectepitzucö nemoyulo.

<sup>8</sup>Pues tlö Josué ye oquenmacane inu siebelestle, Deus ayecmo

\* 4.2 Meyactie manuscritos quejtoa: “oquecajque hua amo moneltocaque”.

tlajtlajtulusquiõne de ocsente tunale. <sup>9</sup>Quejtusneque entunses que oc mocõhua sente siebelestle de Deus para tiepuieblo. <sup>10</sup>Pues õque ye oquepex pörte ipa siebelestle, yaja mosiebea de iteque, quiename Deus nuyejque onesiebiluc de tieteque. <sup>11</sup>Por inu, ma tecuejcuesebecõ para tecpeasque pörte ipa inu siebelestle. Majcama iye que de repiente canajyeca betzes ipa tlajtlacule por amo tlaneltocas, quiename niecate giente que nuyejque amo tlaneltocaque.

<sup>12</sup>Pues tietlajtultzi Deus yulejteca hua tequete cuale, hua cache calaquene ica que sente espõda tli de ujcõ löro tlateque. Pues tietlajtultzi Deus cuale caxelea para quetlapõnas toõlma hua toespõritu hua noche lo que tli tecpejpea ipa toyulo. Hua cuale quetlatejtiemolea topensamiento hua noche lo que tli tecpensõroa ipa toyulo. <sup>13</sup>Hua niontle amo onca de noche lo que tli Deus oquechejchijque ma mojoyõnta sin que yejuatzi abele quejtasque. Cache noche sõsantle xipetzejtecate hua mopejpetlõjtecate, yecniestecate tieixtla yejuatzi. Hua tejua tetiemacasque cuienta ca yejuatzi.

#### Jesús iloac totlajtojcõteopexque

<sup>14</sup>Bieno pues, tecpea sente tlajtojcõteopexque, que ocalacoac hasta miero elfecac, yejuatzi Jesús tieConietzi Deus. Por inu ma seme toneltocacõ ca lo que tli tequejtoa que toneltoca. <sup>15</sup>Pues totlajtojcõteopexque cuale quemachelilo de lo que tli

tejua tecmachelea, de que amo techecateque tecate. Pues yejuatzi nuyejque oquesufrirojque noche ini pruebas tli tejua tecsufriroa. Pero yejuatzi ayec otlajtlaculuc. <sup>16</sup>Ma topachucõ noso ca noche confiõnza itlac inu trono de toDeus, õque tiechmacalo tiefavur. Pues yejuatzi tiechpilisque tietlõocoltelestle hua tiechmacasque tiefavur cuõc tecnesesitõrusque.

**5** Pues cara sente tlajtojcõteopexque quixpejpenalo Deus de intzölõ tlõca. Hua motlõlea para quenrepresentõrus giente ipa sõsantle de Deus, para tlabentlõlis hua tiecuetlabiltis por intlajtlacul giente. <sup>2</sup>Quentratõroa ca cuale niecate tli amo quemajmate hua tli mocajcayõjtecate, pos yaja mismo nuyejque quepoloa checõhuallestle hua machestelestle. <sup>3</sup>Hua por inu quepea que tiecuetlabiltis por itlajtlacul de yaja mismo, ejqueu quiename quechihua por intlajtlacul de inu puieblo. <sup>4</sup>Hua nionõque amo mochihua tlajtojcõteopexque san por yaja queneques, cache teopexque mochihua solamiente õque Deus quetlõlilo para quechihuas inu cuale tequetl, quiename nuyejque oquetlõlejque Aarõn.

<sup>5</sup>Ejqueu nuyejque Cristo amo nechajchamõhualuc sie yejuatzi para ma iloa tlajtojcõteopexque. Cache otiechamõjque yejuatzi õque otieyelfejque:

Taja tenoConie;  
õxõ temetzchihualte para ma xeye tenoConie.

<sup>6</sup>Ejqueu nuyejque quejtulo ipa ocsente locõr:

Taja teca teteopexque para  
nochepa,  
ejqueu quiename oyeya  
Melquisedec.

<sup>7</sup>Cuöc Cristo nemoöya necö ipan  
tlöltecpectle, netlajtlötlajtiloöya  
hua netlatzajtzeliöya hua  
hasta chucoöya lalebes, hua  
tlajtlanihuaya tieca Deus, öque  
cuale tiemöquexilusquea de inu  
mequelestle. Hua Deus otiecajque,  
ipampa yejuatzi tieyecmabeliluc  
Deus. <sup>8</sup>Ejqueu, mösque iloaya bel  
yejuatzi tieConietzi Deus, pero  
por lo que tli oquesufrirojque  
onemachtiluc para tlaneltocuc.  
<sup>9</sup>Pues öxö que ye onechihualuc  
intiero cuale, öxö ye cuale  
quetiemacalo nemöquextelestle  
nochepa para innochie tli  
tieneltoca. <sup>10</sup>Hua Deus otietlölejque  
para ma iloa tlajtojcoöteopexque  
quiename oyeya Melquisedec.

#### Majcamo toxelucö de Deus

<sup>11</sup>De inu Melquisedec tecpea  
meyac söstantle tli tequejtusque.  
Hua beles tepetzi tequeyo para  
nencasojcömatesque lo que tli  
nemiechpubelisque, pues niese  
ayecmo nenquecaque cuale. <sup>12</sup>Pues  
ye nenquepea meyac tiempo desde  
cuöc primero nemoneltocaque, hua  
ye nentlamachestisquiöne. Pero  
niese que oc nenquenesesitöroa ma  
nemiechmachesticö lo que tli ica  
cacho cöne piehua machestelestle  
de tlajtule de Deus. Nencate  
quiename nenpelantzetzi tli oc  
nenquenesesitöroa nenconitasque  
lieche, hua ayebele nenquecua tli  
checöjcötlacuale. <sup>13</sup>Cuöc nequejtoa  
que yeca oc coniteca lieche hua

que oc ica peltzintle, nequejtojteca  
que ayemo ica tlajmatque de inu  
tlajtule de yectelestle. <sup>14</sup>Cache  
tli checöjcötlacuale icaca para tli  
ye tlöca, para niecate tli ye cuale  
quejta hua questlocoa, pues intech  
omomat de que ye cuale quejta de  
tlin cuale hua tlin amo cuale.

**6** <sup>1-2</sup>Por inu, ma tecsequirucö  
adelönte para tobepöhuasque  
hua tasetibe tetlöca. Ejqueu noso  
ma tejcöhuacö sie löro tepetzi inu  
tlamachtelestle de Cristo tli cachto  
otetzecojque. Nequejtojteca de  
ini nöncate enseñönsas quiename  
de neyulcuepelestle para ayecmo  
öque quechihuas inu söstantle tli  
quebicatz mequelestle, hua de  
neltoquelestle tieca Deus; de inu  
tlamachtelestle de necuötiequelestle,  
hua de inu mötlölelestle ipa öque  
itzontecö, hua de inu yulebelestle,  
hua de quiene Deus tlajuscörusque  
hua lo que tli quejtusque mocöhuas  
nochepa. Pues noche ini nöncate  
enseñönsas cate quiename sente  
cimiento de toneltoqueles. Pero öxö  
ma tecsequirucö ca ocseque söstantle.  
<sup>3</sup>Hua ini nöncia tecchihuasque tlö  
Deus quenequihua. <sup>4</sup>Pues oncate  
tli ye oquejtaque inu tlöbile tli  
yaja tietlajtultzi Deus, hua ye  
oquematque de lo que tli Deus  
quetiemacalo, hua oquepexque  
pörte ca yejuatzi Espiritu Sönto.  
<sup>5</sup>Nuyejque quebelmatque inu cuale  
tlajtule de Deus, hua oquematque  
inu beletelesme tli tecpeasque ipa  
inu tlöltecpectle tli sötiepa huölös.  
<sup>6</sup>Pero yejua, mös oquematque noche  
inu söstantle, ocsajpa obetzque  
hua omoxeløjque de Deus. Hua  
ayojcocuele öque quenhualecas

ocsajpa para ma moyulcuepacö. Pues icaca quiename tlö ocsajpa tiecoruspelojtecate tieConietzi Deus, hua tiepejpinöjtejtecate imixtla giente. <sup>7</sup>Cajcate quiename tlöle que meyacpa quetoloa ötzintle tli ipa queyabe. Tlö inu tlöle quietimaca sente tlamochihualestle cuale para niecate tli quetequetiltejqe, Deus quecualajtalo hua queteochihualo. <sup>8</sup>Pero tlö sa quietimaca betztle hua sacajpule, amo tli balierebe, hua icaca para tietlabejbcaltelestle, hua itlamejyo icaca para xutlas. <sup>9</sup>Pero mös ejqueu tetlajtlajtoa, totlasojcöicnihua, tecpea confiönsa que nemejua nenquechihuasque lo que tlin cuale. Pues ipa nemonemeles mochihuas inu sösantle tli yebitz itech nemöquextelestle. <sup>10</sup>Pues Deus queyequejtalo hua nemacalo cuenta de noche nemotlachihual hua de inu tlasojtelestle tli nentiepilea, que onies cuöc nenquenpaliebejqe inu yecteque, quiename hasta öxö turavea nenquechijtecate. <sup>11</sup>Hua tecnejneque ma cara sente de nemejua ma cuejcuesebe seme. Pos ejqueu nenquepeasque confiönsa de que mochihuas por complieto inu sösantle tli tecchea. <sup>12</sup>Amo xetlajtlajtzejque xeyecö, cache xecchihuacö quieme inu niecate tli quesequiroa moneltocatecate hua ejqueu mohuöxcatisque de lo que tli Deus queprometierojque.

### **Tiepromiesa de Deus icaca seguro**

<sup>13</sup>Pues cuöc Deus oquechijque inu promesa ca Abraham,

quejurörojque por yejuatzi mismo. Pues amo onca canajyeca cache bieye que Deus para que Deus tlajurörurus por inu yeca. <sup>14</sup>Hua oquelfejque Abraham: “Melöhuac temetzelfea, pues temetzteochihuas ca bieye tlateochihualestle, hua lalebes temetzmeyaquelelis moxenöchpelhua”. <sup>15</sup>Hua ejqueu, cuöc yaja ye meyac tiempo omöchix ca paciencia, oquesele lo que tli Deus oqueprometierfejque. <sup>16</sup>Pues cuöc giente tlajuröroa, quejuröroa por yeca tli cache bieye ica, hua cuöc cafirmöroa canajyetla ca juramento, ayecmo quediscutiroa. <sup>17</sup>Hua Deus cafirmörojque tiepromiesa ca juramento, porque oquenejqe tiechmoströrfisque que ayec quepatlasque de lo que tli quepensörojque quechihuasque. Pues tejua tohuöxcatisque de inu sösantle tli queprometierojque. <sup>18</sup>De inu manera tecpea uma sösantle tli cafirmöroa de lo que tli tohuöxcatisque, que yejua tiepromiesa hua tiejuramento de Deus. Hua abele mopatlasque, porque abele istlacatihuas Deus. Por inu tanimöroa tejua tli tonhuölajque tietlac Deus para ma teyecö seguros, para ma totlapejpelficö itech inu nemöchealestle. <sup>19</sup>Pues inu nemöchealestle quehecöhua hua caseguröroa toölma, quiename sente \*ancla quehecöhua hua caseguröroa börco. Hua inu ancla tli tecpejpea, que yaja inu tomöcheales, moquitzquejteca icuetlapa de inu cortina de teopantle de elfecac,

\* 6.19 Sente ancla ica sente tepostle yetic tli giente quetlajcale de ipa sente börco, para ma motlölaque itech tlöle izintla ötzintle. Entunses inu börco cuale moquitzquis ca sente löso noso cariena tli ilpeteca itech ancla. Xomojtelicö Hch. 27.29.

<sup>20</sup>cone ye ocalacoac Jesús por tejua para que tejua nuyejque cuale tecalaquesque. Pues yejuatzí ye iloac tlajtojcöteopexque para nochepa quiename oyeya Melquisedec.

**Jesús iloac teopexque quiename oyeya Melquisedec**

**7** Pues ini nönca Melquisedec oyeya rey de Salem, hua oyeya teopexque de Deus öque cache bieyetzintle iloac. Cuöc ye hualmocuepato Abraham de inu guerra cöne quenxexico inu reyes, Melquisedec oquis oquenömequeto, hua quebendeseyumacac. <sup>2</sup>Hua Abraham oquemacac inu majtlactle pörte de tli oquetlö. Inu tucöyutl de Melquisedec quejtusneque “Rey de Yectelestle”. Hua quiename oyeya rey de inu ciudad de Salem, que quejtusneque “yecsiebelestle”, pos nuyejque cuale tequejtusque que oyeya “Rey de Yecsiebelestle”. <sup>3</sup>Niestequisa sin que amo quepea itajtzí nimpör inöntzi nimpör ipelhua. Amo tlajtlajtoa teotlajtule de quiene opie noso quiene otlameto inemeles. Ejqueu inu Melquisedec icaca quiename tieConietzi Deus, hua iteopexcöyü iyes para nochepa.

<sup>4</sup>Xequejtacö noso quiene lalebes bieye oyeya ini nönca tlöcatl. Pues hasta Abraham, öque ica tajtle de noche inu nación de Israel, quetiemaacac ca yaja Melquisedec inu majtlactle pörte de lo que tli cache cuale de lo que tli oquetlö. <sup>5</sup>Hua melöhuac inu ley de Moisés tlamandöroa que inu teopexcötzetzi tli cate de ipelhua

de Leví ma queselicö inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea inu ocseque israelitas, mös yejua levitas nuyejque cajcate de ipelhua Abraham. <sup>6</sup>Pero Melquisedec, öque amo ica de ipelhua Leví, oquesele inu majtlactle pörte de lo que tli quepeaya Abraham. Hua yaja quebendeseyumacac Abraham, öque oquepex tiepromiasas de Deus. <sup>7</sup>Hua abele öque negörus que öque tlabendeseyumaca ica cache bieye que öque queselea ibendeseyu. <sup>8</sup>Hua inu levitas, tli queselea inu majtlactle pörte, yejua sa meque. Cache Melquisedec, teotlajtule tiechelfea de yaja quiename tlö nenteca. <sup>9</sup>Hua inu levitas queselea inu majtlactle pörte de lo que tli quepejpea ocseque grupos de israelitas. Pero cuale tequejtusque que yejua levitas nuyejque quetiemaacac inu majtlactle pörte ca Melquisedec cuöc Abraham quetiemaacac. <sup>10</sup>Pues cuale tequejtusque que yejua oc turavea oyejyeya itech icuierpo Abraham cuöc Melquisedec oquis oquenömequeto.

<sup>11</sup>Inu israelitas oqueselejque inu ley por medio de inu teopexcötzetzi de levitas. Pero inu ley hua inu tequetl tli oquechihuaya inu teopexcötzetzi quepoloöya para iyes intiero cuale. Pues tlö oyene intiero cuale, ¿tli para Deus cualtitlanelilusquea ocsente teopexque? Pues ye ohualiloac toteopexque, hua tieteopexcöyü icaca quiename de Melquisedec, hua amo quiename iteopexcöyü de Aarón. <sup>12</sup>Pos ye que omopatlac teopexcöyutl, quejtusneque que

nuyejqe omopatlac inu ley. <sup>13</sup>Hua cuale tequejta que ye omopatlac teopexcöyutl porque inu teopexque de tli tetlajtlajtojtecate amo iloac de inu levitas, tlöcamo iloac de ocsente grupo de israelitas. Hua nionöque ocsente de inu grupo ayec omochi teopexque. <sup>14</sup>Pos tecmajmate que toTlöcatzintle otlöcatihuac de inu grupo noso tribu de Judá. Hua Moisés amo tli oquejto ipa inu ley de que uyesquea teopexque de Judá. <sup>15</sup>Hua turavea cache cuale tequejta que ye omopatlac inu teopexcöyutl cuöc tequejta que ye ohualiloac sente teopexque quiename Melquisedec. <sup>16</sup>Yejuatzi amo nechihualuc teopexque por medio de inu ley. Pos inu ley quejtoa que öque iy es teopexque tlö ica de familia de levitas. Cache toTlöcatzintle onechihualuc teopexque porque quepealo checöhualestle hua porque nemoa nochepa. <sup>17</sup>Pos quejtoa de yejuatzi:

Taja tecaca teteopexque para nochepa,  
ejqueu quiename oyeya  
Melquisedec.

<sup>18</sup>Ejqueu inu mandamiento tli oyeya ayecmo balierebe. Pos abele tiechpaliebiöya hua amo tli tiechserbiroöya. <sup>19</sup>Pues inu ley abele tiechchibeliöya para ma teyecö intiero tecualteque. Pero öxö que ye omojcuene inu ley, öxö ye tecpejpea sente möchealestle tli cache cuale, hua por medio de inu möchealestle cuale tasetibe tietlactzinco Deus.

<sup>20</sup>Hua Deus oquechijque inu ica juramento. <sup>21</sup>Pos inu ocseque

omochijque teopexcötzetzi sin que amo öque tlajuröro. Cache cuöc Deus tietlöliluc Jesús para iloac teopexque, tlajuröruruc. Pues tieyelfejqe ejqueyi:

Tlajuröruruc Tlöcatzintle, hua ayec neyulcuepalus:  
Taja teca teteopexque para nochepa.

<sup>22</sup>De maneras que Jesús iloac öque quegarantizöruro que mochihuas sente acuerdo tli ica cache cuale que inu ocsente. <sup>23</sup>Inu ocseque teopexcötzetzi oyejyeya meyactie, pues abele mocöhuaya nochepa porque mequeya. <sup>24</sup>Cache Jesús iloac para nochepa, hua por inu quepealo teopexcöyutl que ayec mopatlas. <sup>25</sup>Hua por inu cuale nuyejqe intiero tlayecmöquextilo öque tieca yejuatzi mopachoa tiecatzinco Deus. Pues nemoa nochepa hua ejqueu cuale netlatzajtzelilo por tejua.

<sup>26</sup>Pues yejuatzi iloac tlajtojcöteopexque ejqueu quieme tejua tecnesesitöroöya. Pues tecnesesitöroöya sente tlajtojcöteopexque yectec quiename yejuatzi, hua sin tlajtlacule nimporniontle tli amo cuale, tlaxelule de tli tlajtlacul teque, tli cache bejcapa iloac que elfecac; <sup>27</sup>que amo quepealo que tiecuetlabiltis mumustla, quiename quechihua ocseque tlajtojcöteopexcötzetzi. Pues yejua quepea que cachtotiecuetlabiltisque bentlatlölele por intlajtlacul de yejua mismo, hua sötiepa por intlajtlacul de inu puieblo. Pero Jesús oquechijque sa sajpa, cuöc onebentlatlöiluc sie yejuatzi mismo. <sup>28</sup>Pues inu

ley de Moisés quentlōlea tlōca tli amo intiero cualteque para yesque tlajtojçôteopexcötzetzi. Pero Deus oquejurōrojque sente tlajtule ye meyac xebetl sōtiepa de cuōc onhuōla inu ley. Hua inu tlajtule tietlōlea para iloas tlajtojçôteopexque yejuatzi tieConietzi, öque iloac intiero cuale para nochepa.

**Jesús iloac teopexque tli tiechbiquelitze sente acuerdo yancuec tli cache cuale**

**8** Bieno pues, lo que tli cache importōnte ica de noche lo que tli tequejtojtecate yaja ini nōnca: Tetiese nōnca tlajtojçôteopexque, öque netlōliluc ompa elfecac ca tiemōyecmō de tietrono de Deus öque lalebes bieye hua checōhuac iloac.

<sup>2</sup>Hua yejuatzi tequetihua de teopexque ipa inu nieca teopantle, quejtusneque de inu nieca melōhuac teocale tli Tlōcatzintle oquetlōlejque, hua amo tlōcatl.

<sup>3</sup>Noche tlajtojçôteopexque ica para tlabentlōlis hua tiecuetlabiltis. Hua ejqueu conbenierebe que totlajtojçôteopexque nuyejque ma quepeacō tli tiecuetlabiltis.

<sup>4</sup>Hua tlō iloasquiōya necō ipan tlōltecpactle, abele iloasquea teopexque, pues oncate ocseque teopexcötzetzi para quietiecuetlabiltisque inu bentle san quiene ca quejtoa inu ley de Moisés. <sup>5</sup>Pero niecate teopexcötzetzi tequete ipa sente teocale tli ica quiename ixniehualo noso itunalsiejyo de inu melōhuac sōsantle tli onca

elfecac. Nenquelnōmequesque que cuōc Moisés ye quepiehualtejtaya inu teocale, Deus quenahuatejque hua oquelfejque: “Xecpea cuerōro para tecchihuas noche sōsantle san quiene ca otemetzejtete necō pa munte”. <sup>6</sup>Pero totlajtojçôteopexque tequetihua ipa sente teocale cache lalebes cuale. Hua ejqueu nuyejque iloac representōnte tli tiechbiquelitze sente acuerdo tli cache cuale, tli yebitz itech promesas tli cache cuajcuale cate. <sup>7</sup>Pues tlō inu acuerdo tli oyeya cachtō uyesquiōya intiero cuale, amo uyesquea nesesidad para ma huōla ocsente. <sup>8</sup>Pues cuōc Deus oquemajajuaque giente oquemelfejque ejqueyi:

Xequejtacō, que bitze tunalte, quejtulo Tlōcatzintle, que necchihuas sente acuerdo yancuec para ca giente de Israel hua Judá.

<sup>9</sup>Amo iyes quieme inu ocsente acuerdo tli onecchi inca intōtajua, ipa inu tunale cuōc nequemasec de inmō para nequenquexte de ipan tlōle de Egipto. Pos yejua amo quesequirojque hua amo quecumplirojque inu acuerdo tli quepeaya ca naja, hua naja onequentlabielcō, quejtulo Tlōcatzintle.

<sup>10</sup>Öxō, yaja ini nōnca acuerdo tli necchihuas ca inu giente de Israel sōtiepa de inun tunalte, quejtulo Tlōcatzintle. Nectlōlis nomandamientos ipa inpensamiento de yejua, hua ipa inyulo nequejcuclus.

Hua neyes neinDeus de yejua,  
hua yejua yesque nopuieblo de  
naja.

<sup>11</sup> Hua amo öque quemachtis  
itlöcaicni,  
nimpor amo quelfis icni:  
“Xetieixomate Tlöcatzintle”.

Ipampa innochie  
niechixomatesque,  
desde tli cache tzitzequetzi  
hasta tli cachtojyebe.

<sup>12</sup> Hua nequenperdonörus de lo  
que tli amo cuale oquechijque,  
hua de intlajtlacul ayecmo  
quiema nequelnömeques.

<sup>13</sup> Cuöc quejtoa “yancuec acuerdo”,  
quejtusneque que ye soltec hua  
ayecmo serbirebe inu tli oyeya ca  
cachto. Hua lo que tli ye mochijteca  
soltec, ye miero pojpolebes.

#### Teopantle de necö tlöltecpactle hua teopantle de elfecac

**9** Bieno pues, inu cachto  
acuerdo nuyejque quepeaya  
ireglamento de quiene öque  
tieteochihuas Deus. Hua quepeaya  
iteupa necö ipan tlöltecpactle.

<sup>2</sup>Ijtec inu teocale oyeya primero  
sente cuörto cöne oyeya inu  
caneliero, hua inu miesa, hua inu  
pöntzi de tlatlölelestle. Hua inu  
cuörto itucö “Yectec Locör”. <sup>3</sup>Ca  
icuetlapa de inu ca ujpa cortina  
de tzotzomajtle oyeya inu ocsente  
cuörto, que itucö “Tli Cache Yectec  
Locör”. <sup>4</sup>Ompa oyeya sente ajtöl  
para popuchtle tli omochejchi  
de nochaja oro noso tomi costec.  
Nuyejque ompa oyeya inu caxu  
itucö örca, tli querepresentöroöya  
inu tli cachto acuerdo. Hua inu  
örca motlaquentejtaya de oro. Ijtec

inu örca oyeya sente xoctle de oro  
tli quepeaya inu pöntzi tli Deus  
oquenmacaque israelitas, que itucö  
maná. Hua nuyejque ijtec örca  
oyeya itlacu de Aarón tli itzmoli,  
hua nuyejque inu bepalte de teme  
cöne tlajcuelulpa oyeya de inu  
primero acuerdo. <sup>5</sup>Hua ipa inu  
örca oyejyeya inu querubines, noso  
öngeles de teotlanixtelestle, que  
quetlapachoöya inu tapadiera  
de inu örca. Ipa inu tapadiera  
omochihuaya tiecuetlabilelestle  
para que Deus quenperdonörfisque  
intlajtlacul giente. Pero öxö  
amo tecpea locör para cache  
tetlajtlajtusque de nöncate söstantle.

<sup>6</sup>Bieno pues, cuöc ini nöncate  
söstantle ye cate preparödos, inu  
teopexcöztetzi seme yajyajteneme  
ipa inu primero cuörto para  
quechihuasque inteque. <sup>7</sup>Cache ipa  
inu ocsente cuörto, sa yaja miero  
tlajtojcöteopexque calaque sa sajpa  
por sie xejpa. Hua cuöc calaque  
quebica yestle de yulcöme, hua  
quetiecuetlabiltea por itlajtlacul  
yaja mismo, hua por intlapolulteles  
de puieblo. <sup>8</sup>Ica ini nöncia Espíritu  
Sönto tiechmacheestilo que mientras  
inu nieca teocale oc turavea oyeya,  
cuöquenu ayemo oyeya manera  
quiene cuale tecalaquesquea ipa  
inu tli cache yectec locör. <sup>9</sup>Pues  
inu nieca teocale quiename icaca  
ixniehualo de inu cache cuale  
teocale, hua Deus oquemacaque inu  
primero teocale sa para giente de  
nieca tiempo. Pues ipa inu teocale  
motiecuetlabiltiöya bentlatlölelestle  
hua tiecuetlabilelestle. Pero inu  
söstantle abele quenchibelea giente  
ma yecö intiero cualteque, porque

seme momachelea ipa inyulo que tlajtlaculteque cate. <sup>10</sup>Pues noche inu sösantle de inu teocale icaca sa de tlacuale hua tlaile hua de tlapajpöquelesme. Pues noche inu sösantle sa tratörebe de quiene öque iyec tec de lo que tli ca pane niese, hua amo ipa öque iyulo. Hua solamiente oyeya hasta cuöc Deus quepatlaque.

<sup>11</sup>Cache öxö ye onixihuaco Cristo, öque iloac tlajtojçöteopexque de inu sösantle quale tli ye onhuöla. Pues yejuatzi iloac tlajtojçöteopexque de inu teocale tli cache bieye ica hua cache quale, tli amo oquechejhijque tlöca, quejtusneque, que amo ica de nönca tlöltecpectle.

<sup>12</sup>Hua sajpa por nochepa yejuatzi ocalacoac ijtec inu locör yectec. Amo quietiecuetlabiltiluc inu yestle de chibojte nimpör de pesierojte, cache quietiecuetlabiltejqe tieyesojtzi de yejuatzi mismo, hua ejqueu oquepealuco nochepa tlamöquextelestle para tejua.

<sup>13</sup>Pues inu yestle de chibojte hua de turojte hua inu tlaconextle de sohuapesiero tli quesemanque impa giente tli moyulpetzonelojqe, inu sösantle quale quenyeyectelea para ma mochepöhuacö de innacayo.

<sup>14</sup>Cache Cristo sie yejuatzi netiecuetlabiltiluc por medio de inu Espíritu öque iloac nochepa. Hua ejqueu iloac sente cuetlabiltelestle întiero chepöhuac para ca Deus. Hua tlö inu yestle de yulcöme quale quechepöhuaya innacayo giente, cache ca meyac arrasu tieyesojtzi Cristo quale quechepöhuas toyulo. Ejqueu ayecmo tiechpinöjtejas toyulo de lo que tli amo quale

otecchijque de inu sösantle tli quebicatz mequelestle. Pues ye tecmachelea pa toyulo que ye tiechperdonörojque. Ejqueu quale tetietequapanusque Deus öque nemoa.

<sup>15</sup>Ejqueu noso Cristo iloac quiename representönte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo noso testamento. Pues yejuatzi omecoaco para ma tiechperdonörucö de noche totlajtlacul tli otecchijque cuöc teyeyeya ipa inu primero acuerdo. Nuyejque omecoaco para que ejqueu tejua tli Deus otiechnutzque quale tohuöxcatisque de inu sösantle tli nochepa mocöhuas, tli Deus queprometierojque.

<sup>16</sup>Pues para ma balierebe sente testamento quepea que meques öquenu oquechejchi. <sup>17</sup>Pos sente testamento balierebe solamiente cuöc ye omec öquenu oquechejchi; abele balierebes cuöc oc neme.

<sup>18</sup>Por inu nuyejque inu primero testamento noso primero acuerdo amo omochi sin yestle. <sup>19</sup>Pues cuöc ye oquetlajtulte Moisés noche mandamientos tli quejtoa inu ley, hua ye oquecajqe giente, entunses ucö yestle de inu pesierojte hua chibojte. Oquenelulte ca ötzintle. Entunses ucö sente röma de hisopo tli quemelejtaya ca ichcatl chichiltec. Quetzetzelo hua ocajfeche inu libro hua nuyejque inu giente. <sup>20</sup>Hua oquejto: “Yaja ini nönca yestle de inu acuerdo tli Deus quemandörojque ma tecpeacö”. <sup>21</sup>Hua ejqueu nuyejque ocajfeche inu teocale ica yestle, ca tiehua noche sösantle tli mousöroöya ipan

teocale. <sup>22</sup>Hua inu ley quenequeya que cöso innochtie söstantle ma mochepöhuacö ca yestle. Hasta beles cuale tequejtusque que amo onca tietlapojpolfestle de tlajtlacule sin que amo mosemanas yestle.

**Inu cuetlabiltelestle de Cristo cuale quequextea totlajtlacul**

<sup>23</sup>Bieno pues, inu söstantle cate quiename ixniehualo de inu söstantle de elfecac, hua conbenierebeya ma mochepöhuacö ejqueu ca yestle de yulcöme hua ca ötzintle. Pero inu belejua söstantle de elfecac conbenierebe ma mochepöhuacö ca sente cuetlabiltelestle tli cache cuale.

<sup>24</sup>Pos Cristo amo ocalacoac ipa inu locör yectec tli tlöca quechejchijque, tli sa ica ixniehualo de inu tlin melöhuac. Cache yejuatzi ocalacoac bel miero ompa elfecac para que öxö nepresentöruro por tejua tieixpantzinco Deus. <sup>25</sup>Inu tlajtojcöteopexque de israelitas calaque por meyac xebetl ijtec inu locör yectec sajpa por xebetl para tiecuetlabiltis yestle que amo iyeso de yaja. Pero Cristo amo netiecuetlabilito meyacpa. <sup>26</sup>Pues tlö ejqueu oyene ye lalebes meyac veces netiecuetlabilitusquiöne desde ca opie tlöltecpactle. Cache öxö sa sajpa ipa itlamejyo xejme, ohualiloac para necuetlabilitiluc yejuatzi mismo. Hua ejqueu oquejcuenejque totlajtlacul. <sup>27</sup>Hua san quiene ca ijteca para tlöca ma mejmequecö sajpa, hua sötiepa Deus quenjuscörusque, <sup>28</sup>ejqueu nuyejque Cristo onecuetlabilitiluc

sajpa para quequextejque totlajtlacul de tonochtie. Hua ca ujpa niexihuas, ayecmo para quequexquisque tlajtlacule tlöcamo para tiechmöquexquisque tonochtie tli tietiechixtecate.

**10** Pues inu ley de Moisés sa quepea quiename itunalsiejyo noso ixniehualo de inu söstantle de elfecac, pero amo quepea belejua söstantle. Hua meyac gigante queneque mopachusque tieca Deus por medio de inu cuetlabiltesme tli seme quecuetlabiltejtecate cara xebetl. Pero inu cuetlabiltesme amo cate tli belaja de elfecac. Por inu, inu ley ayec cuale quenchiebelea inu gigante ma yecö intiero cualteque. <sup>2</sup>Pues tlö canaj cuale quechihuasquea, ¿tli para öque quesequirojtas quecuetlabiltejtas? Pues inu gigante tli tieteochihua Deus, cuöc ye sajpa omochepöjque, inyulo ayecmo quentieyelfejtas de que cate tlajtlaculteque. Pero amo ejqueu ica, tlöcamo <sup>3</sup>cache yejua quesequiroa quecuetlabiltea cöra xebetl ipampa quejelnömetecate de intlajtlacul. <sup>4</sup>Pues inu inyeso de inu turojte hua chibojte abele tiechquextelea tlajtlacule.

<sup>5</sup>Por inu, cuöc ye calacoasquea Cristo necö ipan tlöltecpactle, yejuatzi tieyelfiluc Deus:

Cuetlabiltelestle hua bentle amo tomonequite;  
cache teniechmomaquele  
nocuierpo para ma  
nenemequi necö.

<sup>6</sup>Pues amo tomocualejtele inu cuetlabiltelestle tli xutla, nimpör tli mocuetlabiltea por tlajtlacule.

<sup>7</sup> Yecuöquenu onequejto:

“Necö nebitz para necchihuas  
motlanequelestzi, noDeus,  
ejqueu quiename  
tlajcuelulpanca de naja ipa  
inu ömatl”.

<sup>8</sup>Ca ipiejyo quejtulo:

“Cuetlabiltelestle hua bentle, hua  
cuetlabiltelestle tli xutla, hua tli  
mocuetlabiltea por tlajtlacule,  
amo tomonequite, nimpör amo  
tomocualejtele”. Pues yaja ini  
nöncate cuetlabiltelesme quejtoa  
inu ley ma öque quechihua.

<sup>9</sup>Sötiepa quejtulo: “Necö nebitz  
para necchihuas motlanequelestzi”.  
Primero quejtulo que ayecmo  
balierebe inu cuetlabiltelesme.

Hua sötiepa quejtulo que lo que tli  
balierebe yaja ini nöncia: que ma  
quechihuacö tietlanequeles Deus.

<sup>10</sup>Pues tietlanequeles Deus oyeya  
que ma quecuetlabilicö tiecuiervo  
Jesucristo. Hua ejqueu oquechijque  
sajpa por nochepa. Hua de inu  
maniera tiechchibejeque ma teyecö  
teyecteque.

<sup>11</sup>Hua melöhuac inu ocseque  
teopexcötzetzi ijijcateneme  
mumustla mientras quechihua  
inteque. Hua meyacpa  
quecuetlabiltea mismo sösanle  
de cuetlabiltelesme, tli ayec  
quequextea tlajtlacule. <sup>12</sup>Cache  
ini nöiloac, sa sajpa por nochepa  
netiecuetlabilitiluc por tlajtlacule,  
hua entunses onetlöililuc ca  
tiemöyecmö Deus. <sup>13</sup>Öxö  
quechealuteca hasta senamo  
Deus quentlölelisque tieenemigos  
itzintla tiecxehua. <sup>14</sup>Pos sa ca sie  
cuetlabiltelestle otiechchijque  
intiero tecualteque por nochepa,

tejua tli teyecteque. <sup>15</sup>Hua nuyejque  
tiechafirmörfilo yejuatzi Espiritu  
Sönto. Pues primero quejtulo:

<sup>16</sup>Yaja ini nöncia acuerdo tli  
necchihuas ca yejua  
sötiepa de inun tunalte, quejtulo  
Tlöcatzintle:  
Nectlölis nomandamientos ipa  
inyulo,  
hua nuyejque ipa  
inpensamientos nequejcuelus.

<sup>17</sup>Hua quesequiruro quejtulo:  
Hua de intlajtlacul hua  
de lo que tli amo cuale  
oquechijque ayecmo quiema  
nequelnömeques.

<sup>18</sup>Pos tlö Deus ye  
oqueperdonörojque totlajtlacul hua  
lo que tli amo cuale otecchijque,  
ayecmo onca tli ipampa öque  
tlacuetlabilitis.

### Ma topachucö tieca Deus

<sup>19</sup>Bieno pues, nocnihua, ye  
cuale tecalaquesque ca meyac  
confiönsa pa inu locör yectec  
por medio de tieyesojtzi de Jesús.

<sup>20</sup>Cuale tecalaquesque ca ipa  
inu ojtle yancuec de nemelestle  
tli yejuatzi oquetlapojque, cuöc  
quetzomunejque inu cortina de  
teopantle, que quejtusneque que  
quetzomunejque tiecuiervo. <sup>21</sup>Bieno  
pues, ejqueu cuale tecalaque  
tietlac Deus, hua tetiepea sente  
bieyetzintle teopexque öque  
tlamandörruro ipa tiechöntzi Deus.

<sup>22</sup>Por inu, ma tasete ca noche  
sentetl toyulo, hua ca toneltoqueles  
tli amo moyulcuiecuepa, hua ca  
toyulo tli ye omochepö para que  
ayecmo tiechtiyelfea, hua ca  
tocuiervo tli omopajpöc ca ötzintle

chepöhuac. <sup>23</sup>Hua ma tecsequirucö ma tecchixtacö inu sösantle que ye tequejtoque que toneltoca. Hua majcamo toxelucö. Pues yejuatzi öque queprometierojque iloac de confiönsa. <sup>24</sup>Ma tectiemucö maniera noso quiene topiepiehualtisque para ma tecpeacö tlasojtelestle hua ma tecchihuacö tlin cuale. <sup>25</sup>Majcamo tejcöhuacö de que tosentlölisque, quieme seque ye quepea por costumbre que ayecmo mosentlölea. Cache cuale ma tanimörucö entre tejua. Hua cache xemanimörucö porque nenquetztecate que inu nieca tunale ye aseteca.

<sup>26</sup>Porque tlö tetlajtlacojtasque sampor tecnequesque, mös ye tecmajmate lo que tli melöhuac, entunses ayecmo onca cuetlabiltelestle para totlajtlacul. <sup>27</sup>Para gigante tli quechihua ejqueu sa mocöhua majtelestle de que Deus quenjuscörusque, hua impa huölös tletzintle tli xutlateca checöhuac hua quempojpolus tli tlajtlacuajnömejque. <sup>28</sup>Öque amo ipa quejta inu ley de Moisés, hua onca unte noso yete testigos tli tlatestificöroa de lo que tli oquechi, pos yaja meques sin que abele moperdonörus. <sup>29</sup>Xecpensörucö, pues, quiene cache lalebes petzotec icastigo quemeresieroa öquenu tiepa moquetza tieConietzi Deus, hua quepea por petzoyutl inu yestle tli queyectele hua tli cafirmöroa inu acuierdo. Cuöc quechihua inu, nuyejque tiepöpöca inu Espiritu öque quemacalo tiefavur. <sup>30</sup>Xequelnömequecö öquenu oquejtojque:

Naja niechtocöroa  
netlabengörus,  
naja nequencuepelis lo que tli  
quemeresieroa por intlajtlacul.  
Hua ipa ocsie locör quejtoa:  
Tlöcatzintle quejuscörusque  
tiepuieblo.

<sup>31</sup>San petzotec hua tiemajte ica öque betzes tiemöc Deus öque nemoa.

<sup>32</sup>Pero xequelnömequecö de inun tunalte tli ye opanuque, cuöc primero nenquetzecoque de lo que tli melöhuac, hua nenquexicoque meyac sufrimientos. <sup>33</sup>Seque de nemejua gigante nemiechpöpöcaque hua nemiechmaltratörojque inmixtla gigante. Hua inu ocseque de nemejua nenquepexque pörte ca niecate tli ejqueu oquesufrirojque. <sup>34</sup>Pos nemiechtlöocolteque nemocnihua que oyejyeya ipan cörsel. Hua nenquexicoque ca pöquelestle cuöc gigante nemiechcujcuelejque meyac sösantle tli nemohuöxca. Pues nemomacaya cuienta que nenquepea ocseque sösantle cache cuale tli nemohuöxca, que ayec tlamas. <sup>35</sup>Amo xecpolucö noso inu balur, pues nemiechbiquelitz sente bieye hua cuale tlaxtlöbile. <sup>36</sup>Pues oc nemiechpoloa nenquexicusque ca paciencia, para que cuöc ye onenquechijque tietlanequeles Deus, cuale nenqueselisque lo que tli Deus queprometierojque.

<sup>37</sup>Pos sa oc tepetzi, hua yejuatzi hualiloas, hua amo bejcöbihuas.

<sup>38</sup>Por inu, inu tlöcatl öque ica yectec para ca naja, por ineltoqueles nemes.

Cache tlö mojcuenis, noyulo amo quecualejtas.

<sup>39</sup>Pero tejua amo ejqueu tecate quiename niecate tli mojcuenia hua sötiepa ixniempolebe, tlöcamo cache toneltoca para que sötiepa momöquextis toölma.

### Neltoquelestle

**11** Öxö, neltoquelestle quejtusneque confiönsa de lo que tli abele öque quejta. Tlö tecpea neltoquelestle tecate seguros de que onca inu sösantle de lo que tli tecchea, hua de lo que tli abele tequejta. <sup>2</sup>Deus otlajtlajtuluc cuale de tobiebetcöhua, porque quepejpeaya neltoquelestle. <sup>3</sup>Por medio de neltoquelestle tecasojcömate que Deus quechejhijque cuale noche tlöltecpectle hua noche tli onca por medio de tietlajtultzi. Ejqueu ocönque de lo que tli amo nieseya para oquechejhijque lo que tli öxö niesteca.

<sup>4</sup>Abel omoneltocac, hua ejqueu otiecuetlabilte Deus cache cuale tiecuetlabiltelestle que Caín. Hua por inu Deus oqueselejque inu bentle, hua ejqueu tlatestificörojque de que Abel oyeya yectec. Hua por inu, mösque ye omec, icaca quiename tlö oc turavea tiechnunutzta Abel por ineltoqueles.

<sup>5</sup>Enoc omoneltocac, hua Deus quebicaque sin que amo omec. Pos sa opolejtequis, porque Deus oquebicaque. Hua antes quebicasque, Deus oquejtojque

que oquecualejtaque. <sup>6</sup>Pero tlö amo tecpejpea neltoquelestle abele tiechcualejtasque Deus. Pos conbenierebe para öque mopachus tieca yejuatzi ma moneltoca que yejuatzi iloac, hua que quentlaxtlöbilo innochie quiejquech tietiemoa.

<sup>7</sup>Noé omoneltocac, hua cuöc Deus cantesipörfejque de sösantle tli ayemo nieseya, ca mabelestle oquechejchi inu börcobiebe itucö örca para ma momöquexticö yaja hua ifamilia. Ejqueu por ineltoqueles oquedemoströro que noche tlöltecpectlöca amo cuale oyejyeya, hua oquesele inu yectelestle tli yebitz por neltoquelestle.

<sup>8</sup>Abraham omoneltocac, hua cuöc Deus oquenutzque, tlaneltocac hua oquis para que unya ipa inu nieca locör tli sötiepa mohuöxcatisquea. Hua oquis sin quemates cöne oyöya. <sup>9</sup>Por ineltoqueles onemeto ipa inu tlöle quiename tlö oyene sente estranjero hua quiename tlö amo oyene ihuöxca tlöle. Mochöntito ijtec möntajcale, hua ejqueu nuyejque oquechijque Isaac hua Jacob, öque nuyejque sötiepa mohuöxcatisquea de lo que tli Deus queprometierojque. <sup>10</sup>Pues yaja Abraham quechixtaya inu ciudad tli quepea cimienta checactec para ayec betzes, que bel yejuatzi Deus oqueplaneörojque hua oquechejhijque. <sup>11</sup>Hua, mösque Sara oyeya machura hua ye lamatzi, pero Abraham omoneltocac hua

\* 11.11 Seque manuscritos de tli cache biebertzetzti quejetoa: "Sara, mösque oyeya ye lamatzi hua machura, pero nuyejque omoneltocac hua ejqueu oquesele checöhuallestle para moutztlölis".

ejqueu oquesele checöhualestle para queutztis Sara. Pues oquepensöro que iloac de confiönsa Deus, öque queprometierojque que quepeas iconie. <sup>12</sup>Hua por inu, de inu tlöcatl, mösque ye oyeya para meques, omoxenöchojque meyactie hua meyactie ixenöchpelhua, quiename cate sitlalte de elfecac, hua quiename xöle tli icaica itienco lamör, que abele öque quepoa.

<sup>13</sup>Noche ini nöncate omejmejque ipa neltoquelestle. Pues ayemo oqueseliöya lo que tli Deus queprometierojque. Pero por inneltoqueles oquetztaque inu sösantle, quiename cuöc öque quetzteca lo que tli bejcateca. Hua opajpöjque por oquejtaque inu sösantle. Hua oquejtojque que melöhuac oyejyeya sa estranjieros que sa panutecate ipa ini nöncia tlöltecpactle. <sup>14</sup>Pos cuöc quejtoa inu, quejejtusneque que quietiemojtecate ocsente tlöle que amo yaja nöncia tlöltecpactle. <sup>15</sup>Tlö cana quepensörojtane de inu nieca tlöle de cöne oquisque, cuale mocuepasquea. <sup>16</sup>Cache yejua quenejnequeya sente tlöle tli cache cuale, quejtusneque yaja inu elfecac. Hua por inu Deus amo pinöhualo necuítulis Deus de yejua. Pues oquenpreparörfejque sente ciudad.

<sup>17</sup>Por ineltoqueles Abraham otiecuetlabilte inu Isaac cuöc Deus oqueprobörojque. Pues yaja Abraham, öque oquesele inu promiasas, ye tiecuetlabiltisquea isenteconie. <sup>18</sup>Pues Deus oquelfejque: “Itech Isaac tecpeas moxenöchpelhua”. <sup>19</sup>Hua Abraham quepensöroöya que Deus

cuale quenyulebitisque giente tli ye omejmejque. Hua cuale tequejtusque que ocsajpa oquesele iconie de ipa mequelestle.

<sup>20</sup>Isaac omoneltocac, hua ejqueu por neltoquelestle oquenbendeseyumacac inu Jacob hua Esaú de lo que tli sötiepa mochihuasquea. <sup>21</sup>Jacob omoneltocac, hua cuöc ye mequesquea, quenbendeseyumacac ipelhua Josie, hua omopiecho ipa icuajfortu hua tietechijque Deus. <sup>22</sup>Josie omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye miero mequesquea, otlajtlajto de quiene quejquisasquea ipelhua Israel desde ompa Egipto, hua oquennahuate que cuöc quisasque ma quebicacö imemetehua.

<sup>23</sup>Itötajua Moisés omoneltocaque, hua ejqueu oquijyönque por yeye mietztle sötiepa de cuöc otlöcat. Pues quejtaque lalebes cuöcualtzi peltzintle, hua amo momajtejque de que inu rey otlamandöro ma quenmejmecticö noche pelantzetzzi oquechte de inu israelitas. <sup>24</sup>Moisés omoneltocac, hua ejqueu cuöc ye omobepö, ayecmo oquenec mocuittis iconie de ichpuch de Faraón, rey de Egipto. <sup>25</sup>Cache oquenec para ma quesufriro ica inu puieblo de Deus, hua oquenec majcamo quepea inu pöquelestle de tlajtlacule, tli sa pano. <sup>26</sup>Yaja amo oquenec quepeas inu ricojyutl de Egipto, pues oquepensöro que ica cache cuale ma quepöpöcacö giente, quiename tiepöpöcaque Cristo. Pues yaja quemateya que sötiepa quetlaxtlöbelilusquea Deus. <sup>27</sup>Por que omoneltocac oquecö

Egipto, hua amo oquemabele itlabiemequeles inu rey, cache oquesequiromoneltocataya. Pues por ineltoqueles quiename tlö otieijtane Deus, öque abele yeca tieyejtas.

<sup>28</sup>Por ineltoqueles otlanahuate ma quechihuacö inu pöscua hua ma tlaajfehico ica yestle ipa pobieltajte. Ejqueu oquechijque para que inu öngel tli huölösquea para quenmejmectis noche pelantzeti tli cachto yejyebe, abele quenmejmectisquea pelantzeti de inu chönme tli quepeaya yestle ipa pobieltajte.

<sup>29</sup>Por neltoquelestle inu israelitas opanuque inu ötiescatl itucö Lamör Chichiltec, hua onejnenque ipa tlöluhajque ijtec lamör. Cache cuöc oquenejque quechihuasque nuyejque inu Egipcios, omoötlapachojque hua omejmejque. <sup>30</sup>Por neltoquelestle obetzque inu tepönme bejbeye de Jericó, sötiepa de que por checume tunale queyehualoöya inu israelitas.

<sup>31</sup>Por ineltoqueles inu cacherila itucö Rahab amo omec inca inu giente tli amo moneltocaya, pues inu espías de tiegiente Deus tli najnöhuatlacheato yaja oquensele pa ichö quiename iamigos.

<sup>32</sup>Hua ütli cache nequejtus? Pues niechpolus tiempo para necpoas de Gedeón, de Barac, de Sansón, de Jefté, de David, de Samuel, hua de inu ocseque tlayulepantejque.

<sup>33</sup>Por medio de ineltoqueles yejua oquetlönque reinos, oquechijque lo que tlin melactec,

oqueselejque tiepromiesas de Deus, oquentzacuelejque incamac leunte, <sup>34</sup>oquesiebejque checöhuac tletzintle, omöquisque de inespödas de incuntrörrios. Cuöc amo chejchecacteque oyejyeya mochecöjque lalebes. Oqueselejque beletelestle para momagasque cuale ipan guerra, hua quencholulteque inu soltöröjte estranjeros. <sup>35</sup>Seque sohuame inmimejcöhua oyulejque hua quenselejque ye oyulejque.

Ocseque oquentetitzque para quenmejmectisque, hua yejua cuale momöquextisquea por tienegörusque Deus, pero amo oquenejque. Pos cache oquenejque quepeasque sente nemelestle tli cache cuale, cuöc Deus quenyulebitisque. <sup>36</sup>Ocseque giente quenpöpöcaya hua quenbejbitejque hua hasta quentzajtzejque hua quemejilpejque ijtec cörsel.

<sup>37</sup>Oquentecaltejque, oquentietejque ca sierra, \* oquenmejmectejque ica espöda. Motlajtlaquentejtenemeya ica incuetlaxyo de calnielöjte hua de chibojte. Oyejyeya porubejte, hua oquesufriroöya meyac söstantle, hua giente quentratöroöya amo cuale, <sup>38</sup>hua yajyajtenemeya ipa muntas hua tepieme hua ustume cöne nionöque chönte. Pues tlöltecpectlöca amo quemeresieroa ma uye giente intzölö ejqueu lalebes cualteque.

<sup>39</sup>Hua innochtie ini nöncate Deus quejtulo que quencualejtaque porque yejua omoneltocaque. Pero ayemo queselea inu söstantle tli Deus queprometierojque. <sup>40</sup>Pos

\* 11.37 Seque manuscritos quetlasolulte: "quenproböröjque".

Deus oquepreparörojque sente sösantle cache cuale. Pues tiechtomörojque en cuenta tejua, para que ejqueu yejua cuale queselisque lo que tli quenpoloa solamiente sa secne ca tejua.

**Ma tetieyetztaçö Cristo**

**12** Bieno pues, quiename tiechyehualojtecate noche inu giente\* tli quedemoströrojque ca inneltoqueles que melöhuac onca inu sösantle tli abele tequejta. Por inu noso, ma tejcöhuacö sie löro noche tli tiechestorböroa, hua cache ca meyac arrasu ma tejcöhuacö inu tlajtlacule tli nima tiechmanejtea. Ejqueu ma tetzecuintöçö ca paciencia inu carrera de tonemeles tli tecpea por delönte. <sup>2</sup>Hua ma tetieyetztaçö Jesús, öque\* yejuatzi primiero oneneltocuc intiero cuale. Pues yejuatzi quetztaletaya inu pöquelestle tli sötiepa quepealusquea, hua ejqueu oquexicojque inu mequelestle de coruscubetl, hua amo oquechibelejque cöso de inu pinöhuallestle. Hua öxö yehualuteca ca tiemöyecmö de inu trono de Deus.

<sup>3</sup>Xecpensörucö cuale de quiene yejuatzi oquexicojque noche lo que tli giente oquejtojque encuentra de yejuatzi. Ejqueu amo xeseyabecö nimpör amo xecuejcueltaxebecö ipa nemoyulo. <sup>4</sup>Pues nemejua ayemo nenquesufriroa hasta para xeyesquisacö ipa inu lucha

tli nenquechijtecate encuentra de tlajtlacule. <sup>5</sup>Hua ye onenquelcöjque inu tlajtule cöne Deus nemiechtlajtulmacalo quiename nentiepelhua, hua quejtulo ejqueyi:

Noconie, xetomöro en cuenta cuöc metzcastecöruro Tlöcatzintle para metzmachtisque, hua amo xomodesanimöro por que metzajajualo.

<sup>6</sup>Ipampa Tlöcatzintle öque quetlasojtlalo quecastecöruro para quemachtisque, hua quebitequihua öque queselilo para iyies tieconie.

<sup>7</sup>Inu sösantle tli nenquexicojtecate ica quiename sente castigo tli Deus nemiechmacalo para nemomachtisque. Pues nemiechtratöruruteca quiename nentiepelhua. Pues amo onca öque ipelhua que intajtzi amo quencastecöroa. <sup>8</sup>Pues innochie tiepelhua de Deus quencastecöruro ejqueu. Pues tlö cana amo nemiechcastecörurusquiöne, quejtusnequesquea que amo nentiepelhua de melöhuac, tlöcamo que nencate quiename nenpejpentzetzti noso nenichtacajconieme. <sup>9</sup>Ca oscie löro, otiechcastecörojque totötajua de tonacayo, hua tequenmabeliöya. Cache ca meyac arrasu, noso, ma tetieneltocacö öque iloac Tajtle de toyulo, para que ejqueu tecpeasque nemelestle. <sup>10</sup>Hua totötajua sa por quiesque xejme tiechcastecörojque, hua oquechijque san quiene ca

\* 12.1 Cuale nuyejque motradusirus: "tli tiechetztecate para avier lo que tli tecchihua".

\* 12.2 Cuale nuyejque motradusirus: "tiechmacalo toneltoqueles hua quechihualo intiero cuale".

yejua quenejnejqe, cache Deus tiehcastecöruro para toproviecho, para ma teyecö teyeteque quiename yejuatzi iloac yectec.

<sup>11</sup>Melöhuac inu castigo niese que amo tiehbiquelitz pöquelestle, cache niese que tiehbiquelitz tequepachule hua yulcocollestle. Pero tlö tomachtisque por inu castigo, sötiepa tecpeasque yusiebelestle hua yectelestle.

<sup>12</sup>Por inu xequencuajpetzucö hua xequenchecöhuacö nemomöhua hua nemotlancuötehua tli cuetlaxejtecate hua quenpoloa checöhualestle. <sup>13</sup>Xecsequirucö xenejntacö ipa inu cuale ojtle, para que niecate que abele nejneme cuale amo mocxecuejcuechaquisque, tlöcamo cache pajtesque.

**Ma tecchihuacö cöso de lo que tli Deus tiehelfilo**

<sup>14</sup>Xectiemucö yecsiebelestle para ca noche giente, hua nuyejque xectiemucö yectelestle. Pues abele yeca tieyejtas Tlöcatzintle sin que iyec yectec. <sup>15</sup>Xomotlachilicö cuale majcamo öque moxelo de tiefavur Deus. Majcamo uye entre nemejua yeca tli ica quiename sente plönta chehec tli quenmöhua noche ocseque ca ivenieno.

<sup>16</sup>Majcamo uye yeca tli mopöctea ca sohuame tli amo isohua, hua majcamo uye yeca que amo pa tlacheane. Pos ejqueu oyeya Esaú amo pa tlacheane, hua por sente tlacuale oquenamacac ideriecho tli quepeaya porque mayur oyeya.

<sup>17</sup>Pues ye nenquemate que yaja

sötiepa quenequeya queselis inu bendeseyu de itajtzi. Pero ayecmo oquenejqe Deus, mösque yaja chucaya lalebes, hua quetiemoöya locör para \*quepatlas de lo que tli oquechi, pero ayecmo oqueniexte.

<sup>18</sup>Pues tejua otopachojque ca söstantle cache cuale que inu söstantle que oquejtaque inu israelitas. Yejua omopachojque ipa nieca tepietl tli cuale öque quemötocas, hua inu tepietl xutlaya ca tletzintle. Hua oquejtaque tlanextecume hua tlajtlayohuaquelestle, hua lalebes otlalpitz yejyecatl. <sup>19</sup>Hua oquecajqe itlapitzal tlapitzale, hua sente tosquetl tli tlajtlajtoöya. Hua cuöc oquecajqe inu tlajtule omotlötlatjejqe para ma ayecmo quennunutzta, <sup>20</sup>pos abele quexicojqe de lo que tli quennunutzaya. Pues oquejto tlö canajyeca mösque yulcötl quemötocas inu nieca tepietl ma quetecalcicö. <sup>21</sup>Hua lalebes petzotec hua tiemajte oyeya inu söstantle tli mojtaya, hasta que belaja Moisés oquejto: “Lalebes nomajtea hua hasta nebebeyoca”. <sup>22</sup>Pero tejua amo topachojque itlac niecate söstantle, cache topachojque itlac inu tepietl de Sión, hua itlac inu ciudad de Deus öque nemoa, que yaja inu Jerusalén inu elfecayutl. Hua topachojque itlac meyactie miles de öngeles tli mosentlöllejtecate para tietechihuasque Deus ca pöquelestle. <sup>23</sup>Hua topachojque intlac noche tiepelhua de Deus, tli

\* 12.17 Cuale nuyejque motradusirus: “moyulcuepas”.

cate saside puieblo, hua innumbres tlajcuelulpancate ompa elfecac. Nuyejque topachojque tietlac yejuatzí òque iloac juez hua Deus de noche gigante, hua topachojque itlac inólmas de gigantes melactequé tli òxò cate intiero cualteque.

<sup>24</sup>Hua topachojque tietlac Jesús, òque iloac representònte tli tiechbiquelitze inu yancuec acuerdo ca Deus, hua topachojque itlac tieyesojtzi tli omajfeche para ma tiechchepòhua, hua tli tiechmachestea de sòsantle tli ica cache cuale que lo que tli tiechejtetea iyeso de Abel.

<sup>25</sup>Por inu xecpeacò cueròro amo cana de repiente amo nentieneltocasque yejuatzí òque nemiechnunutzalo. Pues inu nieca gigante abele omòquisque de incastigo cuòc amo quechibelejque còso Moisés òque quennahuatiòya necò ipan tlòltecpactle. Entunses cache ca meyac arrasu tecselisque tocastigo tlò tocuepasque hua amo tetiecaquesque yejuatzí òque tiechnunutzalo desde elfecac. <sup>26</sup>Pa nieca tiempo tietosque ocuoline tlòltecpactle, cache òxò ye oqueprometierojque ejqueyi: “Oc turavea sajpa, hua nejcuolinaltis amo sa tlòltecpactle, tlòcamo hasta elfecac nuyejque”. <sup>27</sup>Hua cuòc quejtulo “Oc turavea sajpa”, quejtulusneque que entunses quejcuenisque noche sòsantle tli moulinea, hua noche sòsantle tli omochejchi, para que ejqueu mocòhuas inu sòsantle tli ayec moulinea. <sup>28</sup>Pero tejua tecselisque sente reino tli abele moulinis. Por inu ma tetietlasojcòmatelicò

Deus, hua ejqueu noso ma tetietequépanucò san quiene ca yejuatzí quecualejtalo, ica respieto hua majcòmabelestle. <sup>29</sup>Ipampa toDeus iloac quiename tletzintle que tlaxutlaltea hua quentlamea.

### Quiene ma tecchihuacò para que Deus tiechcualejtasque

**13** Xecsequirucò xomotlajtlasojtacò entre nemejua quiename nenicnijte. <sup>2</sup>Seme xecnequecò xequencaluticò gigante tli nemiechtlajpaloa. Pues seque tli quechihuaya ejqueu oquencalutejque òngeles sin que amo momacaque cuienta.

<sup>3</sup>Xequemelnòmectacò de tlin tzactecate ipan còrsel, quieme tlò nentzactane nuyejque nemejua inca yejua. Hua nuyejque xequemelnòmectacò niecate tli gigante quenmaltratòroa, pues nemejua nuyejque nenquepea nemocuierpo que nuyejque cuale quesufriroa.

<sup>4</sup>Ica cuale hua yectec ma mosohuajte tlòcatl hua ma monòmecte sohuatl, hua yectec ica ma mopòcticò entre yejua. Pero niecate tlòca tli mopòctea ca isohua ocsente hua sohuame tli mopòctea ca inòmec ocsente sohuatl, hua innochie tli mopòctea ca canajyeca que amo yaja icompaniero, noche inu niecate Deus quenjuscòrusque hua quencastecòrusque.

<sup>5</sup>Xenemecò cuale sin que amo xecnequecò lalebes tomi; cache cuale xomoconformòrucò ca tli ye nenquepea. Pues yejuatzí oquejtojque: “Ayec temetzcòhuas, cache seme temetzpaliebis”. <sup>6</sup>Por

inu cuale tequejtusque ca confiönsa que:

Tlöcatzintle iloac öque  
niechpaliebilö;  
amo nomajtis.

Abele tli niechchibelisque tlöca.

<sup>7</sup>Xequemelnömequecö niecate tli nemiechycönaya, hua onemiechnunutzque de tietlajtultzi Deus. Xecpensörucö cuale quiene omochi innemeles, hua xomoneltocacö quiename yejua nuyejque omoneltocaque.

<sup>8</sup>Jesucristo ayec nepatlalo; iyölhua, öxö, hua para nochepa iloas lo mismo. <sup>9</sup>Amo xomocöhuacö ma nemiechbicacö inu meyactie enseñönsas que amo machea de cöne bitze. Pues ica cache cuale ma moquitzque toyulo itech tiefavur de Deus para iyec checöhuac, hua majcamo moquitzque itech enseñönsas tli sa tratörebe de tlö cuale tejcuösque bentle noso amo. Pues inu enseñönsas ayec oquenpaliebe inu giente tli queneltocaque.

<sup>10</sup>Tejua tecpea sente cuetlabiltelestle, hua inu teopexcötzetzi de inu primero teocale abele quecuösque de ini cuetlabiltelestle. <sup>11</sup>Ica quiename inu cuetlabiltelestle cuöc inu tlajtojcöteopexque quebicaya yestle de yulcöme ipa inu locör yectec por intlajtlacul giente. Pues incuierpo de inu yulcöme quenxutlaltiöya ca queyöhuac de inu puieblo. <sup>12</sup>Ejqueu nuyeque Jesús oquesufrirojque ca queyöhuac de inu puieblo, para que ejqueu tiechchihualtejque para ma teyecö teyecteque por tieyesojtzi. <sup>13</sup>Por

inu ma tequisacö ca queyöhuac para ayecmo teyesque ijtec inu puieblo hua religión de joriojte. Ejqueu teyesque tieca yejuatzli. Hua ejqueu ma texcicojtacö inu tiepöpöquelestle tli nuyejque yejuatzli oquesufrirojque. <sup>14</sup>Porque amo tecpea ipan tlöltecpactle sente ciudad tli nochepa mocöhua, cache tectiemoa inu ciudad tli sötiepa huölös. <sup>15</sup>Ejqueu noso, por medio de yejuatzli, ma seme tetiecuetlabiltejtacö Deus inu bentlatlölele que yaja inu yectieniebelestle. Quejtusneque, que ma tetlajtlajtucö de yejuatzli hua ma tetieyectieniehuacö.

<sup>16</sup>Hua amo xequelcöhuacö de nenquechihuasque tlin cuale hua de nenquetiemacasque de lo que tli nenquepejpea, pues yaja ini nönca nuyejque icaca quiename sente bentle tli quecualejtalo Deus.

<sup>17</sup>Xequenneltocacö niecate tli nemiechycöna, hua xomosujetörucö inca yejua. Pos yejua tlachixtecate por nemoyulo, hua yejua quemate que quetiemasque cuienta de nemejua tieca Deus. Xomosujetörucö, pues, para que ejqueu cuale quetiemasque cuienta ca pöquelestle, hua amo ca yulcocollestle. Pues tlö ca yulcocollestle quetiemasque cuienta de nemejua iyec petzotec para nemejua.

<sup>18</sup>Xecsequirucö xomotlötlajtejtacö por tejua. Pues tejua tecmachelea ipa toyulo que cuale teyabe, hua tecnejeque seme tecchihuasque noche tlin cuale. <sup>19</sup>Hua cache ma xomotlatzajtzelicö por naja, para que isejco nocuepas ca nemejua.

**Bendeseyu hua tlajpalulestle**

<sup>20</sup>Hua Deus iloac öque quetiemaalo yulsiebelestle, hua öque tiequextejque toTlöcatzintle Jesús de intzölö mimejque. Jesús iloac bieyetzintle calnieløjpeque de inu calnieløjte que tejua tecate. Yejuatzi quecuetlabiltejque tieyesojtzi tli cafirmöroa inu acuerdo tli iyas nochepa. <sup>21</sup>Deus ma nemiechchihualticö nenyesque intiero nencualteque de noche sösantle tlin cuale, para que ejqueu nenquechihuasque lo que tli yejuatzi quenequihua. Ma quechihuacö yejuatzi ca tonochtie por medio de Jesucristo lo que tli

yejuatzi quecualejtalo. Yejuatzi ma quepeacö yecteniebelestle nochepa semejac. Amén. Ma ejqueu iye.

<sup>22</sup>Nemiechtlötlajtea, nocnihua, xecselicö ca cuale ini nönca cörta tli nemiechejcuelfe ca quiesquete tlajtulme para nemiechtlajtulmacas. <sup>23</sup>Xecmatecö que tocni Timoteo ye oquis de ipan cörsel. Hua tlö cana hualase nima, nequelfis ma beya ca naja cuöc nemiechejtati.

<sup>24</sup>Xequentlajpalucö noche tlin nemiechyecöna, hua innochie yecteque. Tocnihua de necö Italia nemiechtlajpaloa.

<sup>25</sup>Tiefavur Deus ma iye ca nemonochtie nemejua.

## Sente cörta tli oquejcuelo Jacobo noso

# SANTIÖCO

---

**1** Naja necaca neJacobo, öque neca netieintlatequepano de Deus hua de Tlöcatzintle Jesucristo. Nemiechjcuelfea ini cörta hua nemiechtlajpaloa nemejua tli nencate de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de giente de Israel, que öxö nencuasemantecate ipa ocseque naciones.

### Pruebas de toneltoqueles

<sup>2</sup>Nocnihua, xomocacacö cuinta que nemiechconbenieroa nenpajpöquesque lalebes cuöc nemopa yebitz meyac sösantle pruebas. <sup>3</sup>Pos nenquematesque que cuöc inu sösantle ejqueu nemiechproböroa abier tlö de melöhuac nemoneltoca, entunses nenquetzecoa quiene nenquexicojtasque. <sup>4</sup>Xexxicojtaçö, noso, hasta que ye intiero nenquetzecoque noche tli cuale nequetzecuque por nenquexicojtasque. Ejqueu nenyeseque intiero nencualteque hua nenquepeasque noche sösantle, hua amo tli nemiechpolus niontle.

### Ma tetlajtlanecö machestelestle

<sup>5</sup>Pero tlö canajyeca de nemejua quepoloa machestelestle, ma

tietlajtlanele Deus. Pues Deus quetiemaçalo ca meyac gönas ca innochie giente, hua ayec tiechajajualo por que seme tiechpolojteca. Entunses tlö canajyeca tietlajtlanelis, Deus quemacasque. <sup>6</sup>Pero ma quetlajtlane ca nochaja neltoquelestle, hua majçamo iye de ume iyulo. Pos öque moyulcuiecuecteneme noso ica de ume iyulo, yaja icaca quiename ötzintle de lamör que ayec moquetza, tlöçamo yejyecatl quebica hua quetlajcale cöne queneques. <sup>7</sup>Pos inu tlöcatl majçamo quepensöro que Tlöcatzintle quemacas canajyetla. <sup>8</sup>Pos yaja ica de ume pensamientos, hua amo ica de confionsa ipa niontle de lo que tli quechihua.

### Porubejte hua ricojte

<sup>9</sup>Tocni tli porube noso amo importönte ma pajpöque de que de melöhuac icaca rico hua importönte. <sup>10</sup>Tocni tli rico ma pajpöque de que Deus quepichaquisque. Pos quiename sente xuchetl de xebetl de ca caltienco peline, ejqueu

nuyejqe sa panutequisas inemeles rico. <sup>11</sup>Pos quisa tunale, hua yebitz yejyecatl totunque, hua inu xebetl peline, hua betze ixuche, hua ixniempolebe noche icualniexteles de quiene cuöcualtzi omochejchi. Ejqueu mismo sa panutequisas inemeles rico mientras quechijteca negocio.

**Quiene icaca cuöc öque  
pano por pruebas**

<sup>12</sup>Cuale icnupel de öque quexicoa pruebas, pues cuöc ye omoproböro hua ye oquis cuale, yaja queselis ipremio que yaja nemelestle nochepa. Pos yaja inu oquenprometierfejque Tlöcatzintle ca innochtie tli tietlasojtla. <sup>13</sup>Cuöc canajyeca pano por pruebas, noso ipa betze yulmajmötoquelestle, majcamo quejto que queyulmajmötoaluteca Deus para queprobörusque. Pos abele öque tieyulmajmötocas Deus para ma quechihualo tli amo cuale, hua yejuatzi ayec queyulmajmötoalo nionöque tlöcatl. <sup>14</sup>Cache cuöc moyulmajmötoaca canajyeca, pos itlaeliebeles de yaja mismo, yaja inu queyulmajmötoaca, hua quixnutza para ma tlajtlaco. <sup>15</sup>Ejqueu cuöc inu tlaeliebelestle oquepex iredultödo, mochihua tlajtlacule. Hua cuöc ye omobepö tlajtlacule, mochihua mequelestle.

<sup>16</sup>Amo xomocajcayöhuacö, notlasojcöicnihua. <sup>17</sup>Noche tlin cuale tietlöocolelestle hua tli intiero cualtec, yaja inu yebitz de tlapac. Cualtitlanihua toTajtzi öque oquechijchijque tunale hua mietztle hua noche tlöbilte. Hua

yejuatzi ayec nepatlalo; ayec quepealo canajyetla quiename tunalsiejyo tlöcamo iloac nochaja tlöbile hua ayec necuepalo ocsie. <sup>18</sup>Sampor yejuatzi oquenejqe, otiechmacaluc yancuec nemelestle por inu tlajtule tlin melöhuac. Ejqueu tejua tecate quiename ipa primier locör de noche tli yejuatzi oquechijchijque.

**Ma tejcaquecö tlajtule hua ma  
tecchihuacö tli tiechelfea**

<sup>19</sup>Ye nenquemate ini nönca, notlasojcöicnihua. Pero nemonochtie ma seme xeyecö xelistos para nentlacaquesque. Pero amo sa nima xetlajtlajtcö, hua amo nima xecualönecö. <sup>20</sup>Pues incualöneles tlöca amo quebicatz inu yectelestle tli quecualejtalo Deus. <sup>21</sup>Por inu xejcöhuacö sie löro noche söstantle petzoyutl, hua noche inu meyac söstantle tli sie tiro amo cuale. Xomopichaquicö para ejqueu nenqueselisque cuale inu tlajtule tli motucateca ipa nemoyulo, pos yaja inu tlajtule cuale quemöquextis nemoölma.

<sup>22</sup>Pero xecchihuacö tli nemiechelfea inu tlajtule; amo sa xejcaquecö. Pos tli sa quecaque mocajcayöjtecate sie yejua. <sup>23</sup>Pues tlö canajyeca sa quecaque tlajtule hua amo quechihua tli quelfea, icaca quiename sente tlöcatl tli quejta ixöyac ipa sente tiescatl. <sup>24</sup>Pues sa quetztebetze, hua iya, hua nima quelcöhua quiene nieseya. <sup>25</sup>Pero öque quetzteca ca cueröro inu ley tli intiero cuale, inu ley tli tiechmaca libertad, hua seme quesequiroa quetzteca, hua amo

sa quecaque tlöcamo nuyejque quechihua tli quejtoa inu ley, yaja inu tlöcatl icnupel iyes cuale ipa noche tli quechihua.

<sup>26</sup>Tlö canajyeca quepensöroa que ica religioso pero amo mocontrolöroa de tli quejtoa pues inu tlöcatl mocajcayöjteca ipa iyulo, hua sa nienca ireligión. <sup>27</sup>Lo que tli melöhuac cuale religión, tli amo tli quepea de amo cuale tieixtla toDeus öque iloac toTajtzi, yaja ini nönca: que sente tlöcatl ma quentlajpalo hua ma quenpaliebe icnutzetzi hua icnusohuame ipa noche tli yejua quesufriroa, hua ma momalfe para amo momöhuas ca lo que tli amo cuale de ini nönca tlöltecpactle.

### Majcamo techecuaejtacö

**2** Nocnihua, ye nemoneltoca tica totieJesucristo, öque iloac Tlöcatzintle de tlanixtelestle. Por inu, amo cache xectlöcaejtacö sente tlöcatl que ocsente. <sup>2</sup>Pues beles huölös ipa nemoteopancone sente tlöcatl ca sente bieye öniyo de oro, ca itzotzomajua ara cuajcuale. Hua beles nuyejque huölös sente tlöcatl porube, ca itzotzomajua petzonelteque. <sup>3</sup>Entunses beles cache nenquerespetörusque inu tlöcatl tli moquentea ca itzotzomajua cuajcuale, hua nenquelfisque: “Xomotlölejtino ca necö ipan locör cuale”. Pero nenquelfisque porube: “Xomoquetza ca ompa”, noso: “Xomotlöle necö nocxetla”. <sup>4</sup>Pos tlö ejqueu nenquechihua, pos seguramente nenquechecuaetztecate. Ye nenquepensörojtecate amo

cuale hua ejqueu ayecmo cuale nentlaestlocoa.

<sup>5</sup>Xeniechcaquecö, notlasojcöicnihua. ¿Öquemaju quemixpejpenque Deus? ¿Amo noso yejua tli porubejte ipa ini nönca tlöltecpactle? Pos quiema, yejuanu quemixpejpenque para yesque riciojte de inneltoqueles, hua para mohuöxcatisque de inu reino tli yejuatzi quenprometierfejqe quiejquech tietlasojtla. <sup>6</sup>Pero nemejua nenquepinöjteque inu tlöcatl porube. ¿Amo yejua riciojte cate tli nemiechchihualtea ma xecsufrirucö? ¿Amo yejua cate tli nemiechbica ca fuiersa inmixtla tlötlajtoönejme para nemiechtiyelfisque? <sup>7</sup>¿Amo yejua cate tli checuatlajtoa encuntra de inu tucöyutl yectec tli nenquebica?

<sup>8</sup>Bieno pues, tlö de melöhuac nenquecumplirusque inu ley tli tiechcöbelejtiejque torey, cuale nenquechihuasque. Hua teotlajtule quejtoa que inu ley yaja ini nönca: “Tectlasojtlas motlöcaicni quiename tlö taja mismo teyene”. <sup>9</sup>Pero tlö cache nenquetlöcayejta sente tlöcatl que ocsente, nentlajtlacojtecate, hua inu ley nemiechcuntenöroa de que nencate nentlajtlaculteque. <sup>10</sup>Pos öque quechihua noche tli quejtoa inu ley, pero betze ipa tlajtlacule ipa sa sie pörte, yaja icaca tlajtlacultec de que amo queneltocac noche inu ley. <sup>11</sup>Pues öque oquejtojque: “Amo xecalaque ca isohua ocsente”, nuyejque oquejtojque: “Amo xetlamecte”. Entunses mös taja amo tecalaque ca isohua ocsente, pero tlö tetlamectea, pos ye teca tetlajtlacultec de que

amo tecneltoca inu ley. <sup>12</sup>Entunes cuöc nenquejtoa canajyetla noso nenquechihua canajyetla, xomomacacö cuenta de que Deus nemiechjuscöorusque por inu ley tli tiechmaca libertad. <sup>13</sup>Pues öque ocseque amo quetlööcoltejqe, yaja amo tietlööcoltis Deus cuöc yejuatzí quejuscöorusque. Pero tlö tetietlööcoltisque Deus, tequisasque cuale cuöc tiechjuscöorusque.

### Toneltoqueles hua totlachihual

<sup>14</sup>Nocnihua, ¿tli proviecho quepea sente tlöcatl tli quejtoa que moneltoca, pero amo quechihua tlin cuale? ¿Beles nenquejtusque que ineltoqueles cuale quemöquextis? Pos amo. <sup>15</sup>Tlö sente tocní noso tocnisohuatl quepoloa itzotzomajua hua itlacual de cara tunale, <sup>16</sup>¿quie beles sente de nemejua quejtus: “Xeyöcö ca cuale, xomototunicö hua xetlacuöcö hasta cöne nenexbesque”? Pos tlö ejqueu nenquelfea pero amo nenquemaca lo que tli quenesisitöroa icuierpo, ¿de tli quesebira tli nenquelejque? <sup>17</sup>Ejqueu mismo, tlö toneltoqueles sa isiel mocöhua hua amo onca tlachihuale, pos inu neltoquelestle mejque icaca. <sup>18</sup>Pos cuale yeca quejtus: “Taja tequejtoa que taja tecpea neltoquelestle, hua naja necpea sa tlachihuale. Pos tlöjcu xeniechejtete que de melöhuac tomoneltoca sin que tecchihuas niontle. Pos abele. Pero naja temetzejtetis por notlachihual que naja nuyejque necpea neltoquelestle. <sup>19</sup>Nele taja tomoneltoca sa sietzi Deus iloac. Pos cuale tecchihua. Nuyejque ejqueu monejneltoca

demunios, hua yejua bejbebeyoca ca majcömabelestle. <sup>20</sup>Pero taja, tlöcatl tunto, xecmate que neltoquelestle sin tlachihuale amo tli proviecho quebicatz. <sup>21</sup>¿Quiene omochi que Deus oquejtojque que oyeya yectec totöta Abraham? ¿Amo oyeya por itlachihual, por que oquecuetlabilte iconie Isaac ipa ajtöl? <sup>22</sup>Xequejta noso quiene ineltoqueles tequeteya por itlachihual, hua por itlachihual omocumpliromo ineltoqueles hua omochi intiero cuale. <sup>23</sup>Hua ejqueu omocumpliromo inu tli quejtoa: Hua Abraham omoneltocac tieca Deus, hua Deus oquepubelejqe ineltoqueles quiename yectelestle. Hua yaja omocuite tieamigo de Deus”. <sup>24</sup>Ejqueu noso nenquejta que sente tlöcatl mochihua yectec por itlachihual, hua amo sa por ineltoqueles isiel. <sup>25</sup>Hua sa ejqueu mismo inu cacherila itucö Rahab omochi yectec por itlachihual. Pos yaja oquenselec inu mensajieros, hua oquentitla ma yöcö ipa ocsie ojtle. <sup>26</sup>Pos quiename sente cuierpo cuöc ayecmo quepea espíritu icaca mejque, ejqueu mismo neltoquelestle tli amo quepea niontle tlachihuale mejque icaca.

### Tonenepil

**3** Nocnihua, amo nennemeyactie xeyecö nenmaestros. Pos cache tequeyo iyec para tejua tli temaestros cuöc Deus tiechjuscöorusque. <sup>2</sup>Pues onca meyac söstantle cöne tonochtie tebetze ipa tlajtlacule. Tlö canajyec ayec betze ipa tlajtlacule ca lo que tli quejtoa, pos yaja icaca tlöcatl intiero cualtec,

que cuale quecontrolörus noche icuierpo. <sup>3</sup>Pues tejua tectlölea inu frieno ijtec icamac caböyo, para ejqueu ma tiechneltoca. Hua ejqueu cuale tejcuepasque noche icuierpo ca cöne tejua tecnequesque. <sup>4</sup>Xequemejtacö börcos nuyejque, que mös ara bejbeye hua mös lalebes checöhuac yeyecatl quenbica, pero sa ca sente timón tli tzitzequetzi lalebes, ca inu mocuepa ca cöne queneques öque quemanejöroa börcö. <sup>5</sup>Ejqueu nuyejque tonenepil icaca sa tzitzequetzi ipa tocuiervo, pero mochamöhua de que cuale quechihuas bieye söstantle. Xequajtacö quiene sente tletzintle lalebes tzitzequetzi cuale quexutlaltis sente bieye munte. <sup>6</sup>Hua tonenepil icaca quiename inu tletzintle. Tonenepil quepea ipa tocuiervo noche tli amo cuale onca ipan tlöltecpectle. Quepetzoneloa noche tocuiervo ca lo que tli quejtoa. Quiename quexutlaltea noche tonemeles ca lo que tli amo cuale quejtoa, ca inu tletzintle de tlajtlacule tli yebitz de tlecale. <sup>7</sup>Pos innochtie yulcöme, hua tutume, hua yulcöme quiename cuhuöme hua cuiecuetzpalte, hua tli cate ijtec lamör, noche ini nöncate cuale mocontrolörusque, hua giente quenmöxoquextea. <sup>8</sup>Pero abele öque quecontrolörus tonenepil. Icacac tiro amo cuale hua ayec mosiebea de tlajtojtas. Tlaperjudicöroa quiename venieno tiemecte. <sup>9</sup>Ca tonenepil tetieyectieniehua Tlöcatzintle toTajtzi, hua ca sie yaja tonenepil tequentlabejicaltea tlöca tli

omochejchijque ipa tieixniehualo Deus. <sup>10</sup>De ijtec sa sente camactle quisa yectieniebestle hua tlabejicaltelestle. Nocnihua, amo conbenierebe ma ejqueu iye. <sup>11</sup>¿Quie beles quisa ötzintle tzopielec hua chehec ipa sa sente ömieyale? <sup>12</sup>¿Quie beles sente icoxcuabetl cuale quetiemaacas olivas? Noso sente uvastemecatl ¿cuale quetiemaacas icox? Amo, nocnihua. Nimpör abele quisas ötzintle tzopielec de tli poyec.

#### **Machestelestle tli yebitz de tlacpac**

<sup>13</sup>¿Öquenu entre nemejua momachelea tlajmatque hua quepensöroa que casojcömate? Ma niese ipa inemeles que noche söstantle quechihua ca inu pichaquelestle tli quepejpea giente tli de melöhuac tlajmatque cate. <sup>14</sup>Pero tlö nenquepea nexiculestle hua tlabielmequelestle ipa nemooyulo, amo xomochamöhuacö de que nencate nentlajmatque. Pues tlö ejqueu nenquejtoa que nencate nentlajmatque, nenistlacatlajtoa encuntra de lo que tlin melöhuac. <sup>15</sup>Pues inu nieca machestelestle amo icaca de tli yebitz de tlacpac, cache ica de tlöltecpectle, ica sa de tonemeles necö, hua yebitz de demunio. <sup>16</sup>Pues cöne giente moxicoa hua tlajtlabielmeque entre yejua, mochihua chöchälönelestle hua noche tlachihualestle petzotec. <sup>17</sup>Pero inu machestelestle tli yebitz de tlacpac icaca ejqueyi: ipa primier locör ica intiero yectec, hua nuyejque tietlaseseltelea, hua amo quencocoo ocseque. Amo sa quencamatzacua ocseque, tlöcamo yejua quetlöocoltea.

Seme quechijteca lo que tlin cuale. Amo mociuecueteca, hua amo ica de ume ixöyac. <sup>18</sup>Hua niecate tli tietlaseseltelea hua quetiemoa siebelestle, de inu maniera yejua quechjihua yectelestle para yejua mismo.

**Majcamo teyecö teamigos de ini nönca tlöltecpactle**

**4** ¿De cöne bitze quierras? ¿De cöne bitze peleitos entre nemejua? Pos bitze por que nenquelibea lo que tli nemiechpöctea, hua inu tlaeliebesme momagatecate ipa nemocuiervo. <sup>2</sup>Nenquelibea canajyetla hua abele nenquepea; hua por inu nenquenmectea ocseque giente. Nemoxicoa, pero abele nemomöc onase; hua por inu nemomaga hua nenquechihua guerra. Amo nenquepea sösantle ipampa amo nentietlajtlanelea Deus. <sup>3</sup>Noso beles nentietlajtlanelea, pero amo nemiechmacalo ipampa nentlajtlane quiene amo conbenierebe, pues sa nenqueneque para nemopöctisque. <sup>4</sup>iSie tiro amo nenqueneque nentietocasque Deus! ¿Quie beles amo nenquemate que öque iyas amigo de ini nönca tlöltecpactle iyas tieenemigo de Deus? Entunses tlö nemochihua nenamigos de ini tlöltecpactle, nenyasque nenenemigos de Deus. <sup>5</sup>¿Noso beles nenquepensöroa que sa nienca tlajtoa teotlajtule? Pos Deus nexiculo hua chöhuatihua por toyulo tli oquetlölejque tojtēcopa. <sup>6</sup>Pero yejuatzi cache meyac tiefavur tiechmacalo. Por inu quejtoa teotlajtule ejqeyi:

Deus neoponieruro cuntra tli mochajchamöhuaneme, pero tli mopejpichaquea quenmacalo tiefavur.

<sup>7</sup>Por inu, xomosujetörucö tieca Deus. Pero xomoponierucö cuntra inu Diöblo hua yaja cholus. <sup>8</sup>Xomopachucö tieca Deus, hua yejuatzi nepachus ca nemejua. Xomoxestelicö inu tlajtlacule tli nenquechijque ca nemomöhua, nemejua tli nentlajtlaculteque. Nemejua tli nencate de ume nemoyulo, sa xecnequecö lo que tli yectec. <sup>9</sup>Xomotequepachucö, xomoyulcocucö, hua xechojchucacö. Nemobiebtzqueles ma mocuepa chuquelestle, hua nemopöqueles ma mocuepa tequepachule. <sup>10</sup>Xomopichaquicö tieixtla Tlöcatzintle, hua yejuatzi nemiechajcopatlölisque.

**Majcamo tequemestlocucö tocnihua**

<sup>11</sup>Nocnihua, amo xechecuatlajtucö sente ca ocsente. Öque checuatlajtoa cuntra sente icni, noso questlocoa icni, yaja checuatlajtojteca encuentra de inu ley, hua questlocojteca inu ley, quejtojteca que amo cuale ica. Pero tlö cana tequestlocojteca inu ley, quejtusneque que ayecmo tomotlölea para tecneltoacas, tlöcamo tomotlölea quiename tejuez para tequestlocus. <sup>12</sup>Pero sa sietzi iloac öque quetiemaalo ley hua iloac juez para tlaestlocusque. Yejuatzi iloac öque cuale tlamöquextisque noso tlaixniempolusque. Pero taja çöquenu teca que tecpensöroa que cuale tequestlocus motlöcaicni?

**Majcamo tochamöhuacö**

<sup>13</sup>Öxö ma netlajtlajto ca nemejua que nentlajtlajtoa ejqueyi: “Mustla bictra teyösque ipan ciudad. Ompa teyesque por sie xejpa; tejcoasque meyac sösantle para tecnamacasque, hua tetlatlönésque”.

<sup>14</sup>Mös ejqueu nenquejtoa, pero amo nenquemate tli pasörebés mustla nimpör amo nencasojcömate quiene icaca nemonemeles. Pos nemejua sa nencate quiename sente öpuctle tli niestequisa hua nima polebe. <sup>15</sup>Cache cuale conbenierebe xequejtucö: “Tlö quenequihua Tlöcatzintle, entunsés tenemesque, hua tecchihuasque ini nönca noso ocsente sösantle”. <sup>16</sup>Cache öxö nemejua nemochajchamöhua hua nemobejcapatlölea. Noche inu nechamöhuallestle amo cuale ica.

<sup>17</sup>Ejqueu tlö canajyeca quemate quechihuas tlin cuale pero amo quechihua, yaja inu ica tlajtlacule para inu tlöcatl por que amo quechihua.

**Amo cuale inmicnupel de inu riciojte tli oquechijque amo cuale**

**5** Öxö ma netlajtlajto ca nemejua tli nenricojte. Xechucacö nemejua, hua xetzajtzecö por que nemopa huölös meyac tiecoco. <sup>2</sup>Nemoricojyu ye opalö, hua nemotlaquie oquecuacua tlacuöne. <sup>3</sup>Nemooro hua nemoplöta ye otepostlölo. Hua inu tepostlölö nemiechelfis quiene amo cuale nencate, hua

quecuacuas nemonacayo quiename tletzintle. Noche nemoricojyu nenquesentlölejque ipa sölültimo tunalte. <sup>4</sup>Xequejtacö que tlajtoa encuntra de nemejua inu tlaxtlöbible tli nenquenbiquelea tequetque que otlatejque ipa nemosiembra. Pues nemejua sa nenquencajcayöjque hua amo nenquentlaxtlöbejque. Pero inyelsesebeles de inu tequetque ye oquecajque Tlöcatzintle\*<sup>Sabaot</sup>. <sup>5</sup>Ye nemöpöctejque necö ipan tlöltecpactle, ye onenquepexque noche sösantle tli nemiechpöquelesmacaya. Nencate quiename yulcöme tli ye tojtomöjque, hua ye oasec tunale para quenmejmectisque. <sup>6</sup>Ye nenquencuntenörojque tli yecteque, hua nenquenmectejque, mös yejua amo nemiechcuajnömequeya.

**Ma tecxicojtacö hua ma tetlajtlötlajtejtacö**

<sup>7</sup>Ejqueu noso, nocnihua, xecxicojtacö ca paciencia hasta cuöc hualiloas Tlöcatzintle. Xequejtacö quiene tli tequete ca caltienco quechea ma mobepöhua inu tlatuctle hua ma tlamochihualte. Hua quexicojtecate ca paciencia hasta ma huöla inu queyabetl tli cachto yebitz hua nuyejque tli sötiepa hualase. <sup>8</sup>Nemejua nuyejque xecxicojtacö ca paciencia, hua xomoyulcuajpetzucö. Pos ye miero aseteca tunale cuöc hualiloas Tlöcatzintle. <sup>9</sup>Nocnihua, amo xemixtlabielejtacö entre nemejua, majcamo iye que cana de repiente

\* 5.4 “Sabaot” ica sente tlajtule hebreo tli quejtusneque “ejércitos”. Nele tlajtlajtoa de tieöngeles de Deus. Xomojtelicö Ro. 9.29.

Deus nemiechjuscöorusque por inu. Pues xomomacacö cuienta que ye totlac iloac öque tiechjuscöorusque. <sup>10</sup>Nocnihua, para nenquetzecusque quiene nenquexicojtasque hua nenquesufrirusque cuöc nemopa huölös tli amo cuale, xequeelnömequecö de inejiemplo tli tiechcöjtiebelejque inu tlayulepantejque tli tlanunutzaya tietucöyupa Tlöcatzintle. <sup>11</sup>Pos tequejtoa que cuale inmicnupel inu niecate tli oquexicojque tiecoco. Ye nenquemate de quiene oquexico inu Job, hua ye nenquejtaque lo que tli Tlöcatzintle quechibebelejque sötiepa. Pos yejuatzi Tlöcatzintle tetietlöocoltea, hua tiechicnuejtalo lalebes.

<sup>12</sup>Pero ipa primier locör, nocnihua, amo xequejtucö “iCabelelepaltzincol”, nimpör amo xetlajurörucö por elfecac, nimpör por tlöltecpactle, nimpör por canajyetla ocsente söstantle. Cache cuale cuöc nenquejtoa “Quiema” ma iye quiema, hua cuöc nenquejtoa “Amo” ma iye amo. Ejqueu amo nemiechcuntenöorusque Deus.

<sup>13</sup>¿Beles canajyeca de nemejua quesufrirojteca? Ma motlajttötlajte. ¿Beles pajpöque canajyeca? Ma tiemocuicatele Deus. <sup>14</sup>¿Beles mococoa canajyeca de nemejua? Ma quemennutza inu biebertzetzi

de nemogrupö de creyentes, hua yejua ma motlajttötlajticö ca Deus ixtla inu cocoxque, hua ma cajalöbelicö asiete tietucöyupantzinco Tlöcatzintle. <sup>15</sup>Inu netlötölajtelestle de tli monejneltoca quepajtis cocoxque, hua Tlöcatzintle quechihuasque ma case checöhuallestle. Hua tlö otlajtlaco, queperdonörfisque. <sup>16</sup>Por inu, xomoyulcuiticö sie tlöcatl ca ocsie tlöcatl, hua xomotlötölajticö sie tlöcatl por ocsie tlöcatl, para que ejqueu nenpajtesque. Cuöc sente tlöcatl yectec tlajtlane ca Deus, inetlötölajteles tequete cuale para ejqueu mochihuas meyac söstantle. <sup>17</sup>Elías oyeya tlöcatl quiename tejua, hua yaja omotlötölajte lalebes para majcamo queyabe. Hua amo onqueya ipa inu tlöle por yeye xebetl hua checuasie mietztle. <sup>18</sup>Entunses ocsajpa omotlötölajte, hua ocsajpa obetz queyabetl de elfecac, hua omobepö tlatuctle ipan tlöltecpactle.

<sup>19</sup>Nocnihua, tlö canajyeca de nemejua mixpoloa para ayecmo moneltoca ca tlin melöhuac, hua ocsente queyulcuepa, <sup>20</sup>ma quemate que öque queyulcuepa sente tlajtlacultec para ayecmo quetocas ojtle de neixpolebelestle, pos yaja quemöquextejteca iölma de inu tlöcatl para amo meques, hua quepojpolojteca meyac tlajtlacule.

## Cörta tli primiero oquejcuelo

# SAN PIERO

---

**1** Naja nePiero, que necaca netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechjucelfea ini cörta para nemejua tli Deus onemiechixpejpenque, tli nencuasemantecate bejca de nemopuieblo, hua öxö nencate pa inu estados de Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, hua Bitinia. <sup>2</sup>Deus onemiechixomatque antes de cuöc nentlöcantene, hua ejqueu onemiechixpejpenque, hua tieEspíritu onemiechyectelejque. Hua ejqueu nentieneltocaque Jesucristo hua por tieyesojtzi onemiechchepöjque. Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö ca nemejua.

### Nemöchealestle tli ayec tlames

<sup>3</sup>Ma tetieyectieniehuacö Deus tieTajtzi de toTlöcatzintle Jesucristo. Por tiemeyac tlöocolteles yejuatzti otiechihualtejque para tetlöcatque ocsajpa. Ejqueu cuale tecpeasque sente nemöchealestle tli abele tlames, porque

oyulebihuac Jesucristo de intzölö mimejque. <sup>4</sup>Hua öxö nemiechchea ompa elfecac inu sösantle tli nemohuöxcatisque, tli abele palöne nimpör abele mepetzoneloa nimpör abele peline, tli ompa momalfejtca. <sup>5</sup>Pues Deus nemiechmalfiluteca nemejua, porque nemoneltoca. Ejqueu, yejuatzti iloac listo para tiechejtetisque ipan sölúltimo tunale quiene nemiechmöqueustisque.

<sup>6</sup>Por inu noso nemejua nenpöctecate lalebes, mösque beles conbenierebe que por quiesque tiempo nenquesufrirojtecate meyac sösantle. <sup>7</sup>Porque nemoneltoqueles icaca quieme oro tli gigante quetlölea ipa tletzintle para quejtasque tlö nochaja oro icaca. Hua nemoneltoqueles, que cache balierebe que inu oro tli cuale polebes, nuyejque conbenierebe ma moproböro. Pos nemoneltoqueles moproböroa por inu sösantle tli nenquesufrirojtecate para ma niese que cuale icaca. Ejqueu \*gigente tiechamöhuasque hua

---

\* 1.7 Cuale nuyejque motradusirus: “nemiechchamöhuasque hua nemiechyectieniehuasque cuöc hualiloas Jesucristo”.

tieyectieniehuasque Jesucristo cuöc hualiloas. <sup>8</sup>Nemejua nentietlasojtla mösque ayec nentiejtaque, hua nemoneltoca tieca. Por inu, mösque öxö amo nentieyeta, pero nenpajpajpöque lalebes, hasta que abele nenquepoa ca tlajtulme de inu pajpöquelestle, porque ica quieme inu pajpöquelestle tli icaca ompa tlanixtelestle. <sup>9</sup>Hua de inu manera nenquepea inu nemöquextelestle de nemoölma, pues para inu nemoneltoca. <sup>10</sup>Desde pa nieca tiempo inu tlayulepantejque oquepoaya por tietlajtultzi Deus quiene Deus quechihualusquea tiefavur ca tejua. Yejua tlayulepantejque oquepensöroöya hua oquetiemoöya lalebes para casojcömatesque inu nemöquextelestle. <sup>11</sup>Oquenejnequeya quematesque ipa tlin tiempo o noso tlin tunale mochihuasquea inu söstantle tli tieEspíritu de Cristo quenmachestiloöya. Pues yejuatzi oquenpubeliloöya desde pa nieca tiempo de quiene Cristo quesufrirurusquea tlimach, hua de quiene sötiepa quepealusquea tietlaniexteles. <sup>12</sup>Hua Deus quenmejtetejque que inu söstantle amo uyesquiöya para yejua tlöcamo cache uyesquea para tejua. Hua öxö ye nenquemate de inu söstantle. Nemiechmachejque inu niecate tli tlanuntzque de inu cuale tlamachestle. Yejua tlanunutzaya ca tiechecöhuales Espíritu Sönto öque Deus tiehualtitlanuc desde ompa elfecac. Hasta inu öngeles quenejneque queyequejtasque cuale ini nönca söstantle.

**Ma teyecö teyecteque ipa  
noche tli tecchihua**

<sup>13</sup>Por inu xomopreparörucö para lo que tli nenquechihuasque. Xenemecö cuale, hua xeccheacö cuale tiefavur Deus tli nemiechmacasque cuöc niexihuas Jesucristo. <sup>14</sup>Xeyecö quiename tiepelhua tli tlaneltocaneme. Ayecmo xenemecö quiename pa nieca tiempo cuöc ayemo nenquemateya tietlajtultzi Deus, hua sa nenquechihuaya tli nenquenejnequeya. <sup>15</sup>Pero öxö pa noche tli nenquechihua xeyecö xeyecteque, quiename yejuatzi öque onemiechnutzque iloac yectec. <sup>16</sup>Pues tlajcuelulpanca: “Xeyecö xeyecteque, porque naja neyectec”. <sup>17</sup>Hua yejuatzi öque nentiecuitea “toTajtzi”, yejuatzi tlajuscöruro san quiene itlachihual tlöcatl, hua amo tlachecuaejtalo. Por inu ma xetiemabelicö pa noche tunalte de nemonemeles necö ipan tlöltecpactle. <sup>18</sup>Pues nenquemajmate que Deus onemiechcujque para ma ayecmo xenemecö inu nemelestle que amo quepea proviecho, quiename onenquetzecoque de nemotötajua. Amo otiechcujque ca oro nimpor ca plöta, pues inu söstantle tlamachestle. <sup>19</sup>Cache otiechcujque ca yestle tli otiecostöro lalebes, ca yestle quiename iyeso de sente calnielöjconetzi intiero cuale, hua sin niontle tli quepoloa. Quejtusneque, otiechcujque ca tieyesojtzi Cristo. <sup>20</sup>Yejuatzi quematiloöya desde ca opie tlöltecpactle que mecoasqueya

topampa, pero hasta öxö, ipa itlamejyo tunalte, oneniextiluco para tejua. <sup>21</sup>Tejua por yejuatzi toneltoca ca Deus, öque tieyulebitiluc de intzölö mimejque, hua otiemacuc tietlaniexteles. Ejqueu oquechijque para ma toneltocacö tieca Deus hua ma tetiechixtacö yejuatzi hua amo ocsente.

<sup>22</sup>Pues ye nenqueneltoca de lo que tlin melöhuac, hua de inu manera nenquechepöjque nemoölma. Ejqueu nemotlasojtlasque de melöhuac entre nemejua tli nenicnijte nencate. Por inu, xomotlasojtlacö lalebes ca noche nemoyulo. <sup>23</sup>Pues nemejua ye onentlöcatque ocsajpa. Amo solamente nentlöcatque de sösantle tli sa tlame hua meque, tlöcamo nentlöcatque de tietlajtultzi Deus, tli neme hua ayec tlame. <sup>24</sup>Porque tlajcuelulpanca:

Noche giente cajcate quiename xebetl,  
hua noche inchechöhuales  
quiename ixucheyo xebetl.

<sup>25</sup>Xebetl huajhuöque, ixucheyo chayöbe,  
pero tietlajtultzi Tlöcatzintle  
bejcöbes semejca.

Hua inu tietlajtultzi de tli tlajtlajtoa icaca inu tlajtule de cuale tlamachestelestle tli onenquecajque.

**2** Por inu, xejcöhuacö tlacajcayöhuaquelestle hua noche ocseque sösantle tli amo cuale. Amo xeyecö de ume nemoxöyac, hua amo xomoxicucö, hua xejcöhuacö noche tlajtulme tli amo cuale. <sup>2</sup>Cache xeyecö quieme pelantzetzi tli quemach

otlöcatque. Xequeliebicö lalebes tietlajtultzi Deus, tli amo quepea niontle tli tlacajcayöhua hasta cöne momöquextis. Yaja icaca quiename nochaja lieche cuale tli lalebes queliebea pelantzetzi. Pues por medio de tietlajtultzi cuale mobepöhuas nemoölma. <sup>3</sup>Pues ye nenquematque que cuale iloac Tlöcatzintle.

**Cristo iloac quieme sente tietetu tli neme**

<sup>4</sup>Yejuatzi iloac quieme sente tietetu tli neme, tli giente de melöhuac oquetlabielcöjque, pero Deus quixpejpenque, hua para yejuatzi lalebes balierebe. Hua cuöc tejua topachoa tietlac Tlöcatzintle, <sup>5</sup>tejua nuyejque tecate quiename teme tli tenentecate, tli Deus tiechtlölilo ipa tepöntle de sente teocale espiritual. Nuyejque tiechchihualtilo ma teyecö tetieteopexcötzetzihua yecteque, para ma tetlabentlölicö de inu bentle espiritual tli Deus cuale queselisque por Jesucristo. <sup>6</sup>Pues tlajcuelulpanca:

Xequejtacö: naja nechtölis ipa Sión  
sente tietetu de esquinero tli  
naja nequexpejpe, tli lalebes  
balierebe,  
hua öque moneltoca ca yaja  
ayec mopejpinöjtis.

<sup>7</sup>Para tejua tli toneltoca inu tietetu lalebes balierebe, pero para niecate tli amo moneltoca mocumpliroa ini nönca tli tlajcuelulpanca:

Inu tietetu tli calchihuaneme  
oquetlabielcöjque,  
yaja mismo inu tietetu öxö  
omochihuaco esquinero  
principal.

<sup>8</sup>Nuyejque mocumpliroa tli tlajcuelulpanca ejquey:

Tietetu tli ica moteputlamejque, hua tietebiebzenti tli quenchiualtea ma betzecö. Pues niecate tli amo moneltoca moteputlamea por que amo queneltoca quale tlajtule. Pos para inu quentlölejque Deus, para ma moteputlamicö. <sup>9</sup>Pero tejua tecate tegiente tli Deus tiechixpejpenque, tecate sente grupo de tetieteopexcötzetzihua de yejuatzi öque iloac torey. Tecate sente nación yectec, sente puieblo tli tetiehuöxcagua Deus, para ma totech niese tiechecöhuales. Pues yejuatzi tiechnutzque para ma tequisacö de ijtec tlajtlayohuaquelestle hua ma tecalaquecö ipa tietlaniexteles tli lalebes quale. <sup>10</sup>Pa nieca tiempo amo sa de sie puieblo teyejyeya, pero öxö tonochtie tecate tetiepuieblo de Deus. Oyeya ayemo tiechecnuejtaloöya Deus, pero öxö ye otiechmacaque tieicnuejteles.

**Ma toportörucö quale por tiepampa Tlöcatzintle**

<sup>11</sup>Notlasojcöicnihua, nemiechtlötlajtea, siendo que nencate nenestranjieros hua amo de necö tlöltecpactle nencate, xomoxelucö de söstantle tli amo quale tli queliebea tonacayo. Ini nöncate söstantle cate encuentra toölma. <sup>12</sup>Xomoportörucö quale intzölö tlöltecpactlöca, para que cuöc quetiemoa canajyetla para nemiechtielfisque quiename tlö nenyejyene nentlöca amo nencualteque, cache quejtasque nemotlachihual tlin quale, hua tieyectieniehuasque Deus ipan

tunale cuöc yejuatzi neniextilus ca yejua.

<sup>13</sup>Xomosujetörucö tiepampa Tlöcatzintle ca noche tlajtoönejme tli quentlölea tlöltecpactlöca. Xomosujetörucö ca inu emperador o noso rey, tli quepea cache meyac checöhuallestle que ocseque, <sup>14</sup>hua nuyejque ca cubernadurte. Pues inu rey quentlölea cubernadurte para ma quencastecörucö niecate tlöca tli amo cualteque, hua nuyejque para ma quenyectieniehuacö niecate tli quechihua tlin quale. <sup>15</sup>Porque ini nöncia icaca lo que tli quenequihua Deus, que inu niecate tuntojte que amo tli quemajmate ma xequencamatzacuacö ca nemotlachihual quale tli yejua quejtasque.

<sup>16</sup>Nencate nenlibres, pero amo xequejtucö que “Ye tecate telibres; hua por inu quale tecchihuasque tlin amo quale”. Cache xomoportörucö quieme esclavos de Deus. <sup>17</sup>Xequenrespetörucö innochtie. Xequentlasojtlacö tocnihua. Xetiemabelicö Deus. Xecrespetörucö inu emperador.

**Cristo tiechmacatiejque sente ejemplo de quiene ma tecsufrirucö**

<sup>18</sup>Nemejua tli nenquentequepanoa, xequenneltocacö nemopatrones ca noche respieto. Amo sa xequenneltocacö tlin cualtientlöca, tlöcamo nuyejque niecate tli amo quale nemiechtratöroa. <sup>19</sup>Pues ini nöncia icaca quale, tlö canajyecaca quexicus sufrimientos tli amo quenmeresieroa, ipampa quemate que Deus iloac itlac. <sup>20</sup>Pues tlö nemejua nenquechihua

canajyetla amo cuale, hua por inu nemiechcastecöroa, hua nenquexicoa, ¿tli proviecho nenquepea? Pero tlö nenquechihua tlin cuale, hua giente nemiechchibelea tlin amo cuale, hua nenquexicoa, ini nönca quecualajtalo Deus. <sup>21</sup>Pues para ini nönca Deus onemiechnutzque, para ma xecchihuacö cuale hua para ma xecsufrirucö. Porque nuyejque Cristo oquesufrirojque nemopampa, hua onemiechmacatiejque sente ejiemplo, para ma xecchihuacö quiename yejuatzi oquechijque. <sup>22</sup>Yejuatzi ayec otlajtlaculuc, hua ayec otlacajcayöhualuc. <sup>23</sup>Cuöc tiepöpöcaque yejuatzi amo quencuepeliluc; cuöc quesufriruroöya, amo quentlacaquitejque, tlöcamo cache nemöctiluc tieca Deus, öque tlayecjuscörruro quiene ca conbenierebe. <sup>24</sup>Cristo mismo oquetlaxtlöjque por totlajtlacul ipa tiecuiervo ipan coruscuabetl, para que tejua ma ayecmo tetlajtlacucö, quiename sente mejque ayecmo tlajtlacoa, hua para ma tenemecö ca yectelestle. <sup>25</sup>Pues tejua pa nieca tiempo otoxelotöya quiename calnielojte, pero ye otocuejque tieca Cristo, öque iloac quiename calnielojpexque tli quixutilo toölma.

**Quiene ma tenemecö tli tecpejpea tonömec noso tosohua**

**3** Ejqueu nuyejque nemejua, sohuame, xomosujetörucö ca nemonajnömecua. Ejqueu tlö canajyeca inömec de sente de nemejua amo queneltoca

tietlajtultzi Deus, cuale moneltocas ipampa quejtas itlachihual de isohua, mösque amo quecaque tlajtule. <sup>2</sup>Pues quejtas quiene moportöroa isohua yectec hua ca respieto. <sup>3</sup>Hua cuöc nemoyecchejchihua, majcamo iye de söstantle quiename teposcuajme hua öniyojte pateyojque quiename de oro, o noso de nemotlaquie lalebes pateyo, o noso nemoxoniepalfisque para nemochamöhuasque. Pues noche inu söstantle sa niese ca pane. <sup>4</sup>Cache cuale, nemojtecopa xomoyecchejchihuaö ipa nemoyulo, ca inu söstantle tlin cuale hua tli amo tlame, de que nenyisque cuale hua amo nemomösebisque. Pues para Deus lalebes cuöcualtzi hua balierebe lalebes ini nönca söstantle. <sup>5</sup>Pues ipa nieca tiempo ejqueu moyecchejchijque inu sohuame yecteque, tli omömöchixtaya ca Deus. Pues yejua omosujetöröjque ca innajnömecua. <sup>6</sup>Por ejiemplo, Sara oqueneltocac inömec, Abraham, hua oquejtoöya “Tlöcatzintle” cuöc quenutzaya. Hua nemejua nenyisque quiename yaja, tlö nenquechihuasque tlin cuale hua amo nemomajtisque de niontle. <sup>7</sup>Nuyejque ejqueu nemejua, tlöca, xecmatecö nenquecomprendierusque de nemosojsohuöhuö, hua xequentratörucö cuale ca respieto. Pues sohuatl amo icaca checöhuac quiename tlöcatl, hua nuyejque yejua sohuame quepea inu nemelestle tli Deus tiechmacaque, quiename nenquepea nemejua. Tlö ejqueu nenquechihuasque, niontle quetzacuelis nemotlajtlötlajteles.

**Cuale tocnupel tlö tecsufriroa  
por tecchijteca tlin cuale**

<sup>8</sup>Öxö, xeyecö de acuierdo nemonochtie. Xecmachelicö lo que tli nemocnihua quemachelea, hua xequentlasojtlacö. Hua xomotlööcolticö tlö canajyetla impa mochijteca. <sup>9</sup>Cuöc giente nemiechchibelea tlin amo cuale, amo xequencuepelicö ca tli amo cuale. Cuöc nemiechpöpöca, amo xequencuepelicö lo mismo; cache cuale xequenbendesirucö. Pues para inu otiechnutzque Deus, para tecselisque tiebendeseyu. <sup>10</sup>Pues:

Öque queneque nemes ca  
pöquelestle  
hua queneque nemes ipa tunalte  
cuajcuale,  
ma quemalfe icamac para  
majcamo quejto tli amo cuale,  
hua inenepil majcamo  
tlacajcayöhua.

<sup>11</sup>Ma monencuaxelo de tli amo  
cuale,  
ma quechihua tlin cuale.  
Ma seme quetiemojta siebelestle  
ca innochtie,  
hua cöne ye queniexte ma  
quetoca.

<sup>12</sup>Porque Tlöcatzintle impa  
quejtalo yecteque,  
hua quecaquihua intlötlajteles.  
Pero iloac incuntra de niecate  
tli quechihua tli amo cuale.

<sup>13</sup>Hua tlö nemodedicöroa  
nenquechihuasque tlin cuale, ¿öque  
nemiechchibelis amo cuale? <sup>14</sup>Pero  
möc cana nenquesufrirusque  
ipampa nenquechihua tlin cuale,  
pero cuale nemocnupel. Hua  
amo xomomajticö de lo que

tli yejua quenmajtea, nimpör  
amo xomotequepachucö. <sup>15</sup>Pero  
xetieteoehiuacö toTlöcatzintle  
Cristo ipa nemoyulo. Hua  
seme xeyecö listos para  
nentlanönquelisque cuöc yeca  
nemiechtlajtlanea quiene  
nenquepea inu nemöchealestle.  
Hua amo xetlanönquelicö ca  
chamöbelestle tlöcamo ca cuale hua  
ca respieto. <sup>16</sup>Xenemecö cuale para  
que amo nenquepeasque niontle  
tli nemiechpinöjtis ipa nemoyulo,  
para que niecate tli nemoca  
tlajtoa pinöhuasque de intlajtul  
porque innochtie quematesque  
que nemonemeles tieca Cristo ica  
cuale. <sup>17</sup>Pues tlö Deus quenequihua  
ma tecsufrirucö por lo que tlin  
cuale tecchijque, cache cuale ma  
ejqueu iye. Pero majcamo iye que  
tecsufrirusque por canajyetla tli  
amo cuale otecchijque. <sup>18</sup>Porque  
Cristo nuyejque oquesufriro  
tiécoco ipampa tlajtlacule.  
Mösqe yejuatzilöac yectec,  
omecoac nemopampa nemejua  
tli amo nenyeyjeya nenyecteque,  
para onemiechpachojque tieca  
Deus. Omec tiecuierpo, pero  
oyulebihuac por tieespíritu. <sup>19</sup>Ca  
tiespíritu nuyejque obiloac hua  
oquennunutzque inu niecate  
espíritus tli tzajtzactaya. <sup>20</sup>Yejua  
cate tli pa nieca tiempo cuöc  
nemeya Noé, amo tieneltocaque  
Deus. Amo tieneltocaque mösqe  
yejuatzilöac quenchealoöya lalebes,  
ipa noche inu tiempo cuöc  
Noé quechejchijta inu örca  
noso börcobiebe. Sa quiesquete  
gientes, sa checuieye gientes  
momöquextejque ijtec inu örca ipa

ötzintle. <sup>21</sup>Ejqueu tomöquextea tejua ca ötzintle, quejtusneque cuöc tocuötiequea. Amo tomöquextea ipampa tajöltea cuöc tocuötiequea, tlöcamo ipampa tetietlajtlanelea Deus ma quechepöhuacö toyulo ipampa oyulebihuac Cristo, para que ejqueu totlajtlacul ayecmo tiechpejpinöjtis. <sup>22</sup>Yejuatzi Cristo ye otlejcoac elfecac, hua iloac ca tiemöyecmö Deus, hua noche öngeles hua noche espíritus tli quepejpea checöhuallestle tieneltoca.

**Ma tequenpaliebicö tocnihua ca inu beletelestle tli Deus tiechmacalo**

**4** Por inu, siendo que Cristo oquesufrirrojque ipa tiecuierpo, xecpensörucö nemejua quiename yejuatzi oquepensörrojque; pues öque ye oquesufriro ipa icuierpo ayecmo tlajtlacus. <sup>2</sup>De inu manera ipa nönca tiempo tli polebe de tonemeles majcamo xenemecö quiename queneque tonacayo, tlöcamo quiename quenequihua Deus. <sup>3</sup>Pues ipa inu tiempo tli ye opanuc ye nenquechijque meyac inu söstantle tli quecualejta quechihuasque tlöltecpactlöca. Nennemeya quieme bisiosos, hua nenqueliabiöya söstantle amo cuale. Nenyeyyeya nentlöhuöncötzetzi, hua nenquecualejtaya elfeme cöne chajchalöne lalebes. Hua nencoiconiya lalebes, hua nenquenteochihuaya ixniehualojme, que amo conbenierebe öque quechihuas. <sup>4</sup>Niecate gigante quietietzöbea que nemejua ayecmo nenqueneque nenyösque ca yejua para nenquechihuasque

noche inu söstantle amo cuale, hua nemiechpöpöca. <sup>5</sup>Pero yejua quietiemacasque cuienta ca yejuatzi öque iloac listo para tlajuscörusque inca innochtie gigantes. Pues quenjuscörusque tli neme hua nuyejque tli ye omejmejque. <sup>6</sup>Pues niecate tli ye omejmejque oquecajque inu cuale tlamachestelestle, para que ejqueu ma neme inespíritu, quiename nemoa Deus, mösque omec incuierpo quiename meque incuierpo de noche gigante. Pues Deus oquejtojque ma ejqueu iye.

<sup>7</sup>Pero itlamejyo noche söstantle ye aseteca. Por inu, xecyecpensörucö nemejua, hua xomodedicörucö ca nemotlötlajteles. <sup>8</sup>Cache de noche söstantle, xomotlasojtlacö lalebes entre nemejua, pues tlasojtelestle quepojpoloa meyac tlajtlacule. <sup>9</sup>Xomocaluticö entre nemejua sin que nemoquejörusque. <sup>10</sup>Cöra sente de nemejua ma quenpaliebe icnihua ca inu beletelestle tli oquesele de Deus. Quienamente encargödo que cuale quexixeloa iteque, nemejua xecusörucö cuale inu beletelesme tli Deus nemiechmacaque cara sente de nemejua. <sup>11</sup>Cuöc tlanunutzas yeca de nemejua, itlajtulhua ma yecö quieme tietlajtultzi Deus. Cuöc canajyeca tlapaliebis, ma quechihua ca inu checöhuallestle tli Deus quietiemacalo. Ejqueu ma quepeacö Deus yectieniebestle ipa noche söstantle por medio de totieJesucristo, öque quepealo yectieniebestle hua checöhuallestle nochepa. Ma ejqueu iye. Amén.

**Cuale tocnupel tlö tiechpöpöca  
porque tectate de Cristo**

<sup>12</sup>Notlasojcöicnihua, amo xectiezöbico de inu sösantle tli nemopa yebitz, tli nenquesufrirusque para ma niese que ica quale nemoneltoqueles. Amo xecpensörucö que yaja tietzöbetl. <sup>13</sup>Cache xepajpöquecö porque nenquesufrirojtecate lo mismo que oquesufrirojque Cristo, hua de inu manera nuyejque nemopöctisque hua nenpajpöquesque lalebes cuöc niexihuas ca tlaniextelestle. <sup>14</sup>Tlö giente nemiechpöpöca ipampa nencate de Cristo, quale nemocnupel, pues yejuatzl Espíritu de Deus, öque quepealo tlaniextelestle, iloac nemotlac. <sup>15</sup>Cuöc yeca de nemejua quesufriroa, majcamo iye porque otlamecte o noso otlachtec, o noso oquechi tli amo quale, o noso omocalacte ipa asuntos de ocseque giente. <sup>16</sup>Pero tlö canajyeca quesufriroa ipampa icaca cristiano, majcamo quepinöhua, cache ma tiechamöhua Deus ipampa icaca cristiano porque moneltoca tieca Cristo.

<sup>17</sup>Pues ye oasec tiempo de que Deus ye quepiehualtisque tlajuscörurus, hua cachtö tiechjuscörurusque tejua tli tectate de tiefamilia. Pero tlö ejqueu quepiehualtilo tlajuscöruro ca tejua, ¿quiene iyex intlamejyo de niecate tli amo queneltoca tiecualle tlamachesteles de Deus? <sup>18</sup>Tlö yecteque ca traböjo momöquextea,

¿tli noso quenpasörus  
tlajtlaculteque hua niecate tli  
amo quechihua cöso de Deus?

<sup>19</sup>Por inu, tlö nenquesufriroa quiene Deus quenequihua, xecsequirucö xecchijtacö tlin quale, hua xetiemöcticö nemoölma ca Deus öque otiechchejchijque, pues yejuatzl iloac de confiönza.

**Consejos para tli creyentes**

**5** Nemejua tli nencate nenbiebentztl entre creyentes, nemiechtlajtulmacas. Pues naja nuyejque nebiebentzi, hua naja onequejtac quiene quesufrirojque Cristo. Hua naja nuyejque quieme nemejua necpeas pörte ipa tietlaniexteles Deus tli tiechejtetisque sötiepa. <sup>2</sup>Xequenmixuticö tiegiente de Deus. Xequentlachilejtacö quieme tlö nenyene nencalnielöjpexque de tiecalnielöjua Deus. Amo xecpensörucö que yeca nemiechchihualtea ca fuiersa ma xecchihuacö inu tequetl, cache xecchihuacö porque nemejua ejqueu nenquenejneque nenquechihuasque. Xecchihuacö quiename Deus quenequihua. Xecchihuacö ca pöquelestle. Amo xecchihuacö para nenquetlönisque tomi, <sup>3</sup>nimpor amo xecchihuacö quiename tlö yejyene nemohuöxcachua inu creyentes tli nenquemixutea. Cache quale xeyecö nenejiemplos para que yejua quale quechihuasque quieme nemejua nenquechihua. <sup>4</sup>Entunses cuöc niexihuas öque cache bieyetzintle calnielöjpexque iloac, nenqueselisque sente coruna de tlaniextelestle, tli amo tlamex nimpor amo pelines.

<sup>5</sup>Nuyejque ejqueu nemejua tli ayemo nenbiebentzetzi, ma

xomosujetörucö ca biebentzetzi.  
Hua nemonochtie nemejua  
xomopichaquicö entre nemejua  
mismo, para nemopaliebisque entre  
nemejua. Pues:

Deus neoponieruro ca niecate tli  
mochajchamöhua,  
pero quenmacalo tiefavur ca  
niecate tli mopichaquea.

<sup>6</sup>Por inu xomopichaquicö tieixtla  
Deus, öque ca checöhuallestle  
tequetihua toztölö. Hua yejuatzi  
nemiechchamöhuasque cuöc  
conbenierebes. <sup>7</sup>Hua xejcöhuacö  
noche nemotequepachul tieca Deus,  
pues yejuatzi nemiechtlachililo.

<sup>8</sup>Xecyecpensörucö hua  
xomotlachilicö lalebes, porque  
inu nieca nemocontrörio, inu  
Diöblo, yajteneme quiename sente  
leyu tiemajte tli tzajzteteneme  
hua quetiemojteneme öquenu  
yaja quecuös. <sup>9</sup>Xomocuajpetzucö  
cuntra yaja, hua xomochecöhuacö  
ca nemoneltoqueles, pues  
nenquemajmate que pa  
ocseque pörtes de tlöltecpactle  
nemocnihua quesufrirojtecate  
iguöl quiename nemejua nuyejque.

<sup>10</sup>Deus, öque quetiamacalo  
tiefavur, öque nemiechnutzque  
para nenquepeasque pörte

de tietlaniexteles tieca Cristo,  
yejuatzi, sötiepa de cuöc ye  
nenquesufrirojque tepetzi, ye  
nemiehcöhuasque intiero  
yecteque de nemonemeles, hua  
nemiechcuajpetzusque hua  
nemiechchecöhualus. <sup>11</sup>Yejuatzi ma  
quepeacö checöhuallestle nochepa.  
Ma ejqueu iye. Amén.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup>Nemiechtitlanelea ini nönca  
cörta ca Silvano, öque necpensöroa  
que yaja cuale tocní hua icaca de  
confiönsa. Amo meyactie tlajtulte  
nemiechejcuelfea; sa necnequeya  
nemiechtlajtultmacas hua  
nemiechpubeles que yaja ini nönca  
icaca de melöhuac lo que tli Deus  
otiechmacaque. Xomocuajpetzucö  
ipa ini nönca machestelestle.

<sup>13</sup>Inu grupo de creyentes tli  
cate necö Babilonia, öque Deus  
nuyejque oquennutzque, yejua  
nemiechtlajpaloa. Nuyejque  
nemiechtlajpaloa Mörcos,  
öque icaca quiename noconie.

<sup>14</sup>Xomopetzucö ca tlasojtelestle  
cuöc nemotlajpaloa.

Nemonochtie tli nencate  
tieca Cristo ma xecpeacö  
neyulsiebestle.

## Cörta tli ca ujpa oquejcuelo

# SAN PIERO

---

**1** Naja neSimeón Piero, que neca netietlatequepano hua netlateotitlantle de Jesucristo. Nemiechejcuelfea ini nönca cörta para nemejua tli nenquepea inu neltoquelestle tli lalebes balierebe, quiename tejua nuyejque tecpejpea. Tecpea ipampa toDeus Jesucristo, öque tiechmöquextilo, iloac yectec hua melactec. <sup>2</sup>Tiefavur Deus hua neyulsiebestle ma momeyaquelicö lalebes ca nemejua ipampa cache nenquixomatesque de toDeus hua de toTlöcatzintle Jesús.

### Deus tiechnutzque hua tiechixpejpenque

<sup>3</sup>Yejuatzi, siendo que iloac Deus, quepealo beletelestle para cuale tiechmacaque noche tli tecnesesitöroa para tonemeles nochepa hua para ma tenentacö quieme tiechmachestea toreligión. Cuale tecpeasque ini nönca sösantle cuöc de melöhuac tetieixomate yejuatzi öque otiechnutzque. Otiechnutzque cuöc oquechijque ma tomacacö cuenta de que iloac lalebes cuale hua de que quepealo bieye tlanixtelestle. <sup>4</sup>Hua porque

ejqueu iloac, tiechmacaque tiepromiasas bejbeye lalebes, hua de meyac balur. Ejqueu oquechijque para que ejqueu cuale nenyeseque quiename iloac Deus, tlö nemomöquextea de inu ixniempolebelestle tli onca necö ipan tlöltecpactle. Onca ixniempolebelestle ipampa tlöltecpactlöca quejeliebea lo que tli amo cuale.

<sup>5</sup>Bieno, por ini nönca arasu, xomoyecdedicörucö xectlasolultelicö cuale sösantle ipa nemonemeles. Ye nemoneltoca; pos nuyejque xeyecö nencualteque lalebes. Tlö ye nencualteque, pues nuyejque xomomachticö para nenyeseque nentlajmatque. <sup>6</sup>Tlö ye nenquepea machestelestle, pos nuyejque xomodominörucö cuale nemejua mismos. Tlö ye nemodominöroa cuale, nuyejque xomomachticö quiene nenquexicojtasque ca paciencia. Tlö ye cuale nenquexicoa ca paciencia, nuyejque xenentacö quiename tiechmachestea toreligión. <sup>7</sup>Hua tlö ye cuale nenqueyectoca toreligión, nuyejque xecpacö inu cariño tli

onca entre tli icnijte cate. Hua tlö ye nenquepea inu cariño, nuyejque xecpeacö tlasojtelestle. <sup>8</sup>Porque tlö nenquepea nönccate sösantle hua nenquemayaquelea, entunses amo sa iyes de embölde que nentieixomatque toTlöcatzintle Jesucristo, tlöcamo quepeas resultödo ipa nemonemeles. <sup>9</sup>Tlö canajyeca amo quepea nönccate sösantle, icaca quiename ixcocoxque, tli abele tlachea bejca. Pues ye oquelcö de que omohepö de inu tlajtlacule tli oquechi pa nieca tiempo tli ye opanuc. <sup>10</sup>Por inu, cache ca meyac arasu xomodedicörucö para nenquecomprobörusque que Deus nemiechnutzque hua nemiechixpejpenque. Pues tlö nenquechijtasque nönccate sösantle, ayec nenbetzesque. <sup>11</sup>Pues de ini manera Deus nemiechmacasque para cuale nencalaquesque ompa cöne nochepa tlamandöruro toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo.

<sup>12</sup>Por inu seme nemiechtlalnömectis de nönccate sösantle, mösque ye nenquemajmate, hua ye nemocujpetzoztecate ipa inu sösantle tli ye nenquepextecate, tli melöhuac. <sup>13</sup>Hua necpensöroa que naja mientras neneme ca nönca nocuierpo conbenierebe ejqueu nemiechtlalnömectejtas. <sup>14</sup>Pues necmate que isejco nejcöjtiehuas nönca cuierpo, quiename öque quecöjtiehua sente xajcale. Pues ejqueu niechmachestejque

toTlöcatzintle Jesucristo. <sup>15</sup>Pero necchihuas lo que tli nebeletes para que sötiepa de que naja nemeques turavea nenquelnömectasque nönccate sösantle.

**Ica melöhuac lo que tli otejcajque de Cristo hua lo que tli oquejcuelojque inu tlayulepantejque**

<sup>16</sup>Cuöc nemiechmachestejque de quiene Cristo iloac checöhuac hua de quiene \*hualiloas, pos amo oyeya sa de cuientos quiename tli giente de möña quinbentöroa. Cache tejua mismos tetiejtaque ca toixtelolajua quiene iloac bieyetzintle lalebes. <sup>17</sup>Pues tetiejtaque cuöc Deus Tajtle tiechamöjque hua tieyectieniejque. Pues otejcajque sente tlajtule de ijtec inu tlanixtelestle hua coluria tli oquejto: “Yaja ini nönca noconie, öque nectlasojtla, hua itech nepöcteca”. <sup>18</sup>Hua tejua otejcajque inu nienca tlajtule tli huölöya de elfecac cuöc teyeyeya ca yejuatzit ompa ipa inu tepietl sönto.

<sup>19</sup>Pero tecpea sente sösantle tli aun cache seguro ica: quejtusneque inu teotlajtule tli oquejcuelojque tlayulepantejque. Hua ica cuale ma xecyeycactacö inu teotlajtule. Pues ica quiename sente cantil tli tlanixtea ipa sente locör cöne tlajtlayohua, hasta cuöc tlanieses tunale, hua inu sitlale de ca ise quisas ipa nemoyulo. <sup>20</sup>Pero primero xecmatecö ini nönca, que noche inu tlayulepantelestle tli tlajcuelulpanca, abele öque casojcömates sa yaja mismo quiename yaja queneque. <sup>21</sup>Porque

\* 1.16 Cuale nuyejque motrodusirus “hualiloac”.

inu teotlajtule ayec onhuöla ipampa oquenec sente tlöcatl, tlöcamo inu tlöca otlajtlajtojqe de pörte de Deus, quiename oquenchihualtejqe yejuatzi Espíritu Sönto.

### Huölösque machestieros istlacateque

**2** Pero nuyejque onhuölajque tlayulepantejqe istlacateque entre inu gigante de Israel, quiename nuyejque yesque machestieros istlacateque entre nemejua. Yejua sa ichtacajtzi quecalaquisque inenseñönsas tli tlaniempoloa. Hua ejqueu tienegöroa bel yejuatzi inTlöcatzintle öque oquencujque. De inu manera quebicateze impa yejua mismo tlaxexetunelestle tli isejco huölös. <sup>2</sup>Hua meyactie quentocasque ipa innemeles de bisio hua tlajtlacule. Hua impampa yejua ocseque gientes tlajtusque amo cuale de ini ojtle tli melöhuac ica. <sup>3</sup>Ca inltajtluhua de möña nemiechquextelisque tomi, ipampa yaja inu quetiemojteneme. Pero Deus desde ye icsa tiempo ye quematihua que isejco quencuntenörusque, hua seguramente isejco quenxexetunisque.

<sup>4</sup>Pues yejuatzi amo quenperdonörojque nion öngeles tli otlajtlacojqe, cache quentitlanque ijtec tlecale hua ca carienajte oquemejilpejqe ipa tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. Ompa quenpealo hasta cuöc quenjuscörusque. <sup>5</sup>Nuyejque amo quenperdonörojque Deus inu gigante de tlöltecactle de pa nieca tiempo cuöc yejuatzi quetitlanque inu ötiemelestle

ipa inu tlöltecactlöca tli amo quechihuaya cöso de yejuatzi. Pero quemöquextejque Noé ca tiehua oc checume, öque yaja tlanunutzaya de yectelestle. <sup>6</sup>Hua inu ciudades de Sodoma hua de Gomorra Deus oquencuntenörojque hua oquexutlaltejqe hasta que sö tlaconextle omocö. Hua ini nönca oquechijque para ma mocöhua quiename sente ejiemplo para gigante tli sötiepa amo quechihuasque cöso de Deus. <sup>7</sup>Pero quemöquextejque yaja Lot, öque yectec oyeya tlöcatl, hua motequepachoöya lalebes por innemeles de inu tlöca amo cualteque tli nemeya ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>8</sup>Porque inu tlöcatl yectec tli chönteya entre yejua quesufriroöya iyulo yectec cuöc oquejtaya hua oquecaqueya inu sösanle amo cuale tli oquechihuaya yejua. <sup>9</sup>Por noche ini nöncate sösanle cuale tequejta que Tlöcatzintle quematihua cuale quenmöquextilus niecate tli tiemabelea, hua quematihua quenguardörojtasque niecate tli amo yecteque hua quencastecörojtasque hasta inu tunale cuöc quenjuscörusque. <sup>10</sup>Hua cache quencastecörusque nieca gigante tli quetoca itlanequeles de innacayo, que yaja petzoyutl, hua quejejtöa que Deus amo quenmandörusque.

Yejua amo tlacaque, hua lalebes cate atrevidos, pues hasta amo quenmabelea para tlajtusque incuntra de inu espíritus tli lalebes quepejpea checöhualestle hua chamöhualestle. <sup>11</sup>Pero nion

önges mös cache checöjque hua checateque cate, pero amo matrebieroa de tlajtusque incuntra de inu ocseque cuöc cate tieixtla Deus. <sup>12</sup>Pero ini nöncate tlöca cate quiename yulcöme que amo cajasojcömate. Yejua quechihua söstantle quiename yulcötl quechihua, sin que amo quemate lo que tli quechihua. Sa cate para giente quemasesque hua ejqueu mequesque. Tlajtoa amo cuale de söstantle tli yejua amo cajasojcömate. Hua seguramente moxetunisque. <sup>13</sup>Yejua amo queselisque söstantle tlin cuale, mös yejua oquechijque tlin amo cuale para quetlönisque inu söstantle. Yejua hasta ca tunale mopöctea ca noche tlajtlacule tli quenmaca pöquelestle. Cajcate sente pinöhualestle hua san petzotec nejniese cuöc tlajtlacua nemotzölö, hua pajpöque porque nemiechcajayöjtecate. <sup>14</sup>Seme quepensörojtecate de que mopöctisque ca isohua ocsente, hua abele quecöhua de tlajtlacisque. Yejua quemixnutza giente tli amo checateque ipa inyulo para ma tlajtlacucö ca yejua. Ye macostumbrörojque seme mijicoltea lo que tli amo inhuöxca. Impa betzes tietlabejbicalteles Deus. <sup>15</sup>Ye oquecöjque cuale ojtle, hua amo quetocaque. Cache quetocaque inu ojtle de inu tlayulpante Balaam iconie Bosor, öque quenequeya queselis tlaxtlöbile por quechihuasqueya tli amo cuale. <sup>16</sup>Pero sente puro, tli abele tlajtlajtoa, ocajajuac por itlajtlacul ca tlajtule de giente,

hua amo oquecö ma quesequiro ca ilucojyu. <sup>17</sup>Inu tlöca cajcate quiename öpusojte tli amo quepea ötzintle, hua quiename öyabetl tli yejyecatl quebica. Para ini nöncate Deus quepreparörojque inu locör de tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume. <sup>18</sup>Pues yejua quejejtoa tlajtulme tli caqueste lalebes bejfeye, mös de melöhuac amo tli quebicatze. Ejqueu quemixnutza niecate tli quemach oquisque de intzölö tli nentecate ipa cajcayöhuaquelestle. Quemixnutza para ma quechihuacö itlaeliebeles de innacayo, hua ma nemecö ipa bisio hua tlajtlacule. <sup>19</sup>Quenprometierfea que yesque libres hua amo yesque esclavos de nionöque, mös yejua mismo cate esclavos de petzoyutl. Pues tlö canajyetla söstantle tladominöroa ipa sente tlöcatl, inu tlöcatl ica esclavo de inu söstantle. <sup>20</sup>Pues para giente tli ye otieixomatque Tlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua de inu manera ye omöquisque de inu petzoyutl tli onca necö ipan tlöltecpactle, tlö yejua ocsajpa milacatzoa ca inu petzoyutl, hua petzoyutl tladominöroa, entunses mocöhua cache petzotec que primero. <sup>21</sup>Pues cache cuale uyesquea para yejua tlö ayec quixomatene inu ojtle de yectelestle. Cache petzotec iyes para yejua ipampa ye oquixomatque hua omoxelöjque para que ayecmo queneltocaque inu mandamiento yectec tli oqueselejque. <sup>22</sup>Intech yejua mochihua lo que quejtoa ca melöhuac inu dicho que mojtoa:

Chechetu mocuepa ocsajpa ipa  
imesutlales

hua:

Petzolama tli quemach  
omajölte ocsajpa momimeloa  
ijtec soquetl.

**Hualiloas Tlöcatzintle quiename  
oqueprometierojque**

**3** Notlasojcöicnihua, ye  
nemiehejcuelfejteca  
ini segunda cörta, hua ipa  
inu ume cörtas necnequeya  
nemiechtalnömechtis. <sup>2</sup>Necneque  
ma xequelnömequecö de melöhuac  
ipa nemopensamientos de lo  
que tli inu tlayulepantejque  
yecteque oquejtojque cachtö de  
que pasöreesquiöne. Nuyejque  
necneque ma xequelnömequecö  
de inu mandamiento tli  
tiechcöbelejtiejque toTlöcatzintle  
öque tiechmöquextilo. Inu  
tlateotitlanme nemiechmacaque  
inu mandamiento cuöc  
nemiechnunutzque. <sup>3</sup>Pero cachtö  
ma nemiechantesipörfe ini nönca,  
que pa sölúltimo tunalte huölösque  
giente tli moburlörusque. Yejua sa  
quetocasque itlaeliebes de yejua  
mismo, <sup>4</sup>hua quejtusque: “¿Tli  
pasörebe? ¿Tlica amo yebitz inu  
Cristo quiename oqueprometiero?  
Pues xequejtacö que desde que  
omejmejque tobiebetcöhua noche  
sequirebe iguöl desde cuöc  
omochejchi tlöltecpactle”. <sup>5</sup>Pues  
yejua tli quejtoa ejqueyí amo  
queneque momacasque cuenta de  
que pa nieca tiempo oyeya sente

elfecac hua sente tlöltecpactle.  
Inu tlöltecpactle omochejchi de  
ötzintle por tietlajtultzi Deus, hua  
oyeya inepantla de ötzintle. <sup>6</sup>Hua  
por medio de \*inu tlajtule ötocuc  
inu tlöltecpactle hua onxexetu.  
<sup>7</sup>Pero por mismo inu tlajtule de  
Deus momalfejtecate ini nönca  
elfecac tli öxö ica, hua ini nönca  
tlöltecpactle, para xutlasque. Pues  
Deus quenmalfiluteca hasta ma ase  
inu tunale cuöc tlajuscörurus hua  
quenxexetunisque niecate tli amo  
quetomöroa en cuenta de yejuatzi.  
<sup>8</sup>Pero amo xequelcöhuacö ini  
nönca, notlasojcöicnihua, que para  
Tlöcatzintle sie tunale ica iguöl  
que mil años, hua mil años iguöl  
ica que sie tunale. <sup>9</sup>Yejuatzi amo  
bejcöbihua para quechihuasque  
lo que tli queprometierojque,  
quiename seque quejtoa. Cache es  
que nemiechpillilo meyac paciencia,  
porque amo quenequihua que  
nionöque ma ixniempolebe tlöcamo  
cache tonochtie ma toyulcuepacö.  
<sup>10</sup>Pero inu tunale de Tlöcatzintle  
huölös quiename cuöc yebitz  
sente tlachtejque cuöc nionöque  
quechea. Ipa inu tunale ini nönca  
elfecac tlamés, hua caquestes  
quiename cuöc xutla tletzintle  
lalebes checöhuac. Hua noche \*inu  
sösantle de tli mochejchihua  
tlöltecpactle tlamés ca inu tletzintle.  
Hua tlöltecpactle hua noche  
sösantle tli gente oquechijque  
necö\*\*nieses. <sup>11</sup>Bieno, tlö noche inu  
sösantle ejqueu tlamés, entunses  
conbenierebe ma xenemecö ca

\* 3.6 Cuale nuyejque motradusirus: “ötzintle”.

\* 3.10, 12 Cuale nuyejque motradusirus: “sitlalte tlamésque” (v.10) hua: “sitlalte öteyasque” (v. 12).

\*\* 3.10 Seque manuscritos quejtoa: “xutlas” noso “polebes”.

yectelestle hua mabelestle de Deus. <sup>12</sup>Hua ma xeccheacö hua ma xecnequecö lalebes ma ase inu tunale de Deus. Ipampa inu tunale ini nönca elfecac xutlas hua tlames, hua \*inu sösantle de tli mochejchihua tlöltecpactle öteyas ipampa lalebes ara totunque iyes. <sup>13</sup>Pero tejua tecchea lo que tli Deus queprometierojque: tecchea yancuec elfecac hua yancuec tlöltecpactle, cöne uyes yectelestle.

<sup>14</sup>Por inu, notlasojcöicnihua, por que nenquechea ini sösantle, xomodedicörucö para que cuöc hualiloas hua nemiechaxihuaqui, nenyeseque ipa yecsiebelestle sin peleitos, hua ejqueu nuyejque quejtasque que amo nenquepea niontle sösantle de amo cuale noso de tlajtlacule. <sup>15</sup>Hua xomomacatacö cuenta de que Tlöcatzintle tiechchealo ca paciencia para ma tiechmöquexticö. Pues ejqueu nuyejque nemiechejcuelfe totlasojcöicni Pöblo. Pues yaja quejcueloa ca inu machestelestle tli Deus quemacalo, <sup>16</sup>hua ejqueu

nuyejque noche quejcueloa icörtas. Hua ipa inu cörtas tlajtoa de nönca sösantle, mös ocseque sösantle tequeyo para öque casojcömates. Por inu es que seque tli amo quemajmate hua amo checacteque cate de inneltoqueles, yejua case itlajtulhua hua quejtoa que quejtusneque ocseque sösantle. Pos ejqueu mismo quechihua ca ocseque teotlajtule tli tlajcuelulpanca. Ejqueu mixniempoloo yejua mismo.

<sup>17</sup>Bieno, notlasojcöicnihua, ye nemiechantesipöro de nönca sösantle. Por inu xecpeacö cueröro majcamo nemiechbica incajcayöhuales de gigante amo cualteque. Pos majcamo cana iye que nenbetzesque para ayecmo nenquesequirusque nemocuajpetzojtasque. <sup>18</sup>Cache xomobepöhuacö ipa tiefavur de toTlöcatzintle Jesucristo öque tiechmöquextilo, hua xetieixomatecö cache hua cache. Yejuatzi ma quepeacö yectieniebelestle öxö hua semejcac. Amén. Ma ejqueu iye.

## Cörta tli primiero oquejcuelo

# SAN JUAN

---

### Yejuatzi öque necutilo Tlajtule, öque nemoateca

**1** Nemiechpubelea de yejuatzi öque necutilo Tlajtule, öque nemoateca hua tiechmacalo nemelestle. Pues yejuatzi ye iloac desde ca opie noche sösantle. Hua bel yejuatzi tetietiencajque. Tetieijtaque hua tetieyequejtaque, hua hasta tetiemötocaque. <sup>2</sup>Es que yejuatzi öque nemoateca oneniextiluc, hua tejua tetieijtaque. Por inu tetlajtlajtoa de yejuatzi. Nemiechnunutza de yejuatzi öque nemoateca hua nochepa nemoas. Yejuatzi iloaya ca tieTajtzzi, hua sötiepa oneniextiluc totzölö. <sup>3</sup>Tli otequejtaque hua tli otejcajque nemiechpubelea nemejua. Tecneque ma nemejua nuyejque ma xecpeacö sasio nemoayulo ca tejua, quiname tejua tecpea sasio toyulo ca toTajtzin Deus hua ca tieConietzi Jesucristo. <sup>4</sup>Tequejcuelo ini sösantle para que nemopöqueles de nemejua quiname de tejua ma momeyaquele.

<sup>5</sup>Nemiechpubelea lo que tli yejuatzi otiechelfeque tejua.

Yejuatzi oquejtojque que Deus iloac tlöbile, hua ca yejuatzi amo tli onca niontle tlajtlayohuaquelestle. <sup>6</sup>Tlö tequejtusque que tecpea sasio toyulo ca Deus pero tlö tecchijteneme inu sösantle amo cuale de tlajtlayohuaquelestle, tejistlacate. Amo teneme san quiene ca lo que tli melöhuac. <sup>7</sup>Pero tlö tejua tecchijteneme tlin cuale sösantle de tlöbile, quieme Deus seme quechihualo, tecpeasque sasio toyulo ca tocnihua. Hua tiesojtzzi Jesucristo tieConietzi tiechchepöhua de noche tlajtlacule. <sup>8</sup>Tlö tequejtusque que amo tetlajtlaculteque tecate, tocajcajöhua sie tejua. Amo tecpea lo que tlin melöhuac ipa toyulo. <sup>9</sup>Tlö tetieniextelisque totlajtlacul, yejuatzi iloac de confionsa para tiechperdonörfisque totlajtlacul. Conbenierebe ma ejqueu tiechperdonörucö hua ma tiechchepöhuacö de noche tlin amo cuale. <sup>10</sup>Tlö tequejtusque que tejua ayec tetlajtlacoa, pos ca inu tequejtojtecate que amo melöhuac tli Deus quejtulo. Cuöc ejqueu tequejtoa icaca seguro que

tietlajtultzi Deus amo tecpea pa toyulo.

### Cristo tohua nequetzalo

**2** Notlasojcöpelhua, nemiehejcuelfea nönca cörta para amo xetlajtlacucö. Pero tlö canajyeca otlajtlaco, xequelnömequecö que Jesucristo tohua nequetzalo tieixtla Deus. Pos Cristo cuale tohua nequetzalus siendo que iloac yectec. <sup>2</sup>Yejuatzi oquetlaxtlöjque totlajtlacul cuöc omecoac ipan corujtzi. Amo sa totlajtlacul de tejua oquetlaxtlöjque, tlöcamo intlajtlacul de noche tlöltecactlöca. <sup>3</sup>Tlö tecchihua tli Deus tiechnahuatilo, entunses tecmajmate que tetieixomate de melöhuac. <sup>4</sup>Tlö canajyeca quejtus: “Naja netieixomate”, pero yaja amo quechihua tli Deus tiechnahuatilo, pues yaja icaca istlecatque. Amo quepea lo que tli melöhuac ipa iyulo. <sup>5</sup>Pero öque quechihua tli Deus tiechelfilo, pos ca yaja tietlasojteles Deus oquepex resultödo. Por ini nönca tejua tecmate que de melöhuac teneme tieca Deus: <sup>6</sup>öque quejtoa que nenteca tieca Deus, queconbenieroa ma neme töl quieme Cristo onemoaya.

### Sente yancuec mandamiento

<sup>7</sup>Notlasojcöicnihua, amo nemiehejcuelfea sente yancuec mandamiento, tlöcamo sie yaja tli nenquecactebitze desde ca opie. Pos inu mandamiento tli ye icsa nenquepea ica de inu mensöje de tlasojtelestle tli onenquecague. <sup>8</sup>Pero inu

mandamiento seme yancuec icaca mös nenquecactebitze por meyac tiempo. Pos nemejua nemotlasojtla de melöhuac san quiene ca Cristo otiechtlasojtlaluc. Nemotlasojtla porque inu tlöbile tli melöhuac ye tlanixtea hua tlajtlayohuaquelestle cache mojcuenajte. <sup>9</sup>Tlö öque quejtus que tlöbile ye tlanixtea pa iyulo, pero quetlajyelejta icni, pos yaja turavea oc quepea tlayohuaquelestle ipa iyulo. <sup>10</sup>Tlö yeca quetlasojtla icni, quejtusneque que tlöbile ye tlanixtejteca pa iyulo. Amo tli onca para quechihualtis betzes ipan tlajtlacule. <sup>11</sup>Pero tlö öque quetlajyelejta icni quejtusneque oc quepea tlajtlayohuaquelestle ipa iyulo. Pos yaja amo quemate tli quechijteneme. Ayecmo quemate tli Deus quenequihua ma quechihua porque quechijteneme tli amo cuale sösantle de tlajtlayohuaquelestle, hua por inu abele cuale quejta tli quechijteca.

<sup>12</sup>Nemiechtlajcuelfea, notlasojcöpelhua, porque necmate que Deus nemiechperdonörfejqe nemotlajtlacul porque Cristo omecoac por nemopampa. <sup>13</sup>Nemiechtlajcuelfea nemejua, nentötajte, porque necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie noche sösantle. Nemiechtlajcuelfea nemejua nenpelalacme porque necmate que nenquexexicojqe Amo Cuale Tlöcatl. Nemiechtlajcuelfe nemejua, nopelhua, porque necmate que ye nentieixomate toTajtzin Deus. <sup>14</sup>Nemiechtlajcuelfe nemejua nentötajte porque

necmate que ye nentieixomate yejuatzi öque ye iloac desde ca opie. Nemiechtlajcuelfe nemejua nuyejque nenpelalacme porque necmate que nenyulchecacteque. Tietlajtultzi Deus nenquepea pa nemoyulo, hua nenquexexicojqque Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>15</sup>Amo xecnequecö xeyecö de nönca tlöltecpactle. Nimpör amo xequeliebicö tli onca pan tlöltecpactle. Tlö canajyeca quetlasojtla ini nönca tlöltecpactle hua queneque iyas de nönca tlöltecpactle, quejtusneque que amo tietlasojtla toTajtzin Deus. <sup>16</sup>Pues ipa nönca tlöltecpactle mochihua ejqueyi: giente seme quetiemoa lo que tli queliebea innacayo. Yejua queliebea noche tli quejejtä. Mochajchamöhua porque quepea meyac sösantle. Noche inu amo yebitz de toTajtzin Deus, tlöcamo ica de tlöltecpactle. <sup>17</sup>Nönca tlöltecpactle tlames hua noche sösantle tli tlöltecpactlöca queliebea tlames. Pero öque quechijtas tietlanequeles Deus nohepa mocöhuas.

#### **Öque icaa encuentra de Cristo**

<sup>18</sup>Nopelhua, ye tecate pa sölültimo tiempo. Ye nenquecajqque que huölös inu tlöcatl tli iyas encuentra de Cristo. Pos ye ohuölajque meyactie tli cate encuentra de Cristo. Ca inu tecmate que totlanca sölültimo tiempo. <sup>19</sup>Quejqquech tietlajyelejta Cristo pos ye omoxelöjqque de tejua. Pos de melöhuac amo sasia oyejyeya ca tejua porque tlö sasia oyejeyene ca tejua omocöhuane totlac. Pero

siendo que omonencuaxelöjqque de tejua, niesteca que nochemeju amo sasia oyejyeya ca tejua. <sup>20</sup>Pero nemejua amo ejqueu nenquechijtebitze. Cristo öque yectec iloac nemiechmacaque Espiritu Sönto, hua ejqueu nemonochtie nenquemate tlin melöhuac. <sup>21</sup>Amo nequejtus que amo nenquemate tlin melöhuac. Pos nemiechtlajcuelfejteca porque necmate que ye nenquemate tlin melöhuac. Nenquemate que sente istlacatelestle amo yebitz de yejuatzi öque iloac melöhuac. <sup>22</sup>Noche tlöca ejestlacate tli quejtoa que Jesús amo iloac Cristo hua que Deus amo tieixpejqpenque para tiechmöquextisque. Öque ejqueu quejtoa, de porsicaca encuentra de Cristo. Nimpör amo tiereconosieroa Deus Tajtle, nimpör amo tiereconosieroa tieConietzi Deus. <sup>23</sup>Noche öque amo tiereconosieroa tieConietzi Deus, de porsicamo tiepea Deus quieme iTajtzin. Noche öque quejtoa que Jesús iloac tieConietzi Deus, nuyejque tiepea Deus quieme iTajtzin. <sup>24</sup>Hua nemejua, xecmalficö ipa nemoyulo inu sösantle tli nenquecactebitze desde que nemoneltocaque. Tlö ejqueu nenquechihuasque, entunses nenyasque sasia ca tieConietzi Deus hua sasia ca Deus Tajtle. <sup>25</sup>Pos yaja ini nönca otiechprometierfejque, que tiechmacasque nemelestle nohepa.

<sup>26</sup>Nemiechejqcuelfea noche ini nönca para ma xecmatecö que seque queneque nemiechcajqcayöhuasque. <sup>27</sup>Nemejua nentiepea Espiritu Sönto öque

Deus nemiechmacaque. Pos amo nenquenesesitöroa ma öque nemiechmachte, pos yejuatzi tieEspíritu Deus nemiechmachtילו de noche söstantle. Hua noche tli nemiechmachtילו ica melöhuac, pos yejuatzi amo istlacatihua. Así es que seme xetietocacö Cristo quieme Espíritu Sönto nemiechmachtילו.

### Tetiepelhua de Deus tecate

<sup>28</sup>Öxön quiema, notlasojcöpelhua, xetietocacö Cristo, para que ejqueu tecpeasque confiönsa cuöc yejuatzi hualbiloas, hua amo tepinöhuasque tieixtla cuöc axihuaqui.

<sup>29</sup>Nenquemate que yejuatzi yectec iloac. Pos nuyejque nenquemate que noche quiejquech moportöroa yecteque, moportöroa ejqueu porque cate tiepelhua de Deus.

**3** Xomomacacö cuenta quiene ca bel tiechtlasojtlalo toTajtzin Deus. Tecasojcömate que yejuatzi tönto lalebes tiechtlasojtlalo porque tiechmacalo deriecho de teyesque tetiepelhua. Pos de melöhuac ejqueu tecate. Por inu gigante de nönca tlöltecpactle abele cajasojcömate quiene tecate, pos nuyejque abele ocaojcömatque quiene iloaya Jesús. <sup>2</sup>Notlasojcöicnihua, ye tecate tetiepelhua de Deus. Ayemo tecmate quiene ca teyesque ompa elfecac. Pero inun quiema tecmate que cuöc Cristo hualiloas teyesque quiename yejuatzi, porque ixmantete tetieijtasque san quiene ca iloac. <sup>3</sup>Cuöc öque quelnömeque que iyes san quiene ca iloac Cristo, motelchihuas nemes ipa yecnemelestle, porque quemate que Jesús yectec iloac.

<sup>4</sup>Öque beletes tlajtlacojteneme amo quechihua lo que tli quejtoa tieley de Deus. Pos cuöc tlajtlacoa, tlajtlacoa cuntra tieley de Deus.

<sup>5</sup>Nemejua nenquemate que Cristo ohualbiloac ipan tlöltecpactle para tiechquextelesque totlajtlacul.

Nenquemate que yejuatzi amo tlajtlacultec iloac. <sup>6</sup>Así es que öque beletes tietocateneme Jesús amo tlajtlacojteneme. Pero noche öque tlajtlacojteneme ayemo otieyejtac Jesús nimpör amo tieixomate. <sup>7</sup>Notlasojcöpelhua, majcamo yeca nemiechcaycayöhua. Noche quiejquech quechihua tlin cuale, quechihua ejqueu porque quepea yectec iyulo quieme Jesús quepealo yectec tieyulo. <sup>8</sup>Pero öque tlajtlacojteneme icaca de Diöblo. Pos inu Diöblo tlajtlacojtebitz desde ca opie. Yaja ica tieConietzi Deus ohualiloac miero para quexexetunisque noche itlachihual Diöblo. <sup>9</sup>Öque icaca tieconie de Deus ayecmo betztas pa tlajtlacule, porque ye quepea nemelestle de Deus. Pues quepea ijtec lo que tli Deus quemacaque, tli quechihualtea ma iye tieconie Deus hua ma ayecmo betzta pa tlajtlacule. <sup>10</sup>De inu manera tejua tecmate cötlejua tiepelhua Deus hua cötlejua ipelhua Diöblo. Tecmate que öque quechijteneme tlin amo cuale noso amo quetlasojtla icni, abele iyes de Deus.

### Xomotlasojtlacö entre nemejua

<sup>11</sup>Pos ye nenquecactebitze desde que nemoneltocaque que ma totlasojtlacö sie tlöcatl ca oscie tlöcatl. <sup>12</sup>Majcamo tecchihuacö

quieme Caín oquechi. Caín omotiemöcte ca Amo Cuale Tlôcatl, hua oquemecte icni. ¿Tlica oquemecte? Caín oquemecte porque Caín quechihuaya tlin amo cuale hua icni quechihuaya tlin cuale. <sup>13</sup>Amo xectietzöbicö noso, nocnihua, cuöc giente de nönca tlöltecpactle nemiechtlayejejtä. <sup>14</sup>Tejua quieme temimejque tenemeya. Öxö ye tecate pa nemelestle nochepa. Tecmate que ompau tecate porque tequentlasojtla tocnihua. Öque amo tietlasojtla icaca ipa mequelestle turavea. <sup>15</sup>Öque quetlayejejtä icni icaca tlamectiöne ipa iyulo. Nenquemate que sente tlamectiöne amo quepea nemelestle nochepa ipa iyulo. <sup>16</sup>Tecmate tlinenuju tlasojtelestle. Tecmate porque Cristo otiechtlasojtlaque hua omecoac por tejua. Pos öxö tejua tiechconbenieroa ma tequentlasojtlacö tocnihua hua ma tequenpaliebicö mös cana por inu temejequesque. <sup>17</sup>Por ejiemplo, sente tlôcatl quepea sösantle hua amo tli quepola. Quemate que icni quechibelea fölta. Tlô amo queneque quexelfis niontle icni, quejtusneque que de melöhuac amo quepea tlasojtelestle de Deus. <sup>18</sup>Notlasojcöpelhua, majcamo sa tequejtcö que tequentlasojtla tocnihua, tlôcamo itech totlachihual ma niese que de melöhuac tequentlasojtla.

#### **Tecpea confiönsa ca Deus**

<sup>19</sup>De inu manera tecmatesque que tectocatecate lo que tli melöhuac, hua toyulsiebisque tieixtla Deus. <sup>20</sup>Cuöc amo tecmate

cox cuale toyulo ca Deus noso cox amo cuale, ma tequelnömequecö que yejuatzi quematihua quiene ica toyulo. Quematihua cache cuale que tejua porque quematihua noche sösantle. <sup>21</sup>Hua ca ocsie, notlasojcöicnihua, cuöc tecmate que toyulo cuale ca Deus, tecpea confiönsa ca Deus. <sup>22</sup>Hua yejuatzi tiechmacasque noche tli tetietlajtlanea, porque tecchihua tli tiechmandöruro ma tecchihuacö. Tecchihua tli tiepöquelesmaca. <sup>23</sup>Yejuatzi tiechmandöruro ma toneltocacö tietucöyupantzincö tieConietzi Jesucristo hua ma totlasojtlacö sie tlôcatl ca ocsie tlôcatl. Ejqueu tiechmandörojque. <sup>24</sup>Öque quechihua tli Deus tiechmandöruro icaca tieca yejuatzi hua yejuatzi nemoa pa iyulo. Deus tiechmacaque Espiritu Sönto, hua por inu tecmate que Deus nemoa pa toyulo.

#### **TieEspiritu Deus hua iespíritu de öque icaca encuentra de Cristo**

**4** Notlasojcöicnihua, amo xomoneltocacö sampor öque quejtoa que tlanunutza por tieEspiritu de Deus. Cache xequenprobörucö para abier tlö de melöhuac tlanunutza por tieEspiritu Deus noso por ocsente espíritu. Pos meyactie tlayulepantejque istlacateneme tlanunutzteneme ipan tlöltecpactle, tli yejua quejtoa que tlanunutza de pörte de Deus. <sup>2</sup>Cuale nenquematesque tlö yeca tiepea tieEspiritu Deus pa iyulo noso amo. Tlô quejtoa que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque, hua que

onechihualuc tlöcatl, yaja tiepea tieEspíritu Deus ipa iyulo de melöhuac. <sup>3</sup>Tlö canajyeca amo tiereconosieroa Jesús, quejtusneque que yaja amo tlanunutzá por tieEspíritu Deus, tlöcamo por ocsente espíritu. Pos yaja inu espíritu de öque icaca encuentra de Cristo. Ye nenquecajque que huölös öque iyés encuentra de Cristo. Pos yeca. Ye oncönca necö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup>Pero nemejua, notlasojcöpelhua, nencate nentiepelhua de Deus. Nemejua ye nenquenxexicojque inu giente. Pos Deus, öque iloac ca nemejua, cache checactec iloac que Amo Cuale Tlöcatl, öque icaca ca tlöltecpactlöca. <sup>5</sup>Niecate istlaca teneme cate de nönca tlöltecpactle de amo cuale. Por inu tlajtlajtoa de söstantle de amo cuale. Hua por inu tlöltecpactlöca quepea gusto quenyajcaque. <sup>6</sup>Pero tejua de Deus tecate. Quiejquech tieixomate Deus tiechyejcaque tli tequejtoa. Quiejquech amo cate de Deus, amo tiechchebelea cöso. De inu maniera tecmate cötlejua tiepea Espíritu Sönto öque tiechmachtli tlin melöhuac, hua nuyejque tecmate cötlejua quepea inu espíritu amo cuale tli quencajcayöhua.

#### Deus tlasojtlane iloac

<sup>7</sup>Nocnihua, ma totlasojtlacö. Tlasojtelestle yebitz de Deus, hua cuöc öque quetlasojtla icni niesteca que yaja icaca tieconie Deus hua que tieixomate Deus. <sup>8</sup>Tlö canajyeca amo tietlasojtla quejtusneque que amo tieixomate Deus, pos Deus tlasojtlane

iloac. <sup>9</sup>Deus otiechejtetejque quiene ca tiechtlasojtlalo cuöc otiehualtitlanuc tiesenteConietzi pan tlöltecpactle. Otiehualtitlanuc para tejua ma tecpeacö nemelestle tietech yejuatzi. <sup>10</sup>Tejua amo tetietlasojtlaque Deus cachtö, tlöcamo yejuatzi cachtö otiechtlasojtlaluc tejua. Pos otiehualtitlanuc tieConietzi para quetlaxtlöhualuco totlajtlacul ca tiemequeles. Yaja ica öxö tecmate tlinenuju tlasojtelestle. <sup>11</sup>Notlasojcöicnihua, quieme Deus tiechtlasojtlaluc tönto ejqueu, conbenierebe ma tejua ma totlasojtlacö nuyejque. <sup>12</sup>Nion sente tlöcatl ayec otieyeytac Deus. Pero tlö totlasojtla tecmate por inu que Deus nemoateca pa toyulo, hua tietlasojteles oquepex iredultödo ipa toyulo.

<sup>13</sup>Deus tiechmacaque tieEspíritu pa toyulo. Ca inu tecmate que tejua tecate ca Deus, hua que yejuatzi nemoateca pa toyulo. <sup>14</sup>Tejua tetiejtaque Jesucristo. Tequenpubelea giente quiene ca toTajtzin Deus tiehualtitlanuc tieConietzi pan tlöltecpactle ma quenmöquexticö tlöca de ipa intlajtlacul. <sup>15</sup>Cuöc öque quejtoa ca noche sentetl iyulo que Jesús iloac tieConietzi Deus quejtusneque que Deus nemoateca pa iyulo, hua yaja icaca tieca Deus. <sup>16</sup>Tejua tecmate de melöhuac que Deus tiechtlasojtlalo, hua toneltoca ca tietlasojteles.

Yejuatzi tlasojtlane iloac. Tlö quejtus öque seme tlasojtlane icaca pos ca inu niesteca que yaja seme icaca ca Deus, hua que Deus nemoateca pa iyulo yaja.

<sup>17</sup>Tietlasojteles Deus ye oquepex iredultödo ca tejua. Por inu amo tomajtsique pa inun tunale cuöc Deus quenjuscöorusque innochie gente. Amo tomajtsique porque san quiene ca Jesús iloac ejqueu tecate tejua mientras oncö teneme pan tlöltecpactle. <sup>18</sup>Cuöc öque quepea tlasojtelestle tli intiero cuale, amo tli quemajtea. Pos cuöc de melöhuac quepea tlasojtelestle, abele quepeas mabelestle. Cuöc öque turavea majcömeque, niesteca que inu tlasojtelestle tli intiero cuale ayemo oquepex iredultödo ca yaja. <sup>19</sup>Tejua tecpea tlasojtelestle porque Deus cachtö tiechtlasojtlaluc tejua. <sup>20</sup>Tlö canajyeca quejtoa: “Naja netietlasojtla Deus”, pero al mismo tiempo quetlajyelejta icni, pos istlacate. Tlö amo quetlasojtla icni tli quetzteca, abele tietlasojtla Deus, öque nimpör amo tieyejta. <sup>21</sup>Hua yaja ini mandamiento tiechcöbelejtiejque, que öque quejtoa que tietlasojtla Deus ma quetlasojtla icni nuyejque.

**Por toneltoqueles texxexicoa  
tlöltecpactle**

**5** Jesús iloac Cristo, öque Deus tieixpejpenque. Noche öque moneltoca inu icaca tieconie Deus. Quiejquech tietlasojtla toTajtzin Deus, \*quentlasojtla nuyejque tiepelhua. <sup>2</sup>Cuöc tetietlasojtla Deus, hua techihua tli tiechmandöruro, entunses tecmate que tequentlasojtla tiepelhua nuyejque. <sup>3</sup>Tlö tetietlasojtla Deus entunses techihuasque tli tiechmandöruro.

Amo tequeyo para techihuasque lo que tli tiechmandöruro, <sup>4</sup>pos mös gigante hua söstantle de ini nönca tlöltecpactle momagatecate ca tejua, pero tejua ye otequenxexicojque, porque tecpea nemelestle tli tiechmacaque Deus. Pos innochie tli quepea inu nemelestle ye quexexicojque tlöltecpactle. Hua ¿quiene texxexicoa tlöltecpactle? Pos por toneltoca. <sup>5</sup>Pos öque moneltoca que Jesús iloac tieConietzi Deus, solamente yaja quexexicoa tlöltecpactle.

**Deus tiechelfilo de Cristo**

<sup>6</sup>Jesucristo ohualiloac pan tlöltecpactle. Onecuötiequiluc ca ötzintle. Oquenunuquiluc tieyesojtzi cuöc omecoac pa corujtzi. Amo solamente onecuötiequiluc tlöcamo oquenunuquiluc tieyesojtzi nuyejque. Ejqueu tiechelfilo Espiritu Söntö öque iloac melöhuac. <sup>7</sup>Pos cate yeteme tli tiechelfea que Jesús iloac Cristo öque Deus tieixpejpenque. <sup>8</sup>Yejuatzí Espiritu Söntö tiechelfilo ejqueyi, hua nuyejque inu ötzintle de tiecuötiequeles, hua tieyesojtzi nuyejque quiename tiechelfea que iloac Cristo. Inu yeteme cate de acuerdo entre yejua. <sup>9</sup>Tejua tecselea tli quejtoa tlöca cuöc tiechpubelea canajyetla. Pos tlö ejqueu, ma tecselicö tli Deus tiechelfilo, porque cache balierebe tli quejtulo yejuatzí. Hua yejuatzí tiechelfilo que Jesús iloac tieConietzi. <sup>10</sup>Öque moneltoca tieca tieConietzi Deus quepea

\* 5.1 Cuale nuyejque motradusirus “tietlasojtla nuyejque tieConietzi”.

ipa iyulo tli quelfejteca que ica melöhuac tli Deus oquejtojqe. Öque amo moneltoca tli Deus oquejtojqe quejtojteca que Deus istlacatihua cuöc quejtulo que Jesús iloac tieConietzi. Pos yaja inu tli Deus tiechelfilo, hua yaja amo moneltoca. <sup>11</sup>Pos yaja ini nönca tiechelfilo Deus, que tiechmacalo nemelestle nochepa, hua que inu nemelestle tecpeasque tietech tieConietzi. <sup>12</sup>Öque tiepea tieConietzi Deus nuyejque quepea nemelestle nochepa. Öque amo tiepea tieCönietzi Deus amo quepea nemelestle nochepa.

**Quiene tecmatesque que  
tecpea nemelestle nochepa**

<sup>13</sup>Nemejua nemoneltoca tietucöyupantzinco tieConietzi Deus. Nemiechejcuelfea nönca cörta para que nenquematesque que nenquepea nemelestle nochepa. <sup>14</sup>Tecpea confiönsa ca Deus porque tecmate que tlö tetietlajtlanelisque canajyetla san quiene ca tietlanequeles yejuatzi, tiechtiencaquihua.

<sup>15</sup>Siendo que tecmate que Deus tiechtiencaquihua de noche tli tetietlajtlanelea, nuyejque tecmate que ye otiechmacaque tli tetietlajtlanelejque.

<sup>16</sup>Tlö canajyecaca quejta icni tlajtlacojteca pero amo de manera

que meques, ma motlajtlötlajte por yaja. Entunses Deus quemacasque nemelestle, tlö amo otlajtlaco de manera para meques. Onca tlajtlacule que cuöc tecchihua temequesque, hua amo nequejtojteca ma motlajtlötlajte por tli ejqueu tlajtlacoa. <sup>17</sup>Noche tli amo cuale tlachihuale icaca tlajtlacule. Pero onca tlajtlacule tli tecchihua que amo icaca para temequesque.

<sup>18</sup>Tecmate que öque ica de tiepelhua Deus amo betzta pa tlajtlacule, porque Jesús, öque nuyejque iloac tieConietzi Deus, quixutilo. Ejqueu Amo Cuale Tlöcatl abele tli quechibelis.

<sup>19</sup>Tecmate que tejua tecate de Deus, hua que noche tlöltecpectle icaca imöpa Amo Cuale Tlöcatl.

<sup>20</sup>Tecmate nuyejque que tieConietzi Deus ohualiloac. Yejuatzi otiechmacaque asojcömatelestle para tetieixomatesque yejuatzi öque iloac melöhuac. Sasie tecate ca yejuatzi öque iloac melöhuac, hua ca tieConietzi Jesucristo. Amo onca ocsente Deus ademós de toDeus öque iloac Deus de melöhuac. Tietech yejuatzi onca nemelestle nochepa.

<sup>21</sup>Notlasojcöpelhua, amo xequenteochihuacö ixniehualojme nimpor niontle tli amo de melöhuac Deus.

## Cörta tli ca ujsa oquejcuelo

# SAN JUAN

---

<sup>1</sup>Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, sohuatl öque Deus metzixpejpenque. Nuyejque mopelhua nequemejcuelfea. Nemiechtlasojtla de melöhuac, hua amo sa naja nemiechtlasojtla, tlöcamo nuyejque innochtie tli quemajmate lo que tli melöhuac. <sup>2</sup>Tejua nemiechtlasojtla porque tecpea lo que tli melöhuac ipa toyulo, hua seme tecpexasque. <sup>3</sup>ToTajtzin Deus hua tieConietzi Jesucristo tiechmacasque tieinfavur hua tiechicnuejtasque hua tiechchihualtisque ma toyulsiebejtacö. Ejqueu quechihuasque porque tecmate lo que tlin melöhuac hua totlasojtla.

### Tlasojtelestle hua lo que tli melöhuac

<sup>4</sup>Lalebes onepajpöc cuöc onecmat que seque de mopelhua quechihua lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus tli melöhuac. Pos ejqueu toTajtzin Deus tiechmandörojque ma tecchihuacö. <sup>5</sup>Öxö, necpea tli temetzelfis, sohuatl. Amo sente yancuec mandamiento temetzelfis, tlöcamo inu mandamiento tli ye tecmate

desde ca opie cuöc toneltocaque, que ma totlasojtlacö tonochtie. <sup>6</sup>Cuöc de melöhuac tecpejpea tlasojtelestle, seme tecchihua noche tli Deus tiechmandöruro. Hua tiemandamiento tli tiechmandörurutebitz desde que toneltocaque icaca ini nönca: que ma seme totlasojtlacö. <sup>7</sup>Pos ca nobeyo onca giente tli tlacajcayöjteneme. Yejua quejtoa que cuöc Jesús ohualiloac amo oquepexque cuiervo quieme tejua. Öque ejqueu quejtoa tlacajcayöhuane icaca hua icaca encuntra de Cristo. <sup>8</sup>Xecpeacö cueröro majcamo nemiechcaycayöhuacö hua cana por inu nenquepolusque inu premio por que nentietequepanoa Deus. Xecpeacö cueröro para cuale nencönasque noche tli Deus quenequihua nemiechmacasque. <sup>9</sup>Tlö canajyeca quetoca ocsente tlamachtelestle hua ayecmo quetoca tlamachtelestle de Cristo, quejtusneque que amo tiepea Deus pa iyulo. Tlö öque quetoca inu tlamachtelestle, quejtusneque que tiepea toTajtzin Deus hua nuyejque tiepea tieConietzi Deus ipa iyulo.

<sup>10</sup>Tlō canajyeca nemiechtajpaluti hua amo nemiechmachtis de ini tlamachtelestle tlin melōhuac, amo xectlōcaejtacō inu tlōcatl pa nemochō, nimpor amo xectlajpalucō.

<sup>11</sup>Porque öque quetlajpaloa quejtusneque que ica de acuerdo ca inu sösantle amo cuale tli yaja quechihua.

### Tlajpalulestle

<sup>12</sup>Necpea meyac tli nemiechelfis, pero amo necneque nequejcuelus. Necpensöroa nemiechejtati hua tonunutzasque para ejqueu tecpeasque meyac pöquelestle. <sup>13</sup>Ipelhua de mocnisohuatl öque Deus quixpejpenque metztlajpaloa.

## Cörta tli ca yexpa oquejcuelo

# SAN JUAN

---

<sup>1</sup>Naja, que ye nebiebentzi, temetzejcuelfea ini cörta para taja, Gayo, öque temetztlasojtla de melöhuac.

<sup>2</sup>Notlasojcöicni, notlajtlötlajtea por taja. Necneque Deus ma metzmacacö para teyes cuale de noche söstantle. Necneque amo xomococo cache necneque xeye cuale de mocuierpo, san quiene ca teca cuale de moöлма. <sup>3</sup>Seque de tocnihua ye hualmocuejque de ca motlac. Bel lalebes onepajpöc cuöc oniechelfejque que taja tecchijteca tli melöhuac, hua teneme de acuerdo ca lo que tli ica melöhuac. <sup>4</sup>Amo onca ocsente pöquelestle cache bieye para naja que ma nejcaque que nemejua tli nencate quiename nennopelhua, que nenneme de acuerdo ca lo que tli melöhuac.

### **Tli tlapaliebea hua tli moponieroa**

<sup>5</sup>Notlasojcöicni, tecchijteca sente tequetl bel cuale cuöc tequenpaliebea tocnihua mös seque amo tequenmixomate porque bitze de ocsie löro ca motlac.

<sup>6</sup>Cuöc tosejsentlölejque, seque tli

opanuque ca taja otiechpubelejque quiene tequenpaliebe ca meyac tlasojtelestle. Pos ica cuale ma ejqueu xequenpaliebe ca noche tli quenchibelea fölta para quesequirusque inojfe. Xequenpaliebe noso san quiene ca Deus quecualajtalo. <sup>7</sup>Pos yejua oquejquisque para quenpubelisque gigante de Jesucristo. Amo tlajtlanque ma quenpaliebicö inu gigante tli amo de tejua. <sup>8</sup>Por inu tonochtie tli tetiepelhua de Deus ma tequenpaliebicö yejua. De inu manera tetejtequete ca yejua cuöc yejua tlamachtea de lo que tli melöhuac.

<sup>9</sup>Onequejcuelo sente cörta ca tocnihua, pero Diótréfes queneque mobieyemates entre yejua, hua amo queneque tiechtlöcayejtas. <sup>10</sup>Por inu cuöc neyös ompa nechtalnömectis Diótréfes de tli quechijtebitz. Pues yaja istlacatlajtoa cuntra tejua hua quepoa söstantle sie tiro amo cuale. Pero amo sa inu, tlöcamo nuyejque amo quentlöcayejta tocnihua tli onajase ompa. Pos Diótréfes quentlajtulmaca ocseque tocnihua ompa para majcamo

quenselicö tocnihua tli onase ca ompa. Hua innochtie tli queneque quenselisque, yaja quentojtoca para ma ayecmo yecö de nemogrupo.

<sup>11</sup>Pos taja, notlasojcöicni, amo xecchihua tlin amo cuale quieme giente tli amo cualteque quechihua. Cache xecchihua tlin cuale quieme quechihua giente tlin cualteque. Öque quechihua tlin cuale icaca de Deus. Öque quechihua tlin amo cuale amo tieixomate Deus.  
<sup>12</sup>Pero innochtie queyectieniehua Demetrio hua sa nima niese que

yaja neme de acuerdo ca lo que tlin melöhuac. Pos tejua nuyejque tecyectieniejtecate hua nenquemate que lo que tli tejua tequejtoa icaca melöhuac.

<sup>13</sup>Necpeaya meyac tli temetzelfisquea, pero amo necneque nequejculus noche inu,  
<sup>14</sup>porque necpensöroa nima neyös temetzejtati hua tonunutzasque.  
<sup>15</sup>Ma xecpea yulsiebestle. Toamigos necö metztlajpaloa. Xeniechentlajpalfe cara sente de toamigos ompa, por favur.

## Sente cörta tli oquejcuelo

# SAN JUDAS

---

<sup>1</sup>Naja neJudas, que neca netietlatequepano de Jesucristo, hua neca neicni de Jacobo. Nemiehejcuelfea ini nönca cörta para nemejua öque Deus nemiechnutzque, öque yejuatzi Deus Tajtle nemiechtlasojtlalo hua nemiechmalfilo para Jesucristo.

<sup>2</sup>Ma momeyaquelicö ca nemejua icnuejtelestle, hua neyulsiebelestle, hua tlasojtelestle.

### **Deus quencuntenörusque maestros istlacateque**

<sup>3</sup>Notlasojcöicnihua, necpensöro nemiehejcuelfis sente cörta acerca de quiene Deus tiechmöquextilo tejua ca tiehua nemejua. Hua necuejcuesebeya lalebes para ejqueu nemiehejcuelfisquea, pero sötiepa onecmachele ipa noyulo que cache cuale conbenierebe nemiehejcuelfis ocsente sösantle. Por inu nemiehejcuelfejteca para nemiechänimörus para ma xecmalfejtacö de lo que tli tejua toneltoca. Sa sajpa Deus otiechmöctejque ini sösantle para tejua tli teyeteque. Xomocujpzetucö encontra

de niecate tli queneque quexexetunisque inu sösantle. <sup>4</sup>Pos seque ye ocalajque nemotzölö sa ichtacajtzi. Ye omojcuelo de ini nöncate tlöca desde ca ye niepa, de que mocuntenörusque ejqueyi quiename tequejtasque. Yejua amo quechihua cöso de Deus. Quepatla tiefavur de Deus, pues yejua quejtoa que cuale öque nemes ipa bisio, hua que mös ejqueu nemes pero Deus seme quemacasque tiefavur. Yejua tienegöroa yejuatzi Jesucristo, öque solamente yejuatzi iloac toTiecojtzzi hua toTlöcatzintle.

<sup>5</sup>Pero necneque nemiechtlalnömectis, mös ye onenquecajque noche ini nöncate sösantle ipa nieca tiempo. Pero xequelnömequecö quiene Jesús oquenmöquextejque inu giente hua oquenquextejque de inu tlöle de Egipto, pero sötiepa oquenpojpolojque inu niecate tli amo omoneltocaque. <sup>6</sup>Ejqueu nuyejque oyeya öngeles tli amo omocöjque ipa inteque cache quecöjtiejque inchö hua inlocör tli quenconbenieroöya. Deus quenpealuteca yejua ipa

tlajtlayohuaquelestle, cõne ilpetecate ca carienajte tli ayec quetlatzcotunasque. Ompa mocõhuasque hasta cuõc Deus quenjuscõrusque ipa inu bieye tunale. <sup>7</sup>Pos nuyejque ejqueu giente de inu ciudades de Sodoma hua Gomorra, hua de inu ocseque ciudades tli intlac oyejyeya, ejqueu nuyejque otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohuõhua, hua hasta moliebejtenemeya para mopeasque entre yejua mismo tlõca. Hua yejua ye mocõhua quiename sente ejiemplo, pos impa onhuõla inu castigo de tletzintle nochepa.

<sup>8</sup>Pero ejqueu mismo quechihua ini nõnca giente tli calactecate nemotzölõ. Pos \*sa quecojcochtiemectecate, hua ejqueu quepensõroa que cuale mopetzonelusque incuierpo ca tlajtlacule, hua que cuale amo pa quejtasque tli quepejpea autoridad, hua cuale quenpõpõcasque tli quepejpea checõhuallestle hua chamõhuallestle. <sup>9</sup>Pero inu arcõngel Miguel, mõs icaca capetõ de noche ocseque õngeles, pero cuõc momagaya ica Diõblo, hua mixcomacataya de õquenu de innehua quebicas icuierpo de Moisés, pues yaja amo matreviro quepõpõcas noso quecuntenõrus. Cache cuale sa oquejto: “Ma metzajajuacõ Tlõcatzintle”. <sup>10</sup>Pero ini nõncate giente quepõpõca tli sõsantle amo quemajmate. Hua cate quiename yulcõme que mõs abele casojcõmate, pero seque sõsantle

quemate sin que yejua amo momaca cuienta. Pos ejqueu yejua nuyejque casojcõmate seque sõsantle. Hua itech inu mismo sõsantle yejua mixniempolõa.

<sup>11</sup>¡Porubejte de yejua! Pos yejua quetocaque inu ojtle de Caín. Hua para quetlõnisque tomi omodedicõrojque mocajcayõhuasque quiename oquechi Balaam. Hua quieme inu Coré otlajtlajto encuntra de Moisés hua por inu omec, ejqueu yejua nuyejque mejmequesque. <sup>12</sup>Yejua mocajcalactea para tlacuõsque nemotzölõ ipa inu tlacuale de tlasojtelestle tli nenquecua. Tlaperjudicõroa quiename tietebiebentzetzi tli mojoyõna ijtec lamõr, que cuõc pano bõrcos impa, quenxexetunea bõrcos, ipampa amo nejniese. Cate quiename calnielõjpexque que amo pejpinõhua que sa yejua tlacuajtasque mõs que incalnielõjua amo quentlacuajcualtea. Cate quiename sente mextle tli amo quebiczat queyabetl, que cuõc yebitz yejyecatl nima quebica. Cate quiename cuajme tli amo quetiemaca infruto mõsque ye tiempo para quetiemacasque. Cate cuajme tli ye huajhuõjque hua ye quenocjcopinasque ca noche innelhuayo. <sup>13</sup>Cate quiename õtzintle ipa lamõr que cuõc majcoque lalebes motlapachoa ca ipuposunale petzoneltec. Pos ejqueu mismo yejua motlapachoa ca pinõhuallestle por tli quechihua.

\* 8 Cuale nuyejque motradusirus: “quejejtõa que Deus quemejtetejque ca cochtiemequelestle que cuale mopetzonelusque”.

Cate quiename sitlalte tli oquisque de inlocör, pues para yejua Deus quepreparörojque inu tlajtlayohuaquelestle hua tlanextecume nochepa.

<sup>14</sup>Pos nuyejque para ini nöncate tlöca otlayulepante inu Enoc, öque oyeya pan checume locör de tobiebetcöhua tli oyejyeya desde ipiejyo Adán. Pos yaja oquemelfe ejqueyi: “Onequejtac quiene ohualiloac Tlöcatzintle ca meyactie miles de tieyecteque. <sup>15</sup>Hualiloac para quenjuscörusque hua quencastecörusque innochtie giente, hua quencuntenörusque innochtie giente que amo quechihua cöso de Deus. Quencuntenörusque por noche inu sösantle tli oquechijque encuentra de Deus por que amo tiechibeliöya cöso. Quencuntenörusque noche inu tlajtlaculteque que amo tiechibelea cöso por noche inu tlajtulme checöjque tli oquejtojque incuntra de yejuatzi”. <sup>16</sup>Ini nöncate giente cate tiechecuaejtoöneme, que seme moquejöra de lo que tli quenpasöra. Yejua sa quechijteneme lo que tli quecuallejta, hua tlajtlajtojteneme ca tlajtulme bejbeye hua chajchamöjque. Yejua cache quenrespetöra tli cate riciojte noso cache importöntes, pues quietiemoa quiene quetlönesque canajyetla.

**Ma tecpeacö cueröro de ini giente**

<sup>17</sup>Pero nemejua, notlasojcöicnihua, xequelnömequecö de inu tlajtulme tli tietlateotitlanhua de toTlöcatzintle Jesucristo oquejtojque antes de que

omochihuaco. <sup>18</sup>Pos yejua nemiechelfejque: “Ipa sölütimo tiempo huölösque giente moburlöroöneme, tli quechijtenemesque sa quiene quecuallejta, pos amo quechihuasque cöso de Deus”. <sup>19</sup>Yejua ini nöncate nemiechnencuaxeloa para ayecmo nenyisque de acuerdo nemonochtie. Yejua sa quetoca sösantle de nöncia nemelestle; amo quepejpea tieEspíritu de Deus.

<sup>20</sup>Pero nemejua, notlasojcöicnihua, cache xomobepöhuacö ipa inu sösantle yectec tli toneltoca. Xomotlötlajtejtacö por inu belelestle tli Espiritu Sönto nemiechmacasque. <sup>21</sup>Hua xenentacö ipa tietlasojteles Deus. Xecchixtacö inu tiempo cuöc toTlöcatzintle Jesucristo tiechpililus icnuejtelestle, hua ejqueu tecpeasque nemelestle nochepa.

<sup>22</sup>Hua seque giente, quiejquech moyulcuiecuctecate, xequenpaliebicö ca icnuejtelestle. <sup>23</sup>Ocseque xequenmöquexticö, quiename cuöc öque quequextejtebetze ocsente de ijtec tletzintle. Hua ocseque xequenpaliebicö ca icnuejtelestle, pero nuyejque ca mabelestle. Xectlajyelejta inu tlajtlacule tli quenmajmö por que innemeles amo cualtec oyeya. Ma nemiechtlajyelte inu tlajtlacule quiename cuöc nemiechtlajyeltea sente tlaquiemetl petzoneltec hua tzojyoc.

**Deus ma quepeacö chamöhualestle**

<sup>24</sup>Öxö, yejuatzi öque cuale nemiechmalfisque para que amo

nenbetzesque ipa tlajtlacule, hua  
cuale nemiechtlölisque tieixtla  
yejuatzi ipa tietlaniexteles sin  
que nenquepeasque niontle  
de amo cuale tlöcamo cache  
nenquepeasque bieye pöquelestle;  
<sup>25</sup>yejuatzi toTiemöquextejcötzi

öque solamiente yejuatzi iloac Deus,  
ma quepeacö chamöhualestle por  
medio de Jesucristo toTlöcatzintle,  
hua mabelestle, hua tlajtojcötelestle  
hua checöhualestle, ipa noche  
xebetl tli ye opanuc, hua öxö, hua  
nochepa. Amén. Ma ejqueu iye.

# APOCALIPSIS

---

## Jesucristo oquejtetejque ini sösantle ca Xohuö

**1** Nönca ömatl tlajtlajtoa de meyac sösantle tli ayemo nieseya, pero Jesucristo ye oquepanquextejque. Deus tiemacuc ini tlamachestelestle, para que yejuatzi Jesucristo ma quemachesticö ca tietlatequepanojua. Noche ini sösantle isejco pasörebés. Hua yejuatzi quetitlanque tieöngel ma quemacheste ca tietlatequepano Xohuö. <sup>2</sup>Xohuö caseguröroa noche sösantle de lo que tli oquejtac de lo que tli quejtoa tietlajtultzi Deus, hua de lo que tli Jesucristo oquepujque.

<sup>3</sup>Cuale icnupel de öque quetlajtultea nöncate tlajtulte de tli pasörebés, hua nuyejque quale imicnupel de innochie tli quecaque hua quechihua noche tli tlajcuelulpanca necö. Pos ye aseteca tunale.

## Xohuö oquemejcuelfe checume grupos de creyentes

<sup>4-5</sup>Naja neXohuö.  
Nemiechejcuelfea nemejua tli

nencreyentes de checume grupos ipa Asia. Yejuatzi öque iloac hua iloaya hua \*iloas, hua yejuantzetzi checume Espíritus tli ijiloac ompa elfecac ixtla tietrono Deus, hua yejuatzi Jesucristo, öque seme quejtulo tli melöhuac, hua cacho de noche ocseque oyulebihuac de intzölö mimejque, hua tlamandöruro impa noche reyes de tlöltecpectle, yejuantzetzi ma nemiechmomeyaquelelicö tieinfavur hua neyulsiebelestle.

Yejuatzi Jesucristo tiechtlasojtlalo hua tiechtojonque de totlajtlacul cuöc oquis tieyesojtzi ipan coruscuabetl, <sup>6</sup>hua tiechtlölejque entre tiegiente para ma tetieneltocacö, hua ma teyecö tetieopexcötzetzihua de tieTajtzi Deus. Por inu, ma seme tetiechamöhuacö Cristo hua ma tetiepilicö respieto nochepa porque yejuatzi toTlajtoöne iloac. Amén. Ejqueu icaca.

<sup>7</sup>Xequejtacö. Yejuatzi hualiloas intzölö mextle, hua noche giente tiejtasque, hua nuyejque tiejtasque niecate tli tiecalövösminque, hua noche gientes de tlöltecpectle chojchucasque por yejuatzi. Amén. Ejqueu iyes.

---

\* 1.4-5 Cuale nuyejque motradusirus: "hualiloas".

<sup>8</sup>“Naja neca \*neAlfa hua neOmega”. Ejqueu quejtulo toTlōcatzintle Deus, öque iloac, hua iloaya, hua \*\*iloas, öque quepealo noche checöhualestle.

### Xohuö otieyejtac Cristo

<sup>9</sup>Naja neXohuö hua nenemocni de nemejua, hua naja nuyejque niechtepotztoca por tiepampa Cristo, quiename nemejua nuyejque nemiechtepotztoca. Hua naja quiename nemejua seme necchea que sie tunale teyesque ompa cöne Deus tlamandöruruteca. Naja neyeya pa sente tlöltojpole ijtec lamör que itucö Patmo. Ompa oneyeya ipampa naja netlajtlajtoöya de tieltajtultzi Deus hua de tli oquejtojque Jesús. <sup>10</sup>Oyeya sie rominco. Necmachele quieme inu Espíritu de Deus niechejtetejque, hua onejca ca nocuetlapa sente tlajtule checöhuac quieme tlapitzale. Niechelfiöya:

<sup>11</sup>—Lo que tli tequejtas xequejcuelo, hua xectitlane tli tequejcuelus ca inu niecate checume grupos de creyentes; tequejtusque, ca inu grupos tli cate pa Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia hua Laodicea.

<sup>12</sup>Entunses onocuec para nequejtas öquenuju niechnunutzaya. Yecuöquenu onequejtac checume cantelierojte de oro, <sup>13</sup>hua innepantla de inu cantelierojte onetieyejtac sente öque niexihuaya

quieme sente tlōcatl. Quepealoöya tietlaquie tli aseya hasta tieicxehua, hua ilpihuataya pa tiepiecho ca sente pöxajtle de oro. <sup>14</sup>Tietzo hua tietzonteco istöc oyeya, quiename yechcatl chepöhuac noso quieme tesebetl, hua tieixtelolojua nieseya quieme cuöc möna tletzintle. <sup>15</sup>Tieicxehua nieseya quieme tepostle totunque tli pepetlaca, hua tieltajtul caquesteya quieme cuöc meyac ötzintle yebitz hua isoloca. <sup>16</sup>Quepealoöya pa tiemöyecmö checume sitlalte, hua de ijtec tiecamac quisaya sente espöda bieye tli cuale tlatequeya de ujcö löro. Tiexöyac oyeya quieme tunale cuöc checöhuac tuna. <sup>17</sup>Hua cuöc netieyejtac onebetzeto tieicxetla quieme tlö ye onemec. Quetlölejqe tiemöyecmö nopa, hua niechelfejque: —Ayecmo xomomajte. Naja nePrimero hua neÚltimo, <sup>18</sup>hua naja neneme. Pos onemec, pero xeniechejta, que ye neneme nochepa. Hua naja necpea yöbes para cuale nectlapus o noso nectzacuas pobielta de cöne icaca mequelestle hua de inu mectlöncale. <sup>19</sup>Por inu, xequejcuelo noche sösantle tli tequejtac hua noche tli ye ica, hua lo que tli pasörebés sötiepa. <sup>20</sup>Temetzelfis secrieto de tli quejtusneque inu checume sitlalte tli tequejtac pa nomöyecmö hua de inu checume cantelierojte de oro. Inu checume sitlalte querepresentöroa \*öngeles de inu

\* 1.8 “Alfa” hua “omega” cate lietas de alfabeto griego. “Alfa” icaca primero hua “omega” icaca söúltimo.

\*\* 1.8 Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

\* 1.20 Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

hecume grupos de creyentes, hua inu checume cantelerojte querepresentōroa inu checume grupos de creyentes.

**Sente mensōje para  
creyentes ipa Efeso**

**2** Xequajcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Efeso: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque quepealo checume sitlalte ipa tiemōyecmō, hua nejnemoateneme innepantla de inu checume cantelerojte de oro: <sup>2</sup>Naja necmate de noche tli otecchi, hua de quiene tontequet checōhuac, hua necmate que seme tetequejteca. Necmate que abele tequenxicoa inu tlōca amo cualteque, hua tequenprobōroa tli yejua quejtoa que nele yejua cate tlateotitlanme de Deus mōs amo melōhuac. Hua taja tecomeniexte que yejua istlacateque. <sup>3</sup>Nuyejque necmate que taja tecxicojteca hua tecōguantōroa meyac sōsantle por nopampa, hua amo teseyabe. <sup>4</sup>Pero necpea tli temetzelis, ipampa ayecmo teniechtlasojtla quieme primero. <sup>5</sup>Por inu, xequelnōmecta de tli tecchihuaya oyeya, pero ayecmo tecchihua öxō, hua xomoyulcuepa para ocsajpa tecchihuas. Pos tlō amo tecchihuas ejqueu, nehuölös hua nejcalttechus mocantelero de ilocör, tlō amo tomoyulcuepas. <sup>6</sup>Pero ini nōnca tecpea tlin cuale, que tectlajyelejta lo que tli quechihua nicolaítas, quieme naja nuyejque neclajyelejta.

<sup>7</sup>Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas deriecho para quecuōs inu fruto de cuabetl tli quemacas nemelestle, tli ica ipa inu locör cuōcualtzi itucō Paraíso, cōne iloac Deus”.

**Sente mensōje para  
creyentes ipa Esmirna**

<sup>8</sup>Nuyejque xequajcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate pa Esmirna: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque iloac primero hua solūltimo, öque omecoac hua oyulebihuac: <sup>9</sup>Necmate que giente metztepotztoca hua que teca teporube (mōsque de melōhuac teca terico). Hua necmate quiene moca tlajtoa de taja niecate tli quejtoa que yejua cate joriojte, o noso giente de Deus, mōs amo melōhuac ipampa cate sente grupo de itlatequepanojua de Satanás. <sup>10</sup>Majcamo metzmajte niontle de lo que tli metzpasōrus. Xequajta. Diöblo isejco nemiechcalaquis seque de nemejua ijtec cōrsel para nemiechprobōrus, hua nemiechtepotztocasque por majtlactle tunale. Taja xomoneltoca ca naja seme, hasta cuōc temeques, hua tlō ejqueu tecchihuas, naja temetzmecas inu corona de nemelestle. <sup>11</sup>Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu

\* 2.1, 8, 12, 18 Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Òque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, inu ca ujpa mequelestle abele tli quechibelis”.

**Sente mensöje para  
creyentes ipa Pérgamo**

<sup>12</sup>Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ipa Pérgamo: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque quepealo espöda bieye tli cuale tlateque de ujcö löro:

<sup>13</sup>Necmate cōne techōnte, pos ipa mociudad tlamandöroa Satanás. Hua seme notlac teyeya, hua amo otejcö moneltoqueles ca naja, nimpör pa niecate tunalte cuöc quemectejque Antipas. Pos yaja seme tlanunutzaya de naja, ompa cōne chōnte Satanás. <sup>14</sup>Pero necpea quiesque palöbras tli temetzelis; pos oncate nemotzölö seque tli nemiechmachte enseñönsas de Balaam. Pos inu Balaam quemachtöya Balac ma quetlöle trōmpa imixtla giente de Israel, para ma quecuöcö de tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme, hua ma sohuatocacö. <sup>15</sup>Ejqueu nuyejque taja tecpea seque tli moneltoca ca inu enseñönsas de nicolaítas. <sup>16</sup>Por inu, noso, xomoyulcuepa. Tlō amo tomoyulcuepas, nehuölös hua necchihuas guierra ca yejua ca noespöda tli quisa de nocamac.

<sup>17</sup>Òque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes. Òque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, naja necmacas de

inu tlacuale tli moyönteca ompa elfecac. Nuyejque necmacas sente tieteconetzi istöc, hua ipa inu tieteconetzi iyese sente nambre yancuec tli nionöque ocsente quemates, tlöcamo solamiente yaja öque queselis”.

**Sente mensöje para  
creyentes ipa Tiatira**

<sup>18</sup>Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Tiatira: “Nōnca sōsantle quejtulo tieConietzi Deus, öque tieixtelolöjua quepealo quieme cuöc möna tletzintle, hua tieicxehua quieme tepostle cuöcualtzi:

<sup>19</sup>Necmate de noche tli otecchi hua de motlasojteles. Hua necmate de moneltoqueles, hua de motraböjo tli tecchihua para ocseque, hua de quiene seme tetequejteca. Necmate que lo que tli tecchihua öxö cache cuale ica que lo que tli tecchihuaya oyeya. <sup>20</sup>Pero necpea tli temetzelis ipampa tectlöcayejta inu sohuatl tli ica quieme Jezabel, que quejtoa yaja que nele icaca tlayulepante hua que nele tlanunutza de pörte de Deus. Hua quencajcayöjteca notlatequepanojua hua tlamachtejteca para ma sohuatocacö hua ma quecuöcö tlacuale tli quentlölelea ixniehualojme. <sup>21</sup>Ye necmacac tiempo para ma moyulcuepa hua ma ayecmo tlajtlaco ca tlöca, pero amo queneque. <sup>22</sup>Xequejtcacö. Nectiecas yaja hua niecate tli calaque ca yaja ipa sente tlapechtle cōne quepeasque meyac tiecoco, tlö quejtus yejua amo moyulcuepasque

para ayecmo quechihuasque lo que tli yaja quechijteca. <sup>23</sup>Hua ipelhua de yaja, naja nequenmejmectis. Hua nemonochtie tli nencate nencreyentes nenquematesque que naja nequixomate cuale lo que tli quepensöroa giente hua lo que tli quenejneque quechihuasque ipa inyulo. Hua necmacas cara sente de nemejua lo que tli conbenierebe según lo que tli nenquechijque. <sup>24</sup>Pero seque de nemejua ompa Tiatira amo nemoneltoca ca inu enseñönsas, hua amo nenquetzecoque o noso amo nenquechijque tli yejua quecuitea “tlamachtelestle secretio de Satanás”. Ipa nemejua amo nemiechtlölelis ocsente cörga. <sup>25</sup>Pero lo que ye nenquepea tlin cuale, xecpextacö hasta cuöc nehuölös.

<sup>26</sup>Öque seme mopeleöroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa, hua quechihua noche tli necmachte hasta cuöc tlames inemeles, naja necmacas checöhuallestle ipa meyactie naciones. <sup>27</sup>Hua ca sente tlacutl de tepostle quemixutis gigantes, quieme öque quemacas xoctle hua tlapöne. <sup>28</sup>Nuyejque noTajtzin Deus niechmacaque naja inu checöhuallestle. Nuyejque öque tlaxexicoa necmacas inu sitlale tli tlaniextea ca ise cualcö. <sup>29</sup>Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

### Sente mensöje para creyentes ipa Sardis

**3** Nuyejque xequajcuelfe ini nöncia para nieca \*öngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Sardis: “Nöncia söstantle quejtulo yejuatzin öque quepealo inu checume Espíritus de Deus hua inu checume sitlalte: Naja necmate de noche tli otecchi, hua que mös giente quejtoa que teneme, amo melöhuac, porque teca temejque. <sup>2</sup>Xetlachixta, hua xecmaca fuierca öque ye ica para meques. Pos necaseco que amo tecscencö niontle de motraböjo mös que noDeus metzetzalutaya. <sup>3</sup>Por inu, xequelnömecta lo que tecseliöya hua otejac, hua xecchihua, hua xomoyulcupea. Tlö cana amo tetlacheas, naseti quieme onase sente tlachtejque, hua amo tecmates tlin ura mopa naseti. <sup>4</sup>Pero oncate quiesquete personas ompa Sardis que amo quepetzzonejojque intlaquie, hua yejua nejnemesque ca naja ca intlaquie istöc, porque ejqueu quemeresieroa.

<sup>5</sup>Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, ejqueu quepeas itlaquie istöc, hua seguramente amo necpojpolus inumbre de inu lista cöne tlajcuelulpancate quiejquech quepeasque nemelestle nochepa. Hua nequixomates inumbre delönte de noTajtzin Deus hua de tieöngeles. <sup>6</sup>Öque quepea itlacaqueles ma

\* 3.1, 7, 14 Beles niecate öngeles yesque öngeles tli quemixutea inu grupos de creyentes, noso beles yesque mensajeros noso pastores de inu grupos.

quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

**Sente mensōje para  
creyentes ipa Filadelfia**

<sup>7</sup>Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Filadelfia: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque yectec iloac, öque melōhuac, öque quepealo iyōbe de rey David para que cuōc yejuatzi quetlapulo, abele quetzacuas ocsente, hua cuōc quetzacualo abele yeca ocsente quetlapus: <sup>8</sup>Necmate de noche tli otecchi. Hua xequejta, ye neclapo sente pobierta mixtla, hua abele ocsente quetzacuas. Pos tecpea tepetzi checōhualestle, hua otecchi tli quejtoa notlajtul, hua ayec tequejto que amo teniechixomate. <sup>9</sup>Xequejta. Inu gigante de inu grupo de itlatequepanojua de Satanás, tli yejua quejtoa que yejua cate joriojte, o noso gigante de Deus, hua amo cate sino tlacajcayōjtecate, yejua nequenchiuualtis ma huölöcō motlac hua ma motlancuōquetzacō mixtla. Entunses yejua quematesque que naja temetztlasojtlac. <sup>10</sup>Taja otecchi ca paciencia lo que tli otemetzelfe. Por inu, naja temetzmōquextis de inu ura de prueba tli yebitz para noche tlöltecpactle, cuōc naja nequenprobōrus noche gigante tli chōnte pan tlöltecpactle. <sup>11</sup>Isejco nehuölös. Xecmalfe lo que tli tecpea, para que majcamo ocsente quepea inu premio tli metztocōroa. <sup>12</sup>Öque seme mopeleōroa ca lo que tli amo cuale hua tlaxexicoa,

nectlölis quieme sente pelör de inu templo de noDeus, hua semejac mocōhuas ijtec. Nequejcuulus itech yaja tienumbre de noDeus, hua nuyejque nequejcuulus inumbre de inu ciudad de noDeus, que yaja inu yancuec Jerusalén tli hualtemus de ompa elfecac desde noDeus. Hua nuyejque nequejcuulus nonumbre yancuec. <sup>13</sup>Öque quepea itlacaqueles, ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nōncate grupos de creyentes”.

**Sente mensōje para  
creyentes ipa Laodicea**

<sup>14</sup>Nuyejque xequejcuelfe ini nōnca para nieca \*ōngel de inu grupo de creyentes tli cate ompa Laodicea: “Nōnca sōsantle quejtulo yejuatzi öque necuitilo el Amén, öque seme quejtulo tli melōhuac, öque por yejuatzi Deus quechejchijque noche tli onca: <sup>15</sup>Naja necmate de noche tli otecchi, que amo teitztec nimpor tetotunque. Cuale teyene teitztec o noso tetotunque. <sup>16</sup>Por inu, ipampa teyemōnque hua amo tetotunque nimpor amo teitztec, isejco temetzchejchas de nocamac. <sup>17</sup>Taja tequejtoa que terico tecaca hua que tecpea de noche sōsantle, hua que amo tli tecnesesitōroa. Pero amo tecmajteca que de melōhuac teca teporube. Amo tli tecpea, hua ojalá cuale tomotlajtlaniōne. Abele tetlachea hua texipetztec teca. <sup>18</sup>Por inu temetzmaca consiejo xejcoa de naja oro que ye opanuc ijtec tletzintle para que ye ica intiero cuale. Ejqueu teyes de melōhuac terico. Hua xejcoa de naja

motlaque istöc para tomotlaquentis. Ejque ayecmo tepinöhuas ipampa texipetztec. Nuyejque xejcoa de naja pajtle para moixteloljua para cuale tetlacheas. <sup>19</sup>Öque naja neclasojtla, necajajua hua nejcastecöroa. Por inu, xecpea ánimo, hua xomoyulcuepa. <sup>20</sup>Xequejtacö. Neca ixpa nemopobierta hua netzajtze. Tlö canajyeca quecaque notlajtul hua quetlapoa pobierta, naja necalaques ca yaja hua netlacuös ca yaja, hua yaja ca naja.

<sup>21</sup>Öque seme mopeleöroa ca lo que tlin amo cuale hua tlaxexicoa, necmacas deriecho ma tlamandöro ca naja, quieme nuyejque naja netlaxexico hua nuyejque netlamandöro tiehua noTajtzin Deus. <sup>22</sup>Öque quepea itlacaqueles ma quecaque lo que tli tieEspíritu de Deus quemelfilo ini nöncate grupos de creyentes”.

#### Ompa elfecac tiechamoöya Deus

**4** Sötiepa de inu sösantle, onequejtac sente pobierta tlapojtaya ompa elfecac, hua onejca ocasjpa inu tlajtule quieme tlapitzale. Niechtzajtzele ejqueu: —Xetlejco necö, hua temetzejtetis lo que tli pasörebes sötiepa de nöncate sösantle.

<sup>2</sup>Sa nima necmachele quieme inu Espiritu de Deus niechejtetejque, hua nequejtac sente trono ompa elfecac, hua netieyejtac öque ipa yehualutaya. <sup>3</sup>Niexihuaya quiename inu teme jaspe hua cornalina tli tzotlöne lalebes. Öcösemölutl oyeya itienco de

inu trono, hua tzotlöneya lalebes quieme inu tietetu itucö esmeralda.

<sup>4</sup>Nuyejque oyejyeya veinticuatro tronos tli queyhualojtaya inu primero trono. Ipa niecate tronos oyejyeya veinticuatro biebertzetzi. Quepejpeaya intlaque de istöc, hua impa intzonteco quepejpeaya corunajte de oro. <sup>5</sup>Hua de ijtec trono bieye quisaya quieme cuöc tlapetlöne, hua soluneya checöhuac, hua tlatecuineya. Hua oyejyeya checume tlöbelecome que xuxutlaya ixtla inu trono. Yejua cate inu checume Espiritus de Deus. <sup>6</sup>Hua nuyejque ixtla trono oyeya quieme sente ötiescatl de teitztle, quieme tietetu tzotlöne. Hua inepantla hua noche itienco de inu trono oyejyeya nöbeme tli joyjulejtaya. Yejua quepejpeaya meyactie inmixteloljua ca adelönte hua ca incuetlapa. <sup>7</sup>Hua primero de inu nöbeme oyeya quieme sente leyu, hua inu segundo quieme sente cucobe, hua inu tercero quepeaya ixöyac quieme de sente tlöcatl, hua inu ocsente quieme sente águila cuöc patlöne. <sup>8</sup>Hua cara sente de inu nöbeme tli joyjulejtaya quepea checuasie iajfetzhua, hua itienco hua tlajtec quepejpea meyactie inmixteloljua. Hua amo mosiebea ca tunale nimpör ca yohuale; seme quejtojtecate:

iYecmabestec, yecmabestec,  
yecmabestec  
iloac Tlöcatzintle Deus,  
öque noche quepealo  
checöhualestle,  
öque iloaya hua iloac hua \*iloas!

\* 4.8 Cuale nuyejque motradusirus: “hualiloas”.

<sup>9</sup>Ejqueu inu nøbeme tli  
 yoyjulejtecate tiechamöjtecate  
 hua tiemacatecate respieto hua  
 tietlasojcömatetecate yejuatzi  
 öque yehualuteca ipan trono  
 hua nemoateca nochepa. <sup>10</sup>Hua  
 seme cuöc ejqueu quechijtecate,  
 inu veinticuatro biebertzetzi  
 motlancuöquetza tieixtla yejuatzi  
 öque yehualuteca ipan trono, hua  
 tieteochihua ipampa nemoateca  
 nochepa. Hua quentlölea  
 incorunajua ixtla inu trono, hua  
 quejejtoa:

<sup>11</sup>ToTlöcatzintle hua toDeus;  
 Tejuatzi tomomeresierfea  
 tomoselilis chamöhuallestle  
 hua respieto hua  
 checöhuallestle.  
 Pos tejuatzi tomochejchibele  
 noche tli onca,  
 hua porque tejuatzi tomonequite,  
 tequenmochejchibele, hua  
 oyejyeya hua hasta öxö cate.

### Yejuatzi Calnielo quemeresieruro quetlapusque ömatl

**5** Hua ipa tiemöyecmö de  
 yejuatzi öque yehualutaya  
 ipan trono onequejtac sente ömatl  
 tli tlajcuelulpa oyeya de ujcö  
 löro, hua yectzactaya ca checume  
 sieyos. <sup>2</sup>Hua nequejtac sente öngel  
 checactec. Otlajtlaneya checöhuac:  
 —¿Öquenu quemeresieroa  
 quetlapus inu ömatl hua  
 quetzomunis inu sieyos tli  
 quetzactecate?

<sup>3</sup>Hua amo oyeya nionöque ompa  
 elfecac nimpör ipan tlöltecpactle  
 nimpör itzintla tlöle öque beleteya  
 quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>4</sup>Hua nechucac lalebes, ipampa

amo onies öque quemeresieröya  
 quetlapus ömatl noso ijtec tlacheas.

<sup>5</sup>Hua entunses sente de inu  
 biebertzetzi niechelfe:

—Amo xechuca. Xequejta. Yejuatzi  
 öque necuitilo Leyu de inu tribu  
 de Judá, öque iloac iConie de rey  
 David, yejuatzi ye quetlöniluc  
 deriecho para quetlapusque inu  
 ömatl hua inu checume sieyos.

<sup>6</sup>Hua netieyjtac sente Calnielo  
 tli ijcatihuataya inepantla de  
 inu trono hua de inu nøbeme  
 tli yoyjulejtecate hua de inu  
 biebertzetzi. Hua niexihuaya  
 quieme tlö ye tiemectejque.  
 Quepealoöya checume tiecuöcuajua,  
 hua checume tieixtelolujua, tli  
 cate inu checume Espíritus de  
 Deus tli quantitlanque ipa noche  
 tlöltecpactle. <sup>7</sup>Niecaju Calnielo  
 obiloac hua ocönque inu ömatl  
 de tiemöyecmö de yejuatzi öque  
 yehualutaya ipa trono. <sup>8</sup>Hua cuöc  
 ocönque inu ömatl, inu nøbeme tli  
 yoyjulejtecate hua inu venticuatro  
 biebertzetzi omotlancuöquetzque  
 tieixtla inu Calnielo. Hua cöra  
 sente de yejua quepeaya sente örpa.  
 Nuyejque quepepeaya plötöjte  
 tejteconteque de oro tli tientaya  
 de popuchtle ajfeyoc. Inu plötöjte  
 de popuchtle querepresentöroa  
 innetlölajteles de giente tli  
 yecteque. <sup>9</sup>Hua inu nøbeme hua inu  
 biebertzetzi cuejcuicaya yancuec  
 cuicatelestle, ejqueyi:

Tejuatzi tomomeresierfea  
 tomönelis inu ömatl hua  
 tomotlapolfis isieyos,  
 ipampa metzmomectelejque, hua  
 ca moyesojtzi tequenmocubele  
 meyac giente para Deus,

giente de noche tribus, hua  
de noche tlajtulte, hua de  
noche puieblos, hua de noche  
naciones,

<sup>10</sup> hua tequenmotlölele cöne  
tlamandöruro toDeus para  
ma yecö teopexcötzetzi para  
yejuatzi.

Hua yejua tlagovernörusque  
ipan tlöltecpactle.

<sup>11</sup> Entunses nequejtac, hua onejccac  
intlajtul de meyactie öngeles itienco  
inu trono, hua intlajtul de niecate  
tli yojoyulejtecate, hua intlajtul de  
inu biebentzetzi. Intlapoal de noche  
inu giente oyeya hasta millones  
hua millones. <sup>12</sup> Quejejtöya ca  
checöhuac tlajtule:

Yejuatzi Calnielo öque  
tiemectejque quemeresieruro  
queselisque noche  
checöhualestle,  
hua noche tli balur quepea,  
hua noche tlamachestelestle,  
hua noche fuiersa,  
hua noche torespieto,  
hua chamöhualestle de noche  
giente,  
hua noche tlateochihualestle.

<sup>13</sup> Hua onejccac noche sösantle tli  
oquechejhijque Deus, noche ompa  
elfecac hua ipa tlöltecpactle hua  
itzintla tlöltecpactle hua ipa lamör,  
hua noche tli ica; noche onejccac  
oquejtojque:

Yejuatzi öque yehualuteca ipan  
trono  
hua yejuatzi Calnielo  
ma quepejpeacö  
tlateochihualestle hua  
respieto  
hua chamöhualestle hua  
checöhualestle nochepa.

<sup>14</sup> Hua inu nöbeme tli  
yojoyulejtecate quejejtöya:  
—iAmén! iMa ejqueu iye!

Hua inu biebentzetzi  
motlancuöquetzque hua  
tieteochijque.

### Yejuatzi Calnielo quentlapuluc sieyos

**6** Hua nequejtac cuöc inu  
Calnielo oquetlapuluc inu  
primero sieyo de inu checume.  
Hua onejccac itlajtul de sente de  
inu nöbeme tli yojoyulejtecate.  
Caquestec quieme cuöc tlatecuine.  
Oquejto:

—iXebeya!

<sup>2</sup> Entunses nequejtac sente caböyo  
istöc, hua sente tlöcatl ipa yetöya.  
Quepeaya sente örco, hua quesele  
sente coruna, hua oquis para  
momagas hua seme tlaxexicojtas.

<sup>3</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu  
segundo sieyo, onejccac itlajtul de  
inu segundo tli yulejteca. Oquejto:  
—iXebeya!

<sup>4</sup> Entunses oquis ocsente caböyo,  
hua nönca caböyo chichiltec oyeya.  
Hua öque ipa hualyetöya queselec  
belelestle para quejcuenis paz  
de ipan tlöltecpactle para ma uye  
guerra hua ma momejmecticö  
giente. Hua oqueselec sente espöda  
bieye.

<sup>5</sup> Hua cuöc oquetlapuluc inu  
tercero sieyo, onejccac itlajtul de  
inu tercero tli yulejteca. Oquejto:  
—iXebeya!

Entunses nequejtac sente caböyo  
capözttec, hua öque ipa oyöya  
quepeaya ipa imö sente balónza.

<sup>6</sup> Hua onejccac quieme tlajtule  
innepantla de inu nöbeme tli  
yulejtecate. Oquejto:

—Sie kilo de trigo ma balierebe lo que tli sente tlöcatl quetlönea pan tunale, hua yeve kilo de ceböda ma balierebe iguöl, pero amo tli xecchibele asieta hua vino.

<sup>7</sup>Hua cuöc oquetlapuluc inu cuarto sieyo, onejcaç itlajtul de inu cuarto tli yulejtca. Oquejto:

—¡Xebeya!

<sup>8</sup>Hua nequejtac sente caböyo istalectec. Hua öque ipa oyöya itucö Mequelestle, hua quetocaya öque querepresentöroa inu meclöncale. Hua yejua queselejque checöhuallestle para quenmejmectisque inu cuarta pörte de noche giente tli cate ipan tlöltecpactle. Quenmejmectisque ca espöda hua ca öpestle hua ca cocolestle, hua ca yulcöme tli tiecuöneme.

<sup>9</sup>Cuöc oquetlapuluc inu möcuile sieyo, nequejtac itzintla ajtöl inölmas de meyac giente. Ocseque giente ye quenmejmectejque ipampa yejua quepoaya tietlajultzi de Deus hua tlajtlajtoöya de inneltoqueles. <sup>10</sup>Tzajtztajtzeya checöhuac hua oquejetoöya:

—¿Hasta quiema, Tlöcatzintla yectec hua melactec? ¿Hasta quiema tomojuscörfis hua tomobengörfis tomequeles impa yejua tli chajchönte ipan tlöltecpactle?

<sup>11</sup>Hua quenmajmacaque intlaquie istöc, hua quemeljefjeque ma möcheacö tepetzi hasta senamo ocseque de imicnihua tli tlatequepanoa por Deus nuyejque quenmejmectisque quieme yejua.

<sup>12</sup>Hua nequejtac cuöc oquetlapuluc inu checuasie sieyo.

Ontlaole checöhuac, hua tunale ocapöztzie quieme tzojtzomajtle de luto tli omochejchi de tzontle, capöztzec lalebes. Hua mietztle ochichilie quieme yestle.

<sup>13</sup>Hua sitlalte obiebetzque ipan tlöltecpactle, quieme chayöbe icox tli seselec de sente icoxcuabatl cuöc checöhuac yejyeca. <sup>14</sup>Hua inu cielo otzomu hua omololo quiename sente ömatl, hua noche tepieme hua noche tlöltojpolve tli cate ijtec lamör mojuolinejque hua oquisque de inlocör. <sup>15</sup>Hua noche reyes de tlöltecpactle, hua noche cubernadurte hua coronielte hua riciojte hua tli quepea checöhuallestle hua nuyejque trabajadurte hua noche ocseque giente, mojjönque ijtec coyocme hua innepantla tepetlame ompa cöne cate tepieme. <sup>16</sup>Hua oquemelfejque tepieme hua tepetlame:

—Xomocajcöhuacö topa hua xetiechijyönacö, para majcamo tequejtacö tiexöyac de yejuatzzi öque yehualuteca ipa trono, hua para majcamo topa betze tiecualöneles de inu Calnielo. <sup>17</sup>Porque ye aseco nönca tunale de tieincualöneles, hua abele öque quexicus.

#### Omoseyörojque giente de Israel

**7** Sötiepa nequemejtac nöbe öngeles tli ijicataya pa inu nöbe esquinas de tlöltecpactle. Quequejquitzquejtaya inu yejyecatl tli yebitz de inu nöbe esquinas para majcamo tlabiteque yejyecatl ipan tlöltecpactle nimpör ipa lamör nimpör impa cuajme. <sup>2</sup>Hua nequejtac ocsente öngel que

tlejcuaya de ca cõne quisa tunale,  
 hua quepeaya tiesieyo de Deus  
 õque nemoa nochepa. Inu õngel  
 oquentzajtzele checõhuac inu nõbe  
 õngeles tli quepeaya checõhuallestle  
 para quechibelisque mal noche  
 tlõltecpactle hua lamõr. <sup>3</sup>Oquejto:

—Ayemo xecchibelicõ  
 mal tlõltecpactle nimpõr  
 lamõr nimpõr cuajme hasta  
 senamo tequenseyõrusque  
 tietlatequepanojua de toDeus.  
 Tequenseyõrusque ipa inmixcuõte.

<sup>4</sup>Hua onejcaç intlapoal de  
 innochtie tli omoseyõrojque;  
 oyejyeya ciento cuarenta y cuatro  
 mil de noche tribus noso grupos de  
 gigante de Israel tli omoseyõrojque.

<sup>5</sup>De inu tribu de Judá oyejyeya  
 doce mil omoseyõrojque,  
 hua de inu tribu de Rubén  
 oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Gad  
 oyejyeya doce mil,  
<sup>6</sup>hua de inu tribu de Aser  
 oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Neftalí  
 oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Manasés  
 oyejyeya doce mil,

<sup>7</sup>hua de inu tribu de Simeón  
 oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Leví  
 oyejyeya doce mil,  
 hua de inu tribu de Isacar  
 oyejyeya doce mil,

<sup>8</sup>hua de inu tribu de Zabulón  
 oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Josie  
 oyejyeya doce mil  
 hua de inu tribu de Benjamín  
 oyejyeya doce mil tli  
 omoseyõrojque.

### Meyactie gigante tiechamoõya Deus

<sup>9</sup>Sõtiepa nequejtac, hua oyejyeya  
 lalebes meyactie gigante, hasta que  
 abele õque quemates intlapoal.  
 Huõlajque de noche naciones hua  
 noche tribus hua noche puieblõs, hua  
 noche tlajtulte. Ijijcataya ixtla trono  
 hua tieixtla Calnielo. Quepejpeaya  
 intlaquie istõc, hua quepejpeaya ipa  
 inmõhua ixeyjo suyotl. Tzajtztzeya  
 checõhuac, <sup>10</sup>quejetoõya:

Ye tiechenmõquextejque  
 yejuantzetzitõ toDeus õque  
 yehualuteca ipa trono hua inu  
 Calnielo.

<sup>11</sup>Hua noche õngeles ijijcataya  
 queyehualojtaya inu trono hua  
 quenyehualojtaya inu biebertzetzitõ  
 hua inu nõbeme tli yojyulejtecate.  
 Yejua õngeles motlancuõquetzque  
 ca inxõyac hasta tlõlpa, hua  
 tieteochijque Deus. <sup>12</sup>Oquejtoque:

Amén; ma ejqueu iye.  
 Ma tetiemacacõ toDeus  
 tlateochihuallestle hua  
 chamõhuallestle,  
 tlamachestelestle,  
 tlasojcõmatelestle,  
 respieto, checõhuallestle, hua  
 fuiersa nochepa.

Amén; ma ejqueu iye.

<sup>13</sup>Hua sente de inu biebertzetzitõ  
 niechontlajtlane:  
 —¿Õquemeju niecate tli quepejpea  
 intlaquie istõc, hua de cõne  
 huõlajque?

<sup>14</sup>Hua nequelfe:

—NoTlõcatzi, tejuatzitõ tomomachitea.  
 Hua niechelfe:

Yejua cate tli onquisque de  
 inu tiempo cuõc gigante  
 quentepotztocaya lalebes.

Hua inlaquie quepöjque ca tieyesojtzi Calnielo, hua omocö istöc.

- <sup>15</sup> Por inu seme cate ixtla tietrono de Deus,  
hua yohualen tunale  
tejtequejtecate para yejuatzi ipa tieteupa;  
hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono chöntihuas inca yejua para quenprotejeriusque.

- <sup>16</sup> Ayecmo quiema teosebesque nimpör ayecmo quiema ömequesque,  
ayecmo quiema impa tunas nimpör ayecmo quiema quentlatis totunque,  
<sup>17</sup> ipampa inu Calnielo öque iloac inepantla de inu trono, yejuatzi quenmixutisque hua quenyecönasque ca cöne cate ömieyalte de inu ötzintle tli quetiema nemelestle.  
Hua miero yejuatzi Deus quenmixpojasque inmixöyu.

### Quetlapuluc inu sölültimo sieyo

**8** Hua cuöc quetlapuluc inu checume sieyo, ompa elfecac amo tli onöhuat por tlajco ura.

<sup>2</sup>Entunses nequemejtac checume öngeles tli ijicataya tieixtla Deus. Quenmajmacaque checume tlapitzalte.

<sup>3</sup>Hua ocsente öngel uya hua omoquetz itlac ajtöl, hua yaja quepeaya sente popuchcumatl de oro. Hua quemacaque meyac popuchtle para ma quetlasolulte ca inetlajtlötlajteles de noche yecteque. Hua inu öngel oquetlöle inu popuchtle ipan ajtöl de oro

tli ica ixtla trono. <sup>4</sup>Hua de ipa imö öngel otlejcuc tieixtla Deus inu popuchtle ajfeyoc ca ihua inetlajtlötlajteles de tlin yecteque. <sup>5</sup>Entunses inu öngel oconö popuchcumatl, hua quetiemite ca tletzintle de ipa ajtöl, hua quetebitec ipan tlöltecpartle. Hua opie llatecuineya hua isoluneya checöhuac hua tlapetlöneya hua tlaoliniöya.

### Ontlapitzque öngeles

<sup>6</sup>Hua inu checume öngeles tli quepepeaya inu checume tlapitzalte quentlölejque pa incamac para tlapitzasque.

<sup>7</sup>Hua inu primero ontlapitz. Entunses tlatesebiluc, hua obetz tletzintle hua yestle itzölö tesebetl ipan tlöltecpartle. Hua inu tercera pörte de tlöltecpartle oxutlac, hua inu tercera pörte de cuajme, hua noche sacatl xoxotec oxutlac.

<sup>8</sup>Hua inu segundo öngel ontlapitz. Hua obetzeto ijtec lamör quieme sente tepietl tli xutlaya ca tletzintle. Hua inu tercera pörte de lamör omocuec yestle, <sup>9</sup>hua inu tercera pörte de yulcöme tli nemeya ijtec lamör omejmejqe, hua inu tercera pörte de börcos onxexetunque.

<sup>10</sup>Entunses inu terciro öngel ontlapitz. Hua ubetz desde elfecac sente sitlale hualxutlatöya quieme sente tlöbelecutl. Hua ubetz ipa inu tercera pörte de ötlacme hua ipa ömieyalte. <sup>11</sup>Hua inu sitlale itucö Chehec. Hua inu tercera pörte de ötzintle omocuec chehec, hua meyac giente omejmejqe porque oconeya inu ötzintle, pos ye oyeya chehec hua tiemecte.

<sup>12</sup>Entunses inu nöbe öngel ontlapitz. Hua inu terciera pörte de tunale hua terciera pörte de mietztle, hua terciera pörte de sitlalte osiejque para ma tlayohua inu terciera pörte de yejua. Hua ayecmo tunac por inu terciera pörte de tunale, hua ayecmo mietztunac por terciera pörte de yohuale.

<sup>13</sup>Hua onequejtac sente águila hua onejcaç itlajtul. Inu águila patlöneya lalebes tlapac, hua oquejto checöhuac:

—iAy, Ay, Ay! Porubejte yejua tli chajchönte ipan tlöltecpectle, ipampa oc polebe yete öngeles tlapitzasque.

**9** Hua ontlapitz inu möcuile öngel. Hua onequejtac sente sitlale de elfecac tli obetz ipan tlöltecpectle, hua yaja quesele inu yöbe de sente puso lalebes bejcatla tli onase hasta tlatecöyöbelespa.

<sup>2</sup>Hua oquetlapo pobiarta de inu puso, hua de ijtec oquis puctle, quieme puctle de sente yurno lalebes bieye. Hua yejyecatl ocapötzie hua tunale omotlapacho ca inu puctle. <sup>3</sup>Hua de ijtec puctle oquisque chapolte ipan tlöltecpectle, hua yejua quepeaya beletelestle para tlaminesque quieme culume.

<sup>4</sup>Hua quenmandörojque majcamo tli quechibelicö sacatl nimpör xebetl nimpör cuajme, tlöcamo solamiente ma quenmincö giente tli amo quepejpeaya tiesieyo de Deus ipa inmixcuöte. <sup>5</sup>Pero amo queselejque permiso para quenmejmectisque; solamiente ma quenmacacö meyac tiecoco tietunie por möcuile mietztle. Hua inu tiecoco de niecate chapolte

ica quieme cuöc tlamine culutl.

<sup>6</sup>Hua pa niecate tunalte giente quietimusque mequelestle hua abele queniextisque, hua lalebes quenequesque mequesque, pero abele mequesque.

<sup>7</sup>Hua nejnieseya niecate chapolte quieme caböyöjte cuöc quenpreparöroa para guierra, hua oquepejpeaya ipa intzonteco corunajte quieme de oro. Hua inxöyac nieseya quieme de tlöca, <sup>8</sup>hua quepejpeaya intzo quieme de sohuatl, hua intlancochhua quieme de leyu. <sup>9</sup>Hua quepejpeaya ipa inpiecho intlaquie tli quenprotejieroöya quiename tlö de tepostle. Hua isolocaya inajfetzhua quieme cuöc meyactie caböyöjte queteröna carretotu hua tzejtzecuintebe para momagasque.

<sup>10</sup>Hua quepejpeaya incuetlapel quieme culutl, hua tlamineya. Hua quepejpeaya beletelestle para quenperjudicörusque gigantes ca incuetlapel por möcuile mietztle.

<sup>11</sup>Hua quepejpeaya inrey, que yaja inu öngel de tlatecöyöbelespa. Ca hebreo itucö Abadón, hua ca griego itucö Apoliön, que quejtusneque Tlaxetuniöne.

<sup>12</sup>Yaja inu tli onequejtac ica primero “Ay” de inu yete. Oc turavea polebe ume “Ayes” para pasörebes sötiepa de nönca söstantle.

<sup>13</sup>Hua inu checuasie öngel ontlapitz. Entunses onejcaç sente tlajtule tli oquis de intzölö de inu nöbe cuöcuajme tli cate ipa esquinajte de inu ajtöl de oro tli ica tieixtla Deus. <sup>14</sup>Hua inu tlajtule oquelfe inu öngel tli quemach ontlapitz:

—Xequentojtoma inu nöbe öngeles tli ilpetecate ompa cöne inu ötlactle bieye itucö Eufrates.

<sup>15</sup>Pos niecate öngeles ompa oyejyeya sa para cuöc huölös inu nieca ura de inu nieca tunale de inu nieca mietztle de inu nieca xebetl. Quentojtonque para ma quenmejmecticö inu terciera pörte de gente. <sup>16</sup>Hua insoltörojua de inu öngeles oyajyöya ipa caböyojte, hua oyejyeya meyactie. Onejca intlapoal, que oyejyeya doscientos millones de soltörojte. <sup>17</sup>Hua nequemejtac inu caböyojte hua niecate tli impa yetöya, quiename tlö necochtiemequene. Ejqueu nejnieseya: quepejpeaya ipa impiecho intlaquie de tepostle para quenprotejierus. Inu tlaquiemetl de tepostle oyeya de color chichiltec quiename tletzintle, hua costec quieme azufre, hua azul marino. Hua intzonteco de inu caböyojte nejnieseya quieme de leyunte, hua de ijtec incamac quisaya tletzintle hua puctle hua azufre. <sup>18</sup>De nöncate yete plögas omemejque inu terciera pörte de gente, pos quenmejmectejque inu tletzintle, hua inu puctle, hua inu azufre, tli quisaya de incamac caböyojte. <sup>19</sup>Pos niecate caböyojte quepejpeaya inu beletelestle ipa incamac, hua nuyejque ipa incuetlapel. Pos incuetlapel oyeya quieme cuhuötl; quepeaya itzonteco ca tli tlaperjudicoröya.

<sup>20</sup>Hua tli mocöjque gente, tli amo omejmejque de inu yete plögas tli obetz, yejua amo quecöjque de que quechihuaya tlajtlacule. Amo moyulcujque

tlöcamo oc turavea quesequiroöya quenteochihuaya demunios hua motlancuöquetzaya inmixtla ixniehualojme tli tlachejchijme de tlöca. Pos tlöca quenchejchihua inu ixniehualojme de oro, hua de plöta, hua de tepostle cuöcualtzi, hua de tietetu, hua hasta de cuabetl. Hua inu ixniehualojme abele tlachea nimpör abele tlacaque nimpör abele nejneme. <sup>21</sup>Hua inu gente quesequiroöya quenteochihuaya porque amo moyulcujque, hua por inu nuyejque oc turavea quesequiroöya tlamectiöya hua cusöroöya de chichyutl ca drogas, hua sohuatocaya, hua tlachtequeya.

Sente öngel quemacaque Xohuö  
sente ömaconetzi ma quecua

**10** Entunses nequejtac ocsente öngel checactec tli temuya desde elfecac. Quepeaya itlaquie de mextle, hua ipa itzonteco quepeaya öcösemölutl, hua ixöyac nieseya quieme tunale, hua icxehua quieme pelörte de tletzintle. <sup>2</sup>Hua quepeaya ipa imö sente ömaconetzi otlapojtaya. Hua oquetlöle icxeyecö ipa lamör, hua icxearrabes ipan tlöltecpectle. Hua otzajtzec checöhuac quieme tzajtzec sente leyu. <sup>3</sup>Hua cuöc ye ontzajtzec, onöhuatque checume tlatecuinelesme ca intlajtulhua tiemajte. <sup>4</sup>Entunses naja ye neyeya para nequejcuelus lo que tli oquejtojque inu checume tlatecuinelesme. Pero onejca sente tlajtule tli onhuöla desde elfecac. Oniechelfe:

—Xecmajta sa taja lo que tli oquejtojque inu checume

tlatecuinelesme, hua amo  
xequejcuelo.

<sup>5</sup>Entunes inu öngel tli nequejtac  
ijcataya ipa lamör hua tlöltecpactle  
yaja ocajcoc imöyecmö tlapac,

<sup>6</sup>hua tlajuröro por yejuatzi  
öque nemoa nochepa, öque  
quechijque elfecac hua noche  
tli onca ompa, hua tlöltecpactle hua  
noche tli onca ipa, hua lamör hua  
noche tli onca ijtec. Oquejto:

—<sup>\*</sup>Ayecmo bejcöbes, tlöcamo  
isejco, <sup>7</sup>pan tunalte cuöc  
tlapitzas inu checume öngel,  
entunes tlames lo que tli  
Deus queplaneörojque hua  
giente amo quemateya, lo que  
tli Deus tlamachestiluc ca  
tietlatequepanojua tlayulepantejque.

<sup>8</sup>Hua inu tlajtule tli ye onejca de  
ompa elfecac, ocsajpa niechelfe:

—Xebeya ca inu öngel tli ijcateca  
ipa lamör hua tlöltecpactle. Xecöna  
inu ömatl tli tlapojteca tli yaja  
quepea ipa imö.

<sup>9</sup>Hua oneya itlac öngel hua  
nequelfe ma niechmaca inu  
ömaconetzi. Hua yaja niechelfe:

—Xecöna hua xejcua. Ijtec mojte  
iyes chechec, pero ijtec mocamac  
iyes tzopielec quieme nectle.

<sup>10</sup>Hua onecö inu ömaconetzi de  
imö öngel, hua onejca. Hua ijtec  
nocamac oyeya tzopielec quieme  
nectle. Hua cuöc ye onejca,  
ocheheac nojte. <sup>11</sup>Hua yejua  
oniechelfejque:

—Ocsajpa tecpea que  
tequenyulepantis gigante de  
meyactie puieblos hua naciones hua  
tlajtulme hua reyes.

### Unte tlöca tlatestificöroöya

**11** Hua yeca niechmacac sente  
mietro quiename sente  
cuelutl. Niechelfe:

—Xemiehua hua xectemachihua  
inu tieteupa Deus hua inu ajtöl, hua  
xequenpoa quiejquech cate tli itlac  
ajtöl motlancuöquetztecate. <sup>2</sup>Pero  
amo xectemachihua pötio tli ica  
ca queyöhuac, ipampa inu pötio  
quentocöroa estranjeros. Hua yejua  
ipa moquejquetasque inu ciudad  
de Deus por cuarenta y dos mietztle.

<sup>3</sup>Hua nequenmacas checöhuallestle  
unte tlöca tli tlatestificörusque por  
naja. Yejua quepoasque notlajtul  
por mil doscientos sesenta tunalte.

Quepeasque intlaquie capözttec  
quieme cana de luto. <sup>4</sup>Yejua cate tli  
omojto de yejua cuöc omocuelo de  
unte cuajme de olivo, hua de unte  
cantelerojte tli ijcatecate tieixtla  
Tlöcatzintle öque tlamandöruo  
ipan tlöltecpactle. <sup>5</sup>Hua tlö

canajyeca queneques quenchibelis  
mal inu unte tlöca, tletzintle quisas  
de incamac hua quenxutlaltis. Tlö  
canajyeca queneque quenchibelis  
mal, ejqueu meques. <sup>6</sup>Hua inu ume

tlöca quepejpea checöhuallestle  
para quetzacuelisque para majcamo  
queyabe noche tunalte cuöc  
tlayulepantejtenemesque. Nuyejque

quepeasque checöhuallestle para  
quechihuasque ma ötzintle ma  
mocuepa yestle, hua ma uye de  
noche plögas ipa tlöltecpactle.

Hua quiejquech veces yejua  
quenequesque, quechihuasque.

<sup>7</sup>Hua cuöc tlames inu tiempo

\* 10.6 Cuale nuyejque motradusirus: “Ayecmo iyes tiempo, ipampa ye iyes eternidad nochepa”.

de tlatestificörusque, entunses inu petzoyulcötl tli quisas de tlatecöyöbelespa quechihuas guierra ca yejua, hua quenxexicus, hua quenmejmectis. <sup>8</sup>Hua inu unte mimejque biebetztasque ipa cayaju de inu ciudad bieye tli mocuitea Sodoma hua Egipto ipampa giente tlajtlacoa lalebes ompa quiene oyeya tlajtlacoöya giente ipan ciudad de Sodoma hua nación de Egipto. Yaja inu ciudad cöne tiecoruspelojque yejuatzi öque iloac inTlöcatzintle de inu unte tlöca tli tlatestificöroöya. <sup>9</sup>Hua por yeye tunale huan tlajco gientes de meyactie puieblos hua tribus hua tlajtulme hua naciones quenmejtaya inu mimejque, hua amo quecöjque ma quentlöpachucö. <sup>10</sup>Hua giente tli chajchönte ipa noche tlöltecpactle pajpöqueya hua quepeaya pöquelestle, hua motlajtlöocoliöya regalos, ipampa inu unte tlayulepantejque ayecmo quenpasoloöya. <sup>11</sup>Hua opanuc inu yeye tunale huan tlajco, hua Deus quenyulebitejque inu unte mimejque, hua moquetzque, hua noche giente tli quenmejtaque omajcömejque. <sup>12</sup>Nima inu unte testigos oquecajque sente tlajtule checöhuac tli onhuöla desde elfecac. Quemelfiöya: Xetlejcucö necö. Hua otlejcuque elfecac ijtec mextle. Hua tli quentlajyelejtaque quenmejtaque. <sup>13</sup>Hua sa nima ontlaole checöhuac, hua inu majtlactle pörte de inu ciudad onxexetu, hua omejmejque siete mil personas ipampa ontlaole. Hua tli mocöjque giente omajmajcömejque,

hua tiechamöjque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac.

<sup>14</sup>Ye opanuc inu segundo “Ay” de inu yete. Pero xequejtacö que isejco yebitz inu tercero.

#### Inu checume öngel ontlapitz

<sup>15</sup>Entunses inu checume öngel ontlapitz. Cuöquenu ocaquestec tlajtulme ompa elfecac. Quejejtoöya:

Noche ichecöhuales  
tlöltecpactle ye tieinhuöxca  
toTlöcatzintle Deus  
hua Cristo öque Deus  
tieixpejpenque;  
Hua yejuatzi tlacubernörusque  
nohepa.

<sup>16</sup>Entunses inu veinticuatro biebertzetzi tli yejyehuataya pa intronos tieixtla Deus, motlancuöquetzque ca inxöyac tlölpa, hua tieteochijque Deus.

<sup>17</sup>Oquejtojque:

Temetzmotlasojcömachelea  
tejuatzi, toTlöcatzintle Deus,  
öque tomopilea noche  
checöhuallestle,  
öque tomobetzteca hua  
tomobetztaque;  
ipampa ye tomönele  
mochecöhuallestzi, hua ye  
tomotlacubernörfejteca.

<sup>18</sup>Mös tlöltecpactlöca de noche naciones ocuajcualönque, pero ye aseco tunale cuöc ye tomocualönaltejteca tejuatzi, ye aseco tunale cuöc tequenmojuscörfis tli ye omejmejque.

Ye tequenmotlaxtlöbelis  
motlatequepanojcötzetzihua,

niecate tlayulepante, hua  
yecteque, hua innochie tli  
metzmorespetörfeä,  
sea tzequetzetzi o sea bejbeye,  
hua ye tequenmomejmectelis  
niecate tli quexexetunea  
tlöltecpactle.

<sup>19</sup>Entunses omotlapö inu  
teopantle de Deus tli ica ompa  
elfecac, hua ipan teopantle nieseya  
inu \*örca tli querepresentöroa inu  
acuerdo tli Deus oquechijque ca  
tiepuieblo. Hua ontlapetlöneya,  
hua tlasoluniöya checöhuac, hua  
ontlatecuineya, hua ontlaoliniöya,  
hua checöhuac ontlatesebiluc.

Xohuö oquejtac sente sohuatl  
hua sente dragón

**12** Hua moniexte sente  
sösantle lalebes tietzöbe  
ompa elfecac. Moniexte sente  
sohuatl tli motlaquentiöya ca  
tunale, hua ipa moquetzaya  
mietztle, hua quepeaya ipa  
itzonteco sente coruna de majtlactle  
huan ume sitlalte. <sup>2</sup>Yaja utztle  
oyeya, hua tzajtzeya por inu tiecoco,  
por ye quetlöcatelis peltzintle.

<sup>3</sup>Hua onies ocsente tietzöbetl  
ompa elfecac. Moniexte  
sente \*dragon lalebes bieye,  
chichiltec quieme tletzintle.  
Quepeaya checume itzontecohua,  
hua majtlactle icuöcuajua, hua ipa  
itzontecohua quepeaya checume  
corunajte. <sup>4</sup>Hua ca icuetlapel  
quemehpö inu terciäa pörte  
de sitlalte, hua quementepexeba

hasta ipan tlöltecpactle. Hua inu  
dragón omoquetz ixtla inu sohuatl  
tli ye oyeya para quetlöcatelis  
peltzintle, para que cuöc tlöcates  
peltzintle, nima quecuös. <sup>5</sup>Hua  
sohuatl quetlöcatele sente peltzintle  
oquechtle. Inu peltzintle yaja  
öque quemixutis noche gigante de  
noche naciones ca sente tlacutl de  
tepostle. Hua nequejtac iconie de  
inu sohuatl nima quecuejcuelejque  
hua tiebiquelejque tietlac Deus  
cöne yehualuteca ipa tietrono.

<sup>6</sup>Entunses inu sohuatl ocholo ca  
cöne nionöque chönte, ipampa  
ompa oyeya sente locör tli Deus  
quepreparörfeque para yaja, para  
ma quetlamacacö ompa por mil,  
doscientos sesenta tunalte.

<sup>7</sup>Hua oyeya guerra ompa  
elfecac. Inu öngel itucö Miguel,  
ca inu ocseque öngeles tli cate  
isöltöröjua, quechijque guerra ca  
inu dragón. Hua inu dragón ca  
iöngeles omopeleörojque checöhuac,  
<sup>8</sup>pero abele tlatlönque, hua ayecmo  
uya locör para yajua ompa elfecac.  
<sup>9</sup>Ejqueu inu dragón ca iöngeles  
quentitlanque desde elfecac ipa  
tlöltecpactle. Yaja dragón icaca  
öque desde nieca tiempo moniextea  
quieme cuhuötl. Mocuiteda Diöblo  
(quejtusneque Tlatieyelfiöne)  
hua nuyejque mocuiteda Satanás.  
Yaja icaca öque quenajcayöhua  
noche gigantes tli chajchönte ipan  
tlöltecpactle.

<sup>10</sup>Entunses onejcaac sente tlajtule  
checöhuac ompa elfecac. Quejtoöya:

\* 11.19 Xomojtelicö He. 9.4-5.

\* 12.3 "Dragon" icaca sente yulcötl lalebes tiemajte quiename sente cuetzpale lalebes bieye. Quepea bieye itlancochhua hua quequextea tletzintle de icamac. Amo onca dragones ipan tlöltecpactle; sa cate de cuientos.

Ye aseco nönca tiempo cuöc  
 Deus quenmöquexisque  
 giente,  
 hua ca fuiersa hua ca meyac  
 checöhuallestle tlamandörurus.  
 Ye tequetztecate tiechecöhuales  
 de Cristo öque Deus  
 tieixpejpenque.  
 Pos ye quetitlanque hasta tlölpá  
 inu Tlatieyelfiöne,  
 öque yohualen tunale  
 quentieyelfiöya tocnihua  
 tieixpa Deus.

<sup>11</sup> Pero tocnihua quexexicojqe  
 niecaju moxicoöne,  
 ipampa yejuatzi Calnielo  
 omecoac por impampa,  
 hua porque yejua otlánunutzque  
 de tielajtultzi,  
 hua yejua amo motlöocoltejqe  
 mös mejmequene.

<sup>12</sup> Por inu, ma pajpöquecö  
 innochtie tli chajchönte ompa  
 elfecac,  
 hua ma quepeacö pöquelestle.  
 Pero porubejte nemejua tli  
 nencate ipan tlöltecpectle hua  
 ipa lamör hua ijtec,  
 ipampa ye otemuc Diöblo cöne  
 nemejua nencate.  
 Hua yaja lalebes tlabielmecteca  
 ipampa quemate que itlamejyo  
 ye aseteca.

<sup>13</sup> Cuöc momacac cuenta inu  
 dragón que cualtitlanque ipan  
 tlöltecpectle, yaja quepersequiro  
 inu sohuatl tli quetlöcatele inu  
 peltzintle oquechtle. <sup>14</sup> Hua  
 quemacaque inu sohuatl unte  
 iajfetzhua quieme de sente águila  
 bieye para ma patlöne bejca de inu  
 cuhuötl noso dragón para mojoyñas  
 ipa sente locör tli quemacaque

ompa cöne nionöque chönte. Ompa  
 quetlamacasque por yeye xebetl  
 huan tlajco. <sup>15</sup> Hua inu cuhuötl  
 quequexite meyac ötzintle de  
 ijtec icamac para ma quechpöna  
 inu sohuatl. <sup>16</sup> Pero tlöle mismo  
 quepaliebe inu sohuatl. Pos tlöle  
 motlapo, hua noche inu ötzintle tli  
 inu dragón quequextiöya de icamac  
 ocalac ijtec tlöle. <sup>17</sup> Entuneses inu  
 dragón otlabielmec ca inu sohuatl,  
 hua onya para quechihuas guerra  
 ca tli mocojqe ipelhua de inu  
 sohuatl. Yejua cate tli quechihua lo  
 que tli Deus quenmandöruro hua  
 tlajtlanunutzá de Jesús.

#### Ume petzoyulcöme

**13** Entuneses inu dragón  
 omoquetz itlac lamör.  
 Entuneses nequejtac sente  
 petzoyulcötl hualquistöya de  
 ijtec lamör. Quepeaya majtlactle  
 icuöcuajua, hua checume  
 itzontecohua. Hua ipa icuöcuajua  
 quepeaya majtlactle coronajte, hua  
 ipa itzontecohua quepeaya números  
 tli tieca tlajtoa de Deus. <sup>2</sup> Inu  
 petzoyulcötl nieseya quieme sente  
 tigre, hua quepeaya icxehua quieme  
 de uso, hua icamac quieme de leyu.  
 Hua inu dragón quemacac ifuiersa  
 hua ideriecho de tlacubernörus hua  
 noche ichecöhuales. <sup>3</sup> Hua sente de  
 itzontecohua de inu petzoyulcötl  
 quepeaya tlactle quieme tlö ye  
 quemectejque, pero inu tlactle  
 ye opajtec. Hua noche giente  
 de tlöltecpectle quetocaya, pos  
 quetietzöbejtaya lalebes. <sup>4</sup> Hua  
 innochtie queteochijque dragón  
 ipampa quemacac checöhuallestle ca  
 inu petzoyulcötl. Quejtojqe:

—¿Öquenu ocsente quieme nönca petzoyulcötl? ¿Öquenu beletes momagas ca yaja?

<sup>5</sup>Hua inu petzoyulcötl oquepex permiso para tlajtlajtus cuöcualtze de yaja mismo hua tiepöpöcas Deus, hua quepeas checöhualestle por cuarenta y dos mietztle. <sup>6</sup>Pos ejqueu oquechi. Tiepöpöcac Deus, tiepöpöcac tienumbre hua tieteupea, hua quenpöpöcac yejua tli chajchönte ompa elfecac. <sup>7</sup>Nuyejque quepermetierfejque ma quechihua guierra ca tli yecteque hua ma ma quenxexico, hua ma quepea checöhualestle hua autoridad ipa noche tribus hua puieblos hua tlajtulme hua naciones. <sup>8</sup>Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle queteochihuasque, noche niecate öque innumbre amo omojcuelo ipa inu lista de öquenu quepeasque nemelestle nochepa. Inu lista omochejchi antes de que Deus oquechejhijque tlöltecpactle. Yejuatzi Calnielo öque tiemectejque, yejuatzi quepealo inu lista.

<sup>9</sup>Tlö canajyeca quepea itlacaqueles, ma tlacaque.

<sup>10</sup>Tlö canajyeca iyés prieso, pos prieso iyés de melöhuac.

Tlö canajyeca quemectisque ca espöda, pos melöhuac ca espöda quemectisque.

De inu manera cuale niesen inneltoqueles de tli yecteque, hua niesen que cuale quexicusque.

<sup>11</sup>Entunses onequejtac ocsente petzoyulcötl tli quisaya de ijtec tlöle. Quepeaya unte icuöcuajua, quieme sente calnielojconetzi. Tlajtlajtoöya quieme sente dragón.

<sup>12</sup>Hua inu primero petzoyulcötl

quemacac ichecöhuales. Hua inu segundo petzoyulcötl oquechihualte noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ma queteochihuacö inu primero petzoyulcötl. Inu primero petzoyulcötl yaja inu tli quepeaya tlactectle quieme tlö ye quemectejque, pero ye opajtec.

<sup>13</sup>Hua inu segundo petzoyulcötl quechihuaya meyac sösantle tli tietzöbetl lalebes, pos hasta quechihuaya ma betze tletzintle de elfecac ipan tlöltecpactle mientras giente quejtaya. <sup>14</sup>Hua quencajyayöhuaya giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle ca inu tietzöbeme tli quepermetierfe ma quechihua ixtla inu primero petzoyulcötl. Quemelfiöya innoctie giente tli chajchönteya ipan tlöltecpactle ma quechejhihuacö sente tesönto de inu primero petzoyulcötl, öque quepeaya inu tlactectle de espöda pero turavea cuale nemeya. <sup>15</sup>Hua inu segundo petzoyulcötl que sele belelestle para quechihuas ma neme hua ma tlajtlajto inu tesönto de inu primero petzoyulcötl. Hua inu tesönto oquechi que noche giente tli amo quenequeya queteochihuasque inu tesönto ma mequecö. <sup>16</sup>Nuyejque oquechi que innoctie giente, sea bejfeye noso tzequetzetzi, sea ricojte noso porubejte, sea esclavos noso amo, innoctie ma quepeacö sente sieñas ipa inmöyecmö noso ipa inmixture. <sup>17</sup>Ejqueu abele öque tlacoas nimpör tlanamacas tlö cana amo quepea inu sieñas. Inu sieñas icaca inumbre de inu petzoyulcötl o noso itlapoal de inumbre. <sup>18</sup>Ini nönca queneque machestelestle.

Öque cuale itzonteco, ma quepoa inu tlapoale de petzoyulcötl, pos ica itlapoal de sente tlöcatl. Hua itlapoal icaca seiscientos sesenta y seis.

**Cuejcuicaya ciento cuarenta  
y cuatro mil gigantes**

**14** Sötiepa nequejtac que yejuatzi Calnielo nequetzaluc ipa inu tepietl de Sión noso Jerusalén. Hua ca yejuatzi oyejyeya ciento cuarenta y cuatro mil gigantes tli quepeaya ipa inmixcuöte tienumbre de Calnielo hua tienumbre de tieTajtzi. <sup>2</sup>Entunses onejca ompa elfecac sente tlajtule tli caquesteya quieme cuöc yebitz meyac ötzintle, noso quieme cuöc checöhuac tlatecuine. Nuyejque caquesteya quiename tlö meyactie tlatzotzonaya ca örpas. <sup>3</sup>Hua cuejcuicaya sente cuicatelestle quiename tlö yancuec, ompa ixtla inu trono hua inmixtla de inu nöbeme tli yoyjulejtecate hua de inu biebertzetzi. Hua abele ocsente quetzecoöya inu cuicatelestle, tlöcamo solamente inu ciento cuarenta y cuatro mil gigantes, tli Deus oquencujque para ma ayecmo yecö ipan tlöltecpactle. <sup>4</sup>Yejua cate tli amo otlajtlacojque ca sohuame tli amo insohua, pos yejua momalfejqe. Yejua tietocateneme yejuatzi Calnielo ca cöne biloa. Yejua cate tlacujme de entre tlöltecpactlöca, hua cate quiename sente ofrienda de tli cachto mochihua, para Deus hua yejuatzi Calnielo. <sup>5</sup>Yejua ayec oquejtojque tli amo melöhuac. Amo quepejpea niontle tlin amo cuale.

**Yeye öngeles tlanahuatejqe**

<sup>6</sup>Entunses nequejtac ocsente öngel tli patlöneya tlapac

lalebes. Quehualcaya sente cuale tlamachestelestle tli ayec tlamas hua abele mopatlas. Inu tlamachestelestle quemejtetis ca noche gigante tli cate ipan tlöltecpactle, gigante de noche naciones hua tribus hua tlajtulme hua puieblös. <sup>7</sup>Quejtoöya ca checöhuac tlajtule:

—Xetiemabelicö Deus, hua xetieyectieniehuacö, ipampa ye aseco tiempo para yejuatzi tlajuscörurus. Xetietechihuacö yejuatzi öque oquechejchijque elfecac hua tlöltecpactle, lamör hua ömieyalte.

<sup>8</sup>Hua ocsente segundo öngel hualtocaya inu primiero.

Oquejtoöya:

—Ye obetz, ye onxexetu inu bieye ciudad de Babilonia. Pos yaja oyeya quiename sente sohuatl amo cualtec tli quenpiepiehualtea tlöca hua quenchiualtea ma calaquecö ca yaja, hua quentlöhuantea. Pos ejqueu yaja ciudad de Babilonia oquechihuaya ca gigante de noche naciones.

<sup>9</sup>Hua ocsente terciero öngel hualtocaya inu primiero hua segundo öngeles. Oquejto ca checöhuac tlajtule que tlö canajyeca queteochihua inu petzoyulcötl hua itesönto, hua mocöhua ma quetlölelicö inu sieñas ipa ixcuöte noso ipa imö, yaja nuyejque quemachelis tiecualöneles de Deus. <sup>10</sup>Iyes quiename cuöc sente tlöcatl quechihualtea afuiera ma cone nochaja resacöro hua amo cöguantöroa. Hua quepeas meyac tiecoco porque iyes ijtec tletzintle hua azufre inmixtla de tieöngeles

de Deus, hua tieixtla Calnielo.

<sup>11</sup>Hua inu puctle de inu tletzintle tli quenmaca meyac tiecoco tlejoteca nochepa. Hua yejua abele mosiebea ca tunale nimpor ca yohuale, pos queteochijque inu petzoyulcötl hua itesönto, hua quenejque ma quetlölelicö inu sieñas de inumbre. <sup>12</sup>Pero tli yectequ cate, tli oquechijque tli Deus otlamandörojque hua seme moneltocataya tieca Jesús, pos innochtie quematesque que yejua cuale quexicojque.

<sup>13</sup>Entunses onejca senté tlajtule tli huölöya desde elfecac. Niechelfe: —Xequejcuero ini nönca: “Desde necö adelönte, tlö canajyeca meque quieme creyente ca toTlöcatzintle, cuale icnupel”. “Melöhuac”, quejtulo tieEspíritu de Deus. “Öque ejqueu meques mosiebis de itraböjo. Pero iredultado de lo que tlin cuale oquechi iyös ca yaja hasta ompa elfecac”.

#### Omocosechörojque giente de tlöltecpectle

<sup>14</sup>Entunses onequejtac senté mextle istöc, hua ipa inu mextle hualyehuatöya senté persona tli nieseya quieme tlöcatl. Quepeaya ipa itzonteco senté corona de oro, hua ipa imö quepeaya senté yusno tli tlateque. <sup>15</sup>Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa hua ca checöhuac tlajtule quetzajtzele inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle. Oquelfe: —Xectequ ca moyusno lo que tli omochi. Porque ye asec tiempo de que tejcosechörusque, pos giente de tlöltecpectle cate quieme tlatuctle tli ye uhuöc.

<sup>16</sup>Entunses inu nieca tli hualyehuatöya ipa mextle quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpectle, hua quecosechöro inu tlatuctle.

<sup>17</sup>Hua ocsente öngel oquis de ijtec teupa ompa elfecac. Yaja nuyejque quebicaya senté yusno tlateque. <sup>18</sup>Entunses ocsente öngel ohuöla desde itlac ajtöl. Yaja omoencargöroöya de inu tletzintle tli xutla ipa ajtöl. Yaja quetzajtzele inu nieca tli quepeaya yusno tlateque. Oquelfe:

—Xetlateque ca moyusno tlateque, hua hejcosechöro inu racimos de uva tli cate gientes de tlöltecpectle. Pos ye obejbecseque inu uvas.

<sup>19</sup>Entunses inu öngel quetitla iyusno para tlateques ipan tlöltecpectle, hua quecuejcuero inu uvas de ipan tlöltecpectle. Quentlöle ijtec senté tönque bieye cöne giente quenpöztca uvas. Inu tönque querepresentöroa tiecualöneles Deus. <sup>20</sup>Hua ompa ca caltienco itlac inu ciudad quenpöztcaque inu uvas ijtec tönque, hua oquis meyac yestle. Otlejcuero yestle hasta cöne icamac caböyo, hua motlalo inu yestle quieme trescientos kilómetros.

#### Checume öngeles quebicaya checume sölültimo plögas

**15** Entunses nequejtac ocsente tietzöbetl bieye hua tiemajte ompa elfecac. Nequemejtac checume öngeles tli quebicaya checume plögas tli sölültimo betzesque ipan tlöltecpectlöca. Pos ca inu plögas tlames tiecualöneles de Deus.

<sup>2</sup>Hua nequejtac quieme sente ötiescatl de teitztle ca tletzintle. Hua niecate tli quexexicojqque inu petzoyulcötl hua amo motlancuöquetzque ixtla itesönto hua amo oquenejqque inu sieñas de itlapoal de inumbre, noche yejua ijijcataya ipa inu ötiescatl tli nieseya quieme teitztle. Quepejpeaya örpas tli Deus oquenmacaque. <sup>3</sup>Hua cuejcuicaya icuicateles de Moisés, öque oyeya tietlatequepano de Deus. Nuyejque cuejcuicaya cuicatelestle de yejuatzi Calnielo. Cuejcuicaya ejqueyi:

ToTlöcatzintle Deus, öque  
tomopilea noche  
checöhuallestle,  
lo que tli tejuatzi  
tomochejchibele icaca bieye  
hua tiemajte;

yectec hua melöhuac  
motlachihualtzi.

Tejuatzi tomobetzteca terey de  
noche naciones.

<sup>4</sup>¿Öquenu amo metzmomabelelis,  
Tlöcatzintle?

¿Öquenu amo quemacas respieto  
motucöyutzi?

Pos sa tejuatzi teyectec  
temobetzteca.

Huölösque giente de  
noche naciones hua  
motlancuöquetzcasque  
mixtlantzincó

ipampa quejtasque que noche tli  
tomochibele icaca yectec.

<sup>5</sup>Sötiepa de inu nequejtac, hua  
motlapo ompa elfecac inu \*cuörto  
tli tlanepantlajca de inu möntajcale

tli serbirebea quieme teupa  
para giente de Deus pa nieca  
tiempo. <sup>6</sup>Hua de ijtec inu \*cuörto  
oquisque inu checume öngeles  
tli quebejbicaya inu checume  
sölúltimos plögas. Quepejpeaya  
intlaquie de inu tzotzomajtle ara  
cuale itucö lino, hua intlaquie  
oyeya chepöhuac lalebes hua  
tzotlöneya. Quepejpeaya pöxajme  
de oro ipa inpiecho. <sup>7</sup>Hua sente  
de inu nöbeme tli joyyulejtecate  
quenmacac checume cupas, hua  
ijtec inu cupas oyeya tiecualöneles  
de Deus, öque nemoateca nochepa.  
<sup>8</sup>Hua inu \*cuörto otie de puctle por  
tietlanixteles hua tiefuiersa Deus,  
hua abele yeca calaqueya ijtec inu  
cuörto hasta cuöc otlá inu checume  
plögas tli quebicaya inu checume  
öngeles.

#### Checume cupas de tiecualöneles Deus

**16** Entunses onejcaac sente  
tlajtule checöhuac tli  
huölöya de ijtec inu \*cuörto.  
Quemelfiöya inu checume öngeles:  
—Xeyöcö hua xejcuepacö ipan  
tlöltecpactle inu checume cupas de  
tiecualöneles Deus.

<sup>2</sup>Entunses unya inu primero  
öngel hua oquecuc icupa ipan  
tlöltecpactle. Hua oquisque  
söhuame lalebes petzoteque hua  
tiecoco lalebes intech niecate  
giente tli quepejpeaya sieñas de inu  
petzoyulcötl hua tli queteochihuaya  
itesönto.

<sup>3</sup>Entunses inu segundo öngel  
oquecuc icupa ijtec lamör.

\* 15.5, 6, 8 Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

\* 16.1 Cuale nuyejque motradusirus: “tli cache yectec locör ijtec inu cörpa”. Xomojtelicö He. 9.3.

Entunses inu ötzintle de lamör omocuec yestle quieme de sente mejque ijyoc, hua noche sösansle tli neme ijtec lamör omejmejqe.

<sup>4</sup>Entunses inu terciro öngel oquecuc icupa ijtec ötlacme hua ömieyalte, hua noche ötzintle omocuec yestle. <sup>5</sup>Entunses onejcac inu öngel de ötzintle. Oquejto:

—Tejuatzi seme tomochibelea quiene conbenierebe, tejuatzi öque tomobetzteca hua tomobetzaya, öque tejuatzi teyotec. <sup>6</sup>Pos tlöltecactlöca quenmejmectejque yectequ hua tlayulepantejqe, hua inyeso oquis ipan tlöltecactle. Hua öxö tejuatzi tequenmomaquele yestle ma cojconicö, pos ejqueu quemejmeresieroa.

<sup>7</sup>Hua onejcac sente tlajtule tli ohuöla desde inu ajtöl. Oquejto:

—Quiema, Tlöcatzintle Deus, öque tomopilea noche checöhuallestle, melöhuac hua yectec tomotlajuscörfea.

<sup>8</sup>Entunses inu cuarto öngel oquecuc icupa ipan tunale. Hua tunale quesele checöhuallestle para quentlatis giente ca itletzintle.

<sup>9</sup>Hua quentlate checöhuac, hua lalebes quentunie. Entunses yejua tiepöpöcaque tienumbre de Deus, öque yejuatzi quepealo checöhuallestle para quentitlanihuas noso quemejcuenisque inu plögas. Yejua amo moyulcuejqe para ma tieyectieniehuacö.

<sup>10</sup>Entunses inu möcuile öngel oquecuc icupa ipa itrono de inu petzoyulcötl. Entunses otlajtlayohuac ipa noche locör cöne tlamandöroöya inu petzoyulcötl. Hua giente hasta quequejtzomaya

innenepil porque meyac tiecoco quepejepeaya. <sup>11</sup>Hua tiepöpöcaque Deus öque tlamandöruro ompa elfecac. Pos tlasufriroöya lalebes, hua intech oquis meyac söhuame. Ejqueu tiepöpöcaque, hua amo moyulcuejqe para ma ayecmo quechihuacö lo que tli oquechihuaya.

<sup>12</sup>Entunses inu checuasie öngel oquecuc icupa ijtec inu ötlacbiebe itucö Eufrates. Cuöquenu huajhuöc noche ötzintle ijtec ötlactle. Ejqueu omochi para ma iye ojtle cöne cuale panusque reyes tli huölösque de ca cöne quisa tunale. <sup>13</sup>Entunses nequejtac yeye espíritus oquisque de ijtec incamac de inu dragón hua de inu petzoyulcötl hua de inu tlayulepante istlacatque.

Inu espíritus moxicoöneme oyejyeya en furma quieme de cacatotu. <sup>14</sup>Oyejyeya espíritus de demunios, hua quechihuaya meyactie tietzöbeme. Oquisque para quensentlölisque noche reyes de tlöltecactle para ma momagacö ipan guierra tli uyes ipan inun tunale tli quefijöröjqe Deus. Yejuatzi quepealo noche checöhuallestle.

<sup>15</sup>—Xequejta. Naja nehuölös quieme cuöc yebitz sente tlachtejqe. Cuale icnupel öque seme tlachixteca hua quemalfea itlaquie. Pos tlö amo, sötiepa yajtenemes xipetztec, hua pinöhuas cuöc giente quejtasque.

<sup>16</sup>Hua inu espíritus quensentlöløjque reyes ipa inu locör tli mocuitea ca hebreo Armagedón.

<sup>17</sup>Entunses inu checume öngel oquecuc icupa ijtec yejyecatl. Hua

de ijtec inu teopantle ompa elfecac, desde inu trono, oquis sente tlajtule checöhuac. Oquejto:

—Yeca. Ye otlá.

<sup>18</sup>Hua otlapetlöneya hua isoluneya checöhuac, hua otlatecuineya, hua onlaole checöhuac lalebes, que ayec ejqueu tönito lalebes checöhuac onlaole desde que onies giente ipan tlöltecpactle. <sup>19</sup>Hua cuöc onlaole inu ciudad bieye otzayo yeye pörtes, hua ciudades de noche naciones onxetunque. Ejqueu quechibelejque Deus ca inu ciudad bieye de Babilonia, pos momacaya cuenta de quiene quechihuaya inu giente, hua cualönoataya hua tlabielmecoataya ca yejua, hua por inu quencastecörojque. <sup>20</sup>Hua noche tlöltojpote tli cate ijtec lamör onpojpolejque, hua noche tepieme nuyejque onpojpolejque. <sup>21</sup>Hua tesebetl lalebes bejfeye hua yetique quieme de cuarenta kilos obetz impa giente. Hua yejua tiepöpöcaque Deus ipampa lalebes petzotec inu plöga de tesebetl.

**Sente cacherila yehuataya  
ipa petzoyulcötl**

**17** Entunses ohuöla sente öngel de inu checume tli quepejpeaya inu checume cupas. Niechnunutz hua niechelfe.

—Xehuöla, hua temetzejtetis icastigo de inu cacherila tli lalebes quecualajta tlajtlacus cache que ocseque. Yaja motlölea ipa meyac öztintle. <sup>2</sup>Hua reyes de tlöltecpactle ocalajque ca yaja, hua innochie tli chajchönte ipan tlöltecpactle mocöjque quieme tlöhuöncötzetzi ipampa ocalajque ca yaja.

<sup>3</sup>Entunses inu öngel niechbicac ca cöne nionöque chönte, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejque. Nequejtac sente sohuatl tli oyehuataya ipa sente petzoyulcötl chichiltec. Inu petzoyulcötl quepeaya ipa noche icuierpo números tli tieca tlajtoöya Deus, hua quepeaya checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>4</sup>Hua inu sohuatl quepeaya itlaquie morörojtec hua chichiltec, hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetze hua pateyojque, hua ca perlas. Quepeaya ipa imö sente cupa de oro. Inu cupa tientaya de söstantle petzoyutl hua tietlajyeltec. Pos ejqueu inu tlajtlacule tli yaja quechihua quejtalo Deus quiename petzoyutl. <sup>5</sup>Hua ipa ixcuöte quepeaya sente número tlajcuelulpa oyeya, hua amo macheaya tli quejtusnequeya inu número. Nönca inu número: “Babilonia bieye, nöntle de noche cacherilajte hua noche petzoyutl tli onca pan tlöltecpactle”.

<sup>6</sup>Hua nomacac cuenta que inu sohuatl oyeya tlöhuönque ca inyeso de yecteque hua de tli quenmejmectejque ipampa tlatestificörojque de yejuatzi Jesús.

<sup>7</sup>Hua cuöc nequejtac, para naja oyeya lalebes tietzöbetl. Entunses öngel oniechelfe:

—¿Tlica tectietzömate?

Temetzelfis tli quejtusneque lo que tli tequejtac de inu sohuatl hua de inu petzoyulcötl tli quebica sohuatl, tli quepea checume itzontecohua hua majtlactle icuöcuajua. <sup>8</sup>Inu petzoyulcötl tli tequejtac, yaja ica sente que oncö onyeya, pero öxö

ayecmo oncónca. Hua isejco tlejcus desde tlatecoyöbelespa bejcatla, hua sötiepa meques nochepa. Hua noche giente tli chajchönte ipan tlöltecpactle, öque innumbres amo omojcuelojque desde cuöc opie tlöltecpactle ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, noche yejua quetietzömatesque cuöc quejtasque inu petzoyulcötl, pos yaja oncö onyeya, pero öxö ayecmo oncónca, hua isejco huölös. <sup>9</sup>Necö onca ölgo para öque quepea cuale itzonteco: Inu checume itzontecohua querepresentöroa checume tepieme cöne motlölea inu sohuatl, hua nuyejque querepresentöroa checume reyes.

<sup>10</sup>Möcuilte de yejua ye omejmejque; sente de yejua tlareinörojteca, hua ocsente ayemo hualase. Hua cuöc asequi inu sölültimo, amo tlareinörus meyac tiempo. <sup>11</sup>Hua inu petzoyulcötl tli oncö onyeya pero öxö ayecmo oncónca, yaja ica inu checuieye rey, hua ica quiename inu checume ocseque. Hua sötiepa meques nochepa.

<sup>12</sup>Hua inu majtlactle icuöcuajua tli tequejtac querepresentöroa majtlactle reyes, que ayemo piehua tlareinöroa. Yejua hua inu petzoyulcötl queselisque checöhuallestle por sie ura. <sup>13</sup>Ini nöncate majtlactle reyes cate de acuierto, hua quemacasque noche inchechöuales ca inu petzoyulcötl.

<sup>14</sup>Yejua mopeleörusque ca yejuatzi Calnielo, hua yejuatzi quenxexicusque. Pos yejuatzi iloac Tlöcatzintle de Tlöcatzetzinte, hua iloac Rey de reyes. Hua inu giente tli cate tietlac, yejua

cate tli Deus quemixpejpenque hua quensentlölejque, hua yejua quechihua noche tli yejuatzi quejtulo.

<sup>15</sup>Nuyejque niechelfe öngel: —Inu ötzintle tli tequejtac, cöne motlölea inu cacherila, querepresentöroa noche puieblos hua gientes hua naciones hua tlajtulme.

<sup>16</sup>Hua inu majtlactle cuöcuajme tli tequejtac hua nuyejque inu petzoyulcötl, yejua quetlajyejtasque inu cacherila. Quequextelisque ca tli moyecchejchihuaya.

Quecujcuelisque itlaquie, hua quecuösque inacayo, hua sötiepa quexutlaltisque. <sup>17</sup>Pos yejuatzi Deus quenchiuualtilo ma quenequecö quechihuasque lo que tli Deus queplaneörojque. Quechihuasque inu lo que tli Deus queplaneörojque cuöc motlölisque de acuierto para quemacasque inchechöuales ca inu petzoyulcötl. Hua ejqueu mocumplirus lo que tli Deus oquejtojque. <sup>18</sup>Hua inu sohuatl tli tequejtac, yaja querepresentöroa inu ciudad bieye tli quenmandöroa noche reyes de tlöltecpactle.

### Onxexetu ciudad de Babilonia

**18** Sötiepa de inu, nequejtac ocsente öngel que temuya de elfecac ca meyac checöhuallestle. Hua otlaniexte noche tlöltecpactle ca itlaniexteles. <sup>2</sup>Hua otzajtzec ca tlajtule checöhuac. Ejqueu oquejto:

Ye obetz, ye onxexetu inu ciudad bieye de Babilonia. Öxö sa demunios chajchönte ompa; ica quieme cörsel para espíritus de moxicoöneme,

- hua quiename xöola para noche  
tutume petzoteque hua  
tietlajyelteque.
- <sup>3</sup>Noche inu opasöre ipampa inu  
ciudad oyeya quiename sente  
sohuatl  
tli quenpiepiehualtiöya gientes  
de noche naciones, hua  
quentlöhuantiöya.  
Hua reyes de tlöltecpactle  
ocalajque ca yaja,  
hua comersiöntes de noche  
tlöltecpactle omochijque ricos  
ipampa yaja quecualajtaya  
quepeas meyac sösantle tli  
pateyo.
- <sup>4</sup>Entunses onejcac ocsente tlajtule  
desde elfecac. Oquejto:  
Xequisacö, giente de nopuieblo,  
de inu ciudad,  
para majcamo xetlajtlacucö ca  
giente de inu ciudad,  
hua para majcamo  
nemiechtocöro de inu plögas  
tli betzesque ipa inu ciudad.
- <sup>5</sup>Pues inu ciudad quepea meyac  
tlajtlacule;  
tlö öque quesentlölis itlajtlacul,  
iyes quieme sente montu tli  
ases hasta elfecac.  
Hua öxö Deus  
quecastecörusque,  
pos yejuatzi quematihua lo que  
tli amo cuale oquechi.
- <sup>6</sup>Xecmacacö inu ciudad lo que  
tli quenmacac ocseque  
giente,  
hua xectlaxtlöbicö ujpa por lo  
que tli amo cuale oquechi,  
hua xecnelulticö sente tlaile  
ijtec icupa ujpajpa checöhuac  
que lo que tli yaja oquenelulte  
para ocseque.
- <sup>7</sup>Ejqueu quiene mochamöhuaya  
hua quepeaya de noche  
sösantle para inemeles,  
ejqueu mismo xecmacacö  
tiecoco hua yulcolestle.  
Pos yaja quejtoöya ipa iyulo:  
“Naja nereina neca; amo  
sa nosielneca hua ayec  
noyulcocus”.
- <sup>8</sup>Por inu ipa sie tunale  
mosietelesque meyactie  
plögas hua ipa huölösque:  
huölösque mequelestle hua  
yulcolestle hua öpestle,  
hua quexutlaltisque, ipampa  
Tlöcatzintle Deus iloac öque  
quepealo checöhualestle,  
hua yejuatzi quecuntenörojque.
- <sup>9</sup>Entunses chojchucasque  
lalebes reyes de tlöltecpactle, tli  
calaqueya ca yaja hua mopöctiöya.  
Chojchucasque ipampa quejtasque  
puctle de inu tletzintle cuöc yaja  
xutlatas. <sup>10</sup>De bejca quetzatasque  
ipampa momajtisque por inu  
tiecoco tli yaja quepeas, hua  
quejtusque:  
Ay, porube de taja, ciudad bieye,  
Babilonia, ciudad checöhuac,  
porque sa sie repiente aseco  
mocastigo.
- <sup>11</sup>Hua innoctie comersiöntes de  
tlöltecpactle chojchucasque hua  
moyulcocusque por inu ciudad,  
ipampa ayecmo oyes öque quecoas  
lo que tli yejua quenajnamaca:  
<sup>12</sup>sösantle de oro hua plöta hua  
teme cualtzetzi hua perlas, hua  
tzotzomajtle de lino hua de seda,  
de colur morörojtec hua chichiltec,  
de noche cuabetl tli ajfeyoc, hua  
sösantle de marfil hua de bepalte  
cualtzetzi, hua de bronce, hua

de tepostle hua mármol, <sup>13</sup>hua canela hua tli ajfeyoc, hua copale hua \*mirra hua perfumes, hua vino hua asiete hua harina cuale hua trigo, hua yulcöme hua calnielojte hua caböyojte hua carretotu hua hasta giente tli cate esclavo; noche inu sösantle quenajnamacaya inu comersiöntes. <sup>14</sup>Hua yejua quelfisque inu ciudad:

Noche inu sösantle tli lalebes tecnequeya tecpeas, ye uya; hua ye tecpolo noche tli rico quepea, hua ayecmo quiema öque queniextis.

<sup>15</sup>Noche inu niecate comersiöntes tli quenajnamacaya noche inu sösantle hua moricojteque ca itomi de inu ciudad, yejua mocöhuasque de bejca ipampa momajtisque por inu tiecoco que yaja quepeas. Chojchucatasque hua moyulcocusque. <sup>16</sup>Quejtusque:

Ay,porube de inu ciudad bieye tli oyeya motlaquentiöya ca tzojtzomajme cuajcuale hua cualtzetzi

hua moyecchejchihuaya ca oro hua ca teme cualtzetzi hua ca perlas.

<sup>17</sup>Pos sa sie repiente otlá noche inu ricojyutl.

Hua noche capetönte de börcos ihua pasajeros hua tli tejtequete ijtec börcö, noche tli tejtequete ipa lamör, mocöjque de bejca, <sup>18</sup>hua tzajtzeque cuöc quejtaque inu puctle de inu ciudad. Quejtojque:

—¿Tli ocseite ciudad oyeya quieme nönca ciudad bieye?

<sup>19</sup>Hua motlöltienque ipa intzonteco; chojchucataya hua moyulcocojque hua tzajtzeque.

Quejtojque:

Ay, porube de yaja, ciudad bieye.

Ca iricojyu toricojteque tonochtie tli tecpejpea börcos ipa lamör,

hua sa sie repiente ye onxexetu.

<sup>20</sup>Pero xepajpöquecö nemonochtie tli nencate ompa elfecac.

Xepajpöquecö por lo que tli ipa omochi inu ciudad.

Xepajpöquecö nemejua tli nenyecteque, tli nentlateotitlanme, tli nentlayulepantejque.

Pos cuöc quexexetunque inu ciudad, Deus

nemiechchibelejque justicia.

<sup>21</sup>Entunses nequejtac sente öngel checactec ocajcoc sente tietebiebentzi quiename de molino hua quetitla ijtec lamör. Hua oquejto:

Ejqueu quetitlanesque checöhuac inu ciudad bieye de Babilonia hua ayecmo quiema nieses.

<sup>22</sup>Hua inu música de tli quetzötzöna örpas, hua de tli quepitzá tlapitzale hua flauta,

hua de noche morsicojte ayecmo quiema caquestes ompa.

Hua ayecmo quiema oyes ompa nion sente trabajadur de cualquier tequetl que quemate quechihuas.

Hua ayecmo quiema isolocas molino ompa

<sup>23</sup> hua ayecmo quiema tlaniextis  
tlöbible ompa,  
hua ayecmo quiema caquestes  
yelfetl de nesohuajtiluyo ompa.  
Noche inu pasörebés ipampa  
icomersióntes de inu ciudad  
quepejpeaya checöhuallestle  
ipan tlöltecpactle,  
hua inu ciudad quencajcayö  
noche naciones ca ichichyutl.

<sup>24</sup> Hua inu ciudad icaca  
tlajtlacultec por inmequeles  
de noche yecteque hua de  
noche tlayulepantejque  
hua de innochtie ocseque tli  
quenmejmectejque ipan  
tlöltecpactle.

**19** Sötiepa de inu onejca  
quieme tlajtulte checöjque  
de meyactie giente ompa elfecac.  
Quejejtöya:

\*iAleluya!  
Nemöquextelestle hua  
yectieniebestle hua  
checöhuallestle tiehuöxcatz  
toDeus.

<sup>2</sup> Pos yejuatzitlaestlöculo  
melöhuac hua quiene  
conbenierebe.  
Porque yejuatzit ye  
quecuntenörojque inu  
cacherila,  
yaja tli quenmajmöhuaya  
tlöltecpactlöca ca itlajtlacul,  
hua yejuatzit ye quecuepelejque  
ipa yaja inmequeles de  
tietlatequepanojua.

<sup>3</sup> Hua ocsajpa oquejtojque:  
iAleluya!  
Hua inu puctle nochepa  
tlejcotas.

<sup>4</sup> Entunses inu veinticuatro  
biebentzetzi hua inu nöbeme tli  
yojyulejtecate motlancuöquetzque  
ca inxöyac tlölpa, hua tieteochijque  
Deus öque yehualuteca ipan trono.  
Oquejtojque:  
—Amén, ma ejqueu iye. iAleluya!

**“Ye aseco tiempo para  
nesohuajtilus Calnielo”**

<sup>5</sup> Entunses ocaquestec desde inu  
trono sente tlajtule tli quejtoöya:  
Xetiecuaticö toDeus,  
noche nemejua  
nentieltatequepanojua,  
hua nemonochtie tli  
nentiemabelea, sea  
tzequetzetzi noso bejfeye.

<sup>6</sup> Nuyejque onejca quieme tlajtulte  
de meyac giente, quieme caqueste  
meyac öztintle, hua quieme cuöc  
checöhuac tlatecuine. Quejejtöya:  
iAleluya!

Ye opiehualuc tlagobnörusque  
Tlöcatzintle,  
yejuatzit toDeus, öque quepealo  
noche checöhuallestle.

<sup>7</sup> Ma tepajpöquecö, ma tieme  
toyulo de pöquelestle, ma  
tetiechamöhuacö,  
ipampa ye aseco nönca tiempo  
para nesohuajtilus yejuatzit  
Calnielo,  
hua inu tli iyés tiesohua ye  
moyecchejchi.

<sup>8</sup> Hua quepermetierfejque ma  
motlaquente ca tzotzomajtle  
de lino chepöhuac hua tzotlöne.  
Pos inu tzotzomajtle de lino  
querepresentöroa lo que tlin  
cuale oquechijque yecteque.

\* 19.1 “Aleluya” ica sente tlajtule hebreo, quejtusneque “Ma tetieyectieniehuacö Deus”.

<sup>9</sup>Entunses niechelfe:

—Xequejcuelo ini nönca:

“Cuale inmicnupel de niecate tli quentlafejque para tlacuösque cuöc nesohuajtilus Calnielo”.

Nuyejque niechelfe:

—Ini nöncate tlajtulme cate tietlajtulhua de Deus hua cate melöhuac.

<sup>10</sup>Entunses notlancuöquetz icxetla para necteoehiuas. Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu. Naja nuyejque neca netietlatequepano de Deus quieme taja hua quieme mocnihua tli tlatestificöroa de Jesús. Sa xetieteoehihua Deus. Tiemensöje de Jesús ica lo más importönte de lo que tli quejtoöya tlayulepantejque.

**Hualyehualutöya sie tlöcatl  
ipa sente caböyo istöc**

<sup>11</sup>Entunses nequejtac omotlapö elfecac, hua monixte sente caböyo istöc. Hua yejuatzi öque ipa hualyehualutöya iloac melöhuac hua ayec nepatlalo, hua yejuatzi tlajuscöruo hua quechihualo guierra quiename conbenierebe.

<sup>12</sup>Tieixtelolöjua tzotlöneya quieme cuöc möna tletzintle, hua ipa tietzonteco quebicaloöya meyactie coronajte. Hua quepealoöya sente numero tlajcuelulyeya tli solamiente yejuatzi quematiloöya.

<sup>13</sup>Hua quepealoöya tietlaquie que motlapalulte ca yestle, hua necuitiloöya Tlajtule de Deus.

<sup>14</sup>Hua tietocaya inu ejército de elfecac, ca intlaquie de lino quale hua chepöhuac hua istöc, hua ipa oyejyetöya caböyojte istöque. <sup>15</sup>Hua de ijtec tiecamac

quisaya sente espöda bieye hua tlateque para que ca inu espöda quenmacasque naciones; hua yejuatzi quemixutisque ca sente tlacutl de tepostle. Hua yejuatzi iloac öque quenpötzcalo inu uvas ijtec inu tönque de uvas tli querepresentöroa tiectualöneles hua tietlabiemequeles de Deus öque quepealo noche checöhualestle. <sup>16</sup>Hua ipa tietzotzoma hua itech tiequiescuajyo tlajcuelulyeya sente tucöyutl:

**REY DE REYES HUA  
TLÖCATZINTLE DE  
TLÖCATZETZINTE**

<sup>17</sup>Entunses nequejtac sente öngel ijcataya ijtec tunale. Quentzajtzele checöhuac noche yulcöme tli patlöne, oquemelfe:

—Xehuölöcö hua xomosentlölicö para nenquecuösque inu bieye tlacuale tli Deus nemiechmacasque. <sup>18</sup>Pos nenquecuösque innacayo de reyes hua de coronielte hua de tli checöjtecate, hua de caböyojte hua de tli ipa tlejcoöya caböyojte, hua de innochie giente, sea esclavos noso amo, sea bejfeye noso tzequetzetzi.

<sup>19</sup>Hua nequejtac que inu petzoyulcötl hua reyes de tlöltecpactle ca insoltoöroja mosentlöleque para mopeleörusque ca yejuatzi öque bilöya ipa inu caböyo istöc hua ca tiesoltoöroja. <sup>20</sup>Hua caseque prieso inu petzoyulcötl ihua inu tlayulepante istlacatque. Yaja inu tlayulepante istlacatque oyeya tli quechihuaya tietzöbeme ixtla petzoyulcötl. Hua ca inu tietzöbeme quencajcayöhuaya

nieca giente tli queselejque inu sieñas de inu petzoyulcötl hua queteochijque itesönto. Inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlactatque innehua quantitlanque san quiene yojyulejtöya ijtec inu locör de tletzintle tli xutla ca azufre. <sup>21</sup>Hua tli mocöjque giente quenmejmectejque yejuatzi öque yehualutaya ipa caböyo. Quenmejmectejque ca tiespöda tli quisaya de ijtec tiecamac. Hua inu yulcöme tli pajpatlöne ixbeque de innacayo de inu giente.

#### Opanuque mil xebetl

**20** Sötiepa nequejtac sente öngel que temuya de elfecac ca yöbe de inu tlatecöyöbelespa bejcatla. Hua quepeaya ipa imö sente cariena bieye. <sup>2</sup>Hua ocasesc inu dragón, yaja inu öque moniexte desde antigua quieme cuhuötl, öque quepea inumbres Diöbbo (quejtusneque Tlatieyelflöne) hua Satanás. Hua inu öngel quejilpe. Hua ilpetaya por mil años. <sup>3</sup>Hua quetitla ijtec tlatecöyöbelespa, hua oquetzajtzac, hua queseyöro inu pobielta, para ma ayecmo quencajcayöhua naciones de tlöltecpactle hasta ma pano inu mil xebetl. Sötiepa de inu mil años conbenierebe ma quecäjcöhuacö por quiesque tiempo.

<sup>4</sup>Entunses nequejtac tronos, hua niecate tli ipa motlöliöya quepejpeaya beletelestle para tlajuscörusque. Nuyejque nequemejtac inölmas de niecate tli quenquechtejque ipampa

tlatestificörojque de Jesús hua ipampa quepujque tietlajtultzi Deus, hua niecate tli amo queteochijque inu petzoyulcötl nimpör itesönto hua amo queselejque inu sieñas ipa inmixcuöte nimpör ipa inmö. Hua ini nöncate oyojyulejque, hua tlacubernörojque tieca Cristo por mil años. <sup>5</sup>Yaja ini nöncia primero yulebelestle, ipampa noche ocseque mimejque amo oyojyulejque hasta sötiepa de que ota inu mil años. <sup>6</sup>Yectec ica, hua cuale icnupel öque yulebe pa inu primero yulebelestle. Inu ca ujpa mequelestle abele tli quenchibelis ini nöncate, cache yejua yesque teopexcöztetzi de Deus hua de Cristo. Hua tlacubernörusque ca yejuatzi por inu mil años.

#### Quetitlanque Satanás ijtec tletzintle

<sup>7</sup>Cuöc ye opanuque inu mil años, quecäjcöhuasque inu Satanás de icörsel. <sup>8</sup>Hua quisas para quencajcayöhuas naciones ipa noche tlöltecpactle. Quencajcayöhuas\*Gog hua Magog, hua quensentlölis noche ingiente para guerra. Hua intlapoal de yejua iyese meyactie quieme xöle itlac lamör. <sup>9</sup>Hua yejua tlejuque por noche tlöltecpactle hasta quetzajque inu campamiento cöne oyeya inu ejército de yectequé, hua inu ciudad tli Deus quetlasojtlalo. Pero otemuc tletzintle de elfecac hua quenxutlalte. <sup>10</sup>Hua inu Diöbbo tli quencajcayöhuaya quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle ca azufre. Ompa ye cate inu petzoyulcötl hua inu tlayulepante istlactatque. Hua

yejua quepeasque meyac tiecoco hua tietunie yohualen tunale nochepa semejcac.

**Quenjuscörojque gigante ixtla sente bieye trono istöc**

<sup>11</sup>Entunses nequejtac sente bieye trono istöc, hua öque ipa yehualutaya. Tieixtla yejuatzi, tlöltecpectle hua mextle opojpolejque complietamente, hua amo oyeya locör para yejua. <sup>12</sup>Hua nequemejtac mimejque bejfeye hua tzequetzetzti ijijcataya ixtla inu trono. Hua motlapojque ömame. Hua nuyejque omotlapo ocsente ömatl, que yaja inu lista de öque quepeas nemelestle. Hua Deus quenjuscörojque mimejque san quiene ca tli oquechijque, según lo que tli tlajcuelulyeya ipa ömame. <sup>13</sup>Lamör quentiemacac mimejque tli omejmejque ijtec, hua inu mequelestle hua mectlöncale quentiemacaque inu mimejque tli yejua quepejpeaya. Hua innochie oquenjuscörojque según lo que tli oquechijque. <sup>14</sup>Nima inu mequelestle hua inu mectlöncale quentitlanque ijtec inu locör de tletzintle. Inu nieca locör de tletzintle, yaja inu ca ujpa mequelestle. <sup>15</sup>Hua tlö canajyeca inumbre amo tlajcuelulpa oyeya ipa inu lista de öque quepeas nemelestle, quetitlanque ijtec inu locör de tletzintle.

**Elfecac yancuec hua yancuec tlöltecpectle**

**21** Entunses nequejtac elfecac yancuec, hua yancuec

tlöltecpectle. Pos inu primero elfecac hua primero tlöltecpectle ye opojpolejque, hua ayecmo oyeya lamör. <sup>2</sup>Hua nequejtac inu ciudad yectec, inu yancuec Jerusalén. Hualtemuya desde elfecac desde Deus. Moyecchejchi quieme sente sisehuantu para tli iyec inömec. <sup>3</sup>Hua onejccac sente tlajtule checöhuac tli quisaya de ijtec trono. Quejtoöya.

—Xequejtacö. Deus chöntihua intzölö gigante. Hua chöntihuas ca yejua, hua yejua yesque de tiepuieblo, hua yejuatzi Deus iloas ca yejua. Hua yejuatzi iloas inDeus de yejua. <sup>4</sup>Hua yejuatzi quenmixöyupojpoasque, hua ayecmo uyes mequelestle, nimpoyulcocolestle, nimpoyayecmo chojchucasque, nimpoyayecmo uyes tiecoco, ipampa lo que tli antes oyeya, ye otlá.

<sup>5</sup>Hua yejuatzi öque yehualuteca ipan trono oquejtojque:

—Xequejtacö. Naja necyancuelea noche söstantle.

Nuyejque niechelfejque:

—Xequejcuero ini nöncate tlajtulte, ipampa cate melöhuac hua de confiónsa.

<sup>6</sup>Hua niechelfejque:

—Ye ica. Naja miero necaca\* neAlfa hua neOmega; naja necpiehualte, hua naja neclamea. Öque ömecteca naja necötliltis de inu ömieyale cöne quisa inu ötzintle tli quentiemaca nemelestle, hua amo tli costörebess. <sup>7</sup>Öque seme mopeleöroa ca noche söstantle tli amo cuale hua tlaxexicoa, yaja

mohuöxcatis de noche ini nönca sösantle. Hua naja neyes neiDeus, hua yaja iyas noconie. <sup>8</sup>Pero innochtie tli amo mopeleörojque ipampa momajtejqe, hua niecate tli amo moneltocaque, hua niecate tli quechijque lo que tli amo cuale hua tli tietlajyeltec, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli mopöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua chichichte, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie istlacaeneme, noche niecate giente quentocöroa yesque ompa ijtec inu locör tli xutla ca tletzintle hua azufre, que yaja inu ca ujpa mequelestle.

**Xohuö oquejtac inu yancuec  
ciudad de Jerusalén**

<sup>9</sup>Entunses ohuöla sente de inu checume öngeles tli quepejpeaya inu checume cupas tli quepeaya inu checume últimas plögas. Niechonnunutz hua niechelfe:  
—Xehuöla, hua temetzejtetis öque iyas tiesohua de yejuatzi Calnielo.

<sup>10</sup>Entunses niechbicac ipa sente tepietl lalebes bieye hua bejcapa, hua tieEspíritu de Deus niechejtetejqe. Hua inu öngel niechejtetejqe inu ciudad yectec de Jerusalén que hualtemuya de elfecac desde cöne Deus iloac.

<sup>11</sup>Quepeaya tietlaniexteles de Deus, hua tlanixtiöya quieme pejpetlaca teme tli pateyojqe lalebes hua cualtetzti, quieme inu tietetu itucö jaspe, tli tlanixtea

quiename teitztle. <sup>12</sup>Hua inu ciudad tepöntzactaya ca sente tepöntle bieye hua bejcapa. Hua quepeaya majtlactle huan ume pobieltajte lalebes bejfeye hua pajpatlöjqe. Pa inu pobieltajte oyejyeya majtlactle huan ume öngeles, hua majtlactle huan ume nombres tlajcuelulyejyeya ipa inu pobieltajte. Inu nombres oyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume grupos noso tribus de ipelhua Israel. <sup>13</sup>Oyejyeya yete pobieltajte ca ilöro ca cöne quisa tunale, hua oc yete ca ilöro norte, hua oc yete ca ilöro sur, hua oc yete ca ilöro ca cöne calaque tunale.

<sup>14</sup>Hua inu tepöntle de inu ciudad quepeaya icimiento de majtlactle huan ume teme, hua ipa inu teme tlajcuelulyejyeya innombres de inu majtlactle huan ume lateotitlanme tli quantitlanque yejuatzi Calnielo.

<sup>15</sup>Hua inu öngel tli niechnunutzaya quepeaya sente mietro de oro. Ca inu mietro cuale quetemachihuas inu ciudad, hua ipobieltajua, hua itepö. <sup>16</sup>Hua inu ciudad oyeya cuadröda; quiene oyeya ca beyac ejqueu oyeya ca patlöhuac. Entunses inu öngel quetemachi inu ciudad ca imietro, hua quemarcöro\*ume mil ca umecientos kilömetros de ca tla beyac; hua quiene oyeya de ca beyac, ejqueu oyeya ca patlöhuac hua nuyejque ca bejcapa. <sup>17</sup>Entunses quetemachi itepö, hua inu tepöntle oyeya de\*sesenta y cuatro mietros según inu mietro de

\* 21.16 Literalmente quejtoa: “doce mil stadia”. Sente “stadion” ica quieme 192 metros.

\* 21.17 Literalmente quejtoa: “144 codos”. Sente “codo” amo ase tlajco mietro.

tlöca tli cusöroöya inu öngel. <sup>18</sup>Inu tepöntle ochejchijtaya de teme de jaspe, hua noche inu ciudad ochejchijtaya de nochaja oro tli nieseya quieme teitztle chepöhuac. <sup>19</sup>Inu teme de cimientto de inu tepöntle de inu ciudad oyejyeya tlayecchejihime ca meyactie teme pateyojque hua cualtzetzi. Inu primero tietetu oyeya de jaspe, hua inu segundo de zafiro, inu tercero de ágata, inu nöbe de esmeralda, <sup>20</sup>inu möcuile de ónice, inu checuasie de cornalina, inu checume de crisólito, inu checuieye de berilo, inu checnöbe de topacio, inu majtlactle de crisoprasa, inu majtlactle huansie de jacinto, hua inu majtlactle huan ume de amatista. <sup>21</sup>Hua inu majtlactle huan ume pobieltajte cate majtlactle huan ume perlas; cöra sente pobielta chejihijteca de sa sente perla. Hua inu cayaju de inu ciudad chejihijteca de nochaja oro quieme tiescatl tlaniese.

<sup>22</sup>Hua amo nequejtac teopantle ipa inu ciudad, pos yejuatzi Tlöcatzintle Deus, öque quepealo noche checöhualestle, hua yejuatzi Calnielo, ijiloac ompa hua por inu amo monesesitöroa teopantle. <sup>23</sup>Hua inu ciudad amo quenesesitöroa ma uye tunale nimpör mietztle, pos tieltaniexteles de Deus tlanixtea ompa, hua yejuatzi Calnielo iloac tlöbile de inu ciudad. <sup>24</sup>Hua gientes de noche naciones nejnemesque ijtec inu tlöbile tli nieses desde inu ciudad. Hua reyes de tlöltecpactle quehualquelsique noche tli cuale quepea yejua hua quetlölsique ijtec

inu ciudad. <sup>25</sup>Hua ipobieltajua de inu ciudad ayec motzacuasque ca tunale, hua amo oyes yohuale ompa. <sup>26</sup>Hua quebiquelsique ca ipa inu ciudad noche checöhualestle hua noche tlin cuale quepejpea naciones. <sup>27</sup>Pero ayec calaques niontle petzotec nimpör nionöque tli quechihua lo que tlin amo cuale hua tietlajyeltec, nimpör nionöque tli istlacate. Solamente calaquesque niecate tli quepejpea innumbres ipa inu lista tli quepealo yejuatzi Calnielo, cöne tlajcuelupancate öquemeju quepeasque nemelestle.

**22** Hua inu öngel niechejtete meyac ötzintle, hua inu ötzintle quietimaca nemelestle. Oyeya chepöhuac quieme tiescatl. Quisaya de tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo, hua panuya inepantla de inu cayaju de inu ciudad. <sup>2</sup>Hua ca ujcö löro de inu ötzintle oyejyeya cuajme tli quietimaca nemelestle. Hua inu cuajme quietimaca ifruta majtlactle huan ume veces cara xebetl. Quietimaca ifruta sajpa por cöra mietztle. Hua ixeyjo de inu cuajme serbirebe para moscalisque giente de noche naciones. <sup>3</sup>Hua ipa inu ciudad amo oyes niontle tli motlabebicaltea. Hua tieintrono de Deus hua de yejuatzi Calnielo iyec ijtec inu ciudad, hua tietlatequepanojua tietechihuasque. <sup>4</sup>Tiejtasque tiexöyac, hua quebicasque tienumbre ipa inmixcuöte. <sup>5</sup>Ompa ayecmo oyes tlayohuaquelestle, hua tli chajchöntisque ompa amo quenesesitörusque tlöbile de

pexica nimpor tlöbile de tunale, ipampa yejuatzi Deus tlaniextilus impa. Hua yejua tlagobnörusque nochepa.

### Isejco hualiloas Jesús

<sup>6</sup>Entunses niechelfe:

—Nöncate tlajtulte cate melöhuac hua de confiönsa, hua Tlöcatzintle Deus, öque quetiemacaloöya tiemensöje ca tlayulepantejque, yejuatzi miero quetitlanque tieöngel para ma quemacheste ca tietlatequepanojua lo que tli isejco pasörebes.

<sup>7</sup>—Hua ixequajta! Isejco nehuölös. Cuale icnupel öque queneltoca nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli cate pa nöncia ömatl.

<sup>8</sup>Naja neXohuö öque onejca hua nequejtac nöncia söstantle. Hua cuöc ye onejca hua nequejtac, onotlancuöquetz icxetla inu öngel tli niechejtete nöncia söstantle. Ye miero nectechihuasquea. <sup>9</sup>Pero niechelfe:

—Amo xecchihua inu, pos naja nuyejque sa necaca netietlatequepano de Deus, ejqueu quieme taja hua mocnihua tlayulepantejque, hua innochtie tli queneltoca nöncate tlajtulme tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl. Sa xetietechihua Deus.

<sup>10</sup>Nuyejque niechelfe:

—Amo xecpea sa taja nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tequejcuelojteca pa ini nöncia ömatl, porque ye aseteca tunale. <sup>11</sup>Niecaju tli amo cuale quechihua,

ma quesequiro, hua niecaju tli mopetzoneloa, ma mopetzonelojta. Pero niecaju tli cuale quechihua, ma quechijta cuale, hua niecaju tli yectec ica para ca Deus ma quesequiro ejqueu.

<sup>12</sup>—Xequejta. Isejco nehuölös, hua nejcualecas tlaxtlöbile, para nectlaxtlöbis cöra sente tlöcatl según lo que tli oquechi.

<sup>13</sup>Naja \*neAlfa hua neOmega. Naja nePrimero hua neÚltimo. Naja nePiejyo, hua naja neTlamejyo.

<sup>14</sup>Cuale inmicnupel tli quepöca intzotzoma para quepeasque deriecho de caprovechörusque de inu cuabetl tli quetiemaca nemelestle, hua para quepeasque deriecho de panusque por inu pobieltajte para calaquesque ijtec inu ciudad. <sup>15</sup>Pero ca queyöhuac mocöhuasque niecate tlöca tli sie tiro mölojteque hua niecate tli mopajpöctejque ca ocseque sohuame tli amo insohua, hua niecate tli tlajtlamectejque, hua niecate tli quenteochijque ixniehualojme, hua innochtie tli quecualajta hua quechihua lo que tlin amo melöhuac.

<sup>16</sup>Naja neJesús nectitla noöngel para ma nemiechtestificörfe ini nöncia söstantle para nemejua de inu grupos de creyentes. Naja neca neiConie de rey David. Naja neca inu sitlale tli tzotlöne ca ise cualcö.

<sup>17</sup>Hua tieEspíritu de Deus quejtulo: —Xehuöla.

Hua nuyejque ejqueu quejtoa yaja tli iyes tiesohua Calnielo. Hua öque tlacacteca, ma quejto:

—Xehuöla.

Hua tlö canajyeca ömeque hua queneque queselis de inu ötzintle tli quetiemaca nemelestle, ma huöla, hua queselis sin que amo tli quetlaxtlöhuas.

<sup>18</sup>Nemonochtie tli nenquecaque ini nöncate tlajtulte de tlayulepantelestle tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl, naja nemiechantesipöroa ini nöncia: que tlö canajyeca quetlölea ocseque tlajtulte que lo que tli cate, Deus quemacasque noche inu plögas tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl.

<sup>19</sup>Hua tlö canajyeca quequextelea

tlajtulte de ini nöncate tlajtulte de Deus tli tlajcuelulpancate ipa nöncia ömatl, Deus quecuejculisque ideriecho de caprovehöorus de inu cuabetl tli quetiemacas nemelestle, hua ideriecho de calaques ijtec inu ciudad yectec. De inu ciudad hua de inu cuabetl tlajtoa nöncia ömatl.

<sup>20</sup>Yejuatzi öque quetestificörojque nöncia söstantle quejtulo:

—De melöhuac isejco nehuölös.

Amén, ma ejqueu iye.

Xehualmobica, Tlöcatzintle Jesús.

<sup>21</sup>Tiefavur Tlöcatzintle Jesús ma iye ca nemonochtie.